ARUBAANSE COURANT
Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | DINSDAG 1 MAART 1955 | No. 2168

Gevolmachtigde Minister Debrot en Pos woonden een deel van de Ministerraad bij

Alle aspecten van het nieuwe ambt niet in één formule samen te vatten

's-GRAVENHAGE.: — Het artikel 56 in de overgangsbepalingen van het op 29 December j.l. in werking getreden Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden bepaalt, dat de algemene vertegenwoordigers van Suriname en de Nederlandse Antillen zullen optreden als gevolmachtigde ministers in de Raad van Ministers van het Koninkrijk. Aangezien gistermiddag in de ministerraad twee agendapunten voorkwamen, die koninkrijksaangelegenheden waren, namelijk de overeenkomst over de Duitse schulden en de vaststelling van de eedsformulering voor de gevolmachtigde ministers van het Koninkrijk, woonden de beide gevolmachtigde ministers mr.dr.R.H. Pos voor Suriname en mr. N. Debrot voor de Antillen, een deel van de vergadering van de ministerraad bij.

Het was de 1ste keer dat zij als zodanig deelnamen aan de beraadslagingen van het kabinet. Voorheen woonden zij in de functie van vertegenwoordigers van Suriname en de Antillen eveneens kabinetszittingen bij doch hadden daarbij slechts een adviserende stem.

Thans hebben zij volledig stemrecht.

Belofte voor toekomst

Tet verwelkoming van beide heren in hun nieuwe kwaliteit heeft minister Drees een enkel woord gesproken. Hij drukte er zijn spijt over uit, dat Prof. Kernkamp, die zulk een groot aandeel had in het tot standkomen van het Statuut als gevolg van gezondheidsredenen niet aanwezig kon zijn.. Dr. Drees wees er op dat de heren Debrot en Pos niet voor het eerst in de vergadering van de ministerraad aanwezig waren. Hun medewerking werd steeds op hoge prijs gesteld en men zal nog dikwijls een beroep op hun medewerking moeten doen, aldus de minister-president. Ook in de vergaderingen van de Staten Generaal kunnen de gevolmachtigde ministers van hun eventuele afwijkende gevoelens getuigen. Men zal alles in het werk tsellen mo de nieuwe samenwerking te doen slagen. Het tot nu toe bereikte resultaat is een hoopvolle belofte voor de toekomst — aldus dr. Drees.

Mr. Pos antwoordde hierop met te zeggen dat het voor hem een aantrekkelijke gedachte is dat beide vertegenwoordigers hier mogen zijn onder voorzitterschap van dr. Drees. Gebleken is immers dat hij de gedachtengang die aan het Statuut ten grondslag ligt, heeft gedeeld. Ook de heer Pos uitte zijn spijt dat Prof. Kernkamp niet aanwezig kon zijn. Met nog jonge ervaring zeide spreker moet men voorzichtig zijn in het handteken van de nieuwe bevoegdheden. Hij verwachtte — naar hij zeide — echter niet dat er moeilijkheden zouden kunnen rijzen.

Mr. Debrot dankte dr. Drees voor zijn woorden en hoopte eveneens op een spoedig herstel van minister Kernkamp. Alle aspecten van het ambt van gevolmachtigd minister zijn niet in één formule samen te vatten. Dit zal moeten groeien. De voornaamste taken aan het ambt verbonden tekenen zich echter duidelijk af,

Na afloop van deze speeches is op voorstel van dr. Drees een telegram gezonden aan minister Kernkamp waarin hem dank wordt gebracht voor de vele arbeid door hem verricht en waarin hem een spoedig herstel wordt toegewenst.

JAPAN KOOS LINKS

TOKIO: — De officiele verkiezingsuitslag van de algemene verkiezingen, die in Japan zijn gehouden is: Democraten 185; liberalen 112; linkssocialisten 89; rechtssocialisten 67; boeren 4; communisten2; splinterpartijen 2; onafhankelijken 6.

Er zijn 35 millioen stemmen uitgebracht.

De linkse partijen, dat zijn de beide socialistische partijen, de communisten en de linkse boeren, hebben samen meer dan een derde van de zetels verworven, voldoende om te voorkomen dat de democraten en liberalen tezamen de grondwet wijzigen om herbewapening mogelijk te maken.

Opvallend bij deze verkiezingen was de gestadig toenemende kracht van de socialisten en de verkiezing van vooraanstaande figuren uit het voormaige leger, merendeels als candidaten van de democratische partij.

GESLAAGDE DIEPZEEDUIK VAN DE NAUTILUS

GROTON: — De door atoomkracht gedreven Amerikaanse onderzeeboot „Nautilus" heeft de eerste diepzeeduik goed doorstaan. Het schip zal een aantal proefduiken naar grote diepte maken en vermoedelijk a.s. Maandag of Dinsdag weer op de basis te Groton terugkeren.

NEDERLAND-BELGIE OP 3 APRIL

's GRAVENHAGE: — De wedstrijd Nederland—België op 3 April aanstaande te Amsterdam zal geleid worden door een Engelse scheidsrechter, bijgestaan door grensrechters van dezelfde nationaliteit.

De K.N.V.B. had dit voorgesteld aan de Koninklijke Belgische Voetbalbond die zich ermee heeft verenigd.

MEVR. RHODA STEENHUIZEN OVERWEEGT EEN TWEEDE TOURNEE IN JUNI

ORANJESTAD: - Zondagmorgen j.l. kwam mevr. Rhoda Steenhuizen—Frigerio weer uit Venezuela terug, waar zij een zangtournee heeft gehouden. Naar zij mededeelde is zij in Caracas verschillende keren voor het television canal no. 5 opgetreden, terwijl zij ook, zoals wij reeds eerder berichtten, gezongen heeft in de Casa del Orinoco, een sociale club. In het Theater Municipal heeft zij een zangtest ondergaan, wat een prachtige introductie betekent.

Mevr. Steenhuizen was opgetogen over de medewerking die zij steeds van de Nederlandse ambassade had ondervonden. Zij is met een Venezolaans impressariaat in contact getreden en mogelijk zal dit tot gevolg hebben, dat zij in Juni a.s. opnieuw een tournee zal gaan maken in Venezuela.

AGENT VAN POLITIE KREEG ZONDAGAVOND BEZOEK VAN INSLUIPER

ORANJESTAD: - Als insluiper moet je natuurlijk nooit het huis van een politieagent als doelwit van je boze plannen kiezen. Dit ondervond ook een zekere K., die Zondagavond de koraal van de heer Th. Everts' huis, in de Daltonstraat opsloop. Door het blaffen van zijn hond werd de heer Everts erop attent gemaakt, dat er iets niet in orde was.

Een onderzoek buitenshuis bracht al spoedig aan het licht, dat een manspersoon zich nabij een van de shutters ophield. Deze wachtte evenwel de komst van politie en hond niet af en vluchtte de knoekoe in.

Toen evenwel de heer Everts samen met zijn collega, de heer W. Steenis, die naast hem woont, de knoekoe ging uitkammen, kon de onverlaat niet lang achter zijn cactus verborgen blijven. Hij werd naar de politiewacht overgebracht, waar hij vertelde in gezelschap van een man bijgenaamd P. te zijn geweest, die de politie reeds op het spoor is.

Men vermoedt, dat men het hier weer eens met leden van het gilde der „shutter peepers" te doen heeft.

Amerikaanse critiek op Britse houding

WASHINGTON: -- De Amerikaanse Senator — republikein — John Marshall Butler heeft gezegd dat het de Amerikaanse strijdkrachten in de Grote Oceaan zijn, die voorkomen hebben dat de communisten zich meester maakten van Hongkong, Singapore en Malakka. Daarom — zo zeide de senator — zou de dankbaarheid hiervoor Engeland er toe moeten brengen haar politiek van obstructie in dit deel van de wereld te verlaten. Hij beschuldigde er Attlee en Bevan van „hulp te verlenen aan de vijand" terwijl hij critiek leverde op de regering van Churchill, die zich door „meelopers" als Attlee en Bevan liet beïnvloeden.

Inter American Investment Conferentie geopend

NEW ORLEANS.: — Gisteren werd in New Orleans een conferentie geopend, waarop gedurende een viertal dagen gesproken zal worden over de mogelijkheden die er zijn om door middel van particuliere beleggingen het economische leven in Latijns Amerika te stimuleren.

Ongeveer 500 zakenlieden uit de Verenigde Staten, Latijnsamerikaanse landen en Canada nemen aan deze conferentie deel, die gesponserd wordt door de stad New Orleans en het Time-Life concern.

Zaken in Latijns Amerika, die behoefte hebben aan kapitaal uit de Verenigde Staten zijn o.a. mijnen, cementindustrieën, hoogovens en graanmolens. Tal van Amerikaanse bankiers zullen in New Orleans aanwezig zijn.

Door middel van een besloten televisie uitzending zullen president Eisenhower en vice-president Nixon de conferentie toespreken. De openingsspeech voor de Latijns Amerikaanse landen werd uitgesproken door Eugenio Mendoza uit Caracas. Harold McClellan, voorzitter van de Amerikaanse nationale vereniging van industrielen hield voor de Verenigde Staten een openingsreden. Ook Milton Eisenhower, broer van de president, zal het congres toespreken.

In de middag was het discussie onderwerp de $ 6 milliard investering van de Verenigde Staten in Latijns Amerika. Andere onderwerpen, die o.m. ter sprake zullen komen in de vier conferentie dagen zijn „Belastingfactoren, die beleggingen in Latijns Amerika beinvloeden" en „De Atomische horizon van Latijns Amerika".

Tal van vooraanstaanden uit het bankwezen en de industrie zowel in Noord als in Zuid Amerika hebben zich op de lijst van sprekers doen inschrijven.



Zaterdagavond werd in de Tivoli Club door de Lions Club Aruba een charternight-diner gegeven ter ere van het achtjarig bestaan van deze onderafdeling van de Lions International. Bovenstaande foto geeft U een overzicht van het diner.
(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

Handelaren bespraken consequenties van eventuele afschaffing 30 percent Antilliaanse rechten

ORANJESTAD: — Op uitnodiging van de voorzitter van de Vereniging van Handelaren de heer C. H. Whitfield, die op zijn beurt weer handelde op verzoek van de regering, kwam verleden week in Trocadero een aantal handelaren, die zaken doen met Venezuela, bijeen om eens van gedachten te wisselen met betrekking tot de eventuele afschaffing van de 30% Antilliaanse rechten, die momenteel nog bestaan.

Zoals onze lezers zich nog wel kunnen herinneren, hebben wij eerder al geschreven, dat het een streven van de huidige regering is, deze rechten te doen elimineren. Men schijnt echter eerst de opinies van de belanghebbenden in deze te willen vernemen en daarvoor werd dan ook de bijeenkomst belegd.

Men vroeg zich in Trocadero, tijdens de informele bijeenkomst, af wat de invloed van een eventuele afschaffing op de handel op Aruba zou zijn. Diverse vragen werden dan ook in deze richting gesteld. Daar men echter nog niet wist wat er in de plaats van de 30% zou kunnen komen en er ook nog andere vragen gesteld werden, besloot men alle gestelde vragen eerst naar de betreffende regeringsinstanties te zenden en na ontvangen antwoord zich te beraden over de houding, die men — voorzover het de aanwezige handelaren betrof — zou nemen.

RECTIFICATIE

In ons blad van gisteren stond op pagina 4 onder de advertentie van het wasmiddel ACE de firma F. A. Nieuw als exclusief agent voor Aruba genoemd. Dit is onjuist; de alleenvertegenwoordiging is in handen van de **Aruba Mercantile Co. Inc.**

IN MAART TENTOONSTELLING SCHOOLBEHOEFTEN IN BOLIVARIANA

ORANJESTAD: - Naar wij vernomen hebben zal de firma Samson uit Alphen aan de Rijn in Zuid-Holland op 9, 10, 11 en 12 Maart a.s. in de Sociedad Bolivariana een tentoonstelling organiseren van schoolbehoeften.

De hoofden van scholen en het onderwijzend personeel hebben reeds een uitnodiging ontvangen de tentoonstelling te komen bezoeken.

ZONDAGMORGEN VERGADERDE ST. THOMAS IN TROCADERO

ORANJESTAD: - Zondagmorgen was het druk in Trocadero, want niet alleen vergaderde daar toen het cabinet van de Lions district E, maar ook had de R.K. Onderwijzers Bond St. Thomas daar op dat tijdstip een vergadering belegd.

De drie belangrijkste punten van deze bijeenkomst zijn geweest: de verkiezing van de heren O. Boekhoudt en E. Rosenstand in het bestuur, voorts de besprekingen over het Huishoudelijk Reglement en ten slotte de vaststelling van de begroting voor het jaar 1955.

Dominicanesse Floriberta Zondagavond na langdurige ziekte overleden

ORANJESTAD: — In het San Pedro Hospitaal alhier is Zondagavond om kwart over acht zuster Floriberta van de orde der Dominicanessen overleden. Te harer nagedachtenis werd er Maandagmorgen om zes uur in het Mariaconvent een H. Requiem Mis gezongen, terwijl gisterenmiddag in de St. Franciscus Kerk de grote Dodenoffice door de zusters bij de baar gehouden werd. De begrafenis vond omstreeks vijf uur plaats op de R.K. begraafplaats te Oranjestad.

Zuster Floriberta, wier wereldse naam C. de Rooy was, werd op 24 April 1899 geboren. Nadat zij tot de orde van de Dominicanessen (zusters van Voorschoten) was toegetreden werd zij op 23-jarige leeftijd naar de West uitgezonden, waar zij 32 jaar werkzaam is geweest als onderwijzeres. Terwijl haar laatste standplaats het convent op St. Maarten was, is zij de laatste jaren op Saba en St. Eustatius werkzaam geweest. Toen zij ziek werd is zij eerst overgebracht naar het hospitaal op Curacao, maar later is zij, omdat zij er behoefte toe gevoelde temidden van haar eigen zusters te zijn, naar het San Pedro Hospitaal in Oranjestad overgebracht, waar zij kwam te overlijden.

Zij ruste in vrede.



Bovenstaand gezelschap kwam Zondagmorgen ten huize van de heer J. M. Pichardo, consul van Santo Domingo bijeen voor een cocktailparty, die daar gegeven werd ter ere van het 111-jarig bestaan van de Republiek Santo Domingo.
(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

OPLOSSING LOTERIJPRIJSVRAAG

ORANJESTAD: — Hoe het komt weten wij werkelijk niet, maar hoewel het aantal inzendingen groot was, bleken er na de correctie slechts twee „goede" oplossingen te zijn. De loting, die daarop volgde om de winnaars te bepalen kon dus al niet veel verrassingen meer brengen. Van de beide inzenders, die alle fouten hadden weten te vinden bleek ten slotte:

Mevr. T. VAN KERKWIJK—WILMINK,
JULIANASTRAAT 25,
ORANJESTAD.

de gelukkige te zijn.

Speciaal in dit geval speet het ons, dat wij geen troostprijs beschikbaar hadden om aan Mrs. H. Bislip in de Verrietstraat 43 te San Nicolas uit te reiken die ook een foutloze inzending had opgestuurd.

De grote struikelblokken in deze prijsvraag blijken nog steeds de aanhalingstekens vóór en achter het woord Nido te zijn, waarvan velen denken, dat zij omgekeerd staan, wat misschien wel zo is, maar tóch zo hoort; en de „S" van de woorden Erres is voor velen een onoverkomelijke hindernis: als die „S" omgekeerd staat, zijn er mensen aan wie dit geheel ontgaat, staat hij normaal, dan ziet ineens de helft van de inzenders hem op zijn kop. Andere veelvoorkomende hinderpalen zijn het woord KIPPENbouillon in de Honig advertentie, waarvan het ene deel in hoofdletters staat afgedrukt en de andere helft in kleine letters. Dit hoort zo evenals de cursief gedrukte woorden „full cream" in de Nido advertentie.

NASSAUSTORE IN ANDERE HANDEN OVERGEGAAN

ORANJESTAD: - Naar wij vernemen is de Nassaustore van de heer H. Perlman gelegen in de Nassaustraat te Oranjestad in handen van de fa. Whitefield Dress Shoppe overgegaan. De transactie is j.l. Zaterdag afgesloten.

De heer C. H. Whitefield, die wij om zijn plannen met betrekking tot de nieuwe zaak vroegen deelde ons mede voorlopig de Nassaustore in zijn huidige hoedanigheid door te laten gaan, totdat de reorganisatieplannen, die de heer Whitefield momenteel opmaakt, gereed voor uitvoering zijn.

VENEZOLAANSE LIONS-DELEGATIE WAS EVEN OP DOORREIS OP DAKOTA-VLIEGVELD

ORANJESTAD: - Het was gistermiddag weer een drukte van belang op het Dakota-vliegveld toen de Venezolaanse Lionsdelegatie, bestaande uit 21 man, onder leiding van districtsgouverneur F. Hands, op doorreis van Curacao naar Venezuela, even op Aruba in transito was.

Vele Arubaanse Lionsleden waren naar het vliegveld gegaan om de toch al warme vriendschap nog eens te demonstreren. Ongetwijfeld zullen de Venezolaanse cabinetsleden van district E. niet licht hun recente verblijf op Aruba vergeten.

„TOTEKKI" HEET DE NIEUWE SCHOOLKRANT VAN ST. DOMINICUS COLLEGE

ORANJESTAD: - Hoewel alle andere schoolkrantjes, die in de loop van het zeventienjarig bestaan van het St. Dominicus College uitgegeven zijn, over het algemeen even lang bestaan hebben als de oprichters op dit college geweest zijn, hebben enkele jongens van dit college zich niet laten weerhouden opnieuw een poging te wagen. Zo werd kort geleden de „Totekki" in het leven geroepen, een keurig bij de Arubaanse Drukkerij gedrukt krantje, dat reeds in het eerste nummer een interessant verslag gaf van het bezoek van prof. dr. Donkersloot aan het college, alsmede enige aardige verhalen.

Als de redactie van „Totekki" erin zal weten te slagen de krant op dit niveau te houden en de raad van Frater-Directeur Vincentius ter harte zullen nemen, dit luidt „zoek nieuwe enthousiaste medewerkers onder de jongere leerlingen van het college om zo het voortbestaan van de „Totekki" te verzekeren", dan geloven wij vast dat dit blad langer zal bestaan dan de stichters op het college zullen verblijven.

Westduitse regering aanvaardt Parijse accoorden

BONN, 28 Februari.— De West-duitse Bondsdag heeft gisteren de debatten over de herbewapening en het Saar-accoord beëindigd en heeft met twee derden meerderheid de verdragen die de Bondsrepubliek souverein maken, haar aansluiten bij de NAVO en de West Europese Unie en de status der vreemde troepen op Duits grondgebied regelen, geratificeerd.

Het werd tenslotte een gemakkelijke overwinning voor kanselier Adenauer.

De overeenkomst betreffende het Saargebied kreeg een meerderheid van 61 stemmen (263 tegen 202 en 9 onthoudingen). De fractie van de liberale partij, die deel uit maakt van de regeringscoalitie viel bij de stemming uiteen. Een deel van de fractie, waaronder de liberale vice-kanselier dr. Bluecher koos tenslotte toch de zijde van kanselier Adenauer; de andere drie liberale ministers onthielden zich van stemming. Het gevolg is dat dr Bluecher, die tevens minister is voor de Europese samenwerking zijn ontslag heeft aangeboden. Hij was de enige minister van de Vrije Democraten — liberalen — die vóór de Saarovereenkomst stemde.

Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken gaf een communiqué uit, waarin de goedkeuring door de Bondsdag van de verdragen wordt toegejuicht. Het Duitse volk - aldus 't communiqué — deed een belangrijke stap in de richting van zijn beveiliging, tezamen met zijn Westerse bondgenoten. Deze daad is niet alleen van Duits nationaal belang, doch ook van groot belang voor anderen.

In officiele kringen in Londen wordt de goedkeuring toegejuicht, evenals trouwens in Franse regeringskringen. In Rome werd de uitslag van het debat in de Westduitse Bondsdag een prachtige overwinning voor kanselier Adenauer genoemd.

PRINS ALI PATRICK PAHLEVI NAAR GENEVE VERTROKKEN

ROME. — Prins Ali Patrick Pahlevi, de zevenjarige zoon van de verongelukte broer van de Sjah van Perzië, prins Ali Reza Pahlevi, is in gezelschap van zijn moeder, een Francaise van geboorte, zijn halfbroer en een vertegenwoordiger van de Perzische regering per vliegtuig naar Geneve vertrokken.

De jonge prins zal een school te Gstaad bezoeken. Via de Perzische ambassadeur te Bern zal de sjah gevraagd worden of Christiane Cholewsky Pahlevi, de moeder van de prins, bij de jongen mag blijven.

Aanvankelijk had de moeder met haar kinderen naar Frankrijk willen reizen, omdat zij prins Ali te Gstaad slechts twee maal per maand zou mogen bezoeken. De Italiaanse politie stond echter niet toe, dat zij haar hotel te Rome met de prins verliet.

In afwachting van de beslissing van de sjah zal de prins met zijn moeder veertien dagen te Geneve blijven.

Zoals bekend verblijven de sjah en koningin Soraya op het ogenblik in Londen.

NIEUW VERDRAG VAN ARABISCHE LANDEN OP KOMST?

DAMASCUS. — Majoor Salem, de Egyptische minister van voorlichting, heeft eergisteravond verklaard op een bijeenkomst te Damascus, dat Egypte en Syrie gezamenlijk de Arabische landen, behalve Irak, zullen uitnodigen voor een nieuwe verdrag als tegenhanger van het Turks-Iraakse verdedigingspact.

Hoge Engelse onderscheiding voor Schweitzer

LONDEN, 26 Febr.: Koningin Elisabeth van Engeland heeft de Franse filosoof en zendeling-arts dr. Albert Schweitzer benoemd tot erelid van de Orde van Verdienste, een der hoogste onderscheidingen, die de Britse Koningin kan toekennen. Deze orde is beperkt tot 24 leden. President Eisenhower is de enige andere buitenlander, die van deze orde lid is.

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat de kiezerslijst voor de Staten van de Nederlandse Antillen voor het jaar 1955 op 28 Februari 1955 is vastgesteld en vanaf 1 Maart tot en met 15 April 1955 ten burele van het Bevolkingsregister voor een ieder ter inzage ligt.

Vanaf 1 Maart 1955 is deze kiezerslijst stemdistrictsgewijze in uittreksel verkrijgbaar tegen de prijs van f. 4.— per uittreksel. Het eilandgebied is verdeeld in 25 stemdistricten.

Tot en met 31 Maart 1955 is een ieder bevoegd bij de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba, aanvulling of verbetering van deze kiezerslijst te verzoeken; formulieren voor dit verzoekschrift zijn kosteloos verkrijgbaar ten burele van het Bevolkingsregister.

Oranjestad, 1 Maart 1955.

Ook in Nederland maakt men synthetische diamant...



De Nederlandse ingenieur F. Mackenzie is erin geslaagd op synthetische wijze diamant te vervaardigen. Ingenieur Mackenzie, die nu 45 jaar is, studeerde aan de Technische Hogeschool te Zürich, Zwitserland, en is nu werkzaam bij N.V. Bronswijk te Amsterdam. Onze opname links toont ingenieur Mackenzie (links) bij een van de meetapparaten. Op onze opname rechts, welke door een complex van kristallen met (rechts) een kubusvormig diamantkristal (zie pijl). De lichtbreking op de beide zijvlakken van dit kristal wordt veroorzaakt door invallend licht.

WORDT AMERIKAANSE MISSIE UITGENODIGD NAAR PEKING?

RANGOON. — Premier Oe Noe van Burma heeft Zaterdag aan minister Foster Dulles medegedeeld dat tijdens zijn bezoek aan Peking in December premier Tsjou en Lai zich bereid had verklaard een „niet-officiele Amerikaanse missie" in Peking te ontvangen —aldus is gistermorgen door Oe Noe in een persconferentie medegedeeld. Hij wilde niet zeggen hoe Foster Dulles op deze mededeling had gereageerd.

DE „ATKA" IN DE ZUIDPOOL

NEW YORK. — Volgens de „New York Times" heeft de expeditie van de Amerikaanse Marine aan boord van de ijsbreker „Atka" in de Zuidpool een geschikte plaats ontdekt voor het vestigen van een basis voor het voortzetten van wetenschappelijke onderzoekingen en exploratie-werkzaamheden in dit gebied.

UITGEWEKEN DUITSE AFGEVAARDIGDE VAN MANDAAT ONTHEVEN

BONN. — Het West Duitse parlement heeft de vroegere Christen-Democratische afgevaardigde Schmidt Wittmack zijn mandaat als afgevaardigde afgenomen. Schmidt Wittmack week in Augustus 1954 naar Oost Berlijn uit en is op het ogenblik vicevoorzitter van de Oost Duitse Kamer voor buitenlandse handel.

ONTSNAPTE LEEUW DOODDE GEEN KINDEREN

GATANIA. — Een leeuw, die uit een circus was ontsnapt in het stadje Acireale in Italie, heeft in de afgelopen nacht twee honden gedood en opgepeuzeld, maar twee kleine kinderen, die hij gemakkelijk eveneens had kunnen doden, ongemoeid gelaten. In de vroege morgen uren is het beest gevangen en in zijn kooi teruggebracht.

DULLES IN CAMBODJA AANGEKOMEN

PHNOMPENH. — John Foster Dulles, Amerikaans minister van buitenlandse zaken, is in Phnompenh in Cambodja aangekomen, na een kort verblijf in Vientiane, de administratieve hoofdstad van Laos. Hij had een onderhoud met Koning Norodom Sianouk van Cambodja.

STIJGENDE VERKEERS-ONGEVALLEN

BONN. — In 1954 zijn 11.565 mensen in West Duitsland gedood als gevolg van verkeersongelukken, hetgeen 5,6% meer is dan in 1953.

DAVID BEN GOERION WORDT MINISTER VAN DEFENSIE

JERUZALEM. — Aan David Ben Goerion, de Israelische oud-premier die na ruim een jaar als herder geleefd te hebben weer in de politiek is gegaan, is in het parlement een grootse ontvangst ten deel gevallen. Hem was verzocht de post van minister van Defensie over te nemen van Pinhas Lavon, die onlangs aftrad.

De „Knesseth" (het parlement) keurde later met 74 tegen 24 stemmen de benoeming van Ben Goerion goed.

SPIONNAGENET OPGEROLD

AMMAN. — Volgens de Jordaanse autoriteiten is een spionnagenet opgerold, dat voor Israel werkte. Een lid van de bende was gewond en ontkomen naar een Israelisch ziekenhuis.

ZWEMRECORDS

MICHIGAN. — Tijdens de traditionele ontmoeting tussen de universiteitsploegen van Michigan en Ohio heeft de op de universiteit van Michigan studerende Engelsman Jack Wardrop het wereldrecord 220 yards vrije slag verbeterd en op 2 min. 3,9 gebracht. Het record was sinds Februari van het vorige jaar op naam van de Amerikaan Ford Konno met 2 min. 4,7 sec.

De Fransman Gilbert Bozon completeerde de recordregen van dit weekeinde door te Troyes een nieuw wereldrecord op de 100 m. rugslag te vestigen. Hij noteerde 1 min 2,1 sec. Yossji Oyakawa - Japan - was sinds April 1954 met 1 min 2,8 sec recordhouder.

De prestatie van Bozon betekent natuurlijk ook een nieuw Europees record.

WIJZIGINGEN IN KNSB-STRUCTUUR

AMSTERDAM. — 26 Februari 1955 zal in de historie van de Koninklijke Nederlandse Zwembond een zeer belangrijke datum blijven. Op die dag werd door een buitengewone algemene vergadering van de KNZB met algemene stemmen de goedkeuring gehecht aan de nieuwe statuten en het nieuwe huishoudelijke reglement zoals die door de hiervoor in het leven geroepen reorganisatie-commissie waren ontworpen. De meest markante wijzigingen in de KNSB-structuur ten opzichte van de oude toestand zijn wel dat er kringen zullen worden samengevoegd tot districten, dat er districtsadviesraden en een adviserende bondsraad worden ingesteld, de sportcommissie voortaan door het bondsbestuur zal worden benoemd en dat de rechtspraak zoveel mogelijk aan de uitvoerende macht zal worden onttrokken. Het gewichtig besluit dat een prettige omlijsting kreeg, was het overnemen door de vergadering van het bestuursvoorstel om een dubbeltje voor het Nederlands Olympisch Comite met ingang van 1 Januari 1956 voor alle KNSM-leden verplicht te stellen.

RIO DE JANEIRO LEVERT „VERKEERSSLAG"

Het steeds stijgende aantal dodelijke verkeersongelukken en de toeneming van verkeersopstoppingen in Rio de Janeiro is een kwellend probleem voor de stadsbestuurders geworden, zo schrijft een correspondent in de Handelsblad-U.P. dienst.

In de laatste vijf jaar zijn gemiddeld 461 mensen per jaar bij verkeersongelukken om het leven gekomen, bij een aantal in Rio de Janeiro geregistreerde voertuigen van ongeveer 100.000. De bladen besteden dagelijks grote aandacht aan het verkeersprobleem. Een der grootste kranten, O Globo, heeft een aparte kolom ingesteld voor verkeersongelukken, welke De Slag van Rio de Janeiro heet.

Ten einde te trachten het aantal ongelukken te verminderen heeft men strenge maatregelen ingesteld tegen automobilisten die de verkeersregels overtreden. Bij herhaald zondigen wordt hun rijbewijs voor enige tijd ingetrokken en bij zeer ernstige vergrijpen kan een automobilist zijn rijbewijs voor goed kwijtraken. Dit strenge systeem heeft wel enige gunstige resutaten opgeleverd. Maar de verkeerscongesties waaraan de stad hoe langer hoe meer gaat lijden, zijn er natuurlijk niet door opgeheven. Het verkeersprobleem in Rio is in het bijzonder zeer moeilijk door de topografie van de stad die in bergachtig terrein is gebouwd. De uitgebreide woonwijken in het Zuiden (Copacabana) zijn slechts bereikbaar via een smalle strook grond tussen de bergen en de baai. Het zakendistrict ligt midden tussen de Zuidelijke en Noordelijke woonwijken in en alle verkeer moet zich door deze „city" persen, tenzij men een zeer lange en bergachtige route neemt om de stad heen.

Er loopt slechts één grote verkeersweg door de zakenwijk, de Avenida Rio Branco, voor het Noord-Zuidverkeer. En in de wijken van Copacabana zijn slechts twee grote doorgangswegen, de Avenida Copacabana en de Avenida Atlantica. De eerstgenoemde weg heeft een dubbel tramspoor en veroorzaakt de meeste opstoppingen en ongelukken. Een ander moeilijk punt is de verbinding tussen Copacabana en een andere wijk, Botafogo. Die verbinding loopt door een tunnel in de bergen. In een van de twee tunnels loopt eveneens een tram in beide richtingen en automobilisten die onbekend zijn met de situatie, of die onvoorzichtig rijden, bevinden zich vooral hier in levensgevaar.

Om de verkeersmoeilijkheden te verlichten is men thans bezig een berg af te graven die midden in de zakenwijk ligt, de San Antonio-heuvel. Daar zal dan een nieuwe verkeersstraat worden aangelegd. De uitgegraven grond gebruikt men voor de demping van een deel van de Buanabara-baai, waarop een tweede nieuwe verkeersweg zal worden aangelegd. Op die manier wil men trachten een ringbaan te vormen om het drukste deel van de stad heen, in de hoop de verkeersopstoppingen en het aantal ongelukken te verminderen.

REDUCTIE SCHOOLGELDEN VOOR IN NEDERLAND STUDERENDEN

Voor ingezetenen van de Nederlandse Antillen bestaat thans de mogelijkheid vermindering van schoolgeld te verkrijgen voor een in Nederland schoolgaand kind dat een school bezoekt waaraan middelbaar of voorbereidend hoger onderwijs wordt gegeven, ingeval kinderen uit hetzelfde gezin tegelijkertijd een middelbare school in de Nederlandse Antillen bezoeken.

Te dien einde kunnen belang hebbenden zich wenden tot de Inspecteur der Belastingen van de gemeente waarin de school is gevestigd.

Zij dienen bij het verzoekschrift aan de Inspecteur een verklaring te voegen van het hoofd der betrokken middelbare school, alhier.

MINISTERIELE INFLATIE

In Frankrijk waar de politiek nogal eens hoogtij viert, plegen regeringen vooral uit politieke persoonlijkheden, en zelden uit „technici" te worden samengesteld. Kabinetsformateurs doen gewoonlijk stevige greepen in de rijen der député's van wie er velen van beroep advocaat zijn, dokter, of leeraar, al zijn er ook vee-artsen, banketbakkers en handelsagenten bij. Een ministersportefeuille is een zeer geliefd object, en zo wijken tijdens een regeringscrisis talrijke afgevaardigden en senatoren geen ogenblik van hun telefoon voor het geval de grote man, de formateur, hen mocht laten roepen..... Alleen de communisten en de progressisten zijn niet „ministrabel", waaruit volgt dat 526 leden van de tegenwoordige Assemblée Nationale dat wel zijn, aldus de Handelsblad-U.P. dienst.

En van deze 526 Kamerleden zijn er 135 al eens of meermalen minister of staatssecretaris geweest, dat is derhalve méér dan één op vier. Het record berust bij de radicaal-socialistische groep; van de 76 leden zijn 28 oud-minister of staatssecretaris van de 53 onafhankelijken (de partij van Paul Reynaud en Pinay) hebben er reeds 18 die hoge posten bekleed. pen in de rijen der député's van nog een record; van de 12 ministerspresidenten sedert de bevrijding behoorden er niet minder dan 7 tot de rad.-soc. partij. Deze is een centrumpartij, zodat hieruit de slotsom kan worden getrokken, dat de Fransen ten slotte wars van uitersten zijn.

PATER POIDEBARD OVERLEDEN

BEYROUTH. — Te Beyrouth is op de leeftijd van 77 jaar overleden de Jezuitenpater Poidebard, Prof. Poidebard was een vooraanstaand archeoloog en heeft grote bekendheid gekregen door zijn werk betreffende de Romeinse beschaving in Syrië. Hij werkte volgens een door hem ontworpen methode die wel „lucht-opsporing" wordt genoemd en waarmee hij frappante resultaten kreeg.

In sommige teksten werd nadrukkelijk melding gemaakt van het bestaan van een antieke stad, maar daar er op de grond geen enkel spoor te zien was, konden de archeologen niets van deze verdwenen stad terugvinden. Wanneer de zon echter in schuine stand boven de aarde stond konden bij luchtverkenningen vreemde schaduwen worden waargenomen, die wezen op terreinverhogingen. Dank zij deze luchtverkenningen konden met grote zekerheid de opgravingen worden ondernomen.

Pater Poidebard was een „piloot-archeoloog" die ontdekkingen van grote waarde heeft gedaan, onder andere het verloop van de Romeinse grenslijn in de Syrische woestijn, de plaats aangegeven van de havens van Tyr en van Sidon. Hierbij kon hij altijd rekenen op de hulp van de Franse marine en luchtvaart.

In 1947 heeft hij bijvoorbeeld de medewerking gevraagd van het luchtleger om de plaats van de vroegere haven van Carthago te merken, een opdracht hem gegeven door de „Instituut de France".

Pater Poidebard was officier in het Legioen van Eer, drager van het Oorlogskruis, van de luchtvaart-medaille. Bovendien was hij hoogleraar in de Oosterse letteren en lid van de academie voor koloniale wetenschappen.

Ingezonden:

PARATE POLITIE

(buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

In Januari jl. deden wij via enige plaatselijke dagbladen een beroep op de politie van Aruba om de nodige maatregelen te nemen t.a.v. een zekere categorie buitenlandse dames te San Nicolas.

Dat dit beroep niet tot dovemans oren gericht was kan iedere bewoner van San Nicolas thans constateren.

Het heeft verscheidene leden van ons politie personeel heel wat extra werk gegeven en menigmaal moest de nachtrust er bij inschieten. Doch de goede resultaten van hun optreden zijn niet uitgebleven. Weer eens heeft ons politie korps getoond op de bres te staan voor de belangen van het volk. Dit is een woord van waardering en erkentelijkheid waard.

Een inwoner van San Nicolas.

HET TANDARTSEN CONFLICT

UTRECHT. — Het conflict tussen de tandartsen en de ziekenfondsen is in een definitief stadium gekomen. Op een dezer dagen in Utrecht gehouden algemene vergadering van de Nederlandse maatschappij tot bevordering van de tandheelkunde is met een grote meerderheid van 124 stemmen tegen 2 besloten ingaande 1 Maart ieder contact met de ziekenfondsen te beëindigen. Alle tot heden tot stand gekomen regelingen tussen tandartsen en ziekenfondsen worden op 1 Maart verbroken. Over de datum van ingang van het besluit was een herstemming nodig. Het ging hier over 1 Maart of 1 Juli. Gezien de ervaring door de maatschappij van tandartsen opgedaan na 18 December, toen een voorlopige regeling scheen bereikt, werd besloten de uitvoering van de dezer dagen genomen beslissing op 1 Maart te doen ingaan, en niet uit te stellen tot 1 Juli. Wat nu weer 1 Maart, zullen de fondsverzekerden vragen. De dezer dagen gehouden druk bezochte vergadering, die van 10.00 uur tot 18.00 uur (Ned. tijd) duurde, heeft aan het bestuur overgelaten die beslissing te nemen, die zijns inziens het beste is voor de patient en die het minste kans geeft op stagnatie in de tandheelkundige verzorging van de ziekenfondsverzekerde.

HELENE OOSTHOEK KRIJGT UITNODIGINGEN

's-GRAVENHAGE. — Zoals bekend is heeft de Haagse actrice Helene Oosthoek in Augustus 1954 voor de Amerikaanse televisie als solotoneel „Elckerlys" opgevoerd. Zij deed dit in een Engelse vertaling, die de titel „Every man" draagt. Van deze opvoering werd een film gemaakt.

Dezer dagen ontving Helene Oosthoek een brief van de Amerikaanse televisie, dat deze film zou mededingen voor de jaarlijkse televisieprijs in Amerika, de „Peabody Award".

Verder heeft Helene Oosthoek een uitnodiging ontvangen om deel te nemen aan en op te treden tijdens de „National conference for the Catholic theatre", die in Juni van dit jaar in Chicago zal worden gehouden.

BRITSE NACHTELIJKE LUCHTVERDEDIGING BETER DAN VAN DE V.S.

LONEN. — De Britse luchtverdediging tegen een eventuele nachtelijke aanval is „zeer bepaald" beter dan die van de Verenigde Staten, zo heeft de minister van Bevoorrading, Selwyn Lloyd, in het Lagerhuis verklaard.

De socialistische oudminister van Defensie Shinwell had gevraagd of de onlangs afgelegde regeringsverklaring, dat Britse vliegtuigen in geval van een nachtelijke aanval een beter figuur zouden slaan dan welke andere toestellen ter wereld dan ook, ook gold ten aanzien van de Amerikaanse luchtmacht.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Dinsdag, 1 Maart
BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Stranger on the prowl"
Rialto: 20.00 „Extraña pasajera".
Cinelandia. 20.00 „Fighter attack"
Principal: 20.00 „The French line"
Aurora: 19.30 „Blackhawk"
CINE
APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst gedurende 28 Februari t/m 4 Maart
Oranjestad. Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Bond Oranjestad.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.
Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

FAUSTO COPPI KRIJGT ZIJN PASPOORT TERUG

ALESSANDRIA. — Krachtens een dezer dagen door de rechtbank van Alessandria genomen besluit zal Fausto Coppi zijn paspoort terug krijgen. Noch Coppi noch de „dame in het wit" zullen wegens echtbreuk worden vervolgd.

Het is echter de vraag of Coppi zijn paspoort vroeg genoeg zal ontvangen om aan de dezer dagen in Frankrijk te houden wedstrijden, waarvoor hij gecontracteerd was, te kunnen deelnemen.

NIEUWE STICHTING VOOR KERNPHYSISCH ONDERZOEK

DORDRECHT. — Het ligt in de bedoeling voor de organisatie van de voor het kernphysisch onderzoek in Nederland tot stand gebrachte samenwerking tussen de regering, de stichting Fundamenteel Onderzoek der Materie (FOM) het bedrijfsleven en de N.V. Kema (het Arnhemse laboratorium tot keuring van electrische materialen, waarbij alle Nederlandse electriciteitsbedrijven zijn aangesloten) een geheel nieuwe stichting in het leven te roepen.

„ROBIN HOOD VAN INDIA" WEER ONTSNAPT

Volgens te New Delhi ontvangen berichten heeft Man Singh, de 64-jarige vogelvrijverklaarde, die bekend staat als de „Robin Hood van India" het afgelopen weekeinde weer kans gezien aan de politie te ontkomen, hoewel hij in een vuurgevecht in een been is geschoten.

Man Singh, staat bekend als een zeer vroom mens, die met de door hem geleide bende de schrik is van de rijken en een vriend van de armen. Hij wordt reeds veertien jaren door de politie gezocht. Op zijn hoofd staat een prijs van 10.000 roepies (NAf. 3.750).

Hij heerst in feite over een gebied van ongeveer 20.000 vierkante kilometer in Noord India.



CHINESNAN NACIONALISTA di noveno infanteria ta practicando uso di camuflaje na Formosa. Nan pañanan di combate ta designa pa iguala cu e tereno qu nan ta aden. E foto aqui ta di e fotografo Marvin Stone di Internacional News Photos.

PAGINA TRES

La Prensa Española Dedica al Ex-Rey Alfonso XIII Grandes y Elogiosos Comentarios

MADRID, febrero 27: — Coincidiendo con la publicacion en el periódico falangista "Arriba" de las declaraciones en las que el General Franco lamenta que "más de la mitad de la nación española no sepa sinó poca cosa de la monarquia, y que muchos la juzgan según lo que aprendieron en las ultimas fases de su decadencia", el periódico monárquico "A.B.C.", dedica varias páginas de su edición de hoy a la exaltación de la memoria de Alfonso XIII. Como se sabe, mañana se celebrará el decimocuarto aniversario de la muerte de Alfonso XIII.

En cuanto al diario catolico „Ya", considerado como portavoz de los puntos de vista del Ministerio de Relaciones Exteriores, publica en primera pagina un retrato del difunto rey y un breve comentario: „Nos parece justo, dice el comentario, hacer figurar en nuestra primera pagina la imagen de un rey amo a España por encima de todo.

Su reinado nos permitio un ascenso progresivo en la historia y, si vicios inveterados de la politica pusieron fin momentaneamente a este renacimiento, la mejor parte del pueblo español reacciono rapidamente, y bajo la direccion del Caudillo, se dedico a la tafea de construir a una España mas sana en todos los aspectos de la actividad humana".

„El nombre de Alfonso XIII, monarca muy español, provoca en los corazones que no han sido cegados por la pasion o la ignorancia, un vivo recuerdo, porque es cierto que Alfonso XIII amo a España mas que a su corona de rey".

„Mañana 28 de febrero —anuncia por su parte el „A.B.C."— sera el detemperamento, por sus aspiraciones, to de Su Majestad el Rey Alfonso XIII, quien durante largos años ocupo el trono de España con su augusta esposa, la Reina Victoria Eugenia".

Encima de este anuncio aparecen grandes fotos de la pareja real.

„Mañana conmemoramos el aniversario de un gran español, agrega el periodico en un largo editorial. Su corazon estuvo siempre lleno de un amor sin limites por España.

Español por su educacion, por su temperamenta, por sus aspiraciones, por su ideal de grandeza para su patria, objetivo y origen de sus actos, sobre el cayeron la falsedad y el odio de aquellos que, al derrocarlo, querian derribar el bastion que el opuso a sus deseos anti-españoles. Su personalidad entra en la historia y encontrata alli la justicia que le corresponde".

COLA DEBROT NO TA BIRA RIJKSMINISTER?

Contrario di e noticianan den prensa di Ulanda, cual ta laga parce, qu gobiernu di Antiyanan lo mantene mr. Cola Debrot probablemente como minister autoriza, nos ta tende, qu no ta den intencion di e Cabinet Jonckheer di nombra Sr. Cola Debrot definitivamente como rijksminister apodera. Segun nos ta tende di fuentenan oficial, lo tin algun candidato capaz, riba candidatura di cual gobiernu ta studiando actualmente.

CUMPLEANJO FELIZ



Awe a haci ocho anja: RAQUEL MAXIMA WOLTER, kende nos lectornan por mira aki riba. Su mama y su tata, Julieta y Querubin Wolter, y demas familiares ta deseele tur cos bon den futuro. Nos ta deseá Raquel hopi gozo riba es dia di awe.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diamars 1 Maart:
CINE
De Veer Theater: 20.30 „Stranger on the prowl"
Rialto: 20.00 „Extraña pasajera".
Cinelandia. 20.00 „Fighter attack"
Principal: 20.00 „The French line"
Aurora: 19.30 „Blackhawk"
BOTICA DI TURNO
Warda di anochi for di 26 Februari te Maart
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. **Rond di** Oranjestad.

COMIENZA HOY
El Sudamenricano de futbol

Santiago de Chile, febrero 26. — Pocas veces ha despertado tanto entusiasmo un torneo de futbol como el XVIII campeonato Suramericano que comenzara mañana y terminara el dia 30 de marzo.

Participan en el mismo seis paises y, para que el exito hubiera sido completo, faltan solamente la presencia de Brasil, que por inconvenientes imposibles de superar no competira con Argentina, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay y Chili.

Ya se encuentran en Santiago todas las selecciones, con excepcion de Uruguay, cuyos jugadores llegaran mañana, ya que no jugaran ningun partido hasta el 9 de marzo.

Gran parte de la expectacion despertada por el evento se debe a la presencia del equipo nacional argentino despues de muchos años de ausencia de las competencias internacionales. Sin embargo, aunque se desconoce con precision la calidad del equipo trasandino, el publico y la critica coinciden al estimar que tienen muchas probabilidades de conquistar el titulo.

Otro incentivo del certamen es que no hay equipos que puedan menospreciarse, pues aun el ecuatoriano, considerado generalmente menos poderoso, puede dar mas de un susto a los „grandes"

Sin embargo, no parece muy aventurado pensar que Uruguay, con su clasica maestria y su inigualable palmares, y Argentina seran los que decidan en que manos quedara la corona sudamericana en litigio.

Paraguay, que posee en la actualidad este titulo, ha llegado a Chile pudiera decirse que misteriosamente, sin declaraciones previas ni demostraciones previas ni demostraciones publicas, pero con un entusiasmo enorme y una decision a toda prueba de volver a conquistar el campeonato o vender muy cara su derrota. Dispone de un equipo muy fuerte y es rival de consideracion para el mejor.

Por su parte, Peru tiene jugadores de primera fila y su juego de conjunto ha mejorado notoriamente en los ultimos tiempos. Sus caracteristicas de juego vistoso y derroche de volutad agradaran al publico y les proporcionara mas de un triunfo.

Ecuador parece destinado „a priori" a ocupar una de las ultimas posiciones de la tabla aunque sus jugadores estan decididos a vender muy cara su derrota. Ademas, para los ecuatorianos, el perder un partido ante enemigos tradicionalmente superiores no supondria ningun desdoro, mientras que su victoria seria un gran galardon.

Finalmente, Chile presentara un equipo excelentemente preparado que practica un futbol de muy buena calidad, a lo cual hay que añadir la elevada moral que ha forjado mediante una serie brillante de triunfos internacionales. Sera indudablemente un temible adversario para los que cuentan con mejores opciones, pues ademas contara con el aliento de la aficion chilena, la cual espera confiada en que su equipo le proporcione grandes satisfacciones.

Mañana comenzara un torneo en que permitira que los paises participantes confraternicen en el campo del deporte.

MINISTERNAN DEBROT Y POS PA PROME BIAHA DEN MINISTERRAAD

Mr.Debrot ta opina cu aspectonan di e puesto nobo no por ser formula ainda

DEN HAAG.:—Articulo 56 di e reglamentunan di e Statuut nobo, di Reinado di Ulanda, qu a bira di vigor dia 29 di december pasa, ta stipula, qu e representantenan general di Surnam y Antiya nan Neerlandes lo actua como ministernan autorisa den e Conseho di Ministernan di Reinado. Como que ayera tardi tabata parce den Conseho di Ministernan dos punto di agenda, qu ta asuntunan di Reinado, esta e acuerdo di e duedanan aleman y formulamentu di huramentacion di e ministernan autoridad di Reinado, e dos ministernan autorisa, mr. dr. Pos pa Surnam y mr. Debrot pa Antiyanan.

Esaqui ta promer biaha cu nan ta tuma parti den e cualidad aqui na deliberacionnan di Cabinet. Anteriormente nan tabata participa den e puesto di representantenaan di Surnam y Antiyanan, tambe na sesionnan di Cabinet, ora cu tin asuntunan, qu ta toca e teritorionan ei riba agenda, pero den e casonan ei nan tabatin solamente un voto consehero. Awor nan tin derechi di votacion completu.

Minister Drees a papia algun palabra pa yama e dos Senjornan aqui bonbini den nan cualidad nobo di minister. El a expresa su duele, qu Prof. Kernkamp, quen tabatin un parti grandi asina den realisacion di e Statuut, no por tabata presente pa motibunan di su salud.

Dr Drees a munstra, qu no tabata prome biaha, cu Srs. Debrot y Pos tabata presente den un reunion di Conseho di Minister. Nan tabata aprecia, semper nan cooperacion hapi, y ainda nan lo mester pidi nan cooperacion varios biaha mas, asina e ministerpresident a bisa.

Den reunionnan di Staten Generaal tambe e ministernan autoriza lo por expdesa nan sintimentunan diferente. Nan lo haci tur loque ta pusibel, pa haci e cooperacion nobo aqui bira un exito. E seultado, qu nan a logra te awor aqui, ta un bunita promesa pa tfuturo, asina dr. Drees a bisa.

Mr. Pos a contesta, bisando, qu ta un idea atractivo, qu e dos representenan por ta aqui bou di presidencia di dr. Drees. Pasobra a parce, qu el a tuma parti na e cambio di ideanan, qu tabata base di e Statuut. Senjor Pos tambe a expresa su duele, qu minister Kernkamp no por tabata presente. Cu e experiencia hoben aqui ainda, asina orador a bisa, nan mester ta prudente den usamentu di e podernan nobo. E ta spera, asina e ta bisa, qu lo no tin dificultad.

Mr. Debrot a gradici dr. Drees pa su palabranan y ta spera tambe, qu minister Kernkamp lo bira bon pronto. No ta pusibel pa hinca ture aspectonan di e oficio di minister apodero den un solo formula. Esaqui lo mester crece. Ta facil sin embargo, pa mira e trabaonan principal, qu ta relaciona cu e puesto aqui. Despues di e speechnan aqui dr. Drees a propone pa manda un telegram pa minister Kernkamp, den cual nan ta expresa nan gratitud pa e hopi trabou, qu el a haci y d encual nan ta desea su pronto restablecimiento.

CHISTE DI AWE

Hitler tempo di su bon tempo a dicidi di bai tira un bista den montecristo. Awor nan a sinja tur e loconan un saludo pa Hitler. Dia Hitler a bai bishita e montecristo, tur a lamta menos di un homber, hiza nan man y bisa „Heil Hitler".

„Pakiko bo no a hiza bo man," Hitler a corre riba esun.

Pasobra ami no ta loco, ta opasser mi ta aki den."

LEIPZIGER MESSE A ABRI

LEIPZIG: — Diasabra anochi Leipziger Messe a abri, den cual Union Sovietico y China ta ocupa e luganan mas importante. E minister di maquinaria aleman oriental a declara, qu ratificacion di e tratadonan diParis no mester tin como consecìencia estorbo of interupcion di comercio interior y exterior.

LA GUAYANA INGLESA TENDRA DELEGADOS REUNION OCCIDENTAL

La conferencia de la federacion de Indias sera el 14 de marzo.

Georgetown, febrero 27. — En fuentes fidedignas se ha sabido que el gobierno britanico, aceptando las sugerencias hechas por el Gobernador de la Guayana Inglesa, Sir Alfred Savage, y por Lord Lloyd, del Ministerio de Relaciones Exteriores, que actualmente se encuentra en Guayana, autorizara a la Guayana britanica para que envie representantes a la Conferencia de la Federacion de las Indias Occidentales, que debe ser inaugurada el 14 de marzo proximo, en Trinidad.

„ROBIN HOOD DI INDIA" A SCAPA TROBE

NEW DEHLI: — Segun noticianane ricibi na New Dehli, Man Singh, e procrito di 64 ana, ken ta conoci como „Robin Hood di India" a bolbe logra scapa atrobe durante e weekend pasa for di man di Polis, apesar qu el a hanjaun herida na su pia durante un terroteo.

Man Singh ta conoci como un homber masha santu, quen, huntu cu e pandilla q ue ta dirigi, ta espato di ricinan y amigu di pobernan. Diescuater anja largu caba Polis ta busk'é Tin un premio di 10.000 rupi riba su cabez, lo ta 3755 florin.

E ta goberna riba un territorio di mas o menos 20.000 kilometer cuadra.

COMISION DI ARMISTICIO TA INVESTIGA ACUSACIONNAN

SEOEL: — E comision neutral di supervision riba cumplimento di e condicionnan di armisticio lo manda dos grupo mobiel na Surkore pa haci un investigacion aya riba e acusacionnan comunita, segun cual Nacionan Uni a viola e tratado di armisticio cu importacion di armanan nobo y equipaje na seis caminda.

Nacionnan Uni a acusa e comunnistanan, qu nan ta importando avionnan di caza di rawo illegalmente na Norkoreo.

Polis surkoreano a declara, qu nan a detene dieseis homber, qu tabatin algu di haci cu un complot pa tumba gobiernu di Surkorea.

VICE CANCILLER BLUECHER TA PIDI RETIRO

BONN.: — Oficialmente nan a confirma na Bonn, qu diadumingu atardi durante e debat den Bondsdag, vice-canciller Bluecher a pidi su retiro cerca nacillor Adenauer. Nan a confirma esaqui den un carta oficial, qu nan a manda pa cancilleria di Adenauer.

Segun nan ta bisa, Adenauer lo no tuma ningun decision, prome qu e proximo reunion di cabinet, qu lo tuma luga diarazon awor.

Segun nan ta bisa, Bleucher a tuma su desicion di baha como un gesto na su partido, esun di democraatnan Liber, pa motibo qu el a votà, contra instruccion di su partido, pro e acuerdonan di Saar franco-aleman occidental y nan no ta hanja probabel, qu Adenauer lo acepta su peticion di retiro.

Ningun siguridad ainda tocante participacion di Aruba na campeonato Centro Mericano y di Caribe

Federacion di Futbol Arubano a ricibi un invitacion pa tuma parti na un torneo di futbol na Honduras. Den e torneo aqui nan lo hunga pa e campeonato di Centro America y di Caribe y casi tur e paisnan central americano y di Caribe lo manda nan team represenativo.

E weganan lo tuma luga dia 14 te dia 28 di agosto den capital di Honduras, Tegusigalpa.

Tocante territorio di Caribe ta conoci caba, qu Corsou, Cuba y Haiti lo manda nan team nacional. E weganan di campeonato aqui ta tuma luga cada dos anja.

No ta sigur ainda, si Federacion di Futbol Arubano lo acepta e invitacion aqui. Buena bolutad t'ei, pero tin falta di placa. Sin embargo nan ta haciendo tur pusibel pa hanja e medionan pa hanja e finanzas aqui. Nan lo contesta riba e invitacion numa, ora qu ta sigur, si na nlo por acepta o si nan mester rechasa e invitacion. Lo ta masha lastima, si falta di placa mester stroba e biaha.

Si e proposicion queda acepta, anto nan tin e plan di papia cu un entrenador peruano, quen eventualmente lo entrena e team arubano te agosto.



Reina Elizabeth II ta parce aqui entre su ministernan di Reinado. El a ofrece un cuminda pa nan. E ministernan, qu a bini London pa e conferencia di Reinado, ta (di robes pa drechi), Sir Godfrey Huggins, Central African Federation; Mohammed Ali, Pakistan; Robert G. Menzies, Australia; South African Minister of Justice Charles R. Swart; Sir Winston Churchill, Great Britain; Sidney G. Holland, New Zealand; Louis St. Laurent, Canada; Jawaharlal Nehru, India, y Sir John Kotelawala, Ceylon.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 23

„Pasobra denter di famia n omester tin secreto i sinembargo nunca bo n' conta mi ta na qui manera b'a enriqueza bo durante e añanan cu nos no a mira otro?"

„M'a bisa bo caba cu ta un invencion tabata origen di mi modesta fortuna di antes".

„Si; pero nunca bo n' bisa mi ta cual tabata e invencion ai."

„Mi n' ta comprende bo insistencia. M'a bende e invento i m'a larga e comprado carga nomber di inventor. No tabata delicado pa descubri cu ta mi t'é inventor."

E motibo tabata plausible. Otilio a abri su boca p'e puntra: „Paquico bo ta tincha bo cabei?" Pero e no a yega asina leu, p'e no lamanta sospecho den Herment.

„I ta na qui manera bo ta pasa bo oranan liber?" Gerardo a puntré, cambiando di combersacion. „B'a haña hopi amigo? B'a encontra distraccionnan?"

„Na New York mescos cu na otro luganan ta dificil pa bo consegui amigonan berdadero. En cambio, conocirnan ta masha facil pa adquiri, especialmente na mesa di wega i n'é pais aqui nan ta hunga placa di berde mes."

„Bo ta hungador di wega di placa?"

„Ami si. Mi ta bisa bo pa berdad. Ta un bicio cu no quier quita foi mi".

„Tene cuidao pa e vicio ai no ruina bo".

„Of lo mi hinka menos placa den mi saco e biaha aqui".

E combersacion a sigui awor riba diferente otro punto te cu despues di algun ora nan a yega na luga di nan destino.

E Paulo Herment falso mester a permanece dos dia n'e luga aqui pa e haci estudio di maquineria pa tranformacion di un material cu nan tabata desea. Despues cu nan a permanece enter dia den e fabrica, nan a yega hotel i Paulo Herment a dicidi di come den su cuarto p'e sigui unbez despues cu estudionan di su encargo na cual e tabata dedika un gran parti di anochi.

Ora cu Paulo Herment a caba di come el a pidi e sirbiente trece poco koffie p'e i lihé Otilio a tuma e koffie cerca e waiter i den un seconde el a sabi di basha un cantidad dje licor di berdad den koppie di su primo Herment. Esaqui a gradici Otilio pa su servicio pero esaqui a bisé:

„Mehor bo bebe e koffie unbez, pasobra e no ta mucho frio."

I poco despues el a bebe sobra.

Gerardo a pone e koffie na boca i a hala un boca. Otilio tabata bebiendo su mes koffie i cu rabo di wowo e tabata vigila Gerardo. I despues el a cende un cigaria i tabata spera qui efecto e cigaria tabata haci.

Diripiente el a ripara cu Gerardo a pasa man na su frenta dos bez tra'i otro, cos cu e no ta costumbra na haci N'é mes tempu su wowonan tabata bira rapidamente den su cabez.

„Awor e efectonan ta bai cuminza?" Soledad a puntra den su mes.

Asina tabata en realidad. Gerardo a bula lamta brutalmente.

„Quico ta pasa bo, mi primo? Ta malo bo ta sinti?"

„Mi tin sed", Gerardo a responde. I bisando asina el a sirbi su mes un koppi di koffie mas. I ora cu el a caba di segundo koppie el a cuminza ta camna bai bini den e cuarto cu pasonan agita i vacilante. E tabata sinti masha calafrio i su mannan tabata tembla horriblemente, su cara a bira manera roos-scur i su wowonan a perde nan splendor di custumbre.

„Pero awor si! mi ta quere cu bo mester ta sinti malo, primo. Bo ta masha agita."

„Ami enfermo! Homber, paquico mi tin nodi di ta enfermo?"

„B'a traha mucho. Quizas bo tin mester di algun sosiego".

„Ami necesidad di sosiego? Esai nunca. Mi n' sa ta quico ta fatiga..... Pero mi tin sed.... Mi quier bebe... Trece e mehor bebida cu tin na mundo pa mi... No ripara pa su prijs,... Mi ta rico!...."

I yenando mitar copa cu coñac el a biz'é bebe masha lihé.

„Porfin awor lo mi bai hanja sa tur cos!" e primo a pensa. „Mi ta quere cu bo ta rico. Lo ta pa e invento di bo....."

„I cu m'a bende na Jocobo Montaña mi suegro", Gerardo a bisa.

„Mi n' ta referi esai", Otilio a bisa; „lo b'a inventa e maquina durante e cinco anja cu nos no a mira otro".

E capataz a basha un grito di harimento.

„Ha, ha, ha.... ta qui dia nos a mira otro nunca?" el a responde cu un semblante straño. „M'a bin conoce bo pa casualidad, Otilio Soledad".

I el a avanza su pimo falso cu un actitud di amenaza cu e mirada extravia. I Otilio a spanta bula lamta cla pa corre bai, pasobra el a quere cu ta loco e homber tabata bai bira.

I despues el a continua:

„Acaso mi ta di Dijon anto? Ta pa casualidad nan ta yama mi Paulo Herment. Larga di ta nek homber, Paulo Herment a muri hopi anja pasa caba den hospital di Ginebra.... Mi tabata su colega di trabao... el a confia mi su libreta pa mi hiba esaqui pa su famia.. i como mi quier a salba mi cabez... m'a dicidi di carga nomber di Paulo Herment... Bo n' por a adivina esai, idiota? Bo mester ta masha burico di quere cu mi por ta bo primo!"

Cara di Gerardo a haña un expresion espantosa. Su cara a fundi bai aden, su cara a cambia di roos na palido i scuma tabata sali na huki di su boca.

„Acaso mi n' haci bo tur bondad?" el a continua den su imaginacion papiando cu Otilio, quende ora pa ora tabata bek mas i mas p'e. „Cualquier otro hende na mi luga lo n' haci mescos? Figura bo!... m'a quima e fabrica na Marton di cual mi tabata capataz; m'a asésina Sr. Labordes mi hefe; m'a podera di plannan di su maquina i m'a horta su cahero cu 900.000 frank... un berdadera fortuna... Esai tabata magnifico!.... Semper astuto i previsor, m'a bolbe na e luga di calamidad despues dje robo. M'a distingui mi pa mi animo. M'a drenta den e vlamnan pa salba e cahero, cual mi mes a caba di horta caba i n'é mes momento cu e pabellon a basha 'den, m'a salta pa un bentana sali pa campo... Sin duda nan a quere cu m'a queda sepulta bao dje ruinanan victima di mi abnegacion i Dorothea Fortal, quende mi quier a venga, a ser condena na mi luga... Foi e momento ai Gerardo Santagu a stop di existi. M'a hui bai Inglaterra bao di nomber di Paulo Herment i bao dje mes nomber tambe m'a barca pa New York. Abordo di Lord Bingo m'a contra cu un burico, un tal Otilio Soledad, quende a pretende cu e tabata mi primo... Danki Dios cu mi a tincha mi cabeinan preto, asina cu mi no a lamanta ningun sospecho. I m'a logra gana aprecio i confianza di e milionario Montana i te porfin m'a bin casa cu su yiu. I m'a bira socio dje tata... Actualmente mi n' ta solamente milionario, pero tambe un homber honrado alavez.... Si, si, un homber honrado, palabra di honor, honrado den tur extension di palabra. Bo no a mira mi hamas! Bo no ta conoce mi! Dorothea Fortal tabata e unico persona cu a presencia mi crimen.... T'é sol tabata conoce Gerardo Santagu... Gerardo Santagu a muri bao di ruinanan dje encendio di e fabrica na Marton... awe mi ta Paulo Herment, socio di Jacobo Montana."

N'e mes momento aqui e miserable a pone man na su curazon, escapa un grito di dolor i a basha 'bao foi su conocemento. Otilio a corre yega cerca dje i a sclama:

„Morto! Por ta posible! Ami cu a conta cune pa e percura pa mi fortuna!"

M'a pone man na lado di su curazon i m'a constata cu esaqui tabata bati ainda.

„No... no... e no a muri", Otilio a bisa cu un sonrisa di triunfo. „Ora cu e bini trobe na su conocemento e n' ta recorda nada mas. Asina Gerardo Santagu. De la manera cu mi presintimiento no a ganja mi. Bo tabata astuto wel, pero mi tabata ainda un poco mas astuto cu bo. Bo tabatin mi den bo poder, pero awor cashaca a bolter. Tur ladron, asesino i incendiario cu bo ta! Anto ainda bo quier bin duna mi les di moralidad!.... Asina mundo ta! Bo ta rico i ami lo sa e manera di explota bo na mi fabor."

Otilio a pone riba su cama i e mes a bai drumi te mainta cu solo.

Mainta Otilio a bai su cuarto, pero te despues di un ora mas Gerardo a bula lamta ta puntra:

„Ta unda mi ta aqui?"

„Na Kingston den hotel El Sol".

„I ta di com mi ta riba mi cama drumi cu tur paña na mi curpa?"

„Quico? Bo n' ta corda ta di com, primo?"

„Tur loque mi ta corda ta: cu nos dos tabata sinta ta traha na e mesa aqui ayera nochi...."

„Si, esai ta berdad. Pero diripiente b'a bula lamta ta camna bai bini, ta zwaai cu man i ta papia masha hopi cos stranjo, mientras scuma tabata sali na bo boca. M'a quere cu ta loco b'a bira."

„Pero ta quico tur esaqui ta nifica?" el a bisa i a bula lamta.

„Ta nifica cu b'a haña principio di un congestion cerebral. Bo ta traha demasiado, mi primo. Bo ta molestia bo cabez mucho. I esai ta fatal. E cos cu b'a haña ai bo mester tene masha cuidao cun'é p'e no ripiti".

Gerardo a bira sombrio i pensativa i a cuminza ta camna bai bini.

„Ma ta paquico bo n' jama un dokter?"

„Si m'a jama un dokter n'e momento ai, lo el a manda bo Montecristo sigur. Pasobra bo tabata papia poco cos cu ta masha inconciniente pa mas orea tende".

(E ta sigui)

101 MILLIARD DOLLAR VOOR WEGENBOUW IN DE VS.

WASHINGTON. — President Eisenhower heeft het Amerikaanse Congres verzocht een tien-jarenplan voor wegenbouw, dat 101 milliard dollar zal kosten, goed te keuren. Hij verklaarde, dat de Verenigde Staten over een netwerk van wegen moeten beschikken, dat de bevolking van belangrijke gebieden in staat zal stellen snel weg te trekken in geval van een atoomaanval.

Het gevaar voor een noodlottige verstopping van de wegen bij een atoomaanval noemde de president een van de vier redenen, waarom snel en met het oog op de toekomst gericht het net van grote verkeerswegen verbeterd moet worden. Een andere reden is, zo zei hij, dat betere wegen het aantal verkeersongelukken zullen verminderen. Per jaar komen in de Verenigde Staten ongeveer 36.000 personen om het leven bij verkeersongevallen, die bij elkaar een schade van naar raming 4.3 millioen dollar veroorzaken.

GEEN PROCES TEGEN SCHOERNER

BONN. — Volgens een functionaris van het Westduitse ministerie van Justitie heeft men geen bewijzen gevonden, die een proces tegen ex-maarschalk Schoerner zouden rechtvaardigen.

Schoerner keerde vorige maand terug na een krijgsgevangenschap van tien jaar in Rusland.

De functionaris verklaarde, dat het merendeel van de honderden ex-soldaten, die de ex-maarschalk betichten van beestachtig optreden tegenover zijn mannen, had toegegeven, dat hun getuigenis gebaseerd was op „horen zeggen".

HOLLANDSE EXPOSITIE IN CANADA DRUK BEZOCHT

TORONTO. — Ongeveer 8.300 personen — waarschijnlijk het grootste aantal mensen dat in Canada een schilderijententoonstelling heeft gezien — hebben in het weekeinde de expositie van werken van Hollandse meesters uit de 17de eeuw bezocht.

De tentoonstelling, welke dezer dagen door de Nederlandse ambassadeur in Canada, de heer A. H. J. Lovink, werd geopend, omvat 94 schilderijen, waaronder 37 portretten, twintig landschappen en zeven Bijbelse voorstellingen.

MOBIELE EENHEDEN VAN ONDERZOEK

SEOEL. — De neutrale commissie van toezicht op het naleven van de wapenstilstand zal twee mobiele groepen naar Zuid Korea sturen om een onderzoek in te stellen naar de communistische beschuldigingen dat de Verenigde Naties de wapenstilstand hebben geschonden door het invoeren van nieuwe wapens en uitrusting op zes plaatsen.

De Verenigde Naties hadden de communisten er van beschuldigd dat zij onwettig straaljagers in Noord Korea binnenvoerden.

De Zuid Koreaanse politie verklaart zestien mannen te hebben gearresteerd die betrokken waren bij een complot om de Zuid Koreaanse regering omver te werpen.

LEIPZIGER MESSE GEOPEND

LEIPZIG. — Zaterdagavond is de Leipziger Messe geopend, waarop de Sowjet Unie en China de belangrijkste plaatsen innemen. De Oost Duitse minister van machinebouw verklaarde dat de ratificatie van de verdragen van Parijs geen verstoring of onderbreking van de binnen- en buitenlandse handel tot gevolg mag hebben.

INTERNATIONALE FINANCIERINGSBANK PER 1 JANUARI 1956

LONDEN. — De president van de Wereldbank heeft te Londen verklaard dat de onder auspicien van de bank op te richten internationale financierings maatschappij waarschijnlijk per 1 Januari zal gaan werken. Het aandeel van de landen in het kapitaal van $ 100 millioen zal verdeeld worden in overeenstemming met het kapitaal van de Wereldbank. Het Amerikaanse aandeel zal ongeveer $ 35 millioen zijn; het Britse ongeveer $ 14 millioen. De wereldbank zal geen financieel belang in de nieuwe maatschappij hebben, doch wel nauw samenwerken.

WERELDKAMPIOENSCHAP IJSHOCKEY

DORTMUND: — In het B tournooi van de wereld- en Europese kampioenschappen ijshockey won Nederland met 6—3 van België.

De verdere uitslagen van het B tournooi luiden:

Oostenrijk-Duitsland (buiten mededinging) 2-3.

De uitslagen van het A tournooi luiden:

Duitsland-Verenigde Staten 3-6. Rusland-Tsjechoslowakije 4-0. Canada-Polen 8-0. Zweden-Zwitserland 10-0.

KATHOLIEKE KRING IN P. v.d.A. BLIJFT VOORTBESTAAN.

AMSTERDAM, 28 Februari.— De Katholieke Werkgemeenschap in de Partij van de Arbeid zal blijven voortbestaan, aldus is na langdurig beraad door het bestuur van deze gemeenschap bekend gemaakt.

De noodzaak tot het overwegen of deze werkgemeenschap binnen de P. v.d. A. zou kunnen blijven voortbestaan was ontstaan door het Mandement van de Nederlandse bisschoppen.

VICE-KANSELIER BLUECHER VROEG ONTSLAG

BONN. — Officieel is in Bonn bevestigd dat vice-kanselier Bluecher Zondagmiddag tijdens het debat in de Bondsdag aan kanselier Adenauer zijn ontslag heeft aangeboden. Dit is bevestigd in een vandaag verzonden officieel schrijven aan de kanselarij van Adenauer. Men meent te weten dat Adenauer geen besluit zal nemen voor de volgende kabinetsvergadering die Woensdag wordt gehouden.

Naar verluidt nam Bluecher zijn besluit om af te treden als gebaar jegens zijn partij, die der Vrije Democraten, omdat hij tegen de instructie van zijn partij in voor het Frans-West Duitse Saaraccoord stemde en men acht het onwaarschijnlijk dat Adenauer het verzoek om ontslag zal inwilligen.

Experiment in praehistorisch bestaan bleek ongeriefelijk

AMSTERDAM: — Uit het „Algemeen Handelsblad" namen wij het navolgende over: Toen Woensdag 9 Februari de zon was ondergegaan, maakten twee studenten van de universiteit van Reading in Groot-Brittannië, zich gereed om een praehistorisch bestaan van drie dagen te gaan leiden. Daartoe begaven zij zich — in jute-zakken gekleed — naar het stadspark waar zij in een grot zouden overnachten. Omdat een stevige Noordenwind voor de aanvoer van de nodige polaire lucht zorgde, maakten zij spoed met het aanleggen van een groot houtvuur.

Dit ongewone experiment was het gevolg van een daags tevoren in de universiteit gehouden debat, waar men algemeen van mening was, dat de tegenwoordige mens er niet beter aan toe is dan zijn eerste voorouders. De twee studenten waren het hier niet mee eens en besloten zich ernstig op de voortzetting van het debat voor te bereiden. „The Observer" schrijft in een verslag over hun experiment: „Hun streven, om de proefneming op historisch juiste wijze uit te voeren werd op talrijke wijzen bemoeilijkt.

Dierenhuiden waren niet beschikbaar. Omdat zij geen koren konden krijgen, moesten zij zich met brood behelpen. Het water in het dichtsbijzijnde riviertje was niet geschikt om te drinken, dus namen zij maar een emmer water mee Omdat het hun niet lukte vuur uit droog hout te slaan, gebruikten zij maar lucifers. Ten slotte hielden zij hun schoenen ook maar aan. De grot, die zij bewoonden werd gebouwd in 1850; de uitgang is op het Noordn, zodat reeds de eerste nacht een hagelbui, die door de Noordenwind werd opgezweept, hun „praehistorische bestaan" bijzonder onaangenaam maakte. Toen zij na de eerste nacht ontwaakten, bemerkten zij, dat het vuur bijna uit was. Daarom besloten zij de komende dag meer aandacht aan de houtvoorziening te besteden. Als voedsel hadden zij gerekend op konijnen, maar er heerst myxomatose in het park zodat zij op duiven waren aangewezen. Later verklaarden zij niettemin voortdurend honger te hebben gehad. Het enige waar zij drie dagen lang aan hadden gedacht, was hout en voedsel.

De beschaving liet hen zelfs gedurende deze drie dagen niet in de steek. Reeds de eerste morgen, om kwart voor zeven, ontvingen zij een brief. Ook kregen zij bezoek. Een journaliste maakte zich ernstig over hen bezorgd en kocht een blik ham. Na afloop van hun ontberingen verklaarden de studenten, dat het resultaat uiteindelijk wel bevredigend was. Ongewassen en ongeschoren keerden zij naar huis terug; zij hadden honger, waren verstijfd van de koude en waren omgeven door een geur van rook; zelfs naar praehistorische maatstaven gerekend wel bijzonder oncomfortabel." Een van hen was in de loop van de drie dagen echter van een zware kou afgekomen.

PRIJZEN VOOR UITBLINKERS OP RADIO-GEBIED

AMSTERDAM. — Het bestuur van de Stichting Wetenschappelijk Radiofonds Veder heeft, evenals vorige jaren, ook over 1954 prijzen toegekend aan enige landgenoten, die, naar het oordeel van het bestuur, door hun werkzaamheden het meest hebben bijgedragen tot de bevordering van de ontwikkeling van de wetenschap en techniek op het gebied van radiotelegrafie, radiotelefonie en radiotelevisie. Aan de heer J. Houtsmuller te 's-Gravenhage is een prijs toegekend voor zijn theoretische practische onderzoekingen op het gebied van de propagatie van radiogolven. De heren drs. A. Hauer te De Bilt, J. L. M. Reijnders en ir M. van Tol te Eindhoven krijgen prijzen voor hun onderzoekingen op het terrein van de ontwikkeling van een radiosonde met bijzondere eigenschappen.

Ook dit jaar werd tien procent van het bedrag der uitgekeerde prijzen afgedragen aan het fonds van de Vereniging voor Experimenteel Radio Onderzoek in Nederland, het V.E.R. O.N.-fonds bovendien kreeg dit fonds een bijdrage ter gelegenheid van zijn tienjarig bestaan. Aan het Nederlands Radio-genootschap te 's-Gravenhage werd voor het jaar 1954 een subsidie toegekend.

ONDERHANDELINGEN OVER TRIEST VERLOPEN GOED

ROME. — De onderhandelingen, die in Rome tussen Zuid-Slavië en Italië over de practische toepassing van de tussen Italië en Zuid-Slavië op het ogenblik van de regeling der kwestie Triest gesloten overeenkomst worden gevoerd, hebben thans geleid tot beginselaccoorden op verschillende punten, in het bijzonder over de instelling van lucht- en zeeverbindingen tussen de twee landen, die men in het begin van de zomer hoopt te kunnen openen.

Enkele moeilijkheden met betrekking tot de visserij moeten nog opgelost worden.

De Zuidslavische delegatie zal weldra naar Belgrado terugkeren. De onderhandelingen zullen dan langs de normale diplomatieke weg voortgezet worden.

HEARST JR. VOLGT OP

NEW YORK. — William Randolph Hearst Jr. is gekozen tot algemeen hoofdredacteur van de Hearstbladen, een post die vacant was sedert de dood van zijn vader in Augustus 1951.

WILLEM VAN DER ZAAN NAAR DE BOVENWINDEN

Gistermorgen is Hr Ms Willem van der Zaan vertrokken voor een reis naar de Bovenwinden. Het schip zal ongeveer 14 dagen weg blijven. De reis valt samen met die van Z. E. de Gouverneur en mevrouw Struycken, welke Donderdag as. begint. Zij reizen per KLM naar Sint Maarten en vandaar met de Willem van der Zaan naar Saba en St. Eustatius. Ook de terugreis wordt met de oorlogsbodem gemaakt.

Op de Van der Zaan heeft zich gisteren tevens een detachement Mariniers ingescheept, alsmede een plaatselijk verslaggever, de heer O. Chatlein van het A.N.P.

KONINKLIJKE GIFT VOOR DISPLACED PERSONS

's GRAVENHAGE: — H. M. de Koningin heeft met een tweetal belangrijke giften bijgedragen aan de Hulp aan Vluchtelingen. De gelden zijn geschonken aan het comite vluchtelingenhulp 1954, dat de uurloonactie organiseerde, en aan de Nederlandse federatie voor vrouwelijke vrijwillige hulpverlening.

De gift aan de Federatie is met name bestemd voor de steun, welke deze zich voorstelt te geven aan het vluchtelingenkamp „Spittal an der Drau" in Karinthië (Oostenrijk).

JAN HAGENAAR VERSLAGEN OP PUNTEN DOOR JEAN

AMSTERDAM. — De Nederlandse middengewicht bokser Jan Hagenaar leed in Frankrijk een gevoelige nederlaag op punten tegen de Franse bokser Jean in een wedstrijd over tien ronden. Het was een vrij mat duel. De boksers vervielen herhaaldelijk in een weinig spectaculair lijf aan lijf gevecht.



Van een dramatische hereniging van moeder en 20 maanden oude zoon, maakte een Amerikaans fotograaf dit plaatje. Mrs. Olga Lewis kreeg haar zoon terug uit een weeshuis in Chicago, nadat het kind daarin was opgenomen in opdracht van zijn vader Harold Lewis. Harold ontnam zijn vrouw ten onrechte het ouderlijk gezag over hun kind en moet thans terecht staan wegens kinderroof.

Nederlandse scheepsbouw verdrievoudigd sinds 1938

NEW YORK.: — Volgens de Nederlandse inlichtingendienst voor de Verenigde Naties bevat het statistisch jaarboek 1954 een aantal gegevens over scheepsbouw. Uit deze gegevens blijkt o.m. dat de Nederlandse scheepsbouw in vergelijking met voor de oorlog aanzienlijk is toegenomen. In 1953, het laatste jaar waarover de internationale gegevens in het jaarboek zich uitstrekken, zijn in Nederland schepen met een totale tonnage van 341.000 brt te water gelaten, hetgeen het tienvoudige was van 1946 en bijna een derde meer dan in het bedrijvigste vooroorlogse 1938. Hierbij is niet gerekend met schepen met een inhoud van minder dan 100 brt. Na Groot Brittannie met 1.317.000 brt en Duitsland met 818.000 brt; Japan met 557.000 brt; de Verenigde Staten met 528.000 brt en Zweden met 485.000 brt kwam de Nederlandse scheepsbouw in 1953 dus op de zesde plaats van de wereldranglijst. Over de communistische landen zijn geen gegevens beschikbaar.

Het jaarboek bevat voor het eerst gegevens over het aantal televisietoestellen in de wereld. Het blijkt dat medio 1954 alleen al in de Verenigde Staten 6 a 7 maal zoveel televisietoestellen in gebruik zijn als in alle andere landen tezamen, namelijk ruim 13.5 millioen.

In Engeland waren op dat tijdstip 3,4 millioen toestellen in gebruik; in Canada 0,7 millioen. Buiten Engeland blijkt televisie in Europa — met uitzondering van de Sowjet Unie waar in Januari 1954 ongeveer 700.000 televisietoestellen in gebruik waren — nog geen grote vlucht te hebben genomen. Medio 1954 waren in Frankrijk 72.000, in Italie 35.000 in West Duitsland bijna 28.000 in Belgie 15.000 en in Nederland slechts 9.000 televisietoestellen in gebruik.

West-Europa bleef niet achter

Tegenover deze cijfers van West Europa zijn de cijfers van het in dit opzicht zeker niet ten achtergebleven Zuid Amerika bijzonder opvallend. Medio 1954 waren in Brazilie reeds 70.000 en in Argentinie en Venezuela elk reeds 20.000 toestellen in gebruik. Bijzonder intensief is de televisieontvangst op Cuba, waar in Januari van het vorige jaar reeds 150.000 toestellen in gebruik waren. Ook over de verdeling van de radiotoestellen geeft het jaarboek nieuwe bijzonderheden. De wereldbevolking had het vorige jaar 230 millioen radiotoestellen ter beschikking of wel 59 op elke 1000 bewoners der aarde. Ook hiervan was het merendeel in Noord-Amerika opgesteld, namelijk 126 millioen, waarvan alleen al ruim 120 millioen in de Verenigde Staten. Met inbegrip van de radiodistributie heeft Nederland bijna 2½ millioen luisteraars en Belgie bijna twee millioen, hetgeen voor beide landen circa twee maal zoveel is als voor de oorlog.

In Engeland is het aantal radiotoetoestellen 13½ millioen; in Frankrijk 8,6 millioen. Daar steken de 100 radiotoestellen in Frans Guyana wel sterk tegen af, doch dit gebied heeft dan ook slechts 30.000 inwoners. In Azie groeit het aantal radiotoestellen gestadig, doch ook daar is het aantal toestellen slechts zeer gering in verhouding tot de bevolkingsdichtheid, met uitzondering van Japan waar ruim 11 millioen radiotoestellen en 5000 televisietoestellen zijn geregistreerd bij een bevolking van 88 millioen zielen.

Dulles tevreden over Bangkok conferentie

SAIGON: — John Foster Dulles, die inmiddels weer doorgereisd is naar Saigon, verklaarde bij zijn aankomst aldaar dat de ZOAVO-conferentie in Bangkok gehouden belangrijke vorderingen heeft gemaakt in het verzekeren van de vrede, de veiligheid en de vrijheid in dit deel van de wereld. „Het vrije Zuid Vietnam zal van de in Bangkok genomen beslissingen ten volle kunnen profiteren" — zo zeide hij.

Hij legde er in zijn verklaring de nadruk op, dat niet alleen de militaire vraagstukken en organisatieproblemen met grote zorg zijn behandeld, doch dat er ook veel aandacht is geschonken aan de economische welvaart van de landen van Z.O. Azie, zodat de volkeren van de landen in dat gebied meer dan tot nu toe vruchten zullen plukken van hun arbeid.

70.000 PERSONEN ONTVINGEN EVENAARCERTIFICAAT

70.000 personen, afkomstig uit alle delen der wereld, zijn thans geboekstaafd als onderdaan van Aeolus, de God der Winden.

Het betreft hier K.L.M. passagiers die per „Vliegende Hollander" de evenaar zijn gepasseerd en die van de maatschappij een fraaie oorkonde ontvangen, warop o.m. staat vermeld met welk vliegtuig, op welke lijn en op welk tijdstip men de evenaar is gepasseerd.

Het 70.000ste certificaat, dat de K.L.M. sinds zij in November 1949 hiermee begon, heeft verzonden, is bestemd voor Mevrouw Margot Schnurr, El Palomar, Argentinië.

23 MEI VLAGGETJESDAG

's-GRAVENHAGE.: — De Nederlandse haringvloot zal op Maandag 23 Mei aanstaande zee kiezen om de jacht op „Hollandse Nieuwe" te openen. De redersvereniging voor de Nederlandse haringvisserij heeft deze datum vastgesteld. Het besluit behoeft nog de goedkeuring van het bedrijfschap voor visserijproducten.

Ook het uur van uitvaren is ditmaal vastgesteld, namelijk 5 uur 's middags. Men wil daardoor alle vissersplaatsen in dezelfde positie stellen. De helft van de Nederlandse haringsloggers uit Scheveningen, Vlaardingen, IJmuiden en Katwijk zal aan de traditionele jacht deelnemen. De reders hebben besloten de teelt te beginnen met zestig netten per schip.

Vlootuitbreiding

De Nederlandse vissersvloot wordt gestadig uitgebreid. In vele gevallen dient de nieuwbouw ter vervanging van verouderde schepen, doch desondanks neemt het aantal vissersvaartuigen nog steeds toe. Op enkele werven komt men handen tekort om de gegeven bouworders naar bevrediging van de opdrachtgevers te kunnen uitvoeren. Volgens „De Visserijwereld" kan op grond van de thans bestaande bouwplannen en nog te verwachten opdrachten worden verwacht dat de Nederlandse vissersvloot tegen het einde van 1956 zal zijn uitgebreid met circa zestig nieuwe eenheden. De bouwactiviteit strekt zich voornamelijk uit over de kottervloot, doch daarnaast worden ook nieuwe loggers gebouwd.

INTERNATIONAAL TENNISNIEUWS

Drobny en Patty moesten weer genoegen nemen met onbesliste strijd

Iyo Pimentel in vele Europese tournooien

De Amerikaanse indoor-tenniskampioenschappen hebben een grote verrassing opgeleverd in de persoon van de 20 jaar oude Zweedse tennisspeler, Ulf Schmidt. Hij was tot op heden in internationaal tennis een volslagen onbekende figuur en is sinds kort in de States om daar zijn spelpeil op te voeren, waaraan de connecties met Bill Luffner wel niet vreemd zullen zijn. Luffner gaat elk jaar voor een bepaalde tijd naar Zweden om daar de Davis-cup spelers Sven Davidson en Lennard Bergelin te trainen. Van deze gelegenheid heeft de Zweedse tennisbond natuurlijk gebruik gemaakt om Luffner in te schakelen bij de jeugdtraining.

Reeds verleden jaar was Luffner met een tennisclinique voor de beste jongeren uit het land begonnen. Dat dit vruchten gaat afwerpen, menen wij te mogen concluderen uit het feit, dat de beide Zweden momenteel de sterkste spelers van Europa zijn en het hebben gepresteerd om tot de halve-finale van de Davis-cup wedstrijden door te dringen, waarna ze in de Amerikaanse Davis-cup winnaars Tony Trabert en Vic Seixas eindelijk hun meerdere moesten erkennen.

Ulf Schmidt plaatste zich tot aller verrassing in de halve-finale, door een overwinning op niemand minder dan Edward Moylan, nummer zeven van de Amerikaanse ranglijst. De jonge Zweed demonstreerde een prachtige service en produceerde een schitterende, afmakende netgame, terwijl ook zijn strokes niet onder de maat bleven. Deze beide wapens gaven hem de overwinning op het vaste drivespel van Moylan. Het is een bitter gevecht geworden, waarbij het Schmidt gelukte om de eerste set na zware strijd met de score 17-15 op zijn naam te brengen. In de tweede set waren de kracht en het zelfvertrouwen uit het spel van Moylan verdwenen. Met 6-4 bracht de jonge tennisster uit Stockholm ook deze set op zijn naam en plaatste zich hierdoor in de halvefinale van dit indoor-kampioenschap, waarin hij zal uitkomen tegen Ham Richardson. Hier ontmoet hij dus de nummer 3 van de Amerikaanse topspelers en wij zijn benieuwd hoe hij het er tegen deze reserve van het Amerikaanse Davis-cup team zal afbrengen.

De andere twee spelers in de halvefinale zijn Tony Trabert en Art Larsen, de man die we op Curacao in actie hebben gezien tegen Sven Davidson, en die de „Vos" van het tennisveld wordt genoemd Richardson plaatste zich in de halve finale door een gemakkelijke overwinning op de jonge Chileen Ricardo Balbiens. Trabert plaatste zich door een overwinning op de junior William Cranston, die vooral in de eerste set uitstekend spel te zien gaf, doch daarna niet meer tegen de vaart van hardhitter Trabert was opgewassen.

De scohe was hier 7—5: 6—1. Larsen schakelde Gill Shea, een speler die we op Curacao in straight sets van Mario Llamas zagen winnen, uit. Onze lezers weten toch dat Shea dit jaar onder de eerste tien op de Amerikaanse ranglijst voorkomt, zij het dan ook als nummer 10?

Larsen had veel moeite met hem, doch bleef niettemin in twee sets de meerdere met de score 6-4:9-7. Zou Larsen het zover weer gaan presteren om het kampioenschap te behalen en daarmee voor de zoveelste maal zijn grote, doch vaak onderschatte kracht, bewijzen?

Wat onze lezers waarschijnlijk niet weten is het feit dat Jaroslav Drobny en Budge Patty, de „American in Paris" grote vrienden zijn. Deze vriendschap belet hen echter niet om telkens wanneer zij elkaar in een wedstrijd ontmoeten hun beste spel te geven. Het is zo langzamerhand een traditie dat, wanneer zij elkaar ontmoeten, de wedstrijd steeds een sensationeel verloop heeft. Het hoogtepunt hiervan vormde wel de kwart-finale op Wimbledon in 1953, toen Drobny zich de titel zag ontgaan, door zijn afmattend gevecht in een „best of five", waarbij het hem eerst na meer dan vier uur spelen gelukte, Patty in de finale-set met 11-9 op de knieën te dwingen. Daarna zijn beiden niet meer tegen elkaar uitgekomen. Hun eerste ontmoeting na de vermelde strijd op Wimbledon vond vorige week plaats, tijdens een open tournooi in Lyon in Frankrijk. En weer werd deze strijd een sensatie voor de tennisliefhebbers, zo mogelijk nog dramatischer dan destijds in Wimbledon. De wedstrijd duurde vier uur, waarna beide spelers, in overleg met het wedstrijdcomité, besloten de strijd te staken. De eerste set was door Drobny gewonnen met de score 21-19, terwijl Patty de tweede set op zijn naam bracht met de score 10-8. De final-set werd een voor het talrijk publiek fascinerende strijd. Beide spelers hebben opgeveer hetzelfde speltype. In zovenre, beiden zijn meesters op alle wapens welke het tennisarsenaal kent. Drobny met zijn kanonservice, zijn diepe, scherpe strokes op fore- en backhand, zijn dodelijke volley's en indien gewenst, dit afgewisseld door ongeevenaarde dropshots. Hetzelfde is op Patty van toepassing. Deze derde set duurde bijna twee uur, waarna de stand gelijk was, namelijk 21-21, waarop beide spelers, zoals gezegd, besloten de strijd te staken, daar zij aan het eind van hun krachten waren. Het tournooi te Cannes in Frankrijk is gewonnen door Tony Vincent. Hij versloeg in de finale de Franse, veelbelovende junior en hope des vaderlands op tennisgebied, alsmede protegé van Borotra, Jean Noel Grinda met 2-6:7-5:6-4. Van de afloop van de strijd in Lyon hebben wij helaas niets meer vernomen, doch hierover berichten wij U binnenkort.

Momenteel is tennistourist (wat een leven!) Budge Patty alweer doorgedrongen tot de kwart-finale van het tennistournooi te San Remo in Italie. Vriend Drobny is er ook. En heel waarschijnlijk wordt het weer een final tussen hen beiden. Voor de halve finale hebben zich namelijk geplaatst, Jaroslav Drobny, Hugh Stewart, Budge Patty en Sid Schwartz.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



13de Jaargang | WOENSDAG 2 MAART 1955 | No. 2169

De Lago is „Still Going Strong" in weerwil van de vele problemen die de veranderende wereldoliemarkt met zich medebrengt

Het wegvallen van een groot deel van de West Europese markt en de steeds fellere concurrentie verhogen de vechtlust en maken een zo efficient mogelijke productie noodzakelijk.

ORANJESTAD: - Tijdens het diner, dat de Press Day, die gisteren op de Lago gehouden werd besloot hield de heer O. Mingus, Vice-President en General Manager van de Lago een bijzonder belangwekkende speech, waarvan wij U de inhoud niet onthouden willen en die wij daarom in zijn geheel geven. De heer Mingus begon zijn dikwijls geestige, maar toch hoofdzakelijk diep-ernstige toespraak met te zeggen, dat het hem een groot genoegen was voor de pers te spreken en wel omdat hij immers ere-lid van de Arubaanse Pers Vereniging is. Gezien het feit, dat zijn toehoorders allen pers- en radiomensen waren, wilde hij deze gelegenheid aangrijpen enkele ernstige woorden te wijden aan het veranderde beeld van de hedendaagse petroleummarkt en de plaats van de Lago daarin.

„Ik zou U goed willen laten begrijpen", aldus de heer Mingus, „dat ik niet van plan ben om een indruk van pessimisme of optimisme omtrent onze toekomstverwachtingen bij U achter te laten. Dit is bedoeld als een ernstige en realistische waardering van een paar van de problemen, waar wij mee te maken hebben, zonder die nu met een zwartgallig oog of door een rooskleurige bril te bekijken. De problemen zijn er, wij erkennen hen op hun volle waarde, maar wij zijn van plan hen rechtstreeks aan te vatten, tot het welzijn van de Lago en tegelijkertijd tot het welzijn van Aruba.

Er op of er onder

Ik zou willen beginnen met over onze plaats op de markt te spreken in verband met de concurrentie, wat een kwestie is van „er op of er onder". Wij kunnen nu wel de beste werknemers hebben en de beste stills en de beste olie maken, en de beste schepen bezitten om die af te leveren, maar als we geen mensen kunnen vinden om die olie te kopen, dat wil zeggen kopen voor prijzen, die een voldoende winstmarge geven om te zorgen, dat al die die dingen het beste blijven, dan kunnen wij geen zaken meer doen.

Dat slaat natuurlijk niet speciaal alleen op ons. Het is de aard van bijna ieder bedrijf, dat men iets aan te bieden moet hebben, waaraan een behoefte bestaat, en dat men verkoopt tegen zulke prijzen, dat men, niettegenstaande de concurrenten een deel van de orders in de wacht sleept, zelfs toch een groot genoeg deel bemachtigt om de lonen en huren te kunnen blijven betalen.

Scherpere concurrentie

Betreffende de algemene stand van zaken moet echter opgemerkt worden, dat de concurrentie op de olie-markt scherper is dan op welk tijdstip ook in de negen jaren na de Tweede Wereldoorlog en wij verwachten, dat het nog erger wordt.

Ik geloof, dat U allen na het bekijken van de kaart in ons rondleidingsmapje wel beseft, hoe de producten van de Lago over beide halfronden verspreid worden in een netwerk, dat de gehele aarde omspant. Als wij nu de lijst van landen beschouwen, die van oudsher zolang als er een Lago bestaat, onze klanten zijn geweest, dan ontdekken wij een verontrustend feit...... dat nieuwe raffinaderijen — concurrerende raffinaderijen — onlangs zijn voltooid of nu gebouwd worden in Canada, Cuba, Puerto Rico, Columbia, Venezuela, Brazilië, Chili, Argentinië, België, Duitsland, Nederland, Italië, Spanje, Groot Brittanie, West-Afrika, Zuid-Afrika, Indië, en de Oostkust van de Verenigde Staten.

Benzineverkoop omlaag

Deze nieuwe, steeds toenemende concurrentie is nog om een andere reden van betkenis voor Aruba. Deze als paddestoelen omhoog schietende raffinaderijen veroorzaken niet alleen een geduchtere concurrentie door een groter aanbod, maar het merendeel wordt ook gebouwd met het doel het waardevolste deel van de petroleum markt af te scheppen. Ongeacht hun grootte zijn zij alle zonder uitzondering erop gericht om zoveel mogelijk benzine uit één vat ruwe olie te halen en zo min mogelijk minder winstgevende producten zoals stookolie en asfalt. Dientengevolge is onze benzineverkoop voortdurend trapsgewijs omlaag gegaan, en zal ook nog wel meer afnemen. Het is dus niet alleen, dat zij een hap uit onze afzet nemen, maar ook uit het kostbaarste deel daarvan. En in veel gevallen concurreren zij op een wijze, die ons in een zeer ongunstige positie brengt. Velen zijn genationaliseerde raffinaderijen, die het eigendom van de regering zijn, ten dele uit nationale trots en ten dele om deviezen te besparen doordat zij minder olie van buitenstaanders, zoals wij, behoeven te kopen. Het gevolg is natuurlijk, dat een winstgevende exploitatie zoals het particuliere bedrijfsleven dat kent, voor hun slechts bijzaak is, wat bijdraagt tot de kracht van hun concurrentie.

In opkomst

Een paar getallen mogen een beeld geven van de draagwijdte van het probleem. Nog maar negen jaar geleden hadden de raffinaderijen in geheel Europa een productie van 200.000 vaten per dag; tegen 1954 is die productie omhoog gevlogen tot 1.800.000 vaten per dag, wat een schrikbarende toename is. Europa placht één van onze beste afnemers te zijn. In 1947 ging meer dan een derde van onze productie naar Europa — 34%; tegen 1950 was dit teruggelopen tot 22% en tegen 1954 was het nog verder gekelderd tot 12%. Europa, dat op industrieel gebied al een rijk verleden had, was vele andere streken ver vooruit met de uitbreiding van de raffinageinstallaties voor petroleum, maar nu bewegen ook andere landen op de lijst, die ik zo juist opnoemde, zoals Indië, Zuid-Afrika, en de voornaamste Zuid-Amerikaanse landen, zich in dezelfde richting met de nieuwste en doelmatigste installaties, terwijl zij tevoren onbeperkte afzetgebieden waren. U moet wel goed beseffen, dat ik nu voornamelijk praat over nieuw constructiewerk in streken, waar vroeger weinig of geen raffinage was, en dat ik niet doel op de regelmatige uitbreiding in gebieden, die al raffinaderijen hadden.

Niet zwart

Op dit ogenblik kan ik U bijna horen denken: „Als dat allemaal zo is, hoe verwacht men dan te blijven? Wat zal er met de afzet gebeuren? Bent U nu niet bezig het doodvonnis te lezen?" Neen. De vooruitzichten hebben donkere zijden maar zijn niet volledig zwart. De vraag wordt ten dele beantwoord door het feit, dat de Lago over goede installaties beschikt, die grotendeels gebouwd zijn in een tijd, dat bouwkosten lager waren dan tegenwoordig; zij heeft goede werknemers, die erin geinteresseerd zijn die installaties doelmatig te gebruiken met een open oog voor de kosten en de veiligheid; zij maakt deel uit van een groot bedrijf, dat sterk en vooruitstrevend is.

Gebruik gestegen

Voor een ander deel wordt het antwoord gegeven door het gestadig toenemen van de vraag naar olieproducten in de wereld na de Tweede Wereldoorlog. In 1946 verbruikte de wereld (met uitzondering van Rusland en satellieten) 7.100.000 vaten olie per dag. In 1953 was het wereldverbruik 12.500.000 vaten per dag, een aanwas van ongeveer 75%. Men kan dit zo uitdrukken, dat anderhalf maal de capaciteit der Lago raffinaderij ieder jaar werd toegevoegd om de vraag te dekken. Verder werkt nog enigszins bemoedigend het feit, dat ondanks alle snelle vooruitgang in sommige streken, in de meeste landen buiten de Verenigde Staten het olieverbruik nog erg laag is. In 1952 gebruikten bijvoorbeeld de Verenigde Staten gemiddeld 17 vaten olie per persoon. Het gemiddelde van alle andere volkeren te samen was slechts één vat per persoon per jaar. Een industrieland als Groot Brittannië gebruikte maar drie vaten per persoon, terwijl daarentegen Indië met een bevolking van 400.000.000 minder dan een tiende vat per hoofd gebruikte.

Geen waarborg

Deze feiten — de toenemende vraag en de mogelijke toekomstige markten — zijn enigszins moedgevend, maar zeker geen waarborg van voorspoed. De oliemarkt is snel opgekomen na de oorlog, maar het raffinagevermogen is er gelijk mee opgegaan, of er eigenlijk bovenuitgegroeid, totdat heden ten dage er in de vrije wereld raffinage installaties met een capaciteit van bijna 2.000.000 vaten per dag te veel zijn, waarmee dan bedoeld worden die installaties, die zonder dat zij nodig zijn of gebruikt worden om aan de tegenwoordige vraag te voldoen, gebouwd zijn. En dit overschot, dat een bedreiging vormt tot mogelijk nog meer concurrentie, wordt voortdurend groter.

Wat verder nog tegenhoudt, dat de vergrote vraag voorspoed waarborgt, is de verplaatsing of verschuiving van de leveringscentra. De behoefte aan olieproducten in Europa is, zoals ik vermeldde, reusachtig omhooggegaan, maar zo ook haar vermogen om die zelf voort te brengen, waardoor wij langzaam, maar zeker verder van die waardevolle markt worden afgesneden.

Meer afhankelijk

Tot nu toe hebben wij het succes het hoofd weten te bieden aan de concurrentie, en de nauwkeurigste vooruitzichten, die onze verkoopsdeskundigen en statistici kunnen maken, schijnen niettegenstaande dat wij toenemende moeilijkheden zullen hebben om onze meer winstgevende producten zoals benzine te verkopen, erop te wijzen, dat onze afzet in de komende jaren waarschijnlijk stevig op het peil zal blijven van de laatste jaren. De harde feiten, die ik deze laatste vijf minuten heb opgenoemd, willen eenvoudig zeggen, dat wij een steeds kleiner onderdeel van de petroleummarkt gaan uitmaken, dat het succes van onze zaken minder zeker is, dat wij meer en meer afhankelijk zullen zijn van z.g. loco- of noodorders, van een tijdelijke tekort schieten van een nationaal raffinagebedrijf of van het verkrijgen van speciale orders, die om een of andere reden niemand anders zo prompt wil of kan uitvoeren als wij.

Daling verwacht

Deze feiten betekenen ook, dat de hoeveelheden ruwe olie, die verwerkt worden, nog scherpere verschillen zullen vertonen dan vroeger, zoals bijvoorbeeld in dit jaar in Januari 492.000 vaten per dag werden verwerkt, terwijl verwacht wordt, dat het aantal tegen het mdden van de zomer zal dalen tot 320.000 of te wel een verschil van 172.000 vaten per dag. Zulke geweldige schommelingen scheppen een hele reeks problemen, die vrij nieuw zijn voor ons bedrijf: de mogelijkheid, dat een deel van de installaties tijdelijk moet worden stil gelegd; het wel zeer waarachtige probleem om bedieningsploegen tijdens zulke perioden van tijdelijke sluiting beschikbaar te houden; het feit, dat de gemiddelde productiekosten omhoog gaan door de installaties in gerede conditie te houden; de mogelijkheid, dat kostbare tankruimte moet worden verschaft in een poging om ten dele de grote seizoensschommelingen op te vangen.

Om hier even verder op door te gaan, zult U misschien geinteresseerd zijn in de gevolgen die Irans terugkeer tot werkzaamheid voor de concurrentie heeft: Iran met zijn buitengewoon rijke velden en de grote raffinaderij in Abadan, die tot de onteigening in 1951 de enige raffinaderij was, die deze hier enigszins ten Westen van ons overtrof. Hoewel wij als concurrenten zeker niet de oliestroom, die nu weer uit Iran komt, kunnen negeren, staat er toch aan de creditzijde het toenemende verbruik van petroleumproducten; het wereldverbruik wordt, althans in de komende jaren, geschat met ongeveer vijf procent omhoog te gaan.

Zoals U ongetwijfeld weet, heeft de Iraanse regering verleden jaar een verdrag gesloten met een z.g. „Consortium", een groep van acht oliemaatschappijen, om de velden en de raffinaderij te exploiteren. In die groep zitten Nederlandse, Britse, Franse en Amerikaanse bedrijven, waaronder ook onze eigen moedermaatschappij.

Deze groep heeft aan de Iraanse regering gegarandeerd, dat de totale hoeveelheid olie, die uit het land uitgevoerd wordt, aan de raffinaderij wordt afgeleverd, en geleverd wordt aan een maatschappij, waarvan de regering het eigendom heeft, niet onder de 300.000 vaten per dag zal komen gedurende het eerste jaar, niet onder de 490.000 vaten in het tweede jaar en niet onder de 600.000 vaten in het derde jaar. Daarna zal de hoeveelheid door de eigenlijke vraag- en aanbodcurve voor olie uit het Midden Oosten worden bepaald. De groep heeft er verder in toegestemd om naar raffinageproductie van 130.000 vaten per dag voor het eerste jaar te streven, 205.000 voor het tweede en 260.000 vaten voor het derde jaar.

Dit zijn dan een paar van de ontnuchterende moeilijkheden, waar we heden ten dage mee geconfronteerd worden, die mogelijk enigszins in omvang zijn toegenomen sedert onze laatste ontmoeting. Ondanks al hun gewicht en ingewikkeldheid zien wij de Lago toch blijven voortgaan, misschien niet in zo een belangrijke rol in de gehele petroleumindustrie als in de afgelopen tien jaar, omdat die industrie zich uitbreidt, wat wij niet doen, maar toch altijd als een factor, waar rekening mee gehouden moet worden.

Het is in de wereld dezer dagen zo gesteld, dat men eigenlijk over niets met enige zekerheid voorspellingen kan doen, behalve dan dat de zon morgen weer op zal komen. Als wij dat in gedachten houden, kan ik wel zeggen, dat zolang wij op gelijke voet kunnen blijven doorgaan, wij goede hoop hebben om deze werkzaamheden op het gemiddelde peil van vandaag te houden, op zijn minst tot en met 1960.

Onze moeilijkheden zijn niet onoverkomelijk .... maar zij zullen alle krachten van onze moedermaatschappij, alle bekwaamheid en toewijding van onze Lago-leiding en van onze Lago-werknemers vereisen om tot een bevredigende oplossing te komen. Aldus Mr. Mingus op de tweede Persdag van LAGO.

Doel van de Pers Dag bij Lago: band tussen bedrijf en publiek nauwer aan te halen

Hartelijke ontvangst en perfecte organisatie maakten de Press Day tot een vruchtbare en onvergetelijke dag

ORANJESTAD: - Het doel van de Press Day die de Lago gisteren organiseerde was niet de Antilliaanse pers nu eens een prettige en luie dag te bezorgen, maar om het publiek, dat doorgaans weinig van de Lago afweet, door middel van de pers op de hoogte te stellen van wat de Lago presteert en in de toekomst van plan is.

Toen gisteren de persvertegenwoordigers uit Curacao met het speciaal voor deze gelegenheid door de Lago gecharterde vliegtuig op Dakota aankwamen, stonden daar reeds enige heren van het Public Relations Department op hen te wachten om hen te verwelkomen en vervolgens per auto in snelle vaart naar de raffinaderij te vervoeren. In het Reception Centre aangekomen waren daar reeds de leden van de Arubaanse pers en radio aanwezig.

De heer B. Teagle, hoofd van het Public Relations Department, dat het programma van de gehele dag verzorgde, heette daar alle gasten hartelijk welkom en deed vervolgens uit de doeken, wat de Lago wel met de organisatie van deze bijzondere dag beoogde, n.l. om de mensen, die over het algemeen weinig in de gelegenheid komen het Lago bedrijf op de een of andere wijze te leren kennen, nu met de ogen van de pers het bedrijf te laten zien; door de publicaties van de pers het bedrijf te leren kennen, begrijpen en waarderen. De heer Teagle haalde in dit verband de woorden van de bekende Amerikaanse filosoof Rogers aan, die eens gezegd heeft „I never knew a man I did not like". Deze gedachte houdt in, dat men iemand pas kan waarderen zodra men hem heeft leren kennen. Overgebracht op het thema van de Press Day betekent dit, dat, zoals reeds gezegd, het publiek op de een of andere wijze Lago eerst moet leren kennen om dit bedrijf op waarde te kunnen schatten.

Na deze inleiding stond een bezoek aan het Medisch Centrum, enkele bureaux en de haven op het programma.

In het Medisch Centrum, dat op 22 November 1954 geopend werd, werden wij rondgeleid door dokter R. F. Russel Brace, die ons door de verschillende afdelingen heengidste. In dit centrum krijgt iedere arbeider van de Lago medische hulp in de meest uitgebreide zin des woords. De nieuwste instrumenten staan de 8 doktoren, 16 verpleegsters en broeder ter beschikking om de patienten zo vlug en efficient mogelijk van hun kwalen af te helpen. Een grappig intermezzo was het, dat de daar dienstdoende verpleegster, toen de heer G. J. Schouten, hoofdredacteur en uitgever van de „Chuchubi" en het weekblad „The News", toevallig voor de Röntgencamera stond, van deze gelegenheid gebruik maakte om een foto van hem te maken. Het feit, dat er meer mannen dan vrouwen bij de Lago werkzaam zijn konden wij ook in dit centrum constateren, daar de afdeling voor behandeling van het zwakke geslacht aanmerkelijk kleiner was dan die voor de behandeling van mannen. Dokter Brace schatte, dat er jaarlijs 90 à 100.000 personen het Medisch Centrum bezoeken.

Het volgende bezoek gold het Marine Office, waar de heren J. E. Stoveken, hoofd van deze afdeling en de heer M. Brennen, coördinateur van de aanvoeren ruwe olie en andere lading, uitlegden hoe dit bureau precies werkt. Met groot geduld gaven zij de nieuwsgierige persmensen uitleg van de ingewikkelde schema's, die de muren bedekten en waarop voortdurend met krijt wijziginen werden aangebracht, waarvan de strekking ons leken veelal ontging.

Ook werd daar een demonstratie gegeven van de directe radioverbinding, die men heeft met het coördinatiebureau van Amuay, een van de oliehavens in het Lake Maracaibo, waar vandaan zeer vele tankers naar San Nicolas koers zetten.

Na de bezichtiging van het Marine Office ging het gehele gezelschap aan boord van de nieuwe sleepboot „Esso Oranjestad", waarop een tocht door de haven werd gemaakt. Eenmaal door de haven varend konden wij ons pas een beeld vormen van de enorme laad- en loscapaciteit, die de haven heeft door middel van zijn geweldige aantal pieren en pijpleidingen. Als slot van de rondvaart gaf de sleepboot een demonstratie met zijn brandblusinstallatie: met drie krachtige waterkanonnen werden duizenden liters water hoog de lucht ingespoten.

Persmensen konden vrijuit vragen stellen

Na de tocht op de „Esso Oranjestad", waarop de heer D. J. Garoen explicatie gaf van alles wat er rondom te zien was en waarvan kapitein R. Constable met vaste hand het roer hanteerde, werd het gehele gezelschap per bus naar het hoofdkantoor gebracht waarna het gebruik van een kop koffie in de vergaderzaal onder het motto „The press wants to know.." een forum werd gehouden, dat samengesteld was uit hoofden van de verschillende afdelingen van de Lago. Aan dit forum konden vrijuit vragen betreffende de Lago gesteld worden, welke allen openhartig beantwoord werden.

Cocktails in feeërieke omgeving

Inmiddels was het donker geworden, zodat de tocht naar het Guest House aanvaard werd. Nadat de dames en heren-gasten zich hier wat verfrist hadden vonden zij op een terras, dat omgeven was door verlichte bloeiende heesters en dat uitzicht gaf over de vlakke zee, kelners op hen wachten, die hen enkele koele dranken aanboden.

In deze atmosfeer werden gasten en gastheren gemakkelijk vrienden. Lange en interessante gesprekken werden daar gehouden, waarbij vele vraagstukken waar de kranten en radiomensen nog mee rondliepen opgelost werden.

Diner voortreffelijk

Sluitstuk van deze dag vol nieuwe belevenissen en goede verstandhouding was een diner, dat eveneens in het Guest House gehouden werd. Vanzelfsprekend was ook dit tot in de puntjes verzorgd.

Ook hier deed zich weer een leuk moment voor, toen een agent binnenkwam en de heer Schlageter een gesloten couvert overhandigde. Bij openmaken bleek de enveloppe de 's middags gemaakte X-Ray van de heer Schouten te bevatten, die onder groot gejoel voor een lichtbak werd gehangen, zodat alle aanwezigen goed konden zien hoe gezond deze persman wel is en hoeveel tangen en vulpotloden hij wel in zijn borstzakken draagt.

Velen hielden speech

Vanzelfsprekend was het diner ook de uitgelezen gelegenheid om te speechen, van welke gelegenheid velen een dankbaar gebruik maakten.

De eerste spreker was de heer J. J. Horigan, president van het Lagobedrijf. Ook hij legde er de nadruk op hoe belangrijk het wel is, dat het publiek zich een juiste beeld vormt van de Lago. Om dit te bereiken is 'n betrouwenswaardige berichtgeving noodzakelijk en dáárom heeft de Lago de Press Day ingesteld, om de persmensen van de juiste gegevens te voorzien.

Nadat vervolgens de heer B. Teagle het woord gevoerd had en zijn tevredenheid erover geuit had, dat de pers nu het bedrijf en zijn leiders beter had leren kennen, kreeg de heer O. S. Mingus, Lago's Vice-President het woord.

Zijn belangrijke toespraak is elders op deze pagina in zijn geheel afgedrukt.

De menselijke factor

De hierop volgende spreker was de directeur van de Beurs- en Nieuwsberichten, de heer L. W. de Wit, die bijzondere aandacht schonk aan de „menselijke factor" in een bedrijf als de Lago. Lang geleden, begon de heer De Wit, heb ik de film „Modern Times" gezien, waarin een scène voorkwam, dat een man, die in een fabriek werkte, door een machine gegrepen en vermorzeld werd. In deze film, die het probleem van de industriële revolutie behandelt, zag men op het doek alleen maar mensen met zielige, bezorgde gezichten.

De arbeider had toen geen plezier in zijn werk. Op deze revolutie is echter nog een revolutie gevolgd, een sociale revolutie. Doordat tegenwoordig de werkgever meer dan een zakelijke belangstelling heeft voor zijn arbeiders is het werken voor deze mensen plezierig geworden: er wordt voor hen gezorgd, zij worden niet slechts gezien als werkman, maar ook als mens. De zorgeloze gezichten van de werklieden in het bedrijf, was iets wat de heer De Wit gisterenmiddag met plezier geconstateerd had. Hij dankte ten slotte de organisatoren van de Press Day wel zeer voor de magnifieke dag, die zij de Antilliaanse pers bezorgd hadden.

Nadat ook de heer M. Heerings van La Prensa, zijn dank had uitgesproken, was het de beurt van de heer G. J. Schouten om enkele woorden te zeggen.

Hij zeide te spreken niet van papier maar uit het hart. Hij dankte de vertegenwoordigers van de Curacaose pers voor hun komst en was blij, dat zij nu eens in staat waren geweest met het bedrijf van de Lago, de levensader van Aruba kennis te maken. Hij stelde voor dat ook eens op Curacao een dergelijke Press Day georganiseerd zou worden. Na nog enkele kwinkslagen ten beste te hebben gegeven, kwam als voor-laatste der sprekers de heer G. J. Staartjes aan het woord, die zijn dank uitsprak voor het feit, dat de Lago de pers een grote verantwoordelijkheid toevertrouwde. Ook dankte hij het Public Relations Department in het bijzonder voor de voortdurende bereidheid om altijd en op welk ogenblik van de dag dan ook voor alle persmensen, die iets over de Lago willen weten, klaar te staan. Hij liet er bij de heer Teagle geen twijfel over bestaan, dat de pers dit altijd zeer op prijs heeft gesteld.

Laatste in de rij der sprekers was de heer E. A. Bailey, van The Local.

Souveniers als afscheid

Hierna was het ogenblik van afscheid nemen alweer aangebroken, maar alvorens naar huis te gaan ontvingen alle gasten nog enkele prachtige souveniers, die zeer op prijs werden gesteld.

En daarmee was de tweede Press Day, die voortreffelijk georganiseerd was, en waarvan de pers zeer veel opgestoken heeft, afgelopen. Voor de gasten uit Curacao stond het vliegtuig alweer klaar.

ONDERZEEBOOT „ZEELAND" OVERGEDRAGEN

VLISSINGEN: - Gisteren is de bij de Konniklijke Maatschappij de Schelde gebouwde onderzeebootjager „Zeeland", aan de Koninklijke Marine overgedragen. De plechtigheid werd opgeluisterd met het marinierskapel. Het werd onder meer bijgewoond door commandant van de zeemacht, vice-admiraal F. T. Burghard, de vlagofficier materieel van de Koninklijke Marine, commandant H. A. L. Propper en vele andere autoriteiten.

De directeur van de Schelde, J. W. Hupkes, deelde mee dat voor de Koninklijke Marine twee schepen met de naam „Zeeland" gbouwd zijn. Het eerste was pantserschip dat in 1898 afgeleverd werd en twee millioen gulden (Ned. crt.) kostte. Het huidige „Zeeland kost twaalf maal zoveel. De heer Propper uitte zijn waardering voor de wijze waarop het schip gebouwd is. Vervolgens werd de vlag gehesen en het Wilhelmus gespeeld. Een gedenkplaat waarin gegrift staan de namen van Zeeuwse vlagofficieren en van de „Zeeland", werd aangeboden door de directie van De Schelde.

„CARE"-HULPPROGRAMMA BE-EINDIGD

NEW YORK: - Het Amerikaanse hulpbureau „Care" heeft dezer dagen bekendgemaakt, dat het de verschepingen van goederen naar acht Europese landen beëindigt, omdat deze landen thans op eigen voeten kunnen staan.

Het hoofd van het bureau, Paul Comly French verklaarde, dat 85 procent van de huidige zendingen naar die landen bestaan uit „luxe-pakketten" in plaats van uit werkelijke hulpgoederen.

De acht landen zijn: Groot-Brittannië, Frankrijk, België, Oostenrijk, Noorwegen, Nederland, Luxemburg, en West-Duitsland met uitzondering van West-Berlijn.

Straks zullen de grootste tankers ter wereld de haven van San Nicolas kunnen binnenvaren

Een rusteloze keten van baggeremmers diept de haven tot 12 meter uit

Dertig jaar geleden werd er een verschepingsstation voor olieproducten geopend in een kalme, beschutte, blauwe lagune even buiten het dorp Sint Nicolaas. Men groef een diepere vaargeul naar de zee en hield zich met twee kleine tankbootjes druk bezig met het transport van ruwe olie uit het meer van Maracaibo naar Aruba om die vandaar verder te vervoeren. Het haventje, dat na 1909 uitgestorven was, toen er een einde aan de fosfaatverschepingen kwam, was weer levend geworden en voorbestemd om tot iets groots uit te groeien.

Dezelfde haven, die aan zeevaarders van de gehele wereld bekend staat als de Haven van St. Nicolaas, heeft thans zijn plaats als één van 's werelds grootste havens ingenomen, zowel wat het aantal schepen als de hoeveelheid verscheepte lading betreft. Gedurende 1954 hebben in het totaal 3762 schepen de Haven van St. Nicolaas aangedaan. Zij voerden de vlaggen van 29 verschillende landen met inbegrip van die van Zwitserland. Aan het eind van de afgelopen maand was één van de schepen, die de Haven van St. Nicolaas bezochten, met de vlag van nationalistisch China. De schepen, die verleden jaar de haven in- en uitvoeren, vertegenwoordigden een bruto laadruimte van meer dan dertig millioen ton. Zij verscheepten 307.762.128 vaten ruwe olie en afgewerkte producten.

De haven van de Lago is een knooppunt in de werkzaamheden van de raffinaderij. De grondstoffen en de eindproducten van Lago's bedrijf moeten door de Haven van St. Nicolaas gaan — daar is geen ontkomen aan. De zee is de enige vervoersmogelijkheid voor de Lago. De haven begon in 1925 als doorvoerstation voor ruwe olie naar de verschillende raffinagecentra van de wereld. Twee jaar later begon men met de constructie van de raffinaderij.

De Haven van St. Nicolaas is met de raffinaderij meegegaan. De Haven groeide gelijk op met de raffinaderij. Van een klein haventje met één enkele pier en één ingang is zij tot een reus onder de grote havens van de wereld uitgegroeid met 19 ligplaatsen en twee ingangen. In 1937 werd de Westelijke ingang naar de zee voltooid.

Om de inrichting van de haven in overeenstemming te houden niet alleen met de geldende eisen van het vervoerswezen, maar ook met de ontwikkeling van de raffinaderij, wordt deze op het ogenblik uitgebaggerd om het voor de grootste tankers ter wereld mogelijk te maken de Haven van St. Nicolaas binnen te komen. Op 12 November 1954 begon een baggermachine van de Koninklijke Nederlandse Havenwerken de bodem van de haven af te schrapen, waardoor de diepte tot 12 meter opgevoerd zal worden. Met deze diepte zal de haven van de Lago toegankelijk worden voor schepen met een diepgang van meer dan 11-¼ meter, van de grootte van de „Tina Onassis" met een inhoud van 375.000 vaten.

Er wordt druk gebaggerd

De baggermachine „Curacao" is dag in dag uit bezig de koralen bodem van de haven af te krabben. Dit vaartuig van 800 ton ligt aan bak- en stuurboord verankerd op plaatsen, die door metingen op de kust worden bepaald.

Vóór aan de baggermachine zit de hoofdkabel. Deze kabels beheersen de beweging van de machine. Anders dan wel gedacht wordt, graaft een baggermachine niet voortdurend op één plaats. Zij zwaait van de ene kant naar de andere en gaat telkens met een snelheid van ongeveer driekwart tot één meter vooruit. De kabels van de baggermachine zijn aan geweldige windassen vastgemaakt. Als de stuurboordas het anker ophaalt, wordt de kabel aan bakboord ontspannen, waardoor de baggermachine naar rechts draait. Daarna gebeurt het tegenovergestelde, zodat de bodem van de oceaan volgens een gelijkmatig schema afgeschrapt wordt. Terwijl het van doorslaggevend belang is, hoe de baggermachine zich boven water beweegt, is toch hetgeen er onder water gebeurt wat de zorg van Superintendent Jan Hofman en zijn vijftig mannen uitmaakt. Het werk wordt uitgevoerd met behulp van reusachtige emmers — 44 in het totaal —, die aan een riem vastgemaakt telkens weer opnieuw naar de bodem van de haven gezonden worden. Elke emmer weegt ongeveer een ton en kan bijna een kubieke meter bagger bevatten. Zij zijn van staal gemaakt met randen van mangaanijzer, die bestand zijn tegen het voortdurende schrapen op de koraalrotsen. Het schrapen en graven wordt aan de voorkant uitgevoerd om niet tegen de voorwaartse beweging van de baggermachine in te gaan.

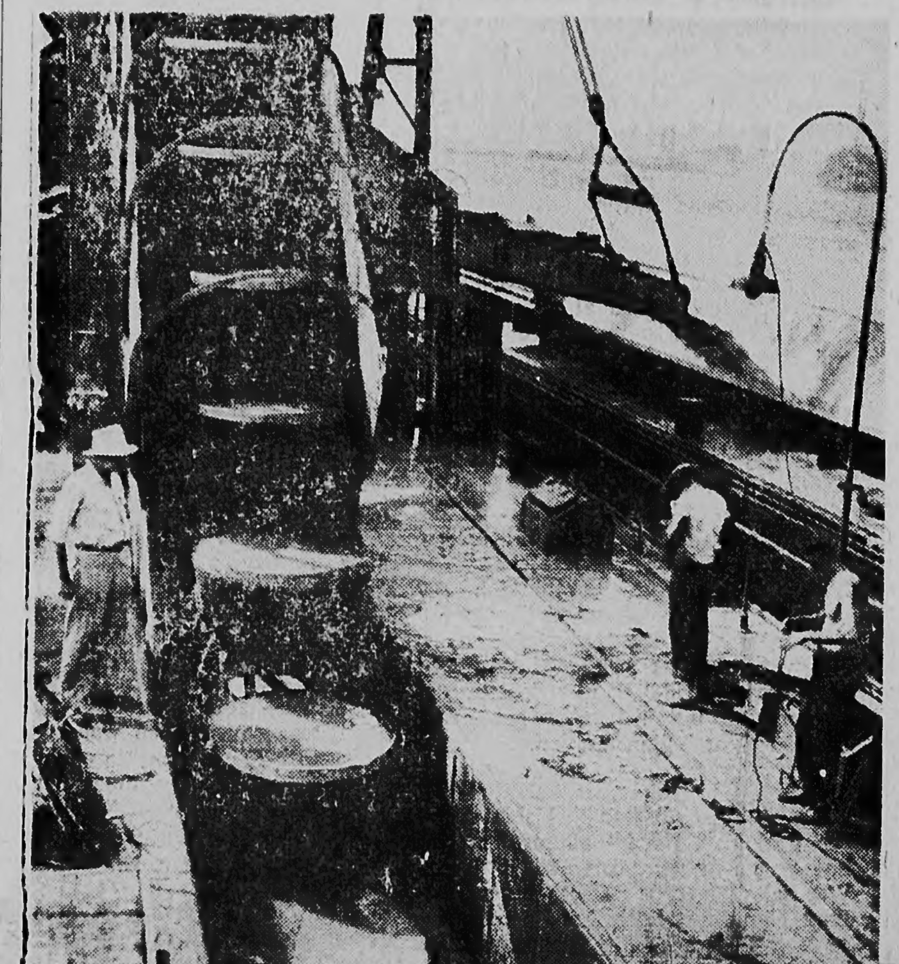
De riem met de emmers gaat door een opening van ongeveer 2 meter, die de volle 8-½ meter breedte van de baggermachine van boeg tot midscheeps doorsnijdt — de helft van de 45 meter lange „Curacao". Het voorste gedeelte van de baggermachine lijkt op het bovenste deel van een H. Hoe diep de emmers gaan bij hun graven, wordt weer geregeld met behulp van enige met stoom aangedreven windassen en kabels, die aan weerszijden van de geweldige ladder vastzitten. Tijdens het heen- en weergaan en het voortbewegen van de baggermachine varieert de ladder nooit, zodat het nauwkeurig de diepte aangeeft, waarop er overal gebaggerd moet worden.

De emmers worden door een stoommachine van 350 PK opgetrokken in een 9 meter hoge koker. De machine, die zich onder het dek bevindt, brengt een drijfriem van 30 meter aan de gang, die van de machinekamer naar het grote wiel bovenaan de koker loopt. Naarmate de emmers hun graafwerk onder water hebben voltooid en opgetrokken worden, gaan zij naar de top van de koker, kieperen om en laten de bagger door de koker omlaag vallen. De „eindeloze ketting", waaraan zij vastzitten, brengt de emmer ondersteboven gekeerd terug naar de bodem van de zee. Zodra zij het laagste punt van de ketting bereiken, draaien de emmers met de open kant weer naar boven. Juist op het ogenblik, dat de emmers zich omkeren, scheppen zij grote happen uit de bodem van de oceaan.

Deze „eindeloze ketting" en de 44 emmers zijn de voornaamste middelen, die gebruikt worden om de voorgestelde 380.000 kubieke meter bagger te verplaatsen — voornamelijk bestaande uit losse stukken koraal en zand — waardoor de Haven van St. Nicolaas voor 's werelds grootste tankboten bevaarbaar gemaakt wordt.

De bagger wordt in pramen vervoerd. Een zijarm van de koker giet de bagger spattend in de open boot, die langs de baggermachine gemeerd is. De volgeladen praam, die 267 kubieke meter kan bevatten, wordt vervolgens naar een punt ongeveer anderhalve kilometer buiten de Westelijke ingang gesleept. Hier wordt de bodem onder de lading uitgetrokken, waardoor die op een diepte van honderden meters onder de wateroppervlakte komt te liggen.

Zodra het werk is voltooid, zullen de grootste tankboten, die er bestaan, volledig geladen de Haven van St. Nicolaas kunnen binnenvaren. Behalve de maar al te bekende tankboten, zullen natuurlijk vrachtschepen, oorlogsschepen, walvisvaarders, vissersschepen en treilers de Haven van St. Nicolaas blijven aandoen en de haven zal altijd een schuilplaats zijn voor de kleine zeilscheepjes die zich met moeite om de wereld heen worstelen.



Met deze enorme baggeremmers, die elk een ton wegen en een kubieke meter inhoud hebben wordt door de baggermolen „Curacao" de haven van San Nicolas uitgediept, zodat deze ook voor 's werelds grootste tankers toegankelijk wordt.

Naar aanleiding van de Press Day, die gisteren door de Lago Oil & Transport Co., Ltd. georganiseerd werd voor de gehele Antilliaanse pers, hebben wij ook enige gegevens gekregen over bepaalde nevenbedrijven en mechanische snufjes van deze fantastische onderneming, die wij weliswaar niet bezocht hebben, maar die toch zodanig interessant zijn, dat wij die onze lezers niet willen onthouden.

Het verslag van de excursies, die wij gisteren naar het Medisch Centrum, de Scheepvaart afdeling en haven gemaakt hebben alsmede het relaas van de ontvangst bij de Lago vindt U elders in dit blad.



Vroeger werd de zwavel, die benodigd is voor de fabricage van bepaalde zuren en andere bijproducten, uit het buitenland geimporteerd. Nu wordt bij de Lago deze onmisbare grondstof uit de ruwe olie gewonnen, getuige deze huizenhoge berg poederzwavel.

Ook zwavel wordt tegenwoordig uit ruwe olie gewonnen

De poederachtige hoop, die U op het plaatje hierboven afgedrukt ziet, is zwavel. Het is een belangrijke stof in het raffinage-proces van de petroleum. Vroeger werd in Lago's behoeften voorzien door invoer uit de Verenigde Staten, waar ruwe zwavel uit ondergrondse lagen gedolven wordt. Sedert de tweede helft van 1954 wordt echter de zwavel, die de raffinaderij op Aruba nodig heeft, verkregen uit de ruwe olie, die uit Venezuela naar de Raffinaderij wordt aangevoerd.

De lichtkleurige hoop in het midden werd opgeworpen door de trommel op de stellage er boven, die de zwavel fijn maalt. Het merendeel van de gewonnen zwavel wordt in de Acid Plant gebruikt zoals het gloeiend heet in vloeibare vorm uit de zwavelafscheidingsinstallatie komt. Alleen de wavel, die de hoeveelheid overschrijdt, die de Lago dagelijks nodig heeft, wordt afgekoeld en als korrels aan de reserve hoop toegevoegd. Men houdt het voorhanden om daarvan gedurende de onderhoudswerkzaamheden, wanneer de zwavelafscheidingsinstallatie stil ligt, te gebruiken.

Oorspronkelijk kwam de zwavel z.g. „gevangen" in de ruwe olie naar Aruba. Voordat de methodes om de zwavel af te scheiden na vele jaren van kostbare wetenschappelijke onderzoekingen verbeterd werden, was de zwavel in de ruwe olie een ongewenst bijproduct van het raffinageproces. Tegenwoordig wordt alle zwavel, die de Lago nodig heeft, plaatselijk vervaardigd, en de lucht in en rond de raffinaderij is zuiverder geworden.

Op de afbeelding kan men achter de stellage de schoorsteen zien, die de schadelijke dampen vermindert door de overblijvende gassen van de zwavelafscheiding hoog in de lucht weg te voeren.

Door een voortdurende controle wordt een maximaal productie vermogen bereikt



Op dit grafisch controlebord kunnen deskundigen op ieder willekeurig moment de druk, temperatuur en stromingssnelheid aflezen in een bepaalde installatie van het Lagobedrijf. Hulpmiddelen als deze helpen de efficiency tot een maximum opvoeren.

De eerste grafische controleborden van de Lago werden aan het eind van 1954 in gebruik genomen. Grafische controleborden luiden een nieuw tijdperk in voor het gebruik van instrumenten, die dienen om de werkzaamheden van de verschillende installaties in de olieraffinaderij te controleren.

Dit bord, dat zich in de controlekamer van de no. 9 Viscosity Breaker bevindt, geeft de werkzaamheden van de installatie grafisch weer — grotendeels zoals een kunstenaar het geheel zou schetsen. Nu dit soort controlebord gebruikt wordt, kan een ervaren operator door enigszins achteruit te gaan staan ten einde een goed overzicht over het gehele bord te verkrijgen, in een oogopslag de stand van zaken in de installatie waarnemen. Doordat hij dergelijke volledige gegevens in zo een korte tijd kan verkrijgen, kan de operator sneller en met grotere nauwkeurigheid zijn beslissingen en maatregelen nemen.

Op het bord zijn moderne en vereenvoudigde instrumenten aangebracht, die gemakkelijker af te lezen en te onderhouden zijn dan de vroegere types. De instrumenten, die men hier op het bord ziet, verschillen nog in een ander belangrijk opzicht van het oudere type: er worden namelijk geen petroleum of petroleum-fracties van de installatie door de instrumenten van de controlekamer geleid. In plaats daarvan worden gegevens met betrekking tot de druk, temperatuur, en stromingssnelheid in de verschillende onderdelen van de installatie door middel van electronen naar het grafische controlebord overgebracht. Het gevolg is, dat een zindelijker en minder ingewikkelde methode van werken wordt verkregen, die tot een betere controle op de vervaardiging van de olieproducten leidt.

Op deze foto bespreekt Operator Henry Johnson uit Saba met Assistant-Operator George Strong uit Suriname enige problemen van de dag. Het controlebord, dat men hier ziet, is een van de twee borden, die onlangs bij de Lago zijn geinstalleerd.

HET ELECTRONISCHE BREIN STELT DE MENSELIJKE HERSENS IN DE SCHADUW

Kunt u 46.821.990 door 23.673.489 delen en in een oogwenk met het juiste antwoord te voorschijn komen? Of in een ommezien de wortel uit 51.423 trekken? U waarschijnlijk niet, maar wel een machine, die de Lago onlangs in huur gekregen heeft. De machine is de z.g. „electronische denker", een nieuwe uitvinding met enige opmerkelijk menselijke eigenschappen. Electronische denkers zijn eigenlijk zo levensgetrouw, dat zij legendarisch geworden zijn in grappen.

In de Saturday Review of Literature is een caricatuur verschenen, waarin twee geleerden met witte jassen voor een electronische denkmachine staan, lampjes gingen aan en uit, draden gloeiden en knetterden, terwijl de machine een berichtje spelde. „Er staat," las een van de geleerden, „dat hij weigert nog meer berekeningen te maken, totdat wij zijn metgezellin gebouwd hebben."

Een andere caricatuur laat ons zien een technicus, die een ijszak bovenop een machine legt. „Hij zegt, dat hij hoofdpijn heeft", legde de man uit.

De grapjes geven echter geen goed beeld van de werkelijke mogelijkheden van de machines, waaraan een deel van de geallieerde successen in de Tweede Wereldoorlog en de daarop volgende koude oorlog wordt toegeschreven.

Terwijl de „denkers" oorspronkelijk voor de strijdmachten gebouwd werden om in enige minuten wiskundige problemen op te lossen, waar men volgens de oude methoden dagen, weken zelfs jaren voor nodig had om te beantwoorden, heeft nu het bedrijfsleven beslag op hen gelegd.

Het bedrijfsleven, dat voor het eerst met electronische „denkers" in aanraking kwam tijdens de productie van wapenen voor de geallieerde oorlogsprestaties, zag in, dat de machines na de oorlog waardevolle bijdragen tot vergroting van doelmatige werkwijzen konden leveren.

De machines hebben hun waarde bewezen. Lago heeft in navolging van andere dochtermaatschappijen van Standard Oil Co. (N.J.) en van concurrenten er één gehuurd om de doelmatigheid van de werkzaamheden in de raffinaderij op te voeren.

De machine van de Lago, die een „Card Program Calculator" genoemd wordt en gewoonlijk aangeduid als „CPC", is in een kamer dichtbij de afdeling Berekeningen en Statistieken van de Administratie onderbracht. Hij bestaat uit vijf onderdelen, die zich ieder in een blauwgrijs metalen omhulsel bevinden.

Toverspel

Het electronische toverspel van de machine wordt voornamelijk in de eigenlijke rekenmachine uitgevoerd, een rechthoekig labyrint van draden en buizen, ongeveer 1,20 meter hoog. Door een glazen plaat ziet men ettelijke oranje lampjes aan en uit flitsen, wanneer de rekenmachine door zijn berekeningen heen vliegt.

Hij is met een ponsinstallatie verbonden, die de antwoorden van de machine op kaarten overbrengt door gaten erin te ponsen. De ponsinstallatie is weer aan de administratiemachine aangesloten, die het controlebord van het apparaat bevat en tevens de antwoorden op een papieren rol schrijft. Deze is aan twee zware „opbergkasten" geschakeld, wier voornaamste doel is om getallen te „onthouden". De werking van de „CPC" wordt door middel van een stapel kaarten geregeld. Door op een bepaalde wijze gaten in deze kaarten te ponsen, kunnen operateurs de machine vertellen, wat de opgave is, welke gegevens er beschikbaar zijn en welke wiskundige berekeningen hij moet maken om tot het antwoord te komen.

De gaten, die volgens een bepaalde code zijn opgesteld, brengen electrische contacten tot stand, waardoor electrische stromen, die de machine de verschillende stadia doen doorlopen, worden opgewekt.

Veelzijdig

„CPC" is verbazingwekkend veelzijdig Hij kan ook een getal, dat hij tevoren heeft onthouden, „vergeten". Hij kan een zeker getal uitkiezen. Als hij daarbij een fout maakt, kan hij die verbeteren. Hij kan door ervaring „leren". Hij kan bijna iedere wiskundige berekening uitvoeren. Juist omdat hij zo veelzijdig is, kan hij overal in de raffinaderij gebruikt worden.

Hij kan bijvoorbeeld de productie van de raffinaderij in het jaar 1960 helpen voorspellen. Hij kan van te voren zeggen, wat er met de Cat Plant zou gaan gebeuren, als de toevoer of de werkwijze gewijzigd zou worden. Hij kan de Technische Dienst helpen nieuwe methodes voor het oplossen van oude vraagstukken te vinden. „CPC" kan ook van dienst zijn buiten het eigenlijke raffinageproces. Zo heeft onlangs de heer Frank P. Cassens, Personnel Research Coordinator, de berekeningen voltooid gebaseerd op de uitslagen van een serie testen, die hij aan employe's had gegeven. Deze gigantische wiskundige opgave heeft hem langer dan acht maanden bezig gehouden. Hij heeft nu de uitslagen van een andere serie testen op een stel „CPC"-kaarten aangebracht, en men verwacht, dat de machine in ongeveer zeven dagen hem zijn antwoorden zal geven.

Niet alleen helpt de machine de employe's bij hun tegenwoordige werk, maar hij geeft hun ook gelegenheid problemen aan te vatten, waar zij vroeger geen tijd voor hadden. Kijk bijvoorbeeld eens naar de „Light Hydrocarbons" — afdeling van het Laboratorium No. 2.

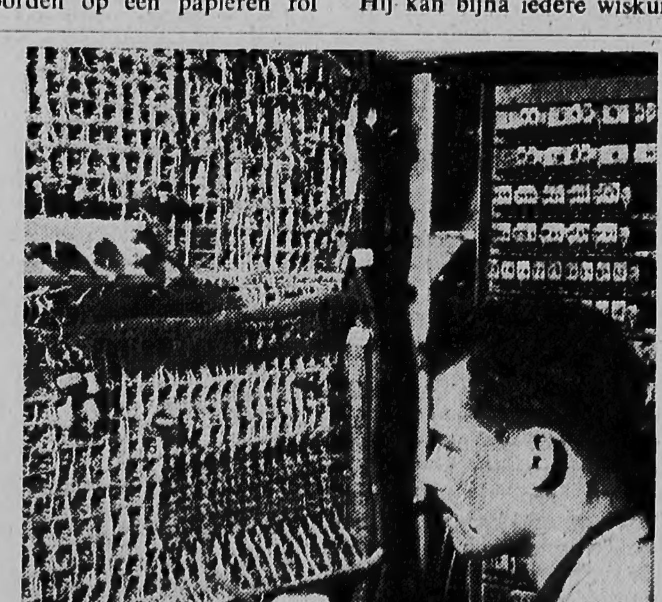
Betere antwoorden

Iedere dag analyseert deze afdeling de producten, die van de verschillende raffinage installaties komen. Het kan gebeuren, dat voor een analyse zeven vergelijkingen met zeven onbekenden opgelost moet worden, waar een ervaren scheikundige met behulp van een handrekenmachine 20 tot 24 uur voor nodig heeft om te voltooien. „CPC" doet nu het hele werk in 75 minuten. Toen de machine een stel vergelijkingen gegeven werd, waar een laboratorium-employé 20 uur mee bezig geweest was om op te lossen, deed hij het werk in 71 minuten en „kwam met een beter antwoord te voorschijn dan ik", zei de laboratorium assistent.

Door nu „CPC" het wiskundige werk te laten doen, zal de afdeling tijd hebben om extra producten te analyseren, waar zij vroeger geen tijd voor had.

De voornaamste beperking van „CPC" is, dat het vraagstuk eerst op papier uitgewerkt moet worden om de juiste volgorde van de stappen tot de oplossing ervan te bepalen. Daarom kan „CPC" eigenlijk alleen economisch gebruikt worden, wanneer het gaat om terugkerende problemen, waarvan sommige factoren vast zijn, terwijl andere veranderen.

„CPC" heeft nog een ander nadeel. Hoewel hij ontelbare vragen kan beantwoorden, kan hij er nooit zelf één stellen.



Wij denken soms, dat wij met onze menselijke hersens tot veel in staat zijn, maar dit samenstel van draden en zekeringen vormt het z.g. electronisch brein, dat nog zuiverder werkt dan het menselijk verstand. Het kan niet alleen beter en vlugger rekenen dan wij, maar ook vlugger vergeten en veel langer onthouden.

BS. 15.000 RECIBE HOY EL BAILARIN ROMEO AGUILAR

Caracas, febrero 28.—

Ayer a las seis y treinta minutos de la mañana, setecientas treinta horas despues de la fecha de inauguracion, finalizo el campeonato de resistencia en el baile, que se llevo a cabo en la sala del Teatro Montecarlo, de esta ciudad.

Resulto triunfador el mexicano Romeo Aguilar, quien esta tarde recibira un premio de quince mil bolivares por haberse titulado campeon suramericano. Los otros dos premios de importancia que alcanzaron a siete mil quientos bolivares cada uno seran entre los venezolanos Jesus Borges y Amados Vegas, quienes estuvieron bailando setecientas veinticinco horas.

Por lo que respecta a los bailarines que no clasificaron aun cuando bailaron durante largo tiempo, un vocero autorizado informo que la empresa ha previsto repartir bonificaciones de doscientos y trescientos bolivares. A ellas se han hecho acreedores Luis Serrano, Laura Sierra, Ammando Jose Anzola y Rafael Aponte: los dos primeros baillaron 596 y 498 horas respectivamente.

En cuanto a la suma recaudada durante el espectaculo, el mismo vocero informo que aun no se habia hecho el balance final, pero de acuerdo con calculos preliminares se podia adelantar que los ingresos ascienden a un poco mas de ciento doce mil bolivares.

—Deducidos el pago de impuesto y otros gastos— concluyó nuestro informante— repartiremos un 30% entre los que llegaron al final.

AINDA NO TIN MEDIO DI PROTEHA CIUDADNAN GRANDI CONTRA BOM HIDROGENO

LONDON: — Churchill a bisa ayera durante abrimentu di e debate riba defensa den Parlamento qu Inglatera a cuminsa cu trahamentu di bom di hidrogeno. El a bisa qu apesar di qu Rusia quizas lo por tin un stock mas grandi di atoombom, Inglaterra quizas lo a logra mas tantu riba financia fundamental cu su descubrimentunan riba tereno di energia atomico. El a bisa ademas, qu nan no a hanja ningun manara di garantiza un nacion completamente contra e resultado enormenmente destructivo di solamente un catidad chiquitu di bom di hidrogeno den ciudadnan grandi.

CUARTEL GENERAL SURKOREANO NA PJONGJANG

SEOEL: — Durante un discurso ayera na ocasion di conmemoracion di e revolucion koreano contra Japon 3 6anja pasa, e president surkoreano, Rhee, a bisa ainda, qu mas omenos na maart di otro anja e ta pensa di establece un cuartel general di ehercito na Pjongjang. El a bisa: „Mi no ta interesa d enconquista di territorio extranhero. Mi ta interesa solamente den hanjamentu back di nos territorionan perdi.

REACCION INGLES RIBA NOTA RUSO

LONDON: — E reaccion di ministerio di relacionnan eenterior ingles riba e nota di Rusia antayera, tabata, qu tur e puntonan, qu nan ta menciona den e nota ei, a ser contesta caba pa gobierno ingles. Mientras qu na Moscou ta normal, qu den un cambio di nota, nan ta publica e dos notanan banda di otro, nan no a haci esei d ene caso aqui, di manera qu e lectornan di corant ruso no a banja e ocasion di tuma nota di e observacionnan ingles. E nota ingles di 26 di januari tabata mas cla qu ta pusibel, asina un portavos oficial di gobiernu ingles a declara.

DR. GOSLINGA NO TA BINI ANTIYANAN MAS

Manera ta conoci, dr. Goslinga, inspectordi Onderwijs, a bai Ulanda cu Ziekteverlof, pero despues di e verlof di 6 luna aqui, el a hanja e conseho di Conseho di Sanidad, pa tumá tres luna di ziekteverlof mas, pa motibunan di su salu. Pero ora qu e 3 lunan aqui a pasa, Conseho di Sanidad a hanj'é „ongeschikt" pa biba na Tropen. Asina ta, qu dr. Goslinga lo no bolbe na Antiyanan mas.

E inspector di 64 anja, quen a drecha hopi durante su estadia na Ulanda, tin derechi riba 1 anja di ziekte verlof.

NO LO REVISA E PROCES CONTRA COMUNISTANAN MERICANO

WASHINGTON: — Corte supremo mericano a rechasa un biaha mas un peticion di diestres lider comunista, pa revisa un proces. E abogadonan di e sentenciadonan a argumenta den nan peticion, qu Harvey Matusow, , riba declaracionnan di quen principalmente nan a sentencia e diestresh hombernan, a admiti entre tantu, qu el a haci falsu testimonio. Segun e abogadonan, cu respecto na e declaracion aqui lo ta necesario pa tene un proces nobo.

EXPLOSION ATOMICO DEN DESIERTO DI NEVADA

LAS VEGAS: — Net prome qu solo a sali nan a larga e explosion atomico, qu tabata prepara, tuma luga den disierto di Nevada. E desaroyo di luz tabaat asina terible, qu tabata parce dia cla. E colo tabata prome geel, despues el a bira oranje.

Tabata parce manera e nubia di stof a bai mas altu cu custumber. Di Los Angeles, 400 kilometer leu, nan por a mira e explosion cla ainda. Despues di e explosion cincu periodista a hanja permiso di sigui curso di e nubia den un avion di aviacion mericano.



CHISTE DI AWE

Pedro a yega cas yen di suto, el a abri un carta cu a bini pé y birando bleek, ela trata di sconde e carta. Su casa cu tabata waak e, a bisé:

„Traidor! Mustrami e carta cu bo a sconde. Ta letternan di un muher!"

„Si", ela contesta, dunando e casa e carta: „ ta di bo modista."

PAGINA TRES

Dulles ta critica comportacion di Autoridadnan Frances na Saigon

Mientras qu ta haciendo esfuerso pa coopera, nan ta negociando cu comunistanan

SAIGON.: — Dulles a queha ayera cerca e autoridadnan frances na Saigon riba e falta di cooperacion cu e funccionarionan mericano den fortificacion di e gobiernu anticomunista survietnames di Ngo Dinh Diem, asina nan tabata bisa den circulonan di gobiernu na Saigon ayera. Dulles, quen a bai Manilla cu avion ayera ,a declara esaqui entre otro na e comisario general frances na Indochina, Ely.

Dulles a bisa, qu mientras tantu e Francesnan na Washington a tuma riba nan pa sostene e gobiernu di Diem, nan ta negociando actualmente via nan embajador especial na Hanoi, Sainteny, cu e gobierno comunista di Norte Vietnam. Pa motibu di presencia di e empresanan particular frances, Francia no ta pensa riba politica anti-comunista di e paisnan occidental, asina Dulles a bisa. Di e mesun fuente a bini noticia, qu general Ely a contesta, qu Francia no por laga su ciudadanonan na Norte Vietnam na nan destinu sin proteccion.

INCIDENTE SERIO ATROBE ENTRE EGIPTO Y ISRAEL

LONDEN.: — Den un revista e oficina di prensa Reuter ta bisa tocante un encuentro entre trupanan di Israel y Egipto, qu e bringamentu a dura tres ora. Nan ta bisa den e revista aqui, qu tabata e encuentro mas furioso, desde firmamentu di armisticio na 1949.

Tur e dos partidanan ta acusa otro, di a cuminsa e ataque. Nan a haci uso di mitrallador y mortier. Campesinonan, ou tabata den cercahia, a bisa, qu shelu tabata cora di e tiramentu. Segun nan ta bisa, tin 37 morto pa parti di Egypto y 30 herido. Di parti di Israel no tin ningun informacion. Observadornan di e comision di armisticio na Jeruzalem ta haciendo un investigacion.



E „Reina di Curason" na New York pa Heart funds („Heart Sunday", dia 20 di Februari ta Susan Peters, Valley Stream, Long Island, N.Y. Susan Peters ta pertenece na New York Working Models association.

LA AYUDA DE EE.UU. A RUSIA DURANTE LA GUERRA MUNDIAL

Washington, febrero 28.— El importe total de la ayuda norteamericana a la URSS, durante la segunda guerra mundial, paso de once mil millones de dolares, —declaro el general Deanne, Embajador de los Estados Unidos en Moscu, desde 1943 a 1945, en una entrevista que publica „U.S. News and World Report".

Ademas 77 de los 2.000 barcos que transportaban material de guerra de los Estados Unidos a Rusia se perdieron.

Despues de afirmar que los dirigentes sovieticos no han dado muestras de reconocimiento hacia America por la ayuda durante la guerra, el general Deanne ha precisado que toda la jerarquia gubernamental, comenzando por Stalin, creyo que la ayuda norteamericana estaba inspirada por conveniencias politicas y no por amistad hacia la URSS.

MARCIANO Y COCKELL POR EL TITULO EN MAYO

Nueva York, febrero 26. — Aunque ya se sabe que el campeonato del mundo de los pesos pesados entre Rocky Marciano y el aspirante ingles Don Cockell se celebrara en el „Kezar Stadium" de San Francisco, entre el 16 y el 20 de mayo, no se ha fijado una fecha exacta todavia, porque no se han concedido hasta el momento los derechos de television.

Jim Norris, Presidente del International Boxing Club, declaro que no sabia si el combate sera televisado sin restriccion o unicamente en las salas de espectaculos. Norris estima, que los ingresos sin contar los de television, deben elevarse a unos 500.000 dolares. Las entradas valdran de 5 a 40 dolares.

El promotor Jimmy Murray estima, por su parte, que los ingresos totales de este combate se elevaran a cerca del millon de dolares.

Se han suscitado ciertas discusiones sobre la clausula del contrato que preve una revancha, ya que el Comité Mundial de Boxeo ha decidido no reconocer como campeonato del mundo todo combate en cuyo contrato se hable de revanche.

Pero los circulos norteamericanos ponen de relieve que el Comite Mundial es sencillamente una organizacion nominal.

Interrogado el señor Tony Petronella, presidente de la NBA, declaro que no queria tomar ninguna decision al respecto.

Campeonato de baile

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diarazon 2 Maart:
CINE
De Veer Theater: 20.30 „East of Sumatra"
Rialto: 20.00 „The lone gun"
18.00 „Jalopy"
Cinelandia: 20.00 „The glass wall"
Principal: 20.00 „The French line"
Aurora: 19.30 „Blackhawk"
BOTICA DI TURNO
Warda di anochi for di 26 Februari te Maart
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

ALI KHAN SE HALLA EN RIO DE JANEIRO

Rio de Janeiro, febrero 28. — El Principe Ali Khan llego ayer a Rio de Janeiro, por la via aerea, procedente de Europa.

Ali Khan se propone permanecer unos 20 dias en la capital brasileña, y luego se trasladara a Uruguay, Argentina, Chile y Venezuela, para tratar principalmente cuestiones relativas a sus caballos de carrera.

Amenasa nobo di guera, Moscou ta bisa.

Rusia ta protesta cerca Gobiernu Ingles

MOSCOU.: — Antayera nochi Rusia a bolbe manda un nota atrobe pa gobiernu ingles tocante e cuestion di Alemania y e tratado anglo-ruso. Nan ta culpando Inglatera, qu e ta nenga di „duna su cooperacion na un reunion di Alemania," asina e oficina di prensa ruso oficial Tass ta bisa.

Amenasa nobo di guera.. .. ..

Ademas nan ta culpando Inglaterra, qu hunt ucu e mericanonan y e Francesnan e ta cometiendo hechonan irresponsabel, cual ta motibu, qu Alemania ta queda parti den dos parti.

Tambe nan a condena e acuerdonan di Paris.

Lantamentu di un ehercito aleman nobo ta crea e peliger di un guera nobo. Rusia ta declara un biaha mas, qu ratificacion di e acuerdonan di Paris lo conduci na finalisacion di e acuerdonan entre Rusia y Inglaterra di 1942 y qu e responsabilidad pa esaqui ta interamente riba lomba di Inglaterra.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 24

Tabata manera cu t'awor e pelicula di su crimennan tabata pasa dilanti di su bista, pero e no a larga su compañero comprende nada. I como nan a termina nan trabao, su atardi mes nan a sigui pa New York i jegando aya Otilio a drenta su cuarto i a skirbi siguiente carta:

„Muy Apreciable Sr. Director di Hospital Nacional. Pa medio di esaqui mi quier suplica bo un servicio cu pa mi ta di suma importancia. Nan a bisa mi cu na aña 1856... a muri na bo hospital un primo di mi jama Paulo Herment, nace na Francia i mecanico di profecion. Como mi no tin ningun documento oficial di su morto, mi ta duda ainda cu el a muri.

Lo b'a haci mi un gran fabor si bo por a ristra den bo archivonan mira cu en realidad e persona aqui a muri. I si t'asina, manda un copio dje certificado oficial di su morto pa mi. Ricibi tambe un postwissel di 100 frank pa molesternan cu bo por a tuma i si esaki no ta suficiente, larga mi sa i lo mi manda mas.

Otilio Soledad
Firma Herment-Montana
New York

Despues di un luna Otilio a ricibi e acto di defuncion di Paulo Herment, cu ta bisa cu e enfermo aqui a muri na e hospital riba dia 15 di Mei 1856.

Un risa sardonica a aparece riba cara dje obrero mecanico i el a bisa den su mes cu hubilo: „Si primo, mundo ta mulina. I awor ta mi lo largé draai na mi manera. Ayera tabata di bo, pero awe ta di mi".

Capitulo XIV

Nuebe aña despues Sra Clara a bin muri. I segun nos por recorda e tabata mama adoptiva di Toni, yiu di Sra Fortal. Cu motibo di esaqui e pastor ruman dje defunto a manda un carta pa Elfrido e pintor, manda jamé cu urgencia na Paris i participé di morto. Na camina pa e pastor Elfrido a haci masha informacion pa Sra Fortal, pero sin ningun novedad particular.

Tan pronto cu el a yega cerca e sacerdote i a dune su condolencia, esaqui a cohe su mano i a bisé.

„M'a larga jama bo pa un caso di masha urgencia. No directamente pa mi mes, pero pa Toni. Promé cu mi muri mi quier bisa bo lo siguiente: Bo sa cu mi ruman muhé a muri i larga tur su fortuna pa Toni, su yiu di crianza?"

„Si; esai mi sa", e pintor a responde.

„Pues como mi tambe ta hirando bieu i pronto quizas lo mi muri, lo mi quier nombra bo como voogd di Toni, pasobra semper bo a munstra asina tanto cariño p'é."

„Mi ta acepta, pader. I mi ta priminti bo cu lo mi percura p'é mescos cu mi por haci pa un ruman di mi".

„Precisamente asina m'a spera di bo. Mi ta bai entrega bo mi testament i tambe un carta p'é, cual bo int di entregé manecé cu e cumpli 24 anja. Pa medio dje carta ai lo e tende e historia di su bida i di su mama. Si husticia humana a condena un inocente ,anto ta un deber como yiu di busca libertad di su mama, si e ta na bida ainda i lucha pa su rehabilitacion. Bo ta quere cu lo bo warda e secreto aqui te na e dia ai cu m'a bisa bo?"

„Mi ta priminti bo i mi ta hura bo."

Despues di e combersacion aqui e sacerdote a suplica e pintor di entrega Toni e cabai di carton, cu a queda warda pa e mucha como e ultimo recuerdo di su mama i e pintor a priminti e pader cu e mes atardi ai e cabai lo tabata den poder di Toni, quende tabata na colegio na estranheria ta haciendo su estudionan.

A transcurri 11 aña mas i e pintor a bin bira un dje artistanan di mas celebre i na fin dje anja ai el a bin ricibi un carta urgente p'e bini pastorie unbez cu Toni, pasobra e bon sacerdote tabata agonizando. Tres ora despues dje carta, nan dos a presenta na pastorie. Unbez e yiu di Dorothea Fortal a ser hiba cerca pastor, quende a duné su ultimo consehonan i Toni a recohe e ultimo suspiro dje sacerdote excelente cu a haci asina tanto bon obra durante su bida religioso.

xxx

Casi n'e mes momento aqui tambe Elena Montana, casa dje Paulo Herment falso a muri, largando un yiu muhé delicada atras di 8 aña. Como e golpe aqui tabata mucho duro pa tata dje mucha muhé, Sr. Jacobo Montana, esaqui no a dura mucho tempo despues di su yiu. I asina Gerardo a bin queda solitario cu su dolornan i ni su miliones por a plakia e dolor cu e tabata sinti pa perdida di e muhe, quende solamente e tabata stima pa egoismo. Sr. Jacobo a traha su testament na fabor di Gerardo i asina tur cos a queda di dje.

Tur e tempo aqui Otilio no a quita foi lado di su primo i como cada bez di nobo e tabata den debenan grandi pa motibo di wega, e tabatin mester di Gerardo cada bez pa placa, di moda cu e no por a munstré cu e tabata na altura di su secreto, pasobra Gerardo tabata trate bon.

xxx

Manera nos por recorda ainda Sr. Labordes a muri bai larga un yiu cerca su ruman Bertranda. Esaqui tabata percura pa e mucha su educacion cu placa di diferente aseguro i e mucha no a queda cu nada mas sino solamente e terrenonan cu e ruina dje encendio di fabrica. Como recuerdo na su ruman defunto Sra Bertranda a larga e mucha bai studia pa ingeniero. I pa casualidad e mucha aqui abai studia n'e mes colegio camina Toni tambe tabata studia. Toni cu Luciano Labordes a bin bira dos amigo inseparable.

Sra Bertranda a bin muri tempo cu Luciano tabatin 20 aña, pero prome cu e muri el a sinta conta e hoben tur e historia di su tata defunto i el a bisé acerca tambe cu e no ta quere cu ta Sra Fortal tabata e culpable, pero Gerardo Santagu i cu nan ta bisa cu su cadaver ta dera bau dje ruinanan, ro cu nunca nan a proba esaqui.

Ora cu e hoben aqui a caba di tende e secreto di bida i e destino di su porvenir, el a dicidi anto di lucha p'é bai dilanti den bida, pasobra e no tabatin mama ni tata i e mester a lucha awor p'e bai dilanti i para riba su mes pia.

xxx

Manera nos por recorda Sra Fortal a bin perde su memoria pa motibo di tanto pena i nan a mande montecristo. Manera pa un milagro poco poco el a bin hanja su memoria bek. Sinembargo ora cu esaqui a socede, pa e muhé su mas grandi desengaño, nan a bolbe hibé prison, como e tabatin castigo perpetua. Jegando aja el a suplica e director di prison pa manda tuma informacion di su yiunan, pero nan a bisé cu su yiunan ta desconoci n'e pais ai.

„Mi dos yiunan tambe a perde awor", e muhé a bisa jorando. Hamas lo mi bolbe mira nan. Pero no! Mi tin fe..... mi mester mira nan un dia."

A transcurri añanan i como cu e muhé aqui a comporte de lo mas mehor den prison, nan a duné trabao di enfermera den hospital di prison.

Esaqui tabata un distincion enorme, pasobra enfermeranan por a papia, combersa i tabata goza di un liberdad relativa. Fuera di esai nan tabata hana un sueldo chiquito mensualmente.

Cu masha alegria Dorothea a acepta e puesto nobo aqui cu asina tanto el a desea.

Un aña despues el a ser nombra enfermera principal i e tabata dirigi enter e hospital bao di vigilancia di un hermana di caridad.

Sabiendo cu tur dia Soeurnan mester a bai reza den kapel, Dorothea a traha su plan di hui foi e luga aqui bisti na Soeur.

I e ocasion aqui no a larga spera mucho riba dje, pasobra riba un dia cu Soeur no por a bai kapel na su ora di costumbre, Dorothea a probecha dje ocasion aqui i sin cu ningun hende sa, el a bisti habito religioso i a hinka tur e placanan cu el a gana den su saco i cu brío el a bai na porta dilanti i e portero a abri porta jama e Soeur bon dia i Dorothea a cerra e porta su tras.

Dorothea Fortal tabata na liberdad!

xxx

Nos ta larga Sra Fortal unbanda pa nos bam mira quico ta di Gerardo. Esaqui a hereda tur propiedad di su socio i suegro. I e mes tabata multimilionario. N'e momento aqui e tabatin su 50 anja i su yiu muhé cu tabata preto di su wowo tabata 18 aña. E tabatin color palido, foi cual nos por a deduci cu e mucha aqui a erf e terrible enfermedad di su mama, cu a muri di malo di pecho. Sinembargo e mucha muhé aqui tabata un belleza.

E mucha aqui tabata masha mal cria i tabatin masha influencia riba su tata, pasobra e tabata cumpli unbez cu tur su deseonan i capricho. I un dia cu Gerardo cu Otilio tabata combersando tocante nan negoshi, Martina a interrumpi nan diciendo:

„Papa, com grandi ta bo fortuna?"

E dos primonan a cambia di mirada cu otro sorprendi pa e pregunta. I atrobe despues di un rato Martina a haci e mes pregunta:

„Paquico bo n' ta contesta mi? Toch bo n' tin secreto pa tio Otilio. Pues su presencia aqui no ta un obstaculo. Contesta mi e pregunta cu despues lo asombra bo mas tanto".

„Actualmente lo mi tin alrededor di 10 million dollar".

„I cuanto bo fabrica ta bal?"

„Alomenos un million dollar".

„Wel, mi ta desea pa bo bende e fabrica."

E dos primonan a draai ta mira otro asombra.

„Bo quier pa mi bende mi fabrica?"

„Manera bo ta tende".

„Pero....'

„Pero nada. M'a tende cu ya bo ta basta rico. Haci manera mi ta bisa bo, pasobra mi tin un proyecto cu no ta admiti dilacion".

(E ta sigui)

Hachelijk uurtje voor Gromyko boven Londens vliegveld

RUSSISCHE PILOOT VERSTOND GEEN ENGELS

Het Russisch toestel, dat de onderminister van Buitenlandze Zaken Andrei Gromyko voor de ontwapeningsconferentie naar Engeland bracht, heeft een uur lang boven het vliegveld van Londen moeten cirkelen. In die tijd mislukten drie landingspogingen, omdat de piloot de Engelse instructies niet kon begrijpen toen hij op radar werd „binnengepraat".

Even voor 5 uur lukte de vierde poging, dank zij een functionaris van de Russische ambassade, die in de verkeerstoren als tolk was gaan optreden.

Een zeer bleke Gromyko stapte toen even voor vijf uur uit het toestel. „Het was niets" zei hij, maar het klonk niet erg overtuigend. Gromyko vertegenwoordigt zijn land bij de vijflanden-conferentie over de ontwapening, die in Londen gehouden wordt.

Zes andere vliegtuigen konden niet op het besneeuwde vliegveld landen zo lang de Rus aan het manoeuvreren was. Het was erg mistig en het wolkendek hing op ongeveer 60 meter. Gromyko die afgehaald werd door Malik, de Russische gezant in Londen, en de bovengenoemde functionaris, stapte na aankomst in een zwarte Zim-limousine met rode standaard, aldus U.P.

SIR IVONE KIRKPATRICK BESCHULDIGD DOOR RUSLAND

LONEN. — Radio-Moskou heeft dezer dagen Sir Ivone Kirkpatrick, permanent hoofd van het Britse ministerie van buitenlandse zaken, ervan beschuldigd bevel te hebben gegeven in Duitsland het gerucht te verspreiden, dat Rusland zelfs na ondertekening van de Parijse accoorden bereid zou zijn te spreken over hereniging van Duitsland.

In een rondschrijven van Sir Ivone, die Britse hoge commissaris in West-Duitsland is geweest, wordt openlijk toegegeven, dat de geruchten bedoeld zijn om aarzelende leden van de Westduitse bondsdag over te halen voor ratificatie van de accoorden te stemmen, aldus Radio-Moskou.

De geruchten zouden ook in Frankrijk en Engeland verspreid moeten worden, aldus dit bericht.

GRATIEVERLENINGEN IN HONGARIJE

BELGRADO. — Een groot aantal personen, die in Hongarije waren veroordeld wegens het onderhouden van betrekkingen met Zuid-Slavië, heeft gratie gekregen, aldus meldt het niet-officiële Zuid-Slavische persbureau „Joegopress".

PERZISCH-RUSSISCHE OVEREENKOMST GOEDGEKEURD

TEHERAN. — De Perzische Kamer heeft met 88 tegen 4 stemmen bij een onthouding zijn goedkeuring gehecht aan de Perzisch-Russische overeenkomst, waarbij grensgeschillen en economische kwesties worden geregeld.

PATER CARLOS SCHEP OVERLEDEN

MAASTRICHT. — Bij het minderbroedersklooster te Weert is telegrafisch bericht ontvangen dat pater Carlos Schep, o.f.m. op Zaterdag 19 Februari j.l. is overleden tengevolge van een ongeluk met een autobus, waarschijnlijk tijdens een tocht door het missiedistrict. Pater Carlos Schep werd in 1911 geboren te Zaandam.

In 1936 vertrok hij naar Brazilië en in 1939 werd hij daar tot priester gewijd. Hij was postoor in Nanuque in de staat Minas-Gerais. De ouders van pater Schep wonen in Amsterdam.

VEREENVOUDIGING DOUANE-FORMALITEITEN IN DE V.S. VERWACHT

WASHINGTON: - President Eisenhower zal het Amerikaanse Congres voorstellen de douaneformaliteiten te vereenvoudigen ter vergemakkelijking van de invoer. Er wordt verwacht dat binnen enige weken met betreffend wetsvoorstel bij het Congres ingediend zal worden. Buitenlandse fabrikanten en Amerikaanse importeurs klagen sinds jaren dat de ingewikkelde procedure voor de bepaling van de importwaarde door de aldus geschapen onzekerheid een grotere hinderpaal vormt voor de afzet van buitenlandse producten op de Amerikaanse markt dan de Amerikaanse douanetarieven.

50 JAAR ROTARY INTERNATIONAL

Grenzen vallen weg in vriendschap en begrip

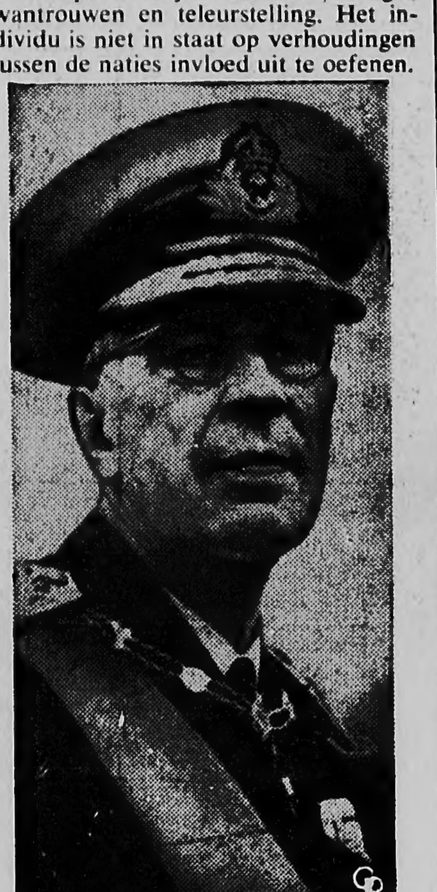
Stelt U zich eens voor, dat iedere werknemer op de Antillen vandaag de boodschap kreeg, dat hij of zij dit jaar een maand extra salaris zou krijgen. Dat zou een vreugde geven! Toch is het idee niet zo gek; immers een maand salaris is, ruw geschat, dat deel van het jaar-inkomen, dat iedereen moet afstaan om de voorbereidingen voor een internationaal conflict te financieren. Op die manier laat zich ons deel in de vooruitgang in internationale betrekkingen berekenen.

Er zijn echter nog andere berekeningen mogelijk. Als er zoveel gevraagd wordt van het geldelijk resultaat van onze dagelijkse inspanning, omdat op het ogenblik de internationale betrekkingen beheerst worden door wantrouwen, hoe veel meer staat er dan niet op het spel ingeval van een daadwerkelijk uitbreken van een conflict? Atoomwapens met supersonische snelheid bedreigen heden ten dage ons leven en de levens van al diegenen, die ons dierbaar zijn. Overlevenden zouden zichzelf terugvinden in een volkomen verarmde en gedesorganiseerde wereld. Wanneer deze bedreiging, die thans over de beschaafde wereld hangt, eens weggenomen kon worden, hoeveel energie zou er dan niet vrijkomen voor de verbetering van het leven in het algemeen?

Deze overwegingen moeten indruk maken op iedereen, waar toch iedereen belang heeft bij de verbetering van internationaal begrip.

Maar wat kan men doen?

Voor de meesten van ons zijn de betrekkingen tussen de naties onderling ver buiten ons bereik. Het dagelijkse nieuws en het commentaar op de internationale betrekkingen brengt ons respectievelijk boosheid, angst, wantrouwen en teleurstelling. Het individu is niet in staat op verhoudingen tussen de naties invloed uit te oefenen.



Koning Gustav Adolf

Hun actieve medewerking aan de Rotary geven vele prominente geesten. Onder hen zijn Koning Gustav Adolf van Zweden en de bekende arts, dr Albert Schweitzer, die zijn leven heeft gewijd aan de bevolking van de Franse Congo en als theoloog, filosoof, musicus en schrijver door duizenden wordt gewaardeerd.

We kunnen ons een „natie" alleen maar voorstellen als een belachelijke verzameling van geijkte karaktereigenschappen. Het gevolg hiervan is, dat de nadruk gelegd wordt op de karakterverschillen en de onmogelijkheid om elkander te begrijpen. Deze manier om over andere landen te denken als over „naties" heeft wantrouwen en verkeerde opvattingen tot gevolg.

—Maar is er dan een andere manier om over „naies" te denken?

We zouden kunnen beginnen om die dingen te zoeken, die alle landen gemeen hebben, inplaats van altijd aan alleen aan de onderlinge verschillen te denken. Allereerst is daar het feit, dat zo voor de hand ligt en toch zo dikwijls schijnt te worden vergeten, dat naties bestaan uit volkeren.

Menselijke wezens, zoals wij zelf, met dezelfde hoop en dezelfde verlangens. Moederliefde, vadertrots zijn hetzelfde in ieder land.

En hetzelfde op de gehele wereld is het belang van alle mensen om een oorlog te voorkomen.

Wanneer men dus over „naties" denkt, als over „volkeren", dan houdt dit de mogelijkheid tot beter begrip in. Waar de mensen van alle landen zoveel belangen gemeen hebben, moet de oplossing van hun problemen toch ook gemeenschappelijk gevonden kunnen worden. Ofschoon er nu al veel tijd en studie gegeven wordt om meer begrip te kweken voor andere landen, is de gelegenheid om daadwerkelijk ons steentje bij te dragen nog zeer klein.

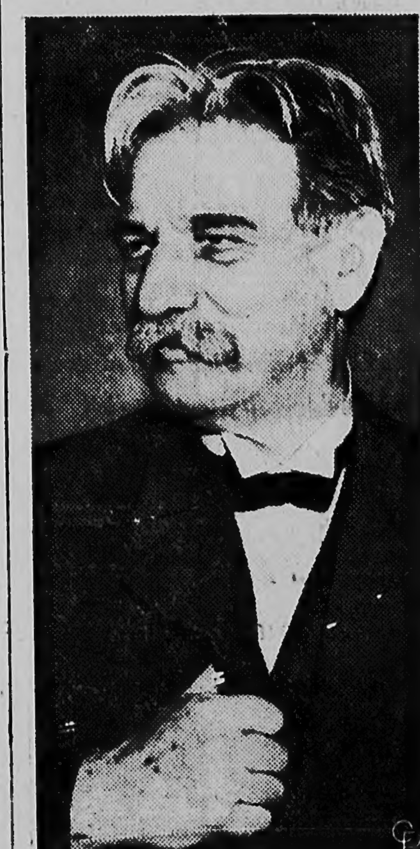
Wanneer we meer wisten, zouden we minder geneigd zijn tot wantrouwen, angst en vrees. Maar voor actieve, persoonlijke invloed op de betrekkingen tussen naties zijn we nog te achterdochtig.

We moeten dus nog een stapje verder gaan met onze gedachten. Want behalve 't feit, dat landen „volkeren" zijn, kan men ook zeggen, dat volkeren uit personen bestaan. Het denken over landen als over verzamelingen van personen zou de problemen van internationaal begrip kunnen terugbrengen tot oplosbare problemen, want personen kunnen elkander leren kennen en kunnen elkander beïnvloeden.

Dat naties personen zijn is een van de uitgangspunten voor de Rotary om tot beter internationaal begrip, goede wil en vrede tussen de volkeren te komen. Net zoals in de plaatselijke clubs mannen van verschillende beroepen in persoonlijke bekendschap met elkaar inspiratie vinden voor wederzijds dienstbetoon, zo kunnen tussen de Rotarians van verschillende landen persoonlijke vriendschappen wegen vinden om tot overeenstemming en samenwerking te komen.

Er bestaat een gezegde, dat er „in de Rotary geen vreemdelingen zijn". En dat behoeft ook niet het geval te zijn tussen de landen van de wereld, wanneer internationaal begrip aangekweekt en aangemoedigd wordt op de grondgedachte, dat naties personen zijn.

Rotary Voorzitter Herbert J. Taylor ontving gelukwensen met het Gouden Rotary Jubileum van Presiden Dwight D. Eisenhower, President van de V.S., Generalisimo Tsjiang Kaishek van het veelomstreden Formosa, dr. Rajendra Prasad, President van India, Premier Ichiro Hatoyama van Japan en vele andere figuren buiten het ijzeren gordijn. Deze gelukwensen zijn een bewijs dat Rotary de slagbomen van ras, religie, nationaliteit en taal doorbroken heeft als weinig andere organisaties in de wereld.



Dr. Albert Schweitzer

WEDEROM MUTATIE IN RUSSISCHE KABINET

MIKOJAN KEERT TERUG MET BELANGRIJKE PORTEFEUILLE

LONDEN, 1 Maart: Radio Moskou heeft gisteravond bekend gemaakt dat Anastias Mikojan is benoemd tot de Russische eerste vice-premier. Hij was vlak voor het aftreden van Malenkow afgezet als minister van handel en keert thans terug in een veel belangrijker positie, waarin hij gelijk komt te staan met Molotov en Kaganowitsj.

Ook de voorzitter van de staats-"planning" commissie Saboerof is benoemd tot eerste vice-premier, evenals vice-premier Mikail G. Pervoekhin.

In het radiobericht wordt voorts melding gemaakt van de benoeming van vier nieuwe vice-premiers.

De minister voor de middelzware machine industrie V. A. Lalisjef is van zijn functie ontheven en wordt opgevolgd door Zaveniagin. Lalisjef heeft in de ministerraad verantwoordelijkheid gekregen voor een groep machine-industrieën.

Volgens Radio Moskou zijn alle benoemingen gedaan door de Opperste Sowjet op voorstel van premier Boelganin.

STALINPRIJS VOOR PONTECORVO

MOSKOU, 1 Maart.— Dr. Bruno Pontecorvo, die sinds 1950, toen hij met zijn gezin op vacantie was, is verdwenen, heeft in de „Prawda" en in de „Izwestia" een artikel geschreven, waarin hij zegt dat hij in Rusland tezamen met andere geleerden werkt aan proeven voor het vreedzame gebruik van atoomenergie.

Het artikel was getekend „Bruno Pontecorvo, professor, houder van de Stalinprijs."

Dit — zo tekent Reuter aan — is de eerste aanwijzing dat hem de Stalin-prijs is toegekend.

ZWARE A-BOM PROEF UITGESTELD

LAS VEGAS, 1 Maart: — Woensdag zal een „middelzware" atoombom op het proefterrein van Las Vegas tot ontploffing worden gebracht. De bom zal aan een toren bevestigd zijn.

Het tot ontploffing brengen van een zware bom is tot een latere datum uitgesteld.

SNELHEIDSVLUCHT

WASHINGTON, 1 Maart: — Een straalbommenwerper van de Amerikaanse luchtmacht van het type B-47 heeft dezer dagen de afstand van Riverside in de staat Californië naar Savannah in de staat Georgia afgelegd met een gemiddelde snelheid van 1032 kilometer per uur.

Het toestel had de wind mee.

SOWJET-PERS TEVREDEN OVER JAPANSE VERKIEZINGEN

MOSKOU. — De Russische pers begroet de resultaten van de verkiezingen in Japan als een duidelijke aanwijzing dat het volk van Japan normale betrekkingen wil met Rusland en China.

De „Prawda" schreef dat men zonder overdrijving mag beweren dat het Japanse volk duidelijk de wens uitsprak culturele en economische banden aan te knopen met de nabuurlanden en dat het Japanse volk een vreedzame ontwikkeling wenst te volgen. De toekomst zal uitwijzen hoe de democratische partij haar beloften om tot normale betrekkingen te komen met de buurlanden zal inlossen.

AUREL SETU POSTHUUM GEDECOREERD

LONDEN - Radio-Boekarest meldt dat het presidium van de Roemeense nationale vergadering posthuum de orde van de ster der Roemeense volksrepubliek derde klasse heeft toegekend aan Aurel Setu, de chauffeur die werd gedood bij de aanval van anti-communisten op de Roemeense legatie te Bern.

Setu's weduwe krijgt een staatspensioen.

CULTUREEL NIEUWS UIT FRANKRIJK

PARIJS. — Evenals het vorige jaar, zullen ook in 1955 in de Loirestreek weer de bekende „Spectacles de son et lumière" worden gegeven en wel bij de kastelen Chambord, Chenonceaux, Brissac, Azay-le-Rideau, Blois en Villandry. De manifestaties duren van Pasen tot October.

— o —

Het internationaal filmfestival te Cannes zal dit jaar gehouden worden van 26 April tot 10 Mei. Er zal slechts een grand prix zijn, die bestaat uit een gouden palmtak. De jury is internationaal. De landen die een filmproductie van meer dan 100 films per jaar hebben, mogen twee films vertonen, de overige landen slechts een.

Te Antibes-Juan-Les-Pins zal met Pasen een internationaal rozenfestival gehouden worden. Zoals bekend, worden in de streek rond Antibes vele rozen gekweekt, zowel in de open lucht als in kassen. Een internationale rozententoonstelling zal bij die gelegenheid gehouden worden, alsmede een expositie van schilderijen, houtsnijwerk, edelsmeedkunst en andere kunstnijverheidsproducten, waarvan de makers zich door de roos hebben laten inspireren. Deze tentoonstelling omvat zowel moderne werken als producten uit vroeger eeuwen.

Het grootste gebrandschilderde raam ter wereld, 40 m. lang en 17½ meter hoog, wordt vervaardigd door twee Bretonse glazeniers. Het is bestemd voor een kerk in Amerika. Een kerk te Quebec bezit reeds een raam, dat door diezelfde artisten werd vervaardigd.

PERZIE AANVAARDT BRITSE EN AMERIKAANSE CREDIETEN

TEHERAN. — De Perzische Kamer heeft gisteren met grote meerderheid een wetsvoorstel aangenomen, waarbij de regering gemachtigd wordt, Britse credieten tot een bedrag tot 10 millioen pond sterling en Amerikaanse credieten en leningen tot een bedrag van 150 millioen dollar te aanvaarden. Engeand en de Verenigde Staten hebben in October 1954 credietaanbiedingen gedaan, nadat Perzië de nieuwe olieovereenkomst met het Westen had getekend. De gelden zullen voorts het begin mogelijk maken van economische ontwikkelingsprogramma's.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Woensdag, 2 Maart.
BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „East of Sumatra"
Rialto: 20.00 „The lone gun"
18.00 „Jalopy"
Cinelandia: 20.00 „The glass wall"
Principal: 20.00 „The French line".
Aurora: 19.30 „Blackhawk"

OOK VROUWEN ALS DEURWAARDER

's-GRAVENHAGE: - De minister van Justitie Donker, zal bevorderen dat vrouwen kunnen worden toegelaten tot de ambt van deurwaarder, zo deelt hij mede in zijn antwoord op een memorie aan de Eerste Kamer.

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst gedurende 26 Februari t/m 4 Maart
Oranjestad. **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 10.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

Geprepareerde stoffen kunnen veertig jaar lang gedragen worden

PARIJS, 1 Maart.— Vandaag wordt in Parijs een demonstratie gehouden met stoffen, die op een bepaalde manier zodanig zijn „verduurzaamd" dat bijvoorbeeld een pak van deze stof gemaakt, veertig jaar gedragen kan worden.

De uitvinder van dit procédé is de Hongaarse vluchteling Joseph Hadju, die verklaart, dat de behandeling van zijden, wollen of katoenen stoffen bij het verven en in de laatste stadia der fabricage met bepaalde silicium preparaten deze stoffen bijna onverslijtbaar maakt. Zelf draagt hij een pak, dat naar zijn zeggen reeds tien jaar oud is. Hij wil het tot aan het einde van zijn levensdagen gebruiken.

Hadju heeft zijn machines opgesteld in het IJspaleis te Parijs. Deze machines behandelen de te beproeven textiel zodanig dat de stoffen in enkele minuten tijds er uit zien alsof zij 20 tot 30 jaar oud zijn.

Een textielfabrikant heeft de uitnodiging om de demonstratie bij te wonen afgewezen met de opmerking: „Ik weiger de begrafenis van de textielindustrie bij te wonen."

Het Franse leger heeft reeds een bataljon in uniformen gestoken van door Hadju behandelde stof en de Franse posterijen hebben 250.000 postzakken die door hem behandeld zijn, besteld. rinaamse dieren laten opnemen, waarna besloten werd om grotere hokken ter beschikking te stellen. Hedenochtend zouden deze hokken worden afgeleverd. Ook werd namens de vereniging een serie aanwijzingen gegeven met betrekking tot het beter schoonhouden van de hokken.

De Arubaanse Vereniging van Dierenbescherming is aangeschreven om bij aankomst op Aruba van deze dierententoonstelling de nodige faciliteiten te verlenen zodat de gevangenschap van de dieren zo veel mogelijk verlicht wordt.



Hierbij plaatsen wij een foto van de aankomst van minister W.F.M. Lampe op het Rancho Boyeros vliegveld te Havana in Cuba per K.L.M.-vliegtuig. De heer Lampe werd ontvangen door een officiële delegatie van het Cubaanse Ministerie van Buitenlandse Zaken, van de Nederlandse delegatie en van een der leden van de K.L.M.-staf in Havana. Zoals men weet was Minister Lampe in Havana uitgenodigd om de inauguratie van president Batista bij te wonen.

ARUBAANSE COURANT
Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | DONDERDAG 3 MAART 1955 | No. 2170

Oorzaak van niet-doorgaan van Gedeputeerde de Wever's reis naar New Orleans nog steeds niet geheel opgehelderd

Het Bestuurscollege ontving gistermorgen weer enkele vertegenwoordigers van pers en radio tijdens de bekende maandelijkse persconferentie. Een van de belangrijkste punten van bespreking was wel het niet-gaan naar New-Orleans ter bijwoning van de Inter-American Investment Conference door de hr F. de P. Wever als toehoorder namens het eilandgebied Aruba. De heer De Wever vertelde ons, dat in begin Januari van dit jaar er een uitnodiging was ontvangen iemand te sturen. Kort daarop verstuurde het B.C. een antwoord, waarin stond, dat Aruba iemand zou sturen, wie zou later bekend gemaakt worden. Begin Februari werd deze belofte ingelost, toen het B.C. schreef, dat de heer De Wever als afgevaardigde van Aruba in New-Orleans aanwezig zou zijn. Op 8 Februari sloot de inschrijving.

Men verkeerde in de veronderstelling, dat hiermede alles afgedaan was, aan de nodige formaliteiten was voldaan en de heer De Wever trof de nodige voorbereidingen voor zijn reis, hij boekte zelfs de passage al, toen er plotseling verleden week een telegram kwam, dat de heer De Wever niet kon komen, daar de inschrijving al gesloten was. Dit verwekte uiteraard de nodige bevreemding bij het B.C., daar men voor de 8e Februari reeds de inschrijving had verricht. Nader onderzoek wees uit, dat de oorzaak waarschijnlijk hierin ligt, dat Aruba een van de laatste inschrijvers was en dat men — gezien het beperkt aantal beschikbare plaatsen de laatste aanmeldingen opzij heeft moeten leggen en dat Aruba daar net onder viel.

Overigens heeft het B.C. zich in een schrijven gericht tot de Technisch Economische Raad Nederlandse Antillen (T.E.R.N.A.), de instantie, die als contact optreedt tussen de organisatoren van de conferentie en de Nederlandse Antilliaanse deelnemers en gevraagd om opheldering over de gang van zaken. Men betreurt het natuurlijk ten zeerste dat de heer De Wever niet aanwezig kan zijn op deze conferentie, die van zoveel belang is voor Latijns-Amerika en dus ook voor Aruba, temeer, daar een particulier op Aruba reeds een plan had ingediend, dat mogelijk kansen zou hebben behandeld te worden op deze conferentie. Het zou goed geweest zijn als een inwoner van Aruba, bekend met de omstandigheden hier, de belangen had kunnen behartigen. Thans zal men het over moeten laten aan de heren Boudry en Kroon, aan wiens goede wil natuurlijk niet getwijfeld wordt, maar die toch niet zo goed bekend zijn met de locale omstandigheden.

Mr L. C. Kwartsz volgende week naar Mexico

ORANJESTAD. — De heer F. de P. Wever deelde ons tijdens de gistermorgen gehouden persconferentie met het B.C. mede, dat de Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz, de volgende week als officiele gast van de A.S.U. naar Mexico zal gaan. Mr. Kwartsz hoopt ongeveer drie weken in het land der Azteken te blijven. Gedurende zijn afwezigheid zal de heer De Wever de functie van de heer Kwartsz waarnemen.

NA GEREEDKOMEN BASIROETI MEER RECLAME IN VENEZUELA VOOR ARUBA

O'stad: - Een van de vragen op de gistermorgen gehouden persconferentie met het Bestuurscollege was of men reeds gevorderd was met de onderhandelingen met Wagon Lits/Cook in Caracas over een eventuele aanstelling van dit bedrijf tot vertegenwoordiger op touristisch gebied van Aruba in Venezuela.

Men had inderdaad, zo deelde gedeputeerde F. de P. Wever ons mede een offerte van dit concern binnengekregen, doch zich nog niet verder erover beraad, daar het B.C. eerst wil wachten, totdat Basiroeti een feit is geworden. Dan zal men deze kwestie hopen te regelen en ook overgaan tot het voeren van meer propaganda in Venezuela.

Protestant Onderwijs kan desgewenst in September reeds beginnen

ORANJESTAD: — De mogelijkheid bestaat, zelde de gedeputeerde F. B. Tromp ons gistermorgen tijdens de maandelijkse persconferentie met het B. C., dat voor de onlangs opgerichte Vereniging voor Protestant Christelijk Onderwijs op Aruba er een gedeelte van een of een gehele reeds bestaande school toegewezen zal krijgen, indien zij aan het wettelijk voorgeschreven aantal leerlingen kan komen.

Maar even goed kan het B.C. besluiten een geheel nieuwe school te bouwen. De beschikbare gegevens zijn echter op het ogenblik nog niet voldoende om een afdoend antwoord nu al te geven. Het B.C. zal er wel naar streven om indien de lijst op tijd ingediend wordt de vereniging in September reeds de mogelijkheid te geven te beginnen.

Verder deelde de heer Tromp ons nog mede, dat het experiment met het B.L.O. geslaagd mag heten, zo geslaagd zelfs, dat het B.C. voornemens is in September enkele klassen eraan toe te voegen. De ouders overwinnen thans ook langzamerhand hun weerstand en velen ervan zijn er zelfs best over te spreken.

4.000 POND IN EEN STUK DOOR DE LUCHT NAAR CURACAO

DAKOTA. — Met een door de Lago gecharterde DC-3, en wel de PJ-ALE, werd gisteren een gedeelte van een scheepsroer, dat 4.000 pond zwaar was, van Dakota naar Hato vervoerd. De „loden" lading was bestemd voor de Combinatie Pletterij - Nederhorst in Willemstad. Deze zware vracht, die niet elke dag voorkomt, werd op de bekende KLM-wijze vlot en deskundig behandeld.

Openbare Vergadering van de Eilandsraad op 7 Maart a.s.

ORANJESTAD. — Op zeven Maart a.s. zal des avonds om acht uur een Openbare Vergadering van de Eilandsraad gehouden worden.

Op de agenda staat de behandeling van ingekomen stukken, waaronder een waarin medegedeeld wordt, dat de heer A. H. N. de Palm als lid van de Eilandsraad is toegelaten. Voorts zullen aan de orde komen de Eilandsverordening tot wijziging van het Kiesreglement Eilandsraden Aruba en Curacao alsmede het voorstel van het B.C. betreffende de instelling van een centrale tabuleerdienst.



Italie's premier Scelba kust hier de hand van de Amerikaanse ambassadrice Clare Boothe Luce na een uitwisseling van brieven waarin de twee landen nieuwe handelsovereenkomsten sloten. Belangrijkste bepaling: Uit een wederzijds veiligheidsfonds zal Italie de beschikking krijgen over 15.5 millioen dollar ter opbouw van zijn economie en onder-ontwikkelde gebieden in het Zuiden van het land.

66-Jarige liep brandend de straat op

In zorgwekkende toestand opgenomen

ORANJESTAD: — Gisterenmorgen deed zich in de Wilhelminastraat alhier een ontstellend voorval voor, toen de aldaar wonende J. H. omstreeks half negen in lichterlaaie uit zijn huis de straat oprende. De 66-jarige van Curacao afkomstig J. H. verkeerde reeds geruime tijd in ontmoedigende omstandigheden, waar zijn vrouw na een geruime tijd van ziekte ten slotte opgenomen moest worden en hijzelf reeds gedurende een maand aan een hartkwaal leed, waarvoor hij onder doktersbehandeling was.

Dinsdagavond had hij zijn laatste injectie gehad. Aangezien H. sedert zijn vrouw uit huis wegging alleen achtergebleven was, werd hij gedurende de tijd van zijn ziekte bij zijn dochter, die in San Nicolas woont, verzorgd.

Woensdagmorgen verliet H. het huis van zijn dochter met de mededeling, dat hij even medicijnen ging halen. Hij is daarop echter naar zijn eigen huis gegaan. Naar hij de politie vertelde, hoorde hij daar een stem, die hem aanried gasoline te gaan kopen. Nadat hij dit gedaan had en de fles thuis op tafel gezet had, klonk weer dezelfde stem, die dit keer zei de fles aan te steken. Klaarblijkelijk heeft de man eerst een groot gedeelte van de inhoud der fles eerst over zichzelf heen gegoten, want enige ogenblikken later stormde hij met een brandend bovenlichaam de straat op, waar twee passerende truckchauffeurs het vuur wisten te doven door een kledingstuk om hem heen te slaan, waardoor de vlammen verstikt werden. De man moet, naar de politie ons mededeelde, in een vlaag van waanzin gehandeld hebben. In zorgwekkende toestand werd hij onmiddellijk naar het San Pedro Hospitaal overgebracht.

Gisterenmiddag werd ons van de zijde van het hospitaal gemeld, dat de toestand bij 's morgens vergeleken iets verbeterd was. Of dit uitgelegd kon worden als een gunstig teken kon men ons echter niet verzekeren daar de toestand van een dergelijke patiënt nog ieder moment kan veranderen.

FUNCTIES BESTUUR R.C.A. VERDEELD

ORANJESTAD — Tijdens een op Dinsdagavond gehouden vergadering zijn de functies in het R.C.A. bestuur als volgt verdeeld: de heer K. in 't Veld, voorzitter — de heer T. M. Marchena, vice-voorzitter — de heer E. de Cuba, 1e secretaris — de heer L. Kuiperi, 2e secretaris — de heer N. Harms, 1e penningmeester — de heer J. Brokke, 2e penningmeester. Tot commissarissen werden benoemd de heren P. Tromp, M. Oduber en D. Kelly. Geestelijk adviseur zal de Z.Eerw. Pastoor J. N. Burgemeester zijn.

Tijdens de vergadering werden ook diverse plannen ter uitbreiding van het clubgebouw en betreffende verbetering van de verlichting tijdens sportwedstrijden besproken.

De Lago aanvaardt een nieuw onderwijsplan

De Lago Oil & Transport Company, Ltd. en de Lago Employee Council zijn tot overeenstemming gekomen over een plan, waardoor werknemers in de gelegenheid worden gesteld om verder te studeren zonder dat zij hun vroegere dienstjaren verliezen, als zij later weer door de maatschappij in dienst genomen worden.

Dit plan, dat uit een verzoek van de LEC voortspruit, is opgesteld om werknemers de kans te geven hogeronderwijsinstellingen buiten het eiland te bezoeken. Het geldt voor alle „satff" en „regular" werknemers met minstens één jaar dienst.

De werknemer moet schriftelijk zijn ontslag indienen om voor de voordelen van de regeling in aanmerking te komen. De ontslagaanvraag dient te vermelden, dat de werknemer zulks doet teneinde een bepaalde school te kunnen bezoeken. Zodra de plannen van de werknemer om verder te studeren bij de ontslagaanvraag zijn ingediend, worden zij door de Training Division bekeken. Als zij aan de bepalingen van het plan voldoen, zal de afdelingschef het aan de werknemer meedelen.

Om zijn vroegere dienstjaren te behouden, moet de persoon in kwestie binnen 90 dagen na het einde van zijn studie solliciteren om weer in dienst te komen en binnen nog eens 90 dagen door de maatschappij worden aangenomen.

Bovendien kan men de werknemer vragen bewijzen over te leggen, dat hij de tijd tussen zijn ontslagaanvraag en herindiensttreding in overeenstemming met de bedoeling van het plan gebruikt heeft.

Als een werknemer volgens dit plan zijn ontslag indient en vervolgens ontdekt, dat hij niet in staat is om de bepaalde school te bezoeken, zal hij weer in zijn vroegere baan worden aangenomen, zolang hij binnen 90 dagen, nadat zijn ontslag ingegaan was, solliciteert.

Men zal zoveel mogelijk trachten om een werknemer weer in zijn oude betrekking aan te nemen, als hij op geldige gronden ontslag neemt, maar zijn studie niet binnen zes maanden na het van kracht worden van zijn ontslag begint of kan vervolgen.

De vereiste periode van 90 dagen na het beëindigen van iemands studie kan op verzoek van de belanghebbende verlengd worden in gevallen van ziekte, ongeval, of andere redenen buiten zijn macht, die dan behoorlijk moeten worden gedocumenteerd.

Op lot no. 1878 viel hoofdprijs Lions loterij

ORANJESTAD. — Naar wij vernamen is op lot no. 1878 de hoofdprijs, een Kelvinator-ijskast, gevallen in de loterij, die door het Lions Civic Improvements Committee georganiseerd was. Van de gelden, die de loterij heeft opgebracht zullen drie trapnaaimachines voor het Imelda Hof-Kindertehuis Bethanië aangeschaft worden.

Alweer een actie van de Lions, die met succes bekroond is.

ARGENTIJNSE BEVOLKING

— Volgens officiele statistieken had Argentinie eind Januari 1955 in totaal 18.919.123 inwoners. Hiervan woonden 3.554.906 personen in de hoofdstad. Gedurende 1954 is het aantal inwoners van Argentinië met 357.000 personen gestegen.

HALF MAART VERKIEZINGEN S.P.A.C.

SAN NICOLAS. — Op 16, 17 en 18 Maart zullen er verkiezingen gehouden worden om te voorzien in de vijf vrij gekomen plaatsen in het Special Problems Advisory Committee van de Lago.

De acht nationale candidaten zijn: Maximo Vries, R. E. Frank, G. V. Roos, die reeds zitting in het comité hebben en H. R. Narain, P. G. Brook, G. N. Willems, J. M. Hodge en W. C. Hopmans. Zij staan candidaat voor vier van de zes nationale zetels, terwijl de twee niet-nationale candidaten G E. Fernandes en Wellesley St. G.E.B. Cox dingen naar een van de twee niet-nationale zetels.

Steek de kop niet in het zand

DE Lago Oil & Transport Co., Ltd. heeft in November 1953 zich een nieuwe goede gewoonte aangewend, namelijk om vertegenwoordigers van de Antilliaanse pers en radio regelmatig bij zich uit te nodigen om dan gedurende een gehele dag de journalisten de gelegenheid te geven zich op de hoogte te stellen van hetgeen zich in 's werelds grootste olieraffinaderij afspeelt en wat de plannen voor de toekomst van deze maatschappij zijn.

In November 1953 beloofde Lago's general-manager, de heer O. S. Mingus, de pers dat het instituut van „Press Day" door zou gaan, een regelmatig wederkerende gebeurtenis zou worden en j.l. Dinsdag was het dan, dat de tweede „Press Day" gehouden werd.

Het Public Relations Department van Lago was er in geslaagd wederom een zeer aantrekkelijke dag te verzorgen, waarbij weer opviel hoe nauwkeurig de organisatie klopte en vooral met welk een zorg de Lago de dag had voorbereid.

* * *

DE Lago — in het verleden is dit reeds meermalen bewezen — is zich wel bewust van de plaats, die zij in de gemeenschap inneemt. Zij is echter in die gemeenschap als een reus, waarop veler ogen telkens gericht zijn. De Lago is onderwerp in tal van gesprekken, particuliere en zakelijke, de Lago is de werkgever van de meeste van onze eilandbewoners, de Lago is direct of indirect de kurk, waarop de Arubaanse en een groot gedeelte van de Antilliaanse economie op drijft. Dit schept een grote macht, doch tegelijk een enorme verantwoordelijkheid. Wij mogen ons echter gelukkig prijzen dat deze maatschappij zich die verantwoordelijkheid zeer wel bewust is. De Lago is modern van opvattingen en voelt dan ook de behoefte het publiek in te lichten over hetgeen zij doet, omdat dit publiek een direct belang hierbij heeft en omdat de Lago er belang bij heeft dat het publiek weet waarom de maatschappij die en die handelingen verricht.

Het is daarom — de Lago meer bekend te maken bij het publiek — dat de pers, die immers het pars pro toto voor dit begrip is, uitgenodigd werd eens te komen praten en te luisteren.

Dat een industriële organisatie van een dergelijke omvang, die toch primair een zakelijk bedrijf is, een dergelijke houding heeft weten aan te nemen moet — naar onze mening — ten zeerste worden toegejuicht. Wij hopen dan ook, dat wij in de toekomst nog vele „Press Days" kunnen meemaken.

* * *

De aandachtige lezer van de redevoering van de heer Mingus, uitgesproken tijdens het voortreffelijke diner in het Guest House, zal opgemerkt hebben, dat de teneur van de rede niet overvloeide van optimisme. Wij zouden de teneur willen qualificeren als „zeer voorzichtig" en „op alle mogelijke dingen voorbereid".

Wij vinden dit gezond, niet dat het niet aangenamer zou zijn te vernemen dat de Lago zich voorstelde in de komende jaren de productie steeds meer op te voeren, integendeel maar zoals de heer Mingus heeft gesproken wordt zeer waarschijnlijk de realiteit dichter benaderd. Het heeft geen zin de kop in het zand te steken, noch heeft het zin met valse voorspiegelingen te komen, daar is niemand mee gediend. Het is het beste te weten waar het op staat, dan kan men zich voorbereiden en komt voor minder verrassingen te staan.

WIJ geloven, dat de Lago met de redevoering van de heer Mingus niets anders heeft willen zeggen dan: „Mensen, wij gaan een tijd van zware concurrentie tegemoet. Wij moeten heel goed oppassen, dat wij onze plaats niet verliezen. Laat ons daarom allemaal er nog een schepje bovenop gooien en zien, dat de Lago meetelt en zal blijven meetellen in de wereldolie-economie".



Twee en twintig Antilliaanse pers- en radiomensen waren Dinsdag de gast op de Lago. In onze editie van gisteren heeft U reeds uitgebreide verslagen over Lago's 2nd Press Day kunnen lezen. Op bovenstaande foto ziet U thans de 22 deelnemers aan de dag, zoals zij door de Lago-fotograaf voor het Reception Centre vereeuwigd werden.

De Lago was nummer 1 in de Veiligheidswedstrijd van 1954

Verleden week werd bekend gemaakt, dat het personeel der Lago Oil & Transport Co., Ltd. gedurende het jaar 1954 veiliger arbeidde dan de werknemers van 18 andere grote olieraffinaderijen in de Verenigde Staten, Canada en Trinidad en dat het eindigde als nummer één in de veiligheidswedstrijd tussen oliebedrijven uitgeschreven door de Manufacturing Section der National Safety Council. Een telegram, dat de Heer Smith, lid van de Council, op 15 Februari j.l. zond aan de raffinaderij op Aruba, luidde als volgt: „Your company first place manufacturing entire companies Group A rate .68 1954 petroleum contest".

Het fabriekspersoneel waaronder in 1954 tien ongevallen, die arbeidsongeschiktheid ten gevolge hadden, voorkwamen terwijl het 14½ millioen man-uren arbeid verrichtte eindigde met het frequentie-cijfer .68. Ofschoon de volledige uitslagen van de wedstrijd nog niet ontvangen zijn, mag aangenomen worden, dat de naaste mededinger der Lago met een frequentie-cijfer van ongeveer .90 eindigde.

Het frequentie-cijfer van de Lago voor het jaar 1954 was het laagste, dat in de 25 jaar sedert de raffinaderij in bedrijf is, werd bereikt, waardoor het personeel voor de derde maal de eerste plaats in de veiligheidswedstrijd veroverde. Het won deze wedstrijd in 1947 en wederom in 1949.

In deze wedstrijden wedijvert het Lago-personeel met het personeel van andere raffinaddrijen dat meer dan 250.000 uren per maand arbeid verricht. Vijftien van deze oliebedrijven bevinden zich in de Verenigde Staten, over een gebied dat zich uitstrekt van Texas tot aan de Oostkust van dat land. Enkele daarvan worden geexploiteerd door dochtermaatschappijen der Standard Oil Co. (N.J.) en sommige door concurrerende maatschappijen. Eén daarvan bevindt zich in Canada en twee andere — Trinidad Leaseholds and British Oilfields — oefenen hun bedrijf in Trinidad uit.

Veiligheidsbewustzijn groeide

Gedurende de laatste tien jaar is het personeel van deze raffinaderijen steeds meer veiligheidsbewust geworden en is de wedstrijd, naar gelang het frequentie-cijfer daalde, steeds feller geworden.

Toen de Lago in 1949 met een frequentie-cijfer van 1,64 de eerste plaats innam, bedroeg het gemiddelde frequentie-cijfer van de 19 mededingende maatschappijen 4,98. In 1950 was het gemiddelde 4,55; in 1951 was het 4,43; in 1952 was het 4,13 en in 1953, toen de Lago als tweede na de Humble Oil & Refining Co. volgde, was het gemiddelde frequentie-cijfer 3,63.

Het laat zich aanzien, dat dit gemiddelde voor het jaar 1954 wederom lager zal zijn. Tot en met November van dat jaar bedroeg het 3,29.

In de eerste maand van 1954 zag het er naar uit dat de Lago aan het einde van dat jaar de eerste plaats zou veroveren. Nadat er in December vier z.g. „lost-time" (door bedrijfsongevallen verloren arbeidstijd- ongevallen hadden plaats gevonden — waardoor het in de wedstrijd van 1953 de eerste plaats verloor — overkwam het personeel nogmaals vier van dergelijke ongevallen in Januari 1954.

De maatschappij trad onmiddellijk handelend op. Er werd een Safety Study Group, bestaande uit directieleden, leidinggevend en lager personeel, in het leven geroepen om een schema van het veiligheidsprogramma der maatschappij op te stellen. Er ging een nieuwe golf van veiligheidsbewustheid, gebaseerd op de stelling dat „veiligheid iedereen aangaat", over het gehele fabrieksterrein.

Naar gelang de maanden (van het jaar 1954) verstreken viel de doeltreffendheid van het werk der commissie, gepaard gaande met verhoogde interesse in de veiligheid duidelijk op. Tussen 3 Juni en 9 Augustus verrichte het personeel in totaal 3.027.621 manuren arbeid zonder een enkel ongeval, dat arbeidsongeschiktheid ten gevolge had en sloeg zodoende op een paar dagen na het bestaande record.

Daarna was 8 October het begin van een onafgebroken periode van veilig werken die later eindigde met een nieuw record van 4.055.000 man-uren. gedurende het gehele jaar overkwam het Lago-personeal 14 bedrijfsongevallen met arbeidstijdverlies, waarvan er 10 — in de fabriekssecties — voor de wedstrijd golden.

Het Lago-personeel ontving twee Awards of Honor van de National Safety Council ter erkenning van het feit dat het tweemaal gedurende meer dan 3.000.000 man-uren heeft gewerkt zonder één ongeval, dat arbeidsongeschiktheid ten gevolge had. Ofschoon er hier geen volledige gegevens beschikbaar zijn, mag aangenomen worden dat hun frequentie-cijfer van .68 het laagste is dat ooit door de winnaars van deze wedstrijd kon worden geboekt.

NIET UITGEKEKEN BIJ INHALEN

SANTA CRUZ. — In de nacht van Dinsdag op Woensdag gebeurde er weer eens een ongeluk, dit keer nabij Hooiberg. Wagen A-5 006 met aan het stuur een zekere D.G. wilde de voor hem rijdende wagen A-1105 met L. aan het stuur inhalen, waarbij hij niet in de gaten had, dat langs de berm van de tegenovergestelde rijrichting een Hudson, A-5439, stond geparkeerd met een lekke band.

De botsing was ook dit keer weer onvermijdelijk en de schade aanzienlijk. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. De politie stelt een onderzoek in.

De heer en mevrouw
SUTTHOFF—BROERE
geven met vreugde kennis van de geboorte van hun zoon
CORNELIS
2 Maart 1955
Tijdelijk: San Pedro Hospitaal
Jupiterstraat 4
Oranjestad
Aruba.

PAUS PIUS XII 79 JAAR

ROME, 2 Maart.— Z.H. Paus Pius XII die langzaam herstellende is van een ernstige maagziekte, is vandaag 79 jaar oud geworden. Bovendien herdenkt de Heilige Vader vandaag het feit, dat hij zestien jaar geleden gekozen werd tot Paus. De prive-vertrekken van de Paus waren vandaag versierd met bloemen uit de tuin van het Vaticaan en van het Pauselijk buitenverblijf te Castelgandolfo.

Overigens begaf Z.H. zich onmiddellijk na de mis naar zijn werkkamer om zijn normale dagelijkse arbeid te verrichten.

Felicitatietelegrammen vanuit alle delen der wereld stromen het postkantoor van het Vaticaan binnen. Buitenlandse diplomaten kwamen hun opwachting maken.

Politieberichten Aruba

In glaasje gekeken

Werd gemeld dat er een aanrijding had plaats gevonden in de Amandelstraat. Bij onderzoek bleek dat de bestuurder van personenauto A-1390 tegen een stilstaande auto A-1676 was gereden. Schade aan beide motorrijtuigen ongeveer F. 150.— Geen persoonlijke ongelukken. De bestuurder van auto A-1390 verkeerde onder de invloed van alcoholhoudende drank.

Flinke vechtpartij na doop

Werd assistentie gevraagd voor een vechtpartij te Seroe Patrisji. Bij aankomst van de Politie bleek dat na een gehouden doopfeest oneenigheid was ontstaan tussen enkele feestvierders die onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerden. Ze zijn huiswaarts gezonden waarna de rust wederkeerde.

Door huis heengereden?

Werd gemeld dat een auto tegen een houten huis op de hoek van de Windstraat en Hospitaalstraat was gereden. De bestuurder was na het ongeval doorgereden doch is later door de politie aangehouden. Schade aan het huis ongeveer F. 200.— en aan de auto ongever F. 250.—. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Op straat hartaanval gekregen

Werd door de Politie in de Nassaustraat een man aangetroffen die op straat lag. Bij onderzoek bleek dat hij een aanval van beroerte had gehad. Hij is per dienstauto overgebracht naar het San Pedro Hospitaal.

Dronkaard in buurt van Princes aangetroffen

Werd assistentie verzocht voor een dronken man in de buurt van het Princes Restaurant. Bij aankomst van de Politie trof deze de man in de bar van het Restaurant aan. Daar hij in kenlijken staat van dronkenschap verkeerde is hij voor zijn eigen en anders verkeerde is hij voor zijn eigen en anders veiligheid overgebracht naar de politiewacht en ter ontnuchtering ingesloten.

Onafgehaalde en onbestelbaar bevonden stukken

Op het postkantoor liggen de volgende onafgehaalde stukken op de belanghebbenden te wachten:

Brieven:

A.
Precilia Antonio, Victor Albertus.
B.
Etienne Barry, William Brown, Elvira Bernabela.
D.
C. Diesbergen, Geneva Dash.
E.
Morine Engelbrecht, Marianita Ersilia, Rosa Eindha.
F.
Sarah Forde.
G.
N. Galand-Hok-Ahin, M. A. W. Goedhart, Lewis A. Girigori. Pulcherie Gibbs.
H.
Arma Hendrig.
I.
Wilfrid F. Isidora, Aida Ignacio, Felicia Isabel, Teresita Isenia.
J.
Nathaniel Jacobs, Perry John, A-n E. John.
L.
Melonie Lake, Harry Linzey, Eustace Lewis, J. E. Luder, Catareva Leito.
M.
N. de Marchena, Ramona Martinez, S. Muntslag, I. Martis, J. W. Meyer, Jane Marshall, Leny Medema, Merselino Merino, Jana Maria, Cornelia Maduro (2).
P.
Norma de Palm (2), Swinda Pieters, Doloria Pieters.
R.
Frederick Rogers, P. van Riesen, Otilia Roier.
S.
Claris Scarbrough, Emelia S. Jean, Veda Simmons (5), Swinda Streder, Deliana Seraus.
V.
H. J. Verweren, Victor Kingsale Vlien
W.
Mary E. Wehner, W. A. Wilson, Samuel Woodcock, Esq., L. Willems.

Drukwerken:

A.
Ellen Adams.
B.
Fam. Brandon, R. C. Browne, Van den Berg Johannes, F. A. Bouman.
D.
A. Dikkerboom.
F.
H. Felix, Elyse Fontenelle, Tjie Foe.
H.
J. L. Heldring, Athelbert Hinds.
K.
E. Kunath (2), Charles A. King, Marien Koster.
M.
Alfred Julian Mamber, R. Matroos, Florence Merriman.
P.
Esau W. Pontophlet.
R.
F. E. van Romondt.
S.
Messrs. Sylvania Trading, C. J. Schippers.
T
T. Emiliano Theodora.
V.
P. J. Valentijn.
W.
R. A. Westhoff.
Z.
C. J. V. Zaltbommel.

Postpakket-afdeling:

B.
Limer Brown
V.
Wilson Vautaal.

Aangetekende stukken:

A.
Nicolina de Arias, Luis Alvarez, S. E. v.d. Wall Arneman, D. M. Alberto, Manuel de Sousa Agrela.
B.
Ojenia Bazul, Johana Blancheville, Maria Anna v.d. Ree-Brinkman, K. H. Bode, Mary Rose Blake.
C.
Maria Clijd, Josefa de Cuba, A. Chatlein, Victoria Celestijn, Florans Casimira, Curacao Photo Engraving, R. Capriles, Cynthia Cathlin, Vda. Servania Amelia-Cecilia, Simon La Cruz.
E.
J. A. Evertsz, Fa. E. Esteba, P. Harry Evertsz, M. Ercol.
F.
Ismael C. Francisca, Ramon Monato Floranus, Emilio Florencia, C. Felicia, Louis Flores Fontilius.
G.
Edgar Perret Gentil. Herbert C. Gilchrist, Tomas Guevara, Rudolf A. Garmes.
H.
Filbert Hazel, Elias Halabi, Maximo Herman, C. Hoek, J. W. van Holsteyer.
J.
J. Koeiman, Eduard Hubertus Jacobs, Carmen Antonia Jansen, Carmen de Jongh.
K.
George H. Kalvino, R. A. B. Kasi.
L.
W. J. Lablans, Paulina de Lenderborg.
M.
Teresita A. Martis, Felesita Clotilde Meyer geb. Martis, Carlos Pascual Meyer, Salomon Milliano Martina, O. Martina, Dorothy Murrey, C. Martijn, Oscar J. Mesman, L. O. Martina, Arturo Martinez, C. H. Martinez, M. Martina, Edgar N. Marksman, Irma Erotida Martis, C. Muller.
N.
Francois Nouel, D. M. Nouel, B. H. A. Nivillac.
P.
W. A. Palm, Edgar Palm, Hendrik R. del Prado.
R.
G. Riley, Joh. van der Ree, Francisco Estaquin Royer, A. M. Royer, A. C. Royer, Andres Rosalina, J. M. M. Rosalia, Francisco Cruz Ribeiro, Silvia Norida Rommer.
S.
I. A. Wong Loi Sing, Jacobo Smunis, F. Snapper, J. J. de Sousa, Fernanda W. M. A. Schoonheyt, Johan A. Schoop, Edgar Policarpo Supriana, Paulina Sophia Sophia, Marcelo Salomé, Frits R. Suydon, Maria Schotborgh.
T.
R. M. Trinidad, N. A. Thielman, Antonio Trouwloon, J. Tichelman, A. D. Tokaay
V
Eva Venter, Enr. Vinck, R. H. Volksbond, G. Veldt, W. F. Wallé.
W.
L. L. Webster, Hubert Romualdo Welhous, S. J. Wever, R. V. Willems, N.V. Toko Welgelegen, Ontspanningsver. „DE WEST", J. v.d. Wende Jr., S. Williams, Mary Elvira Williams.
Z.
J. P. Zimmerman.

Centrale ponskaartenadministratie bij Gouvernement zal veel werk en tijd besparen

Voorstel zal aan de Raad worden voorgelegd

ORANJESTAD: — Het B.C. schreef de Eilandsraad een onderzoek te hebben ingesteld naar de mogelijkheden en voordelen van een eventuele mechanisatie van diverse administraties van het eilandgebied. Deze mechanische administratie — bedoeld wordt het z.g. ponskaartensysteem — die reeds vele jaren veelvuldig wordt toegepast bij grote particuliere bedrijven, maakt de laatste tijd ook bij de overheidsadministraties veel opgang. In Nederland wordt dit systeem reeds door vele gemeenten gebezigd, terwijl ook de Administratie van Financiën te Curacao over dergelijke machines beschikt.

In samenwerking met een deskundige van de International Business Machines Mij. (I.B.M.) werd een studie gemaakt van de diverse overheidsadministraties alhier, waardoor een rapport werd uitgebracht. Op grond van dit rapport en de terzake uitgebrachte adviezen zijn wij tot de conclusie gekomen, dat de instelling van een centrale ponskaarten-administratie een belangrijke vooruitgang zou betekenen voor de administratie van het eilandgebied, en dat de voordelen eraan verbonden van dien aard zijn, dat de kosten van een dergelijke centrale dienst verantwoord mogen worden geacht.

Het ligt in de bedoeling om aanvankelijk de navolgende administraties om te zetten in het ponskaartensysteem, daarbij gebruikmakende van I.B.M.- machines:

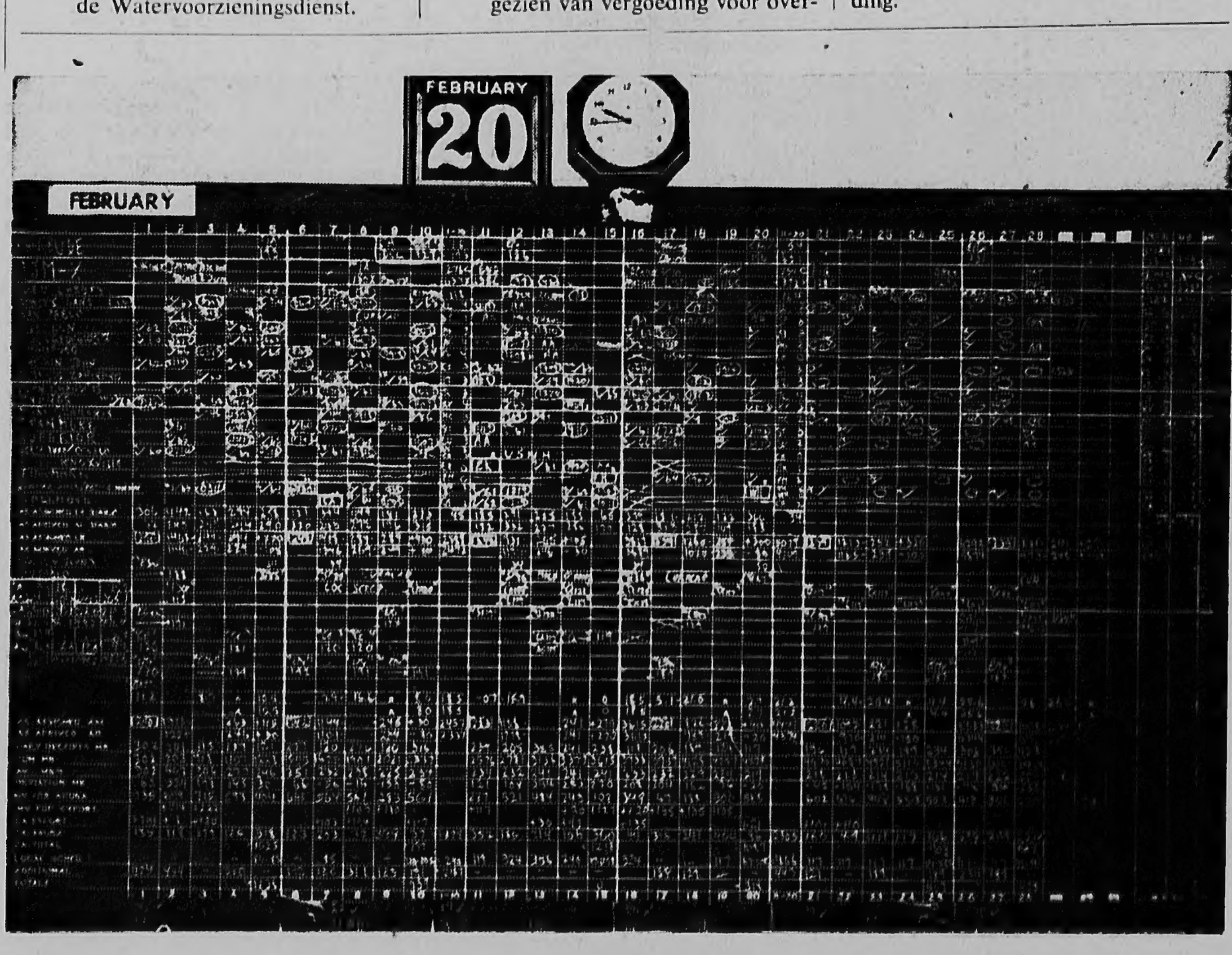
a. Magazijnadministraties van de Dienst van Openbare Werken en de Watervoorzieningsdienst.
b. Loonadministraties van de Dienst van Openbare Werken, Watervoorzieningsdienst, Telefoondienst en Haven- & Loodsdienst.
c. Werkorderadministratie van de Dienst van Openbare Werken.
d. Begrotings-adiminstratie; m.a.w. crediet-bewaking van het eilandgebied.
e. Administratie van water- en telefoonrekeningen.
f. Administratie van de invorderingen van belastingen, schoolgelden, erfpachtsrecht en retributiën.
g. De administratie van het Bevolkingsregister en zonodig daaruit voortvloeiende overzichten en statistieken, waardoor het mogelijk wordt om in twee dagen zowel een kiezerslijst samen te stellen als de oproepingskaarten te drukken. Dit neemt thans enkele maanden in beslag, nog afgezien van vergoeding voor overwerk voor diverse ambtenaren.

De IBM-maatschappij verkoopt haar machines niet. Ze worden verhuurd, waar tegenover staat, dat alle onderhoud en reparaties geheel voor rekening van de maatschappij komen.

De kosten, verbonden aan de Centrale Tabuleerdienst, worden geraamd op f. 102.000,— per jaar. Daar tegenover staat een besparing aan personeels- en materiële kosten van f. 67.500,—. De meerkosten van een Centrale Tabuleerdienst zullen dus jaarlijks f. 34.500,— bedragen.

Het personeel, dat bij de diverse diensten en afdelingen zal worden bespaard, telt 17 man. Het bespaarde personeel behoort zonder uitzondering tot de lagere rangen. Derhalve zal van deze 17 een zevental kunnen worden overgeplaatst naar de ponskaartenadministratie voor „punchers" en/of „operators". De overige 10 zullen geleidelijk in de overheidsdiensten kunnen worden geabsorbeerd, naar gelang er zich vacatures voordoen.

De kosten van voorbereiding zullen in hoofdzaak bestaan uit het sturen van twee Arubaanse jongens naar Caracas voor opleiding tot „operators". Ook het aan te stellen Hoofd van de administratie zal voor enige tijd naar Caracas moeten gaan voor voorbereiding.



Op het Marine Department van de Lago bevindt zich in één van de lokalen een reusachtig bord, waarop de tankerbewegingen over de gehele wereld met betrekking tot de raffinaderij op Aruba, aangegeven staan. Op dit bord ziet men precies wanneer een schip verwacht wordt, hoeveel lading het zal brengen of halen en wanneer het moet vertrekken. (Foto Lago-Cliché Fuhring)

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Donderdag 3 Maart

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „East of Sumatra"
Rialto: 20.00 „The lone gun"
Cinelandia. 20.00 „The glass wall"
Principal: 20.00 „The hard way"
Aurora: 19.30 „Blackhawk"

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
bruari t/m 4 Maart
Oranjestad. Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst gedurende 26 Fe. Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12 25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7 45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6 15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6 40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favorites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19 45 Populaire Amerikaanse Muziek
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Cadeau Programma
20.45 Beroemde Stemmen
21.00 Geestesversterking
21 15 Nieuws in het Spaans
21 30 Hora Azul
22.00 Zuid Amerika zingt en speelt voor U
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 11.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

Openbare Vergadering

van de Eilandsraad van Aruba op Maandag 7 Maart 1955 des 'avonds om 8 uur.

AGENDA

1. Ingekomen stukken
2. Wijziging van het Kiesreglement Eilandsraden Aruba-Curacao
3. Instelling centrale Tabuleerdienst

Oranjestad, 1 Maart 1955
De Gezaghebber
KWARTSZ

HOROSCOPO

Hendenan cu ta naci entre 1 y 10 di Maart.

Nan ta posee originalidad intuicion y esey ta inclina nan na mantenenan aparta for di tur cos cu tin caracter exclusivo. Como nan ta bondadoso nan por tin bon amigo den tur clase di circulo social. Pa nan no ta existi categoria, nan ta democratico.

Nan ta posee originalidad y intimas interes pa cos di hende cu di nan mes cu esey nan ta core e peligro den nan progreso personal, sinembargo e practica pa preocupa pa cos ajeno ta pone nan gana simpatia cu tin biaha ta resultanan mes. Nan por bien tuma exgrandi cu nan hanja nan Pa nan no ta necesario experimenta pa nan mes. Nan por bien toma experencia di otro hende y pone nan hunto cu nan bida manera ta nan mes a pasa den dje. Di es manera ey nan por kita for di nan bastante complicacion. Nan tin un sentido comun cu ta maşar poco hende lo hanja:

Nan metal ta: Estaño
Nan piedra ta: Koraal
Nan color: Blauw
Nan dia: Diawebs
Nan numero: 9

REUNION PUBLICO DI EILANDSRAAD

ORANJESTAD: — Dia 7 di Maart pa 8 'or di anochi lo tin reunion publico di Eilandsraad. Cartanan ricibi, entre cual cu Señor A. H. N. de Palm a keda nombra pa miembro di Eilandsraad, Verordening pa cambia reglemento di Eleccion di Aruba y Curacao lo worde trata y tambe Bestuurscollege lo recomenda un central di servicio pa tabuleer.

LOT No. 1878 A GANA FRIGIDAIRE

Segun nos a worde informa e número di e lot cu a gana e refrigerator, marca Kelvinator, di Lions ta 1878. E placa cu nan a saca for di e loteria ta worde usa pa cumpra tres machine di cose di pia pa Imelda Hof — Casa Bethania. Un gesto mas di Lions cu tabatin suceso.

GEZAGHEBBER TA BAI MEXICO

Senjor L. C. Kwartsz, gezaghebber di nos isla, lo bai Mexico otro siman y lo keda tres siman na tera di Aztecosnan. Durante su ausencia Senjor F. de P. Wever lo reemplaza.

BESTUUR DI R.C.A. A WORDE NOMBRA

ORANJESTAD. — Durante di un reunion cual a worde teni dia Mars anochi Bestuur di RCA a keda nombra. E bestuur di RCA ta lo siguiente awor: Senjor K. in 't Veld - president; Senjor T. M. (Momon) Marchena — vice president; Senjor E. de Cuba - promer secretaris; Sr. L. Kuiperi; segundo secretario; Sr. Nel Jantty Brokke — segundo tesorero. Como comisarionan a keda nombra Senjores P. Tromp, M. Oduber y D. Kelly. Consehero religioso ta pastoor J. N. Burgemeester.

Bestuur di R.C.A. tin varios plan pa haci clubgebouw mas grandi y tambe mehora e luznan riba tereno.

HOMBER DI 66 ANJA A SALI CAYA NA CANDELA

ORANJESTAD. — Ayera mainta tabatin un bista stranjo den Wilhelminastraat ora un tal J.H. cu ta biba ey a sali pa mas o menos 8 or y mei for di su cas corriendo tur na candela.

E curazoleno J. H. di 66 anja di edad tin basta tempo cu mashar hopi verdriet pa motibo cu su casa ta malo hopi tempo caba y awor su casa a worde hiba den hospital y e tambe tin basta dia ta sufri di su stoma. Dia Mars anochi el a tuma su ultimo injeccion. H. for di dia cu su casa no ta na cas ta biba cerca su jioe na San Nicolas como e tambe ta malo.

Dia Razon mainta el a sali for di cas di su jioe bisando nan cu el ta bai busca remedi, pero el a bai su mes cas. Segun el a bisa poliz el a tende un stem cu a bise cumpra gasoline. Ora el a bai cumpra gasoline y a pone e botter riba mesa den su cas el a tende e mesun stem bise cende e botter na candela. Probablemente e homber a basha mitar di e botter riba su curpa promer cu e cende e botter, pasobra un rato despues el a sali core na caya tur na candela.

Dos chauffeur di truck cu tabata pasa por a paga e candela poniendo un panja rondo di dje. Segun poliz e homber a actua den un momento di desesperacion. Despues cu poliz a jega nan a hiba hibe hospital.

Ayera merdia nos a tende di parti di hospital cu el ta hopi mejor compara cu mainta. Si e ta sigi bon nan no por a bisa nos como clase di pacientnan asina por cambia un ora pa otro.

PAGINA TRES

Lago a termina ganando promer lugar den concurso di seguridad pa 1954

SAN NICOLAS: — Empleadonan di Lago Oil & Transport Co., Ltd. a traha cu mas seguridad durante 1954 cu e empleadonan di 18 otro refinerianan grandi den Estados Unidos, Canada y Trinidad y a terminá ganando promer lugar den concurso petrolero di Seccion di Refinacion di Conseho Nacional di Seguridad, a worde anunciá luna pasá.

Un cable manda pa Lago 15 di Feb. di Sidney Smith, un oficial di e Council tabata bisa, „Bo compania tin promer lugar den refinacion ariba tur companianan Grupo A frequencia .68 pa concurso petrolero 1954".

Empleadonan di refineria di Lago, cu tabatin solamente 10 desgracia causando desabilidad mientras nan a traha mas di 14½ millon ora di trabao durante 1954, a termina cu un frequencia di accidente di 68. Aunque resultadonan completo di e concurso no a worde ricibi ainda ,nan ta kere cu e competidor mas cerca di Lago a termina cu un frecuencia di mas o menos .90.

Lago su frecuencia pa 1954 tabata di mas abao di e 25 anja di operacion di refineria y a duna empleadonan, pa di tres bez, promer lugar den e concurso di seguridad. Nan a gana na 1947 y atrobe na 1949.

Den e concurso Lago ta competi cu refinerianan di cual nan empleadonan ta traha mas di 250.000 ora pa luna. Diez-cinco di nan ta na Estados Unidos, for di Texas te na Costa di Oost. Algun di nan ta worde opera door di otro afiliadonan di Standard Oil Co. (N.J.), algun di nan door di companianan competidor. Uno ta di Canada. Dos otro -Trinidad Leaseholds y British Oilfields- ta di Trinidad.

Durante e ultimo diez anja, trahadornan den refinerianan aki a bira sumamente conciente tocante seguridad y competicion a bira masha fuerte mientras frecuencia di accidente tabata baha.

Na 1949, tempo cu Lago a gana promer lugar cu un frecuencia di 1.64, e promedio di e 19 companianan competidor tabata 4.98. Na 1950, e promedio tabata 4.55; na 1951 e tabata 4.43; na 1952 e tabata 4.13 y na 1953, tempo cu Lago a termina como segundo despues di Humble Oil & Refining Co., e frecuencia promedio tabata 3.63.

Pa 1954 ta parce cu e promedio di frecuencia di accidente lo bolbe baha. Pa e promer 11 luna di e anja e tabata 3.29.

E promer luna di 1954 no a duna ningun indicacion cu Lago lo termina e anja ganando promer lugar. Despues di tabatin cuatro accidente Empleadonan di Lago a worde duno cu e frecuencia di. 68 ta esun di door di ganadornan di promer lugar donan a sufri cuatro accidente mas na Januari 1954.

Compania a tuma accion inmediatamente. Un Grupo di Estudio pa Seguridad, consistiendo di ehecutivo, hefenan y empleadonan, a worde forma pa evalua e programa di seguridad di compania. Un ola nobo haciendo empleadonan consciente tocante seguridad basa ariba e teoria cu „seguridad ta asunto di tur" a plama den planta.

Segun e lunanan tabata pasa, e efectividad di e trabao di e comite combina cu e aumento di interes den seguridad a bira evidente. Entre Juni 3 y Aug. 9 empleadonan a traha un total di 3,027,621 ora sin un desgracia causando desabilidad y tabata yegando e dianan pa kibra e record existente.

Despues, dia 8 di October, empleadonan a cuminsa cu un periodo consecutivo di seguridad cu lo caba den un record nobo di 4,055,000 ora di trabao despues. Durante e anja, empleadonan di Lago tabatin 14 accidente cu perdida di tempo di cual tabatin 10 -den seccion di refinacion- cu tabata conta pa e concurso.

E mpleadonan di Lago a worde duna dos Premio di Honor door di Conseho Nacional di Seguridad pasobra dos bez nan a traha mas di 3,000,000 ora sin un desgracia causando desabilidad. Aunque un record completo no ta disponible ainda aki, ta e opinion cu e frecuencia di 68 ta esun di mas abao cu a yega di worde logra door di ganadornan di promer lugar di e concurso.

President Eisenhower:

Merca lo no tin parti den ningun guera agresivo

WASHINGTON.: — President Eisenhower a declara ayera den su conferencia di prensa semanal, qu ta un pregunta importante, con largu Estados Unidos lo por mantene nan ventaha riba Union Sovietico riba tereno di bom di hidrogeno. El a haci e declaracion aqui contestando riba peticionnan pa comentario riba e discurso, qu Sir Winston Churchill a tene den Parlamento ingles antayera.

Riba e declaracionnan di Churchill qu e superioridad di e paisnan occidental riba tereno di bom di hidrogeno lo stroba Rusia di cuminza un guerra grandi den e proximo tres of cuater anjanan, Eisenhower a bisa, qu tur conclusion riba e tereno aqui no ta nada mas qu un speculacion.

Segun e president e tempu lo bini qu sorto di armanan asina lo no tin ningun importancia mas pa ningun pais. Si un pais tin suficiente arma di cierto sorto, anto e pregunta lo ta, si e di importancia di tin muchu mas, asina Eisenhower a bisa. Un periodista a bisa e president, qu general Tsjiang Kai Sjek a bisa den un entrevista cu senatrice Margaret Chase, qu e ta preparando un contra-ataque riba e continente chines y qu e ta spera, yudanza moral, material y di artileria di Estados Unidos. E periodista a puntra president si Estados Unidos lo duna e nacionalistanan chines algun motibo pa e speranzanan aqui.

Eisenhower a contesta skerpi, qu Estados Unidos no ta desea di tin ningun parti den un guerra agresivo.

„Esaqui ta e contestacion mas bon y mas cla, qu lo mi por duna riba bo pregunta, asina e president di Estados Unidos a declara.

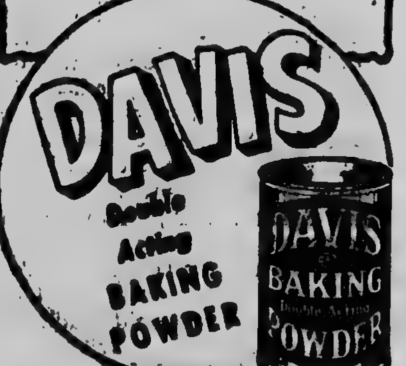
TSJIANG KAI SJEK LO PIDI MAS ARMA

TAIPEH: — E president di China nacionalista lo pidi gobiernu mericano pa tuma un desicion definitivo cu respecto na e punto di bista mericano tocante e islanan Quemoy y Matsoe, si berdaderamente e topa cu John Foster Dulles e weekend aqui na Formosa, asina noticianan oficial di Taipeh ta bisa.

Probablemente Dulles lo no queda mas qu seis ora na Formosa y almiran Stump lo ta huntu cu ne. Probablemente Tsjiang Kai Sjek lo pidi mas bapor, avion y arma mericano.



Aki riba nos ta mira dos ruman: links Sra. Joseph Lahart, y rechts Sra, John Crushing, cu a duna luz tur dos mes dia den e mes hospital. E babynan yama respectivamente: Timothy y Robert Wolf, cual a nace 9 ora despues di Timothy. Nan ta biba na Evanston, Illinois, Merca.



Luchador incansable

(For di responsabilidad di redaccion)

Sr Redactor di A.C.
Aruba

Permiti nos cu ta firma aqui bau, un espacio den bo courant pa los siguientes:

Cu masjar entusiasmo nos a leza e remitido fecha 25 Februari 1955, cual tabata concerni na un jioe di pueblo Sr. L. V. Britten.

No obstante cu nos conoce Britten for di mucha, pero awor cu el a bira un homber grandi el ta demonstra cu e kier haci algo pa nos comunidad, en especial pa nos hendenan di pabau, y pa cuyo motivo el a cumpra nos simpatia, y pa e mes motivo nos a hanja bon di eligie como dirigente den varios di nos organizacionnan.

Pa nos club di pabau Hollandia e ta un luchador incansable, na diferente ocasion el a lamanta y defende nos derechonan, y awe cu nos club ta adelantando tanto como ariba sport, estado financiero, y encuentronan Social ta debi na un gran parti di trabau di Sr. Britten.

Pa cuyo motivo pa acto di gratitud, nos tambe ta encera nos di apoya e suplica fecha 25 di Februari p.p. na nos Autoridadnan competente. Aki nos no ta weita ta di cual partida Britten ta, aki nos ta trata di Britten su persona y di su labornan na nos bienestar, y pesei na unda cu e mester di nos apoyo, e por conta cu ne, y a la vez nos tambe ta spera cu nos Autoridad nan competente lo duna nos peticion y referncia un bon considerацion.

Sr. Redactor nos ta jama bo masjar danki pa bo espacio permiti na nos, y nos ta queda,

Muy Sinceramente.

Sunikda A. Dirksz, Arendstraat No. 54 — S. R. Tromp, J. G. Emanstraat 55 — Edgar Tromp, Chilestr. 2 — Sylvania Dirksz, Arendstraat No. 52 — Bergilio Dirksz, Rondweg 38 — Frank E. Tromp, Arendstr. 52 — Domingo de Silos Riddestap, Olijfstr. 12 — Horacio D. Hoek, S.W. 19 — Juan F. Zievinger, Koningstr. 56 — Alfredo Lambertus, Arendstraat 62

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diawebs 3 Maart

CINE
De Veer Theater: 20.30 „East of Sumatra"
Rialto: 20.00 „The lone gun"
Cinelandia. 20.00 „The glass wall"
Principal: 20.00 „The hard way"
Aurora: 19.30 „Blackhawk"
BOTICA DI TURNO
Warda di anochi for di 26 Februari te Maart
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oventes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favorites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.02 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Muziek Popular Americano
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba
20.45 Voznan Famoso
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Latino Amerika canta en su radio
22.30 Final

Churchill ta hana qu ataque atomico Ruso di sorpresa ta pusibel

MIEDU LO TA UN MAL CONSEHERO PA E RUSONAN

LONDON.: — Durante abrimentu di e debat den Parlamento riba defensa Ingles, Churchill a bisa entre otro qu ainda no tin ningun medio eficiente pa enfrenta ún ataque atomico.

Segun informacionnan, qu el a hanja, asina Churchill ta bisa, Estados Unidos ta e unico pais, qu lo por ehecuta un ataque atomico grandi den algun ora di tempu. „Ta pusibel, qu e Rusonan, di miedu pa un ataque di sorpresa cu armanan atomico di Estados Unidos, lo por tuma e medida di precaucion, di haci tambe un ataque di sorpresa cu armanan atomico, ésta esnan, qu e tin na disposicion actualmente, Asina ta, qu mester convence Rusia, qu un sorpresa asina inmediatamente por conta cu un revanche riba gran escala.

Tur e consideracionnan aqui ta dunami e conviccion firme, qu e Rusonan lo masha bobo, si den e proximo tres of cuater anjanan nan haci nan mes culpable di un agresion riba gran escala. Churchill a bisa, qu tur hende ta di acuerdo, qu, e desarmamento mundial general ta e obheto, pa cual mester bringa, pero ta masha facil pa bisa: „Laga nos prohibi tu rarmanan atomico", mientras qu esaqui lo nifica, qu e Rusonan lo tin e ora ei un mayoria aplastante di enarmamento convencional.

Esaqui en berdad lo trece un paz, pero e ora ei salmente den forma di dominio di mundu liber bou di e sistema comunista ,asina e premier ingles Winston Churchill a bisa.

Merca tin actualmente un potencia mas grandi qu den segundo guera mundial contra Japon

Ta parce, qu den un conversacion, qu minister Dulles tabatin cu diplomaticonan na Manilla, lo nan a bisa, qu Estados Unidos tin actualmente casi un millon homber bou di arma, a lo menos, si nos conta e ehercitonan di Surkorea y Formosa, cual ehercitonan tin un potencia mas grandi, qu e Mericanonan por a trese riba campo di bataya den Segundo guera mundial den e teritorio aqui contra Japon. Merca lo ta capaz di bringa riba tres fronteras pareu na Lejano Oriente.

Dulles lo a declara, qu Estados Unidos ti ne intencion di duna mas yudanza economico na Japon, di manera qu e pais aqui lo no mester ta dependiente a lo menos, den sentido economico, di China comunista.

Circulonan, qu tin hopi contacto cu Dulles, a declara, qu e minister di relacionnan exterior mericano a declar'é di acuerdo cu un plan di e gobierno di Laos, pa laga entrena trupanan den e pais aqui y na Thailandia. Na Cambodja Dulles lo a papia riba plannan, pa extende e plan di entrenamiento di ehercito y un plan di equipa e ehercito di e pais aqui mihó. Entre tantu lo el a nenga di priminti yudanza mericano directo na Cambodja, sino na via Francia.

CONSEHO DI SIGURIDAD TA DELIBERA RIBA CUESTION ENTRE EGIPTO Y ISRAEL

NEW YORK: — Egypto a pidi ayera, pa tene mas pronto pusibel un reunion di Conseho di Sigurida di Nacionnan Uni, pa delibera riba e incidente di frontera entre Egypto y Israel, qu a tuma luga dialuna anochi cerca di Gaza.

Nan ta quere, qu e presidente di e Conseho pa e luna aqui, e Turco Selim Sarper, lo tin mas laat den dia un entrevista cu e dlegado di Egypto, Omar Loufti, pa stipula un tempu mas adecuado pa un reunion di Conseho di Sigurida.

Nan ta quere, qu Sarper lo que tene e reunion diabierne awor, pasobra den e tempu ei e comision di armisticio egipto-israelito lo tin tempu pa caba cu su investigacion localmente y entrega un rapport na e Conseho.

CHISTE DI AWE

Un pareha recien casa a caba di jega un lugar pa pasa nan honeymoon.

Larga nos larga e hendenan kere cu nos tin hopi tempo casa caba", e homber muhe ta bisa su casa.

„Ta o.k., abo ta carga e valliesnan", e homber a conteste.

Sigui leza Papiamento riba pagina 4

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 25

„I ta cual t'é proyecto ai?"

„Bam establece nos residencia na Francia".

„Na Francia!" e dos primonan a sclama casi p'areu cu calafrio.

„Sin duda, na Francia, cu ta e pais di mi tata i bo pais tambe, tio. I e mes tempo e ta mi pais tambe. Mi ta adora Francia sin cunocé i mi quier biba i muri aya."

„Quico bo ta papiando di murimento?" Gerardo a sclama primiendo na su curazon e cabez rubia di se yiu muhe.

„Oh, mi ta sigura bo cu mi n' tin gana di muri ainda, sino net contrario. Pero aqui hende ta muri hoben. I mi ta aburra dje luga aqui i di bistanan odioso cu ta vigila mi. En cambio di esai na Paris lo mi respira mucho mas mihor i lo mi no sinti e opresionnan aqui cu ta sofoca mi..."

„Pero mi yiu, nada no ta strobá nos di bam pasa algun seman na Paris."

„No; dos seman no. Mi ta desea pa bo liquida bo negoshinan i realiza bo fortuna i larga nos tumba pa Francia pa no bolbe hamas."

„Bende e fabrica! Otilio a sclama interviniendo su mes. „Bandona America! Esai ta un absurdez. Esai ta un insensatez!"

„Abo ta doño di bo mes, tio Otilio, abo por bien queda Merca mes. Ningun momento mi n' ta protende cu bo mester bam Francia cu nos.... Pero t'ami quier bai... E luga aqui ta aburri mi... en una palabra, mi ta muri..." e mucha muhé a grita bao di joramento.

Gerardo a tuma e yiu den su brazanan i un lágrima dje miserable asesino a cai riba cabez dje yiu

„Calma bo, yiu di mi alma. Calma bo. Tur bo deseonan lo sea cumpli. Nos lo bai Francia. Pero ta quico nos mester bai haci na Paris?"

„Nos ta bai biba den e situacion cu nos imensa fortuna ta permiti nos. Lo nos cumpra un hotel den e barrio di mas aristocratico dje gran ciudad. Nos ta concurri na especaculonan publico, nos ta ricibi den nos salonnan di mas selecta di sociedad..."

„Pero pronto nos tur dos lo cansa den e bida di moviento i fiesta continuo. Ami lo sinti falta di trabao... di mi actividadnan.."

„Ainda bo quier traha mas? Pero pa haci quico, papa? Bo n' ta basta rico caba?"

„Mi n' ta traha pa acumula mas riqueza. Pero mi ta traha pasobra trabao ta mi bida."

I bueno. Quico ta impedi bo di bende bo fabrica i monta un otro fabrica aya? Cu bo talento i bo fama, pronto lo bo ta mes celebre na bo pais cu aqui na Merca. Cu bo inteligencia i bo fortuna, pronto lo bo a habri un casa, tambe, lo bo ta conta pa mama atencion di Gobierno dje luga i lo bo ser condecora i esainan lo causa mi alegria i lo duna mi forza pa biba. Haci lihé pa bo bende tur cos, pasobra sin duda lo bo tin ofertanan cantidad. No lubida cu tempo no ta warda riba mi. Bo tambe ta bam cu nos, Tio Otilio?"

„Esai lo nos tin di mira ainda, mi sobrina", Otilio a responde.

„Pa mi parti bo por haci loque bo quier. Mi ta adivina den bo e intencion di opone na mi proyectonan; pero sea cu bo quier bai of larga, den termino di ocho dia lo nos mester ta na camina pa Francia. Aire dje luga ai lo salba mi. Aqui lo mi muri den poco tempo .. Mi tata no por nenga mi loque mi ta pidié na bienestar di mi bida..."

I bisando asina, e hobencita a bandona e comedor, dunando rienda suelta na su lagrimanan abundante. E Paulo Herment falso a queda solitario cu Otilio.

„I bo ta pensa di obedece na e capricho asina insensato?" e tio a puntra.

„Ta com mi por pensa di obedece? Bo mes no ta tende cu de lo contrario l'e haci su curpa malo... I e muri aqui?.."

„Anto lo bo sigui pa Francia den termino di ocho dia?"

„Si"

„Qui sorto di tata esaqui ta? Si sigui asina, anto e yiu ta capaz di forza bo bai hoga bo curpa cualquier dia".

„Pero toch e tin razon pa un parti. Na Francia tambe tin hopi trabao.. Donaldson a proponé mi un cumprado serio pe fabrica aqui. Mi ta bai papia cuné i l'e paga bo loque mi quié."

„Ami tambe tin cos serio di papia cu bo, primo", Otilio a bisa dirihiendo

„Papia bo anto", Gerardo a bisa poco impaciente.

„Mi no por papia cu bo aqui".

„Paquico no?"

„Pasobra mi n' quier pa ningun otro tende loque mi ta bai bisa bo", Otilio a bisa bahando su boz.

Gerardo a tira un bista di desconfianza riba su primo.

„Tasina grave e cos cu bo tin di conta mi ta?" Gerardo a puntra.

„Lo bo no tarda mucho na haña sa esai; pero bam den bo oficina i denter di 5 minuut lo bo ta na altura di tur cos",

„Ta bon. Sigui mi", Gerardo a bisa cu un gesto di desgusto.

E primonan falso a drenta e oficina di Gerardo i esaqui cerrando e porta nan tras a bisa:

„Nos ta solitario aqui den. Bo por papia cu tur libertad awor".

„Wel, lo nos combersa cu calmo", Otilio a bisa acomodando su mes den un stul. „Bo a dicidi den seriedad na bandona Merca?"

„Si: ma'a dicidi esai formalmente."

„Masha bon. I quico bo ta pensa na haci cu mi?"

„Lo abo, lo un di bam cu nos".

„Esai di ningun manera. Hamas lo mi bolbe n'e luga camina husticia ta persigui mi",

„Bo ta referi na e orden di detencion contra bo foi dje tempo? Ai no homber. Ya bo castigo lo a caduca... Nan no ta corda mes awor aqui riba e asunto ai mas."

„Mi sa. Pero mi ta prefera na quedа Merca".

„Bo ta doño riba bo mes. Mi ta cerra un contract cu e persona cu bisa doño dje fabrica pa bo queda cu bo mes trabao i e mes sueldo. N' ta bon asina?"

„No", Otilio a responde cendiendo un cigaria. „Anto ta quico bo quier anto?"

„Mi quier cumpra e fabrica".

Gerardo a drsai mira su primo hariendo. „Diablo! M'a cria bo sin un cent chiquito. M'a paga tur dia bo debenan di wega. M'a duna na bo sueldo mas i mucho mas alto cu en realidad bo tabata merece aqui. Pero mi ta contento toch di tende cu bo no a tira tur bo placa afor i cu b'a spaar un million dollar pa bo por cumpra mi fabrica. Mi ta felicita bo, mi primo".

„No comprende mi robez. Mi n' tin ni un cent chiquito, primo. Por cierto m'a perde e biaha aqui entere mi sueldo mensual na wega i hasta e 50 dollar extra cu bo a fia mi, m'a perde tambe. I sinembargo mi ta ripti cu lo mi cumpra e fabrica di bo".

„Wel awor si, mi ta completamente bruha, Papia mas cla, bru".

„No tin nada di plolema aqui... Nos ta redacta un acto di venta.. Bo ta firma un recibo pa mi cu m'a cumpra bo fabrica pa un million dollar i bo ta duna mi un suma chiquito mas pa bo papel i prijs cu mi ta exigi di bo pa mi silencio."

Gerardo a bula lamta lihé puntrando:

„Bo silencio!.... Pa casualidad mi tabatin mester di bo silencio? Mi n' tabatin di teme...."

„Bo ta sigur di loque bo ta pretende, ai, primo? Examina bo concenshi, busca bon den bo memoria i lo bo mira cu bo regreso na Francia no ta posible sin mi silencio."

E industrial no por a comprende ta quico tabata e amenaza dje primo di.

„Ta quico anto t'e cos cu bo quier bisa?" el a puntra trobe temblando.

„Cu lo ta masha imprudente pa Gerardo Santagu regresa na e pais caminda el a comete asina tanto crimen".

Tendiendo e pronunciacion di su berdadero nomber el a bula riba Otilio i a cohe tene na su skouder.

(E ta sigui)

Lago su posicion fuerte apesar di cambionan continuo di mercado mundial

Concurrencia ta estimula lucha y produccion eficiente

ORANJESTAD: — Durante di e diner cu a tuma lugar antayera como un parti di e Press Day (Dia di Prensa) di Lago, Sr. O. Mingus, Vice-Presidente y General Manager di Lago a tene un speech sumamente interesante, cual nos tin e placer di publicá awe pa nos lectornan cu ta leza Papiamento. Sr. Mingus a pronuncia su speech, cual hopi bez tabata contené observavionnan chistoso, pero principalmente e speech tabata di un caracter serio y profundo, y el a bisa lo siguiente.

San Nicolas. — Ta un distincto placer pa ta hunto cu boso atrobe ariba Dia di Prensa y tin e oportunidad pa bisa loke mi tin na pecho. Mi ta haci un cantidad di discurso tur anja tanto na gruponan grandi como chikito, pero ningun di nan ta asina placentero manera e ocasion aki, unda theoreticamente mi scuchadornan —pa medio di boso cu ta vital pa informacion publico— ta tur e hendenan cu por leza of tende na Aruba y Curacao. Esaki ta un oportunidad valoroso, esey ta segur, y mi kier probecha di dje papiando seriamente tocante nos compania y negoshi di azeta den mundo di cual el ta un parti.

Cantidad di azeta a corre den nos stillnan desde cu nos a contra ultimo vez November 20, 1953 —201,218,000 barril segun nos contabilistanan a bisa mi— y hopi cos a socede cu nos y e industria den cual podiser boso ta interesa.

Mi ta desea pa boso comprende claramente cu mi no tin intencion pa laga boso cu un impresion ni di pesimismo tocante nos porvenir, ni tampoco di optimismo.

Esaki ta intenciona pa ser un relato serio y realistico di algun di e problemanan cu ta enfrenta nos, no mira door di un bril cu glas scur, ni tampoco door di un cu glas brillante. E problemanan tey —nos ta reconoce pleno peso di nan desafio y nos tin intencion pa enfrenta e desafio cara cu cara, teniendo Lago y na mes tempo yudando pa tene Aruba salud.

Asunto di Bida of Morto

Pa cuminza, mi kier papia tocante nos posicion competitivo, cual ta un factor di „bida of morto". Nos por tin e mehor empleadonan y e mehor stillman y traha e mehor azeta y tin e mehor bapor pa entrege'le —pero si nos no por haya hende cu kier cumpra e azeta — es decir, pa cumpre'le na prijs cu ta duna nos bastante ganashi pa tene tur e cosnan ey „mehor"— anto nos ta afor di negoshi.

Esey naturalmente no ta asina pa nos sol. Ta naturaleza di casi tur negoshi cu bo mester tin algo cu hende kier y bo mester bende'le na un prijs cu mientras bo competidornan ta haya un poco di e negoshi, bo mes ta haya un parti bastante grandi asina cu bo por sigui paga sueldo y interes.

Loke ta remarkable di e situacion, sinembargo, ta cu competicion pa e mercado di petroleo a bira mas intenso cu na cualkier tempo den e nuebe anjanan desdé Guerra Mundial II, y nos ta spere'le bira mas intenso.

Mi ta kere cu boso ta realiza, ora bosa waak e mapa den e folder di paseo, com productonan di Lago ta reparti den ambos hemisphero. Mirando awor na e lista di paisnan cu tradicionalmente tabata nos clientenan for di tempo cu tin un „Lago," nos ta descubri algo asombrante... cu refinerianan nobo —capacidad nobo di competicion— sea a worde completa recientemente of ta worde traha awor na Canada, Cuba, Puerto Rico, Colombia, Venezuela, Brazil, Chile, Argentina, Belgica, Alemania, Holanda, Italia, Spanja, Gran Bretania, West Africa, Zuid Africa, India y costa oriental di Estados Unidos.

Benta di gasoline a baha

E competicion nobo y creciente aki tin un extra factor di significancia pa Aruba. No solamento e crecemento di refinerianan nobo ta causa competicion mas intenso den volumen, pero majoria di nan ta traha pa kita e parti mas valioso di nos negoshi. Algun ta grandi, algun ta chiquito, pero casi sin excepcion nan ta designa pa traha mas tanto posible gasoline for di un barril di crudo, y mas poco posible di e productonan menos costoso manera combustible of asfalt.

E resultado ta cu cada anja desde 1950 nos bende di gasoline a baha, y cu e ta sigui baha. Pesey no ta solamente di nos negoshi nan ta cortando, pero nan ta kitando e parti mas valioso di nos negoshi. Y mucho vez nan ta competi cu un gran ventaga. Hopi ta refineria nacional, propiedad di gobierno mes, pa un parti como orguyo nacional y pa un parti pa conserva moneda estranhero door di cumpra menos azeta for di hendenan pafor, manera nos. E resultado, naturalmente, cu corre un operacion cu ganashi manera industria privado conoce esaki solamente ta di importancia secundaria pa nan y ta haci e competicion mas skirpi.

Aumento di capasidad

Algun cifra por ilustra magnitud di e problema. Henter Europa tabata refina solamente 200,000 barril pa dia nuebe anja pasa; pa 1954 su capacidad a aumenta te 1,800,000 barril pa dia, un aumento tremende. Un tempo Europa tabata un di nos mehor clientenan. Na 1947 mas cu tercera parti —34 por ciento— di nos productonan a bai Europa; pa 1950 esaki a baha te 22 por ciento, y pa 1954 el a cai te 12 por ciento. Europa, cu su tradicion largo di industria, tabata dilanti hopi otro areanan den expancion di facilidad pa refina petroleo, pero awor otronan den e lista cu mi a caba di menciona cu antes tabata mercado henteramente liber, manera India, Zuid Africa, y e paisnan grandi di America Latino, tambe ta moviendo den mes direccion cu e hermentnan mas nobo y eficiente. Tene na cabez cu tur loke mi tabata papia ariba ta construccion nobo den areanan cu antes tabatin poco of ningun industria petrolero— y no ta tuma na consideracion e expansion continuo den areanan cu tabatin refineria caba.

Na e punto aki casi mi por tende boso pensa: „Com bo ta expecta di keda traha en vista di tur e circumstancianan aki? Kiko ta bai socede cu bo produccion? Toch bo no ta predica pessimismo?'

No. E retrato tin banda scur, pero e no ta henteramente scur. Un parti di e contesta ta cu Lago tin bon herment, hopi di cual tabata construi tempo costo tabata mucho mas abao cu nan ta awendia; e tin bon empleadonan cu ta sinceramente interesa pa opèra e hermentnan eficientemente, semper cu vista concentra ariba costo y seguridad; e ta parti di un compania grandi cu ta fuerte y progresivo.

Un otro parti di e contesta ta e aumento constante den necesidad di mundo pa azeta desde Guerra Mundial II. Na 1946 mundo (excluyendo) Russia y su satelitanan) a consumi 7,100,000 barril di azeta pa dia. Na 1953, consumpcion mundial tabata 12,500,000 barril pa dia, un aumento di 75 por ciento. Un otro modo pa bise'le ta cu mas of menos un y mitar refineria di Lago a worde agrega cada anja pa cubri e demanda. Un otro hecho cu ta duna nos poco animo ta cu, hasta despues di desaroyo rapido den algun area, consumpcion di azeta den majoria pais pafor di Estados Unidos ainda ta hopi abao. Por ehemplo, na 1952 cada persona den Estados Unidos a usa un promedio di 17 barril di azeta. Pero e promedio pa tur otro nacionnan tabata solamente un barril pa persona den un anja. Hasta un pais industrial manera Inglatera a usa solamente tres barril pa persona, mientras India, cu 400,000,000 hende, a gasta menos di un decimo di un barril pa cada uno.

E hechonan aki —e aumento den demanda y e posible demanda den futuro— ta duna algun animacion pero seguramente no ta garantiza prosperidad. Negoshi di azeta a crece liher despues di guerra, pero capacidad nobo di refinacion a crece mes rapido cu ne— en realidad a crece mas hopi cu ne, te cu awor den mundo liber tin casi 2,000,000 barril pa dia di herment di refinacion cu ta capacidad surplus —esay kier meen cu nan ta traha pero cu no mester di usa nan pa encontra e demanda di awendia. Y e capacidad extra aki, un amenaza di posiblemente mas competicion, ta sigui crece.

Evitando mas ainda pa e aumento den demanda ser un garantia di prosperidad ta e dislocacion, e cambio den puntonan di entrego. Necedad di Europa pa azeta, manera mi a menciona, a subi astronomicamente, pero su abilidad pa produci pa su mes tambe, cerrando nos constantemente mas leuw afor di e mercado valioso.

Te awor nos tabatin exito enfrentando e competicion, y e mehor pronosticacionnan cu nos estadisticonan y bendedornan por haci ta indica cu, mientras nos lo contra mas y mas problema pa bende nos productonan di prijs mas caro, manera gasoline, nos produccion pa e siguiente anjanan aparentemente lo keda cerca di e nivel na unda e tabata den ultimo poco anjanan. Loke e berdadnan duro cu mi ta contando boso den ultimo cinco minuut ta nifica ta cu constantemente nos ta birando un factor mas chikito den mercado mundial di azeta —cu nos negoshi ta menos segur— cu mas nos ta depende ariba negoshi emergente, fayo temporario di un refineria nacional of obtencion di un cierto cantidad di negoshi cu pa un motibo of otro ningun hende kier of por entrega producto mes liber cu nos por.

Capacidad lo varia

Loke e hechonan aki ta nifica ta cu nos capacidad pa dia lo varia mas tanto cu nunca den pasado —e anja aki, por ehemplo, for di 492,000 barril pa dia na Januari pa 320,000 pabanda di mitar di anja, un diferencia di 172,000 barril pa dia. Tal variacionnan tremende ta causa un multitud di problema cu ta comparativamente nobo den nos operacionnan —e posibilidad di mester cerra temporariamente algun planta; e problema masha real pa retene gruponan di operacion disponible durante cerramento di planta; e hecho cu pa tene e herment den condicion di reserva ta aumenta e costo di operacion pa e nidad; e posibilidad pa percura pa estoraje costoso den un esfuerzo pa pareja e gran variacionnan temporal.

Bayendo un poco mas leuw pa un momento, podiser boso ta interesa den aspectonan competitivo di regreso di Iran pa actividad; Iran cu su camponan masha productivo y cu su refineria grandi na Abadan— cual te na tempo di expropracion na 1951 tabata e unico refineria na mundo mas grandi cu esun aki poco pabao di nos aki. Mientras e azeta cu ta sali for di Iran atrobe no mester worde benta un banda como competicion, na e otro banda tin e uso creciente di azeta; a worde calcula cu consumpcion mundial lo sigui aumenta, a lo menos pa e proximo poco anjanan, na mas of menos cinco por ciento pa anja.

Iran

Manera indudablemente boso sabi, gobierno di Iran anja pasa a yega na un acuerdo cu un „Consortio," un grupo di ocho compia di azeta pa opera e camponan y e refineria. Den e grupo tin compania nan Holandes, Ingles, Frances y Americano, incluyendo nos mes compania pariente.

E grupo aki a garantiza gobierno di Iran cu e cantidad total di azeta exporta for di e pais, entrega na refineria, y entrega na un compania di gobierno lo no ta menos cu 300.000 barril pa dia promer anja, 490,000 barril pa dia e segunda anja, y 600-000 barril pa dia di tres anja. Despues di esey e cantidad lo worde domina door di tendencianan di negoshi pa azeta di Oriente Central. E grupa a combini tambe pa trata na alcanza produccion di refineria di 130.000 barril pa dia promer anja, 205,000 e segunda anja, y 260,000 e tercer anja.

Esaki nan anto, ta solamente algun di e problemanan cu nos ta enfrenta awor, podiser magnificá un poco mas cu desde nos a contra ultimo biaha: Pa tur nan peso, pa tur nan desafio, nos ta mira Lago sigui — podiser no como un parti tan grandi den petroleo mundial manera e tabata ultimo diez anja, pasobra e negoshi ey ta crece y nos no — pero ainda un parti di consideracion.

Mundo ta asina awendia cu ningun prediccion ta absolutamente seguro, excepto cu solo ta bolbe sali manjan. Teniendo esaki na cabez mi por bisa cu si nos por keda pareuw cu nos ta awor, nos tin bon speranza di mantene operacionnan mas of menos na e nivel actual te a lo menos banda di 1960.

Nos problemanan no ta invencible ...... pero nan lo demanda tur e fortaleza di nos compania pariente, y tur e saber y fieldad di nos directiva di Lago y nos empleadonan di Lago pa soluciona nan.

Antilliaans juridisch genootschap kreeg zijn beslag

WILLEMSTAD

Dinsdagavond vond in Hotel Avila een bijeenkomst plaats van rechtsgeleerden, praktizijns en candidaat-notarissen om te komen tot de oprichting van een Antilliaans Juridisch Genootschap. Reeds vorig jaar was door de regeringsraad de wenselijkheid uitgesproken om tot de oprichting van een dergelijk genootschap over te gaan.

De concept-statuten voor het gemak overgenomen van het Utrechts Juridisch Genootschap — waren reeds aan belanghebbenden toegezonden.

Mr. W.H. Ariëns heette de aanwezigen hartelijk welkom en sprak er zijn voldoening over uit, dat men in zo groten getale aan de oproep gehoor had gegeven

De Gouverneur, die men speciaal had uitgenodigd, had bericht gezonden, dat hij zeer tot zijn spijt die avond verhinderd was. In het desbetreffende schrijven drukte hij zijn grote waardering uit voor dit initiatief. Juist in een kleine gemeenschap is het gevaar om zich onder te dompelen in zelfgenoegzaamheid niet denkbeeldig, waardoor het niveau vanzelfsprekend onder het middelmatige zakt. In dit Genootschap zag Z.E. een stimulans om nieuwe inzichten te verkrijgen. Het Genootschap kon dan ook op de volledige steun en sympathie van Z. E. rekenen.

Ook Mr. J.J.A. Ellis, een der initiatiefnemers, had bericht van verhindering gezonden. De concept-statuten werden in zijn geheel goedgekeurd, zonder dat de aanwezigen het nodig oordeelden, elk artikel apart te behandelen. Daarna was het kiezen van een bestuur aan de orde. Op een voorstel, om de initiatief nemers, zoals zij die avond aanwezig waren, in zijn geheel als bestuur te kiezen, wilde Mr. Ariëns niet ingaan. Er werd tot stemming overgegaan.

Tot voorzitter werd Mr. W.H. Ariëns gekozen; voor de overige 4 zetels werden 5 candidaten opgegeven: t.w. mr. D.S. Jessurun Cardozo, mr. P.A.C. Bondam, C.W.J. Jonckheer, mr. E.C. Henriquez en de heer Sjiem Fat van Aruba. Gekozen werden tenslotte de heren Cardozo, Bondam, Henriquez en Jonckheer.

Daar Mr. E.C. Henriquez het echter belangrijk vond, dat er een vertegenwoordiger van Aruba in het bestuur zitting had, trok hij zich terug ten gunste van de Heer Sjiem Fat.

Met algemene stemmen werd het voorstel van de nieuw gekozen voorzitter om Z.E. de Gouverneur, Mr. A.A.M. Struycken tot ere-voorzitter te benoemen, aangenomen.

Het nieuwe Genootschap had hiermede zijn beslag gekregen. Rest nog het aanvragen van de rechtspersoonlijkheid.

Zoals Mr. Ariëns nog eens duidelijk benadrukte is het niet de bedoeling van de nieuwe vereniging om zwaarwichtig theoretische vraagstukken te behandelen; doch in een ongedwongen sfeer —met een glaasje bier — over vraagstukken uit de praktijk van gedachten te wisselen.

De Heer K.H. Wallien, sprekend namens het Comité ter bevordering van de Wetenschap in de Nederlandse Antillen, verklaarde, dat dit comité gaarne bereid zou zijn samen te werken met het Juridische Genootschap.

Na de pauze hield mr. E. Monte (onlangs gepromoveerd aan de Leidse Universiteit) een voordracht getiteld: „Enkele opmerkingen betreffende het voorstel tot wijziging van het Antilliaans proceswetboek," die door de aanwezigen met grote belangstelling gevolgd werd.

Cambodja's koning afgetreden

PNOMPENH: — De 34-iarige koning-soldaat Norodom Sihanoek van Cambodja is afgetreden ten gunste van zijn vader, Prins Soeramarit.

Bij de verkiezingen die de vorige maand gehouden werden gaf de bevolking overweldigende steun aan het beleid van de koning, die in 1952 twee Nationale Vergaderingen ontbond ,omdat partijtwisten haar tot werkloosheid doemden. De koning verwierf gedurende zijn regering voor Cambodja de onafhankelijkheid — na een korte ballingschap in Thailand uit protest tegen de Franse traagheid —, de evacuatie van de Vietminh opstandelingen in zijn land, die hij aan het hoofd van zijn leger bestreed, terwijl hij het aanzien van Cambodja in het buitenland aanzienlijk wist te vergroten.

In een radiorede verklaarde Norodom dat hij aftreedt omdat zijn voornaamste politieke tegenstaanders Son Ngoc Thanh van de democratische partij, premier van het land tijdens de Japanse bezetting, samen met de internationale commissie van toezicht, hem het werk onmogelijk maakt

Norodom werd in 1941 koning als opvolger van zijn grootvader.

Nautilus

—na geslaagde proeven—

in thuishaven

GROTON: — Verwacht wordt dat de Amerikaanse marine een verklaring zal uitgeven over de resultaten van de diepzeeduikproeven met de atoomonderzeeër Nautilus, die wederom in Groton, de thuishaven is teruggekeerd.

De verschillende duikproeven zijn goed verlopen.

MINISTER LAMPE ENTHOUSIAST OVER BEZOEK AAN CUBA

Namens de Antilliaanse regeringsraad is de minister van Justitie de heer W.F.M. Lampe naar Cuba afgevaardigd om naar aanleiding van een uitnodiging der Cubaanse regering de plechtige installatie van president Batista bij te wonen. Dit bericht hebben wij destijds al bij het vertrek van de heer Lampe gepubliceerd maar na zijn terugkeer was hij zo vriendelijk de pers te woord te staan om over zijn ervaringen in Cuba te vertellen. Minister Lampe, die vergezeld was van zijn dochter, heeft een onvergetelijke tijd in Cuba doorgebracht. Zelf zegt hij: „Wij stonden paf van de grootse organisatie der talloos officiele installatievieringen."

Dinsdagmiddag 20 Februari werd hij op het vliegveld bij Havana ontvangen door de president van het protocool, de secretaris van de Nederlandse ambassade, de heer Van der Kun en de vertegenwoordiger van de K.L.M.. De Cubaanse autoriteit sprak een welkomstwoord uit in het Frans, maar de heer Lampe antwoordde in het Spaans. „Ah," riep de Cubaan verheugd, „entonces Usted es Cubano" Al moest de heer Lampe de vraag ontkennend beantwoorden, 't ijs weg gebroken en op echt Latijnse wijze werd onze minister welkom geheten. Hij nam zijn intrek in het „Hotel Nacional de Cuba" waar de meesten der afgevaardigden van de 50 landen die vertegenwoordigers hadden gezonden (zelfs missies tot 15 man groot) verbleven. Een chauffeur en auto werden 24 uur ter beschikking van de heer Lampe gesteld alsmede een Cubaanse militaire adjudant, die de Nederlandse delegatie steeds op zeer prettige en hoffelijke wijze van dienst was. Alles was op rekening van de Cubaanse regering. Zeer attent vond men de geste van de minister van staat, die in de hotelkamer een enorm boeket bloemen bleek te hebben geplaatst voor zijn dochter.

Op Donderdag 24 Februari des morgens vond de officiele installatie plaats, waarbij de nieuwe president de eed aflegde in het kapitool. De officiele ontvangst begon 's avonds om 6 uur in het paleis van president Batista. De leden van het corps diplomatique boden op deze ontvangst hun gelukwensen aan. De deken van het C.D. kardinaal Luis Centroz sprak namens de aanwezige diplomaten een gloedvolle rede uit, die door de in schitterend uniform geklede Batista werd beantwoord.

Op Vrijdag had een militaire parade plaats waaraan eenheden van land- zee- en luchtmacht deelnamen. De parade nam twee uur in beslag en de daverende tanks, de flitsende straaljagers en de fier stappende infanteristen werden door de duizendkoppige menigte luid toegejuicht. Toen de auto van de president wilde vertrekken doorbrak het publiek het dubbeldikke cordon van gewapende politie-agenten en militairen en stormde op de auto af om de president geluk te wensen. Ruim 100.000 man waren die Vrijdagmorgen op de been, schatte de heer Lampe. Des middags recipieerden de president en zijn vrouw voor de bloem der Cubaanse maatschappij. Duizenden gelukwensers vulden de zalen en gangen van het paleis en toen de Nederlandse delegatie en de heer Lampe tegen drie uur in de vroege morgen vertrokken, waren er nog genodigden die in de rij stonden om de president en zijn elegante vrouw de hand te drukken. Tijdens de receptie bood de president een balletvoorstelling aan van de bekende dansgroep Alicia Alonso.

De Zaterdag en Zondag werden gebruikt om de Carnavalsviering die in Cuba beroemd is te zien — de festiviteiten van de installatie sloten daar prachtig op aan. Ook werd de heer Lampe te dineren genodigd bij Jhr. Panhuys en de heer Henry Senior, een Curacaoenaar die op Cuba werkzaam en zeer welgesteld is. De heer Lampe heeft er ook Prof. Van Dam ontmoet, waar hij al spoedig op Latijns Amerikaanse wijze de vriendschap en genegenheid van het Cubaanse volk had weten te winnen. Van prof. Van Dam nam de heer Lampe hartelijke groeten mee voor bekenden op Curacao en Aruba en hij liet nadrukkelijk weten dat het niet aan hem had gelegen dat hij op Aruba geen lezing had kunnen houden. De Antillen waren Prof. Van Dam goed bevallen, zo goed dat hij nog steeds met plezier aan de korte tijd hier doorgebracht, terugdenkt.



De ambassadeur van Nederland in Havana, Jhr. Panhuys bood namens de Nederlands-Nederlands Antilliaanse delegatie de gelukwensen aan tijdens de installatie-receptie van President Batista. V.l.n.r. Minister W. H. M. Lampe, die de Antilliaanse Regering vertegenwoordigde, de Secretaris van de Nederlandse ambassade — de heer Van der Kun — en Jhr. Panhuys.

Amerika's strijdmacht in het Verre Oosten

MANILLA.: — Minister John Foster Dulles was toen hij in Manilla aankwam vergezeld van generaal Lawton Collins, speciaal vertegenwoordiger van president Eisenhower in Zuid Vietnam en Robert Macclintock, gezant aan de legatie van Verenigde Staten in Laos. Gisteren had Dulles een onderhoud met president Magsaisai van de Philippijnen om met hem de beslissingen van de ZOAVO conferentie te bespreken en de vooruitzichten in Indo China te bezien. Het wordt mogelijk geacht dat Dulles in het weekend naar Formosa zal vliegen om er te spreken met generaal Tsjang Kai Tsjek.

Het schijnt dat in het gesprek dat Dulles had met Amerikaanse diplomaten gezegd is dat de Verenigde Staten thans bijna 1 millioen man onder de wapenen hebben — als men tenminste de legers van Zuid Korea en Formosa meetelt — in het Verre Oosten, welke strijdmacht een groter potentieel heeft dan de Amerikanen in de Tweede Wereldoorlog in dit gebied tegen Japan in het veld konden brengen. Amerika zou ten volle in staat zijn op drie fronten tegelijk te vechten in het Verre Oosten.

Dulles zou verklaard hebben dat de Verenigde Staten van plan zijn meer economische hulp aan Japan te geven, opdat dat land niet afhankelijk zou behoeven te worden, in economisch opzicht althans, van het communistische China.

Kringen die in nauw contact staan met Dulles zouden hebben medegedeeld dat de Amerikaanse minister zich accoord had verklaard met een plan van de regering van Laos om troepen van dit land in Thailand te doen opleiden.

In Cambodja heeft Dulles gesproken over plannen om het trainingsprogramma voor het leger uit te breiden en de strijdkrachten van dit land van betere uitrusting te voorzien. Hij zou intussen geweigerd hebben direc-te Amerikaanse steun aan Cambodja te beloven, dus buiten de Fransen om.

Definitieve uitspraak

De president van het nationalistische China zal de Amerikaanse regering om een definitieve uitspraak verzoeken ten aanzien van 't Amerikaanse standpunt over Quemoy en Matsoe indien hij John Foster Dulles inderdaad dit weekend zal ontmoeten — zo is officieel in Taipeh verklaard.

Dulles zal vermoedelijk niet langer dan zes uur op Formosa blijven en zich doen vergezellen van admiraal Stump.

Tsjang Kai Tsjek zal vermoedelijk om meer schepen, vliegtuigen en wapens vragen.

PREMIER JONCKHEER EN MINISTER VAN DER MEER NAAR BOVEN

Binnenkort zullen de premier E. Jonckheer en minister Van der Meer naar de Bovenwinden vertrekken voor een routinebezoek aan de eilanden St. Eustatius, Saba en St. Maarten. Zoals bekend vertrekt Z.E. de Gouverneur heden met het K.L.M. vliegtuig naar de Bovenwinden voor zijn jaarlijkse orientatiereis

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — VRIJDAG 4 MAART 1955 — No. 2171

Orkest „Sonora Matancera" bracht half Oranjestad in vervoering

MANNEN EN VROUWEN GERAAKTEN IN EXTASE DOOR DE 35-JARIGE KRONKELENDE ZANGERES CELIA CRUZ

ORANJESTAD: — Aan „Caribe" is de eer het te hebben aangedurfd om de peperdure en wereldberoemde band „Sonora Matancera" in haar club tot groot genot van een grote mensenmassa te laten optreden. De tien mannen en het meisje Celia Cruz hebben vijf uur lang hun uiterste best gedaan het geestdriftig publiek tevreden te stellen. Het publiek, dat steeds naar meer vroeg, dat kon niet genoeg krijgen van de fascinerende zang van Celia Cruz. Na ieder nummer een wild applaus, gefluit, geroep om bepaalde nummers. Dan weer dansen. Men liet zich meesleuren door de nu eens onstuimige dan weer gevoelige muziek van bolero's, merengue's, guarachas' en son motuno's.

Het geheel Cubaanse en uit Matanzas afkomstige orkest „Sonora Matancera" bestaat al 31 jaar. De meeste der oprichters zijn in de loop der jaren uit de band gestapt, maar twee van hen speelden eergisterenavond nog mee, n.l. de guitarist Rogelio Martinez en de zanger Carlos Manuel Diaz. Het orkest is juist op de terugreis naar Cuba na een grote tournee door Colombia en Venezuela, waar het in Caracas o.m. heeft medegewerkt aan de Carnavalsviering en ook opgetreden is voor radio en televisie. Woensdag arriveerde de band op Curacao, waar gespeeld werd in het West End Theater, in Chobolobo en voor Radio Hoyer. Donderdagochtend om 11 uur werd de band op vliegveld Dakota gesignaleerd.

Nadat de leden van het orkest de gehele middag rust gegund was, werden zij om 6 uur ontvangen door de heren J. Beaujon, H. Kuiperi en J. Oduber van het bestuur van de Caribe Club, dat het gehele optreden op Aruba gecontracteerd had. Naar aanleiding van dit contract zeide ons de heer J. Oduber, penningmeester van de club, dat Caribe dit niet had gedaan uit winstbejag, maar omdat het niet wilde, dat het Arubaanse publiek de gelegenheid zou ontgaan, van het spel van deze voortreffelijke muzikanten te genieten.

Yolanda Croes bood bloemen aan

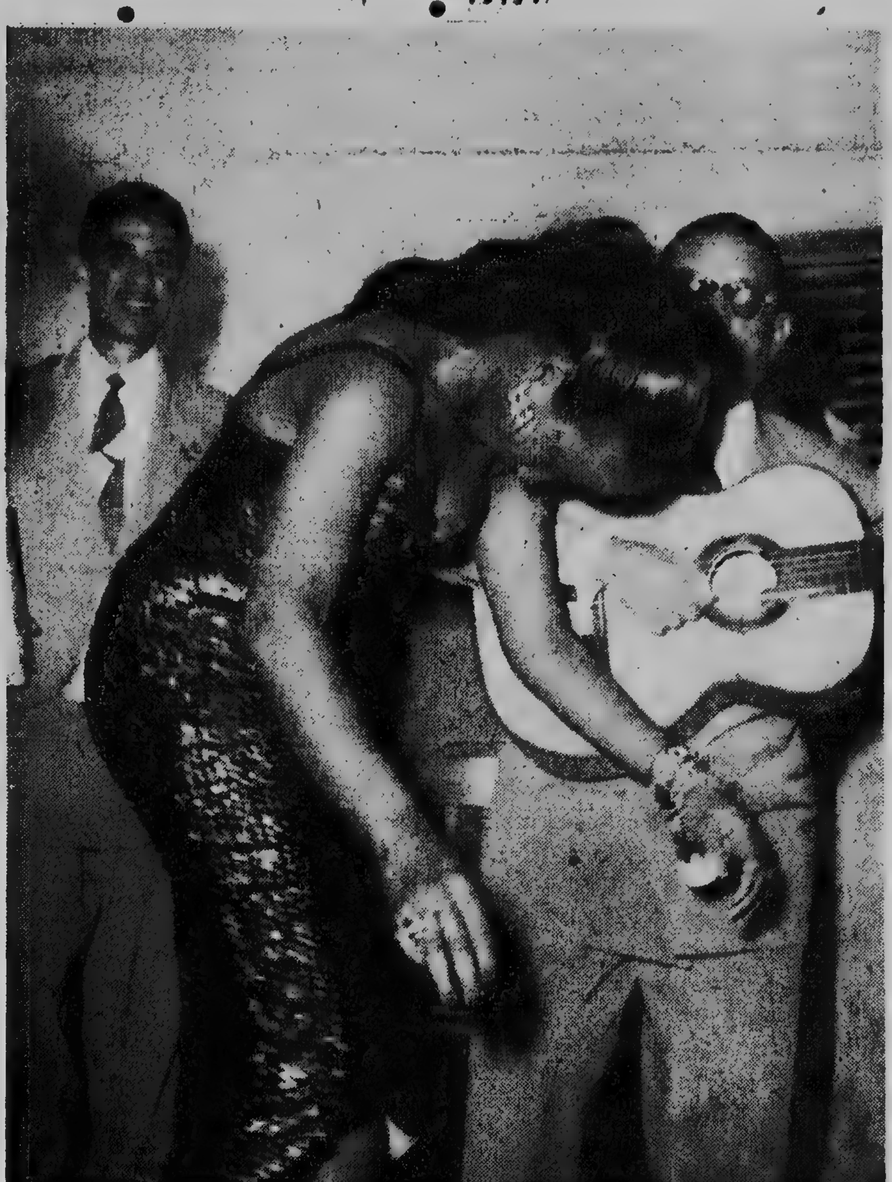
Het eerste optreden van het orkest was in het De Veer theater om half negen Donderdagavond. De zaal was geheel uitverkocht, terwijl velen nog buiten van de muziek stonden mee te genieten. Rondom het bioscoopgebouw stond a.h.w. een cordon van luisterende bewonderaars. Na het einde van de voorstelling hier ging de band regelrecht door naar de Caribe Club, waar reeds een menigte van mensen zich verzameld had.

Hier werd door Yolanda Croes, de Koningin 1955 van de club aan de zangeres een grote bos bloemen namens de Caribe Club, en aan de band een even grote ruiker namens de Winkel Handelmij. N.V. aangeboden.

Ook deed de heer J. C. Lampe, de uitstekende amateur-pianist, een album met Arubaanse platen cadeau. De Winkel Handelmij. kwam hierop nog uit de bus met een slof Winston cigaretten voor elk lid van de band, een gebaar, dat in zeer goede aarde viel. Mej. Cruz werd zelfs bereid gevonden enkele waarderende woorden over Winston de aether in te sturen.

De avond was buitengewoon geslaagd. Een zanger met een donkere bril, die vast meende, wat hij allemaal zong; een middelbare man met een guitaar op de ronde buik, wiens zoete muziek naar onze bescheiden mening geheel in het groot lawaai van het orkest verloren ging; een man op een stoel achter het orkest, naar wie niemand keek en die met grote ernst de maat sloeg, alsof hij voor het Boston Philharmonisch Orkest stond; een zangeres met donkere, peilloze ogen, gekleed in een nauw aansluitende felrode jurk, die zich heupwiegend voortbewoog op de klanken van haar eigen gezang en ten slotte een grote menigte van mensen, die zich laafde aan het genot van te dansen op de muziek van een goed en groot orkest.

Ten slotte konden de thuisblijvers via Radio Kelkboom, gecharterd door Winkel Handel Mij, ook nog van de muziek genieten.



Er waren momenten, dat de 35-jarige zangeres van de band „Sonora Matancera", die Woensdagavond in de Caribe Club optrad, schijnbaar in extase geraakte door de onstuimigheid van de muziek. Achter Celia Cruz zien wij de onverstoorbare guitarist.
(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

Wereldkampioenschappen Softball in September in Clearwater, Florida

Zal Aruba ook uitnodiging krijgen?

ORANJESTAD: — Dit jaar zullen in Clearwater, Florida van 18 tot 24 September de wereldkampioenschappen softball voor mannen gehouden worden, welke de Clearwater Junior Chamber of Commerce sponsort. Deze kampioenschappen worden georganiseerd door de American Softball Association, waarvan ook de Arubaanse club lid zijn. Daarom vertrouwt men er in Arubaanse softballkringen op, dat ook Aruba een uitnodiging zal ontvangen om een vertegenwoordigend team te sturen.

Bij de vorige kampioenschappen kon men van de uitnodiging geen gebruik maken, omdat de plaats in de Verenigde Staten, waar de spelen toen gehouden werden zeer ver weg was en de kosten dus te hoog werden. Deze keer echter bestaat dit bezwaar niet, waar Florida immers per K.L.M. gemakkelijk te bereiken is. Natuurlijk zijn er in geval van een ontvangen uitnodiging nog wel enkele moeilijkheden uit de weg te ruimen, maar men gelooft niet, dat deze dit maal onoverkomenlijk zullen zijn. Er heeft nog nooit een Arubaans Softball team een wedstrijd in de V.S. gespeeld.

Wat de wereldkampioenschappen Softball voor de dames betreft, deze zullen in Portland, Oregon worden gehouden. Dit is echter nogal ver van Aruba verwijderd, zodat onze dames Softballers zich waarschijnlijk geen illusies behoeven te maken.

De heer E. O. de Cuba is de vertegenwoordiger van de Aruba Softball Bond bij de American Softball Association.

Verleden jaar hebben de Arubaanse Softballers aan een groot tournooi in Santo Domingo met succes deelgenomen.

E. J. PRINS MET VERLOF VAN ARUBA VERTROKKEN

ORANJESTAD. — Hedenmorgen vertrokken het hoofd van Hypotheken en Kadaster, de heer E. J. Prins en zijn vrouw voor een verlof van zeven maanden van Aruba. Zij zullen via Midden-Amerika en de V.S. naar Europa reizen. Gedurende de afwezigheid van de heer Prins zal de heer J. H. Bijkerk de leiding van het kantoor op zich nemen.

BRIDGEDRIVE TEN BATE VAN TEHUIS VOOR OUDEN VAN DAGEN

ORANJESTAD. — De uitslag van de door de Baandse Trading Co. Inc. agente voor Heineken georganiseerde bridgedrive was, dat er weer Fl. 96.— aan het fonds voor de bouw van het Tehuis voor Ouden van Dagen kon worden toegevoegd. Fl. 48.— was er ontvangen aan inleggeld, terwijl de [illegible] firma daar nog eens een gelijke som aan toevoegde.

In dit tournooi, waarbij aan 12 tafels werd gespeeld, werd de eerste prijs weggedragen door de heren Van der Berg en Kooistra, de tweede door de heer en mevr. Zonjee, de derde door mej. Schonk en de heer Straver.

Uitvoercijfers van Nederland naar de Nederlandse Antillen

ORANJESTAD: — Van het Handelscommissariaat voor Nederland, gevestigd in Willemstad ontvingen wij een schrijven, waarin wij de cijfers kregen van de export van Nederland naar de Ned. Antillen van 1949 tot en met 1954. Deze cijfers uitgedrukt in 1000 Nederlandse guldens zijn:

1949	24.700
1950	31.288
1951	51.401
1952	67.234
1953	67.055
1954	82.160

Het Handelscommissariaat voor Nederland concludeert hieruit, dat de export van Nederland naar de Ned. Antillen in 1954, vergeleken met het voorafgaande jaar, met 22,5% is toegenomen en dat voorts, aannemende, dat de Ned. Antillen een bevolking hebben van 190.000 zielen, in 1954 dus voor ca. Nfl. 430.— f.o.b. Nederlandse haven waarde in Nederland zou zijn aangekocht.

Wij zijn echter bang, dat het Handelscommissariaat voor Nederland niet geheel volledig is geweest en het percentage van 22,5% daarom geen juiste weergave is. Want heeft men wel rekening gehouden met de bevolkingsaanwas van 1953 tot 1954? Voorts zeggen de gegeven cijfers ons ook weinig als men daarbij niet aangeeft in hoeverre het voedselpakket duurder of goedkoper is geworden en in welke sector van de export de grootste toename is geconstateerd, in die van consumptiegoederen of van de kapitaalgoederen. Ook zou het interessant zijn te weten of de exportbeweging van Nederland naar Suriname (en andere Zuid-Amerikaanse landen) zich overeenkomstig ontwikkelt en hoe de verhouding daar ligt.



Ondanks vele moeilijkheden bij de vorming daarvan, heeft Frankrijk een nieuw kabinet, dat door de formateur, Edgar Fauré, aan de President van de Franse Republiek, René Coty, werd voorgesteld. Op deze traditionele plechtigheid zien we: voorste rij v.l.n.r.: Jean Sourbet, Cornielion-Molinier, Bourges-Manoury, Palowsky, Edgar Fauré, René Coty, Robert Schuman, Antoine Pinay, Generaal Pierre Koenig en Pierre Pflimlin. Tweede rij v.l.n.r.: Paul Bacon, René Triboulet, Pierre July, Gilbert Jules, Bonnefons, Jean Berthouin, P. H. Teitoen, Bernard Lafay, André Morige, Paul Antier en Roger Duchet.

Amerikaanse natuurminnaars komen naar Aruba vissen en vogels bestuderen

ORANESTAD: — Van de heer C. C. Wever van het touristenbureau ontvingen wij bericht, dat op 5 Maart de heren H. H Collins van The Caribou Press in Bronxville, N.Y., en Dr. F. P. Mathews naar Aruba komen om hier een korte maar intensieve studie te maken van de hier voorkomende vogels en vissen.

„The Caribou Press", een uitgeverij van boekjes en geschriften op het Natuur Historisch terrein voelde het n.l. op een zeker ogenblik als een gemis, dat zij nooit aan de vraag naar bijzonderheden betreffende de flora en fauna in het Caraibische gebied kon beantwoorden.

Daarom werd er contact opgenomen met de Netherlands West Indies Tourist Committee, dat financiële hulp toezegde. Zodoende komen de beide natuurvorsers naar Aruba, waar zij ter plaatse hun onderzoekingen willen gaan verrichten. Vervolgens gaan zij Curacao en Bonaire om de 17e Maart naar St. Maarten te vertrekken, van waar uit zij Saba en St. Eustatius zullen gaan bezoeken.

Het resultaat van hun onderzoekingen zullen de heren condenseren in een brochure van ongeveer zestien pagina's, inclusief de illustraties. Daar de heren uiteraard niet veel tijd hebben zouden zij het zeer op prijs stellen, indien natuurkenners van het eiland hen bij hun onderzoekingen behulpzaam zouden willen zijn. Men kan zich daarvoor opgeven bij het Touristenbureau in Oranjestad.

ZATERDAG BEGINT KNOCK-OUT TOURNOOI A-KLASSE

ORANJESTAD. — Aanstaande Zaterdagmiddag begint in het Wilhelminastadion de eerste wedstrijd in de serie van zeven in het knock-outtournooi van de A-klasse. De fa. Neme heeft voor de winnaar van dit tournooi een Ford beker ter beschikking gesteld, de heer H. Samson heeft eveneens een beker geschonken voor de ploeg, die als tweede eindigt.

Het knock-out tournooi loopt af op Zaterdagavond 19 Maart a.s. De uitreiking van de bekers zal dan plaatsvinden en de A.V.B. zal tegelijk de kampioensbekers, behaald door de clubs in de afgelopen competitie, overhandigen.

EXAMENS ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL

ORANJESTAD. — De examens van de Arubaanse Muziekschool zullen wat de Noord betreft op 26 Maart gehouden worden, terwijl er op 27 Maart in de Don Bosco Club op de Noord een uitvoering zal plaats hebben en de diploma's zullen worden uitgereikt. De leerlingen uit Oranjestad en San Nicolas zullen op 12, 13, 14 en 15 April onder het mes moeten. Hun examens worden in Oranjestad afgenomen. Op 17 April zal er zowel 's middags als 's avonds door deze leerlingen een uitvoering worden gegeven in de Sociedad Bolivariana met diploma-uitreiking.

HOOFDDIRECTEUR H.B.U. OP ARUBA

ORANJESTAD. — Gistermorgen is op Aruba aangekomen mr. N. E. Rost Onnes, hoofddirecteur van de Hollandse Bank Unie N.V.

De heer Rost Onnes werd begeleid door de directeur van het district Nederlandse Antillen en Venezuela van dit bankconcern, de heer P. J. Boot. De heer Onnes maakt op regelmatige tijden een reis langs alle kantoren van de maatschappij.

De directeur van de H.B.U. op Aruba, de heer R. Kok, gaf ter gelegenheid van het bezoek van mr. Rost Onnes gisteravond te zijn huize een kleine ontvangst voor een aantal relaties.

MET BRANDWONDEN OPGENOMEN OUDE MAN GISTEREN OVERLEDEN

ORANJESTAD. — Het vreselijk voorval, dat zich Woensdagmorgen in de Wilhelminastraat te Oranjestad afspeelde, toen een oude man zich in een vlaag van waanzin in brand had gestoken en als een menselijke fakkel de straat opliep, heeft een wel zeer tragische afloop gehad.

Gisteren vernamen wij v.d. van het San Pedro hospitaal, dat de arme man die ochtend aan zijn verwondingen is overleden.

INGEBRUIKNEMING TANDHEELKUNDIGE KLINIEK WACHT NOG OP ONDERTEKENING CONTRACTEN

ORANJESTAD. — De rijdende tandheelkundige kliniek van het eilandgebied zal, zo vernamen wij, in gebruik worden genomen zodra de nodige contracten met de tandartsen getekend zijn. Men is nog steeds in onderhandeling met de tandartsen, J. E. M. Arends Jr. en G. A. Oduber. Waarschijnlijk zal het zo worden, dat beiden hun medewerking zullen verlenen voor een gelijk deel. Binnenkort hoopt het B.C. deze kwestie geregeld te hebben, zodat de rijdende kliniek in gebruik genomen kan worden.

CONTACTAVOND MEXICOPLOEG BEGINT EEN UUR VROEGER

ORANJESTAD. — Van een van de Bestuursleden van de A.S.U. vernamen wij, dat de contactavond van de Arubaanse delegatie naar de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico, die aanvankelijk a.s. Maandagavond om acht uur zou beginnen, nu in verband met de bijeenkomst van de Eilandsraad een uur vroeger zal beginnen, dus om zeven uur.

MORGENOCHTEND AFDELINGSVERGADERING EILANDSRAAD

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal er morgenochtend een afdelingsvergadering van de Eilandsraad gehouden worden. Op deze vergadering komen ter sprake al die punten, die de commissie verleden week niet hebben kunnen behandelen tijdens hun bijeenkomst, alsmede het nieuwe agendapunt betreffende de Centrale Tabuleerdienst.

Jaarvergadering Arubaanse Persvereniging

Persvereniging een gezelligheidsvereniging, geen persbureau

ORANJESTAD: — Eergisterenavond begon om half negen in Trocadero de jaarvergadering van de Arubaanse Persvereniging. Het voornaamste punt van de agenda, de verkiezing van een bestuur voor 1955 leverde weinig complicaties en zitting hebben nu de heren A. G. Rijsdijk, voorzitter — D. Wolff, secretaris — B. D. de Klerk, penningmeester — S. Rayroop, commissaris, M. Neme, idem.

Aangezien vele mensen niet precies weten wat het doel en karakter van deze persvereniging is werd unaniem besloten via de nieuwsmedia pers en radio bekend te maken, dat de voorzitter van de persvereniging in het vervolg geen nieuws meer zal accepteren ter verspreiding onder de kranten en radio. Evenmin zullen uitnodigingen voor diners, bijeenkomsten e.d. door hem onder de leden verdeeld worden.

Slechts bij wijze van hoge uitzondering zal in moeilijke gevallen de persvereniging als vertegenwoordigend lichaam voor de gehele Arubaanse pers en als verzameling van alle Arubaanse persmensen bemiddelend optreden.

Een en ander houdt dus in, dat, indien particulieren of verenigingen, nieuws hebben ter verspreiding of de pers voor een bepaalde gebeurtenis op Aruba willen uitnodigen, zij zelf dat nieuws moeten doorgeven aan die bladen, die zij daarvoor geschikt achten, resp. zelf die personen een uitnodiging moeten sturen, die zij graag aanwezig zouden zien.

Stichting voor Marine geologie te Groningen

Heeft belangrijk wetenschappelijk werk verricht

's-GRAVENHAGE: — De Nederlandse organisatie voor zuiver wetenschappelijk onderzoek heeft de Stichting voor marine geologie te Groningen reeds sinds 1947 subsidies toegekend voor haar werkzaamheden. In een onderhoud met prof. dr. Ph. H. Kuenen, secretaris-penningmeester van bovengenoemde stichting en hoogleraar in de geologie aan de rijksuniversiteit aldaar, vernam het ANP nader het volgende:

Reeds lang, aldus prof. Kuenen, werd van geologisch- en oceanografisch gezichtspunt uit belangstelling voor de zee gekoesterd. Merkwaardig is, dat deze interesse tot voor kort niet tot een specialisme leidde en dat de geologen zich slechts incidenteel met de zee-geologie bezighielden.

Na de oorlog veranderde deze toestand, vooral toen in 1947 op initiatief van prof. Kuenen zelf de Stichting voor marine geologie in het leven werd geroepen, die thans gepresideerd wordt door een van de curatoren der Groningse universiteit. In de luttele jaren van haar bestaan, heeft de stichting reeds veel belangrijk wetenschappelijk werk gedaan en werd zij betrokken bij allerlei congressen en symposia. Zo verleende de stichting steun bij de onderzoekingen, die van Wageningen uit in de Rhonedelta werden verricht door een subsidie voor het werk op zee te geven. Eveneens stond zij de geologische stichting uit Haarlem terzijde toen deze onderzoekingen in de Dollart deed.

Toen in 1950 het natuur- en geneeskundig congres te Groningen werd gehouden, organiseerde men in nauw verband met de stichting een symposia over de Wadden, waaraan velen deelnamen en waarvan de besprekingen door het Koninklijk Nederlands Aardrijkskundig Genootschap in een apart nummer werden gepubliceerd.

Ook in 1951 was er een nauwe samenwerking tussen de stichting en het Congres internationale voor sedimentologie, dat zich gedeeltelijk in Wageningen en gedeeltelijk in Groningen afspeelde. Geen wonder dus, dat toen in 1954 in Utrecht een symposion over bodemdaling werd gehouden — georganiseerd door het geologisch genootschap — prof. Kuenen werd aangezocht de leiding daarvan op zich te willen nemen.

De besprekingen van dit symposion zijn gepubliceerd in „Geologie en Mijnbouw". In samenwerking met de Stichting heeft de Bataafse Petroleum Maatschappij een sedimentologisch onderzoek gedaan op de zeebodem rondom Trinidad. Het eerste deel van de daar verkregen resultaten verscheen in de verhandelingen van de Koninklijke academie van Wetenschappen te Amsterdam en wel van de hand van Tj. van Andel, geoloog bij de BPM en van H. Postma, oceanograaf van het Zoologisch station in Den Helder.

Het geologisch onderzoek, dat de stichting op de Wadden liet uitvoeren, geschiedde door dr. L. M. J. U. van Straaten, een van prof. Kuenens voornaamste medewerkers. Behalve door de stichting worden ook door de rijkswaterstaat, het station in Den Helder en door buitenlandse instanties dergelijke onderzoekingen op de Wadden verricht. Bij zijn nasporingen heeft dr. Van Straaten zich vooral geinteresseerd voor hulpmiddelen bij de herkenning van fossiele Wadden en zich voorts met de vraag geoccupeerd welke rol daar door water, klei, zand, dieren en planten wordt gespeeld.

Het bleek hem, dat de wormen door haar graafwerking op een 20 tot 30 centimeter onder de oppervlakte een laag van schelpenzand concentreren. Bij de Louwerszee ontdekte hij een laag kleileem, zoals voor de aanleg van dijken wordt gebruikt. Bovendien verrijkte hij de kennis over de ribbelingen, die de stromingen en golven in het zand maken van zeer klein tot honderden meters interval toe en welke laatste ribbelingen alleen op luchtfoto's te herkennen zijn. Zijn belangstelling voor de Wadden bracht hem ook naar de Ardennen, waar hij zand- en kleilagen van 300.000.000 jaar oud bestudeerde, die onder bijna de zelfde omstandigheden ontstonden als nu in de Wadden heersen. Dr. van Straatens onderzoek van de Wadden, dat in 1947 begon, is voorlopig afgerond. Een uitvoerig verslag, waarin de nog niet gepubliceerde resultaten werden vermeld, is in druk. Dr. van Straaten vertoeft op het ogenblik in de nieuwe wereld om daaraan enkele oceanografische instituten colleges te geven en de gelegenheid te hebben aan Wadden verwante vormingen te bestuderen.

Prof. Kuenen, die behalve vele tijdschriftartikelen een boek in de Engelse taal over zee-geologie heeft geschreven („Marine geology"), heeft zich vooral beziggehouden met de zogenaamde „troevelingsstromingen". Wanneer water veel sediment heeft opgewoeld, aldus de hoogleraar, dan is dit zwaar geworden en dan zal het onder invloed van de zwaartekracht langs onderzeese hellingen afstromen, onafhankelijk van het omringende, heldere, stilstaande water. Volgens prof. Kuenens overtuiging is komen vast te staan dat deze stromingen in de oceanen zand vervoeren van ondiep water, dat wil zeggen van de kusten af tot ver in de diepzee.

Op geen andere wijze kan zand terecht zijn gekomen in de oceaanbekkens, waar men nu lagen grof materiaal tussen normaal fijn sediment ontmoet. Door dergelijke stromingen zijn ook in vele voorwereldlijke zeeën enorme hoeveelheden zand vervoerd en in ondiep water afgezet. Dit alles heeft prof. Kuenen kunnen aantonen onder andere doordat die afzettingen een typerende gelaagdheid vertonen: van onderen grof en van boven fijn. Dit werd bewezen met kunstmatige troevelingsstromen in een groot aquarium en in een in de tuin van zijn instituut aangelegde sloot. Het is gebleken, dat de aldus gelaagde zandstenen vergezeld gaan van allerlei structuren, die er op wijzen dat zij door een stroming zijn afgezet.

Vaak vindt men honderden van zulke lagen op elkaar, elk het gevolg van zo'n aparte stroming. Al die stromingen hebben echter dezelfde richting aangenomen, namelijk de richting, die de helling van de zeebodem volgde het bepalen van die richting helpt vorm en afmeting van deze zeebekkens vast te stellen.

Surinaamse regering beantwoordt brief van Verguna

De Surinaamse Regering heeft op 7 Februari jl. geantwoord op een brief van de Vereniging van Gerepatriëerden uit de Nederlandse Antillen, welke verzonden werd op 14 Juli 1954, betreffende eventuele om- en herscholing van gerepatriëerden. Men zou kunnen verwachten, aldus lezen wij in het Surinaamse blad „De Tijd", dat een antwoord zo na zeven maanden bepaalde positieve toezeggingen zou inhouden, of hierin zou worden te kennen gegeven, dat het door VERGUNA gevraagde niet uitvoerbaar is.

Het heeft er echter veel van dat de gerepatrieerden, zoals te voren reeds de ex-Koreagangers, door de regering met een kluitje in het riet gestuurd worden.

De regering immers vraagt — nu na zeven maanden — verdere inlichtingen niet alleen maar eist in feite dat zal worden overgegaan tot een inventarisatie van al de Surinamers in de Nederlandse Antillen.

Dit laatste nu is een vrijwel onmogelijke taak, zo vervolgt „de Tijd".

Jaren geleden, is ons bekend, heeft de St. Aloysiuskring op Curacao, gepoogd een dergelijke inventarisatie te maken, maar het resultaat was zeer onvolledig.

En wie zou nu deze inventaris moeten maken? Zonder enige dwangmaatregel zou het zeer moeilijk zijn en zonder officiële machtiging vrijwel onmogelijk. En zelfs al werd de hulp ingeroepen van de Antilliaanse regering, dan nog zou het zeer moeilijk zijn de gevraagde inlichtingen te verkrijgen.

Bovendien vragen wij ons af welk nut een dergelijke inventarisatie zou hebben met het oog op de gevraagde hulp van de Technical Assistance. Waar men in feite mee te maken zal hebben zijn de gerepatrieerden, zij dus die naar Suriname terug keren en zonder werk zitten. Daar gaat het om en dat is niet zo moeilijk te achterhalen. VERGUNA zelf kan hierover inlichtingen verstrekken, maar afgezien daarvan is het toch gemakkelijk genoeg dat de gerepatrieerden die om- of herscholing verlangen, zich hiervoor tot de Technical Assistance wenden.

De regering wenst meer te weten omtrent de omvang en de aard van de vraag naar arbeid. Zoals reeds gezegd is het niet moeilijk te weten hoe de situatie momenteel is. Hoe deze echter in de toekomst zal zijn valt niet te voorspellen. Zullen in de naaste toekomst meer Surinamers terugkeren uit de Antillen?

Wij zouden het deze mensen niet willen aanraden, als het enigszins kan, omdat de werkloosheid in Suriname eerder toe- dan afneemt en de regering kennelijk geen oplossing hiervoor weet, ondanks beloften dienaangaande in de Staten gedaan.

Wij hebben dan ook de indruk, zo besluit „De Tijd", dat met dit antwoord aan VERGUNA de regering duidelijk te kennen heeft gegeven, dat zij geen ernstige plannen heeft het verzoek t.b.v. de gerepatrieerden in te willigen.

LANDSLOTERIJ N.A.
Willemstad—Curacao

5de trekking Donderdag 3 Maart 1955

No. 23023 Fl. 500.—
1e 23024 Fl. 30000.—
No. 23025 Fl. 500.—
Curacao
No. 1604 Fl. 400.—
2e 1605 Fl. 10000.—
No. 1606 Fl. 400.—
Curacao
No. 10326 Fl. 300.—
3e 10327 Fl. 5000.—
No. 10326 Fl. 300.—
Curacao
No. 6056 Fl. 200.—
4e 6057 Fl. 2000.—
No. 6058 Fl. 200.—
Curacao
No. 11660 Fl. 100.—
5e 11661 Fl. 1000.—
No. 11662 Fl. 100.—
Aruba
P.P. Fl. 100.— No. 469
P.P. Fl. 50.— No. 4503
P.P. Fl. 50.— No. 18120

Prijzen van Fl. 700.—: 3651, 3722, 6494, 8217, 19284.

Prijzen van Fl. 500.—: 1241, 3394, 4336, 6729, 9482, 16296, 17180, 19135, 20482, 22403.

Prijzen Fl. 300.—: 1781, 2683, 2685, 3458, 4659, 6251, 6525, 8616, 12077, 12126, 12292, 12812, 13160, 14145, 15983, 17188, 18384, 19573, 20337, 24782.

Pr. van Fl. 200.—: 560, 1078, 1179 1275, 1385, 1396, 1510, 1551, 1604, 1771, 2173, 2911, 3653, 3981, 4193, 5429, 5515, 6034, 6515, 6540, 6964, 7470, 7518, 8313, 9246, 9683, 10011, 10659, 11055, 11969, 13212, 14234, 15066, 15312, 16769, 17641, 18032, 18279, 18986, 19966, 20336, 20446, 20844, 22015, 22461, 23535, 23901, 24683, 24714, 247669.

Pr. van Fl. 100.—: 219, 570, 587, 633, 1314, 1342, 3175, 3364, 3710, 4080, 4603, 4634,4835, 5072, 5445, 5676, 5927, 6032, 6769, 6905, 7163, 7331, 7819, 7865, 7984, 8122, 8174, 8631, 8867, 9524, 10092, 10210, 10272, 10517, 10915, 11025, 11334, 11364, 11381, 11588, 11889, 12551, 12918, 13211, 13452, 13515, 13632, 13763, 14431, 14464, 14851, 14923, 15083, 15364, 15432, 15539, 15558, 16196, 16779, 16912, 17392, 17961, 19267, 19450, 19862, 19993, 20609, 20761, 20786, 22337, 23279, 23516, 23925, 24548, 24859.

PROF DONKERSLOOT TERUG IN NEDERLAND

AMSTERDAM: — Met de „Bonaire" is Prof. dr N.A. Donkersloot uit de Amerikaanse rijksdelen in Nederland teruggekeerd. Hij zeide dat hij zijn reis van zeer veel belang had geacht. De zeer grote belangstelling die hij had ondervonden had zijn verwachtingen zeker overtroffen. Hij meende evenwel dat het goed zou zijn indien er een uitwisseling kwam in beide richtingen, zodat er ook vertegenwoordigers uit het culturele leven in de West naar Nederland zouden komen. Hij dacht in dit verband aan medewerking hiertoe van de Sticusa. Het contact met schrijvers uit de Amerikaanse rijksdelen zou zeer wel bevruchtend kunnen werken op de Nederlandse letterkundigen — aldus prof. Donkersloot.

Zwitserse censuur op Nederlandse radio-uitzending

HILVERSUM.: — Een radio uitzending van Geneve uit, waarin een commentaar werd gegeven op het werk van de Verenigde Naties door de radioreporter Bob Kroon, is Woensdagavond plotseling onderbroken door autoriteiten van de Verenigde Naties. Kroon maakte gebruik van radio-faciliteiten van de Verenigde Naties.

Gerard Hoek, programmaleider van de NCRV, welke omroep vereniging de uitzending verzorgde, zeide te menen, dat de UNO-autoriteiten een poging deden censuur uit te oefenen. Een officieel protest is inmiddels nog niet ingediend, aangezien men eerst van Kroon inlichtingen wil hebben over het gebeurde. Kroon werkt ook voor een Amerikaans station.

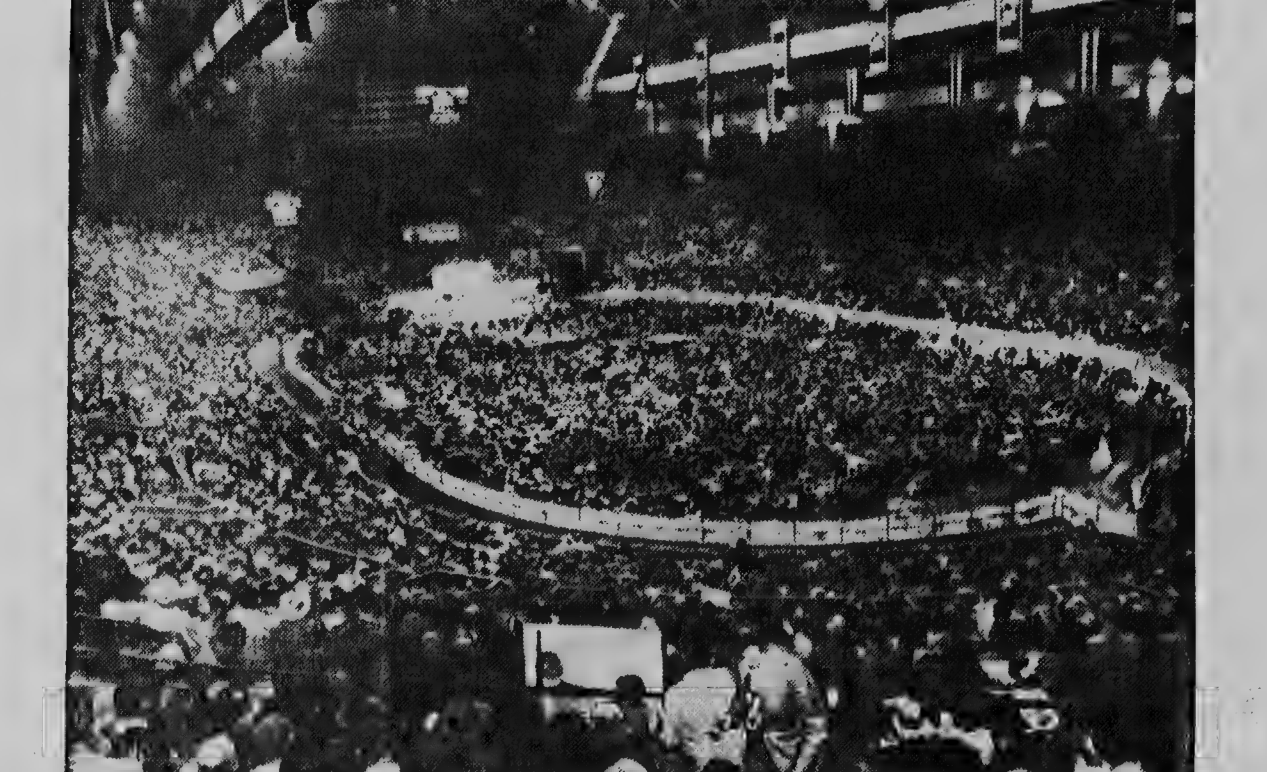
In een nader bericht wordt gemeld dat het afbreken van de uitzending uit Geneve gebeurde terwijl Kroon sprak over het gedrag van de Zwitserse autoriteiten gedurende de bezetting van de Roemeense legatie door anti-communisten. Programmaleider Hoek zeide nog, dat hij deze houding niet gunstig vindt voor Zwitserland.

Ik heb de indruk, dat een eerder omgeroepen reportage van Kroon voor de Amerikaanse radio in slechte aarde is gevallen bij de autoriteiten van de Verenigde Naties, misschien is dat de reden, dat zijn uitzending voor de NCRV plotseling werd afgebroken.

Zijn volledige causerie werd tenslotte eergisteravond toch uitgezonden, omdat programmaleider Hoek opdracht gaf Kroon in zijn woning in Geneve op te bellen, vanwaar de verslaggever zijn reportage uitsprak via een normale telefoonverbinding. De Nederlandse luisteraars hebben dus, zij het later, volledig kennis kunnen nemen van de inhoud der reportage.

ERNSTIGE BRAND IN BOSTON

BOSTON: — Er is zware schade toegebracht aan de historische India werf te Boston tijdens een van de ernstigste branden van de laatste dertig jaren in de haven van Boston. Meer dan 300 brandweermannen, uitgerust met verscheidene drijvende spuiten hadden vier uur nodig voor zij er in slaagden het vuur meester te worden. De aangerichte schade is aanzienlijk.



Amerika bereidt zich reeds voor op de presidentsverkiezing in 1956. De Republikeinse partij koos voor haar nationale conventie bovenafgebeelde enorme zaal als plaats van bijeenkomst. Het is het Cow Palace in San Francisco. De foto zelf werd gemaakt in 1952 toen 17.000 mensen in de hal verzameld waren tijdens een bijeenkomst waarop Eisenhower en Nixon spraken.

Conferentie in New Orleans

Voorlopig succes

NEW ORLEANS: — Op de Pan-Amerikaanse conferentie voor particuliere investeringen in Latijns- en Midden-Amerikaanse landen is door de heer Edgar Baker, lid van de Directie van het Life-Time concern en een van de organisatoren van de conferentie, een redevoering gehouden waarin hij onder andere zei dat het nog te vroeg is om de resultaten van de conferentie te beoordelen maar dat hij vond dat het in termen van hoeveelheid en kwaliteit een succes was.

Hij zei dat er 350 individuele projecten aan de conferentie voorgelegd waren en dat er meer per telegram uit Latijns-Amerika zouden komen. Hij zei dat de gelegenheid tot investering, geboden in een aantal projecten, een totaal bedrag van verscheidene millioenen dollars omvat.

Ontmoeting Dulles Tsjang

TAIPEH.: — In het gesprek met Foster Dulles heeft generaal Tsjang Kai Tsjek de Noordamerikaanse minister van buitenlandse zaken gezegd, dat de nationalisten Quemoy en Matsoe niet kunnen ontruimen omdat zulks een geweldige klap zou betekenen voor het moreel van de Chinezen op Formosa en daar buiten.

Het gesprek tussen beide staatslieden duurde ongeveer 2 uur.

Bij zijn vertrek uit Taipeh heeft de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken de belofte gegeven dat de Verenigde Staten geen onderhandelingen over de gebieden en de rechten van het nationale China zullen beginnen zonder medewerking van de nationalistische regering.

NORODOM WIL EIGEN PARTIJ STICHTEN

SAIGON: — In hofkringen in Saigon verklaarde men dat de afgetreden Koning Norodom van Cambodja van plan schijnt te zijn een eigen politieke partij te vormen. Hij zou zich uitgelaten hebben in de geest van: „Het land gaat naar de politieke haaien bij de volgende verkiezingen, tenzij daar tegen wordt opgetreden".

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN
Vrijdag, 4 Maart
De Veer Theater: 20.30 „Gentle gunman"
Rialto: 20.00 „Sierra"
Cinelandia: 20.00 „Bowery battalion"
Principal. 20.00 „Yukon vengeance"
Aurora: 19.30 „Bomba and the jungle girl"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst gedurende 26 Februari t/m 4 Maart
Oranjestad. **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Bond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Kinderuurtje (Eng.)
18.45 Kinderuurtje (Pap.)
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino".
19.45 Programma van Mario S Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Verzoekplaten
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.30 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap).
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar Door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Spotlight in a star
10.00 Fin di transmission

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

HET NICKERIE-SCHANDAAL

Naar wij uit de Surinaamse pers vernemen, zal de zaak tegen de kassier van de Surinaamse Bank in Nickerie, die zich schuldig gemaakt zou hebben van diefstal van drie ton op 8 Maart bij het gerecht in eerste aanleg in behandeling genomen worden. Enkele dagen geleden is kassier Poetoe in het hospitaal van Nickerie opgenomen. Omtrent de aard van zijn ziekte is niets bekend.

BESTUUR NOBO DI PERSVERENIGING

Oranjestad. — Antayera nochi pa ochor y mei Persvereniging di Aruba a tene nan reunion di anja. E punto principal ta scohemento di un directiva nobo pa 1955 cual e miembronan a logra sin ningun dificultad,

President ta awor Señor A.G. Rijsdijk; Secretario -Señor B. Wolff; Tesorero -Senjor B.D. de Klerk; Comisarionan Señores S. Rayroop y M. Neme.

Knockout Tournooi di A-Klasse lo cuminza diasabra

Oranjestad: — Dia Sabra awor lo cuminza den Wilhelmina stadion e promer wega di un serie di siete di e knockout tournooi di A. Klasse.

Firma Neme a pone disponibel pa e ganador di e tournooi un Ford beker Señor Samson tambe a duna un beker pa esun cu sali numero dos di e tournooi. E tournooi lo termina Dia Sabra 19 di Maart.

E bekernan lo worde entrega tambe. Tambe A.V.B. lo entrega e bekernan gana pa e kampioen den e competitie cu a caba.

REY HOESSEIN DI JORDANIA TA COMPROMETE

CAIRO: — Rey Hoessein di Jordania a compromete cu princes Dina Abdel Hamid. E coresponsal di Reuter ta bisa, qu e ta yama su comprometida na telefon tur dia. Princes Dina ta duna les den idioma ingles na un universidad na Cairo.

Na na topa otro na Inglaterra na anja 1952, na unda e rey di 19 anja tabata studia e tempu ei na Harrow y e princes na Cambridge.

EGIPTO Y SIRIA A FIRMA TRATADO

DAMASCO: E minister di informacion di Egypto, Salem a declara ayera mainta, qu Egypto y Siria a firma un tratado nobo, cual ta encera, qu nan lo coopera cu otro pa yega na un aliansa defensivo nobo pa e paisnan arabe.

Nan lo manda un copia di e acuerdo aqui pa gobiernu di Saoedi Arabia, pa duna e pais aqui e oportunidad, pa tuma parti tambe na e aliansa.

Queho di Egipto contra Israel den Consejo di Seguridad

NEW YORK: — Diabierne awor Consejo di Siguridad lo bini huntu pa trata riba e queho di Egipto contra Israel, pa motibu di e incidente di frontera cerca di Gaza. E oficina di prensa frances A.F.P. ta declara entre tantu, qu un nota di protesta di Israel a ser entrega na gobiernu di Egipto, via di comision di armisticio di Egipto y Israel, den cual nan ta bisa, qu Egipto ta responsabel pa e incidente aqui y den cual nan ta exihi, pa trata riba e queho aqui na e mes momentu qu e queho di Egipto contra Israel.

Gobiernu di Irac a duna su representante cerca Nacionnan Uni instruccion pa sostene e queho di Egipto. (Manera ta conoci, Iraq y Egypto tabatin un desunion riba e tratado entre Turquia y Irac, contra cual Egipto tabata).

Entre tantu e premier di Israel Mosje Sjarett a declara, ayera den parlamento di Israel, qu si Egypto mester sigui mantene e estado di guera cu Israel y ta queda para riba su derechi di haci esei, lo e mester acepta e consecuencianan di esaqui tambe.

Den esaqui ta inclui tambe incidentenan di arma, principalmente si esaquinan ta ocasiona pa Egypto mes asina e premier di Israel a bisa.

MERCA LO SIGUI YUDA VIETNAM

PARIS: — President Eisenhower a scirbi un carta na e hefe di estado di Vietnam, Bao Dai, den cual e ta informa esaqui, qu e ta tuma e punto di bista, qu estados Unidos lo mester sigui duna nan yudanza na Vietnam liber ,y hasta aumenta e yudanza aqui, si ta pusibel. E carta tabata fecha 19 di februari.

CHISTA DI AWE

Dos bisinja femenina ta combersando.

„Mi a weita abo cu bo casa ta hunga kiniki ayera."

„Hunga kiniki?"

„Si mi a weita abo cu bo casa na man cu pia ta hunga kiniki."

„Ha, ha, ha, nos no tabata hunga kiniki. Ami cu mi casa tabatin pleito y despues mi tabata jude piki su dientenan".

INGLATERA TA BUSCANDO CONDICIONNAN PA BALANCE DEN MUNDU

NEW DEHLI: — Minister Eden, quen actualmente ta na Asia Sureste, a haci un declaracion na New Delhi riba e situacion na Oriente, den un conferencia di prensa. El a bisa: Nos ta buscando condicionnan, pa haci pubibel pa forma un balance y nos que hanja e condicionnan aqui pa medio di discusion. E trabou aqui lo ta muchu mas facil, si nan duna nos sinjal di buena boluntad, pone uso di violencia un banda, no solamente di un banda, pero na tur banda.

Eden a bisa, qu su entrevista cu John Foster Dulles na Bangkok tabata masha util y qu el a duna e dos ministernan informacion importante.

Ademas el a declara tocante e conversacion, qu lo e tin pronto cu Nehroe ,qu e no que duna muchu declaracion den publico.

Ed ena declara, qu e ta quere, qu finalmente e desaroyo di e „armanan teribel" lo bini sirbi paz. Entre tantu e ta bisa, qu e situacion actual ta „espantoso". Pa cuminza un guera cu e situacion actual di armamentu y e peliger, qu tur pais ta core, un hende no mester ta solamente malu, sino loco tambe.

HEFE DI OBSERVADORNAN DI N.U. TA BISHITA CAMPO DI BATAYA

CAIRO.: — E mayor canadiense E.M. Burns, hefe di e observadornan militar di Nacionnan Uni na Palestina, a bishita e campo di bataya na Gaza ayera. Ta promé biaha, qu e hefe di observadornan ta bishita personalmente e teritorio di un incidente di frontera.

Nan ta spera, qu e rapport di e observadornan lo yega na tempu na New York, promé qu e debatnan den Conseho di Siguridad riba e incidente aqui cuminsa.

PAGINA TRES

Orkesta „Sonora Matancera" a pone mitar Aruba ariba abao

Mientras e cantante Celia Cruz a pone e otro mitar loco

Oranjestad. - Pa Caribe tabata un honor di por a presenta e orkesta cubano popular „Sonora Matancera" y larga un gran cantidad di hende goza e orkesta sublime aki.

E diez tocadornan y e cantante „Celia Cruz" a toca cinco ora largo y a haci tur nan posibel pa satisface e multitud di hendenan cu tabata presente. Despues di cada pieza cu nan a toca bo tabata tende mashar hopi aplauso, fluitmento y gritamento pa un of otro pieza favorito.

E orkesta cual ta bini di Matanzas, Cuba, ta existi ya 31 anja.

E mayoria di e fundadornan di e banda a sali pero dos di nan ta toca te ainda cual ta Rogelio Martinez cu ta toca guitara y e cantante masculino Carlos Manuel Diaz.

E orkesta ta bayendo Cuba despues di un grandioso tournee. Nan a bai Colombia y Venezuela, caba na Caracas nan a toca na fiestanan di Carnaval, pa Radio y Television. Dia Razon e banda a jega Corsow, caminda nan a toca na West End Theater, Chobolobo y Radio Hoyer. Ayeramainta nan a jega aeropuerto di Aruba.

Despues di a sosega henter merdia nan a worde recibi pa seis or di atardi door di directiva di Club Caribe, Señores J. Beaujon, H. Kuiperi y J. Oduber, cu a contracta e banda pa Aruba.

Señor J. Oduber a bisa nos cu Caribe no a contracta e banda pa e gana placa pero pasobra e no tabata kier pa es hendenan di Aruba perde e oportunidad di por goza e orkesta tan popular aki. E promer actuacion di e orkesta aki tabata den De Veer Theater, na unda no tabatin ni un lugar bashi ora e orkesta a cuminza, mientras pafor tabata yen yen di hende cu no kier a perde di tende e orkesta a dicidi di para pafor pa nan scucha.

Despues e orkesta a bai directamente club Caribe na unda Señorita Yolanda Croes, La Reina di Caribe 1955, a entrega na nomber di Club Caribe y na e banda tambe un bouquet na nomber di Winkel Handelmij. Señor J.C. (Padu) Lampe a regala nan un albun cu disco Arubano.

Winkel Handelmij tambe a regala cada miembro di e banda un carton di cigaria Winston. Un gesto cu nan a aprecia mashar tanto.

Tabata un anochi di hopi goza y hopi placer, ta un pena cu no tabatin mas chens pa por a goza e orkesta tan famoso „Senora Matancera" mas tanto.



Despues di un operacion di nier Bing Crosby a recupera y a cuminza traha atrobe como cantor y den film. Por lo pronto el a acepta un contract na Palm Springs, de la manera cu e por combina trabao cu placer.

GOUVERNEUR STRUYCKEN A BAI ISLA ARIBA

Ayera mainta gouverneur di Antiyanan Neerlandes, Mr. A.A.M. Struycken a sali pa un bishita oficial na Isla Ariba cu avion di K.L.M. cu avion di K.L.M. Gouverneur Struycken lo queda aya te dia 14 di e luna aqui, y lo bolbe despues cu e bapor di guera Willem van der Zaan.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatlistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

A G E N D A

Diabierne 4 Maart

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Gentle gunman"
Rialto: 20.00 „Sierra"
Cinelandia: 20.00 „Bowery battalion"
Principal. 20.00 „Yukon vengeance"
Aurora: 19.30 „Bomba and the jungle girl"

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Concerto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Hora pa Muchanan (Eng.)
18.45 Hora pa Muchanan (Pap.)
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Peticiones
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.48 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar Door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Spotlight in a star
10.00 Fin di transmission

NINGUN DECISION DI NACIONNAN UNI

CAIRO: Coronel Nasser, hefe di e gobierno actual di Egypto, a bisa den un discurso, qu el a tene dilanti di cadetnan di ehercito, qu Egypto lo no laga defensa di su fronteranan depende di un decision di Nacionnan Uni. Den futuro e pais aqui lo haci miho, di contesta violencia cu violencia. No ta Israel a gana e guera di 1948. Un resolucion di Nacionnan Uni a gana e guera ei. „Mi ta spera — asina el a bisa — qu Israel lo comprende, qu nos lo defende nos fronteranan y nos lo haci uso di violencia, si nan - mester usa violencia contra nos.

Tur medionan di poder, qu Egypto por tira den tereno, lo ser usa pa e obheto aqui. Nos lo defende nos honor, mescos qu nos patria y nos debernan. Nos lo confia riba nos forsapropio y no riba desicion di Conseho di Siguridad.

Mexico ta preparando pa weganan Panamericano

MEXICO CITY.: — Algun dificultad y problema, qu e organisadornan di e weganan Olimpico na Mexico City tin, ta entre otro hañamentu di camanan di casi dos meter pa e hungadonan di baseball y 775 dozijn di bala di tennis, especialmente fabrica, qu nan por usa na un altura di mas o menos 21000 meter, na cual altura Ciudad de Mexico ta queda.

E participantenan na e weganan lo ser hospeda den ciudad Universitaria di Mexico City.

For di dia 12 di maart e edificionan di universidad lo hospeda 2000 atleta muhé y homber, procedente di 22 diferente pais, esta Argentinia, Bahamas, Brasil, Canada, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Republica Dominicana, Ecuador, Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haiti, Jamaica ,Mexico, Panamá, Paraguay, Puerto Rico, Trinidad ,Uriguay, Venezuela y Antiyanan Neerlandes.

Participacion di e equipo di Colombia ainda no ta definitivo.

Entre tantu e cushina especialmente organiza a cuminza caba cu nan trabaonan, entre cual uno, qu lo drecha e biefstuknan, qu a bini especialmente pa e Argentinonan y un otro, qu lo cuida e saladanan y e cuminda cu lechi di e Canadesnan, Mericanonan y Inglesnan di West Indië. E programa definitivo y e lista di participantenan probablemente lo no ta cla promé qu dia 8 di maart.

La Actividad Cubana en la Conferencia de N. Orleans

New Orleans, marzo 2. Cuba fué hoy el primer pais que hablo en la Conferencia Interamericana sobre Inversiones Futuras. Fuentes cubanas informadas declinaron entrar en detalles por este momento, pero un vocero dijo que la activisima delegacion cubana esta „haciendo algo mas que conocer gente". Pasamos esa etapa y algunos de nuestros proyectos estan considerandose seriamente.

La lista cubana incluye treinta proyectos que requieren ayuda de setenticinco millones de dolares de inversionistas privados.

Cuba apuntose ademas otra primicia en la conferencia que patrocinan la ciudad de Nueva Orleans y Life International, editores de Life en español. Celebro ya propia conferencia especial en cuarteles cubanos.

El doctor Gregorio del Real, Presidente de la delegacion cubana y representante de Asociacion de Bancos de Cuba, dijo en sesion especial cubana que La Habana hallase vitalmente interesada en atraer nuevo capital y Cuba ofrece circulante estable y vastas oportunidades.

Anteriormente Jose de la Camara, representante de Banco de Liquidacion La Habana, uno de los centros de finanzas cubanas, dijo a „Globe Press": „Estamos realizando mucho en la conferencia donde hemos allanado el camino a futuras inversiones haciendo fructuosos contactos".

Representantes de negocios cubanos tratan principalmente de inculcar a inversionistas norteamericanos que el establecimiento de industrias no solamente sirve al mercado cubano, sino tambien a todo el Caribe. Haciendo ademas hincapie en la estrecha proximidad de Cuba e Estados Unidos y reducidos costos de fletes en transacciones comerciales.

Departamento di West Indie di K.L.M. ta reorganisa

DEN HAAG.: — E president directeur di K.L.M., Senor Aler, a duna ayera den e reunion anual di directie di K.L.M. cu representantenan di prensa interno y extranhero un introduccion corticu, durante cual el a bisa entre orto:

E departamento di West Indië di K.L.M., qu ta trahando actualmente cu perdida, ta ser reorganisa di un manera modera. Senjor Koster quen tabata presente na e reunion aqui, a trece e produccion back di 15 millon na 12,5 millon tonelada-kilometer. E reorganisacion aqui — asina Senjor Aler ta bisa — ta riba e empresa chiquitu ta mas o menos 6% die actividad total di K.L.M., y ta masha poco. E produccion a baha di tal manera awor, qu e perdidanan a bira mitar.

Tocante e politica di flota Sr. Aler a bisa, qu ainda na no a tuma ningun decision, si lo e avionnan di linjanan intercontinental. Sr. Aler a bisa aademas, qu e di diez luna, qu K.L.M. ta dunando su cooperacion, pa pasaheronan no tin mester di ta presente na aeropuertonan hopi antes di salida di avion, pa tur sorto di formalidad.

El a declara, qu e avionnan di dos motor, qu K.L.M. ta usando na Europa y na West Indië ,ta avionnan bon; nan tin solamente un falta, ésta, q ue desorden di e motornan ta penetra hopi te den nan cabina.

NINGUN PROTEST OFICIAL DI MERCA AINDA

MOSCOU: — Pader Bissnette, quen nan a saca for di Rusia, lo sali for di Moscou cu avion diasabra, segun un noticia di embajada mericano.

Di parti di embajada ainda nan no a manda ningun protest oficial cerca e autoridadnan ruso, pa motibu qu nan no a ricibi e instruccionnan pa e paso aqui di Washington ainda. Dialuna caba un funcionario di embajada mericano, qu „ta excisti un posibilidad", qu nan loo saca Pader Bissnette. Nan no a duna ningun motibu oficial pa e paso aqui.

Eisenhower lo no invita Mariscal Zjoekof por lo pronto

WASHINGTON.: — Cerca e noticianan di ayera tocante e declaracionnan, u Presidente Eisenhower a duna durante su conferencia di prensa semanal, nos por bisa ainda, qu e president mericano a declara qu e expedicion di e „ijsbreker Atka" den teritorio di Zuidpool no tin NADA di haci cu desaroyo di bom atomico y di hidrogeno. Nan lo a menciona esaqui den algun corant.

E unico obheto di e expedicion aqui tabata pa acumula informacion pa u nestudio grandi, qu nan lo haci den futuro.

Riba un pregunta, si president Eisenhower a dicidi caba di invita e minister di defensa ruso nobo, Mariscal Zjoekor, Eisennower a contesta, qu na e momentu aqui lo e no manda ningun invitacion en bista di e situacion internacional. E president a bisa, qu lo e sigui pensa riba e asuntu y qu lo e papia cu su consehonan riba dje.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 26

„Ta cual t'e nomber ai cu b'a caba di pronuncia?"

„Esai ta bo nomber berdadero", Otilio a responde cu calmo. „Tende aqui primo, no hunga comedia awor, pasobra mi sa tur bo cos. Bo jama Gerardo Santagu b'a cende e fabrica di Marton na candela; b'a horta tur loque tabatin den e cahero i b'a asesina e hefe dje fabrica, ingeniero Labordes..... Despues di tur e hechonan aqui b'a crea un otro personalidad, probechando di un librito cu a bai den bo man i b'a carga nomber di Paulo Herment cu a muri na hospital di Ginebra dia 15 di April di 1856."

Tendiendo esaquinan asina cla, Gerardo a para ta tembla manera barra berde.

„Quen ta capaz di sostene tur esaqui?"

„Ami".

„I unda bo pruebanan ta?"

„Mi tin hopi entre otro un prueba di un certificado di morto di Paulo Herment cu ta den mi poder".

„Bo ta gaña".

„Bam mira amigo. No haci bo kens. Mi ta na altura di tur bo hechonan. Tur.... tur I cu tur esaquinan, bo por marcha pa Francia sin ningun inconviniencia, contal cu mi warda e silencio. Pasobra mirando bo cara inocente, ningun hende lo quere cu bo tin asina tanto crimen riba bo concenshi. I tambe b'a larga nan condena e desdichada Dorothea Fortal na bo luga".

„Di tur manera mi por bai Francia," e capataz a bisa recobrando su animo trobe. „Mi n' tin di teme husticia, pasobra hueznan a declara mi inocente".

„Poco poco amigo. E crimennan di robo, asesinato i incendio bo por a scapa di nan, pero quico ta para dje nomber falso cu bo a carga di Paulo Herment defunto? Mi ta ripiti bo, cu si cualquier hende presenta cu e denuncia, lo bo mira com husticia lo ocupa di bo presente i bo pasado."

„I bo ta capaz di presenta e denuncia ai?"

„Esai ta depende di bo prodecer pa cu mi. Si bo ta razonable, si; si bo haci loque mi ta exigi di bo, no. No sea cicatero.... ya a yega e tempo pa mi munstra bo cu mi ta na altura di bo secreto..... casi foi tempo cu bo a casa..... mira cuanto mi a warda e secreto; mira cuanto tempo m'a traha na bo lado. Pero awor m'a cansa di ser subordina i mi tambe quier ta patron un poco. Asina anto, bo ta duna mi e fabrica i algun mil dollar mas, si bo n' quier pa mi bisa mundo enter cu bo n' ta Paulo Herment, sino e criminal cu jama *Gerardo Santagu...* i no solamente cu mi ta bisa esai, pero tambe mi ta munstra e prueba tambe. Dicidi un cos... i nos ta sigui manera amigo di otro..... Sea razonble i duna mi tambe un chens di ser feliz."

Gerardo a lamta i a dirigié na Otilio cu bista extravia diciendo:

„I cu mi estrangula bo?" el a bisa na boz ahoga. Otilio a dal grito hari i a cende un cigaria mas.

„Ni cu esai lo bo'n bai mucho mas dilanti. Mi testament ta den poder di un procurador di New Yrok, quende tin bo biografia, cu algun pruebá den su apoyo. Tan pronto mi muri, lo e sa ta quende bo ta."

„Bo tin mi anto den bo poder!" e desesperado Gerardo a sclama. Compaña mi awor mes."

„Na unda bo quier hiba mi?".

„Na cas di mi banquero. Denter di un ora e fabrica lo ta di bo i lo bo tin cuarenta mil dollar na bo disposicion."

„Bravo, primo. Esai ta palabra. E mes atardi ai e fabrica a pasa pa Otilio i ocho dia despues Herment i su yiu muhé a barca pa Francia, unda nan a baha den un dje principal hotelnan.

Pa via di su relacionnan comercial cu e prominentenan di Francia, Gerardo a ser ricibi cu man abri na Francia i tur portanan tabata abri p'e. Tur hende tabata milionario i unbez tur periodiconan a publica su intencion di traha un gran fabrica na Paris.

Como Gerardo tabatin mester di 10.000 mester di 10.000 meter cuadra di terreno i como cu e tabatin diferente asuntonan mas di regla aya, su banquero a consehé di consulta un abogado cu facilmente por a arregla tur e asuntonan di compra aqui p'e, un hoben cu tabata masha inteligente i simpatico.

I riba un pida papel e banquero a skirbi nomber di Antonio Durand.

Gerardo a gradici su banquero i a sigui unbez en busca dje abogado. I no a dura mucho cu el a bin hanja esaqui su cas.

Net na e momento ai e hoben abogado tabata den su cuarto di estudio den cual e tabatin como reliquia e inseparable cabai di carton, cual e tabata conserva como un recuerdo na su mama di crianza Clara Durand.

Criar di Abogado Durand a anuncié cu tabatin un bishita p'e i e abogado a bisa cu e bishita por drenta.

Gerardo a drenta e oficina i Antonio Durand a lamta p'e saluda e bishita. I manera nós ta mira, awor despues di 21 anja, e miserable, causa di tanto desdicha i pena di Sra Fortal, tabata den presencia di yiu di su victima.

E incendiario di Marton, e asesino di Sr. Labordes tabatin cincuenta anja. Ya su cabeinan e no tabata tincha mas mas cu tres anja tambe cu e abogado i nan tabata blanco manera nieve. Ta a tende e historia dramatico di su mama i no tabata posible pa e por a warda e menor recuerdo dje capataz. E Paulo Herment falso aqui a tuma palabra unbez, poniendo e abogado na altura di su bishita.

Gustosamente e abogado a tuma e asunto aqui riba su cuenta. Parce cu Gerardo tabatin un poco dificultad den asunto di terreno i cosnan por estilo i como e abogado mester a defende e caso aqui, cada bez e tabatin cu bai hotel cerca Gerardo.

Aunque cu na Francia no a pasa nada peligroso, sinembargo Gerardo a mira sintoma dje enfermedad temi riba cara di su yiu, pasobra riba su cara tabatin dos tinto roos. Unbez el a consulta e especialista di mas celebre, quende a duna Gerardo speranza i a ordene un tratamiento.

Capitulo XVI

Un poco mas leu cu e hotel camina Gerardo tabata logeer, nos a bin mira algun bez un mucha muhé di alomenos 22 anja di edad, masha bunita i simpatica. Esaqui tabata Lucita, yiu muhé dje desdichada Sra Fortal. I diferente bez yiu di Gerardo tabata pasa caminda e tabata biba i nan tabata saluda otro cariñosamente.

X X X

Luciano Labordes, yiu dje defunto a perde su tanta na edad di 20 aña i e no tabatin mucho suerte cu su profecion di dibujante. E no por a haña ni bende, ni huur pa e terreno dje fabrica di su tata ni na hypotheek nan no quier a tumé tampoco. El a goza di su educacion, pero e mester a traha den un taller pa e por a juda paga su belasting dje tereno i despues di su trabao e tabata sigui cu su estudio i como e tanta no a muri larga sino algun mil frank p'é, i e mester tabata economico cu esaqui pa nan no caba. I como cu Luciano tabata traha den e mes caja camina Lucita tabata biba, door di saludando e mucha aqui tur dia, nan a bin cerra cu otro sin cu nunca Luciano tabata sa cu nan bida tabata cruza otró. I un dia Luciano a bisa Lucita:

„Lucita, mi ta stima bo. Tan pronto cu mi tin un posicion mas mehor, lo mi casa cu bo. Bo ta dispuesto di spera riba mi te ora cu mi yega leu?"

I Lucita a contesté:

„Mi tambe ta stima bo. I mi ta spera riba bo te dia cu bo ta cla. Pero ta pa haci quico tin di spera riba un fortuna cu quizas hamas lo bo consegui? Abo ta energico i ami no ta floho. Mi ta quere cu si nos ta reuni, lo mester reina bienestar den cas. Bo n' ta opina mescos cu mi? Paquico no?"

„Pa dos motibo. Mi quier pa ora cu nos casa bo no tin ningun rompecabeza i segun mi, un homber mester gana suficiente pa mantene su muhé i su yiunan."

A pasa un anja; Lucita tabata warda cu pacenshi, pero Luciano tabata sinti su mes desgusta, pasobra e no a mira ningun adelanto di nificacion den su porvenir.

Lucita tampoco no tabata goza di un bida di mucho placer, pasobra despues cu su jaja a muri, e mester a bai cerca un conocir, camina e mester a traha obranan fini i cose chimisnan pa manda pacus, pa mantene su estado cu esaquinan.

X X X

Tabata 10 'or di mainta. Net Lucita a caba di empaqueta un shimis pa hiba na pacus, cu Luciano a bati na porta. E tabata intensamente palido, pasobra lo el a pasa enter anochi trahando. Lucita a rabia cuné.

„Mehor bo bandona e trabao ai camina bo ta mata bo curpa sin gana nada. Pa loque bo ta haci, lo bo mester ta gana cien bez mas tanto."

„Mi sabi. Pero mi ta falta recomendacion. Unda cu mi a bai busca trabao nan ta respondemi mescos : *Actualmente nos no tin mester di ningun empleado. Talvez despues...."*

„M'a tende bo ta papia diferente bez di un amigo intimo cu bo tin cu yama Antonio Durand. Paquico bo n' ta consulté? Quizas denter di su conocirnan e por hanja un djap pa bo."

„Bo tin razon. Antonio Durand ta mi amigo di infancia, nos tabata amigo inseparable di otro tempo cu nos tabata studia na colegio. Ta haci anja cu mi n' miré, mi n' sa ta unda e ta biba."

„Cual ta su profesion?"

„El a sigui carrera di abogado".

„Anto ta masha facil di encontra su oficina. Haci esai na bo mes interes. Puntra hende aqui i aya i alafin lo bo bin hanja sa. Bo mester biba bo fe".

„Mi ta bai busca su drechi inmediatamente. Awe tardi mes mi ta spera cu bo deseonan lo ta cumpli".

E dos namoradonan a sigui nan camina i ora cu Lucita a yega na pacus di Soñora Labertina camina e sa hiba su articulonan, net el a hanja e señora ta cohe midir di un mucha muhé masha bunita cu nos conoce como Martina Herment.

„Ahan, ta bo t'ai, Lucita...." e modista a bisa na entrada. „Bo ta yega net na ora, pasobra mi tin un trabao urgente aqui pa bo ,cu tin masha pura. Ta un traje di baile cual midrr mi ta tumando aqui di Srta Herment. Mi quier pa e traje aqui queda un berdadera obra di arte i ta na e Señorita aqui bo tin di encarga e traje."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



De wereld van 1954 in cijfers

Enorme industriele vooruitgang hield ook het afgelopen jaar aan

's-GRAVENHAGE.: — In het zojuist gepubliceerde statistische jaarboek 1954 van de Verenigde Naties wordt medegedeeld, dat de industriele productie in de wereld (zonder inbegrip van de Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland) in 1953 bijna 2 maal zo veel vracht door de spoorwegen in de wereld vervoerd werd als in 1929 en dat ruim 40 procent meer goederen door de schepen in de wereld werden overgebracht.

V.S. beschikken over veruit grootste koopvaardijvloot

Vergeleken met 1938, het laatste volledige vooroorlogse jaar, was de waarde van de wereldhandel (excl. de Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland) in 1953 meer dan 3 maal zo groot, als gevolg van een toeneming van 50 procent van de omvang en een veel grotere stijging van de wereldprijzen. De ramingen voor het totaal der wereldbevolking duiden op een toeneming van bijna 30 procent tussen 1930 en 1953 of een toeneming van omstreeks 15% tussen 1940 en 1953.

Productiecijfers

Uit de gegevens over de productie van meer dan 100 goederen blijkt, de duidelijke vooruitgang sedert de vooroorlogse tijd, doch ook sedert de eerste naoorlogse jaren. Zo produceerde de wereld in 1953, vergeleken met het vooroorlogse hoogtepuntjaar 1937 en met 1948, waarvoor de toeneming tussen haakjes vermeld staat, in 1953 (zonder ingegrip van de Sowjet-unie en het Chinese vasteland) 141% (38%) meer ruwe olie, 174% (53%) meer electrische energie, 65% (42%) meer ruw staal, 61% (55%) meer motorvoertuigen en werd 93% (121%) meer koopvaardijtonnage te water gelaten. De wereldproductie van kolen (excl. de Sowjet-unie) was in 1953 nog geen 4% groter dan in 1937 en kleiner dan in enig ander naoorlogs jaar, met uitzondering van 1946 en 1949.

De productie in de Sowjet-Unie, die niet in bovenstaande cijfers is begrepen was in 1953 naar gemeld of geschat werd (de overeenkomstige cijfers voor 1937 staan tussen haakjes): voor kolen 320 millioen (128) metrieke ton, voor ruw staal 38.0 (17,7) millioen metrieke ton en voor electrische energie 133,0 (36.4) milliard kwu. Ter vergelijking diene, dat de Verenigde Staten in 1953 436 millioen metrieke ton kolen, 318.9 millioen metrieke ton ruwe olie, 101,3 millioen metrieke ton ruw staal en 514.2 kwu electrische energie produceerden.

Het voedselaanbod

Uit de jongste gegevens in het jaarboek, die in het algemeen betrekking hebben op 1952 of op 1952/53, blijkt, dat in de volgende landen in de kleinhandel voedselaanbod van 3.000 of meer calorieën per hoofd der bevolking per dag beschikbaar waren: Argentinie, Australie, Canada, Denemarken, Finland, IJland, De Republiek Ierland, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten. Anderzijds waren slechts 2.000 of minder calorieën per hoofd der bevolking per dag beschikbaar in Birma (1947/48), Ceylon, Honduras, India en Pakistan. Voor Nederland waren er in 1952/53 2890 calorieën tegen 2920 calorieën in 1936/38.

In alle 15 Europese landen, waarvoor vooroorlogse gegevens beschikbaar zijn, is het vleesverbruik per hoofd der bevolking kleiner, vaak aanzienlijk kleiner dan voor de oorlog, behalve Belgie/Luxemburg, Frankrijk IJsland en Zweden. Anderzijds is in de meeste Europese landen het melkverbruik boven de vooroorlogse omvang uitgekomen.

Vervoer

In 1953 waren er in de wereld (excl. de Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland) 62,3 millioen personenauto's of 48 procent meer dan in 1948 en 79 procent meer dan in 1938 en ongeveer 17.7 millioen commerciele voertuigen, of 40 procent meer dan in 1948 en bijna 2½ maal zoveel als in 1938. Niet minder dan 79% van al deze personenauto's en 59 procent van de commerciele voertuigen bevonden zich in Noord-Amerika (resp 74 en 52 procent in de V.S.) In Europa bevonden zich minder dan 14 procent van de personenauto's, doch 25% van de commerciele voertuigen.

In 1953 was het vrachtvervoer per spoorweg in de wereld bijna 2 keer zo groot als in 1929 of in de jaren onmiddellijk voorafgaande aan de oorlog. Dit betekent een toeneming van 24% tegenover 1948. In Noord-Amerika was het vrachtvervoer per spoorweg vlak voor de oorlog aanzienlijk kleiner dan in 1929. Het heeft zich nadien echter verdubbeld en ofschoon het na 1951 wat afnam, vertegenwoordigt het toch bijna 45 procent van het wereldtotaal van 1953. In Europa, dat in 1953 12.5% van het wereldvervoer voor zijn rekening nam, werd de omvang van 1929 niet voor 1949 overtroffen. Nadien vond een verdere toeneming plaats van omstreeks 20%. De meest opvallende toeneming was die in Azie, waar het vrachtvervoer per spoorweg tussen 1948 en 1953 meer dan verdubbeld is.

De koopvaardijvloot in de wereld is de naoorlogse periode voortdurend toegenomen. In 1953 was haar tonnage 16 procent groter dan in 1948 en bijna 50% groter dan in het midden der jaren 1930. De Verenigde Staten bezitten verreweg de grootste koopvaardijvloot met 'n tonnage, dat bijna 1½ maal zo groot is als dat van het Verenigd Koninkrijk.

Wereldhandel

De waarde van de wereldhandel, wederom zonder inbegrip van die der Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland, was in 1953 iets kleiner dan in 1952 of 1951, maar toch bijna 3½ keer zo groot als in het laatste volledige vooroorlogse jaar (1938) een en ander als gevolg van een toeneming van omstreeks 50 procent van de omvang en van een veel grotere stijging van de wereldprijzen. Het dollargebied (de Verenigde Staten, Canada en een deel van Latijns-Amerika), het sterlinggebied (het V.K., de Dominions behalve Canada, de koloniën en enkele landen in Europa en Azië) en continentaal West-Europa, excl. Spanje, Finland en Joego-Slavie, doch met inbegrip van Turkije, namen tezamen bijna 22 procent van de totale wereldhandel, zonder inbegrip van die der Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland, in 1953 voor hun rekening. Deze zelfde gebieden vertegenwoordigden in 1938 79% van de wereldhandel. Uit een vergelijking van 1953 met 1938 blijkt echter, dat het aandeel van het dollargebied in de wereldhandel is toegenomen van 19 tot 30 procent, en dat het aandeel van het sterlinggebied verminderde van 29 tot 25 procent en dat van continentaal West-Europa van 30 tot 27 procent. Het procentuele aandeel van het dollargebied in de wereldexport was in 1953 aanzienlijk groter dan zijn aandeel in de wereldinvoer, — 32 tegen 27 procent —. Het procentuele aandeel van het sterlinggebied en continentaal West-Europa in de wereldexport was 1 tot 2 procent kleiner dan het aandeel in de wereldinvoer.

Sedert de oorlog hebben de Verenigde Staten het Verenigd Koninkrijk verdrongen als land met de grootste handel. Hun aandeel in de wereldhandel steeg van omstreeks 12 procent in 1938 tot 18 procent in 1953. Het aandeel van het V.K. verminderde van 15 tot 11 procent. Het aandeel van de Verenigde Staten in de wereldhandel is echter van betrekkelijk veel minder belang voor de nationale economie dan dat van het Verenigd Koninkrijk.

Kranten en krantenpapier

In 1953 produceerde de wereld zonder inbegrip van de Sowjet-Unie en China ongeveer 9,56 millioen metrieke ton krantenpapier. In dat jaar waren de voornaamste verbruikslanden de Verenigde Staten met 5.467.000 metrieke ton en het V.K. met 723.000 metrieke ton.

Japan verbruikte 414.000 metrieke ton en Frankrijk 370.000 metrieke ton. Het Amerikaanse verbruik van krantenpapier was in 1953 meer dan 60 procent groter dan het vooroorlogse gemiddelde voor 1935/39. Het verbruik van krantenpapier in het Verenigd Koninkrijk was in 1953 weliswaar aanzienlijk groter dan in de eerste jaren na de oorlog maar was toch nog 42 procent kleiner dan het vooroorlogse gemiddelde.

Het verbruik van krantenpapier per hoofd der bevolking voor de oorlog (gemiddelde 1935/39) was het grootst in het Verenigd Koninkrijk (26,4 kg). Daarna volgden de Verenigde Staten (25,1 kg), Australie (24,3 kg), Nieuw-Zeeland (21,0 kg), Canada (21,9 kg) en in Zweden 18,3 kg). In het Verenigd Koninkrijk bedroeg het 14,2 kg of slechts weinig meer dan de helft van het vooroorlogse gemiddelde. Voor Nederland waren de cijfers in 1935/39 11,4 kg en in 1953 8,1 kg en in Belgie resp 9,0 en 9,1 kg.

In 1952, het laatste jaar, waarvoor van de meeste landen gegevens bekend zijn, bedroeg de oplaag der dagelijkse kranten per 1.000 inwoners 615 stuks in het V.K., dat daarmede gemakkelijk de eerste plaats innam. De omvang van de bladen was in dat land, vergeleken met voor de oorlog, drastisch beperkt in verband met het verminderde aanbod van krantenpapier. Voor Zweden bedroeg het oplaagcijfer per 1.000 inwoners 490 stuks, voor Luxemburg 447 stuks, voor Nederland 249 en voor Belgie 383 stuks. De oplaag in de Verenigde Staten was in 1954 346 stuks per 1.00 inwoners.

Het jaarboek vestigt er de aandacht op, dat de omvang van de dagbladen in de verschillende landen uiteenloopt en varieert van 1 enkel vel tot 50 of meer pagina's (bijv. in de Verenigde Staten).

ONDERSCHEIDING VOOR GEZAGVOERDERS

'S GRAVENHAGE: — Bij K.B. is als erkenning voor de langdurige en bijzondere verdiensten op het gebied van de maritieme meteorologie de zilveren medaille toegekend aan N.F.M. van Deun, gezagvoerder bij de KNSM en W. de Raat, gezagvoerder bij de CSM.

Brits-Amerikaanse samenwerking op Atoomgebied

LONDEN: — Volgens onbevestigde berichten vertrekt binnenkort een groep Britse atoomgeleerden onder leiding van Sir William Penney naar de Verenigde Staten om te spreken over een mogelijke Brits-Amerikaanse samenwerking op het gebied van atoomwapens.

Volgens deze berichten zou Penney een methode gevonden hebben om waterstofbommen te maken op een goedkopere wijze dan in de Verenigde Staten. Dit feit, zou met de kennis die de Britten hebben op het gebied van geleide projectielen, de Britse groep in een goede onderhandelingspositie te plaatsen.

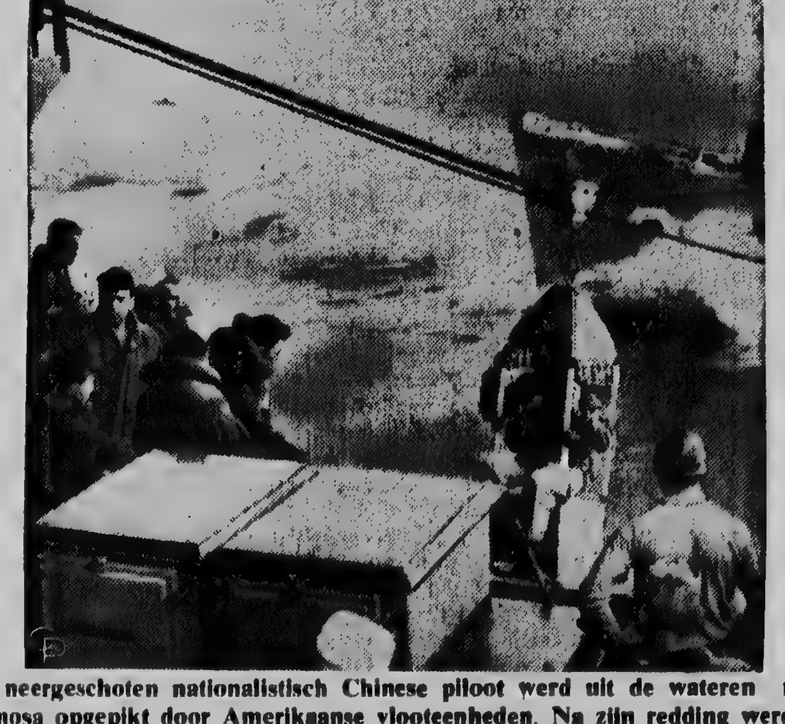
In officiële kringen in Washington zijn de berichten bevestigd dat de vooraanstaande Britse atoomgeleerde Sir William Penney naar Washington zal komen voor het voeren van belangrijke besprekingen met Amerikaanse natuurkundigen. Bevestigd wordt dat Sir William en een aantal Britse Atoomgeleerden de mogelijkheid zullen onderzoeken van een hervatting van de Brits-Amerikaanse samenwerking op alle gebieden van het kernonderzoek.

Ook naar Australië

Sir William Penney, wiens naam genoemd wordt in de geruchten over een bezoek van een groep Britse atoomgeleerden aan de Verenigde Staten, zal blijkens berichten in de Australische pers, een „geheime" reis naar Australië maken om er te zoeken naar een nieuw terrein voor het nemen van atoomproeven.

Volgens de betreffende krantenberinchten zou Sir William onder een andere naam naar Woomera vliegveld gaan en onder strenge controle blijven.

Een en ander zou verband houden met het besluit van de Australiscne regering de vorige week genomen om een deel van de woestijn tot verboden gebied te verklaren.



Een neergeschoten nationalistisch Chinese piloot werd uit de wateren rond Formosa opgepikt door Amerikaanse vlooteenheden. Na zijn redding werd hij per schietstoel overgebracht aan boord van het vliegtuigmoederschip de Wasp.



De eerste foto's van de jongste atoombomproeven boven de woestijn van Nevada, genomen kort nadat een bom van licht kaliber door een B-36 was afgeworpen. In het midden: direct na de ontploffing ontstond een vuurbal die voor het laaghangend wolkendek deed denken aan een miniatuur zonsopgang. Toen de dageraad aanbrak bereikte de paddestoelvormige rookkolom haar grootste afmeting. Een 90-mijls wind zorgde kort daarop voor een snelle afvoer van de radio-actieve wolk. De foto's werden genomen vanaf de 9000 voet hoge Angels Peak, op 55 mijl van de plaats der explosie. Rechts: Admiraal Lewis L. Straus, lid van de Commissie voor Atoom-Energie die in speciaal ontworpen kleding ter bescherming het experiment op een controletoren volgde. Geheel boven de B-36 en de bemanning die voor de jongste proefnemingen worden gebruikt.

Amerikaanse radio omroep verdiept zich in Amsterdamse problemen

AMSTERDAM.: — „Met onze overbevolking, met ons gebrek aan land (waarvoor wij de Zuiderzee al aan het dempen zijn) en met de steeds groeiende verkeerschaos in de nauwe straten van onze mooie eeuwenoude hoofdstad Amsterdam, vraag ik me af of wij onze moeilijkheden niet deels volgens Amerikaans voorbeeld kunnen opvangen. Waarom bouwen wij geen wolkenkrabbers?"

Dat was een der vragen, die uit een handvol geselecteerd publiek in een zaaltje van hotel Krasnapolsky te Amsterdam voor de microfoon van de Amerikaanse radio- omroep Mutual Broadcasting Systeem uit New York gesteld werd door een Nederlander als onderdeel in het „Van kust tot kust" programma, dat wekelijks in de Verenigde Staten door 572 stations wordt uitgezonden.

„Wat is daarop uw antwoord, professor?" klonk de vakkundige radiostem van Christopher King, de Amerikaanse radio reporter, die dit programma samenstelt, en thans voor 6 reportages in Nederland verblijft. De professor, tot wie hij het woord richtte, was de architect prof. Wieger Bruin uit Wageningen, die samen met de heer J. Vink, directeur van het bureau van de rijksdienst voor het nationaal plan, als antwoordman dienst deed. Geen van tweeën achtten zij wolkenkrabbers een oplossing.

„We doen het in het klein", zeiden zij, „we hebben enkele wolkenkrabbers met circa 12 verdiepingen, maar met wolkenkrabbers spaart men nu eenmaal geen ruimte uit. Men moet er veel grond omheen vrij laten teneinde te vermijden, dat de omwonenden in eeuwige duisternis komen te wonen. Wij willen perse niet zoals in New York een verzameling van opeengepakte wolkenkrabbers in onze steden hebben, waardoor men in de laagste verdiepingen vrijwel constant in kunstlicht moet leven".

In zijn inleiding vertelde de heer Vink de Amerikaanse luisteraars, die het programma deze week door hun luidsprekers zullen horen, dat in Nederland gemiddeld 800 mensen per vierkante kilometer leven tegen 200 in Frankrijk en 50 in de Verenigde Staten.

Het programma werd naar Nederlandse begrippen op spontaan-Amerikaanse wijze op een band opgenomen den de aanwezigen (nauwelijks 30) wel den de aanwezigen (nauwelijks30) wel verzocht bij het applaudiseren de handen zo snel mogelijk op elkaar te slaan, omdat het geluidseffect dan opmerkelijk veel op een volle applaudiserende zaal lijkt.

„Moeten wij in Amsterdam niet onverwijld beginnen met de aanleg van een ondergrondse spoorbaan?" vroeg een andere Nederlander in zo goed mogelijk Engels. „Feitelijk wel", antwoordde prof. Bruin, „maar de practijk leert, dat een ondergrondse pas enigszins rendabel kan worden geëxploiteerd, wanneer de stad minstens 1 millioen inwoners heeft en bovendien ligt onder de Amsterdamse straten eerst 15 meter modder voor we uiteindelijk zand bereiken, waarin de tunnels kunnen worden gegraven. Het zou ontzaggelijk kostbaar worden".

„Waarom dan niet zoals in New York een elevator, de treinen ver boven de straten, die langs en over de huizen heen gaat?"

„Die zou de eeuwenoude schoonheid van de stad ruineren".

„Ik verneem, dat in Amsterdam een controverse bestaat over de vraag of de grachten moeten worden gedempt", sprak een volgende vragensteller, een in Amsterdam verblijf houdende Amerikaanse student.

„Dat brengt evenmin een algehele oplossing. Niet alleen zou ook dat de schoonheid ernstig schaden, doch bovendien schieten we er niet mee op. Uit voorbeelden van Londen weten we, dat slechts 2 procent van allen, die zich 's ochtends naar het centrum van de stad begeven voor hun werk, dit per auto doen. Zij bezorgen ons met die wagens hoofdpijn, maar zij hebben als kleine minderheid van 2 procent geen recht om te eisen, dat wij parkeerterreinen maken van onze grachten en daarmee de eeuwenoude schoonheid van het stadsbeeld dempen".

„Ik geloof, dat die noodzaak toch zal komen", zei de Amerikaan. „Denkt U niet te veel aan oude tradities? Leeft u niet te veel in het verleden? Ben u niet te weinig practisch?" Hij kreeg geen applaus.

Het eerste programma heeft Christopher King, die op uitnodiging van de ANVV en het ministerie van Buitenlandse Zaken in Nederland is, verleden maand in Den Haag opgenomen, ook met technische medewerking van de wereldomroep, en wel over het onderwerp: „Vindt u, dat Amerika Formosa moet verdedigen?" Volgende week staat een derde uitzending op het programma, die opgenomen zal worden in Hilversum.

NEDERLANDS DETACHEMENT UIT SURINAME TERUGGEKEERD

AMSTERDAM: — Met de „Bonaire" kwamen terug in Nederland 62 militairen van de Koninklijke Landmacht, die in Suriname hadden gediend. Het muziekkorps van de Huzaren van Boreel wisselde de marsmuziek af met niet gedirigeerde roffels van voeten op het plankier, noodzakelijk om bij de felle vrieskou de voeten warm te houden.

De garnizoenscommandant van Amsterdam sprak een welkomstwoord namens de minister van oorlog en de chef van de Generale Staf, waarin hij de mannen dank bracht voor de wijze waarop zij de naam van Nederland in Suriname hoog hadden gehouden.

Verdediging Egyptische grenzen niet afhankelijk van beslissing V.S.

CAIRO.: — Kolonel Nasser, hoofd van de huidige Egyptische regering, heeft in een toespraak die hij hield voor een leger cadetten gezegd, dat Egypte de verdediging van zijn grenzen niet zou doen afhangen van een beslissing van de Verenigde Naties.

Het land zou er goed aan doen in de toekomst geweld met geweld te beantwoorden. Niet Israel heeft de oorlog van 1948 gewonnen. De oorlog is gewonnen door de resoluties van de Verenigde Naties.

Op eigen krachten

„Ik hoop — zo zeide hij — dat het Israel duidelijk zal zijn dat wij onze grenzen zullen verdedigen en niet zullen schromen geweld te gebruiken als er geweld tegen ons wordt gebruikt. Het commando van het leger heeft instructies gekregen de grenzen te verdedigen. Alle machtsmiddelen die Egypte in het veld zal kunnen brengen zullen voor dit doel worden gemobiliseerd. We zullen onze eer verdedigen, evenals ons vaderland en onze plichten. Wij zullen op onze eigen kracht vertrouwen en niet op de Veiligheidsraad en zijn beslissingen".

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — ZATERDAG 5 MAART 1955 — No. 2171

THE PRESS WANTS TO KNOW. . . .

LAGO'S ONTSLAGPROGRAMMA MOMENTEEL NAGENOEG VOLTOOID

P.W.F.A. van buitenaf in het leven geroepen

ORANJESTAD: — Tijdens de „Press Day" van de Lago op 1 Maart j.l. werd er — zoals wij in onze editie van Woensdag reeds meldden — in de namiddag een forum gehouden, waarin zitting hadden de heer O. Mingus, vice-president en general manager van de Lago, de heer J. F. Stoveken, manager van de scheepvaart afdeling, de heer C. F. Smith, service & staff departments superintendent en de heer F. E. Griffin, general superintendent. Als vragenstellers waren aangezocht de heer L. W. de Wit, directeur-hoofdredacteur van de Beurs- en Nieuwsberichten, de heer F. van Steenderen van het A.N.P. in Curacao, de heer G. J. Staartjes, directeur-hoofdredacteur van de Arubaanse Courant en de heer G. J. Schouten, directeur-hoofdredacteur van de Chuchubi en The News. Voorzitter van de vergadering was de heer B. Teagle, die zijn aandeel in de discussie vergeleek met een katalysator, die wel een chemisch reactie sneller doet verlopen maar zelf niet omgezet wordt.



....The press wants to know....

275 Arubanen staan voor werk ingeschreven

De heer Staartjes stelde als eerste de vraag hoe het stond met het „lay off" programma van de Lago. Hierop antwoordde de heer Mingus, dat dit bijna voltooid is. In het ontslagprogramma had men drie phasen, kunnen onderscheiden. De eerste was de vervanging van een zeker aantal „non-nationals" door werkloze „nationals". De tweede was de aanpassing van de tankvloot, waarbij de laketankers werden afgeschaft en grote tankschepen de plaats van de kleine gingen innemen. Hierdoor kwamen ook een groot aantal personen zonder werk, terwijl als gevolg van het uit de vaart nemen van de laketankers — en dit is de derde phase — het droogdok in de haven gesloten kon worden, waardoor ook weer een aantal arbeiders overbodig werd. Bij het ontslaan en de vervanging van personeel is de Lago uitgegaan van de volgende richtlijnen.

Voor zover de Lago het voor het zeggen had werden geen lieden van Nederlandse nationaliteit ontslagen; zij hadden wat de heer Mingus noemde „job-protectie'. Daarbij had deze categorie het recht ontslag aan te vragen met het recht op een ontslagtoelage, indien het salaris, dat zij verdienden in de nieuwe positie, waarin zij werden geplaatst, ver lag beneden dat, wat zij voorheen pleegden te verdienen. Voorts werd bij de overweging van ontslag aan een werknemer gelet op zijn vaardigheid, hoe hij die verworven had en welke waarde de man voor de Lago had. Was de man waardevol dan kreeg hij ook „job-protectie". Ten slotte werd gelet op het aantal dienstjaren.

Iemand, die lang in dienst van de Lago geweest was werd evenmin ontslagen. Ook heeft de Lago een klein gedeelte van het overbodig geworden personeel bij andere maatschappijen een functie weten te bezorgen.

De groep van werknemers echter, die niet oud genoeg was om met (eventueel vervroegd) pensioen te gaan of op een van de boven omschreven manieren geholpen kon worden, werd met een behoorlijke ontslagtoelage de dienst opgezegd.

De heer Mingus voegde er verder aan toe, dat het programma momenteel nagenoeg voltooid is. Slechts in enkele individuele gevallen zal er nog van ontslag sprake kunnen zijn, maar van enig belang is dit niet meer.

De heer Bailey, redacteur van de Lago, stelde later nog de vraag of deze uitspraak van de heer Mingus nu betekende, dat de teruggang in het aantal werknemers niet verder zou gaan en dat ook de wisseling van nationals voor non-nationals zijn beslag had gekregen. De heer Mingus kon daar uiteraard geen definitief antwoord op geven, omdat hij ook niet kan voorzien wat de toekomst zal brengen. Vandaag aan de dag staan er ongeveer 275 Arubanen buiten de poorten om werk en het is logisch, dat deze mensen een kans behoren te krijgen aan de slag te komen. Het verste waartoe de heer Mingus zich liet leiden was te zeggen, dat die non-nationals, die op het ogenblik geen mededeling van ontslag gekregen hebben voorlopig vrij zeker van hun baan kunnen zijn.

Lago- en Esso Heights bachelorsquarters

De heer Schouten bracht de kwestie van de vrijgezellenkwartieren op de Lago- en Esso Heights naar voren. Vroeger werden deze in beslag genomen door Lago-arbeiders, die van buitenaf aangevoerd werden en hier geen onderdak makkelijk krijgen konden.

De meeste vrijgezellen zijn er echter uitgetrokken, door huwelijk of door vertrek en nu wilde de heer Schouten gaarne weten wat er mee gedaan kon worden. De heer C. F. Smith antwoordde, dat dit probleem al vroeger met het Special Problems Advisory Committee opgenomen is. Men heeft het plan deze kwartieren voor alle employees en het publiek beschikbaar te stellen door de gebouwen te verpachten aan een particulier, die er dan bijvoorbeeld een pension van kan maken. Mogelijk dat die pensionhouder — er schijnt interesse voor te bestaan, aldus de heer Smith — een optie tot kopen kan krijgen.

Lago's Thrift Foundation

De heer De Wit stelde een vraag naar de werking van het Thrift Plan. De heer Smith zeide, dat dit fonds in 1939 is gesticht en dat men sinds ongeveer 1948 regelmatig heeft ingelegd en slechts betrekkelijk weinig er uitgehaald. Dit kwam voornamelijk door de oorlog en de daaruit voortvloeiende schaarste aan vele goederen. Na 1948 werd de toevloed van duurzame goederen groter en gingen de werknemers er meer uithalen. In 1948 was er ingelegd door de arbeiders en de maatschappij een bedrag van Fl. 24.000.000.—. Op het ogenblik is dit Fl. 26.000.000.—. Het geld wordt gedeeltelijk in gouvernementsobligaties belegd, gedeeltelijk als z.g.n. „time-deposits" bij de banken gebracht en ook leende het fonds geld aan de Home Building Fondation. Over het gemiddelde wordt er per jaar ongeveer 2% rente behaald. De rente gaat naar het fonds en iedere deelnemers krijgt gelijkelijk zijn deel van deze rente.

45-Urige werkweek

Het enige affect, dat de Lago gehad heeft bij het instellen van de 45-urige werkweek is, dat de loonadministratie enigszins omgeschakeld moest worden. De Lago betaalde altijd al voor overwerk.

Handhaaf de karenzdagen

Over de karenzdagen had de Lago het een en ander te zeggen. Voornamelijk wel dit, dat men het uit zakelijk en sociaal oogpunt niet juist zou vinden tot afschaffing daarvan over te gaan.

Als reden werd opgegeven, dat afschaffing van de karenzdagen de salariskosten sterk zouden doen stijgen, omdat het aantal ziekte-gevallen groter zal zijn. Iedereen, die zelfs een dag wegblijft krijg dit namelijk toch uitbetaald en dit is niet het geval als hij bijvoorbeeld drie dagen ziek moet zijn om pas geld te ontvangen. Bovendien is het voor een dokter erg moeilijk reeds op de eerste dag te constateren of een man ziek is of niet.

Uit zakelijk oogpunt bekeken geloofde men niet, dat de extra kosten aan de afschaffing van de karenzdagen besteed, goed besteed zouden zijn. De heer Smith formuleerde het zo: „Er zijn zovele andere gebieden in de sociale sector, die bestreken kunnen worden met hetzelfde geld".

San Nicolas drukker dan New-York

Op een vraag van de heer Van Steenderen verstrekte de heer Stoveken interessante cijfers. Op het ogenblik worden er 10 schepen per dag afgehandeld. Verleden jaar waren er 4.000 bewegingen; door het afvloeien van de laketankers zal dit cijfer wel dalen, hoeveel is niet te zeggen, daar men niet weet welke soort tankers de lading zal komen brengen en halen, maar het is mogelijk, dat er slechts 2.800 á 3.000 schepen in 1955 de haven binnen beheeven te lopen om toch dezelfde tonnage als in 1954 te halen.

In de afgelopen maanden, zo deelde de heer Mingus mede, heeft de kleine haven van San Nicolas ongeveer 150.000 ton per dag afgehandeld, dat is ongeveer net zo veel als er dagelijks in een van de grootste havens ter wereld, namelijk die van New-York, verscheept worden. Het is echter nu het hoogseizoen, straks in de warmere maanden als het olieverbruik minder wordt, zullen er ook minder schepen komen.

(Doorlezen op pagina 2)

Autoassuradeuren vergaderen in Hotel Strand

ORANJESTAD. — Gistermorgen vergaderde de Nederlands Antilliaanse Vereniging van Automobiel Assuradeuren in Hotel Strand in Oranjestad. Aanwezig waren van de N.V. Fatum de heren Huisman en van Nieuwkerk en P. M. M. Verheydt, van de N.E.N. de heren L. v.d. Vlugt en J. A. van der Schoot, van de Fuller Insurance Co., de heren R. Steele en H. Hull en van de Sun Life Insurance Co., de heer Koster.

Er werd een nieuw bestuur gekozen, dat de volgende samenstelling heeft thans: Voorzitter, L. v.d. Vlugt, vice-voorzitter, van Nieuwkerk en secretaris-penningmeester Koster. Verder werden er nog enkele zaken van gemeenschappelijk belang besproken, waarna door de N.V. Fatum een rijsttafel aan de gasten werd aangeboden.

B.C. Bood mr Rost Onnes lunch in Strand Hotel aan

ORANJESTAD. — Door het Bestuurscollege werd gistermiddag in Hotel Strand een lunch aangeboden aan het hoge H.B.U.-gezelschap, dat momenteel een bezoek aan Aruba brengt. Aan de lunch zaten aan behalve de Gezaghebber, mr L. C. Kwartsz, ook de heer en mevrouw N. E. Rost Onnes, de heer C. J. Bakker, algemeen secretaris van de hoofddirectie gedeputeerde F. de P. Wever, F. B. Tromp en J. Geerman en diens echtgenote, de heer en mevrouw R. Kok directeur van de H.B.U. op Aruba en de heer C. H. Whitfield, voorzitter van de Vereniging van Handelaren.

OUDERAVOND NEDERLANDS PADVINDERSGILDE

ORANJESTAD. — Van de secretaresse van het Nederlandse Padvindersgilde vernamen wij, dat er op Vrijdag 11 Maart a.s. een ouderavond zal worden gehouden. Vanzelfsprekend zullen de padvinders op deze avond voor vrienden en familie enkele demonstraties geven.

EDEN IN BAGDAD

BAGDAD: — Minister Eden is gistermiddag komende van New Delhi te Bagdad aangekomen.

JORDANIE VOORZICHTIG

CAIRO: — De regering van Jordanie heeft te kennen gegeven eerst een nauwgezette studie te willen maken van het Jordaans-Britse verdrag, alvorens zich bereid te verklaren tot het nieuwe Arabische verdrag toe te treden. Dit nieuwe Arabische verdrag is op initiatief van Egypte ontworpen.



DE HEER EN MEVR. A. J. ABRAHAMS ARIAS vierden eer-gisteravond hun veertigjarig huwelijksfeest in de Lido-nachtclub te San Nicolas. De heer Abrahams is, zoals men weet, eigenaar van Papa's Cake Shop. De vijfjarige Esther de Robles was het bruidsmeisje van de bejaarde maar gelukkige bruid en bruidegom.

(Foto Bonke-Cliché Fuhring)

Heer en mevrouw Abrahams donderdagavond middelpunt van feestvreugde in Lido

SAN NICOLAS: — Toen wij Donderdagavond in „Lido" te San Nicolas aankwamen was het daar een drukte van belang. De straat werd bijkans versperd door de vele auto's en de zaal van „Lido" puilde uit van de mensen. En op het podium namen de heer en mevrouw A. J. Abrahams-Arias de felicitaties van hun vele vrienden in ontvangst ter ere van hun 40-jarig huwelijksfeest. Maar niet alleen van Aruba kwamen de belangstellenden. Uit Caracas kwam Papa's dochter speciaal voor deze gelegenheid over, terwijl Papa's broer, die in Chicago woont, zich niet door de afstand liet weerhouden om met zijn vrouw even over te wippen.

Het feest was eigenlijk al eerder begonnen, want in de nacht van Woensdag op Donderdag hebben een aantal vrienden van de familie Abrahams om klokslag twaalf uur de beide jubilarissen een spontane aubade gebracht. Direct nadat de sirene van de Lago het middernachtelijk uur had aangekondigd, klonk voor Papa's deur een lied uit naar schatting zestig kelen. Daarna werd voor het verraste en ontroerde echtpaar nog enkele gedichten gedeclameerd.

De heer en mevr. Abrahams, ouders van vier kinderen en grootouders van zeven klein-kinderen waren diep getroffen door de enorme belangstelling Donderdagavond. Iedereen was gekomen, zei Papa, belangrijk en onbelangrijk, jong en oud, uit alle lagen der bevolking

Het uit Suriname afkomstige echtpaar, dat van de zestien jaar, dat het op Aruba woont, al ruim veertien jaar Papa's Cake Shop drijft, had nog zelden zoveel mensen op een receptie gezien. Papa voelde zich er veertig jaar jonger door en terecht.

Langs deze weg, nogmaals onze hartelijke gelukwensen.

Seventh Day Adventists

Volgende week Zaterdagavond officiele ingebruik neming nieuwe Kerk

SAN NICOLAS: — „De tweede komst van Christus op aarde is de enige oplossing voor een permanente wereldvrede", zeide pastor F. Retzer, voorzitter van de Colombia-Venezuela Vereniging van Seventh Day Adventists, gisteravond in de nieuwe kerk te San Nicolas tot een aantal gedelegeerden, die de eerste officiële bijeenkomst van de Zevende Dag Adventisten missie op de Nederlandse Antillen bijwoonden.

„De wereldgeschiedenis heeft bewezen", zo verklaarde hij", dat de mens zelf niet in staat is enig sociaal systeem te ontwerpen, dat geheel vrij is van egoisme, dat de wereld bijna aan de afgrond van een atomaire destructie gebracht heeft".

De bijeenkomst zal tot Zondag 13 Maart aanstaande duren, terwijl de volgende week Zaterdag als hoogtepunt de nieuwe kerk in de Essoville om 11 uur des morgens in gebruik zal worden genomen. Om half acht des avonds zal er een receptie ter gelegenheid van de ingebruikneming plaatsvinden.

De bijeenkomsten zijn voor het publiek toegankelijk en zullen dagelijks tot de 13e gehouden worden. Zij staan alle onder leiding van de heer R. E. Gibson, voorzitter van de Zevende Dag Adventisten gemeente op de Nederlandse Antillen.

Rectificatie

In de loterijlijst, die U gisteren in dit blad aantrof is een foutje geslopen. Hierdoor wordt het moeilijk de prijsvraag op te lossen. In de advertentie van Supercleaning is namelijk een letter verkeerd „verkeerd" gezet. Het moet niet de „N" zijn, doch de „O", die in een ander lettertype behoort te staan.

J. G. v.d. BERG ZAL AMERIKAANSE NATUURVORSERS MET HUN WERK HELPEN

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van gisteren over de twee Amerikaanse natuurvorsers, die hedenmiddag op Aruba uit Miami zullen aankomen om hier een studie te maken van „wild life", vernemen wij nader, dat de heer J. G. v.d. Berg bereid gevonden is deze mensen bij hun onderzoekingen op ons eiland te assisteren.

De heer Van de Berg is onderwijzer op Aruba en heeft zich in de tijd die hij hier al woont een grote kennis betreffende de flora en fauna van het eiland weten te verwerven. De heren H. H. Collins en dr. F. P. Mathews zullen dus een goede gids krijgen.

R. Kok medio dit jaar naar Suriname

ORANJESTAD. — In het Surinaamse ochtendblad „De Tijd" lazen wij dat de hr R. Kok, directeur van de H.B.U. op Aruba, belast zal worden met de leiding van het nieuw te openen H.B.U.-kantoor te Paramaribo. De heer Kok zal waarschijnlijk medio 1955 naar Suriname gaan om reeds voor het gereedkomen van het gebouw daar te zijn.

Wie de opvolger van de heer Kok op Aruba zal worden is ons nog niet bekend.

LICHTE AANRIJDING IN DE LELIESTRAAT

SAN NICOLAS. — Gistermiddag omstreeks half drie vond in de Leliestraat in San Nicolas, ter hoogte van de Bovenwindse Club een aanrijding plaats tussen de pick-up A-3248, bestuurd door M. L. T. en de truck A-3445, bestuurd door W. L. H. De oorzaak van de aanrijding moet gezocht worden in onvoorzichtig rijden. De schade bedraagt ongeveer Fl. 450.—. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor.

THE PRESS WANTS TO KNOW......

(vervolg van pagina 1)

Petroleum Workers Federation of Aruba

Een vraag, die vrij veel tijd in beslag nam was of de door de heer Griffin tijdens de staff- en regular employee's representatives party op de Aruba Golf Club, enkele weken geleden gehouden speech, betekende, dat de Petroleum Workers Federation of Aruba geen kans tot erkenning door de Lago zal krijgen.

De heer Griffin zeide op deze vraag, dat hij slechts had willen aantonen hoe succesvol de werknemersvertegenwoordiging was door middel van de eigen mensen, die zelf belangen hebben bij hun maatschappij en hun gemeenschap. De praktijk heeft dit meermalen op verschillende plaatsen uitgewezen. Indien de werknemers niet tevreden zijn met een dergelijk systeem, dan zal er iets anders gevonden moeten worden, mogelijk een vakbond van buiten. „Ik wilde slechts laten uitkomen hoe goed het huidige stelsel gewerkt heeft".

De heer Smith geeft nog een aanvulling op het antwoord van de heer Griffin. Allereerst wenst hij duidelijk te maken, dat de P.W.F.A. niet van Aruba zelf uit gekomen is, doch van butien af. Ten tweede is de internationale organisatie, waarmede de P.W. F.A. verbonden schijnt te zijn in de V.S. er niet in geslaagd in de V.S. oliearbeiders aan te trekken, althans niet in belangrijke mate.

Speciaal het feit dat, volgens door de heer Smith overgelegde stukken, de internationale organisatie begonnen is iets op Aruba te organiseren en dat zij klaarblijkelijk in de zin hebben zonodig de oliewerknemers op Aruba te gebruiken om hun plannen in de V. S. te kunnen uitvoeren, trof de heer Smith, die een passage voorlas, dat de heer A. Haskins, secretaris-generaal van de International federatie van arbeiders in de petroleumindustrie geschreven heeft in de „International Oil Worker", jaargang 10, nr. 21, van 10 Januari 1955. Deze passage luidt: .... the Lago refinery can be of major consequence in competition with U.S. oil workers and can be used against U.S. workers in case of strike. Likewise, U.S. Gulf Coast refineries can be used against Aruba in case of strike in Aruba"

Op de vraag of nu de P.W.F.A. erkend zal worden, indien blijkt, dat zij de steun van het merendeel van de Lagoarbeiders heeft, antwoordde de heer Griffin, dat eerst moet blijken, dat de arbeiders geen vertrouwen meer hebben in de L.E.C., waaraan de heer Mingus toevoegde, dat er een legaal contract bestaat met de L.E.C. Dit kan niet zomaar geannuleerd worden, dat moet volgens de neergelegde regels geschieden.

De vraag of er stappen ondernomen zullen worden tegen iemand, die blijkt een bestuurslid van de vakbond te zijn, werd ontkennend beantwoord met het argument, dat iedereen het recht heeft te behoren tot een bepaalde organisatie. De persoon in kwestie mag echter geen supervisor zijn.

Met deze laatste vraag werd dan het „The Press wants to know" afgesloten. De tijd drong namelijk. Helaas mogen wij wel zeggen, want naarmate de tijd verstreek nam het aantal te stellen vragen toe. De directie van de Lago deed zijn uiterste best alle vragen zonder omwegen duidelijk en met bewijzen gestaafd, te beantwoorden. Men was op al het mogelijke voorbereid. Tabellen lagen klaar, gegevens voor het grijpen en wij zijn ervan overtuigd, dat geen enkele vraag onbeantwoord zou zijn gelaten.

Het kwam slechts sporadisch voor, dat men „off the record" ging, en ook hiervoor verdient de Lago een pluim. Het bewijst, dat men bereid is frank en vrij te praten over vele kwesties van het bedrijf. Zonder enige twijfel heeft de Lago er goed aan gedaan deze noviteit op de persdag in te lassen.



In panische angst vluchten een paar vrouwen in een straat van Maitland (Nieuw Zuid Wales) voor het water, dat een inderhaast opgeworpen dijk van zandzakken vorige week heeft doorbroken en nu de straat instroomt. De toestand in het overstroomde deel van Australië was precair. Leger en Politie waren ingeschakeld om de verlaten streken te bewaken.

Marciano – Cockell, 19 Mei in San Francisco

NEW YORK.: — Jim Norris, president van de Internationale Boks Club, heeft meegedeeld dat de betrokken partijen het definitief eens geworden zijn over de voorwaarden voor een wedstrijd om het wereldkampioenschap zwaargewicht tussen de titelhouder Rockey Marciano en zijn Britse uitdager Don Cockell. De ontmoeting zal of te San Francisco of in Londen worden gehouden.

Het is bijna zeker dat Marciano en Cockell op 19 mei a.s. te San Francisco tegen elkaar zullen aantreden, alhoewel Londen niet geheel en al uitgeschakeld is. Marciano krijgt 40 procent van de recette en Don Cockell 20 percent. Als de Brit wint zal tegen Marciano op het spel zetten, en hij zijn titel binnen negentig dagen dan zullen de boksers ieder 30 procent van de recette ontvangen.

De aanstaande titelwedstrijd zou nog in Londen gehouden kunnen worden indien de B.B.C. het voorstel van promotor Solomons — die van alle eigenaars van T.V.-toestellen een shilling vraagt in ruil voor een vrije T.V. uitzending— aanvaardt. De B.B.C. heeft nog niet geantwoord, maar vroeger heeft ze een dergelijk voorstel al eens afgewezen. Volgens Solomons zou de match in het stadion White City een recette van 600.000 dollar kunnen opbrengen, welk bedrag nog vermeerderd zou worden met 600.000 dollar afkomstig uit de bijdragen der T.V.-eigenaars. Jim Horris van zijn kant verklaart dat de recette te San Francisco zou kunnen oplopen tot 500.000 dollar, plus de T.V.-rechten.

Als Marciano zijn titel behoudt zal de e.v. wedstrijd om het wereldkampioenschap zwaargewicht misschien gaan tussen hem en Archie Moore, de wereldkampioen halfzwaargewicht, of de Cubaan Nino Valdes. Deze wedstrijd zou in September worden gehouden.

Voorts verklaarde Norris dat hij hoopte contracten te kunnen afsluiten met Carl Olson, wereldkampioen-middengewicht en Archie Moore, met de titel van Moore, wereldkampioen halfzwaargewicht, als inzet.

PONTECORVO –

Minder ervaring dan Russische geleerden

MOSKOU.: — Pontecorvo, de geleerde, die vijf jaren geleden verdween en plotseling dankzij een publicatie in twee bladen in Moskou, o.a. de Prawda, in Rusland „opdook" heeft een persconferentie gehouden, waarin hij o.m. zeide dat hij niet werkt aan de militaire toepassing van de atoomkracht.

Zijn werk ligt uitsluitend op het terrein van het ontstaan van mesonen in botsing met deeltjes van grotere energie en de verspreiding van mesonen. (Een meson is een deetje dat het midden houdt tussen een proton en een electron en slechts een/millioenste seconde bestaat). Hij deed een beroep op alle eerlijke mensen, in het bijzonder geleerden, waarmede hij had samengewerkt te kiezen. „Thans kan men niet terzijde blijven staan", zo riep hij uit.

Hij vertelde in 1952 Russisch Staatsburger te zijn geworden. In 1954 won hij de Stalinprijs tweede klasse, tezamen met de Russische natuurkundige Soliwanof. Hij zeide dat zijn aandeel in de ontwikkeling van de eerste atoomkrachtcentrale gelijk nul was geweest. „Ik kan eerlijk zeggen dat ik in die dingen heel wat minder ervaring heb dan de Russische geleerden".

Pontecorvo was een der meest vooraanstaande Britse atoomgeleerden.

Nieuws in het kort

—De Verenigde Staten hadden op 1 Januari 1955 een bevolking van 163.930.000 zielen, aldus is bekend gemaakt door het Amerikaanse bureau voor volkstellingen. De Amerikaanse bevolking is in de afgelopen vijf jaren met ongeveer 13 millioen zielen toegenomen.

—//—

—De oudste inwoner van Algerije, Djoeri el Kihal Mohammed, is in zijn dorpswoning op 112-jarige leeftijd overleden. Hij had als Spahi deelgenomen aan de Franse kolonisatie van Indo China (en heeft als grijsaard dus meegemaakt hoe dat is afgelopen).

—//—

—De weduwe van een Oostenrijkse baron, die niet wenst dat de 700 jaar oude titel van haar adelijk geslacht met haar zou uitsterven, heeft deze te koop aangeboden aan de hoogste bieder.

—//—

—Op 11 Mei a.s. zal een speciale Verenigde Naties postzegel worden uitgegeven ter ere van de UNESCO, de V.N.-organisatie voor onderwijs, wetenschap en cultuur. Het ontwerp van de zegel is vervaardigd door de Israelier George Hameri en stelt voor het UNESCO-embleem, een Dorische tempel waarvan de zuilen het woord UNESCO vormen. De zegel zal worden uitgegeven in twee waarden namelijk 3 cent en 8 cent respectievelijk in purper en in blauw.

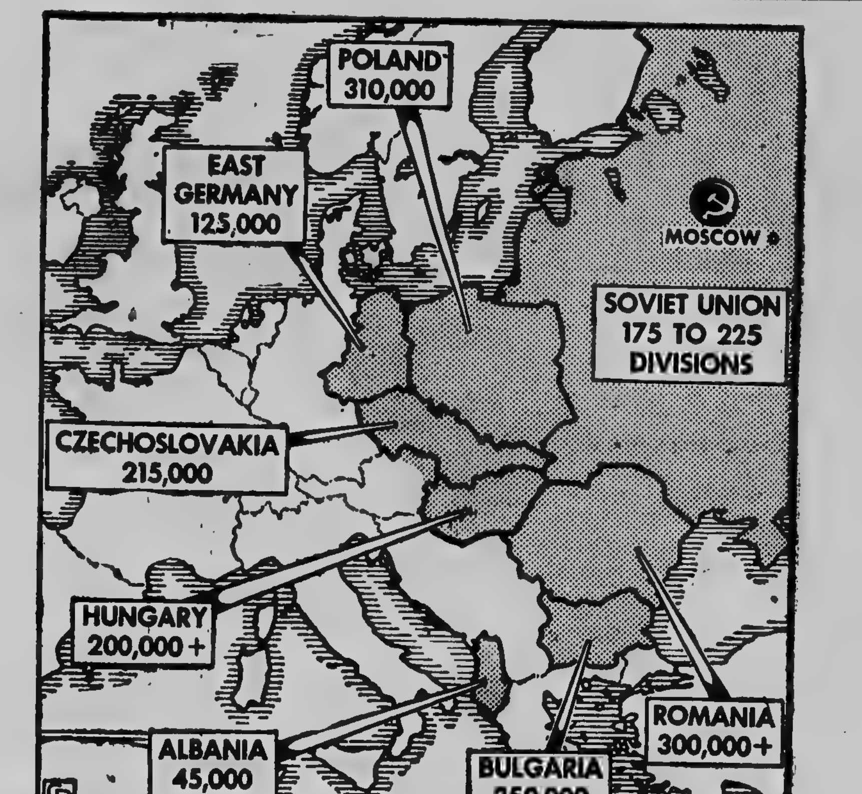
—//—

—Een 40-jarige Oost Duitse vrachtautobusbestuurder is naar het Westen ontsnapt door in volle vaart met zijn 15 tons vrachtwagen en aanhangwagen over de grens van de Franse en Oost Duitse sectoren van Berlijn te rijden. De Oost Duitse grenswachten, die hem wilden laten stoppen slaagden er in het vege lijf te bergen, maar niet om het gevaarte tot staan te brengen.

—//—

—Binnen enkele maanden zullen in Australie „first day covers" voor postzegelverzamelaars worden uitgegeven, zulks ter gelegenheid van de overname van het beheer over de Cocos-eilanden door Australie.

—Het totale reizigersverkeer tussen Groot Brittannie en het vaste land van Europa wordt voor de eerste negen maanden van 1954 op 5.158.000 geschat. Dit is een toename van 12% in vergelijking met de eerste negen maanden van 1953.



De vredesverdragen na de tweede wereldoorlog gesloten, worden door de Sowjet satellieten Boelgarije, Roemenie en Hongarije verkracht. De landen houden er een troepenmacht op na die drie keer groter is dan afgesproken. Ray Thurston, de regeringsexpert wat Oost-Europese zaken betreft beschuldigde deze landen in een recente redevoering. De kaart laat zijn schattingen zien van het aantal militairen die de satellieten op de been hebben. Aan de Westerse kant heeft NATO plm. 1 millioen man onder de wapenen.

Arubaanse Kunstkring

Hoopt ook in 1955 interessant programma aan te bieden

ORANJESTAD: — De Arubaanse Kunstkring kwam Donderdagavond in Trocadero voor een algemene jaarvergadering bijeen. Helaas was de belangstelling slechts matig, doch desondanks heeft men de agenda kunnen afwerken. De aftredende voorzitter, de heer J. J. Stam verzocht, na de heer H. Steenhuijzen gecomplimenteerd te hebben met het succes, dat diens vrouw in Venezuela heeft weten te oogsten, hem het jaarverslag van het secretariaat voor te lezen.

De heer Steenhuizen memoreerde in zijn verslag de hoogtepunten uit het Kunstkringleven in 1954. Vooral de balletgroep van Alexandra Danilova werd in dit verband genoemd, doch ook het optreden van Hazel Scott was een hoogtepunt.

De heer Steenhuizen legde aan het einde van zijn verslag nog een verklaring af, waarom de kas van de Kunstkring momenteel vrij groot is. Men heeft namelijk geld op willen sparen, zodat als er zich een bijzondere aanbieding voordoet dit aangegrepen kan worden.

Het verslag van de penningmeester leverde evenmin moeilijkheden op en de bestuursverkiezingen, die daarop volgden, hadden tot resultaat dat het bestuur van de Kunstkring voor 1955 er als volgt uitziet: J. J. Stam, voorzitter, A. L. Born, onder-voorzitter, H. Steenhuizen secretaris, J. O. Arends, penningmeester en commissarissen H. A. Kemmink, C. van de Laar en P. N. J. Treytel. Onder de ingekomen stukken bevonden zich nog een aantal aanbiedingen, onder meer van de violist Jascha Heifetz, van de sopraan Mathiwilda Dobbs, Adolfo Odnosoff, cellist, Zabaleta, harpist en mevr R. Steenhuizen-Frigerio. De Sticusa bood nog Nel Oosterhout en Harry van Oss aan.

Het Bestuur van de Kunstkring zal de verschillende aanbiedingen nauwkeurig bestuderen en trachten een programma voor 1955 op te stellen. Men is vol goede moed en wordt dan ook gesteund door de successen, die de Kunstkring het afgelopen jaar heeft weten te boeken.

Internationale Sportnotities

Twee teams van Britse bergklimmers zijn te Bombay aangekomen op weg naar het Himalaya gebergte. De ene groep wordt geleid door dr. Charles Evans, die de expeditie van Sir Edmund Hillary en Tensing, die er in geslaagd zijn de top van de Himalaya te bereiken, twee jaar geleden, meemaakte. Deze groep zal trachten de Mount Kanchenjanga, de op twee na hoogste bergtop van de Himalaya keten, te beklimmen.

De andere groep wil trachten de Gaurishankertop te beklimmen.

—//—

—Er zijn plannen om de ronde van Groot Brittannie — wielrennen — dit jaar toch te laten doorgaan en wel van 10 tot 25 Juni. Dit is aangekondigd door de nat. cyclist union. Het was een verrassing omdat kortgeleden bekend gemaakt was dat de ronde niet zou doorgaan. The Daily Express voelde er weinig voor de wedstrijd weer financieel te adopteren. Officials weigerden intussen mede te delen wie dit keer wel steun zal verlenen. De deelnemers zullen 2000 kilometer moeten afleggen. Indien de invitaties worden geaccepteerd zullen deelnemen Engeland met een A en B ploeg, Schotland, Frankrijk, Belgie Nederland en Italië.

—//—

Tijdens de wedstrijden om het wereldkampioenschap ijshockey is de afspraak gemaakt dat er een wedstrijd zal worden gespeeld tussen de scheidsrechters uit Oost- en uit West Europa onder het motto „Wodka tegen Whiskey". In het Westelijke team spelen o.a. de Nederlandse arbiters Dwars en Ernst. Een geschikte scheidsrechter voor dit duel is inmiddels nog niet gevonden.

De uitslagen van het inmiddels voortgezette tournooi luiden:

A. Tournooi: Polen-Finland 6-3; Canada-Zweden 3-0; Rusland-Duitsland 5-1.

Canada en Rusland leiden thans met hetzelfde aantal punten. Canada heeft een beter doelgemiddelde.



Premier Churchill van Engeland heeft de wereldberoemde blinde en dove actrice, Helen Keller in zijn residentie Downingstreet 10 te Londen ontmoet. Miss Keller maakt een wereldtournee ten behoeve van de opvoeding van blinden.

Venezolaanse Regering verwelkomt immigranten voor landbouwgebieden

De regering van Venezuela zal dit jaar 7 tot 8 duizend immigranten in het land brengen, aldus heeft dr R. Pinto Salvatierra, president van het Nationaal Instituut voor de Landbouw deze week verklaard.

Op het ogenblik concentreert het Nationaal Instituut voor de Landbouw, zijn gedachten op de selectie en hervestiging van immigranten die al in het land zijn. De IAN probeert een oplossing te vinden voor het probleem dat is ontstaan door de immigranten die in Caracas zijn blijven hangen en daar de arbeidsmarkt in de war hebben gebracht.

„Veel van de immigranten die in de afgelopen jaren hier zijn gekomen zijn boeren, of zouden tot boeren kunnen worden gemaakt," zeide dr. Pinto Salvatierra. „Maar zij zijn in Caracas blijven hangen omdat zij niet goed georienteerd zijn of omdat zij zich niet in de landbouw konden vestigen. Ons werk is nu deze immigranten naar het land te brengen."

Het Nationaal Instituut voor de Landbouw heeft niet meer dan 56 families uit Italië overgebracht en koos 125 families die al in Venezuela woonden.

Het huidige plan voor de immigratie is boeren of mensen die aan het platteland gewend zijn, naar het land te brengen, zeide dr. Pinto.

De Italiaanse minister van Landbouw zal over een paar dagen naar Venezuela komen voor een serie besprekingen over het plan voor de Italiaanse immigratie. (Caracas journal).

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 5 Maart
De Veer Theater. 20.30 „Lying leathernecks"
Rialto: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia. 20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal: 20.00 „Personal affair"
Savaneta: 19.30 „East of Sumatra"

Zondag 6 Maart
De Veer Theater: 18.00 „Flying leathernecks"
20.30 „Flying leathernecks"
Rialto: 18.00 „Sunny side of the street"
20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia: 18.00 „Last of the Comanches"
20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal. 18 00 „The three musketeers"
20.00 „Personal affair"
Aurora: 18.00 „Wild horse stampede"
19 30 „East of Sumatra"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Maart
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente te Oranjestad.
9.00 uur v.m. Bediening H. Doop Ds. W. J. Baart

KATHOLIEKE DIENSTEN:
R.K. kerken
Playa (St. Francisco:) 5.00: 6.30: en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30: en 9.30 v.m.
Noord: 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Savaneta. 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag
6.00 Opening
[illegible] na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.20 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S Arends N.V. met Tally Lopez
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaanse Plaatje
20.15 Programma van J. C Laclé met Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves (Een Programma van West-Indische Muziek).
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag
6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A. M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Selecties uit Opera's
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musico
8.10 Programa di Ron Carta No 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Zondag
9.00 Opening
9.01 Hoogmis vanuit Savaneta
10.00 Programa pa Arubianos na St. Teresa Paviljoen
10.30 Licht Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „Mystery House"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Populaire Hollandse en Duitse Dansmuziek
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.



...e week-end aki nos tin e placer di publica ariba un portret di e ...mpatica CELIA CRUZ, cantante di e banda „Sonora Matancera", ...nde su voz puro nos por a scucha Diarazon-anochi den Theater ... Veer, Club Caribe y pa medio di radio.

(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

AVISA DEN
ARUBAANSE COURANT

CHISTE DI AWE

Habitantenan di Ierland ta reconoce pa nan miskinja cu nan ta.

Un dia un Ier ta para cu su casa na un vliegveld caminda pa 25 dollar bo por bai dal un keiro den aeroplano. Nan ta para ta waak e hendenan. Di ripiente un piloto a camna bini cerca nan y a puntra e homber:

„Nunca bo no a drenta un aeroplano"?

„No", e homber a conteste.

„Bueno, mi ta bai haci un conhaci buelta mashar peligroso. Si casa den mi aeroplano, mi ta bai haci buelta mashar peligroso. Si bo grita bo tin di pagami 25 dollar, pero si bo no grita mi ta paga bo 25 dollar."

„Masjar bon", e homber a bisa, y e cu su casa a subi e aeroplano.

E piloto a pone e aeroplano bira boca abao, di banda, anyhouw el a haci mashar hopi trapieza cu e avion. Ora nan a bolbe tera, e piloto a bisa e homber:

„Wel, bo a gana pasobra bo no a grita, ata aki bo 25 dollar".

„Masjar danki, pero mi a hera di grita si", e homber a bisé.

„Si y pakiko ésey"? e piloto a puntré.

„Mi a hera di grita ora mi casa a cai afor".

PAGINA TRES

Australia prepara los juegos Olimpicos

Canchas, pistas, piscinas, gimnasios y moradas surgen por doquier

MELBOURNE: — Bajo la égide del Comité de organización de los J. O. se están realizando transcendentales trabajos. En el Melbourne Cricket Ground, futuro Estadio Olimpico, en el Parque Olimpico, donde se alzará la piscina, el velódromo y las canchas anexas, asi como en los alrededores de Melbourne, en donde se construira la ciudad olimpica, grandes empresas dotadas de material moderno edifican las instalaciones que servirán de escenario a los próximos Juegos Olimpicos, segun informa la A.F.P.

El futuro estadio olimpico.

Las obras emprendidas con vistas a aumentar el aforo del Melbourne Cricket Ground avanzan rapidamente y el gran estadio podra dar cabida a 104.000 espectadores. Ya se han derribado parte de las tribunas que se deben ampliar y se ha iniciado la construccion de nuevos graderios. Los planos de acondicionamiento de la cancha olimpica estan listos y las pistas quedaran terminadas a fines del corriente año.

Mas el ultimo revestimiento no se colocara mas que unas seis semanas antes del inicio de los Juegos.

Tras seis meses de estudios y ensayos las autoridades deportivas australianas han elaborado la composicion del revestimiento que se ulitizara en las pistas olimpicas. Dicho revestimiento constara de 16 partes de escorias (procedentes de un volcan), de 7 partes de ladrillo en polvo, una parte de arcilla y media parte de piedra picada. Esa mezcla de color moreno claro ha sido ensayada en todos los estadios australianos por cualquier tiempo y en toda clase de carreras.

En lo que atanje a las 756 viviendas que constituiran la ciudad olimpica (sita a 12 kilometros del Estadio Olimpico, en la barriada de Heidelberg), mas de la mitad estan a punto de terminarse. Cada morada dispondra de agua corriente fria y caliente y en las cercanias de la ciudad se construiran tres canchas de entrenamiento para los atletas.

La alimentacion de los altetas olimpicos

Los expertos australianos piensan establecer doce menus distintos que corresponderan a los diversos regimenes alimenticios de los Juegos. Los once menus corresponden a los grupos geograficos o etnicos siguientes: Extremo - Oriente, Oriente Medio, Israel, anglo sajon, francobelga, hungaro, italiano, centroepropeo, ruruso y Europa Oriental escandinavo, español y latino-americano.

El Comite organizador trata de proporcionar a cada grupo de atletas la alimentacion a la que esta acostumbrado. Los alimentos de base: pan, carne, pescado, hueves, mantequilla, leche, queso, frutas y legumbres seran abundantes y permitiran cocinar menus variados y sabrosos. Para dar un ejemplo basta con señalar que los atletas podran escoger entre un surtilde de veinte bebidas para su desayuno: te, cacao, cafe, leche, jugo de naranja, de manzana, de piña tropical etc.

Por lo demas equipos concurrentes podran ir acompañados de su propio cocinero y abastecerse por cuenta propia. Y cada grupo alimentico dispondra de una cocina y de un comedor y en el restorante de la Ciudad Olimpica, entre las siete de la mañana y las 10 de la noche. Los 5.000 habitantes de la ciudad consumiran a diario unas dos toneladas de carne, cuatro mil litros de leche y mas de tres toneladas de legumbres.

En la Ciudad Olimpica no se expendera alcohol ni licores, pero si cerveza y vino.

El football en los.
Juegos Olimpicos...

Las oliminatoras preliminares que calificaran 16 equipos para la tase final del torneo olimpico se disputaran por regiones geograficas.

La competencia final se celebrara en las canchas del Parque Olimpico y en las cercanias de Melbourne. Las semifinales y la final tendran lugar en el Estadio Olimpico. Los equipos concurrentes dispondran de numerosos terrenos de entrenamiento y varios clubes de Melbourne han ofrecido graciosamente sus instalaciones y material a los competidores. Todos los partidos de football se jugaran con balones ingleses.

La Asociacion Australiana de football se propone consertar, antes del torneo olimpico, varios partidos entre los equipos australianos y los calificados para la competicion final de Melbourne.

Australia cuenta en la actuallidad con unos 70.000 jugadores de diversas categorias y el auge del football en ese pais deriva en gran parte del arribo de millares de emigrantes europeos. Los proximos Juegos Olimpicos constituiran la primera participacion australiana al maximo torneo mundial de football de aficionados.

El boxeo...

La Federacion Internacional de boxeo amateur ha aprobado el programa pugilistico de los Juegos Olimpicos de 1956, el cual constara de unos doscientos combates con un total de 220 boxeadores oriundos de 33 paises del globo.

Los encuentros eliminatorios comenzaran el 23 de noviembre y proseguiran sin interrupcion hasta las finales del 1 de diciembre.

Mas esta vez, contrariamente a lo ocurrido en los Juegos de 1952, no habra combates simultaneos en varios cuadrilateros en la misme sala, pues todos tendran lugar sucesivamente en el mismo ring.

Los pugiles participantes podran prepararse en un modernisimo gimnasio y en varias salas preparadas al efecto. Residiran en la Ciudad Olimpica y seran pesados diariamente a las 10 de la mañana. Los que tengan un excedente de peso podran inscribirse en la categoria superior en caso de que su pais disponga de un puesto libre. Cada nacion podra inscribir un maximo de 10 boxeadores es decir, uno en cada categoria olimpica.

El ciclismo...

La edificacion del velodromo olimpico, situado en el Parque Olimpico, progresa rapidamente y sera terminado con antelacion al programa prevista, unos nueve meses antes de la inauguracion de las competencias. La pista de cemento de 333 metros 33 centimetros de longitud y 7 metros 53 de anchura circundara una cancha de hockey.

La prueba por carretera tendra lugar el 7 de dicienbre sobre un circuito de 17 kilometros 300 metros que se recorrera once veces, lo que significa un totol de 190 kilometros 300 metros. Dicho circuito, sito a 16 kilometros de Melbourne lo forman tros de anchura. Su recorrido comcarreteras povimentadas de 5 . 6 meprede 6 kilomestoc 400 de llano, 5 kilometros 200 de cuestas, unos 5 kilometros 700 de cuestecitas menos duras y cuatro agudos virapes habia la izquierda. La altitud de circuito es de 75 a 150 metros sobre el nivel del mar.

Los organizadores instalaran tribunas cerca de la mheta, asi como vestuarios, casetas de abastecimiento, reparaciones y una enfermeria.

El Festival Artistico

El Comite Olimpico Internacional ha resulto ha resuelto organizar un festival artistico en vez d elos habituales concursos artisticos de los Juegos Olimpicos El Comite de Organizacion de Melbourne prepara al respecto un „Festival Artistico Australiano" analogo al Festival de Edimburgo. El arte dramatico, la opera, los ballets, la pintura, la escultura y la arquitectura figuran en los puestos de honor de dicho certamen.

La radiodifunsion de las....
pruebas olimpicas

Por desgracia no todos los deportistas del mundo podran trasladarse a Melbourne en 1956 y millones de aficionados esperan que la radio, la television y el cine los permitiran gozar la emociones de los proximos Juegos Olimpicos.

Hasta la fecha 23 naciones se proponen enviar a Australia 66 cronistas radiofonicos.

Estos dispondran de modernisimo material y de cincuenta cabinas de grabacion magnetofonica instaladas en el Estado Olimpico.

Huelga decir que las diferencias horarias entre Melbourne y el resto del mundo limitaran las retransmisiones directas de las pruebas, por lo que la mayoria de los reportajes tendran que ser grabados.

Dio Cuchillada a un Hombre y Fingia Prestarle Auxilio Cuando Llegaron Detectives

San Carlos, marzo 2. — En horas de la madrugada ingreso al Hospital „Los Llanos" de esta ciudad y procedente del Municipio Juan Angel Bravo, La Sierra, el ciudadano Federico Mirales, quien presentaba una grave herida en el torax.

Segun se desprende de las versiones suministradas al Corresponsal, cuando en el lugar mencionado las Fiestas Patronales, fué recogido en completo estado de embriaguez dicho ciudadano. Las autoridades observaron una grave herida por la cual se estaba desangrando por lo que se dispuso su inmediato traslado al centro asistencial. Junto al herido estaba „ayudando", Melquiades Silva.

En vista del estado de gravedad en que se encontraba Mirales, el Medico Rural dispuso que se lo trasladara urgentemente a esta ciudad. Despues de ser internado en el centro asistencial las autoridades comenzaron con las investigaciones del caso a fin de capturar al agresor. Fueron detenidos numerosos sospechosos que quedaron a disposicion del señor Luis Enrique Nunez Blanco, Encargado de la Oficina de Seguridad Nacional que comenzo con el interrogatorio de los detenidos habiendo logrado obtener la confesion de Melquiades Silva, quien manifesto que habia herido a Mirales con una navaja cuando salio en defensa de una mujer de vida alegre que estaba a punto de ser agredida por varias personas ebrias, entre las cuales se encontraba la victima.

Declaró Silva que Mirales le tiró un puñetazo y luego de proferir palabras insultantes quiso lanzarse sobre él por lo que se vió obligado a rechazar el ataque con la navaja que tenia en su poder.

Inmediatamente después de consumado el hecho sangriente Silva se trasladó a su residencia, para no despertar sospechas y, cuando se corrió la voz, se levantó y personalmente se puso a „colaborar" con las autoridades para el traslado del herido. Luego al prestar las primeras declaraciones, se lo vió algo nervioso por lo que se ordenó su detención. Posteriormente confesó el hecho.

DOS MINISTROS HAN SIDO DESTITUIDOS EN RUSIA SOVIETICA

PARIS, marzo 2. — La agencia soviética Tass, captada en Paris, anuncio hoy que Alexandre Zasiadko, Ministro de la Industria Hullera, y Alexis Kozlov, Ministro de Sovjoses (establecimientos agricolas del Estado), han sido relevados de sus funciones, „por no poder hacer frente a su trabajo".

La misma fuente añadió que, por decisión del Presidium del Soviet Supremo, los ministros destituidos seran reemplazados, respectivamente, por Alexandre Zademidko M. e Ivan Bendiktov.



Siman pasa Dialuna S. M. Reina Juliana a hasi un bishita na e exposicion di ATOOM, cual ta habri for di algun dia caba na Amsterdam. S. M. La Reina a worde conduci y atendi door di Prof. Dr F. Barendregt di Stichting pa investigacion fundamental di Materia (F.O.M.) E foto aki a worde tuma durante di e bishita menciona.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakeilstraat 9, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

CINE

Diasabra 5 Maart

De Veer Theater. 20.30 „Lying leathernecks"
Rialto: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia. 20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal: 20.00 „Personal affair"
Savaneta: 19.30 „East of Sumatra"

Diadomingo 6 Maart

De Veer Theater: 18.00 „Flying leathernecks" 20.30 „Flying leathernecks"
Rialto: 18.00 „Sunny side of the street" 20.00 „Taza, son of Cochise"
Cinelandia: 18.00 „Last of the Comanches" 20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Principal. 18.00 „The three musketeers" 20.00 „Personal affair"
Aurora: 18.00 „Wild horse stampede" 19.30 „East of Sumatra"

BOTICANAN DI TURNO:

Warda di 5 te 11 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.
San Nicolas: 5.00; 6.15 7.30; 8.30 y 9.30 a.m.

SERVICIONAN RELIGIOSO.
Comunidad Protestant na Oranjestad: 9.00

MISANAN CATOLICO

Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; 7.45 en 9 a.m. Bautismo Ds. W. J. H. Baart
Noord: 5.00 y 8.30 a.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 y 9.00 a.m.
Paradera: 5.00 y 8.30 a.m.

VOZ DI ARUBA

Diasabra

6.00 Habrimento
6.05 Dusni Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con vama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V. cu Tally Lopez
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antiliano
20.15 Programa di J. C. Laclé cu Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek di Baile
22.30 Final

Diadomingo

6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Populair Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Programma di A. M Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Selecciones di Opera's
14.30 Transmission Directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

Diasabra

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Carta No 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo

9.00 Opening
9.01 Hoogmis vanuit Savaneta
10.00 Programa pa Arubianos na St. Teresa Paviljoen
10.30 Licht Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „Mystery House"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Populaire Hollandse en Duitse Dansmuziek
10.00 Sluiting

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 27

...i e señora a continua:

...Lucita ta un di mi mehor obrera... i e tin masha bon smaak pa arte. ...ta traha cu masha fineza i delica...za. I p'esai e ta merece tur mi con...nza. Mi ta evita e Señorita di bini ...ui pa bin cohe medir i bo mes lo ...n cerca dje."

„Perfectamente, Lucita", Mar... a bisa. „Ya bo sa cu mi ta spera ...tur dia mainta den hotel di mi ta... Hasta luego, no?"

Luego e Señora a companja Srta ...rtina te na trapi i ora cu esaqui a ...i el a bolbe den pacus cerca Luci... diciendo:

„Mi amiga, bo ta bon para. M'a du...bo e recomendacion aqui como mi ...i qui obra bo tin den bo man i bo ...rece di por gana hopi placa. E Se...rita cu b'a mira sali aqui ta yiu di ...homber cu tin diferente millionnan ...u a bin establece su mes na Paris ...yiu ta un di mi mehor clientenan. ...esar di su riqueza, e mucha muhé ...victima di un enfermedad di pecho. ...ina mundo ta, mi yiu, uno cu ta ...ud ta busca placa i uno cu tin ho...placa, ta busca salud. Ata dos frank aqui pa bo molester."

„Masha danki, Señora", el a bisa comovi. Mi n' sa na qui manera lo mi por gradici bo pa tanto bondad".

„Tur esai i mas cu esai bo ta merece, mi yiu! Ata direccion di hotel dje mericana."

x x x

Tan pronto cu Luciano tabata por, el a sigui su camina en busca dje abogado, cual tabatin su oficina den caja di Bonaparte.

E mes atardi aqui Antonio a ricibi bishita di su voogd quende despues a bira su amigo, esta: Elfrido Candelaria. Despues di a saluda otro cariñosamente i cu cada un a papia di nan trabaonan, Elfrido a bisa Antonio:

„Awor cu mi trabaonan di mas urgente a termina, mi ta bai retoca un lenso cu m'a pinta ya ta 21 anja pasa na cas di e pader, bo tio defunto. Pero pa haci esai mi tin mester di bo servicio."

„Bo por dispone di mi".

„Mi sa cu b'a conserva religiosamente un recuerdo di bo infancia, un cabai di carton."

„Ta recuerdo di mi mama. Un co'i hunga cu el a regala mi foi tempo cu mi tabata chiquito i cu mi ta conserva como un reliquia".

„Pues mi ta desea pa bo presta mi e reliquia ai pa mi cuadro".

E hoben abogado a escapa un grito di admiracion: „Ta quico e cuadro ta representa?"

„Un escena conmovedora i dramatica. Soldanan ta invadiendo camina nan a bin arresta un muhé cu a queda acusa di cierto crimennan . E grupo ta interesante i e peronahenan ta numeroso. Ademas dje muhé deteni, dje alcalde, e soldanan, m'a pinta tambe bo mama, bo tio i bo mes, tumando nota dje escena."

„Ami?" e yiu di Sra Fortal a grita.

„Si abo, den actitud di implora na e poliznan piedad pa e desdichada.

„Pero ta cos cu a pasa en realidad esaqui?"

„Si".

„I mi tambe tabata ai?"

„Sin ningun duda".

Durante tur e tempo aqui Elfrido no a quita su mirada foi Antonio, pa e mira cu e relato inesperá aqui lo por o dispierta den su memoria algun recuerdo di su infancia. Antonio a scucha su relato sin por a recordé absolutamente nada.

„Ta straño", el a bisa alafin. Tin hende cu ta pretende cu impresionnan fuertemente graba den memoria di muchanan no ta ser lubida hamas; pero di mi mes, mi n' por recorda mi nada. Cuanto anja mi tabatin e tempo ai anto?"

„Tres anja i mei".

„Ta haci anto como 21 anja pasa. Pues mi n' ta recorda nada."

„Pues bien; na bo lado bo tin e cabai di carton aqui i como quier bo ta dedicando masha atencion na tur detalles i esaqui ta precisamente caracteristico i pintoresco, mi tin necesidad dje co'i hunga ai, pa mi pinté manera e ta, pasobra mi n' por a pinté sino foi memoria."

„Wel, lo mi mandé pa bo of mi mes lo trece".

„Masha danki di antemano".

„De la manera cu riba e cuadro ai ta aparece retrato di mi mama, mi tio i di bo?"

„I di bo tambe, por supuesto", e pintor a bisa.

„I bo ta pensa na bende e lenso ai?"

„Paquico bo ta puntra mi esai?"

„Pasobra como mi n' tin nada di bo den mi cas, lo mi cumpra e cuadro ai cerca bo, cu pa mi lo ta di un balor mas grandi cu e obra di arte di mas mehor".

„Como mi ta mira cu ya bo ta rico, mi ta larga bo paga un bon prijs pa mi cuadro".

„Mi sa esai caba, pero ami semper lo bo trata como amigo".

„Bo n' ta comprende anto cu si mi retoca e cuadro aqui lo ta pa mi regala bo? Tabata un sorpresa cu mi quier a haci bo. Prepara un bon luga pa pone den bo cas dia cu e ta cla".

„Gracias, querido tutor. Bisa mi. E muhé deteni ai pa e soldanan i cu ta e principal obheto dje cuadro, ta quico el a haci anto?"

„Nan ta bisa cu el a comete triple crimen, di incendio, robo i asesinato. Hueznan a declaré culpable i el a ser condena cu reclusion perpetua."

„I bo sa su nomber?"

„Antes mi tabata sa esai, pero despues m'a lubida."

Den esai klok a bati i e criar a bai abri porta i a bolbe cerca e abogado.

„Un hoben cu yama Luciano Labordes ta desea di papia cu bo".

Tendiendo e nomber aqui e abogado a escapa un grito di sorpresa i alegria.

„Luciano Labordes", e pintor a ripiti asombra.

„Si.... ta un amigo i compañero di colegio di mi. Na colegio nos dos no tabata separa foi otro. Mi tin cinco anja caba sin miré. Bo por conoce quizas, mi querido tutor?"

„Mi ta quere di ta corda su nomber."

Un seconde despues Luciano a drenta e oficina i Antonio a extende su brazanan pa saludé.

„Luciano..... mi querido Luciano!."

Emociona e dos amigonan a braza otro tiernamente.

„Qui contento mi ta cu bo bishita, cual a causa mi un gran alegria."

„Mi tin honor di saluda bo", Luciano a bisa inclinando cortesmente pa e artista.

„Esaqui ta Sr. Elfrido Candelaria", Antonio a bisa lihé; „mi amigo i tutor".

„I un pintor di fama reconoci, cual su talento i merito mi ta admira", Luciano a bisa inclinando un bez mas pa e pintor.

„Bo ta ataca mi dje parti debil, hoben, pasobra tur artista ta gusta merito", e pintor a contesta hariendo.

Awor e dos hobennan a cuminza ta referi tur loque a pasa di importancia durante e 5 anjanan cu nan no a mira otro. I Luciano a participa Antonio e obheto principal di su bishita.

„Pero mira un casualidad. Ta foi mainta mi sinti tabata pasa riba bo", Anotnio a bisé.

„Ta algo bo por tin na bista pa mi anto?"

„Mi por agrada bo cu un trabao di director di trabao di un fabrica importante cu ta construi maquineria, fuera piezanan di hero?"

„Cu tur mi boluntad", e hoben a responde contento.

„Wel bon, mi tin speranza di por logra e trabao ai pa bo. Un inginiero frances cu a logra masha fortuna na New York a bolbe su patria cu intencion di traha aqui un taller igual na esnan di New York. Mi tabatin e suerte di a presté un servicio importante i mi ta queda cu e derecho di solicita di dje un fabor. Actualmente e ta construyendo un gran fabrica na Paris i pronto lo e tin mester di e mehor dibujantenan i mecaniconan i mi ta sigura bo cu bo nombracion lo ta un dje promenan riba lista dje gran inventor quende su nomber ta Paulo Herment".

„Paulo Herment?" Luciano a grita. „Por ta e socio di Jacobo Montana na New York?"

„T'e mes.... ya mi ta mira cu bo conoce su nomber"

„Ta quende por larga di conoce Paulo Herment? Donjo dje mes sorto di maquinanan cu mi tata defunto tabata construi i cu tin e mes invento tambe di mi tata defunto, cual proyectonan cu por a hacié milionario a quima bira shinishi den vlamnan dje encendio na Marton."

„Pues abo lo bin ser man drechi dje homber ai. Di esai mi ta sigur. Larga sobra cos na mi cuenta. I awor bo mester queda come hunto cu nos".

Luciano quier a excusa su mes, pero ya Toni a yama e criar caba pa esaqui pone un tayo mas na mesa.

„Caballero, pa casualidad ta bo por ta yiu di Julio Labordes? Quende su fabrica a quima binti-dos anja pasa?" e pintor a puntra Luciano.

„Si, Señor i pa corona obra mi desdichado tata a muri asesina meimei dje encendio".

„Bo tata asesina!" Toni a bisa cu spanto. „Nunca bo n' conta mi e dratristo ai"...

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Douane in Venezuela geeft Memorandum uit

CARACAS.: — Het Venezolaanse douanekantoor heeft deze week een memorandum uitgegeven waarin reizigers er op attent worden gemaakt dat zij invoerrechten moeten betalen op inkopen die zij hebben gedaan in het buitenland. Kleren, handwerktuigen voor de uitoefening van een beroep, meubilair, motorvoertuigen en andere persoonlijke bezittingen worden beschouwd als een deel van de bagage van een reiziger, aldus het memorandum. In alle gevallen moet er invoerrechten betaald worden op meubilair en motorvoertuigen, maar als de eigenaar kan bewijzen dat deze artikelen al gebruikt zijn geweest en dat hij zes maanden in het buitenland is geweest zonder ooit terug te keren, zal er een korting op het tarief worden gegeven.

De reiziger, die 30 dagen in het buitenland is geweest en die persoonlijke bezittingen terugbrengt die niet in gebruik zijn geweest maar die wel beschouwd zouden kunnen worden als behorende bij zijn persoonlijke bagage, zal alleen invoerrechten op deze artikelen moeten betalen wanneer de invoerrechten meer dan 200 bolivars bedragen. In zo'n geval zullen er extra invoerrechten gegeven worden van 20 tot 45%.

Een reiziger die van de Nederlandse Antillen of de Guyanas komt of een reiziger die het land noch per vliegtuig noch per schip binnen komt zal niet van dit voorrecht genieten.

Wanneer de geïmporteerde artikelen beschouwd worden als behorende bij de bagage, zullen er 20% extra invoerrechten betaald moeten worden op de eerste 500 Bolivars invoerrechten en 45% op artikelen waarop de invoerrechten meer zijn.

(Caracas Journal)

ANTI-COMMUNISTISCHE PROPAGANDA

MUNCHEN: — „Radio Vrij Europa" heeft dezer dagen aan de Beiers-Tsjechische grens weer 3000 ballonnen met ruim 2.500.000 anti-communistische pamfletten opgelaten. Sedert dit soort acties in April van het vorige jaar is begonnen zijn 98.100.000 anti-communistische pamfletten boven de communistische landen in Oost Europa verspreid.

BRAND VERWOEST 3000 HUIZEN

RAGOON: — Meer dan 3000 huizen zijn door brand verloren gegaan in de stad Maubin in de Irrawaddy delta ten Zuid Westen van Rangoon. De brand woedde meer dan zeven uren.





Manschappen en materiaal van het Amerikaanse leger zijn ingeschakeld bij de atoomproeven, die de Amerikaanse commissie voor atoomenergie thans neemt in Nevada. Enkele uren na de explosie moeten de manschappen door het verwoeste terrein trekken. Boven: Ook zwaar materiaal is naar de woestijn van Nevada gebracht om te worden getest op de directe gevolgen van een ontplofte atoombom. Beneden: Op ruim een kilometer van de ontploffing wachten soldaten in een loopgraaf af.

Faure zet het mes erin

PARIJS: — De minister-president van Frankrijk wenst nog voor het einde van de maand de afhandeling van de civiele begroting. In begin April is de regering voornemens te voldoen aan bepaalde looneisen en voor het einde van de maand April wil zij een volledige belastinghervorming verwezenlijken. Teneinde een einde te maken aan de fiscale malaise, welke thans in Frankrijk heerst besloot de regering het parlement bevoegdheid te vragen, welke ook in Augustus van het vorige jaar aan de vorige premier was verleend en waardoor de regering in staat wordt gesteld maatregelen te nemen op economisch en financieel gebied door middel van eenvoudige regeringsbesluiten.

SCHATGRAVERS MET BULLDOZERS

Moderne schatgravers, uitgerust met bulldozers en draglines, met electronische apparaten om in de grond metalen op te sporen, met boormachines en hydraulische pompen, zijn onderweg naar Cocos-eiland om een fabuleuze schat ter waarde van 250 millioen gulden te zoeken. Als zij slagen zullen zij, krachtens een overeenkomst met de Costaricaanse regering, de helft ervan mogen behouden. De andere helft moeten zij aan Costa Rica afstaan.

De expeditie wordt ondernomen door 14 Amerikanen onder leiding van een zekere Charles Williams. Aan boord van hun scheepje, de Isle of Capri, zijn zij dezer dagen uit Punta Arenas naar Cocos-eiland vertrokken, een klein eilandje in de Stille Oceaan, ongeveer halverwege tussen Costa Rica en de Galapagos-eilandne gelegen, aldus een bericht van de Handelsblad-U.P. dienst.

Volgens de overlevering is de schat, bestaande uit in Peru geroofde juwelen, goud, vazen en sieraden, in 1821 door de muitende bemanning van een Spaans schip op Cocos-eiland achtergelaten.

Williams en de zijnen beschikken over een 130 jaar oude kaart, welke door een ex-zeekapitein is nagelaten. Zij verwachten ongeveer twee maanden voor hun speurwerk nodig te hebben. Mocht de schatgraverij op Cocos onverhoopt mislukken, dan willen Williams en zijn mannen naar Peru gaan om, met toestemming van de Peruaanse regering, te gaan zoeken naar oude Inca-schatten.

De expeditie zal op Cocos beschikken over een radiozender, zodat radio-amateurs in de wereld in de gelegenheid zullen zijn contact op te nemen met Cocos.

De expeditie, die begeleid wordt door tien Costaricaanse militairen, bestaat uit ingenieurs, zeelieden en zakenmensen.

Zij hebben tezamen ongeveer 35.000 dollar bijeengebracht om de kosten van de reis en de werkzaamheden te bestrijden.

KONINKLIJK BEZOEK IN OCTOBER

Teruggekeerd uit Nederland van een dienstreis verklaarde dr. C. Nagtegaal, directeur van het kabinet van de Gouvereur, dat het aangekondigde bezoek van H.M. Koningin Juliana in Suriname tussen 10 en 20 October zal plaats vinden. H.M. zal vergezeld worden door H. K. H. Prins Bernhard.

Z. Exc. Gouverneur J. Klaasesz, wiens ambstermijn dit jaar is verstreken, zal in elk geval niet voor het bezoek van de Koningin Suriname verlaten.

Dr. Nagtegaal deelde ook mee dat minister Luns voornemens is Suriname te bezoeken in gezelschap van dr. Schuurman, permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de Verenigde Naties.

OLLENHAUER ZET PROTESTACTIE VOORT

BONN: — De West Duitse socialisten leider Ollenhauer zeide dat zijn partij tegen de Parijse verdragen gekant blijft, ook al zijn deze door het parlement goedgekeurd. Het is — aldus Ollenhauer — nog een open vraag of Duitsland in de NAVO zal komen en bewapend zal worden.

De actie van protest vergaderingen zal worden voortgezet. De inzameling van handtekenningen van tegenstanders zal echter worden gestaakt.

Voor de eerste maal sedert de crisis openlijk uitbrak in de regeringscoalitie hebben de kanselier Adenauer en de Liberale leider Dehler elkaar ontmoet. Zij werden het eens over het voortbestaan van de coalitie, maar konden het niet eens worden over het Saar-accoord.



Met overgrote meerderheid heeft vorige week de Westduitse Bondsdag zijn goedkeuring gehecht aan de Parijse verdragen, die West Duitsland souverein maken en de NATO strijdkrachten zullen versterken met een half millioen man Duitse troepen. Voor het zover was, moest er eerst gedurende vier dagen gedebatteerd worden, doch de overwinning voor kanselier Adenauer was dan ook verzekerd. Op de foto zien we de Kanselier zijn stem uitbrengen; naast hem links Heinrich von Bretano en rechts de Minister van Binnenlandse Zaken, Gerhard Schroder.

ZONDAGMORGEN OP HET RODE PLEIN

SOLDATEN WAKEN IN PRAALGRAF VAN LENIN EN STALIN

(Overgenomen uit „Het Parool")

MOSKOU is een wereldstad, met overdag de — naar Westeuropese normen gemeten — rustige geluiden van een grote provinciestad. Vrachtwagens kunnen in het centrum slechts op bepaalde uren van de dag komen, en dan uitsluitend voorzover zij er noodzakelijk moeten zijn. 's Avonds zijn de, goed verlichte, boulevards vol met wandelaars en branden in honderden étalages de lampen. Slechts zelden wordt het oog gevangen door een op de daken gebouwde neonlicht-reclame. Men vindt ze, ook bij de grote pleinen, nauwelijks. En men wordt, door de weinige Moskouse lichtreclames, niet herinnerd aan het bekende glaasje per dag, aan de nog voortreffelijker cigaret of aan de opvallende kwaliteiten van de een of andere luchtvaartmaatschappij.

Ik schrijf enige van de teksten op, die men in de Sowjet-Russische hoofdstad in neon-letters kan zien branden.

„Sluit, om brandgevaar te voorkomen, voor u weggaat, alle electrische apparaten af".

„Bewaart uw geld op de spaarbanken".

„Maakt gebruik van luchtverkeer".

„De taxi is het gemakkelijkste vervoermiddel".

„Voorwaarts naar de overwinning van het communisme".

De slagzin, „Prawda, lées die krant" heb ik nietemin niet gezien. Blijkens een gesprek met de heer Plyshevsni, chef van de afdeling Azië en Afrika van de „Prawda" drukt dit dagblad in Moskou ongeveer 2.400.000 exemplaren, de oplage van „Prawda" in de Sowjet-Unie bedraagt 4.900.000 exemplaren.

Ik wandel het Métropole-hotel uit, met in de hand een fototoestel. Het is Zondagochtend. Zojuist heb ik enkele gesprekken moeten voeren over de vraag kan men in Moskou, als buitenlander, als vreemdeling, al dan niet vrij fotograferen. Een employé van het hotel deelde op mijn desbetreffende vraag mede: „U kunt gerust uw gang gaan". Toen hij mijn fototoestel zag, merkte hij op: „Misschien is het beter dat u dit ook nog even vraagt bij „Intourist". U kunt het bureau van „Intourist" beneden in de hall vinden".

Advies van „Intourist"

De chef van het bureau van „Intourist" begon, naar aanleiding van mijn vraag, een gesprek met drie van zijn assistenten. In het Russisch. Resultaat: „U kunt fotograferen, maar vraagt u, als u een agent in de buurt ziet, aan hem even of er geen bezwaar tegen is".

Ik heb in Moskou vrij kunnen fotograferen, zonder advies te vragen aan een agent. Het was niet nodig. Slechts één keer kreeg ik, ongevraagd, een weigering. Dat was, die Zondagochtend, op het Rode Plein, bij een bezoek aan het Mausoleum van Lenin en Stalin.

Men loopt, als buitenlander, voor een dergelijk bezoek in een groep van twintig, dertig man over het midden (in de lengte) van het Rode Plein, dat dan voor het verkeer vrijwel afgesloten is. Een aan het hoofd gaande agent geeft het tempo aan. Men loopt uiterst langzaam. In mijn groep bevonden zich Zweden, Fransen, twee niet-Sowjet-Russische officieren, Chinezen. Chinezen ontmoet men in Moskou zeer vaak.

Toen we ter hoogte van het Mausoleum waren gekomen, dat rechts van ons lag, kwam uit het Mausoleum een officier, die de agent tegemoet ging en de leiding overnam. We sloegen rechtsaf en wandelden recht op het praalgraf af.

Men is enkele meters van de ingang verwijderd en men neemt de hoed af. Men leest boven de ingang de namen: Lenin, daaronder: Stalin. Men treedt langs twee soldaten met de bajonet op het geweer, een aardedonkere ruimte binnen.

Vrouwen snikken

Na drie meter zag ik een derde soldaat staan. Men slaat links af en daalt een trap af, men ziet soldaten; men slaat rechts af en daalt een trap af, men ziet soldaten, men hoort achter zich vrouwen snikken; men daalt een derde trap af en komt in een flauw verlichte hoge zaal, met muren van donker marmer, waarin rode partijen wapperende vlaggen suggereren. Langs de wand soldaten en een officier, in het midden een vierkante loopgraaf, met in elke hoek een met geweer en bajonet bewapende soldaat. Uit het midden van de loopgraaf rijzen de rustbedden van Lenin en Stalin op.

Ik liep in een wezenloze stilte een kleine trap op en keek links van mij, op twee meter afstand, neer op het gebalsemde stoffelijk overschot van Lenin. Boven zijn gezicht hing een roodachtig, geel licht dat naar het voeteinde in kracht afnam. Zijn smalle hoofd lag op een donker kussen, om zijn bovenlichaam sloot een zwart, uniform-achtig hemd. Van het onderlichaam af dekte een donker kleed deze in 1924 overleden leider der communisten verder af. Op dit kleed lag zijn licht gekromde rechterhand, zijn ontspannen linkerhand. Men zou kunnen menen, dat Lenin flauw glimlacht.

Het allelaatste

Bij het voeteinde van Lenin gekomen slaat men links af, loopt naar het voeteneinde van Stalin en kijkt vervolgens de in 1953 overleden en gebalsemde heerser over Sowjet-Rusland in het gelaat. Dezelfde belichting, een eender donker kleed van de voeten tot het onderlichaam, waarop beide handen, gemakkelijk, ontspannen liggen. Jozef Stalin, zoon van een schoenmaker, was opgebaard in een licht uniform, met een streep onderscheidingen op de linkerborst. Het allerlaatste wat men, op twee meter afstand, in dit hart van het Mausoleum ziet, is het tegen een donker kussen afstekende, ook nu nog bijzonder krachtige gezicht.

Men verlaat deze grafkelder, loopt trappen op en staat plotseling, bevrijd, in het zonlicht. Ik kijk om en zie langs de muur van het Kremlin duizenden Sowjet-Russen in een rij staan, op weg naar mijn herinnering.

CHURCHILL WAARSCHUWT

CHURCHILL heeft in zijn grote rede in het Lagerhuis voor het eerst een duidelijk antwoord gegeven op de onlangs door Molotov geuite bewering, dat Rusland een voorsprong zou hebben op Amerika op het gebied van de H-bom. Die voorsprong bestaat niet. Integendeel, er is in Rusland nog een achterstand van enkele jaren, wat de productie van deze wapens betreft en een achterstand in fundamentele kennis zelfs bij Engeland.

En hoe afschrikwekkend het gehele hoofdstuk van de waterstof- en de atoombom ook moge zijn, wij vinden deze verklaring geruststellend. Het is nu eenmaal een veiliger gevoel dergelijke gruwelijke wapens in handen te weten van de democratieën dan van de dictatuur. De democratische systemen hebben zichzelf morele grenzen gesteld in het machtsgebruik. De dictatuur kent deze grenzen niet. Daarom verheugen wij ons over de althans voorlopige overmacht van het Westen op het gebied der nucleaire wapens.

Die overmacht is intussen tijdelijk. Churchill heeft daar geen twijfel aan laten bestaan. Het probleem, dat ontstaat wanneer Rusland die achterstand zal hebben ingelopen, heeft de grote Britse staatsman wel in felle en dramatische menselijkheid geschetst, maar niet opgelost. En niemand, die ernstig over dit probleem nadenkt, kan zich onttrekken aan de angst, waaraan Churchill uiting heeft gegeven. Zijn aansporing tot een zeker optimisme heeft die angst nauwelijks kunnen temperen. Wij gaan een gevaarlijke periode in de geschiedenis van de mensheid tegemoet, nu vernietigingsmiddelen bestaan, die in geen enkel opzicht te vergelijken zijn met wat de mensheid op dit gebied tot nu toe heeft gekend, aldus „Het Parool".

Algemene en gecontroleerde ontwapening zag Churchill intussen wel als een mogelijkheid om aan de gevaren te ontsnappen, maar optimistisch was hij over deze mogelijkheid zeker niet. Daar is dan ook weinig aanleiding toe. Men kan zich nauwelijks voorstellen, dat Rusland ooit binnen afzienbare tijd die veilige controle over de atoom-wapens zal toelaten. En zonder deze controle is elke ontwapening waardeloos. Nu uit Churchills verklaring duidelijk is geworden, dat Rusland een achterstand heeft is van de ontwapeningsbesprekingen in Londen zeker niets te verwachten.

Bovendien zou ontwapening alleen op het terrein van de A-wapens het Westen onmiddellijk in het nadeel plaatsen, omdat Rusland de conventionele bewapening op veel uitgebreider schaal heeft gehandhaafd. Daardoor zou het Westen in een positie kunnen komen, dat het een locale aanval met conventionele wapens niet anders dan met A-wapens afdoende zou kunnen bestrijden.

Het enige, dat voorlopig bereikbaar is, zou zijn een overeenkomst tussen de landen, die over A en H bommen beschikken om deze wapens in geval van oorlog niet te gebruiken. Dit is een bescheiden doelstelling. Men heeft dergelijke overeenkomsten vroeger al gesloten ten aanzien van gifgassen en dergelijke en de practijk heeft uitgewezen, dat de meest doldrieste dictator het niet heeft gewaagd deze overeenkomst te schenden. Niet omdat gevoelens van menselijkheid hem hiervan afhielden, maar uitsluitend omdat dit wapen zich tegen zichzelf zou keren. Iets dergelijks is, dunkt ons, nog altijd denkbaar met de atoomwapens, althans met de A en H bommen. Dat zou het gebruik van de tactische en kleinere atoomwapens niet eens behoeven uit te sluiten.

Voor Rusland vooral — maar ook voor Engeland — zou een dergelijke overeenkomst aantrekkelijk zijn, omdat de huidige vaart waarmee men zich daar toelegt op het bezit van de allersterkste wapens een zo grote druk legt op de economie van deze landen, dat de welvaartsverhoging er bepaald ernstig onder lijdt. En hiermee raken we dan aan een aspect van de zaak, die door Churchill niet is behandeld, de economische draagkracht voor de atoom-wapensproductie. Dat is het zwakke punt van Rusland zowel als van Engeland, dat thans dus begint met de productie van de H-bom. De Amerikaanse economie kan zich een dergelijk kostbaar wapen zelfs maar nauwelijks permitteren. Bij de speculaties over de vraag of Rusland inderdaad binnen enkele jaren de achterstand zal hebben ingehaald speelt o.i. deze economische vraag de hoofdrol. De jongste verwikkelingen in het Kremlin tonen reeds aan, dat men juist dit aspect van het atoomprobleem niet aan kan. Het zou daarom wel eens kunnen gebeuren, dat die achterstand binnen korte tijd niet is in te halen. Ook dit is een bron voor zeker optimisme in het Westen.

De Westelijke wereld mag intussen Churchill dankbaar zijn voor zijn openhartige en diep-menselijke waarschuwing. Niemand zou dit met meer gezag hebben kunnen doen en niemand kan het met grotere welsprekendheid en kennis van zaken doen. Kennis dan niet in de technische en wetenschappelijke zin, maar kennis van de algemene politieke en militaire problemen, die aan het atoomvraagstuk vastzitten.

Infiltraties bewezen

'S-GRAVENHAGE: — Het ministerie van buitenlandse zaken deelt mede dat de Nederlandse Hoge Commissaris te Djakarta aan het Indonesische ministerie van buitenlandse zaken bij nota fotocopieën heeft overgelegd van bij Indonesische infiltraties in Nieuw Guinea gevonden documenten, die duidelijk bewijzen dat het hier betrof een van wege het commando van het 25e regiment infanterie van de Indonesische landmacht georganiseerde actie uitgevoerd door een onder dit militair commando ressorterende eenheid.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — MAANDAG 7 MAART 1955 — No. 2173

ECONOMISCHE VOORLICHTING VINDT IN ARUBA EEN GONZENDE ACTIVITEIT

6.000 auto's, 9.000 ijskasten en 10.000 radiotoestellen

's-GRAVENHAGE.: — „Om U enig idee te geven van de welstand op Aruba kan worden opgemerkt dat de bevolking van het eiland in het bezit is van 6000 auto's, 10.000 radiotoestellen en 9000 koelkasten" — aldus „Economische Voorlichting" van deze week in een hoofdartikel over Aruba, getiteld „reclame op Aruba." In het artikel wordt gezegd dat Aruba in de eerste plaats vanuit economisch oogpunt een beschrijving waard is, maar de redactie wijst tevens op andere zaken zoals Palmbeach als trekpleister in de toekomst voor touristenverkeer.

In het artikel wordt gezegd, dat Aruba gonst van activiteit; er wordt melding in gemaakt van de uitbreiding van de haven van Oranjestad, van de proefboringen, de goudwinning en meer van dergelijke feiten. De bedoeling van het artikel is aan te geven hoe men op Aruba voor zijn producten reclame moet maken. Het blad zegt: „De Arubaan is over het algemeen zeer nationalistisch ingesteld en ziet de in Curacao uitgegeven bladen min of meer als import. Van Curacaose zijde tracht men dit bezwaar te overbruggen door op Aruba correspondenten aan te stellen, doch hiermede zijn de bezwaren van de Arubaan niet geheel uit de weg geruimd".

De Arubaanse Courant en „The Local" worden als de belangrijkste advertentiemedia tezamen met radio Kelkboom en Voz di Aruba aangemerkt. De Amerikaanse adverteerders, aldus een wenk voor de toekomstige Nederlandse adverteerders, maken uitsluitend gebruik van de diensten van de reclamebureaux op de Antillen; de Nederlandse adverteerders laten de zorg voor hun propaganda echter meestal over aan hun plaatselijke agenten op Curacao of Aruba. In de practijk blijkt dit veelal onjuist, want in de eerste plaats zijn deze zaken in de Antillen niet zo georganiseerd dat zij hiervoor voldoende tijd hebben, en ook hebben zij niet altijd een juiste visie bij de beslissing in welke bladen men zal adverteren, waarbij invloeden van politiek, geloof en ras een rol spelen — aldus „Economische Voorlichting".

Zo komt het wel voor dat een agent van een bekend artikel een beroepsvoetballer is en hij een artikel, wat uitsluitend voor dames voor het gebruik in de keuken is bestemd, adverteert in een orgaan van een voetbalvereniging. Door inschakeling van erkende advertentiebureaux kunnen dergelijke verspillingen worden voorkomen, aldus genoemd blad.

MUZIEKBIBLIOTHEEK KREEG VAN VIER EUROPESE LANDEN WAARDEVOLLE MODERNE MUZIEKWERKEN

ORANJESTAD: — De muziek afdeling van de Openbare Boekerij en Leeszaal is dezer dagen verrijkt met enkele schenkingen van de regeringen en/of culturele genootschappen van België, Denemarken, Finland en Zwitserland. Deze vier landen hebben moderne muziekwerken van hun hedendaagse componisten aangeboden.

Het Bestuurscollege heeft gemeend deze schenkingen te moeten beantwoorden en het meest passend werd gevonden het boek van dr. Joh. Hartog „Aruba, zoals het was, zoals het werd" aan de milde gevers aan te bieden.

Het is stellig aan de activiteiten van de bibliothecaris, dr. Hartog te danken, dat de muziekafdeling op deze wijze een waardevolle uitbreiding heeft mogen ondergaan.

De muziekafdeling bestaat thans ongeveer een jaar en Aruba heeft met deze afdeling een primeur voor het gehele Caraibische gebied. De heer A. L. Born, directeur van de Arubaanse Muziekschool heeft de leiding van deze afdeling.

Dr. Ir. Percy Henriquez op Aruba voor lezing over vrije zones en visserijgegevens voor de F.A.O.

ORANJESTAD.: — Dr. Ir. Percy Henriquez, Hoofd van de Technisch Economische Raad Nederlandse Antillen (T.E.R.N.A.) vertoefde enkele dagen op Aruba met het doel gegevens te verzamelen betreffende de visserij op ons eiland voor de F.A.O. (Food and Agricultural Organisation) van de Verenigde Naties en om een voordracht te houden over „vrije zones in zee- en luchthavens".

Vrijdagavond werd deze voordracht in de zaal van de Eilandsraad gehouden voor een select, uit ongeveer 20 personen bestaand, gezelschap.

Onder meer waren de Gezaghebber, mr. L.C. Kwartsz, enkele gedeputeerden, leden van de Eilandsraad, hoofdambtenaren en zakenmensen aanwezig.

De volgende dag kreeg de heer Henriquez van de havenmeester, de heer J.B. Meenhorst en het hoofd van de Veterinaire Dienst, dr. P. Sutmöller de inlichtingen voor de onderafdeling van de V.N.

De heer Sutmöller stelde de heer Percy Henriquez op de hoogte van de gang van zaken op de gouvernementsproefboerderij te Wayacka, waarvoor het hoofd van de T.E.R.N.A. veel belangstelling betoonde.

Hij heeft zelfs het plan opgevat te zien in hoeverre het mogelijk zal zijn enkele Bonairiaanse veehouders naar Aruba te laten komen, zodat deze mensen ook kunnen zien wat er op ons eiland op dit gebied gepresteerd wrodt. Het ensileren van maisstengels had eveneens de volle belangstelling van de heer Henriquez.

Zaterdagmiddag vertrok de heer Henriquez weer met het lijntoestel van de K.L.M. naar Curacao.





Twee opnamen van het revolutionnaire model op de Reis en Sport-Expositie, die dezer dagen in de Madison Square Garden van New York is gehouden. De wagen heeft een 30 PK — 2 cylinder motor. De carosserie is gemaakt van fiber, versterkt met polylite, kost nog geen duizend dollar. Zelfs de Amerikanen hadden grote belangstelling voor dit product.

DAKO HEEFT SLOPERSBEDRIJF OP ARUBA OVERGENOMEN

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen heeft de „Dako" het slopersbedrijf, dat o.m. een vestiging op Curacao heeft het bedrijf van Gainsley Co. op Aruba overgenomen. Gainsley Co. is sinds begin 1953 op Aruba gevestigd en heeft in de twee jaar van haar werkzaamheden hier verschillende sloopwerken voltooid. Het bleek echter, zo deelde onze zegsman mede, niet wel mogelijk tot een lonende exploitatie te geraken, zodat tot liquidatie moest worden besloten.

Het schroot, dat zich thans nog op het Westelijk gedeelte van het haventerrein bevindt zal door de „Dako" verder afgehandeld worden. Momenteel werken er nog een vier a vijf man in het bedrijf. Of „Dako" zal besluiten de werkzaamheden voort te zetten, dan wel het bedrijf over te brengen naar elders is ons niet bekend.

COMMISSIE TOT VASTSTELLING AARDRIJKSKUNDIGE NAMEN LAAT ER GEEN GRAS OVER GROEIEN

J.H. Bijkerk vervangt E.J. Prins als lid.

ORANJESTAD: — Het schijnt, dat de onlangs ingestelde commissie tot vaststelling van de aardrijkskundige namen op de Nederlandse Antillen haar taak niet licht opvat. Verschillende malen is reeds vergaderd en van daag zal er — zo vernamen wij — weer een bijeenkomst te Willemstad plaatsvinden. In de commissie heeft zich overigens een mutatie voorgedaan wegens het vertrek van de heer E. J. Prins, hoofd van het kadaster op Aruba. Zijn plaatsvervanger, de heer J. H. Bijkerk, heeft nu zitting in de commissie genomen. De commissie stelt thans een overzicht op van de in omloop zijnde namen op de Antillen.

JEUGDIGE RUITENVERNIELERS MAAKTEN HET DE POLITIE LASTIG

SAN NICOLAS: — De politie werd het Zaterdagavond in de Leliestraat vrij lastig gemaakt door een ((waarschijnlijk) aantal jeugdige boefjes, die verschillende huizen in die straat van ongeveer acht tot tien uur met stenen bekogelden en zodoende enkele ruiten lieten sneuvelen. Steeds als de politiepatrouille kwam bleken de daders verdwenen en zelfs het plaatsen van een wachtpost bleek niet succesvol. De politie stelt een nader onderzoek in.

CLUBAVOND ARUBA CAMERA CLUB

ORANJESTAD: — Op acht Maart a.s. zal er wederom een clubavond gehouden worden van de Aruba Camera Club. Plaats van samenkomst zal als gewoonlijk „Trocadero" zijn. De leden worden daar om acht uur 's avonds verwacht.

KNOCKOUT TOURNOOI A-KLASSE

ORANJESTAD: — Zondagmiddag vonden de eerste twee wedstrijden in het Knockout Tournooi A-klasse plaats in het Wilhelmina Stadion.

De eerste wedstrijd tussen de Mariniers en Bubali S.C., werd met 2-1 gewonnen door de Mariniers en in de tweede wedstrijd, welke ging tussen Estrella en Jong Aruba, kwam Estrella als overwinnaar uit de strijd met 6-0.

Experimenten met nieuwe Russische vliegtuigen

WASHINGTON.: — Vlogens het Amerikaanse blad „Air Force Magazine", een niet-officiële publicatie van de luchtmacht, experimenteert de Sowjet-Unie thans met een vliegtuig, waarvan zowel de staartvlakken als de vleugelvlakken naar achteren wijken, dat bijna verticaal kan stijgen.

Voorts heeft de Sowjet-Unie een vliegtuig, de „Yak-21", een jachtvliegtuig, dat in de eerste minuut bijna 3.000 meter kan stijgen en op hoogten van 6.250 meter ongeveer 12.000 meter per minuut.

Een verbouwde „MIG", de „MIG-17", is te vergelijken met „F-100" van de Amerikaanse luchtmacht, die sneller dan het geluid kan vliegen.

Voorts worden in het blad nog een paar moderne typen beschreven, welke zich nog in het experimentele stadium bevinden. Onder andere wordt een klein staartloos vliegtuig beschreven, dat in een schijngevecht tegen een „MIG-17' stand kan houden.

DEENSE ARTS VEROORDEELD WEGENS POGING TOT MOORD

KOPENHAGEN.: — Een vooraanstaande Deense arts, dr. Ole Marner, is dezer dagen te Kopenhagen tot vier jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens poging tot moord, omdat hij zijn vrouw, die onherstelbaar ziek lag in een ziekenhuis, een injectie had gegeven, waarna zij overleed.

Volgens dr. Marner kon hij het niet aanzien dat zijn vrouw in pijnen zou sterven. Daarom had hij haar een injectie gegeven. Zij zou toch gestorven zijn. Een getuige-deskundige a decharge betoogde, dat de injectie de dood van de vrouw niet ten gevolge gehad kon hebben.

De deskundige van het openbaar ministerie daarentegen was van oordeel, dat de injectie geleid heeft tot de dood van mverouw Marner.

Dr. Marner diende tijdens de Koreaanse oorlog op het Deense hospitaalschip „Jutlandia" in de Koreaanwateren.

VERLOTING TEN BATE VAN DE ARUBA BOATING CLUB

ORANJESTAD: -- De Aruba Boating Club is nog een zeer jonge club en de bekende kinderziekte van alle jonge clubs n.l. een krappe kas, is ook deze club niet vreemd. Men heeft het tot nog toe nog steeds moeten stellen zonder aanlegpier, wat een groot ongemak is. Maar de fondsen ontbreken om dit bijna onmisbaar hulpmiddel voor de watersport beoefenaars te laten aanleggen. Zo graag zouden de clubleden een eigen clubgebouw willen bezitten, maar wie zal dat betalen ...?

Teneinde nu in het bezit van de zo dringend benodigde gelden te komen heeft het bestuur van de club thans een verloting georganiseerd, waaraan de Gezaghebber reeds zijn fiat heeft gegeven. Om de verloting zo aantrekkelijk mogelijk te maken hebben vele Arubaanse zakenlieden prachtige prijzen beschikbaar gesteld. Om slechts een kleine greep uit de prijslijst te doen: prima fototoestellen, een handstofzuiger, vele cartons bier, langspeel platen, schrik niet, een 3 P.K. buitenboordmotor, die door de N.V. Winkel Handel Maatchappij beschikbaar werd gesteld. Er zijn drieduizend loten.

Op dertien April a.s. zal de trekking plaats vinden en wel op een zeer originele wijze. Door de medewerking van radio Kelkboom zullen die dag 's avonds in de studio ten overstaan van de politie om het kwartier een prijs worden getrokken en zodoende zullen de luisteraars thuis van de spanning kunnen meegenieten. De prijzen kunnen de volgende dag bij de Botica Oduber afgehaald worden, waar zij ook tentoongesteld zullen worden.

Het Openbaar Onderwijs op Aruba verenigt zich

O'STAD.: — Het Bestuur van de Arubaanse Onderwijs Bond schrijft ons:

Sedert 1948 mocht het Openbaar Onderwijs zich op Aruba in een gestage groei verheugen. Dit onderwijs telt heden in O'stad twee Mulo's en een G.L.O.B.-school en in St. Nicolas 2 Mulo en 3 G.L.O.B.-scholen en verder 1 Technische school. De ontwikkeling van de laatste tijd echter wekt grote bezorgdheid in de kringen van het Openbaar Onderwijs. De Openbare school heeft hoog in zijn vaandel staan het idee van de verdraagzaamheid. Hij heeft altijd vooropgesteld en zal dit altijd blijven doen, de eenheid van het volk. Tot zijn leedwezen moet hij nu constateren, dat door de oprichting van de Vereniging voor Prot.Chr. Onderwijs, de verdeling van de Arubaanse jeugd in drie zuilen spoedig een feit zal worden.

Onderwijzers en ouders, die de gedachten van het Openbaar onderwijs zijn toegedaan, hebben gemeend deze ontwikkeling niet met de armen over elkaar te mogen gadeslaan. Zij hebben eind Februari een vereniging opgerciht, de Arubaanse Onderwijs Bond, om de idealen en gedachten van het Openbaar Onderwijs in brede kring op Aruba bekend te maken. In zijn statuten lezen wij dan ook dat de A.O.B. zich ten doel stelt de bevordering van de belangen van het onderwijs in het algemeen en van het Openbaar Onderwijs in het bizonder.

Statuten en huishoudelijk reglement zijn aanvaard en een bestuur is gekozen onder voorzitterschap van de Heer L. Sijlbing. De verdere leden van het bestuur zijn de Heren J. van Zijl, K. Monster, W. Medema en H. Been. De nieuwe vereniging telt reeds ±100 leden.

Op algemeen onderwijskundig terrein zal de vereniging er ernstig naar streven een verantwoorde vernieuwing van het Arubaanse onderwijs tot stand te brengen.

Voorstanders van het Openbaar Onderwijs, maar die niet onderwijzer zijn, kunnen zich als buitengewoon lid opgeven bij de secretaris, de Heer J. van Zijl, in St. Nicolaas.

Reeds heeft zich een onderkern in deze vereniging gevormd om zich te beraden over zijn aandeel in de toekomstige te nemen acties. Dinsdagavond wordt een propagandaavond gehouden, waarbij elke voorstander van openbaar onderwijs welkom is.

Karenzdagen blijven gehandhaafd

Doch Regering trof voorzieningen belangen van de bonafide arbeiders te beschermen

ORANJESTAD.: — Het al of niet afschaffen van de z.g.n. Karenzdagen heeft in het verleden veel stof doen opwaaien. Een betreffende ontwerp-landsverordening hierover heeft nooit de handtekeningen van de toenmalig verantwoordelijke landsministers kunnen krijgen en thans werd aan de Staten èen ontwerp-verordening tot wijziging van de Ziekteregeling 1936, waarin deze kwestie opgenomen is, aangeboden. De regering schrijft in de memorie van toelichting op de wijziging o.m.

Bij brief dd. 11 Mei 1954 heeft de vorige Landsregering aan de Staten de bezwaren uiteengezet, op grond waarvan zij meende niet tot vaststelling van het ontwerp te mogen overgaan. Onder dagtekening van heden is dienovereenkomstig aan de Staten bericht, dat de Gouverneur zich met het door hen gewijzigde ontwerp niet kan verenigen en de landsverordening niet heeft vastgesteld.

Teneinde echter tegemoet te komen aan de wens der Staten om de bonafide arbeider zoveel mogelijk bescherming te geven met behoud van een verantwoorde sociale politiek, wordt hierbij voorgesteld de zogenaamde Karenzdagen te laten vervallen in bepaalde omstandigheden. Dit zijn omstandigheden, waaronder met grotere zekerheid mag worden aangenomen, dat de arbeider werkelijk ziek is. De termijn van drie dagen geeft althans ruimer gelegenheid tot controle.

In de ontwerp-verordening wordt het betreffende artikel als volgt aangevuld:

„Niettemin wordt over de dag waarop de arbeidsongeschiktheid aanving en de twee daarop volgende dagen ziekengeld uitgekeerd, indien naar het oordeel van de behandelende geneeskundige de ziekte opneming in een ziekeninrichting noodzakelijk maakt. Het ziekengeld wordt over bedoelde drie dagen eveneens uitgekeerd, indien de duur van de ziekte tengevolge van dezelfde ziekteoorzaak langer dan drie dagen bedraagt, ook wanneer geen opneming in een ziekeninrichting noodzakelijk is geweest.

De Regering gaat verder met te zeggen:

Het is de bedoeling der Regering een medische controle op de uitvoering der Ziekteregeling in te voeren, waardoor de financiele nadelen, voortvloeiende uit het onderhavige ontwerp, zullen worden opgevangen.

Aangezien over het niet vastgestelde ontwerp zeer uitvoerig, zowel schriftelijk als mondeling van gedachten is gewisseld, moge ondergetekende thans verder volstaan met het uitspreken van de verwachting dat dit nieuw ontwerp met voortvarendheid zal worden afgehandeld.

NA EEN LIFT MISHANDELING ALS DESSERT

SAN NICOLAS: — Zondagmorgen omstreeks half vier kwam N.E.W. bij de politiewacht in San Nicolas, met de mededeling, dat een zekere S. hem, na een lift gegeven te hebben in de koenoekoe samen met een vriend behoorlijk mishandeld had. Als bewijs liet W. zijn gezicht zien, dat vol cactusnaalden zat. De politie heeft, na eerste hulp verleend te hebben, een onderzoek ingesteld.

WEST DUITSE VRIJE DEMOCRATISCHE PARTIJ BLIJFT LID VAN REGERINGSCOALITIE

BONN.: De West Duitse Vrije Democratische partij heeft in een parlementaire nieuwsbrief verklaard dat zij lid van de Regeringscoalitie wil blijven. Het verwerpen van de Saarovereenkomst door de partij moet niet worden gezien als het verwerpen van een regeringscoalitie die vijf jaren lang met succes heeft gewerkt. De partij staat volledig achter haar voorzitter Dehler, die Zondag in conflict kwam met kanselier Adenauer over de Saarovereenkomst — aldus de nieuwsbrief. Er is geen sprake van wijziging in de partijleiding.

Het bestuur van de partij komt de volgende week Woensdag bijeen met de parlementsfractie om te bespreken of en zo ja welke stappen genomen moeten worden. Het voornaamste punt zal zijn de vraag of het vertrouwen in vice-kanselier Bluecher moet worden opgezegd. Bluecher stemde als enige van de vier ministers van de partij voor de Saarovereenkomst, dus tegen het advies van de partij in. Hij bood daarna zijn ontslag aan kanselier Adenauer aan, dit dit echter niet accepteerde — althans niet tot nu toe.

COMMUNISTISCHE INFILTRATIE OP CHINESE SCHOLEN IN BORNEO

BELAIT BRUNEI.: — Het belangrijkste dagblad in Noord-Brits-Borneo, de „Borneo Bulletin", zegt in een hoofdartikel in de editie van gisteren, dat het noodzakelijk is de Chinese scholen in Borneo te onderzoeken en na te gaan of door middel van leerlingen of onderwijzers er een communistische infiltratie plaats heeft.

Bepaalde verschijnselen die zich voor doen op de Chinese scholen in Borneo tonen veel overeenkomst met onplezierige verschijnselen op dergelijke scholen te Singapore en te Sarawak — aldus het blad.

ZWEMMEN ONDER HYPNOSE

ADELAIDE.: — Het niet alledaagse geval, dat een titel gewonnen wordt door een deelnemer onder hypnose heeft zich voorgedaan bij de wedstrijd om het kampioenschap van Australië zwemmen vrije slag 1.500 meter.

Garry Winram won dit nummer nadat zijn trainer Forbes Carlile hem gehypnotiseerd had omdat hij voortdurend klaagde over een verzwering aan zijn been. Carlile is lector in de physiologie aan de Universiteit van Sydney. Hij suggereerde Winram dat hij tijdens de wedstrijd niet van moeheid zou voelen en sneller zwemmen zou naar mate de strijd vorderde, — met succes want Winram ging als eerste door de finish.

Croes en Fleming moeten uit het L.E.C.

Aldus besloot ruim 80% van Lago-werknemers

Het referendum, dat j.l. Woensdag, Donderdag en Vrijdag onder de Lago werknemers gehouden werd heeft uitgemaakt, dat de heren M. Croes en D. Fleming uit het bestuur van de Lago Employee Council moeten treden.

Van de 4.262 stemgerechtigden hebben er in totaal 3.811 hun stem uitgebracht. Doordat er, zoals gewoonlijk, ook bij deze stemming weer ongeldig stemmen uitgebracht werden, kwam het aantal geldige stemmen op 3.566. Van dit aantal stemmen waren er 2.869 tegen de handhaving van beide genoemde heren in het bestuur van de vereniging, d.w.z. dat de heren Croes en Fleming een aanhang hadden, die beneden de 20% lag. Als gevolg van een en ander zullen er dus binnenkort weer nieuwe verkiezingen gehouden moeten worden. Er is hiervoor nog geen datum gefixeerd.

7.000 ONDERDANEN VAN AEOLUS ONTVINGEN EVENAARCERTIFICAAT

DEN HAAG: — 70.000 Personen, afkomstig uit alle delen der wereld, zijn thans geboekstaafd als onderdaan van Aeolus, de God der Winden.

Het betreft hier K.L.M. passagiers, die per „Vliegende Hollander" de evenaar zijn gepasseerd en die van de maatschappij een fraaie oorkonde ontvangen, waarop o.m. staat vermeld met welk vliegtuig, op welke lijn en op welk tijdstip men de evenaar is gepasseerd.

Het 70.000ste certificaat, dat de K.L.M. sinds zij in November 1949 hiermee begon, heeft verzonden, is bestemd voor Mevrouw Margot Schnurr, El Palomar, Argentinië.

Amerikaanse natuurvorser Collins maakt korte, doch grondige studie van wild life op Aruba

O'STAD.: — Zaterdagmiddag arriveerde op het Dakota-vliegveld met het K.L.M.-lijntoestel uit Miami de heer H.C. Collins van The Caribou Press. Zoals wij reeds eerder schreven betreft het bezoek van de heer Collins de studie van „wild life" op ons eiland. Zijn collega dr. F.P. Matthews, die eveneens zou komen, is niet meegereisd.

De heer Collins werd op het vliegveld opgewacht door de heer C.C. Wever van het Touristenbureau Aruba en de heer J.G. v.d. Berg.

Nog diezelfde middag is het gezelschap naar Bubali gegaan om de vogelstand daar te onderzoeken en de omgeving daar naukeurig te bekijken. Zaterdagavond heeft de heer Collins een onderhoud gehad met de heer Van den Berg, waarna gistermorgen een tocht naar het rif volgde, waartijdens de visstand bekeken werd. Zondagmiddag werden er wederom tochten gemaakt.

Tot waarschijnlijk Dinsdag zal de heer Collins op Aruba blijven.

In die tijd hoopt hij zich een voldoende beeld gevormd te hebben van „wild life" op Aruba om daarover in zijn 18-pagina kleurendruk folder, over de Nederlandse Antillen, te schrijven. Deze folder wordt gemaakt in opdracht van het Touristenbureau in New-York. De heer Collins zal nog Curacao, Bonaire en de Bovenwinden bezoeken.

RONTGENONDERZOEK VAN VLIEGTUIGEN

AMSTERDAM: — Op de luchthaven Schiphol kan men thans, dank zij het gebruik van Rontgenapparatuur dwars door de vliegtuigen heenkijken, een effectief systeem, dat tijd en geld bespaart bij de controle van de vliegtuigen en dat even doeltreffend werkt.

De K.L.M. is in haar werkplaatsen op het Amsterdamse vliegveld overgegaan tot het nemen van proeven met deze apparatuur, waarmee men zelfs de kleinste afwijking onmiddellijk kan waarnemen, zonder dat in vele gevallen tot omvangrijke en kostbare demontage behoeft te worden overgegaan. Men kan niet alleen dwars door een vleugel kijkend, eventuele ongerechtigheden ogenblikkelijk opsporen, maar het is nu ook mogelijk om in de kajuit, waar de bekleding soms een belemmering vormt, door gebruik van Rontgenapparatuur grote besparing te bereiken, bij een even volmaakte „trefzekerheid" als tot dusverre bereikt wordt.

De eerste proeven in dit experimenteel stadium zijn genomen door het Rontgen Technisch Laboratorium te Overschie. De mogelijkheid bestaat, dat de K.L.M. zelf tot het aanschaffen van dergelijke apparatuur zal overgaan.

Politieberichten

Krijgertje spelen met politie

Door de politie te San Nicolas werd geconstateerd dat de bestuurder van personenauto A-2515 slingerend over de Lagoweg reed. Terstond werd door de patrouille een achtervolging ingesteld. De bestuurder van auto A-2515 voerde zijn snelheid op en reed in de Bernhardstraat ongeveer 120 KM per uur. Op de weg naar Fontein vloog het motorrijtuig uit de bocht en kwam op de berm tot stilstand. Toen de politie was genaderd reed de bestuurder plotseling weer weg en reed vervolgens tegen het dienstmotorrijtuig aan. De bestuurder staande gehouden bleek onder de invloed van alcoholhoudende drank te verkeren en onbekwaam om als bestuurder op te treden. De totale schade bedraagt ongeveer ƒ 100.—.

Ongeschikte chauffeur

Verder werd door de politie te San Nicolas geconstateerd dat de bestuurder van pick-up A-5455 onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerde. Bij onderzoek bleek dat hij ongeschikt was om als bestuurder op te treden. Hem is het verdere rijden ontzegd.

Veilig Verkeerregels vergeten

In de v.d. Veen Zeppenfeldtstraat vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-4041 en autobus A-691. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Oorzaak: De bestuurder van auto A-4041 bracht zijn motorrijtuig niet tot stilstand terwijl de veiligheid van het verkeer zulks vorderde.

Klaplopers in New York

Werd assistentie verzocht in het New York restaurant. Bij aankomst van de politie bleek dat een drietal personen hun verteringen niet wilden betalen. Een van hen had inmiddels de benen genomen. De twee andere personen zijn voor onderzoek overgebracht naar de politiewacht.

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid v.d. redactie)

Veel geschreeuw en weinig wol

Mijnheer de Redacteur

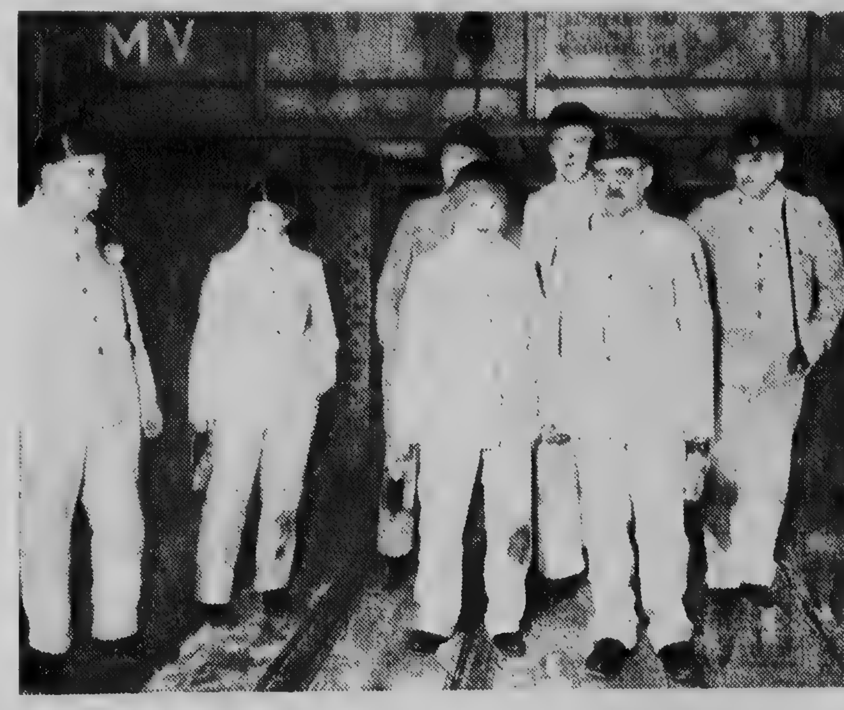
Wanneer men het ingezonden stuk van de heer Treytel aandachtig leest, komt men ongemerkt tot de conclusie: wat wil deze geachte inzender met zijn ingezonden stuk?

Waarom komt de geachte inzender niet met een vast beginsel voor de dag, zodat men er houvast aan heeft. Schrijver dezes heeft er met verschillende mensen over gesproken en het eenparig oordeel was, dat deze man wilde ook eens iets schrijven, maar het werd een hond zonder staart.

De heer Treytel heeft in zijn ingezonden stuk geschreven, dat hij het openbaar onderwijs naar zijn beste krachten dient, maar hoe is het dan te rijmen, dat genoemde heer zelf een Katholiek, zijn kinderen naar de Katholieke school zendt, wat natuurlijk zijn goed recht is. Toch blijft het voor ieder mens, die lezen kan een raadsel, hoe deze man het aan heeft gedrufd twijfelachtig te schrijven over een ander zijn geloofs overtuiging. Het is in dit stuk geen vlees en vis, maar nog veel minder; wij zouden kunnen zeggen niets.

Schrijver dezes nodigt dan ook de geachte inzender uit, persoonlijk aan zijn huis van gedachten te wisselen — al is het met getuigen. Als Katholiek is inzender niet gerechtigd te oordelen over andermans geloofsinzichten, evenmin als dat tot niet Katholieken veenmin als dat het niet Katholiegeloof een oordeel te vellen.

C. A. VIS
Margrietstraat No. 1



Minister President Drees heeft kort geleden vergezeld van zijn echtgenote een bezoek gebracht aan de Staatsmijn „Emma" in Treebeek. Gewapend met mijnlamp en helm heeft het echtpaar vergezeld van enige mijnautoriteiten een afdaling in de schacht gemaakt. Onze fotograaf nam deze groepsfoto bij het verlaten van de lift: Links de Hoofd Bedrijfsingenieur Rieland; tweede van links mevrouw Helleman, echtgenote van een der directeuren; in het midden het echtpaar Drees; achter hen de oud-minister Wemmers, Voorzitter van de directie.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN

Greta Marijke geb. 18-2-55 dr v. Antersijn, Jose Pablo en Robert, Paulita Seroe patrisji 4.

Jaime Orlando geb. 20-2-55 zn. v. Quinonez, Luis en Varela, Mercedes J.G Emanstraat 41.

James, Albert geb. 19-2-55 zn. v. Oduber, Modesto en Croes, Olga Maria, v. Walbeeckstraat 25.

Amarillys Catarina geb. 13-2-55 dr. v. Wanga, Felies Felipi en Cicilia, Johanita Juana, Windstraat 22.

Etephanie Louisa geb. 13-2-55 zn. v. Arrendell, Margarita, Rooi Hundo 6

Alberto Mariano geb. 13-2-55 zn. v. Geerman, Panchito en Wernet, Rosa de Lima, Weg n. Seroe Blanco 5.

Leonie Goergetine geb. 8-2-55 dr. v. Gillard Eduard Albert en Ritfeld, Carolina Anteinette, Golfweg 15.

Nigel Fitzroy geb. 10-2-55 zn. v. Raveneau William en lawrence, Marie Celina Lyndell, Lagoville 114.

Humphrey Eleucadio Valentino geb. 14-2-55 zn. v. Rodriguez, Rita Elena, Zeewijk 106.

Angelica Ageatha geb. 8-2-55 dr. v. Hodge, Evelyn Vettilie, Brazil 68.

Rudolf geb. 16-2-55 zn. v. Helden, Alfonso en Werleman, Anna Maria, Socotorowijk 51

Marina Elisabeth geb. 16-2-55 dr v. Groenhart, Pieter en Veltkamp, Aaffien Eppedina, Bachstraat 4.

Severino Felix geb. 21-2-55 zn. v. Filiciana, Bertrandus en Henriquez, Rosa, Hooiberg 12

Elizabeth Rebessa geb. 19-2-55 dr. v. Vrolijk, Angelico en Croes, Francisca. Piedra Plat 61.

Edna Florentina geb. 17-2-55 dr. v. Zievinger, Clemente en Lacle, Helena Brigida, Sab. Libre 50.

Noveen Elizabeth geb. 20-2-55 dr v. Jhon, Samuel en Hadley, Mary, Zoutmanstr 27.

Evelina Felicia Maxima geb. 21-2-55 dr. v. Fingal, Mario Mauricio en Biesum, Lucasia, Pavilla 21.

Leonora Macaria geb. 20-2-55 dr. v. Henriquez, Macario Augustin en Henriquez, Cresencia Trinita, Socotorowijk 39.

Mario Edwin geb 21-2-55zn .v. Tromp, Juanita, Madiki 9.

Severino Felix geb. 21-2-55 dr. v. Geerman, Francisco en Croes, Imelda, Sab. Abau 21.

Aveline Antoinette geb. 22-2-55 dr. v. Martis, Guillermo Severo en Rasmijn, Emerita Caciana, van Walbeeckstraat 10.

Olinda Modesta geb. 14-2-55 dr. v. Boekhoudt, George en Maduro, Dominga, Weg n. Fontein 100.

Ruben Eduardo geb. 24-2-55 zn. v. Tromp, Lucas Eleodore en Maduro, Concordia, Hooiberg 86.

Silvia Rufina geb. 23-2-55 dr. v. van der Biezen, Justiniano en Kock, Felicia, Shiribana 34.

Alejandro Eladio, geb. 18-2-55 zn. v. Comenencia, Alejandro Antonio en Gomez, Maria Adela Arbina, Zeewijk 17A.

Gay Evelyn geb. 15-2-55 dr. v. de Gourville, Harry Oswald en Francois, Marie Josephine, van den Bosschestraat 3.

Celestina geb. 22-2-55 dr. v. Almary, Pedro Damaso en Ras, Aura Maria., Mabon 13.

Cleto Adolf geb. 22-2-55 zn. v. Kock, Maria Susanna, Roci Afo 52.

Abilia Margarita geb. 22-2-55 dr. v. Marin, Ana Cecilia, Paradijs 12.

Margareth Irena Kwai Chu geb. 22-2-55 dr. v. Chung, Ah Pack en Romano, Angelica Anselma, Dr. Scheapmanstraat 19.

Robert James geb. 16-2-55 zn. v. Crawford, Humphrey Arthur en Craane, Ocraanca Wilhelmina, Mispelstraat 3

Hendrik Faustino geb. 15-2-55 zn. v. Rosa, Maria Helena, Barcadera 3.

Maria Verinia geb. 17-2-55 dr. v. Heyer, Clara Phillis, Wat. Gezaag 30.

Angelica Isabella geb. 17-2-55 dr. v. Windefelde, Daisy Lurline, Cura Cabai 134.

HUWELIJKEN

Cornes, Leonard en Solognier, Helena geh. 19-2-55, Seroe Preto 10.

Godoy, Sigfrido Petrus en Sanchez, Marta Beatriz geh. 19-2-55, San Barbola 5 .

Lacle, Dominico en Tromp, Ana Maria geh. 19-2-55, Lago Heights 1005.

Maduro, Ambrosio en Robert, Anita geh. 19-2-55, Seroe Patrisji 4.

Arndell, Orlando en Harris, Henrietta Morisho geh. 23-2-55, Village Noord 8.

Patterson, Joseph, Leonardo en Carty, Comfort Ileen geh. 24-2-55, Lod. v. Nassaustraat 1.

RECORD-VERDIENSTE MET FILMS

WASHINGTON,: — Het Amerikaanse departement van Handel heeft medegedeeld dat Amerika door de export van films in 1954 naar schatting 200 millioen dollar heeft verdiend —een recordcijfer. De concurrentie van buitenlandse films— vooral Duitse, Italiaanse, Engelse en Franse — was groter geworden.

Begin 1955 was 68 procent van de hoofdfilms die in de niet-communistische landen werden gedraaid, Amerikaans. Dit is 6 procent minder dan in 1951.

Dat de inkomsten van Hollywood desondanks zijn toegenomen, is het gevolg van het feit, dat meer eersteklas films zijn uitgevoerd en doordat er in de importerende landen meer bioscopen zijn.

OLE GEVONDEN IN BOELGARIJE

WENEN.: — In Boelgarije is olie in lonende hoeveelheden gevonden, zo meldt het te Sofia verschijnende blad „Trud". In het bericht werd niets medegedeeld omtrent de ligging xan het olieveld. Onlangs verschenen er echter in de Burgaarse pers berichten, dat Sowjet-Russische deskundigen in Noord-Oost-Bulgarije naar olie hadden geboord.

Amerika bouwt nieuwe typen koopvaardijschepen

BOSTON.: — De directeur van het bureau voor scheepvaartzaken der Amerikaanse regering, Louis S. Rothschild, heeft bekendgemaakt, dat het bureau binnenkort zal beginnen met het werk aan drie nieuwe typen koopvaardijschepen, die onontbeerlijk zijn voor de uitvoering der mobilisatieplannen.

Twee der nieuwe scheepstypen, die eenzelfde rompontwerp zullen hebben, zullen vrachtschepen zijn voor het vervoer van droge goederen. Deze vaartuigen zullen „vrijheidsschepen" worden genoemd. Een hiervan zal een snelheid hebben van 16 knopen. Dit schip zal in een nieuwe militaire noodtoestand de rol toegedeeld krijgen, die de Libertyschepen in de 2de wereldoorlog hebben gespeeld. Het andere vrachtschip, dat een grotere snelheid zal hebben, zal dienst doen als hulpvaartuig der marine.

Het derde scheepstype zal een tankschip zijn met een snelheid van 20 knopen. Dit schip zal voor snelvervoer van grote ladingen olie-producten uiterst waardevol voor de marine zijn.



Bij het Rode Kruis op de Fluwelenburgwal te Den Haag is men druk bezig met het inpakken van 5450 stuks lakens, slopen en dekens, bestemd voor het getroffen gebied in Australie. De goederen zullen per spoor naar Genua worden gestuurd vanwaar zij verder vervoerd worden aan boord van de „Amerskerk". Onze foto geeft een beeld tijdens het inpakwerk.

DOOI IN NEDERLAND INGETREDEN

's-GRAVENHAGE: — Na dagenlange vorst is eindelijk de dooi in Nederland ingetreden. In het gehele land begint de scheepvaart, die al die tijd door het ijs was verlamd, zich te herstellen. De „luchtbruggen" naar de Waddeneilanden worden afgebroken. In enkele provincies ondervindt het wegverkeer hinder doordat wegen zijn afgesloten, die bij normaal gebruik ernstig zouden worden beschadigd nu de hogere temperaturen de vorst uit de grond verdrijft.

BULGAARS LANBOUWPLAN NIET UITGEVOERD

Wenen: — De Bulgaarse minister-president heeft blijkens het verslag van een rede in een Bulgaars blad verklaard, dat Bulgarije er niet in geslaagd is zijn landbouwplan voor 1954 tot uitvoering te brengen. Ondanks het feit, dat 1954 een normaal jaar was, is Bulgarije genoodzaakt geweest zijn noodreserves aan te spreken, om ontberingen voor de bevolking te voorkomen. Voor alle soorten graan kon het plan niet worden uitgevoerd en met uitzondering van zonnepitten en rijst bleef de opbrengst van alle oogsten beneden de beoogde. Om tekorten aan voedsel en grondstoffen te voorkomen moest de regering van de reserves gebruikmaken, die voor noodtoestanden bewaard dienden te worden. De premier schreef de mislukking toe aan de slechte organisatie van de cooperatieve landbouw. Vele districtscommissies van de cooperatieve organisatie kochten de oogsten van de cooperatieve boerderijen op tegen de prijzen, welke voor de laagste kwaliteit producten werden vastgesteld en verkochten deze dan weer aan de staat als producten van de beste kwaliteit.

FRANS-TUNESISCHE BESPREKINGEN WORDEN GEHOUDEN

PARIJS: — De Frans-Tunesische besprekingen zullen op 15 Maart a.s. heropend worden. De besprekingen, werden onderbroken toen het kabinet Mendes France viel. De nieuwe Franse regring zal dezelfde koers volgen als Mendes France aangaf.

STAKING VERWACHT IN DIAMANT-INDUSTRIE

AMSTERDAM: — In de Amsterdamse diamant-industrie dreigt een algemene staking. De onderhandelingen tussen werkgevers en werknemers over een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst hebben niet tot overeenstemming geleid. De werknemers wezen de wens van de werkgevers dat de werktijden zal worden verlengd en het uurloon zal worden verlaagd af. Donderdag a.s. zullen de diamantarbeiders beslissen of zij op 14 Maart a.s. een algemene werkstaking zullen uitroepen.

ERNSTIGE WAARSCHUWING AAN AZIATISCHE LANDEN

MANILA.: — In het slotcommunique van de bijeenkomst van Amerikaanse ambassadeurs in Azie, welke bijeenkomst te Manilla werd gehouden, wordt ernstig gewaarschuwd tegen het grote gevaar voor de vrede en de veiligheid in het Verre Oosten welke het communisme inhoudt. Het communisme wenst niet anders dan een nieuw kolonialisme te vestigen, waardoor de onafhankelijkheid van de vrije Aziatische landen ernstig in gevaar komt.

V.S. VERDER DAN RUSLAND OP HET GEBIED VAN GELEIDE PROJECTIELEN

WASHINGTON.: — Senator Richard Russel heeft dezer dagen verklaard, dat de Verenigde Staten verder dan de Sowjet Unie zijn bij de productie en ontwikkeling van geleide projectielen voor lange afstand.

Russel, die voorzitter van de Senaatscommissie voor de strijdkrachten is, verklaarde dit tegenover verslaggevers nadat drie dagen lang op geheime zittingen van de commissie deskundigen van leger, vloot en luchtmacht waren gehoord.

Hij zei, dat de Russen aan het einde van de oorlog Duitse fabrieken voor raketten en Duitse deskundigen op dit gebied in handen hadden gekregen, doch sedertdien hadden de Verenigde Staten snellere vorderingen gemaakt.

Nieuw defensie-systeem voor Midden-Oosten

LONDEN.: — Een nieuwe defensiesysteem voor het Midden Oosten gebaseerd op de verdragen tussen Irak, Turkije en Pakistan —welke landen alle drie aan Rusland grenzen— met Engeland op de achtergrond, zal mogelijk weldra worden uitgewerkt.

Voorlopige rapporten van minister Eden naar aanleiding van zijn bezoeken aan landen in het Midden Oosten op de terugreis van zijn bezoek aan Bangkok, melden groot enthousiasme in Pakistan en Irak voor een spoedige integratie van hun afzonderlijke verdragen met Turkije en een algemeen defensie schema. Het is bekend dat de Turkse regering geen bezwaren heeft. De Britse regering hoopt dat de Perzische regering weldra in staat zal zijn eveneens deel te nemen.

Minister Eden keert vandaag in Londen terug.

Later deze maand zal hij naar Ankara gaan.

De plannen van Eden worden gesteund door Amerika, terwijl de Franse bezwaren overwonnen schijnen. Tal van technische kwesties schijnen nog geregeld te moeten worden. In de plannen is ruimte overgelaten voor het toetreden van Arabische landen.

De bedoeling is dat het nieuwe defensiesysteem het gat opvult tussen de NAVO en de ZOAVO.

NAAR EEN MUNTEENHEID IN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA

KAAPSTAD: — Er bestaat een mogelijkheid voor een huidige munteenheid in de Unie van Zuid-Afrika. De pond sterling zal worden vervangen door de „Rixdollar" indien de regering de aanbevelingen dienaangaande aanvaardt van het Zuid-Afrikaans bureau voor Standaardisatie. Het rapport betreft de invoering van een tientallig stelsel voor de munt des lands en is bij de volksvertegenwoordiging ingediend. De nieuwe Rixdollar — de Nederlandse rijksdaalder, de munt die in de kaapkolonie gebruikt werd toen de eerste Nederlanders zich daar 300 jaar geleden vestigden — zou een waarde hebben van tien shilling.

BOKS-NIEUWS

NEW YORK: — De 32-jarige Billy Graham, die twee jaar geleden bijna de wereldtitel weltergewicht boksen aan de toenmalige houder Kid Gavilan ontnam, verloor in tien ronden op punten van Chico Vejar. Het was Grahams 125e gevecht en voor het eerst in zijn loopbaan heeft hij drie achtereenvolgende nederlagen moeten incasseren. Voor de wedstrijd had hij verklaard dat hij indien hij verloor zich uit de ring zou terugtrekken.

—Promotor Sam Silverman uit Boston garandeert de wereldkampioen weltergewicht Johnny Saxton $ 50.000 indien hij in een titelgevecht tegen Tony Demarco wil uitkomen. De partij zou in April in Boston moeten worden gebokst. Een van de condities zou zijn dat de winnaar binnen een maand opnieuw in een titelgevecht moet uitkomen tegen Carmen Basilio.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Maandag, 7 Maart
De Veer Theater: 20.30 „Flying leathernecks"
Rialto: 20.00 „Song of the Wasteland"
Cinelandia: 20.00 „Overland Pacific"
Principal: 20.00 „Colorado sundown"
Savaneta. 19.30 „Witness to murder"

7 uur: Caribe Contactavond Arubaanse deelnemers aan Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico
8. uur: Openbare vergadering van de Eilandsraad.

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Maart
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

8.00 Opening
8.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 De ster van de week
20.45 Programma van All Electric Sales & Services
21.00 Populair Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.

Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.

Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur

Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

ATROBE UN RAPPORT DI ISLA ARIBA

Por lo pronto e ultimo.

Di e dos expertonan, qu pa intervencion di Comision di Caribe, a haci un bishita na Isla Ariba, a bini un rapport pa Gobiernu, cual rapport a yena e rapportnan riba Isla Ariba un poco mas.

Gobiernu tin e plan di ehecuta tur lo que ta menciona como di masha urgencia den e raportnan ei (tambe e rapport di Isla Ariba di instituut di informacion pa e plan di progreso di Antiyanan Neerlandes, qu e gobiernu pasa tabatin un aña den estudio caba), basta Staten bai di acuerdo cu e proposicionnan, qu lo yega cerca dje pronto.

Cerca e rapportnan aqui tin entre otro e rapport di Dienst Watervoorziening, di Señor P.A. van Stuvenberg, quen a haci un estudio di e experimentonan di boramentu di awa na Isla Ariba, y quen lo manda un di e dianan aqui un rapport riba su descubrimentunan pa Gobiernu.

Pa lo que ta toca e hotel, nan lo haci tur esfuerso pa tin e bungalonan cla na october, di manera, qu, asina qu nan cuminsa cu lantamentu di un industria di turista, nan lo tin un luga di hospeda e hendenan.

KNOCKOUT TOURNOOI A-KLASSE

Diadomingo atardi e prome dos matchnan di Knockout Tournooi A-klasse a tuma lugar den Wilhelmina Stadion. Den e promer wega Mariniers a gana Bubali S.C. cu 2-1, y den di dos encuentro Jong Aruba a sali victorioso cu 6-0.

CHISTE DI AWE

Un chines y un americano tabata discutiendo custumbernan di nan pais.

„Mi a tende cu ora un chines muri nan ta cushina un turtuga pone riba su graf", e mericano a bisa e chines.

„Si, asina nos ta haci, pero bosonan sa haci cos gracioso di ta pone flor riba graf."

„Esey ta verdad. Pero bisa mi un cos, ta ki ora bo ta kere e chines cu ta morto ta lamta bin come e tortuga?"

„Mes ora cu e mericano cu ta morto lamta hole e flor", e chines a contesta.

NACIONALISTANAN TA RECHASA ATAQUE COMUNISTA.

TAIPEH.— Segun departamento di defensa chines nacionalista mas o menos cuarenta canonero y jonk chines comunista a haci ayera un atentativo pa haci un invasion den tiniebla pisa riba e isla Kaoteng, e isla mas na norte di Matsoe. Entre tantu nan a ataca e bapornan aqui cu baterianan di costa. Dia 23 di januari tambe e comunistanan a trata di baha na tera ei.

JORDANIA NO QUE TUMA UN DECISION UMBES.

CAIRO.— Gobiernu di Jordania a duna di conoce, qu e que haci promé un estudio profundo di e tratado entre Jordania y Inglatera, promé qu e declar'é dispuesto na afilia na e tratado nobo arabe. E tratado arabe nobo ta designa riba iniciativa di Egipto.

PAGINA TRES

Plan di emergencia pa yudansa di vejez ta casi cla

Den mas o menos tres siman e senadornan antiyano lo por spera un plan concreto di gobiernu di e proyecto di yudansa di emergencia na hendenan bieu, qu basta tempu caba ta den preparacion y cual gobiernu ta considera como un di e proyectonan mas importante, qu mester ser realisa pronto. E dificultad principal tabata hañamentu di e placanan pa e pension di vejez aqui, pa cual nan tin mester di 3 millon di florin. Nos ta informa awor, qu nan a haña un caminda por fin.

Un di e fuentenan, qu nan que saca e placa aqui di dje, ta Landsloterij. Si nan alsa prijs di biyechinan cu Fl. 2,50 cada uno, nan lo haña disposicion riba 1,5 millon di florin, esei ta nifica mitar di e suma, qu nan tabatin mester originalmente. E plannan den e direccion aqui, asina e minister di cuido di sanidad, mr. S.W. Meer a confirma nos, ya tin formanan concreto caba.

Tambe nan a haña cierto proposicionnan, pa haña e otro mitar, qu ta falta. Gobiernu ta haña, qu ta pusibel pa ehecuta e plan aqui, pero ainda e plannan aqui no ta cla pa publicacion.

E gobiernu nobo tin e plan di cuminsa e lucha contra Fiebre Amarilla eficientemente mas pronto pusibel. Nan tin e intencion, di iba e lucha aqui den un periodo di 2 aña (1955 y 1956) di tal manera, qu despues di e periodo aqui Antiyanan lo no tin chens mas di aparece riba e „black list", lo que lo tin consecuencianan desastros pa nos trafico di bapor y cu esei inter progreso di Antiyanan.

Gobiernu tin e intencion di pidi Staten di Antiyanan, pa subi e credito, qu tin caba na disposicion pa e accion aqui di 300.000 florin, te na 430.000.

Na 1956 ta necesario un credito mas di 200.000 florin. Despues di e accion aqui Antiyanan lo a yega na e percentage di contaminacion di 1%, qu ta permiti y hasta lo yega bou di e percentage aqui.

Gobiernu a liquida e plannan, pa traha un prison penal na Hato tras di C.A. Despues di un investigacion di experto a parce, qu tin obstaculonan practico, qu ta haci e sitio inadecuado, entre cual no ta e cercania di e campo aqui.

Huntu cu e expertonan gobiernu a tira un bista riba e tereno di Klein Kwartier, na unda eventualmente nan lo por traha e prison. Manera nos sa, nan a vota fl. 500.000 caba riba e Begroting pasa y riba e Begrotin di 1955 tin atrobe un suma di fl. 585.000

Nan no a tuma ningun decision ainda riba e ultimo plan pa motibu qu aqui tambe tin obstaculonan practico, entre otro calidad di e tera.

WEGA DI EXHIBICION ENTRE EQUIPO ANTILLANO Y SAN NICOLAS STARS

E GRAN PELOTERO ROY HARMS A SUFRI UN LAMENTABLE ACCIDENTE FORMIDABEL TIRO DI CENTERFIELDER HUGHES A SIGURA VICTORIA DI SAN NICOLAS STARS

Diasabra atardi na Lago Sport Park pa 2.30 P.M. a tuma lugar un wega di exhibicion di baseball entre e „EQUIPO ANTILLANO" cu lo representa Antillas Hulandes na Mexico y „SAN NICOLAS STARS", saliendo victorioso e ultimo menciona pa e minimo diferencia di 2 pa 1. E „Equipo Antillano" a dal 5 hits, a anota 1 carreda y a comete 4 error, mientras cu „San Nicholas Stars" a dal 3 hits, a anota 2 carreda y a comete 2 error. Nos peloteronan cu lo representa A.H. den weganan PANAMERICANOS na Mexico e luna aki, a duna un basta bon demonstracion contra e lanzamientonan dificil di e profesional RUBEN PHILLIPS, kenda a ricibi cinco hits pa un carreda.

Como e wega aqui tabata wega di exhibicion e pitchernan cu a tuma parti den line-up di „EQUIPO ANTILLANO" a pitcha cada un 3 inning. Pa e „EQUIPO ANTILLANO" a cuminza pitcha, Sonny Baptiste cu a permiti 3 hits pa dos careda y a resulta e pitcher perdedo. Sonny Baptista ademas a duna 2 base por bolas. E „zurdito de oro" LEJUEZ a pitcha e siguiente 3 innings y a haci e siguiente trabao: NINGUN HITS NINGUN CAREDA, NINGUN BASE POR BOLAS y a enfrenta 9 batidor.

E wega a worde caba door di e novato DONALD PANTOPHLET cu a permiti 2 hits, ningun carreda y un base por bolas.

RUBEN PHILLIPS cu a pitcha henter wega pa „SAN NICOLAS STARS" a resulta e pitcher ganado, mientras cu OEHLERS a ocupa e posicion di catcher durante di e wega aqui.

E mihor batidor di „SAN NICOLAS STARS" tabata e centrefilder HAROLD HUGHES cu 2 hits den 4 turno na bate.

E mihor batidor di „EQUIPO ANTILLANO" tabata e rightfielder LAKE cu 2 hits den 4 turno. „SAN NICOLAS STARS" a anota su 2 carredanan den di 2 inning ora cu e centerfielder HAROLD HUGHES a embasa cu single hit. MEADE a bin bati y pa error di e primera base antillano ta yega primera safe y sigui te segunda, mientras cu HUGHES ta para na tercera. E pitcher profesional RUBEN PHILLIPS ta bin na bate y ta conecta un two-base hit, empuhando di e manera aki e dos caredanan di su team. E wega cu tabata dominio di pitchers pa ambos banda a queda 2-0 na fabor di „SAN NICOLAS STARS" te den prome parti di di 6 inning. E „EQUIPO ANTILLANO" bateando su turno den di 6 inning a anota su prome y unica carreda di e siguiente manera. Despues cu shortstop RICHARDSON a bin bati pa muri di segunda pa primera, e rightfielder LAKE a dal un bestial batazo pa un two-base hit.

E cuarto bate TENCHI HOFTIJZER a bin na bate pero a faya cu foulfly pa primera. Cu dos outs, e catcher PATTERSON cu a remplaza DON JUAN PEREZ den di 5 inning, a haya pasashi gratis pa primera. Cu corredo na primera y segunda y cu e primera base antillano LUIS GUERRERO na bate, e pitcher RUBEN PHILLIPS ta haci un wild pitch y e rapidisimo LAKE ta probecha e ocasion aki pa yega te „home" cu e prome carreda pa su team.

Den di 8 inning e „EQUIPO ANTILLANO" a haya un bon chance pa empata y talvez pa gana e wega, ora LAKE a habri cu un single hit y a pasa pa segunda pa un wild-pitch di RUBEN PHILLIPS cu tabata enfrentando e cuarto-bate antillano TENCHI HOFTIJZER. HOFTIJZER cu no tabata tin hits den 3 turno na bate, finalmente a dal su prome hit pa centerfield y LAKE saliendo for di segunda cu e batazo di HOFTIJZER, kier a abusa di su pianan, tratando di anota e carreda di empate pa su team pero e centerfielder HUGHES di „SAN NICOLAS STARS" no a perde tempo y a haci un gran tiro rapido pa home unda su companje e catcher OEHLERS a recibi'é pa saka LAKE out na home. Esaki indudablemente tabata un gran jugada!!! HOFTIJZER cu e jugada aqui a bai segunda base, y e pitcher RUBEN PHILLIPS inspira door di e gran tiro di su centerfielder a preta braza y a poncha e catcher PATTERSON y e primera base GUERRERO. „SAN NICOLAS STARS" bateando su ultimo chance den di 9 inning no a haci nada.

WILSON tercera base di „EQUIPO ANTILLANO", tabata e prome batidor di su team den di 9 inning y a worde saka out di shortstop pa primera.

ROY HARMS a worde yama pa su manager pa drenta bati di emergente na lugar di BRYAN e segunda base.

ROY despues di a conecta su single hit a para safe na primera. CHIQUITIN GIRIGORIUS a bin bati na lugar di WALACE PETERS (pitcher) y ora un lanzamiento di RUBEN PHILLIPS a scapa momentaneamente for di e catcher OEHLERS, ROY HARMS, a sali pa segunda base tratando di yega safe cu un „slide", pero e tiro perfecto di e catcher OEHLERS a saca ROY out na segunda. Inmediatamente despues di a tira su „slide" nos a ripara cu ROY a cuminza troce na suela cu senjal di hopi dolor. Su companjenan y e hungadornan di „SAN NICOLAS STARS" inmediatamente a acudi na ROY pa dune asistencia y algun minuut despues ROY a worde carga for di terreno y hiba directamente den un auto y a worde transporta pa Lago Hospital pa un check-up, acompanja door di su ruman NEL HARMS, manager di „EQUIPO ANTILLANO", PONCE, trainer y coach di „EQUIPO ANTILLANO" y Edwin de Cuba, penningmeester di A.S.U. Despues di e lamentable accidente aki, e wega a worde suspendi cu dos outs y „SAN NICOLAS STARS" a gana 2 pa 1. ROY HARMS a worde treci pa San Pedro Hospitaal na Oranjestad na unda un X-RAY a worde tuma di su pia y segun informacion recibi e tin un fractura chiquito.

Indudablemente cu esaqui ta un golpi hopi duru pa e team „ANTILLANO", pasobra ROY ta un di nos mihor pitchers cu experiencia di dos Serie Mundial y ademas nos ta di opinion cu ROY HARMS ta nos mihor pitcher-relevo ademas di ser un bate basta bon.

E golpi aki aun ta mas duru pasobra ningun hungador por worde inscribi pa remplaza ROY, de acuerdo cu reglamentonan di weganan PANAMERICANOS. Segun nos a worde informa dia 15 di Februari tabata e „dead-line" pa inscripcion di hungador. Asina ta cu esaki kier meen cu e „EQUIPO ANTILLANO" mester bai awor cu un hungador di menos.

Nos ta spera cu e fractura di ROY su enkel no ta nada serio y nos deseo sincero ta di por weita ROY HARMS pronto, peró muy pronto, den diamante.

Como ROY no por worde reemplaza door di otro hungador, ta di desea cu ROY HARMS a pesar di su fractura, lo worde hiba Mexico. Esaqui tin hopi motibo; Roy ta un pelotero cu semper a defende nos honor cu alma y cuerpo, ROY semper a munstra disciplina na Aruba y for di Aruba. ROY semper a cumpli debidamente na training.

Na e momento cu e reportaha aki ta bai „press" nos a recibi noticia cu e „EQUIPO ANTILLANO" a derrota „SAN NICOLAS STARS" ayera tardi na Lago Sport Park pa e score di 4-0, gracias na e formidable pitcheo di CHIQUITIN GIRIGORIUS y e zurdo FREDDY ISENIA. Pa motibo fuera di nos boluntad, nos no por a presencia e encuentro aqui, pero di bon fuente nos a worde informa cu FREDDY ISENIA a demonstra ayara tardi cu e tin hopi cos scondi den su braza, qu ta infundi hopi respect.

Pa e team perdedo „SAN NICOLAS STARS", a pitcha MARTINA, cu a resulta pitcher perdedo, mientras cu e gran RUBEN PHILLIPS a ocupa primera base.

NOS TA DESEA NOS MUCHANAN HOPI SUERTE NA MEXICO Y NOS TA CONFIA CU NAN TUR LO HUNGA CU ALMA Y CUERPO PA DEFENDE NOS BANDERA Y NOS HONOR Y CU NAN LO COMPORTA NAN MES MANERA BERDADERO SPORTSMEN. BON BIAHA Y HOPI SUERTE!!!!!

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

CINE

Dialuna 7 Maart
De Veer Theater: 20.30 „Flying leathernecks"
Rialto: 20.00 „Song of the Wasteland"
Cinelandia: 20.00 „Overland Pacific"
Principal: 20.00 „Colorado sundown"

Savaneta, 19.30 „Witness to murder"

7'or: Caribe Club Contactavond pa participantenan Arubano na Juegos Pan-americanos na Mexico
8'or: Openbare Vergadering di Eilandsraad.

BOTICANAN DI TURNO
Warda di 5 te 11 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central.
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Concerto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Siman Antiliana
20.30 Estrella di siman
20.45 Programa di All Electric Sales & Services
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

AVISO

Commandant di Mariniers, Nederlandse Antillen, ta participá cu Diabierne, 18 di Maart, di 7 te 12 or lo tin ehercicio den tiramentu di mitrailleur na Californie (Aruba.)

E terreno di peliger lo worde indicá cu bandera corrá.



Agentenan di Polis ta mirando e restunan, caminda un sedan di 1941 a dal contra un trailer di ocho tonelada, despues qu awaceru a cai y muha caminda na Los Angeles, matando ocho hoben di high school den e sedan. Na man drechi un polis ta teniendo Sra. Helen Wiseman, ruman di Harold A. Singleton, chauffeur di e sedan y un di esnan, qu a resulta morto, ora q uel a desmaya, despues qu nan a cont'é di e desaster. Su mes mama (na man drechi) ta asistiendo Richard Weber, 17 aña, un di esnan, qu a resulta herida, a declara, qu Singleton a sali for di banda di caminda y a bai mei mei di e caminda di tres pista, pa e pasa un auto; despues d repente el a bira back y a trapa riba brake. E sedan a slip y dl di banda contra e truck grndi, qu tabata biniendo.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No 28

„Mi tampoco no tabata sa esei. Pa evita mi e dolor ai, mi bon tanta no a conta mi esaqui den mi prome anjanan di hubentud. Ta te na ora di su morto el a conta mi tur cos".

E ora ai Luciano a puntra Elfrido si e tabata conoce su tata.

„No; pero m'a tende nan papia di dje mescos cu tur hende a tende dje tragedia di Marton i e nomber di Julio Labordes cu a queda graba den mi mente."

I e artista tabata pensa den su mes:

„Qui stranjo ta capricho di destino cu ta haci yiu dje victima amigo intimo di yiu dje asesina!"

„I e criminal no a ser castiga?" Antonio a puntra.

„Un muhé a ser declara culpable i a ser condena cu reclusion perpetua."

„Un muhé?" e abogado hoben a sclama.

„Si.... El a hui e luga di calamidad i el a ser deteni den cas di pastor na un aldea promé cu bo yega Paris.

Antonio a dirigi un mirada interrogadora n'e pintor.

„Si.... si mi no ta equivoca," Elfrido a responde, „ e muhé cu a asesina Sr. Labordes t'e mes persona cual m'a caba di bisa bo i cu ta bin aparece riba e cuadro cu mi ta bai regala bo."

„De la manera cu b'a mira e muhé ai anto?" Luciano a puntra cu interes

„M'a mir'é i m'a papiá cun'é tambe".

„Na unda?"

„Den cas di pastor, tio di Antonio."

„I qui aspecto e tabatin?"

„E tabata un criatura hermosa, quende sú cara tur hende tabata hanja simpatica. E tabata parce un hende cu a sufri cruelmente i cu energia e tabata nenga e crimennan di cual nan tabata califik'é; el a hura cu e tabata inocente".

„Talves cu e tabata papia berdad", Luciano a bisa.

Elfrido y Antonio tabata mira otro cu curiosidad.

„El a ser condena...." Elfrido a bisa.

„Esai no ta nada, pasobra husticia ta exagera nan diferente bez."

„Tur pruebanan tabata contra dje i terminando e proceso cu nos a sigui continuamente, nos a bin hanja e conviccion, cu e por tabata culpable."

„Cu e por tabata culpable!" Luciano a sclama. „De la manera cu bo tampoco no ta afirma categoricamente su culpabilidad i si bo tabata miembro di jurado lo bo tambe tabata na fabor dje sentencia."

„Probablemente", Elfrido a responde.

Luciano a continua:

„M'a leza enter e proceso i m'a saca e conviccion, cu Dorothea Fortal no tabata culpable Mi tanta defunta a sigura mi mescos i el a sigura mi cu mester ta e capataz dje fabrica tabata autor di tanto calamidad. Su nomber tabata Gerardo Santagu. Pero e unico prueba di su inocencia a bai quima den vlamnan di su pabellon."

„Bo ta lubida cu e capataz aqui a queda victima di encendio, victima di sú abnegacion?"

„Si; pero e asunto ta, cu mi no ta quere cu el a muri. I m'a priminti di haci asina tanto cu mi por, pa desenmascara e asesino di mi tata i obtene rehabilitacion di e muhé infeliz cu a ser condena inhustamente."

„Lo bo no gana nada cu esai, pasobra ya a transcurri 21 ana caba i su delitonan ta cofirma. Ley ta impotente contra dje."

„Quico ta importa mi? Si husticia humana no ta venga, mi mes lo veng'é".

„Bo sa cu ta existi un tal Dorothea Fortal?"

„Mi ta ignora esai, pero lo mi averigua e asunto".

„Si bo ta desea, mi ta tuma e encargo ai riba mi", e abogado a bisa. „Mi relacionnan den palacio di husticia ta facilita mi en extremo cu motibo di mi tarea."

„Lo mi gradici bo di enter mi alma. Pero larga nos papia di bo mes awor. Bo ta hanja bo satisfecho?"

„Por completo, mi amigo. Mi tin trabao i fortuna. Quico mas un hende por desea?"

„Si; pero un muhé...."

„Un muhé!" Antonio a bisa hariendo. Tin tempo sificiente pa pensa riba muhé. Pero den esai mi ta parce tutor.... lo mi queda soltero.... E bida solterano ta atrae mi.... N' ta pasa bo mescos?"

„Ami absolutamente cu no!" Luciano a bisa colorizando.

I despues di un rato el a continua:

„Pero promé cu mi casa, mi quier crea un posicion. Lucita, e mucha muhé cu mi ta stima ta pober mescos cu mi. E ta un huerfano sin famia, educa pa caridad oficial; pero e tin un alma pura i un curazon di oro"

„Mi ta spera cu pronto lo bo ta na estado di mira tur bo deseonan realiza."

Ora cu Luciano a bandona cas di su amigo, na unda ela a cerra amistad cu e pintor, ya tabata 11'o. i mei caba. Cu un curazon yen di speranza Luciano tabata camna pura p'e bai participa Lucita e grata noticia, quende tabata speré cu ansiedad

Drentando habitacion el a contra e mucha muhé ta traha na mashin i el a conta e mucha muhé tur loque a pasa na cas di su amigo Antonio. I pa termina el a bis'é:

„Den termino di un luna lo mi ta director di taller dje homber multimillionario cu no por nenga mi amigo Antonio nada".

„Esta bon", Lucita a sclama cu hubilo. „Qui dichoso mi ta sinti mi awor. Pero larga nos separa di otro awor, pa no duna bicinjanan ocasion di murmurra.

—:-:—

Su dia siguiente Antonio a bai n'e hotel dje millionario. Ora cu el a yega aya, nan a bis'é cu Paulo Herment tabata ausente, pero conociendo e dominio cu e yiu tabatin riba su tata, el a pidi pa ser ricibi pa Srta. Martina mes.

„Bon dia, Sr. Durand", e mucha muhé a bisa teniendo man di e bishitante, dirigiendo Antonio un di su sonrisanan di mas graciosa. „ Mi sa caba cu bo bishita no ta pa mi; pero como mi tata lo queda ausente tres siman, lo mi tene correspondencia tur dia cun'é i si ta un cos urgente, lo mi skirbi'é bo respondi."

„Larga nos spera anto riba su regreso, sinembargo mi quier suplica bo na apoya mi suplica."

„Bo por conta cu mi apoyo; pero di quico e asunto ta trata?"

„Mi ta trata na solicita trabao den fabrica di Sr. Herment pa un hoben excelente, discipulo di Scool di Arte i Oficio, un dibujante distingui i mecanico habil. E ta un amigo di colegio di mi, quende fin tragico di su tata asesina i roba i pa corona obra morto di su unico tanta a larg'é sin recurso, di moda cu e mester biba foi su trabao."

„Loque bo ta pidi ai, Sr. Durand ta un obra di caridad; bo por conta cu mi incondicionalmente. Larga exito di esaqui libremente na mi cuenta Bo mes sa si un muhé pidi un cos, e n'ta sosega tantem cu su deseo no ta cumpli. Na pricipio di luna entrante, banda di dia 2 y manda e amigo di bo cerca mi dia 3. Larg'é puntra pa mi especialmente."

Antonio a despedi i tan pronto cu el a yega cas, el a scirbi Luciano di resultado di su fabor. E yiu di Julio Labordes no tabatin nada otro di haci cu di spera un paar di seman mas anto.

Capitulo XVII

Nos a larga Dorothea Fortal bisti na religiosa ta camna riba nieve cu direccion pa ciudad

Tan pronto cu el a hanja un pacus, cu el a camna drenta i e muhé donjo dje pacus a puntr'é:

„Cu quico mi por sirbi bo, Soeur?"

„Mi ta desea un traje color gris pa un dama di mi mes estatura".

Unbez e Soeur a hanja e traje cu velo i mantel i despues di a paga, e Soeur a sigui su camina.

Na un poco distancia el a hanja un porta habri i cu animo el a drenta te aden i como tabata scur ajaden el a troca si panja di religiosa pa traje di mundo i a sigui pa stacion. Pa su suerte net n'e momento ai trein tabata bai sali i despues di un minuut Dorothea tabata masha leu ta bai. Den su departamento el a contra cu dos otro muhé, un hoben i su mama.

Dorothea tabata pensando un plan nobo, pasobra e tabata sa cu lo no dura mucho cu nan lo descubri su huida. I dicho hecho. E Soeurnan cu ta masha escrupuloso i na nan punto a ripara despues di un ora cu e muher a hui bai cu habito di Soeur Superior. Esaqui tabata malo, e tabata drumi den su cama, y Dorothea a larga su traje pa e Soeur y a bisti habito dje Soeur.

Tende com e cos a pasa:

Na un station cu tabata conoci pe, Sra. Fortal a warda un bon ocasion i a tira e habito di Soeur den un tunel i el a baha sigui na pia te na capital.

Jegando aqui tur e muhé si idea tabata di a bai cerca su yiu. Pero ta na unda e tabata? Quico l'e haci? El a dicidi di bai informa pa su yiu n'e aldea cerca e pastor. I si e ser reconoci awor?

Dorothea a dicidi di tira miedo tras di su lomba i a pensa cu despues di 21 anja el a sufri mucho, el a yora mucho, e tabata hasta 9 anja loca y ya el a cumpli 48 anja di edad. E mester tabata desconoci.

(E ta sigui.)

Curacaose bevolking nam afscheid van Mexico-delegatie

Initiatief van „V.V.S." bleek groot succes te zijn

(Overgenomen uit Today)

Zondagmiddag jl. nam de sportminnende bevolking van Curacao, met aan het hoofd Minister-President E. Jonckheer en Gezaghebber Gorsira, afscheid van de Antilliaanse sportdelegatie, welke de Antillen op de Pan-Amerikaanse spelen zal gaan vertegenwoordigen. Dit initiatief, dat genomen werd door de V.V.S., werd een groot succes. Wij willen zeker niet verhelen dat er hier en daar aan de organisatie nog wel iets haperde, doch het in grote getale opgekomen publiek zal dit nauwelijks bemerkt hebben. Dit is de eerste keer dat de Curacaose bevolking in de gelegenheid werd gesteld om hen, die straks in Mexico de Antilliaanse kleuren zullen hooghouden, te zien, zoals deze delegatie straks bij de openingsplechtigheid in het grote stadion van Mexico-city aan het Mexicaanse publiek en de vele vertegenwoordigers van een groot aantal landen zal worden gepresenteerd.

Logisch daarom was het dat de sportminnende bevolking van ons eiland in de gelegenheid werd gesteld zich hiervan een provisorisch beeld te vormen. Dat het initiatief is ingeslagen bewijst de grote toeloop naar het stadion, terwijl ook onze hoogste Gezagsdragers van de nuttigheid en de wenselijkheid van dit streven door hun aanwezigheid getuigden. In vele landen is een dergelijke ceremonie gebruikelijk en waar de sportgedachte zich ook op ons eiland een belangrijke plaats heeft veroverd. is het o.i. vanzelfsprekend dat wij hier niet mogen achterblijven. Jammer is het, dat vrijwel alleen de Curacaose afvaardiging aan dit defilé kon deelnemen. doch hieraan is de ligging van onze eilanden schuld. Door deze manifestaties wint de sportgedachte steeds meer veld en zullen we minder geld nodig hebben voor gestichten, om achteraf dat deel van de jeugd dat op het verkeerde spoor is gekomen, weer in het gelid te brengen. Vrijwel op tijd kwam de delegatie door de westelijke ingangspoort van het stadion het terrein opgemarcheerd, met muziek van de band van Scherpenheuvel. Aan het hoofd de beide leiders W. van Rosberg en Juan Isa en onze top-athleet E. Adriana. In gelid van twee volgden de andere delegatieleden. De ploeg was gekleed in lichtgrijze sportjasjes met blauwe pantalons, zwarte schoenen, wit overhemd en lichtblauwe das. Het geheel maakte een keurige indruk. De delegatie marcheerde, onder luid applaus, voorbij de tribunes, maakte een draai over het veld en stelde zich vervolgens in een lange rij voor de ere-tribune op. Het geheel stond onder leiding van Walter van Rosberg. In het midden van de deelnemers stond E. Adriana opgesteld, die vervolgens uit de rij stapte en zich naar de ere-tribune begaf, alwaar hij welkom werd geheten door de Minister-President, de Gezaghebber en de vice-voorzitter van de NABLO, frater Andreas. Hienna legde Adriana namens alle athleten de Olympische eed af. Een waardig moment was het toen de Minister-President aan Adriana een eigen vlag schonk, welke straks vol trots het stadion te Mexico-city zal worden binnengedragen.

Onder het spelen van het Wilhelmus hees Adriana vervolgens de vlag aan de mast voor de eretribune Staande hoorden de aanwezigen het volkslied aan en zagen de vlag uiteindelijk fier aan de vlaggestok wapperen als een bewijs van de kracht van de sportbeoefening in de Antillen. Hierna was het ogenblik aangebroken dat de minister-president, namens de bevolking van de Nederlandse Antillen, de delegatie toesprak en onder meer zeide, dat het voor de uitverkorte sportlieden een eer moest zijn de naam van de Antillen op de spelen hoog te houden. Hij hoopte dat allen zich tot het uiterste zouden inspannen om zo mogelijk te winnen, doch men diende te beseffen, dat het niet om het winnen alleen gaat, doch om de sport zelf. „Ik hoop, dat U allen zich steeds zult herinneren, dat U onder alle omstandigheden de Antillen vertegenwoordigt, en dat U zult uitblinken in sportiviteit". Tot slot wekte hij hen op hun uiterste hest te doen.

Wij hopen hier op Curacao, dat wij in de komende dagen met veel plezier de berichten inzake de door Uw geleverde prestaties tegemoet kunnen zien." Vervolgens herhaalde de minister-president zijn toespraak in het Papiamento. Een luid applaus volgde op zijn rede. In een vlotte, humoristische speech sprak frater Andreas als laatste spreker de jongens toe, namens de NABLO.

Hij sprak er zijn blijdschap over uit, namens de sportorganisatie, de Premier, de Gezaghebber en de heren Statenleden welkom te mogen heten. Hij wees er op dat de belangstelling voor de sport bij de Staten en het Eilandbestuur is ggroeid en dat we daarom op een betere toekomst mogen rekenen. Voor de jeugd is de sport een voorbehoedmiddel bij uitstek en het is daarom diep te betreuren, dat Curacao over zo weinig sportvelden beschikt en vele eerlijke werkers voor de sportgedachte, niet die steun ondervinden welke hun toekomst, en die zij, gezien het grote belang hiervan, verdienen. In het gezelschap, dat ik hier voor me zie, lachen mooie dagen me tegen. In hun frisse uniformen staan ze daar als een eenheid samengesmeed. Ik heb hier de grondslagen zien leggen voor mooie sportprestaties en de verwachtingen waren nog nooit zo hoog gespannen als nu. Ik ben er van overtuigd, dat onze vertegenwoordigers ons in de vreemde niet beschaamd zullen maken. Onze gewichtheffers zijn zich bewust van het „gewicht" van hun taak en onze waterpolospelers, de natte zonen van Neptunes, zijn vertrouwd met de brullende stem van de Noordzee en niet minder mt die van trainer Henneke. Onze voetballers hebben het afgelopen seizoen bewezen wat ze waard zijn. De Grasshoppers, met een snelspringer-insect als symbool over de oceaan gekomen, vonden hier nog betere springers met als het ware elastieke pootjes. Wacker werd op Curacao inderdaad „wakker" en D.I.M. had het licht blijkbaar op „dim" staan, doch onze jongens hun licht helaas niet op „bright". Beogradski, gewend aan gras, liep zich te pletter op onze rots. Ik hoop, dat de heren Statenleden en het Eilandbestuur hier tegenwoordig, nu diep getroffen zullen zijn door het pijnlijk contrast van deze fleurige groep sportlieden en de desolate toestand waarin het stadion verkeert. Er moet een grasmat in het stadion komen om onze tegenstanders het uitoefenen van critiek te beletten. En tot slot richte hij zich tot de athleten de volgende woorden: „Uitverkoren sportsterren, in de komende weken zullen wij hier de courantenverslagen verslinden en de radio's steeds aanhebben, om ons van Uw prestaties op de hoogte te stellen. Aan jullie om te zorgen voor goed nieuws. Voor alles verwachten wij van U, dat U zich als waardige sportlieden binnen de lijnen, doch nog meer daarbuiten, zult gedragen, als een aanbeveling voor het land, welks kleuren U gaat vertegenwoordigen en verdedigen. Namens de NABLO en het Curacaose volk, wens ik U allen veel succes. Ik sluit met een driewerf hoera en brul zo hard mogelijk mee:

Biba Mexico....
Biba Nos Dushi Corsouw
y Aruba.



Talloze lieden waren Zondagmiddag naar het stadion gestroomd om getuige te zijn van het afscheid der Mexico-gangers. Hierboven een opname van een deel der in keurig costuum gestoken sportslieden tijdens het hijsen van de vlag.

DEELNEMERS AAN DE VERSCHILLENDE TAKKEN VAN SPORT IN MEXICO

Hieronder geven wij onze lezers het programma in welke takken van sport de Nederlandse Antillen, en met welke landen zij zullen uitkomen:

Athletiek: Nederlandse Antillen, Argentinië, Bahama's, Brazilië, Canada, Chili, Cuba, Ecuador, El Salvador, Verenigde Staten, Guatemala, Haiti, Jamaica, Mexico, Puerto Rico, Santo Domingo, Uruguay en Venezuela.

Base-ball: Nederlandse Antillen, Cuba, Verenigde Staten, Mexico, Santo Domingo en Venezuela.

Schermen: Nederlandse Antillen, Argentinië, Brazilië, Canada, Chili, Cuba, Verenigde Staten, Guatemala, Mexico, Uruguay en Venezuela.

Voetbal: Nederlandse Antillen, Argentinië, Chile, Cuba, Mexico en Venezuela.

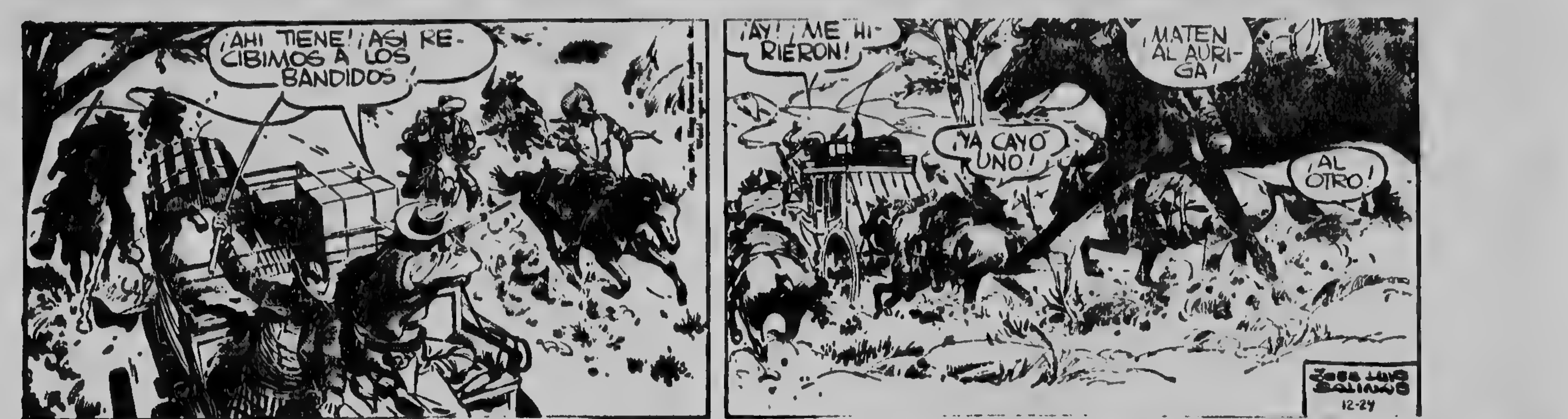
Gewichtheffen: Nederlandse Antillen, Argentinië, Brazilië, Cuba, El Salvador, Verenigde Staten, Haiti, Mexico, Puerto Rico en Venezuela.

Tennis: Nederlandse Antillen, Argentinië, Chili, Cuba, Ecuador, El Salvador, Verenigde Staten, Guatemala, Haiti, Mexico, Uruguay en Venezuela.

Waterpolo: Nederlandse Antillen, Argentinië, Brazilië, Verenigde Staten, Guatemala en Mexico.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Engels voetbal

LONDEN.— De uitslagen van de voetbalwedstrijden van de eerste divisie van de Engelse League luiden:

Aston Villa — Chelsea 3—2; Blackpool — West Bromwich 3—1; Bolton Wanderers — Sheffield United 1—0; Charlston Athletic — Arsenal 1—1; Huddersfield Town — Preston North End 0—4; Manchester United — Burnley 1—0; Portmouth — New Castle United 3—1; Wednesday — Everton 2—2; Sunderland — Cardiff City 1—1; Tottenham Hotspur — Manchester City 2—2; Wolverhampton — Leicester City 5—0.

De stand is nu:

Wolves	31	40
Sunderland	31	38
Porthmouth	30	36
Charleston	30	35
Manch. C.	31	35
Manch. U	31	35
Everton	30	34
Burnley	32	32
Preston	30	31
Aston V.	30	30
Cardiff	29	29
Huddersf.	30	29
Sheff. U.	30	29
Spurs	30	29
New Castle	30	28
Arsenal	31	28
Bolton W.	28	27
West Br.	29	27
Blackpool	32	25
Leicester	30	21
Sheffield	32	14

OM HET KAMPIOENSCHAP VAN ZUID AMERIKA

Momenteel zijn de wedstrijden om het kampioenschap van Zuid-Amerika begonnen. De eerste resultaten van dit tournooi zijn, dat Chili met niet minder dan 7—1 meester bleef over Ecuador en de favoriet Argentinië geen misstap maakte tegen de sterke ploeg van Paraguay en met een score van 5—3 als overwinnaar het veld verliet. De wedstrijden werden dit jaar gehouden in Santiago de Chili. De loting van dit Zuid-Amerikaanse voetbaltournooi, hetwelk door alle voetballiefhebbers ter wereld met belangstelling wordt gevolgd, luidt:

Chili — Ecuador.
2 Maart Argentinië — Paraguay.
6 Maart Chili — Peru.
9 Maart Paraguay — Uruguay.
13 Maart Argentinië — Ecuador.
13 Maart Ecuador — Peru.
13 Maart Chili — Uruguay.
16 Maart Paraguay — Ecuador.
16 Maart Argentinië — Peru.
20 Maart Chili — Paraguay.
23 Maart Peru — Paraguay.
23 Maart Ecuador — Uruguay.
27 Maart Argentinië — Uruguay.
31 Maart Uruguay — Peru.
31 Maart Chili — Argentinië.

Als dit voor voetballiefhebbers geen voetbalschotel is om van te watertanden, dan weten wij niet wat we ze dan zouden moeten aanbieden.

TERREIN TE SLECHT.

's-GRAVENHAGE.— Wegens de slechte terreinsomstandigheden zijn deze Zondag alle korfbalwedstrijden en vele voetbal- en hockeywedstrijden in Nederland afgelast.

Wegens de ongunstige ijsgesteldheid zijn ook de door de Kon. Nederlandse Schaatsenrijdersbond vastgestelde wedstrijden van Zaterdag en Zondag niet doorgegaan.



Dat het congres van Fakirs in Parijs óók tijd heeft gehad om na te denken over vrouwelijk schoon, bewijst de foto hierboven. De 19-jarige Yvette Boutard werd namelijk door de deelnemers gekozen als de fakir-koningin. Natuurlijk poseerde de charmante Parisienne na de verkiezing voor de fotograaf in een bijpassend kleedje. En ziet u waar zij op ligt? Op een heus spijkerbed. We moeten er niet aan denken!

Betrekkingen tussen heilige stoel en orde van Malta in critieke fase

VATICAANSTAD.— De betrekkingen tussen de Heilige Stoel en de Orde van Malta, die zich de laatste tijd gunstig schenen te ontwikkelen, zijn opnieuw in een critieke faze gereden. Daar aan beide zijden de uiterste discretie wordt betracht, zijn de redenen voor de spanning niet geheel duidelijk.

Doch de neiging, die zich heeft geopenbaard bij sommige delegaties naar de Raad van Afgevaardigden der nationale afdelingen van de Orde, om zich te verzetten tegen de eisen van het Vaticaan, die tot uitdrukking zijn gebracht door de commissie van zes Kardinalen, die de vorige maand door de Paus is samengesteld, zou zich meester hebben gemaakt van het merendeel van de leden van de Raad.

Onder deze omstandigheden verwachten velen spoedig een breuk, die zou leiden tot sancties van het Vaticaan tegen leden van de Orde, die een gelofte hebben afgelegd.

Deze leden, 28 in getal, kiezen een Grootmeester der Orde. Deze functie is vacant sedert de dood van Prins Chigi Albani in November 1951, het tijdstip waarop een crisis tussen de Orde en het Vaticaan ontstond.

Egypte-Israel:

NIEUWE INCIDENTEN SCHROEVEN GESPANNEN VERHOUDING OP

CAIRO.— De vrouwen en kinderen — in totaal 16 personen — van de waarnemers van de Verenigde Naties, zijn Zaterdag uit het gebied van Gaza aan de Israelisch-Egyptische grens naar Jeruzalem overgebracht in het belang van hun veiligheid.

Zaterdag deden zich namelijk drie nieuwe incidenten voor.

Te Amman in Jordanië is medegedeeld dat 20 Israelische soldaten van Jordaans gebied zes Bedoeinen ontvoerden van wie zij er vijf hebben gedood.

Aan de 200.000 Arabische vluchtelingen in de buurt van Gaza, die in opstand zijn na het incident van Maandag, is door Egyptische officieren door middel van luidsprekers aangezegd, dat geweld met geweld zal worden onderdrukt. In Gaza mogen Europeanen zonder escorte niet over straat gaan.

Gisteren kwam de gemengde bestandscommissie in spoedvergadering bijeen, ter behandeling van het incident van Maandag.

BEVRIENDE GELEERDEN GAAN ATOOMPROEVEN GADE SLAAN

WASHINGTON.: — Sir William Penney, een vooraanstaand Brits atoomgeleerde, is, evenals een aantal andere geleerden uit bevriende landen, uitgenodigd de atoomproeven in de woestijn van Nevada gade te slaan, aldus is door het Amerikaanse departement van defensie medegedeeld.

Buitenlandse militaire waarnemers zullen de volgende maand een atoomontplofing mogen gade slaan, tezamen met journalisten en andere waarnemers.

Robinson verscheen niet in de ring

BOLTON.— Enkele uren voor zijn gevecht Zaterdag jl. tegen Georgie Small, liet de ex-wereldkampioen middengewicht Ray Robinson weten, dat hij ziek was en niet zou kunnen boksen. Hij werd daarna onderzocht door dr. Hormel van de Bokscommissie van Massachusetts in het bijzijn van de huisarts van Robinson. Dr. Hormel verklaarde niets geconstateerd te hebben dat uitstel van de wedstrijd wettigde en verklaarde dat de huisarts tot dezelfde conclusie was gekomen.

De promotor van deze wedstrijd Sam Silverman, verklaarde dat hij op de schorsing van Robinson zou aandringen.

Robinson was Zaterdagmiddag om twee uur medisch gekeurd en in goede lichaamsconditie verklaard. Vier uren later belde hij de promotor op en zeide, dat hij wegens ziekte niet zou kunnen boksen.

Robinsons manager Gainford zeide, dat Robinson last had van koude rillingen en zeer zwak was. Hij — Gainford — wilde niet de verantwoordelijkheid dragen voor een fataal incident, welshalve hij Robinson had bevolen te bed te blijven. Aan de promotor was medgedeeld, dat Robinson bereid was Small op 19 Maart in de ring te ontmoeten.

Robinson zelf verklaarde: „Het publiek betaalt goed geld om het beste te zien en ik voelde dat ik niet in staat was het beste te geven. Ik kan niet andermaal een tegenslag riskeren tijdens mijn comeback en ik wil ook niet bezeerd worden als ik niet in topconditie ben."

NOG GEEN BESLISSING OMTRENT ONTMOETING GROTE DRIE

PARIJS: — In Franse regeringskringen verluidde gisteren dat er geen beslissing is genomen in zake een ontmoeting van de ministers van buitenlandse zaken van de Grote Drie. Dit werd gezegd als commentaar op berichten uit Washington, die zeiden, dat een dergelijke conferentie megelijk in April daar gehouden zou worden. Er wordt aan het commentaar toegevoegd, dat na de ratificatie van de accoorden van Parijs naar alle waarschijnlijkheid vertegenwoordigers van de drie landen elkaar zullen moeten ontmoeten om met elkaar overleg te plegen.

FAAS WILKES TEGEN DENEMARKEN

De grote verrassing bij de samenstelling van het Nederlandse elftal dat binnenkort tegen Denemarken uitkomt is wel dat Faas Wilkes als midvoor is opgekomen. Hij heeft vergunning gekregen van zijn Spaanse club, Valencia.

De opstelling is als volgt; doel: De Munck, achter: Kuis en Wiersma, midden: Van Schijndel, V. d. Hart, Schaap.
Voor: Dillen, Timmermans, WILKES, Lenstra en De Harder.

NIEUW NEDERLANDS ZWEMRECORD.

AMSTERDAM.— Zaterdagavond verbeterde in het Sportfondsenbad Oost te Amsterdam de ploeg van de Heemsteedse Poloclub het Nederlandse record vier maal 200 m. vrije slag estafette zwemen door het terug te brengen op 9 min. 9.4 sec. Het oude record stond met 9 min. 10.6 sec. op naam van de Hilversumse Robben.

De ploeg van HPC bestond uit Geurtsen, Prins, Bouman en Tjebbes.

Canada wereld-kampioen ijshockey

KREFELD.— Canada won het wereld kampioenschap ijshockey door de ploeg van de Sowjet Unie met 5—0 te verslaan. Tsjechoslowakije eindigde op de derde plaats.

NIET ONTBINDEN, MAAR BEPERKEN ZEGT PEKING

LONDEN.— Het communistische persbureau „Nieuw China" heeft Zaterdag de tekst gepubliceerd van de Chinese nota's van 17 Februari j.l. die het voorstel om de neutrale commissie van toezicht in Korea in Korea te ontbinden, verwerpen, doch waarin in beginsel wordt ingestemd met de beperking van de omvang van de commissie.

Deze nota's waren een antwoord op de notas van Zwitserland en Zweden, waarin werd voorgesteld om de commissie op te heffen of althans haar werkzaamheden aanzienlijk te beperken. De voorstellen van Zweden en Zwitserland werden gedaan aan de Verenigde Staten en aan het communistische China. De Verenigde Staten keurden de voorstellen goed.

In Chinese nota's werd gezegd dat de opheffing van de commissie „zekere oorlogszuchtige elementen, voorwendsels zou kunnen verschaffen".

Het communistische China keurt beperking van de omvang van de commissie goed, mits zij dan haar taak behoorlijk kan vervullen.

De vier landen die van de commissie deel uitmaken zijn Zweden, Zwitserland, Polen en Tsjechoslowakije.

CIJFERS EN STANDEN IN NEDERLAND

AFDELING A
Excelsior — Stormvogels 3—0
Holland Sport — Zwolse Boys 0—0
Longa — Veendam 4—0
NAC — Leeuwarden 5—1
Amsterdam — Dos 4—1
Emma Roda afg.
Go Ahead MVV afg.

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
Holland Sport	12	20	34—13
NAC	11	17	26—13
Amsterdam	12	14	26—18
MVV	12	13	29—20
Excelsior	11	12	16—13
Longa	11	12	27—23
Emma	8	10	9—9
Roda Sport	11	10	18—18
Zwolse Boys	11	9	16—25
DOS	11	9	18—28
Leeuwarden	9	8	17—20
Go Ahead	9	6	9—12
Stormvogels	12	6	19—29
Veendam	10	4	14—37

AFDELING B
Sparta — Brabantia 4—1
Fortuna — Wageningen 2—1
Elinkwijk — Willem II 4—1
DWS — SVV 5—1
EDO — ADO 2—2
Rigtersbleek — Heracles afg.
Heerenveen — Sittardia afg.

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
Willem II	11	18	38—16
Fortuna 54	10	13	15—9
DWS	10	13	15—10
EDO	11	13	12—13
Sparta	11	12	27—22
Sittardia	9	10	16—22
Elinkwijk	10	10	21—19
SVV	10	10	22—25
ADO	11	10	12—18
Wageningen	10	7	11—17
Brabantia	12	7	16—30
Heerenveen	7	6	21—19
Rigtersbleek	9	6	15—25
Heracles	9	5	21—27

AFDELING C
Alkmaar — Haarlem 1—3
Rapid — GVAV 3—2
Hermes DVS — Blauw Wit 1—2
PSV — EBOH 7—3
Ensch.Boys — Limburgia 2—3
Vitesse — Feyenoord afg.
NOAD — NEC afg.

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
PSV	12	22	39—15
Rapid	11	17	30—11
Limburgia	10	14	22—12
GVAV	10	12	21—22
Haarlem	10	11	17—12
EBOH	9	10	18—18
Blauw Wit	10	10	13—11
NOAD	10	10	12—14
Alkmaar	10	9	18—20
Ensch Boys	11	8	15—26
Feyenoord	10	6	15—24
Hermes DVS	11	6	15—24
NEC	9	4	12—22
Vitesse	9	3	10—26

AFDELING D
VVV — Ajax 0—0
Volewijckers — Enschede 1—0
VSV — Graafschap 2—5
HVC — AGOVV afg.
DFC — Xerxes afg.
RBC — BVV afg.
Be Quick — Eindhoven afg.

Club	Gesp.	Pnt.	V.-T.
Ajax	12	17	26—10
VVV	9	15	21—6
HVC	11	13	15—10
Eindhoven	9	12	16—7
Volewijckers	10	12	15—12
Enschede	11	12	18—17
RBC	12	11	20—27
Graafschap	12	10	15—26
DFC	9	9	16—13
BVV	9	9	12—13
AGOVV	8	6	11—18
VSV	10	6	11—18
Xerxes	10	5	5—13
Be Quick	8	3	6—21

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DINSDAG 8 MAART 1955 — No. 2174

Petrona: "Bewaar het respect van de raad...."

Gedeputeerde Geerman neemt ontslag wegens aanvaarden statenlidmaatschap

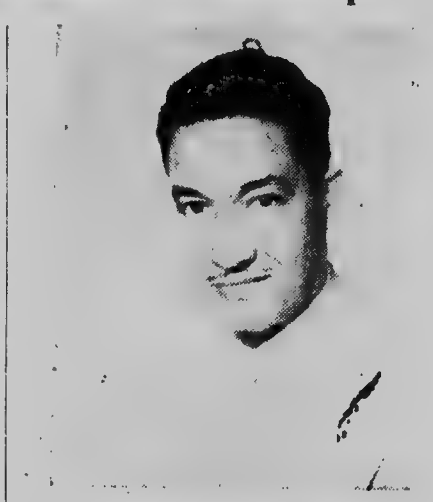
B. C. gaat onderzoeken of loonsverhoging gerechtvaardigd is

ORANJESTAD.: —

De openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba gisteravond bevatte slechts een korte agenda, doch had desondanks, of misschien wel juist daardoor, toch nog een enigszins verward verloop. Allereerst was de Raad verre van compleet. Aanwezig waren slechts de Voorzitter, mr. L.C. Kwartsz, de vier gedeputeerden en de eilands-secretaris, de leden J. Maduro, E.O. Petrona, E.R. Finck, F. van Wijngaarden van de P.P.A., Th. J. Figaroa en M.J. Croes van de U.N.A. en C.A. Eman, L. Laclé, E. Kock en H. M. Nassy van de A.V.P. De heer A.H.N. de Palm, die voor het eerst aanwezig was werd door de Voorzitter van harte welkom geheten in de vergadering. De heer De Palm volgt de heer D. B. Oduber als lid van de A.V.P.-fractie op.

U.N.A.: Geerman is in overtreding

De verschillende ingekomen stukken werden of voor kennisgeving aangenomen, dan wel naar de afdelingen verwezen. De rapporten van de commissies, die reizen naar Venezuela en Colombia gemaakt hebben, alsmede de brief van het B.C. betreffende aankoop gronden in de Elleboogstraat gingen op voorstel van de heer PETRONA naar de afdelingen. De Voorzitter las daarop nog een brief voor van de heren Th. J. FIGAROA, A. WERLEMAN en M.J. CROES (U.N.A.), waarin deze vroegen van „OVERTREDING ARTIKEL 50 VAN DE EILANDENREGELING NEDERLANDSE ANTILLEN" een agendapunt te maken en nog dezelfde avond te behandelen. Ter sprake wilden deze heren brengen het feit, dat de heer J. GEERMAN (A.V.P.) Statenlid was en tegelijk gedeputeerde.



GEERMAN - Ontslag

Dit achtten zij in strijd met het betreffende artikel. Direct daarna las de **Voorzitter** een brief van de heer **Geerman** voor, waarin deze om ontslag uit zijn functie van gedeputeerde verzocht. De heer Geerman bedankt tegelijk de Voorzitter, de leden van het B.C. en de Raad voor de samenwerking in de afgelopen jaren. Nadat de Voorzitter de heer Geerman bedankt had voor zijn werk en zijn spijt betuigde, dat hij ontslag heeft genomen ontstaat er een verward debat over het al of niet plaatsen van het betreffende punt op de agenda. Het lijkt alsof aangenomen wordt het punt op de agenda te zetten maar men gaat over tot punt 2 van de agenda.

Ontwerp-verordening tot wijziging van het kiesreglement voor de eilandgebieden Aruba en Curacao.

De heer FINCK (P.P.A.) dankt het B.C. voor de aangebrachte wijzigingen daar het thans mogelijk is voor velen toch aan de verkiezingen deel te nemen. De heer CROES (U.N.A.) wil een waarschuwend woord laten horen; hij hoopt namelijk, dat de wijziging niet de oorzaak van onregelmatigheden zal worden. Hij hoopt dat dergelijke dingen voorkomen zullen worden, zodat de geschiedenis zich in deze niet meer zal herhalen.
De artikelsgewijze behandeling van het ontwerp levert verder geen stof tot spreken op, waarna punt drie van de agenda

Centrale Tabuleerafdeling voor het eilandgebied.

Aan de orde komt. De heer Figaroa (U.N.A.) staat op en zegt, te weinig tijd gehad te hebben het punt te bestuderen. Het gaat hier om een principiële kwestie en hij zou gaarne zien dat door de Raad meer tijd gegeven wordt.

De heer **Petrona** (P.P.A.) zegt het voorstel eerst Zaterdagmorgen in de afdeling behandeld te hebben. Er is nog een aantal vragen die hij gaarne eerst beantwoord zou zien. Onder andere of het wel nodig is een ambtenaar naar Caracas te sturen, daar *f* 5.000 voor te betalen, terwijl de Lago dergelijke administratiemachines ook heeft. „Is het niet mogelijk", zo vraagt de heer Petrona, „dat de Lago toestemming geeft de machines bij haar te komen leren? Dit spaart veel geld." Hij is dan ook voorstander ervan het betreffende voorstel weer naar de afdeling te verwijzen.

De **Voorzitter** zou het voorstel nu gaarne afgehandeld zien, daar er anders teveel tijd verloren gaat en men niet voor 1 Januari 1955 tot installatie zal kunnen overgaan. Hij geeft daarom direct al wat antwoorden. Er zal bij de Lago gevraagd worden of men daar kan leren, doch de Voorzitter betwijfelt of de Lago het doen zal, per slot van rekening zijn de machines daar in gebruik en bovendien is het niet zeker of International Bussiness Machines het zal goedkeuren. Dat bedrijf heeft namelijk in Caracas een school met machines en is er op ingericht.

De huur van de machines kost $ 1.308.— per maand, personeelskosten zijn *f* 66.200.— per jaar, aangetekend wordt echter, dat er niet allemaal nieuw personeel aangevoerd behoeft te worden, enkele mensen van Financien zullen over kunnen gaan. Of de machies gebruikt kunnen worden voor het bewerken van statistische gegevens is nog toekomstmuziek.

De heer **Geerman** (A.V.P.) spijt het, dat sommigen het voorstel weer naar de afdelingen willen hebben. Het B.C. heeft er maanden op gewerkt en er is haast bij. De heer **C. A. Eman** (A.V.P.) vraagt of als de Raad toestemming geeft die gevraagde *f* 5.000.— te geven, dit inhoudt dat de Raad zich met het gehele voorstel accoord verklaart. Dit blijkt niet het geval te zijn en na enig heen en weer gepraat wordt dan besloten het B.C. te machtigen het geld te gebruiken voor het voorlopig onderzoek doch tevens te zien of de Lago niet genegen is mede te werken in deze.

Het ontslag van Geerman

Het punt van de heren WERLEMAN, FIGAROA en CROES komt dan wéér op de proppen. Eerst gaat er enige tijd mee heen over de vraag het al of niet op de agenda te zetten, want men is er toch niet zo zeker van of dit al gebeurd is. De heer FIGAROA wil het op de agenda hebben omdat de heer Geerman lid is van de partij, die vroeger altijd zo nauwlettend op de naleving van de Eilandenregeling toezag en nu zelf overschrijdt. De heer EMAN ziet het nut van behandelen niet in, daar de heer Geerman zijn ontslag al heeft ingediend. Men komt dan op de vraag wanneer het ontslag in zal gaan en eindelijk komt uit de bus, dat de heer GEERMAN gevraagd heeft het per 31 Maart a.s. in te laten gaan.

De heer **Petrona** is er een tegenstander van het een punt van de agenda te maken. Laten wij de heer Geerman de eer geven zelf ontslag te hebben genomen, „laat ons het respect van de Raad niet te grabbel gooien, geef hem de eer", zo vraagt de heer Petrona.

De **Voorzitter** brengt daarop het voorstel van de drie U.N.A.-leden in stemming en dan zien wij, dat de A.V.P. en de P.P.A. voor één keer eens broederlijk verenigd zijn Beide fracties stemmen tegen het voorstel, de U.N.A. is in zijn geheel voor, de heer **Geerman** onthoudt zich van stemming.

Loonsverhoging voor gouvernementsarbeiders en ambtenaren.

Het schijnt, dat hiermede de vergadering tot het verleden behoort, doch de heer **Eman** komt dan met een motie, onderstend door de heren **Geerman, Laclé, Kock, Nassy** en **De Palm,** waarin dezen het B.C. vragen in verband met de gestegen kosten van het levensonderhoud na te gaan in hoeverre de gouvernementsarbeiders in aanmerking kunnen komen voor een loonsverhoging. Zij motiveren het o.a. met te zeggen, dat de recente loonsverhoging bij de Lago toch ook een gevolg was van de gestegen kosten van het levensonderhoud.

De **Voorzitter** zegt juist een brief van de Lago ontvangen te hebben, waarin verklaard wordt, dat de onlangs toegestane loonsverhoging geen verband heeft gehouden met een eventuele stijging in de kosten van het levensonderhoud. Integendeel, sinds November 1954 zijn deze kosten zelfs enigszins gedaald.

De heer **Eman** verzoekt dan de betreffende alinea te schrappen, het is slechts zijn bedoeling dat het B.C. er ernstig werk van maakt het onderzoek te beginnen. Als het B.C. dat toe kan zeggen is hij reeds tevreden. De her **Croes** zegt zeer sympathiek tegenover het voorstel te staan. Hij zelf is er al in 1951 over begonnen en bracht het op de laatst gehouden begrotingsdebatten nogeens naar voren. Hij zou ook de ambtenaren — tot een bepaalde rang —er bijgevoegd willen zien.

De heer **Petrona** is eveneens voor de motie, het spreekt vanzelf, aldus de heer Petrona, dat het B.C. de mogelijkheid onderzoekt.

De **Voorzitter,** na beloofd te hebben er een ernstige studie van te maken, waarbij men tot 1951 — het jaar waarin voor het laatst een verhoging werd toegekend — sluit dan om even voor negen uur deze korte vergadering.



Met vreugde wuift Betty Hutton met het echtscheidingsvonnis naar de fotografen, die, buiten de rechtszaal de filmster fotografeerden. De rechter gaf haar de gevraagde scheiding van de dans-directeur Charles O'Curran, die haar twee jaar geleden huwde. Betty zal nu „zo spoedig mogelijk" met de gramafoon platenindustrialist Alan Livingston trouwen. Zij is 34, Livingston is 37.

Enkele kleine natuurreservaten zouden de op Aruba levende planten en dieren een gunstiger ontplooiingsmogelijkheid bieden

ORANJESTAD.: — Van de heer J.G. van der Berg vernamen wij nog, dat hij de ochtend met de heer H.H. Collins van The Caribou Press in Bronxville op en in zee heeft doorgebracht. Diverse speurtochten onder water werden gemaakt en vele vissensoorten werden door de heer Collins gedocumenteerd. 's Middags hebben de beide heren door verschillende streken van het eiland gezworven, zoals Quadirikiri, Barcadera, Santa Largo, Vader Piet en Rincon.

Verschillende vogel- en hagedissensoorten werden bestudeerd, terwijl eveneens enkele nesten van de Kini Kini werden ontdekt. In de mangroven waar de heren zich slingerend van tak tot tak een weg door baanden, konden na veel zoeken nesten van de Warbles bekeken worden. Des avonds hadden de heren weer een bespreking, waarbij het bekekene en bestudeerde van die dag besproken en vastgelegd werd.

Tijdens deze zwerftochten is bij de heer Van der Berg de gedachte opgekomen om op Aruba enkele kleine natuurreservaten in te stellen, waar zeldzame en bijzondere vogels en planten zonder gevaar te lopen door de mens aangevallen of vernield te worden zullen kunnen leven en zich vermenigvuldigen. De heer Van der Berg zal alvorens met het B.C. hierover contact op te nemen, eerst zijn idee bespreken mt prof. dr P. Wagenaar Hummelinck, die biologie aan de Utrechtse universiteit doceert en momenteel in Curacao vertoeft.

Discipline en sportiviteit zijn de sluetels tot prestaties en populariteit

O'STAD.: — Gisteravond begon om zeven uur de contactavond voor de Mexicoploeg in het gebouw van de Caribe Club. Het was een verheugend feit, dat alle deelnemers deze avond belangrijk genoeg hadden gevonden om te komen. De sfeer was gezellig, hoewel aanvankelijk enigszins gespannen: dit was immers het begin van het groots gebeuren, nu begon het ernst te worden. Toen de heer O. Henriquez voorzitter van de A.S.U. om kwart over zeven het woord nam om alle aanwezigen hartelijk welkom te heten, hadden allen zich in een grote kring neergezet. Vervolgens stelde de heren Henriquez de spelers aan elkaar voor door achtereenvolgens hun namen op te noemen, waarbij elke speler bij het horen van zijn naam even opstond.

Daarna kreeg de Gezaghebber, mr. L.C. Kwartsz, het woord, en deelde mede het zeer op prijs te stellen met de ploeg mee te kunnen gaan, dank zij de uitnodiging van het bestuur van de A.S.U. ontvangen.

Hij wilde echter niet nalaten van de gelegenheid gebruik te maken om de ploeg enkele dingen op het hart te binden.

In de eerste plaats drong hij er op aan, dat onze sportsmannen er vooral op zouden letten steeds punctueel te zijn en de meest volstrekte discipline te betrachten. Discipline in een sportploeg als deze achtte hij een eerste vereiste. Vervolgens wees hij er de mannen op, dat Mexico City hoog gelegen is, wat met zich mee brengt, dat de lucht daar ijler is dan op Aruba. Daarom adviseerde hij de ploeg de eerste dagen veel door de stad te lopen en gymnastiek te doen, opdat zij aan de veranderde lucht gewend zijn tegen de tijd, dat zij de arena moeten betreden. De heer Kwartsz wenste de mannen veel succes en besloot met de woorden „tot ziens in Mexico".

Als vertegenwoordiger van de Arubaanse Sport Unie had daarna de heer O. Henriquez nog enkele woorden te zeggen. Allereerst bedankte hij de Gezaghebber voor zijn goede wensen en voor het feit, dat hij de uitnodiging van de A.S.U. had willen aanvaarden. De A.S.U. had zich, hoewel dit misschien vreemd klinkt, in zekere zin verplicht gevoelde heer Kwartsz, als hoofd van het eilandsbestuur, uit te nodigen, verplicht omdat dit eilandsbestuur tot nog toe steeds bereid gevonden was alle medewerking aan de ontwikkeling van de sport in de meest ruime zin des woords te verlenen. Nu was de Gezaghebber in de gelegenheid zelf de resultaten te zien en vast te stellen hoe de sport ertoe kan bijdragen de naam van de Antillen en Aruba als een van de eilanden van de Antillen bekendheid te geven in de Zuid- en Centraal Amerikaanse landen. De heer Henriquez hoopte, dat de heer Kwartsz van de prestaties van de ploeg zou kunnen genieten en hij verzekerde de Gezaghebber, dat zijn aanwezigheid in Mexico een grote morele steun voor de mannen zou betekenen.

LAGO HIELP OOK MEE

Voorts gaf hij uiting aan zijn dank jegens de Lago, die medewerking had verleend in het geven van vacanties aan haar werknemers, die deel uitmaakten van de ploeg en bovendien nog *f*. 1.000,— had geschonken als financiëel douceurtje. Ook werd de persvereniging bedankt voor de medewerking, die zij verleend had bij de keuze van twee man, die als verslaggevers voor de Arubaanse pers mee zullen gaan.

Deze beide heren zullen d.m.v. 'n tape-recorder, artikelen en telegrammen de thuisblijvers voortdurend op de hoogte houden van de geleverde prestaties. Ook werd de heer J. Proterra van de Lago bedankt, die geheel belangeloos de baseballers gedurende twee maanden constant had getraind. Ten slotte wendde de heer Henriquez zich tot de sportslieden en drong er bij hen op aan onder alle omstandigheden de sportiviteit en discipline in het oog te houden, aangezien dit de factoren zijn, die er slechts toe kunnen bijdragen onze ploeg dezelfde populariteit te verschaffen als zij tijdens de Wereldkampioenschappen Baseball in Havana had, ondanks het feit, dat wij geen eerste, geen tweede en zelfs geen derde plaats bezetten. Geniet veel, zo besloot hij, maar laat ook anderen genieten.

De anderen, die zich bevinden in het stadion, voor de radio en die dagelijks hun kranten spellen. Discipline en sportiviteit zijn de sleutels tot prestaties en populariteit.

VEEL BELANGSTELLING

Op deze contactavond was niet slechts de Arubaanse delegatie aanwezig.

Als belangstellenden zagen wij o.m. de heer O. Marugg namens de N.A.-B.L.O., de heer H.M. Nassy namens het Public Relations Department van de Lago, de heer, F Figaroa namens de Aruba Voetbal Bond, o.m. de heren F. de P. Wever, J.J.P. Oduber en, M. Arends namens de AS.U., de heren M. Nuñez en T. Kuiperi namens de Amateur Baseball Bond Aruba (A.B.B.A.) en de heer J.F. Croes als vertegenwoordiger van de Voz di Aruba.

HOLLANDIA VERSLOEG ARUBA JRS. MET 5—3

SAN NICOLAS: — De uitslag van de Zaterdagavond in het Lago Sport Park gehouden wedstrijd tussen Hollandia en Aruba Jrs. — in het kader van de Lago Sport Park-competitie — eindigde in een 5-3 overwinning voor Hollandia. Hedenavond zal er een ontmoeting tussen R.C.A. en Trappers plaatsvinden, terwijl voor morgenavond de wedstrijd Hollandia—La Salle op het programma staat.

MESKER GAAT PER 1 APRIL A.S. IN ,MOTHERS HOME' IN DE NASSAUSTRAAT

ORANJESTAD: — Wij vernamen dat het N.V. Meubileringsbedrijf Mesker. dat momenteel in de Ananasstraat te Dakota is gevestigd, per 1 April a.s. een pand in de Nassaustraat in Oranjestad zal gaan betrekken. Het is het bedrijf gelukt het „Mothers Home" aan het begin van de Nassaustraat tegenover Kuster's Trading Co. te huren.

Voorlopig zullen er, zo vernamen wij van de heer A, P. Noach, manager van Mesker, geen veranderingen in het uiterlijk van „Mothers Home" aangebracht worden. Men zal de toonzalen in het huis inrichten en slechts enkele veranderingen aan de buitenkant zullen duidelijk maken, dat Mesker in dat pand gevestigd is.



De officier van justitie in Panama Don José Lasso de la Vega beschuldigt voor de rechtbank ex-president José Ramon Guizado van medewerking in de moordaanslag op president Remon. Guizado, die tussen twee bewakers is gezeten, is volgens de Panamezen al een verloren man. „Guizado es guisado" (Guizado is gekookt) mompelt men in restaurants en cafe's.

Eerste sperma van Wayacka Stamboekstier gisteren naar Curacao

O'STAD.: — In het kader van de samenwerking van de Veterinaire Diensten van Curacao en Aruba is gisteren, met het doel de veetelers op ons zustereiland ook van de voordelen van de stamboekstier, die de proefboerderij op Wayacka bezit, te laten profiteren, voor de eerste maal een hoeveelheid sperma van dit dier naar Curacao overgevlogen.

Het opgevangen sperma, dat bij microscopisch onderzoek zeer viriel bleek te zijn, wordt, nadat het is opgevangen, vermengd met een eierdooier en een temperatuur van vier graden Celdoor o.m. de zuurgraad op peil gehouden wordt. Daarna wordt het op een tmperatuur van vier graden Celcius gebrachtt, waarbij het drie dagen houdbaar blijft. Het sperma, dat onder geen beding aan het zonlicht blootgesteld mag worden, wordt dus steeds in een koelkast, die nauwkeurig op temperatuur gehouden dient te worden, bewaard.

Tijdens de overtocht naar Curacao wordt het in een thermosfles verpakt. Uit deze kleine, doch in wezen zo belangrijke gebeurtenis is dus weer gebleken hoezeer de beide eilanden Aruba en Curacao elkaar kunnen helpen, hoezeer zij elkaar nodig hebben.

Laten wij hopen, dat in de toekomst meer van dergelijke blijken van onderling hulpbetoon zullen volgen. Dat het kan, blijkt.

Gezaghebber Kwartsz naar Mexico vertrokken

ORANJESTAD: — Hedenmorgen vertrok de Gezaghebber, mr L. C. Kwartsz, met het K.L.M.-lijntoestel naar Curacao. Vanuit ons zustereiland zal hij via Panama naar Mexico reizen. De Gezaghebber zal in Mexico de Pan-Amerikaanse Spelen als gast van de Aruba Sport Unie bijwonen. Verwacht wordt, dat de heer Kwartsz ongeveer drie weken weg zal blijven.

De Arubaanse leden van de Antillianse delegatie, die naar Mexico zal gaan, vertrekken morgenavond van Curacao, van waar zij per chartervliegtuig naar Mexico zullen vliegen.

J.J. Rico Villamizar benoemd tot consul-generaal in Sydney

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen is de vroegere consul van Colombia op Aruba, de heer J.J.Rico Villamizar, aangesteld tot consul-generaal van Colombia in Sydney in Australië. De heer Villamizar is enige tijd geleden van Aruba naar Colombia vertrokken, vanwaaruit hij naar zijn nieuwe standplaats Houston (Texas) zou gaan. Het schijnt echter, dat er een verandering is opgetreden. Een officiële bevestiging van de zijde van het Colombiaanse consulaat konden wij nog niet verkrijgen, het bericht van de benoeming van de heer Villamizar stamt uit officieuse bron.

Einde van deze maand zullen aanvullende verkiezingen voor de L.E.C. plaats vinden

SAN NICOLAS.: — Naar wij vernemen zijn de data thans vastgesteld waarop de aanvullende verkiezingen voor de L.E.C. plaats zullen vinden. Zoals wij in onze editie van gisteren reeds meldden oordeelde 80% van de stemgerechtigde Lagowerknemers het wenselijk, dat de heren M. Croes en D. Fleming, die zitting in de L.E.C. hadden, af zouden treden. De twee hierdoor opengekomen plaatsen zullen weer ingenomen moeten worden.

Indien een lagowerknemer, national, 100 of meer handtekeningen weet te verzamelen van stemgerechtigde collega's kan hij meedoen aan de z.g.n. „primary elections", die op 23, 24 en 25 Maart aanstaande plaats zullen vinden. De vier candidaten met het hoogst aantal stemmen zal dan mee kunnen doen aan de definitieve verkiezingen, die gehouden worden op 30, en 31 Maart en 1 April aanstaande.

Uit de vier candidaten zullen dan twee leden voor de L.E.C. gekozen moeten worden Deze twee nieuwe leden zullen in de L.E.C. zitting houden totdat de termijn, die de heren Croes en Fleming nog moesten dienen, verstreken is.

WOENSDAG WORDEN VOORZITTER EN PENNINGMEESTER VAN DE ESSO CLUB GEKOZEN

ORANJESTAD: — De voorzitter en penningmeester van de Esso Club Board of Governors zullen Woensdag 9 Maart a.s. gekozen worden uit zes candidaten, waarvan er vier dingen naar de voorzittersplaats en twee naar die van penningmeester. De candidaten voor de voorzittersfunctie zijn dr R.F. Brace, de heer C.C. Dunlap, de heer F.C. Lynch en de heer D. Harthorn. Voor de functie van penningmeester zijn het de heren F.E. Slotenberg en W.T. Michael. Het verkiezingscomité bestaat uit de heren E. Byington, voorzitter, H.A. Lambertson, W.H. Norris, J.F. Reynolds en A. Tully.

LAGO FOREIGN STAFF EMPLOYEES KRIJGEN ZEER WAARSCHIJNLIJK 4% SALARISVERHOGING

SAN NICOLAS: — Volgens een j.l. Zaterdagmorgen aan de foreign staff employees van de Lago verstrekt bericht, hebben de werknemers van de Bay Way raffinaderij van de Standard Oil Co. (of N.J.), zoals tenminste vernomen is, per 1 Maart een salarisverhoging van 4% gekregen

Daar de foreign staff employees van de Lago aangenomen worden op een salarisregeling, zoals die ook voor de Bay Way raffinaderij geldt, zullen zij, nadat bevestiging van dit bericht officieel is ontvangen, eveneens deze verhoging ontvangen.

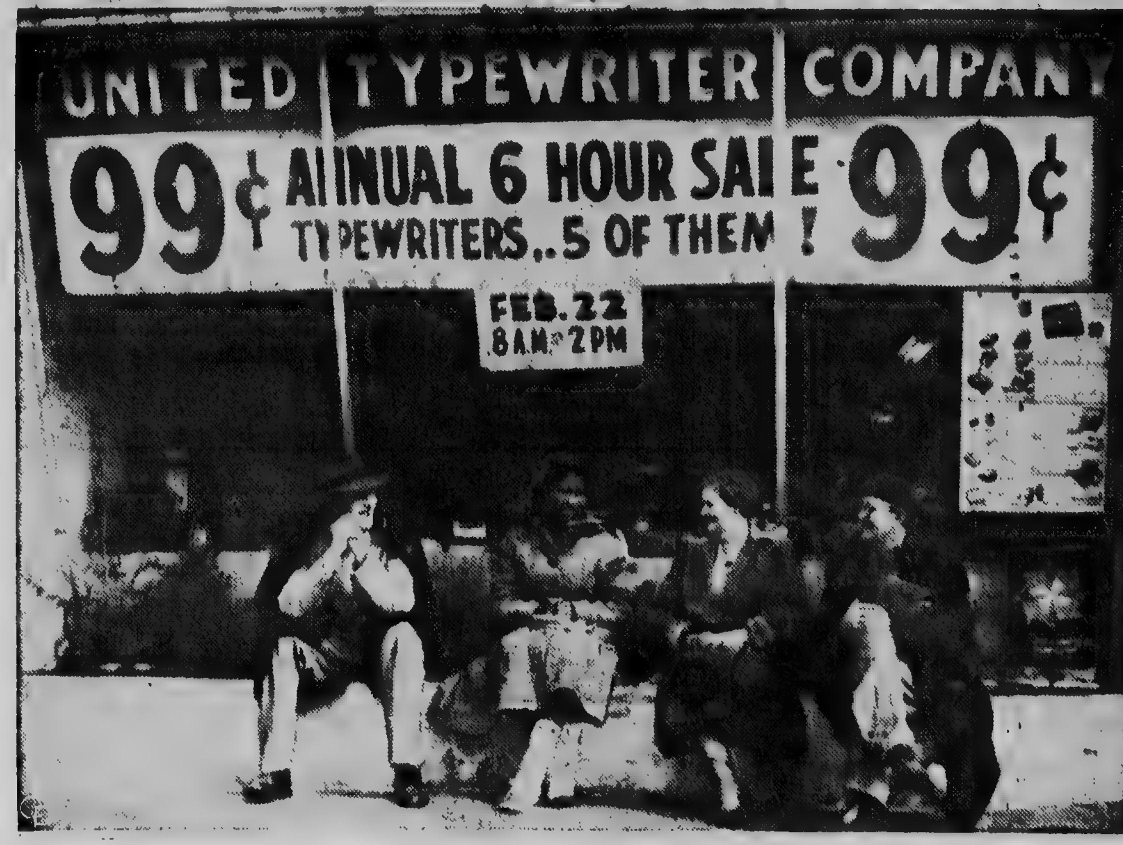
OPE BARE INSCHRIJVING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba roept gegadigden op voor: huur van de winkelruimte in het stationsgebouw op het vliegveld „Dakota". Inschrijvingen worden ingewacht voor 16 Maart 1955 ten Bestuurskantore, Afdeling Domeinbeheer.

Het Bestuurscollege voornoemd,

De Secretaris, L.C.M. Kerstens

De Gezaghebber L.C. Kwartsz



Zoals overal elders is het in uitverkooptijd ook in Amerika altijd druk. In Washington komen de klanten dan ook al de avond tevoren in de rij staan om hun kansje te benutten, vooral wanneer men schrijfmachines kan kopen voor 99 dollarcent. Hierboven een viertal gegadigden, die de eersten zijn en dus 12 uur voor de opening van de zaak post gingen vatten.

HENDAAGSE (INDUSTRIELE)) PROBLEMEN

BRUSSEL.: — Op een dezer dagen door het Belgische Benelux-comite georganiseerde zakenlunch heeft de Belgische minister van buitenlandse handel, Victor Larock, een causerie gehouden over het onderwerp „Hedendaagse problemen". Hij wees erop dat in Belgische industriële kringen enige ongerustheid is ontstaan over het feit, dat Duitsland België van de eerste plaats heeft verdrongen als leverancier van Nederland. De tegenstanders van de Benelux moeten begrijpen, zo betoogde hij, dat iedere achteruitgang in onze samenwerking een toeneming van de werkloosheid in onze landen betekent.

Minister Larock zeide verder van mening te zijn, dat een coordinatie van de landbouwpolitiek der Beneluxlanden slechts mogelijk is door een aanpassing van de economische politiek in het algemeen en van de landbouwstructuur in het bijzonder. Wat dit laatste betreft zou de oprichting van een landbouwegalisatiefonds, in navolging van Nederland, zeker nuttig zijn.

Langzaam vorderen wij op de weg naar een economische unie, zo ging Larock verder. Onze huidige taak is thans nu nog bestaande moeilijkheden uit de weg te ruimen. Zodra dit gebeurd is, zullen wij geen dag wachten met de ondertekening van de Unie-overeenkomst.

In afwachting van het ogenblik dat de positie van onze Europese partners, met inbegrip van Engeland, duidelijk wordt, aldus de Belgische minister van buitenlandse handel, zou het van groot belang zijn als de Beneluxlanden zich voorbereidden op het nemen van initiatieven met betrekking tot het verwezenlijken van een multilaterale economische samenwerking en een gemeenschappelijke markt. De pogingen hiertoe zouden in twee richtingen georiënteerd kunnen worden: de creatie van een Europese douane-unie en een programma van publieke werken met Europees karakter. De douane-unie zou beschouwd moeten worden als een Europese uitbreiding van de Benelux-Unie.

Minister Larock wees er verder op, dat de concurrentie op de wereldmarkten ieder jaar toeneemt. Het zou daarom niet te vergeven zijn, zo merkte hij op, indien wij de Benelux niet volledig verwezenlijkten. Het valt niet te betwijfelen, dat wij hierbij wel zullen varen. Welke mogelijkheden staan niet voor ons open, indien wij onze krachten, onze ervaringen en onze kwaliteiten bundelen? zo riep hij uit. De verkregen resultaten zijn te belangrijk en de toekomstverwachtingen te zeker dan dat wij geen vertrouwen zouden hebben in het realisme en het begrip dat in onze drie landen voor een economische unie tussen Nederland, België en Luxemburg heerst.

Deze causerie werd onder andere bijgewoond door de Nederlandse ambassadeur te Brussel, Baron van Harinxma Thoe Slooten, de Belgische gezant R. Schauss, de voorzitter van het Nederlandse Beneluxcomite, jhr. mr. Beelaerts van Blokland, de voorzitter van het Belgische Benelux-comite Jean van Houtte, de minister van economische zaken, Jean Rey, de minister van openbare werken A. Vanaudenhove, en de ambassadeurs van Frankrijk, Zuid-Afrika, India en Argentinië.

GEVALLEN VAN BLOEDKANKER NEMEN TOE

NEW YORK.: — Het aantal gevallen van leucaemie-(bloedkanker) is in de afgelopen tien jaar in sommige Europese landen aanzienlijk toegenomen. Blijkens in New York gepubliceerde cijfers, merendeels afkomstig uit regeringspublicaties, bedraagt de toeneming in Denemarken 98 procent, Frankrijk 123 procent, Nederland 75 procent, Noorwegen 165 procent, Zweden 76 procent en Zwitserland 87 procent.

OVERLEDEN NA SLANGENBEET

BALTIMORE.: — „Prinses Naja", Frieda Hoxter, een Duitse GI-bruid, die in nachtclubs optrad als danseres met twee cobra-slangen, is gisterenavond overleden, nadat een van de slangen haar had gebeten.

Zij was Vrijdag avond in haar arm gebeten.

WESTEN KREEG WEER EEN MIG-JAGER

PAN MOEN JONG.: — Een woordvoerder van de delegatie der Verenigde Naties heeft medegedeeld, dat een uit Noord Korea ontsnapte straaljager piloot belangrijke mededelingen heeft gedaan die bewijzen dat de communisten militaire vliegmachines Noord Korea hebben binnengesmokkeld, zulks in strijd met de bestandsovereenkomsten.

De naam van de piloot is Noh Kum Suk. Hij ontving $ 100.000, zoals beloofd aan iedere piloot die een MIG-straaljager naar het gebied beheerst door de geallieerden brengt.

IN SAN MARINO EISEN VROUWEN STEMRECHT

SAN MARINO.: — De vrouwen in San Marino de oudste en kleinste souvereine republiek in Europa, eisen stemrecht. Een emancipatiecomite van vrouwen, die behoren tot de rechtse en de centrum partijen heeft zich tot vrouwen organisaties in het buitenland gewend voor hulp. De communistisch-socialistische regering, die aan het bewind is, heeft tot nu toe alle pogingen om tot vrouwenkiesrecht te geraken afgewezen. In sommige kringen wordt gezegd, dat dit is, omdat deze partijen — de linkse partijen dus — bang zijn hun meerderheid te verliezen indien de vrouwen mee stemmen.

De totale bevolking van het staatje is 1500 zielen.

BESCHERMING VAN INDUSTRIEEN IN BRITSE KOLONIEN

GENEVE: — De contracterende partijen in de algemene overeenkomst van tarieven en handel — GATT — hebben Engeland toestemming gegeven speciale maatregelen te treffen ter bescherming en ontwikkeling van de industrieen in de Britse kolonien.

Hierover is Zaterdag in een geheime bijeenkomst gestemd en men meent te weten dat een meerderheid der leden-landen voor verlenging van ontheffing van de betreffende GATT-bepalingen was. Slechts drie landen zouden hebben tegen gestemd, waaronder Chili en Cuba.

De ontheffing is speciaal bedoeld voor hulp aan de West Indische Britse eilanden en landen ten behoeve van de uitvoer van citrus, bananen en tabak naar Engeland. Zonder preferentiele rechten zouden deze West Indische producten niet kunnen concurreren met de door regeringssubsidie gesteunde Amerikaanse fruituitvoer.

WILLIAMS WON VAN QUENTEMEYER DOOR K.O.

NEWTON: — Zaterdag won de vroegere Britse kampioen zwaargewicht bokser Johnny Williams door k. o. van de Nederlandse kampioen Hennie Quentemeyer in de tweede rond. Williams bokste in prachtige stijl en zond vele flitsende linksen door Quentemeyers dekking. De Nederlander moest dan ook vele zware ribstoten incasseren en werd bovendien door rechtse en linkse tegen het gelaat in moeilijkheden gebracht.

In de tweede ronde vloerde Williams met een rechtse kaakstoot Quentemeyer voor acht tellen. Nauwelijks was Quentemeyer weer overeind of hij werd door een rechtse tegen het lichaam andermaal voor 6 tellen tegen het canvas geslagen. Nogmaals kwam de Nederlandse bokser overeind en hervatte hij dapper de strijd. Maar Williams bombardeerde hem met felle linkse en halverwege de tweede ronde ging Quentemeyer voor de volle tien tellen tegen de vloer.

Joegoslavie zal atomen gaan splijten voor vreedzame doeleinden

BELGRADO.: — Joegoslavie zal spoedig een begin maken met het voortbrengen van atoomkracht voor vreedzame doeleinden — aldus president Tito in een boodschap die gisteren het parlement is aangeboden.

Geologische onderzoekingen hebben aangetoond dat Joegoslavie over voldoende grondstoffen beschikt voor het gebruik van kernenergie voor vreedzame industriele doeleinden.

Tito pleit in de boodschap voor de vernietiging van alle bestaande kernwapens. Het splijtbare materiaal dient gebruikt te worden voor het welzijn van de mensheid. In de eerste plaats moeten de atoomgeheimen worden prijsgegeven — aldus Tito.

Hij sprak intussen zijn twijfel uit ten aanzien van de bedoelingen van de Russische en Oost-Europese leiders bij de normalisering van de betrekkingen met Joegoslavie. Hij verklaarde dat de communistische partij en het volk in die landen wordt verteld dat Joegoslavie zijn fout heeft ingezien en tracht deze fout te herstellen „en meer van dergelijke nonsensverhalen".

De president noemde dit „een poging om de werkelijke feiten voor de Russische en Oost Europese volkeren verborgen te houden". En dat tenkoste van Joegoslavie.

Volgens buitenlandse waarnemers is dit de 1ste maal sinds het begin van de normalisering van de betrekkingen na de dood van Stalin dat Tito openlijk de Russische leiders becritiseert.

GROOT HERTOG GABRIEL OVERLEDEN

LONDEN: — Groot-Hertog Gababriel van Rusland is overleden. Hij was tijdens de revolutie wel gevangen genomen, maar ontkwam aan de massa executie, waarvan wel zijn broers het slachtoffer werden. Hij was een achterneef van de laatste Tsaar en laat geen erfgenamen achter.

VERDRINKEN IN DE DODE ZEE ONMOGELIJK

PARIJS.: — Vijfentwintig kilogram lood was niet voldoende om een Franse onderwaterfotograaf in de Dode Zee te doen zinken — aldus is door leden van een Franse expeditie verteld. Deze expeditie heeft twee maanden in Israel gefilmd. Verdrinken in de Dode Zee is een onmogelijkheid door het hoge zoutgehalte van het water.

GROOTSTE EN HELDERSTE ATOOMONTPLOFFING

LAS VEGAS: — De grootste en helderste ontploffing van de serie atoomproeven, die genomen worden in de woestijn van Nevada, heeft gistermorgen de Westelijke hemel verlicht om 20 minuten voor het aanbreken van de dag. Het lichtschijnsel was op grote afstand zichtbaar.

ALBANIE WIL GEEN AMERIKAANS VOEDSEL

LONDEN.: — De regering van Albanie heeft het Amerikaanse aanbod tot levering van voedingsmiddelen van de hand gewezen — aldus een bericht van het Albanese persbureau.

Het persbureau zeide bevoegd te zijn te verklaren „dat Amerikaanse hulp onaanvaardbaar is voor het Albanese volk, dat deze buitenlandse inmenging in zijn zaken met verachting van de hand wijst".

President Eisenhower had Albanie voedsel aangeboden bij het helpen van het overwinnen der moeilijkheden op het gebied der voedselvoorziening die ontstaan waren.

NIEUWE REDDINGBOOT UITGEVONDEN

KOPENHAGEN.: — De Deense zeeman Walther Westborg is van plan in 1956 een reis om de wereld te maken in een nieuw soort reddingboot, die is ontworpen door de Deen Claus Soerensen. Het nieuwe reddingsmiddel bestaat uit een soort ovalen metalen kist, hermetisch gesloten, en voorzien van een motor en een roer. Het geval is 5 meter lang, 2.50 m. breed en 1.50 m. hoog. Westborg wil met zijn reis, via Lissabon, Panamakanaal, Los Angeles, Hawaii, Phillippijnen, Borneo, Colombo, Aden en Gibraltar, de deugdelijkheid van het nieuwe reddingsmiddel bewijzen.

GEEN COLLECTIEF VERDEDIGINGSSTELSEL VOOR MIDDENOOSTEN

WASHINGTON.: — De Amerikaanse onderminister van buitenlandse zaken Jernigan heeft te Washington verklaard dat de spanning tussen Israel en de Arabische landen een organisatie van een collectief verdedigingsstelsel in het Midden Oosten onmogelijk maakt.

Hij zeide dit op een bijeenkomst waar verscheidene honderden Joodse leiders aanwezig waren.

Jerigan zeide geen tekenen te zien van een plan van de Arabische landen om een aanval op Israel te doen.

ONTPLOFFING IN BAKKERIJ: 5 DODEN

CHICAGO.: — Door een hevige ontploffing in een bakkerij in een voorstad van Chicago zijn Zondag vijf mensen om het leven gekomen en verscheidenen verwond. Volgens de politie is lichtgas in de oven tot ontploffing gekomen. Alle slachtoffers waren personeelsleden van de bakkerij.

GEEN PASSAGIERS OP „QUEEN OF BERMUDA"

NEW YORK.: Het Britse passagiersschip „Queen of Bermuda", metende 22.500 ton, is Zondag zonder passagiers en met slechts een derde van de bemanning uit New York naar de Bermuda's vertrokken.

De rest —tweederden— van de bemanning van 415 koppen was Zaterdag van boord gegaan als protest tegen het ontslag van drie stewards. De 568 passagiers, die Zaterdag aan boord waren gegaan voor de reis van drie dagen hebben zich Zondag weer ontscheept. Zij ontvingen hun geld terug of kregen een ticket voor een vliegtocht naar de Bermuda's.

AFRIKAANSE DOKWERKERS STAKEN

NAIROBI.: — Er zijn troepen van Kenia uit naar Mombosa gezonden omdat aldaar Afrikaanse dokwerkers in staking zijn gegaan en er toe over zijn gegaan Europeanen met stenen te gooien. Ook afdelingen van de politie zijn van Kenia uit naar Mombasa vertrokken, evenals van andere plaatsen uit.

Ongeveer 10.000 Afrikaners nemen deel aan de wilde staking, die de haven van Mombasa practisch stilgelegd heeft. Vrijdagavond is een stormachtige vergadering gehouden, waarbij de secretaris van de vakvereniging van havenrabeiders een lelijk pak slaag op liep. Deze vakvereniging is namelijk tegen de staking.

Het noodzakelijke werk wordt thans gedaan door 200 Aziaten, wat gevangenen en vrijwilligers. De werkgevers dreigen met een massaal ontslag.

MOORDENAARS GEARRESTEERD

TEL AVIV.: — Vier jonge Israeliers, die er van verdacht worden Vrijdag j.l. vijf Jordaners te hebben vermoord in het gebied rond Hebron, zijn — blijkens een mededeling van de politie van Israel — gearresteerd.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Dinsdag, 8 Maart

De Veer Theater: 20.30 „Acuerdate de vivir"
Rialto: 20.00 „Acuerdate de vivir"
Cinelandia: 20.00 „Overland pacific"
Principal. 20.00 „John loves Mary"
Aurora: 19.30 „Calamity Jane"

8 uur: Trocadero: bijeenkomst Aruba Camera Club
8 uur Julianaschool: propagandaavond Arubaanse Onderwijs Bond
8.15 uur Lago Sport Park: RCA-Trappers

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Maart
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Bond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curaçao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Latijns-Amerikaanse Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
9.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

PAGINA TRES

CUMPLEANJO DOBBEL NA SAVANETA



*Aunque e caranan ta poco serio riba portret pero awe ta es dia di mas feliz di e morocho **MIRNA y MIRTHA BISLICK**, pasobra nan a haci nan promer anja. Nan mama y tata, Johanita y Francisco Bislick ta larga felicitanan. Di nos tambe Mirna y Mirtha ta recibi un mundo chikito per yen di felicidad.*

FOTO BONKE—CLICHE FUHRING

Gezaghebber a sali pa Mexico

O'STAD: — Awe mainta a sali pa Corsou Gezaghebber L.C. Kwartsz cu avion di K.L.M. Di Corsou lo e biaha via Panama pa Mexico.

Gezaghebber lo asisti na e weganan Panamericano na Mexico como huesped di Aruba Sport Unie y Sr. Kwartsz lo keda mas o menos tres siman.

E hungadornan di Aruba cu lo bai den delegacion Antillano lo tuma parti na e weganan Panamericano lo bai Corsou awe nochi di unda nan lo sali cu un charter pa Mexico.

MESKER LO MUDA PA „MOTHER'S HOME" DIA PROMER DI APRIL

O'STAD: — Segun nos a worde informa e lugar di Muebleria Mesker na' Dakota lo worde pasa pa „Mother's Home" den Nassaustraat dia promer di April. Segun nos a tende di Sr. Noach cu lo no bini ningun cambio na „Mother's Home", solamente algun cos lo worde cambia banda pafor pa demostra cu e muebleria ta instala aden.

Elecion di L.E.C. na fin di Maart

SAN NICOLAS: — —Segun nos a worde informa, e fecha pa eleccion di L.E.C. ta cla. Segun nos lectornan sabi caba cu 80 por ciento di trahadornan di Lago cu tin derecho di vota a hanja indispensable pa baha Srs. M. Croes y D. Flemming, cu ta den directiva di L.E.C.

Si un trahador nacional por hanja 100 of mas voto e por participa na e „primary elections" cu lo tuma lugar dia 23, 24 y 25 di Maart proximo. E cuater candidatonan cu tin mas tanto voto por tuma parti na e eleccion definitivo cual lo ta dia 30, 31 di Maart y dia promer di April. For di e cuater candidatonan dos di nan lo bira miembro di directiva di L.E.C. na lugar di Croes y Flemming.

CHISTE DI AWE

Un joncuman a bai haci bishita na cas di su enamorada. Ora di bai a yega pero awacero tabata cai asina duro cu e mama di e mucha muher a hanja duele di larga e bai den awa. E mama a manda e mucha muher bai acomoda un kamber pa e keda drumi y e mama mes a bai den cushina bai drecha algo di come pa e mucha homber.

Ora e mama a caba den cushina cu el a bin yama e mucha homber pa pasa den comedor el a hanja e mucha homber papa muha cu un paki bao di su brazá ta tembla di friu.

„Ta quico a pasa bo cu bo ta tur muha asina", e mama di e mucha muher ta puntre.

„Mi a bai cas bai cohe mi pijama."

Continua el Noviazgo de la Princesa Margarita con el Cap. Townsend

LONDRES, marzo 6. — Dos periódicos londinenses dicen hoy que persiste el presunto noviazgo de la Princesa Margarita con el capitan de aviación Peter Townsend, antiguo caballerizo de campo de palacio, a pesar de sus dos años de separacion. Afirma que el viaje que la Princesa acaba de hacer a las Antillas tuvo por objeto ayudarla a decidir si renunciara a su derecho de sucesión al trono para contraer nupcias con él.

"The People" y el "Sunday Pictorial", con enormes titulares en primera pagina, resucitan las conjeturas antiguas e insinuan que Margarita se encuentra ante el mismo dilema que decidio su tio el ex-rey Eduardo VIII al abdicar para casarse con la actual Duquesa de Windsor, norteamericana, y también divorciada como Townsend.

"The People" dice en su titular que la Princesa "continua enamorada del hombre que fue desterrado", y el "Pictorial" afirma, que "Terminando su viaje, tiene que tomar una decisión". Los medios palatinos afirman que carecen de informacion relativa al asunto.

Townsend que esta en Bruselas como Agregado a la Embajada britanica, o como "exilado" a juicio de los periodicos, se negó a hacer comentario alguno. A un periodista que le hizo una pregunta respecto a las informaciones de hoy, se limitó a decir "adios". La Embajada, por su parte, dijo que el capitan comenzó una "vacación local" el martes, dos dias antes del regreso de la Princesa a Londres.

"The People" informa que los rumores "sensacionales" de que se hace eco circulaban anoche en las esferas aristocraticas de Londres y también los recoge con letra "negrita" en su primera pagina el "Pictorial".

En los medios de la Corte se dice que, si todavia alienta el noviazgo, la Princesa no podra casarse con Townsend sin renunciar a la sucesión, en la cual ocupa el tercer lugar, detras del Principe Carlos y la Princesa Ana, los dos hijos de la Reina, hermana de Margarita. La Ley de Regencia, que designa Regente al Duque de Edimburgo, esposo de la Soberana, en caso preciso, no anula el derecho de sucesión de Margarita.

Legalmente, la Princesa podria casarse sin permiso de la Reina al cumplir 25 anñs en agosto, pero la Ley de Matrimonios Reales requiere que, aun asi, espere un año para ello.

En la corte se dice q' el matrimonio tendria q' celebrarse fuera de la jurisdiccion del Arzobispado Anglicano de Canterbury, pues este reiteró no hace mucho la actitud de su iglesia contra el matrimonio de una persona divorciada, aunque como en el caso del capitan, este sea parte inocente en la disolucion del lazo conyugal.

El "Pictorial" manifiesta que el viaje a las Antillas fue el ultimo esfuerzo por ayudar a Margarita a solucionar su mayor problema intimo personal, y que se creyó que "podria decidirla a no abandonar los derechos y las responsabilidades de una Princesa Real".

Pero agrega: "No obstante, se sabe que la volutariosa hermana de la Reina se considera libre para decidir en favor del amor. Por eso se estan haciendo preparativos para informar al Parlamento y al publico".

"The People" atribuye, sin embargo, a un influyente miembro no indentificado del Partido Conservador del Primer ministro, Sir Winston Churchill, la afirmacion de que es improbable un anuncio parlamentario sobre el particular. El periodico reproduce la frase de este politico incógnito: "No ha llegado a mi tal noticia, y la considero sumamente improbable".

President Tito ta critica lidernan ruso publicamente

BELGRADO.— Pronto Yugoslavia lo haci un principio cu produccion di energia atomico pa obhetonan di paz, asina president Tito a bisa ayera den un mensahe, qu a ser entrega na Parlamento ayera. Experimentonan geologico a mustra, qu Yugoslavia tin disposicion di suficiente materia prima pa uso di energia atomico pa obhetonan di paz y industrial.

Den su mensahe Tito ta pleita pa destruccion di tur armanan atomico. E materianan prima mester ser usa na bienestar di humanidad. Den promé luga nan mester publica e secretonan atomico, asina Tito ta bisa. Entre tantu el a expresa su duda cu respecto na e intencionnan di e lidernan ruso y europeo oriental den normalisacion di e relacionnan cu Yugoslavia.

El a declara, qu partido comunista y e pueblo den e paisnan ei ta hañando e informacion, qu Yugoslavia a mira su faltanan y ta tratando di drecha e faltanan aqui y „mas di sorto di cuentanan di locura asina". E president a bisa, qu esaqui ta un atentativo pa tene e hechonan berdadero scondi pa e pueblonan di Rusia y di Europa Oriental. „Y tur esaqui á ocsto di Yugoslavia.

Segun observadornan extranhero esaqui tabata e promé biaha, desde qu e relacionnan a cuminsa normalisa despues di morto di Stalin, qu Tito ta criticando e lidernan ruso publicamente.

RUMANONAN ANTI-COMUNISTA NO A HAÑA YUDANSA NA SUIZA MES.

BERN. — E Rumanonan anti-comunista, quen a ataca e legacion na Bern algun siman pasa y a tene e luga ocupa pa algun dia, a drenta e pais for di Alemania y nan a traha nan plan di invasion for di november di aña 1954, asina Departamento di Husticia suiso a declara.

Nan a admiti awor, qu e obheto di nan ataque tabata pa haña documentonan oficial den nan poder. Probablemente tur e nombernan, qu nan a duna a Polis, ta falsu.

E lider di e grupo tabata na Bern na december pasa pa reconoce e legacion rumano aya y tuma algun foto. Ora qu nan a drenta Suiza, nan tabatin nan armanan cerca nan y nan no a haña yudansa cerca ningun hende na Suiza mes.

E cuater hombernan ta preso den prison di Thorberg, un ex-convento.

MINISTERNAN COMUNISTA LO PAPIA RIBA DEFENSA.

BERLIN.— E promé ministernan di Alemania Oriental, Polonia y Checoslovaquia lo bini huntu na principio di otro luna pa tene un conferencia riba e medidanan riba tereno di defensa, asina e oficina informativo anti-comunista West ta bisa.

Den un comunicado oficial nan ta bisa, qu e deliberacionnan aqui ta un consecuencia logico di e declaracion di Moscou di desember pasa, conteniendo, qu mester fortifica nan defensa, si e acuerdonan di Paris mester bira di vigor.

PRINCES BEATRIX A OPERA APENDIX.

Princes Beatrix mester a haci ayera mainta un operacion di urgencia na su apendix. E operacion a tuma luga na Utrecht y a bai bon, Noticianan ayera tardi ta bisa, qu e ta bai dilanti y el a restablece bon despues di e narcose. S.A.R. Prins Bernhard a haci un bishita ayera mainta cerca su yu.

APERTURA DEL „KEUKENHOF".

La apertura de la gran exposición de flores nacional „Keukenhof" tendra lugar el jueeves 24 de marzo. La exposición estara abierta todos los dias desde las 9 de la mañana hasta media hora despues de la puesto del sol.

Murio uno de „Los Cantores del Camino"

Mientras cantaba por Radio Cabimas, Venezuela, murio el artista mexicano Javier Balmaseda Hernandez, del trio "Los Cantores del Camino".

Ocirrió el fallecimiento, segun el informe medico, por derrame cerebral. El cadaver fue trai rtaido a Maracaibo, donde los otros integrantes, Manuel Marrón y José Velazquez gestionan el traslado del compañero fallecido a México, por via aérea.

Balmaseda habia nacido en el Estado Morelos, y tenia 26 años.

Misterio Sobre el Paradero del Cadaver de Mussolini Dejara de Serlo Pronto

Es posible que el gobierno de Italia dé a conocer pronto el paradero del cadaver de Benito Mussolini, con lo que terminaria el misterio que ha mantendo al pais intrigado desde que desaparecieron los restos mutilados del dictador de un cementerio de Milan, en una noche oscura de 1945. Seria posible entonces también dar cristiana sepultura a los restos del hombre que condujo a Italia a la derrota, en desgracia, como aliada de Adolfo Hitler, en la segunda guerra mundial.

El gobierno, desde hace ya casi nueve años, ha mantenido en el mas absoluto secreto el lugar en que se conservan los restos, que fueron llevados originalmente al cementerio de Musocco, en Milan, después del linchamiento del lider caido por una turba que dejó el cadaver colgado de los pies en una estación de gasolina.

Cuatro fascistas obcecados desenterraron el cadaver la noche del 22 de abril de 1946 y luego desaparecieron. Cuando se les detuvo a los 30 dias, confesaron haber sacado el cadaver del ataud de madera que lo encerraba, y habérselo llevado en automovil, amortajado en una sabana, a la iglesia de Certosan, en Pavia, 40 kilómetros al sur de Milan.

El gobierno recogió el cadaver pero no dijo donde lo enterro, para evitar que la tumba se convirtiera en un santuario para fascistas nostagicos. Desde entonces comenzaron a circular toda clase de rumores sobre el verdadero lugar donde pudieran hallarse los restos, pero la policia nunca lo confirmo.

No faltaron los que decian que el cadaver habia sido embarcado secretamente a Estados Unidos. Otros insistian en que Mussolini habia sido enterrado en Roma, en las inmedaciones del famoso balcón de la Plaza de Venecia, desde donde el lider fascista arengaba al pueblo y a sus ejércitos. Finalmente, se decia también q' la tumba se encontraba en el pueblo alpino de Medisimo.

Mientras la policia guardaba silencio, las autoridades rechazaban continuamente las suplicas de la viuda de Mussolini y de los demas miembros de la familia, que pedian a que se les entregará el cadaver para darle sepultura en la tumba familiar del cementerio de San Cassiano.

El Universal.

IRAK TA TUMA PARTI NA CONFERENCIA DI PAISNAN ARABE.

BAGDAD.— Gobiernu di Irak, cual ta asina tantu bou di presion di e otro estadonan arabe na coneccion cu seramentu di un pacto cu Turquia, a declar'é dispuesto na acepta e invitacion pa tuma parti na un conferencia di Liga Arabe na Cairo dia 22 di maart. Ayera mainta nan a ricibi e invitacion di secretario general di e Liga. Den e conferencia aqui nan lo papia riba e punto, si nan lo acepta e Sheikdomnan na golfo di Persia den Liga Arabe tambe of no, riba e circunstancianan, bou di cual Arabenan ta bibando na Israel y riba hacimentu di e bloqueo contra Israel mas skerpi.

OBRERONAN DI DOK AFRICANO NA HUELGA.

NAIROBI.— Nan mester a manda trupa di Kenia na Mombasa, pa motibu qu aya obreronan di dok africano, qu t huelgando, a cuminsa tira e Europeonan cu piedra. Tambe a sali departamentonan di Polis di Kenia pa Mombasa y tambe di otro luganan.

Mas o menos 10.000 Africano ta tumando parti na e huelga bruha, qu practicamente a pone e porta di Bombasa completamente paralisa. Diabierne anochi nan a tene un reunion tumultoso, durante cual e secretario di e liga di fishi di obreronan di dok a haña un bon sota. E liga di fishi ta contra e huelga aqui.

Actualmente mas o menos 200 Asiatico y algun prisonero t haciendo e trabounan mas urgente. E hefenan di trabou a amenasa, di duna retiro en masa.

REPRESENTACION DE LA PASION EN TEGELEN.

El pueblo limburgués de Tegelen, situado a unos 10 km. al Sur de Venlo, se prepara con entusiasmo para las próximas representaciones de la Pasión del Señor, que tendra lugar entre el 19 de mayo y el 28 deagos to. Los actores se dejan crecer la barba y tratan de compenetrarse con el personaje que van a interpretar

COBRA TA MATA „PRINSES".

BALTIMORE.— „Prinses Naja", Frieda Hoxter, un bruid di un solda mericano, quen tabata presentando como bailarina den nightclubnan cu dos culebra cobra, a muri antayera nochi, despues qu un di e culebranan a mord'é. E culebra a mord'é den su brasa diabierne.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 3, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

CINE

Diamars 8 Maart

De Veer Theater: 20.30 „Acuerdate de vivir"
Rialto: 20.00 „Acuerdate de vivir"
Cinelandia: 20.00 „Overland pacific"
Principal. 20.00 „John loves Mary"
Aurora: 19.30 „Calamity Jane"

8'or Trocadero. reuniondi Aruba Camera Club
8'or Julianaschool anochi di propaganda di Arubaanse Onderwijs Bond
8.15'or Lago Sport Park: RCA-Trappers

BOTICANAN DI TURNO
Warda di 5 te 11 Maart:
Oranjestad. Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.45 Musica (anuncios)
7.15 Musica (anuncios)
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

Inglatera ta afilia na tratado defensivo cu Turquia y Irak

Participacion di Merca, Pakistan y Persia spera tambe pronto

LONDON.— Segun circulonan diplomatico na London nan ta bisa, qu probablemente Inglater lo afilia na e tratado entre Turquia y Irak den e dos lunanan, qu ta bini. Nan ta quere, qu Eden la papia riba e cuestion aqui durante su bishita na Turquia otro siman.

E tratado di defensa, qu nan a firma luna pasa na Bagdad, ta provee den asistencia mutuo en caso di un guera. Por lo pronto e ta valido pa cincu aña. Nan ta spera, qu mas laat den e ana aqui Estados Unidos tambe lo drenta den e organisacion aqui. Pakistan tambe, cual pais tin caba un tratado separa cu Turquia, probablemente lo afilia tambe na e organisacion y nan ta spera Persia tambe.

E siman aqui Eden lo duna un declaracion den Parlamento riba e biaha di diesseis dia, qu é tin tras di lomba actualmente y durante cual el a conferencia cu representantenan di diesseis estado y teritorio.

MINISTER EDEN BACK NA LONDON.

LONDON.— Minister Eden a bolbe na London back ayera mainta di su biaha, qu a ib'é entre otro na Bangkok.

Eden a declara na su yegada na aeropuerto, qu dos condicion ta necesario pa un conferencia di e potencianan grandi riba Lejano Oriente y Formosa. Mester exiti un cierto comprension pa e trabou di un semejante conferencia y mester existi un acuerdo riba e paisnan, qu lo tuma parti na e conferencia. Eden a bisa acerca, qu e ta quere, qu na e momentu aqui e dos condicionnan ei — lastimamente — no por ser cumpli.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 29

Caprichosamente e muhé a camna bai te na cas di pastor. E cria a bisé cu pastor tabata den misa. Aya el a spera te ora ceremonianan a termina i el a bai cerca pastor.

„Dispensa mi Sr. Pastor. Mi ta desea di por a papia cu bo",

„Masha bon, mi yiu. Drenta den sacristia."

Jegando aya Sra. Fortal a bisa:

„M'a bini aqui pa mi bin solicita cierto informacionnan cerca bo, probablemente di bo antecesor."

„Bo ta referi na defunto pader Lorenzo quende mi a reemplaza? El a muri foi tempo di guerra".

„I e pader n' tabatin un ruman muhé?"

„Si; pero esai tambe a muri, anto promé cun'é mes".

„I e ruman homber no tabatin un yiu homber cerca dje?"

„Si.... su yiu, manera nan a bisa mi".

„Ta mi yiu!" e muhé a bisa alzando su boz. „Bo n' sa quico a para dje mucha ai?"

„Tocante e cosnan ai mi n' por duna bo ningun informes definitiva, pero solamente contestanan vago cu mi por a yega di tende. Tur loque mi sa ta, cu despues di morto di Sra. Clara e mucha aqui a bai Paris den compania di un amigo dje defunto."

„Bo n' por bisa mi com ta nomber dje amigo ai?"

„Hamas mi no a hanja sa esai".

„Quizas e alcalde por sa?"

„E alcalde a muri ya ta basta tempo caba i despues di dje ya nan a cambia dos otro."

„I e criar bieu di cas?"

„Esai tambe a bai sosega den su tumba despues di su dos amonan."

„Ruman dje pastor tabata viuda, n' t'asina?"

„Si."

„El a muri aqui na Chamon?"

„Asina mi ta quere".

„Anto lo mester por hanja su nomber den registronan parroquial, den muuicipio i riba su mes tumba".

„Sin duda asina mester ta, pero tur cos a ser destrui durante tempo di guerra. Incendio i saqueo a destrui tur e buki nan di archivo. I hasta den santana camina granaatnan a cai hopi kelder a queda destrui."

„Anto lo mi no hanja sa nada", e muhé a bisa desespera.

Tanto preguntanan asina a cuminza ta lamta e pader su desconfianza. E violenta emocion di Sra. Fortal tabata bira ora pa ora mas visible.

„Ta qui interes personal a impulsa bo na averigua e cosnan aqui?"

Dorothea a estremece awor, pasobra el a comprende cu lo el a papia mucho.

„Wel, Sr. Pastor, m'a bini aqui na nomber di un amiga di mi.. Si bo hanja nomber dje mucha, anto bo ta hanja dje muhé tambe, pasobra el a reconoce como su yiu".

„Pues, Sra, m'a bisa bo caba tur loque mi sa dje hendenan ai. Loqui cu mi por conseha bo ta di busca un hende den aldea aqui otro cu lo por duna bo mas particularidad".

E sacerdote a sali foi sacristia i foi misa, largando Dorothea completamente desorienta. E muhé infeliz a hinka rudia dilanti altar i elevando su mannan na cielo el a sclama derramando lagrimanan:

„Mi Dios! Mi Dios! Paquico net awor bo ta bandona mi? E sacerdote ta desconfia di mi. Quen cu mi puntra ta concebi e mes sospecho. Quico mi haci? Mi sa sigur cu e hoben cu ta pasa pa sobrina dje pader ta mi yiu. Un homber a bai Paris cun'é. Ta na qui manera mi por contra cun'é den un ciudad asina grandi manera Paris? Si mi bai puntra hendenan dje aldea aqui t'e mescos cu entrega mi mes na poliznan. Despues di 21 anja lo mi bolbe hanja mi persigui un biaha mas. Mi Dios, esai ta terrible! Pero mi no por bai bek. Mi mester sigui dilanti i confia riba mi suerte. Pues lo mi bai Paris en busca di mi yiu homber, na unda sigur lo mi encontra cu mi yiu muhé tambe".

E mes atardi Sra. Fortal a sigui pa Paris i a bai directamente na cas dje jaja cu a cria su yiu muhé. Nos por comprende su decepcion ora cu el a ripara cu ni e cabanja dje muhé no tabata existi mas. Riba e terenó al tabatin awor un cas masha grandi i moderno. El a bati na porta, pero habitantenan dje cas aqui no por a dun'é e contestanan cu e tabata desea. Awor e muhé a cuminza un berdadera peregrinacion camnando porta pa porta, puntrando tur camina é mes cos pero enbano.

Preso di un gran desaliento i yen di desesperacion ,el a pensa cu tur cos a caba p'é. No sabiendo na unda e por a busca su yiu, ta com lo e por a haci contra cun'é? Pero si acaso Antonio por tabata biba na Paris, anto lo e buské tur camina. I el a tuma un trein anochi i jega capital madruga.

Durante e biaha, su linea di conducta a bin traza. E no por a tuma alojamiento den un cas muebla, pasobra, lo nan bai exigi su documentonan. I como ainda el a sobra suficiente placa, e muhé a resolve di huur un casita, busca e muebelnan de lo mas indispensable i busca trabao tambe.

Asina el a haci tambe. En realidad el a bin hanja un casita i pa 4'or di atardi e por a bai biba den dje. Luego el a tuma balance di su cartera i cu terror el a ripara cu contenido tabata larga hopi di desea.

„Si mi no quier muri di hamber den e ciudad aqui, anto mi tin di busca trabao inmediatamente", e muhé infeliz a bisa.

El a sali na caya cu intencion di busca algo di come promé di drumi i na 50 paso di distancia el a mira un restaurant yama: *Centro di Amistad.*

Capitulo XVIII

Luciano Labordes tabata spera cu impaciencia riba e fecha cu e mester presenta na cas dje millionario p'e busca trabao, riba solicitud di su amigo Antonio. I manera su amigo a consehé, e no a conta nada na ningun hende cu exsepcion di Lucita. Lucita tambe tabata contento di mira qui satisfecho su namorado tabata di por a hanja un bon trabao.

Ora cu nos a bolbe mira Lucita, esaqui a caba di termina e promé parti dje trabao delicado cu Sra. Labertina a confia na su encargo. El a desayuna lihé y a bai Hotel unbez.

Srta. Martina Herment tabata ya algun dia gravemente malo dje enfermedad peligroso cu nos conoce caba. I segun cu é enfermedad aqui tabata peorando, e mucha muhé tabata bira mas intranquil. E tabata queda diferente ora abatido despues di su crisisnan di nervio cu e dolor ta ocasion'é. I den e oranan aqui un tristeza profunda ta podera di e pober yiu di milionario. Su lagrimanan tabata corre na abundancia i den e momentonan ai e tabata sinti masha piedad cu tur esnan desdichado.

„Mi ta rico", el a bisa dén su mes, „i mi deber ta di yuda tur esnan cu ta den necesidad".

Pensando asina drumi riba su cama, e camarera a bin bati na porta participando e Srta. cu e modista a yega. El a larg'é drenta un bez i a puntr'é:

„Hallo, Lucita, qui tal? B'a sacrifica tur bo dedicacion na mi traje?"

„Pues, m'a haci tur loque tabata na mi alcance. Larga nos mira si e ta na bo gusto.... E traje no ta completamente cla ainda. Esaqui ta solamente un prueba...."

Bisando asina e modista a los su paquete i a extende e traje riba un sofa.

I mirando esaqui Srta. Martina a grita: „ Magnifico. Colocacion dje adornonan no por ta mas original."

„Pues ta riba mi mes m'a haci esaquinan". Lucita a bisa cu orgullo."

„Pues mi ta felicita bo cu bo bon smaak".

Awor Lucita a cuminza ta pas e milionaria e shimis i haciendo esaqui e mucha muhé a puntr'é:

„Bo tin hopi tempo ta traha cerca Sra. Labertina?"

„Casi un anja i mei, Senjorita".

„Sra Labertina quié bo masha bon i su mayor deseo ta di mira bo ta traha den su pacus".

„Mi ta comprende esai masha bon i mi ta masha agradecido tambe n'é, pero mi ta gusta traha na mi mes cas'.'

„Sin duda cerca bo majornan?"

„Mi no tin mayornan", Lucita a responde cu tristeza.

„Bo ta un huerfana?"

„Mi n' sa. Na edada di un anja nan a hiba mi na un sorto di weeshuis".

„De la manera cu b'a ser bandona pa bo majornan! Esai ta un cos horrible!"

„Bo tin razon Srta. Esai ta un cos cruel. Pasobra ta parce cu mi mama lo mester tabata stima mi tie[illegible]ente. Pero nunca mi por tabatin e dicha di por a mira e mama desconoci aqui. Semper m'a pensa cu lo e no tabata culpable i cu ta miseria i hamber lo mester a poné haci di tal manera. I tambe cu talvez mi tata tabata defunto."

„Ta berdad", Martina a bisa. „Pero aya camina bo tabata nan no a bisa bo paquico bo mama a bandona bo of nan no a duna bo ni un senjal na unda lo bo por encontra cu bo famia?"

„M'a percura di haci e informacion ai ,pero nan a sigura mi di a ricibi un orden aya cu ta prohibi mi di sabi ta quen ta mi famianan."

„Qui insensatez. De la manera cu bo tin menos derecho cu otro criaturanan?"

„Nan ta bisa cu ta mayornan mester reclama nan yiunan dia cu nan ta desea."

„Tur esaqui ta zona masha stranjo na mi oreanan i ta causa mi calafrio. Cuanto anja bo tin Lucita?"

„Binti-dos anja, Srta.".

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Twee jaar geleden stierf Joseph Vissarionovich Stalin

Was hij in zijn laatste levensjaren krankzinnig?

Zondag was het twee jaar geleden dat Joseph Vissarionovich Djugashvili, alias Joseph Stalin, gedurende 20 jaar heerser over het Russische volk, overleed. De herdenking van de dag waarop Rusland gewenteld werd in een machtsstrijd — die thans na 24 maanden nog niet beëindigd is — kleurt deze Maart-week en het is daarom, met het licht op de recente mutaties in het Kremlin, dat wij wat dieper in gaan op het leven van deze man, die op deze dag, twee jaar geleden, om 11.58 voor de muren van het Kremlin plechtig werd begraven. Hij werd ter aarde besteld onder oorverdovend gedreun van fabrieksfluiten, sirenes en kanonnen, met kloksgelui uit kerken zonder God.

Met de trouwhartige naiviteit waarin velen van hun landgenoten plegen te genieten van eigen onwetendheid, hebben twee Amerikaanse staatslieden — we beperken ons tot deze enkele voorbeelden — uitspraken gedaan over Stalin, die hun nageslacht zullen verbijsteren. De voormalige president Harry S. Truman heeft in 1948 tijdens een verkiezingsspeech uitgeroepen: **„I like old Uncle Joe Stalin. Joe is a decent fellow...."** En een van Roosevelt's ambassadeurs in Moskou, Joseph Davies — auteur van dat fameus-onnozele boek — beschrijft de tyran na een afscheidsvisite in de zomer van 1938 in een vertrouwelijk rapport aan zijn minister te Washington: „Zijn optreden is vriendelijk, zijn houding bijna verontschuldigend simpel, zijn persoonlijkheid zeer markant in haar uitdrukking van krachtoverschot en evenwicht..." (De gehele text is, naast vele andere, thans ongelofelijk aandoende, documenten te vinden in een actenpublicatie van het State Department: **Foreign Relations, The Soviet Union 1933 — 1939,** Washington 1952, p. 571).

Toch verkeerde deze Stalin in genoemd jaar 1938 (om van 1948, het jaar van Truman's hartelijke uitroep, te zwijgen) midden in een massale moord-operatie van een omvang als de wereldhistorie nog niet gekend had, en pas in de oorlogsjaren onder Hitler opnieuw en van meer nabij zou ervaren.

Men herinnert zich uit de gedenkschriften van Churchill, hoe deze bij zijn eerste bezoek aan het Kremlin in 1942 op een late avond na een „vertrouwelijke" dingen aan het spreken raakte. Hij informeerde naar de geruchten van een jaar of tien vroeger, toen gezegd werd dat ontelbare boeren en landbezitters door executhet leven waren gekomen. — **Tien millioen**, liet Stalin via zijn tolk antden, zijn beide handen met de korte, dikke vingers opstekend als rekenmiddel, — het duurde vier jaar en was verschrikkelijk.

Tien jaar voordien had hij al eens aan de Engelse bezoekers Shaw (van **Saint Joan!**) en mevrouw Astor, op hun vraag wanneer hij eindelijk eens op zou houden met het doden van mensen, geantwoord: — Als het niet langer meer nodig is, ik hoop dus van spoedig. Maar in werkelijkheid is hij met moorden en liquideren doorgegaan tot aan zijn dood, methodisch, hardnekkig, en mechanisch. Na de jaren van massale „zuiveringen" (1934—39), toen tenslotte ook de twee chefs van zijn geheime politie gesneuveld waren (Gendrik Yagoda en Nikolaus Yezhov werden respectievelijk in 1936 en 1938 geliquideerd) en door een Georgische superdenuntiant en opperbeul vervangen, Lavrenti Beria genaamd, die weer door Malenkof werd gelikwideerd, — in het voorjaar van 1939 dus sprak Stalin voor zijn nieuwe, door alle zuiveringen uitgezeefde élite, deze geruststellende woorden:

„Wij kunnen er thans met zekerheid van uitgaan, dat we in de toekomst geen massa-opruimingen meer nodig zullen hebben. De tijd zal voorbijgaan, onkruid en distels zullen de graven der gehate verraders overbetreden die van het laatste vuil en onraad van het verleden gezuiverd is."

Maar de executies gingen voort, onopvallend en geheim gehouden wellicht — behalve dan voor de ontelbare slachtoffers en beulen... In het voorjaar van 1940 de duizenden Poolse officieren van Katyn, de duizenden intellectuelen uit de bezette Baltische landen, in 1941 de tienduizenden gevangenen welke achtergelaten moesten worden in de door Nazi-legers veroverde steden (d.w.z. de NKWD liet hun lijken achter), en de duizenden anderen die aan het vaderlandse front stierven omdat zij een rug- of nekschot kregen. Een der weinige Westelijke toeschouwers uit die tijd — niet, zoals de meeste geallieerden in Rusland, veilig behuisd in ambassadegebouwen of militaire stafkwartieren — is Theodor Plivier, die in zijn boek **Moskou** van deze gruwelijke, nodeloze mensenvernieling getuigt. Toen het Nazi-



....Joseph Stalin: krankzinnig of niet?.....

front daarna instortte, begonnen de tijden van de grote wraak. De slachtoffers aan het thuisfront alleen zijn niet bij honderdduizenden aan te geven. (Professor Hugh Seton — Watson, de bekende hoogleraar voor Slavische geschiedenis te Londen, begroot b.v. het liquideren van de Tchetscheense volksstam in 1944/45 in de Noordelijke Kaukasus op 500. 000 slachtoffers. In vele bergdorpjes aldaar werden op de feestdag van het Rode Leger, 23 Februari 1944, alle mannelijke bewoners neergeschoten. De voor ons Westen zo symbolische plaatsnamen **Lidice** en **Oradour** lieten zich voor het Oosten, alleen uit de veertiger jaren, met een gehele reisgids vermeerderen).

Toen in 1944 de partisanenhoofdman Tito — een van die energieke leerlingen in het beulswerk, sedert de bevrijding van Europa door de Westelijke wereld óók als „staatshoofd" erkend — zijn eerste bezoek aan Stalin bracht en deze hem op verzoek van Churchill trachtt te bewegen Koning Peter naar Joegoslavië terug te laten keren, verklaarde Tito dit voor ondoenlijk. Stalin gaf zijn dierbaarste pupil toen de vaderlijke raad: — Neem hem dan voorlopig terug, het hoeft niet voor altijd. Jullie kunnen hem immers op het juiste ogenblik een mes in de rug steken.

Deze en andere bekoorlijke reacties (ook wat betreft drinken, dansen, vloeken, schelden en grof zelfbeklag) verhaalt de hoofdredacteur van de **Borba,** het leidende Tito-dagblad, Vladimir Dedijer, in zijn biografie van de Joegoslavische rovermaarschalk. De Tito-chefs behoren tot de zeer weinige „afgevallen" insiders, die Stalin en de Kremlin-élite van nabij **en pantoufles** hebben meegemaakt — van daar hun vrijmoedige verachting.

Geesteszieke

De misdaden van Stalin en zijn belangrijkste medewerkers zoals Beria, Malenkov, Vishinsky kunnen een handboek der criminologie voorzien van illuminerend voorbeeldenmateriaal. Een analyse van karakter en constitutie dezer super-mannen dient dan ook aan psychiaters en crimonologen te worden toevertrouwd, zoals dat eerder in de recente geschiedenis met typen als Himmler, Goering en Kaltenbrunner gebeurde. Men blijft zich nochtans afvragen, waarom in de geordende samenleving van het Westen een kleine misdadiger opgesloten en sociaal geëlimineerd wordt, of een notoire patholoog blijvend uit de samenleving verwijderd, terwijl aan zulke moordenaars, chanteurs, vervalsers, folteraars op grootse schaal en wereldbedreigende samenzweerders diplomatieke erbewijzen gebracht en hoogste decoraties verleend worden. De opvolgers van Beria bijvoorbeeld, generaal Serge Kruglov — een stoere, ruige beul die persoonlijk in 1936 maarschalk Tuchatsjevski vermoord heeft, ontelbare liquidaties uitvoerde, en thans het „zuiveren" van Beria-smetten leidt — is **Knight of the British Empire** en lid van het Amerikaanse **Legion of Merit**, zodat hij het recht heeft op de titel Sire Serge Kruglov KBE...

De verklaring der artsen

Toen begin Januari van het vorig jaar, twee maanden voordat Stalin plotseling ziek werd en stierf, een aantal voornamelijk Joodse artsen en specialisten, gearresteerd werd onder beschuldiging van „medische moord" — een operatie n.b., sedert jaren door de NKWD toegepast — schreef Richard Lowenthal in de Londense *Observer* dat de enige verklaring voor zulk een fantastische onzin was „het uitbreken ener collectieve geestesziekte" bij de Sovjet leiding. Tot de artsen die *bekend* hadden, enkele prominenten te hebben vermoord en anderen te willen vermoorden, behoorden de internisten Vinogradov en Majorov en de neurochirurg Grinstein. Deze drie hebben o.a. Dimitrov en Thorez behandeld, twee bekende Europese communistenleiders. De eerste klaagde bovendien in 1938 Dr Pletnev aan — een toen geëxecuteerd specialist, de *bekende*, de vermaarde auteur Maxim Gorki te hebben vergiftigd.... Na de arrestatie der Joodse artsen werd een doktores, Lidia Timaschuk, als „gloeiende patriottin" met de Lenin-orde onderscheiden omdat zij genoemde artsen had gedenuncieerd en aldus blijk gegeven had van grote socialistische waakzaamheid. Een maand na Stalin's dood werden de Joodse artsen plotseling vrijgelaten en gerehabiliteerd; daarna moest mevrouw Timaschuk haar decoratie teruggeven; tenslotte werd Beria einde Juni gearresteerd en later als verrader terechtgesteld.

Doch nu, maanden later, een terugblik al deze, verwarde verrassingen overzichtelijker maakt (en daarbij de talloze vergissingen en foutieve de talloze vergissingen en foutieve voorspellingen van enkele vermaarde Sovjet- „experts" belicht) hebben twee uitgeweken Russen, Serge Pravdin en Mikhail Borov, in een Parijs studiebulletin, B.E.I.P.I.-rapport genaamd, de theorie gebracht dat Stalin sedert vele jaren geleden moet hebben aan klinische krankzinnigheid en *paranoia* (vervolgings- en grootheids-waan).

Genoemde auteurs hebben daartoe een hele catalogus van verschijnselen opgesteld: het massale uitroeien van tegenstanders of overtollige slachtoffers tussen 1933 en 1953, het hameren op „kapitalistische omsingeling", het verkondigen van super-theorieën op gebieden van biologie, taalkunde, economie, wijsbegeerte, kunst, de wetenschappelijke belangstelling voor folteringen en bekentenissen, de enorme angst voor aanslagen, de permanente twijfel aan het optreden van zijn persoonlijke medische staf, de aanvallen van slapeloosheid of gruwelijke angstdromen, het zich laten bewieroken als de grootste mensenvriend, grootste denker, grootste staatsman aller tijden — al deze factoren hebben, volgens Pravdin en Borov, reeds vroeg enkele lijf-artsen van het Kremlin overtuigd van Stalin's krankzinnigheid. De bovengenoemde Dr. Dmitri Pletnev (door Vinigradov in 1938 aangeklaagd) heeft met zijn collega's Dr. Levin en Dr. Korodovski ten tijde van de grote zuiveringsgolven de toenmalige politiechefs Yagoda en Yezhov in vertrouwen genomen, en hun zijn veronderstelling kenbaar gemaakt. Zij zijn **allen** om het leven gebracht. Later is ook Dr. Kazakhov, hoofd van het instituut voor Medisch Onderzoek, geëxecuteerd. De mannen die hen aanbrachten, kwamen in Januari 1953 aan de beurt doch konden hun leven redden doordat Stalin onverwacht stierf...



Onze lezers houden wij nauwkeurig op de hoogte welke koninginnen zoal worden gekozen in de wereld. De laatste is de kersentaart-koningin van Amerika. Zij bakte de fijnste taart in de wedstrijd te New York. De kookster is pas 17 jaar en heet Marjorie Campbell, een nicht van de beroemde Cambellsoepen vervaardiger.

GAZA-INCIDENT OP REKENING VAN ISRAEL

TEL AVIV, 7 Maart: — De Egyptisch-Israelische bestandscommissie heeft gisteren Israel verantwoordelijk gesteld voor het grensincident bij Gaza. De commissie wees de aanklacht van Israel af, waarin gezegd wordt dat een Egyptische militaire eenheid een Israelische patrouille in een hinderlaag had gelokt en dat dit de aanleiding was geweest tot het incident — aldus mededelingen van een woordvoerder van het Israelische leger.

Nader wordt gemeld dat Israel tegen de beslissing van de gemengde bestandscommissie protest heeft aangetekend bij een speciale sub-commissie.

NASLEEP VAN JAPANSE VERKIEZINGEN

TOKIO.: Volgens de openbare aanklager te Tokio zullen 30 candidaten bij de laatste verkiezingen vervolgd worden wegens het opkopen van stemmen. Er zou in totaal bij deze verkiezingen een bedrag van NAf. 15 millioen gebruikt zijn voor dit soort omkoperijen.

Gezaghebber Gorsira Rijksminister?

Naar vernomen wordt, wordt de naam van Gezaghebber M. P. Gorsira (die voor de benoeming van dr. N. Debrot, algemeen algemeen vertegenwoordiger was in Den Haag) genoemd als opvolger van Cola Debrot. In regeringskringen wilde men geen commentaar geven op dit bericht. Wel gaf men toe, dat verschillende candidaturen in studie zijn.

Conferentie over olie-prijzen

De secretaris van de economische commissie voor Europa (ECE) Gunnar Myrdal en de economische secretaris van het Engelse ministerie van financien Naudling hebben een bespreking gevoerd betreffende de wereldprijzen van olie.

Uit gezaghebbende bron is vernomen dat zij het jongste rapport van de ECE over de olieprijzen hebben doorgenomen.

De Kolencommissie van de ECE, die zich eveneens met het olievraagstuk bezig houdt, zal op 9 en 10 Maart het rapport te Geneve bespreken. Daarna zal van 15 tot en met 30 Maart een plenaire zitting worden gehouden van de ECE.

Internationaal Boksnieuws

Daar is dan in de eerste plaats het meest sensationele boksnieuws. Dit betreft geen wedstrijd tussen twee favorieten of een titelgevecht, doch het contract da onlangs werd afgesloten tussen Rockey Marciano en Don Cockell. We hebben onze lezers al voorspeld dat het in de bokssport op de allereerste plaats om de dollars gaat en pas op de tweede plaats om de sportiviteit. Jim NORRIS, de machtige, di nog steeds de meeste invloed uitoefent op het internationale boksgebeuren, in de man achter de schermen, congresonderzoeken ten spijt. De wedstrijd zal in Mei a.s. in het Cow-palace van San Francisco worden gehouden, ondanks het verzoek van promotor Jack Solomons, die met Don Cockell de reis naar de States heeft meegemaakt, en een laatste kans te wagen het gevecht in Engeland te houden. Jack Solomons, de Europese boksalmachtige is dus blijkbaar door de Amerikaanse almachtige Jim Norris, knock-out geslagen, wat de organisatie van het gevecht betreft. Toch zou het gevecht in Londen meer hebben opgebracht aan recettes dan in Amerika. Heel Engeland zou getuigen hebben willen zijn van de strijd van hun landsman, terwijl de Amerikanen er geen twijfel aan laten bestaan, dat Cockell kansloos is tegen „killer" Marciano. Doch afgezien hiervan, is de man, die de meeste aanspraken op dit titelgevecht kon laten gelden, de Cubaan Niño Valdes, weer de dupe geworden van de almachtigheid der promotors, wien het enkel om geldelijk gewin te doen is. Valdes heeft een vlammend protest aan alle boksbonden gestuurd en zal tot het uiterste gaan om te trachten nog voor Cockell in een titelgevecht uit te komen. Wij zijn echter bang, dat de man die op de eerste plaats deze kans toekwam, wel aan het kontste eind zal trekken. Geld heeft in de bokssport meer waarde en invloed dan de prestaties van een bokser. Laten we ons dan maar verder tot de ring bepalen. Daar was allereerst de zege van Joey Giardello, de eerstvolgende candidaat voor een titelgevecht met Bobo Olson, die het presteerde om de Duitser Peter Meuller in de tweede ronde van hun in Milwaukee gehouden gevecht over 10 ronden, knock-out te slaan. Gezien de prestaties van Meuller van de laatste maanden, een feit, dat men in het oog dient te houden, en dat de kracht van Giardello voldoende demonstreert. Of hij eveneens niet zal moeten wachten op een titelgevecht tussen Olson en Charles Humez, is nog een open vraag. Er zijn namelijk al onderhandelingen gaande over een titelgevecht tussen deze en Bobo Olson. Onze lezers weten waarschijnlijk, dat Humez onlangs z'n landgenoot Pierre Langlois, de man die zo'n uitstekende prestatie tegen Bobo leverde, een vreselijke afstraffing gaf en hem tenslotte in de vijfde ronde tot opgeven dwong, hetgeen een ander woord voor Knock-out is.

Humez is reeds jaren gevreesd om z'n dodelijke punch. In dit gevecht met Langleis, bokste hij van het begin af een zeer agressief en wist z'n tegenstander reeds direct enkele malen hard te raken, waarvan deze zich niet meer kon herstellen. Bobo Olsen zal voorzichtig moeten zijn als hij tegen de Fransman uitkomt en het zou ons zeker niet verwonderen indien hij aan deze z'n titel zou verliezen.

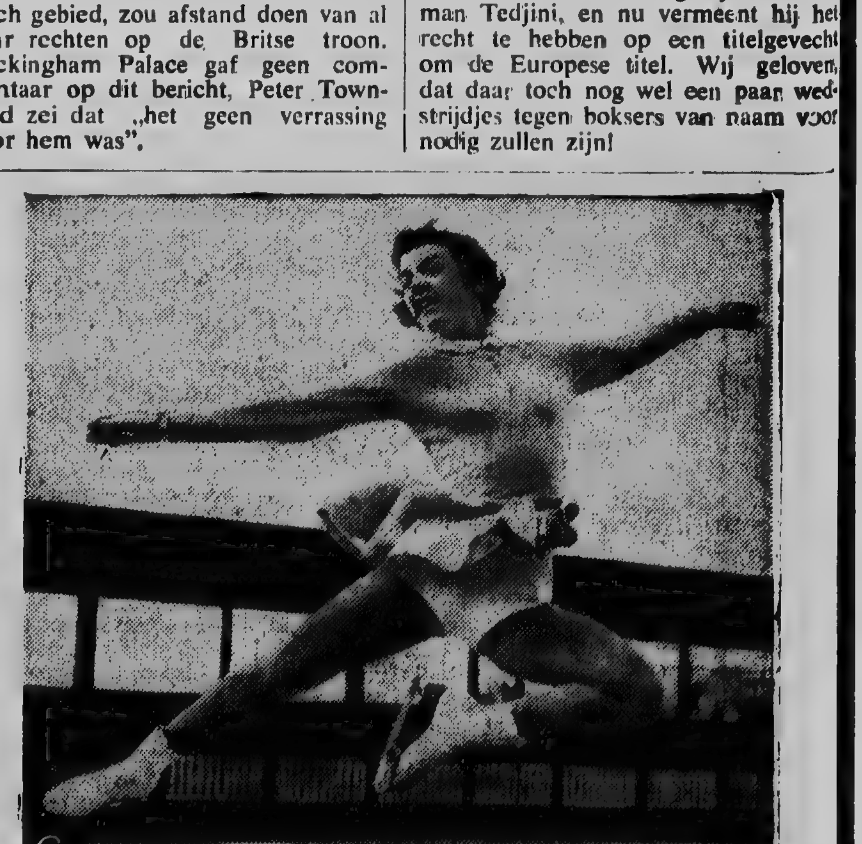
Humez is een zeer wisselvallige bokser, die menigmaal van zwakkere tegenstanders door een soort indelentie verliest. Komt hij echter tegen een tegenstander van naam, dan kwam hij steeds als overwinnaar uit de strijd en bewees z'n grote klasse steeds op ondubbelzinnige wijze. En lezers, is het U niet weer opgevallen, dat het weer een Fransman is die om de wereldtitel gaat boksen. Floyd Patterson, de lieveling van het boksminnend Amerika van dit ogenblik, wil eveneens tegen Olson in een titelgevecht uitkomen. Patterson is in z'n laatste twintig gevechten steeds ongeslagen gebleven. Ook hij is een bedreiging voor de zo sterk geachte troon van Olson. Wat een topklassers anders in de middengewicht klasse! De manager van Patterson heeft het lieve sommetje van 40.000 dollars als minimum-garantie som geboden. Eveneens in het Cow-palace van San Francisco wordt Dinsdagavond de wedstrijd gebokst, om de zogenaamde valse wereldtitel in het bantamgewicht, tussen Chamrern Songkirat en de Mexicaan Raul Raton Macias. Wij houden het op een overwinning van Songkirat, al zal Robert Cohen voor een ieder de werkelijke wereldkampioen blijven. Er is in Amerika een nieuwe middengewicht bokser op de voorgrond gekomen wiens naam U moet onthouden. Z'n naam is Gene Fullmer, een uitgesproken knock-outer, met een behoorlijke tactiek. Hij heeft 21 gevechten als proffessional gebokst en ze allemaal gewonnen, waarvan 12 door knock-out in de eerste ronde. En niet tegen gewone boksers, maar hieronder mannen van naam als Jack La Bua, Peter Meuller en Marcel Asire en Paul Pender. In Stockholm won de Zweedse zwaargewicht kampioen Ingemar Johansson door technische knock-out van de Oostenrijkse kampioen Kurt Schiegl in de vijfde ronde. Het Zweedse publiek was zo enthousiast en de persverslagen zo uitbundig, dat heel Zweden nu al denkt, dat het nog maar een kwestie van maanden is of Johansson slaat ook Marciano knock-out, doch daar komt heus nog wel iets voor kijken. In Baltimore sloeg Bob Baker, de man waar Nino Valdes in 1952 van verloor, zij het na een aanvechtbare beslissing, Willy James knock-out. Na twee uur was James nog niet bij kennis, zodat de referee zich wel niet in het tellen vergist zal hebben. Joe Louis leerling, Paul Andrews, faalde voor de tweede maal tegen Harold Johnson en wel door een knock-out nederlaag in de zesde ronde. Andrews werd door vele boksexpert beschouwd als een van de grootste boksers, waarover Amerika in de toekomst zou kunnen beschikken. Hij bewees dit door tal van fraaie overwinningen o.a. op Danny Nardicie, Chubby Wright, Truman Gibson en Yvon Durelle. Vooral door zijn overwinning op laatstgenoemde kwam zijn naam op de ranglijst van de tien beste half-zwaargewichten ter wereld. Men gelooft dat Adrews te snel tegen de topboksers is ingezet, hetgeen zijn verdere loopbaan wel eens nadelig zou kunnen beinvloeden, hetgeen zijn nederlaag tegen Johnson, die zich eindelijk van zijn nederlaag tegen wereldkampioen Archie Moore heft hersteld, wel bewijst. Niet vergeten mogen we het feit, dat Johnson voor het titelgevecht met Moore, als de beste halfzwaargewicht, na de wereldkampioen, ter wereld gold. Hij is een knock-outer en had in z'n titelgevecht tot de veertiende ronde een ruime punten voorsprong op de Moore. Helaas liet hij in deze ronde even z'n dekking varen, reeds zeker van z'n overwinning en de vermoeide wereldkampioen zag, met zijn grote ringroutine juist een kans, om met inspanning van z'n laatste krachten een swingslag te plaatsen, welke Johnson zodanig verrastte, dat hij voor de volle 10 tellen naar de planken verdween. Dit heeft Johnson zo gedeprimeerd, dat hij daarna een klasse minder was en tegen onbelangrijke tegenstanders verloor. Hij schijnt nu weer op de goede weg te zijn.

In Zuid-Afrika sloeg de reus Ewart Potgieter wederom een tegenstander in de eerste ronde knock-out.

Nu was Izan Kunart z'n slachtoffer. Gaat Potgieter een toekomst tegemoet als de Italiaanse reus Primo Cannera? Niettemin verloor deze heel gemakkelijk van Max Bear, een man die in de ring met hem speelde als een meisje van 6 met haar poppen. Het is niet alleen brute kracht in de ring, al denken vele zulks, al is het natuurlijk een voordeel. De eerste maal dat Beb van Klaveren sinds zijn terugkeer in de ring door z'n eigen Rotterdammers werd uitgefloten was in zijn gevecht tegen de Portugeze kampioen da Silva. Hij toonde zich in deze strijd een voortreffelijk bokser, doch verloor niettemin van de ringvos, zij het misschien aanvechtbaar. In Marseille sloeg hij de Fransman Tedjini, en nu vermeent hij het recht te hebben op een titelgevecht om de Europese titel. Wij geloven, dat daar toch nog wel een paar wedstrijdjes tegen boksers van naam voor nodig zullen zijn!

TOCH HUWELIJK PRINSES MARGARET-PETER TOWNSEND?

Hardnekkige geruchten doen de ronde dat binnen zes maanden prinses Margaret in het huwelijk zal treden met Captain Peter Townsend. Prinses Margaret die onlangs is teruggekeerd van een tocht door het Caribisch gebied, zou afstand doen van al haar rechten op de Britse troon. Buckingham Palace gaf geen commentaar op dit bericht, Peter Townsend zei dat „het geen verrassing voor hem was".



Tenley Alerlight uit Newton, Mass. is door haar opmerkelijke vertoningen op de schaats uitgeroepen tot kunstschaatskampioene van 1955. Zij behaalde deze ere titel in Wenen, waar de beste rijders en rijdsters uit 24 landen bijeenkwamen.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



13de Jaargang | WOENSDAG 9 MAART 1955 | No. 2175

BAS KNOPPERS BELICHTTE PROBLEMEN VAN BUITENLANDSE STUDENTEN IN NEDERLAND

Studie-planning in de Nederlandse Antillen van grote waarde

WILLEMSTAD.: — Gisteravond sprak de heer Bas Knoppers, die zo juist is afgetreden als Secretaris van de Foreign Students Service in Nederland, omdat hij een functie als persattaché aan de Nederlandse ambassade in Brazilië heeft anvaard, over de problemen van de buitenlandse studenten in Nederland en het werk van de F.S.S., voor een aandachtig gehoor van een kleine schare van mensen uit onderwijskringen en oud-studenten. De heer Knoppers behandelde de verschillende aspecten van het werk van F.S.S. zeer uitvoerig, dat hij met tal van gegevens illustreerde.



De heer J. W. Bennebroek Gravenhorst leidde de spreker, die dank zij de hulp van de Sticusa zijn reis naar Brazilië kort heeft kunnen onderbreken op ons eiland en ook Suriname zal bezoeken. De heer Knoppers heeft veel contact gehad met Antilliaanse studenten in Nederland welker aantal thans ongeveer 300 a 350 bedraagt.

De heer Knoppers achtte zich gelukkig dat hij na afloop van zijn werkkring bij de F.S.S., waarin hij zoveel contact met Antilliaanse studenten heeft gehad thans in de gelegenheid gesteld wordt iets van hun land te zien en iets te kunnen opnemen van de sfeer die hier heerst. Verscheidene van hen die hij een jaar geleden nog in Nederland heeft gezien zijn thans onder zijn gehoor.

Zijn lezing had de heer Knoppers ingedeeld in drie delen:

1. de internationale uitwisseling van studenten,
2. het werk van de F.S.S.
3. het verblijf van de Antilliaanse studenten in Nederland.

Unesco schatte voor 1952 het aantal uitwisselingstudenten op 85.000, voor 1953 op 107.000 (met uitzondering van Rusland en China). Hiervan waren er in Noord-Amerika 40.000 (V.S. 35.000, Canada 5.000), Latijns Amerika 12.000, Europa 45.000 (waarvan de grootste aantallen in Engeland en Frankrijk), in het Midden Oosten 4,500, Zuid-Azië 7.000, Afrika 1000 en in Oceanië bijna 1200.

Ook Nederland heeft in deze uitwisseling zijn aandeel. Verbleven er voor de laatste wereldoorlog 300 tot 400 buitenlandse studenten in Nederland, nu is dit ongeveer 10 maal zo veel. Van de 3100 buitenlanders, die in Nederland studeren volgen ongeveer 50% het hoger onderwijs, de andere helft onderwijs aan de internationale instituten, als het Internationale Luchtkarteringsinstituut te Delft, het Internationaal Academisch Instituut in het Paleis te Den Haag, het Internationaal Landbouwkundig Centrum te Wageningen en de scholen voor Maatschappelijke, Bibliotheekopleidingen, de Hogere Textielscholen, de Academies voor Beeldende Kunsten, het Nederlands Opleidingsinstituut voor de Buitenlandse Dienst op Nijenrode ,Kweekscholen, opleidingen voor Gemeente-Administratie enz. Een der de deel van hen studeert in Amsterdam, nog een derde deel in Leiden, Delft, Rotterdam en Den Haag en het laatste derde deel in overige Nederlandse steden.

Uit Indonesie komt een groot aantal n.l. 1800.

Kennen de Indonesiërs, de Surinamers en de Antillianen onder de studenten het Nederlands, de vreemdelingen kenen die taal niet, hetgeen een grote handicap vormt voral in het eerste jaar van hun studie. Het probleem van de huisvesting, meestal op kamers, leidt vaak tot eenzaamheid, vooral ook omdat de buitenlandse student meestal wegens de verre afstand in de vacanties niet naar huis kan. Bovendien speelt een rol, dat de meeste Nederlandse huizen zo gesloten zijn, zodat zij niet gemakkelijk toegang tot Nederlandse families hebben.

De exclusieve sfeer en stijl van de Nederlandse studentenvereniging trekt hen over het algemeen niet aan.

Spreker ging uitvoerig in op de moeilijkheden die het contact tussen de buitenlandse studenten onderling in de weg staan wegens verschil in ras, godsdienst, taal enz.

De F.S.S. nu belast zich met de ontvangst en introductie van buitenlandse studenten in Nederland, o.a. assistentie van de buitenlanders vóór, bij en direct na aankomst, door verspreiding van het studievoorlichtingsboekje „Studying in de Netherlands", door voor kamers te zorgen en bemiddeling te verlenen voor de taallessen.

In 1952 werden 115 studenten aldus geassisteerd, in 1953 283, in 1954 726.

Zijn de studenten eenmaal gevestigd dan houdt men excursies met een studie-karakter in Nederland en Europa (duur van de excursie een week), ééndags excursies naar bedrijven, culturele instellingen, jaarbeurs, radio, parlement enz. Aan deze excursies namen in 1954 1000 studenten deel.

Er worden lezingen gehouden, kringen op het gebied van film, beeldende kunst en muziek georganiseerd, de studenten worden in contact gebracht met het familieleven door middel van de Rotary, de Round Table, Katholieke en Protestantse organisaties, de culturele agenda is van groot belang, waarbij ook gezorgd kan worden voor reducties op de toegangsprijzen, het sporttournooi is van grote waarde.

Nog altijd worden pogingen aangewend om een internationaal studentenhuis op te richten.

Dat het werk in een behoefte voorziet bewijst dat in 1952 1237 studenten gebruik maakten van het werk van de F.S.S., in 1953 6850 en in 1954 9990.

De Antilliaanse studente ondervindt, met uitzondering van de taalmoeilijkheid, wel ongeveer dezelfde moeilijkheden als de buitenlandse student, ofschoon de Antilliaan zich over het algemeen gemakkelijker beweegt dan vele andere categorieën buitenlandse studenten, in het bizonder de Aziaten. De aanpassing echter brengt dezelfde problemen.

In verband met de Antilliaanse studerende stelde de heer Knoppers twee vragen. In de eerste plaats — een vraag die door vele Antilliaanse studerenden zelf herhaaldelijk gesteld wordt — hoe staat het met de toekomstmogelijkheden van afgestudeerden in de Nederlandse Antillen. Er zijn bijv. veel medische studenten en er zijn ook reeds veel medici in de Antillen werkzaam. Is er plaats voor de afgestudeerden. Technici, waarin in de Antillen toch veel behoefte bestaat, zijn er zeer weinig onder de Antilliaanse studenten.

In dit verband ging de heer Knoppers in op de vraag — een vraag die in de de Antillen ook reeds de aandacht heeft — of het mogelijk zou zijn richting te geven aan de uitzending van studenten en daarvoor zou het nodig zijn een inventarisatie te maken van de behoeften welke in de toekomst in de Ned. Antillen zullen bestaan. Een bepaalde coordinatie tussen lands- en eilandsbeurzen in verband met de richting zou ook aanbeveling verdienen.

Dan roerde spreker het punt aan van de praktische vorming, welke van grote waarde is, alvorens de afgestudeerde naar hier komt, een vorming die in Nederland of elders zou kunnen geschieden en tenslotte was er nog het punt van het bijhouden van de studie in de Nederlandse Antillen, waarbij de Wetenschappelijke Bibliotheek goede diensten kan bewijzen.

De tweede vraag die de heer Knoppers aanroerde was de nogal verwarde situatie in Nederland i.v.m. het toezicht op de studie (de gedelegeerde van Oost en West en Aruba dat 'n eigen lijn volgt, het werk van de F.S.S. e.a. en hij vroeg zich af of hierin niet een bepaalde coördinatie moet komen van officiële zijde, zoals men die bijv. heeft in de functie van de onderwijsattaché bij de meeste ambassades.

In heel korte trekken hebben wij hiermede weergegeven de punten die de heer Knoppers uitvoerig en met grote kennis van zaken heeft behandeld en die stof geven tot overweging.

In weerwil van zijn diepe kennis van de problemen merkte de heer Knoppers op, dat hij de vraagstukken met betrekking tot Antilliaanse student slechts aangeroerd heeft zonder zelf een oplossing aan de hand te doen, daar hij er zich zeer wel van bewust is, dat in de Antillen deze vraagstukken evenzeer de autoriteiten en andere geinteresseerden bezig houden.

Vrijdagavond a.s. tussen 8 en 9 uur zal er voor geinteresseerden gelegenheid zijn om de heer Knoppers in het zaaltje van het Cultureel Centrum Curacao aan de De Ruyterkade vragen betrekking hebbende op onderwijskwesties in Nederland te stellen.



.... is liefde sterker dan traditie?

Prinses Margriet kan binnen zes maanden met Townsend trouwen

KALM GLIMLACHEND REED DE PRINSES DOOR LONDEN

LONDEN, 9 Maart.— Prinses Margaret maakte gisteren, kalm glimlachend, een rit door Londen, terwijl van alle kranten met grote letters bekendheid werd gegeven aan de berichten over haar romance met de Britse luchtvaartattaché te Brussel. Een grote menigte juichte haar hartelijk toe, toen zij zich op weg begaf naar het Mansion House, waar de Lord Mayor van Londen haar een lunch aanbood ter verwelkoming na haar reis door het Caribisch gebied. De politieagenten moesten elkaar een arm geven om te voorkomen dat de juichende mensen rond het Mansion House door het cordon zouden breken.

In haar korte speech na afloop van de lunch sprak zij met geen woord over de geruchten dat zij afstand zou willen doen van de rechten op de troon ten einde te kunnen trouwen met captain Peter Wooldridge Townsend ook van de zijde van Buckingham Palace wordt geen enkel commentaar op de berichten gegeven.

Margaret is thans nummer drie in de lijst van opvolgers van Koningin Elisabeth. Het bezwaar tegen haar huwelijk met captain Townsend is dat hij een gescheiden man is. Weliswaar werd de scheiding verleend op gron dvan overspel gepleegd door zijn vroegere echtgenote, doch zelfs in een dergelijk geval staat de Kerk van Engeland huiverig tegenover een nieuw huwelijk, waardoor de mogelijkheid van troonopvolging uitgesloten is. Op 21 Augustus wordt Margaret 25 jaar oud, waarna zij kan trouwen zonder toestemming van haar zuster, de Koningin.

Nog meer romances?

De hertog van Kent was tijdens een feest van de Britse skiclub in de Oostenrijkse wintersportplaats Kitzbühel in gezelschap van miss Rona MacLeod.

Dit feest heeft promt aanleiding gegeven tot enkele onzinnige geruchten, dat er tussen de hertog (19 j.) en miss MacLeod (35. j.) een „romance" zou zijn.

Tentoonstelling schoolbehoeften van Samson vandaag geopend

O'STAD.: — Het uitgeversbedrijf van N. Samon in Alphen aan de Rijn valt eigenlijk in drie afdelingen te splitsen, n.l. de afdelingen gemeente administratie, bedrijfsadministratie en onderwijs. Het is nu de afdeling onderwijs, die de heren H.F. Prümers en J.B.M. Verwij naar de Antillen gestuurd heeft met kisten vol reclamematerial om daarmee op Curacao en Aruba de mensen te laten zien, met welke hulpmiddelen het onderwijs vergemakkelijkt kan worden en hoe zonder veel geld uit te geven het dikwijls kale of ouderwetse schoolinterieur op een aantrekkeljike en verantwoorde wijze aangekleed kan worden.

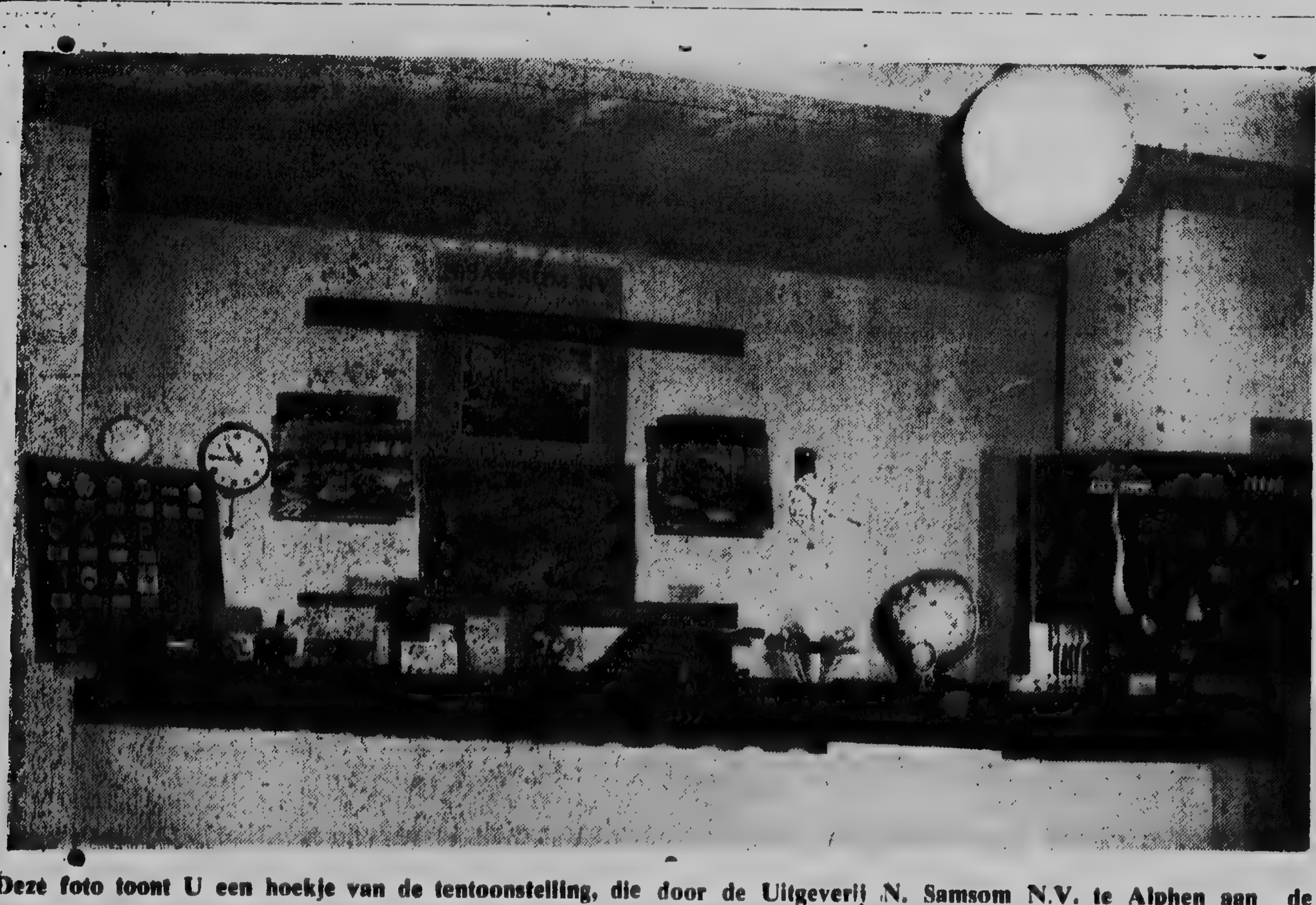
De tentoonstelling, die in de z.g. familiesalon van de Sociedad Bolivariana gehouden wordt is tot en met Zaterdag dagelijks te bezichtigen van 9-12 en van 2-6.30 uur. Hij omvat schoolgebruiksartikelen van kroontjespen tot globe, het inmiddels beroemd geworden „flanelbord", dat in zijn driejarig bestaan in Holland de markt stormenderhand veroverd heeft. In dit korte tijdsbestek heeft de firma Samson reeds bij 5000 scholen 6500 van deze flanelborden geplaatst. Voorts kan men op de expositie diverse onderwijsmethoden bestuderen, terwijl „last but not least" de prachtige collectie wandversiering de tentoonstelling nog eens extra aantrekkelijk maakt.

Deze collectie omvat o.m. litho's van moderne kunstschilders, waarvan wij noemen Charles Eyck, Radeker, Fernhout, Schuhmacher en Jan Wiegers.

Voorts aquarellen van Zwitserland en kinderplaten, die vooral in de lagere klassen veel opgang zullen maken. Een vloeistofduplicator en een projectieapparaat completeren de expositie, die in Curacao veel succes oogstte.

EEN AANRIJDING VAN EEN TIENTJE

PARADERA: — Maandagavond reden de auto's A-4368 en A-5485 elkaar op de weg bij Seroe Patrishi in de weg, wat dus tot een botsing moest leiden. Oorzaak onbekend, schade een tientje.



Deze foto toont U een hoekje van de tentoonstelling, die door de Uitgeverij N. Samsom N.V. te Alphen aan de Rijn, in de Sociedad Bolivariana is ingericht. Rechts het z.g. flanelbord, waar de figuren in een handomdraai tegenaan geplakt worden. FOTO BONKE—CLICHE FUHRING

VARKENSHOK IN BRAND, DRIE VARKENS HET SLACHTOFFER

DE NOORD: — Eergisterenmiddag om kwart voor één vloog ten gevolge van waarschijnlijk een vonk van het vuur door de arbeiders, die bezig zijn een hek te plaatsen rondom het kindertehuis Bethanië op de Noord, een varkenshok, dat niet ver van het vuur verwijderd stond in brand. Drie van de vier varkens, die zich op dat ogenblik in het hok bevonden, werden levend verbrand. Voor de brandweer, die spoedig ter plaatse was, viel weinig meer te redden. Hok en varkens zijn het eigendom van de heer Luydens. De schade is volgens voorlopige schattingen ruim honderd gulden.

Baseballploeg voor Mexico heeft met pech te kampen

ORANJESTAD: — Laten wij hopen, dat de tegenspoed, die onze baseball-ploeg voor de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico de laatste dagen ondervonden heeft, van korte duur zal zijn. Het begon met het feit, dat de heer J. R. Proterra, die eerst als manager van de ploeg was aangewezen, geen vrij hiervoor kon krijgen wegens drukke werkzaamheden.

Daarop werd de heer N. H arms uitgenodigd om zijn plaats in te nemen, echter ook deze kon bij de firma, waarbij hij werkzaam is niet voor zo een lange tijd gemist worden. Als klap op de vuurpijl brak de pitcher van de ploeg, de heer R. Harms, Zaterdag j.l. bij een oefenwedstrijd een been, zodat ook hij op non-actief kwam.

Ofschoon men hem toch mee wilde nemen, omdat zijn plaats in het vliegtuig toch reeds besproken was en het bovendien voor hem wel erg sneu zou zijn, indien hij thuis zou moeten blijven, kon dit niet doorgaan, daar de behandelende geneesheer zulks ten strengste afraadt.

Voor de opengevallen plaats van de manager heeft men nu deze oplossing gevonden, dat de heer P. Biddler, die aanvankelijk als coach van de baseball ploeg zou meegaan, tot manager verheven zal worden, daarbij geassisteerd door de captain der baseballers, de heer J. Perez. Men heeft voorts besloten om de plaats in het vliegtuig die ten gevolge van het uitvallen van de heer Harms is vrijgekomen te laten innemen door de heer J.J.P. Oduber van de A.S.U., die aldus de leiding van de baseball ploeg op zich zal nemen.

VERTREK MEXICO PLOEG

ORANJESTAD: — Vanavond om acht uur zal de Arubaanse afvaardiging naar de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico Aruba voorlopig vaarwel zeggen. Per K.L.M. zal de ploeg naar Curacao vertrekken, waar de Curacaose delegatie zich bij hen zal voegen. De ploeg zal ter opluistering van het vertrek het parade uniform dragen.

Geerman zal pas in April eed als Statenlid afleggen

Zal hij als A.V.P.-lid zitting nemen?

O'STAD.: — Naar wij van de heer J. Geerman, de afgetreden gedeputeerde voor Openbare Werken vernemen, zal hij waarschijnlijk pas in April de eed als Statenlid afleggen. Hij verklaarde ons eerst nog enkele zaken hier af te moeten wikkelen, waarna hij zich aan het Statenwerk kan gaan wijden. De geloofsbrieven heeft hij al eerder ingediend. De heer Geerman zal, zo deelde hij ons voorts mede, als lid van de A.V.P. en in het algemeen opkomend voor de belangen van Aruba, zitting in de Staten nemen.

In dit verband is het wel interessant de uitspraak van de heer J.H.A. (Sjon Henny) Eman, op 6 Januari in ons blad gepublicerd, aan te halen. De heer Eman verklaarde toen namelijk, dat hij van mening was, dat de heer Geerman beter gedeputeerde zou kunnen blijven en zijn Statenzetel af staan aan de derde op de candidatenlijst, de heer M. de Cuba.

Zal F.B. Tromp waarnemen?

Wij vernemen, dat er in Eilandsraadkringen aan gedacht wordt geen nieuwe gedeputeerde in plaats van de heer Geerman te kiezen, doch het werk door de drie overblijvenden te laten doen. De naam van de heer F. B. Tromp, gedeputeerde van Onderwijszaken, wordt in dit verband genoemd als de waarnemer op het departement van Openbare Werken.

De heer Geerman zal in ieder geval als gedeputeerde aan moeten blijven, totdat een opvolger door de Eilandsraad is gekozen. Dit moet bij de eerstkomende Eilandsraadvergadering (waarschijnlijk begin volgende maand) gebeuren.

JUIST ANDERSOM

ORANJESTAD: — Abusievelijk vermeldeen wij in ons nummer van gisteren, dat Zaterdagavond in de Lago Sportpark Competitie Hollandia met 5 tegen 3 gewonnen had van de Aruba Jrs. Het is echter juist andersom.

ZATERDAG IS HET GROOT FEEST VOOR DE GEMEENTE DER ZEVENDE DAGS ADVENTISTEN IN SAN NICOLAS

SAN NICOLAS: — A.s. Zaterdag zal de wijding van de nieuwe kerk van de Zevende Dags Adventisten in San Nicolas plaats vinden, wat tevens het hoogtepunt zal zijn van de conventie van dit genootschap, die thans in San Nicolas plaats vinden.

's Morgens zal de wijdingsdienst om elf uur gehouden worden, waarin pastor Fernon Retzer voor zal gaan geassisteerd door pastor L.L. Reile van de Inter-Amerikaanse afdeling van de Zevende Dags Adventisten en pastor F.H. McNiel uit Medellin, Colombia.

Om drie uur 's middags zal er echter nog een speciale dienst worden gehouden door pastor Reile, waardoor zij, die des morgens verhinderd waren te komen toch in de gelegenheid zijn naar de kerk te gaan. Ter ere van de inwijding zal om vijf uur een groot muziekfeest plaats vinden, waaraan het Arubaanse Kinderkoor onder leiding van Mrs. Minon Hamm veel luister zal bijzetten.

Ten slotte zal er des avonds om half acht een receptie en vrije toegang zijn in de kerk, bij welke gelegenheid de geschiedenis van de arbeid van de Zevende Dags Adventisten op Aruba gedurende de laatste 25 jaar zal worden verhaald.

De pastor van de kerk, de heer R. A. Hamm heeft er de nadruk op gelegd, dat iedere belangstellende bij de wijdingsdiensten welkom zal zijn.

Bestuur Diaconessenhuis verdedigt beleid in kwestie met zusters

VAN „WEGWERKEN" WAS GEEN SPRAKE

Het bestuur van het Hervormde Diaconessenhuis te Rotterdam heeft het ANP de volgende commentaar verstrekt op de critiek, welke is uitgeoefend op zijn beleid. Allereerst gewaagt het van een „wonderlijke weergave van de feiten" en zegt dan verder, dat het onjuist is dat een dertigtal zusters uit het huis zijn „weggewerkt". Naar aanleiding van de ontslagaanvrage van zuster Cramer, die werd ingewilligd, zijn ongeveer 28 zusters dezelfde weg opgegaan en hebben ook, zo zegt het bestuur, vrijwillig ontslag gevraagd. Met vele van deze zusters is door de toenmalige geneesheer-directeur gesproken om haar te bewegen op haar besluit terug te komen. Enkele van hen zijn inderdaad gebleven.

Intussen hadden twee andere zusters geweigerd haar werkzaamheden te verrichten. Dezen, door het toenmalige bestuur daarom ontslagen, wendden zich tot de raad van beroep. De raad heeft acht maanden nodig gehad om tot een uitspraak te komen. Op 18 Januari 1953 ontving het bestuur de uitspraak, dat deze drie zusters op 15 Februari 1953 weer in haar functies dienden te worden hersteld. Hierdoor werd het bestuur in een dwangpositie geplaatst. Immers het werk had moeten doorgaan. Op de posten van deze zusters waren dus andere zusters gekomen. Het tegenwoordige bestuur heeft toen direct, eerst met de toenmalige voorzitter, daarna met het moderamen van de Bond van Nederlandse Diaconessenhuizen, contact opgenomen, hoe in dezen te handelen.

Eind Maart van dat jaar werd op aandringen van het moderamen van de bond overeengekomen, dat deze zusters zo spoedig mogelijk, wanneer een vacature zou zijn ontstaan, op haar post (en dus niet alleen in haar functie) zouden kunnen terugkeren.

Aan een van deze zusters, die in een ander diaconessenhuis gastvrijheid genoot maar daar niet kon worden gehandhaafd en dus werkloos was, had het bestuur een buitenpost als hoofd van de gynaecologische afdeling aan een van de universiteitsklinieken, waarvoor de directie gevraagd was een zuster af te staan, aangeboden. Dit weigerde zij en meldde aan het bestuur op 13 Maart 1953, dat zij reeds op 10 Maart werkzaam was in het gemeenteziekenhuis aan de Coolsingel te Rotterdam. Dit alles buiten weten van bestuur en directie.

Toen begin April voor een van de met verlof gezonden zusters haar oude post vrij kwam, werd haar geschreven, dat zij op 1 Mei, conform de uitspraak van de raad van beroep aan het werk kon gaan. Zij weigerde echter en schreef aan het bestuur, dat zij alleen kon terugkeren indien de beide anderen tegelijk met haar weer aan het werk konden gaan in het Rotterdamse huis. Na het tweede schrijven bleef zij bij haar weigering volharden. Deze zuster werkt thans in een gemeenteziekenhuis te 's Granvenhage.

Dit alles wil zeggen, dat deze zusters werk hebben, waardoor zij meer verdienen dan een diacones. Bovendien komt het bestuur nog steeds ten volle zijn verplichting ten opzichte van de medische verzorging van deze zusters na.

Wat de pensionnering betreft moge worden opgemerkt, dat volgens een besluit van de minister, diaconessen niet vallen onder de pensioen- en spaarfondsenwet. Aan alle diaconessen is een volledige oudedags-verzorging tot haar dood toe gewaarborgd.

De gedragingen van de betrokken zusters goven geen blijk, dat zij zich nog zuster van het Rotterdamse huis gevoelen, zo zegt het bestuur. Het zou in deze gedragingen een aanleiding kunnen vinden de band met haar definitief te verbreken. Dat het bestuur dit tot nu toe nog niet heeft gedaan vindt zijn oorzaak in het feit dat het geduld heeft met de zusters, aldus de commentaar.

Prof. van Dam in Havana

Wij hebben hier, zo schrijft men ons uit Havana, een kleine week lang prof. dr. C. F. A. van Dam, de Directeur van het Spaans Instituut aan de Rijks Universiteit te Utrecht, met zijn vrouw in ons midden gehad. Ofschoon dit bezoek uit Nederland samenviel met de feestdagen gegeven ter ere van de „Toma de Posesión" van President Fulgencia Batista, heeft het voldoende de aandacht getrokken. Zoveel is zeker, dat „Holanda", „La Universidad de Utrecht" en het Instituto de Estudios Hispánicos" dagelijks in het nieuws waren. Te verwonderen is dat niet, want de Utrechtse hoogleraar heeft een activiteit ontplooit die ons heeft doen afvragen hoe hij dit nog enkele maanden zal kunnen volhouden, hetgeen blijkbaar in de bedoeling ligt.

Van Cubaanse zijde is deze Nederlandse culturele missie zeer gewaardeerd, te meer omdat het de eerste keer is in de geschiedenis van de Republiek dat zulk een poging om te komen tot culturele samenwerking is ondernomen op initiatief van een land uit Europa dat niet Spanje is.

Prof. van Dam heeft gesproken voor de „Universidad del Aire", die onder leiding van dr. Jorge Manach vooral in de provincie duizenden leerlingen telt; vervolgens hield hij een rede in een druk bezochte persconferentie gehouden in het Edificio de la Prensa. Er werden besprekingen gevoerd over uitwisseling van publicaties en andere mogelijkheden van nader contact tussen Cuba en Nederland met allerlei autoriteiten. Er werd een voordracht met lichtbeelden gegeven in de Universidad de La Habana over een Nederlandse cultureel onderwerp. Het verblijf culmineerde in een gecombineerde zitting van de Academia Cubana de La Lengua en de Academia Nacional de Artes y Letras, waarin prof. van Dam werd geinstalleerd als corresponderend lid van de Academia de Artes y Letras door de President, dr. Miguel Angel Carbonell. Daarna hield de landgenoot een voordracht over „Indicativo y Subjuntivo", die met levendige belangstelling door het Cubaanse publiek werd gevolgd. Zijne Excellentie Jhr. Mr. W. E. van Panhuys, Harer Majesteits Gezant in Cuba, die het echtpaar Van Dam overal vergezelde, moest allerwegen van zijn vele Cubaanse vrienden — onze Gezant is een zeer populaire figuur in de society van Havana — lofuitingen aanhoren over het prachtige Spaans van de spreker.

Tijdens het korte verblijf alhier heeft prof. van Dam nog kans gezien op uitnodiging van de jonge Universiteit van Santa Clara zich „even" naar Santa Clara te begeven: een vlucht van 300 km. Ook daar hield de hoogleraar een voordracht in het Spaans over Nederlands cultuur.

Dank zij de uitstekende wijze waarop een en ander was voorbereid door de Nederlandse Legatie alhier, is het bezoek een groot succes geworden. De basis is gelegd voor culturele samenwerking op allerlei terrein. Een stroom van Cubaanse publicaties is reeds op weg naar het Spaans Istituut te Utrecht.

Personeel van groothandel voor de rechtbank wegens massale diefstallen

ROTTERDAM.: — Bijna vier jaar lang heeft het personeel van de N.V. P.A.H., groothandel in kruidenierswaren te Rotterdam op grote schaal diefstallen gepleegd. Haast iedereen deed mee, zodat de directie na de ontdekking de daders niet kon ontslaan, omdat dan het bedrijf stil zou liggen. Men heeft hen daarom maar in dienst gehouden en salarisverhoging gegeven in de hoop dat zij daardoor het stelen achterwege zouden laten. Er is voor duizenden guldens schade berokkend. Acht personeelsleden en vier helers moesten zich voor de Rotterdamse rechtbank verantwoorden. De officier van Justitie eiste tegen de meeste verdachten onvoorwaardelijke gevangenisstraffen.

De politie kwam de diefstallen op het spoor toen de buurtbewoners van een der daders een tip gaven. Deze tip betrof de 20-jarige R.P.R., die thans in militaire dienst is. Als bijrijder op een vrachtauto kreeg hij uit het magazijn koffie van een handlanger. Hij nam de koffie mee naar huis en zijn moeder, de 46-jarige mevrouw P.R.-de G. verkocht het gestolene door aan de buren. De hele straat dronk zo gestolen koffie. Aanvankelijk ging de koffie voor *f.* 1.50 van de hand, maar toen de prijs opliep, verhoogde mevrouw R. ook haar prijs tot *f.* 1.90. Volgens getuigen had zij aan de voordelige handel een nieuw ameublement, een radio en een vloerkleed overgehouden.

De officier eiste tegen de 20-jarige R. vijf maanden onvoorwaardelijk, tegen zijn moeder zes weken gevangenisstraf. De raadsman van R. voerde aan, dat er in de vier pakhuizen van de vennootschap een chaos heerste. Het beleid van de directie kenmerkte zich naar zijn zeggen door nonchalance en nalatigheid. Hij vroeg voor de jonge verdachte een voorwaardelijke straf.

De chauffeur A.J.K., die zich vervolgens moest verantwoorden had zich door de directie benadeeld gevoeld en was daarom ook aan het stelen geslagen, zij het niet op zo grote schaal als de anderen. Tegen hem werd twee maanden gevangenisstraf geëist.

Ernstiger waren de diefstallen, die de 34-jarige chauffeur A.K. gedurende drie jaar had gepleegd. Voor hoeveel hij in al die jaren heeft weggenomen is niet meer na te gaan. De controle was bij de vennootschap niet erg doeltreffend en bovendien zat het personeel dat controle moest uitoefenen, ook in het komplot.

De officier eiste tegen deze chauffeur vijf maanden onvoorwaardelijk. Diens vader, de 58-jarige pakhuisknecht J.C.K., die reeds van 1913 af bij het bedrijf werkzaam is, had ook aan de diefstallen meegedaan. Volgens de officier was hij door de algemene malaise meegesleept, maar hij begreep niet hoe iemand na zoveel jaren zo weinig hart voor de zaak kan hebben. Hij eiste tegen J.C.K. drie maanden gevangenisstraf.

De 51-jarige ongehuwde pakhuisknecht J.R. had slechts een enkel ding meegenomen. Tegen hem werd een gecombineerde straf van drie maanden voorwaardelijk en een boete van vijftig gulden of tien dagen geëist.

De 59-jarige G.v.d.L. was ook reeds veertig jaar bij de firma werkzaam. Hij was zelfs nog steeds in dienst en heeft evenals de anderen, die niet zijn ontslagen, salarisverhoging gekregen. Tegen hem eiste de officier drie maanden onvoorwaardelijk.

De 25-jarige magazijnchef P.V. was niet meer bij het bedrijf werkzaam. Hij had als magazijnchef aan de diefstallen meegedaan en voor zijn gezin veel mee naar huis genomen. De eis tegen hem luidde vier maanden onvoorwaardelijk.

De 51-jarige chauffeur H.H. hoorde twee maanden voorwaardelijk en vijftig gulden boete of tien dagen tegen zich eisen.

Ook twee winkeliers stonden terecht wegens het kopen van gestolen waar. De 67-jarige A.K. had zeeppoeder en zeep gekocht. „Mijn zaak ging zo slecht, ik betaal de schade wekelijks af" was zijn verweer. De officier eiste tegen hem een boete van veertig gulden.

Hoger was de eis tegen de 33-jarige W.J.W., wiens vrouw een winkel drijft en die ook gestolen zeep had gekocht. Tegen hem vroeg de officier 200 gulden boete. Tegen de 24-jarige A.C. V.-A., die van haar buurvrouw gestolen koffie had gekocht, luidde ten slotte de eis honderd gulden of twintig dagen.

OPENBARE INSCHRIJVING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba roept gegadigden op voor: huur van de winkelruimte in het stationsgebouw op het vliegveld „Dakota". Inschrijvingen worden ingewacht voor 16 Maart 1955 ten Bestuurskantore, Afdeling Domeinbeheer.

Het Bestuurscollege voornoemd,

De Secretaris, L.C.M. Kerstens — De Gezaghebber, L.C. Kwartsz

Scheepvaartbeweging Aruba in Februari 1955

ORANJESTAD.: — Het totaal aantal schepen, dat gedurende de afgelopen maand de Arubaanse havens heeft aangelopen, bedraagt 398 met een gezamenlijk tonnage van 3.444.058 B.R.T., wat gunstig afsteekt tegen de overeenkomstige cijfers van het afgelopen jaar, die resp. waren 474 en 2.396.176 B.R.T. Onderstaand geven wij uit de samenstellende factoren van deze cijfers, waaruit o.m. duidelijk de invloed valt op te merken van het vervangen van de kleine tankschepen door grotere typen.

Aantal

soort	**1955**	**1954**
tankschepen	317	388
zeilschepen	15	33
andere schepen	66	53
totaal	398	474

Tonnage

soort	**1955**	**1954**
tankschepen	3.169.742	2.196.135
zeilschepen	617	1.234
andere schepen	273.699	198.807
totaal	3.444.058	2.396.176

NATUURMINNAAR COLLINS NAAR CURACAO VERTROKKEN

ORANJESTAD: — De heer H. H. Collins van de Caribou Press in Bronxville is Dinsdagmiddag, uitgeleid door de heer C.C. Wever van het Touristenbureau, naar Curacao vertrokken. Bij zijn vertrek merkte hij de heer Collins nog een bezoek aan op bij een eventueel later bezoek langer te blijven! Gistermorgen heeft de Lago gebracht. Na een bezoek aan Curacao van drie dagen ,aan Bonaire van drie dagen en de Bovenwinden van vijf dagen zal de heer Collins weer naar de Verenigde Staten terugkeren.

NIEUWE VLEUGEL BESTUURSKANTOOR WORDT DEZE WEEK GEHEEL IN GEBRUIK GENOMEN

ORANJESTAD: — Aanstaande Vrijdag en Zaterdag zullen de afdelingen Financiën, Accountansdienst en Landscomptabiliteit overgaan naar de bovenverdieping van de nieuwe vleugel van het bestuurskantoor aan de Oostzijde. Tegelijkertijd zal de afdeling Onderwijs zijn tenten opslaan in de vrijgekomen kantoorruimte van de Accountantsdienst. Domeinbeheer, dat nog in het oude Gezaghebberskantoor is gevestigd, zal later de door Financiën ontruimde kantoren in het bestuurskantoor betrekken.

KLM — NEDERLANDSE VERZEN — BUNDEL

's-GRAVENHAGE.: — De KLM heeft het initiatief genomen tot het uitgeven van een kleine bundel ongepubliceerde verzen uit het Nederlandse taalgebied, verschillende generaties van dichters omvattend.

De verzen zullen betrekking moeten hebben op de moderne burgerluchtvaart. De bundel zal onder de titel „Gevleugeld woord" door de uitgeverij A.A.M. Stols te 's-Gravenhage aanstaande herfst in de handel worden gebracht. Samenstellers zijn: Jan-Peter Barth, Ed Hoornik, Gerrit Kouwenaar, Henrik Scholte en Adriaan Viruly.

Inzendingen kunnen worden gericht tot en met 31 Mei 1955 aan de secretaris van de commissie van samenstelling „Gevleugeld woord" de heer Jan-Peter Barth, uitgeverij A.A.-M. Stols te 's-Gravenhage.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Woensdag, 9 Maart

De Veer Theater: 20.30 „Manina".
Rialto: 18.00 „Sierra"
20.00 „The glory brigade"
Cinelandia: 20.00 „Stranger on the prowl"
Principal: 20.00 „The mauverick" en Aruba All Star Steel Band
Aurora: „19.30 „Stromboli"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Maart
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas cu valor
10.00 Fin di transmission

MANIFESTATIES VAN DE KONINKLIJKE NEDERLANDSE JAARBEURS IN 1955

EEN DRUK EN VEELZIJDIG PROGRAMMA

Er staan dit jaar vele activiteiten op het programma van de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs Hier achter volgt een overzicht van de manifestaties die in 1955 zullen plaatsvinden:

Vakbeurs voor Meubelen en Woningtextiel

(7 t/m 12 Febr. 1955)

De Vakbeurs voor Meubelen en Woningtextiel, die van 7 tot en met 12 Februari werd gehouden, is de vierde beurs op dit gebied en tevens de grootste tot voordien door de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs georganiseerd. Besloeg de expositie in 1952 een oppervlakte van 6000 m2, thans bedroeg zij niet minder dan 9280 m2. Totaal namen 223 firma's eraan deel, waaronder 155 meubelfabrikanten en 38 grossiers in woningtextiel.

Het is een bijzonder fleurige expositie geworden, waarin de nieuwe kleur- en vormgeving sterker dan voorheen tot uiting is gekomen.

Voorjaarsbeurs

(22 t/m 31 Maart 1955)

De Voorjaarsbeurs, die van 22 tot en met 31 Maart wordt gehouden, is de 64ste algemene manifestatie welke de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs organiseert. Zij zal evenals vorig jaar een oppervlakte van totaal 52.000 m2 in beslag nemen, het maximum aan beschikbare expositieruimte.

Op het Vredenburg zal o.a. de Nederlandse textielindustrie een overzicht geven van haar productiemogelijkheden. In deze groep zullen aanzienlijk meer deelnemers dan in de voorafgaande jaren exposeren. Zij zullen hun collecties vertonen in een expositie, die op smaakvolle wijze doch vergeleken met de laatste Voorjaarsmanifestaties zakelijker zal worden ingericht.

Op het Croeselaanterrein zal vooral de aandacht vragen de in omvang toegenomen groep bouwmaterialen die in de nieuwe Margriethal is ondergebracht, alsmede de daarop aansluitende afdeling van bouwmachines, opgesteld in de open lucht, die samen een vak beurs in het grote geheel vormen.

Geheel nieuw zal zijn de afdeling kunststoffen, waarin 24 fabrikanten en importeurs exposeren.

Collectieve inzendingen worden verwacht uit België, Luxemburg, Oostenrijk, Sowjet-Unie, Tsjecho-Slowakije, Zwitserland, Canada en Groot-Brittannië.

Landbouwbeurs

(2 t/m 7 Mei 1955)

De landbouwbeurs, de vierde sinds 1952 door de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs georganiseerd, zal van 2 tot en met 7 Mei op het Croeselaanterrein worden gehouden (5 Mei gesloten). Met de contactcommissie voor het Agrarisch Tentoonstellingswezen is in principe overeengekomen, dat de Landbouwbeurs om het andere jaar in groot verband zal plaatsvinden, met daaraan verbonden tentoonstellingen van levende have, concours hippique, enz.

Ofschoon de tijd van voorbereiding kort is, zal worden getracht reeds de komende Landbouwbeurs met enkele evenementen op te luisteren.

Techni-Show

(1 t/m 10 Juni 1955)

De Techni-Show, die van 1 tot en met 10 Juni in Utrecht plaatsvindt, zal in de Bernhardhal en Margriethal worden gehuisvest en een oppervlakte van meer dan 11.000 m2 beslaan.

Importeurs en fabrikanten van machines en gereedschappen voor de hout- en metaalbewerking en van staal zullen daar een indrukwekkende expositie opbouwen.

Deze Techni-Show belooft vooral van belang te zijn voor de talrijke en nog steeds in aantal en omvang groeiende Nederlandse bedrijven in deze sectoren, zowel voor de leidende figuren dezer ondernemingen als voor de employés die dagelijks met de machines en gereedschappen moeten werken.

Vakbeurs voor Schoenen en Leder

(13 t/m 17 Juni 1955)

Ook dit jaar zal de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs in samenwerking met de Stichting Interleder een Vakbeurs voor Schoenen en Leder organiseren. Deze beurs zal worden gehouden van 13 tot en met 17 Juni en wel in de Jaarbeursgebouwen op het Vredenburg.

Het ligt in de bedoeling om in het programma voor deze vakbeurs schoenen-modeshows op te nemen. Waarschijnlijk zal de eerste vier dagen van deze beurs tweemaal per dag een show worden gegeven, waarin enige mannequins in passende toiletten de nouveautés van het seizoen zullen tonen.

Najaarsbeurs

(6 t/m 15 September 1955)

Op de Najaarsbeurs, die dit jaar van 6 tot en met 15 September gehouden zal worden, vormen de vele consumptie groepen in de Vredenburggebouwen het centrum van de handel.

De afdeling huishoudelijke electrische artikelen, electrische verlichtingsartikelen, radio- en televisie-toestellen, die het nu tot tweemaal per jaar deelnam, heeft de wens te kennen gegeven eenmaal per jaar en wel op de Najaarsbeurs uit te komen.

Behalve deze omvangrijke groep zullen de volgende branches vertegenwoordigd zijn: speelgoed, lederwaren, bijouterieën en huishoudelijke artikelen.

Het staat nog niet vast hoe de juiste samenstelling zal worden van de Croeselaansector, waar sinds enige jaren drie belangwekkende groepen: de Efficiency-afdeling, de Medische Afdeling en de Afdeling Intern Transport gehuisvest zijn.

BURGERLIJKE STAND

GEBOORTEN

Mario Victor geb. 25-2-55 zn. v. Tromp, Gumbersindo Jose en Delgado, Olga Josefina Laurens, Costerstraat 9.

Roberto Jaime geb. 25-2-55 zn. v. Wefer Ezequiela, Wilhelminastraat 44.

Lourdes Salia geb. 24-2-55 dr. v. Richardson, Elsie Theodosia, St. Maartenstraat 47

Jenny Ann geb. 21-2-55 dr. v. van Eer, Willy Humbert Eugene en Lo A Njoe, Petronella Mathilda, Manzanillastraat 4.

Jose Manuel geb. 15-2-55 zn. v. Saladin, Francisco Buena Ventura en Sanchez, Lilian, Elleboogstraat z/n.

Rowena Veronica geb. 26-2-55 dr. v. Kock, Juan Enrique en Frans, Maria Elisa, Guvabastraat 9.

Marlin Philomena geb. 25-2-55 dr. v. Erasmus, Vicente en Hill, Ricarda Maria, Paradera 7.

Nelson Idelberto geb. 24-2-55 zn. v. Feliciana, Harry en Ras, Dominica, Ayo 31A.

Sigbert Leandro geb. 27-2-55 zn. v. Lumenier, Canuto en Orman, Maria Josefa, Seroe Patrisji 26.

Mirna geb. 26-2-55 dr. v. Maduro, Iliberto en Damian, Regina, Warawara 14.

Jezus Carmino Luso Expedito geb. 24-2-55 zn. v. Maduro, Joseph en Ras, Maria, Dividivistraat 1

Ruben Oscar geb. 25-2-55 zn. v. Willems, Jose en Geerman, Margarita, Sab. Abau 2A.

Ruben Emilio geb. 18-2-55 zn. v. Carty, Ruben en Richard, Heldred Victoria, Bernardstraat 234.

Alexandra Eulalia geb. 26-2-55 dr. v. Quant, Felipe Andres en Rasmijn, Mercedes, Sta. Cruz 160.

Herbert Rayburn geb. 14-2-55 zn. v. Davidson, Herbert en Compton, Claudia Agatha, Juana Morto 111J.

Faustina Jovita geb. 15-2-55 dr. v. Koolman, Mathilda. Pos Chiquito 109.

Juan Alfredo geb. 19-2-55 zn. v. Heyliger, Edie Yeupiter, Rooi Hundo 8B.

Eligio Maximiliano geb. 21-2-55 zn. v. Dortalina, Baldomira, Mauvestraat 4

Edith Irene geb. 25-2-55 dr. v. Theysen, Rosa Maria, Savaneta 141.

Jozef David geb. 25-2-55 zn. v. Semeleer, Silvio Julian en Fuentes, Carmen Margarita, Sta. Cruz 15

Franz Randolph geb. 27-2-55 zn. v. Zambrano, Francisco Antonio en Fernandez, Elvira, Schoolstraat 7.

Jacinto Damiano geb. 23-2-55 zn. v. Maduro, Juan Alberto en Tromp, Ursolita, Mahoema 9A

Alberto Arcadio geb. 27-2-55 zn. v. Solognier, Leonso en Ridderstap, Nicolina, Cintuurbaan 19.

Henry Alberto geb. 16-2-55 zn. v. Landsmark, Octavia, Brasil 169.

Jasqueline Teresa geb. 21-2-55 dr. v. Werleman, Cornelia, Savaneta 504.

Elsa Maria geb. 27-2-55 dr. v. Petrocchi, Victorio en Paesch, Cornelia, Pos Chiquito 99.

Nelson Frederick, geb. 28-2-55 zn. v. Kelly, Juan en Erasmus, Seferina, Ponton 72.

Jacqueline Louisa Anastacia geb. 18-2-55 dr. v. Arnell, Thomassilliene Hermance. Noord Cura Cabai 1-14.

Mona Ingrid geb. 28-2-55 dr. v. Kelly, Zachirias, en Thijsen, Carmen Maria, Savaneta 37.

Cornelis geb. 2-3-55 zn. v. Sutthoff, Paul Tjakko en Broere, Anna, Jupiterstraat 4.

Carla Etlin geb. 1-3-55 dr. v. Flanegin, Francisco en Thiel, Marianita, Seroe Blanco 21.

Erminda Amada geb. 25-2-55 dr. v. Wouters, Jose en Frolijk, Felecita, Weg Rooi Hundo 34.

Magda Baldomera geb. 27-2-55 dr. v. Pourrier, Luciano Everardo en Quant, Juana Regina, Colombiastraat 11.

Joseph Paulus Elias geb. 2-3-55 zn. v. Dumfries, Heinrich Waldemir en Paillant, Celina J.G. Emanstraat 18.

Hilaria geb. 18-2-55 dr. v. Henriquez, Sylvia Inocentia, Seroe Compa 8.

Seferina Maria geb. 3-3-55 dr. v. Werleman, Jose Pedro en Ras, Jorgina, Sombre 3.

Diana Adeline geb. 24-2-55 dr. v. Lejuez, Leslie Alfonzo en Gumbs, Euphrasie Paquerette, Ad. v. Nassaustraat 23.

Edwin Efraim geb. 3-3-55 zn. v. Tromp, Ricardo Carmelo en Trimon, Rita, Moko 6.

Lucia geb. 2-3-55 dr. v. Kock, Evaristo en Loefstop, Emilia, Pavilla 12.

Hendrik Leandro geb. 27-2-55 zn. v. Britten, Dominico de Silos en Ruiz, Maria Magdalena, Tanki Leendert 83.

Adolf Denis geb. 4-3-55 zn. v. Dumfries, Richard Alfred en Caby, Marie Rose Saldona, Druivenstraat 19.

Altagracia Theresita geb. 25-2-55 dr. v. Pieter, Nilca Maria, Village Zuid 61.

Anna Ingrid geb. 26-2-55 dr. v. Maduro, Venancio en van der Bliek, Anna, Bernardstraat 39.

Mark Louis Anthony geb. 3-3-55 zn. v. Kievits, Louis en Hodge, Florence Anne Risile, v. Renselaerstraat 16.

HUWELIJKEN

Fuentes, Minguel Angel en Lacle, Aura geb. 26-2-55, Wayaka 7.

Ramos, Luis Emeterio en Trimon, Juanita geb. 26-2-55, Papilon 131.

Barrera, Miguel Angel en Franken, Viola Maria geb. 3-3-55, Jonton 34.

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat in verband met verhuizing de navolgende kantoren op Vrijdag 11 en Zaterdag 12 Maart a.s. voor het publiek gesloten zullen zijn:

Afdeling Financiën van het eilandgebied;
Afdeling Landscomptabiliteit;
Afdeling Onderwijszaken;
Gouvernements Accountantsdienst.

Genoemde kantoren worden ondergebracht in de bovenverdieping van de nieuwe vleugel van het Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 19 (ingang aan de zijde van het Postkantoor), met uitzondering van de afdeling Onderwijszaken, die ondergebracht wordt in het tegenwoordige kantoor van de Gouvernements Accountantsdienst.

Oranjestad, 8 Maart 1955.

OPENBARE INSCHRIJVING

Het hoofd van de Dienst Openbare Werken, Aruba, zal op Maandag, 28 Maart 1955, des voormiddags om 11 uur een openbare inschrijving houden voor de levering van:

Auto binnen- en buitenbanden volgens bestek No. 42
Rond-, profiel- plaatstaal volgens bestek No. 44.

Gegadigden dienen zich te vervoegen bij de Dienst Openbare Werken, Aruba, alwaar de inschrijvingsvoorwaarden à *f.* 1.— verkrijgbaar zijn.

PAGINA TRES

Quimico Hungaro Descubre Proceso para que las Telas Duren 30 Veces Mas

Un quimico hungaro desafiando las iras de los fabricantes de telas del mundo entero, mostro telas que, segun dice, duran 30 veces mas que las de cualquier genero y permitiran que hasta pordioseros se vistan con tanta elegancia como Beau Brummel.

Josep Hadju, el inventor, mostro las telas en una exhibicion del Palacio de Cristal y dijo que el uniforme de un cartero duraria mas que el tiempo que este estuviese en el trabajo y que una camisa de nylon, sometida a su tratamiento, duraria una generacion.

Unos veinte fabricantes de telas, que usan el precedimiento, auspiciaron la exposion, en la que se exhiben ajustadores, trajes de trabajadores, uniformes de enfermeras, blusas, sacas de correos, trapos de fregar, sabanas y panuelos.

Hadju, conocido como „el hombre del traje blanco", declaro que habia descubierto el procedimiento debido a un error. Forzado por las leyes antisemiticas nazis tuvo que abandonar a Hungaria y se trasladó a Espana.

En 1942 los marineros norteamericanos llegaron con medias de Nylon a Barcelona, y el nombre de 'Medias de Cristal'. Hadju no sabia de los espanoles las bautizaron c o n qué material estaban hechas las medias, pero al pensar en el cristal, pensó en el silice, que se une al asfalto para la construccion de carreteras. Penso q' poniendo en las telas pequenas particulas de silice, como en el asfalto, las reforzaria. Durante tres anos estuvo laborando en el problema y llegó a creer que lo habia resuelto. En 1945 vistió un traje de la tela sometida a su tratamiento, traje que todavia usa y espera vestir por el resto de su vida.

Entonces comenzaron sus tribulaciones. Cuando trató de interesar a los fabricantes de generos, estos lo denunciaron cotrató de establecer sus propias fabricas, pero na encontro quien vendiera telas. Cuando ya estaba totalmente descorazonado en Espana, el agregado comercial frances le sugirio que hiciera la prueba en Francia. También sufrió entonces con los manufactureros de panos, pero un suizo le ofreció un millon de francos suizos por el invento, equivalente de 225.000 dolares, que rechazo el inventor finalmente, despues de ouatro anos le concebió derechos de uso a un fabricante de ,monos' (overoles de trabajo). Una fabrica le hizo e éste un pedido de „monos" y a los pocos meses le hizo una mayor, porque los otros se rompian cuando todavia los de Hadju parecian nuevos. Hadju dice que el rayon sometido a su tratamiento dura cinco veces mas que el otro, la seda ocho veces, la lana 10 y la cretona 30.

Para los fabricantes de generos que creen que el invento habra de arruinarlos. Hadju tiene contestacion. Primeramente, aduce, la gente tendra mayor numero de trajes. Las telas podran hacerse mas ligeras y el desgaste sera igual al de las mismas telas, hechas mas pesadas y a mayor costo de produccion. Un corset no pesaria mas que 38 gramos y asi mayor numero de mujeres los usaran.

Ademas, la mayoria de las mujeres, desecha sus trajes, no por viejos, sino por pasados de moda y continuara haciendolo. Para los hombres tambien podrian crearse modas, por lo cual los pordioseros podrian vestirse elegantemente aunque fuera de moda.

Sin embargo, hasta ahora Hajdu ha convencido a muy pocos manufactureros.

Minister Mericano Humphrey ta contra dunamento di fiansa of regalo

WASHINGTON: — E corresponsal di Reuter, Ralph Harris ta bisa for di Washington, qu e proposicion, pa lanta un fondo regional especial pa dunamentu di yudansa den e cuadro di un plan di desaroyo nobo pa Asia, na suma di 200 millon di dolar, ta hañando oposicion fuerte di parti di e minister di Finanzas mericano, George Humhrey.

E proposicion ta procedente di Harold Stassen. Actualmente e conseho di problemanan economico exterior, qu ta conseha president Eisenhower, ta papiando riba e proposicion aqui. Otro luna Congreso lo cuminsa trata riba dunamentu di yudansa na Asia.

Humphrey ta di acuerdo cu Stassen, qu e problema comunista ta serio, qu parce qu e no ta di opinion, qu subimentu di e nivel di bida riba su mes ta un contestacion completu riba e amenasa comunista. Humphrey tin e punto di bista, u Estados Unidos ta sirbi e causa di mundu liber mihó, yudando e diferente paisnan pa yuda nan mes, qu dunando fiansa y regalo. Inversionnan particular mester hunga e papel mas importante den e yudansa aqui. Humphrey ta quere, qu dunamentu di fiansa y regalo no solamente ta pone un carga pisa riba e pagadónan di belasting mericano, pero hopi biaha e resultado no ta, qu Bo ta haña aliadonan mas fuerte of cordial di dje.

EL „FESTIVAL DE HOLANDA" PROMETE SER MUY INTERESANTE

Tambien este año el „Festival de Holanda" ofrece excelentes perspectivas. En el programa figuran numerosos nombres famosos. De los grupos extranjeros citamos a la Scala de Milan, el New York City Ballet, el Shakespeare Memorial Theatre de Stratford-on-Avon y la Orquesta Filarmonica Israelita. Se representaran por primera vez en Holanda tres obras: las óperas „L'Italiana in Algeri" de Rossini y „Eugen Onegin" de P. I. Tchaikowsky, que seran ejecutadas respectivamente por la Scala de Milan, dirigida por Carlo Maria Guilini y por la Opera Neerlandese, bajo la dirección de Alexander Krannhals, y la obra teatral de Jean Giraudoux „La guerre de Troie, n'aura pas lieu", representada por la „Haagse Comedie."

Bajo la dirección de Josef Krips la Opera Neerlandesa interpretara „Le Nozze di Figaro" y „Don Giovanni". En el programa del Shakespeare Memorial Theatre de Stratford-on-Avon figuran „Much Ado about Nothing" y „King Lear". La Comedia Neerlandesa pondra en escena la obra de Sófocles „Edipo" y la alegoria medioeval „Elckerlyc".

Fieles a la tradición la Amsterdams Concertgebouworkest, la Residentieorkest y la Radio Philharmonisch Orkest representaran a las Paises Bajos en el programa de conciertos. Estas orquestas seran dirigidas por Eduard van Beinum, Otto Klemperer, Pierre Monteux, George Szell, Carlo Maria Guilini, Alexander Krannhals, Willem van Otterloo y William Steinberg.

Con motivo de la 10 aniversario de la muerte de Béla Bartók la musica de camara estara bajo el signo de este maestro moderno. El Cuarteto de Cuerda Hungaro interpretara entre otras cosas los seis cuartetos de Bartók. Por otra parte, un grupo inglés, dirigido por Peter Stadlen, Szymón Goldberg y eFlix de Nobel, dara conciertos de musica de camara en colaboración con el Coro de Camara Neerlandés.

La Asociación Neerlandesa „Bach" interpretara en la Iglesia Grande de Naarden la Misa Mayor de Bach, mientras que en Gouda tendra lugar un concierto en el que se ejecutaran obras de Monteverdi, Handel y Bach.

Este año el „Festival de Holanda" tambien se celebrara entre el 15 de junio y el 15 de julio y los actos correspondientes se concentraran en La Haya/Scheveningen y Amsterdam. Se inaugurara esta manifestación cultural en La Haya.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 3, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

CINE
Diarazon 9 Maart
De Veer Theater: 20.30 „Manina".
Rialto: 18.00 „Sierra"
20.00 „The glory brigade"
Cinelandia: 20.00 „Stranger on the prowl"
Principal: 20.00 „The mauverick" en Aruba All Star Steel Band
Aurora: „19.30 „Stromboli"

BOTICANAN DI TURNO
Warda di 5 te 11 Maart:
Oranjestad. Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA, ENFERMERA, etc .
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Concierto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Muziek Clasica
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Pogr. di Mario S. Arends cu cooperacion di „Estrellas Lucky Strike"
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas cu valor
10.00 Fin di transmission

Princes Margaret lo bandona su derechinan di trono pa casa?

Su novia, capitan Townsend ta un homber divorcia.

LONDON.— Tranquil y sonriendo princes Margaret a haci un paseo na auto ayera den London, mientras qu tur kioskonan di corant tabata anuncia cu letternan grandi e noticianan riba su romance cu e agregado di aviacion ingles na Brussel. E multitud grandi a aplaudi cordialmente, ora qu el a cohe caminda di Mansion House, na unda e Lord Mayor di London a ofrec'é un cuminda di bienvenida despues di su biaha den teritorio di Caribe. Agentenan di Polis mester a tene man di otro pa evita, qu e multitud di hende rondi di Mansion no a quibra e cordon.

Den su speech corticu despues di e cuminda e no a menciona cu ni un palabra e rumornan, qu lo e despedi di su derechinan riba trono, pa e por casa cu capitan Peter Wooldrige Townsend; ni di parti di Buckingham Palace nan no ta duna ningun comentario riba e noticianan aqui.

Margaret ta actualmente number tres riba e lista di sucesornan di Reina Elizabeth. E obstanculo pa su matrimonio cu capitan Townsend ta, qu esaqui ta un homber divorcia. Aunque e divorcio aqui a tuma luga riba base di infieldad di su señora anterior, toch den un caso asina Iglesia di Inglatera tin miedu di un matrimonio nobo, pa motibu di cual e posibilidad di sucesion di trono lo queda exclui.

Dia 21 di agosto Margaret ta haci 25 aña, despues di cual edad e por casa sin permiso di su ruman, La Reina.

Diputado of miembro di Staten

Sr. Jose Geerman ta tuma retiro como diputado

O'STAD: — Den e reunion di Eilandsraad di Dia Luna anochi president a lesa un carta di Figaroa, Werleman y Croes(UNA) den cual nan ta pidi pa haci articulo 50 di Eilandsregeling un punto di agenda y trata riba dje mes anochi. Cu esaqui e senjoresnan aki kier a trece dilanti cu Sr. Jose Geerman ta miembro di Staten y alavez diputado. Esey ta contra di e articulo. Despues di esey president a leza carta di Sr. Geerman caminda e ta pidi su retiro for di puesto como diputado. Despues cu e president a gradici Sr. Geerman a resuita un debate bastante bruha tocante di ponemento of no di e punto riba agenda. Sr. Figaroa kier pa poné riba agenda, pa motibo Sr. Geerman ta miembro di un partido cu semper tabata mashar na punto pa no bai contra Eilandsregeling pa awor nan mes ta haci'é. Despues nan a bini over ta ki dia e ontslag lo worde tuma. Sr. Geerman a pidi ontslag pa dia 31 di Maart. Sr. Petrona cual a bai contra di ponemento riba agenda a bisa, „Larga nos larga Sr. Geerman cu e honor cu ta e mes a tuma ontslag larga nos no bai contra e respect di Raad."

Asina ta cu Sr. Jose Geerman lo tuma su ontslag como diputado dia 31 di Maart y keda miembro di Stoten sol.

CHISTE DI AWE

Un minister di gobierno a ripara cu tin un buricu morto dilanti di su cas ya ta dos dia caba. El a yama departamento di cos di shushi pa larga cohe e morto.

„Aki ta papia ministro tal y tal, tin un burico morto dilanti di mi cas

E homber cu a tende telefon, keriendo cu e ta chistoso, a contesta: „Mi a kere cu bosonan ministronan ta tuma encargo di tur sorto di morto".

„Nos ta haci esey en realidad, però semper nos ta comunica nos cu nan familia promer", e minister a contesta.

Baseball team pa Mexico tabatin hopi contratiempo

O'STAD: — Larga nos spera cu tur e contratiempo cu e team di baseball tabatin den e ultimo dianan a termina. A cuminza cu Sr. Porterra cu tabata di bai como manager no por a hanja liber pa motibo di hopi trabao. Despues nan a scohe Nel Harms cual tambe ta hopi ocupa y no por bai. Pa corona obra e pitcher Roy Harms a kibra pia dia sabra simas pasa. Como pasashi tabata cla caba nan kier a bai cu ne toch pero dokter no a duna permiso. Pa e lugar cu a keda bashi nan a dicidi di manda Sr. P. Biddler como manager cu tabata di bai como coach y lo e worde asisti door di captain di baseballistanan J. Perez.

Senjor J.J.P. Oduber di Aruba Sport Unie lo bai pa reforza e direccion di baseballistanan.

TABATA POR DI OTRO MANERA TAMBE

Na Cuba nan a aresta den es dianan aki tres miembro di bombero na Cuba. Cada bez ta bai pasando ultimo dianan cu tin candela den bario mas bien d encas cu no tabatin ningun hende na e momento di e incendio ,asina cu polisnan a dicidi di tira un bista weita ta kico por ta origen di tanto incendio. Y weitando e sargento di Bombero un dia anochi acompanja pa dos bombero mas el a dicidi di sigui nan. El a weita cu nan a larga poco hende subi den nan auto bai y nan a bai cu gasolin tira riba e cas. ora nan tabata bai cende na candela e poliz a grita nan, bisa nan cu nan ta keda deteni. Nan a declara cu nan no ta gana bastante, asina ta pegando candela y di biaha pague nan ta ricibi recompensa cerca e donjonan di cas y haci un bon papel ya nan por bin hanja un aumento ya nan por biba mas sosega sin ningun dolor di cabez cu placa no ta yega pa nan gastonan.

ESTRELLAS SIN LUZ

Glenn Ford ta conoci na Hollywood p ae actor cu a triunfa sin cu su cabez a crece. Pesey tambe e ta e actor mas bon mira den e ciudad di cine.

Ora Glenn ta bai di su cas pa estudio, varios biaha e ta pasa mes un lugar cu e tabata pasa antes riba su bicicleta tempo cu e tabata bende corant y semper e ta para ora y ora waak e autobusnan cu e tabata stuur antes pa yude cubri gasto di su lesnan na colegio. Glenn Ford a pasa su hubentud yen di contratiempo. El a traha duro y firme, pero toch hopi biaha e tabata hanj'é den miseria. E tabatin hopi desilusion den su bida y eseynan a yude conserva su sencillez.

Despues cu *Ursula Thiess* y *Robert Taylor* a casa nan a sigui biba den e mes un cas cu ya nan tabatin di huur di 6 cuarto y sin yudanza di cria. Y no lubida, Ursula ta cushina sin yudanza di buki, y Robert ta yud'é. Ora Glenn Ford a tende for di nan dos boca tur esakinan el a puntra nan cu dia nan hanja un yiu nan ta pone yama „Bicarbonata".

Dia 8 di Maart a haci anja e gran bailarina Cyd Charisse, pero pa un motibo of otro e no kier bisa ta cuanto e anjanan ta.

INGLATERA TA PROTESTA CERCA CHINA NACIONALISTA.

LONDON.— Gobiernu ingles ta reclama daño perjuicio di gobierno di China nacionalista, pa motibu qu nan a bombardea y sink e bapor di carga ingles „Edendale" na Januari pasa, asina un declaracion di departamento di relacionnan exterior ingles ta bisa.

E bapor tabata den un porta comunista, ora qu nan a bombarde'é. Entre tantu bapornan di guera nacionalista a ataca dos bapor ingles ayera atrobe riba laman grandi. Asina qu e detayenan riba e ataque aqui ta conoci, nan lo protesta contra nan.

DIFICULTADNAN NA MOMBASA TA SIGUI.

MOMBASA.— E dificultadnan cu e obreronan di dok, qu ta na huelga na Mombasa, ta leu di yega na nan fin ainda. E refuersonan di trupa y Polis, qu a yega entre tantu, mester soporta constantemente ataque di piedra y nan a detene varios persona caba.

SLEEPBOOT „RODE ZEE" TA SALBA BAPOR DI CARGA AUSTRALIANO.

BRISBANE.— E sleepboot ulandes „Rode Zee" a haci pa casualidad un salbacion milagroso. Un bapor di carga autraliano tabata drief rond den caminda di un ciclon cu un velocidad di bientu di 145 km. pa ora. „Rode Zee" tabata pasando na un distancia basta corticu y el a ricibi e siñalnan di auxilio, qu e bapor di carga tabata manda pa radio. „Rode Zee" ta un di e poco sleepbootnan na mundu cu suficiente potencia, pa cohe un bapor di carga na sleep bou di e circunstancianan ei y trese den un porta sano y salvo.

E boto tabata na su caminda pa Sydney, pa transporta e crucero „Australia" pa Inglatera.

E bapor di carga australiano tabata caga cu sucu. Varios biaha e bapor a haña olanan manera cas riba su dek, cu consecuencia, qu e cuartu di mashin tabata bou di awa. Mashinnan no por a traha mas, mientras qu ankernan tambe a bai perdi. E bapor tabata drif perdi cerca di e „Rifnan Grandi."

Net na tempu e tripulacion di e sleepboot ulandes a logra tira un liña y saca e bapor for di e sona peligroso.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 30

„Pero unavez cu bo ta un modista asina excelente, nunca bo n' pensa na establece un pacus?"

„Mi n' risca haci mi mes e ilusion ai, Senjorita. Pasobra mi ta falta dos cos: di prome un clientela i di dos: un capital pa e promé gastonan".

„Busca un bon casa, aunque no rico, pero cu algun placa, cu por huur un luga camina cu lo bo por instala bo taller i e clientela lo bini di mes".

Tendiendo Srta. Martina ta papia di un casa, e mucha muhé a coloriza i esaqui no a scapa e milionaria su bista.

„Si mi n' ta equivoca, bo tin pensamento di casa".

„Paquico mi ganja bo Srta. Pero mi novio ta mes pober cu mi mes i tur loque nos ta spera pa nos casa ta ora cu e hanja un bon trabao, cu ta permiti nos biba modestamente. I tan pronto cu nos casa lo mi no sigui mas como costurera, pasobra e n' quier pa mi traha".

„Mi quier cu boso idea no ta probechoso, pero enfin, ta boso mes mester sa. E obra cu bo tin den bo man ai ta mescos cu un fortuna. Pero no lubida di bin avisa mi ora cu bo ta bai casa, pa mi duna bo un dote chiquito, cu e condicion cu bo casa lo larga bo cose solamente pa mi".

„Ora cu mi particip'é bo bondadnan, mi no ta quere cu l'e nenga mi e fabor. Qui dia lo bo tin mester dje shimis, Senjorita?"

„Dia Huebes awor".

„Lo bo hanj'é sigur. Mi mes lo bin bisti bo esaqui i si ainda por tin cualquier fout chiquito, lo nos dreoh'é en seguida".

„Gracias, Lucita. Bisa Sra. Labertina cu mi quier pa bo cose tur mi shimisnan. Na unda bo ta biba, mi amiga?"

„Na caya di Gordon 24 i mi cas lo ta na bo orden, Senjorita".

„Gracias lo mi no lubida. Hasta la vista".

„Hasta la vista, Senjorita.... i un biaha mas, masha danki pa tur cos".

Tan pronto cu e mucha muhé a disparce, Martina a bolbe cai den su tristeza habitual. I drumi pecho ariba den su cama e tabata murmurra pensando riba Lucita:

„Un mucha di weeshuis...... un huerfana.... sin tata.... sin mama ....Qui tristo ta su existencia.... I sinembargo e ta feliz.... E no ta enferma manera mi.... E no ta fastia su mes manera mi.... E ta traha ....e ta stima i e tin fé den porvenir.... e ta stima i e ta ser stima.... I ami.... cu tur mi placa.... lo mi por tin e dicha ningun dia di por saborea ta quico ta amor.....?"

Un golpe rudo di tosamento a ataca Martina. El a pone lenso na su boca i ora cu el a retira esaqui, e tabata mancha corra. E hobencita a bira bleek.

„Sanger", el a sclama na boz debil. „Pero ta paquico? Mi ta sinti manera mi pecho ta quima.... ta manera cu denter di mi skouder tin un carbon cendé...."

Lagrimanan tabata laba cara dje mucha muhé desdichada aqui. El a lamta i a bai tuma un chuchara di remedi. Luego el a bai sinta banda di stoof.

„Mi tambe lo quier por a stima siquiera.... el a murmurrá haciendo un suspiro. I el a bolbe cai di nobo den su ensuenjonan melancolica.

Capitulo XIX.

E restaurant den cual Dorothea a drenta i cu tabatin borchi di *Centro di Panaderonan*, tabata en realidad un luga camina empleadonan di tur ramo di panaderia tabata bai reuni. Mirando e restaurant yen di hende i tur mesa casi ocupa, e presentenan a haci un ademan p'é retir'é, pero un criar cu tabata pasa banda di dje a bisé:

„Bo por drenta libremente, Senjora. Ainda tin un luga bashi."

„Si, sintabo aqui numa machi", un hobencito na mesa a bis'é. Aqui nos tur ta empleadonan di panaderia i aunque cu bo n' ta esai, bo tambe ta bonbini aqui."

Sonriendo Dorothea a acepta e invitacion dje mucha. I mientras el a pidi cos di come, el a tende dos homber banda di dje ta papia cu nan tabata falta un partido di pam. I ora cu el a caba di come Dorothea a pone man riba braza di su companjero hoben i a puntr'é: „M'a tende cu nan tin mester di un partido di pam na cas di bo patron. Mi por ocupa e trabao ai?"

„Bo conoce e ofishi ai?" e hoben a puntra.

„No; pero mi n' ta quere cu partimento di pam ta un trabao cu un muhé tin mester di mucho dia pa conocé, pasobra esai tambe ta pertenece na trabao di un muhé".

„Pero mi mester bisa bo di antemaño, cu aunque cu e trabao ta facil e ta fastioso tambe".

„Mi tin forza i energia".

„Bo conoce cayanan di Paris?"

„No masha tanto. Pero casi tur clientela lo ta biba mas o menos den e mes barrio...."

„Si. Pero tin algun tambe cu ta biba por chemplo na Bité i Parais.

„Esai lo ta kestion di un dia of dos pa conoce e clientenan aqui su direccion. Mi ta gusta trabao. Bo ta quere cu lo nan acepta mi servicio?"

„Di esai mi ta sigur. Ya ta tres dia caba cu nan ta buscando un partido di pam tur camina sin por hanja. Si bo quier awe tardi mes bo ta bai cerca Sra. Lebrun i bo ta atende tur cos cuné."

„Hoben, mi ta gradici bo di enter mi curazon, pasobra b'a caba di haci un bon accion".

Palabranan dje muhé aqui a impresiona e hoben panadero.

„Bo por conta cu loque mi ta haci pa bo. Manjan mainta bo ta bai panaderia i bo ta bisa nan cu bo quier bai papia cu Leon, pasobra t'asina nan ta yama mi na panaderia. Com ta bo nomber?"

„Luisa Peregrin".

Nan a despedi di otro. I Dorothea a bai su cas. Su manece tempran el a aparece na panaderia. El a contra cu Sra. Lebrun cu tabata para tras di toonbank. Leon no a lubida di haci su respondi, de la manera cu Dorothea a ser ricibi masha bon.

„B'a bin ofrece bo servicio como partido di pan?" e senjora a puntr'é.

„Si, senjora. Lo mi queda masha agradecido si bo admiti mi den bo servicio."

„Bo n' haci e trabao aqui nunca antes?"

„Nunca senjora. Pero mi tin e siguranza cu mi bon boluntad lo por supli mi falta di custumber. I di mi banda lo mi haci asina tanto cu mi por."

„Wel ta bon. Cu esaquinan mes mi pero pa proef. Com ta bo nomber?"

„Luisa Peregrin".

„I unda bo ta biba?"

„Den caya di Sena, No. 24. M'a caba di yega di mi pais na unda m'a permanece tres anja."

„Bo ta casa?"

„No, viuda".

„Wel a bon. Cu esaquinan mes mi tin basta. Bo cara bondadosa ta impedi mi di sigui tuma mas informes. De la manera anto cu foi manjan mes bo ta den mi servicio. Awe e criar lo camna mustra bo tur e clientela i bo mester t'aqui tur dia pa 6'or di mainta, pa haci e promé distribucion i pa 9'or bo mester t'aqui pa haci cuenta. Bo ta bini despues di 5'or di atardi bo ta bini pa parti pam solamente den e barrio aqui sol i denter di un ora i mei pa dos ora bo por ta cla cu bo trabao. Lo bo gana dos liber di pam i 3 frank pa dia."

„Aceptado senjora".

„Bueno. Bolbe tramerdia i tuma esaqui adelanta i bisando asina, e senjora a hinka un billete di 10 frank den su man.

Dorothea a sali satisfecho. I como su ocupacionnan no tabata dun'é chens di cushina na su cas, el a dicidi di abona su mes pa e come den Centro di Panaderonan, na unda e cumindanan no tabata caro. I na ora di almuerzo el a bolbe topa cu Leon, quende el a gradici masha.

„No hay de que, mama Luisa," e hoben a responde. „Ta pa mi un satisfaccion di por tabata util pa bo."

E nomber di mama Luisa a queda pa semper den boca di hendenan di panaderia. E mes atardi ai el a sali cu e criar pa e bai recorre e clientela i su manece pa promé bez el a sali pa parti pam e sol. I pa casualidad denter di e clientela numerosa tabatin nomber di Lucita tambe. Ora cu e muhé a yega cu pam pa Lucita, ya tabata och'or i mei caba.

„Ah! Ta mi pan?" Lucita a sclama abriendo porta.

„Si, senjorita, Dorothea a responde, admira di contempla buniteza dje hobencita. „Ta un pam di dos liber, no?"

„Si di dos liber. Drenta bo bin tuma cent."

Dorothea a drenta i el a goza com nechi i ordent e cuarto dje senjorita aqui tabata.

„Bo ta manera cansa senjora", Lucita a bisa.

„Un poco senjorita. E partimento di pam aqui su camina ta largo. Ademas ta pa di promé bez cu mi ta haci esaqui".

„Lo bo quier sinta sosega un rato?"

„Masha danki. Pero awor m'a termina mi mision i pronto mi mester ta na panaderia pa mi haci cuenta."

Apesar di e palabranan aqui Dorothea, su pianan no por a move. Su wowonan no por a quita foi cara di Lucita, loque a hci'é sinti un gran simpatia p'é i e mucha muhé a puntr'é:

„Bo n' ta costumbra di parti pam?"

„No senjorita. Pero pronto lo mi bin custumbra. Mi n' ta falta forza ni animo. Enfin, hasta la vista...."

„Hasta la vista, Senjora".

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Tarieven van Surinaams hospitaal worden niet verhoogd

Suriname's bosland gemeenschap stelt hogere eisen aan regering

Het bureau voor Voorlichting en Volksontwikkeling (V&V) het voorlichtingsbureau van de Surinaamse regering verstrekte dezer dagen aan de pers een bericht, dat de tarieven van 's landshospitaal met 50% verhoogd zullen worden, welke verhoging waarschijnlijk reeds in Maart zou ingaan. In een openbare statenvergadering werd over de verhoging enkele onvriendelijke opmerkingen gemaakt. Minister E. Ensberg, Sociale Zaken, bevestigde dat de regering besloten heeft de tarieven te verhogen. Daarna kwam evenwel minister W. Juglall, Volksgezondheid, aan het woord, die verklaarde dat er geen verhoging zou komen.

De pers wierp zich zonder dralen op deze ministriële verwarring. De kranten uitten de beschuldiging dat de minister onder politieke druk van het aanvankelijk voornemen tot verhoging schijnt te zijn teruggekomen. Hij had echter zijn collegae blijkbaar nog niet ingelicht. Zo gebeurde het dat minister Ensberg het bericht bevestigde.

Bosnegers willen in de Staten komen

N.a.v. de Gran Kroetoe door de Bosneger Granmans Aboikoni en Aboni gehouden, waarbij verscheidene verreikende verlangens naar voren kwamen z.a. eigen vertegenwoordigers in de Staten ,heeft het dagblad „Het Nieuws" een serie beschouwingen aan „Het vraagstuk van het Bosland" gewijd. Het blad schrijft onder andere: „De verlangens, wensen en grieven door de Granmans tot uiting gebracht hebben bevreemding en misschien ook lachlust en ergernis teweeggebracht waar zij het hadden over hun verhouding tot het Land, hun positie tegenover vertegenwoordigers van het land en geldelijke vergoedingen die zij verzochten voor zichzelf, hun kapiteins en baasjes, van wie de laatsten tot dusver geen geldelijke vergoeding krijgen.....

„Geen gemeenschap ontkomt aan evolutie. Ook de bosland gemeenschap deed dit niet. Boslandbewoners trokken ver van hun dorpen om te gaan werken en geld te verdienen. Granman Aboikoni zelf kent Brazilië tot Belem, hij kent Martinique, Guadeloupe, St. Lucia, Trinidad, Venezuela en Brits Guyana. Ze leerden daar andere gemeenschappen kennen met andere toestanden. Ze deden daar de ervaring op dat geen ander land dan Suriname bosnegers kent, en dat geen ander land negers kent in zulk een primitieve staat als bosnegers...."

Het blad zegt dat deze evolutie een bijzonder facetje had, namelijk dat de bosnegers niet langer de verplichting erkennen tot geschenken en herendiensten aan Granmans, baasjas en kapiteins. Diensten voor deze verricht moeten worden betaald, dit temeer daar deze functionnarissen de bestuursvoering practisch uitoefenen namens het Land.

Deze functionnarissen raken er in een onmogelijke positie door. Noodlijdenden doen een beroep op hun Granman, en kunnen niet geholpen worden (hij lijdt zelf ook maar een mager bestaan), zodat zij vanzelf vragen wat voor een Granman dit is, die het zelf niet heeft en dus nog veel minder om h ente geven, en het land dat hem in zijn ambt nog veel minder om hen te geven, en het land dat hem in zijn ambt bevestigt schijnt hem ook niet au serieux te nemen want het geeft het de middelen niet om werkelijk Granman te kunnen zijn.

Het blad meent dat het Land tekort geschoten is in de verzorging van het bosland, en dat zich complexen hebben ontwikkeld waarin grote gevaren schuilen.

Amerikaanse minister tegen lagere belasting

De Amerikaanse minister van Financiën, George Humphrey, heeft verklaard, dat de door de democraten voorgestelde verlaging der inkomstenbelasting het land weer op de gevaarlijke weg van inflatie zou kunnen brengen. Het voorstel zou ongeveer 5 millioen Amerikanen vrijsteilen van belasting en de regering ongeveer 2,3 milliard per jaar kosten.

RIJKSMUNT VERSCHEEPT BELANGRIJKE ORDERS NAAR URUGUAY

'S-GRAVENHAGE.: — Dezer dagen kon een belangriike exportorder van ca. Nf. 2½ millioen door de Rijksmunt te Utrecht naar Uruguay wroden verscheept.

Enige maanden geleden ontving de staatsmunt van de nationale bank te Montevideo de opdracht voor de republiek Uruguay 1 millioen 20 centimos stukken te slaan. Deze eerste muntslag in Nederland van een Zuid Amerikaanse staat is kort geleden voltooid.

GOEDKOPE PARAPLUIE'S VOOR SPOORREIZIGERS

'S-GRAVENHAGE.: — De Zwitserse spoorwegen zullen op een aantal kleine stations proeven gaan nemen met het verstrekken van paraplufe's bij regenachtig weer.

De proeven worden genomen ten behoeve van reizigers, die tijdens een regenbui uitstappen op kleine stations, waar op het stationsplein geen taxi's gereed staan. Tegen een bescheiden bedrag worden dan kleine parapluie's van geolied papier door het spoorwegpersoneel verstrekt.

CHURCHILL HEEFT EEN LICHTE VERKOUDHEID

LONDEN.: — De Britse premier Sir Winston Churchill heeft een lichte verkoudheid en heeft van zijn arts het advies gekregen thuis te blijven — aldus is gisteren te Londen bekend gemaakt.

Churchill bestudeert in zijn woning in Downingstreet 10 staatsstukken.

VANAF 1956 SLECHTS TWEE KLASSEN IN FRANSE TREINEN

PARIJS: — Bij besluit van de Franse minister voor openbare werken, transport en toerisme, zullen de Franse spoorwegen van de zomer van 1956 af slechts twee klassen in de treinen hebben. Deze klassen heten respectievelijk 1e en 2e klas.

De toekomstige tweede klas zal 8 zitplaatsen per coupe hebben en de toekomstige eerste: 6 plaatsen. Verder zullen tweede-klas reizigers met bijbetaling recht hebben op couchettes met 6 plaatsen per coupe en die van de 1e klas, op couchettes met 4 plaatsen per coupe.

NIEUWE SABENA LUCHTLIJN MET HELICOPTERS

EINDHOVEN: — Het gemeentebestuur van Eindhoven heeft van de Belgische luchtvaart mij. SABENA bericht ontvangen, dat zij begin April aanstaande een luchtlijn met helicopters wil openen tussen de steden Brussel, Eindhoven, Duisburg en Dortmund.

Uit het voorlopig vliegschema voor de zomer 1955 blijkt, dat Eindhoven van Duitsland naar België en omgekeerd drie maal per dag zal worden aangedaan. Daar de gemeente Eindhoven evenwel nog niet over een geschikt landingsterrein beschikt en de aanleg van een definitieve heli-haven op korte termijn niet mogelijk is, zal het voormalige terrein van de voetbalvereniging „Veloc" nabij de Genneper weg in het stadsdeel Gestel als tijdelijke heli-haven worden ingericht. B en W vragen de gemeenteraad hiervoor een crediet van NAƒ 28.000 beschikbaar te stellen.

WETSONTWERPEN IN BELGIE WORDEN FEL BESTRIJD

BRUSSEL.: — In antwoord op het door de Katholieke volkspartij aangekondigde offensief tegen de wetsontwerpen Collard, heeft het bestuur van de Belgische socialistische partij in een communique bkeend gemaakt dat het maatregelen ter bestrijding van de Katholieke agitatie heeft opgesteld, die zonder zwakheid zullen worden uitgevoerd. De partij heeft de socialistische Kamerleden en Senatoren opdracht gegeven schikkingen te treffen om de wetsontwerpen zo spoedig mogelijk te doen goedkeuren door het parlement, zo heet het in dit communique.

De Katholieke bladen kondigen inmiddels aan dat na de eerste faze van de oorlog tegen de wetsontwerpen Collard — massabetogingen in de hoofdstad, schoolstakingen enz. — een tweede faze zal worden ingeluid, die zal bestaan uit het saboteren van het economische en financiële leven. Dit zou onder andere inhouden het terugnemen door alle Katholieken van hun tegoed bij de spaarbank.

„Wij zijn voornemens te strijden tot de overwinnig, zo schreef het blad van de Katholieke Fransssprekende arbeiders dezer dagen. Eerst zullen de wtesontwerpen moeten worden ingetrokken en pas daarna gaan wij praten."

TOEZICHT OP GELDZENDING NAAR ROOD-CHINA

PEKING.: — De communistisch-Chineze regering heeft een decreet uitgevaardigd betreffende het zenden van geld naar China door Chinezen in het buitenland. Gezegd wordt, dat dit geld het onvervreemdbaar eigendom is van de familie der betrokkenen. Personen die zich aan dergelijke geldzendingen vergrijpen zullen streng worden gestraft. Op de Chinezen in het buitenland wordt een beroep gedaan hun geld te beleggen in Chinese staatsbedrijven.

Tekenen van gevaar op New Yorkse effectenmarkt

Begin van ineenstorting reeds merkbaar?

Aankoop op crediet kan desastreus zijn

WASHINGTON.— Prof. J.K. Galbraith, hoogleraar in de economie aan de Harvard Universiteit, verklaarde in de bijeenkomst van de Senaatscommissie die een onderzoek instelt naar de oorzaken van de hausse op de Amerikaanse effectenmarkt, dat de Amerikaanse economie zich wellicht in het beginstadium bevindt van een ontwikkeling, die eindigde met een ineenstorting zoals die zich in 1929 voordeed.

Tekenen van het gevaar zijn volgens de hoogleraar de toegenomen ankopen van effecten op crediet, het grote aantal nieuwelingen en de nominale waarde van de aandelen. Hij drong op aan bij de Amerikaanse regering en het bestuur van de beurs voorbereidingen te treffen om een einde te maken aan het kopen van aandelen op crediet en andere maatregelen te nemen, indien de hausse die thans reeds anderhalf jaar duurt niet spoedig verflauwt. In wezen is er geen antwoord gegeven op de vraag hoe een einde kan worden gemaakt aan een teugelloze speculatie, wanneer deze eenmaal goed op gang is, zo waarschuwde Prof. Galbraith.

OHIO RIVIER TEISTERT OMGEVING

CINCINNATI. — De overstromingen langs de oevers van de Ohio rivier nemen langzamerhand desastreuze afmetingen aan —aldus een mededeling van het Amerikaanse Rode Kruis. Gisteren moesten 26.000 mensen in vier verschillende staten hun huizen en bezittingen in de steek laten. Behalve d estaat Ohio zijn het West Virginia, Kentucky en Indiana, die door de overstromingen getroffen worden. Meer dan twee/derden van de 981 mijl lange rivier is nu ten minste vijf voet boven het normale hoge peil.



Mohammed Reza Pahleyi, Shah van Iran, ontvangt hier een ere graad van doctor in de rechten uit handen van Dr. Grayson Kirk (rechts), president van Colombia Universiteit, New York. Koningin Soraya, de echtgenote van de Shah, woonde de plechtigheid bij.

Overeenstemming bereikt over geconfisceerd Duits bezit in V.S.

Duitsland en de Verenigde Staten zijn het eens geworden over een formule voor het vrijgeven van ongeveer 20 procent van Duitse activa, die in de tweede wereldoorlog in de Verenigde Staten „bevroren" zijn. De waarde van het geconfisceerde bezit wordt op 350 millioen dollar geschat. Tevens werd besloten dat Duitse copyrights en handelsmerken aan de eigenaars zullen worden teruggegeven. De overeenkomst zal binnenkort worden voorgelegd aan het congres.

Aan het Congres zal worden gevraagd goed te keuren, dat aan Duitse particulieren, waarvan de activa geblokkeerd werden, bedragen van maximaal $ 10.000 dollar terug te geven, terwijl een schadeloosstelling van maximaal $ 10.000 verleend zal worden aan Amerikaanse burgers, die in de tweede wereldoorlog door Duitsland schade hebben geleden. Men wees er op, dat slechts partciulieren het recht op schadeloosstelling zullen hebben en geen Duitse maatschappijen.

BEDRIEGELIJKE PRAKTIJKEN IN KAZAKASTAN

PARIJS.: — Het orgaan van de Sowjet-ministeries van landbouw en ksowchosen, „Selskoje Chozjaistwo", keert zich in het nummer van 23 Februari tegen „bedriegelijke practijken" en „daden van corruptie" in Kazakstan, waar op initiatief van Chroesjtsjew reeds een jaar lang op grote schaal land in cultuur wordt gebracht.

Volgens het blad vergrijpen verantwoordelijke personen in landbouwondernemingen zich aan staatseigendom. De rechterlijke autoriteiten in het gebied leggen in de meeste gevallen een „ontoelaatbare passiviteit" aan de dag door de misdadigers niet te straffen.

DISIPLINAIRE MAATREGELEN TEGEN BEVAN

LONDEN.: — De Britse socialistische leiders, die verenigd zijn in het Labour-schaduwkabinet zullen de volgende week de partijfractie in het Lagerhuis voorstellen tegen Bevan, de leider van de linkervleugel van de Labour partij, strenge disciplinaire maatregelen te nemen op grond van het feit, dat hij bij verscheidene gelegenheden verdeeldheid in de partij heeft gezaaid —aldus is uit betrouwbaar te achten kringen vernomen.

Het schaduwkabinet onder Attlee zou voorstellen dat „Whip" zich niet meer met hem bemoeit, hetgeen betekent dat hij uitgesloten wordt van alle activiteit van de fractie. Gewoonlijk word deze maatregel gevolgd door uitstoting uit de partij. De „Whip" is het lid van de parlementaire fractie dat de leden van zijn groep moet aansporen de zittingen bij te wonen.

Het voorstel tegen Bevan zal krachtige tegenstand ontmoeten wanneer het in de fractie ter sprake zal komen. De groep zal in een besloten vergadering bijeenkomen om te bespreken wat moet worden gedaan ten aanzien van de grootscheepse rebellie, die zich voordeed tijdens het defensiedebat de vorige week, toen zestig socialisten onder aanvoering van Bevan zich onthielden van steun aan de Labourmotie van afkeuring.

Belastingen in Nederland omlaag

's-GRAVENHAGE.— Haar belofte gedaan bij de troonrede inlossend, maakte de Nederlandse regering heden de belastingverlagingen in Nederlan bekend. Het totaal is ruim Nf. 500.000.000 per jaar, in het algemeen ingaande per 1 Juli 1955. De voorstellen houden o.a. verlaging van de omzetbelasting in ten bedrage van Nf. 142 millioen gulden; een verlaging van de inkomsten-, loon-, en vermogensbelasting van Nf. 253 millioen; het wegvallen van de defensieverhogingen op de vermogensbelasting en de vennootschapsbelasting en de afschaffing van de belasting op bromfietsen.

In het algemeen beoogt deze verlaging een verlaging een verlichting in de persoonlijke sfeer. De vennootschapbelasting valt er grotendeels buiten.

Wonderlijke Redding

De Nederlandse sleepboot „Rode Zee" heeft een toevallige wonderlijke redding verricht. Een Australisch vrachtschip dreef hulpeloos rond in de baan van een cyclone met een windsnelheid van 145 k.m. per uur. De „Rode Zee" passeerde op betrekkelijk korte afstand en ving de zwakke hulp signalen, die de vrachtboot per radio uitzond op. De „Rode Zee" is een van de wenige sleepboten ter wereld met voldoende vermogen om onder dergelijke omstandigheden een vrachtschip op sleeptouw te kunnen nemen en veilig binnen te brengen. De sleeper was op weg naar Sydney om de kruiser „Australia" naar Engeland te brengen.

Het Australische vrachtschip „Uldoloo" was geladen met suiker. Het schip had herhaaldelijk huizenhoge golven overgekregen, waardoor de machinekamer onder water was komen te staan en onbruikbaar was geworden, terwijl de ankers waren weggeslagen. Het schip dreef hulpeloos nabij de riffen van de Grote Barriere. De bemanning van de Nederlandse sleepboot wist echter tijdig een lijn over te brengen en het schip weg te trekken uit de gevaarlijke zone.

BARANES HEEFT HONGERSTAKING BEEINDIGD

PARIJS: — De Franse journalist Andre Baranes, die verleden jaar beschuldigd werd van verraad in het schandaal van de uitgelekte Frense defensiegeheimen, heeft zijn hongerstaking beëindigd. Baranes, die sedert 3 October in de gevangenis verblijft, was op 9 Februari begonnen voedsel te weigeren uit protest tegen de manier waarop het onderzoek naar het uitlekken der geheimen wordt gevoerd.

Zijn advocaten hebben hem aangeraden de hongerstaking „tijdelijk" te beëindigen „om zijn leven niet in gevaar te brengen".

STERKE EN EERLIJKE DEMOCRATISCHE REGERING GEWENST VOOR VIETNAM

PARIJS: — Het Franse blad „France Soir" bevat een bericht uit Saigon, waarin wordt gemeld dat de drie secten met particuliere legers in Zuid Vietnam de premier Ngo Dinh Diem een ultimatum hebben gesteld, waarin de vorming van een „sterke en eerlijke democratische regering" wordt geëist.

Volgens de correspondent van het blad in Saigon, Lucien Bodard, staat Vietnam voor een ernstige crisis. De particuliere legers van de drie secten — Bao Dai, Hoa Hoa en Bin Xuyen— vormen de enige werkelijke kracht in Vietnam, aldus Bodard.

Verder meldt het blad dat pantserwagens bij het paleis van de premier zijn samengetrokken.

TWEE NEDERLANDERS VOOR WERELDBANK NAAR COLUMBIA

Eind Maart zal de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling een missie naar Columbia uitzenden. Van deze missie zullen de Nederlanders prof. ir F. Hellinga, hoogleraar in cultuurtechniek aan de Landbouwhogeschool te Wageningen en de heer A. Luytjes, directeur van de afdeling Tropische Producten van het Koninklijk Instituut voor de Tropen Producten van het Koninklijk Instituut voor de Tropen te Amsterdam, deel uitmaken.

Tot de voornaamste onderwerpen, waarmee de missie zich zal bezighouden, behoren: investeringen prijzen van landbouwproducten, im- en exportpolitiek, landbouwcredieten, kolonisatie en irrigatie.

DR OTTO JOHN WERKT AAN ZIJN MEMOIRES

- LEIPZIG: — Dr Otto John, het voormalige hoofd van de West-Duitse contra-spionnagedienst dat vorig jaar naar Oost-Duitsland uitweek, heeft dezer dagen op een te Leipzig ter gelegenheid van de jaarbeurs gehouden persconferentie meegedeeld, dat hij aan zijn memoires werkt. Bovendien hield hij zich bezig met een werk over de eenwording van Duitsland, welk boek over ongeveer twee weken zal verschijnen.

TOESTAND PRINS BEATRIX VOLKOMEN BEVREDIGEND

SOESTDIJK.: — In een mededeling van Prof. Nuboer over de toestand van H.K.H. Prinses Beatrix wordt gezegd:

Prinses Beatrix heeft een relatief goede nacht gehad. De temperatuur is nog slechts licht verhoogd. Zij heeft gisteren voor het eerst het bed verlaten. De toestand is volkomen bevredigend.

Prinses Beatrix heeft bezoek gehad van haar ouders en van haar zuster Prinses Irene.

CHINEZEN UITGEWEKEN NAAR ZUID VIETNAM

SAIGON.: — Ongeveer 35.000 van de 50.000 Chinezen, die zich bij de ondertekening van de wapenstilstand in Indonesie in Noord Vietnam bevonden, zijn thans naar Zuid Vietnam uitgeweken. Ongeveer 5000 Chinezen wachten in Haipong nog op evacuatie. naar het Zuiden.

BESCHIKT RUSLAND OVER DE H-BOM?

WASHINGTON: — William Randolph Hearst, de hoofdredacteur van de „Hearst"-pers, heeft in een verslag over zijn jongste reis naar de Sowjet-Unie voor de nationale persclub te Washington verklaard, dat zijn vraaggesprek met premier Boelganin hem de overtuiging had gegeven, dat de Sowjet-Unie ver bij de Verenigde Staten achter is wat betreft het aanleggen van een voorraad atoomwapens en mogelijk nog in het geheel geen waterstofbom bezit.

Ook haalde Hearst Britse functionarissen aan, die „betwijfelden" of de Sowjet-Unie de beschikking over de waterstofbom heeft.

KOLONEL MONZON BESCHULDIGD VAN SUBVERSIEVE ACTIVITEIT

CIUDAD GUATEMALA: — Kolonel Monzon, die deel uitmaakte van het driemanschap dat Guatemala bestuurde na het verdrijven van president Jacobo Arbenz, is door de huidige regering van Guatemala officieel beschuldigd van subversieve activiteit. Kolonel Monzon bevindt zich momenteel in Miami, Florida, waar hij zich bezighoudt met het schrijven van brieven, waarin de regering van Castillo Armas er van wordt beschuldigd „dezelfde misdaden" te begaan als ex-president Arbenz en de „gevangenissen te vullen".

Tot dusverre had de regering van Guatemala op deze aantijgingen niet gereageerd.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DONDERDAG 10 MAART 1955 — No. 2176

Alle charitatieve verenigingen steunen bouw tehuis voor ouden van dagen

De heer W. Scholl zet voor aandachtig gehoor plan de campagne uiteen

O'STAD.: — Aangezien het Health and Welfare Committee van de Lions Club Aruba, onder leiding van de heer W. Scholl, met de voorbereidingen voor de oprichting van een Tehuis voor Ouden van Dagen op Aruba al zover gevorderd was, dat men enkele concrete dingen kon overleggen, werden voor Dinsdagavond alle charitatieve verenigingen, het Eilandsbestuur en de Lago uitgenodigd in Trocadero bijeen te komen teneinde van de plannen van het actieve comité op de hoogte gebracht te worden en tevens te bezien in hoeverre er medewerking aan de plannen gegeven zouden kunnen worden. Het was bijzonder verheugend te zien, dat alle verenigingen aan de oproep gehoor hadden gegeven en van hun aanwezigheid blijk gaven.

Als gasten waren aanwezig vertegenwoordigers van de Rotary, Helpt Elkander, de P.F. Winkel Liefdadigheidsvereniging, de damesvereniging „Unitas", de Damesclub „Aruba", het Wit-Gele-Kruis, de Lago Community Council, het Lago Public Relations Department en namens het Bestuurs College de heer F. de P. Wever, die momenteel de Gezaghebber voor de tijd van zijn afwezigheid vervangt.

Tehuis met een capaciteit van 40 vrouwen, 25 mannen en enkele echtparen.

De heer W. Scholl opende de vergadering met een glasheldere uiteenzetting van wat gedaan is en nog gedaan moet worden. Teneinde te peilen in hoeverre op de steun van de liefdadigheids verenigingen gerekend kon worden werden zij allen ter vergadering uitgenodigd. Om dezelfde reden werd ook contact met de kerk opgenomen. Drie heren van het comité hebben Mgr. Van der Veen-Zeppenfeld en ds Baart een bezoek gebracht, die beiden verklaarden zeer enthousiast over het plan te zijn.

Volgens een onofficiële opgave van Sociale Zaken zouden er op het ogenblik 25 vrouwen en negen mannen in aanmerking komen voor onmiddellijke opname in een tehuis voor ouden van dagen. De heer Scholl was echter bang, dat deze cijfers wat aan de lage kant waren en stelde daarom voor om, ter voorkoming van plaatsgebrek reeds tijdens de eerste bestaansperiode van het tehuis, een tehuis te bouwen, dat plaats bieden zal aan veertig vrouwen en vijf en twintig mannen, terwijl er bovendien nog drie bungalows voor echtparen bijgebouwd zouden worden. Een centrale keuken voor het gehele complex had hij zich in het midden van het gebouwencomplex gedacht.

ƒ 250.000 nodig

De kosten voor een tehuis als voorgesteld, compleet met inventaris, exclusief de grond, werden geschat op ƒ 250.000,—, een bedrag, dat naar zijn mening bijeengebracht zou kunnen worden als allen de handen ineen zouden slaan. De heer Scholl zeide, dat men op de steun van het gouvernement kon rekenen wanneer het aankwam op het houden van fairs, loterijen e.d.

Hoe zal de organisatie zijn?

Een grotere moeilijkheid was echter volgens spreker het probleem van de leiding. Wat dit betreft waren er drie mogelijkheden:

a. er wordt een stichting in het leven geroepen met een bestuur, dat verantwoordelijk zal zijn voor de gang van zaken.
b. het tehuis wordt overgedragen aan een congregatie, die het onderhoudt, bestuurt enz. (op dezelfde wijze als met Bethanië gebeurd is).
c. het tehuis wordt overgedragen aan het gouvernement.

Van al deze mogelijkheden zou de overdracht aan een congregatie de meest economische oplossing zijn en wel om reden, dat bij de zusters het verloop practisch nihil is, zij practisch geen salaris genieten, zij niet gebonden zijn aan een 48-urige werkweek, zij niet behoeven met vacantie te gaan of Europees verlof op kosten van het tehuis te hebben, zij vormen een zorgzame, hardwerkende, permanente en goedkope ploeg. Zou men besluiten tot het aanstellen van een congregatie dan bestaat echter nog het probleem er een te vinden. Wat dit betreft heeft Mgr. Zeppenfeld evenwel beloofd zijn uiterste best te zullen doen. Vier zusters voor de vrouwenafdeling, twee broeders voor de mannenafdeling met nog wat plaatselijk personeel zouden wel voldoende zijn, aldus de heer Scholl, voorzitter van het Health and Welfare Committee van de Lions Club Aruba.

Van alle kanten steun

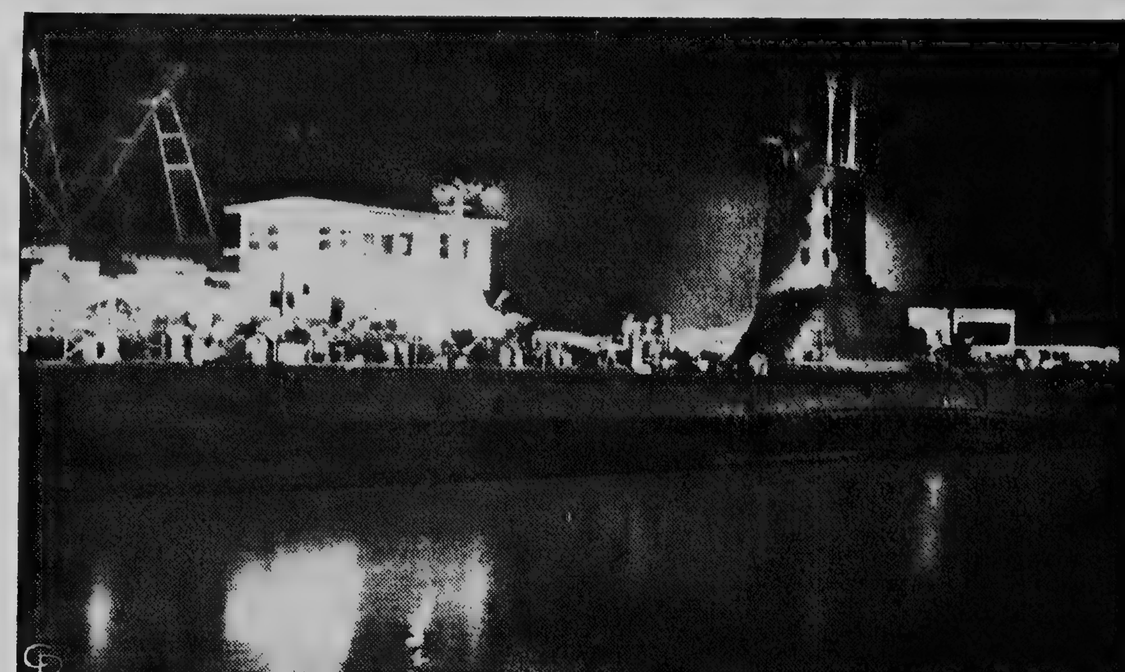
De heer F. de P. Wever, die namens het B.C. sprak, deelde mede, dat dit college zeer sympathiek tegenover het idee staat, dit temeer, daar er reeds lang de behoefte aan een dergelijk tehuis bestaat. Hij raadde echter af, het bestuur van het tehuis in handen van het gouvernement te leggen. De heer C.C.G. Philipszoon voerde het woord namens de P.F. Winkel Liefdadigheidsvereniging en merkte op blij te zijn over de coordinatie, die bij de realisatie der plannen betracht wordt en die naar hij hoopte binnen niet al te lange tijd tot een samenbundeling van krachten zou leiden. Dokter R. M. Robles was de spreekbuis van de Rotary Club en begon met de groeten van de Rotary aan de Lions over te brengen. Hij zegde de steun van de Rotary toe, die het plan van harte toejuichte. De Rotary hoopte echter, dat het niet alleen een tehuis voor onvermogenden, maar ook voor minvermogenden zou worden, daar vele personen uit deze categorie die bij familie zijn ondergebracht graag in aanmerking zouden willen komen voor een plaatsje in het tehuis. Hierop antwoordde de heer Scholl, dat hij ook voorstander van dit plan was, dat echter, indien het gouvernement geen subsidie voor deze mensen zou verlenen, hun familie voor hen zal moeten betalen.

Mej. T. Palm van „Unitas" zegde de medewerking van haar organisatie toe evenals mevr. Croes van de Damesclub Aruba, die beloofde, dat haar club alles in het werk zou stellen om het plan te doen slagen.

Wit Gele Kruis ƒ 4.000,—

Hierna vertaalde de heer Scholl het verloop van de vergadering in het Engels voor de vertegenwoordigers van de Lago. De heer R.W. Schlageter van het Public Relations Department dankte hierop de voorzitter voor de uitnodiging en merkte op, dat de Lago in het verleden steeds geholpen had, waar dat nodig bleek en dat de Lago niet van plan was deze koers te veranderen.

Namens het Wit-Gele-Kruis deed de heer C. Julião een toezegging van hulp. Hij zeide, dat in de kas van zijn vereniging ƒ 4.000,— speciaal voor dit doel gereserveerd was. Laatste der sprekers was de heer E. Arends Jr., die namens zijn vader, de voorzitter van Helpt Elkander, die onverwacht ziek werd, de mededeling deed, dat Helpt Elkander zeer sympathiek tegenover het plan staat. De heer Scholl beloofde contact met de heer Arends Sr. op te nemen.



Aan boord van de Amerikaanse duikboot Pomodon die voor reparatiewerkzaamheden op de marinewerf in San Francisco lag is een explosie voorgevallen, waarbij 5 zeelieden het leven verloren. De Pomodon was nagenoeg gereed om weer zee te kiezen. Bij het laden der batterijen ontplofte er daar een van. Na de ramp moesten speciale maatregelen worden genomen om gevaarlijke gassen uit de duikboot te verdrijven.

Werkcomite voor openbaar onderwijs gevormd

Binnenkort verschijnt een pamflet waarin op de voordelen van dit onderwijs gewezen wordt.

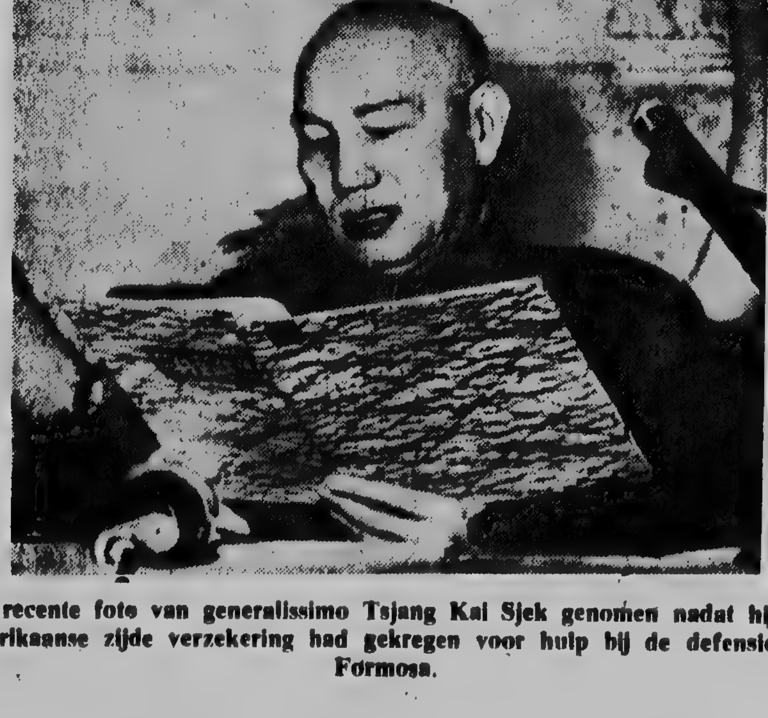
Door de Arubaanse Onderwijs Bond werd Dinsdagavond in een lokaal van de Julianaschool een propagandaavond gehouden, die goed bezocht werd. Ongeveer vijftig mensen, onderwijzers als ouders van leelingen hadden aan de oproep van de Bond gehoor gegeven. Het voornaamste doel van de avond was, zoals de voorzitter van de Bond, de heer W. Sylbing, mededeelde te komen tot de instelling van een werkcomité uit de ouderkern. De ouderkern wordt gevormd door die mensen, wier kinderen de openbare school bezoeken en die van het belang van het openbaar onderwijs doordrongen zijn, zoals de voorzitter dit uitdrukte. Het comité uit de ouders zal zich nu gaan toeleggen op het propageren van dit onderwijs.

Er waren verschillende candidaten van Oranjestad, zowel als van San Nicolas. Besloten werd vier van elke plaats te kiezen. Voor Oranjestad namen zodoende na de verkiezing in het comité plaats de heren E. B. Fowler, E. La Nooy, V. Henriquez en J. Best. Voor San Nicolas de heren R. Abrahams, C. Marugg, C. Lopez en P. Gordijn. Het Bestuur van de Arubaanse Onderwijs Bond voegde bij dit comité nog twee van haar leden, namelijk de heren A. N. de Man en W. P. N. de Rooy.

Ouderpropagandavonden

Plaatselijk zal men nu ouderavonden gaan organiseren per school of scholengroep, zodat er een hechtere band kan ontstaan tussen het comité en de overige ouders. De eerste daad van het werkcomité zal echter hierin bestaan, dat een pamflet wordt uitgegeven, waarin over de voordelen van het openbaar onderwijs geschreven wordt. Men heeft hier gebruik gemaakt van de ervaringen, die het Volksonderwijs in Nederland in de loop der jaren heeft opgedaan en veel van de argumentatie kon dan ook overgenomen worden.

Het ligt in de bedoeling van het werkcomité over enige tijd een aparte en zelfstandig werkende organisatie te maken, net als het Volksonderwijs in Nederland. Het comité kan dan, zo deelde een bestuurslid ons mede, als een soort „schoolbestuur" optreden, dat de belangen van het openbaar onderwijs bij de betreffende instanties kan verdedigen en onder de ouders van toekomstige leerlingen propaganda maken voor dit soort school.



Een recente foto van generalissimo Tjang Kai Sjek genomen nadat hij van Amerikaanse zijde verzekering had gekregen voor hulp bij de defensie van Formosa.

CAMERA CLUB BEHANDELDE CARNAVALSFOTO'S

ORANJESTAD: — Dinsdagavond werd de maandelijkse bijeenkomst van de Aruba Camera Club in Trocadero gehouden. Zoals inmiddels gebruikelijk is geworden werd deze vergadering ook weer druk bezocht. De foto van de maand, die tot onderwerp „carnaval" droeg, moest gekozen worden. Er waren verschillende inzendingen, doch de vergadering besliste, dat de foto van de heer Randamme no. I. moest zijn. De tweede plaats was voor de heer H. J. Dudart Sr. en de derde prijs was voor mr J. van Veen.

Op 1 April zal de eerstvolgende vergadering gehouden worden, foto van de maand is dan een „Cactus".

DOOR CACTUSHAAG HEEN; SCHADE ƒ. 300.—

ORANJESTAD: — Dinsdagavond omstreeks half negen reed de personenwagen A- 2557, bestuurd door A.R., even voorbij de Noord op de weg naar Malmok door een cactushaag heen. R. moest plotseling uitwijken voor een stilstaande truck en kon toen niet meer verhinderen, dat hij in botsing met de cactussen kwam. De schade aan de wagen bedraagt naar schatting ƒ 300. R., de enige inzittende, bleef ongedeerd.

P. J. Frigerio overleden

ORANJESTAD: — Gistermiddag om één uur overleed in het San Pedro Hospitaal de heer Pedro Josef Frigerio, beter bekend als Pepe. De heer Frigerio werd kort voordat hij naar het hospitaal werd overgebracht niet goed en overleed niet lang na aankomst. Alhoewel de heer Frigerio al enige tijd niet geheel gezond was, moet zijn heengaan toch nog als een verrassing gekomen zijn.

De heer Frigerio bereikte de leeftijd van 61 jaar en was een gepensionneerd gouvernementsambtenaar. Hij was nog enige tijd chef van de Radio- en Telefoondienst op Aruba, terwijl hij ook op Curacao en de Bovenwinden gewerkt heeft. De laatste jaren was hij boekhouder bij San Nicolas Store.

De heer Frigerio was gehuwd, doch had geen kinderen. Onder grote belangstelling werd hij hedenmorgen om acht uur op de Protestantse Begraafplaats te Oranjestad ter aarde besteld. Onze innige deelneming gaat uit naar de nabestaanden. Hij ruste in vrede.

KUNSTNIJVERHEIDSGROEP VAN C.C.A. MET WERKZAAMHEDEN BEGONNEN

ORANJESTAD: — Van mevr H. Been-Wassink, leidster van de Kunstnijverheidsgroep van het Cultureel Centrum Aruba, mochten wij vernemen, dat zij sinds enige tijd reeds les geeft aan drie groepen leerlingen in het houten gebouwtje, op het terrein van de Protestantse Kerk te Oranjestad. Zij geeft les aan een gemengde groep kleine kinderen, aan een oudere jongensgroep en aan een damesgroepje. Totaal zijn er reeds meer dan 25 leerlingen.

Het werk kan nog niet voor honderd procent ontplooid worden, omdat nog een aantal artikelen ontbreken. Deze zijn echter, volgens een brief, die mevr. Been van de Sticusa ontving, ingepakt en staan gereed voor verscheping. Binnen niet al te lange tijd hoopt mevr. Been de noodzakelijke dingen ontvangen te hebben, waarna zij „full speed" aan de gang kan gaan.

K.L.M. Zomerdienstregeling 1955

"Vliegende Hollanders" naar 106 steden in 68 landen

Driemaal dagelijks naar New York, vele frequentieverhogingen en snellere aansluitingen

Een driemaal dagelijkse dienst van Amsterdam naar New York, een aantal frequentieverhogingen op het Europese luchtnet, in het bijzonder op de dienst naar Hamburg en Bremen, een nieuwe dienst van Karachi naar Kandahar en Kaboel in Afghanistan, zijn de voornaamste nieuwigheden van de komende K.L.M. zomerdienstregeling, die geldt van 17 April t/m 1 October a.s. In deze zomerdienst zal de K.L.M.-vloot dagelijks meer dan 500 uren in de lucht zijn en zullen de 84, merendeels vier-motorige vliegtuigen ieder etmaal bijna 180.000 km. afleggen en daarbij ongeveer 1.000.000 ton/km. produceren. Het wereldluchtnet zal in de komende zomerdienst 106 steden in 68 landen omvatten en een lengte hebben van bijna 240.000 km. Evenals het vorige jaar zal de K.L.M. naar 35 plaatsen op het Westelijk Halfrond vliegen, die gelegen zijn in — op drie na — alle Amerikaanse landen en waarvan de meeste nu een rechtstreekse luchtverbinding met Europa zullen hebben. Binnen Europa vliegt de K.L.M. naar 39 steden, terwijl zij op haar diensten naar het Verre Oosten en Afrika respectievelijk 27 en vijf plaatsen aandoet.

Grotere reismogelijkheden

In deze zomerdienstregeling heeft de K.L.M. bijzondere aandacht besteed aan de verkorting van de reisduur door betere aansluitingen, minder tussenlandingen en/of een korter oponthoud op de luchthavens. Bovendien is de frequentie op een aantal lijnen niet onaanzienlijk verhoogd, terwijl door het aangaan van z.g. „interline agreements" grotere reismogelijkheden voor het reziend publiek zijn geopend. De K.L.M. heeft thans met ca. 145 luchtvaartmaatschappijen een interline overeenkomst afgesloten, waardoor luchtreizigers op één enkel biljet naar niet minder dan 800 bestemmingen in 140 landen kunnen vliegen. Bovendien heeft de K.L.M. als eerste luchtvaartmaatschappij in Europa met twee internationale busondernemingen n.l. de Transbus te Den Haag en de Linjebuss te Stockholm een soortgelijke overeenkomst gesloten. Door de inwisselbaarheid van de reisbiljetten is het voor de toerist van buiten Europa thans mogelijk een gecombineerde lucht/bus-reis naar en door Europa te maken.

Toenemend transatlantisch verkeer.

Het verkeer tussen de Verenigde Staten en Europa neemt van jaar tot jaar toe. Werden in 1953 reeds meer dan 1.400.000 passagiers over zee en door de lucht over de Atlantische Oceaan vervoerd, in 1954 nam dit aantal met ruim 100.000 toe.

Het aandeel van de burgerluchtvaart in dit omvangrijk transatlantisch verkeer, was in 1954 ruim 38%, zodat in dat jaar bijna 580.000 personen over de Noord-Atlanische Oceaan werden gevlogen. In het drukke seizoen werden vaak meer dan 17.000 passagiers per week in beide richtingen over de Oceaan door de lucht vervoerd. De verwachting is, dat in de topmaanden gemiddeld 20.000 personen per week tussen de Verenigde Staten en Europa zullen vliegen.

Drie maal per dag naar New York

Deze zomer zullen wekelijks 216 retourvluchten door elf luchtvaartmaatschappijen tussen de Verenigde Staten en Europa worden onderhouden. Met drie diensten per dag neemt de K.L.M. ongeveer 10% hiervan voor haar rekening. Deze frequentie werd reeds vorig jaar voorbereid door een groot aantal extra vluchten in het drukke seizoen uit te voeren naast de geregelde zestien diensten per week. In het drukke seizoen zullen nu dagelijks één Super Constellation en één Constellation, ingericht met respectievelijk 79 en 59 toeristenstoelen, naar New York vliegen, terwijl daarnaast iedere dag één Super Constellation uitgerust met lounge en 39 Sleep-Airs op deze lijn zal worden ingezet.

De dienstregeling is zodanig opgezet, dat er elke dag een keuze is uit twee klassen luchtvervoer met uniforme vertrekuren, die op beide eindpunten zoveel mogelijk aansluiting zullen geven op andere luchtdiensten of eventuële andere vervoermiddelen.

Evenals op de diensten naar Curacao en Zuid-Afrika wordt op deze lijn uitsluitend toeristen- en Sleep-Air accomodatie met daarbij behorende service aangeboden. Voor het komende jaar zal voor de Sleep-Air accomodatie geen toeslag worden geheven.

Naar Antillen via Bermuda.

De twee diensten per week naar Mexico-City via Montreal in Canada blijven ongewijzigd. Op de Amsterdam—Curacao-lijn zal één dienst per week via Montreal worden uitgevoerd. Op deze dienst is de tussenlanding te Havana komen te vervallen, zodat het traject Montreal-Curacao rechtstreeks wordt gevlogen, waardoor de reisduur van Amsterdam naar Curacao met anderhalf uur tot 27 uur wordt bekort. De frequentie van het aantal diensten naar Curacao via de Midden-atlantische route wordt met een dienst vermeerderd tot vier diensten per week. Deze diensten zullen met DC-6B vliegtuigen worden uitgevoerd. Drie hiervan zullen via Santa Maria en Bermuda worden gevlogen. Hierdoor wordt de oversteek over de Atlantische Oceaan gesplitst zodat de vliegtuigen meer lading zullen kunnen vervoeren. Eenmaal per week wordt een van deze diensten doorgetrokken naar Lima in Peru via Panama en Guayaquil, terwijl de vierde dienst via Paramaribo wordt gevlogen. De tweewekelijkse diensten naar Zuid-Amerika blijven evenals de tweewekelijkse diensten naar Zuid-Afrika ongewijzigd.

Nieuwe dienst naar Kaboel.

In het Midden Oosten worden Kandahar en Kaboel als nieuwe plaatsen aan het K.L.M.-net toegevoegd. Van Karachi uit zal tweemaal per week een DC-3 naar Kandahar en Kaboel in Afghanistan vliegen, waarbij aansluiting zal worden gegeven op de Verre Oosten diensten van de K.L.M. Bangkok krijgt er een frequentie per week bij en zal in de komende zomerdienst tienmaal per week door de K.L.M. worden aangedaan.

Het aantal diensten naar Djakarta (vijf maal), Tokio (twee maal) en Sydney (een maal) blijft ongewijzigd. Ook op deze diensten zal de K.L.M. naast de toeristen-accomodatie hoofdzakelijk Sleep-Air accomodatie aanbieden. Evenals op de lijnen naar New York Curacao en Johannesburg, zal ook hiervoor geen toeslag worden geheven. In de Super Constellation, waarin tot nu toe een accomodatie voor drie klassen was ingericht, n.l. de toeristenklasse, eerste klasse en Sleep-Airs zullen nu 25 toeristenstoelen en 30 Sleep-Airs worden geplaatst. Van de twee wekelijkse diensten naar Biak op Nieuw Guinea zal een dienst worden teruggenomen.

SNELLE GROEI LUCHTVRACHTVERVOER

DEN HAAG: — Het luchtvrachtvervoer wordt jaarlijks van toenemende betekenis. In 1954 werd bijna 21% meer vracht vervoerd dan in het voorafgaande jaar. In de komende zomerdienst zal de K.L.M. evenals het vorige jaar twee vrachtdiensten per week tussen New York en Amsterdam onderhouden en een vrachtdienst per week tussen Amsterdam en Teheran.

Er bestaan plannen de frequentie van de vijfmaal wekelijkse vrachtdienst tussen Amsterdam en Londen te verdubbelen, zodat dan vijfmaal per week één dienst 's nachts en één dienst overdag zal kunnen worden uitgevoerd. Ook ligt het in de bedoeling aan de tweemaal wekelijkse vrachtdienst Amsterdam—Neurenberg—Bazel een frequentie toe te voegen en 2 vrachtdiensten per week Amsterdam—Frankfort—Stuttgart—Neurenberg te vliegen.

INKOMEN STANDARD OIL N.J. OVER 1954

NEW YORK, 9 Maart - Het geconsolideerd inkomen van de Standard Oil in New Jersey is in het afgelopen jaar $ 584 millioen tegen $ 582 millioen in het voorafgaande jaar (1953).

HET 4de WERELD-PETROLEUM-CONGRES

LEVENDIGE INSTRUMENT VOOR TECHNISCHE EN ECONOMISCHE SAMENWERKING

's-GRAVENHAGE.: — Het vierde wereldpetroleum congres zal in Juni aanstaande worden gehouden in het onlangs gereedgekomen congresgebouw in de nieuwe stad vlak bij Rome. Omstreeks twintig jaar geleden maakte een aantal Italiaanse architecten het plan op voor de wereldtentoonstelling van de beschaving, die in 1942 zou worden gehouden, een nieuwe stad enige kilometers van de eeuwige stad verwijderd. Men begon met de uitvoering van dit plan maar het uitbreken van de oorlog stak een spaak in het wiel. In 1952 heeft men het werk hervat. De Italiaanse regering en het stadsbestuur van Rome sloegen de handen ineen en gingen tezamen het tentoonstellingsgebied afmaken. Thans, na twee jaren, zijn de oorspronkelijke plannen voor een goed deel verwezenlijkt. Enige wijzigingen zijn aangebracht om de nieuwe gebouwen zo te construeren dat ze voldoen aan de huidige omstandigheden en eisen. Het congresgebouw is gereed en ingericht met de modernste installaties. Het is in de afgelopen maanden reeds in gebruik voor belangrijke, wetenschappelijke conferenties.

Het oliecongres in Juni aanstaande is het tweede dat na de oorlog wordt gehouden. Het eerste congres werd in 1951 in 's-Gravenhage gehouden.

Dr E. V. Murphree, president van de „Standard Oil Development Co." heeft het komende congres vergeleken met Trumans plan tot steun aan minder ontwikkelde gebieden. Hij zeide dat het congres een van de meest levendige instrumenten zal zijn voor de technische en economische samenwerking, het begrip en de vrede voor de volkeren van de wereld.

Het gebouw is ontworpen door de architect Adalberto Libera en het wordt, wat zijn afmetingen en karakteristieke structuur betreft beschouwd als een van de belangwekkendste moderne gebouwen van Rome. Het beslaat een oppervlakte van meer dan 10.000 m2.

De bezoeker betreedt het congresgebouw door een prachtige zuilengang, die loopt naar een zeer grote hall. Via deze hall bereikt hij de ontvangstzaal. Deze zaal is vierkant en is veertig meter diep. Haar totale inhoud is groter dan die van Agrippa's Pantheon in het centrum van Rome. Het plafond is een ongewone koepel, waarover vele technici dikwijls hebben gediscussieerd. De zaal is versierd met marmer van vele kleuren en heeft trappen die leiden naar gaanderijen en zalen op hogere etages.

Aangrenzend aan deze grote zaal is een deel van het gebouw, waar de „aula magna" is gelegen. Deze aula, waar het oliecongres wordt gehouden, biedt ruimte aan duizend congressisten. Zij is volgens deskundigen acoustisch uitsekend verzorgd en heeft een volledige inrichting voor gelijktijdige vertaling van redevoeringen in verscheidene talen.

Aan de ene zijde van de aula magna bevindt zich een lange gaanderij, waaraan de bureaux voor organisatoren van het olie congres zijn gelegen. Aan de andere zijde liggen, langs eenzelfde gaanderij eveneens kamers, die ten dienste van de congressisten kunnen worden gebruikt.

Bij de aula magna ligt een grote zaal, die glazen wanden heeft, zodat de bezoeker een uitzicht heeft over de omgeving van Rome.

Op de hogere etages liggen vele kamers en zalen, die kunnen worden gebruikt voor kleinere bijeenkomsten. Op het dak is een groot terras gemaakt.

Dicht bij het congresgebouw staat een restaurant waar duizend gasten een plaatsje kunnen vinden. Voor de bouw van het congresgebouw is zeer veel marmer gebruikt. Van het dak tot de begane grond vindt men marmer van alle soorten, die Italië bezit.

MET BOUW VAN KRATTEN FABRIEK BEGONNEN

SURINAME: — De bouw van een fabriek voor de productie van machinaal vervaardigde kratten voor de verscheping van citrus-vruchten is aangevangen. Deze fabriek zal naar verwacht wordt in April in bedrijf komen. Er werden gunstige berichten ontvangen omtrent de monsters van de kratten die naar de Verenigde Staten en naar Nederland gezonden waren.

Thans worden alle kratten voor export van citrusvruchten, ongeveer 100.000 per jaar, ingevoerd. Verwacht wordt dat de fabriek aan de behoefte van het land zal kunnen voldoen.

Natuurkundigen dringen aan op bestudering van gevaren ten gevolge van atoomproeven

WASHINGTON.: — De bond van Amerikaanse natuurkundigen, die zegt ongeveer 2.000 leden te tellen, heeft aangedrongen op de vorming van een bijzondere commissie van de Verenigde Naties voor de bestudering en schatting van de gevaren die voortvloeien uit proeven met atoom- en waterstofbommen. De Amerikaanse natuurkundigen opperen, dat de Verenigde Naties een internationale waarnemingsdienst in het leven roepen om Amerikaanse en Russiche proefnemingen vast te stellen en aan te dringen op beperking van het aantal proeven waarvoor voldoende veiligheidsmaatregelen getroffen moeten worden.

De bond telt onder zijn leden onder meer dr. Robert Oppenheimer, prof. Ernest Pollard, prof. Stanley Livingsten (voorzitter) en dr Hurgh Wolfe.

In een schrijven aan het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken en aan Henry Cabot Lodge, de eerste afgevaardigde der Verenigde Staten bij de Verenigde Naties, zegt de bond, dat de regering-Eisenhower het initiatief moet nemen, omdat, terecht of ten onrechte, Azië vijandig staat tegenover de Amerikaanse proefnemingen en gelooft, dat de Verenigde Staten in het geheel geen rekening houden met de gezondheid en de veiligheid van de volken van andere landen. „Wij moeten of de Russen bewegen tot een overeenkomst om geen verdere proeven te nemen, of onze proeven in een ander gebied houden, of de Aziatische landen er van overtuigen, dat proeven zodanig genomen kunnen worden, dat zij geen gevaar voor hen opleveren."

De Amerikaanse geleerden menen, dat voortdurende proeven zullen leiden tot langdurige schade voor het mensdom door een algemene toeneming over de gehele wereld van de verontreiniging der atmosfeer.

CONFERENTIE VAN PRODUCTIE-INGENIEURS IN MARGATE

LONDEN.: — In Margate (Engeland) zal van 16 tot 18 Juni een conferentie gehouden worden met als thema: „De automatische fabriek". Zij is bijeengeroepen door het Britse instituut van productie-ingenieurs. Een twaalftal landen, waaronder de Verenigde Staten en de Sowjet-Unie, is uitgenodigd. Zowel de economische en sociologische aspecten van de „automatische" toekomst als de technische kant van de kwestie zullen worden besproken.

BOEK OVER SURINAAMSE BOSNEGERS VERSCHENEN

Kort geleden is te Londen een boek verschenen over de zeden en gewoonten van de bosnegers van Suriname, waarin ook een beschrijving wordt gegeven van hun kunstuitingen. De bosnegers van Suriname zijn afstammelingen van Afrikaanse slaven die in de zeventiende eeuw van de plantages in het kustgebied zijn weggelopen. De auteur van het boek is Philip J. C. Dark en de titel „Bush Negro Art" (Bosnegerskunst); het laat zien dat de Afrikaanse oorsprong van vele kunstuitingen van de bosnegers duidelijk herkend kan worden. Het heeft als illustraties foto's van snij- en vlechtwerk, die getuigen van de buitengewone aanleg en handigheid van de bosnegers.

IN PUERTO RICO GAAT HET GOED

PUERTO RICO: — Het algemeen economisch beeld van Puerto Rico is gezond en biedt gunstige vooruitzichten voor 1955, aldus Rafael Carrion, President van de Banco Popular, de grootste bankinstelling van Puerto Rico. De heer Carrion schrijft dit toe aan het feit dat Puerto Rico betrokken is in de algemene handelsvooruitzichten in de Verenigde Staten.

Hoewel de handel goed zal zijn, is de vooruitgang geen „boom", zei hij. De jongste cijfers van productie en verbruik van kilowatt-uren, immer een betrouwbare factor voor de vaststelling van handelsactiviteit, zo voegde hij daaraan toe, wijst een uitbreiding van 7,865 percent aan vergeleken met de overeenkomstige periode van verleden jaar. (New York Times).

„THE CARIBBEAN TO-DAY", EEN INTERESSANTE FILM STRIP

Onlangs heeft het Centraal Bureau van de Voorlichtingsdienst van het Verenigd Koninkrijk een film strip vervaardigd. De titel is: „The Caribbean To-day" (Het Caraibische gebied van heden); het is een selectie van 33 opnamen van natuur, landbouw, industrieen, sociale- en economische ontwikkeling in het gebied. En het Centraal Bureau van de Inlichtingendienst heeft nog een film strip vrijgegeven. Het handelt over cooperatie en de titel is: „It Pays to Cooperate" (Cooperatie is voordelig) en geeft opnamen van het landgebruik te Lucky Hill in Jamaica. (Port of Spain Gazette).

UITWISSELING SCHOOLMEISJES

Twintig Surinaamse schoolmeisjes zullen bij de Regering van Frans Guyana te gast zijn gedurende de Paasvacantie; Suriname zal op zijn beurt gedurende diezelfde tijd 20 schoolmeisjes uit Frans Guyana ontvangen. Dit werd op een onlangs te Cayenne gehouden conferentie van de Franse autoriteiten en een Surinaamse handelsdelegatie besloten, bij de bespreking van de bevordering van toerisme tussen de twee landen.

PROEFNEMING MET PLAATSELIJK GEZOUTEN VIS IN TRINIDAD

TRINIDAD: — De jongste industriele ontwikkeling in het Caraibische gebied, volgens een bericht van de Regional Economic Committee is de productie van plaatselijk gezouten vis door de Visserij-afdeling van het Departement van Landbouw van Trinidad en Tobago. De plaatselijk bij wijze van experiment bereide zoute vis zal gedurende de vastentijd 1955 op de markt gebracht worden. Deze zoute vis, aldus REC, wordt bereid van de carite, de op de plaatselijke markt meest voorkomende vissoort.

In November werd een proef genomen met 400 pond vis. Het is nog niet zeker of een verduurzaming verkregen kan worden om een concurerend product te verkrijgen tegen ingevoerde kabeljauw, doch de tot nog toe verkregen resultaten zijn voldoende om verder onderzoek te rechtvaardigen. Men is daarom van plan dit jaar een aanzienlijke hoevelheid in te zouten gedurende de natte periode dit jaar.

STUDENTEN UIT CARAIBISCH GEBIED IN ENGELAND

HET BRITS CARAIBISCHE GEBIED: — De heer Alan Lennox-Boyd, de Britse Minister van Kolonien, noemde, in antwoord op een vraag in het parlement, de aantallen studenten, die in 1954 in Engeland zijn aangekomen om te studeren.

Voor de Caraibische gebieden waren de cijfers als volgt. Barbados 60; Brits Guyana 75, Brits Honduras 3, Jamaica 150, de Britse Benedenwindse eilanden 23, de Britse Bovenwindse eilanden 45, Trinidad 110, Bahamas 8, Bermuda 7.

De heer Lennox Boyd zeide dat de voornaamste opleidingen die deze studenten volgden waren: Accountancy, landbouw, kunsten, architectuur, tandheelkunde, huishoudkunde, werktuigkunde, bosbouw, rechten, overheidsadministratie, binnenlands bestuur, geneeskunde, muziek, verpleging, drukken, natuurwetenschappen, onderwijs. (BUP).

DUITSERS NOG NIET BEVOEGD AAN BELGIE LESSEN IN DEMOCRATIE TE GEVEN

BRUSSEL.: — De liberale Belgische senator Charles Moureaux heeft de minister van buitenlandse zaken, Paul-Henri Spaak, verzocht te protesteren tegen „inmenging" van een Duitse katholieke bisschop in de Belgische binnenlandse politiek.

In een schriftelijke vraag aan de minister verklaart Moureaux, dat de bisschop van Aken onlangs een „niet te pas komende" brief heeft geschreven, waarin hij de Belgische katholieke leiders steunt bij hun verzet tegen de voorstellen voor hervorming van het onderwijs van de Belgischeregering.

De senator zegt verder, dat in 1814 en 1940 de Duitse katholieke kerk niet geprotesteerd heeft tegen de schending van de Belgische neutraliteit door Duitsland. Hoewel de Belgen met vreugde kennis nemen van de Duitse vorderingen op de weg naar de democratie diende minister Spaak volgens Moureaux de regering in Bonn eraan te herinneren, dat volgens de Belgen de Duitsers „nog niet bevoegd zijn" aan België lessen op het gebied van de democratie te geven.

PRODUCTIE VAN DE K.L.M. STEEG MET 16%

DEN HAAG: — In vergelijking met 1954 zal de uitbreiding van de productie dit jaar geringer zijn. De oorzaak hiervan is hoofdzakelijk gelegen in het feit, dat in 1954 vele nieuwe en grotere vliegtuigen aan de luchtvloot werden toegevoegd, waardoor de capaciteit aanzienlijk werd uitgebreid. De tonkilometer productie bedroeg in 1954 345.787.000, een stijging van ruim 25% t.o.v. 1953, terwijl de tonkilometer verkoop met ruim 16% toenam tot 207.185.000. In 1954 vervoerde de K.L.M. 683.000 passagiers, ruim 18.000 ton vracht en 2.250 ton post. Voor het jaar 1955 verwacht de K.L.M. een productie uitbreiding van ongeveer 5%.

WERELDORGANISATIE VAN DE K.L.M.

DEN HAAG: — Op het ogenblik heeft de K.L.M. 14.335 personen in dienst, waarvan er ongeveer 1.500 op het Hoofdkantoor te Den Haag werkzaam zijn en bijna 8.000 op de Luchthaven Schiphol. Het vliegend personeel telt thans 1.518 personen, waarvan 521 vliegers. In het buitenland zijn bijna 4.800 personen werkzaam in de 159 eigen vestigingen, welke de K.L.M. in 58 landen bezit. Hiervan zijn 89 passagekantoren, 20 vrachtkantoren en 50 verkoopposten. Bovendien wordt de K.L.M. in het buitenland nog vertegenwoordigd door 35 hoofdagenten (niet luchtvaartmaatschappijen). In Nederland heeft de K.L.M. zes passagekantoren, één vrachtkantoor en negen verkoopposten en in Duitsland tien passagekantoren en vijf vrachtkantoren. In 1954 werden in het buitenland zestien passagekantoren, tien verkoopposten en twee vrachtkantoren geopend.

FREQUENTIEVERHOGINGEN K.L.M.-VLUCHTEN IN EUROPA

DEN HAAG: — Binnen geographisch Europa zullen dit jaar alle passagiersdiensten met Convairs 240 en 340 worden uitgevoerd. De DC-3, waarvan de K.L.M. er thans nog zestien bezit (zeven in Europa, zes in West-Indië en drie op Nieuw Guinea), zullen in Europa alleen nog worden gebruikt voor het vervoer van vracht en post, voor chartervluchten, luchtfotografie en lesdoeleinden. De frequentie van de diensten naar Hamburg en Bremen zal worden opgevoerd tot respectievelijk drie en twee diensten per dag. Ook andere steden in Duitsland, n.l. Frankfort, Dusseldorp en Munchen hebben meer verbindingen per dag met Amsterdam. Op de lijn Amsterdam—Londen zullen per dag tien diensten worden uitgevoerd. Brussel krijgt 23 diensten per week, Parijs 21 diensten en Rome 17. Stockholm en Kopenhagen zullen dagelijks twee, Stuttgart, Genève en Milaan één luchtverbinding met Amsterdam hebben. Ook op Zurich zal dagelijks één dienst worden gevlogen, maar in bepaalde perioden zal deze frequentie worden verdubbeld. De z.g. Moonliner-dienst op Nice heeft gunstiger tijden gekregen. De dienst op Innsbruck in Oostenrijk is aanmerkelijk verbeterd en zal dank zij de uitbreiding van het vliegveld aldaar nu door Convairs worden uitgevoerd.

Samenwerking Europese luchtvaartmaatschappijen

DEN HAAG: — Verschillende van de bovengenoemde diensten worden in samenwerking met andere Europese luchtvaartmaatschappijen uitgevoerd. Samen met de BEA onderhoudt de KLM de diensten tussen Amsterdam en Londen, terwijl met de Aer Lingus een viermaal wekelijkse dienst naar Dublin wordt verzorgd. Met beide luchtvaartmaatschappijen onderhoudt de KLM bovendien de diensten naar Manchester (zeven maal per week). In het luchtverkeer naar Scandinavië bestaat een samenwerking met de S.A.S. waardoor o.m. Stavanger driemaal per week met Amsterdam zal worden verbonden Tussen de Belgische luchtvaartmaatschappij SABENA en de K.L.M. is er een zeer uitgebreide samenwerking in het luchtverkeer met Scandinavië, België, Duitsland, Italië en Spanje.

In het verkeer met dit laatste land nemen ook de Spaanse maatschappijen Aviación y Comercio en Iberia deel. Voor de diensten naar Zurich wordt de samenwerking met de Swissair voortgezet. Ook met de Italiaanse luchtvaartmaatschappijen L.A.I. en Alitalia bestaat een soortgelijke samenwerking respectievelijk voor de diensten naar het Nabije Oosten en binnen Europa.

Wat de luchtverbindingen tussen Nederland en het Nabije Oosten betreft, met name Beiroet, Bagdad, Cairo, Damascus, Dahran, Karachi, Teheran en Tel Aviv: deze worden evenals het vorige jaar hoofdzakelijk uitgevoerd met DC-6-vliegtuigen, die zowel van toeristen- als eerste klasse-accomodatie zijn voorzien.

Het Westindisch Bedrijf van de K.L.M., dat van Curacao uit in het eilandengebied van de Caraibische Zee en in Midden-Amerika opereert, zal in de komende zomer een luchtnet hebben ter lengte van bijna 13.000 k.m., waarin 24 steden zijn opgenomen. De Westindische luchtvloot bestaat uit vier Convairs-340 en zes DC-3 vliegtuigen.



Actrice Dorothy Malone van Chicago is gekozen tot Amerika's nationale Buddy Poppy Girl, de madrina van de Amerikaanse oorlogsveteranen, 'n „Buddy Poppy Sale" zal in de week van Memorial Day in geheel het land worden gehouden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Slaartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN
Donderdag 10 Maart
De Veer Theater: 20.30 „Uniformes et grandes manuouevres"
Rialto: 20.00 „Yukon vengeance" en Aruba All Stars Steel band"
Cinelandia: 20.00 „Stranger on the prowl"
Principal: 20.00 „Forbidden"
Aurora: „19.30 „Gentle gunman"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Maart
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destine"
19.45 Populaire Amerikaanse Muziek
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Cadeau Programma
20.45 Beroemde Stemmen
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Zuid Amerika zingt en speelt voor U
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling

**M.U.L.O.-examens,
Voorbereidend Ambtenaren Examen.**

De Wnd. Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die zich in 1955 aan een der examens ter verkrijging van een MULO-diploma A of B of aan het „Voorbereidend Ambtenaren Examen" willen onderwerpen, zich **vóór 28 Maart a.s.** schriftelijk moeten aanmelden bij de Inspectie van het Onderwijs op Curacao.

Degenen, die het „Voorbereidend Ambtenaren Examen" wensen af te leggen, moeten in Gouvernementsdienst zijn.

Bij de aanmelding moeten worden medegedeeld of overgelegd:

a. de naam, de voornamen, de geboortedatum en -plaats en de woonplaats van de candidaat;
b. het examen, dat deze wenst af te leggen (A-examen, B--examen, Aanvullingsexamen Wis- en Natuurkunde of alleen Wiskunde, „Voorbereidend Ambtenaren Examen"); candidaten voor de examens A of B of het „Voorbereidend Ambtenaren Examen" dienen verder op te geven, of zij in het vak Spaans dan wel in het vak Hoogduits examen wensen af te leggen;
c. de vrijstellingen, die gevraagd worden (bij aanvullingsexamen het A-diploma en puntenlijst over te leggen);
d. de geboorteakte of een geboortebewijs van de candidaat;
e. een bewijs, dat ten kantore van de Landsontvanger op Curacao of Aruba het examengeld gestort is.

De examengelden bedragen voor het MULO-examen A of B *f*. 10.— voor het aanvullingsexamen en voor het „Voorbereidend Ambtenaren Examen" *f*. 2,50.

Eilandsraadsverkiezing Aruba

I. De kiezer, die blijkens een door hem ingediende verklaring op 13 Juni 1955 vermoedelijk buiten het eilandgebied Aruba zal vertoeven en bij volmacht wenst te stemmen, kan daartoe vanaf heden tot uiterlijk 23 April 1955 een verzoekschrift indienen bij de Gezaghebber van het eilandgebied Aruba.

II. De kiezer, die blijkens een geneeskundige verklaring tengevolge van zijn lichamelijke toestand vermoedelijk niet in staat zal zijn in persoon deel te nemen aan de op 13 Juni 1955 te houden stemming en bij volmacht wenst te stemmen, kan daartoe vanaf heden tot 8 Juni 1955 een verzoekschrift indienen bij de Gezaghebber van het eilandgebied Aruba.

III. Formulieren voor bovenbedoelde verzoekschriften zijn kosteloos verkrijgbaar ten burele van het Bevolkingsregister.

Aruba, 8 Maart 1955.

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba,

Fr. WEVER.

Waarnemend.



Malaria tabata e trobel di agricultura di India. Expertonan di e Organisacion di Alimentacion y Agricultura y Organisacion Mundial di Sanidad, dos agencia especialista di Nacionnan Uni, a yuda India pa limpia e territorionan di awa saca musquitanan di malaria. Aqui riba un campesino Indio ta pasando cu su tractor den un teritorio, qu tabata contagia anteriormente cu Malaria, pa sembra su tera atrobe cu cuminda nobo.

PAGINA TRES

DIFERENCIA DI OPINION SERIO TOCANTE ASUNTO FORMOSA entre Inglaterra y Merca

A pesar di qu Merca y Inglatera tur dos ta haciendo tur nan esfuerso pa duna prueba di e contrario, a bolbe antayera un biaha mas, qu e diferencia di opinion entre e dos potencianan grandi occidental aqui ta carga un caracter basta serio. Pasobra qu Eden, den Parlamento ingles, tabata haci un suplica na e Chinesnan nacionalista, pa hala nan trupanan back for di e islanan a lo largu di costa chines, su colega Dulles a declara na Washington, qu Estados Unidos mester duna prueba di nan influencia di un manera positivo y el a ripiti e declaracion di dia 16 di februari, den cual nan a rechasa e idea, qu desocupacion di e islanan Quemoy y Matsoe lo ta bienestar di paz y libertad. Mira den e luz aqui tur e dos declaracionnan, qu tantu Merca y Inglatera ta tratando di yega na un fin di e inamistadnan activo rond di Formosa, no tin ningun importancia mas.

Minister Eden a declara den Parlamento qu Inglatera ta entreteniendo contacto cu Moscou y Pekin pa haña un solucion pa e problema di Formosa. El a bisa, qu e mester a yega na e conclusion, qu nan lo no por haci ningun progreso pa medio di un conferencia internacional.

Den circulonan diplomatico na London, nan ta bisa, qu pa e declaracion aqui, Eden a laga sabi pa promé biaha publicamente, con serio e diferencia di opinion entre Merca y Inglatera ta tocante e manera, qu e problema aqui mester ser soluciona. Algun tempu pasa Dulles a nenga di duna su opinion tocante evacuacion di e na cionalistanan di e islanan cerca di continente, a pesar di qu el a declara, qu e politica mericano no ta basa riba defensa di e islanan aqui.

Eden a haña un aplauso, ora qu el a bisa, qu si nan por domina nan mes den Lejano Oriente, nan lo por duna atencion internacional na e cuestion di representacion chines den Nacionnan Uni y na e status futuro di Formosa.

Estados Unidos a duna prueba caba di nan deseo di mengua e peliger di un guera den e teritorio ei, asina e minister di relacionnan exterior ingles, Anthony Eden a bisa.

Mustramentu di forsa

Minister John Foster Dulles a declara dilanti di un comicion di Senado pa asuntonan exterior, qu e posicion di mundu liber den Asia Sureste lo ta na peliger, a menos qu Estados Unidos mustra nan infuencia di un manera positivo den e parti di mundu aqui.

El a bisa, que e comunistanan ta pinta nos como debil. A menos qu e pueblonan liber haña e sinmentu definitivo di nos forsa y nos disposicion di haci uso di e forsa aqui tambe, nan lo yega na e conclusion, qu comunistanan lo gana finalmente y qu nan lo haci mihó di uni nan cu e comunistanan.

Dulles ta di opinion, qu e oposicion comunista na Asia Sureste ta awor mas fuerte qu nan y qu esaqui ta nifica un peliger mas grandi, qu un accion militar inmediato.

E conferencia di ZOAVO tabata un bon principio, den cual nan a haci hopi trabao di organisacion. E situacion economico na Norte Vietnam (comunista) ta masha malu. Dulles no quier a duna ningun comentario ainda riba e discurso, qu Eden a tene den Parlamentu ingles.

Den un discurso na radio y television Dulles a bisa entre otro, qu el a mustra nan na Bankok, qu pa motibunan militar nan mester mira e frontera chines comunista como un inter.

Si e comunistanan cuminsa comete agresionnan abiertamente, nan lo haci esaqui, ora qu nan a dicidi di cuminsa un guera genral na Asia. E comunistanan mester tene cuenta den e caso ei cu e tratadonan di yudansa mutuo di Estados Unidos cu Surkorea y cu China nacionalista y nan lo haña nan e ora ei cu un guera riba tres frontera, lo que lo carga nan sistema di transporte insuficiente, di mas.

El a bisa, qu e autorisacionnan di Eisenhower ta permiti un defensa, qu por cambia y qu no mester a limita necesariamente na defensa di Formosa y Pescadores mes.

Dulles a expresa e speransa, qu e actividadnan militar actual di e comunistanan den teritorio di Formosa lo no ta berdaderamente e promé stadium di un ataque riba Formosa y Pescadores mes. Tambe e ta spera, qu nan lo por realisa un armisticio. Paisnan amigu ta tratando di realisa e speransanan aqui pa nan mes cuenta, asina e ta bisa, pero asina leu ainda nan esfuersonan no tabatin ningun exito. E Chinesnan comunista ta parce di ta decidido di trata di conquista Formosa.

„Tiger di papel"

Dulles ta bisa, qu e propaganda di China comunista ta tratando di splica e evacuacion di e islanan nacionalista pa e Chinesnan nacionalista como un prueba, qu Estados Unidos mes ta un „tiger di papel". E propaganda aqui ta sugeri na e pueblonan di e pueblonan di e paisnan di Asia, qu ta den peliger di comunismo, qu Estados Unidos semper lo haña algun motibu di retira, si nan mester confronta forsa brutu y sin piedad y qu China comunista lo gana sigur.

Estados Unidos no mester sinti berguensa pa nan contidad garndi di dominio propio, qu nan a mustra, asina Dulles a bisa.

El a bisa acerca, qu sin embargo nan mester realisa semper, qu e paisnan liber di e parti occidental di Pacifico lo perde nan independencia rapidamente, si nan quere, qu e deseo mericano pa mantene paz, lo ta un Paz pa cualque prijs. „Si e oportunidad mester presenta, nos mester laga comprende, qu nos ta dispuesto di pone nos pia abou y si ta necesario, enfrenta violencia cu un violencia mas grandi ainda," asina e minister di relacionnan exterior mericano, John Foster Dulles a bisa den un discurso na radio y television na pueblo mericano, den cual discurso el a duna un relato di su biaha na Bangkok y e diferente otro paisnan na Asia Sureste.

Partido di Labour na Inglaterra den dificultad pa asunto di Bevan

LONDON.— Nuebe miembro di fraccion di Labour den Parlamento ta haciendo esfuersonan serio indirecto pa evita, qu nan lo saca Aneurin Bevan, e lider di ala izquierdo di e partido, di 57 aña, for di e partido. Cu esaqui na mes tempu nan ta trata di evita un separacion den e partido.

Parce qu algun di nan ta trahando riba un apelacion cerca Attlee y otro lidernan parlamentario di e partido, pa trata di convence nan pa hala back nan proposicion, pa duna Bevan un castigu disciplinario severo. E 294 miembronan di Parlamento, qu ta pertenece na partido di Labour, lo bini huntu pronto, pa tuma un decision den e cuestion aqui. En caso qu berdaderamente e fraccion dicidi di sak'é for di e organisacion di fraccion, anto e cuestion di Bevan lo bai probablemente dilanti di e comite ehecutivo di e partido ,qu ta conta 28 miembro. E comité ei por dicidi di raya Bevan.

Bevan mes no ta na London na e momentu aqui y ta na cama cu influenza.

Cierto circulonan den e fraccion di Labour lo ta desea, pa si inter e fraccion bini huntu, nan lo presenta solamente un mocion di confiansa riba e politica di Attlee y qu nan lo pidi Bevan di haci un promesa, qu en lo futuro lo e aten'é na e reglanan di e partido.

Nan tin miedu den circulonan di Labour, qu lo tin un contradiccion grandi den e partido, si en berdad nan mester tuma e medidanan serio aqui contra Bevan. Un contradiccion asina lo por duna partido Conservativo un ventaha, pa motibu qu e gobiernu actual por tene eleccion na cualque momentu, qu e ta desea. Un quiebra den e partido sigur lo costa Labour hopi voto y lo fortifica e posicion di e Conservativonan en caso di un eleccion .

CONGRESO INTERNACIONAL DE GIMNASIA PARA LA JUVENTUD „GYMNAJUVENTA"

Del 5 al 9 de julio se reunira en Rotterdam el Congreso Internacional de Gimnasia para la Juventud „Gymnajuventa". El Congreso sera abierto con algunas conferencias y seguidamente se realizaran grandes demostraciones de gimnasia.

RUSIA TA LAGA E TRATADO DI PAZ CU AUSTRIA DEPENDE DI E ASUNTU ALEMAN

LONDON.— Un portavos di departamento di relacionnan exterior ingles a expresa ayera su duda, si e punto di bista di Union Sovietico, qu Molotof a splica dia 8 di februari, lo ta berdaderamente un base satisfactorio pa e tratado di paz austriaco.

El a bisa, qu ta parce ainda, manera qu Rusia que laga e aprobacion di un tratado di paz cu Austria depende di un solucion di e cuestion aleman. E paisnan occidental que mira tur e dos cosnan aqui independiente di otro. Proclamacion di un tratado di paz di Austria ya a pasa su tempu basta dia caba.

Riba iniciativo di Austria gobiernu di London a delibera riba e asuntu aqui cu gobiernu di Viena.

Inglatera a papia tambe riba e asuntu aqui cu Estados Unidos y Francia.

Comision pa trabao di ensenjanza publico a worde forma

O'STAD: — Diamars anochi tabatin un anochi di propaganda di Arubaanse Onderwijs Bond, na cual a asisti basta hopi hende. Mas o menos cincuenta hende, tanto maestronan como mayornan di muchanan a bini. E principal di e anochi tabata manera e president a bisa nombramento di un comision di trabao. E comision aki lo dedica nan na haci propaganda pa e ensenjanza. Tabatin diferente candidato di Playa y di San Nicalas, asina nan a dicidi di scohe 4 di cada lugar. Pa Oranjestad a tuma parti den e comision Senjores E. Fowler, E. Lannooy V. Henriquez y J. Best. Pa San Nicolas, R. Abrahams, C. Marugg, C. Lopez y P. Gordijn. Directiva tambe a agrega dos hende na e comision cualnan ta A.N. de Man y W.P.N. de Rooy. E promer trabao di e comision ta pa nan saca un pamflet riba cual mester bini tur eprobechonan di ensenjanza publico. Nan a haci uso di experiencia cu nan ensenjanza publico na Holanda a duna nan.

LIBERTAD LAMARQUE NO TIN PROBLEMA CU PERON

Libertad Lamarque, e artista y cantante argentina, cu ta awor na Bogota dunando algun serie di presentacion den Teatro Colombia y cual ta hungando es dianan aqui un rol maestral den e pelicula „Acuerdate de vivir" na Aruba a desperta curiosidad cu motibo di algun preblema parse cu e tin cu gobierno argentino.

Pero Libertad Lamarque a ninga desconociendo tal problemanan. El a bisa tambe cu el a bishita su pais varios bez y si el no a actua bon no ta pa nada sino preocupacionnan familiar cu por a strobe.

Libertad Lamarque cu ta biba actualmente na Mexico a bisa cu e por actua na Argentina ora cu e kier.

CHISTE DI AWE

Moos cu Manda tabatin como diez anja ta namora otro, pero nunca Moos a pidi Manda pa casa cu ne pasobra Moos tabata kier tin un auto y un cas y algun moda di biba promer. Te porfin riba un dia e tabatin bastante placa pa tur cos cu e ta desea, el a dicidi di yama Manda na telefon.

„Mi amor mi tin un auto, un cas na campo y un mil dollar na banco, bo kier casa cu mi?"

„Sigur mi kier casa cu ba", Manda a contesta, „pero bo kier bisa tur es tempo ta cu ken mi ta papia?"

PROMER DIVORCIO NA ARGENTINA

Diamars dia 8 di Maart e promer divorcio a worde duna den historia di Argentina. Di acuerdo cu disposicionnan di ley a worde aproba un divorcio dunando e unico yiu cu e pareha tin na e mama . E divorcio a worde pedi pa e senjora pero nan no a larga e motibonan di e divorcio sali na cla.

DIESUN REDACTOR RUSO TA BISHITA MERCA

WASHINGTON. — Gobiernu di Eisenhower a duna su permiso na diesun redactor di corantnan di estudiante na Union Sovietico, pa haci un bishita na Estados Unidos, asina noticianan oficial na Washington ta bisa. For di ana pasa caba e periodistanan-estudiante ruso a pidi permiso pa un biaha asina, pero nan a pospone e permiso aqui, lo que a pone prensa ruso skirbi, qu Merca a cologa un „Cortina di Heru" di su mes „pa stroba nos esfuersonan pa intercambio di cultura y comprension mutuo."

COMISION ECONOMICO FRANCES TA PRO ARMAMENTU DI ALEMANIA.

PARIS.— E comision economico di Senado Frances a expres' é ayera pro ratificacion di e acuerdonan di Paris tocante armamentu di Alemania Occidental. Diesdos miembro a vota pro, seis contra y tres a abstene nan di voto. E cambio di e Gaullista, den cual e ta insisti pa pospone ratificacion di e acuerdo di Saar, te ora qu e dos partidonan a yega na un acuerdo riba interpretacion di e text, a queda rechasa cu 11 voto contra 6 y 2 abstencion.

FORSANAN ARMA DI QUEMOY Y MATSOE TA HAÑA REFUERSO.

TAIPEH.— Den circulonan generalmente bon informa na Taipeh nan a bisa ayera mainta, qu nan a reforsa e forsanan arma di e islanan Quemoy y Matsoe cu mas o menos 10.000 homber, qu nan a caba di evacua algun dia pasa for di e islanandi Tatsjen y Nantsji.

Segun e circulonan aqui nan ta transportando actualmente urgentemente artilleria pisa y municion na Matsoe, pa motibu qu e Nacionalistanan tin miedu, qu e comunistanan lo haci nan prome proximo ataque riba e isla aqui.

Entre tantu e organo oficial di ministerio di relacionnan interno nacionalista ta bisa, qu e comunistanan ta ocupando nan cu concentracion di trupanan na Foetsjouw, capital di e provincia Foekjen.

EPIDEMIA DI GRIEP NT TOKIO.

Mas o menos 600.000 hende di Tokio, mas o menos 10% di inter e poblacion di e capital japones, ta sufriendo di un epidemia di griep, qu ta reinando for di mei mei di januari na Japon, asina un anuncio di gobiernu japones ta bisa. Como consecuencia di e epidemia aqui 87 school mester a sera nan portanan.

PEREGRINACION A MAASTRICHT

Entre el 9 y el 24 de julio tendran lugar en Maastricht las peregrinaciones en honor de San Servasio, que se celebran cada siete años. Se oficinara a diario una Misa Pontifical en la iglesia de San Servasio, con exposición de reliquias. Por la tarde se podran ver las reliquias en la Basilica de Nuestra Señora. El punto culminante de esta manifestación religiosa seran las procesiones de las Reliquias, el primer y ultimo domingo de la Peregrinación, 10 y 24 de julio, en las cuales los religiosos conduciran cuatrocientas reliquias, entre las que figura la de la Santa Cruz.

Se podra visitar, ademas, una exposición nacional de arte religioso.

EL „CARILLON VIAJERO" VIENE AL AYUNTAMIENTO DE BOLSWARD

En 1949 se construyó en Asten (Limburgo) un carillón con 35 campanas, con el que, a fin de despertar interés por los carillones, se han hecho demostraciones en Bélgica, Luxemburgo, Francia, Suiza y los Paises Bajos. El „Carillón Viajera", nombre con el que se ha hecho famoso, terminara esta ajetreada via en Bolsward, a cuyo Ayuntamiento sera regalado con motivo de la celebración del Centenario de la Proclamación de Bolsward como Ciudad, en julio de este año. Desde la torre del hermoso Ayuntamiento lanzara su argentina voz sobre la antigua ciudad anseatica.

MERCA TA DESAPROBA TRATADO ENTRE SIRIA Y EGIPTO.

WASHINGTON.— Segun dos corant grandi di Egipto, „Al Ahram" y Al Gomhoeria", gobiernu mericano a manda un memerandum pa gobiernu di Siria, den cual nan ta desaproba e acuerdonan nobo entre Siria y Egipto riba un tratado di siguridad atrabe. E corantnan aqui a skirbi diarason, qu Estados Unidos a pidi a limita e actividadnan di Liga Arabe na tereno cultural y social.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

CINE

Diahuebs 10 Maart

De Veer Theater: 20.30 „Uniformes et grandes manoeuvres"
Rialto: 20.00 „Yukon vengeance" en Aruba All Stars Steel band"
Cinelandia; 20.00 „Stranger on the prowl"
Principal: 20.00 „Forbidden"
Aurora: „19.30 „Gentle gunman"

BOTICANAN DI TURNO

Warda di 5 te 11 Maart·
Oranjestad. Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA, ENFERMERA, etc .
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Muziek Popular Americano
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba
20.45 Voznan Famoso
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Latino Amerika canta en su radio
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting



Huerfanonan sin cas, manera esun aqui riba isla di Kimmen, norte di Tachen, ta sufriendo inocentemente di e lucha pa Formosa. E ruinanan riba e foto aqui ta duna un idea di e resultado di varios ataque di China comunista riba islanan, qu ta queda 10 milla for di e continente.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 31

Pero Dorothea no a bai. Su pianan tabata manara claba na suela. Cu curiosidad su mirada tabata pasa rond dje habitacion. E mashin di cose i e telanan tabata atrae su atencion.

„Bo ta costurera, senjorita?"

„Pa sirbi bo senjorita".

„Oh, pero mi situacion no ta permiti mi na cose trajenan dje telanan asina costoso manera esaquinan. Sin duda ta pa e personanan rico bo ta traha?"

„Muy cierto. Pero esay no ta quita cu den mi oranan liber mi n' por traha pa hende pober tambe i pa pobernan mi ta traha mas barata cu mi por."

I despues pa cambia e combersacion Lucita a puntr'é:

„Ta bo lo sigui trece pam awor tur dia pa mi?"

„Tantem cu mi ta den sevicio djé panaderia aqui, na unda mi ta spera di por queda hopi tempo."

„Si ta mucho molester tur dia pa bo subi te aqui riba, anto bo por larga e pam abao i bisa nan cu ta pa Srta. Lucita."

Tendiendo e nomber aqui e muhé a palidece. I su curazón a cuminza ta palpita desordenadamente.

„Ah!", el a mumurra; „ bo jama Lucita?"

„Si, senjora".

„Esai ta un nomber masha bunita.... cu tin recuerdonan inefable p'é...."

Dorothea a retrodece dos paso i a tira un mirada indefinible riba e hoben i el a retiré diciendo:

„Te manjan, senjorita".

Regresando panaderia e muhé tabata pensa den su mes:

„Lucita t'e mes nomber di mi yiu. Su nomber a dispierta den mi alma recuerdonan masha cruel. Su bista a haci un impresion masha stranjo riba mi. Mi yiu lo mester tin mas o menos su mes edad.... e mester ta dje mes corpulencia.... mes hermosa cuné.... I lo mi no miré mas?.... Mi n' sa quico a para di dje.... Qui suplicio! Pero mi quier a mira e hoben ai.... lo mi bai hiba pam tur dia p'é. I esai lo haci mi recorda mi yiu muhé".

I di e manara ai Dorothea a sigui ta hiba pam tur dia na cas di Lucita i tabata para ta contempla cu qui habilidad e mucha muhé aqui tabata haci su trabao. Nunca e no a puntra e mucha muhé aqui di su pasado. Paquico l'e mester haci esai? Cuanto hende no tabatin na mundo cu yama Lucita? De bez en cuando e tabata mira Luciano tambe aya, quende tabata yiu di Julio Labordes di quende su asesinato nan a declar'é culpable.

x x x

Poco poco tabata yegando e fecha riba cual e Paulo Herment falso tabatin cu regresa Paris. Nan tabata spera e milionario dia 2, mientras e yiu muhé a bisa Antonio di manda su amigo dia 3.

Dia 1 di luna, Luciano a ricibi un carta di su amigo, den cual esaqui a combid'é pa bin almorza siguiente dia. Precisamente n'e ora estipula, Luciano a presenta i despues cu nan a saluda otro, Luciano a puntr'é:

„Tin algun novedad?"

„Si. Ayera m'a bolbe bai bishita Srta. Herment i el a bisa mi cu bo mester presenta bo manjan pa 10'or di mainta na su hotel i bisa nan cu ta mi a manda bo".

„Masha danki, Antonio. Dios lo paga bo pa e fabor".

„Mi ta quere cu lo nos logra nos deseo.... Mira e carta cu m'a caba di scirbi Sr. Herment pa bo entreg'é den su man."

I na boz alto Luciano a leza siguiente carta:

„Mi querido Sr. Herment:

„B'a bisa mi mas di un bez caba cu bo ta desa di tin un ocasion den cual lo bo por haci mi un servicio. E ocasion aqui a presenta awor i mi ta dirigi na bo un suplica. E carta aqui lo ser entrega na bo pa un di mi mehor amigonan di colegio, discipulo di scool di arte i ofishi, mecanico i dibujante di merito reconoci; i como den e mundo aqui no ta semper mérito ta recompensa, mi amigo ta hanjé actualmente pa consecuencianan di famia den un situacion no ciertamente sin empleo, pero wel den un situacion indigno di su aptitud i talentonan.

„Mi ta solicita cerca bo pa mi amigo Luciano Labordes un empleo di director di trabaonan di fabrica. Practicamente abo lo sabi di aprecia loque e hoben aqui ta bal pa un fabrica manera esun cu bo ta bai establece. Mi sabi cu un dia lo bo gradici mi cu lo mi por a ofrece bo un hoben asina energico pa bo empresa. Dispensa mi anto pa tur molester i mi ta gradicí bo di antemano pa e fabor cu mi sa cu lo bo no nenga mi, mi ta queda,

bo seguro servidor y amigo,
Antonio Durand"

„Gracias", Luciano a bisa estrechando man di su amigo.

„Warda e carta aqui den bo cartera i manjan pa 10 or bo ta presenta cu e carta aqui na hotel cerca Sr. Herment."

Su manece Luciano a bisti masha nechi i promé di bai hotel, el a bai na habitacion di Lucita.

„Bo ta bai sali, Luciano?"

„Si, mi amor. Mi ta bai haci un bishita cerca un milionario cu a bin establece na Francia negoshinan grandi cu a haci'é milionario na New York".

„Com ta nomber dje induustrial ai?"

„Antonio a prohibi mi di menciona su nomber. Pero pa bo, Lucita, mi n' por tin secreto. Mi futuro protector su nomber ta Paulo Herment."

„Paulo Herment?" Lucita a informa. „Den caja di Muro camina tin e hotel?"

„Si acaso bo conoce anto?"

„E mes mi n' conoce. Pero su yiu muhé si. Ta p'e m'a cose e traje asina luhoso i costoso cu asina tanto bo a gusta. Oh! Awor si! mi ta quere den bo triunfo. Srta. Martina ta encantadora, bondadosa, dushi, simpatica.... i por cierto, tata di un tal yiu mester ta un homber excelente. Haci lihé, Luciano. No perde tempo."

Ora cu Luciano a yega hotel, el a ser ricibi unbez pa Srta. Herment. Esaqui a pasa bon e dia anochi ai i su cara no tabata malo manera den e dianan anterior. E mucha muhé aqui tabata en realidad encantadora.

Den un sola mirada e mucha muhé a ripara cu su bishitante tabata esbelto, distinguido inteligente i simpatico. En una palabra, su promé impresion tabata: cu hamas den su bida el a yaga di mira un hoben mas seductor manera esaqui.

„Cu su aire di mas graciosa i simpatica e mucha muhé a bisé:

„B'a ser reconmanda na mi cu gran interes pa Antonio Durand, pa quende mi tata tin masha aprecio".

„Senjorita, Antonio Durand ta mi mehor amigo.... mi amigo i companjero di infancia. El a bisa mi tambe cu lo bo presta mi un apoyo poderoso y cu lo bo presenta mi na bo tata, pa quende el a manda un carta di recomendacion."

Luciano a papia wel na tono respetuoso, pero no servil, pero como un homber cu tin concenshi di posee méritonan suficiente pa por aspira na loque e ta solitcita. Martina a cerra su wowonan na mitar pa e por a goza mehor e bunita boz dje tipo aqui i e tabata goza masha di presencia di su bishitante.

„Sinta bo, caballero i larga nos combersa," el a bisa ofreciendo e hoben un stul. Sr. Durand a bisami cu te actualmente bo no a encontra un ocasion pa bo ehercita bo aptitudnan i cu enérgicamente bo ta desea di encontra un colocacion den fabrica cu mi tata ta pensa di cuminza cun'é otro luna."

„E colocacion ai lo ser mi porvenir, senjorita".

„M'a contesta Sr. Durand unbez cu pretendientenan p'e puesto aqui ta numeroso i cu puesto di director masha hopi lo desea, pero n'e mes tempo m'a sigura Sr. Durand cu lo mi haci tur loque ta na mi alcance pa bo ser e preferido. Mi ta bisa bo cu bo t'e promé persona cu lo mi presenta na mi tata. Mi tin custumber di no mezcla mi den asuntonan industrial; pero pa bo caballero, mi ta bai haci un excepcion; lo mi haci uso di mi influencia, lo mi presenta bo na mi tata i lo mi apoya bo pretencionnan".

„Mi ta gradici bo di enter mi curazon, senjorita. Mi tabata desalenta, pero bo ta haci renace speranza trobe den mi pecho".

Martina a sinta ta scucha e hoben cu un turbacion profunda, di cual e no por a duna cuenta, pero cu a resulta deliciosa. Cu complacencia su wowonan tabata fiha den e cara franco di Julio Labordes.

„Mi ta ripiti bo cu cuanto cu ta depende di mi. Mi tabata desea cu awe mes mi por a mira bo sali di aqui cu un siguranza no solamente un speranza. Pero desgraciadamente esai no ta posible, pasobra ainda mi tata no a regresa. M'a ricibi un telegram den cual e ta participa mi cu l'e no yega sino te awe tardi."

„Esaqui ta queda mescos, senjorita; e momento di awor no por tabata pa mi mas satisfactorio, unavez, cu mi tabatin e dicha di a conoce bo i di defende mi causa bo dilanti."

„I e ta masha bon defendi, por cierto," Martina a bisa ruborizando. „Loque ta mi dilanti, b'a gana e pleito caba. Sinembargo lo bo tin di bolbe manjan ne mes ora aqui".

„Te manjan anto, senjorita", Luciano a bisa lamantando.

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Mr. Boomstra na afloop van de GATT-conferentie

Antillen kunnen tevreden zijn over behaalde resultaten

Knellende bepalingen voor belangstellende landen vallen weg

„Liever onthoud ik mij van algemeen commentaar op de resultaten van het over het geheel met hoge verwachtingen begonnen overleg der 34 landen. Wat de Nederlandse Antillen betreft, meen ik te kunnen stellen, dat de resultaten der afgelopen zittingsperiode bevredigend waren" aldus mr. J.H. Boomstra, die in den Haag vertoeft na de thans geeindigde zitting van het General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), die hij bijwoonde als vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in de delegatie van het Koninkrijk, op een vraag van een redacteur van het ANP.

„Die resultaten — aldus vervolgde mr. Boomstra — zullen trouwens verschillend worden beoordeeld al naar al naar gelang de gezichtshoek der diverse belanghebbende partijen. Bij vele nijpende vraagstukken, die in moeizame en minutieuze besprekingen moesten worden opgelost, dan wel tot een schrikking moesten worden geplooid, hadden de Nederlandse Antillen door de geheel eigen aard van haar economie, geen aanwijsbaar direct belang.

Grote betekenis

Het spreekt echter wel vanzelf dat ook de Antillen, wier welvaart toch in aanzienlijke mate is betrokken bij wereldwijde uitwisseling van goederen, ten zeerste zijn gebaat bij een ordelijke, stabiele en liberale verhouding opdat gebied en bij het bestaan van een orgaan dat toeziet op de naleving van de internationale verplichtingen ter zake. Ook voor de Nederlandse Antillen hadden daarom de pogingen om tot een strengere reglementering der internationale handelsverhoudingen te geraken, zomede verruiming van de bevoegdheden van het daarvoor wakende orgaan en tot verhoging van het gezag daarvan als internationaal forum, grote betekenis.

Problemen tweeërlei

Zoals ik — aldus Mr. Boomstra verder — bij een vorige gelegenheid reeds duidelijk maakte, lag het directe belang van de Nederlandse Antillen deze keer voornamelijk bij tweeerlei vraagstukken. In de eerste plaats bij het herkrijgen van een zekere vrijheid tot het brengen van wijzigingen in het invoerrechten tarief, dat immers in verband met de herziening van de Antilliaanse wetgeving op dat stuk een nieuw aanzien zal moeten krijgen; en voorts bij een niet al te stringente regeling der mogelijkheden tot het instellen van quantitatieve restricties op grond van betalingsoverwegingen.

Over dit laatste punt zeide mr. Boomstra, dat de te dien aanzien in de nieuwe overeenkomst te belichamen voorzieningen, zodanig zullen zijn dat de Antillen hiermede volstrekt genoegen kunnen nemen. Met nadruk wilde hij er wat dit betreft op wijzen, dat van beperkende maatregelen op dit ogenblik ook niet verwacht wordt. Het ging er slechts om dat een zodanige regeling tot stand kwam dat de Nederlandse Antillen daardoor niet ernstig zouden worden belemmerd in het nemen van die maatregelen, welke te eniger tijd op dat gebied nodig zouden mogen blijken.

Het andere gewichtige vraagstuk bestond daarin dat de bestaande — uit gebondenheid aan de GATT voortvloeiende — belemmeringen moesten worden weggenomen voor de herziening van het invoerrechtentarief.

Ook te dien aanzien was mr Boomstra uiterst voldaan .Een verzoek van de Nederlandse Antillen om zich door onderhandelingen met landen, die belang hebben bij Antilliaanse tariefconcessies, van enige knellende bepalingen van de GATT te bevrijden, vond bij de verzamelde verdragssluitende partijen een gunstig onthaal.

Weerklank

Mr. Boomstra meent te mogen zeggen dat de zeer steekhoudende argumenten die daarvoor bestaan en zijn aangevoerd, weerklank hebben gevonden. De onderhandelingen zelf die is tot overeenstemming over de maximale nieuwe tariefsposities moesten leiden, hadden een zeer vlot verloop. Zonder te kunnen verklaren dat de Nederlandse Antillen de nodige bewegingsvrijheid voor de a.s. tariefherzieningen reeds volledig hebben bevochten, was hij toch wel van oordeel dat die vrijheid op bevredigende wijze en tijdig zal kunnen worden verworven.

Direct belang

Op een vraag van de ANP-redacteur zeide de heer Boomstra nog dat er ook verschillende problemen werden behandeld waarbij de Nederlandse Antillen wel direct belang, doch een van andere orde, hadden. Hij noemde de nieuwe formulering der artikelen waarbij aan de deelnemende landen beperkingen worden opgelegd bij het instellen van heffingen en formaliteiten terzake. Verder de nieuwe regelen ten aanzien van de tariefonderhandelingen over reeds verllende concessies en hun verdere binding voor een periode van 2½ jaar. De daarbij verkregen resultaten zijn voor de Nederlandse Antillen eveneens aanvaardbaar. „Ik en — aldus eindigde mr. Boomstra zijn mededelingen — in ieder geval zeer verheugd aan deze historische bijeenkomst ener wereldomvattende economische organisatie enige tijd te hebben kunnen deelnemen, zoals ik niet minder verheugd ben dat zij thans tot een einde gekomen".

MOORE VERWACHT OVERWINNING OP MARCIANO

NEW YORK. — De aankondiging van het gevecht tussen Rocky Marciano en Don Cockell om het wereldkampioenschap zwaargewicht is er de oorzaak van, dat Archie Moore, die zelf op een spoedige ontmoeting met Marciano gehoopt had, zijn plannen voor de komende maanden heeft gewijzigd. Hij en zijn manager, Charley Johnston hebben hun ideaal echter nog niet opgegeven. Om actief en in vorm te blijven heeft Moore, die wereldkampioen halfzwaargewicht is, zich verbonden, verschillende gevechten te leveren. Om te beginnen zal hij op 18 Maart in San Diego Frankie Daniels ontmoeten, daarna op 29 Maart te San Jose Tommy King, op 15 April te Richmond Jimmy Buynes en op 27 April te San Francisco Dave Whitlock. Door deze en nog volgende wedstrijden hoopt Moore in topvorm te verkeren in Septembei om dan alsnog Marciano uit te dagen. Want Moore gelooft er niets van, dat Cockell deze zou kunnen onttronen. Een dergelijke prestatie verwacht hij alleen van...... zichzelf.

—o—

SAN FRANCISCO. — De mexicaan Raton Macias is met 2 tegen 1 favoriet voor zijn partij tegen Chamrern Songkatrat uit Thailand, Woensdagavond 9 Maart te San Francisco. De winnaar van de partij zal door de Nat. Boxing Ass. als wereldkampioen Bantamgewicht worden erkend, alhoewel de partij slechts over 12 ronden zal gaan, i.v.m. de weigering van de Bokscommissie van Californie om deze ontmoeting als een titelgevecht te erkennen.

—o—

Sowjet journalisten naar Amerika

WASHINGTON. — De regering Eisenhower heeft toestemming verleend aan elf redacteuren van studentenbladen in de Sowjet Unie om een bezoek te brengen aan de Verenigde Staten, zo is gisteren officieel bekend gemaakt in Washington.

Reeds het vorige jaar hadden Russische studenten-journalisten toestemming voor een dergelijke reis gevraagd, doch deze toestemming was toen uitgesteld, hetgeen de Russische pers er toe had gebracht te schrijven dat Amerika een eigen „IJzeren Gordijn" had opgehangen „om onze poging de culturele uitwisseling en wederzijds begrip te dienen tegen te gaan".

Griep-epidemie in Tokio

TOKIO. — Ruim 600.000 inwoners van Tokio, ongeveer 10% van de bevolking van de Japanse hoofdstad, is aangetast door een griepepidemie, die sedert half Januari in Japan woedt, aldus een mededeling van de Japanse regering. In Tokio hebben als gevolg van deze epidemie 87 scholen moeten sluiten.

De kunst wordt duur betaald.....

De tenor Mario Lanza (uit de film „Caruso") zal twee weken lang in een nachtclub te Las Vegas zingen en daarvoor 100.000 dollar krijgen.

Maar juist in die weken zal hij (over de TV) concurrentie krijgen van de pianist (klassieke muziek bij kaarslicht) Liberace, die voor één week optreden 50.000 dollar ontvangt.



Rita Hayworth is weer terug in Hollywood waar zij een rol gaat vervullen in een film van de Universal Artist maatschappij. Aan haar rechterhand zit echtgenoot Dick Haymes, met een nieuwe" make-up". Let op de enorme ring aan zijn rechterpink.

Engeland's luchtmacht wordt een „zeer doeltreffende organisatie"

LONDEN.: — De voornaamste taak waarvoor de Britse luchtmacht zich ziet geplaatst is het opbouwen van haar strijdmacht van nieuwe atoombommenwerpers tot „een staat van grote doeltreffendheid en gereedheid", aldus verklaart de minister van luchtvaart, Lord de Lisle and Dudley, in een begeleidende verklaring bij de begroting van zijn departement.

In de komende twaalf maanden zullen de eerste „V"-bommenwerpers — zo genoemd naar hun namen „Valiant", „Vulcan" en „Victor' — in dienst worden gesteld. Alle drie typen zijn uitgerust met vier grote straalmotoren. De „Vulcan" is de eerste atoombommenwerper met deltavormige vleugels ter wereld.

Volgens de minister worden bij de De Havilland-fabrieken orders voor een aantal passagiersvliegtuigen van het type Comet-2 geplaatst, die, gewijzigd en versterkt, gebruikt zullen worden voor transporten naar en van Woomera, het Britse oefenterrein voor geleide projectielen en raketten in Australië.

Over het program betreffende de atoombommenwerpers, die „tezijnertijd" ook in het Verre- en Midden-Oosten zullen worden gestationneerd, zegt de minister nog, dat „de RAF op deze wijze, tezamen met de Verenigde Staten, de voornaamste afschrikking tegen agressie vormen".

De reorganisatie van het radarstelsel, waarmee Groot-Brittannië wordt beveiligd, is gereed. Het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk wordt thans geheel bestreken. Er zijn honderden nieuwe installaties gebouwd waarbij zeer belangrijke onderdelen ondergronds zijn aangebracht, voorts is een nieuw type radar ontwikkeld, dat, volgens de verklaring, een opvallende vooruitgang betekent. Ook de luchtmeldingsdienst is verder uitgebouwd tot een „zeer doeltreffende organisatie". Op dit gebied zal Engeland nauw met landen op het West-Europese vasteland ter wederzijdse beveiliging gaan samenwerken.

De begroting voor de RAF wijst een eindbedrag van 513.900.000 pond (ongeveer 2.7 milliard gulden. Ned. Ant. crt.) aan tegen 491.640.000 pond in het lopende jaar.

SONNEVELD NAAR HOLLYWOOD

Wim Sonneveld, die op Curacao zijn kleinkunst heeft geintroduceerd, gaat 2 Mei naar Hollywood. Niet om onmiddelijk voor de Amerikaanse filmcamera's te gaan staan, maar „om eens te kijken" — zoals hij zelf zegt, en om zakelijke besprekingen te voeren. Eind Juni is hij in ieder geval in Nederland terug, omdat hij 15 Juli in het Nieuwe De la Mar-theater te Amsterdam met een nieuw cabaretprogramma moet starten.

Het contract, dat Sonneveld ruim een maand geleden met de Amerikaanse agent Mitchell Gertz heeft gesloten — een zgn.. „belangen"-contract — heeft vruchten opgeleverd. Er zijn aanbiedingen gekomen van de Metro Goldwyn Mayer en van Columbia. M.GM. zou een rol voor Sonneveld hebben in de film „Turning Wheels", naar het boek van Stuart Cloethe, een verhaal over de trek van de Zuid-Afrikaanse boeren. Columbia heeft om een test-film gevraagd, die enkele dagen geleden in de Cinetone-studio's is opgenomen.

De Nederlander Ronnie Ehrends regisseerde dit 15 minuten durende filmpje. Bob Crispijn stond aan de camera. Sonneveld heft in deze stest dialoogjes in het Engles, Duits, Frans en Spaans moeten voeren, hij heeft een rolletje van een inbreker en zijn cabaretnummer „de babysitter" in het Engels gespeeld.

Overigens is het Sonneveld niet mogelijk nog deze zomer in Hollywood blijvende contracten voor een direct optreden aan te gaan, aangezien hij door verbintenissen in ons land in ieder geval dit jaar nog hier gebonden is. „Ik zou niet voor 1956 definitief daarheen kunnen gaan," zegt hij.

MGR. KACZMAREK IN VRIJHEID GESTELD

VATICAANSTAD.: — Radio-Vaticana meldt van welingelichte zijde te hebben vernomen, dat mgr. Czeslaw Kaczmarek, bisschop van Kielce, in Polen, die in September 1953, na in 1951 te zijn gearresteerd, tot 12 jaar gevangenisstraf werd veroordeeld wegens „spionnage en andere, tegen de staat gerichte activiteit" in Februari op vrije voeten is gesteld.

90% VAN VERMISTE KINDEREN TERECHT

BERLIJN. — Van de 195.000 kinderen, die na de ineenstorting van Hitlers rijk werden vermist, heeft men er 178.000, of 90% kunnen terugvinden, zo is door het West Duitse Rode Kruis bekend gemaakt.

Werd Serge Rubinstein „per ongeluk" omgebracht?

De onlangs vermoorde financier Serge Rubinstein zou per ongeluk om het leven zijn gebracht toen figuren uit de onderwereld hem trachtten te ontvoeren. Dit heeft de New Yorkse advocaat-generaal Alexander Herman onthuld, nadat hij urenlang een 50-jarige chauffeur Herman Scholz heeft verhoord, die belangrijke mededelingen schijnt te hebben gedaan in de moordzaak.

Naar hij voorts mededeelde weet de Justitie thans wie Rubinsetin heeft vermoord. De chauffeur had twee jaar geleden het plan Rubinstein te ontvoeren om zodoende een losgeld in de wacht te slepen. Dit plan heeft hij nimmer uitgevoerd, maar wel zou hij het hebben verteld aan enige figuren uit de onderwereld, die dit plan op 27 Januari jl. hebben willen uitvoeren.

In arrest

De chauffeur is in arrest gesteld, ook omdat men vreest, dat de daders hem naar het leven staan, nu hij zijn verklaring heeft afgelegd en ook namen heeft genoemd van verscheidene personen op vrije voeten en ten minste van één opgeslotene, die bij de moord betrokken waren.

Behalve een pleister en een koord, die bij de ontvoeringspoging werden gebruikt en die waren verborgen in de kelder van Scholz' woning, heeft de politie een volledig arsenaal gevonden, bestaande uit een machinepistool en ammunitie. Scholz zei, dat hij dit bijeen had gebracht voor een bankroof die men had willen plegen.

GROEIENDE BELANGSTELLING VOOR DE CACAO-CULTUUR IN NIEUW-GUINEA

OVER VIJF JAAR GROTE CACAOPLANTAGES

HOLLANDIA.: — „Om ook in Nederlands Nieuw-Guinea op ruimere schaal te beginnen met de cacao-cultuur, is het noozakelijk kweekmateriaal in te voeren. De grote cacao-centra echter, waarvan „getoetst" plantmateriaal aanwezig is — West-Afrika, Zuid-Amerika en Ceylon — zijn veelal besmet met ernstige ziekten, die de cultuur in die gebieden bedreigen. Uiteraard is het ook voor het Australische deel van dit eiland van het grootste belang, dat er hier een gezonde cacao-cultuur wordt opgebouwd en daarom bood het Australische gouvernement ons aan de jonge planten te leveren". Dit deelde ir H.W. Moll van de afdeling Landbouw in Hollandia mede na zijn terugkeer in Hollandia uit Australisch Nieuw-Guinea, waar hij ter bestudering van deze kwestie een 10-daags bezoek heeft gebracht aan het „Lowlands Agriculture Experiment Station" in Keravat, op het eiland New-Britain.

„Onze buren hebben in een zeer korte tijd een bloeiende cacao-cultuur opgebouwd. Wel was direct na de oorlog een groep van vier autochthonen op Gazelle peninsula (New-Britain) begonnen, maar in 1950 is eigenlijk pas goed begonnen met de bevolkingscacao-cultuur. Het totaal aantal bomen op het Gazelle schiereiland wordt nu geschat op 1.600.000. De opbrengst van bevolkingscacao in dat gebied in '53/'54 toont 'n toename tot 200 ton. Het Australische gouvernement stmiuleert deze groeiende belangstelling voor de cacaocultuur door in de verschillende gebieden centrale fermenteer- en drooginrichtingen te bouwen, waar volgens een door de overheid gecontroleerd cooperatief systeem wordt gewerkt. Voor iedere geleverd pond natte cacao wordt — afhankelijk van de wereldmarktprijs — een bepaald bedrag uitgekeerd, dat aangevuld wordt als het bedrijf zijn boeken heeft afgesloten, nadat de onkosten van dit bedrag zijn afgehouden.

Voor de tweede wereldoorlog was men reeds in Keravat begonnen met de selectie van cacao, teneinde het planmateriaal te veredelen, maar helaas was er van de aangelegde proeftuinen na het verblijf van de Japanners niet veel over. Wel bestond nog de onder het Duitse gezag gevestigde cacao-onderneming Asalingi, en hiervan werden de beste bomen naar productie en groeikracht uitgezocht om het basis-materiaal te vormen voor een nieuwe selectie. Het zaad van die bomen werd gezaaid in „Block 304", een terrein van ongeveer 4 ha. oppervlakte.

Dit blok nu is de „leverancier" van de afdeling Landbouw in Hollandia, waar reeds twee zendingen uit Keravat werden ontvangen en kort daarna uitgeplant in de proeftuinen in de Moejoe-gebied, in Seroei, in Fak-Fak, en Genjem en in Kota Nica.

Ir H.W. Moll is van mening, dat dit plantmateriaal van de Keravat-Hybride, afkomstig van het Australische proefstation, het beste moedermateriaal is, dat verkregen kan woroen. Terwijl de droge cacao-opbrengst in Trinidad de 600 kg. per ha. niet haalt en het vooroorlogse Java-cijfer 430 was, is de gemiddelde jaaropbrengst van „Block 304" een ton per ha. Bovendien is de Trinitario-cacao — zoals de variëteit genoemd wordt — bijzonder vroegdragend: na drie jaar kunnen reeds de eerste vruchten worden geplukt.

Met de cacao-cultuur in Nederlands Nieuw-Guinea is begonnen; toen onlangs een Amerikaanse journalist een bezoek bracht aan Hollandia, zei ir Moll: „Kom over vijf jaar eens terug, dan zal je hier grote cacaoplantage's aantreffen".

Nieuws uit Israel

's-GRAVENHAGE. — Naar de „Joodse Wachter" meedeelt, zijn aan het tech in Haira thans 1571 studenten ingeschreven, 356 studeren voor werktuigkundig ingenieur, 299 voor civiel ingenieur en 284 voor electrotechnisch ingenieur. De speciale avondcursus van het technion voi 230 studenten. Deze avondcursus duurt eens zo lang als de normale dagcursus.

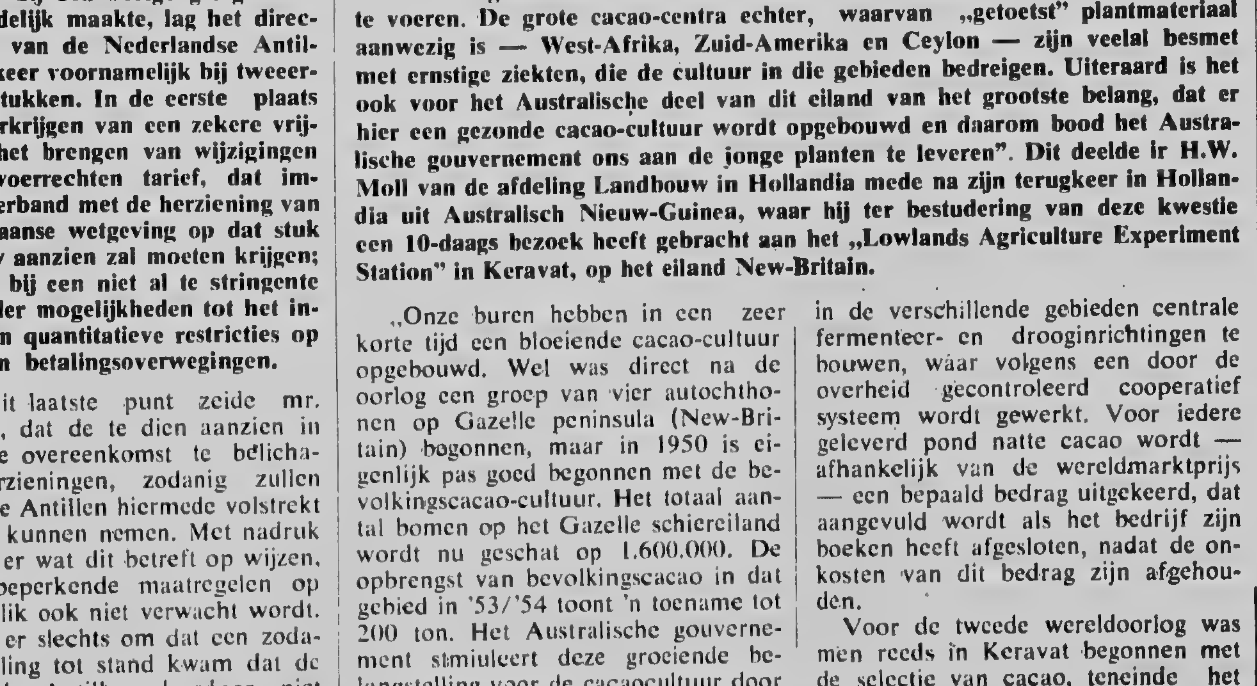
—o—

In de grote synagoge in Tel Aviv is een gedenkdienst gehouden voor de beide in Cairo terechtgestelde Zuonisten dr. Mosheh Marzouk en Shmuel Azzar. Het woord werd onder andere gevoerd door de opperrabijn van Tel Aviv. Raw Untermann en burgemeester Ch. Levanon.

—o—

Vertegenwoordigers va norganisaties van Joodse oud-strijders uit de jongste wereldoorlog, die deel uitmaakten van de geallieerde troepen zullen eind Maart in Jeruzalem bijeenkomen ter viering van de dag, waarop — tien jaar geleden — de Joodse brigade naar het front ging. Hoogstwaarschijnlijk zullen Australië, België, Engeland, Zuid-Afrika en de Verenigde Staten afgevaardigden naar de Israelische hoofdstad zenden. De deelnemers zullen door president Ben-Zvi officieel worden ontvangen en in Haiga de eerste steenlegging bijwonen voor een gedenkteken ter ere van de gesneuvelde oorlogsvrijwilligers. Op het programma staan verder een parade van de congresgangers in Tel Aviv en een grote bijeenkomst in het stadion in Ramat-Gan, die door minister-president Sharett zal worden bijgewoond.

Trouwe wachter



Deze Lockheed Super Constellation is een der 30 vliegtuigen die uitgerust zijn met de modernste sonar en radar instrumenten om de kusten van Amerika en Canada te beveiligen tegen ongewenste indringers. Indien een ongeregisteerd vliegtuig op het scherm verschijnt, wordt de interceptiebases opgeroepen, die al spoedig zwermen straaljagers de lucht in stuurt om de indringers te verjagen of neer te halen.

Prof. van Dam eredoctor

MEXICO. — Prof. dr C. F. A. van Dam, hoogleraar in de Spaanse taal- en letterkunde aan de universiteit van Utrecht, die momenteel een reis door Midden en Zuid Amerika maakt teneinde de culturele banden tussen Nederland en dat deel van de wereld nauwer aan te halen, is vanmiddag op plechtige wijze geïnstalleerd als ereprofessor va nde universiteit van Guadalajara in de staat Jalisco in Mexico.



Tony Trabert (rechts) heeft in New York de binnenshuis tenniskampioenschappen gewonnen en krijgt van burgemeester Wagner een fraaie cup. Ham Richardson (midden) werd in de finale door Trabert verslagen met 11-13, 7-5, 9-7, 6-3. De wedstrijd duurde twee uur, 24 minuten.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — VRIJDAG 11 MAART 1955 — No. 2176

Dit jaar geen vuurwerk op Koninginnedag

Jarenlange traditie door geldgebrek onderbroken

O'STAD.: — Tijdens de gisteravond gehouden bestuursvergadering van de Oranjevereniging is, zoals wij vernamen, besloten dit jaar op Koninginnedag geen vuurwerk te ontsteken op de avond van de verjaardag van H.M. de Koningin. Reeds eerder wisten wij te melden, dat de kans op vuurwerk dit jaar klein was, doch thans schijnt de Oranjevereniging toch definietief besloten te hebben.

De oorzaak moet gezocht worden in het feit, dat de subsidie niet toereikend is. Reeds lange tijd wordt er elk jaar door de overheid ƒ 10.000.— gegeven, doch daar staat tegenover, dat het aantal schoolkinderen, dat getracteerd moet worden, ook voortdurend toeneemt. Dit jaar bijvoorbeeld zijn er meer dan 10.000 schoolkinderen, terwijl het Imelda Hof dit keer ook opgenomen zal worden. Een vuurwerk van enige omvang kost ongeveer ƒ 2.500.— en dit bedrag is niet op te brengen, daar er nog meer kosten, namelijk voor de sporttournooien, muziek e.d. gemaakt moeten worden.

Voor de rest blijft het programma ongeveer hetzelfde als het verleden jaar was, alleen met dit verschil, dat er op de avond van Koninginnedag muziek gespeeld zal worden en niet, zoals voorheen, op de avond ervoor.

Het is jammer, dat de vuurwerktraditie onderbroken moet worden wegens geldgebrek, doch wij hopen, dat er alsnog wegen gevonden kunnen worden, dalt Aruba niet van het vuurwerk op Koninginnedag verstoken blijft.

HOLLANDIA - LA SALLE 3—2

SAN NICOLAS: — De wedstrijd Hollandia—La Salle, die Woensdagavond in het kader van de Lago Sportpark Competitie gespeeld werd is geëindigd met een 3-2 overwinning voor Hollandia

APPLICATIECURSUS VOOR BIOLOGIE ZAL INGESTELD WORDEN

ORANJESTAD: — Het Bestuurscollege heeft, zo vernamen wij uit goede bron, in principe besloten een z.g.n. applicatiecursus in te stellen. Deze cursus, die voornamelijk bedoelt is de leerkrachten —en eventueel 'n beperkt aantal belangstellenden— van het lager en M.U.L.O.-onderwijs beter op de hoogte te brengen van de biologie van het eiland, zal ongeveer een half jaar duren en verdeeld worden over 26 lessen.

Het is namelijk gebleken dat er behoefte bestaat aan een meer uitgebreide kennis van het planten- dieren en viessenrijk op en om ons eiland. De heer J.G. van den Berg zal deze cursus leiden. De moeilijkheid is nog, dat er op de begroting van het eilandgebied geen post voor een dergelijke cursus is uitgetrokken. Men zal dan ook op de eerstkomende suppletoire begroting het benodigde bedrag opbrengen.

ESSO CLUB HEEFT EEN NIEUWE VOORZITTER EN PENNINGMEESTER

SAN NICOLAS: — Tijdens de verkiezingen van Woensdagavond zijn door de leden van de Esso Club de heren P. Harthorn en W. Michaels tot voorzitter, resp. penningmeester van de club gekozen. De drie andere bestuursleden zullen nog een jaar zitting blijven houden. Dit zijn de heren G.B. Matthews, R.A. Duchanan en E.F. Keesler.

VOORBEREIDEND ONDERWIJS AAN DE PRINSES BEATRIXSCHOOL

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal er aan de Prinses Beatrixschool te Oranjestad na de Paasvacantie een afdeling voor het voorbereidend onderwijs ingesteld worden. Men was van plan deze afdeling reeds in het begin van deze maand te laten starten, doch omstandigheden beletten dit.

In totaal zijn er ongeveer 80 leerlingen, die over — waarschijnlijk — twee klassen verdeeld zullen worden.

Gouvernementsdiensten treffen verhuisvoorbereidingen

ORANJESTAD.: — Nu Domeinbeheer binnenkort zijn intrek in het nieuwe Bestuurskantoor zal nemen —daar waar Financiën vroeger zat— komt dus weer een vleugel van het oude Gezaghebberskantoor vrij. Wie daar in zal trekken staat nog niet vast, zo vernamen wij. De beslissing hierover moet nog vallen, maar het gaat tussen de Voogdijraad en de Griffie, die beiden candidaten voor de opengekomen ruimte zijn.

De belastingaccountantsdienst, tot nu samen met de gouvernementsaccountantsdienst in één kantoor, zal naar het kantoor van de Landsontvanger verhuizen, terwijl de gouvernementsaccountants met de afdeling Financiën mee naar de bovenverdieping van de nieuw gebouwde vleugel zullen gaan.

Inmiddels nadert het nieuwe kantoor van de Vreemdelingendienst, achter de politiewacht in Oranjestad en schuin achter Trocadero zijn voltooiing. Binnen enkele weken hoopt deze dienst dan ook naar het nieuwe gebouw te verhuizen.. Doordat de Vreemdelingendienst dan een kantoorruimte in het gebouw in de John G. Emanstraat vrij maakt, zal de afdeling Bevolking zich kunnen uitbreiden. Wij vernamen, dat deze dienst dan de gehele onderverdieping van dit gebouw in beslag gaat nemen.



En hier ziet men dan de Arubaanse leden (minus één, die reeds eerder was vertrokken) van de Antilliaanse ploeg, die deel zullen nemen aan de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico, vlak voor hun vertrek op Dakotavliegveld. In het stationsgebouw was het een drukte van belang toen de vele familieleden, vrienden en bekenden de in een keurig blauwgrijs uniform gestoken sportlieden uitgeleide deden. Jongens Bon suerte! FOTO BONKE

TWEE ZUSTERS DOMINICANESSEN MET VERLOF NAAR HOLLAND VERTROKKEN

Arubaanse Barbara Semeleer vergezelt hen om in Holland tot de orde toe te treden

ORANJESTAD: — Twee zusters Dominicanessen zijn gisteravond per K.L.M.-lijntoestel naar Holland vertrokken om daar van een welverdiend viermaands verlof te gaan genieten. Een van hen is zuster Gerarda Majella, hoofd van de Theresiaschool te San Nncolas, de ander is zuster Patientia van Sint Maarten, die gedurende haar afwezigheid door zuster Annemaria zal worden vervangen. Laatstgenoemde is eergisterenavond van Aruba naar Sint Maarten vertrokken.

De beide verlofgangsters zullen op hun reis vergezeld worden door mej. Barbara Semeleer, een Arubaanse die in Holland in de orde zal intreden. Het klooster van de zusters Dominicanessen bevindt zich in Voorschoten. Daar zal mej. Semeleer een opleiding van ongeveer vijf en half jaar ontvangen, waarna zij haar Eeuwigdurende Gelofte zal kunnen afleggen. Of zij nadien weer als zuster naar Aruba zal terugkeren zal o.m. afhangen van de mogelijkheid van plaatsing en haar eigen voorkeur tegen dien tijd.

Kordaat ingrijpen omwonenden voorkwam uitbranden woonhuis

Bewoonster niet verzekend

SAN NICOLAS.: — Gistermiddag omstreeks twaalf uur werd de politiewacht in San Nicolas er telefonisch van in kennis gesteld, dat in een huis op de Golfweg, vlakbij het De Vuijst vliegveld brand was uitgebrokken. Onmiddellijk werd er alarm geslagen en binnen enkele ogenblikken rukte de brandweer uit naar de plaats van het onheil. Toen de eerste spuit bij het betreffende perceel, nr. 25 B, bewoond door mej. Curling Ford, aankwam, bleek dat de omwonenden reeds snel en bijzonder doeltreffende werk geleverd hadden.

Het huis was afgesloten, mej. Ford werkt namelijk de gehele dag op de Lago, en direct nadat de buurlieden rook uit het huis zagen komen stelden zij de brandweer in kennis en braken zelf het huis open. Met behulp van emmers water slaagden de particulieren erin het vuur, dat snel om zich heen greep, binnen de perken te houden en zelfs te verminderen. Zodoende behoefde de brandspuit niet veel meer te doen en slechts de kroon op het werk te zetten, door het vuur definitief te doven, enkele binnenmuren om te halen en maatregelen te treffen dat herhaling voorkomen zou worden.

Inmiddels was op een volgende telefonische melding een tweede spuit aangekomen, doch deze hoefde in het geheel niet in te grijpen.

Oorzaak: lekkende kerosine-ijskast?

Het huisje was van hout en dus een gewillige prooi der vlammen. Slechts het kordaat ingrijpen van de omwonenden behoedde het voor een algehele vernieling. Nu werd alleen het dak verwoest en liep het (sobere) interieur schade op. Uiteraard richtte het bluswater ook de nodige schade aan.

Hoe groot de totale schade is kon men ons niet mededelen. Wel vernamen wij echter, dat de bewoonster NIET VERZEKERD was. Grote schade of niet, zij zal dus alles uit eigen zak moeten betalen.
De oorzaak staat evenmin vast. Men vermoedt echter, dat een lekkende kerosineijskast weleens de oorzaak van de brand kon zijn

INGEZONDEN

Arubaanse technische school

(Buiten verantwoordelijkheid v.d. Redactie)

Naar aanleiding van het persbericht van het Bestuur van de Arubaanse Onderwijs Bond, waarin de naam van de Arubaanse Technische School genoemd werd, wenst het personeel van de Arubaanse Technische School met nadruk te verklaren:

1. het noemen van de Arubaanse Technische School **zou** de indruk kunnen wekken, dat het personeel van de Arubaanse Technische School instemt met de doelstellingen van deze Bond;
2. dit noemen **zou** tevens de indruk kunnen wekken dat ook bij het personeel van deze school grote bezorgdheid bestaat, daar gesproken wordt over **de** kringen van het Onderwijs. Het personeel wenst nadrukkelijk vast te stellen dat bij hen geen bezorgdheid bestaat.
3. dat door de zeer bijzondere positie van de Arubaanse Technische School, daar er slechts één technische school op Aruba is, en deze naar haar vorm een Openbare School is, zij zich verre wenst te houden van alles wat op een schoolstrijd **zou kunnen** lijken en dat zij, waar zij tot nu toe alle medewerking van het Bijzonder Onderwijs heeft ondervonden, ook niets zou willen ondernemen, of haar medewerking geven aan, wat **zou kunnen** lijken op het betwisten van de vrijheid van Onderwijs.

Namens het Personeel van de A.T.S.
G. Amelink
Directeur

De heer Bas Knoppers bracht kort Orientatiebezoek aan Aruba

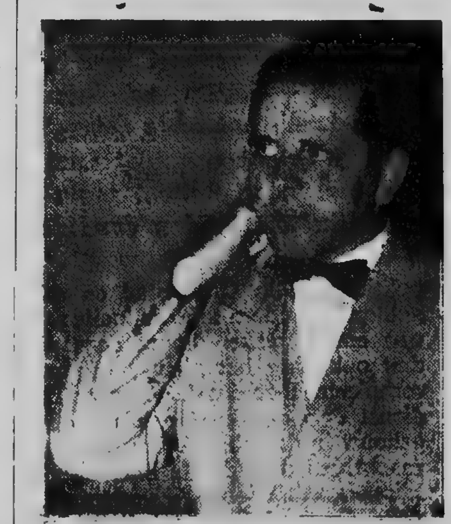
COORDINATIE BIJ VACANTIEBESTEDING GEWENST

O'STAD.: — De heer Bas Knoppers, die kort geleden als secretaris van de Foreign Student Service (F.S.S.) in Nederland is afgetreden in verband met zijn benoeming tot persattaché aan de Nederlandse ambassade in Rio de Janeiro bracht een kort bezoek aan Aruba naar aanleiding van het werk bij de F.S.S., dat hij in Nederland zoveel jaren met enthousiasme heeft vervuld en dat hem uiteraard zo dikwijls met studenten van Aruba in contact heeft gebracht.

Groeten aan allen

Allereerst verzocht de heer Knoppers ons om via ons blad de groeten van de Arubaanse studenten in Nederland aan hun familie en kennisssen te willen overbrengen. Aangezien hij slechts kort op Aruba kon verblijven kon hij deze groeten onmogelijk allemaal zelf gaan overbrengen.

Hij vertelde voorts, dat hij tijdens persoonlijke gesprekken, die hij dikwijls met de Antilliaanse jongeren voerde, wel eens gemerkt had, dat er een zekere rivaliteit bestaat tussen de verschillende Antilliaanse eilanden. Hij vond het echter zo verheugend, dat dit verschil slechts in zeer persoonlijke gesprekken tot uiting kwam, want bij het optreden naar buiten waren allen Antilliaan en bestonden de verschillen niet. De heer Knoppers vond deze raviliteit ook geenszins ongezond, immers in Nederland bestaat die toch ook. Daar bestaan er toch ook grote onderlinge verschillen in volksaard, belangen en strevingen tussen de Fries, de Hollander, de Zeeuw en Limburgenaar. Dit is een natuurlijk verschijnsel en zolang het binnen de perken van een gezonde rivaliteit blijft, in geen enkel opzicht afkeurenswaardig. Tijdens de vele excursies, die het F.S.S. voor de buitenlandse studenten organiseert en waarbij de studenten met het Nederlandse Culturele en Sociale leven in aanraking worden gebracht, heeft men hen er dan ook bij herhaling op gewezen, dat binnen een volk met verschillende landaarden samenwerking heel goed mogelijks is.


B. A. KNOPPERS

Vacantiebesteding is een probleem

Wat betreft de organisatie van het opvangen der Antilliaanse studenten bij hun aankomst in Nederland, zeide de heer Knoppers, dat, in het bijzonder waar deze groep in aantal sterk toe dreigt te nemen — er verblijven momenteel alleen al 70 Arubanen in Nederland, die voor het grootste deel opgeleid worden voor onderwijzers, waarvan voorts een groot deel het onderwijs aan de H.B.S. volgt en waarvan ten slotte 5 a 6 hoger onderwijs ontvangt — het aan te bevelen zou zijn, indien het werk van de verschillende organisaties, die nu alle onafhankelijk van elkaar bezig zijn, meer gecoordineerd zou kunnen worden.

Ook naar Suriname

Donderdagmorgen heeft de heer Knoppers een bezoek aan de gedeputeerde van Onderwijs, de heer F. B. Tromp, gebracht met wie hij verschillende scholen bezocht. Hij was verbaasd over de discipline onder de leerlingen, de voortreffelijke onderwijsmethoden en de vele mooie scholen. „Vele hoofden van scholen in Nederland zullen jaloers zijn, als zij deze scholen zagen", merkte hij op.

Gistermiddag is de heer Knoppers door de chef van de afdeling onderwij van het eilandgebied, de heer G. Kok ontvangen. Ook heeft hij toen een bezoek gebracht aan de Moeder Overste der Dominicanessen, die hij het vorige jaar in Holland had ontmoet bij de aankomst van een groot aantal Arubaanse studenten. Gisteravond heeft hij een informatief gesprek gehad met het Cultureel Centrum Aruba. Na zijn bezoek aan Aruba zal de heer Knoppers, alvorens naar Rio te vertrekken, nog een bezoek van vier dagen aan Suriname brengen. De heer Knoppers logeerde tijdens zijn bezoek aan Aruba in Hotel Scala.

„ELSEVIER'S" WEEKBLAD

Studie van economische tendenties gewenst

Het weekblad „Elsevier" merkt deze week onder de titel „Tijd voor Bestek' op zijn economische pagina op, dat de berichten, die over de economische situatie en de vooruitzichten van de Antillen tot ons komen —helaas doorgaans met vertraging— niet bemoedigend luiden. In verschillende bedrijfstakken is men op de toekomst niet gerust. Grotere raffinage in Venezuela en aanzienlijk, ja uitbundige uitbreiding der raffinage capaciteit in vele consumptielanden, werpen een schaduw over de petroleumraffinage op Aruba en Curacao. Thans heeft weer de directie van de LAGO laten doorschemeren voor de enorme raffinaderij op Aruba een lager productiepeil te verwachten.

Deze eilanden zijn economsich zeer kwetsbaar. Een tijdige bestudering dertendenties der te verwachten ontwikkeling is derhalve dubbel gewenst — aldus het weekblad „Elsevier."

FLYING BOXCARS VOORLOPIG AAN DE GROND

WASHINGTON.: — Als gevolg van een ongeluk met een C-119 machine —een Flying Boxcar— van de Amerikaanse luchtmacht, is bevel gegeven machines van dit type aan de grond te laten, zolang niet vaststaat wat de oorzaak van het ongeluk is geweest.

De kerk is een open huis voor hen, die ver van huis zijn

O'STAD.: — Voor onze mannen van de Marine en bij de Mariniers heeft het verblijf overzee twee kanten: een bizonder prettige en een minder aangename. Aan de ene kant zien zij veel van de wereld en maken zij van alles mee, aan de andere kant is daar het probleem van ver van huis te zijn, ver van familie en vrienden, ver van de gezelligheid van de huiselijke sfeer, die in de militaire kampementen en op de schepen niet bestaat.

Het is een van de voorrechten van het burgerbestaan om de gezelligheid van de huiselijke sfeer te kunnen genieten. Nu weten wij, dat de militaire tehuizen buitengewoon verdienstelijk werk doen op dit gebied en alles in het werk stelllen om dit gemis te compenseren. Maar toch vindt men zelfs niet in het allergenoegelijkste militaire tehuis de rust van een huiskamer, waar een doodgewone kop thee op tafel staat, waar je rustig je krant zit te spellen en waar de radio zachtjes speelt wat je na lang zoeken uit de aether geplukt hebt.

Dit is iets, wat vele Mariniers in Savaneta moeten missen en wat ook de bemanning van de „Willem van der Zaan", die 19 Maart in de haven van Oranjestad aanlegt, niet kent. Wij zeiden „vele Mariniers", want er zijn comité's die met succes contacten hebben gelegd tussen de militairen en de burgers, een actie, die soms ook spontaan door de burgers wordt ondernomen.

De kerk nu, die immers een „open huis" is, waar iedereen welkom is, heeft gemeend ook haar steentje tot het bereiken van dit doel te moeten bijdragen. Daarom zal er door de Protestantse kerk te Oranjestad, zo lezen wij in het Mededelingenblad speciaal in verband met het bezoek van het Marineschip, na afloop van de morgendienst op 20 Maart a.s. een koffieuurtje worden georganiseerd in het jeugdlokaal van de kerk. Alle kerkgangers zijn uitgenodigd dit koffieuurtje na afloop van de dienst te komen bezoeken, opdat hierdoor de band tussen militairen en burgers nogmaals worde aangehaald. Het is te hopen, dat vele burgers van deze gelegenheid gebruik zullen maken om een of twee jongens eens bij hen thuis uit te nodigen.

Zal onderwijsattaché aan bureau gevolmachtigd minister de nodige coordinatie van de vacantiebesteding gaan verzorgen?

O'STAD.: — Zoals men elders in deze editie heeft kunnen lezen is de vroegere leider van de Foreign Student Service uit Nederland, de heer Bas Knoppers, op Aruba. Hij heeft onder meer een onderhoud gehad met de gedeputeerde van Onderwijs, de heer F.B. Tromp en de chef van Onderwijszaken, de heer G. Kok. Onderwerp van gesprek was voornamelijk de Arubaanse bursaal en particuliere student in Nederland.

Zeer waarschijnlijk zullen de gesprekken uitsluitend een orienterend karakter hebben gehad, daar de heer Knoppers immers niet actief meer bij de F.S.S. is betrokken, doch wij veronderstellen, dat stellig de verzorging van de Arubaanse student tijdens de grote vacanties ter sprake is gekomen, daar dit immers een punt is, waar men — naar wij van diverse kanten in de loop der tijden hebben vernomen — nog steeds geen bevredigende oplossing voor gevonden heeft.

In totaal studeren er naar schatting op het ogenblik een 300 Antilliaanse jongeren in Nederland. Hiervan zijn er bijna 100 Arubanen, waarvan er weer ongeveer 70 met een eilandsbeurs studeren. De meesten van hen worden wel tijdens de vacanties bij familie of goede vrienden en kennissen ondergebracht, maar nog steeds is er een aantal, dat de vacantie op eigen kracht door moet komen, met alle — voornamelijk geestelijke — gevaren vandien. Weliswaar doen de verschillende instanties, als de Vereniging Oost en West, de Foreign Student Service, de „eilandsvoogd" van Aruba in Nederland e.a. hun uiterste best de lacune op te vangen, doch vaak nog bemerkt men, dat er langs elkaar heen gewerkt wordt.

Dit wordt in bestuurskringen met lede ogen aangezien, doch er is een lichtpunt. Er gaan namelijk berichten rond, dat er aan het bureau van de gevolmachtigde minister in 's-Gravenhage een onderwijsattaché aangesteld zal worden. Deze zal dan o.m. tot taak krijgen de coordinatie van de vacantiebesteding van de „losse" Antilliaanse jongeren. Op deze manier tracht men momenteel dit probleem op te lossen.

Het is te hopen, dat de berichten inderdaad op waarheid berusten en dat er een dergelijke persoon die dan ook andere opdrachten op onderwijsgebied zal krijgen, aangesteld wordt. Wij geloven dat het geld hieraan besteed zeer goed geplaatst zal zijn.

Opzienbarende succes van nieuwe atoomprojectiel

NEW YORK.: — De „New York Post" heeft dezer dagen gemeld dat de huidige serie proefnemingen in Nevada „het opzienbarende succes" hebben aangetoond van een nieuwe atoomprojectiel.

Het blad zei: „Dit unieke atoomprojectiel, dat door een straalvliegtuig wordt afgevuurd, is in staat vliegtuigen op vrij grote afstand te vernietigen. Andere, even bijzondere, nieuwe wapens zullen ook in de huidige serie proefnemingen worden geprobeerd. De proefnemingen zullen tot Mei voortduren".

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1118 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Vrijdag, 11 Maart

- De Veer Theater: 20.30 „Strange fascination"
- Rialto: 20.00 „Bowery battalion"
- Cinelandia: 20.00 „The lost volcano"
- Principal: 20.00 „Forbidden"
- Aurora 19.30 „South of Caliente"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Maart
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Kinderuurtje (Eng.)
18.45 Kinderuurtje (Pap.)
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Verzoekplaten
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Programma di Oranjestad Bazaar
8.45 Peticiones
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Musica
9.15 Katholieke uitzending
9.30 Spotlight in a star
10.00 Sluiting

PAGINA TRES

HOROSCOPO

Hendenan naci entre 11 y 20 di Maart.

Pa nan manera di haci, sensible y estudioso, nan por bai hopi adelante. Nan ta gusta ciencia oculta y mas tanto ora pasa nan un cos misterioso di naturaleza. Nan tin masha bon cabez y si nan por sigui studia nan por desarrolla nan mes un triunfo completo y facil den nan bida. Den amor nan no ta egoista. Nan ta haci tur nan posible pa complace nan ser keri sin importancia cu si e ta gusta e trato asina si of no.

Tristeza ni alegria por stroba nan trabao. Nan ta gusta tur clase di trabao cu ta depende di mashin.

Finalmente nan tin condicionnan especial cu ta permiti nan kita situacionnan complica for di caminda, cu ni personanan cu e cos a pasa por comprende con nan por. Asina cu nan punta di bista ta precies. Dianan favorable ta 12 te 20. Dia desfavorable 11 di Maart.

NOTA DEPORTIVA DE VENEZUELA

Estos dias salio con destino a México, donde participara en los Segundos Juegos Deportivos Panamericanos, un grupo de atletas venezolanos que representarán a Venezuela en los Segundos Juegos Deportivos Panamericanos. Junto con ellos viajó el Director de la Escuela Militar, Coronel José Luis Betancourt, quien desempenara las funciones de Jefe de la Delegacion y representante del Gobierno venezolano.

Candela na San Nicolas

SAN NICOLAS: — Ayera merdia pa mas o menos diezdos'or candela a worde anuncia pa telefon. Ora e promer brandspuit a yega ya bisinjanan a paga mayoria parti di e candela, asina ta cu ora e di dos brandspuit a yega ya no tabatin trabao mas p'é. Caminda e candela tabata, den cas numero 25 na Golfweg, ta biba Senjorita Curling Ford cu tabata ausente na e momento ey, como e ta traha na Lago. E cas tabata completamente sera, ora bisinjanan a weita cu tin candela; nan a kibra porta y a domina e candela hopi, asina ta cu no tabatin muchu cos cu a kima. E cas ta na bon estado ainda cu e donjo por biba aden. Wel tin hopi gasto cu cosnan cu a worde muha. Probablemente e origen di e candela ta un refrigerador di kerosine. E cas ni e mueblesnan no tabata asegura.

EXPOSICION AL AIRE LIBRE DE ESCULTURA MODERNA EUROPEA".

En el Parque Sonsbeek de Arnhem se celebrara, del 1ro de junio al 15 de septiembre, la tercera exposicion al aire libre de escultura europea. Cada una de las dos exposiciones anteriores (1949 y 1952) fué visitada por 100.000 personas, procedentes del mundo entero.

Satelite artificial de la tierra segun especialista norteamericano

WASHINGTON, marzo 9.: — El primer satelite artificial de la Tierra **podria ser una esfera de 1,20 metros de diametro que contendria una serie de aparatos cientificos. La esfera seria lanzada a una velocidad de unos** ocho kilometros por segundo y giraria alrededor de la Tierra a esta misma **velocidad, a una distancia de 320 kilómetros, aproximadamente.**

Estas indicaciones fueron dadas, en rueda de prensa, por Milton Rosen, eperto en cohetes del laboratorio de investigaciones de la Marina norteamericana. Rosen declaró, ademas, que la sociedad norteamericana para el desarrollo de los cohetes („American Rocket Society") ha pedido a la organizacion nacional para el avance de la ciencia („National Science Foudation"), que studie la cuestion del lanzamiento de un estatelite artificial y que le comunique su opinion sobre la posiblidad de realizar esta empresa.

Por su parte, un reperesentante de la National Science Foudation" confirmo a la prensa esta peticion de la „Rocket Society".

Rosen senalo que el costo de esta operacion no seria prohibitivo, aunque no estuvo en capacidad de calcular aproimadamente el monto. Segun el experto norteamericano, el lanzamiento de un satelite artificial representaria, para el avance de la navegacion por los espacios interplanetarios, „una de las etapas mas importantes que pueden ser alcanzadas inmediatamente".

Esta experiencia permitiria obtener informaciones cientificas sobre las capas superiores de la atmosfera, precisar los conocimientos humanos en materia de geografia, astronomia y climatologia, y estudiar el efecto de las radiaciones di espacio en los animales que la esfera podria transportar. Por ultimo, un satelite artificial podria ser utilizado como estacion retransmisora de la televisión intercontinental.

Al ser interrogado acerca del valor militar de este proyecto, el experto de la Marina declaro que la Rocket Society" no se ha ocupado todavia de este aspecto de la cuestion, pero, agrego, „todo lo que aumente nuestros conocimientos tiene un valor militar".

Por ultimo, Milton Rosen indicó que semejante satelite no podria permanecer perpetuamente en movimiento ya que el radio de su orbita tenderia a disminuir progresivamente, hasta el momento en que se desintegraria el penetrar en la atmosfera terrestre.

Diferencia di opinion den mundu arabe ta forma crisis

Turquia ta adverti Siria

BEIROET.— Ex-premier di Irak, Saleh Jabr a yega na Beiroet ayera, pa e splica den un encargo oficial e intencionnan y contenido di e tratado di defensa entre Turquia y Irak na e president di Linanon. Diasabra awor e minister di relacionnan exterior di Siria lo bishita Bagdad, asina noticianan d fuente ofcal ta bsa.

Den circulonan oficial politico nan ta quere, qu Saleh Jabr tin cerca dje e contestacion di rey. Feisal riba e invitacion di president Sjamoen di Libanon pa un conferencia di prensa riba e crisis actual den Liga Arabe, ocasiona pa motibu di e tratado entre Turquia y Irak. President Sjamoen lo que organisa un conferencia grandi di rey, president, premier y ministernan di relacionnan exterior di tur e estadonan arabe pa delibera riba e diferencianan di opinion den mundu arabe.

Portest turco.

Di fuentenan oficial di Damascus ta bini noticia, qu e encargado turco a entrega na ministerio di relacionnan exterior di Siria un nota, den cual Turquia ta protesta contra e politica inamistoso di gobiernu di Siria, cual pais, segun Turquia, ta laga Egipto hal'é bai cu ne. Si e circunstancianan no bira mihó, anto gobiernu di Turquia lo mir'é obliga di cambia su politica cu respecto na Siria, asina nan a bisa acerca tambe.

Jemen ta sosteniendo e proposicion pa yega na un tratado nobo di defensa arabe, manera Siria y Egipto a proponé.

Rey Seif Al Islam Ahmad a manda un mensahe pa e minister di relacionnan exterior di Egipto, den cual el a bisa, qu e Jemenitonan ta sostene cu tur nan curason Egipto den su rechasamentu di aliansanan cu e paisnan occidental. Nan ta lamenta e situacion, qu ta existi actualmente, awor qu Irak a sera un tratado cu Turquia.

ANTIYANAN TA ECONOMICAMENTE MASHA DEBIL

AMSTERDAM. E semanario „Elsevier" ta observa e siman aqui bou di e cabes „Tempu pa orientacion" riba su pagina economico, qu e noticianan, qu ta yega cerca nos tocante situacion economico y futuro di Antiyanan Neerlandes — lastimamente varios biaha hopi retrasa — no ta masha alentador. Den varios ramo di empresa nan no ta masha sosega riba nan futuro.

Refinerianan mas grandi na Venezuela y extencion considerabel di refineria den varios paisnan consumidor, ta tira un sombra riba e industrianan principal, e refinerianan di petroleo na Aruba y Corsou. Actualmente directie di Lago a laga parce atrobe un nivel di produccion mas abou pa e refineria enorme na Aruba.

E islanan aqui ta economicamente debil. Pesei ta mas deseabel ainda un estudio na tempu di e tendencia di e desaroyo spera, asina Elsevier ta bisa.

SERGEANT MAYOR MERICANO SENTENCIA PA TRABOU FORZOSO.

FORT BRAGG.— E sergeant-mamayor mericano Olson a haña na Fort Bragg e sentencia di dos aña di trabou forzoso y retiro deshonroso di servicio militar, despues qu corte militar a han'é culpabel di colaboracion cu enemigu durante qu e tabata prisonero di guera na Korea.

El a tene un discurso anti-mericano, el a gaba e trato di prisoneronan di guera pa e comunistanan y el a skirbi articulonan pro-comunista den un corant di camp.

DESFILE DE FLORES „SONIDO Y COLOR".

El tradicional desfile de flores de Aalsmeer tendra lugar el 3 de septiembre. Como su nombre indica, este aña ira acompanado por musica clasica. En el Estadio Olimpico de Amsterdam se ejecutaran de nuevo juegos florales.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

CINE

Diabierne 11 Maart

- De Veer Theater: 20.30 „Strange fascination"
- Rialto: 20.00 „Bowery battalion"
- Cinelandia: 20.00 „The lost volcano"
- Principal: 20.00 „Forbidden"
- Aurora 19.30 „South of Caliente"

BOTICANAN DI TURNO

Warda di 5 te 11 Maart:
Oranjestad. Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Concierto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Hora pa Muchanan (Eng.)
18.45 Hora pa Muchanan (Pap.)
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bista na Hulanda
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Peticiones
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Programma di Oranjestad Bazaar
8.45 Peticiones
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Musica
9.15 Katholieke uitzending
9.30 Spotlight in a star
10.00 Sluiting

Monzon Acusado de Actividades Subversivas por Castillo Armas

CIUDAD de GUATEMALA, marzo 8 — El coronel Elfego Monzón, quien fué miembro del triunvirato que goberno a Guatemala inmediatamente después de la caida del gobierno del coronel Jacobo Arbenz, ha sido acusado oficialmente, por primera vez, de „actividades subversivas" dirigidas contra el régimen del coronel Castillo Armas, segun anunció Luis Coronado Lira, jefe del servicio de prensa de la Presidencia.

El coronel Manzon se encuentra actualmente en los Estados Unidos, y salió bruscamente de Guatemala despues que fue descubierto el fustrado complot del 20 de enero ultimo. Aun cuando la esposa del coronel se habia quejado publicamente de que su marido hubiera sido expulsado, el gobierno habia mantenido hasta el presente una gran reserva acerca de este asunto.

Coronado Lira explico que, en realidad ,el coronel Monzon se vió obligado a bandonar el pais para evitar ser arrestado y enjuiciado, con motivo del complot descubierto y en el que „se sabia perfectamente que se hallaba comprometido".

Despues de su salida de Guatemala, el coronel Monzon se refugio en Miami, Estados Unidos, desde donde envia cartas en las que acusa al gobierno del coronel Castillo Armas „de cometer los mismos crimenes de Jacobo Arbens y de llenar las carceles del mismo modo".

Coronado Lira reveló luego que si las autoridades guatemaltecas invitaron a Monzon a abandonar el pais, fue porque sabian:

1) que mantenia relaciones con el coronel Cosenza, ex-diplomatico guatemalteco actualmente refugiado en San Salvador y que es considerado como el jefe del fustrado complot del 20 de enero;

2) que desempeno un cierto papel en los acontecimientos del 2 de agosto ultimo, cuando los cadetes de la Escuela Politectnica atacaron al ejercito en la capital, desatando una sangrienta batalla;

3) que fue responsable, junto con los ex-presidentes Arévalo y Arbenz, de todos los abusos cometidos por estos.

„Si Monzon pudo permanecer en el pais hasta enero, anadio Coronado Lira, fue porque el Presidente Castillo Armas no quiso causarle inconvenientes. Pero su actitud en los ultimos acontecimientos obligo al gobierno a hacerle salir".

Despues de haber repetido que el coronel Elfego Monzon estaba comprometido en el complot del 20 de enero, el vocero de la Presidencia declaró que el gobierno sabia que el coronel, que habia sido anteriormente un „pelele" al servicio del ex-Presidente Arevalo. „se ha colocado de nuevo al servicio de este ultimo y trata, por todos los medios, de perjudicar al goberno de Castillo Armas. El gobierno se ve en la necesidad de declarar publicamente que Monzon apela a todos los medios para trabajar contra la seguridad de Guatemala y del regimen actual".

El coronel Elfego Monzon fue sucesivamente Ministro del Interior bajo el gobierno del Presidente Juan José Arévalo, y Ministro sin cartera en el del coronel Jacobo Arbenz. Despues, en virtud del acuerdo firmado en El Salvador, en junio de 1954, fue designado presidente de la junta de cinco militares que gobernó a Guatemala durante quince dias, despues de la caida del gobierno de Arbenz. Luego fue miembro del triunvirato que reemplazó a esta junta, en compania del coronel Carlos Castillo Armas.

CHISTE DI AWE

Un homber a trece un amigo cas pa bin conoce su casa. Ora nan a yega cas su senjora tabata sinta riba un sofa ta sunchi un otro homber. E homber no a stroba nan el a hiba su amigo den cushina.

„Mi ta bai traha coffie pa mi cu bo".

„Pero que hubo di e homber den sala aya?" e amigo a puntr'é.

„Larga e mes traha su coffie."



Riba e foto aki nos ta weita e delegacion Antilliana cu a sali antayera-nochi cu un avion di PANAM pa bai tuma parti na juegonan Panamericano na Mexico. E aeroplano aki ta un di esnan di mas grandi cu e compania aki ta usando den territorio di Caribe y tabata net suficiente grandi pa por a transporta e delegacion. Nan a ricibi despedida di hopi hende y e deportistanan a bai cu un bon animo, yen di speranza y intencion di hasi un bon papel y representacion. Mientrastanto nan a yega Mexico caba y segun ultimo noticianan tur cos ta bayendo famoso y e muchanan ta aclimatizando nan mes caba. Nos ta desea nan tur clase di exito na Mexico.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 32

„Te mayan caballero. Pero te ainda mi n' tabatin e honor ni siquiera di a tende bo nomber".

„Mi ta Luciano Labordes".

„Luciano Labordes", e mucha muhé a ripiti; „lo mi no lubida e nomber aqui. „Conta cu pronto lo bo deseo ser cumpli i nos cas ta completamente na bo orden tur momento".

Inclinando pa e mucha muhé, yen di alegria intima, e bishitante a bandona e salon chiquito. E senjorita a companj'é te na vestibulo i a queda ta miré te ora cu e tabata cruza e patio dje hotel. Ora cu Luciano tabata bai sali n'e porta chiquito, el a bira su cara i a bolbe saluda e mucha muhé trobe. Maria a contest'é cu un gesto di man i a bolbe trobe den salon.

„Luciano.... Luciano......" e mucha muhé a ripiti na boz baho. „E protegido aqui ta duna honor na Sr. Durand. Den su cara bo ta mira impresa di franqueza, i lealtad. Apenas m'a caba di conoce, cu ya e ta parce mi un amigo bieu di mi. Mi ta exigi pa mi tata confia direccion di su fabrica den su man.... Esai ta mi boluntad.... I esai lo socede tambe".

I enberdad e mes atardi aqui Paulo Herment a yeyga. I cu gran dolor e tabata mira e cambio den persona di su yiu. Nos sabi cu e miserable aqui tabata un tata carinjoso, apesar di tur su crimennan i cu e tabata adora tiernamente su unico yiu. Ta manera cu awor e tabata tumando nota dje peligro eminente cu hasta awor e n' quier a mira. I un angustia inexplicable a podera di su alma."

„Bisa mi algo di bo mes, mi yiu stima", Gerardo a bisa su yiu, brazando esaqui cu ternura; „ta manera cu bo curpa ta mas malo cu na mi baida".

„Pura ilusion, papa", e mucha muhé a responde. „Cierto ta, cu bo ausencia tabata demasiado largo, pero e fastidio ai no a haci ningun influencia riba mi salud. Awor mi ta contento i mi ta sinti mi admirablemente salud."

Pa desgracia net n'é momento ai un tosamento a bin desminti e palabranan di Martina, aumentando angustia di su tata.

„B'a bolbe mira e abogado Durand?" e millionario a puntra su yiu, durante comida.

„Si el a bini aqui un biaha. Por cierto cu manjan lo mi mester papia bo di un bishita cu abogado Durand a recomenda."

„I paquico bo n' por bisa mi esai awor mes?"

„Pasobra lo mi n' quier stroba e alegria dje momento aqui na bolbe combersa asunto di negoshi. Bo tin di sali mayan tempran?"

„Como no! Despues di tres seman di ausencia lo mi mester bai mira quico a para di mi tallernan. Lo mi no almorza mayan na cas...."

„Mi n' ta quere cu lo bo causa mi e desgusto di larga mi almorza majan trobe mi sol e siguiente dia caba di bo regreso. Larga nos sinta na mesa hunto pa 10'or di mainta i tan pronto cu nos caba, bo ta bai haci bo asuntonan, n' t'asina ‚papa?"

„Acaso mi por nenga bo nada anto, mi yiu?" e tata a bisa besando su yiu cu ternura. „Ma paquico e carinjo aqui?"

„Esai ta un secreto.... Larga nos combersa otro cos. Bo ta satisfecho di bo viaje?"

„Ta imposible pa mi por ta mas satisfecho. M'a bolbe cu hopi pedida di varios industrialnan. Mi tin apuro di busca dibujantenan habil. Cu tur cos bai bon, lo mi instala provisionalmente un sala di dibujo aqui mes den e salon bao di mi biblioteca. Dje manera ai mi tin mi empleadonan mas cerca mi."

„Pero bo mes no por vigila esaquinan,, vigila metslanan i ta presente n'e mes tempo na Paris i na diferente juganan tambe...."

„Esai ta indudable, pasobra mi ta falta e don di por ta tur camina pareu", e tata a responde sonriendo: pero ademas di capataznan, lo mi tuma den mi servicio algun hoben serio, inteligente i instrui, capaz di dirigi trabaonan i di reemplaza mi na oranan di mi ausencia."

„Bo tin algun na bista caba?"

„Te awor mi n' tin ningun, ni tampoco cu ta facil pa hanja, pasobra ta puestonan di cofianza. Pero buscando bon...."

„Ai pronto lo bo encontra cu esai"

„Pa casualidad ta bo tin ningun cu bo quier recomenda mi?" e tata a puntra sonriendo.

„Quizas", e hobencita a responde. „Pero awor bo ta cansa i ta laat caba tambe. Bai sosega bo curpa papacito. Majan lo nos combersa mas leu".

Fin di prome parti.

SEGUNDO PARTI
Metamorfosis di Otilio.
Capitulo I

Su manece e Paulo Herment falso tabata poniendo su papelnan na orden i mientras e tabata haci esaqui el a cuminza ta leza su correspondencianan atraza.

Entre e diferente cartanan aqui tabatin uno cu sella di New York a jama su atencion. Reconociendo handschrift di Otilio el a abri e carta di Otilio cu precipitacion, yen di inquietud. E carta tabata resona asina:

„Mi querido primo:

„Desde bo despedida, m'a experimenta decepcionnan cruel. Negoshinan di bo fabrica antigua a cuminza disminui dia pa dia. Bo despedida tabata pa e fabrica un golpe funesto i si sigui dje manera aqui, anto lo mi porvenir lo parce mi inquietante. Awor mi ta arrepenti mi cu mi no a sigui cu bo pa Francia, aparte cu e lazonan di famia ta atrae mi cu forza extraordinaria i pa mi palabra di honor, ta parce cu mi no por biba mas leu di bo.. Quien sabi cu lo bo bolbe mira mi mas pronto cu bo ta quere...

Adios Querido Paulo, no duda di afecto di bo primo,

Otilio Soledad."

Mientras Gerardo tabata lezando e carta aqui, el a palidece intensamente i ora cu el a caba, el a machica e papel cu ira denter di su dedenan.

„Sin duda e miserable a conduci e fabrica asina fuerte na ruina. E animal lo a hunga wega di placa i risca fortunanan grandi door di ambicion di su vicio perhudicante. Pronto lo e queda desgraciado sin ni un centta sin fabrica. Entregando Otilio e fabrica, m'a quere di a salba pa semper foi e desgraciado ei, pero e ta amenaza mi trobe cu binimento na mi lado, cu sin duda e obheto di explota mi di nobo, cu poder di su terrible secreto."

Indigna Gerardo a tira e papel den candela i a sigui su trabao; pero foi e momento ai su pensamentoanan tabata agita cu preocupacionnan de lo mas honda i plooinan di verdriet a acumula riba su frente.

Martina tambe a lamta e dia ai mes tempran cu su tata. E tabata bisti su panja cu rapidez, pero cu coqueteria i ora cu el a sali foi su habitacionnan el a larga orden cu tan pronto cu Luciano presenta na hotel, nan conduci'é n'e salon chiquito, na unda e mester spera riba dje i envez di bai sinta kanto di stoof, el a bai sinta den bentana, foi unda e tabatin bista riba e patio chiquito door di cual Luciano mester a bini.

Tan pronto cu 9'or i mei a bati, cu klok a zona pa anuncia yegada di un bishitante i Luciano a presenta. E yiu muhé di Gerardo, tendiendo e klok sol, ya a pone man na su corazon, na unda el a sinti manera tur su sanger ta gira frio. Un violente golpe di tosamento a destroza su pecho. Tan pronto cu Luciano a ser conduci pa e salon, cu Martina a haci un violente esfuerzo p'e domina su emocion i recupera su aliento i cu boz inseguro el a bisa e bishitante:

„Mi tata a regresa ayera tardi, Sr. Luciano. Lo mi presenta bo pronto n'é."

„B'a papi'é caba di mi?" e yiu di Julio Labordes a informa.

„Nada mi n' bis'é ainda, pasobra el a sigura mi cu ainda e n' comprometi cu ningun hende e empleo cu bo desea. Bam cu mi i confia riba mi".

N'e mes momento Martina a cohe man dje hoben tene, quende a sinti com man dje mucha muhé tabata tembla. I hunto nan a sigui pa biblioteca.

„Spera mi aqui, camina mi tin e carta di e abogado pa mi tata."

E hoben a yama suavemente na porta dje biliotecа i a drenta sin spera contesta.

„Hola, ta bo t'ai, mi yiu! Ta com ba lamta asina tempran?"

„Pero ta quico bo ta papia, papa. Te 9'or i mei ainda ta ora pa hende queda drumi?"

Gerardo a braza su yiu efusivamente i a sigui: :

„Anto ta pa almorza b'a bin busca mi?"

„Ainda lo nos tarda un rato pa bai mesa. M'a bin papia cu bo asunto di negoshi."

„Ahan! Conque b'a bin papia asunto di negoshi. I qui serio bo ta haci bo cara pa bisa mi esai!"

„Esei ta trata di un cos masha serio."

„Masha bon, mi yiu. Pero ainda mi n' tende ta riba quico".

Martina a sinta na mesa banda di su tata i a cuminza:

„Priminti mi di antemano cu lo bo no nenga mi e fabor cu mi ta bai pidi bo."

„Mi yiu, bo sa mucho bon di antemano cu ta solamente cosnan imposible sol ta dificil pa mi ninga bo, pasobra te awor semper m'a cumpli cu tur bo deseonan".

„Mi sa papa. Pero awor mi tin e capricho pa ami por presenta bo e promé empleado cu lo bo tuma pa bo fabrica nobo".

„Bo quier bisa anto cu ya b'a tuma un hende caba bao di bo alta proteccion i cu b'a bini awor pa recomend'é na mi? N' t'asina?"

„Precisamente. Ayera b'a bisa mi cu bo ta bai busca un director di trabao pa vigila e salon di dibujante cu bo ta bai instala aqui. Cu bo ta tin necesidad di un persona instrui, inteligente, practico den quende bo por confia mescos cu den bo mes...."

„M'a bisa asina en realidad i mi ta ripiti mescos. Ta bo lo por ofrece mi un tal persona?"

„Ciertamente; i lo bo tuma e persona ai den bo servicio cediendo na mi suplica i na suplica di bo abogado Antonio Durand."

„Ahan! Anto mi abogado tambe ta proteg'é?"

„Si; e ta trata di un antiguo colega di colegio di dje, di un intimo amigo di Sr. Durand di quende e ta papia manera di su mes. E hoben aqui ta di bon famia, cu despues a bira pober pa via di situacion i cu awor tin mester di un protector. Ta claro cu lo bo tuma un tal persona den bo servicio?"

„Lo nos mira awor mes, mi yiu", Gerardo a bisa. Nos no mester larga curazon domina nos cabez. Tende bon. E homber cu mester ser mi man drechi mester poseé cualidadnan especial.... Di enter mi curazon lo mi quier complace Sr. Durand. Pero promé cu tur cos, mi quier sigura mi tambe cu e persona en cuestion, ta sirbi tambe pa e empleo cu e ta pretende i si e por tuma mi autoridad den su mannan, sin inquietudnan ni peligro. Mi ta bai scirbi bo pretegido unbez p'e bin combersa cu mi personalmente."

„Scirbiendo ta inutil. E ta spera bo aqui caba cu un carta cu e tin di Sr. Durand."

(E ta sigui.)



Ir. Hopster licht de reorganisatie plannen van de K.N.V.B. toe

WESTZAAN.: — Op verzoek van de commissie Amateurisme van de KNVB heeft de afdeling Noordholland van de KNVB dezer dagen in Alkmaar een bijeenkomst belegd voor de aangesloten verenigingen, waarop het woord is gevoerd door de KNVB-voorzitter, ir Hopster.

Deze deelde mede, dat de reorganisatieplannen in grote trekken hierop neerkomen, dat het betaalde voetbal zoveel mogelijk gescheiden gehouden zal worden van het amateur-voetbal. Voor het betaalde voetbal wordt een afzonderlijk bestuur geformeerd, dat de zaken zal behandelen, die uitsluitend het betaalde voetbal raken. Daarbij komt ook een afzonderlijke algemene vergadering voor het betaalde voetbal.

Ook het amateurvoetbal krijgt een afzonderlijke algemene vergadering, waarin vertegenwoordigd zijn de amateurs 1e, 2e en 3e en 4e omdat hun belangensfeer zo uiteenlopend is, ieder een afzonderlijk bestuur. Hierboven staat het bondsbestuur, waarin de verschillende groepen hun vertegenwoordigers hebben.

De verplichtingen, die een vereniging op zich neemt wanneer zij tot het betalen van voetballers overgaat en de daaruit voortvloeiende gevolgen zijn intensief bestudeerd, zowel in het buitenland als in Nederland en hebben geleid tot het vaststellen van de voorwaarden, waaraan een vereniging dient te voldoen, om toegelaten te worden tot de sectie betaald voetbal.

Bij het vaststellen van de eisen is uitgegaan van de grondgedachte, dat het toestaan van zogenaamde kruimelarij, dat wil zeggen het betalen van rijksdaalders en guldens, tot een grote chaos zal leiden, aldus ir Hopster. Spoedig zal dan blijken, dat dergelijke verenigingen, spelende in een semi-prof competitie, worden doodgedrukt door hun concurrenten, die financieel sterker zijn en dus de beste spelers wegzuigen. Geen speler blijft als hij elders het dubbele kan verdienen.

Ook het betalen van slechts enkele spelers in een elftal is onhoudbaar gebleken. Onmiddellijk gaf dit scheve verhoudingen. Daarom is bij de berekeningen uitgegaan van het betalen van minstens 20 spelers, met een gemiddeld inkomen van NAf. 500 per jaar.

Dit kost de vereniging alleen reeds een bedrag van NAf. 10.000 per jaar, waarbij dan nog komen, de kosten van huur, terreinopstallen en materiaal, loon, terreinknecht en dergelijke, reis- en verblijfkosten, trainer, plus de kosten van instandhouding der lagere elftallen, hetgeen alles bij elkaar toch zeker op NAf. 13.000 per jaar geschat mag worden. Dit bedrag is de helft van de gemiddelde jaaronkosten, gemaakt door de eerste klassers in de beide voorafgaande seizoenen. Tezamen worden de kosten dan NAf. 23.000 per jaar, hetgeen vermeerderd moet worden met de vermakelijkheidsbelasting. De gestelde waarborgsom van NAf. 25.000 is dus zeker nodig om het tenminste een jaar te kunnen bolwerken.

De heer Hopster deelde voorts mede, dat becijferd is, dat de verenigingen, uitkomende in de hoofdklasse, een bruto-recette inkomen van minstens NAf. 50.000 nodig hebben. Wanneer we aannemen dat er in de toekomst een hoofdklasse komt van 18 verenigingen en daaronder 3 eerste klassen van 16 verenigingen, dan hebben deze verenigingen aan inkomsten nodig een bedrag van NAf. 2.100.000. (18 hoofdklassers NAf. 900.000 en 48 eerste klassers NAf. 1.200.000).

De heer Hopster had nagegaan dat de totale bruto recette inkomsten van de 1e en 2e klassers in het seizoen 1953-1954 NAf. 1.620.000 waren. (NAf. 1.150.000 voor 56 eerste klassers en NAf. 475.000 voor 136 tweede klassers). Dit is dus een millioen minder dan noodzakelijk is om het betaalde voetbal in stand te houden. Het is dus heus niet zo, dat betaling van spelers de enige redding is voor de lagere klassers. En zeker is dit niet gemakkelijk als in de omgeving verschillende andere verenigingen ook betalen.

Het is opmerkelijk, aldus de heer Hopster, dat men bij clubs, die nu reeds betalen, steeds meer pogingen ziet om door fusies te bereiken, dat het aantal betaalde verenigingen in een bepaalde streek of gemeente vermindert. Men voelt blijkbaar reeds, dat concurrentie dodelijk is. Vervolgens deelde ir Hopster mede hoe de commissie voor amateurvoetbal over de competitie-indeling voor de toekomst denkt.

In de eerste plaats is het de bedoeling om weer te komen tot een eerste klasse amateur-voetbal. Overwogen wordt om deze districts-gewijs te formeren, met dien verstande, dat er een eerste klas van 12 clubs komt boven twee districten. In totaal waarschijnlijk dus 3 eerste klassen. Daaronder komt dan de normale formatie van twee tweede klassen van 12 clubs in ieder district. Dit wordt zo aangehouden, om de aantrekkelijkheid van de eerste klas zo groot mogelijk en het technisch peil zo hoog mogelijk te houden.

Over de promotieregeling bestaan nog geen plannen, daar nog niet bekend is hoeveel en welke lagere clubs naar het betaalde voetbal willen overgaan, aldus besloot ir Hopster.



„Trouw" over de Nederlandse oorlogsvloot

AMSTERDAM.: — Momenteel omvat de Nederlandse oorlogsvloot ruim tweehonderd schepen, waaronder zich zowel modern uitgeruste kruisers als kleine snelle patrouillevaartuigen bevinden. Opmerkelijk is het, dat de Koninklijke Marine over een zeer groot aantal mijnenvegers beschikt, die zonodig op de Oceaan maar ook op het IJselmeer en de Waddenzee kunnen opereren.

Als men weet dat ruim zes en tachtig oorlogsbodems der Koninklijke Marine mijnenvegers zijn, dan spreekt wel duidelijk de specialisatie van de marine op dit gebied.

Deze mijnenvegers werden naar klasse onder andere ondergebracht in vier squadrons. Zo bestaat er een squadron speciale ondiepwatermijnenvegers, een squadron Oceaanmijnenvegers en een squadron mijnenvegers van Duitse makelij, die na de oorlog werden overgenomen. Dit type wijkt wel zeer af van het thans gangbare, doch de houte[illegible]lle scheepjes — zij bezitten het model der bekende Duitse Schnellboten — bewijzen nog altijd uitstekende diensten.

Ten gerieve van de detachementen der Koninklijke Marine op Nieuw-Guinea is een serie van een speciaal ontworpen type landingsvaartuigen in aanbouw.

De Marine Luchtvaartdienst vliegt momenteel met toestellen welke naar ouderdom en kwaliteit sterk uiteenlopen. Men heeft onder andere de beschikking over Fireflies, Seafuries, Michells, Beachcrafts, Oxfords, Austers, Sea-Otters, Catalina's, Harpoens, een tweetal Helicopters en voorts nog Neptunes en Avengers.

IKE MOET ZWEMMEN.

President Eisenhower heeft van zijn persoonlijke arts de —goede — raad gekregen om geregeld te zwemmen in de zwempool die in het Witte Huis is aangelegd. Dit zou de gezondheid van de president ten zeerste goed doen.
Een woordvoerder van het Witte Huis heeft intussen bekend gemaakt, dat de president veel liever golf speelt om fit te blijven en bijzonder het land aan zwemmen heeft.

In Mexico meent men:

KANSEN VOOR ANTILLEN BIJ VOETBAL EN WATERPOLO

Zondag Argentinië-Antillen, voetbal

Na een voorspoedige vliegreis per Panam-charter — aldus onze verslaggever in Mexico — is de Antilliaanse delegatie naar de Panamerikaanse Spelen gistermorgen in Mexico City aangekomen. Door de organisatie van de Spelen was de Antilliaanse ploeg een prima ontvangst bereid, hetgeen de acclimatisering bevorderde.

Gistermiddag om twee uur pl. t. werd de Antilliaanse vlag met enig ceremonieel in het grote Olympische Stadion gehesen, ten teken dat de deelnemende ploeg was gearriveerd. Zaterdag vindt de officiële opening plaats met het grote defilé van alle deelnemende landen.

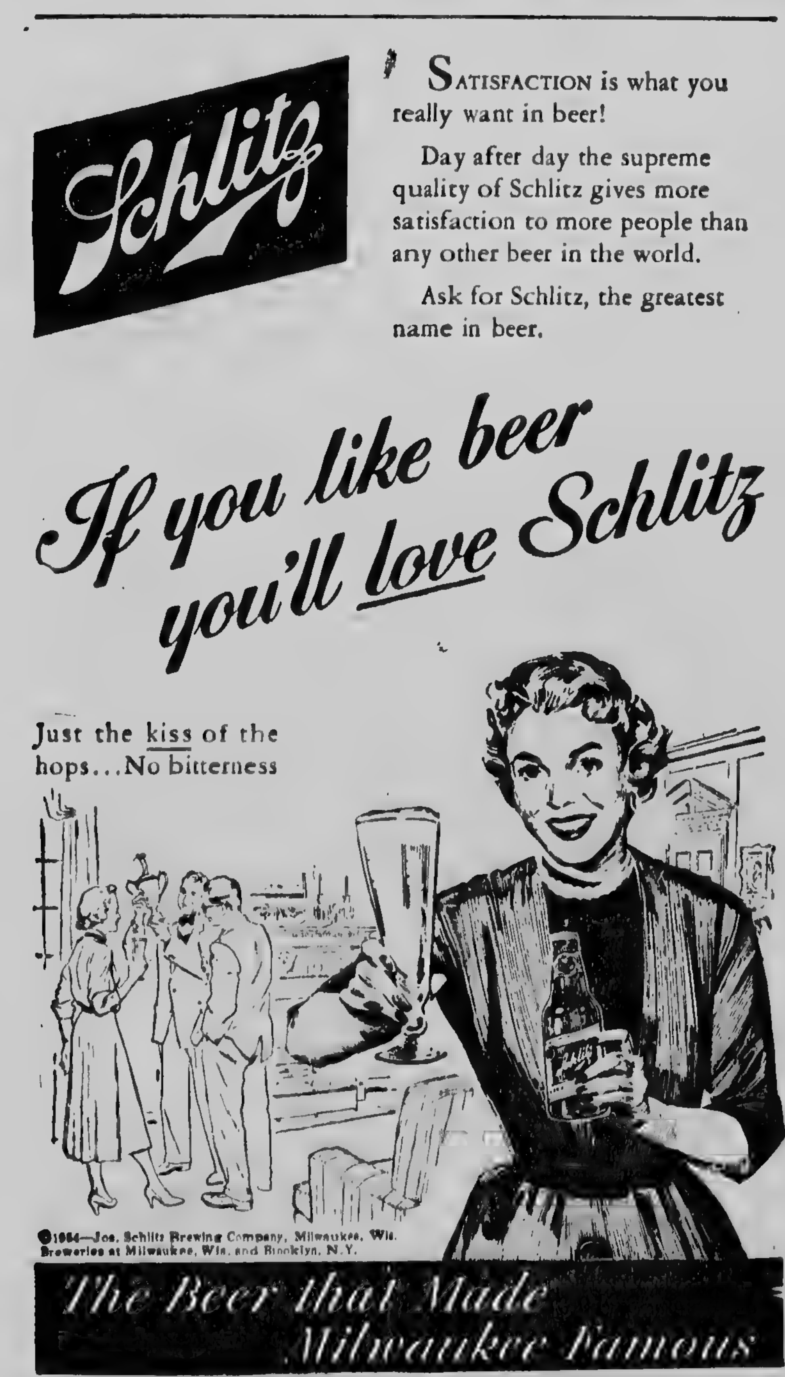
Inmiddels wijdt de Mexicaanse pers ruime aandacht aan de spelen. In de voorbeschouwingen worden de Antillen als kanshebbers genoemd voor de voetbal- en waterpolotitel.

Na de schaarse berichten en contacten van de laatse weken met betrekking tot de gespecificeerde organisatie blijkt thans dat in Mexico alles tot in de puntjes is voorbereid en dat men nagenoeg gereed is om aan de afwerking van het programma te beginnen. Uiteraard bevorderde deze wetenschap de conditie en de stemming van de deelnemende landen, niet in de laatste plaats die der Antillen.

Zondag tegen Argentinië

De eerste ontmoeting waarin de rood-wit-blauwe kleuren zullen worden verdedigd vindt Zondagmorgen plaats, als het Antilliaanse elftal binnen de lijnen staat voor de wedstrijd tegen Argentinië. De aanvang van de wedstrijd is gesteld op 11 uur v. m. Het is momenteel niet bekend of van de ontmoeting door de Mexicaanse radio een verslag zal worden gegeven.

Wat de wedstrijd tegen de Argentijnen betreft, het is moeilijk hieromtrent een voorspelling te doen. Het zal voor de eerste maal zijn dat de Antillen tegen Argentinië uitkomen. Bekend is dat Argentinië een van de sterkste ploegen van Zuid-Amerika op de been kan brengen. Het land behoort tot de „grote drie" samen met Uruguay en Brazilië.



Omwenteling in de radio-ontvangst techniek

Bi-ampli systeem van Philips betekent revolutie in de radio-wereld

Het oor gaat kleuren bekennen en begrijpen

Nog niet lang geleden heeft „Today" in een beschouwing over de werkelijkheidsweergave in radio ontvangtoestellen en versterkers het nieuwe Bi-Ampli systeem van de Philips Radio Fabrieken aangeroerd. Uit de Philips Koerier, het weekblad dat de Philips Fabrieken uitgeven en dat geredigeerd wordt door de bekende oorlogsverslaggever Sjoerd de Vrij troffen wij een beschouwing over dit opmerkelijke Philips-systeem aan. Een nieuw tijdperk in de radio ontvangst tcehniek schijnt met deze Bi-Ampli radio's te zijn aangebroken. Met name dat der perfectionnering van de geluidsweergave, die in dit systeem een tot dusver nauwelijks voor mogelijk gehouden natuurgetrouwheid heeft kunnen bereiken. Men kon dit verwerkelijken door geheel nieuwe wegen in te slaan bij de constructie van het laagfrequent gedeelte van het radiotoestel.

Essentieel is daarbij niet de toepassing van twee luidsprekers, van onderling afwijkend model en karakter, doch de voeding van deze luidsprekers door twee aparte versterkergedeelten.

Hiervan neemt de ene versterker het gebied der lage tonen voor zijn rekening, terwijl de andere er voor zorgt, dat de hoge tonen naar de speciaal daarvoor ontwikkelde dubbelconus luidspreker worden toegevoerd. Men mag deze constructie zonder enig voorbehoud beschouwen als een wezenlijke afwijking van alle tot nu toe gevolgde systemen van geluidsversterking en geluidsweergave in radio-apparaten.

Consequenties

Dergelijke vooruitstrevende realisaties brengen consequenties met zich mee. Eén er van is, dat „men" het misschien niet dadelijk mooi vindt. Dat behoeft niet te verwonderen. Vele kleine stapjes vooruit langs banen der geleidelijkheid roepen nergens afwijzende reacties op. Men groeit ongemerkt met de vooruitgang mee. Totdat men er eens, na jaren soms, bij stilstaat en gaat vergelijken. Dan merken we, dat het er beter op geworden is. Dat wordt dan geaccepteerd, verheugd of laconiek. Niet zelden verheugd en laconiek beide. Maar steeds zonder verweer. Doordat het als het ware ongemerkt ging.

Een grote stap, een sprong opeens vooruit wordt moeilijker aanvaard. Dat behoeft niemand te verwonderen. Wie ontkomt aan de sleur van alle dag en wie is niet op z'n minst verbaasd als het geijkt patroon eensklaps doorbroken wordt? Die verbazing, wanneer het vertrouwde plaats maakt voor het nieuwe, het ongewone, is verklaarbaar. Zelfs wanneer het verlangen naar vernieuwing bestond, roept de komst er van afweer op als alles plotseling anders wordt. Als de vertrouwde geleidelijkheid er aan ontbreekt en het radicale er voor in de plaats treedt.

Geen uitzondering

De radioluisteraar maakt daar, dat is zonder meer duidelijk, geen uitzondering op. Langs banen der geleidelijkheid werd hij vertrouwd met wat hem ter harte ging en waar zijn verlangen naar uitging. Zijn toestel evolueerde van krakende wonderdoos tot muziek-instrument. Hij groeide mee en vond het goed zo. Iedere stop of zelfs stapje in de richting van een betere ontvangst eerst, een betere geluidsweergave later, deed hij volgaarne mee ook voor af en toe een sprongetje schrok hij niet terug.

Hij verheugde zich met de constructeurs in alles wat zijn radiotoestel geleidelijk aan van boreling tot volwassen huisgenoot deed uitgroeien. Stilaan kwam hij tot de overtuiging, dat het groeiproces nu wel voltrokken was. Hier en daar een schoonheidsvlekje accepteerde hij met de stille hoop, dat daar ook wel iets op gevonden zou worden. Voor het overige kon hij er vrede mee hebben, vond het allemaal even knap en wat er misschien in een verborgen hoekje nog aan wensen of verwachting overbleef, schoof hij als onvervulbaar van zich af.

Zomaar opeens

Dan wordt er, zomaar opeens, gepraat en geschreven over het zoeken naar betere geluidskwaliteit. Er wordt geschermd met nieuwe begrippen. Men spreekt van een revolutie in de weergave-techniek die op komst zou zijn. De luisteraar spitst de oren. Tal van nieuwe begrippen en benamingen maken dat hij het spoor bijster wordt. Soms meent hij verbetering te bespeuren en accepteert die, zonder er over in de wolken te geraken of wegens een té revolutionnaire poging er door te worden afgeschrikt.

Totdat die revolutie zich zowaar voltrekt. De verbijsterende luisteraar wordt geconfronteerd met een wezenlijke aanval op wat hem de jaren door vertrouwd in de oren heeft geleidelijkheid zijn doorbroken. Een radicale sprong van onverwachte grootte plaatst hem voor een nieuwe werkelijkheid, die hij helaas minder gemakkelijk kan accepteren. Hij schrikt er integendeel min of meer voor terug. Het latent verlangen naar meer en beter, onbewust teruggedrongen door ongeloof in de mogelijkheid tot verwerkelijking en van, maakt plaats voor een zekere afweer. Het is hem teveel opeens.

Zo groot is de sprong, dat hij zich niet of nauwelijks kan aanpassen. Het oor, vertrouwd geraakt met klanken die de werkelijkheid slechts konden benaderen, rebelleert tegen wat het als een ongemotiveerde aanval op zijn bevattingsvermogen beschouwt. Het zweert bij een handhaven van het bestaande, bij de „status quo", omdat het met de werkelijkheid nimmer vertrouwd is geweest.

Vernieuwing

Dit is de consequentie, verbonden aan het brengen van radicale vernieuwing. Een consequentie die binnen de zakelijke sfeer gemakkelijk poogt de constructeur tot deelgenoot in het afwijzen van het revolutionnaire te maken. Wie boven deze beperking uitstijgt en het risico aandurft, het er toch maar toch maar op te wagen, mag onbetwist onbaatzuchtig baanbreker heten. Door consequenties als deze te aanvaarden, wordt de weg naar een betere radiotoekomst ontsloten. Zij het dan niet via de weg van de minste weerstand, die algemeen als de gemakkelijkste en meest lucratieve wordt beschouwd.

Aan de horizon evenwel van het risico der onbegrepenheid wenkt de erkenning van het gelijk. Want de luisteraar, aanvankelijk geschrokken en onwennig, komt geleidelijk tot het besef van de waarde van het initiatief. Het oor gaat kleur bekennen en begrijpen, hoeveel de nieuwe werkelijkheid in feite aan zijn natuurlijke bestemming tegemoet komt.

Dr. Schurman volgt Van Balluseck op

Dr. C. W. A. Schurman is Woensdag in functie getreden als permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de Verenigde Naties. Dr. Schurman is de opvolger van D. J. von Balluseck. Het is niet onwaarschijnlijk dat hij binnenkort een bezoek aan Curacao zal brengen.

Viering van de 10de bevrijdingsdag in Amsterdam

AMSTERDAM.: — Het comite, dat in Amsterdam de viering van de 10e bevrijdingsdag organiseert heeft zich gehouden aan de suggesties van het nationaal comite, zodat in de hoofdstad de feestviering wordt gedecentraliseerd (in de wijken).

Er komt dan ook geen stadionspel. Op de dam is van des morgens acht tot ver na middernacht een gevarieerd programma geprojecteerd van reveille tot taptoe met daar tussen koor- en samenzang, korte toespraken van burgemeester D'Ailly en de voorzitter van het bevrijdingscomite in 1945, Anton van Duinkerken (prof dr. W. J.M.A. Asselbengs), ballet en bevrijdingsbal. Voorts worden de vlaggen der 60 bij de Verenigde Naties aangesloten landen gehesen. Eduard van Beinum zal met de Amsterdamse politiekapel concerteren en zal de Chinese kolonie de befaamde drakendans opvoeren. Of het plan om gevechtswagens met Canadezen, b.s.'ers en kinderen de dam op te doen rijden zal kunnen doorgaan is nog niet bekend en evenmin of een Canadese spreker, die men op het oog heeft, aanwezig zal zijn.

Op het Amstel zal in de middag een korte show worden gegeven van vrolijke aard met kano's, snelboten, en waterskies. Voor de middag is een ernstig en cultureel programma in voorbereiding (dat in de stadsschouwburg zal worden uitgevoerd) voor hen die om bepaalde redenen deze dag niet geneigd zijn in uitgesproken feeststemming door te brengen. En tenslotte is er in de Apollohal de traditionele avondbijeenkomst van christelijke organisaties.

Zoals bekend wordt in het stedelijk museum een nationale tentoonstelling gehouden, die de burgemeester op 5 Mei opent voor deze expositie (die 5 Mei de gehele dag en avond gratis toegankelijk is) zijn 50 schilders, 40 beeldhouwers en 35 grafici uitgenodigd om na 1945 vervaardigd werk in te zenden. Onderhandelingen met het Rijk zijn nog gaande over het instellen van speciale 5e Mei prijzen. En voorts over het doen vervaardigen van een (tegen lage prijs beschikbaar te stellen) speciale kleurenprent ter ere van de 10e bevrijdingsdag. In de tuin van het museum zal het beeldhouwwerk in een tijdelijk paviljoen worden ondergebracht. De expositie duurt tot eind Mei.

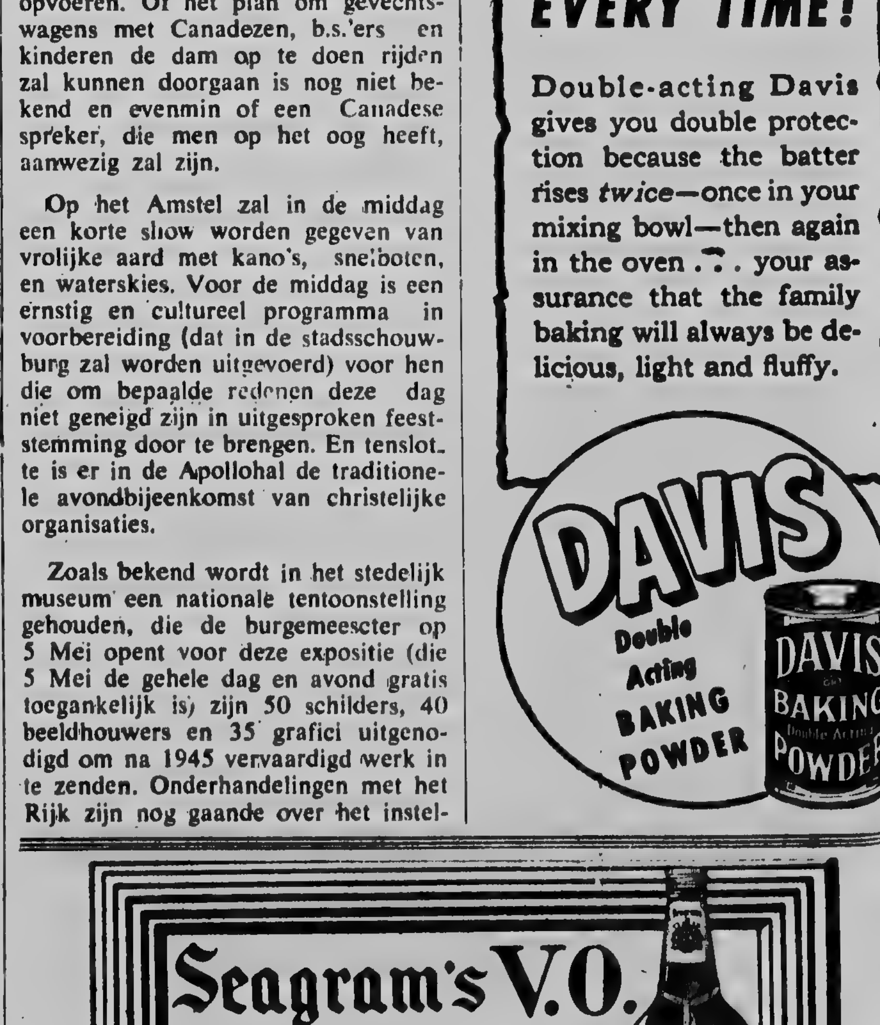
Op welke rekening komt Bonaire's vliegveld?

REGERING ZIET LIEVER GEEN VERANDERING IN GEVOLGDE PROCEDURE

De bouw van vliegvelden is op grond van de bestaande wettelijke regelingen inderdaad een eilandsaangelegenheid, zo heeft de regering de legislatieve laten weten. Daarvoor benodigde credieten behoren derhalve in principe op de begrotingen van de eilandgebieden te worden uitgetrokken. Om de redenen, vermeld in de terzake de begroting voor het dienstjaar 1954 met de Staten gewisselde stukken is dit met de credieten voor de bouw van het nieuwe vliegveld van Bonaire echter niet geschied. Onder de gegeven omstandigheden zou de regering op grond van overwegingen van practische aard in de wijze van financiering van de bouw van het vliegveld op Bonaire, zoals deze in de landsbegrotingen voor de dienstjaren 1954 en 1955 is verwerkt echter liever geen verandering meer willen brengen.

Mochten de Staten — ondanks het feit in het voorgaande door de regering een duidelijke uitspraak is gedaan over de principiele zijde van deze aangelegenheid — er echter toch prijs op stellen dat de kosten van de bouw van het onderhavige vliegveld alsnog formeel op de begroting van het eilandgebied Bonaire worden tot uitdrukking gebracht, dan heeft de regering geen bezwaar de maatregelen te nemen welke dartoe harerzijds nodig zijn. Om redenen van comptabele aard is het dan de aangewezen weg heel bekend zijn — als één geheel in de begrotingen 1955 van het eiland-

Bij de openbare behandeling van de ontwerp-landsverordening tot wijziging van het nadelig saldo van de begroting van het eilandgebied Bonaire voor het dienstjaar 1954 is het nadelig saldo van de begroting van dit eilandgebied, hetwelk na de 2de Nota van wijzigingen op genoemd ontwerp gesteld was op f. 1.049.543,— voor de overneming van het eilandgebied Aruba van een vliegveld-verlichtingsinstalatie verhoogd met een bedrag van f. 8.500,—.





ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — ZATERDAG 12 MAART 1955 — No. 2177

Studiebeurzenverordening werd welwillend door Eilandsraad ontvangen

Slechts enkele wijzigingen voorgesteld

O'STAD.: — De ontwerp-eilandsverordening, die de verstrekking van de studiebeurzen regelt, heeft, zoals wij in het Algemeen Verslag van de afdelingen van de Eilandsraad lazen, instemming ontmoet. Slechts hier en daar wensten enkele leden een paar wijzigingen en/of aanvullingen aan te brengen, doch met het karakter van de verordening kon men zich over het algemeen wel verenigen. Sommigen leden waren verheugd te zien, dat de verordening is aangeboden, zodat valse beschuldigingen, vroeger aan het adres van het B.C. gericht niet meer zullen voorkomen.

MET INKOMEN BOVEN fl. 12.000 p. j. GEEN BEURS

Wat het ontwerp zelve aanging, achtten deze leden de strekking daarvan te beperkt in zoverre in beginsel toekenning van studiebeurzen alleen mogelijk is voor studie in Nederland. Zij meenden, dat bepaalde opleidingen, bijvoorbeeld die voor tandarts, in Amerika beter zijn dan in Nederland en wilden daarom de mogelijkheid geopend zien ook studiebeurzen te kunnen verlenen voor studie elders dan in Nederland.

Wat de vorenbedoelde valse beschuldigingen betreft, verwezen de eerst aan het woord geweest zijnde leden naar de politieke vergaderingen; zij vertrouwden, dat de betrokken leiders er op zouden toezien, dat verdere beschuldigingen in die geest achterwege bleven.

Dat het ontwerp te beperkt zou zijn, in de zin als door de vorige sprekers bedoeld, konden deze leden niet toegeven, daar immers artikel 3, tweede lid, de mogelijkheid verschaft een beurs toe te kennen voor studie elders dan in Nederland.

De aan het woord geweest zijnde andere leden achtten evenwel dit artikel alleen van toepassing in geval van oorlog, oorlogsgevaar of andere, soortgelijke buitengewone omstandigheden.

Slechts één beurs per gezin

Verschillende leden drongen er op aan, slechts in bijzondere gevallen aan meer dan één kind uit hetzelfde gezin een studiebeurs te verlenen. Het doel van de toekenning van studiebeurzen immers is de gemeenschap te helpen en aangezien de middelen beperkt zijn, zou het bij verlening van een studiebeurs aan meer dan één kind uit hetzelfde gezin kunnen voorkomen, dat andere kinderen moeten worden teleurgesteld, waardoor het doel: de gemeenschap helpen, niet zou worden bereikt; in zodanig geval moest het verlenen van een beurs aan meer dan één kind uit hetzelfde gezin onbillijk worden geacht.

Deze leden achtten voorts de in artikel 5 opgenomen tabel te ver gaan; zij meenden, dat iemand die meer dan ƒ 12.000,— per jaar verdient, wel de middelen heeft om zelf de studie van zijn kinderen te betalen.

Andere leden waren het met de vorigen eens, dat in het algemeen slechts aan één kind uit hetzelfde gezin een beurs moest worden verstrekt; zij zouden daarvan alleen willen afwijken, indien aan alle gegadigden een beurs was verstrekt en er niettemin nog middelen beschikbaar waren om een tweede beurs te verstrekken aan kinderen uit hetzelfde gezin.

Vrije beurs

Van de zijde dezer leden werd de wenselijkheid geopperd, telkenjare althans één „vrije" studiebeurs toe te kennen, ongeacht de financiële toestand der ouders, derhalve zonder eventuele verplichting ener ouderlijke bijdrage; men zag daarin een stimulans om flink te studeren.

De eerst aan het woord geweest zijnde leden verklaarden zich daartegen; naar hun mening moeten de ouders voor de studie hunner kinderen zorgen als zij daartoe financieel in staat zijn. Zij wezen er andermaal op, dat de middelen van het eilandgebied beperkt zijn en dat de toekenning van een beurs aan een kind, wiens ouders de studie zelf kunnen bekostigen, wellicht de kans om een beurs te krijgen ontneemt aan het kind van arme ouders, dat eveneens goed kan studeren. Deze leden meenden, dat wanneer verschillende kinderen voor een studiebeurs in aanmerking komen, men de vermogenstoestand der betrokken ouders moet nagaan en dat dan het kind van arme ouders voorkeur moet hebben boven het kind van bemiddelde ouders.

OP 21 EN 22 MAART DANSEN EN ZINGEN IN DE VEER

ORANJESTAD: — De „Hermanas Montoye", drie levenslustige jongedames uit Mexico zullen op 21 en 22 Maart begeleid door een plaatselijke band in het De Veer theater optreden. Vóór de film zullen zij op het toneel een half uur optreden in een programma van zang en dans.

VOLGENDE WEEK EEN ACROBATENGROEP OP ARUBA

ORANJESTAD: — Op 14, 15 en 16 Maart a.s. zal de acrobatengroep „Oliver Pamela y Hermanos" op Aruba optreden. Zij zullen te zien zijn in de theaters Principal, Aurora en Rialto.

BUSJE BESCHADIGD

ORANJESTAD: — Donderdagmiddag werd het busje A-1909 door een onbekende pick-up aangereden en voor ƒ 50,— beschadigd.

De pick-up moest uithalen voor een op zijn weghelft geparkeerde voertuig. Op dat ogenblik paseerde het husje, dat geschampt werd. Pick-up en eigenaar zijn nog onbekend. De politie stelt een onderzoek in.

MISS LEE KARWICK DIRECTRICE VAN DE CARIBBEAN ASSOCIATION

ORANJESTAD: — Van de Advies Raad van de Caribbean Tourist Association vernamen wij, dat Mrs. Lee Karwick per 1 April a.s. benoemd is tot directrice van het Uitvoerend Comité van deze vereniging. In deze functie volgt zij de heer Louis S. Law op, die met pensioen gaat.

Gedurende de oorlog was Miss Karwick verslaggeefster van de U.S.O. in de Canal Zone en later correspondente in het Verre Oosten voor Britse nieuwsbladen. Daarna werd zij manager van de St. Croix, Virgin Islands Tourist Development Board. Vóór haar nieuwe benoeming was zij assistente van de heer Law.

Miss. Karwick heeft veel gereisd door het Caraibisch gebied, Centraal en Zuid Amerika, Europa en Azië.

DE FLES VAARWEL GEZEGD

O'STAD.: — In Februari van dit jaar werd G. door de politie dronken op het trottoir voor de Santa Cruz Bar aangetroffen. Gisterenochtend stelde de rechter vast, dat het niet de eerste keer was, dat G. ten gevolg van zijn overvloedige offeranden aan Bacchus voor de balie stond. Toen G. op een gegeven moment zeide niet getrouwd te zijn, merkte de rechter op, dat hij vast wel getrouwd was, maar dan met de fles.

Op grond van G's herhaaldelijke zondenval hoorde hij drie maanden hechtenis tegen zich eisen. Verdachte vond echter deze straf wat hard, temeer daar hij pas serieus begonnen was te werken en hij zijn huwelijk met de fles voorgoed ontbonden had. „Hoe vaak hebben wij dat plan al van je gehoord" vroeg mr J. Schaafsma zich af. Evenwel was hij geneigd aan de vrome plannen van M. zijn medewerking te verlenen en daarom luidde zijn veroordeling ƒ 50.— subs. 20 dagen hechtenis en een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee maanden met een proeftijd van één jaar.

FATALE VROUW

ORANJESTAD: — M. was de laatste keer door het Hof tot 10 maanden veroordeeld en in Maart van het vorige jaar vrijgekomen. Dezelfde vrouw, die toen in het spel was geweest, was er nu weer aanleiding toe geweest, dat M. voor de rechter stond.

Op 19 April van het vorige jaar was M. 's avonds naar het huis van zijn geliefde gestapt, had het slot met kauwgom dicht gestopt en had hij met vage bedoelingen de wacht voor het huis betrokken. Wat er precies gebeurde bij de thuiskomst van de vrouw, verhaalt de historie niet, in ieder geval was de finale een vuistslag in het vrouwelijk gezicht. Voor deze uithaal eiste de Officier een week, maar de rechter wilde in overweging nemen, dat de liefde inmiddels weer de overhand had gekregen en de strijdbijl, naar het scheen, voorgoed begraven was. De veroordeling luidde daarom ƒ 25.— boete subs. 10 dagen hechtenis en één maand voorwaardelijk met een proeftijd van één jaar.

EENS IN DE TWEE JAAR

ORANJESTAD: — De drie en vijftig jarige W. was in Februari van dit jaar in de hoofdstraat van San Nicolas dronken door de politie aangetroffen. Door de rechter gevraagd wat de oorzaak van de dronkenschap was, antwoordde W., die vader is van acht kinderen, dat hij van een feestje kwam.

„Eens in de een a twee jaar schijnt deze feestvreugde je echter onvermijdelijk in aanraking met de politie te brengen", merkte de rechter op. „Maar verder ben ik altijd een rustig mens", verweerde zich W. Hij kon kiezen tussen ƒ 30.— boete of 15 dagen zitten, aldus het vonnis.

WEGENS MESSENTREKKERIJ VOOR DE BALIE

ORANJESTAD: — De 21-jhrige W. had in Mei van het vorige jaar een andere 21-jarige W., die verre familie van hem is met een mes gestoken, een misstap, die hem voor de balie bracht.

Op de bewuste veertiende Mei, was W 1 dronken. In deze toestand had hij een mes bij zich gestoken en was hij naar het huis van W 2 gestapt. W 2, die op een gegeven ogenblik hoorde hoe W 1 buiten zijn moeder stond uit te schelden, was ook naar buiten gekomen om zijn verre familielid tot kalmte te manen. De messteek, die hij te incasseren kreeg niet meegerekend, leverden zijn goede bedoelingen hem niets op. Hoewel de heren W. zich inmiddels al weer verzoend hebben, kon dit niet verhelpen, dat W 1 gistermorgen voor de rechter moest verschijnenn.

De Officier van Justitei vond de steek ƒ 40.— waard, maar de rechter kon zich hiermede niet verenigen en veroordeelde verdachte tot een week gevangenisstraf.

VERTROUWEN MISBRUIKT

ORANJESTAD: — M., die chauffeur is bij de Watervoorzieningsdienst, had indertijd bij de Lago een anker gestolen. De scherpe neus van de politie wist hem echter te vinden en gistermorgen moest hij voor het Gerecht in Eerste Aanleg verschijnen om tegenover de rechter rekening en verantwoording af te leggen.

Veel viel er niet te ontkennen en rechter mr J. Schaafsma vond, gezien het feit, dat verdachte een gemeen misbruik had gemaakt van het in hem gestelde vertrouwen, veertien dagen hechtenis niet te veel.

OUD LAGO EMPLOYE WERD RIDDER IN DE ORDE VAN ORANJE NASSAU

SAN NICOLAS: — Een van de oudste Lago employees is de heer Ralph Watson, chef van het Receiving and Shipping Department, die in Juli 1954 met pensioen ging. Hij kwam n.l. reeds in 1924 naar Aruba in dienst van de Lago.

Op voordracht van zijn vroegere vrienden bij de Lago is onlangs aan de heer Watson op grond van het feit, dat hij zo lang op Aruba werkzaam is geweest en gedurende die tijd steeds is opgekomen en dikwijls in de bres is gesprongen voor Arubaanse werknemers bij de Lago, die bij hem om raad kwamen als zij in moeilijkheden zaten, het ridderschap in de Orde van Oranje Nassau aangeboden.

De vice-consul van Nederland in de staat Oregon, de heer Lew Williams, voltrok vorige week de plechtigheid.

OFFICIER VAN JUSTITIE GREEP IN.

ORANJESTAD: — Donderdagavond om zes uur kwam de Officier van justitie, mr F.O. Leusink de politiewacht van Oranjestad binnen met een zekere J.M.F., die met een pick-up op de weg naar Noord reed, maar dan zo min mogelijk volgens een rechte lijn. Op de politiepost werd een bloedproef genomen en proces-verbaal opgemaakt.

ANTILLIAANS BASEBALL TEAM VOLGENDE WEEK IN ACTIE.

Onze sport-delegatie in Mexico heeft gisteravond een receptie voor alle sport-gasten bijgewoond in het Hotel Del Prado. Ambassadeur Van Houten was aanwezig, ook de beroemde filmster en zanger Pedro Vargas. Ons elftal heeft gisteren getraind onder leiding van de Jamaicaanse trainer McKenzie. Gustavo de Jongh is gekozen tot vice-voorzitter van de Latijns-Amerikaanse federatie van Zwaargewichtheffers.

Bij de training van ons elftal kwamen de Argentijnse voetballers (die morgen tegen ons team uitkomen) een kijkje nemen.

De baseballspelers hebben een drukke week: Maandag wordt gespeeld tegen Venezuela, Dinsdag tegen Mexico, Woensdag tegen de Verenigde Staten, Donderdag tegen Sto. Domingo. Zaterdag begint de tweede ronde.

Costa Rica doet definitief niet meer mee aan de spelen.

Fout in aanklacht

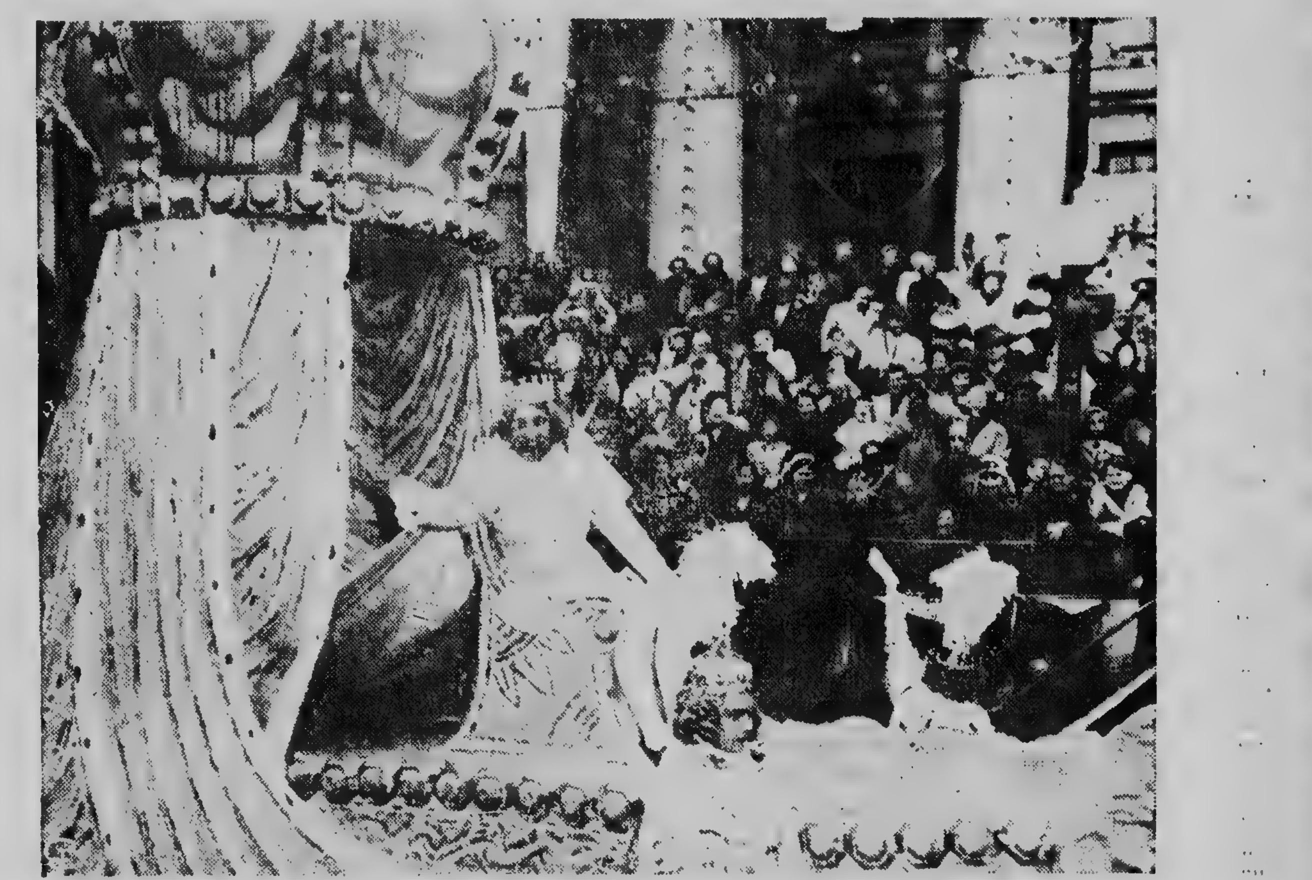
Piloot vrij man

GENEVE. — De Amerikaan Harold Dahl, die tot twee jaar gevangenisstraf was veroordeeld wegens diefstal van 25 kilogram goud uit een Zwitsers vliegtuig, waarvan hijzelf de piloot was, is ontheven van zijn straf door het kantongerecht te Geneve. Het Hof bevestigde het beroep van Dahl dat, zelfs als hij schuldig zou zijn, in de aanklacht had moeten staan „verduistering" en niet „Diefstal"'.

Oud-Directeur KNSM wordt vandaag begraven

De op 9 Maart jl. plotseling gestorven oud-directeur generaal van het K.N.S.M.-kantoor in de V.S., de op Curacao geboren heer Hendrik Statius Muller (64) zal heden begraven worden. De heer Statius Muller overleed plotseling toen hij Woensdag wachtte op de trein naar New York.

Carnaval in New Orleans



Carnaval 1955 werd in New Orleans zoals altijd op werkelijk grootse wijze gevierd. Rex-vorst van het Wanbestuur — koning van het Carnaval, werd luide toegejuicht tijdens een enorme optocht door de straten, welke duizenden belangstellenden trok.

B. C. regelt in ontwerp verordening beheer reservemiddelen eilandgebied

Welvaartsfonds per 1 Januari 1955 ingesteld

O'STAD.: — Het Bestuurscollege heeft aan de Eilandsraad aangeboden een ontwerp-verordening, die het beheer van de reserves en fondsen van het eilandgebied zal gaan regelen. Het B.C. schrijft nu aan de Raad in de Memorie van Toelichting op dit ontwrep het volgende:

In de Algemene Beschouwingen van de Memorie van Toelichting tot de begroting voor 1953 schreven wij, dat U ontwerpen zouden worden aangeboden van beheersverordeningen voor het Algemeen Financieringsfonds voor werken van blijvende aard en voor de Afschrijvingsreserve voor machines, werktuigen en voertuigen, in welke verordeningen de inrichting, de afschrijvingspercentages en de bestemming der gelden van fonds en reserve zouden worden geregeld. Wij betreuren het dat wij — door omstandigheden daartoe gedwongen — niet reeds in 1953 deze toezegging gestand konden doen, zoals onze aanvankelijke bedoeling was.

Bij de opstelling van de ontwerpen kwam het ons bij nadere overweging juister voor om, in plaats van een aantal verordeningen, slechts één regeling te ontwerpen, welke alle reserves en fondsen omvat. De indeling van de bijgaande ontwerpverordening is zodanig, dat in de toekomst eventuele nieuwe reserves en fondsen eenvoudig bij wijzigingsverordening kunnen worden ingevoegd.

De doeleinden van de reservevorming werden reeds in de Memorie van Toelichting tot de begroting voor 1953 uiteengezet. Genoemd werden o.m. de regulerende invloed op de uitgaven en het zoveel mogelijk bezwaren van ieder dienstjaar met zijn eigen lasten. Ook is van belang de besparing van rente door aanwending van gereserveerde gelden voor eigen gebruik, zoals ten behoeve van de uitvoering van kapitaalswerken en het gebruik als kasgeld door de ontvanger Tenslotte wordt enige rente verkregen door verstrekking van voorschotten uit de gereserveerde gelden.

Het ontwerp vermeldt de in de eilandsbegroting voor 1955 geraamde reserves en fondsen, welk goeddeels reeds van 1 Januari 1953 af bestaan.

De reserve „Saldi van vorige dienstjaren" is voorgeschreven in het begrotingsmodel, de overige reserves zijn ten dele bereids door U goedgekeurd bij het aannemen van respectievelijk de begroting voor 1953 en de eerste wijziging van de begroting voor 1953. Nieuw is het „Welvaartsfonds", dat is ingesteld op grond van een in de Raad naar voren gebrachte wens.

De ontworpen voorschriften ten aanzien van het beheer van de reserves en fondsen sluiten aan bij het bepaalde in artikel 7 van de Comptabiliteitsvoorschriften eilandgebieden, welk artikel voorschrijft dat bij de begroting telken jare een gespecificeerde staat moet worden overgelegd van de boekwaarden der objecten, welke door het doen van uitgaven op de kapitaaldienst zijn verkregen.

Wij hebben gemeend een bijzonder voorschrift te moeten in voegen, dat ten doel heeft de besteding der gereserveerde gelden overeenkomstig de voorgestelde opzet te verzekeren. Het is ons bekend dat U voorstander is van een voorzichtig financieel beheer, gepaard gaande met het aanleggen van reserves. Naar onze mening dienst dit voorzichtige financiele beheer zoveel mogelijk te wonden bestendigd, hetgeen kan worden bevorderd door opneming van de bepaling, dat de bestemming der gereserveerde gelden niet mag worden gewijzigd dan bij een met twee-derde meerderheid der uitgebrachte stemmen genomen raadsbesluit. Weliswaar kan de aan dit artikel steeds met eenvoudige meerderheid van stemmen wijzigen, doch dan zal toch eerst in tweede lezing een beslissing omtrent de besteding der gelden kunnen worden genomen.

Het ontwerp regelt achtereenvolgens:
de instelling,
het doel,
de vorming,
de belegging,
de rente,
het beheer en
de aanwending
der reserves en fondsen.

OLYMPISCHE SPELEN IN CARACAS?

De „Caracas Journal" bevat een bericht waarin de mogelijkheid wordt genoemd dat de Olympische Spelen 1960 in Caracas zullen worden gehouden.

Van dit bericht is geen officiële bevestiging te verkrijgen maar wel schrijft de „Caracas Journal" dat de regering gepolsd is of zij eventueel een verzoek om de spelen in dat jaar in Caracas te houden zou willen steunen.

Mocht inderdad besloten worden de Olympische Spelen 1960 in de Venezolaanse hoofdstad te houden dan zal waarschijnlijk het terrein waarop thans het vliegveld „La Carlota" is gelegen voor de spelen worden ingericht.

ONRUST IN ENGELSE LABOUR-PARTY

LONDEN 11 Maart. — De plaatselijke afdelingen van de Labour Party in Birmingham, Manchester, Liverpool en Coventry, zonden boodschappen aan de afgevaardigden in het Lagerhuis, waarin geprotesteerd werd tegen de mogelijke uitsluiting van Bevan.

Is grote schade aan wegen, bruggen e.d. gevolg van abnormale regenval?,

vroegen de afdelingen van de Eilandsraad

O'STAD.: — In de afdelingen van de Eilandsraad werd verleden week Zaterdagmorgen onder meer de eerste wijziging van de begroting 1955, de „Hazelbegroting", behandeld. Over enkele punten werd uitvoerig van gedachten gewisseld. In het Algemeen Verslag over dit onderwerp lezen wij tenminste het volgende:

Met betrekking tot de schade, als gevolg van de „Hazel" ontstaan aan wegen, bruggen, dammen, enz. vernam men gaarne of naar het oordeel van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken deze schade een gevolg moet worden geacht van de ondeugdelijke constructie van de betrokken wegen, bruggen, enz., dan wel uitsluitend een gevolg van de abnormale regenval.

Eveneens zou men wensen te vernemen, hoeveel extra-arbeiders en voor hoe lange tijd aan het herstel van wegen, bruggen, dammen, enz., zoals in het ontwerp geraamd, zullen kunnen worden tewerkgesteld.

Aruba yuda Aruba

Bij de post wegens bijdrage aan het Comité „Aruba yuda Aruba" werd opgemerkt, dat klachten waren vernomen van mensen, die het Comité om schade-uitkering hadden verzocht, doch niets hadden ontvangen. Alvorens op de onderhavige post te beslissen wilden de aan het woord zijnde leden daarom gaarne een lijst ontvangen, vermeldende de namen, voornamen en woonplaatsen van degenen, die door het Comité waren geholpen, met opgave van de aan ieder gedane uitkeringen, alsmede een opgave van de afgewezen verzoeken, eveneens vermeldende naam, voornaam en woonplaats van de betrokkenen, en een gespecificeerde opgave van de door het Comité ingezamelde gelden. Voorts meenden deze leden te weten, dat het Comité zijn werkzaamheden over enkele sub-commissies had verdeeld; indien dit juist was, vernamen zij gaarne aantal en taak dier sub-commissies.

IN DE POLITIEWACHT ZIJN ROES UITGESLAPEN

ORANJESTAD: — Hoe men het ook draaide of keerde A.T. was fout, omdat hij dronken achter het stuur zat. Daarom haalde de politie hem Donderdagavond achter dat stuur vandaan en werd hij opgesloten in de politiewacht om daar zijn roes uit te slapen.

Zondag Nederland-Denemarken

Grote winstkans voor revolutionnair Nederlands elftal

Tegen Denen kans om verloren prestige te herwinnen

De Nederlandse voetbalwereld staat aan de vooravond van een interlandwedstrijd, die voor het eerst sinds lange tijd eens niet met angstige spanning wordt tegemoet gezien. Integendeel, de verwachtingen zijn na enige prima oefenwedstrijden hoog gespannen en hoewel overmoedig optimisme natuurlijk uit den boze blijft, kan niet ontkend worden dat hier naar normale maatstaven gerekend een „winnend elftal" in het veld wordt gebracht. Of, om met enkele Oranje-prominenten te spraken: „Verlies tegen Denemarken zou thans het prestige zwaarder aantasten, dan ooit in het jongste, en zwartste, verleden is geschied.

Wij hebben aan de gevolgen van de voetbalrevolutie in deze kolommen al enige malen aandacht gewijd. Beschouwingen, die wat het competitievoetbal betrof, niet geheel en al in optimistische teneur gehouden konden worden, doch die, waar het ging om 's lands topselectie, nauwelijks pessimistisch meer mochten zijn. Waarbij het hoegenaamd geen verschil maakte of men theoretiseerde, dan wel direct en alleen afging op practische resultaten.

De Oranjeploeg die a.s. Zondag in Amsterdam uitkomt tegen de Denen bezit niet alleen papieren sterkte. Als zodanig komt het ons zelfs voor dat zij in de huidige samenstelling tot de sterksten van Europa gerekend moet worden. Belangrijker is echter dat zij in de practijk bewezen heeft over een kracht en doortastendheid te beschikken, die de laatste jaren node werden gemist.

Rond meester-kern

Deze eigenschappen werden sinds de voetbaloorlog ten einde kwam opgebouwd rond een kern van spelers die stuk voor stuk tot de besten van Europa behoorden of nog nog immer behoren. Het kon nauwelijks verwondering wekken dat juist deze spelers, de teruggekeerde profs, zich onmiddellijk een plats verwierven in de selectie-ploeg. Daarmee alleen was men er echter niet. Doch trainer Donnenfeld kon op dat moment wel gaan bouwen rond die kern en het was opvallend te zien hoe toen ook de jongere generatie, die zich al in de moeilijkste tijd had aangekondigd, tot betere prestaties kwam.

Spelers als Dillen, Kuys en Wiersma waren daar voorbeelden van. De oudere garde, spelers als Terlouw, Biesbrouck en Van Melis, moest het veld ruimen.

Bovendien was er dan nog het talent dat de NBVB in de korte tijd van haar bestaan naar voren bracht.

De combinatie van deze drie categorieen leidde tot het elftal van thans, zij het met twee uitzonderingen, te weten Lenstra en Van Schijndel. Deze beide internationals van de oudere garde, destijds aan de kant gezet als niet passend in de verjongingskuur die de amateuristische KNVB voorstond, bleken thans in dit gezelschap weer onmisbare krachten. Zij vormden het bewijs dat talent in de middelmaat pleegt onder te gaan, omdat daarin een basis voor samengaan ontbreekt. Talent met talent biedt die basis wel.

En zo komt dan Zondag een combinatie van voetbaltalent in de Amsterdamse Olympische voetbalwei. Een combinatie die op het laatste moment tot een nog illusterder gezelschap werd uitgebreid door de invoering van Faas Wilkes, mét Abe Lenstra ongetwijfeld het grootste taient van Nederlandse bodem en in tegenstellig tot Lenstra een voetballer die zich in het buitenland tot Europa's grootsten heeft opgewerkt. Het is niet te veel gezegd dat in de Oranjevoorhoede van Zondag twee krachten opereren van de klasse Puskas en Nordahl. Daarbij hebben we goochelaar De Harder dan nog buiten beschouwing gelaten. Een vraag blijft natuurlijk of Wilkes die thans plompverloren in de op elkaar ngespeelde combinatie werd gevoegd, de eenheid niet zal verbreken. Hij kent het spel van die combinatie van een enkele maal zien en verder slechts van horen zeggen. Hij zal zich om te beginnen moeten acclimatiseren, wat zijn kwaliteit als onderdeel van het geheel nadelig kan beinvloeden. Aan de andere kant mag men verwachten dat een speler met internationale ervaring zoals Wilkes hiermee toch weinig moeite zal hebben. Lenstra is bovendien geen onbekende voor hem.

De plotselinge keuze kan men dan ook wel gerechtvaardigd achten, temeer waar de bezetting van de middenvoorplaats voor de keuze-commissie nog altijd een punt van twijfel was, met als candidaten Van der Gijp en Rosenburg.

Aan stootkracht en productiviteit (het laatste is reeds bewezen) ontbreekt het de voorhoede in ieder geval niet.

Geheel op links staat meester-goochelaar De Harder, tot voor kort gedoodverfd als de beste voetballer van Frankrijk. Hij vindt een collega van dezelfde kwaliteiten naast zich in Lentra en het trio meesters wordt gecompléteerd door Wilkes. Timmermans als rechtsbinnen moge dan niet een even bekende naam hebben, ook hij behoort met zijn Franse profervaring tot de prominenten, terwijl Dillen zich tenslotte als enig voorhoede-lid van de jonge garde in korte spanne tijds een reputatie als verrassend schutter verwierf, die hem in competitieverband de titel „topscorer van Nederland" opleverde. De jonge rechtsbuiten toonde vorig jaar tijdens het bezoek van de Bondsploeg aan de Antillen reeds zijn grote snelheid en zuivere schot. capaciteiten die hij in dit gezelschap nog aanzienlijk heeft opgevoerd.

In de middenlinie domineert een speler die zich lange tijd de beste stopper van Frankrijk zag genoemd, de veel besproken Van der Hart. Hij wordt geaccompagneerd door collega ex-prof Schaap en door de langbenige Van Schijndel. Ook hier een trio dat op langdurige en veelzijdige ervaring kan bogen.

Kuys en Wiersma werden verkozen voor de back-plaatsen en vormen de enige linie die niet op ervaring kan steunen. Zij behoren tot de jongeren die ook in de bondsploeg naar de West een plaats hadden, waarin vooral Wiersma toen tot de weinigen behoorde die nog enige indruk maakten. In de achterliggende oefenwedstrijden toonden zij thans dat zij niet voor het illustrere gezelschap dat zij voor zich hebben staan behoeven onder te doen, Met panter-keeper. De Munck als sluitsteen va nhet elftal wordt de hechtheid van deze combinatie nogmaals geaccentueerd.

De Denen zijn geen onbekende tegenstanders. Weliswaar het zwakste van de drie Scandinavische voetballanden kan het toch een elftal op de been brengen dat onder alle omstandigheden een gevaarlijke tegenstander vormt.

In de vier landenontmoetingen tegen de Denen na de oorlog gespeeld hebben de Oranje-leeuwen slechts eenmaal een overwinning kunnen behalen en wel voor de grote malaise begon. Op 12 Juni 1949 wonnen de Nederlanders in Kopenhagen met 2—1. De drie andere ontmoetingen gingen verloren. Op 11 December 1949 in Amsterdam met 1—0; op 2 September 1952 in Kopenhagen met 3—2 en de laatste op 7 Maart 1953 in Rotterdam met 2—1. Deze laatste wedstrijd werd gespeeld ten bate van het Rampenfonds, kort na de Beatrixvloed.

Zo men ziet, allerminst een eervolle lijst. Maar het laat zich aanzien dat Nederland thans in de eerste internationale ontmoeting na de voetbalrevolutie tot goede winst kan komen. Dat daarmee het prestige voor de Europese voetbalwereld geheel en al herwonnen zal zijn, is zeker niet het geval. Wat dat betreft zal een goed en sprekend resultaat in de eerste ontmoeting tegen de Belgen, in April en daarna in Mei tegen Zwitserland veelzeggender zijn.

Een bezwaar tegen het Nederlands elftal in zijn huidige constellatie willen wij tenslotte nog naar voren brengen. Het is opgebouwd rond een krachtige kern, zoals wij hiervoor aantoonden, doch diezelfde kern is nog slechts voor korte tijd gegarandeerd, omdat de gemiddelde leeftijd van troeven als De Harder, Lenstra en Schaap hoog ligt. Als overbruggingselftal is dit team echter van onschatbare waarde.

Politieberichten

Kappensnijerij

De bestuurster van auto A. 3709 deelde mede dat de linnekap van haar auto was stuk gesneden. De kap vertoonde een smede van ongeveer 20 cm. Een en ander heeft plaatsgevonden terwijl de auto geparkeerd stond in de Ruyterstraat en vermoedelijk veroorzaakt door kwajongens

Ook een sport

Een bewoner te Macuarina verzoekt pilitie toezicht, daar des avonds na het uitgaan van de bioscoop opgeschoten jongens met stenen gooien.

Schade exclusief enkel fl. 75,—

Er werd gemeld dat er een ongeluk had plaats gevonden op de weg naar Noord. Bij onderzoek bleek dat er een verkeersongeval had plaats gevonden tussen een personenauto en een motorrijwiel. De duorijder van het motorrijwiel had hierbij een gekneusde enkel opgelopen en moest ter behandeling worden opgenomen in het Hospitaal. De totale schade wordt geraamd op ongeveer F. 75,— Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Uit de goot geraapt

Door een politie patrouille werd in de nacht een jongen aangetroffen die lag te slapen voor de winkel van Casa Mathias in de Nassaustraat. Het bleek een dertien jarige jongen te zijn en woonachtig op St. Nicolaas. Bij onderzoek bleek dat hij niet meer naar school gaat en de gehele dag rond zwerft en 's nachts hier en daar op straat slaapt. Hij is overgegeven aan de afdeling Kinder en Zedenpolitie.

Olijk zevental

Door een politiepatrouille op St. Nicolaas werd geconstateerd dat een zevental mannen bij het postkantoor herrie schopten. Ze bleken allen in kenlijken staat van dronkenschap te verkeren. Ter voorkoming van verdere ongeregelheden zijn ze overgebracht naar de politiewacht en ter ontnuchtering ingesloten.

Volgende keer grotere bocht porberen

Op de Lagoweg vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-1607 en A-2009. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de totale schade ongeveer fl. 400,— bedraagt. Oorzaak: vermoedelijk het nevan van een kleine bocht naar links door de bestuurder van auto A-2009.

Bewusteloos geslagen

Door een politeipatrouille werd geschreeuw waargenomen van uit de Village te St. Nicolaas. Bij onderzoek bleek dat er een vechtpartij had plaats gevonden. Op de grond werd een man aangetroffen die bewusteloos was en aan zijn hoofd bloedde. Hij is voor eerste hulp overgebracht naar een dokter. Hij bleek gevohten te hebben met een andere man. De recherche is van een en ander in kennis gesteld.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING

Examens **Machineschrijven en Stenografie** (programma Vereniging van Leraren in Stenografie en Machineschrijven), te houden op Curacao en Aruba op 2 April 1955.

Schriftelijke aanmelding van candidaten vóór **22 Maart a.s.** ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling, Curacao, onder overlegging van een geboortebewijs of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en gelijktijdige overmaking van het examengeld ad f. **7**,50.

Minister Pinay:

Geen vrédesverdrag met Duitsland?

PARIJS. — De Franse minister van buitenlandse zaken Antoine Pinay heeft verklaard dat er mogelijk nooit een vredesverdrag met Duitsland zal komen.

Hij zeide ten aanzien van het gede commissie van buitenlandse zaken van de Franse Senaat.

Hij zeid eten aanzien van het geschil over de interpretatie van de Saarovereenkomst dat de Franse interpretatie de enige is, die op de tekst is gebaseerd. Pinay waarschuwde de senatoren zich niet onder de indruk te laten brengen door verklaringen in het parlement te Bonn of op andere plaatsen, die niet in overeenstemming zijn met de tekst van het Saar-accoord. Deze tekst — zo besloot Pinay — is duidelijk en Frankrijk weigert enige interpretatie daaraan de aanvaarden

Uitslag Castella prijsvraag

„CASTELLA"-Prijsvraag was fantastisch, en het lot moest derhalve onder de goede inzenders de gelukkigen aanwijzen.

Deze keer waren dit:

Eerste Prijs fl. 200.00
A. Hunsel — Brionweg 48.

Tweede Prijs fl. 100.00
Edgar de Camps — Mahoema 225.

Derde Prijs fl. 50.00
N. A. Girigorie — Guyabaweg 9.

De troostprijzen werden gewonnen door:

Mevr. A. Chelarok, Jongbloedweg 201, Cas Coraal,
Mevr. L. v.d. Putten, Salinja 158,
Rhett H. Suares, de Savaan 36,
Mevr. B. Verboon, Jan Steenstraat 45,
Anna Ricardo, Westpunt 240,
A. Tromp, Berg Altena 27,
Mej. A. v. Mourik, Rondeweg 7, Julianadorp,
Q. Balentina, Lopez de Morlastraat 21,
Mevr. Knaap, Wagnerstraat 6,
Irene Lamp, Van Dijksteeg 6,
C. Hasselmeyer, N. Nederland no. 4, W'stad.
Cha. Benito, Aruba,
Elio Marten, K.S. no. 67,
D. Dijkstra, Hoofdbureau v. Pol., W'stad,
Swinda Daal, Dijksteeg 6,
Sybil Vicario, Orinocoweg 32,
John A. Soemers, p/a Elmar Centrale, Balashi, Aruba,
Th. Nicholson, Caracasbaaiweg 46,
Mej. A. Rigaud, p/a Edwards, Henriquez & Co's Bank,
I. M. Britten, Paranaweg 23,
Serita Servania, Botica Nueva, Ruyterplein,
Willy van Dijk, Julianastraat 9, O'stad,
O. van Breet, Roodeweg no. 114,
Marguerite Halabi, Cas Coraweg 72,
Feliciano Dirksy, Rondweg 25, Aruba.

Het grote aantal inzendingen bevestigde de slagzin:

„IEDERE VROUW KAN MOOI ZIJN MET CASTELLA".

Voor bizonder verzorgde inzendingen:
Troostprijs:
Marie Louise Corsen, Niewindtstraat 17,
M. E. F. Stella, Sterstraat no. 10,
D. Dekker, Santa Cruz 316, Aruba.

De prijzen kunnen vanaf Dinsdag 15 Maart 1955 in ontvangst genomen worden resp. bij de agenten:
BLOK & DIAZ HANDEL MIJ. N.V.
Middenstraat 5c — Curacao en
ARUBA AGENCIES LTD.
Nassaustraat 114 — Aruba.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
BIOSCOPEN

Zaterdag, 12 Maart
De Veer Theater:
20.30 „Magnificent obsession"
Rialto:
20.00 „Two tickets to Broadway"
Cinelandia:
20.00 „Flying leathernecks"
Principal:
20.00 „Veils of Bagdad"
Aurora:
19.30: „Fighter attack"

Zondag, 13 Maart
De Veer Theater:
18.00 „Ride the man down"
20.30 „Magnificent obsession"
Rialto:
18.00 „Hans Chirstian Andersen"
20.00 „Two tickets to Broadway"
Cinelandia:
18.00 „The lost volcano"
20.00 „Flying leathernecks"
Principal:
18.00 „The maverick"
20.00 „Veils of Bagdad"
Aurora:
18.00 „Song of the wasteland"
19.30 „Ambush at Tomahawk Gap"

KERKDIENSTEN

Protestantse Gemeente
Oranjestad: 19.00 uur Ds. O. Veening
Piedra Plat: 9.00 uur v.m.
San Nicolas: in de Methodistenkerk om 17.30 uur.
Savaneta: 9.15 uur v.m. Ds. O. Veening

R. K. Kerken
Playa (St. Francisco) 5.00; 6.30; en 9 u. v.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 12 Maart

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiamento
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V. met Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves (Een programma van West-Indische Muziek)
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 12 Maart

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Carta No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Zondag 13 Maart

6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A.M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Selecties uit Opera's
14.30 Op zoek naar Artisten
15.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplaten programma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zondag 13 Maart

10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Dansmuziek
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.



Mal Whitfield kende a worde nombra e mihor atleta di anja 1954, algun siman pasa a ricibi su trofeo. Na e weganan Panamericano na Mexico tambe lo e tuma parti den e dianan cu ta bini.

Sir Alexander Flemming – descubridor di Penicillina – a moeri

LONDON.— Sir Alexander Fleming a cumpli 73 aña. E ta Excoces di nacimentu y el a retira di e trabounan di experimentacion activo na december di aña pasa. El a actua e tempu ei como hefe di e Instituut Wright Fleming pa micro-biologie di St. Mary's Hospitaal na London. El a bandona su puesto, principalmente pa e por a hui di e responsabilidadnan administrativo, qu e puesto aqui ta exihi, pero el a sigui cu su experimentonan den un laboratorio chiquitu, qu el a usa varios aña.

Fleming a haña un condecoracion na aña 1944 pa su descubrimentu di penicilline y na 1945 el a haña e Nobelprijs pa medicina. El a cuminsa su estudio medico, despues qu el a pasa edad di 20 aña caba. Fleming a muri diun ataque di curason.

Varios biaha el a conta, con su trabou den guera tabata motibu pa su interes pa bacteriologia. Den guera el a haci un estudio especial di heridanan, qu ta desaroya infeccion y e cualidadnan anti-bacteriologico di e globulonan blancu den pus.

El a skirbi un biaha, qu el a descubri penicillina di pura casualidad. Sin embargo el a gana e nomber di un di e bienhechornan mas grandi di humanidad.

Tabata riba un dia den september, qu e profesor cu bril a mira un schimmel ta crece riba un plachi, riba cual e tabata trahando un cultura. El a experimenta cu lysozymes, un stof den curpa humano, qu por mata bacteria. Fleming a waak e plachi den un microscoop y el a descubri, qu e schimmel tabata ataca bacterianan. El a descubri ademas, qu e schimmel no tabata mishi cu e globulonan den curpa humano. Asina Fleming a desaroya algu, qu a bira conoci como penicillina. E prome patient, qu na na trata cu ne, tabata un amigu, qu tabata sifri di hersenvliegontsteking y qu tabata muriendo.

El a haña un injeccoin di penicillina y un siman despues e tabata atrobe.

Fleming a adverti den e ultimo añanan aqui, qu nan ta usando penicillina muchu. E sa, qu muchu hopi lo tin consecuencianan malu y qu nan lo haci e patient inmune.

Fleming no a gana ni un cen cu su descubrientu, pasobra el a nenga di tuma patent riba dje. Tur hende tabatin derechi di us'é libremente.

> ***CHISTE DI AWE***
>
> *Un maestro tabata sinjando su discipulonan.*
>
> *„Si bo hinca bo man den bo saco di carson Mickey, y si bo hanja 75 cent y den bo otro saco bo hanja 25 cent, kico lo bo tin?"*
>
> *„Anto lo mi tin carson di otro hende bisti", Mickey a contesta.*

MUHER MALVADA

O'STAD: — M. cu ultimo biaha a bai 10 luna sera caba un biaha atrobe a parce dilanti juez anto e cos di mas tristo pa motibo di e mesun muher cu pa su motibo el a bai sera e promer biaha. Dia 19 di April 1954 M. a bai anochi na cas di e tal dama ey y a yena buraco di yabi di porta yen di bals y e mes a bai para na un distancia waak ora e muher yega cas. Kico a pasa exactamente ora e muher a yega e historia no ta conta pero en todo caso e final tabata algun moketaso bon sepa den cara di e muher. M. a hanja es biaha aki fl. 25,— di boet, 10 dia sera y un luna di straf interino.

E TABATA CASA CU E BOTTER

O'STAD: — Na Februari poliz a hanja G. burachi drumi riba stoepi dlanti di Sta. Cruz Bar. Ayera juez a ripara cu no ta di promer bez e cos ey a pasa.

Ora G. a bisa cu pasobra e no ta casa, Juez a puntre ta cuanto biaha mas e kier casa, pasobra e ta tur cu tin casa cu e botter. Juez a sentenci'é tres luna pero ora G. a bisa cu net awor cu el a cuminza traha formal y kibra su matrimonio cu e botter. Es ora ey el a haya fl. 50,— di boet of 20 dia di prison cu dos luna di straf interino.

PAGINA TRES

JULIO RUBIO, DECLAMADOR COLOMBIANO A ACTUA DEN SOCIEDAD BOLIVARIANA

O'STAD.: — Dia Jueves anochi nos por a presencia un acto den Sociedad Bolivariana, cual a sacia un poco di nos tremendo sed, es cu últimamente muy rara vez cu tin e oportunidad di goza clase di artenan ásina, esta declamación y mas tanto di e manera maestral cu Señor Rubio a declama.

Senjor Julio Rubio, colombiano di nacionalidad ,tá haciendo un gira y ya a bishita Corsou na unda el a actua den Sociedad Bolivariana y Casa Dominicana y a recibi masha hopi aplauso manera Senjor Mirep a bisa den su discurso di apertura. Di Corsigui pa Barranquilla. Luego tin riba el a duna su promer y ultimo actuacion dia Jueves anochi den Bolivariana pasobra ayera mainta e mester a sigui pa Barranquilla e tin riba su su programa ainda Sto. Dom., Puerto Rico etc. E acto cu a tuma lugar den Sociedad Bolivariana a ser duna bao di auspicio di algun miembro directiva di Sociedad Bolivariana encabeza pa Consul di Colombia, Su Honorable Sr. Durand.

Sr. Alfonso Mirep a habri e anochi cu un palabra di bienvenida na tur presente sperando cu e actuacion lo ta di nan agrado y a termina cu deseandonan un anochi di placer.

Como promer numero di su programa, Sr. Rubio a recita un Anónimo di Siglo XVI „Romance de la hija del Rey de Francia". Despues di a scucha e promer poesia ariba menciona cual el a dedica na Srta. Evelina Croes, Reina di Carnaval 1955 di Aruba, nos no a duda ni un momento mas cu e acto por ta un exito formidable.

Despues di cada numero Sr. Rubio tabata cosecha numeroso aplauso. Den e siete numeronan cu el a duna promer cu intermedio a cai mas den smaak di e publico presente „El Seminarista de los ojos negros" di Miguel Ramos Garrién, „El beso" di Enrique P. Maroni y di Vital Aza „El viaje de los novios".

Despues di intermedio durante cual Sr. Rubio a recibi hopi felicitacion di e publico entusiasma, el a recita 8 poesia mas. Ta imposiblé pa nos nombra tur es cu nos no sabi cu cual cuminza pasobra tur uno pa uno el á actua mes bon.

Na fin, publicoo demostrando nan gratitud cu aplauso interminable, a pon Sr. Rubio bolbe riba escenario pa duna un poesia di njapa.

Lastima ta cu Sr. Rubio su estado na Aruba tabata tan cortico cu no tabatin mas oportunidad pa por a scuchele mas bez.

Senjor Julio Rubio nos no ta duda ni un momento cu despues di bo gira cual lo termina na Guatemala, segun bo a informa nos, un contracto lo ta wardabo cu „el pago anticipado" manera ta bo deseo. Hopi exito den bo vida artistica.

NO TA NA TUR MODO TA USA CUCHU SIN CONSECUENCIA

O'STAD: — W. di 21 anja di edad a yega di hinka un otro W di 21 anja di edad cu ta poco famia di dje cu cuchu, e paso malo aki a ponele parce dilanti di juez. Riba e dia ey cu tabata 14 di Mei W. numero uno tabata burachi. Den es estado ey el a cohe un cuchu y a bay na cas di W. numero 2 y a para pafor ta zundra mama di W. numero 2. W. numero 2 a sali pafor pa calma su familia aunque poco leeuw. Loke el a gana pa su danki ta un bon hinca di cuchu. Aunque e dos hendenan aki ya ta bon bon cu otro, W. numero 1 mester a parce dilanti di juez awe mainta.

Justicia a hanja cu e hinca di cuchu ey ta bal un 40 florans, pero juez no tabata di acuerdo y el a duna W. numero 1 un sinan di prison.

ABUSO DI CONFIANZA

O'STAD: — M. cu tachauffeur na Watervoorzieenningdienst a yega di horta na Lago un anker. Poliz cu nan bon nanishi a logra di hole sabi y ayera M. mester a parce dilanti di juez pa duna nota.

Mucho e no tabatin di bisa pasobra no tabatin nada di ninga y juez, mr. Schaafsma, a duna un castigo di 14 dia sera pa su abuso di confianza cu el a haci.

CUMPLEANJO FELIZ

Mayan lo ta un dia feliz mas den bida di Sr. Luis Odor, ken ta cumpli anja. Nos ta desea Sr. Odor hopi anja di bida mas den union di su familia.

TRAHAMENTO DI AERODROMO NA BONAIRE TA UN ASUNTO DI E ISLA

Gobierino ta pidi sin embargo, pa no cambia votacion via Landsbegroting.

Riba base di areglonan constitutional actual, trahamentu di aerodromonan a bira awor un asuntu di e islanan mes ,asina Gobierno a duna di conoce. Pesei, como un principio, e placanan pa esaqui mester ser pidi riba e begroting di e islanan mes. Pa e motibunan, qu ta menciona den e documentonan, qu nan a cambia cu Staten riba Begroting di 1954, esei no a socede cu e creditonan pa trahamentu di un aerodromo nobo na Bonaire.

Bou di e circustancianan actual sin embargo gobierno lo no que haci ningun cambio mas den e manera di pagamentu di e aerodromo nobo di Bonaire, manera esaqui ta parce caba den e Landsbegrotingnan di 1954 y 1955.

Pero si Staten — apesar di e principio — qu Gobierno a bisa di ta sigur den e asunto aqui — exihi toch, pa e gastunan di trahmentu di e aerodromo di e isla aqui parce riba e Begroting di e Isla Bonaire, gobiernu no tin nada contra pa tuma e medidanan, cu e ta hanja necesario pa realiza esaqui.

ANTILLA CONTRA ARGENTINA

Segun nos ta informa di football, Diadomingo dia 13 di Maart, Antilla lo enfrenta Argentina den e serie di weganan Panamericano na Mexido. E ora ta pone pa 11.30 a.m.

Garantianan importante di Eisenhower na paisnan di NAVO

WASHINGTON.: — President Eisenhower a bolbe duna e siguransa ayera, qu e forsanan arma mericano na Europa, especialmente esnan di Alemania Occidental, despues qu nan ratifica e acuerdonan tocante armamentu di Alemania Occidental y union Aleman. E president a splica e politica di Estados Unidos cu respecto na e Union Europeo Nobo proponé na e premiernan di e shete paisnan. El a bisa, qu Estados Unidos lo queda activo den NAVO y qu nan lo delibera cu e otro miembronan riba cuestionan di interes mutuo, entre cual grandura di e forsanan arma.

Si ta necesario Estados Unidos lo delibera cu e paisnan europeo occidental riba un supervision riba armamentu y „menguamentu di preparacionnan militar inhustu dentro di e Union". Estados Unidos lo coopera pa desaroyo y un cooperacion mas estrecho pusibel di e trupanan qu ta na disposicion di NAVO.

Estados Unidos lo coopera ademas na interes di siguridad di e territorie Norte Atlantico, cu un intercambio di informacion riba uso militar di armanan atomico ,asina leu qu Congreso duna su autorizacion pa esaqui.

Etados Unidos asina Eisenhower ta sigui den su mensahe, lo considera cualquier accion di cualquier parti, qu jor pone e combinacion den Union Europeo Occidental na peliger, como un amenaza di e paisnan di NAVO, cual lo haci deliberacionnan necesario, di acuerdo cu e reglamentonan den e tratado.

Bon recepcion

Nan a recibi e decleracion aqui di Eisenhower cu gran satisfaccion na London, Paris y Bonn.

Un portavos di Foreign Office a bisa, qu di e declaracion aqui ta parce atrobe e importancia di Europa Occidental. Den circulonan oficial na Paris nan ta papia di un custumber na e situacion nobo, qu a nace awor despues di substitucion di e tratado di ehercito europeo, qu a fracasa.

Den circulonan politico na Bonn nan ta munstra, qu e garantia mericano ta similar na e deseonan di Bondsrepubliek, pa e defensa aleman occidental ser reorganisa mas tantu pusibel den cuadro di e comunidad europeo y atlantico.

Na Washington nan ta mira e mensahe aqui como un esfuerzo, pa haci ratificacion di e acuerdonan na Francia y na Alemania Occidental mas facil.

WINSTON CHURCHILL TA BAI BISHITA ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN.— Sir Winston Churchill probablemente lo haci un bishita na Alemania Occidental riba invitacion di canciller dr. Konrad Adenauer. E bishita aqui lo tuma luga probablemente na fin di mei.

E bishita di Churchill tin coneccion cu entrega di e premio Charlemagne na Aken, cual Churchill a gana. Adenauer a invita Churchill pa un bishita na Alemania Occidental, tempu qu e mes tabata haciendo un bishita oficial na nglatera na aña 1952. En principio Churchill a acepta e invitacion e tempu ei, pero nan no a pone ningun fecha definitivo.

Parce qu Churchill a conecta e condicion na e bishita aqui, qu pa e tempu ei parlamento di Alemania Occidental lo a ratifica e acuerdonan di Paris caba. Churchill que bishita Alemania Occidental solamente, si e ta un estado independiente.

Nan no a stipula ningun detaye ainda pa e bishita aqui. Esaqui lo ta e promé bishita di un promé minister ingles na Alemania desde e conferencia di Postdam na aña 1945.

> **Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:**
>
> **Awehoflstraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna; paga adelante.**

AGENDA

CINE

Diasabra 12 Maart

De Veer Theater:
20.30 „Magnificent obsession"
Rialto:
20.00 „Two tickets to Broadway"
Cinelandia:
20.00 „Flying leathernecks"
Principal:
20.00 „Veils of Bagdad"
Aurora:
19.30 „Fighter attack"

Diadomingo 13 Maart
De Veer Theater:
16.00 „Ride the man down"
20.30 „Magnificent obsession"
Rialto:
18.00 „Hans Christian Aandersen"
20.00 „Two tickets to Broadway"
Cinelandia:
18.00 „The lost volcano"
20.00 „Flying leathernecks"
Principal:
19.00 „The maverick"
20.30 „Veils of Bagdad"
Aurora:
16.00 „Song of the wasteland"
19.30 „Ambush at Tomahawk Gap"

SERVICIONAN RELIGIOSO

Comunidad Protestant:
Oranjestad: 19.00'or Ds. O. Veening
Piedra Plat: 9.00'or a.m.
San Nicolas: Den Misa Methodista 17.30'or.
Savaneta: 9.15'or a.m. Ds. O. Veening

Misanan Catolico
Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; y 9'or a.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30 y 9.30'or a.m.
Noord: 5.00; 7.15 y 9.00'or a.m.
Savaneta: 6.00; 7.15 y 9.00'or a.m.
Paradera: 6.00 y 8.30'or a.m.

VOZ DI ARUBA

Diasabra 12 Maart

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.05 Noticia Ingles
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V. cu Tally Lopez
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antiliano
20.15 Programa di J. C. Laclé cu Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek di Baile
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

Diasabra 12 Maart

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Carta No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diadomingo 13 Maart

6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Programma di A.M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanandi Cas
14.00 Selecciones di Opera's
14.30 Presentando Talento Artistico
15.30 Transmission directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

Diadomingo 13 Maart

10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Dansmuziek
10.00 Sluiting



"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 33

„Anto esai ta un berdadero complot", Gerardo a bisa hariendo trobe.

„Un berdadero complot den cual bo ta bai cai, pues no ta posible pa bo nenga di ricibi e mehor amigo di bo abogado."

„No; ta claro cu no."

Contento Martina a corre bai na porta dje biblioteca diciendo:

„Adelante Sr. Luciano. Mi tata ta spera bo".

Luciano a drenta tembloroso, cu e carta di e abogado den su man i e milionario tabata examine di su cabez te su pia, den un frega di wowo i den su mes ya e millionario tabata sa cu esaqui tabata precisamente un persona cu e tabata busca.

„Bo ta trece pa mi un carta di abogado Durand, caballero?"

„Si senjor. At'é aqui".

„Tambe m'a ser recomenda pa mi yiu muhé i en realidad mi tambe tin masha deseo di por sirbi bo; pero manera bo mes por comprende, negoshi ta negoshi. I mi n' por compromete mi na nada, sin cu di antemano mi por tabatin un combersacion minuciosa cu bo."

„Esai ta masha natural, Senjor".

„Papa, mi ta bai larga bo solitario cu e Senjor", Srta. Martina a bisa „i mi ta spera cu impaciencia resultado di bo entrevista".

„Bueno, mi yiu."

Ora cu e yiu a sali Gerardo a ofrece un stul na e hoben.

„E empleo cu bo ta desea, manera mi ta entendi, ta esun di director di trabaonan di mi tallernan?"

„Si, Senjor; i mi conoce masha tanta importancia dje empleo i e cualidadnan ecepcional cu tin mester pa desempanja nan.... Pero promé cu mi sigui mas leu, haci mi e fabor di leza e carta dje abogado cu m'a caba di entrega bo, pasobra esai ta di un persona intimo di mi, cu conoce mi a fondo."

Gerardo apenas di a leza e prome frasenan a bolbe pone e carta riba mesa diciendo: „Antonio Durand ta sigura mi elogionan grandi di bo persona. Bo tabata discipulo di Scool di Arte i Oficio?"

„Si, Senjor; i m'a tuma estudionan especial di mecanismo aplica na caminanan di hero, de la manera cu mi ta completamente na altura di tur loque por haci cu hero i tur loque cu bo por haci den e terreno ai den bo tallernan. No solamente satisfecho cu mi teoria, m'a dedica mi tambe na practica di loque mi a studia, cu beitel y martin pa sinja obreronan qui milagro por haci di cada pieza. Actualmente mi ta dibujante di casa Simmons y Compania".

„Ahan!" e milionario a sclama, fihando e hoben trobe. „Esai ta un bon recomendacion." „Quico ta bo edad?"

„Binti-siete anja".

„B'a nace na Paris?"

„Falta poco. Pasobra m'a nace na Marton".

E palabra aqui a cai manera un emmer di awa frio riba cabez di Gerardo.

„Bo tata ta na bida ainda?"

„No, senjor."

„Pero alomenos lo bo tin mama si".

„Tampoco. M'a perde tur dos. Mi mama a muri na ocasion di parto di mi. I mi tata a muri tempo cu mi tabata masha chiquito ainda....."

Malestar di Gerardo tabata crece na cada momento. I esai tabata casi visible.

„Ahan! Bo n' tin famia? I qui ofishi bo tata tabatin, si n' ta mucho curioso di mi parti?"

„Mi tata tabata inginiero di gran mérito i e tabatin un fabrica na Marton."

E ex-capataz a bira palido manera muraya.

„Qui yama bo?" el a puntra na boz tembloroso.

„Mi nombre ta Luciano Labordes", e hoben a responde.

„Luciano Labordes!" e milionorio a ripiti, sintiendo un calafrio ta pasa den enter su curpa.

„Si senjor" e hoben a responde admira pa spanto dje industrial. „Acaso bo tabata conoce mi tata?"

E pregunta aqui, leu di desconcerta Santagu por completo, de lo contrario a pone e miserable asesino debolbe su sanger frio.

„Si", el a bisa cu resolucion; mi tabata conoce bo tata.... mi tabatin tambe relacionnan comercial cun'é i tambe relacionnon amistosa.... si, nan tabata yamé Julio Labordes".

„Si; asina tabata su nomber, Senjor."

„Bo mes lo por comprende mi emocion, tendiendo nomber di un homber quende asina tanto mi tabata aprecia i quende su fin tragico m'a tende te na New York cu berdadera pena."

„Ahan! Anto bo sa tambe e historia di su morto?"

„Si Senjor. El a muri asesina durante e incendio di su fabrica" Gerardo a bisa estremeciendo.

„Exactamente caballero".

„Si mi memoria no ta ganja mi, hasta mi ta corda cu nan a bisa cu ta un muhé.... portera dje fabrica tabata su asesina."

„Asina hueznan a bisa, puesto cu ya nan a condena Dorothea Fortal; pero amí nunca a quere esai."

Paulo Herment a estremece di nobo.

„Bo ta quere anto cu e muhé, kende su nomber b'a caba di pronuncia tabata inocente?"

„Si, Senjor."

„Wel , asina leu cu mi ta recorda, tur pruebanan cu tabatin tabata contra e muhé aqui i tur esaquinan a caba di proba su culpabilidad".

„Mi tia a bisa mi pa sigur, cu segun e, tabatin otro criminal den e asunto aqui, cual no tabata e muhé condena, pasobra e otro persona cu a queda na libertad, tabatin gran interes den morto di mi tata".

„Otro persona?" Gerardo a puntra aparentemente admira. „Ta quende esay por ta anto? Lo bo n' por bisa mi?"

„Tabata un promé capataz dje fabrica, un homber masha ambicioso ....Mi tata cu tabatin un confianza ciego den dje, a papia absolutamente cun'é sol confidencialmente tocante su invencionnan nobo i sin duda pa e queda donjo exclusivo di tur cos, el a comete e triple crimen".

„I com tabata nomber dje capataz ai?"

„Si mi no ta exagera, su nomber ta Gerardo Santagu...."

„Sinembargo mi quié cu m'a leza cu e homber ai a perece melmei di vlamnan, victima di su abnegacion.."

„Ami no ta quere den su abnegacion, ni den su morto.... Esai tabata un comedia infame, cu e criminal a prepara di antemano pa saca su curpa liber".

„Bo tin prueba di esai?" e milionario a puntra susta.

„Pa mi mala suerte no. Pero Gerardo Santagu a yega di scirbi Dorothea Fortal un carta, den cual no solamente el a declara e muhé aqui amor, pero tambe un gran parti di su crimen".

„I ta paquico Dorothea Fortal no a presenta e carta aqui como prueba di su inocencia?"

„Pasobra e n' tabatin esaqui mas, como tur cos a bai devora den vlamnan'.

„Tur e cosnan aqui ta masha vago i no tin mas base cu suposicionnan."

„Convencido.... Pero semper ta queda existi presentimientonan cu no por ganja curazon di un yiu. Den e caso aqui mester bini luz di berdad un dia, tarde o tempran.... Lo yega e dia di castigo.... Lo mi ser e vengador di mi tata!"

Frenta dje asesino tabata banja cu sodor frio, sinembargo el a haci ainda un esfuerzo di audacia.

„Ai", el a bisa tranquilmente: „ta quico lo por haci? Ya a cumpli 22 anja cu e drama di Marton a tuma luga. Larga nos supone mes cu Gerardo Santagu tabata en realidad e berdadero criminal i cu e tabata na bida ainda, e caso a caduca caba; e prescripcion ta proteg'é."

„Quico ta importa mi ningun prescripcion? Si acaso ainda Gerardo Santagu por ta na bida i cu mi mester contra cun'é, di ningun manera e n'por biba scapa su castigo mereci.

Sin duda e miserable cu a enriquezé su mes cu motibo dje crimen, lo a cambia su nomber i lo el a crea un famia. E escandalo cu el a comete na su alrededor, e odio i desprecio di esnan cu ta pertenece na dje lo ta basta pa mi venga mi".

Ataca pa un terrible agitacion e milionario a lamanta i el a queda a camna bai bini door dje biblioteca algun seconde. Di ripente el a queda para i a bisa na boz cambia:

„Mi ta aplaudi e deseo cu bo tin di venga bo tata ;aunque mi ta duda cu lo bo hanja e ocasion ai. Awor nos a desvia di nos promé combersacion.... B'a bin solicita un empleo na mi fabrica pa sigura bo situacion actual i es un venidera; wel bon. Foi awor aqui bo por conta cu e empleo."

„Ai, senjor", e hoben a sclama cohiendo mannan dje milionario den un impulso di gratitud. E mannan aqui tabata frio manera ijs. Lihé Gerardo a hala su mannan diciendo:

„Mi ta mira cu den bo ta reuni e condicionnan cu mi ta desea i lo bo ta un segundo Paulo Herment. Bo ta queda encarga na eligi dibujantenan, capataznan, obreronan cu tin cu traha bao di bo ordennan, No perde ni un instante. Mi ta desea anto pa e salon di dibujo cual mi ta pensa provisionalmente na instala aquí ,ta cla den tres dia. I como naturalmente mi tin mester di bo tur ora i momento, lo ta bon cu bo bin biba cerca di hotel. Pa cuminza, lo mi duna bo 12.000 frank di sueldo anualmente. E ta basta pa bo?"

„Como no, Senjor. Mi n' pretende ni asina tanto mes...."

„Es decir cu bo ta acepta....?"

„I cu masha gratitud".

„Convencido. Foi manjan anto bo ta bin inspecciona instalacion di sala di dibujo. Awe lo bo companja mi bai Corcon, pa bo por mira cu bo mes wowo e importancia di mi fabrica, i como mi n' tin tempo di perde lo bo almorza awor hunto cu nos".

Luciano pober no tabata sa na qui manera lo e mester a demonstra su gratitud. Mil frank pa luna tabata un sueldo tanto alto, cu ta solamente algun persona eminente por a gana.

„Ta na mi yiu bo tin di gradici bo empleo. Awor bo mes sa e camina. Bo por bai den salon numa i bisa Martina cu aqui 5 minuut mas lo mi reuni cu boso pa nos almorza."

Luciano a sali for di bilioteca loco di contento, i su alegria no tabata conoce limite Awor Gerardo Santagu a larga su curpa cai den un stul, aniquila i sin forza.

„Luciano Labordes", e tabata murmurra cu boz estrangula. „Luciano Labordes, yiu dje homber cu a ser asesina pa mi.... den mi cas.... i presenta pa mi propio yiu muhé.... Luciona Labordes ta quere den inocencia di Dorothea Fortal.... den culpabilidad di Gerardo Santagu.... i quier venga su tata pa e escandalo!.... Un escandalo cu lo deshonra mi yiu muhé, mes pareu cu mi.... No.... no.... esai no por ta. Esai no por tuma luga. E hoben ai lo no por separa hamas di mi lado. Ta mi mester percura awor pa mi no perdé foi bista i cu mi queda na altura di tur su actonan i cu mi spiona tur su pensamentonan, i cu mi suprimi nan mescos cu m'a suprimi su tata, si algun dia lo e yega na sospecha cu e afamado industrial Paulo Herment no ta ningun otro hende sino Gerardo Santagu, e ladron i cruel asesino."

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Preparacion pa Juegos Panamericanos

Cu gran placer nós ta brinda nos lectornan un di e promer articulonan di un serie tocante di e weganan Panamericano cu lo tuma lugar entre dia 12 y 28 di Maart 1955 na Mexico y na cual Antilla tambe lo tuma parti den diferente ramo. E articulonan lo worde scirbi door di Señor C. Pieters, un di e dos corresponsalnan Arubano cu ta actualmente na Mexico.

No ta necesario pa menciona cu e preparacion pa e evenimentonan Pan Americanos aki na Ciudad di Mexico ta un factor cu ta exigi hopi. Pa ningun cu no ta presente ta di supone cu nan lo no por imagina con grandi e encargo aki ta. Nos no por comparé cu ningun di nos organisacionnan cual nos tin custumber di tin hopi dificultad cu ne na Aruba. Si nos por imagina solamente cu Ciudad Universitaria, cu durante di e juegonan ta carga nomber di „Villa de Juegos Pan Americanos', ta en verdad un Ciudad di compara cu Oranjestad tumando conclusion di su grandura. Aki tur e participantenan ta huespeda hunto, cu excepcion di e periodistanan di diferente pais, cu ta keda na Hotel Vermont, pa asina tin mejor comprendemento entre e periodistanan como cu ta visto y comprendible e dificultad pa por cubri tur e ramonan di deporte cual lo tuma lugar aki e dianan di diez dos pa veinteseis di e luna aki. Ta sali aki tur dia boletin dunando di conoce tur e ultimo noticianan y llegada di tur atletanan di diferente pais. Actualmente nos tin aki caba e Argentinonan, Uruguay, Republica Dominicana, Jamaica, un grupo di Venezuela, un grupo di Estados Unidos, Chile, Paraguay. Asina ta cu nos tin durante di llegada di e paisnan varios Ceremonia Protocolaria. Esaki ta un ceremonia cu ta tuma lugar ora un Nacion participante ta completo na Mexico pa e Juegonan Pan Americano. Oficialmente bandera di e pais ta ser hiza na Villa de los juegos Olimpico, y asina tur por sa e paisnan cu ta completo caba na Mexico. A cuminza llega Mexico e delegacion di Brazil cu ta bini den un total di ocho avion di fuerzas Aerea Brasilera. Mes dia cu un parti di e delegacion Antiilana cual a llega dia cuater a llega tambe Guatemala.

Tin hopi posibilidad cu e encuentronan di futball lo ta hopi interesante, como cu aki nan ta spera di mira bon partido entre Antillas y Argentina. Ta manera cu esei ta e encuentro di mas importante den futball como cu tur e atletanan ta informa hopi di e futbalistanan antillano. Ta di spera cu e muchanan bini den nan bon forma den cual nan ta actualmente y larga e publico satisfecho, tanto na Antlilas como aki na Mexico. E programma oficial pa inauguracion di e segundos juegos deportivos Pan Americanos ta lo siguiente.

1. Llegada di Presidente di Republica di Mexico Sr. Adolfo Luis Cortines.

Recepcion pa e miembronan di e comision organizador, comision olimpico Internacional, comision Olimpico Mexicano y hefenan di e delegacion visitantes.

2. Honor na bandera nacional, cual lo ser hiza pa Presidente di Republica.

3. Desfile de delegacion nan participante.

4. Bienvenida di Presidente di comision Organisador na e delegacionnan participante.

5. Declaracon di Inauguracion di segundos juegos deportivos Pan Americanos, pa presidente di Republica. Oficialmente cu campanas y palomas. culo Protocolario de banderados. Olimpico.

7. Himno di Juegos Pan Americanos.

8. Llegada di e coredor cu e torcha di candela.

9. Honor na banderanan di e paisnan participante, y formacion di circulo Urotocolario de banderas.

10. Juramento Olimpico

11. Delegacion Participante ocupando su lugar den tribuna

12. Danza Folklorica.

13. Himno nacional, canta pa tur concurencia.

14. Salida di Presidente di Republica.

Esei lo ta e programma cu lo tuma lugar na inauguracion di e segundo juegos Pan Americanos, Como cu tur e paisnan participante no ta presente ainda, ta dificil pa por menciona cual di nan ta nos competidornan den diferente ramo di deportenan. Pero e preparacion na Ciudad Universitaria pa e participantenan y e juegonan ta hibando e curso di lo ta un exito. Pa e participantenan y lo demas na Ciudad Universitaria mes nan ta hanja di tur. Actualmente diariamente e mision ta estipula dianan pa e paisnan completo of parti di e delegacion pa uso di e tereno nan di deporte pa continua di ta den bon condicion. Pa anochi den auditorium di villa de los juegos Olimpicos tin ocasion pa mira un show di e mes un participantenan. Esaki ta socede asina. Fuera di algun artista local cu e delegacion ta interesa pa ta presente pa deleita e participantenan, tambe esnan cu ta desea por bini dilante di microfono y munstra nan capacidad. Y asina nos ta hanja hopi diverticion. Naturalmente no ta keda afor un grupo especial pa musico folklorico. Y esei ta un relato por lo pronto di actividadnan aki na Ciudad Universitaria, pa e temporada aki conoci tambe pa e nomber di Villa de los juegos Olimpicos Pan Americanos.

Durante e juegonan Pan Americanos

(Pa Ciro Pieters.)

Ciudad de Mexico 7 Maart: — Den e promer comentario tocante di e preparacinnan pa juegos Pan Americanos aki na Mexico, mi no por a menciona e clima exacto Pero di esei mi kier a haci uso awor, pa duna nos fanaticonan na Aruba un idea di e temperatura aki na Villa de los juegos Pan Americanos. Pa cuminza mester ser menciona cu e ta un problema pa nos, y e problema cu lo hunga e rol di mas grandi.

Efecto di Clima

Nos, special di Antillas cu no ta nunca acostumba cu un altura asina, Mexico City ta 2000 meter riba nivel di laman, ta logicamente cu nos lo ta continuamente en busca di aire. Aki pa nos uso di elevador ta un gran ajudo, como si ta pa nos mester subi y baha trapi tur momento cu nos mester haci uso di esaki, ta tempo perdi como cu ta cada rato nos mester sinta despues di subi of baha pa descansa. E clima ta cansa nos hopi. Y mescos mi ta sopone lo e hunga un rol riba nos atletanan.

Pa un prueba nos por tuma e atletanan di Republica Dominicana cu a bini Mexico for di na principio di Februari, especialmente pa nan acostumbra cu e clima. Ami personalmente ta hanja awor cu mi conoce e motibonan cu e dos dianan cu nos atletanan ta keda aki promer cu e juegonan cuminza, ta hanja cu no ta suficiente pa acostumbra nan mes cu e clima. Di nan condicion fisicamente nos ningun no ta larga di duda cu ta bon, pero con bon cu e por ta nan lo tin un handicap den e clima. Mi no kier menciona e factor aki como motibo defendiendo nos muchanan pa e resultado cu lo por duna pero pa buta nos fanaticonan na altura di detallenan mas correcto cu ta posibel.

Durante di e preparacionnan cu ta reina aki na Villa de Juegos Pan Americanos diariamente bo por conta cu reunionnan pa decidi e reglamentonan exacto pa por conta cu un bon organisacion. E reunion nan aki ta ser teni den sala di auditorio na Ciudad Universitaria y ta presidi pa Sr. Jose de J. Clark. Den e reunionnan aki tur e delegadornan di diferente pais por duna nan opinion tocante di e sistema pa ser usa durante di e juegonan Pan Americano. Un punto cu lo ta di hopi importancia pa nos amantenan di deporte na Antillas ta di sa naturalmente unda e di 3 juegos Pan Americanos lo ser teni.

Tercer Juegos

Pero e caso aki por lo pronto no a ser considera ainda, pero si ta conoci cu Brazil, Cuba, Chile, y Venezuela a pidi pa e por ser teni na nan pais. Den e punto aki e comision pa decidi esaki lo mester reuni ainda pa tuma e detallo y posibilidadnan pa mira asina na cual di e pais nan e por ser teni. Lastima cu nos islanan no por hospeda tur e personanan cu lo tuma parti na un juego olimpico asina, y tambe cu nos canchanan y stadion di deporte ta un reciennacido contra di stadionnan den paisnan manera Mexico y otro. Pero cu apoyo di Guatemala nos delegacion a mustra e necesidad pa e juegosnan llega poco cerca di Caribe, es decir tuma un curso pa Sur y asina pone nos habitantenan y tur otro di Caribe den e posibilidad pa por bishita un di e juegonan Pan Americano. Ta comprendible pa tur cu apoyo di publico e ventajenan pa duna bon resultado ta mas grandi. Manera mi a menciona den mi articulonan caba tur dia ta sali boletin dunando di comprende tur e actividadnan cu ta tumando paso antes di inauguracion. Asina nos a hanja tambe un boletin den cual nos a hanja e paisnan cu lo tuma parti den tennis.

Tennis

Y como cu nos tin Hugo Gerharts den e ramo aki mi a hanja cu lo ta aconsejable pa duna algun detalle den e ramo aki. Den rama masculina tin un total di nueve pais participante, cual ta Argentina, Brazil, Cuba, Chile, Estados Unidos di America, Uruguay, Venezuela, Mexico y Antillas Neerlandesas. Por ser tuma en consideracion cu e pais nan aki no ta ningun tiki na e banda debil den e ramo di deporte aki. Pa Estados Unidos di America nos lo mira riba cancha figura manera Art Larsen.

Tenista conoci na varios juegos pa Davis Cup, Tenista cu a representa su pais na juegonan di Wembledon, y den ramo di e dieznan mejor di Estados Unidos di America. Pa Mexico nos ta hanja hunto cu su companeronan Gustavo Palafox, tambe un nomber conoci den tennis na nos islanan. Esaki ta e persona cu e recomenda Iyo Pimentel pa tuma parti na e juegonan pa campeonato di central America. Pa Venezuela naturalmente encabezando e lista nos ta hanja ningun menos cu Isaias Pimentel, Pa Iyo mi no tin nodi di haci ningun entroduccion como cu e joven aki ta hopi conoci riba nos islanan y hopi admira. Lastima cu nos a perde Pimentel, sino awe den e juegonan aki nos esperanza riba tennis lo tabata grandi. Aki na Villa Pan Americana, un rumores cu Iyo lo ta den e cinco nan di mejor cu lo participa den juego di tennis.

Atletismo

Tambe di atletismo mi por duna algun detalle como cu di esaki tambe e boletin a ser reparti. Den atletismo nos tin participante tambe y nan lo mester competi contra di un total di diez ocho pais. Entre e paisnan aki nos ta hanja Cuba, y den e atletanan Cubano nos ta mira ta haciendo su entrenamiento Rafael Fortun. Tur cu sa di atletismo por recorda cu na e juegos olimpiconan di Barranquilla y Guatemala ta Rafael Fortun ta kende a gana e 100 metros derotando figuranan conoci manera Loyd la Beach. Tambe e atleta aki a tuma parti den juegos Olimpicos na Londres y na Helsinki. Ta conoci caba cu e grupo di mas grandi ta bini for di Estados Unidos di America. Den nan nos ta mira Malvin Whitfield, campeon mundial di 800 metros, y cu hopi otro record di Estados Unidos riba su nomber. Reconoce e anja aki na America como e atltea mas destaca riba ramo di Atletismo. Mal Whitfield a caba di regresa for di un gira na Africa unda el a ser manda pa gobierno Americno riba un good will tour. Nos ta topa tambe den villa Pan Americano Fred Dwyer e Polis di FBI, un di coredornan di careda largo cu lo fin como su competidor su mes paisano Wes Santee. Ultimamente e ta ser menciona cu frecuencia den periodiconan di su pais. Pa tiramento di discus America tin aki na villa Fortune Gordien, kende ta e record holder den e ramo aki y esei ta bisa tur. Tambe tin aki Parry O'Brien cu ta campeon y recordholder desn discus, y ta esaki lo ta un di nan cu Beto Adriana, tirador di discus pa Antillas lo mester enfrenta. Adriana lo no por gana di O'Brien pero cu O'Brien como competidor e lo por mejora e record cual ta riba su mes nomber riba antillas Holandesas. Varios bez e ramo di deporte aki ta ser menciona den nos courant nan local na Aruba y tambe riba programma nan di radio cu tin coneccion cu deporte pa asina nos por entroduci e deporte aki riba Aruba e ta un deporte cu ta haci falta den nos ramo nan cu nos ta practica.

Atletismo na Aruba tambe

Mi por recorda ainda un ocacion cu maestronan di nos colegionan a organiza algo asina riba Lago Sport Park, pero esei tambe a keda asina leeuw.

Aki na Mexico mi a tuma interes pa busca algun detallo cerca atletanan cu ta conoci, of mejor dicho mundilmente conoci pa mira kiko nan por enstrui mi pa e atletismo por ser entroduci na Aruba. Un di e personanan cu mi a cambia opinion cu ne tabata Sr. George LaBeach, Jamaiquino, entrenador di atletanan di Republica Dominicano, ruman di e conocido Loyd La Beach.

E ta bisami cu no ta necesario pa cuminza cu atletismo na un pais si no por cuminza cu ne for di school. Si ta posibel e mester ta un factor publica Dominicana, ruman di e colegionan lo competi cu otro, y for di nan bo ta haci bo pick pa mira kende ta esnan cu por representa e isla. Tambe e ta menciona cu e bienestar pa atletismo ta un factor colegial ta buta cu e muchanan lo ta mejor den nan estudio. Naturalmente pa entroduci un punto asina ariba Aruba no ta mi trabao, pero si ami por duna e promer paso pa esaki lo mi no keda sin hacie. Lo ta aconsejable pa directiva di A.S.U. pensa e punto aki, como cu nan ta den e posicion di por haci hopi pa nos deporte, y ami lo bini cu e detallenan cu lo ta necesario. Tambe Herb McKenly cu ta profesional actualmente pero cu a bini como entrenador di e grupo di Jamaica, y cu a haci nomber na London y Helsinki, ta di mesun opinion cu y Helsinki, e dos figura nan aki ta profesional asina ta cu mi ta sigur cu nan ta na altura de que se trata, Pero ta di spera cu despues di e juegonan aki atletismo lo ser entroduci como un di e deportenan mucho poco practica riba nos isla.

Venezolaanse Oliemaatschappijen verhogen productie

VENEZUELA ZAL TOERISME OP MARGARITA BEVORDEREN

De drie belangrijkste olie-producerende maatschappijen, nemelijk de Creole Petr., Cia. Shell de Venezuela Ltd. en Mene Grande Oil Co. zullen dit jaar gezamenlijk meer dan Bs. 3.000.000.000.— uitgeven voor haar werkzaamheden in Venezuela. Het aandeel van de grootste producent, de Creole, die nauw verbonden is met de Standard Oil Co. of New Jersey, zal dit jaar waarschijnlijk omstreeks Bs 1.500.000.000.— bedragen, terwijl de begrotingen van Shell en Mene Grande resp. Bs. 1.200.000.000.— en Bs 475.000.000.— belopen.

De gestadige toename in de Venezolaanse olie-productie blijkt duidelijk uit de volgende opgave (voor de periode Januari - September van elk der aangegeven jaren):

1947	50.920.000 m3
1950	63.300.000 m3
1951	73.260.000 m3
1952	78,430.000 m3
1953	75.160.000 m3
1954	80.680.000 m3

Naar verluidt zal de „Shell" een bedrag van Bs 29.000.000.— reserveren voor de bouw van een verpompings-installatie voor ruwe olie die op palen zal worden gefundeerd op 22 km uit de kust van het olie-terrein Tia Juana (ongeveer 56 km. ten Zuiden van Maracaibo). Dit pompstation zal via een op de bodem gelegd pijpennet de olie verzamelen van de in het Meer gelegen putten en deze opbrengst verpompen door een eveneens op de bodem gelegde hoofdleiding met een diameter van 40 cm en een lengte van 30½ km naar het laadstation Palmarejo waar de leiding zal aansluiten op het net dat Palmarejo verbindt met de grote Shell-raffinaderij te Punta Cardon.

De Shell, Co. deelde voorts mede dat zij haar productie in 1955 met bijna 10% denkt te verhogen.

EXPORT VAN IJZERERTS: VENEZUELA nr. EEN

Door het op gang komen van de exploitatie van de Orinoco Mining Co. zal Venezuela met Canada tot de grootste exporteurs van ijzererts gaan behoren daar de schattingen aangeven dat in 1954 meer dan 5.000.000 ton zullen zijn geëxporteerd. Een vergelijking met andere ijzererts-exporterende landen ziet er als volgt uit (export over 1954):

1.	Venezuela	5.000.000 ton
2.	Canada	3.000.000 ton
3.	Peru	1.785.060 ton
4.	Chili	1.428.159 ton
5.	Braziliё	540.332 ton
6.	Mexico	101.058 ton
7.	Dominicaanse Rep.	95.603 ton

Afgezien van de werkgelegenheid en de indirecte voordelen voor de plaatselijke handel vindt de Nationale Schatkist hier overigens de eerste jaren geen baat bij daar de overeenkomst tussen de Orinoco Mining Co. en de Regering bepaalt dat de export van het erts voorlopig is vrijgesteld van heffingen teneinde de aanzienlijke investeringen voor installaties en andere werken te vergemakkelijken.

PAUS PIUS 79 JAAR

VATICAANSTAD. — Heden zal Z.H. Paus Pius XII zijn 79e verjaardag vieren, welke in een eenvoudige plechtigheid in de Sixtijnse Kapel zal worden herdacht. Alle kardinalen in Rome aanwezig zullen deze plechtigheid bijwonen alsmede vele andere hoge kerkelijke autoriteiten.

Het gaat goed in Nederland

Drie van de vier Nederlanders zijn tevreden

AMSTERDAM.— Het gaat goed in Nederland, vinden drie van elke vier Nederlanders. Dat blijkt uit een onderzoek dat het Nederlands Instituut voor de publieke opinie zojuist heeft afgesloten. Daarbij is aan een grote, representatieve steekproef uit het volwassen deel van de Nederlandse bevolking de vraag gesteld: „Vindt U dat het ons land op het ogenblik in het algemeen goed gaat of niet".

De grote meerderheid van de ondervraagden beantwoordde de vraag bevestigend namelijk 76%. Daarentegen waren slechts 9 der honderd ondervraagden van mening dat het met Nederland op het ogenblik niet goed gaat, terwijl 15% geen oordeel uitsprak.

De 76%, die vindt dat het goed gaat met Nederland is nog weer hoger dan ongeveer een jaar geleden. Toen beantwoordde een zelfde enquete ongeveer 68 dat het Nederland goed gaat.

Op de vraag waarom men vindt dat het Nederland goed gaat gaf men verschillende antwoorden. Het merendeel blijkt betrekking te hebben op de economische toestand. De meest gegeven antwoorden waren: welvaartspeil hoog; weelde; goede welvaart; prijzen laag; prijzen niet te hoog; wordt goed geleefd; mensen kunnen kopen wat ze nodig hebben; grote koopkracht; wordt goed verdiend; lonen hoger; alles tekoop; handel gaat goed; veel deviezen; goede betalingsbalans; schatkist voller; veel goud; economisch goed; geen werkloosheid, weinig werkloosheid; bijna iedereen werkt; met andere landen vergeleken hebben wij het hier goed; sociale vooruitgang; sociale toestand; sociale zorgen; ouderdomsvoorzieningen; etc. etc.

Zij die menen dat het Nederland niet goed gaat geven als motivering daar van verschillende oorzaken op, waarvan het meest wordt genoemd laag levenspeil of levenspeil gedaald; weinig koopkracht of welvaart verminderd.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang · MAANDAG 14 MAART 1955 · No. 2178

Argentinie won met 2-1 van uitstekend spelend Antilliaans team

Matrona geblesseerd en uitgevallen

Gistermiddag hebben de Nederlandse Antillen hun eerste voetbalwedstrijd gespeeld in het kader van de Tweede Pan Amerikaanse Olympische Spelen in Mexico, tegen de sterke ploeg van Argentinië. Ofschoon deze ontmoeting, die op bijzonder hoog peil stond, in een nederlaag voor onze jongens is geëindigd, kunnen wij ervan overtuigd zijn, dat de prestatie, die zij hebben geleverd, zeker naar aller tevredenheid is.

Wij kunnen zeggen, dat onze jongens 't respect van het publiek weten af te dwingen. De uitblinker in deze hele wedstrijd was zonder twijfel onze doelverdediger Hato, die keer op keer gevaarlijke kogels uit zijn heiligdom wist te houden. De drie doelpunten in de wedstrijd werden gemaakt in de eerste helft.

Toen scheidsrechter Garcia voor de aftrap floot stonden de trescolores in het veld: Hato, doel; Matrona en De-Lannoy achter; Bicentini, Adoptie en Giribaldi midden; Heyliger, De Lannoy, Schoop, Bernadina en Jansen (Ar.) voor.

De Antillen begonnen terstond een fel offensief waarop Argentinië het juiste antwoord niet kon vinden. Bliksemsnel sneden de aanvallen in het eerste kwartier door de Argentijnse verdedigingslinies die alle zeilen moesten bijzetten. In de 9e minuut deden zij dat te laat. Bij een uitstekende combinatie over rechts was het Ronald De-Lannoy die voor de juiste afwerking zorgde. (1—0).

Na een kwartier spelen begon de Argentijnen zich onder de druk los te werken en dat resulteerde, mede dankzij falen van de Antilliaanse achterhoede, binnen 5 minuten in twee doelpunten. In de 17e minuut was het de Argentijnse linksbuiten, 4 minuten daarna linksbinnen Udica die scoorde. Zo leidde Argentinië met een voorsprong die voor de rust nog enkele malen in gevaar werd gebracht, doch waarin geen verandering kwam.

Na de rust verplaatste het spel zich snel van de ene speelhelft naar de andere en beurtelings werden beide doelen onder schot genomen. De Arubaan Jansen, die op de linksbuitenplaats in het Antilliaanse elftal meespeelde, kreeg enkele [illegible] kansen, doch zijn schoten belandden steeds tegen de lichamen der Argentijnse backs, of werden op het laatste ogenblik door de doelverdediger onschadelijk gemaakt. Deze, afschoon niet zo vaak geroemd als Hato, stond ook zijn mannetje.

Jammer dat ongeveer een kwartier na de rust onze back Matrona zodanig geblesseerd raakte, dat hij van verdere deelname aan de wedstrijd moest afzien.

Verscheidene malen wist onze voorhoede de Argentijnen in de verdediging te drukken en werden van ver harde schoten op het doel gelanceerd. Doelpunten bleven echter uit.

Ongeveer 3 minuten voor het einde kreeg de Antilliaanse ploeg de kans van haar leven, toen Jansen een vrije trap kreeg te nemen enkele meters buiten het strafschopgebied. Het schot ging echter enkele meters over het doel. Het einde kwam dan ook met de ongewijzigde stand van 2-1 in het voordeel van Argentinië.

Over het geheel genomen was Argentinië in de tweede helft aanzienlijk beter dan voor de rust. Bij de Antillianen misten de aanvallen de zuiverheid van het eerste kwartier voor de rust. Men vocht voor de gelijkmaker, doch kon niet de druk opbrengen nodig om die te forceren. In ieder geval heeft de eerste ontmoeting met Argentinië geleerd dat er alle kansen zijn voor een revanche en ontmoedigd was men dan na afloop ook niet. Daaraan zullen de woorden van de Argentijnse trainer, die het Antilliaanse team een „verrassing" noemde „waarop men niet gerekend had" wel niet vreemd zijn geweest.

Jan Oehlers Dinsdag naar Mexico?

ORANJESTAD. — Wij vernamen, dat van de baseballcompetitieleiding van de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico bericht is binnengekomen, dat men alsnog een baseballspeler naar Mexico kan sturen.

Zoals wij reeds eerder schreven brak Roy Harms verleden week tijdens een oefenwedstrijd zijn been en moest hij dientengevolge uitvallen. Dit betekende een ernstige verzwakking van de Antilliaanse ploeg. De leiding van de baseballcompetitie zag dit kennelijk in en stond toe dat er een invaller achterna komt. Momenteel probeert de A.B.B.A. dan ook de catcher Jan Oehlers morgenochtend met het K.L.M.-lijntoestel naar Mexico mee te sturen. Het staat nog niet vast of Oehlers zal gaan, doch de kans daarop mag groot geacht worden.

DIERENTENTOONSTELLING VOLGENDE WEEK NAAR ARUBA

SAN NICOLAS. - De heer Imambaks, die met zijn dierententoonstelling in Curacao veel succes schijnt te hebben zal, zo vernamen wij, binnenkort ook naar Aruba komen met zijn collectie dieren. Als mogelijke datum wordt de 23e Maart genoemd.

Wij vernamen voorts, dat de heer Imambaks waarschijnlijk zijn tentoonstelling op het terrein van de Club Suriname in San Nicolas zal organiseren.



Zoals wij reeds schreven wordt er door verschillende overheidsdiensten op het ogenblik druk verhuisd. Wij namen een kijkje in het nieuwe kantoor van de afdeling Financiën, waar onze fotograaf deze twee dames, die de muurkasten in orde brengen, verschalkte.

FOTO BONKE

Nederlandse Antillen in plaats van Curacao

De Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico hebben, hoe kort ook nog aan de gang, toch reeds iets aan het licht gebracht, waarover wij wel even iets willen zeggen.

Door de meeste verslaggevers en radiomensen, 2.000 in totaal en velen ervan in Hotel Vermont in Mexico City verenigd, wordt als zij over de Antilliaanse ploeg bedoelen te schrijven of te spreken, genoemd „Curacao". Door tal van kranten en radio's wordt dit klakkeloos overgenomen (met name heeft de naam „Curacao" in enkele Venezolaanse kranten gestaan). Voor Aruba is dit natuurlijk geen prettig aandoend gehoor, daar ons eiland toch ook zijn mensen en geld voor de gehele Antilliaanse ploeg heeft bijgedragen.

Dat de term „Curacao" meer gebruikt wordt dan „Nederlandse Antillen" door mensen, die niet zo goed op de hoogte zijn van de veranderingen, die zich de laatste jaren in dit gebiedsdeel hebben voorgedaan is weliswaar niet prettig, dan toch wel enigszins in te denken. Een grote taak wacht hier dan ook de vertegenwoordigers van de Nederlandse Antillen in de vreemde.

De Aruba Sport Unie zag dit terecht en stuurde dan ook, vooral naar aanleiding van de recente publicaties, een telegram naar de Arubaanse persmensen in Mexico van de volgende inhoud:

„Venezuelan and Curacao newspapers wrongly write about Curacao teams in Mexico instead of Antilles teams stop Aruba public request action Aruba reporters informing all foreign reporters about Netherlands Antilles participations and not Curacao.

ASU"

Dit telegram laat —ons insziens— niets aan duidelijkheid te wensen over en wij zijn ervan overtuigd, dat de Arubaanse persmensen alles in het werk zullen zetten hun buitenlandse collega's van de situatie op de hoogte te stellen.

Erger is echter, dat men op ons zustereiland Curacao nog vaak de term „Nederlandse Antillen" vergeet en er „Curacao" voor in de plaats zet. In de kranten en over de radio werd dit helaas nog verschillende malen vernomen. De A.S.U. heeft ook hier stappen ondernomen en zond bijvoorbeeld het Curacaose station Radio Hoyer een telegram van de volgende inhoud:

„Aangezien Uw Mexicoverslagen vermelden Curacaose ploeg attenderen U deelname in Mexico Antilliaanse basis stop Aruba aandeel in spelers en kosten stop Verzoeken beleefd doch dringend medewerking juiste berichtgeving.

Arubasportuni".

Radio Hoyer ontkende echter verkeerd gebruik in een telegram dat als antwoord binnenkwam en zal later in een brief de zaak uiteenzetten.

De Curom kreeg ten tijde van een uitzending over Mexico, terwijl de naam „Curacao" weer verkeerd gebruikt werd, een telefoontje uit Aruba met het verzoek de naam „Nederlandse Antillen" te gebruiken. De Curom rectificeerde inderdaad even later in dezelfde uitzending de term.

Wij nemen niet aan, dat er steeds boze opzet in het spel is wanneer de termen verkeerd gebruikt worden, meer zal het onnadenkendheid zijn. Doch dit is dan een pijnlijke onnadenkendheid voor Aruba.

Wij geloven dat het niet meer dan een redelijke eis van Aruba is als er gevraagd wordt „Nederlandse Antillen" te schrijven of te zeggen als het gehele gebiedsdeel bedoeld wordt. Vooral op de eilanden zelf mag men toch wel geacht worden te weten, dat de nomenclatuur veranderd is sinds enige jaren.

Nieuwe kerk van Zevende dags Adventisten officieel in gebruik genomen

SAN NICOLAS.— Zaterdagmorgen om elf uur werd de nieuwe kerk van de Zevende Dags Adventisten officieel ingewijd in het bijzijn van verschillende vertegenwoordigers van het Eilandsbestuur en de Lago, van wie wij opmerkten de heer F. de P. Wever, de waarnemend Gezaghebber, de heer J. Yrausquin, de heer B. Teagle van het Public Relations Department van de Lago en Ir. A. van den Berg, hoofd D.O.W.

De dienst werd geleid door de heer Fernon Retzer, president van de Columbiaans-Venezolaanse Unie van de Zevende Dags Adventisten.

De kerk was geheel gevuld, geen plaats was onbezet gebleven. Voorin zat gestoken in witte klederen het kerkkoor bestaande uit 16 vrouwen en 9 mannen. Rechts voorin zaten de kerkelijke hoogwaardigheidsbekleders, achter hen stond het prachtige Hammond orgel.

Tijdens de receptie, die des avonds om half acht gehouden werd, vonden wij pastor R.A. Hamm, hoofd van de Adventistengemeente te San Nicolas, onder wiens bezielende leiding de gehele kerkbouw tot stand is gekomen, bereid ons rond te leiden. Hij vertelde, dat slechts enkele vitale delen van het kerkgebouw door een aannemer geconstrueerd zijn en de rest door zijn gemeenteleden en hemzelf met eigen handen is gemaakt.

Een knap stukje werk, dat een compliment waard is. Rondom de kerk staan verschillende bijgebouwen, zoals een Youth and Welfare Building, waar Sabbathschool gehouden wordt voor de jongeren en waar de padvinders kunnen samenkomen en knutselen. Verder is er in hetzelfde gebouwtje een afdeling voor eerste hulpverlening in geval van ongelukken en rampen. Daar kunnen mensen, die door het lot (brand, natuurrampen e. d.) van alles berooid zijn, hun eerste verzorging krijgen. Daar heeft men dekens en kleren in voorraad, daar staan zes stoven gereed om eten op te bereiden voor dergelijke door het ongeluk getroffen mensen. Ook vindt daar wekelijks een uitreiking plaats aan arme mensen.

Twee bijzonderheden, die pastor Hamm ons in de kerk wees, zijn twee afdelingen achter in de kerk onder het balkon aangebracht.

Boven de ene afdeling is een bordje aangebracht „Papiamento aki", waar tijdens de kerkdiensten zij zitten, die geen Engels verstaan.

Door middel van een tolk, die tijdens de dienst al het gesprokene met gedempte stem onmiddellijk vertaalt, kunnen ook de niet Engels sprekenden de dienst volgen. De andere afdeling is van de kerk afgesloten door glazen ruiten, die opengeschoven kunnen worden. Daar kunnen moeders met babies plaats nemen in extra gemakkelijke stoelen. Gaat een der kinderen huilen, dan wordt de ruit even dichtgeschoven, moeder en kind verlaten rustig de kerk, waarna de ruit weer opengechoven wordt en de overige moeders weer verder kunnen luisteren.

Wij wensen pastor Hamm en zijn vrouw, die nog veel meer plannen met betrekking tot hun kerk en gemeente in het hoofd hebben, veel zegen toe op hun arbeid op Aruba.

ONGEREGELDHEDEN BIJ ZESDAAGSE

PARIJS. — De juryleden en de wedstrijdcommissarissen van de zojuist in Parijs beeindigde zes-daagse wielerwedstrijd hebben een communique uit gegeven waarin vier ploegen van „combines" worden beschuldigd. Het zijn de Nederlandse ploeg Schulte — Peters; de Zwitserse ploeg Koblet — von Bueren Plattner; de Belgische ploeg Ockers — van Steenbergen en de winnaars Patterson — Arnold Mockridge.

De juryleden en wedstrijdcommissarissen adviseren het „bevriezen" van de bedragen, die deze renners hebben verdiend in afwachting van een verder onderzoek.

ZOALS HET KLOKJE THUIS TIKT, ZAL HET OOK IN DE JULIANASCHOOL TIKKEN.

ORANJESTAD. — Naar wij vernomen hebben zal a.s. Dinsdag 15 Maart de heer W. van der Zwaan in de Julianaschool te Oranjestad een voordracht houden over het onderwerp „De geschiedenis van het Uurwerk". Deze causerie, die met lichtbeelden opgeluisterd zal worden begint om kwart over acht 's avonds. Elders heeft de heer Van der Zwaan deze voordracht reeds enkele malen met succes gehouden — o.a. twee maal bij de Lago — en wij twijfelen er niet aan of ook in Oranjestad zal hij zijn publiek weten te boeien.

ALGEMENE LEDENVERGADERING VAN DE FILMLIGA ARUBA

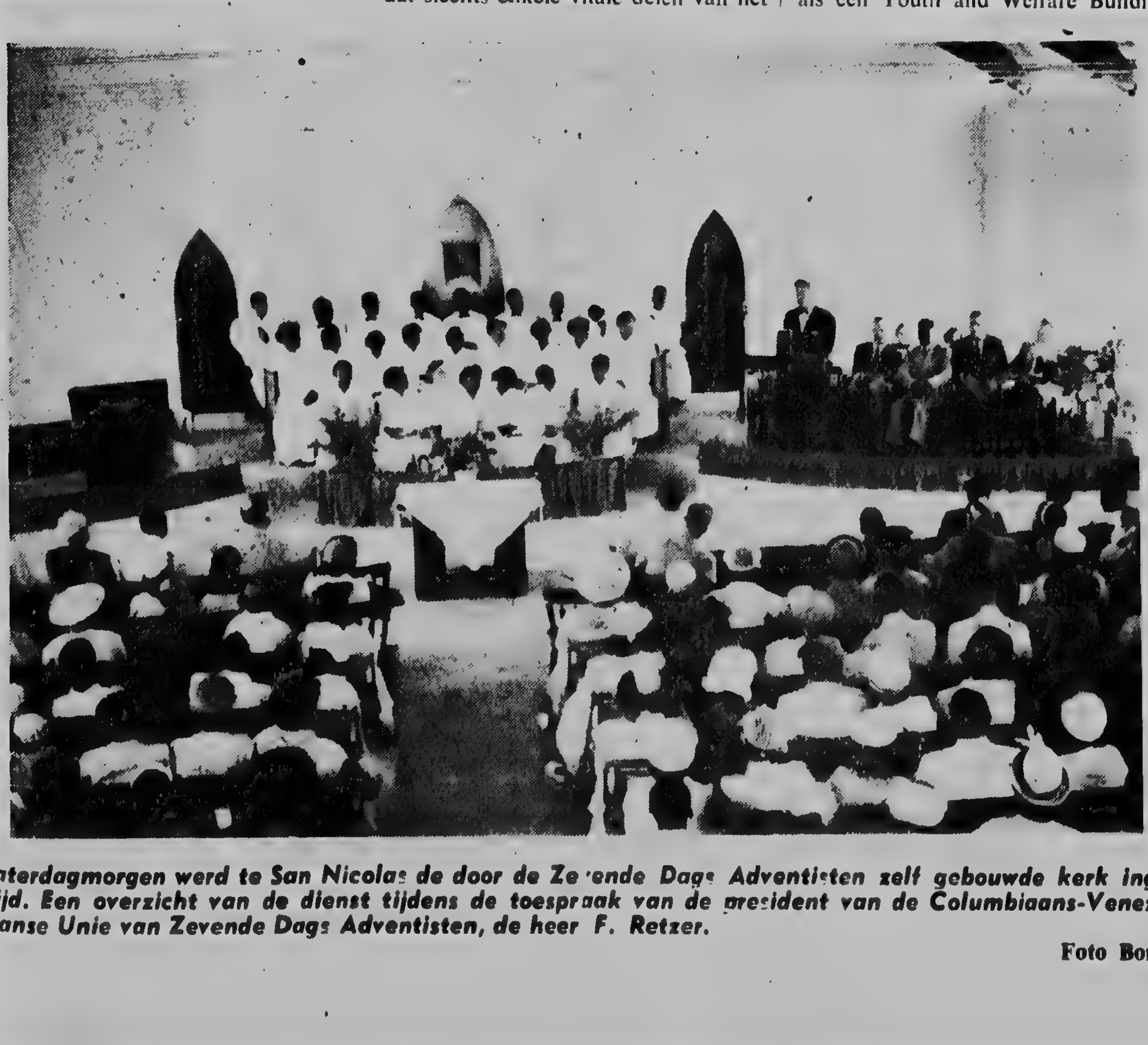
ORANJESTAD. — Op Donderdagavond 17 Maart aanstaande zal de Filmliga Aruba in Trocadero een algemene ledenvergadering houden. De bestuursvergadering, die oorspronkelijk op Vrijdag 25 Februari j.l. gesteld was kon wegens omstandigheden geen doorgang vinden. Op de agenda staat onder meer de verkiezing van een nieuw bestuur.

KUNSTNIJVERHEIDBIJEENKOMST WOENSDAGAVOND

ORANJESTAD. — Van mevr. E. Veenhuijs-Spier vernamen wij, dat zij het plan heeft opgevat op Woensdagavond 16 Maart aanstaande des avonds om acht uur ten haren huize een bijeenkomst te beleggen van al diegenen, die zich interesseren voor kunstnijverheidbeoefening. Voornaamste doel is de verschillende liefhebbers met elkaar in contact te brengen en te zien welke wensen en verlangens er onder deze groep hersen.

ARUBA JRS. VERLOOR VAN TRAPERS, R.C.A. EN LA SALLE SPEELDEN GELIJK

SAN NICOLAS.— In de Lago Sport Park-competitie speelde Vrijdagavond Aruba Jrs. (met negen invallers) tegen Trappers. Trappers won deze match met 2—1. Zaterdagavond speelden R.C.A. en La Salle tegen elkaar in dezelfde competitie. Zij deelden de score 0—0.



Zaterdagmorgen werd te San Nicolas de door de Zevende Dags Adventisten zelf gebouwde kerk ingewijd. Een overzicht van de dienst tijdens de toespraak van de president van de Columbiaans-Venezolaanse Unie van Zevende Dags Adventisten, de heer F. Retzer.

Foto Bonke

Zaterdagavond hield Lago Heights koningin receptie in haar club

Tevens werd het 25-jarig huwelijksfeest van haar ouders gevierd

SAN NICOLAS.— De receptie, die de koningin van de Lago Heights Club, Irma Bakker, Zaterdagavond in de Lago Heights Club hield mag wel bijzonder geslaagd heten. Het grote aantal genodigden kan op een gezellige avond terug zien.

Met ware overgave werd er gedanst op de stemming verlichte patio op de muziek van de Estrellas Lucky Strike. Het was de heer B.J. Viapree, secretaris van het Lago Heights Advisory Committe, die om twaalf uur achter de microfoon ging staan en om een ogenblik aandacht verzocht.

Hij dankte in de eerste plaats Queen Irma I voor alles wat zij reeds voor de club had gedaan. Voorts deed de heer Viapree uit de doeken, dat de avond ook gegeven werd ter gelegenheid van het recente gouden huwelijksfeest van Irma's ouders.

Hij sprak de hoop uit, dat de heer en mevrouw Bakker nog lang voor elkaar gespaard zouden blijven. Ten slotte wenste hij ook Piet Bakker Jr., die binnenkort naar Holland zal vertrekken om daar zijn studie te voltooien, veel succes toe. De heer J. L. Wever, voorzitter van het Lago Heights Advisory Committe, was de volgende spreker. Hij voegde zijn gelukwensen bij die van de heer Viapree en wenste, dat de club ieder jaar zo'n lieftallig vorstin zou kiezen. De heer V. Schultz, die tijdens de Carnavalsviering speciaal adviseur van het C.C.A. was geweest, noemde Queen Irma een „Estrella" aan de Lagoheights-hemel. Hij was blij geweest Irma onder de koninginnen gezien te hebben, die in het Lago Sport Park naar de ertitel dongen en die hij de avond voorafgaande aan de verkiezingen geinstrueerd had en op de hoogte had gesteld van wat komen ging.

Queen Irma I dankte de Heer Schultz voor zijn vriendelijke woorden en hoopte dat alle aanwezigen een prettige herinnering aan deze avond zouden bewaren.

Laatste der sprekers was de heer S. E. Alleyne, vice-president van het Lago Heights Advisory Committee. Ook hij feliciteerde Irma en haar ouders. Hij wenste Queen Irma I een „long life and happiness' 'toe. Hierna ging hij over op een ander punt, nl. de uitreiking van de prachtige tennisbeker, die indertijd door de firma Raghunath in San Nicolas ter beschikking is gesteld voor de tenniscompetitie. Aangezien de aanvoerder van de Lago Heights tennisploeg niet aanwezig kon zijn, werd de cup in ontvangst genomen, door de heer E. A. Bailey van het kampioen tennis team. Daar de Lago Heights tennisclub de beker nu twee achtereen volgende jaren veroverd heeft is deze nu definitief in haar bezit gekomen. In 1953 had de Esso Club hem bemachtigd.

Nadat de heer Bailey enkele woorden van dank gesproken had en uitdrukking gegeven had aan zijn spijt, dat de captain van het team de beker zelf niet in ontvangst had kunnen nemen zetten de Estrellas Lucky Strike de trompetten weer aan de mond en werd de dansvloer weer dicht bezet, hetgeen tot diep in de ochtend voortging.

Hinderverordening Aruba.

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat een door Yee Kai Woo alhier ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het oprichten en in werking brengen van een mechanische wasserij in het perceel, gelegen aan de Nassaustraat 84 te Oranjestad, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor ter inzage ligt, en dat gedurende deze termijn een ieder het recht heeft mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen dat verzoek kenbaar te maken.

Aruba, 10 Maart 1955.
De Gezaghebber voornoemd,
Fr. WEVER
Waarnemend.

Zwanenberg's fabrieken N.V. verzorgen 5 pct van gehele Nederlandse export oftewel fl. 150.000.000

Aruba zal binnenkort met een nieuw product in kennis gesteld worden

ORANJESTAD.— De heer H.M. Petrie, export manager van Zwanenberg's Fabrieken N.V. te Oss in Nederland brengt op het ogenblik een bezoek aan Aruba en naar aanleiding daarvan hebben wij Zaterdagmiddag in het Strand Hotel eens een praatje gemaakt met deze man, die uit hoofde van zijn functie gemiddeld zes maanden per jaar op reis is en op zijn zakentochten vrijwel alle landen van de wereld bezoekt, want Zwanenberg's producten vinden overal hun weg.

Export naar 60 landen

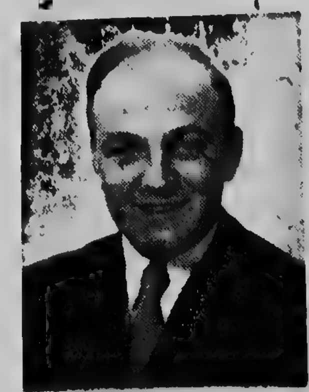
De heer Petrie, gestoken in een donkerblauw sportshirt — het was per slot van rekening Zaterdagmiddag en hij had zich voorgenomen het weekend nu eens rustig het eiland te verkennen en wat te gaan zwemmen, vertelde ons hoe het bedrijf van de heer Saal van Zwanenberg, de huidige directeur, sinds de oprichting in 1880, gegroeid is. Een enorme vooruitgang heeft dit bedrijf meegemaakt.

Sinds de oprichting al hield Zwanenberg zich bezig met de export van vlees. Eerst in de vorm van voornamelijk levende varkens naar Engeland, een in die tijd traditionele markt voor Nederland.

De varkens gingen in een boot, staken over naar het Albion en werden daar aan de slachthuizen verkocht. Op een gegeven dag echter — zo gaat tenminste het verhaal — zaten er in een partij varkens, die naar de overkant moesten, enkele tussen met gebroken poten. Dit hield in, dat zij niet verscheept konden worden, want ongetwijfeld zouden zij tijdens de reis beslist het loodje leggen.

Het idee werd toen geopperd, die varkens van te voren te slachten en dan naar Engeland te sturen. Men waagde het met enkele beesten en ziet-het experiment gelukte, de geslachte beesten vonden een gewillige aftrek en van die tijd, omstreeks 1890, dateert de wezenlijke verandering in de opzet van Zwanenberg. Van veehandelaars was men veeslachter geworden.

De volgende tientallen jaren zagen een duidelijke vooruitgang te bespeuren. Tegenslagen wisselenden zich af met meevallers, doch het netto resultaat was toch steeds groei en verdere vooruitgang op het eenmaal ingeslagen pad. Totdat 1928 wederom een fundamentele wjziging in het bedrijf bracht. In dat jaar namelijk verbood Engeland — nog steeds de voornaamste afnemer — invoer van vers geslachte varkens. Zwanenberg had het antwoord op dit besluit echter niet lang daarna gereed, men ging het vlees in Oss, waar het bedrijf gevestigd was, in blik conserveren en van een merk voorzien. Het eerste merkproduct van Zwanenberg verliet de poorten van de fabriek om in de loop der jaren gevolgd te worden door een immense stroom nakomelingen. Niet alleen naar Engeland gingen de waren, ook naar andere Europese landen en langzamerhand ook meer naar tropische streken. Na de grote crisis in de jaren dertig echter toen de Europese landen bijna allemaal protectionistische maatregelen namen en daarbij het gebied, waarop Zwanenberg zich bewoog, niet onberoerd lieten, moest noodgedwongen het accent nog meer op de export naar landen buiten Europa en voornamelijk de tropen, verlegd worden. Dank zij de reeds opgedane ervaringen en de kwaliteit van de producten lukte het de export steeds meer op te voeren. Men nam er in de jaren vlak voor de Tweede Wereldoorlog nog andere producten bij, als groenten- vruchten- en visconserven en tafelzuren. Zwanenberg integreerde horizontaal, zoals dat in vaktermen luudt. Op het ogenblik worden behalve deze laatste conserven alle soorten vleeswaren bereid in de fabrieken. Om enkele voorbeelden te noemen, ham, Frankfurter worstjes, cocktailworstjes, en ganonilla (een product, dat het vooral op de Zuid-Amerikaanse markt, waaronder ook Aruba, goed doet, het is goed en niet duur).



De heer H.M. Petrie, Zwanenberg's export-manager.

15.000 VARKENS PER WEEK

De groei van het bedrijf is op verschillende wijze te herkennen. Uit de productie bijvoorbeeld. In 1890 slachtte Zwanenberg 50 varkens en 15 koeien per week, in 1928, 3.000 varkens en 50 koeien, in 1939 5.000 varkens en 50 koeien en na de oorlog 15.000 varkens en 200 koeien. In Nederland staan nu 3 fabrieken, namelijk te Oss, Uitgeest en IJmuiden, in België (1), Engeland (2) en Ierland (2), in de Verenigde Staten zijn eigen kantoren te New-York en San Francisco, in Engeland in Londen en vijftien andere steden, terwijl haast in elk land ter wereld vertegenwoordigers zijn aangesteld. Zwanenberg exporteert naar 60 landen momenteel Fl. 150.000.000 per jaar, d.w.z. 5% van het gehele Nederlandse exportpakket wordt gevormd door Zwanenbergproducten in totaal werken er over de gehele wereld ongeveer 7.000 mensen voor Zwanenberg, in Nederland Oss) alleen al 4.000.

Zwanenberg's Fabrieken zijn er in geslaagd zelfstandig te blijven en zijn dus niet verbonden aan een ander concern.

Op Aruba is de vertegenwoordiging van Zwanenberg in handen van de Baardse Trading Co., Inc.

ORGANON-OSS

Zwanenberg noemen zonder daarbij ook maar even Organon-Oss te vermelden zou een grove onvolledigheid zijn. Doordat het slachtbedrijf natuurlijk veel afvalstoffen had, waarmede men eerst geen raad wist, kwam de heer Zwanenberg op het idee te probenen deze stoffen wel nuttig te besteden. Na tal van laboratoriumproeven bleek, dat de afvalproducten stellig waarde hadden, namelijk..... voor de geneeskunde. Zo is dan Organon-Oss ontstaan Uit de laboratoria van dit bedrijf stromen momenteel tal van heilbrengende medicijnen over de mensheid uit, dank zij een poging een slachtbedrijf zo economische mogelijk te laten werken. Dat de wetenschappelijke wereld in Nederland het idee van de heer van Zwanenberg wist te waarderen blijkt wel uit het feit, dat hij op 25 Maart aanstaande aan de Universiteit te Utrecht benoemd zal worden tot docor honoris causa in de geneeskunde.

„IT'S ZWANDERFULL"....

Zwanenberg's Fabrieken zullen binnenkort een nieuw product op de Arubaanse markt brengen, wat is nog een geheim, het zal echter binnen ieders bereik liggen. Men voert naar Aruba voornamelijk vleeswaren uit, die dan door de Baardse Trading Co. verder bij de detailhandel geplaatst worden.

Men bereidt tevens een intensieve reclamecompagne voor, zodat men op ons eiland binnenkort de slagzin „Zwanenberg maakt, want smaakt" veel zal lezen en horen. Deze slagzin is in verschillende talen vertaald en het is aardig te horen hoe Zwanenberg onder meer in de V.S. reclame maakt. Daar komt op gezette tijden namelijk Bob Hope voor de T.V. in een programma genaamd „It's Zwanderfull". Een leuke woordspelling, die het zeer goed doet.

De heer Petri zal morgen naar Maracaibo doorreizen en dan nog 19 Zuid-Amerikaanse landen bezoeken. Eind Mei hoopt hij weer in Nederland terug te zijn.

Aanrijding kostte 45-jarige D. Geerman het leven

ORANJESTAD.— Gistermiddag omstreeks vier uur vond op de weg naar Meiveld, dat is de weg, die van Oranjestad binnendoor naar de Baby Bakery loopt, een aanrijding plaats tussen een wielrijder en een truck, dat helaas het leven van de wielrijder kostte. De wielrijder, de 45-jarige Daniel Geerman, gehuwd en vader van reeds grote kinderen, reed vermoedelijk door nog onbekend gebleven oorzaak slingerend over de weg en net op dat moment reed de truck hem aan. Een passerende auto zag even later het ongeval en meldde dit aan de politie, die snel ter plaatse was.

Op dat moment leefde de heer Geerman, die zwaar gewond was, nog. Tijdens het vervoer per ambulance naar het San Pedro Hospitaal is het slachtoffer echter overleden.

De truck, A-1308, met inzittenden de chauffeur alsmede drie kinderen werd licht beschadigd. Waarschijnlijk treft de chauffeur van het voertuig geen schuld.

Gisteravond werd in het hospitaal door dr. B. van Nidek sectie op het lijk verricht. Heden zal de heer Geerman begraven worden.

Onze deelneming gaat uit naar de nabestaanden van de heer German.

ARUBA JRS. II - R.C.A. II 2—1. LA FAMA - DAKOTA 2—3.

ORANJESTAD. — In het knockouttournooi van de A-klasse versloeg Zaterdagmiddag Aruba Jrs. II R.C.A. II met 2—1. De Zondagmiddag in het Wilhelmina Stadionin het kader van dit tournooi gespeelde wedstrijd tussen La Fama en Dakota eindigde in 2—3.

27 MAART CANDIDAATSTELLING VOOR NIEUW BESTUUR VER. SURINAME.

SAN NICOLAS. — Naar wij vernemen zal op Zondag 27 Maart aanstaande in de Club Suriname een algemene ledenvergadering van de Vereniging Suriname belegd worden, waar tijdens de candidaten voor een nieuw bestuur van de vereniging gesteld zullen worden.

Na de uitspraak door het Hof van Justitie onlangs gedaan inzake het geding tussen de heer E. R. Finck en dr. W. H. de la Fuente, is het oude bestuur onder voorzitterschap van de laatste weer als zodanig opgetreden. Dr. De la Fuente is echter niet lang geleden als voorzitter afgetreden en thans treedt de heer J. H. Nunes als waarnemend-voorzitter op.

In de maand April zullen waarschijnlijk de verkiezing voor een nieuw bestuur plaatsvinden.

VOLKSUNIVERSITEIT

Dinsdag, 15 Maart om 8.15 uur N.M. in de Julianaschool

De Geschiedenis van het uurwerk

met lichtbeelden
door de heer W. van der Zwaan

Niet leden Fl. 1.—

INGEZONDEN

LIEVER VUURWERK

(buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

„Naar aanleiding van het stuk in de Arubaanse Courant van vandaag, betreffende het niet afsteken van vuurwerk op Koninginnedag, zou ik gaarne het volgende naar voren willen brengen.

Ik geloof wel uit ieder's naam hier op Aruba en speciaal uit die van de kinderen te spreken, als ik hier mijn grote spijt over kenbaar maak. Vuurwerk op Koninginnedag, dat hoort toch immers bij elkaar, dat is het hoogtepunt van de dag, ieder jaar weer opnieuw! Herinnert U zich nog die enorme toeloop het vorig jaar, toen dit vuurwerk op het daarvoor zo bij uitstek geschikte terrein tussen D.O.W. en de Eagle gehouden werd? Iedereen was aanwezig, iedereen genoot ervan en was er enthousiast over. Zou dat nu dit jaar niet zo kunnen zijn?

Dat hiervoor deze keer de middelen ontbreken is vreselijk jammer, maar zouden die middelen niet verkregen kunnen worden door b.v. op de andere festiviteiten te bezuinigen? Ik kan het mis hebben, maar stel me zo voor, dat als men aan ieder willekeurig kind zou vragen:

„Je mag kiezen wat je liever wilt, getracteerd worden op limonade en gebak, of vuurwerk", zij hierop unaniem zouden antwoorden: VUURWERK!"

Moeder

Naschrift van de redactie:

Wij zijn het volkomen met deze Moeder eens. Ook wij geloven, dat het vuurwerk als het hoogtepunt van ieder Koninginnefeest beschouwd kan worden. En waar het vooral de kinderen zijn, die altijd zo intens van dit knetterend kleurenspel genieten, hopen wij, dat er alsnog een modus gevonden zal kunnen worden om tenminste het VUURWERK te laten doorgaan. Dan desnoods maar bezuinigen op de limonade en de snoepjes.

Tijdens baden in een kuil gezakt en verdronken

SAVANETA. — Zaterdagmorgen omstreeks negen uur is er aan de kust nabij Pos Chikito een tragisch ongeluk gebeurd. De heer G. Pool, woonachtig Seroe Pretoe 14 te San Nicolas, was met zijn beide zoons gaan baden. Op een gegeven ogenblik viel de zestienjarige Herbert in een kuil onder water en daar hij niet zwemmen kon verdronk hij jammerlijk. Later bleek, dat de kuil 2 a 3 meter diep was. Het stoffelijk overschot werd kort na het ongeval geborgen en naar het San Pedro hospitaal overgebracht.

Spionnagenet in Zweden ontdekt

STOCKHOLM: — De Zweedse veiligheidspolitie heeft thans bekend gemaakt, dat zij een spionnage groep heeft ontmaskerd in Stockholm de grote havenstad Gothenburg en in het centrum van de Zweedse wapenindustrie Karlskoga. Negen personen — zes Zweden en drie buitenlanders zijn in hechtenis genomen. Er worden meer arrestaties verwacht. De officier van Justitie Persson zeide, dat de gearresteerden schuldig zijn aan militaire spionnage in het groot voor een vreemde mogendheid en aan spionnage gericht tegen in Zweden wonende politieke vluchtelingen.

De eerste arrestatie geschiedde Woensdag j.l.

Naar verluidt zijn de drie buitenlanders staatsburgers van een der Oost-Europese communistische landen. De spionnage zou ten gunste van dit niet genoemde land, zijn verricht.

Het onderzoek in deze zaak is reeds vier maanden geleden begonnen.

ENGELAND ZOEKT PARTNERSCHAP IN TURKS-IRAAKS VERDRAG

LONDEN: — Engeland wenst zich zo spoedig mogelijk te verbinden aan het Turks-Iraakse verdrag — aldus is in diplomatieke kringen te Londen verklaard. Het doel van Engeland is een nieuw verbond met Irak te sluiten, dat zijn betrekkingen in overeenstemming zal brengen met die welke reeds met Turkije en andere partners van het Atlantische verdrag bestaan. Minister Eden zeide dezer dagen in het Lagerhuis dat in de gemeenschappelijke behoeften het best kan worden voorzien op moderne wijze, waarmede hij te kennen gaf het Brits-Iraaks verdrag van 1930 als verouderd te beschouwen.

Eden brengt in de vandaag begonnen week een bezoek van drie dagen aan Ankara.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

BIOSCOPEN

Maandag, 14 Maart
De Veer Theater: 20.30 „Hangman's knot"
Rialto: 20.00 „East of Sumatra"
Cinelandia: 20.00 „Flying leathernecks"
Principal: 20.00 „Target Hong Kong"
Aurora: 19.30 „The glory brigade"

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 De Ster van de week
20.45 Programma van All Electric Sales & Services
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

Atoombommen voor Peking?

LONDEN: — Het Londense dagblad "Observer" meldt in een bericht dat volgens welingelichte kringen in Washington, de Sowjet Unie aan het communistische China een aantal atoombommen en middelen om er van gebruik te kunnen maken, ter beschikking heeft gesteld.

Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling

Examen HANDELSKENNIS L.O.-1955, te houden op Curacao en Aruba (schriftelijk gedeelte op 21 en 22 April, mondeling gedeelte midden Juli).

Schriftelijke aanmelding van candidaten vóór 1 April e.k. ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling, Curacao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboorteregister en het bewijs, waaruit blijkt, dat het examengeld ten bedrage van f. 5,— (vijf gulden) ten kantore van de Landsontvanger op Curacao of Aruba is voldaan.

PAGINA TRES

Streanan sin Luz

Historia di June Allyson

June Allyson ta un di e artistanan mas popular di cine Americano. E no ta bunita, pero e ta mashar simpatica.

Su fama e no por gradici na su figura, pero na e seriedad cu e ta interpreta den su rolnan.

June tin actualmente trinta anja. El a nace dia 7 di October 1924 na Lucerne, estado di New York, como yiu di Arthur y Clara Allyson. El a asisti na school di Lucerne te cu su nuebe anja.

Un dia biniendo for di school un rama grandi y pisa a cai riba dje largé invalido pa hopi luna. Hopi dia di tormento e pober chikito a sufri. E mes a bisa cu manera otro muchanan ta papia di nan hubentud tabata un tempo maravilloso e si ta recorda di dje como un pesadilla. Largando opinionnan di dokter un banda cu lo e no por camna mas, e mes a cuminza purba su mes sistema di ehercicio. Despues el a cuminza bai lamar y cu su fortaleza y animo el a logra landa te cu el a convirtié na campeona di landamento. Mirando peliculanan di show el a hanja gana di sinja baila y el a cuminza practica su só na su cas sinjando varios paso mirando e mes pelicula hasta 18 biaha.

Actual e mes ta confesa cu no ta semper un bida manera awor. Recien cu el a sali school e tabata traha den un teatro na New York como corista pa e por a hanja basta placa pa sigui su carrera como doctora di medicina.. Sinembargo e productor, George Abott, notando su capacidad a duné un oportunidad den „Best foot forward", un obra den cual June no a baila só pero el a actua tambe. Su trabao den e comedia ey den cual el a demonstra su capacidad di ta posee dotenan excelente di artista a duné un contracto cu Metro Goldwyn Mayer den e comedia „Loco por ellas" hunto cu Mickey Rooney. Sigui pa hopi produccionnan musical manera „La Reina de Corazones", „En alas de la canción", „Dos novias para un marino" y „Musica del Corazón."

Dia pa dia su fama a bai aumentando y despues di casi 20 pelicula el a bin hanja un rol importante den „Mujercitas" cu Kathryn Hepburn a interpreta promer. Sin corda riba actuacion di e artista ey June a brinda un version perfecta pero propio.

Dia 19 di Augustus 1945 el a casa cu e artista Dick Powell cu el a conoce dia nan a traha den e pelicula „Conozca a la gente" hunto. Nan tin un yiu homber cu jama Richard Keith.

Nan a adopta tambe un mucha muher cu jama Pamela. Nan a adopté pa motibo cu esun cu nan tabata spera a tarda mucho pa bini.

Dia Pamela tabatin tres anja nan a pensa di adopta un mas pero no tabata necesario pasobra June mes a hanja uno.

„Dia cu „Universal-International" a dicidi di traha bida di e director di orkesta, Glenn Miller, na pelicula e viuda di e musico mes a escoge e artista pa interprete den e rol. June Allyson a worde escoge pa Helen Burger pa e traha hunto cu James Stewart cual a actua como Glenn.

June Allyson tin cinco pia y un pulgada di altura y e ta pisa 99 liber y su wowonan ta blauw. Su cabei ta blond. E pelicula cu a agradele mas tanto ta „Music for Millions".

Su cancion predilecta ta „I only have eyes for you" y su buki favorito ta „The Star Gazer".

E tin un delirio pa cuminda chines y su color preferible ta berde.

June Allyson a demonstra cu pa agrada un publico por hacié tambe sin recurri na propaganda escandaloso ni mester munstra desnudes.

Talento y arte por worde impone di tur sorto di moda.

„Mi a hanja un buki den taxi" un tata ta bisa su jioe. „Cohe bo rese y sinja algo afor".
„Con ta nomber di e boeki?"
„Con ta bira millonario."
Ora e jioe a cohe e boeki el a bisa e tata:
„Pero e boeki ta falta casi mitar na blachi".
„Kico kier meen, mitar million no ta basta pa bo?"

DIFICULTADNAN DEN MATRIMONIO DI PRINSES MARGARETH

London. — Dr. Alfred Blunt, Obispu Anglicano di Bradford, a bisa den un entrevista cu e corant ingles „The People", qu e no ta mira ningun posibilidad, qu Inglesia Anglicano lo por traha mas leve, pa permiti un matrimonio entre Princes Margareth y coronel Townsend.

Riba un pregunta, quico lo ta su opinion, si Reina Elisabeth mester duna su autorisacion, e obispu a contesta, qu un posibilidad asina ta simplemente imaginario. Personalmente e no ta mira, con lo e por duna su permiso, como qu e mes ta un defensora di e religion (cabez di Iglesia Anglicano).

Si e rumornan tocante e plannan di matrimonio ta basa riba berdad, e unico solucion lo ta, si un di e dos hendenan ei declara, qu nan lo bandona e intencionnan aqui, asina dr. Blunt a declara.

CHINA COMUNISTA TIN BOMBA ATOMICO NA DISPOSICION

L o n d e n : — E diario di Londen, "Observer" ta bisa den un di su noticianan, qu segun circulonan bon informa na Washington, Union Sovietico lo a pone un cantidad di bomba atomico y otro medionan na disposicion di China Comunista, pa e haci uso di nan.

Prome wega di futbol na Mexico a termina cu score di 2-1 pa Argentina

Estupendo wega di Antilla

Ayera tardi Antiyanan a hunga nan prome wega di futbol den cuadro di e weganan olimpico Pan Americano na Mexico. A pesar di qu e encuentro aqui contra Argentina a caba cu un victoria di 2—1 pa e ultimo aqui, nos por bisa, qu nos team e haci un papel estupendo. Pa motibunan tecnico no tabata pusibel pa nos na Corsou aqui, pa scucha inter e wega na radio. Un ratu prome qu halftime numa nos emisoranan a logra haña comunicacion directo cu e emisora na Mexico, qu tabata transmiti e wega. Y e ora ei nos amantenan di futbol, sinta na nan radio, por a scucha e accionnan di nos muchanan den extranheria. Y nos por bisa, qu nan a saca nos cara, aunque nan no a logra gana e wega.

Hato tabata menta casi inter e wega, cada biaha, qu el a interveni pa salba un situacion peligroso.

Tur e tres goalnan di e wega tabata hinca den e prome mitar wega. Antiyanan tabatin e honor di anota e prome tantu.

Antiyanan a cuminsa wega masha bon. Nos delanteronan tabata umbes den ataque y ya despues di 9 minuut nos a logra e promé goal di e atardi. Linksbinnen De Lannoy (Angua), ricibiendo un pase, a tira duru fuera di alcanse di e keeper argentino. (1-0).

De vez en cuando, despues di e goal aqui, nos defensanan tabata faya y un di e fayonan aqui tabatin como consecuencia, qu e linksbinnen argentino, mirando su chens liber, a pasa Hato pa promé biaha y empata e wega. Esaqui tabata despues di 17 minuut di wega. Y apenas a pasa 4 minuut mas, qu e linksbuiten Udica a bolbe anota atrobe pa su team, haciendo e score 2-1.

Manera nos a bisa, Hato tabata den forma excelente y si no tabata p'e, lo nos a perde mas. Despues di e dos goalnan di Argentina nos muchanan tabata faya un poco den nan marcacion, y tabata laga nos adversarionan liber.

No tabatin ningun goal mas, sin embargo y halftime a yega cu Argentina na ventaha cu 2-1.
Despues di halftime e bala tabata move di un banda di tereno pa otro y tur dos goal tabata na peliger hopi biaha. Jansen, na luga di linksbuiten, a hanja varios chens, pero e defesornan argentino no tabata duna ningun oportunidad, pa tira fiho riba goal. Ademas e keeper argentino tabata den masha bon firma y a tene hopi tiru di nos delanteronan.

Lastima, qu algun minuut despues dil halftime Matrona a hanja un lesion, qu e mester a bandona tereno. Algun minuut prome qu fin di wega Antiyanan a hanja e chens di nan biba, pa empata e wega, pa motibu qu un di e defensornan di e adversario a hanja un freeckick, na mas o menos 35 meter for di goal. Pero e tiru tabata muchu altu y tur speransa a bai perdi, ora qu e bala a pasa riba lata di goal.

Segun noticianan di nos reporter na e weganan di Mexico, e Argentinonan tabata technicamente miho qu nos, pero fisicamente y den rosea nos tabata den mayoria.

Laga nos no perde speransa den nos muchanan ainda, pasobra nan tin ainda cincu wega di hunga y nan a vaba di perde cu score minimo contra e team, qu ta considera como esun mas fuerte actualmente na Mexico.

Nos team a hunga den e siguiente formacion: Den goal Hato, atras Matrona y De Lannoy, half: Bicentini, Adoptie y Giribaldi, delanteronan: Heyliger, De Lannoy (Angua), Schoop, Bernadina y Jansen. (Aruba).

Ulanda a empata contra Dinamarca

Publico no a haña loque el a spera

AMSTERDAM: — Un Stadion Olimpico, yen te na ultimo hoeki, no a mira sosode ayera, lo que tur hende tabata spera, esta un victoria grandi di e team ulandes riba e Danesnan. A pesar di qu Faas Wilkes a bini for di Spaña y e otro hombernan di homber, qu a tuma parti na e encuentro aqui, e Danesnan a mustra, qu nan no ta laga hunga cu nan y e wega e termina cu un empate di 1—1.

Den e promé minuutnan di wega bo por a mira, qu e Danesnan no tabata interamente bou di impresion di e reputacion, qu e team ulandes tabatin cu su hungadonan di ultimo dianan ei, qu a logra gana weganan dificil contra teamnan extranhero fuerte. Cu un wega sosega e Danesnan tabata lansa nan ataquenan y despues di cincu minuut caba De Munck tabatin dificultad cu un tiru di e midvoor danes Christensen. E linea delantero ulandes tabata tene su wega corticu, a pesar di qu e Danesnan tabata tecnicamente mihó.

Despues di nuebe minuut de wega numa e Ulandesnan a lansa nan promé ataque peligroso. Un tiru di Dillen, for di un pase di Wilkes, a resulta corner, pa intervencion di keeper Hendriksen. Combinacionnan di De Harder y Lenstra a ocasiona momentunan peligroso dilanti di e goal danes, pero net den e periodo aqui, despues di diez minuut, linksbinnen Birkeland a logra un tiru, qu tabata muchu pa keeper De Munck. (1-0 pa Dinamarca).

Un ratu despues Christenson a bolbe tira net riba lata di goal. E delanteronan ulandes tabata haci tur nan pusibel pero cada ves e defensa danes tabata interveni y e wega corticu no tabatin ningun resultado. Ademas no tabatin ningun combinacion entre Wilkes, Lenstra, De Harder y Timmermans.

Tabatin algun momentu di peliger dilanti di goal danes, pero por lo pronto keeper Hendrikse tabata logra na tene su goal limpi.

Despues di 36 minuut Ulanda por fin a haci pareu. Timmermans, hajando su chens, a duna un pase bunita na Lenstra, quen a mira e situacion un ratu y despues a tira bon coloca, fuera di alcanse di Hendrikse, den goal. 1-1.

Despues di halftime Ulanda tabata algu den mayoria y e Danesnan a hanjanan obliga di hunga riba nan mes mitar di tereno, pero e wega corticu a duna e Danesnan un chens atrobe, di sali den ataque. Fortuna a yuda hasta un poco, pasobra linksback Larsen a para un tiru di Dillen net riba linja di goal, ora qu e bala a pasa keeper caba.

A pesar di e mayoria di e hungadonan ulandes, nan no por a hinca ningun goal mas despues di half time, pa motibunan di pasenan malu y mal tiru. Pero e ataquenan di e Danesnan tambe tabata hopi peligroso y varios biaha tabata parce, qu Ulanda lo a perde e wega den un di e ocasionnan, qu e adversarionan tabata den ataque.

Den defensa ulandes tabata Van der Hart, quen tabata salba e situacion hopi biaha. Den voorhoede Lenstra, Dillen y Wilkes tabata tira malu y hasta Wilkes tabatin badluck den di 13 minuut, ora qu un tiru bunita di dje a dal contra palu di goal.

Sesenticincu mil hende mester a sinta mira, con e linea delantero ulandes, di cual nan tabata spera tantu asina, y cual tabata sigur den mayoria, no por a score. Un chens bunita a bai perdi, ora qu referee a queda sin fluit un handsbal den defensa danes y Ulanda a perde un penalty.

Ora qu wega a caba, miles di hende a sali for di Stadion, puntrando den nan mes, si nan lo spera mas di e wega contra Belgica, aqui na tres siman, algu, qu nan a spera ayera contra e amateurnan danes.

Entre tantu ta dificil di bisa, qu tabatin puestonan debil den e team ulandes. Kuys a hunga un bon partido, mescos qu Van der Hart, quen tabata masha bon den segundo mitar di wega.

E motibu principal di e decepcion aqui ta probablemente e falta di combinacion den e team, qu no por a hanja e medio di mustra nan ventaha riba e Danesnan den hincamentu di goal.

GOBIERNU DI VIETNAM MESTER ENFRENTA SITUACION CRITICO

Saigon. — E premier Catolico di Sur Vietnam Ngo Dinh, segun circulonan generalmente di confiansa, lo staciona 2000 hombe di trupanan bon entrena di Noeng den capital di Vietnam, pa defende esaqui contra un pusibel golpe di estado. E premier ta quere, qu e por conta cu e Noengnan.

Pasobra esaquinan ta considera e rebeldenan bou di Sur Vietnamesnan como extranhero y asina ta qu nan lo no uni cu nan masha facil.

E Noenghan ta procedente di e teritorio a largu di costa di Golf Tonking na frontera chines.

E observadornan responsabel frances, vietnames y otro extranheronan ta di acuerdo cu otro, qu e gobiernu di premier Diem ta bai enfrenta un periodo masha critico, pero qu no tin ningun motibu ainda, pa papia di un auera civil. No tin ninguno rganisacion arma, plama den inter e pais aqui, contra gobiernu.

CHINA NACIONALISTA TA CONTRA ARMITICIO

Taipeh. — Parlamento di China nacionalista a acepta un resolucion, den cual el a expres'é contra cualque proposicion pa yega na un conferencia riba un armisticio den Estrecho di Formosa. Nan a telegrafia e contenido di e resolucion na Nacionnan

Di cincu explosion atomico den desierto di Nevada

LAS VEGAS: — Manera noticianan di diasabra tabata anuncia, nan a laga un bom atomico explota pa di cincu biaha den e aña aqui den desierto di Nevada. Nan a pone e bom riba un toren di 90 meter di altura y e explosion no tabata relativamente asina fuerte.

Pero nan por a mira e rayo di luz corticu y masha cla te na Los Angeles, qu ta queda na mas o menos 400 kilometer for di Nevada.

Funccionarionan a declara, qu nan a pone un cortina di huma den cercania di e toren, cual nan lo por usa pa proteccion contra rayonan di calor di e explosion atomico, of contra rayonan gamma.

Dos profesor di facultad medico di Universidad di Colorado a declara diasabra qu caimentu di stof radioactivo na Colorado, procedente di e experimentonan di Nevada, a tuma actualmente tamanjonan asina grandi, qu e hendenan qu tin di haci cu sanidad publico y siguridad publico, no por duna atencion n'e mas.

E comision pa energia atomico a publica, qu no ta existi ningun peliger pa e poblacion, y qu e radio-actividad no ta di importancia. E gouverneur di Colorado a bisa, qu e relato di e dos profesornan ta interamente falsu.

CHINESNAN COMUNISTA TA PREPARANDO INVASION DI QUEMOY Y MATSOE

Taipeh. — Den e provincia na costa chines Foekein nan a concentra mas o menos 250.000 homber, cual ta para cla, pa haci un ataque riba e islanan Quemoy y Matsoe na cualque momentu, asina Reuter a tende di circulonan nacionalista generalmente di confiansa na Formosa. Segun e portavosnan aqui almirante Pride y e autoridadnan nacionalista chines ta trahando riba un „plan concreto", pa nan por enfrenta e invasion comunista riba e islanan aqui.

Nuebe spion deteni na Suecia

STOCKHOLM: — Polis di Siguridad sueco a declara awor, qu el a descubri un grupo di e spionage na Stockholm, e porta naval mas grandi Gothenborg y den centro di industria di arma sueco Karlskoga na a detene nuebe persona, seis Sueco y tres extranhero. Ainda nan ta sperando mas detencion.

E Officier van Justitie Persson a bisa, qu e detenidonan ta culpabel na spionage militar na gran escala pa un potencia extranhero y na spionage contra refugiadonan politico, qu ta bibando na Suecia. E prome detencion a tuma luga diarason pasa.

Segun noticianan ta bisa, e tres extranheronan ta ciudadano di un di e paisnan comunista europeo oriental. E spionage lo ta tumando luga na favor di e pais ni-menciona aqui. E investigacion riba e asuntu aqui a cuminsa cuater luna pasa caba.

ARMISTICIO ENTRE LAOS Y PATHET LAO

Gobiernu di Laos y di Pathet Lao -e rebeldenan pro-comunistanan norte di e pais- a yega na un acuerdo riba e punto di sera un armisticio entre nan trupanan.

Segun e tratado di armisticio di Geneve, Pathet Lao ta goberna e dos provincianan mas na norte di Laos. Otro anja nan mester tene eleccionnan general pa un parlemento pa inter e pais aqui.

INGLATERA TA AFILIA NA TRATADO ENTRE TURQUIA Y IRAK

London. — Inglatera loque afilia mas pronto pusibel na e tratado entre Turquia y Irak, asina circulonan diplomatico na London ta bisal. E intencion di Inglatera ta pa sera un aliansa nobo cu Irak cual lo pone su relacionnan di acuerdo cu esnan, qu ta existiendo caba cu Turquia y otro partnernan di e pacto athlatico. Minister Eden a bisa un di e dianan aqui den Parlamento ingles, qu nan lo por yuda e necesidadnan comun. di un manera miho na un modá moderno, cu cual el a duna di conoce, qu etratado cu Irak di 1930 ya a bira bieu caba.

Den e siman, qu a cuminsa awe, Eden lo haci un bishita di tres dia na Ankara.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta:

AGENDA

CINE
Dialuna 14 Maart

De Veer Theater: 20.30 „Hangman's knot"

Rialto: 20.00 „East of Sumatra"

Cinelandia: 20.00 „Flying leathernecks"

Principal: 20.00 „Target Hong Kong"

Aurora: 19.00 „The glory brigade"

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Concerto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Nn Nota Antiliana
20.15 Siman Antiliana
20.30 Estrella di siman
20.45 Programa di All Electric Sales & Services
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 34

Ora cu Martina a hanja tende e feliz resultado dje entrevista cu el a prapara, e no por a vence su emocion completamente i a hera di cai riba un stoel.

„Bo ta sinti malo, Senjorita?" Luciano a puntré despues cu el a corre bai wanté p'e no cai.

„No.... gracias.... No ta nada. Mi tabata desea asina tanto pa mi tata a accede na bo deseonan, cu e alegria e embarga mi...."

„Ta resta mi solamente na demostra bo mi gratitud, pasobra mi sabi anto cu ta na bo só mi ta debe e empleo aqui. I esaqui hamas lo mi lubida......"

Martina a cohe su man tene.

„Lo nos mira cu lo bo no lubida esai nunca!" el a bisa sonriendo.

E yiu di Julio Labordes a tuma e man ofrece i a pone den dje su cara cu masha respet. Martina a sinti su curazon ta sagudi na un manera indefinible.

„Ahan", el a pensa; „awor mi ta comprende cu e ta stima mi."

I dominando su turbacion el a puntré en seguida:

„Ta berdad cu unbez bo ta cuminza traha?"

„Foi majan mes, senjorita...... Awe lo mi companja bo tata bai Corbon."

„Anto bo ta queda almorza hunto cu nos?"

„Si, Senjorita. Bo tata a pidi mi di bisa bo esai."

„Magnifico! Larga mi bai duna orden na criarnan. Dispensa mi un momento."

Despues di a duna su ordennan Martina a bai den biblioteca cerca su tata.

„Quital, bo ta contento awor?" e tata a puntré mirando e yiu ta bini.

„Si, papa. Mi ta masha contento. Quizas mucho mas tanto cu lo bo por figura bo...."

Un presagio vago a travesa diripiente den mente dje milionario i un terror indefini a podera di su alma, mirando wowonan di su yiu muha di lagrima di gozo; pero el a haci manera e no a ripara esaqui i a bisa:

„Bam mira pa nos bam almorza, mi yiu."

x x x

Ora cu a bira nochi, Luciano a termina tur inspeccionnan na e tallernan i el a queda liber trobe. Cu masha apuro i satisfaccion el a corre bai cerca su amigo abogado p'e bai participé su gran noticia. Luego el a sigui pa cas di su namorada Lucita, quende a queda intranquilo pa motibo di Luciano su tardamento.

Ora cu Luciano a yega cerca Lucita, esaqui no tabata só. Dorothea Fortal tabata sinta ta companjé. Manera nos sa caba tur clientela i na panaderia nan tabata jama Sra. Fortal **Mama Luisa.** Esaqui a bini cerca Lucita cu un shimis p'e cose p'é.

Anto Lucita a bisé: „Cu mucho gusto lo mi cumpli bo deseo. Pero spera mi un rato i lo mi cohe bo midir."

„Foi awor aqui te majan mainta mi n' tin nada mas di haci. Pues bo n' tin mester di haci pura pa mi motibo", Sra. Fortal a responde.

E hobencita no tabata caba di waak na bentana i el a haci esai asina tanto bez, te cu Dorothea mes a ripara cu e tabata masha preocupa cu algo cu mester a bini di afó.

„Ta haci hopi tempo caba cu bo ta traha como modista?" Sra. Fortal a puntra Lucita diripiente, cu obheto di por a hanja sa algo di su pasado.

„Mi ta cerca di haci seis anja ta cose, **Mama Luisa!**"

„Ta na Paris mes b'a sinja cose?"

„Wel, aqui m'a caba di practica, pero e ofishi mes mi a sinja den weeshuis camina mi tabata cria."

„Anto ta den un weeshuis nan a cria bo?" Mama Luisa a puntra estremeciendo.

„Si, Mama Luisa", e modista a bisa tristemente. „Nunca mi n' tabatin e placer di a conoce ni mi mama ni mi tata. Foi chiquito nan a confia mi na cuidado di un jaja."

„E loque bo ta conta mi ai ta cos di hopi tempo?"

„E ta haci como 21 anja caba..."

„I com bieu bo ta awor?"

„Si mi por quere loque nan a bisa mi, anto lo mi mester tin actualmente 22 anja."

„Bo por corda cu b'a ser bandona pa bo majornan of pa hendenan na quende bo majornan a confia bo?"

„Asina leu si,....mi n' por bisa bo."

„Pero den e weeshuis si nan lo mester sa esai."

„Si pero nan no ta bisa nada dje cosnan aqui n'e weeshuisnan mes, pasobra te personanan cu a larga nan yiu aya tin derecho di bin busca nan drechi aya despues. Ta nan lo sa qui anja, qui fecha nan a larga nan yiu aya. Pero mi n' sa nada di tur esaquinan."

„Paquico bo ta carga nomber di Lucita anto?"

„Sin duda lo ta pasobra dia nan a hiba mi aya, tabata fiesta di San Lucita.

„Anto e ta jama asina pa pura casualidad", Sra. Fortal a pensa. I ami ta preocupa mi cu cosnan cu nunca por duna mi ningun speranza! Enfin, tur esaquinan tabata sonjo."

Tendiendo pasonan riba trapi, Lucita a corre bai pa e abri porta i a bolbe trobe.

„Bo ta spera cualquier hende, senjorita?"

„Si; mi ta spera un persona cu bo conoce, Mama Luisa. Mi ta spera Luciano, mi futuro esposo; i bo mester comprende mi impaciencia, como awe mainta el a bai solicita un empleo, di cual su consecucion ta depende cu nos por casa denter di un anja."

Despues di a tende algun paso mas ....ata e yiu di Julio Labordes a drenta e sala radiante di alegria.

„Victoria, querida Lucita", e hoben a sclama jen di hubilo. „Victoria den tur linea. M'a logra e empleo cu mi tabata ambiciona. Mi tin den mi saco e nombramento di mi persona como director di trabao dje fabrica di Corbon cu 12.000 franc di sueldo anual."

„Quico? Diez-dos mil franc? Caramba, homber, esai ta un fortuna."

„Pero esai no ta ainda e fortuna, pero cuminzando di dje. Majan mi ta cuminza traha i denter di un anja lo bo ta mi esposa. I lo mi traha masha economico, warda tanto placa cu mi por i den termino di cinco à seis anja lo mi tin suficiente pa mi por reconstrui un parti dje tallernan di mi pober tata defunto aya na Marton."

Sra. Fortal a estremece tendiendo e nomber aqui menciona.

„Bo tata defunto tabata biba na Marton?" Sra. Fortal a puntra e hoben.

„Si, Mama Luisa."

„I com tabata su nomber?"

„Su nomber ta Julio Labordes i el a ser asesina mei-mei di incendio di su fabrica".

E muhé partidó di pan a sinti manera e tabata bai muri. Un spanto terrible a podera di su alma, awor cu el a hanjé den presencia di yiu di e persona cu husticia ta jama su victima.

„Sin duda bo mester a tende anto dje crimen ai, pasobra algun anja pasa t'e tabata obheto di tur combersacion", Luciano a continua. „Jurado a condena un muhé, pero segun mi opinion, nan a condena un inocente."

„Anto bo n' ta quere den culpabilidad dje muhé ai?" Sra. Fortal a puntra cu ansiedad creciente.

„Mi n' ta quere ni mi n' ta larga di quere.... Mi ta duda.... i lo mi sigui duda te dia cu mi descubri paradero dje homber di quende nan ta pretende cu a perece den vlamnan como victima di su abnegacion. I segun na mi manera di pensa, e homber aqui ta hungando un comedia infame den mundo, huiendo sin temor di ser persigui......"

No tabata falta casi nada pa Dorothea a reda su mes.... i acusa Gerardo Santagu como e berdadero asesino.... pero el a pensé na tempo, como e n' tabatin prueba. El a cesa, su espiritu a caba, pero sinembargo e tabata sintié alegre, pasobra e yiu di su pretendida victima no tabata quere den su culpabilidad.

Despues di un pausa largo e muhé a bolbe puntra:

„I quico lo bo haci si bo contra cu e berdadero victima bibo?"

„Paga malo cu malo i solicita rehabilitacion dje pober martir, si e ta existi ainda. Un abogado amigo di mi, a ofrece mi pa e encargé cu e caso ai i lo e bolbe averigua e asunto aqui foi su cuminzamento. Si e muhé ta na bida ainda, anto mi ta bai miré i primintié cu lo mi haci tur loque ta na mi alcance na duné su libertad. I mi tin seguridad, tarde o tempran di contra cu e asesino di mi tata."

Pa di dos bez trobe, Dorothea a hera di pega barco. Su cara a agita p'e grita: „Esun cu bo quier busca, no ta morto, ni no a muri tampoco ......e ta actualmente na bo lado ......ta mi mes!...."

Luego el a puntra:

„Pero e muhé aqui tabatin yiunan. Quico lo a para di nan?"

„Esai mi n' por bisa i dirigiendo su mes awor na Lucita, el a bisa: „Mi ta supone cu awor bo ta contento"

„Como no! Mi ta masha contento."

„E asunto ta, cu mi n' sa ainda ta paquico Sr. Herment quier tene mi mas tanto cu ta posible na su lado. Hasta el a propone mi pa bai biba den e mes caja di su hotel."

„Mi tambe ta comprende ta paquico. Esai ta pa bo por ta tur momento na su disposicion. Hasta na esai tambe mi ta resigna mi, contal cu ta na bo interes. Sinembargo como toch bo ta hefe, lo bo sa cualquier rato di corre bin mira mi tur dia. I dia Domingonan ta enteramente pa mi."

„Esai n' ta coi bo papia mes. Majan mes lo mi larga e habitacion di mi."

„De la manera cu mi ta bai queda solitario!"

„Bo ta paga hopi pa huur di bo habitacion, Sr. Labordes?" e muhé a puntra diripiente.

„Ciento i cincuenta franc."

„Wel, lo mi huur bo habitacion", e partidó di pan a bisa.

„Sublime idea Mama Luisa, Lucita a bisa cu brio i hubilo.

„Si, Senjorita. Pa mi lo ta un alegria enorme di por biba na bo lado. Bo n' por figura bo qui carinjo mi tin pa boso tur dos. Mi mayor placer ta di por papia tocante Sr. Luciano cu bo."

„Pues, larga bo cas i bin biba na esun di mi," Luciano a bisa i pa mi lo ta un gran tranquilidad di sa cu bo ta biba na lado di Lucita. Pero tur loque boso ta haci aqui ta papia só, mientras mi ta morto di hamber", Luciano a bisa.

„Larga mi pone mesa, anto nos tres ta bam come. Abo ,Mama Luisa, tambe ta companja nos. Bai saca cuminda den cushina, Mama Luisa, mientras mi ta drecha mesa."

Dorothea tabata jora di alegria; e tabata sinti su mes dichoso. Tabata un felicidad stranjo, cu solamente por a manifesté exteriormente pa lagrimanan!

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas
y Rod Reed



Detalles prome cu inauguracion di Juegos Panamericanos

CIUDAD DE MEXICO, D.F., 8 Maart.— Segun calculo di Comision, lo tin mas o menos un total di ocho-cien periodista pa cubri e weganan durante di dia 12 te 26 di Maart aki na Villa Pan Americana. Entre nan nos ta mira periodista di Life y Time, The Mirror, pa menciona algun di Merca. Tambe nos ta conta aki cu varios periodista caba di Latinoamerica manera di Guatemala, di Republica Dominicana, Nicaragua, Brazil y otro. Momentario no a caba di yega tur pero ta di comprende cu e cooperacion entre e periodistanan lo ta di alta categoria.

NOTICIAS TOCANTE DI BASEBALL

Faltando poco pa e weganan Pan Americanos ser inicia un gran parti di opinion ta concentrando riba e posibilidadnan di e equiponan cu lo competi den Baseball. E weganan di Baseball lo ser hunga durante di e dianan di 13 te dia 23 di Maart, y lo ser hunga pa parti di mainta, atardi y anochi. Cu e temperatura aki na Ciudad di Mexico no ta ningun probema pa hunga ningun clase di deporte parti di mainta of parti di merdia. Aki semper e clima ta adecuado pa deporte y tur clase di deporte.

Pa e criticonan e equipo Mexicano ta basta bon, pero no tan bon manera e conhunto cu a tuma parti durante di 1954 na e Septimo Weganan Centroamericano. Pero nan ta spera di por yega te final cu e equipo. Den un entrenamiento di e equipo Mexicano cual mi a presencia mi a mira bon actuacion di e pitcher Octavio de Leon. El a permiti e hungadornan di Mexico pa dia diez-ocho bati solamente 3 hits, y ta domina un curva, compara solamente cu Monroe. Tambe nos tin aqui e Venezolanonan cu ta hopi conoci y admira na nos Islanan di Aruba y Curacao. Tambe nos mester menciona cu nan ta den un condicion formidable, y ta dicidido pa mescos cu nan a gana e campeonato di Centroamericano na 1954 di gané aki tambe na e II Weganan Pan Americano. Aki nan ta ta usa e palabra „trabuco" pa e equipo di Venezuela, y e publico ta ancioso pa mira e batalla entre e Dominicanonan cu ya ta considera como Mexicano pa tur e temporada cu nan ta aki na Mexico caba. Figuranan central y conoci cu nos ta mira den entrenamiento ta Elaidon Reveron y Jose Matos e promer un catcher magnifico mientras cu ta casi sigur cu e di dos lo cuminza den e promer wega como primera base. Tras di e dos pilarnan aki nos ta hanja Emiro Alvarez y e jardineronan Aquiles Gomes y Ruben Millan. Tambe e short-stop Argenis Gil. E linea di nan lanzadornan ta duna bo curpa reel y duna bo tambe susto. Ta forma parti den nan Carlos Lorete y e formidable Andres Quintero, e promer nos tu ta recorda como pitcher campeon durante di e Weganan Centroamericano. Hunto cu e dos nan aki tin Manuel Fernandez y Francisco Cirimela, y e zurdo Jose Garrido. Ta completa e linea di fuego un novato zurdo cu nomber di Pedro Gomez. Nos a acerca e manager di Venezuela Sr. Chucho Ramos pa puntré algun detalle tocante di e novato aki y Sr. Ramos ta di opinion cu e lo ta e as di e conhunto. Sr. Ramos ta bisa mi cu Gomez tin riba su nomber un wega sin hit ni carreda celebra durante di e weganan pa selecciona e elementonan pa e II Weganan Pan Americano.

Di nos muchanan mi no tin nodi di menciona mucho como nan ta tur conoci na Aruba y Curacao. Pero cu nan lo por sinja hopi aki na Mexico ta un hecho. Ta di spera cu nan lo haci bon uso pa mira tur e weganan cu lo tuma parti aki pa asina hiba, bon idea cu nan na Aruba. Ta aconsehable pa muchanan bishita campo di entrenamiento di e otro paisnan pa mira con nan entrenamiento ta tuma lugar y asina sinja hopi pa bienestar di nos deporte na Aruba.

E Cubanonan, te ainda cu mi ta mandando e reportaje aki, no a presenta cu nan hungadornan riba tereno pa entrenamiento cu asina mi no por duna mucho detaye di nan. Pero manera semper nan ta bini fuerte.

Tocante di Estados Unidos su juvenilnan tur ta colegialnan. No ta e seleccion di costumber cu e Yankeenan sa manda na Weganan Olimpico pa resulta cu nan no ta duna ningun bon prestacion, pero den e colegialnan aki ta e escohidonan masha cuidadosamente nos lo bin hanja. Aki e expertonan ta pronostica e final den Venezuela, Republica Dominicana, Cuba, Mexico, Estados Unidos y Antillas Neerlandesas. Pero nos mester recorda cu mucho bez expertonan sa faya.

Yegada di mas delegacion

Continuamente ta yega gruponan di atletanan di diferente paisnan participante. Ayera a keda completo aki na Villa Panamericanos e delegacionnan di Uruguay, cu mester a bula 48 hora pa yega Mexico, Chili, Panama y El Salvador. Awe dia 8 di Maart lo tin ceremonia Protocolario di Bandera di e paisnan aki na Villa Pan Americana. Tambe a yega awe tempran cu avion e atletanan di Cuba. Hunto cu nan nos a mira Rafael Fortun, campeon di e ultimo Weganan Centroamericano den carreda di 100 metros. Despues di poco rato Rafael Fortun tabata caba riba tereno pa cuminza cu su entrenamiento. Naturalmente cu e figura aki cu ta carga e nomber di „Monstruo" pa su rapidez den 100 metros a hala atencion di tur na Villa Panamericana. Esei ta algo cu ta socede ora cualquier di e atletanan di fama mundial subi tereno pa haci su entrenamiento. Y ta e puntonan aki ta haci e Weganan Olimpico algo inolvidable y trece e deseo di uno pa por gana un evenemento.

Wes Santee ta bini toch

Ultimo noticianan tabata cu Wes Santee lo no bini, pero den corantnan local mi a mira menciona cu e atleta aki cu dia 6 a gana un carreda na Madison Square Gaden, lo bini y ta yega Villa Pan Americana dia Domingo, es decir un dia despues di Inauguracion di e Weganan. Santee ta bini dia Domingo como e ta competi den e competencianan di Milwaukee dia Sabra y ta trata pa mehora e record di milla e dia ei promer cu e yega Mexico pa e Weganan Pan Americano. Dia 6 di e luna aki na Madison Square Garden Santee su timing tabata 4:10.7. Tur e pruebanan di atletismo lo ser teni durante di e dianan di 13 pa 19 di Maart.

Noticianan cortico rond di e Weganan Pan Americano

Ciudad di Cleveland ta parce e lugar cu ta hanjando mas voto pa e III Weganan Pan Americano. Hunto cu tur preparacionnan pa exito di e II Weganan Pan Americano semper tin factor pa causa un bon humor.

Asina nos a mira ayera den sala de las damas na Villa Femenil, Marie Deprell y Sharon Cliffle. E dos aki ta nadadoras Canadienses. Naturalmente cu nan parti cual nan lo tuma den e weganan no ta hunga ningun rol pero loque si ta causa hopi atencion ta cu e dos damanan Canadiense aki ta fantasticamente halto, y asina a hanja e nomber aki na Villa Pan Americano di e dosnan „KING SIZE". No tin ningun cu ta mas halto cu nan, y por cierto e delegacion kende no a spera riba personanan especialmente damas cu un estatura asombroso asina, a hanja nan den dificultad pa busca cama adecuado pa e dos damitanan aki, cu pa un dia mester a drumi abao. Naturalmente e dos damitanan cu conoce nan estatura mirando e camanan den e cuarto a reclama rotundamente pa cama adecuado, riba un sistema pa medio di sonrisas y respetuosamente alavez. Despues nan dormitorio a ser reemplaza cu cama estilo „express".

BATALLA PA E SEDE OLIMPICO

Manera nos fanaticonan di deporte ya sabi caba, e Weganan Pan Americano ta ser teni cada cuater anja y ta e pre- preparacion pa Wega Olimpico Mundial. Mescos e Weganan Centroamericano ta pa e Weganan Pan Americano. Pero durante di e Congresonan cual ta ser teni antes di e weganan tuma nan curso, e factor di mas grandi semper ta unda e proximo weganan ta, of lo ser teni. Den e debatenan cu ta reina durante di e punto aki riba agenda semper e ta exigi hopi tempo. Y pa promer biaha mi a mira personalmente paisnan debati fervientemente pa e sede di Weganan Olimpico. Especialmente e edebate tabata entre Guatemala, Estados Unidos di America, Brazil y Chili. Pa Guatemala a dirigi palabra Sr. A. Putzeys, kende entre otro ta menciona cu si su pais busca e sede pa e di III Weganan Olimpico ta pasobra nan ta sinti nan mes capaz pa por hospeda e tanto atletanan cu lo tuma parti y los demas.

Tambe e ta menciona cu Guatemala tin tres motibo cu lo ta di gran importancia y di gran ventaha na nan peticion cualnan ta: di promer, cu nan ta conta cu tur e instalacionnan y adecuada pa tene e weganan na Guatemala.Cu na Guatemala nan a gasta mas cu 10 mil dollar pa VI Centroamericano di 1950. Di dos ta, cu despues di e weganan VI Centroamericano nan a adquiri suficiente experiencia pa por tuma riba nan encargo di III Weganan Pan Americano. Su di tres punto ta esun cu nos di Antillas lo duna sin duda tur nos apoyo. Aki e ta menciona cu e Promer Weganan Pan Americano a ser teni na America del Sur, cu di II Weganan Pan Americano a ser teni aki na Cuidad di Mexico cu ta Noord America, y e ta hanja cu ta husto pa e weganan ser teni awor den Centro America.

Aunque cu ta ainda basta leuw for di nos Antillas pero sinembargo nos ta mira e weganan yega mas cerca di cas. E unico dificultad cu su pais lo por tin, Sr. Putzeys ta continua diciendo ta, cu su pais no tin un Ciudad Universitaria cu nan lo por cambia tan facil asina den un Villa Pan Americana. Pero ora cu nan hanja e sede nan ta dispuesto na cuminza cu tur preparacionnan pa e weganan como cu ta den anja 1959 nan lo mester ta teni, y cu pa e tempo ei nan lo ta cla e ta spera.

Un di e otronan cu ta den bataya ta Brazil. Pa Brazil a dirigi palabra en fabor di su pais Sr. Antonio des Reis Carneiro. E figura grandi aki den deporte Brazilenjo ta bisa entre otro cu su pais tin caba tur cos necesario pa e di III Weganan Pan Americano, y tambe cu su pais ta conta cu e publico mas interesa den deporte cu ningun otro pais den America. No solamente pa Weganan Pan Americano Brazil tin tur e instalacionnan necesario, pero tambe pa Weganan Olimpico Mundial. E ta duna pa pjrueba cu na Rio de Janeiro nan tin Estadio Maracana cu tin cupo pa 200.000 persona, y otro edificio di deporte cu no ta carga menos cu 35.000 persona. Tambe na Rio de Janeiro nan ta conta cu diferente club cu tin estadio grandi y cu tur comodidad. Pa menciona algun di nan e ta cuminza cu Vasco, Flamingo, Botafogo y tin mas ainda. Mescos cu aki na Mexico, Brazil tambe lo hospeda e atletanan na Ciudad Universitaria di nan Pais. E Ciudad Universitaria di Brazil no ta completa ainda pero pa e temporada di 1959 nan lo ta completamente listo.

Pa Chili ta dirigi palabra e periodista Sr. Luis Velenzuelas. Tambe na Chili segun Sr. Velenzuelas e instalacionnan ta di acuerdo cu e exigencianan di Weganan Olimpico. Na Chili nan a tene e Weganan di Futbol Pan Americano y awor e sede pa e Weganan di Basketball Femenino y Masculino ta entrega na Chili pa ser teni na 1958. Cu e motibonan aki Sr. Velenzuelas ta considera su pais capaz pa tene e Weganan Pan Americano. Chili tambe ta trece adilanti e grandi cu estadionan ta aya y tambe e capacidad cu nan por tuma cu ta suficiente grandi pa hospeda e participantenan. Y fuera di tur esey Sr Velenzuelas ta mustra riba e construccionnan den proyecto en coneccion cu deporte na su pais, cual lo ta cla tambe pa e tempo di 1959.

E ultimo cu ta haci su peticion ta Estados Unidos di America. Sin duda e pais mas potente y fuerte cu por pone su mes contra di cualquier di e paisnan Latinoamericano ta Estados Unidos di America. Nan lugar intenciona pa tene e weganan lo ta Cleveland, Ohio. Esakinan tabata e informacionnan cu Sr. Max Ritter por a duna. Sr. Ritter ta bisa cu poco palabra, cu Cleveland tin tur e medionan pa organisa un magnifico III Weganan Pan Americano. Tambe e ta menciona cu despues di a tene varios caba aki na paisnan Latinoamericano hustamente mester yega e turno pa tene uno na Estados Unidos di America, y e ta kere cu e tempo pa esaki ta 1959, e proximo III Weganan. Tambe e ta menciona cu for di 1932 tempo cu e Weganan Olimpico Mundial a ser teni na Los Angeles, Estados Unidos di America no tabatin e preferencia pa munstra su capacidad den organisacion. Sr. Ritter no a haci mucho uso di palabra pero tabata visto cu su poco palabranan a pisa mas tanto cu di e otro paisnan interesa den e sede pa e Weganan di 1959.

Diverticionnan pa Atletanan na Villa Pan Americana

E cuerpo organisador di Weganan Olimpico aki na Villa Pan Americana ta interesa hopi pa e atletanan cu no por sali di e Villa tin tur clase di diverticion. Y nan atraccion di mas grandi ta yega anochi ora cu tur yega auditorio pa goza di bon show cu ta ser duna den e teatro aki. Asina nos tabatin honor di a goza di Artistanan manera Cantinflas, Bobby Capo acompanja na piano pa Abelino Muñoz. No solamente e artistanan aki ta bini pa duna show pa e hungadornan pero esaki ta socede tur anochi pa diferente artistanan Mexicano, y tambe pa artistanan di otro pais cu ta actualmente na Mexico.

INGEZONDEN:
(Buiten verantwoordelijkheid v.d. redactie)

De Arubaanse Technische School en de Arubaanse Onderwijs Bond

In de eerste plaats bedanken wij de redacties van de B. en N. Ber./Arub. Courant en de Heer G. Amelink voor de gelegenheid ons geboden om de houding van de A.O.B.. t.o.v. ons gehele onderwijs en van de Technische School in het bijzonder uiteen te zetten.

In zijn stuk van 12 Maart j.l. in de B en N. Ber./Arub. Courant deelt de Heer Amelink mede:

1e. Dat bij het personeel van de A.T.S. (het gehele personeel, meneer Amelink?) geen bezorgdheid bestaat over de ontwikkeling van het onderwijs op Aruba.

2e. Dat zij zich distanciëren van elke schoolstrijd of iets, dat „zou kunnen" lijken op het betwisten van de vrijheid van onderwijs.

Wat het eerste punt betreft, wij maken ons zeker geen zorgen over het Technische Onderwijs. Integendeel wij zijn trots, en wij zouden deze trots ook graag bij het personeel van de A.T.S. zien, op het feit, dat hier het verstand gezegevierd heeft en men heeft besloten tot de oprichting van één Openbare Tchnische School.

Wij maken ons ernstig bezorgd over de ontwikkeling van andere takken van voortgezet onderwijs. Plannen worden nu uitgevoerd voor het oprichten van een Bijzondere R.K. Huishoudschool. Wat moeten nu de meisjes van Prot. Christelijke ouders en van nog anders denkenden?

Met evenveel recht kunnen die nu een eigen Huishoudschool verlangen, iets wat al op Curacao gebeurt.

Maakt het personeel van de A.T.S. zich, als onderwijzer en als burger, dan niet bezorgd over het financiee topzwaar worden van ons onderwijs?

Waarom zijn de plannen voor een H.B.S. niet doorgegaan, zodat nu vele ouders hun kinderen veel te jong moeten wegzenden? Omdat de inrichting van drie H.B.S. Scholen, namelijk een Dpenbare, ,een R.K. jongens en een R.K. meisjes H. B.S. de financiele draagkracht van het eiland Aruba ver te boven gaan en alle drie scholen een kwijnend bestaan zouden lijden Curacao plukt nu de wrange vruchten van dit misbruik maken van de schoolvrijheid. Maakt het personeel van de A.T.S. zich dan geen zorgen, dat er nu helemaal geen middelbaar onderwijs op Aruba is?

De A.O.B. stelt zich nu op het standpunt, dat in die gevallen, als er dus door financiële, technische of bevolkingsfactoren slechts plaats is voor één bepaald type school, dit een *Openbare* school moet zijn en niet alleen in de vorm, maar ook in de geest; en om het feit, dat in een dergelijke school niemands godsdienstige opvattingen worden bestreden, maar ten volle gerespecteerd.

Ook elke godsdienstige minderheid kan zich op zo'n school op haar plaats gevoelen. Laat dus de Technische School, in plaats van het openbare karakter te verdoezelen, zich als voorbeeld stellen voor deze takken van onderwijs.

Wat het tweede punt betreft: Wij zoeken geen schoolstrijd.

Die strijd wordt door anderen gevoerd, met het gevolg, dat er geen H. B.S. is en dat door de oprichting van Bijz. R.K. Huishoudscholen andere groepen ook gaan strijden voor een eigen school.

In deze drie takken van onderwijs, technisch onderwijs voor jongens, huishoud onderwijs voor meisjes en middelbaar onderwijs, zoekt de A.O. B. de schoolvrede, die alleen kan bestaan als er openbare scholen van worden gemaakt, waar ieder zonder onderscheid van geloof zijn plaats kan vinden.

Verder zou de A.O.B. de vrijheid van onderwijs in gevaar kunnen brengen. Die vrijheid wordt steeds in gevaar gebracht, maar niet door ons.

De A.O.B. zal juist altijd staan op de juiste interpretatie en uitvoering van deze democratische wet. Wij zullen dit niet alleen verlangen van de regering en zijn organen maar ook, zoals in een ware democratie betaamt van alle burgers, dus ook van kerkelijke dienaren en de dienaren van het bizonder onderwijs. De A.O.B. stelt voorop de vrijheid van de *ouders* om de juiste school voor hun kinderen te kiezen, mits dit niet leidt tot geldverspilling zoals wij hierboven poneerden. Bij de ouders ligt in laatste instantie deze verantwoordelijkheid en zij moeten hun keuze kunnen doen, vrij van elke geestelijke dwang, door wie ook .De democratie eist immers van zijn burgers ook, dat zij hun eigen regering kunnen kiezen, zouden zij dan niet de onderwijzers en opvoeders hunner kinderen kunnen kiezen?

Wie zo in vrijheid de Bizondere School voor zijn kinderen verkiest, wij zullen zijn keuze respecteren. Maar wij behouden ons het recht voor onze doelstellingen te propageren. Als het Bizonder Onderwijs in al zijn organen dit onvervreemdbaar recht van de ouders tot eigen schoolkeuze erkent en er naar handelt, dan zal de A.O.B. de eerste zijn de hand uit te steken en samen te werken tot heil van het gehele Arubaanse Onderwijs.

Het Bestuur van de
Arubaanse Onderwijs Bond

Panamerikaanse spelen met grootse show gopend

Het Panamerikaanse sportfeest in Mexico is thans in volle gang. De vlaggen van de twintig deelnemende landen wapperen fier boven de Mexicaanse universiteitsstad, die een verblijfplaats is voor bijna 2000 sportlieden uit vele landen van het Amerikaanse continent en de landen in de directe omgeving daarvan. In 18 takken van sport wordt er gestreden om de hoogste eer, in 18 takken van sport ontmoeten athleten elkander om te tonen dat hun ideaal één is, dat grenzen en vooroordelen wegvallen wanneer het sportveld de plaats van ontmoeten is. In het teken van die gedachte stond Zaterdagmiddag jl. de inauguratie der Tweede Panamerikaanse Spelen, een magistrale manifestatie in Mexico's grootste stadion, die 125.000 mensen op de been bracht.

De gedachte van verbroedering door de sport werd op deze inauguratie samenkomst van athleten en toeschouwers binnen de stadionmuren naar voren gebracht door de Mexicaanse voorzitter van het organiserend comité, dr Gussman Willys en door de Mexicaanse president en eeregast bij deze opening, Adolpho Ruiz Cortines.

Men heeft van de opening een schouwspel gemaakt dat allen die het zagen voor het leven zal bijblijven. In een vrolijke entourage van vlaggen en onder de overweldigende belangstelling van een opgezweepte massa werden om vijf uur pl.t. — dat was half zeven Antilliaanse tijd — 21 saluutschoten gelost. De Panamerikaanse Spelen waren geopend.

Een grote parade van alle deelnemende landen hield daarop de honderdduizendkoppige menigte gevangen in de ban van keurige uniformiteit en imponerend vlagvertoon. Voorop ging de Nederlands-Antilliaanse delegatie gestoken in het keurig blauwgrijze costuum, met Adriana, onze topathleet als drager der driekleur. Een daverende ovatie ontving de Antilliaanse ploeg bij het betreden van het stadion, een ovatie die, zoals later zou blijken, in dezelfde mate alleen was weggelegd voor de gedisciplineerde Venezolaanse afvaardiging.

Na de eerder vermelde toespraken ontwikkelde zich het inauguratie-programma met een vaart en kleur die het enthousiasme van het publiek met de minuut hoger deden oplaaien.

Duizend postduiven werden gelost om het bericht van de opening uit te dragen. Zwermend over het stadion, enkele malen ronddraaiend om hun koers te zoeken, vlogen zij daarna uit in alle windrichtingen.

Op dat moment, de avond begon reeds te vallen, tekende zich in de poort van het stadion die toegang geeft tot het grote middenveld, de in tricot gestoken figuur van de fakkelloper af, nietig in de omringende massa, doch tegelijkertijd het middelpunt daarvan. Terwijl hij, de fakkel hoog opgeheven in soepele loop de sintelbaan volgde, verstomde het publiek, om daarna bij het ontsteken van het Olympisch vuur in verdubbeld enthousiasme uit te barsten, puttend uit een bron van energie die bodemloos scheen.

In het stadion gingen de vlaggen in top, gehesen door de leiders der delegaties, met de Mexicaanse vlag onder gejell en gejuich van het tot dolheid opgezweepte publiek als laatste en tevens middelste dundoek. Het slot van het openings-ceremonieel bestond uit het afleggen van de Olympische eed door een der athleten. Even weer verstomde het publiek toen de heldere stem van deze sportsman door het stadion klonk en gestalte gaf aan de gedachte die wijlen Pierre baron De Coubertin het nageslacht meegaf:

Wij zweren dat wij op eerlijke wijze bij de spelen zullen mededingen met inachtneming van de bestaande voorschriften en in de geest van ware sportiviteit tot eer van ons land en tot roem van de sport.

De eedsaflegger begaf zich hiertoe naar de eretribune, vergezeld door de vlaggedrager van zijn land. Met de hand op deze vlag en de vlaggedragers der andere landen in een halve cirkel rondom hem, sprak hij de welhaast gevleugelde woorden, die door alle deelnemers, met de rechterarm omhoog gestoken, werden aangehoord.

De duisternis toen reeds volledig gevallen, had het organiserend comité nog een besluit voor deze opening in petto dat uniek te noemen was in de Olympische geschiedenis.

Terwijl een machtig vuurwerk boven het stadion werd afgeschoten voerden 600 Mexicaanse meisjes dansen op. Opnieuw werd het publiek vervoerd tot een culminatiepunt van ongebreideld enthousiasme, de top bereikend toen plotseling algehele duisternis viel, die even later op vele plaatsen tegelijk oplichtte toen fakkels van krantenpapier overal werden aangestoken. Alle deelnemers, en velen daarvan zijn niet onbekend met Olympische manifestaties, waren unaniem in hun oordeel: „De prachtigste show die zij ooit hadden meegemaakt".

In de avond vulde Mexico City zich met de thuiswaarts kerende menigte, die ook toen nog voldoende enthousiasme bezat om de opening der spelen te vieren. De athleten begaven zich naar het Villa Panamericana in de wetenschap dat bij het gloren der dag de Spelen werkelijkheid zouden zijn, dat zij zouden moeten strijden tot eer van hun land en tot eer van de sport.

MARY KOK VESTIGT NIEUW RECORD

AMSTERDAM. — Tijdens de wedstrijden om de Hauser-beker — zwemmen — bracht Mary Kok het Nederl. record 400 meter vrije slag op 5 min. 9.9 sec. Het oude record stond op naam van Geertje Wielema met 5 min. 14.9 sec.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | DINSDAG 15 MAART 1955 | No. 2179

De Panamerikaanse Spelen

Antillianen liepen goede tijden doch werden gediskwalificeerd

ORANJESTAD.—

Gebrek aan wedstrijdervaring heeft de Antilliaanse korte afstand athleten Zondag ondanks aanvaardbare resultaten, van verder deelnemen uitgesloten. Slechts Martina bleef als deelnemer genoteerd, echter niet omdat hij zich via de series op de 800 meter naar een finale had weten te lopen; zijn zesde plaats in het gezelschap der elite was dan wel een goed resultaat, het was niet goed genoeg voor een hogere gooi. Doch Martina krijgt nog een kans op de 1500 meter. Fonseca en Bloem, de sprinters, moesten door valse starts en te laat starten diskwalificatie tegen zich horen uitspreken. Dat was zeer teleurstellend want Fonseca had een keurige tijd van 10.9 gelopen en was in zijn serie als tweede binnengekomen. Bloem, wiens tijd ons niet bekend is, werd in zijn serie vierde.

Daarmee zijn de Panamerikaanse Spelen voor onze athleten nagenoeg voorbij. Het zou al te optimistisch zijn te verwachten dat Martina op de 1500 meter tot schokkende prestaties komt.

TRAINER NOODZAKELIJK

Weinig succes was er voor onze deelnemers dus weggelegd, iets waar men van te voren eigenlijk al niet op had mogen rekenen. Doch belangrijker dan sprekende resultaten is ook hier het feit, dat men krachten op internationaal niveau heeft leren te meten en dat men daaruit de ervaring wijzer is geworden dat niet alleen het bezit van een snelle sprint voldoende is om zich op dat niveau staande te houden. Gebrek aan wedstrijdervaring, gebrek aan de elemenatire starttechniek zijn even doorslaggevend als een snelle race. Opnieuw is aangetoond dat de locale athletiek in de eerste plaats behoefte heeft aan een trainer die het ongetwijfeld aanwezige talent geheel tot ontplooiing kan brengen. Meer dan ooit kan men thans hopen dat deze wens spoedig nog eens werkelijkheid zal worden.

RECORDVERBETERINGEN

Overigens heeft de athletiek in Mexico al enige verrassende resultaten te zien gegeven, waarbij de Argentijnen met grote eer gingen strijken. Op de eerste dag waren het de winnaars van de eerste Spelen die met 2 gouden medailles gingen strijken waartegenover Amerika er slechts een in de wacht kon slepen.

Ondanks het letterlijk hoge niveau (2400 meter) waarop de spelen in Mexico City worden uitgevochten en dat door insiders op de lange duur schadelijk wordt geacht voor topprestaties, werden op de eerste dag voor een 35.000 koppig publiek reeds wereld- en Panamerikaanse records verbeterd.

De Amerikanen Wyatt en Shelton verbeterden het Panamerikaans record hoogspringen en brachten dit op 2.01 meter.

De Argentijnse Ingeborg Pfuller wierp de discus 43.19 ver en vestigde daarmee eveneens een nieuw Panamerikaans record.

Op de 10.000 meter moest de Amerikaan Gordon Mc Kenzie in een verbitterd gevecht met de Argentijn Suarez het onderspit delven en zelfs volkomen uitgeput de baan verlaten. Suarez werd winnaar in 32 min 42.6, gevolgd door Sanchez (Mexico en Correa (Chili).

Ook het Panamerikaans record op de 100 meter werd verbeterd en door de Amerikaan Rodney Richards op 10.5 gebracht. Dezelfde tijd behaalde de Trinidad-loper Agostina in zijn serie. De Amerikaan Dean Smith liep in dezelfde serie waarin de Antilliaan Bloem uitkwam, een tijd van 10.6, een egalisatie van het oude Panamerikaanse record.

Op de 800 meter plaatsten de Amerikaanse cracks Spurrier, Sowell en Mal Whitfield zich gemakkelijk voor de finale.

Op de 60 meter dames toonden de series reeds aan dat dit een volledig Amerikaanse aangelegenheid zal worden. Drie meisjes noteerden dezelfde tijd in hun serie, te weten 7.5 sec.

GEWICHTHEFFEN

Een eerste wereldrecord sneuvelde bij het gewichtheffen, waar de Amerikaan Charles Vincy (bantam) bij tweehandig trekken 101 kilo omhoog bracht, een verbetering met 1 kilo van het oude record dat in bezit was van de Rus Vilkosy Vincy won de Panamerikaanse bantam titel met een totaal van 297,5 kilo voor de drie verplichte onderdelen.

In het vedergewicht ging de Panamees Chavez met de eer strijken met een totaal van 332 kilo voor de drie onderdelen. In deze klasse werd meegedaan door de Antilliaan Dalnoot, die zich vierde plaatste, met een totaal van 290 kilo.

Dalnoot vestigde daarmee een prachtige prestatie. Tussen zijn vierde en Chavez' eerste plaats nam de Amerikaan Kuzuhuara de tweede plaats in en de Mexicaan Alvarez de derde.

Ook Chavez verbeterde een Panamerikaans record door 105.200 kilo omhoog te brengen en 102.800 kilo te trekken.

Dalnoot bezorgde de Antillen in een officieus landenklassement na de eerste dag de 8ste plaats bij de gewichtheffers. Daaronder komen nog landen voor als Puerto Rico, Venezuela, Canada en Guatemala.

MAGISTRALE PIMENTEL

Bij tennis moest onze nationale kampioen het onderspit delven tegen de Argentijn Prado. Hugo ging kansloos met 6-3, 6-3, 6-1 ten onder. In de twee eerste sets was Gerharts goed op dreef, doch in de derde kon hij het niet meer bol werken tegen de felle Argentijn.

Venezuela kon in deze tak van sport juichen door een magistrale zege van Iyo Pimentel op de Argentijn Russell. Iyo nam in een verbeten gevecht de zege met 6-3, 6-3, 4-6, 6-4. Russell die in de derde set alles gegeven had bezat niet voldoende kracht meer om een brilliante Pimentel in de vierde set nog partij te geven. Deze ontmoeting was een der beste van de dag en trok veel belangstelling. Iyo speelde zich door deze overwinning meteen naar de top waar hij vandaag Amerika's 7de geklasseerde tennisser, Moylan, ontmoet.

De andere Venezolaanse tennissers en -sters waren minder fortuinlijk. Gambus moest met 6-4, 6-0, 6-1 zijn meerdere erkennen in de Mexicaan Gallardo- en Monica Adler bracht het tegen de sterke Mexicaanse Yolanda Ramirez slechts tot een 6-1, 6-2, sprekende nederlaag.

De Argentijnse Panamerikaanse tenniskampioene Maria Teran de Weiss zette de spelen in met een magistrale 6-4, 6-2 zege op de ook niet uit te vlakken Mexicaanse Ester Reyes.

Sensatie van de dag was wel de overwinning van de Argentijnse Viola Libetti op de Amerikaanse favoriete Jeane Clark. De Argentijnse won met 6-4, 1-6, 6-1.

De Braziliaanse Ingrid Metzer versloeg de Mexicaanse Marta Hernandes terwijl Rosa Maria Reyes tenslotte voor het 2e Mexicaanse tennissucces zorgde door de Argentijnse Felisa Citrola met 6-1, 6-3 te slaan.

Tenslotte was er een sprekende overwinning voor het Chileense dubbel Morales/Ayala op de Cubanen Garrido/Rangel. Eerstgenoemden wonnen met 6-1, 4-6, 6-3.

VOETBAL

Over de wedstrijd Mexico-Venezuela lazen wij nog in El Nacional:

Mexico-Venezuela is in een 1-1 gelijkspel geëindigd, nadat de Mexicanen bij de rust een 1-0 voorsprong hadden veroverd. De wedstrijd werd geleid door de Amerikaan John Best.

Mexico was in de eerste helft voortdurend in de meerderheid, doch de solide Venezolaanse achterhoede wist voorshands alle gevaar te weren. Keeper Franklin toonde zich daarbij een ware meester.

Pas vijf minuten voor rust wisten de Mexicanen hun overzicht in een doelpunt uit te drukken. Door het talrijk publiek werd deze goal met groot enthousiasme ontvangen.

De Venezolaanse reactie kwam niet onmiddelijk. Aan het eind van de eerste speelhelft leek het, dat de Venezolanen moeite hadden met de ijle lucht in de hogere regionen van Mexico City.

In de tweede helft was het beeld vrijwel ongewijzigd, doch Venezuela liet thans sprekender zijn technisch overwicht uitkomen. Een kwartier voor het einde bracht linksbinnen Tovar de partijen op gelijke voet. Na afloop van de wedstrijd was er voor beide ploegen een dankbaar applaus van het publiek, dat niettemin weinig enthousiast was over het door hun landgenoten vertoonde spel.

BASEBALL

Ook de Venezolaanse baseballploeg, die als voornaamste kanshebber voor de titel geldt tesamen met Amerika, kwam in de eerste wedstrijd tegen Sta Domingo slecht voor de dag en ging met 4-3 ten onder.

De Amerikanen maakten geen fout en versloegen Mexico met 5-1.

BASKETBALL EN SCHERMEN

Argentinie liet geen twijfel aan zijn kracht bestaan in het heren-basketball. De Venezolanen moesten dit ervaren. Zij verloren met 72-37.

Bij het damesschermen werd de Venezolaanse en Centraal-Amerikaanse kampioene Ursula Selle uitgeschakeld. De dames Navarro en Sedner, welbekend uit de ontmoetingen Venezuela-Antillen, classificeerden zich.

Antilliaanse baseballers verloren van Venezuela

MEXICO. — De baseball-ontmoeting gisteravond tussen de Antillen en Venezuela werd een eclatante overwinning voor de Venezolanen. De Antilliaanse spelers deden hun best, maar waren niet opgewassen tegen de veel sterkere Venezolanen. De wedstrijd eindigde met 19—3 voor Venezuela.

Venezuela: runs 19, hits 19, faults 0
Antillen: runs 3, hits 7, faults 11.

Gomez kreeg een bal tegen zijn keel, echter zonder ernstig gevolg. Zowel de Gezaghebber van Aruba als die van Curacao woonden de wedstrijd bij.

D. Geerman gistermiddag begraven

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van gisteren betreffende het ongeval, waarvan de heer D. Geerman het slachtoffer werd, kunnen wij nader melden, dat de chauffeur van de truck, de 35-jarige B.V. is. Hij is van beroep chauffeur en vervoert met zijn wagen zand. Uit de Zondagavond nog verrichtte sectie is vast komen te staan, dat het slachtoffer aan de gevolgen van de aanrijding is komen te overlijden.

Zeer waarschijnlijk treft de chauffeur van de truck geen schuld. Het slachtoffer is gistermiddag op de R.K. begraafplaats te Santa Cruz ter aarde besteld.

Nieuw Esso Service Station a.s. Zaterdag officieel open.

ORANJESTAD. — Hard wordt er momenteel gewerkt om de laatste grove kantjes aan het nieuwe Esso Service Station, dat aan de Nassaustraat verrezen is, af te schaven. De laatste loodjes hebben er echter intussen wel voor gezorgd, dat de opening niet o pde 12e zoals eerst het plan was, maar een week later plaatst zal vinden. De eigenaar van het Service Station, de heer A. M. (Mokki) Arends hoopt thans Zaterdagmorgen officieel zijn nieuw tankstation in gebruik te kunnen nemen.

„TELEFOONPIRAAT" GEGREPEN.

ORANJESTAD. — Zaterdag wist de recherche te Oranjestad de hand te leggen op de ongeveer 35 jaar oude F.F. Deze man maakte er namelijk een gewoonte van — en de laatste zes maanden kwam dit wel heel duidelijk aan het licht — telkens mensen op te bellen, zijn naam niet te noemen, doch wel bepaaldelijk oneerbare woorden te spuien. „Telefoonpiraterij" noemt de politie dit verschijnsel. Soms belde de man wel een keer of tien, vijftien hetzelfde nummer.

F. werd vrijwel op heterdaad betrapt, toen hij Zaterdagmorgen, met een particulier toestel weer bezig was. De politie heeft een proces-verbaal opgemaakt.



Onze fotograaf knipte op het moment dat de Koningin van de Lago Heights, mej. Irma Bakker de overwinning's trophee aan tennisspeler E.A. Bailey overhandigde Zaterdagavond, tijdens een party gegeven ter ere van mej. Bakker. Naast haar van links naar rechts de heren S.E. Alleyne en B.J. Viapree. Het feest, U las het gisteren reeds in ons blad, vond plaats in de Lago Club.

Foto Bonke.

Filmliga programma voor deze maand ziet er weer aantrekkelijk uit

ORANJESTAD.— De Filmliga Aruba heeft voor Donderdagavond aanstaande in het De Veer Theater weer een interessant programma opgesteld. Drie films zullen die avond vertoond worden, namelijk:

1. **Hollands Nieuws**
2. **Railplan 68, voor de Amsterdammers om van te smullen, daar deze documentaire de omlegging van de tramrails op het Leidseplein tot onderwerp heeft.**
3. **Jeux Interdits (Verboden Spel), Hollands onderschrift.**

In het Alg. Handelsblad lezen wij de volgende critiek over de film „Jeux Interdits":

„De zes maal bekroonde, meest besproken film van dit seizoen, „Jeux Interdits" (Verboden Spel) is een uniek werk van regisseur André Clément naar een gegeven van Francois Boyer, waarin een vreemd en ontstellend verhaal tot ons komt.

„Als in 1940 de vluchtende Franse burgers op de grote wegen door vijandelijke vliegtuigen worden bestookt verliest Paulette, een vijfjarige meisje, haar ouders. Ook haar hondje wordt doodgeschoten. Zwervend met het gestorven diertje in haar armen belandt Paulette bij Michel, een tienjarige boerenjongen, die haar meeneemt naar zijn familie. De boerderij, waar het meisje voorlopig onderdak vindt, is vuil, de mensen zijn primitief, het leven is er ruw. Geisoleerd in deze sombere omgeving sluit de kleine Parisienne zich te nauwer aan bij de jongen.

Met de onberedeneerde vanzelfsprekendheid van kinderen vormt het tweetal een eigen gemeenschap, een enclave in de wereld der volwassenen. Paulette heeft haar ouders zien sneuvelen, het nieuwe wrede begrip „dood" beheerst haar leventje. Dood is ook, naar men heeft gezegd, haar hondje. En wanneer zij hoort, dat de slachtoffers van het bombardement op de grote weg in een kuil begraven zijn, gaat zij met Michel haar hond ter aarde bestellen. Maar zij ligt zo eenzaam onder de grond dat de kinderen hem gezelschap willen geven. Zij begraven alle kleine diertjes die zij maar kunnen vinden. Het wordt een spel met de dood, dat hen geheel vervult. Pelsdiertjes en insecten, kuikentjes en vogels krijgen elk een graf, een grafschrift en een kruis. De kinderen zien hoe een mens wordt begraven, als Michel's oudste broer komt te overlijden. Doch zij denken alleen aan hun kerkhofje, dat zij steeds groter en mooier willen maken. Daarom steelt Michel de houten kruisen van de lijkswagen, hij waagt zich zelf aan de glanzende kruisen in de kerk en haalt grafkruisen van de begraafplaats. Dit „verboden spel" wordt uiteraard ontdekt en de film eindigt abrupt en smartelijk met de scheiding van de kinderen.

„Het merkwaardigste van deze „Jeux Interdits" is het contrast van de persoonlijke, eigen wereld der kinderen — de kern van de film — en de bijna onpersoonlijk-objectieve trant, waarin Clément zijn verhaal vertelt, helder en hard, zonder een spoor van sentimentaliteit (de na de wereldpremière op de film geënte inleiding en epiloog buiten beschouwing gelaten). Clément laat een naakte en fatale werkelijkheid zien met de onverbiddelijke logica van zijn Latijnse klaarheid. Het mechanisch mummelen van gebeden en de volstrekt werktuiglijke kerkelijkheid van zijn boeren is in dit verband niet schokkender dan de bonkige bruutheid van hun leven en sterven. Ook de kinderen, wier spel alleen in volwassen ogen macaber is, zijn als deel van een naakte realiteit waargenomen. Hun wereld straalt echter in het koele licht van hun prille onschuld.

Met de jonge Georges Poujouly en meer nog met de kleine Brigitte Fossey, die haar rol niet acteert, maar beleeft, heeft Clément de herschepping van kinderlijke gewaarwordingen in kinderlijke termen onbegrijpelijk zuiver mogen verwezenlijken.

—o—

Op Donderdagavond 26 Maart aanstaande zal de Filmliga in de Sociedad Bolivariana, om 8.15 uur, aanvangen met een smalfilmprogramma. Vertoond zulen dan worden:

1. United Nations in Korea
2. Hunted.

In het mededelingenblad van de Filmliga lezen wij hierover:

United Nations in Korea

Deze film is de laatste welke door de United Nations is gemaakt en munt uit door de helderheid waarmede een stuk actuele historie in chronologische volgorde aan ons oog voorbijgaat.

Iedere kleine gebeurtenis kunnen wij ons weer herinneren bij het zien van deze film; de nederlaag van de Japanners, de bevrijding van Korea door Amerikanen en Russen, de splitsing van Noord en Zuid Korea, de erkenning van de 38e breedtegraad als grens, de terugtrekking van de bezettende mogendheden, het beroep op de U.N. tot regeling van het geschil, de actie van de diverse landen, het op en neergaan van de strijd, de gewapende interventie van Rood China, de vredesonderhandelingen, de overeenkomst tot het uitwisselen van gevangenen, de schending van dit bestand en tenslotte de definitieve vrede.

Deze authentieke en objectieve film geeft een uniek beeld hoe het gezamenlijke optreden van 16 Staten, als deel van het oppercommando van de United Nations aan agressie weerstand heeft geboden en een bestand heeft weten te bereiken door middel van internationale samenwerking.

Hunted:

Hunted (Ned. titel: „Een jongen was medeplichtig") is een Engelse speelfilm, met Nederlands onderschrift. De film geeft een boeiend relaas van een misdadiger, die voortvluchtig is, en op zijn zwerftochten een jongetje, dat getuige was van zijn misdaad, meeneemt.

Dit brengt hemzelf natuurlijk in veel groter gevaar, daar hij met de jongen gemakkelijker te vinden is. Hij hecht zich echter zodanig aan zijn jeugdige partner, dat hij hem niet kan achterlaten.

Beide rollen worden meesterlijk gespeeld, en de regie is van een hoog Engels gehalte.

Oplossing prijsvraag loterijlijst

ORANJESTAD.—De prijsvraag op de loterijlijst van 3 Maart heeft voor de meeste inzenders weinig moeilijkheden opgeleverd. De oplossing was inderdaad „Hollands Glorie", Slechts twee inzendingen waren fout, omdat deze puzzelaars er geen rekening mee gehouden hadden, dat er aan de voorkant van de loterijlijst ook nog een advertentie stond met een paar afwijkende letters erin.

Dat deze twee inzenders hun dwaling niet in de gaten hadden is mede te danken aan het feit, dat de oplossing, die zij verkregen ook aannemelijk klonk „Lands Glorie". Zij kenden het boek wel niet, maar dat hield nog niet in, dat het niet bestond.

En dan die zetfout. Die heeft ook heel wat pennen in beroering gebracht. Een meer mathmatisch ingestelde puzzelaar maakte ons zelfs d.m.v. een bewijs uit het ongerijmde duidelijk, dat wij gedwaald hadden en dat de „o" en niet de „n" van „only" fout afgedrukt had moeten worden. Hij schreef: ‚Zoals U het opgegeven hebt, komt het **nooit** tot de titel van een boek uit, want dan zal de eerste letter een **h** zijn en de tweede letter een **n**, dus zal het nooit kloppen, want geen één titel van een Hollandse boek kan beginnen met n **Hn."** Dat konden wij dus in onze zak steken.

Deze mijnheer van Noord werd tot onze spijt geen winnaar. De prijs viel dit maal in Santa Cruz, waar de heer JOHN CROES de gelukkige winnaar is. Deze heer Croes had klaarblijkelijk nooit veel geluk gehad met zijn rebusjes en raadseltjes, want bijkans moedeloos beëindigde hij zijn brief met „hopende dit keer op veel succes verblijf ik hierbij.....".

Op 15 April titelgevecht tussen Sugar Boy Nando en Little Dynamite

ORANJESTAD. — Wij vernamen, dat het thans zo goed als zeker is dat de kampioenmiddengewicht van Aruba, Sugar Boy Nando, op 15 April aanstaande tegen de kampioen middengewicht van Curacao, Little Dynamite, zal boksen om de Antilliaanse titel.

Oorspronkelijk was deze ontmoeting voor 25 Maart gearrangeerd, doch de werkzaamheden van Sugar Boy Nando beletten dit. Het schijnt voorts in de bedoeling te liggen van de Aruba Box Association door z.g.n. eliminatiewedstrijden in de lichtgewichtklasse de kampioen van Aruba te bepalen. Deze zal dan op een later te bepalen datum tegen de Curacaose kampioen lichtgewicht uit moeten komen.

Internationale Sportnotities

AMSTERDAM. — Het Ned. bondselftal dat op 16 Maart te Groningen tegen Djurgarden zal aantreden is als volgt samengesteld: Doel. Van der Land (HBS); Achter. Wiersma (Donar) en Mesman (Amsterdam); Midden, Schaap ('t Gooi) — aanvoerder — van der Hart (Fortuna) en Klaassens (VVV); Voor, Pitters (DWS), Roosenburg (Sneek), Cor van der Gijp (Emma); Lenstra (Heerenveen) en van Geel (SVV).

—o—

De Nederlands elftalclub wordt met twee spelers uitgebreid, namelijk met Schouten en Bak, beiden van Holland Sport.

Heden, 15 Maart, komen de spelers weer in het Olympisch Stadion bijeen om zich voor te bereiden voor de eerst volgende internationale ontmoeting, namelijk tegen Belgie op 3 April.

—o—

Een Nederlands Bondselftal heeft kansloos de voetbalwedstrijd tegen het Zweedse „Djurgarden" verloren. De eindstand was 6—2. Bij de rust stond het als 4—0 voor de gasten.

—o—

Spanje B heeft met 7—1 een voetbalwedstrijd van Griekenland gewonnen. Ruststand 3—1.



Met het doel de bevolking van de Nederlandse Antillen meer met de Lago vertrouwd te maken, werden op 1 Maart j.l. 21 Antilliaanse pers- en radiomensen bij de Lago uitgenodigd. Op bovenstaande foto zien wij de perscommuniqués, folders, foto's, souvenirs en ander informatiemateriaal, dat de bezoekers werd uitgereikt. Bovendien zien wij op de foto de kranten afgebeeld, die op de conferentie vertegenwoordigd waren.

Weer een referendum over L.E.C.-leden?

Thans zijn het de leden Howard en Straughn over wie gestemd moet worden

SAN NICOLAS.— Naar wij vernemen circuleren er momenteel onder de non-national Lago werknemers intekenlijsten. Op deze lijsten kan een ieder, die vóór terugroeping van de nonnationalleden van de L.E.C., de heren S.E. Howard en G.E.S. Straughn, uit dit lichaam is, zijn naam plaatsen. De intekenaar dient echter zelf ook een non-national te zijn.

Indien nu 10% of meer van het totaal aantal stemgerechtigden nonnationalwerknemers (1.100) voor terugroeping van deze beide heren is, zal er een referendum gehouden moeten worden. Tijdens dit referendum zullen de non-nationalwerknemers hun stem vóór of tégen de terugroeping moeten uitbrengen. Indien de meerderheid vóór terugroeping is, zullen de heren Howard en Straughn uit de L.E.C. moeten treden en zullen er later aanvullende verkiezingen gehouden dienen te worden.

Dit is nu al de tweede poging een referendum over leden van de L.E.C. te houden in ruim één maand tijds.

Er is geen vaste datum, waarop de intekenlijsten klaar moeten zijn, nodig.

KONING VAN NEPAL OVERLEDEN

PARIJS. — Volgens een te Parijs opgevangen radiobericht is de Erfprins van Nepal, de 34-jarige Mahendra Vir Vikram uitgeroepen tot Koning van Nepal. Zijn vader, koning Tribhoevan, is eer gisteren, te Zurich overleden.

Zevende Dags Adventisten beginnen een „Kruistocht voor Christus"

SAN NICOLAS.— Zondag a.s. zal de „Kruistocht voor Christus" beginnen, die door de Zevende Dags Adventisten wordt georganiseerd en die het gehele eiland zal omspannen. Die avond zal pastor H.A. Hamm de kruistocht inluiden met een preek over het onderwerp „Christ for Crisis Hour", te houden in de nieuwe kerk van deze kerkelijke richting te San Nicolas.

Van a.s. Zondag af, zullen er iedere Dinsdag, Donderdag en Zondag in de kerk bijeenkomsten worden gehouden om half acht 's avonds, die met lichtbeelden opgeluisterd zullen worden.

Wat betreft de kosten van de kerkbouw vernamen wij nog, dat die Fl. 75.000,— bedragen hebben, een bedrag dat voor het grootste deel is bijeengebracht door de leden van deze kerk en door de vier andere kerken, die tot hetzelfde missiegebied behoren. Voorts werd een grote gift van de Lago ontvangen en schonk de General Conference of Seventh Day Adventists een som van Fl. 13.000.—

Dat door het gezamenlijk en economisch bouwen onder leiding van pastoor Hamm een grote som geld gespaard werd moge blijken uit het feit, dat een architect het gebouw op Fl. 125.000,— schatte.

Tragische scheepsramp in de Ionische Zee

Britse zeelieden tijdens reddingspoging verdronken

ATHENE: — Zeven leden van de bemanning van het Britse passagiersschip „Stratheden" zijn verdronken, toen de reddingsboot waarin zij zich bevonden omsloeg. Zij deden pogingen om bemanningsleden van het in moeilijkheden verkerende Griekse schip „Iason" te redden, aldus is gebleken uit opgevangen radioverkeer. In een telegram gericht aan de marine autoriteiten in Griekenland, heeft de kapitein van de „Stratheden" gemeld, dat „zeven Britse zeelieden gestorven zijn toen zij zich wijden aan de hoge plicht andere mensen te redden"

In de laatste berichten die ontvangen zijn te Athene werd gemeld dat vier van de uit 20 man bestaande bemanning van de „Iason" aan boord zijn van de „Stratheden". Men meent dat er nog altijd overlevenden zijn in een reddingboot of in meer reddingsboten van de „Stratheden", die nog op de wilde zee dobberen.

Uit nadere berichten blijkt, dat de bemanning van het Britse schip de kapitein en verscheidene andere leden van de „Iason" reeds in veiligheid had gebracht en dat het schip klaar lag om in de vroege morgen opnieuw reddingspogingen te ondernemen.

De „Iason" is in de Ionische zee gezonken. De Italiaanse marine commandant te Taranto heeft medegedeeld dat het Italiaanse corvet „Urania" en een Italiaans reddingsvliegtuig nog steeds pogingen doen schipbreukelingen te redden. De zee is hoog en er staat een sterke golfslag.

Rapporten ontvangen door de havendienst van Piraeus melden, dat 17 leden van de bemanning van de „Iason" verdronken zijn, welke berichten in strijd zijn met het bericht dat de „Stratheden" alle bemanningsleden zou hebben gered. Het staat ook niet vast hoeveel man aan boord van de Griek waren; men vermoedt 20.

OUD TROEPENSCHIP

In een samenvatting van de berichten die tot nu toe ontvangen en doorgegeven zijn omtrent de scheepsramp in de Ionische zee meldt Reuters correspondent te Athene, dat twee Britse en 6 Indiasche zeelieden van het luxe-passagiersschip „Stratheden" verdronken zijn tot hun reddingsboot omsloeg tijdens de pogingen die de gehele nacht geduurd hebben om de bemanning van de Griekse treiler „Iason" te redden nadat dit schip door motorstoring, een speelbal van de hoge golven geworden was en in zinkende toestand was geraakt. Elf man van de „Iason" stierven met de 8 Britten in de wilde golven. Alleen de kapitein van de Griek en drie van zijn bemanningsleden zijn gered. Zij zijn aan boord van de „Stratheden".

Dit Britse schip kreeg grote bekendheid als troepenschip in de afgelopen oorlog.

De Iason was op weg naar Aberdeen in Schotland. De „Stratheden" onder houdt een dienst tussen Engeland en India en Australie.

NEDERLANDSE B-ELFTAL TEGEN ZWEEDSE TOPPLOEG.

ARNHEM: — Op het Vitesse terrein te Arnhem is een voetbalwedstrijd gespeeld tussen een Nederlands B-elftal en de Zweedse topploeg Djurgarden. De Nederlanders wonnen de wedstrijd met 3-1 na bij de rust al met 2-1 te hebben voorgestaan.

Hoewel het Nederlandse elftal verdiend heeft gewonnen, was de uitslag toch wel enigszins geflatteerd.

Politie moet gevluchte illegale bruid uit de woestijn halen

Twee jonge geliefden in Syrië hebben het woestijnleven verkozen boven een gedwongen scheiding en gastvrijheid gekregen bij een troep zwervende Bedouinen.

Nicole Poche, de achttienjarige dochter van de Nederlandse honoraire consul te Aleppo en de 23-jarige Rida Yamlikha, zoon van 'n vermaarde Syrische rechter in ruste, hebben zich heimelijk door 'n sjeik in de echt laten verbinden. De vader van 't meisje maakte echter bezwaar. Hij zei, dat Rida zijn enige dochter met gewerld had ontvoerd.

Een rechter te Aleppo heeft nu arrestatiebevelen uitgevaardigd tegen de twee jongelui. Daartegen heeft de vader van de bruidegom geprotesteerd. Hij vindt dat de autoriteiten zijn zoon en schoondochter als misdadigers beschouwen. Volgens hem zou Nicole in een brief hebben verklaard, dat zij met haar volledige instemming in het huwelijk is getreden. Zij zou niet naar huis terugkeren, voordat haar vader toestemming tot het huwelijk zou hebben gegeven.

De heer Poche is van oordeel, dat voor zijn dochter alleen de Nederlandse wet geldt. Zoals men weet, hebben kinderen in Nederland voor een huwelijk toestemming van hun ouders nodig. Deze toestemming is boven de dertig jaar niet meer vereist.

Nu heeft dus de politie opdracht gekregen, de jonggehuwden naar huis terug te brengen. Het is echter niet waarschijnlijk, dat zij het paar zal kunnen grijpen. Het geniet thans de hoge bescherming van emir Faisal Elsaleh Bedouinen hebben de traditie, gasten nooit uit te leveren. Zij zullen hen desnoods met geweld verdedigen.

Zweden krijgt via Noorwegen weg naar Oceaan

KOPENHAGEN. — Een plan, waarover tussen de Zweedse en Noorse regering sinds lange tijd geheime onderhandelingen zijn gevoerd en dat van het standpunt der internationale politiek interessante aspecten opent, zal verwezenlijkt worden, namelijk het aanleggen van een voor modern zwaar vervoer geschikte weg tussen de Zweedse stad Oestersund en de Noorse havenstad Trondheim.

Dit is gebleken uit de besprekingen die in het Zweedse parlement plaats vonden.

Ondanks zijn economische en militaire kracht is Zweden volkomen afhankelijk van de aanvoeren van overzee van grondstoffen, vooral van tin. Het land zou in geval van een oorlog door het afsluiten van de Oostzee en het Kattegat voor een catastrofale situatie geplaatst worden. De enige weg naar buiten en naar de Atlantische Oceaan loopt over het bij de NATO aangesloten Noorwegen.

Over de thans geprojecteerde weg zou dan tin naar Zweden kunnen worden aangevoerd.

Zweden zal in Trondheim zelf een eigen benzine-haven mogen aanleggen, waarbij de tanks in de klippen zullen worden ingebouwd.

De kosten van het plan bedragen 20 millioen Zw. Kr. waarvan Zweden meer dan de helft voor zijn rekening neemt. De aanleg van de weg zal nog deze zomer een aanvang nemen. Men hoopt er in 1958 gereed mee te zijn.

SURINAAMSE CULTURELE FEESTAVOND IN NEDERLAND.

'S-GRAVENHAGE.— De opgetogen klanken en het rhytme van Kyd Dynamite and his Danceband — het ensemble Hidalgo — klonken Zaterdag in de rotonde van Houtrust waar de Surinaamse Vereniging Srenang Kondre een culturele en feestavond gaf met een expositie van tekeningen van Jaap Grutterswijk, de negerdans tot onderwerp hebbende.... Prof van Lier gaf een toelichting en er werden verder Zuid Amerikaanse dansen gedemonstreerd. Vijf Surinaamse schonen zorgden voor Surinaamse dranken.

Het werd een opgewekt festijn, dat onderbroken werd door spelletjes waaraan enthousiast werd deelgenomen en het duurde tot diep in de nacht voort.

Het Surinaams Verbond tartte inmiddels Koning Winter door in Amsterdam een voorjaarsfeest te organiseren. Er was een bont programma, door een uit Surinaamse en Nederlandse jongeren gevormde cabaretgroep ten tonele gevoerd, welk programma veel succes oogstte.

PREMIER MOHAMMED ALI VOORLOPIG NIET NAAR DE SOEDAN

KHARTOEM. — Het bezoek van premier Mohammed Ali van Pakistan, de volgende maand, aan de Soedan, gaat **niet** door. Onvoorziene belangrijke verplichtingen laten niet toe, dat de premier zijn hoofdstad verlaat, aldus is gisteren in Khartoem bekend geworden.



Een Amerikaans lid van de Wapenstilstandscommissie van de Verenigde Naties bekijkt de wapens en de munitie, welke door de Israëlische troepen na het incident te Gaza zijn achtergelaten. Rechts ziet men een Egyptisch Officier met een handgranaat. Zoals men weet werden door dit incident 39 Egyptenaren en 8 Israëlieten gedood.

DE GEITENHOUDERIJ IN NEDERLAND

Van het Hoofd van de Veterinaire Dienst van Aruba ontvingen wij een artikeltje uit de Nieuwe Veldbode waarin wordt gewezen op de belangstelling, die er gewekt is door de zending per vliegmachine van een duizendtal geiten naar Israël. Velen zullen zich hebben afgevraagd: zijn er nog zoveel geiten in Nederland? Nu, dit aantal wordt, lammeren en bokken inbegrepen, geschat op 25 à 35.000. De geitenhouders zijn, naast een kleine minderheid sportfokkers, merendeels plattelandsmensen, die door het houden van een geit hun economische toestand trachten te verbeteren. Hoofdzakelijk plattelandsarbeiders, kleine boeren en kleine tuiders, die een geit houden, in de eerste plaats om de melk. Een goed gehouden geit geeft lekkere en goede melk. Geitenmelk heeft in vergelijking met koemelk enige voordelen: De caseïne is fijnvlokkiger en daardoor beter verteerbaar. Geitenmelk bevat meer organisch gebonden fosforzuur en meestal ook meer vitamine C e B1 dan koemelk. Ook kan de geitenhouder de melk van zijn geiten vers gebruiken daar bij geiten tbc zeer weinig voorkomt.

Het is jammer, dat men zo onbekend is met de waarde van geiten melk. In dit opzicht valt er nog iets te leren van Amerika en Australië, waar men boerderijen aantreft met enige honderden geiten, waarvan de melk een extra-prijs opbrengt en verkocht wordt aan ziekenhuizen en kinderkolonies. Een bewijs, dat men daar de geitenmelk waardeert. De meeste geitenmelk wordt in Nederland als consumptiemelk en voor de bereiding van pap gebruikt. Men kan er ook uitstekend boter en kaas van maken. De geitenboter is wat witter dan de koeboter, maar kan van goede hoedanigheid zijn.

Men streeft in Nederland naar gem. 700.800 liter melk in 300 dagen met 3.25-3.50%. Maar bijv. in Zuidholland ligt het gem. vetgehalte boven 4%. Zo zijn er producties: in Zuid Holland van 1274 liter melk met 5.13% vet in 271 dagen en in Noord Brabant van 1576 liter melk met 4.05% vet in 294 dagen. In Noord Holland heeft een geit zelfs 2000 liter in één jaar gegeven. Een dergelijk dier van 50—60 kg produceerde dus in één jaar tijds welhaast 40 maal haar eigen gewicht aan melk! Er zijn ook zeer mooie levensproducties. Zo gaf Janna **1109S** 10 jaar 87000 km melk met 4.35%. Opmerkelijk is daarbij de soberheid der geiten.

Ongeveer 300 gemeenten in Nederland bezitten een geitenfokvereniging. Er worden twee geitenrassen gehouden: de witte ongehorende Nederlandse geiten en, uitsluitend in Drenthe, de Toggenburgers. **Een moeilijkheid vormt de bokhouderij. Toepassing van de kunstmatige inseminatie zou voor dit probleem een oplossing geven.** De eerste proeven, in Zeeland genomen, zijn niet geheel geslaagd. Men probeert het thans opnieuw in Gelderland. In Duitsland doet men het in bepaalde centra met succes **Denemarken heeft zelfs reeds een bokkencentrale voor kunstmatige inseminatie voor het gehele land.** Wel zullen de kosten waarschijnlijk iets hoger worden. Andere moeilijkheden zijn, dat men bij nieuwbouw meestal verbiedt geiten bij huis te houden en verder verbieden vele besturen van volkstuinverenigingen het houden van geiten op hun terreinen. Sommigen moesten daardoor hun dieren opruimen.

Toen zijn er mogelijkheden voor uitbreiding van de geitenstapel door meer propaganda voor het gebruik van geitenmelk. Het zou tevens gewenst zijn, dat meer onderzoekingen over de waarde van geitenmelk in Nederland werden verricht.

Een andere mogelijkheid is naar voren gekomen door **de export van geiten naar Israël. Dit land vroeg** voor zijn nieuwe koloniën geiten, maar pas in Juli, zodat de kansen voor de verkoop van geiten, geboren in 1954, niet gunstig waren. Nu is dit toch meegevallen en het gelukte de aankoopcommissie 1700 a 1800 geiten aan te kopen. Deze worden hoofdzakelijk per vliegtuig verzonden en wel iedere week één vliegtuig met ruim 100 dieren, met op 6 November één zending van ruim 500 stuks per boot. Slagen deze dieren in hun nieuwe vaderland goed, dan zijn de kansen best om een volgend jaar een belangrijk groter aantal te leveren. Niet alleen Israël vraagt geiten, maar ook andere landen, bijv. Griekenland, vooral melkgeiten. Met goede propaganda zal er nog wel iets te bereiken zijn. Wenst men echter te exporteren, dan is het noodzakelijk, dat de geitenhouders alle pogingen in het werk stellen om hun dieren te verbeteren. Er moet gezorgd worden voor meer registratie en melkcontrole, zodat men dieren kan aanbieden, die aan hoge eisen voldoen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Dinsdag, 15 Maart:

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Hangmen's knot"
Rialto: 20.00 „Fighter attack"
Cinelandia: 20.00 „Androcles and the lion"
Principal: 20.00 „Meet dr Jekyll & Mr Hyde"
Aurora: 19.30 „Colorado Sundown"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Markt, tel. 1557, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
9.30 Musica
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Latijns-Amerikaanse Muziek
22.30 Sluiting

Boulevardplan van Zandvoort kost vijftig millioen

HAARLEM.— Zandvoort heeft de kans om met de realisering van het grote boulevardplan vooraan te komen in de rij van internationale badplaatsen, heeft burgemeester mr H.M. van Fenema tijdens een causerie voor enige plaatselijke verenigingen te Zandvoort gezegd. En hij heeft zijn woorden geïllustreerd met een uiteenzetting van zijn plannen voor de toekomstige badplaats. Het zg. boulevardplan, dat omstreeks vijftig millioen gulden zál kosten, wordt thans uitgewerkt. De architecten zullen volgende week worden aangewezen. Dit plan zal van Zandvoort de grootste en modernste badplaats van Europa kunnen maken.

Het bevat hotels, restaurants, winkelgalerijen, vermaaksgelegenheden, garages en een wandelpier, die achttien millioen gulden zal vergen. De bebouwing van de boulevard zal naar de zeezijde aflopen, zodat dit een unieke aanblik zal geven. Maar ook het huidige Zandvoort zal een rol kunnen spelen in deze moderne badplaats. De plannen, die burgemeester Van Fennema voor het oude centrum heeft, zijn werkelijk spectaculair. Door het slopen van alles wat er omheen staat wil hij de zeer oude kerk om het Kerkplein een centrale plaats in het dorpsbeeld geven.

De Kerkstraat, vanouds de winkelstraat van de badplaats, die vanuit het centrum naar het strand leidt, zal „flaneerstraat" moeten worden. De trottoirs gaan weg en aan de landzijde krijgt de straat een afsluiting door middel van een klein torentje met open carillon, en aan de zeekant komt een beeldhouwwerk in een verlichte spuitende fontein.

Burgemeester Van Fennema denkt daarbij aan drie zeemeerminnen. De straat zelf zal door het maken van terrasjes en het invoeren van het braderie-systeem een kleurrijk en fleurig geheel kunnen worden. „Zandvoort", aldus de burgemeester, „waagt geen sprong in het duister met al deze grote plannen. Het heeft een machtig achterland ,vooral nu blijkt dat West-Duitsland door de verbetering van het wegennet heel dichtbij komt te liggen.

ARABISCHE LIGA LATER BIJEEN

CAIRO: — De conferentie van de Arabische Liga die op 20 Maart zou beginnen, is uitgesteld tot 26 Maart, omdat op de 20e de conferentie van premiers van Arabische landen in Cairo wordt gehouden.

BELGISCHE LENING IN NEDERLAND

AMSTERDAM.— De laatste dagen worden er te Amsterdam besprekingen gevoerd omtrent het plaatsen in Nederland van guldensleningen ten laste van het Koninkrijk Belgie. In de Belgische ministerraad zijn als voorwaarden goedgekeurd een lening van 3 3/4% met een looptijd van 30 jaar en een omvang van Hf. 100 millioen. Gedurende de eerste vijf jaren zal geen aflossing mogelijk zijn, daarna zal de aflossing geschieden in 25 gelijke jaartermijnen.

De lening zal door een consortium onder leiding van de Twentsche Bank en de Nederlandse Handel maatschappij a pari ter beurze van Amsterdam worden geemitteerd.

TANKSCHIP „KENIA" OVERGEDRAGEN AAN LA CORONA

AMSTERDAM.— Dezer dagen is het turbinetankschip „Kenia" door de Nederlandse Dok- en Scheepsbouw Maatschappij aan „La Corona" overgedragen. Het is het eerste van een serie van zes tankschepen welke in opdracht van de Kon. Shell Groep bij de NDSM wordt gebouwd. Het zijn schepen van ruim 12000 ton.

GEVANGENISSTRAFFEN GEEIST VOOR COPPI EN „DAME IN HET WIT"

ALESSANDRIA. — De openbare aanklager heeft gisteren een gevangenisstraf van twee maanden geeist tegen de Italiaanse wielrenner Coppi, wegens het verwaarlozen van zijn gezin.

Tegen Giulia Locatelli, de „dame in het wit", zo genaamd omdat zij altijd in het wit was gekleed als zij op de eindstreep op de aankomst van Coppi stond te wachten tijdens wedstrijden, hoorde zij, wegens hetzelfde vergrijp, drie maanden gevangenisstraf tegen zich eisen. Zij is de vrouw van een plattelandsdokter.

Zowel Coppi en zijn echtgenote als dokter Locatelli en zijn vrouw verkregen niet lang geleden een scheiding van tafel en bed. Echtscheiding is in Italie niet mogelijk.

INTERNATIONALE SPORTNOTITIES

De Halfzwaargewicht bokser Besmanoff (Duitsland) heeft op punten gewonnen van de Nederlander Wim Snoek. Het was een technisch goede wedstrijd waarin de Nederlander in de derde ronde een beslissing trachtte te forceren. Dit lukte niet en de Duitser werd hierna aanzienlijk sterker. Snoek ging in de zevende ronde voor 9 tellen down.

—o—

De coureurs Noll, Hillebrand en Schneider hebben met BMW (motoren) 500 cc zijspan niet minder dan 12 wereldrecords verbeterd. Twee uur lang hielden zij een gemiddelde snelheid van 162 kilometer vol; na drie uur was het gemiddelde 161; na vier uur was het gemiddelde teruggelopen tot 159 kilometer.

—o—

De Nederlandse weltergewicht kampioen boksen Teun Brommer, heeft in Ostende kansloos zijn partij tegen de Belg Oden verloren. Hij moest in de zevende ronde opgeven. In de eerste ronde was het nog een gelijk opgaande strijd, daarna kwam Odon snel in de meerderheid. Toen Brommer opgaf had hij een grote puntenachterstand.

Eilandsraadsverkiezing.

De candidaatstelling voor de verkeizing van de leden van de Eilandsraad zal plaats hebben op Dinsdag 19 April 1955.

Op die dag kunnen van 9 uur v.m. tot 4 uur n.m. bij de voorzitter van het hoofdstembureau, ten zijne burele op het Bestuurskantoor, lijsten van candidaten worden ingeleverd.

De hiervoor bestemde formulieren zijn kosteloos verkrijgbaar ten Bestuurskantore, Afdeling Algemene Zaken.

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba,

FR. WEVER.
Waarnemend.

Cumpleaños feliz

Mehor tarde cu nunca tin un proverbio ta bisa. Asina ta aunque ta poco laat toch nos kier felicita Señora Oduber, cu a cumpli anja ayera.

Awe a haci anja Señorita Maria Hernandez. Sin duda Señorita Hernandez lo recibi hopi felicitacion awe cu motibo cu awe el a cumpli 19 anja. Su amiga Nanachi Geerman ta larga felicité hunto cu cual nos ta agrega di nos.

Un extra felicitacion nos ta manda pa medio di es lineanan pa Señorita Reineta Scharbaai y Señor Thomas Leest cu a verloofd dia domingo. Nos ta spera cu lo no dura mucho cu lo nos por bebe es champagne na salud di es pareha ariba menciona.

Concurso di lista di loteria

ORANJESTAD.— E concurso di lista di loteria di dia 3 di Maart no a duna mucho dolor di cabez na un gran parti di nos lectornan.

E solucion tabata en verdad „Hollands Glorie". Solamente dos hende tabatin e malo, pasobra e dos nan ey no a tene cuenta cu bao di e lista tambe tabata tin algun letter robez. Cu e dosnan aki no a ripara nan fout ta pasobra sacando e aviso bao di e lista e titulo lo a sali „Lands Glorie". Casi sigur nan no tabata conoce e boeki, pero esey no kier meen cu por a existi uno.

Tabatin hende tambe cu a mustra nos riba nos fout cu nos a haci asunto di e „n" na lugar di „o", cual nos mester a guli boca keto. Jammer cu suerte o tabata cu e meer ey. Es biaha aki e premio a cai na Sta. Cruz. *Señor John Croes* ta e ganador di e 25 florans es biaha aki. Señor Croes parce no tabatin mucho suerte den su bida cu ganamento di loteria pasobra e ta termina su carta cu e siguiente palabranan „Sperando es biaha aki di tin hopi exito mi ta keda...."

GRIFFIER VAN WEEL TA BAI BANDONA STATEN.

Di fuentenan bon informa nos ta tende, qu señor A.H.M. van Weel, griffier di Staten di Antiyanan Neerlandes, lo bai for di Staten dia 2 di mei. Riba e fecha ei e ta bai cu vrijstellling van dienst. Dia 1 di juni e ta bai cu verlof pa un periodo di 3 luna, despues di cual e ta bai cu pensioen.

E huishoudelijke commissie di Staten lo duna un prae-advies na e comision fihonan y probablemente esaqui lo contene yamamentu di solicitante pa aviso.

E puesto di griffier lo ser ocupa entre tantu pa Señor F.D. van Grieken, substituut griffier, quen a ocupa e puesto aqui den ocasionnan anterior caba y nos mester bisa aqui cerca tambe, qu Staten a expresa nan aprobacion particular pa e manera, qu Señor van Grieken a haci su trabou e tempunan ei.

MERCA TA POSPONE TRATAMENTU DI ARMAMENTU ALEMAN

Washington. — E president di comision di Senado pa asuntunan exterior a declara, qu nan a pidi gobiernu pa pospone tratamentu den Senado di e re-armamentu aleman occidental ta por lo menos na fin di e luna aqui.

Segun e ta bisa, el a pidi gobiernu pa haci esaqui en bista di e pleitu entre Francia y Alemania Occidental riba e asuntu di teritorio di Saar.

Un tata semper ta regaña su jioe pa motibo cu e ta comporté malo na mesa. Pero e chikito di 6 anja no ta haci mucho caso di e tata te e tata a dicidi di bisé:
„Awor mi ta convencé cu bo ta nada mas cu un porquito. Bo sabi ta kico ta un porquito?"
Sigur papa, yioe di un porco".

RUSO ARMA A ATACA EMBAJADA INGLES NA MOSCOU

Moscou. — Un Ruso arma a penetra den embajpada ingles na Moscou tirando cu un rovolver, asina noticianan di ayera ta bisa. El a tira un miembro di Polis militar ruso, qu tabata na warda dilanti di e edificio mata. E Ruso a logra penetra den apartamentonan di e embador ingles, Hayter.

Nan a duna e noticia aqui pa telefon di Moscou pa London. Sin embargo e conversacion a ser interumpi, sin qu nan a duna ningun motibu pa esei.

William Hayter, un diplomatico di profesion, a queda nombra dia 1 di mei 1953 como sucesor di Sir Alvary Gascoigne. Algun dia prome qu su salida pa Moscou el a ricibi un condecoracion.

IYO PIMENTEL A LOGRA VICTORIA BUNITA

Iyo Pimentel a mustra na Mexico, qu e ta un hungado di caliber internacional. Den su prome wega contra e Argentino A. Russell, el a logra vence esaqui convinciente cu 6-3, 6-3, 4-6 y 6-3.

E wega di Pimentel tabata den un palabra fantastico. Diamars, esta awe, Iyo mester hunga contra e Mericano Moylan, quen ta parce como number 7 riba e lista di hungadonan principal di Merca.

GERHARTS A PERDE CONTRA PRADO

Nos hungado di Tennis, Hugo Gerharts, quen ta representando nos na e weganan na Mexico, a hunga antayera tardi contra E. Prado di Argentina y a perde e wega aqui cu 6-3, 6-3 y 6-1.

Den e prome dos setnan Gerharts tabata hopi bon, pero den e ultimo set el a baha.

PAGINA TRES

Noticia tocante Juegonan Panamericano

Awe nochi Antillas contra Mexico

Antayera tardi Antiyanan Neerlandes a hunga nan promé wega di futbol na Mexico. Manera ta conoci caba, nos team a perdi bunita cu un score minimo di 2—1 contra e team Argentino, qu ta considera aya como esun mas fuerte.

Awe nochi Antiyanan lo hunga nan segundo wega y nan lo enfrenta Mexico 8.30 or. Mañan anochi na e mes ora lo sigui e wega entre Antiyanan lo hunga atrobe contra Argentina; dia 20, diasabra nan lo enfrenta Mexico. E wega aqui lo tuma luga 12 or di merdia. Como ultimo lo sigui dia 21, diadumingu e wega contra Venezuela, tambe anochi.

Pa esnan, qu por a perde speransa den nos team caba, nos mester bisa, qu nos ta leu for di perdi ainda. Nos mester pensa, qu esaqui tabata un derrota chiquitu y qu nos mester hunga cincu wega ainda. Tambe fin e hecho, qu nos a hunga contra e team mas fuerte y cu e dos otronan a empata cu otro. Cada un, qu perde un wega, ta nos tras atrobe, si nos gana nos segundo wega, contra Mexico. Laga nos spera, qu nos muchanan lo hungo cu e mes entisismo y cu mas tinu, pa nos logra un victoria awe nochi.

Tennis

IYO PIMENTEL VENCIO AL ARGENTINO RUSSELL

Derrotados Gambus y Monica Ader

El venezolano Iyo Pimentel gano al argentino Alejo D. Russell por 6-3, 6-3, 4-6 y 6-4, en el partido disputado esta tarde. El argentino opuso tenaz resistencia, pero, a pesar de adjudicarse el tercer set, tuvo que inclinarse ante la habilidad y precision superiores de su adversario. El match resulto sumamente interesante y llamo la atencion del publico.

El mexicano Manuel facilidad al venezolano Marcos Gambus, por 6-4, 6-0 y 6-1. Gambus jugó bien el primer set, pero se desmoralizo al perderlo y ya no fue el mismo durente el resto del encuentro.

En el torneo individual femenino, la magnifica jugadora mexicana Yolanda Ramirez gano a la venezolana Monica Adler, por 6-1 y 6-2.

La campeona panaamericana de tennis Maria Teran de Weiss, argentina, se impuso sin emplearse a fondo a la mexicana Ester Reyes, por 6-4 y 6-2.

La sorpresa estuvo a cargo de la argentina Viola Diana Libetti, que derroto a la favorita nortamericana Jeane Clarke, por 6-4, -6 y 6-4.

Por otra parte, la brasileña Ingrid Metzner vencio a la mexicana Marta Hernandez por 31 y 6-4.

La argentina Felisa Citrola de Zappa fue eliminada por la mexicana Rosa Maria Reyes, por 6-1 y 6-3.

Finalmente, en dobles mixtos, la pareja chilena Morales-Luisa Ayala batio al equipo cubano O. Garrido-Olga Garcia Rangel, por 6-1, 4-6 y 6-3.

CAMBIO DI INSPECTOR DI SANIDAD PUBLICO

Manera ta conoci, tin un post riba supletorie begroting 1954 pa un dokter mas cerca inspeccion di Sanidad Publico, quen lo por reemplasa e Inspector (dr. E.J. van Romondt). Te na e momentu aqui dr. Waszink tabata Inspector interino di Sanidad, pero pa motibu di su hopi ocupacionnan, e no ta capaz di tene e puesto aqui pa semper.

Gobiernu a laga su bista cai awor riba dr. Pieron, hefe di Servicio di Sanidad di eilandgebied di Corsou. Gobiernu a pidi Eilandgebied permiso pa nombra dr. Pieron como inspector interino. Di Eilandbestuur lo a drenta ningun contesta ainda. Edeputado di Sanidad Publico, Señor C.D. Kroon, que delibera e asuntu prome cu minister di sanidad publico, Sr. S.W. v.d. Meer, pa motibu qu gobiernu ta contra un nombramentu permanente.

Pleitu entre Egipto y Israel diawebs den conseho di siguridad

Otro incidente na frontera atrobe

TEL AVIV: — Un portavos militar di Israel a publica, qu dos grupo di Egipcio a sali ayera for di e teritorio neutral cerca di Gaza y a filtra den teritorio di Israel.

Un patruya di Israel a Israel a contra cu dos Egipcio, ora qu nan tabata crusa frontera cerca di Nirim. Un di e dos nan a resulta herida probablemente, ora qu e patruya di Isael a cuminsa tira riba nan.

Algun ora despues nan a bolbe mira un grupo di infiltrante den e mes un teriterio aqui.

Ora qu e soldanan a cuminsa tira riba nan, nan a core bai den direccion di Gaza.

Diawebs nan lo papia riba e dificultadnan entre Egipto y Irael den Gonseo di Siguridad di Nacionnan Uni.

PROPOSICIONNAN NOBO DI RUSIA PA UNION DI ALEMANIA Y AUSTRIA

Berlin. — Di fuentenan oficial na Berlin oriental nan a laga parce ayera, qu Rusia pronto lo manda un nota pa e paisnan occidental, encerando proposicionnan nobo pa Austria y Alemania.

E proposicionnan aqui, qu ster ser delibera promé qu ratificacion di e acuerdonan di Paris den un conferencia di e Cuater Grandinan, lo ta contene tur consecion, qu Rusia lo POR haci den e caso aqui. Lo e ta contene acepcion di e plan ingles como base di eleccionnan den inter Alemania bou di supervision internacional, y tambe retiro di e trupanan ruso for di Polonia, si nan no tin mester di forsanan arma ruso na Alemania na Alemania Oriental tambe.

ABRAHAM TA PARCE RIBA LISTA ELECTORAL DI STATEN

Manera ta conoci, e nomber di Señor Abraham a queda raya for di lista electoral pa eleccionnan di Eilandraad di Bonaire riba instruccion di Bestuurscollege di Bonaire. Esaqui a sosode dia 1 di februari.

Dia 28 di februari awor e lista electoral di Staten a sali publica. Y riba e lista aqui ta parce e nomber di Señor Abraham tambe. E lista ta carga firma di Gezaghebber, mientras qu pa e eleccionnan di eiland, Gezaghebber, como presidente di Bestuurscollege, mester tabata na altura di e rayamentu aqui. Mira asina, tin algu stranja den e asuntu aqui.

Flota Mericano mester stroba „Aruba" di drenta porta Chines

Lider Democratico di Senado mericano ta contra e paso aqui

WASHINGTON: — E lider di fraccion republicano den Senado, mericano, William Knowland, a bini cu e exihencia diasabra, qu si ta necesario Septimo Flota mericano mester drenta den accion, pa evita, qu e tanker finlandes „ARUBA" lo iba gasolin pa motornan di rayo pa China communista.

Senador Walter George, e president Democratico di e comision di senado pa asuntonan exterior, a declara contra esaqui, qu comoquiera qu Estados Unidos no ta efectuando ningun bloqueo contra China comunista, segun su opinion nan no tin ningun derechi di stroba ningun bapor, di drenta un porta chines.

Si e nacionalistanan chines que ataca e bapor "Aruba", esei ta nan asuntu. "Aruba' ta actualmente den Indische Oceaan. E bapor tin na bordo 13.000 tonelada di gasolin pa motor di rayo.

Avisa den Arubaanse Courant

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awekatistraat 1, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diamars 15 Maart

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Hangman's knot"

Rialto: 20.00 „Fighter attack"

Cinelandia: 20.00 „Androcles and the lion"

Principal: 20.00 „Meet dr Jekyll & mr Hyde"

Aurora: 19.00 „Colorado Sundown"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
9.30 Musica
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curaçao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.30 Estrella di siman
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 35

Capitulo II

Su manece Luciano a cuminza su tarea nobo cu masha entusiasmo i dedicacion i nos lectornan mes por comprende cu qui alegria e novionan a encontra otro e dia Domingo siguiente, despues di tres dia cu nan no a mira otro.

De lo contrario di otro banda Martina cu su amor pa Luciano a bini tambe un cambio visible den su salud, pasobra el a pensa di por a conquista amor di Luciano i su tata tambe a ripara e cambio aqui na silencio i a comprende tur cos.

I como cu Luciano continuamente tabata den cercania inmediata dje belleza aqui pa via di su actividadnan, e mucha muhé tabata stima e hoben aqui cu un amor indescriptible i peligroso.

Diferente bez e tabata busca un pretexto p'é bai camina e hoben tabata traha i tabata combersando cu masha familiaridad cun'é, pero Luciano no por, ni no quier a corda riba un tal amor. Tur su dedicacion tabata e pober Lucita, cu tabata spera riba dje.

Luciano a ricibi riba un dia Sabra un invitacion pa bai come cerca Antonio su amigo i yegando aya el a topa tambe cu e pintor Elfrido, quende a felicité cu su empleo bunita cerca Sr. Herment.

Antonio a bisé: „Mi tin cu duna bo resultado di mi promé investigacionnan respecto e caso di Dorothea Fortal".

„Si? I b'a hanja sa algo?" Sr. Labordes a informa.

I awor e abogado a conta Luciano enter e historia di Sra Fortal, manera nos sa caba.

„Pero despues cu el a hui nan no a logra cohé trobe?"

„Te ainda no. Pero lo no dura mucho mas, cu l'e cai den man di husticia. Nan ta buské cu masha actividad na tur camina."

„Pober muhé! Tanto cu mi tabata desea na miré i papia cun'é! Pero ta con por a drenté e idea di hui, sabiendo cu toch lo nan mester cohé trobe?"

„Sin duda lo ta pa busca e dos yiunan cu e tabatin. Bo sa cu amor di un mama ta poné haci hopi cos."

„Pober mama!" Luciano a sclama cu compasion. „No ta haci mucho dia cu nan tabata papia mi di dje".

„Quen esai ta?"

„Ta un muhé cu a sigui e proceso i cu a bisa mi cu enberdad Dorothea tabatin dos yiu."

„I ta cual muhé esai?" e pintor a puntra cu curiosidad.

„Ta un partidó di pan cu nan ta jama Mama Luisa."

Despues dje comemento Luciano a apuré pa bai mira su Lucita i aya el a contra cu Mama Luisa, quende no tabata separa foi lado di Lucita i cu a bira awor manera un mama p'e, haciendo tur trabaonan di cas, de la manera cu Lucita tabata hanja ocasion awor di dedik'é mas tanto na su cosemento.
comprende tambe n'e mes tempo cu

Tan pronto cu e muhé a mira Luciano ta bini, cu el a haci senja cu Lucita, cu lo e retiré p'e duna e hobennan enamora ocasion pa nan combersa, pero Luciano a bisé:

„Pa mi motibo bo no tin mester di bai, pasobra mi ta contento di mira bo aqui."

„B'a descubri mi pensamento, Sr. Luciano, pasobra mi ta stima Srta. Lucita masha tanto i mi deseo ta, di no separa di su lado hamas."

„E dia ai lo yega, Mama Luisa, pasobra dia nos casa, bo por bam biba hunto cu nos como nos criar, si t'asina bo ta desea."

„Bo tin masha razon, Luciano. Si Mama Luisa ta stima mi, anto mi tambe lo correspondé su carinjo. Pues den dje m'a encontra e mama cu hamas mi tabatin e placer di a conoce."

„I ami ta adora bo como si fuera mi por a carga bo den mi entrañas", Sra Fortal a responde conmovi, primiendo e hobencita na su curazon.

Tabata un momento di inefable emocion pa e dos muhénan, cu tabata ignora e lazo estrecho di sanger cu tabata uni nan.

„Ma Luisa", Luciano a bisa despues di un instante. „Bo ta corda poco dia pasa cu b'a combersa cu mi respecto e muher infeliz cu a ser condena cu motibo di asesinato di mi tata??"

„Si", el a responde. „Mi ta recorda."

„Wel, ta haci como dos luna cu el a hui."

„Hui?" Lucita a sclama. „De la manera cu awor l'e ta na libertad?"

„Si; pero su libertad lo no ta duradero, pasobra pronto nan lo cohé trobe i mi ta quere cu ta deseo infrenable di mira su dos yiunan a pone e muhé aqui hui."

Dorothea a estremece, pero el a no tabatin mas remedio p'é, cu di warda silencio.

....

E dia Domingo aqui Martina a lamta mas tempran cu nunca i a queda den su cuarto te na ora di almorZa. E no a stop di pensa riba Luciano, quende a queda indiferente pa tanto amor cu e mucha muhé tabata mustré. I esaqui tabata e barrera inseparable cu tabata stroba tur asunto.

Pensando só cu e hoben por tabata stimé Martina su salud a recupera. „Por ta posible cu e ta stimami i cu ta pa berguenza cu e ta empleado di mi tata só e n' ta risca acerka mi......Ta necesario cu mi abri camina p'é....Si e no bira di mi, mi ta mata mi curpa...."

Den e pensamentonan aqui nan a bin avisé cu ta ora di almorza. I el a bai sinta den salon hunto cu su tata.

„Awe b'a sali mas laat cu bo costumber foi bo habitacionnan Martina", e tata e bisa su yiu cu carinjo. „Por ta malo bo ta sinti?"

„No. Mi n' ta sinti absolutamente nada....Pero no t'esai ta loque a retené mi precisamente den mi cuarto. Mi tabata filosofiando."

E tata a bolbe braza su yiu di nobo i despues di a sirbi e yiu promé plato, el a puntré na tono di bofon:

„Conta mi awor ta riba quico bo tabata pensa."

„Mi tabata pensa cu den bida tin mas sombra cu tin solo i cu tin mas sufrimento cu tin alegria."

Paulo Herment no por a riprimi un gesto di sorpresa.

„Quico bo ta falta pa bo ser dichosa, mi yiu."

„Mi quier pa mi por ta franco den tur cos."

„Esai ta loque mi ta desea."

„Pues, na bo lado mi ta masha dichosa....pero ternura di un tata só no ta suficiente pa yena por completo curazon di un hoben. Bo mester comprende cu ya mi n' ta mucha chiquito mas....Mi ta bai cumpli 19 anja....Bo n' pensa na casa mi ainda?"

„Casa bo caba, mi yiu?" Gerardo a sclama estremeciendo. „Separa bo di mi! Pero bo ta quere quizas cu bo presencia ta inspira actividad, energia i ambicion? Si bo no queda na mi lado, anto ta parce mi cu mi ta muri."

Gerardo tabatin razon. Desde su yegada na Francia Gerardo tabata hanja su mes asalta pa remordimientonan, cu solamente contemplacion di su yiu muhé por a duné alivio. Ta solamente Martina por a duné forza p'é lucha contra su recuerdonan.

„Pero mi por casa tambe sin tin mester di bandona bo."

„Pero nos n' ta mehor asina aqui mes, mi yiu?"

„Pero esai ta egoismo, papa. Bo mester comprende cu tarde o tempran lo yega un dia riba cual mi curazon no ta pertenece mas enteramente na bo."

„M'a pensa esai masha tanto calo mi quier retarda e momento ai. Ademas di esai mi tin proyectonan grandi. E fortuna cu mi ta bai acumulando pa bo, ta permiti bo aspira alianzanan di mas eleva. E esposo cu mi ta desea pa bo mester ta di un posicion brillante.... un esposo cu ta atrae bo".

„Pues, dicha ta den amor i no den satisfaccion di vanidad", Martina a interrumpié.

„I quende lo ta capaz di no stima bo?" su tata a sclama.

Wowonan di Martina a jena cu lagrima pensando riba Luciano Labordes.

„Respecto amor, mi ta caricia opinionnan distinto cu esnan di bo. Loque mi ta exigi di e homber cu tin di entrega mi su curazon ta franqueza, resolucion i valor. I e empleado di mas menor di bo ta bon pa mi, contal cu den dje ta reuni loque mi a caba di pronuncia. Mi ta contra di un amor pa millionnan i pa titulonan."

Den e palabranan aqui Gerardo a mira unbez un alusion pa Luciano Labordes. I pa loque e tabata sinti den su alma cordando riba un tal union entre e i yiu di su victima, Gerardo tabata estremece.

Despues di un rato di pausa e tata a puntra: „Nos ta sali awe?"

„Si bo ta desea esai, mi tambe ta dispuesto. Larga nos bam haci bishita, pasobra mi debe Sra. Richardson un bishita."

„Perfectamente; i mientras bo ta entretené bo na cas di bo amiga, entretanto mi ta bai un momento cerca mi abogado Antonio, quende mi no a mira foi despues di mi regreso."

„Oh! Larga mi tambe bai aya hunto cu bo, papa", e mucha muhé a sclama, pensando cu e abogado lo papia cun'é tocante Luciano.

„Perfectamente".... Antonio Durand a skirbi i ainda mi n' hanja tempo di contesta su carta."

„Corda gradicié pa e hoben quende el a recomenda bo den su carta."

„Si; pero den e ocasion aqui ta mi ta esun cu mester ta agradecido, pues el a haci mi un gran fabor di a recomenda mi Sr. Labordes."

„Bo ta contento cun'é?"

„Indudablemente. E ta un hoben di berdadero mérito".

„I ademas di esai asina bon educa....asina educa.... asina elegante....n' ta berdad, papa? Bo n' ta mira awor cu foi promé bista m'a mira den dje tur e cualidadnan aqui?"

Paulo Herment no a responde; pero el a fiha den su yiu un mirada penetrante, cu a pone e mucha coloriza terrible.

Mei ora despues e auto luhoso tabata para dilanti cas dje abogado, camina Labordes a caba di sali un rato pasa.

Antonio a bin bisa e pintor cu Sr. Herment i su yiu ta speré den salon i cu e mester bai hunto pa e cerra conoci cu Sr. Herment, e industrial di mas celebre di nos siglo, cu ta patron di su amigo Luciano.

Nan dos a sali bai den salon.

„Mi querido Sr. Herment", Antonio a saludé primiendo su man. „Bonbini den mi cas, Senjorita", Antonio a bisa inclinando pa e belleza. „Qui sorpresa tan agradable!"

„M'a bin contesta bo personalmente pa e carta cu b'a manda mi algun dia pasa", e milionario a bisa.

(E ta sigui)

EL CISCO KID + + Por José Salinas y Rod Reed



Desarollo di programa pa inauguracion di II Juegos Panamericanos

E orden den cual e paisnan participante lo desfila

Pa: CIRO PIETERS

CIUDAD DE MEXICO, D.F., 9 Maart.— Miles di paloma lo ser liberta pa tuma cu forza di nan ala rumbo pa libertad bulando den aire Mexicano bao di un cielo claro, dunando promer exitonan pa e II Weganan Pan Americano durante di e inauguracion cual lo tuma lugar dia Sabra awor dia 12 di Maart. No solamente e palomanan ta deseando nos hopi exito hopi competicion atletico, pero tambe e campananan di Catedral y tur e otro Iglesianan lo larga nos tende nan notanan melodioso pa asina tur cu lo ta e dia ey na Villa Pan Americana pa Inauguracion di e weganan por comprende y sinti cu e dia aki den nos mundo di deporte e ta un dia cu durante di e anja aki nos lo keda recorda pa hopi tempo. Ta pesey mi ta hanja cu ta necesario pa pone nos pueblo cu ta biba cu nos deporte na Aruba, y tambe pa tur cu tin nan familianan aki con e dia aki su curso lo tuma lugar.

Congregacion di e atletanan

E atletanan mester reuni pa 4'or di atardi dilanti di e rectoria di biblioteca di Ciudad Universitaria di unda nan lo ser organisa pa cuminzamento di e defilé. Di aqui e paisnan participante lo tuma nan lugar den fila cu Argentina encabezando e fila, como respecto pa e pais unda e Promer Weganan Pan Americano a ser teni. Lo sera e fila Mexico como e sede di e Weganan Olimpico actual.

E orden di e fila lo ta siguiente: Manera nos a menciona caba, Argentina lo encabeza e fila. Directamente su tras lo bini e muchanan di nos dushi islanan di Antillas Neerlandesas den nan uniforme di carson blauw cu nan sport Jacket gris cu nan dashi blauw, despues e fiia lo sigui di e manera aki: Bahamas, Brazil, Canada, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, El Salvador, Estados Unidos di America, Guatemala, Haiti, Jamaica, Panama, Paraguay, Puerto Rico, Republica Dominicana, Trinidad, Uruguay, Venezuela y Mexico.

Presidente di Republica di Mexico lo haci su entrada pa e mes tunel di marathon di estadio, unda e o ser ricibi pa tur e comisionnan di e Weganan Olimpico.

Inmediatamente despues cu e Promer magistrado tuma su lugar den e palco di honor, e defilé lo cuminza, pa despues di haci nan presentacion dilanti di e palco di honor, e Presidente inaugura e weganan oficialmente.

Despues dje acto aqui, Sr. Avery Brundage, presidente di e Comision Olimpico Internacional lo hiza e bandera Olimpico, mientras cu Sr. Guzman Willis lo hiza e bandera di Weganan Pan Americano na banda izquierda di e bandera Olimpico Internacional.

Despues cu tur e banderanan ta hiza, e Himno di e Weganan Pan Americano lo ser canta. Luego di e ceremonia aki ta bini e corredor cu e antorcha di fuego tradicional. E atleta cu ta trece e antorcha aki tambe lo haci su entrada den Estadio Olimpico pa e mes un porta di marathon unda tur e alto funcionarionan a drenta. Lo e corre derecho di e Estadio te ora e yega na e pebetero, of mehor dicho, na e toren unda e lo sende e candela cu lo keda encendi durante di e Weganan Pan Americano. Ora cu e candela ta sendi, lo bini hizamento di bandera di tur pais participante, cu tocamento di nan Himno Nacional.

Ta comprensible cu pa Bahamas, Trinidad y Jamaica cu ta pertenece na Inglatera, tin e mes un Himno. Asina ta cu e bandera di e tres islanan aki lo ser enarbola na mes un momento cu ta tocando e Himno Nacional di Inglatera.

Despues di esaki ta bini huramento deportivo. E escohido pa haci e huramento pa e II Weganan Pan Americano ta Joaquin Capilla. Ora cu Joaquin Capilla bini dilanti pa haci e huramento Olimpico tambe lo bini dilanti e cargadónan di Bandera di tur e paisnan participante.

Despues ta bini e participantenan tumando nan lugar den tribuna pa cuminza algun danza y musica folklorica. Finalmente ta bini e impresionante canto di Himno Nacional Mexicano. Despues di esaki e Presidente di Republica di Mexico, Sr. Adolfo Ruiz Cortines, lo retira di Estadio.

Esaki ta un resumen di e actividadnan cu lo tuma lugar durante di Inauguracion di e II Weganan Pan Americano. Ta necesario pa nos amantenan di deporte ta na altura di tur e evenementonan aki como cu nos tambe tin atleta di nos Islanan cu lo marcha den e defilé.

E atleta cu antorcha, simbolo di Weganan Olimpico, lo bini for di Cerro de las Estrellas na Ixtapalapa, pa Ciudad Universitaria.

Ta un bon distancia e atletanan cu lo tuma parti den e corremento pa trece e fuego na Ciudad Universitaria tin di cubri, pero e lo ser cubri pa diferente atleta. E atletanan cu lo tuma parti na e marathon di antorcha cu fuego, lo ta e atletanan mas destinguido di actualidad of di otro epocanan. Pero en todo caso lo ta e atletanan cu ta idolo di e pais. E ultimo atleta lo drenta manera nos a menciona caba mas ariba y o cende e candela na e Pebetero.

Honor na Atletanan distingui den epocanan pasa

Den un ceremonia masha sentimental y cu caracter masha respetuoso, e Comision Olimpico Mexicano a entrega paso na e atletanan cual a representa Mexico den diferente ramo di deporte den encuentronan Internacional den estranheria of aki mes na Mexico. E ceremonia a tuma lugar pa 12'or di merdia den Oficina Oficialnan di e Weganan Pan Americano na Villa de los II Juegos Pan Americanos.

Tur e atletanan a ricibi tarheta especial cu ta duna nan paso libre pa bishita tur campo di deporte durante competicion di e Weganan Pan Americano. Esaki ta un tributo cu tur cu tabata presente a aprecia masha hopi., y tambe e atletanan cu a ricibi e tarhetanan especial ey a duna nan agradecimiento pa e bon atencion presta na nan actuacion riba campo di deporte pa e Comision Olimpico Mexicano.

Esaki tabata prueba pa nan, cu aunque pa falta di edad nan no por ta den e fila pa por defende nan Patria mas, nan ta ser recorda pa e temporada cu nan a tene honor di nan Patria y di nan bandera na halto.

En relacion cu e ceremonia aki mi no por a keda sin recorda e dificultad cu nos atletanan local tin pa por ricibi di nos alto instantenan di deporte un tarheta igual unda nos tambe ta rendi homenaje na nos atletanan destaca den epocanan pasa. Pero talvez nos no a yega asina leu, pero pa mi y tur otro cu ta biba cu nos deporte, ta di spera cu na regreso di nos atletanan for di e II Weganan Pan Americano aki na Mexico, mas atencion lo ser paga na e atletanan aki kende nos debe hopi pa progreso di nos deporte na Antillas.

ARGENTINA TA ESUN ESCOHI PA GANA WATERPOLO

Pa: CIRO PIETERS

CIUDAD DE MEXICO, D.F., 9 Maart.— No ta pa ningun motibo especial nan a duna Argentina e ventahe pa gana e campeonato di Waterpolo, sino pa e simpel hecho cu e Chenan a tuma un gira pa Europa promer di a bini aki pa tuma parti den e Weganan Pan Americano, pa asina nan ta den bon condicion, como cu nan deseo ta pa hiba e campeonato aki pa Presidente Peron.

Na Europa nan a enfrenta equiponan di Holanda, Alemania y varios mas cu bon resultado. No solamente cu e Chenan ta satisfecho di nan gira pa Europa, pero nan ta conciente di a sinja hopi durante di nan gira y cu esey ta capaz di mustra aki na e Weganan Pan Americano cu nan no a larga nan estudio bai perdi. Pero nos tambe tin nos team di Waterpolo inscribi den e Weganan Pan Americano. Y nos sa tambe cual clase di material nos ta biniendo cune. Y por cierto aki na e Weganan Pan Americano ta solamente di Antillas Neerlandesas e Chenan tin duda den dje como cu nan sa di nos capacidad nan den awa.

Tambe nan ta duna e motibo cu nos mester ta bon den Waterpolo como nos tin un team recien importa for di Hulanda. Naturalmente nan ta recorda ainda e les cu nan a sinja durante nan gira na Holanda. Den e periodiconan local di deporte aki nos por a mira e seleccion Argentino di Waterpolo cu e informacion, cu esaki ta e team pa gana. Y mas abao nos ta lesa cu Antillas por duna e sorpresa sinembargo den Waterpolo.

Den e punto aki nos mester menciona cu e di dos ta cierto si nan a menciona cu Antillas por duna e sorpresa den Waterpolo como cu no ta Curacao pero ta Antillas a manda e delegacion pa e II Weganan Pan Americano. Esaki ta un error cu ta ser cometi aqui cu frecuencia, pero te ainda nos no por bini atras di e delegacion pa trata na haci e correccionnan posible. Sinembargo nos ta di opinion cu nan no kier meen nada malu cu esaki. Mas importante ta larga nos spera cu en berdad Antillas por trece sorpresa den Waterpolo.

Noticianan cortico tocante di Weganan Pan Americano

(Pa: CIRO PIETERS)

Ta parce manera cu Cleveland, Ohio (Merca), lo ta e proximo lugar unda e III Weganan Pan Americano lo ser teni...... Argentina ta hiba hopi susto pa Antillas Neerlandesas den Waterpolo y Futbol...... Gran defilé di artistanan tur anochi den auditorio pa deleita e atletanan, e.o. Pedro Vargas, Eva Garza, Miguel Acevedes Mejia, Bobby Capo, Avelina Muñoz y hopi mas.... Cynthia Mills di Jamaica tin hopi esperanza pa gana den carredanan di 60 metros y 100 metros...... Volibol femenino di Republica Dominicana es-

Tambe nan ta comenta aki na Villa de los Juegos Pan Americanos masha hopi riba e atletanan di Antillas Neerlandesas. Semper den nan combersacion nan ta referi na anja 1954 cu Beto Adriana a bini aki pa e Weganan Pan Americano como e unico di Antillas y a gana dos medalja di oro.

Haciendo uso di tur e sustonan aki cu e otro paisnan poco a poco ta hanja pa nos, nos lo por tin hopi oportunidad pa haci nomber den cualquier di e ramonan di deporte.

cohi pa sali victoriosa...... Estados Unidos ta pensa na gana 18 di e 21 evenementonan...... Homenaje na atletanan local di Mexico cu a destaca nan mes den pasado, y entregamento di tarheta na nan pa bishita tur e weganan di Olimpiada...... Recepcion di periodistanan di deporte den salon di Hotel del Prado antes di inauguracion di e weganan..... Edwin de Cuba y nos promer Magistrado di Aruba Sr. Mr L.C. Kwartsz a yegá Mexico, despues di un viahe largo pa presencia e Weganan Pan Americano........ Bunita atencion presta na Sr. Edwin de Cuba pa Hefe di Delegacion di Republica Dominicana, Sr. Juan Vicioso V. conocido figura di deporte Quisqueyano, y tambe conocido figura na Aruba durante di e weganan di baseball na nos isla den luna di October di 1954.



Dit is een opname van de grootste experimentele atoom-ontploffing, welke tijdens de proefnemingen in Nevada heeft plaatsgevonden. De explosie, welke werd teweeg gebracht bovenop een toren van 160 meter veroorzaakte een lichtflits welke zichtbaar was in zes verschillende Staten van de V.S. in een kring van 1200 kilometer. Deze foto werd gemaakt vanaf de top van de berg Charleston, welke 85 kilometer van de „plaats des onheils" verwijderd ligt, met behulp van een lens met een brandpunt van 80 centimeter, en vijf seconden na de explosie.

STAKING IN AMSTERDAMSE DIAMANTINDUSTRIE

AMSTERDAM. — De Amsterdamse diamantindustrie is vrijwel tot stilstand gekomen doordat meer dan 700 diamantarbeiders het werk hebben neergelegd. De Nederlandse diamant arbeiders bond heeft verklaard, dat 150 onafhankelijk diamant arbeiders en een aantal arbeiders buiten Amsterdam zich met de stakers solidair hebben verklaard.

De staking is gericht tegen een voorstel van de werkgevers om de salarissen te verlagen en de werkweek van 40 tot 45 uur per week te verlengen.

FASHION CRUISE OP 16 APRIL

SAN NICOLAS. — De „Caribbean Fashion Cruise and Dance" van de „Women's Club" zal dit jaar op 16 April gehouden worden. De show vindt plaats van negen uur 's avonds tot twee uur 's morgens in de Esso Club. Men wordt verzocht om precies om negen uur aanwezig te zijn. De mode-show begint om half tien.

Herziening van Venezolaanse handelsverdragen

Volgens mededeling van dr. Freddy Muller, directeur van het Bureau Economische Aangelegenheden van het ministerie van Buitenlandse Zaken van Venezuela zullen alle bestaande handelsverdragen en modi-vivendi aan een revisie worden onderworpen met het oog op een eventuele herziening daar deze in vele gevallen reeds van vele jaren her dateren en onder de huidige omstandigheden voor Venezuela onvoordelig uitvallen.

Verscheidene landen verhoogden hun export naar Venezuela in de afgelopen jaren zonder dat een redelijke afname van Venezolaanse producten hiertegenover werd gesteld. Als voorbeeld noemde hij Peru dat in 1954 ter waarde van Bs 1.464.913.— naar Venezuela uitvoerde tegen Bs 250.178.— in 1953, dat wil zeggen een toename van ongeveer 485%. Hiertegenover stond een uitvoer van Venezuela naar Peru ter waarde van een bedrag dat slechts 1/10% uitmaakte van het uit Peru ingevoerde bedrag.

Als landen die procentsgewijs hun export naar Venezuela in 1954 verhoogden, noemde hij onder andere: Denemarken 121½%, Luxemburg 84,8%, Finland 56,6%, Duitsland 50%, Japan 39%, Italië 36,9% en Zwitserland 30,2%.

De invoer over 1954 was afkomstig uit de volgende landen:

Verenigde Staten 6,34%, Engeland 8%, Duitsland 6,2%, Canada 4,1%, Frankrijk 2,7%, Italië 2,4%, Nederland 2,3%, België 1,6%, Japan 1,3%, Zwitserland 1,3%, Denemarken 1%, Zweden 0,8%, Philippijnen 0,7%, Luxemburg 0,5%, Aruba 0,4%, Curacao 0,3%, Argentinië 0,3%, Spanje 0,3%, Finland 0,3%, Portugal, Cuba, Honduras, Mexico en Peru alle 0,1% en overige landen 1,6%.

GROTER ELECTRA VERBUIK IN VENEZUELA

Het verbruik in de stad Caracas is over de afgelopen 9 jaren enorm toegenomen. Waar de maximum-belasting in 1954 slechts 25.000KW bedroeg, was deze in 1952 reeds 75.000 en in 1954 125.000KW. De plaatselijke electriciteitsmaatschappijen zijn dan ook druk doende om de capaciteit van hun centrales uit te breiden; de te verwachten belasting in het jaar 1959 schat men op 250.000 KW.

De President van de firma „Electricidad te Caracas", dr. Oscas Machado Zuloaga, verklaarde naar aanleiding van een en ander dat men thans doende was, het vierde turbineaggregaat te installeren in de centrale Arrecifes. Zodra deze eenheid in gebruik zal zijn genomen zal de maximum-capaciteit 196.000KW bedragen.

Incident in Britse ambassade te Moskou

MOSKOU: - Een gewapende Rus is Zondag al schietende in de Britse ambassade te Moskou doorgedrongen. Hij schoot een lid van de Russische militie, die voor het gebouw op wacht stond neer. De Rus wist door te dringen tot in de apartementen van de Britse ambassadeur Hayter.

Het bericht werd telefonisch doorgegeven uit Moskou naar Londen. Het gesprek werd echter plotseling, zonder opgaaf van redenen, afgebroken.

William Hayter, een beroepsdiplomaat, werd in Mei 1953 benoemd als opvolger van Sir Alvary Gascoigne. Kort voor zijn vertrek naar Moskou werd hij geridderd.

MYSTERIEUZE ONTPLOFFING OP AMERIKAANSE SPOORWEG

YORKTOWN, 14 Maart. — Zondagavond is op de New York Central spoorweg een dynamietlading ontploft, nog geen kwartier voordat er een special trein met 300 vrijmetselaren, die van een congregatie te Detroit kwamen, zou passeren.

Een gelukkige omstandigheid was, dat de ontploffing een wisselmechanisme vernielde, waardoor de signalen automatisch op onvelig sprongen.

Des politie heeft onmiddellijk een zeer uitgebreid onderzoek ingesteld.

DE WATERKRACHTWERKEN AAN DE RIO CARONI

Majoor Rafael Alfonso Ravard, President van het bureau dat zich bezighoudt met de electrificatieplannen voor de Rio Caroni, verklaarde naar aanleiding van een inspectiereis naar het gebied waar de eerste waterkrachtcentrale van dit project zal worden gevestigd dat de toeleidingsweg vanuit Puerto Ordaz op 5 km na is voltooid en dat binnenkort een aanvang zal worden gemaakt met de constructie van een tijdelijke stuwdam en een omleidingskanaal, teneinde ook in de natte tijd ongestoord te kunnen werken aan de constructie van de centrale en de daarmede verband houdende kunstwerken.

Zoals reeds eerder vermeldt, zal begonnen worden met het installeren van een vermogen van 510.000 KW en als streefdatum voor de ingebruikname van deze eerste generator-eenheid wordt het einde van 1957 genoemd. De Britse firma „Sir William Holcrow & Partners, Consulting Engineers" is thans definitief belast met het uitwerken van dit project.

Wilkes hoopt op tweede kans

AMSTERDAM: — „Ik kan mij voorstellen dat het publiek teleurgesteld is over mijn spel. Ik vind het jammer dat het zo gegaan is. Het is geen verontschuldiging, heus niet en laat men mij goed begrijpen, maar met een goed bespeelbaar veld, had dit Nederlandse elftal niet alleen een overwinning behaald, doch zelfs een zege met ruime cijfers" aldus Faas Wilkes.

„Op dit veld, en dat hebben de Denen heel goed begrepen, is de verdediging altijd in het voordeel. Dus hebben zij alles geconcentreerd op hun defensie en van die stelling uit hebben onze tegenstanders, als zij de kans kregen, aanvallen opgebouwd. Ik moet het hebben van flitsende beweging; een plotselinge kans om te scoren, en op een goed, hard veld waaraan ik nu al jaren gewend ben, komt mijn spel nu eenmaal beter tot ontplooiing dan op dit zware trage terrein. Dacht U soms niet dat Lenstra en De Harder onder andere omstandigheden tot een sterker spel gekomen zouden zijn? Ik hoop nog een volgende gelegenheid te krijgen om te tonen wat ik in mijn mars heb".

Townsend weet van niets

BRUSSEL: — Kolonel Townsend (zijn rang is group-captain, wat gelijk staat aan kolonel, dus niet kapitein) heeft gisteren verklaard dat Prinses Margaret hem op geen enkele wijze had laten weten dat zij besloten zou hebben met hem te trouwen en dat hij ook geen enkele reden had te geloven dat zij een dergelijke beslissing zou hebben genomen.

Hij heeft, naar aanleiding van woorden hem in de mond gelegd, die hij nooit zou hebben gezegd, verklaard genoodzaakt te zijn van nu af aan ieder contact met journalisten te zullen vermijden.

Overigens gaf hij toe, dat het voor hem heel wat gemakkelijker zou zijn zich niet voor verslaggevers te moeten verstoppen.

A-BOM PROEF UITGESTELD

LAS VEGAS, 14 Mrt.: — De kernontploffing die vandaag op de proefterreinen in de Amerikaanse staat Nevada teweeg zou worden gebracht, is zonder opgave van redenen voor onbepaalde tijd uitgesteld.

Prinses Beatrix was prettige patient

UTRECHT: — Een glimlachende, maar nog ietwat bleke Prinses Beatrix heeft gisteren het ziekenhuis te Utrecht, waar zij een blindedarm operatie onderging, verlaten. Om kwart voor tien arriveerde Z.K.H. Prins Bernhard voor het ziekenhuis en kort daarna kwam ook mej. A. Broers, verzorgster van de Prinsessen aan. Het afscheid op de kamer van de Prinses was allerhartelijkst.

Vele cadeaux die zij had ontvangen waren al naar Soestdijk verzonden.

Op het verzoek van Prinses Beatrix waren de bloemen die zij ontving over de diverse zalen in het ziekenhuis verdeeld. Een enkele orchidee nam zij zelf mee naar huis.

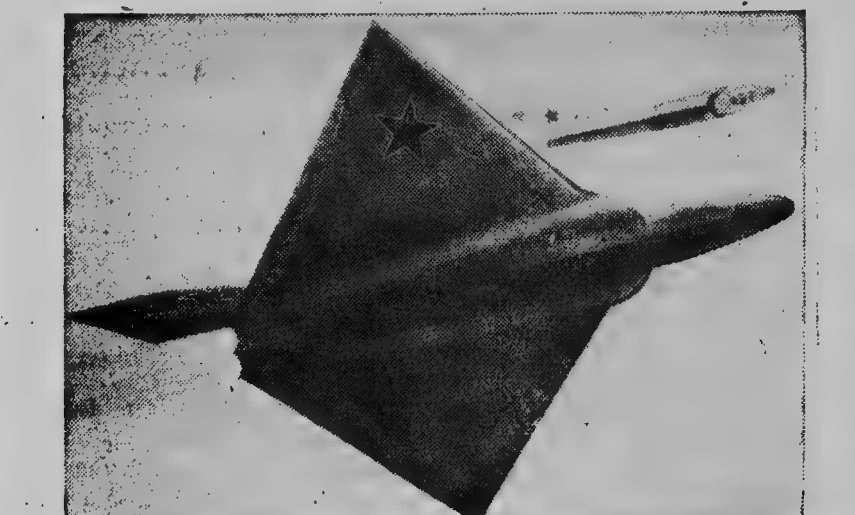
H.K.H. Prinses Beatrix stapte in de gereedstaande Lincoln, welke door Z.K.H. zelf werd bestuurd. Langs een rij verpleegsters en broeders, die als het ware een ere-haag vormden, reed de Prinses enthousiast een afscheidsgroet wuivende, heen.

„Wij missen een prettige patiënt" — zo vertelde een der verpleegsters. Prof. Nuboer zeide dankbaar gestemd te zijn dat Prinses Beatrix reeds zo spoedig weer naar huis kon gaan.

H.M. de Koningin stond op het bordes van het paleis te Soestdijk om haar herstellende dochter te verwelkomen.

Reeds vroeg in de morgen waren vele bloemstukken en gelukwensen ten paleize afgeleverd.

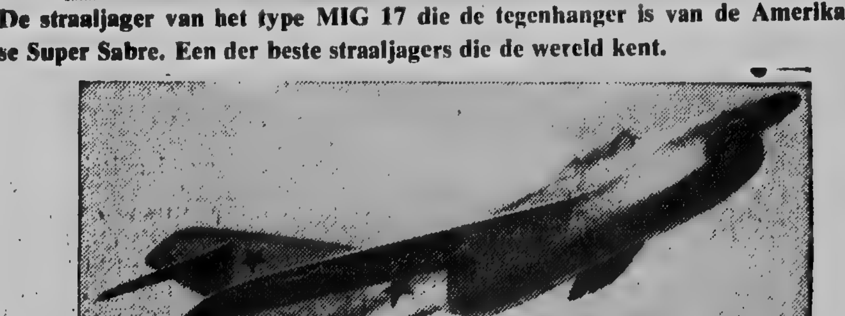
Nieuwste Russische jagers



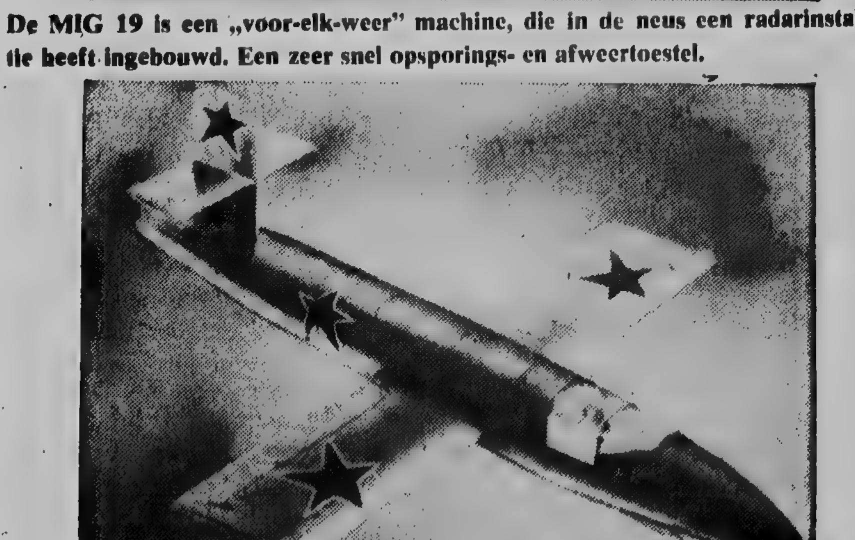
De „Flying Rhomboid" is een dubbel-delta-jager met groot stijgvermogen onder een hoek van 70 graden. Het is een afweertoestel.



De straaljager van het type MIG 17 die de tegenhanger is van de Amerikaanse Super Sabre. Een der beste straaljagers die de wereld kent.



De MIG 19 is een „voor-elk-weer" machine, die in de neus een radarinstallatie heeft ingebouwd. Een zeer snel opsporings- en afweertoestel.



De YAK 21, een vliegtuig met raket-aandrijving en een stijgvermogen van 15.000 voet per minuut.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — WOENSDAG 16 MAART 1955 — No. 2180

Bonairiaans gedeputeerde van Landbouw enthousiast over Wayacka

Wayacka is een proef, dat beslist geslaagd mag heten

ORANJESTAD.— Ook Bonaire zit met vele problemen op het gebied van landbouw en veeteelt. Dit deelde de sympathieke gedeputeerde van landbouw van ons zustereiland Bonaire, de heer J. C. van der Ree, ons mede, toen wij gisteren in Hotel Scala een vraaggesprek met hem hadden. De heer Van der Ree is Bonairiaan in hart en nieren en zal er alles voor over hebben om zijn klein Bonaire meer welvaart te bezorgen. Een van de meest voor de hand liggende mogelijkheden om tot dit doel te geraken is de landbouw en veeteelt op een hoger plan te brengen.

1,000 HA mais

Door gebrek aan de nodige fondsen is men hier evenwel tot nog toe niet in geslaagd. Ieder jaar voerde men op de begroting een post op voor verbetering van landbouw en veeteelt en ieder jaar schrapte het gouvernement deze post weer van de begroting. De heer Van der Ree is echter een volhouder en de twee afgelopen jaren van grote droogte, die grote schade heeft berokkend op Bonaire, hebben zijn vechtlust tot het uiterste geprikkeld.

Toen hij dan ook van dr ir Percy Henriquez, hoofd van de TERNA, vernam, dat men op Aruba een modus gevonden had om mais als veevoeder gedurende lange tijd te conserveren, kwam hij naar Aruba om zich persoonlijk van een en ander op de hoogte te stellen.

Door het gebruik van geënsileerde mais zou men op Bonaire n.l. niet meer afhankelijk zijn van het weer, ook in de droge tijd zou er voor de dieren genoeg voeder voorradig zijn. En mais is er genoeg op Bonaire, de beplante oppervlakte voor het komend sizoen wordt geschat op 1.000 HA.

Ensileren,... een uitkomst

De heer Van der Ree, die Maandag op Dakota arriveerde is geestdriftig over wat hi' op Way:cka gezien heeft. Wat hem betrof zocht men op Bonaire direct met de bouw van silo's en de een proefboerderij beginnen. Het ensileringssysteem, zoals het door Wayacka werd gepropageerd vond hij prachtig en hij zal alles in het werk stellen om zo spoedig mogelijk de bouw van silo's op Bonaire te ondernemen. Weliswaar kan de nu te velde staande mais niet meer in aanmerking komen voor ensilering, aangezien deze tegen de tijd, dat de silo's en een proefboerderij begindord zal zijn. Maar door op een zo kort mogelijke termijn met de bouw te beginnen kunnen de Bonairiaanse boeren vast met de silo's kennis maken en heeft men ze gereed, wanneer de volgende maisoogst rijp is om gesneden te worden. De heer Van der Ree hoopte, dat het ook op Bonaire mogelijk zou zijn de silo's gratis ter beschikking van de boeren te stellen.

Een proefboerderij op Bonaire?

Het plan om op Bonaire een proefboerderij te beginnen heeft de heer Van der Ree ook in zijn hoofd. Hij acht de mogelijkheid van verwezenlijking van deze plannen nu groter, aangezien de huidige regering er blijk van gegeven heeft meer welwillend tegenover deze plannen te staan dan de vorige.

De proefboerderij op Bonaire zal evenwel hierin van de Arubaanse afwijken, dat daar niet zo zeer de koeienfokkerij bevorderd zal worden als wel de teelt van kleinvee, als schapen en geiten.

Waar er op Curacao en Aruba een grote vraag naar het vlees van deze dieren bestaat is het niet onmogelijk dat men op Bonaire in de naaste toekomst zal komen tot een winstgevende vleesexport.

In dit verband zou het wellicht ook een overweging waard zijn een of meer bokken van een sterk en vleesgevend ras voor de proefboerderij aan te kopen.

Wat de 150 koeien betreft, die over het eiland Bonaire dwalen, gaf de heer Van der Ree te kennen binnenkort een proef met kunstmatige inseminatie vanuit Aruba te willen nemen. Evenwel is de koeienhouderij secundair voor Bonaire, daar de vraag naar melk op dit eiland bijzonder gering is. Het ligt ook in het plan van de heer Van der Ree om op de toekomstige proefboerderij van Bonaire proeven met voor het vee voedzame planten, dus in de eerste plaats grassoorten te gaan nemen met het doel te onderzoeken of het mogelijk is een plant of grassoort te kweken, die droogtebestendig is, d.w.z. die ook gedurende de droge tijd door blijft groeien en niet verdort.

Steun van Aruba?

Een landbouwexpert om de leiding van de proefboerderij op Bonaire op zich te nemen heeft men nog niet, maar men hoopt, dat het contact, dat men heeft opgenomen met prof. dr. Westerman, die in Holland verbonden is aan een landbouwkundig voorlichtingsinstituut en die verschillende bezoeken heeft gebracht aan de Antillen, wat dit betreft gunstige resultaten zal opleveren. Dat deze landbouwkundige het vooral in het begin niet gemakkelijk zal hebben, staat wel als een paal boven water, maar wij hebben wel het idee, dat het B.C. van Aruba bereid gevonden zal worden, wanneer het zover is, het zustereiland Bonaire te helpen door b.v. dr. P. Sutmoller een poosje uit te lenen. Deze heeft bij de organisatie van de proefboerderij op Wayacka een schat van ervaringen opgedaan, daar zou Bonaire allicht van kunnen profiteren.

Nadat de heer Van der Ree a.s. Donderdag of Vrijdag de ensilering van mais op een van de Arubaanse boerderijen heeft bestudeerd, zal hij weer naar Bonaire terugkeren.

J.R. Suydon bevorderd tot controleur.

ORANJESTAD. — Enige tijd geleden wisten wij reeds te melden, dat de heer J. R. Suydon, werkzaam bij het departement Sociale- en Economische Zaken te Curacao naar Aruba overgeplaatst zou worden ter vervanging van de heer J. A. F. Spit, die zoals wij schreven, waarschijnlijk per 1 April een functie bij het departement te Curacao zal aanvaarden. De heer Suydon is, zo vernemen wij thans, met ingang van heden — 16 Maart — bevorderd tot controleur bij het departement op Aruba.

A. Oehlers niet naar Mexico.

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal de heer A. Oehlers niet naar Mexico gaan ter versterking van het Antilliaanse baseballteam. Maandag schreven wij dat er bericht uit Mexico was ontvangen, dat er een vervanger voor de heer R. Harms gezonden kon worden en men liet toen de keuze vallen op de heer Oehlers. Maandagmiddag echter kwam er plotseling een telegram binnen, dat vermeldde, dat de reis niet door kon gaan. Een reden werd niet opgegeven.





Door het departement van buitenlandse zaken in Peking werden aan Dag Hammarskjoeld, secretaris generaal der V.N. foto's toegestuurd van de Amerikaanse vliegers die in Rood China op beschuldiging van spionnage worden gevangen gehouden. Links: kolonel Haller bestudeert een foto-album; rechts: drie vliegers in Chinees gevangeniscostuum, kennelijk goed geluimd vereeuwigd op de tennisbaan.

A.V.B. besluit deel te nemen aan Midden-Amerikaans en Caraibische voetbal-tournooi

ORANJESTAD.— Maandagavond hield het Bestuur van de Aruba Voetbal Bond in de vergaderzaal van het Wilhelmina Stadion een bijeenkomst, waarbij onder andere de uitnodiging deel te nemen aan het Midden-Amerikaanse en Caraibische voetbalkompioenschaptournooi, dat van 14 tot en met 28 Augustus aanstaande in Honduras plaats zal vinden, besproken werd.

De A.V.B. besloot de uitnodiging definitief te aanvaarden. Er werd direct een trainer aangewezen, namelijk de heer A. Bota, die de training van de selectiespelers reeds volgende week zal beginnen. Het ligt in de bedoeling 33 spelers van diverse clubs uit te nodigen aan de oefeningen deel te nemen. De heer Bota zal de leiding van de training op zich houden, totdat er nadere berichten uit Mexico over de Peruaanse trainer binnen zijn gekomen.

De volgende week zal het bestuur in een buitengewone vergadering bijeenkomen ter bespreking van de financiële zijde van de uitzending van de Arubaanse voetbalploeg. Men zal zich dan bezinnen over de mogelijkheden het nodige geld bij elkaar te krijgen.

De volgende landen hebben reeds laten weten, dat zij een team zullen afvaardigen: Costa Rica, Curacao, Guatemala, Honduras en nu ook Aruba. Van verschillende andere landen is deelname zo goed als zeker.

Wij spreken de hoop uit, dat inderdaad de middelen gevonden worden de Arubaanse deelname te verzekeren en hopen ook, dat ons eiland erin mag slagen een zo sterk mogelijk team op de been te brengen.

Van de Panamerikaanse spelen

Antilliaanse gewichtheffers zorgen voor kostbare punten

Pimentel moeste meerdere erkennen in Moylan

Op het moment dat wij dit schrijven is ons de uitslag van de tweede voetbalwedstrijd der Antillianen in Mexico nog niet bekend, zodat wij in een algemene beschouwing van dit gegeven geen gebruik kunnen maken. Evenmin zijn ons nog de gedetailleerde uitslagen bekend van de baseballploeg tegen Mexico en de gisteravond gehouden ontmoetingen in het gewichtheffen op de onderdelen middengewicht en halfzwaargewicht. Wij moeten dus volstaan met de algemene resultaten der spelen tot gistermorgen; de Antillen hadden toen 10 punten behaald en plaatsten zich 18e van de 22 deelnemende landen, die op dat moment werden aangevoerd door de V.S. en Argentinië. Wij willen er hierbij op wijzen dat evenmin als bij de Olympische Spelen voor de Panamerikaanse Spelen een officieel landenklassement wordt opgesteld.

Is de positie der Antillen op het eerste gezicht weinig gunstig, in werkelijkheid is zij dat zeker niet. Onze voetbaltroef is nog niet geheel uitgespeeld en vandaag beginnen de waterpolo'ers met een ontmoeting tegen Mexico. Bovendien is er dan nog het gewichtheffen waarin zeker enige punten zullen worden vergaard. Bij het schermen is dat laatste minder zeker, terwijl ook in het waterpolokamp gevreesd wordt, zoals wij reeds eerder meldden, dat de ruwe kracht van Brazilië en Amerika te veel zal zijn voor de veder-ploeg van de Antillen.

De gewichtheffers hebben voor enkele prettige geluiden gezorgd. Wel het meest Cornett, die de eerste medaille, een zilveren, in de wacht sleepte. Hij deed dat tot groot enthousiasme van 5000 toeschouwers en verbeterde en passant het Antilliaans record drukken. Zijn totaal was 738½ lbs. Ook Betrian verrichtte goed werk en plaatste zich 5e. Met het succes van de veder Dalnoot de vorige dag namen de gewichtheffers het leeuwenaandeel van de thans behaalde punten voor hun rekening.

ATHLETIEK

Op athletiekgebied vertegenwoordigde Adriana in het technisch onderdeel kogelstoten de Antillen en plaatste zich 5e van de 6 deelnemers.

Records zijn er in de athletiek aan de lopende band gesneuveld. Alle Panamerikaanse records gevestigd tijdens de eerste spelen in Argentinië werden reeds op 1 na verbeterd. Slechts op de 10.000 meter gewonnen door de Argentijn Suarez, was er, hoofdzakelijk door de hoge luchtlaag waarin de spelen gehouden worden, geen nieuw record.

De sprekendste recordverbetering werd op het nummer verspringen genoteerd waar de Amerikaan Range met een sprong van 8 meter 03 het jaren oude record van topathleet Jesse Owens (8 meter 13) benaderde.

Op de 400 meter horden ging de Amerikaan Culbreath met 51.5 sec. zowel met de eer als met een nieuw Panamerikaans record strijken.

In de finales van de 100 meter bleven de athleten Richard (V.S.), Agostini (Jam.) en Williams (V.S.) met resp. 10.3, 10.4 en 10.4 in de buurt van de beste wereldtijden. De titel was voor de Amerikaan Richard.

Bij het onderdeel kogelstoten werd de Amerikaan 'O Brien met een worp van 17.59 meter houder van een nieuw Panamerikaans record.

Bij de dames finale 60 meter hardlopen ging de Cubaanse Diaz met de eer strijken in 7.5 sec., eveneens een nieuw record.

Het programma voor athletiek van gisteren omvatte het polstokhoogspringen, de finale discuswerpen, de series voor de 200 meter heren, de series voor de 100 meter dames, de finale voor de 800 meter heren en de finale 5000 meter.

Onze verslaggever seinde nog dat Martina die Donderdag op de 1500 meter zal starten bij de training zijn dijspier verrekte.

SCHERMEN

Nog geen resultaten zijn binnengekomen van de Antilliaanse schermers die pas laat op de mat komen in deze spelen. Overigens is er op het totaal programma reeds aanzienlijk wat van dit onderdeel afgewerkt. Enkele resultaten:

In het equipe schermen heren floret bewijst Argentinië de kracht die voorspeld was. Het team behaalde grote overwinningen op Colombia en Venezuela. Venezuela versloeg op de eerste dag Mexico, welk laatste land zich weer de meerdere toonde van Amerika.

De titel dames floret werd gewonnen door de Amerikaanse Maxime Mitchell, die bij de laatste Olympische spelen in Helsinki derde werd. De Venezolaanse Josefina Navarro plaatste zich hier 5e.

TENNIS

Het laatste tennisnieuws bereikte ons gistermiddag. Het bevatte het bericht dat Iyo Pimentel het tegen de als 7e speler van Amerika geklasseerd staande Moylan niet kon bolwerken en in 4 sets met 6-2, 3-6, 6-2, 6-1 verloor. Moylan was te sterk. In de eerste 2 sets, waarvan Pimentel er een op zijn naam bracht, werd er uitstekend gespeeld. De laatste 2 sets was Moylan's overwicht te groot.

In de mixed dubbels werd het Venezolaanse team Monica Adler/Pimentel verslagen door de Argentijnen Maria de Weiss/Russell. (7-5, 6-0).

De Mexicanen Marta Hernandez/Puente werden door de Argentijnen Felisa Piedrola/Morea aan de zegekar gebonden.

De tot nog toe spannendste tennisontmoeting was die tussen de herendubbels Guerrero/Ryes (Mex.) en Ayala/Hammersley (Arg.) door laatstgenoemden na drieenhalf uur strijd gewonnen met 4-6, 11-9, 3-6, 13-11 en 14-12. De Amerikanen Larsen/Moylan overwonnen de Brazilianen Vieira/Barbosa met 6-4, 6-2, 6-2. Het Argentijnse dubbel Morea/Russel tenslotte bleek te sterk voor de Venezolanen Pimentel/Gambus met 6-3, 6-2, 6-4.

Gisteren werden de kwart-finales mixed dubbel, de tweede ronde heren-enkel en de tweede ronde dames-enkel gespeeld.

BASEBALL

Op dezelfde dag dat de Antillen met 19-3 hun meerdere moesten erkennen in Venezuela versloeg het team van Sto. Domingo de Mexicaanse tegenstanders met 8-7.

Aruba Softball Bond vol plannen gelden voor trip naar Florida bijeen te krijgen

ORANJESTAD.— Enige tijd geleden schreven wij over de uitnodiging, die de Arubaanse Softball Bond zeer waarschijnlijk zal ontvangen om in September van dit jaar deel te nemen aan de kampioenschappen in Florida (V.S.). De grote moeilijkheid ligt echter in het al of niet verkrijgen van de nodige financiën. De Softballbond is echter vol optimisme en heeft voor de komende maanden al een voorlopig plan klaar, dat het mogelijk moet maken althans het grootste gedeelte van het benodigde geld bijeen te krijgen.

Allereerst komt waarschijnlijk op 17 April een damessoftballploeg uit Curacao op Aruba enkele wedstrijden spelen. De uitnodiging is tenminste reeds verzonden.

Verder wil men een grote loterij organiseren, nadere plannen hieromtrent worden uitgewerkt.

Vanuit Cuba kwam het idee een Cubaans softballteam naar Aruba te sturen. Met het vliegtuig, dat de Cubanen naar ons eiland zal brengen, zou dan een Arubaanse voetbalploeg naar Cuba kunnen gaan. De softballbond liet weten in principe accoord te gaan met het idee, doch verzocht om een kostencalculatie. Daar wordt momenteel op gewacht. Dan voert de heer E. O. de Cuba, secretaris van de Softballbond op het ogenblik in Mexico besprekingen met majoor J. Vicioso, directeur van de sport in Santo Domingo, om met de aanstaande Pinksterdagen een softballploeg uit Santo Domingo naar Aruba over te laten komen.

Door middel van de loterij en de drie in de pen zijnde tournooien hoopt de Softballbond op Aruba aanzienlijke fondsen bij elkaar te krijgen om de reis naar Florida mogelijk te maken.

In April knock-out-tournooi om de Julianabeker

ORANJESTAD. — Wij vernamen, dat in April het knock-outtournooi om de Juliana-beker door de Aruba Voetbal Bond georganiseerd zal worden. De prijzen voor dit tournooi worden door de Oranjevereniging ter beschikking gesteld.

Rotarians stelden candidaten voor komende bestuursverkiezingen

ORANJESTAD. — De Rotary Club Aruba hield Maandagavond in Trocadero haar wekelijkse bijeenkomst. Tijdens de vergadering werden de candidaten voor de komende bestuursverkiezingen gesteld.

Candidaten-voorzitter zijn de heren B. Steele en F. W. Switezer, vice-voorzitter de heren G. Owen en A. J. van der Naaten, secretaris, de heren N. Ḱ. Henriquez Jr. en J. C. S. Kroese, penningmeester de heren J. Silverberg, J. C. S. Kroese en E. D. Biddle, directors de heren G. de Veer Jr., R. Carrell, M. Viana, O. Scholten, B. Steele en G. Owen. De heer J. G. de Castro, huidige voorzitter, zal qualitate qua als director A zitting in het nieuwe bestuur hebben

De verkiezing van het nieuwe bestuur zal de volgende Maandag tijdens de normale bijeenkomst gehouden worden.

Assistent Dr. Dussenbroek op Aruba

ORANJESTAD. — Gisteravond arriveerde op Aruba dokter J. JANSEN. Dr. Jansen zal als assistent van Dr. Dussenbroek als arts op Aruba werkzaam zijn.

Dr. Janen komt uit Nederland.

Laatste Mexico nieuws

Gunstig nieuws bereikte ons in de loop van de nacht uit Mexico. Bij de athletiek leverden Bloem en Fonseca gistermiddag in een sterk bezet veld op de 200 meter prachtige resultaten, die weliswaar niet tot de ereplaatsen reikten, doch gezien de bezetting in dit tournooi zeker de aandacht trokken. Al was het alleen maar omdat beiden er in slaagden het N.A. record op deze afstand aanzienlijk te verbeteren.

Bloem liep zich in een „langzame" serie in een tijd van 11.6 naar de semi-finale waarin hij werd uitgeschakeld. Fonseca kon zich in zijn serie niet plaatsen ondanks een tijd van 22.4, dat was een verbetering van het N.A. record met 0.6 sec.

De Antilliaanse baseballers moesten wederom het onderspit delven, zij het met eervoller cijfers dan de dag tevoren. Tegen Mexico werd met 7-3 verloren. De gedetailleerde cijfers, zoals door onze verslaggever geseind luidden: Mexico: runs 7, hits 8, faults 4. Antillen: runs 3, hits 5, faults 3.

Gisteren begon eveneens het waterpolo-tournooi, waarin de Antillen heden uit zullen komen tegen Mexico. De Amerikanen zetten dit tournooi in met een zwaar bevochten 8—7 zege op Argentinië.

Ook in de finale van het schermtournooi, equipe heren floret (zie voor de eerste ronden, pagina 2) liet de Argentijnse ploeg zich niet verrassen.

Het behaalde zonder verliespunten de Panamerikaanse titel, gevolgd door de V.S., Venezuela, Mexico en Uruguay.

VIERDE AMERIKAANSE REUZEN-KAMPSCHIP

BROOKLYN.— Van de zomer zal op de werf van de Amerikaanse marine te Brooklyn worden begonnen met de bouw van een vierde reuzenkampschip, aldus maakte de Amerikaanse vloot bekend. De kosten van het schip, de 60.000 ton metende „Independence", zullen ongeveer 189.311.000 dollar bedragen.

Gaston Dominici geconfronteerd met Gustave

MARSEILLE.— Gustave Dominici is op 8 Maart twee en een half uur ondervraagd in bijzijn van zijn vader, Gaston Dominici, die —ter dood veroordeeld wegens moord op het echtpaar Drummond en hun dochtertje— in de gevangenis van Marseille verblijft. Zoals bekend is er een nieuw onderzoek naar de drievoudige moord gaande.

Later werd de vrouw van Gustave, Yvette, naar de ziekenzaal gebracht, waar Gaston ziek ligt tengevolge van voedselvergiftiging.

Volgens Gustave's advocaat was de ontmoeting tussen Gaston en zijn zoon „veel minder sensationeel dan men zou hebben gedacht". De mannen „vielen in elkaars armen zodra zij elkaar zagen". Ook bij het afscheid hadden zij elkaar omhelsd. Gedurende het gesprek hield Gustave de hand van zijn vader vast. Gaston zei tot hem: „Tracht mij hieruit te krijgen. Ik heb er niets mee te maken". Volgens de advocaat uitte de oude boer geen beschuldigingen aan het adres van zijn zoon.

De juridisch adviseur van Gustave verklaarde voorts, dat „de onthullingen van Gaston haar oorsprong hadden in de verklaring van Paul Maillet, welke wij als een leugen beschouwen". (Maillet, een ploegbaas bij de spoorwegen, had tijdens het proces tegen Gaston verklaard, dat Gustave hem had verteld, dat hij in de nacht van de moord in het veld was geweest. Gustave had dit echter, ook nu weer, ontkend.

FRANKFORTER JAARBEURS BELOOFT EEN GROOT ZAKELIJK SUCCES

„Nederland" verkocht, maar er zijn ook kansen gmist

FRANKFORT, Maart. — Reeds in het eerste openingsuur zijn belangrijke transacties tot stand gekomen op de Internationale Frankforter jaarbeurs, die van 6 tot en met 10 Maart is gehouden in deze industrie- en handelsstad in het land Hessen. In de vier grote textielhallen, waar ongeveer 1000 binnen- en buitenlandse deelnemers exposeren, zagen wij vrijwel onafgebroken orders noteren. Ook in de sector bureau- en kantoorinventaris en in die van juwelen en sieraden was sprake van een opgewekte kooplust, aldus een artikel in „Het Parool".

Het resultaat van de Zondag en de Maandag samenvattend, kan worden gezegd dat de beoordelingen uit nagenoeg alle twee en twintig groepen, waarover het totale aanbod gerede producten en verbruiksartikelen is verdeeld, zeer positief luidden.

Het laat zich dan ook aanzien, dat n vele gevallen de verwachtingen van de exposanten zullen worden overtroffen en dat deze „Messe" inderdaad de voorspelling zal bevestigen, dat het verbruik in West-Duitsland van consumptiegoederen verder zal toenemen.

Het Nederlandse paviljoen heeft evenmin over belangstelling te klagen gehad. De internationale wijk op de jaarbeursterreinen blijkt hier altijd een trekpleister te zijn en u ziet de bezoekers drommen door de tien buitenlandse „huizen". Het is duidelijk, dat men „Nederland" niet overslaat. Immers: men weet, ons land is goedkoop!

Zo zijn er velen gekomen door het ruime en overzichtelijke vaderlandse paviljoen. Niet alleen — wat men hier noemt — „schleute", maar ook kopers en van laatstgenoemde groep waren er, die vraag hebben uitgeoefend naar Nederlandse producten, zoals kaas, conserven (groenten en fruit), chemische en pharmaceutische producten, granen, zaden en peulvruchten, waarmee helaas geen vaderlandse exposant in het eigen paviljoen aanwezig was.

Gelukkig zijn de kansen nog niet définitief verkeken. De Nederlandse Kamer van Koophandel voor Duitsland en het Centraal instituut ter bevordering van de buitenlandse handel (Cihan) staan gereed ter bemiddeling bij het leggen van contacten. Ook in de stand van de Amsterdamsche Bank noteert men dergelijke aanvragen. De bank zorgt er voor, dat de, in aanmerking komende, bedrijven worden geinformeerd.

Niettemin was men bepaald verder gekomen, wanneer de desbetreffenden zelf reeds met de klant de affaire hadden kunnen realiseren. Het Nederlandse bedrijfsleven bedenke, dat men in Duitsland „messe-freundlich" is en dat voorts het grote buitenlandse bezoekmogelijkheden biedt voor de toegang tot vele markten.

Nog geen staalkaart

Zoals we al hebben bericht, is er gelukkig een verbetering opgetreden. Ons paviljoen biedt ditmaal reeds meer verscheidenheid, hoewel het nog geenszins een staalkaart is. Een aanwinst is de inzending van de Vereniging edelmetaalindustrie: gouden en zilveren sieraden, alsmede souvenirartikelen.

„Oudhollands zilver heeft de speciale aandacht; ook belangstelling voor moderne gouden sieraden", zo werd ons verteld. Niet onbelangrijk is, dat in Europa een Nederlandse fabriek er in is geslaagd, kogelkettingen te vervaardigen van roestvrij staal.

Bij Nico ter Kuile en Zonen N.V. (textiel) zei men, dat het resultaat op langere termijn moet worden bekeken. „We doen nu al jaren lang zaken met firma's, waarmee hier het eerst contact tot stand kwam." Ook de fa F. Ziekenoppasser en Co. (diamant) wees op het belang van het verkrijgen van relaties. Een van de oudste Nederlandse spinners (sinds 1766), de NV Sajetfabrieken P. Clos en Leembruggen (Leithenwol), deed goede zaken in industriegarens.

De handbreigarens zijn niet geliberaliseerd; het „Messe"-contingent was snel uitgeput.

Over het algemeen toonden de vaderlandse deelnemers tevredenheid over de resultaten. Niet alleen de overigen in het eigen paviljoen, zoals o.m. Aa-Bé, Zaalberg en Van Wijk (dekens), de Verkooporganisatie der verenigde Nederlandse strocartonfabrieken, de Leidsche wolspinnerij (Neveda), Frank Rademaker en de fa v.h. Albert Vis (o.a. meel), maar ook de exposanten in de branches, zoals bijv. de fa v.h. Jan Klompé (postpapier), een dochtermaatschappij van G. H. Buhrmanns papiergroothandel.

Lamawol

Zo deed Nederland zaken in „Frankfort". Zo slaagde de fa v.h. J. M. Bos in het vinden van vertegenwoordigingen voor de verkoop van, uit lamawol gemaakte, plumaeaux. Deze, in gecombineerde pasteltinten, uitgevoerde gebruiksvoorwerpen hebben de eigenschap het stof niet te verplaatsen maar vast te houden. Het is een Engelse vinding en de Groningse firma heeft de alleenvertegenwoordiging voor de gehele wereld behalve het Britse gemenebest en de Verenigde Staten.

Echter zo misten wij ook kansen. Reeds Zaterdag toonden exposanten interesse voor inlichtingen op toeristisch gebied over ons land. In de loop van de „Messe"-dagen kwam hier nog belangstelling bij van de bezoekers. Helaas: in ons paviljoen ontbrak een voorlichtingsstand op het terrein van het toerisme.

Uit „Ierland", „Zwitserland" en „Oostenrijk" hebben wij wèl vanuit deze stad folders mee naar huis genomen, aldus eindigt „Het Parool".

Churchill tegenstander van een conferentie van Grote Drie op dit moment

LONDEN. — Minister-president Churchill heeft in het Lagerhuis verklaard dat hij zich geen slechtere tijd voor het aannemen van een motie ter bevordering van een conferentie tussen de Verenigde Staten, Engeland en Rusland kan indenken dan thans. Hij zeide dit na het indienen van een socialistische motie, waarin werd afgekeurd dat de Britse regering het bijeenroepen van vertegenwoordigers van de drie landen tot overleg op het hoogste niveau uitstelt.

De motie werd inmiddels verworpen met 298 tegen 268 stemmen.

Een regeringsmotie werd met 299 tegen 266 stemmen aangenomen. Hierin werd voorgesteld besprekingen op het hoogste niveau tussen de Verenigde Staten, Rusland en Engeland uit te stellen tot na de bekrachtiging van de Parijse verdragen over de Westduitse bewapening.

In het debat zeide Eden te hopén, dat in de komende veertien dagen een einde zal komen aan het „lange en pijnlijke wachten" op de bekrachtiging der Parijse verdragen. Onder toejuichingen van de regeringspartij zeide Eden, dat alleen met eenheid van het Westen gehoopt kan worden op voorspoedige onderhandelingen met het Oosten. Churchill zeide nog dat er geen mogelijkheid is van eén effectieve verdediging tegen Rusland zonder een Duits leger.

SCHERP PROTEST VAN DE ZWEEDSE REGERING

STOCKHOLM, 15 Mrt.: — Het Zweedse ministerie van buitenlandse zaken heeft een scherp protest ingediend bij de gezanten van Tsjechoslowakije en Roemenië te Stockholm wegens spionnage van hun personeel. Drie leden van de Tsjechische legatie zijn uitgenodigd Zweden te verlaten; een lid van de Roemeense legatie is eveneens tot persona non grata verklaard.

De drie betrokken Tsjechen zijn de militaire ataché, majoor Nermee, de assistent militair-attaché kapitein Zdenek Jansa, alsmede de chauffeur van Nemec. De Roemeen is de tweede legatiesecretaris van Salcudeanu.

De opperbevelhebber van de Zweedse strijdkrachten heeft een commissie benoemd van deskundigen, die een onderzoek zal instellen naar de omvang van deze spionnagezaak.

Volgens de politie hebben tot nu toe twee van de elf gearresteerden bekend, doch de vermeende leider van het complot, een Zweed die bekend staat onder de naam „de Sfinx" heeft tot nu toe alle beschuldigingen ontkend.

AUSTRALIE VOERT IMMIGRATIE OP

's GRAVENHAGE. — Australie hoopt dit jaar meer Nederlandse emigranten dan enig jaar na de oorlog te ontvangen, aldus een mededeling van de Australische ambassade. De Australische immigratie-autoriteiten hopen, dat het aantal van 15.000, dat de heer Suurhoff voor dit jaar noemde, zelfs zal worden overschreden. Als de aanmelding doorgaat als thans, verwacht men de 100.000ste Nederlandse emigrant in de loop van 1957.

KONINGIN JULIANA EN PRINS BERNHARD BETUIGEN MEDELEVEN MET SLACHTOFFERS OVERSTROMINGSRAMP IN AUSTRALIE.

CANBERRA. — Koningin Juliana en Prins Bernhard hebben in een boodschap aan Koningin Elizabeth uiting gegeven aan hun oprecht medeleven met de slachtoffers van de overstromingsramp in New South Wales, Australië, aldus is in Canberra bekendgemaakt.

Koningin Elizabeth van Engeland heeft in een boodschap geantwoord ervan overtuigd te zijn, dat de inwoners van New South Wales deze boodschap van het Nederlandse Koninklijk Huis, welke is doorgezonden aan de Australische gouverneur-generaal, Sir William Slim, zeer zullen waarderen.

Bouwvakarbeiders naar Nederland

DORDRECHT.— De Nederlandse regering heeft besloten 250.000 bouwvakarbeiders van verschillende nationaliteit uit de vluchtelingenkampen in Oostenrijk en Griekenland met hun gezinnen in Nederland toe te laten.

De bedoeling is, dat zij onderdak in Nederland krijgen in ruil voor hun arbeid in de woningbouw. Aanvankelijk zullen zij in woonoorden worden ondergebracht, waar gelegenheid zal bestaan tot herscholing. Men zal trachten de gezinnen de Nederlandse taal bij te brengen, zodat zij zo spoedig mogelijk opgaan in het Nederlandse volk. Ze krijgen huisraad en andere hulp. De Hoge Commissaris voor Vluchtelingen, de heer Van Heuven Goedhart, was enthousiast voor het plan, dat is uitgegaan van de burgemeester van Dordrecht. Hij zag hierin een nobele poging om metterdaad hulp aan te bieden.

OLIE IN GROND VAN BRITS GUYANA?

BRITS GUYANA. — Ongeveer $ 6.000.000.— van $ 44.000.000.— die gegeven werd voor het ontwikkelings plan van Brits Guyana werd reeds uitgegeven en er werd aanzienlijke vooruitgang gemaakt met vele plannen, aldus de Heer Michael Porcher, wnd. Secretaris voor de Ontwikkeling. De Heer Porcher zei, dat de president van de „Offshore Exploration Group Inc.", die het Noord-Westelijk district had bezocht, de hoop koesterde ten minste een grote oliemaatschappij van de Verenigde Staten te interesseren om in dat gebied buiten de kust geophysische onderzoekingen in zee te verrichten. Dergelijke onderzoeken, voegde hij daaraan toe, zouden hun meest tastbare resultaten leveren in het onderzoek naar olie in Brits Guyana. Vervolgens werd medegedeeld, dat naar verwachting binnenkort een Amerikaanse maatschappij olieboringen in zee tegenover de kust van Brits Guyana zal verrichten.

HET GAAT NIET GOED MET HET WERK VAN DE KERK IN OOSTDUITSLAND

ESPELKAMP. — Bisschop Otto Dibelius, heeft te Espelkamp in West-Falen op de generale synode van de Duitse evangelische kerk verklaard dat het werk van de kerk in Oost-Duitsland dreigt te stagneren.

De kerk in Oost-Duistland wordt zowel van binnen als van buiten uit bedreigt met een langzame dood, aldus de bisschop. Het uitwisselen van personeel wordt steeds moeilijker. Al het werk van de kerk stagneert als gevolg van de monomanie van het Marxisme".

ADVERTENTIES BLEKEN SPIONNEN-BERICHTEN

STOCKHOLM: — De Zweedse veiligheidspolitie maakte gisteren bekend dat een reeks „onnodig lange" advertenties in de bladen haar op het spoor had gebracht van de communistische spionnage-organisatie waarvan dusverre 11 leden zijn gearresteerd. De advertenties in de bladen te Oerebro, waarin gemeubileerde woningen en dergelijke werden gevraagd, werden gebruikt voor het overbrengen van berichten in code tussen de groepen te Stockholm, Gotenburg en Karlskoga. Agenten van de dienst voor contra-spionnage merkten op dat de advertenties langer waren dan nodig en verschenen op dagen, waarop er voetbalwedstrijden tussen de plaatsen werden gespeeld of anderé gebeurtenissen van gemeenschappelijk belang voorvielen. De te Oerebro verschijnende bladen waren dan namelijk ook in andere plaatsen te koop.

Burgerlijke Stand

Geboorte

Maritza Anette geb. 28-2-55 dr. v. Dennert, Max en Figaroa, Modesta Cresencia. Socotorolaan 24

Fedricka geb. 2-3-55 dr. v. Benjamin, Hilleran en Devin, Jeanne. Mon Plaisir 4.

Carlos Manuel geb. 4-3-55 zn.v. Dirks, Barbara. Arendstraat 28

Violet Roberta geb. 4-3-55 dr.v. Isenia, Margarita Juliana. Boliviastraat 29 A.

Marco Rolando geb. 5-3-55 zn.v. Croes, Carmito en Tromp, Martina. Tarabana 17.

Jesus Argenis geb. 5-3-55 zn.v. Nava, Ramon Juvenal en Camacho, Andromeda Lucila. Nassaustraat 138.

Tomas Cecilio geb. 7-3-55 zn.v. Webb, Francisco en Paesch, Cecilia Candelaria. Kudawecha 35.

Irma Maria geb. 6-3-55 dr.v. Figaroa, Dominica en de Cuba, Maria. Keito 15.

Harold Leander geb. 27-2-55 zn.v. Maduro, Camillo Jeronimo en Geerman, Virgina. Macuarina 46.

Rosendo Isidro geb. 1-3-55 zn.v. Feliciana, Isidro en Winterdaal, Louisa. Ayo 30.

Marlene Matica geb. 1-3-55 dr.v. Wever, Juana. Rooi Master 25

Rolando Casimiro geb. 4-3-55 zn.v. Tromp, Rosendo en Tromp, Maria. Pos Abau 27.

Belinda Rosa geb. 6-3-55 dr.v. Julen, Cerilia Johan en Marquez, Juana Isabel Citroenstraat 7.

Ishrani geb. 1-3-55 dr.v. Annamunthodoo, Cecil en Syed, Hasmat Hanum. Lago Hts. 919.

Mirta Margarita geb. 22-2-55 dr.v. Caraballo, Marciana. Brazil 36.

Joaquin Lodewijk Emiterio geb. 3-3-55 zn.v. Goedgedrag, Eleuterio Remigio en Asinto, Maria Luisa. Lagoville 163.

Homer Contantine Rajindra geb. 25-2-55 zn.v. Persad, Hardatt Swani en Buthn, Doris Thelma. Standardville 67

Claudius Emanuel geb. 22-2-55 zn.v. Jones, Albertine Magdalena. Weg n. Fontein 110.

Romano Oswaldo geb. 28-2-55 zn.v. Nicolaas, Virginio Delfincio en Lacle, Flora Maria. Seroe Preto 39.

Randolph Joseph geb. 1-3-55 zn.v. Arends, Vidal en Odor, Elsa Maria. Weg n. Fontein 27.

Brenda Inola geb. 24-2-55 dr.v. Murray, Richard Henry en Charles, Theresa. Rooi Hundo 58A

Marina Marcia geb. 3-3-55 dr.v. Geerman, Regina. Rooi Hundo 1.

Coleta Vergina geb. 6-3-55 dr.v. Willems, Victoriano en Schwengle, Fabia. Rooi Bosal 30.

Roland Uris geb. 28-2-55 zn.v. Moses, John en Dick, Cecilia. Weg n. Rooi Hundo 11.

Carlo Victor geb. 6-3-55 zn.v. Crowell, Ernest Filfred en Kock, Francisca. Nieuwe Weg 18.

Juan Rosendo geb. 6-3-55 zn.v. Geerman, Clemente en Stamper, Felecita. Rooi Master 10A.

Olivo Bienvenido geb. 1-3-55 zn.v. Hodge, Florencia. Village Noord 5

Casimira geb. 4-3-55 dr.v. Ras, Juan en Croes, Angueda. Coba Lodo 11

Petrus Joseph Martinus geb. 5-3-55 zn.v. Kelkborn, Joaquin Maria en Hendriks, Margaretha. Schubertstr. 10.

Derrick Stanley geb. 2-3-55 zn.v. de Nobrega, George Stanley en Gomes, Lucille. Celsiusstraat 19.

Shirley Susan geb. 3-3-55 dr.v. de Cuba, Pablo en Franco, Bernadina. Savaneta 67.

Steve Oscar geb 26-2-55 zn.v. Gumbs, Therese Margarita. Weg n. Seroe Preto 38A

Rosendo Rosario geb. 1-3-55 zn.v. Rodriguez, Maria Francisca. Cura Cabai 90.

Mario Heofilo geb. 5-3-55 zn.v. Semeleer, Bernardino Felix en Trimon, Rosa Noord 65.

Vincent Thomas geb. 6-3-55 zn.v. Gray, Venice Thomas en Illidge, Edwina Eudora Inez. Noord Cura Cabai 38.

Evagrio Marcelino geb. 6-3-55 zn.v. Paesch, Maria Francisca. Brazil 40.

Gerardina Jeanette Hendrika geb. 9-3-55 dr.v. Kuenen, Willem en Kabel, Alberdina Johanna. Sabana Blanco 16.

Rudi Rafael geb. 5-3-55 zn.v. Tromp, Felix Raymundus en Franken, Maria Epifania. Palm Beach 17.

Yvonne Jacinta geb. 7-3-55 dr.v. Tromp, Guillermo Prospero en Frank, Presentacion. Seroe Janchi 10

Martha Dolores geb. 10-3-55 dr.v. Maduro, Pablo Ismael en Duran, Paulina Dolores. Madiki 93.

Maureen geb. 25-2-55 dr.v. Wilson, Vincencia Patricia. Juana Morto 139.

Remigio Victorino geb. 5-3-55 zn.v. Vrolijk, Placido en Maduro, Juana. Wat.Gezaag 30

Mary Ann geb. 1-3-55 dr.v. Butler, William J. en Nugent, Mary Bung. 720.

Ricardo Alexander geb. 28-2-55 zn.v. Codet, Anastacia Melrose. Brazil 161.

Swinda Antonia geb. 7-3-55 dr.v. Solognier, Gilberta. Weg n. Fontein 17.

Huwelijken:

Rock, James Alfred en Zieck, Lucia Cornelia Hester geb. 5-3-55. Village Zuid 9.

Maduro, Juan en Maduro, Maria Marcela geb. 5-3-55. Kaas di Paloma 38.

Lunchman, Lakram Richenel en Arrundell, Josefina geb. 10-3-55. Juana Morto 37A.

Gumbs, John James Metthew en Carty, Dorothy Ena geb. 10-3-55. Mons. Nieuwindstr. 13.

Dongen, Herman Louis en Leest, Maria Bernadette geb. 10-3-55. Noord 25.

Proefvaart motorvrachtschip „Sucre"

ALBLASSERDAM.— Vorige week jl. heeft het dubbelschroef-motorvrachtschip „Sucre" zijn officiele proefvaart gemaakt, waarbij het door de reders werd overgenomen.

Zoals men weet werd op 10 Juli 1952 te Caracas (Venezuela) een contract getekend door de industriële handels-combinatie Holland (i.h.c.) te 's-Gravenhage, als aannemer, en de C.A. Venezolana de Navegación, als opdrachtgever, tot de constructie van vier dubbelschroef-motorvrachtschepen van het open shetterdek-type.

De bouw van een van deze schepen werd ondergebracht bij de werf De Noord N.V. te Alblasserdam, die thans dit m.s. „Sucre" heeft overgedragen.

De voornaamste gegevens van het schip zijn: lengte over alles 116,68 meter, breedte op spanten 15,90 meter en holte tot hoofddek 6,60 meter. De brutotonnage bedraagt 3134,48 ton, de proef-tochtsnelheid was 14 mijl.

Het schip, dat aan twaalf passagiers accomodatie biedt, wordt voortbewogen door twee „Nordberg" dieselmotoren, type t.s.m. 215-31, enkelwerkend, tweetact, vijf cylinders.

Er is een koelruim voor vlees van 164 kubieke meter en een voor fruit van 265 kubieke meter.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Woensdag 16 Maart

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „Hangman's knot"
Rialto: 18.00 „Clipped wings"
20.00 „Eight iron men"
Cinelandia: 20.00 „Andrecles and the lion"
Principal: 20.00 „Meet dr. Jekyll and mr. Hyde"
Aurora: 19.30 „The lost volcano"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Markt, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 11.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur. San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.



Mevr. Adele Austin Rickett, 35, en dr Malcolm Bersohn, 29, werden in Hong Kong gefotografeerd na hun vrijlating uit 3½ jaar gevangenschap in Communistisch China. Door hersenspoeling waren beiden „papegaaien" voor de Rode Chinezen geworden. Mevr. Rickett verklaarde: „Mijn echtgenoot en ik hebben tegen het nieuwe China gewerkt. De misdaden van mijn echtgenoot zijn te groot om te worden vergeven. Dr Bersohn zei: „Ik ben een misdadiger. Spioneren is tegen de wet.... Ik schaam me en heb spijt van wat ik gedaan heb...." Beiden hebben in China gestudeerd en werden op grond van „spionnage" veroordeeld tot gevangenisstraf. Op opmerkelijke wijze uitten zij zelfbeschuldigingen en verheerlijkten zij de Chinese autoriteiten en bewakers. Zij verklaarden als oprechte en goede mensen uit China te zijn teruggekeerd, die voortaan zouden werken voor het welzijn van het volk. Aangenomen wordt, dat Mevr. Rickett haar echtgenoot wil „dekken" die in China nog in gevangenschap zit. De termen waarin de zelfbeschuldigingen en de verheerlijking van het communisme geformuleerd worden kwamen bijna letterlijk overeen met de propaganda die via radio Peking wordt uitgezonden. Bij de Amerikaanse autoriteiten wordt aangenomen, dat de gevangengenomen Amerkiaanse vliegers ook gebrukit zullen worden voor „papegaaidoeleinden" en dat zij pas dan in aanmerking komen in vrijheid te worden gesteld, wanneer zij de hersenspoeling met goed gevolg hebben ondergaan.

DE INSPECTEUR VAN DE VOLKSGEZONDHEID

roept hierbij sollicitanten op voor de functie van Analyst bij het Laboratorium van de Volksgezondheid te Aruba. Gegadigden moeten in het bezit zijn van het volledige diploma voor medisch Analyst van de Nederlandse Chemische Vereniging.

Sollicitaties binnen 14 dagen na verschijnen van deze oproep te richten aan de Inspecteur van de Volksgezondheid, Fort Amsterdam 5, Curacao.

De wnd. Inspecteur van de Volksgezondheid,
H. M. WASZINK.



Heleentje Kwartsz

A haci 10 anja ayera. Nos ta spera cu aunque cu ni su mama ni su tata no tabata presente cu lo el a goza mashar hopi ayera. Heleentje masha pabien.

Knockouttournooi pa Julianabeker na April

ORANJESAD: Segun nos a worde informa e knockout-tournooi pa Julianabeker organiza pa Aruba Voetbal Bond lo tuma lugar na April. E premionan pa e tournooi aki lo worde duna di Oranjevereniging.

AUTOGRAFOS CAROS

Puerto La Cruz.— Leo Marini, el destacado cantante argentino, cuya especialidad son los boleros y quien ultimamente también ha venido cantando „Cha Cha Chas" y mambos, perdió anoche su cartera con mas de mil bolivares a la salida de „Ondas Porteñas", emisora en donde esta actuando con motivo de su quinto aniversario.

Marini fue asaltado materialmente por mas de 200 personas — mujeres y hombres — que acudieron al auditorium de la „Porteña" con la finalidad de admirarlo y pedirle autógrafos.

Entre los apretujones del publico, Leo no se dió cuenta cuando le sacoron su cartera y se teme que sea muy dificil localizarla.

—Menos mal— decia el cantente, idolo indiscutible de Oriente— que los documentos y otros papeles de importancia los tenia en el portafolio donde guardo mi musica...

Quién se llevara el Oscar de 1954?

Esta es la pregunta que se oye en todas partes. A penas el año 1954 ha llegado a la posteridad, en Hollywood se hacen cabalas y augurios acerca de quien sera el afortunado que se llevara el codiciado premio. El reparto anual de „Oscares", por la Academia de Ciencia y Artes del Cinematógrafo, no es una loteria de la suerte, aunque ésta intervenga indirectamente, por supuesto, en la decisiones de los jueces. La suerte, en este caso, consiste en la fortuna del actor o actriz, de acertar a interpretar un papel, o de tomar parte en una pelicula, que ofrece material adecuado para „Lucirse". El Genero dramatico parece ser el que prevalece en la decisión de los Jueces, pues pocas son, en rigor, las peliculas cómicas que han llegado a influir en el animo del jurado en su fallo determinativo.

Bing Crosby, intérprete de numerosas peliculas musicales, y por ende, cómicas, logró el Oscar de 1944 con su magnifica interpretación en el papel de protagonista de El Buen Pastor. En esta pelicula y en su mas reciente, también dramatica Donde Esta mi Hijo? Bing Crosby ha demostrado que es tan buen actor dramatico, como lirico. Como cantante de canciones populares, Bing Crosby se merece un Oscar como un rascacielos en premio a su labor en Navidad Blanca, la magnifica pelicula musical en cuyo reparto figuran, los principales papeles, el gran comediante Danny Kaye y las rutilantes estrellas de la canción y el baile, respectivamente, Rosemary Clooney y Vra-Ellen.

La Paramount, consciente del valor de Bing Crosby como actor dramatico, plenamente demostrado en las dos peliculas de este género, que antes hemos mencionado, ha confiado al popular „crooner" el papel de protagonista de la pelicula mas intensamente dramatica que se ha llevado a la pantalla en los ultimos tiempos.

Nos referimos a la que lleva por titulo La Que Volvió por su Amor (The Country Girl) en inglés, realizada por George Seaton y William Perlberg para la Paramount. Bing Crosby, en compañia del simpatico galan William Holden y de la bellisima actriz Grace Kelly, raya a inconmensurable altura, como actor dramatico, en esta pelicula La Critica ha insinuado que Bing Crosby figurara en primera linea entre los candidatos al Oscar de 1954, y el publico contribuira, sin duda, a pesar en el animo de los miembros del jurado en su justo e inapelable fallo.

„Mi a haci un operacion y doctor a larga un pida spons aden".

„Bo ta hanja hopi dolor".

„No, pero tur ora bai mi tin sed si".

LA VIRGEN HA LLORADO EN SIRACUSA

En los ultimos dias de agosto de 1953, una imagen de la Virgen — un modestisimo retablo con una efigié de la Señora en escayola — lloró en Siracusa. Estaba colocada a la cabecera de la cama de un matrimonio pobre. El, Angel Pianusso, es un jornalero. Ella, Antonia, padecia ataques de epilepsia. Precisamente en una de las crisis fué cuando se obró el portento. Antonia se revolvia en el lecho presa de una convulsión. A su lado estaba su cuñada Gracia. De pronto la enferma abrió los ojos „Esta sudando la Virgen" — dijo.— Su acompañante volvió los ojos hacia la imagen y quedó asombrada „No suda" — exclamó — esta llorando. Durante todo aquel dia 29 de agosto se repite el prodigio. La Virgen vierte lagrimas una y otra vez. Angel, que ha regresado de su trabajo e media tarde, no quiere creerlo. Esta malhumorado porque le han despedido del trabajo. „Somos nosotros lo que por el contrario deberiamos de llorar" — dice a quienes le refieren lo ocurrido. Pero cuando Angel se queda solo en la habitación (después que la polimia desaloja la casa llena de curiosos la dulce mirada de la Virgen, no puede contener un grito de estupor. Sobre las mejillas de la imagen corren lagrimas: „Piange la Madonnina!" Toda Siracusa repite la frase. Y se producen curaciones sorprendentes por obra de la Virgen de la calle de los Huertos. Algodones empapados en sus lagrimas, obran prodigios por doquier. Siracusa va a convertirse en un nuevo Lourdes, y como Lourdes, suscitara una abundante literatura, de la que puede ser ejemplo el magnifico libro „La Virgen ha llorado en Siracusa".

PAGINA TRES

A.V.B. lo tuma parti na futbol-tournooi Centro-Americano y de Caribe na Honduras

ORANJESTAD. — Dialuna anochi directiva di Aruba Voetbalbond a tene un reunion den sala di reunion di Wilhelminastadion den cual nan a trata riba e invitacion di Honduras pa tuma parti na e weganan di Centro America y Caribe.

Aruba Voetbal Bond a dicidi di acepta e invitacion definitivamente. Mes ora nan a nombra un trainer. Sr. A. Bota a keda escohi como e persona cu lo cuminza otro siman mes.

Ta nan intencion di manda invitacion pa 33 hungador di diferente clubnan pa asisti na e ehercicionan. Sr. Bota lo tuma e trainmento riba su encargo te ora nan hanja mas noticia di e trainer Peruano.

Otro siman directiva di A.V.B. lo tene un reunion pa papia tocante di e banda financiero di e mandamento di e grupo Arubano. Nan lo trata tocante di ki modo lo colecta e placa necesario mas mehor.

E siguiente paisnan a larga bisa caba cu nan lo manda un team:

Costa Rica, Curacao, Guatemala, Honduras y awor Aruba tambe. Di diferente paisnan otro nan lo tuma parti casi sigur.

Nos ta spera cu en berdad Aruba lo por bini cla cu e medionan pa nan bai y cu nos isla lo trece un team duro riba pia.

NINGUN PELIGER DI GUERA ENTRE ISRAEL Y EGIPTO

NEW YORK. — General Mayor E.L.M. Burns, hefe di e comision disupervision di Nacionnan Uni riba e armisticio na Palestina, a declara ayera na su yegada na New York, qu na su opinion no ta existi ningun peliger, qu e inamistadnan entre Israel y Egypto lo revivi atrobe riba gran excala.

General Burns lo duna personalmente un relato na Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni riba e incidente na Gaza dia 28 di februari, durante cual 39 Egipcio y 8 Israelo a perde nan bida.

En caso di conflicto militar grandi, Merca lo usa armanan atomico chiquitu

WASHINGTON: — Minister John Foster Dulles a declara ayera den un conferencia di prensa na Washington qu si sosode, qu Estados Unidos haña nan den un conflicto militar grandi, na unda den mundu qu ésaqui lo por tuma luga, nan lo haci uso di e armanan atomico chiquitu. Dulles a bisa, qu nan lo por cumpli cu e condicionnan pa un armisticio den Estrecho di Formosa basta e comunistanan y e nacionalistana ningun haci uso di violencia. Segun Dulles no tabatin necesidad, pa un di e dos partidanan bandona nan pretencionnan judicial den e teritorio ei.

Armanan atomico chiquitu

Dulles a recorda e observacion, den un discurso riba a politica mericano cu respecto na Jejano Oriente, qu ta existi armanan nobo y fuerte, cual, si ta necesario, nan lo por usa cu hopi exactitud y sin peliger pa e poblacion civil den cercania di obhetonan militar.

Riba un pregunt, pa e duna mas detaye tocante e armanan aqui y tocante e circunstancianan, den cual nan lo usa nan eventualmente, Dulles a contesta, qu ta un hecho generalmente conoci, qu tin cierto sortonan di proyectiel atomico, qu a bai pertenece den cuadro di derensa di arma merica no na e equipaje convencienal.

E armanan aqui, asina e minister ta bisa, tabata di tamaño chiquitu, pero nan tabata contene un cantidad explosivo considerablemente mas grandi qu e armanan convencional.

Accion mericano lo depende di esfuersonan comunista

Riba un pregunta, si e ta considera defensa di e islanan nacionalista Quemoy y Matsoe como un accinmilitar grandi pa Merca, Dulles a bisa, qu e no por bisa esaqui di antemano caba, pa motibu qu tur e asuntu ta depende di e cantidad di esfuerso, qu nan lo mester haci den un cas asina.

Si sosode, qu bini un esfuerso grandi di parti di e Chinesnan comunista, ante un contra-accion grandi mericano lo ta necesario pa enfrenta e ataque aqui.

Riba e pregunta, quico Estados Unidos lo haci en caso di un ataque riba e islanan Quemoy y Matsoe di e Chinesnan comunista, cu e intencion visibel di no usa violencia contra Formosa; Dulles a contesta, qu pa un gran parti esaqui lo depente di e contesta riba e pregunta, si tin motibu pa Esta dos Unidos pa acepta, qu esaqui lo ta berdaderamente nan intencion. Que meen anto, qu nan lo mester sigura, si e intencion aqui ta un triki of un camuflaje, asina Dulles a bisa.

RATIFICACION DI ACUERDONAN DI PARIS PRONTO SPERA

No ta tempu ainda pa yama e Tres Grandinan huntu, Churchill ta bisa.
London. — Premier Churchil a bisa den Parlamento ingles, qu no por inmagin'é un tempu mas malu pa haci un esfuerso pa un conferencia di e Tres Grandinan, esta Estados Unidos, nglatera y Ruia qu e tempu aqui. El a bia esaqui despues di presentacion di un mocion socialista, den cual nan a aproba pa gobiernu ingles pospone yamamentu di e represententenan di e tres paisnan pa un coferencia riba nivel altu.

Nan a rechasa e mecion aqui entre tantu cu 298 voto contra 268. E mocion di gobiernu a queda acepta cu 29 voto contra 266. en esaqui tabata propone pa pospone e deliberacionnan riba nivel altu entre Estados Unidos, Rusia y Inglatera ta despues di ratificacion di e acuerdonan di Paris riba armamentu aleman occidental.

Den mesun debat aqui Eden a bisa, qu e ta spera, qu den e 14 dianan, qu ta biniendo aqui lo yega un fin na e speramento largu y penoso riba ratificacion di e acuerdonan di Paris. Bou di aplause di e partido di gobiernu Eden a bisa, qu solamente nan por spera riba un pronto di Occidente pa un conferencia productivo cu Oriente. Churchill a bisa ainda, qu no tin ningun posibilidad pa un defensa eficiente contra Rusia, sin un chercito aleman.

ARMA NOBO TA SIGUR RIBA DISTANCIA DI 50 MILLA

Washington. — Tocante e projectiel dirigible di aviacion mericanonan ta bisa ainda, qu nan por iba e arma aqui bou di e alanan di e avion di caza di rayo, mescos qu tabata sosode antes cu e raketnan normal. E arma „Falcon" ta eficiente te na un maximo di 50 milla.

Si e piloto descubri un avion enemigu riba su pantayadi radar, e ta dirigi e proyectiel riba e obheto y e ta rir'é automaticamente. Pa via electronico e mes ta sigui e ora e movecionnan di obheto.

Venezuela gano a Antillas Holandesas 19 a 3 con bombardeo de veinte hits

Los Antillanos cometieron once errores

Venezuela apabulló a las Indias Orientales Holandesas por anotación de 19 carreras contra 3 en el primer partido de beisbol de hoy de los Juégos Panamericanos.

Venezuela, que fue vencida por la Republica Dominicana por cuenta de 4—3, se mostró hoy fuerte y agresiva y obligó el reemplazo de Lujez en el monticulo cuando permito cinco carreras en la quinta entrada.

La poderosa novena venezolana conecto 20 hits por todos los costados del parque del Seguro Social, mientras que los lanzadores Francisco Cirimeli y Pedro Julio Gómez mantuvieron a raya al equipo antillano.

Fue un partido accidentado debido a un total de 11 errores por parte del equipo de las Indias Holandesas. Venezuela jugó impecablemente, tanto en el campo como al bate.

Los venezolanos comenzaron su ofensiva en la entrada inicial. Elio Chacón fue golpeado por el lanzador. Luego Argenis Gil llegó salvo a primera cuando el short stop George Richardson perdió el control de la pelota en un tiro rastrero, logrando Cracón llegar a segunda. Eladio Reveron conectó un doble que permitó la anotacion de Chacón. Luego Gil y Reverón entraron empujados por un sencillo de Antonio Martinez. Martinez robó la segunda y luego anotó por sencillo de Jaime Sarroso.

Venezuela reanudó su bombardeo en el quinto. Un sencillo de Reverón, error del pitcher y otro hit de Martinez, y tubey de Barroso, expusaron del box a Lujez entrando Gregorio. Matos hiteó, Cirimele recibió boleto, Chacón hizo cometer error al short, y Reverón empujó la quinta con base.

En la sexta entrada Venezuela anotó otras cuatro carreras. Un triple de Chacón produjo la carrera de López, que habia conectado sencillo, y de Matos que habia recibido base por bolas. Luego anotó Chacón por sencillo de Millan quien robó segunda y pasó a tercera por mal tiro del receptor Wallace Peter. El tercera base Tomas Bart se volvió un lio con una bola rastrera de Gil, permitiendo que anotara Millan.

La novena de las Indias Occidentales logró su primera anotación en el sexto por triple de Hodge y rola de Hoftyser.

José Matos inició la octava entrada venezolana con un sencillo, pasó a segunda y fue empujado al plato por sencillo de Millan.

En la novena entrada Venezuela anotó otras cinco. Tubey de Marroso despues de los outs, rolata de López y error del catcher, doble de Matos, hit de Gómez, otro doble de Chacón y triple de Millan, dieron entradas las carreras.

Los antillanos anotaron sus dos ultimas en la novena cuando aprovechó sencillo de Hoftyser, triple de Abraham Lake y hit de Bart.

BOX-SCORE DEL JUEGO De Venezuela vs. Antillas Holandesas

BOX-SCORE
VENEZUELA:

	Vb	C	H	O	A	E
Chacón, lf	5	3	2	0	0	0
Millan, 2b	7	1	4	1	4	0
Gil, ss.	1	1	0	1	3	0
Reverón, c.	3	2	2	7	0	0
González, rf, (2)	2	0	1	0	0	0
Martinez, 3b	4	2	2	1	0	0
Pirela, 3b, (3)	2	0	0	1	0	0
Barroso, rf, c.	6	2	4	5	0	0
López, cf.	6	2	1	1	0	0
Matos, 1b.	5	4	3	10	0	0
Cirimele, p.	1	1	0	0	2	0
Gómez, p, (1)	2	1	1	0	1	0
	49	19	20	27	10	0

(1) Se ponchó por Cirimele en el 6° (pitcher después).

(2) Hit por Reverón en el 7°; (rf. después).

(3) Fly a cf. por Martinez en el 7° (3b. después).

ANTILLAS HOLANDESAS

	Vb	C	H	O	A	E
Bryson, lf.	4	0	0	2	1	0
Hodge, 2b.	2	0	1	2	0	1
Byron, 2b, (1)	2	1	1	0	0	1
Richardson, 3b.	1	0	0	0	0	0
Marlin, ss.	3	0	0	5	1	2
Hoftyser, cf.	3	1	1	2	0	0
Lake, rf.	4	1	2	1	0	0
Bart, ss, 3b.	4	0	1	2	1	2
Pérez, c.	2	0	1	3	0	1
Patterson, c.	2	0	0	3	2	3
Ogenio, 1b.	3	0	0	7	2	0
Lujez, p.	1	0	0	0	1	0
Gregorio, p.	2	0	0	0	1	1
Pantophlet, p.	1	0	0	0	0	0
	34	3	7	27	9	11

(1) Tribey por Hodge en el 6° (2b. después).

Anotación por entradas

Venezuela . . . . 400 054 015—19
Ant. Holandesas . 000 001 002— 3

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diarazon 16Maart

CINE
De Veer Theater: 20.30 „Hangman's knot"
Rialto: 18.00 „Clipped wings"
20.00 „Eight iron men"
Cinelandia: 20.00 „Androcles and the lion"
Principal: 20.00 „Meet dr. Jekyll and mr. Hyde"
Aurora: 19.30 „The lost volcano"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Concerto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Muziek Clasica
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Progr. di Mario S. Arends cu cooperacion di „Estrellas Lucky Strike"
22.30 Final



E parasol di zoembi cu ta forma despues di explotashon di un bom atomico manera e ta worde weita, y cual ta varios kilometer alto. E poeiroe radio-activo fini ta masha peligroso pa bida, y esei bientu ta hibe cientos di kilometer leeuw.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 36

„Tabata mi deber di a bai personalmente cerca bo pa expresa bo mi gratitud i tambe na Srta. Martina pa e favorable acohida cu mi amigo Luciano a goza cerca boso. Pero ta mi preocupacionnan a impedi mi na yega te aya ainda. Mi ta pidi bo dispensa i mi tin honor di presenta bo na mi tutor. Esaqui ta Elfrido Candelaria, quende sin duda boso lo mester ta conoce su nomber."

„No solamente mi conoce su nomber, pero hopi di su obranan tambe", Martina a responde. „Mi ta un di e admiradornan di su talento."

„I mi tambe", Paulo Herment a agrega.

Nan a saluda e pintor i awor e abogado a bolbe tuma palabra diciendo:

„Mi n' tin suficiente palabra pa gradici bo cu b'a tuma Luciano den bo servicio i unbez mas mi gratitud."

„Pero mi ta quere cu ta nos mester ta agradecido na bo, Sr. Labordes. Pasobra ta manera un berdadero regalo b'a duna nos."

„Efectivamente", e industrial a afirma.

„Mi tabata spera esai tambe, pasobra mi tabata conoce e cualidadnan excelente di mi amigo. Si bo no a duné un man, mi n' sa quico lo a para di djé, pasobra e tabata casi desespera. El a sufri mucho den su bida, sin cu el a merece esai. A yega e tempo cu un rayo di felicidad a bin cicratiza heridanan di su mucho infortunionan."

Palabranan dje abogado a cuminza ta desconcerta Paulo Herment, quende ya a lamta para caba p'e bai, mientras cu Martina cu tabata interesa asina tanto pa Luciano, a puntra e abogado:

„Ta berdad cu Sr. Luciano no tin famia?"

„Asina ta en realidad, Senjorita..... Un crimen espantosa a bin largé huerfano tempo cu e tabatin algun anja asina."

„Un crimen?" e hobencita a puntra estremeciendo di pia te cabez. „E n' bisa nos ni un palabra di esai..... el a bisa bo, papa?"

„Si; pero mi n' quier a repiti e historia sombria aqui," e milionario a responde.

„I paquico no? Sr. Luciano ta mi protegido tambe i mi mester conoce e pruebanan cu el a sufri den su bida pa trata pa yudé lubida esai."

„Esaqui ta un mucha cu ta vale la pena", e pintor a pensa den su mes.

„Sr. Antonio b'a bisa mi cu un crimen a haci Luciano queda huerfano? Bo n' por conta mi e drama ai?", Srta. Martina a puntra.

„Lo mi conta esai den dos palabra: Julio Labordes, tata di Luciano, a regresa di un biahe corto i yegando Marton mei anochi, drentando su fabrica, no solamente cu el a hanja esaqui ta quima, pero e mes tambe a ser asesina na un manera barbaro."

„Pero esai ta espantoso, n' t'asina, papa?"

„Com e por larga di ta espantoso", e miserable a bisa cu un emocion disimula.

„I quende tabata e asesino i incendiario?"

„Un persona só. Segun hueznan ta pretende, tabata un muhé, portera dje fabrica, cu a ser condena cu reclusion perpetua."

„Pero un tal muhé mester tabata anto un monstruo", Martina a bisa.

„Alomenos cu n' ta un martir e tabata, senjorita", e abogado a responde.

„Ta quico bo quier meen anto?"

„Segun manifestacion cu Luciano su tanta a duné, ta existi algun duda den culpabilidad dje muhé ai."

„I e tribunal cu a huzgé no a participa e dudanan aqui?"

„No, Senjorita. Tur prueba tabata contra dje muhé infeliz."

„I siendo cu e asunto t'asina, ta qui duda Sr. Luciano por tin ainda?"

„E ta quere hueznan a comete un terrible error, manera tur ora sa socede. E ta spera di por hanja di Dorothea Fortal algun splicacion cu cualnan lo e por pone man riba e berdadero culpable. Pero su esfuerzo a resulta enbano, pasobra ya ta dos luna caba cu el a hui foi prison."

„El a hui?" Gerardo a puntra palido.

„Si; pero probablemente pronto lo nan cohé trobe", e abogado a continua. „Luciano no tabata sa cu e muhé a hui, pasobra ta mi mes a bisé esai un rato pasa. E pober ta desconsola i e ta caricia e speranza di por hanja datos importante pa medio di un entrevista cu e muhé ai."

„Sinembargo por socede cu su presintimientonan ta enganjé," Paul Herment a bisa; lo bo ta impotente contra un criminal ora cu husticia ya a condené."

„Esai ta loque cu nos tin di mira ainda, Senjor. Si e asesino cu e placa horta a logra forma un posicion honroso, por castigé cu e escandalo. Sa socede cu ora cu hombernan di posicion ser atrapa den un of otro crimen cometi, tur loque nan sa haci ta mata nan curpa."

„Wel, esai ta un cos masha husto", Martina a sclama. „Ohala cu Luciano por descubri e criminal i venga asesinato di su tata."

Paulo Herment tabata sinta leu ta scucha e palabranan aqui di su yiu.

„Luciano su sonjo di porvenir ta: di por reuni e forza di trabao i economia, un forza suficiente pa reconstrui den su terrenonan di Marton un parti dje tallernan quima."

„Si bo quier, papa, anto pronto su deseonan lo ta cumpli", Martina a bisa.

„Di qui manera , mi yiu?"

„Poco dia pasa bo mes a bisa cu si cos bai bon lo bo mester instala un fabrica nobo i loque cu b'a bisa mi ta cierto, anto larga instala bo fabrica na Marton i larga Luciano administré".

„Semper m'a conta cu Marton pa un tal negoshi."

„Anto asocia bo negoshinan cun'é".

Cu interes semper creciendo Antonio i Elfrido tabata scucha e hobencita.

„Pero......" e tata a cuminza.

„Mi n' quier tende nada di pero......" Martina a interrumpié. „bo ta suficiente rico cu bo no tin necesidad di exigi Sr. Luciano ningun sacrificio. Bo por bira su socio, pasobra bo tin conviccion di su talento, su hubentud i su valor. I cu su forza i energia e por traha cu hopi exito."

„Esaqui ta un pensamento generoso di bo parti, Senjorita. Pero den sorto di casonan asina ta bo tata lo tin di reflexiona", e abogado a bisa.

„Paquico reflexiona?" Martina a grita. „Sr. Luciano lo yega na ser sin duda, pa medio di su méritonan un dje principenan dje industria. Un asociacion cun'é lo ser anto semper un cos ventahoso, den cualquier punto di bista cu bo miré. Bam mira papa. Dicidi unbez."

„Dicidi awor unbez?" Paulo Herment a puntra sonriendo forza, „esai ta nifica obra mucho lihé, loque ta un cos contra mi manera di ser. Mi tin di studia e idea; pero en principio lo mi no rechaza esai."

Como e combersacion aqui tabata cohiendo un direccion contrario diripiente Gerardo a duna un pretexto pa bai i e yiu tambe a lamta.

„Promé cu mi bai", Martina a bisa, „mi ta bai comete un indiscrecion. Mi quier organiza den hotel di mi tata un galeria chiquito di pintura i mi quier solicita dos cos di Sr. Candelaria."

„Bo tin palabra, Senjorita", e pintor a responde.

„Uno, ta un fabor pa bo pinta pa nos un di bo obranan i esun di dos ta pa bo pinta riba panja un obra pa mi cologa na muraja den mi cuarto."

x x x

Tata i yiu a bandona cas dje abogado.

„Tende aqui, Elfrido, bo n' ripara cu qui energia Srta. Martina ta defende causa di Luciano?"

„Asina mi tambe a observa."

„Mi ta quere cu entrada di Luciano den negoshi di Herment, lo trece hopi cambio den bida di su yiu muhé, pasobra Martina ta enamora di Luciano. Bo n' ta quere?"

„Exactamente".

„I lo no dura mucho tampoco cu Luciano lo casa cun'é?"

„Mi n' ta quere", e pintor a responde.

„Paquico?"

„Durante e combersacion m'a observa e milionario atentamente i m'a ripara cu e palabranan di su yiu a produci den dje gran contrariedad. Mi ta quere cu su ideanan ta distinto cu esnan di su yiu".

„Pero e yiu ta stima Luciano ciegamente."

„Esai mi n' ta duda. Pero e ta stima na su manera. Paulo Herment ta parce mi un egoista di promé calidad."

„En una palabra, e homber ai bo no a hanja un persona simpatico!"

„Ata e palabra. Paulo Herment por ta un industrial inteligente, e por tin un talento excepcional.... pero e n' ta un homber franco. Esaqui tabata mi promé impresion; ma mi ta bolbe bisa trobe, cu talvez por ta un error di mi parti."

x x x

Ora cu tata i yiu tabata den auto trobe, tabata reina un gran silencio, pasobra cada un tabata preocupa cu su mes pensamento.

„Dorothea Fortal ta na libertad", e milionario tabata pensa horroriza. „Talvez e por ta na Paris i si e encontra mi na cualquier sitio lo e reconoce mi unbez. I esaqui lo bin ser un peligro grandi i un motibo constante pa pone mi sobresalta. Quende lo por a bisa mi cu despues di 21 anja ainda lo mi tin di tembla dilanti Dorothea Fortal i Luciano Labordes? Pero mi n' ta duda cu pronto lo nan cohé preso trobe; pero entretanto ta mehor mi biba un poco preveni."

Hunto cu e temor pa Dorothea Fortal i Luciano Labordes, e milionario tabata teme tambe di mira Otilio Soledad aparece riba escenario manera el a skirbi den su carta.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



NEHROE WINT ANDHRA

In de Zuidindiase staat Andhra zijn verkiezingen gehouden voor de plaatselijke volksvertegenwoordiging en de officiéle uitslagen wijzen uit, dat Nehroe's congrespartij een overweldigende merderheid heeft gehaald. Deze partij bezet 146 van de 196 zetels, terwijl nog twee dissidente socialistische partijtjes zich achteraf bij de congrespartij aansloten. Dit alles betekent meer dan iets anders een klinkende overwinning voor Nehroe persoonlijk. Uit de verkiezings-campagne is duidelijk gebleken, dat zijn populariteit groter is dan ooit tevoren. En dat is dan ook wel de enige reden waarom de communisten, die deze staat als een van hun sterkste bolwerken beschouwden verpletterend geslagen zijn.

Er is een voor de handliggende verklaring te vinden waarom Nehroe's overwinning zo groot was. Hij heeft namelijk persoonlijk ingegrepen om de taalkwestie, die in deze staat een urgent probleem vormde, op te lossen.

Andhra is namelijk de eerste zg. linguistische staat van India, d.w.z. de eerste staat, die is gevormd volgens taalgrenzen. In 1953 is de staat ontstaan uit een samenvoeging van een aantal vroegere provincies en vorstendommen. Thans hebben hier voor het eerst algemene verkiezingen plaats gehad op basis van de nieuwe staatsgrenzen.

Maar ongetwijfeld hebben ook de buitenlandse politiek en het sociaal-economische beleid van Nehroe een grote rol gespeeld. Een van zijn politieke tegenstanders, de uiterst linkse Socialist Ashoka Mehta, lid van het centrale parlement in New Delhi, heeft dit onlangs scherp onder woorden gebracht. „Nehroe's congrespartij is evenals het Hindoeisme allesdoordringend en laat niets aan een ander over, zelfs niet aan de Communisten", aldus Mehta. „Hij heeft het voornaamste wapen de Communisten gestolen: hij is namelijk de beste vriend van China, hij treedt hier op als Ruslands beschermer van Ho Chi Minh. Dank zij hem is de imperialistische oorlog in Indo China geëindigd. Formosa is volgens hem Chinees en hij laat geen gelegenheid voorbijgaan dit de Amerikanen te vertellen. De Communalisten (zij, die de scheiding van het subcontinent op godsdienstige basis voorstaan) zijn door hem definitief verslagen door zijn politiek inzake Kasjmir, zodat zij thans niets meer aan te biden hebben." Inderdaad hebben de vier Communalisten in Andhra allen hun zetels verloren.

„Wat ons Socialisten betreft", zo ging Mehta verder, „hij geeft ons geen schijn van kans. Hij heeft geleide economie, de welvaartstaat, landhervormingen, industrialisatie, modernisme en gelijkheid van allen voor de wet in zijn programma geschreven en heeft ernst gemaakt met de verwezenlijking daarvan. Want Nehroe is een Socialist in de kleren van een congreslid. Hij holt onze programma's uit. De enige aansporing die wij de kiezers kunnen geven om socialistisch te stemmen, is dat wij feitelijk Nehroe's programma gemaakt hebben".

De enige waarschuwing, die Mehta ten slotte kon laten horen was die tegen een al te dominerende positie van de congrespartij. Democratie eist een tweepartijensysteem, aldus Mehta, maar zolang Nehroe de partij blijft leiden is hiertoe geen enkele kans. En dezelfde waarschuwing werd in Andhra herhaald door de verkiezingsleider van de congrespartij zelf. S. K. Patil. Een al te dominerende positie van zijn partij zou zelfgenoegzaamheid en gebrek aan leiderschap in de hand werken, zo meende hij.

Zolang Nehroe echter de leiding van regering en partij in handen heeft zal men over leiderschap niet te klagen hebben en dit mag voor deze jonge staat een zegen worden geacht, hoezeer het Westen zijn buitenlandse politiek dan ook met bezorgdheid dient te volgen. Hij is de enige man in India van heden, die beschikt over de nodige visie en de wilskracht om met sterke hand te regeren.

Met hem is het ook onmogelijk, dat de congrespartij tot zelfgenoegzaamheid vervalt. Nehroe behoedt haar daarvoor door zijn energie, zijn onrust en zijn inspirerend prsoonlijkheid. De overwinning in Andhra heeft zijn dominerende positie in het politieke leven van India nog eens duidelijk bevestigd.

Men mag er intussen niet aan denken wat er in dit land staat te gebeuren als Nehroe eens zou komen te vallen. Het is de vraag of er iemand met hetzelfde gezag in zijn sporen kan treden. Dan zou er een verwarring en een desintegratie kunnen ontstaan en dan ook zal zich het ontbreken van een goed georganiseerde dmocratische oppositie wreken. Dit is ongetwijfeld de schaduwzijde van de nog altijd sterker wordende positie van de congrespartij. Alleen de communisten vormen een — zeer kleine — consequente oppositie, maar deze heeft niets van de democratie. Met ietwat getemperde vreugde kan het Westen — het niet-communistische deel van Azië — dan ook de overwinning in Andhra begroeten. En een ding zal men — ondanks alle bezwaren tegen zijn buitenlandse politiek — in Nehroe moeten bewonderen: zijn durf en radicaal sociaal-economisch binnenlands beleid, zijn duidelijke kijk op het binnenlandse communistische gevaar en zijn drastisch optreden tegen de communisten daar waar zij de democratische spelregels breken. In dit opzicht is hij voor velen in Azië nog altijd een lichtend voorbeeld.

INTERNATIONAAL CONGRES VAN KATHOLIEKE ORGANISATIE

's-GRAVENHAGE.— Van 19 tot en met 21 Maart zal in het Kurhaus te Scheveningen een internationaal congres van katholieke organisaties worden gehouden. Het congres wordt op Vrijdag 18 Maart om 10 uur 's morgens geopend door de congresvoorzitter mgr. dr. B. J. Alfrink, aartsbisschop-coadjutor te Utrecht. Vervolgens zal het Tweede Kamerlid mej. dr. M. Klompé een rede uitspreken over „La cooperation internationale et les responsabilites des catholiques". Na een ontvangst zullen des middags twee plenaire zittingen worden gehouden.

Zaterdag 19 Maart zal het gemeentebestuur de congressisten om 12 uur ontvangen, waarna des middags de werkgroepen voor de eerste maal bijeenkomen. Des avonds wordt een concert door het residentie-orkest bijgewoond.

Ook Zondag 20 Maart zullen de werkgroepen na de hoogmis, opgedragen door de pauselijke internuntius mgr. Paolo Giobbe, vergaderen.

Maandag 21 Maart zal om 11 uur de laatste plenaire zitting worden gehouden; de slotbijeenkomst begint om 15.30 uur.

Er zullen tijdens dit congres drie werkgroepen worden gevormd, die resp. zullen spreken over het contact tussen de internationale katholieke organisaties en de officiële instanties; over het contact tussen de internationale katholieke organisaties en de niet officiële instanties en over de internationale katholieke organisaties en de arbeidsproblemen.

EERSTE KAMER AANVAARDT BEGROTING NA MEESTERLIJKE BELEIDSVERDEDIGING

„In al de onderdelen van mijn beleid, waarover dat ook loopt, streef ik er steeds naar de mens niet uit het oog te verliezen. Maar als minister van Justitie heb ik tenslotte tot taak — en ik ben bereid deze, hoe onaangenaam zij soms ook moge zijn, te vervullen omdat ik haar noodzakelijk acht — te zorgen voor de gerechtigheid en voor bescherming van de samenleving." Aldus ongeveer het indrukwekkend slot van het meesterlijk pleidooi door minister Donker gevoerd, nu hij voor de zevende keer sinds 1952 zijn gratiebeleid had te verdedigen en te verklaren. Hij deed dit even uitvoerig als krachtig, wat zijn argumentatie betreft. Ook en juist in verband met de critische beschouwingen, hieraan in het Nederlands Juristenblad door prof. mr Langemeyer gewijd alsmede naar aanleiding van het daarop aansluitend adres van de acht hoogleraren, deskundigen op het gebied van het strafrecht, aldus „Het Parool".

Vermoedelijk heeft hem in het bijzonder de betekenis van die critiek en de daaraan door sommige senatoren, zoals prof. Diepenhorst (A.R.) en mr Witteman (K.V.P.), gewijde aandacht, bewogen om nogmaals in den brede het vraagstuk van de gratiëring te behandelen. Terecht kon hij mr Witteman toevoegen, dat er nu toch waarlijk geen plaats meer was voor de bewering, dat de Kamerleden niet voldoende in staat waren de problematiek van het gratiebeleid te beoordelen. En terecht merkte hij ook op, dat het langzamerhand welletjes is. Het telken male weer bespreken van deze aangelegenheid heeft geen zin meer, is bovendien ongewenst met het oog op de naast betrokenen zelf, bij wie men aldus altijd maar weer nodeloos onrust veroorzaakt.

Nadat de minister in het begin van dit deel van zijn betoog op goede gronden had vastgesteld, dat „een ondubbelzinnige meerderheid" in de Eerste Kamer aan zijn kant bleek te staan, daagde hij aan het slot van zijn rede mr Witteman uit, thans toch wel met een motie voor de dag te komen om aldus ten langen leste dit soort debatten af te sluiten. Maar begrijpelijkerwijze had genoemde senator hiervan niet terug. Hij kon immers op zijn vingers natellen het met een tegen het gratiebeleid van de minister gerichte motie te zullen afleggen. En uitgedaagd om nu eens duidelijk te zeggen, wat het halve woord was, dat voor de minister als goede verstander voldoende moest zijn, bracht hij het niet verder dan de verklaring, dat zijn fractie het nog maar steeds niet eens kan zijn met het gratiebeleid van de tegenwoordige minister van Justitie. Dat was alles.

Uit ander vaatje

Daarmee kwam onbetwistbaar vast te staan, dat minister Donker deze parlementaire veldslag glansrijk had gewonnen. Trouwens, mr Witteman in tweede aanleg tapte uit een heel ander vaatje dan in eerste instantie. Zelfs erkende hij, dat zijn merkwaardig plan inzake de 5 Mei viéring in zoverre wijziging behoefde, dat toch ook bij het „op jaren stellen" van de politieke delinquenten met levenslang, eigenlijk beoordeling van geval op geval geboden zou zijn. Nadat met aantekening van het communistische „tegen" de begroting van Justitie was aangenomen kwam mr Witteman hetgeen voor diens sportiviteit pleit, de zegevierende bewindsman bij wijze van gelukwens de hand drukken.

Tegenover de beschouwing van professor Langemeyer en diens hooggeleerde supporters stelde minister Donker, dat er zich onder de politieke misdadigers thans een bezinksel van levenslangen bevindt; op zijn minst op één lijn te stellen met zeer ernstige gewone misdadigers. Met dit verschil dan nog, dat eerstbedoelden hun misdaden veeal hondervoudig of nog meer hebben gepleegd. De opvatting, dat de oorlogs- en bezettingstijd als zulke bijzondere omstandigheden moesten gelden, dat zij tot grotere mildheid dienen te leiden, noemde de minister wel heel bedenkelijk. Die omstandigheden leggen juist op iedere burger een grotere verantwoordelijkheid, gelijk de goede Nederlanders ook aanvaard hebben. Dit is een andere kant van de zaak, waarvoor men ook wel eens aandacht hoorde te hebben.

Speciale omstandigheden

Een beroep op speciale omstandigheden is trouwens dikwerf mogelijk: de gifmengster, die haar man heeft vermoord, deed zulks wegens de bijzondere omstandigheid ,dat het juist deze en niet een andere man was. Achtereenvolgens toonde minister Donker glashelder aan, dat noch het beroep op de sterkere beveiliging tegen ontvluchting van de politieke delinquenten, noch het feit, dat er kort na de bevrijding ernstige, ongetwijfeld hooglijk te laken, mishandelingen hebben plaats gevonden — zij het in heel wat mindere mate gelukkig dan soms wel is voorgesteld — als argument voor grotere mildheid tegenover de groep, waarop hij het oog heeft, ook maar enigermate hout snijdt. Verder viel er evenmin iets steekhoudends in te brengen tegen zijn door mr Cammelbeek (PvdA) gedeelde opvatting, dat er staatsrechtelijk voor een overleg van hem met de Kamer over het gratiebeleid, zoals mr Witteman dit had bepleit, geen plaats is.

Die Senator kreeg in verband met zijn pleidooi voor Paul van Kempen, aan wie naturalisatie is geweigerd, o. m. te horen, dat men hier te maken had met een geval van iemand, die zich kennelijk liet leiden door de gedachte dat voor hem het vaderland daar is, waar hij op een bepaald ogenblik zijn belangen ziet. Daarbij kwam nog dat die nu weer zo op het Nederlanderschap gebrand zijnde dirigent in de bezettingstijd ten onzent enige weermachtsconcerten had geleid.

Tot besluit zij vermeld, dat de vraag of de door de Orde van Advocaten vastgestelde stage-verordening wel houdbaar was, onbeantwoord bleef, aangezien de minister het onjuist achtte hierop thans in te gaan, nu deze kwestie nog in onderzoek is.

Broers roofden brandkast bij inbraak

AMSTERDAM „Het ding was helemaal van blik, ik ben er geen specialist in, maar mijn zoontje had hem ook open kunnen maken. Het was binnen een half uur voor mekaar." Zo vertelde de 33-jarige bankwerker J.A. de R. aan de Amsterdamse rechtbank hoe het met de brandkast was gegaan, die hij op 27 September 1954 uit het filiaal van „Philipsen Asfalt" op de Vredenhofweg in de hoofdstad samen met zijn drie jaar jongere broer had weggenomen. Het was blijkbaar geen beste brandkast. „Een ouderwets ding", zei de officier. „Drie lagen plaatijzer over elkaar," meende de getuige, die hem jaren geleden had gekocht.

De officier zeide even later, toen hij requisitoir nam: „Oppervlakkig bekeken zijn dit zeer zware jongens, maar als men het hele verhaal van die inbraak hoort, zijn het maar amateurs, die door de nood gedreven op pad zijn gegaan. Men kan ternauwernood over een brandkast spreken." Daarom eiste hij tegen beide broers een jaar waarvan vier maanden voorwaardelijk en tegen een medeplichtige, de 24-jarige kolenwerker J. K., een half jaar waarvan drie maanden voorwaardelijk.

De broers waren op pad gegaan zonder een nauwkeurig plan te hebben. Zij kwamen in het filiaal van Philipsen door een deur te forceren en neusden er rond om te zien, of er iets te halen viel. Zij zagen een brandkast die 250 kilo woog en besloten: dat zal het zijn.

Een van beiden wilde de deur uitgaan om ergens een bakfiets te huren, toen hij in de verte een man zag naderen K. Achter hem aan liep een meisje en enkele ogenblikken later zag hij K. en het meisje op een donker plaatsje post vatten. Ze werden spoedig gestoord door W. de R., die K. apart riep en zei: „We zijn hier een beetje aan het rommelen, kunnen we onze gang gaan?" De K. zei „Ja". Daarop werd de bakfiets gehaald.

Toen W. de R. er mee kwam fietsen, was het meisje van K. weg. Hij riep de hulp in van K. om de kast te helpen sjouwen en vroeg hem, volgens zijn eigen verklaring, voor hen uit naar huis te fietsen om te kijken of er onraad was. K. reed mee, maar hij zei tot de rechtbank: „Ik wist van een brandkast niets, maar wilde meerijden omdat de bakfiets geen lichten had."

Even later was de brandkast bij de gebroeders De R. thuis en ging men aan het breken. Bijna 500 gulden kwam er uit, K. kreeg er 24 van. Tevreden ging hij weg. Het vijftienjarig meisje heeft later de politie opgebeld en gezegd wat ze gehoord had. Zij maakte een nieuwe afspraak met J. K. en deze werd bij die ontmoeting gearresteerd. Bijzonder bedenkelijk keek de rechtbank nog naar een ploertendoder, die bij J. A. de R. thuis was gevonden, een eigengemaakte. „Ik weet niet hoe ik aan dat ding kwam, ik wist niet eens dat ik hem had. Misschien wel van mijn zoontje," verklaarde De R.

„Hoe oud is dat zoontje van u?" vroeg een van de rechters. „Twee en een half jaar," antwoordde De R.

3-MAAL AAN DE DOOD ONTSNAPT

LONDEN.— Drie maal in drie minuten ontsnapte Billy Harrison, een jonge metselaar uit Bredford, aan de dood. Hij werkte op een schoorsteen van 25 meter, toen een zware steen afbrak en de plank, waarop hij stond verbrijzelde. Billy sprong naar een ladder, maar miste en viel in een watertank, die op een dak stond, vijftien meter lager. Hij was bewusteloos en zou verdronken zijn, maar de steen sloeg door de bodem van de tank heen en het water stroomde weg. Daar sloeg de steen een gaspijp stuk. Het gas stroomde binnen en Billy zou zijn gestikt, als er niet spoedig redding was komen opdagen. Andere arbeiders snelden echter te hulp en de metselaar heeft enkel drie schrammen van het driedubbele avontuur over gehouden.

„WOODS HOLE" EXPEDITIE ONDERZOEKT CARAIBISCH GEBIED

HET CARAIBISCHE GEBIED — Eind Januari zijn twee schepen, de „Atlantic" en de „Caryn" uit Massachussetts vertrokken voor een reis van vier maanden naar de Caraibische Zee. Aan boord bevindt zich de Woods Hole Expeditie die een wetenschappelijke studie van het Caraibische gebied onderneemt. De onderzoekers zullen de geologie van de eilanden bestuderen en gegevens verzamelen omtrent de productiviteit van de Caraibische wateren. Men zal ook accoustische studien verrichten met gebruik making van explosiefstoffen.

Het Internationaal Militair Voetbaltournooi

ROME. — Het volledige programma van de wedstrijden in de finale poule van het Internationaal Militair Tornool ziet er als volgt uit:

Florence 20 Maart: Egypte-Italie en Turkye-Nederland.

Rome 23 Maart: Egypte-Turkye en Italie-Nedrland

Rome 27 Maart: Italie-Turkye en Egypte-Nederland.

De Nederlandse militaire ploeg zal uit 17 spelers bestaan. Als leiders fungeren kapitein Storm als chef de delegation, kapitein Vermeulen als chef d'equipe en sergeant majoor Ditmars als verzorger.

Het vertrek is op 18 Maart bepaald. Op 19 Maart vindt te Florence een bijeenkomst van de leiders plaats. Na de eerste ronde te Florence vertrekken alle ploegen op 21 Maart naar Rome. De volgende dag wordt als rustdag beschouwd. Op 23 Maart wordt de tweede ronde gespeeld. De daarop volgende dagen worden gebruikt voor het maken van uitstapjes. Op 27 Maart zijn de beide laatste wedstrijden vastgesteld. Op 28 of 29 Maart keert de Nederlandse ploeg met een militair vliegtuig naar Nederland terug.

Onrust in Zuid-Vietnam

AANSLAG OP GOUVERNEUR

SAIGON, 14 Maart: — Tran Van Lam, gouverneur van Zuid-Vietnam, is vanmorgen ternauwenood aan de dood ontsnapt, toen een handgranaat in zijn auto werd geworpen. De aanslag geschiedde op een ogenblik, dat de auto voor ander verkeer moest stoppen.

Tran Van Lam en zijn lijfwacht konden nog voor de granaat ontplofte uit de auto springen en bleven ongedeerd. De carosserie werd echter geheel opengereten.

De laatste weken is het zeer onrustig in Zuid-Vietnam, waar zich enkele botsingen hebben voorgedaan tussen geregelde troepen en de particuliere strijdmacht van Ba Cut, een plaatselijk leider van benden deserteurs.

Zoals bekend wil premier Ngo Diem 200 man speciale troepen in Saigon samentrekken ter beveiliging tegen een staatsgreep.

AUTEUR PLEVIER OVERLEDEN

GENEVE, 14 Mrt.: — De Duitse, linksgeorienteerde schrijver, Theodor Plevier, die o.a. bekendheid verwierf door zijn boeken over de Russisch-Duitse oorlogshandelingen zoals „Stalingrad", „Moskou" en „Berlijn", is Zaterdag in de leeftijd van 63 jaar in Zwitserland overleden.

HELFT VAN AANTAL AMERIKAANSE ZIEKENHUIS PATIENTEN IS GEESTESZIEK

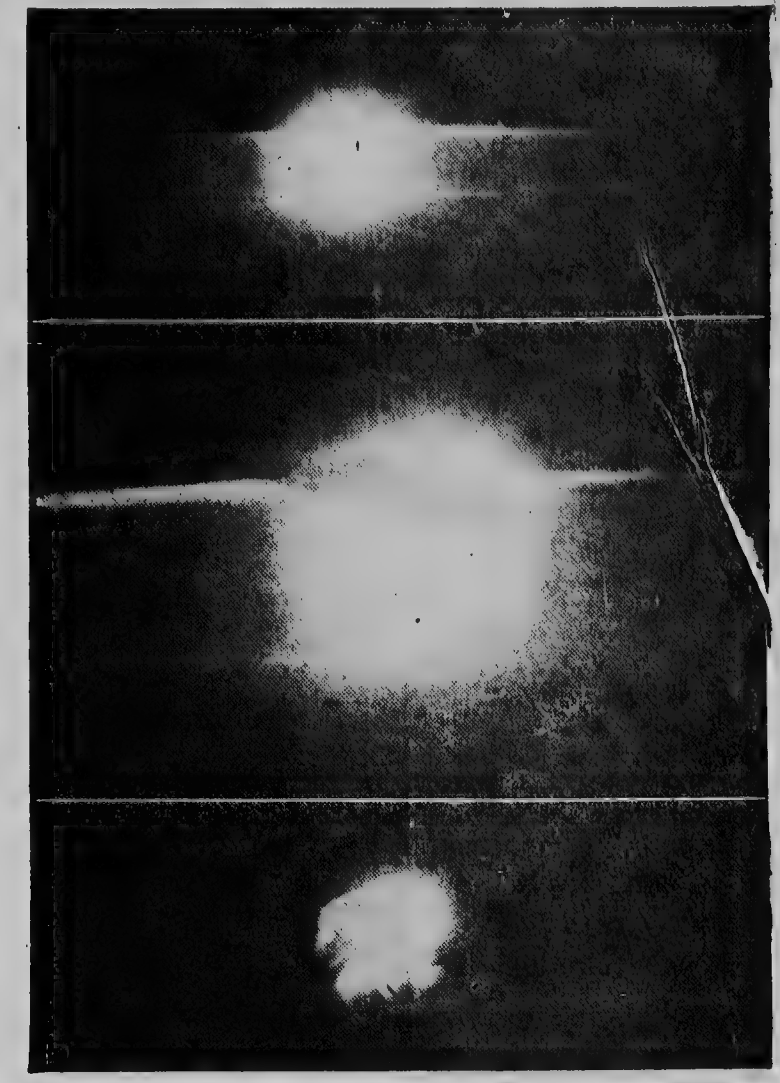
WASHINGTON: — De helft van het aantal personen dat in de Verenigde Staten in ziekenhuizen wordt opgenomen lijdt aan geestesziekten, aldus blijkt uit een verslag van een studie, die is gemaakt door een groep Amerikaanse specialisten. De commissie meent, dat er meer psychiaters opgeleid moeten worden met het oog op het steeds groter wordende aantal geesteszieken in het land.

Verleden jaar moesten 240.000 personen in krankzinnigengestichten worden opgenomen. Dit aantal neemt per jaar met 10.000 toe en zal dit jaar waarschijlijk 250.000 bedragen. Deze toeneming is voornamelijk een gevolg van het ouder wonden der bevolking, waardoor het precentage ouden van dagen steeds groter wordt. De verzorging van de geesteszeken kost jaarlijks een miliard dollar, aldus dit verslag.

Het verslag geeft voorts nog de volgende cijfers: zes procent van de bevolking der Verenigde Staten, negen millioen personen, lijdt aan geestesziekten; tien procent van deze zieken moet in gestichten verblijven. Van elke twaalf kinderen die in de Verenigde Staten geboren worden zal er tenminste een in de loop der jaren zich moeten laten behandelen in een psychiatrische inrichting.

SCHOLEN TE CASABLANCA GESLOTEN

CASABLANCA, 15 Mrt.: — De Franse autoriteiten hebben Maandag alle Arabische scholen te Casablanca gesloten, nadat Zaterdag, bij een nieuwe golf van gewelddaden twee personen, onder wie een Franse onderwijzer, waren doodgeschoten. De scholen zijn tijdelijk gesloten voor de veiligheid van het personeel.



Bij de recente proefnemingen in Nevada nam de fotograaf een drietal opnamen van de ontploffing. De uitbarsting duurde vijf seconden en de weerslag dee[d] de slapenden in Las Vegas uit hun bed tuimelen.

HUWELIJK AAN BOORD VAN DE „ZUIDERKRUIS".

's GRAVENHAGE.— Aan boord van het emigratenschip „Zuiderkruis" dat onder commando van kapitein Tap van de stoomvaartmij „Nederland" met 470 passagiers op weg is naar Kaapstad, is kort voor Las Palmas op Zondagochtend 6 Maart een merkaardige plechtigheid gehouden.

Tijdens een mis werd door pater van de Vrande aan boord het kerkelijk huwelijk ingezegend van J. Louer en zijn vrouw Agnes Louer Van de Kerkhof. Het burgelijk huwelijk werd op 19 Februari al in Tilburg gesloten. Het laat zich begrijpen dat de belangstelling van de passagiers en de bemanning voor deze plechtigheid groot was. Als bijzonderheid kunnen we vermelden, dat de eerste scheepskok als een der getuigen fungeerde.

GUNSTIGE FINANCIELE POSITIE VAN BENELUXLANDEN

PARIJS. — Blijkens gepubliceerde cijfers had de Belgisch Luxemburgse Unie met een voordelig saldo in Februari van 17,9 millioen dollar de beste crediteurenpositie in de Europese Betalings Unie. Daarna volgde Frankrijk met een overschot van 17,3 en Nederland met 15,4 millioen dollar. Italie was de grootste debiteur met een nadelig saldo van 26,1 millioen dollar. De cumulatieve posisitie per eind Februari der voordelige was (alles in millioenen dollars): Duitsland 979,3, Nederland 372,6, Zwitserland 296,7, Belgie 396,1, Oostenrijk 45, Zweden 42,8, Portugal 4,7; nadelige saldi: Engeland 660,5, Frankrijk 314,2, Italie 279,4, Noorwegen 206,9, Turkije 246,1, Denemarken 203,5, Griekenland 59,4 en IJsland 8,8.

Nieuwe olie-velden in India

NEW DELHI: — De regering van India heeft bekend gemaakt dat in Assam nieuwe olievelden zijn ontdekt.

STRIJD DREIGT ER IN HET NABIJE OOSTEN NIET

NEW YORK. — Generaal-majoor E.L.M. Burns, het hoofd van de commissie van toezicht der Verenigde Naties op het bestand in Palestina, heeft bij aankomst te New York verklaard, dat naar zijn mening geen gevaar bestaat van een opleving der vijandelijkheden op grote schaal tussen Israel en Egypte. Generaal Burns zal persoonlijk verslag uitbrengen aan de Veiligheidsraad der V.N. over het incident in Gaza op 28 Februari, waarbij 39 Egyptenaren en 8 Israeliers om het leven kwamen.

KAPT. LTZ. VL. DE BRUYN BENOEMD TOT COMMANDANT C.L.O.

's-GRAVENHAGE.— Tot commandant luchtvaartopleidingen (C[L]O) is benoemd de kapt. ltz. vl. A[.] J. de Bruyn, tot dusverre belast m[et] de functie van chef staf marine luchtvaartdienst. Hij zal kapt. ltz. wn. A[.] van der Hoeden opvolgen, wiens be[noeming] op een andere post zeer binnenkort is te verwachten. Zoals bekend is kapt. ltz. vl. G. Venema benoemd tot chef staf mld.

BEROEP VAN AARTSBISSCHOP AAN BEVOLKING VAN CYPRUS.

NICOSIA.— Aartsbisschop Maka[rios], de leider van de beweging vo[or] de vereniging van Cyprus met Grie[kenland], heeft een beroep gedaan o[p] de bevolking van Cyprus om „he[t] Britse juk af te werpen" en ieder Bri[ts] aanbod voor een grondwet resolu[ut] van de hand te wijzen.

(Naar aanleiding van Britse verkla[ringen], dat door een Britse grondwe[t] te accepteren Cyprus in de toekoms[t] zelfregering zal kunnen verkrijgen, z[ei] de Grieks-orthodoxe aartbisschop „D[it] is een val".

Hij voegde eraan toe: „We wense[n] niets anders dan onmiddelijk het zel[f]beschikkingsrecht, niets meer da[n] vrijheid".

OOSTENRIJKSE REGERING VASTBESLOTEN NIET TE BUIGEN VOOR INTIMIDATIE.

WENEN.— De Oostenrijkse kanse[lier], Julius Raab, heeft verklaard da[t] Oostenrijk zich niet zal laten beïn[vloeden] door „intimidaties en bedre[igingen]" bij het behandelen van d[e] Joods schadevergoedings-eisen vo[or] verliezen geleden onder het Nazi-be[wind]. Hij verklaarde in een radiouit[zending] dat „overdreven eisen" e[n] anti-Oostenrijkse acties een overeen[komst] alleen maar hebben vertraagd. De eisen kunnen alleen worden be[handeld] op basis van de restitutie[wetten], die zijn uitgevaardigd, zo z[ei] hij. Raab voegde eraan toe dat d[e] wetten bedoeld zijn voor alle politiek vervolgden, zonder rekening te hou[den] met godsdienst, ras en taal.

VIRULY IN HET HUWELIJKSBOOTJE

AMSERDAM. — In het Amsterdamse stadhuis verbond een ambtenaar van de burgerlijke stand d[e] vlieger-schrijver A. Viruly en de a[c]trice Mary Dessel in het huwelijk. Voor de bruidegom waren getuige[n] zijn vader en gezagvoerder Peeto[om] en voor de bruid haar tante en d[e] artist Wim Kan. Namens de K.L.M. was mr H. Scholte, chef special dienst van de luchthaven Schiphol aanwezig.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DONDERDAG 17 MAART 1955 — No. 2181

Van de Panamerikaanse Spelen

Meer kostbare punten behaald door Antilliaanse Gewichtheffers

3de plaats voor hen vrijwel zeker

ORANJESTAD.

Opnieuw geeft een nabeschouwing van de Panamerikaanse Spelen minus de resultaten van gisteren, voor zover die ons in de loop van de nacht bereikten, weinig reden tot juichen. De grootste teleurstelling was ongetwijfeld de nederlaag die ons voetbalteam tegen Mexico leed, en waarover naar thans verluidt, door Mordy Maduro protest werd aangetekend. Het is niet aan ons te beoordelen in hoeverre dit protest kans van toewijzing heeft, doch het staat is ieder geval wel vast dat de hoge verwachtingen thans aanzienlijk zijn gekelderd. Men krijgt de indruk dat het team, dat overigens de lieveling van het Mexicaanse publiek is, nogal met pech te kampen heeft. Tegen de Argentijnen speelde het in goede vorm en tegen de Mexicanen gaf het zijn tegenstanders in de tweede helft slechts tweemaal kans om tot Hato door te dringen. De doelpuntenmachine aan eigen zijde schijnt dan ook wel bizonder slecht gesmeerd.

Onze athleten vochten zich in de 200 meter series ook niet naar een hogere plaats, doch, zoals reeds gisteren gemeld, hun resultaten waren locaal bezien een groot succes. Bloem kwam zelfs dankzij een „langzame" serie, aangevoerd door de Braziliaan Da Conceicao, die n.b. het Panamerikaans record verbeterde, in de halve finale met een tijd die slechter was dan door Fonseca in zijn serie gemaakt, waarbij deze direct al werd uitgeschakeld. Het Antillen record werd door Fonseca met 0.6 sec. omlaag gehaald, en op 22.4 gebracht.

Het laat zich nog bezien of Martina vandaag op de 1500 meter zal kunnen starten. Men had er gisteren in de Antilliaanse kamp weinig hoop op. Zijn kwetsuur (een verrekte dijbeenspier) schijnt nog al van ernstige aard te zijn.

Wie ook nu weer voor het prettigste geluid zorgden waren de gewichtheffers. Ditmaal was het Pemberton die in de zwaar-middengewichtklasse een derde plaats bevocht, hetgeen de Antillen een bronzen medaille en kostbare punten opleverde. In deze klasse verbeterde de winnaar, de Amerikaan Kono zijn eigen record en bracht het op 438.700 kg. Daarmee bleef hij tientallen kilo's boven no. 2, de Argentijn Forte en bijna 100 kilo boven de Antilliaan.

Miles Prens van de Antillen plaatste zich 5e in de categorie lichtzwaargewicht ,hetgeen eveneens een boeiende prestatie was.

Op het moment dat wij dit schrijven is ons de uitslag in de zwaargewichtklasse met onze troef Adriana als deelnemer nog niet bekend. Wel seinde onze verslaggever dat de gewichtheffers hun resultaten behalen ondanks de handicap van aanzienlijk gewichtsverlies, waaraan alle te leiden hebben. Het laat zich aanzien dat de Antillen zich vrijwel zeker kunnen achten van de 3e plaats in dit tournooi, hetgeen met een deelnemersaantal van 10 landen een pracht prestatie genoemd kan worden.

RECORDVERBETERINGEN

Inmiddels zijn er weer records aan de lopende band gesneuveld. Bij de dames 100 meter liepen de Amerikaansen Jones en Faggs tijden van 11.6 en 11.8; het eerst een nieuw Panamerikaans record.

Bij de 200 meter series heren liep zoals gemeld de Braziliaan Conceicao een tijd van 20.8 ,eveneens een nieuw record.

Opvallend matig was de prestatie van Mal Whitfield op de 800 meter. Met de tijd 1 m. 49.7 ging de titel als nieuw record naar de Amerikaan Sowell. Whitfield plaatste zich vierde in 1 min. 52.7.

Ook de tweede lange afstand, 5000 meter was voor de Argentijn Suarez, die eveneens de 10.000 meter had gewonnen. Hij liep de afstand in 15 15 min. 30.6 sec. Dat was eens geen nieuw record. McKenzie die op de 10.000 meter een dramatische race niet had kunnen uitlopen plaatste zich thans 4e.

Op het technische nummer polsstok-hoog werd evenmin het record verbeterd. De Amerikaan Richards nam de titel met een sprong van 4.50 meter. Hij werd door twee landgenoten, Smith en Laz gevolgd.

In baseball heeft de 7-3 overwinning van Mexico op de Antillen een 10e inning geeist. Na de eerste 9 waren de Mexicanen nog niet verder dan een 3-3 stand, in de 10e vulden zij dit aan met 4 runs. De V.S. wonnen met 6-5 van Santo Domingo.

Tot voor gisteren was de medailleverdeling als volgt:

V.S.: 9 goud, 5 zilver en 4 brons
Argentinië: 2 goud, 2 zilver, 1 brons
Cuba: 1 goud, 1 zilver en 1 brons
Panama: 1 goud en 1 brons
Mexico: 2 zilver en 2 brons
Colombia, Nederlandse Antillen en Trinidad: 1 zilver (voor de Antillen inmiddels ook 1 brons)
Brazilië: 3 brons
Chili: 1 brons
Jamaica: 1 brons

Venezuela heeft inmiddels ook een bronzen medaille verdiend met de heren-equipe schermen op floret.

LA SALLE VERSUS ST. THOMAS BOYS 35—13.

ORANJESTAD. — De basketballploeg van La Salle wist Dinsdagavond de St. Thomas Boys met 35 tegen 13 te verslaan.

„Willem v.d. Zaan" komt dit weekend niet naar Aruba.

ORANJESTAD. — H.Ms. „Willem van der Zaan" komt, zoals wij vernamen, dit weekend niet naar Aruba. Dientengevolge is ook het koffieuurtje, dat door de Protestante Gemeente aanstaande Zondagmorgen gehouden zou worden komen te vervallen en uitgesteld tot nader aankondiging. Het is niet bekend, wanneer de„ W. v.d. Zaan" nu zal komen.

AANRIJDING HOEK LELIESTRAAT-WEG SEROE PRETOE.

SAN NICOLAS. — Dinsdagmorgen vond op de hoek van de Leliestraat en de weg naar Seroe Pretoe een aanrijding plaats tussen de wagens A-1461 en A-5107. De schade aan de wagens bedraagt ongeveer Fl. 200. De oorzaak van de aanrijding ligt waarschijnlijk hierin, dat wagen A-1461 geen voorrang verleende.

MARINIERS - ESTRELLAS 4—0.

ORANJESTAD. — De Dinsdagavond in het Wilhelmina Stadion gespeelde wedstrijd in het kader van het knock-outtournooi van de A-klasse wisten de Mariniers Estrellas met vier nul te verslaan. Zij zullen nu Zaterdagavond in het Wilhelmina Stadion uitkomen tegen de winnaar van de wedstrijd van hedenavond.

Pater Lensen en Pater Vicaris op Aruba.

ORANJESTAD. — Gistermorgen arriveerden met het lijntoestel van de KLM op Aruba de Z.E. pater vicaris, pater Van Rooy en de nieuw benoemde pastoor van de parochie te Santa Cruz, pater G. Lensen. Pater Lensen vervangt pater Weenink, pastoor van Santa Cruz, tijdens diens Europees verlof. De pater vicaris zal binnenkort weer naar Curacao terugkeren.

KOMT ER ALSNOG VUURWERK OP KONINGINNEDAG?

ORANJESTAD.— Wij vernamen, dat er grote kans bestaat, dat Aruba dit jaar Koninginnedag toch met een groots vuurwerk zal gaan besluiten. Enkele bestuursleden van de Oranjevereniging hebben namelijk een onderhoud gehad met het Bestuurscollege en het schijnt dat het resultaat van deze bespreking was, dat het B.C. in principe besloot de subsidie aan de Oranjevereniging enigszins te verhogen, waartegen de vereniging stelde op enkele posten wat te bezuinigen.

Een definitief antwoord heeft de Oranjevereniging nog niet mogen ontvangen van het B.C., maar men vertrouwt, dat dit niet te lang op zich zal laten wachten. Inmiddels zal het erom spannen of het vuurwerk nu nog op tijd op Aruba zal kunnen zijn.

Ds. Veening Vrijdagavond voor de Radio.

ORANJESTAD. — In de Protestantse uitzending van Vrijdagavond zal ds. O. Veening voor de microfoon spreken. Zoals men weet, beginnen deze veertiendaagse uitzendingen over radio Kelkboom om kwart over negen en duren zij een kwartier.

„Tradewind" komt nog steeds a.s. Maandag.

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen is de datum, waarop het derde bezoek van de „Tradewind" zal plaats hebben nog steeds ongewijzigd. Het touristenschip wordt hier op Maandagmorgen 21 Maart aanstaande in de vroege morgenuren verwacht. Hoeveel passagiers het schip dit keer heeft is nog niet bekend.

„Red-light district" maatregel voor Mariniers opgeheven.

ORANJESTAD. — Op 24 Januari j.l. werd door de comandant van de mariniers op Aruba, majoor G. J. B. Veenhuijs, afgekondigd dat, het tot nader order voor het onder zijn bevelen staand personeel verboden was zich tussen zes uur 's avonds en zes uur 's morgens in het district, dat — grofweg omschreven — begrenst werd door het postkantoor, de Lagoweg en de Bernhardstraat te San Nicolas, op te houden.

Deze maatregel werd toendertijd genomen vanwege de activiteiten van talrijke buitenlandse vrouwen in dat deel van San Nicolas. Nu zijn deze vrouwen echter allen weer vertrokken en is men teruggekeerd tot de toestand van enkele maanden geleden. De commandant van de mariniers besloot daarom met ingang van gisteren de maatregel in te trekken. De mariniers kunnen zich dus weer vrijelijk door de straten van San Nicolas begeven.

LAATSTE MEXICO NIEUWS

In de loop van gisteravond en vannacht bereikte ons het navolgende nieuws uit Mexico.

De waterpoloploeg die voor de eerste wedstrijd in het water kwam tegen Mexico heeft het in een prima wedstrijd net niet tot een overwinning kunnen brengen. Met 6-5 moesten de onzen hun meerdere erkennen in de gastheren van deze spelen. De ruststand ging in met 4-3 voor de Antillen. De doelpunten werden gescoord door Knieriem, 4 maal en door Beckers, 1 maal. Knieriem was de beste speler.

Later vernemen wij nog dat de Antillen zelfs begonnen met een voorsprong van 3-0 te nemen. Later bleek het Mexicaanse offensief niet te stuiten.

Een andere belangrijke wedstrijd in deze competitie was die tussen Brazilië en de V.S. door de Brazilianen met 6-5 gewonnen. Ruststand was hier 4-1, nadat de Brazilianen in het begin hard van stapel waren gelopen en een 3-0 voorsprong hadden genomen.

De gedetailleerde uitslag voor de gewichtheffer Pemberton die ons gisteren een bronzen medaille bezorgde was: drukken 226 lbs., stoten 253 lbs. en stoten 281 lbs., een totaal van 760 lbs.

Bij het schermen werd Bob Boutmy op floret uitgeschakeld.

Hoewel er ook gisteren geen victorie-geluiden uit de baseballkamp te melden vielen, was het telegrafisch bericht van onze verslaggever evenmin in pessimistische teneur gestemd.

Na een prima wedstrijd van Antilliaanse zijde en een ontmoeting die een veeltallig publiek in de namiddaguren geboeid hield moesten de Antillianen met 12—7 de vlag strijken tegen de sterke Amerikanen. Een gespecificeerde uitslag van het score-verloop bereikte ons niet tijdig meer.

Ook voor Venezuela was het in base-ball gisteren weer een slechte dag. Onze Zuiderburen moesten alle illussies over een kampioenschap ten spijt deze thans geheel de bodem zien ingeslagen door een 5-3 nederlaag tegen Mexico.

ATHLETIEK

De Amerikaan Richards won zijn tweede gouden plak. Hij bracht de 200 meter heren op zijn naam met 20.7 sec. De 110 meter horden brachten een evenaring van het Olympisch record door de Amerikaan Davis met 13.7 sec.

Voetbal: Naar wij op het laatste moment vernemen. verloor het Antilliaanse voetbalelftal gisteravond met 3—2 tegen Venezuela.

Gewichtheffen: Adriana werd No. 3 voor zwaargewicht.



Betty ...., pas getrouwd met platen-koning Alan Livingston (rechts) werd op de huwelijksreis in het hotel te Las Vegas met een kus verwelkomd door hoteldirecteur Wilbur Clark. Betty, 34 jaar oud, scheidde in Februari j.l., haar nieuwe echtgenoot op 4 Maart van dit jaar.



De drie jongedames uit Mexico „Hermanas Montoya", die op 21 en 22 Maart, begeleid door een plaatselijke band, in het De Veer Theater zullen optreden in een programma van dans en muziek, zoals in een vorig nummer van ons blad vermeld. Deze foto werd gemaakt bij haar aankomst op Curacao, waar zij intussen gisteravond optraden in het Roxy Theater en een enthousiast publiek vonden. Foto Fischer

Prinses op de „Havelstein" naar Aruba.

ORANJESTAD. — Op het motorschip „Havelstein" van de Norddeutsche Lloyd in Bremen, dat op 19 of 20 Maart om te bunkeren de haven van San Nicolas zal binnenlopen, zal zich de 33-jarige Italiaanse prinses Maria Windisch-Graetz bevinden. Zij is te Callao aan boord van dit schip gegaan en zal te Willemstad overstappen op een boot van de Italia Lijn, waarschijnlijk de „Conte Biancamano", waarmee zij naar Italië zal terugkeren. Hoe lang de prinses op Aruba zal vertoeven is nog niet bekend. De Norddeutsche Lloyd onderhoudt de verbinding tussen Hamburg en Valparaiso, waarbij de route via het Panamakanaal wordt gevolgd.

Het ms. „Havelstein" heeft accomodatie voor 12 passagiers. De firma E & G. Martijn (Aruba) Ltd. is agente van de Norddeutsche Lloyd.

Bijeenkomst van kunstnijverheid-beoefenaars

Tijdens een bijeenkomst gisteravond ten huize van de familie Veenhuys, waar de beoefening van de kunstnijverheid en wat daar verder bij komt, in de brede werd besproken, werd een 12-man sterke commissie ingesteld, omvattende vertegenwoordigers uit de handel en liefhebbers. Men zal ernaar streven de kunstnijverheidbeoefening op Aruba te kunnen bundelen en stimuleren. De commissie zal tevens bemiddelend optreden tussen producent en consument. Morgen zullen wij op deze belangrijke voornemens terugkomen.

Programma Lago Sport Park Koninginnedag Olympiade

SAN NICOLAS.—

Het programma, dat het Lago Sport Park bestuur voor de komende Koninginnedag Olympiade, die op Vrijdag 29 April 's avonds om half zeven in het Lago Sport Park zal beginnen, omvat dit jaar 28 verschillende nummers Enkele nieuwe evenementen zijn dit jaar aan het programma toegevoegd, zoals speerwerpen, polstokhoogspringen en touwtrekken tussen getrouwde mannen en vrijgezellen.

Het programma is als volgt samengesteld:

hardlopen:

100 yards vlakke baan
voor iedereen
voor jongens tot 16 jaar
voor officials
voor meisjes

220 yards vlakke baan:
voor iedereen

440 yards vlakke baan:
voor iedereen

440 yards estafette (ploegen van vier man)
voor iedereen

½ mijl vlakke baan:
voor iedereen

1 mijl vlakke baan:
voor iedereen

3 mijl vlakke baan:
voor iedereen

wielrennen:

1 mijl - voor A-klasse
1 mijl - voor B-klasse
2 mijl - voor B-klasse
9 mijl voor A-klasse
halve mijl - voor iedereen
3 mijl - voor iedereen

veldspelen:

speerwerpen, kogelstoten, verspringen, hoogspringen, discuswerpen en polstokhoogspringen.

diversen:

vliegeren, blindemannetje, 50 yards naald- en draad-race voor meisjes, kussengevechten, touwtrekken tussen getrouwde mannen en vrijgezellen, en 100 yards hardlopen voor paren, waarbij het linker been van de een vastgebonden is aan het rechter been van de ander.

De wedstrijd in gewichtsheffen en de „mooie-body-wedstrijd", die gedurende de afgelopen jaren deel hebben uitgemaakt van de Olympiade, zullen nu plaats vinden op Zaterdag 4 Juni om vijf uur 's middags.

Venezolaans afgevaardigde houdt voordracht in Bolivariana.

ORANJESTAD. — De heer Vitelio Reyes, historicus en lid van de „Camara Deputados de Venezuela" zal op Maandag 21 Maart a.s. des avonds om acht uur in de Sociedad Bolivariana voor leden en genodigden een voordracht houden. Het onderwerp van zijn causerie zal zijn „America una de las nuevas Civilizaciones".

FINSE PREMIER AFGETREDEN

HELSINKI. — Naar in Helsinki verluidde, heeft de Finse premier, Urho Kekkonen van de agrarische partij, besloten af te treden uit protest tegen de staking van burgerlijke landsdienaren, die vandaag in Finland is uitgebroken. In kringen, nauw verwant met de premier, meende men te weten, dat Kekkonen erg teleurgesteld is over het falen van de sociaal-democratische ministers in zijn coalitie-kabinet om de staking af te wenden. De sociaal-democraten hebben de meerderheid in het bestuur van de bond van vakverenigingen. Men neemt aan, dat president Juho Paasikivi zal trachten Kekkonen ertoe over te halen niet af te treden.

Later op de dag gingen alle journalisten, die werkzaam zijn bij de socialistische dagbladen in Finland, in staking. Zij eisen loonsverhoging.

PREMIER VAN THAILAND OP REIS

BANGKOK. — De premier van Thailand, maarschalk Phiboel Songgram, vertrekt 14 April uit Bangkok naar de Verenigde Staten. Vandaar zal hij een aantal Europese landen bezoeken, zoals Groot Brittannie en waarschijnlijk Frankrijk.

ATOOMPROEVEN WEER UITGESTELD

LAS VEGAS: — Voor de tweede keer in een etmaal werd de atoomontploffing in de woestijn van Nevada, die, naar men aanneemt, de grootste zal zijn in de huidige reeks proefnemingen, in verband met het slechte weer uitgesteld.

Paasexcursie van de „William Johnson" naar Bonaire

Hoogstwaarschijnlijk zal R.C.A. II de reis meemaken en op Bonaire enkele wedstrijden spelen.

ORANJESTAD.— Ook dit jaar zal er een Paasexcursie worden gemaakt naar Bonaire en wel dit keer met de gecharterde „William Johnson", een schip, waarvoor de fa. E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. het agentschap heeft.

Zoals velen zich nog zullen herinneren werd de eerste van deze Paasexcursies naar ons zustereiland zeven jaar geleden georganiseerd door de heren M. Marchena en F. Croes, de beheerder van de toenmalige „Flamingo Room".

De „William Johnson" zal op Witte Donderdag des morgens om zeven uur vertrekken en de volgende morgen omstreeks vijf uur de haven van Kralendijk binnenlopen. De 2e Paasdag om acht uur zal men weer de terugtocht naar Aruba ondernemen.

Aan boord van het schip zal zich naar alle waarschijnlijkheid ook het complete tweede elftal van RCA bevinden met nog 5 reservespelers, dus zestien man in totaal. Het ligt in de bedoeling hen op Bonaire in het veld te brengen tegen enkele plaatselijke clubs.

De heer M. Marchena, vice-voorzitter van RCA, voert hiertoe momenteel onderhandelingen met de voorzitter van Deportive Bonaire. Reeds het vorige jaar zou RCA II met Pasen op Bonaire enkele wedstrijden gaan spelen, maar door het defect geraken van de kleine „Willemstad" konden de plannen toen geen doorgang vinden.

MAJOOR AMBROSE NUGENT VRIJGESPROKEN

FORT SILL.— De Amerikaanse majoor Ambrose Nugent is dezer dagen door een krijgsraad te Fort Sill (Oklahoma) vrijgesproken van beschuldigingen, dat hij tijdens gevangenschap in Noord-Korea met de communisten had samengewerkt en propaganda-redevoeringen had gehouden. Ter verdediging voerde Nugent aan, dat hij onder druk had gehandeld en op bevel van hogere Amerikaanse officieren in het kamp. Voor Nugent zijn reeds vier voormalige Amerikaanse gevangenen in Korea veroordeeld wegens samenwerking met de vijand.

POOLSE STAATSRAAD KOMT HEDEN BIJEEN

WARSCHAU.— De Poolse Staatsraad heeft besloten voor 17 Maart de Rijksdag in zesde zitting bijeen te roepen, aldus meldt radio-Warschau.

De zorgen van Bonn en Parijs
en de toekomst van Zuid-oost Azie

TE BONN is de beslissing van Duitsland inzake de parijse accoorden gevallen: met grote meerderheid voorzover betreft de toetreding tot NATO en Westeuropese Unie en de bijzondere rechten, die de geallieerden na opheffing van het bezettingsstatuut blijven genieten; met kleiner meerderheid, maar toch altijd een van 60 stemmen terzake van de Saar-overeenkomst, heeft kanselier Adenauer de overwinning behaald. De debatten hebben 42 uur geduurd; zij hebben hier en daar een ietwat emotioneel verloop gehad. Dit eigenlijk minder tussen de regering en de oppositie-leider Ollenhauer, dan wel tussen Adenauer en enkele sprekers der vrijzinnige fractie, wier meningsverschillen over het Saarstatuut tot heftige uitlatingen leidden.

De overwinning van Adenauer brengt het nadeel met zich, dat de kans op verbreking der coalitie van christen-democraten en vrijzinnigen bestaat. Reeds is Blücher, als vicekanselier opperste vertegenwoordiger der F.D.P. in de regering, afgetreden om te bewijzen, dat hij met zijn stemmen vóór het Saarstatuut geen persoonlijke bedoelingen had. Adenauer zal ongetwijfeld trachten hem te behouden en zal ook, aangezien voor de wetten op de herbewapening hier en daar 2/3 meerderheid vereist is, trachten het verbreken van de coalitie te voorkomen.

De F.D.P. zal zich ook moeilijk in 1957 kunnen handhaven, indien zij de coalitie verbreekt. Immers, er is een zekere stroming in deze partij, die naar rechts, volgens sommigen naar een herzien nationaal-socialisme leidt. Er zullen echter weinig elementen in deze partij zijn, die niet gevoelen, hoe gevaarlijk een samengaan met de sociaal-democratische oppositie, juist inzake de herbewapening, is. En Ollenhauer heeft aangekondigd, dat zijn partij de strijd zal voortzetten en daardoor verdeeldheid zal brengen in west-Duitsland op een ogenblik, dat de communisten gereed staan van elke dergelijke splitsing partij te trekken.

Voor Adenauer nieuwe zorgen; voor het buitenland de vraag of west-Duitsland dan van de jaren tussen 1929 en 1933 niet heeft geleerd en zich een nieuwe dictatuur zal laten opdringen.

Faure aan het roer.

Het woord is intussen nu aan Frankrijk. Faure, de minister van buitenlandse zaken onder Mendes-France, is erin geslaagd de nieuwe regering te vormen, die op een vrij sterke meerderheid in de Nationale Vergadering steunt. Zulks echter alleen, omdat Faure, tot grote boosheid van Mendes-France, naar rechts is gegaan en nu een regering van centrum en rechts heeft gevormd, waarin Pinay de portefeuille van Buitenlandse Zaken heeft.

Dat men in de eerste vergadering van de nieuwe ministerraad het nog niet eens kon worden over de toekenning van de portefeuilles der staatssecretarrissen, spreekt niet voor de homogeniteit van het nieuwe stel ministers. Faure, die bij zijn investituur de politiek van Mendes-France in noord-Afrika prees, heeft een Gaullist het betrokken ministerie opgedragen en dit, gevoegd bij de nog op rekening van Mendes-France te stellen benoeming van een gaullistisch gouverneur-generaal van Algiers, toont inwendige tegenstellingen.

Het sociaal programma van Faure gaat minder ver dan dat van Mendes-France en het voldoet een deel der radicalen slechts matig en de socialisten in het geheel niet. Faure heeft de verwachting uitgesproken, dat de Raad der Republiek de accoorden van Parijs zonder verandering zal goedkeuren; dit zou dan de zekerheid in zich bevatten, dat vóór Pasen de ratificatie is verkregen. Er zal wellicht een motie komen van deze raad, waarin op een nieuwe conferentie met Rusland wordt aangedrongen, voordat de ratificatie in werking treedt, maar, gezien bv. het standpunt van de volksrepublikeinen, zal deze zeker worden verworpen.

Resultaten te Bangkok.

Intussen heeft de crisis tengevolge gehad, dat Frankrijk nauwelijks heeft kunnen medespreken ter SEATO-conferentie te Bangkok, die binnen de beperkte tijd van drie dagen is geëindigd.

Er is een parmanent secretariaat geschapen, dat te Bangkok wordt gevestigd. Siam heeft dus in zoverre wel van zijn pogingen om een zo modern mogelijke hoofdstad aan de conferentie te tonen. Maar deze SEATO-raad zal bewegelijker zijn dan bv. de NATO-raad, al is het niet zeker, dat deze meer dan eenmaal per jaar zal bijeenkomen.

Er is geen militaire organisatie gevormd, en er zijn geen bindende toezeggingen gegeven voor hulp, indien agressie wordt gepleegd. Wel daarentegen is sterke nadruk gelegd op economische hulp aan achtergebleven zuidoostaziatische landen en vermeden een tegenstelling te scheppen met de in April te houden conferentie te Bandoeng, waarbij India en China vermoedelijk de leiding zullen hebben. Er is zelfs besloten een groet aan deze conferentie te zenden.

Londen achter Washington?

Achter de schermen zijn besprekingen gehouden, vooral tussen Dulles, Eden en de Australische vertegenwoordiger Casey. In hoeverre overeenstemming is bereikt betreffende inzake Formosa aan te nemen houding, in het bijzonder wat betreft de omstreden eilanden Kwemoi en Matsoe, staat niet vast. Niet ten onrechte wordt er in Amerika op gewezen, dat Eisenhower door toe te geven tegelijk aan Knowland en aan de meer verzoenigsgezinde elementen, in een moeilijk vaarwater is verzeild geraakt.

Bepleit wordt overeenstemming met Engeland op deze basis dat, blijkt communistisch China bereid tot een wapenstilstand in de wateren rondom Formosa, Kwemoi en Matsoe niet zullen worden opgenomen in de gordel van te verdedigen gebieden. Zou Peking niet tot een dergelijke wapenstilstand bereid zijn, dan zou Engeland wel achter Amerika moeten staan. Dit te meer, omdat het door Londen gepubliceerde rapport, waarin melding wordt gemaakt van de mishandelingen, waaraan honderden Engelse krijgsgevangenen in de Koreaanse oorlog hebben blootgestaan, de sympathie voor China aanmerkelijk heeft doen dalen.

Sir Anthony Eden bezocht op zijn weg naar Bangkok zowel Egypte als Pakistan. En op de terugweg India en Irak. Blijkbaar teneinde beinvloeding inzake het veel omstreden tractaat met Turkije te voorkomen, hebben regeringen en parlement van Irak dit tractaat tevoren bekrachtigd, zodat het in werking kan treden. Egypte wil nu, dat de Arabische Liga Irak zal uitstoten; doet zij dit niet, dan maakt Egypte zich los van het verdedigingsstatuut, dat overigens nauwelijks georganiseerd is.

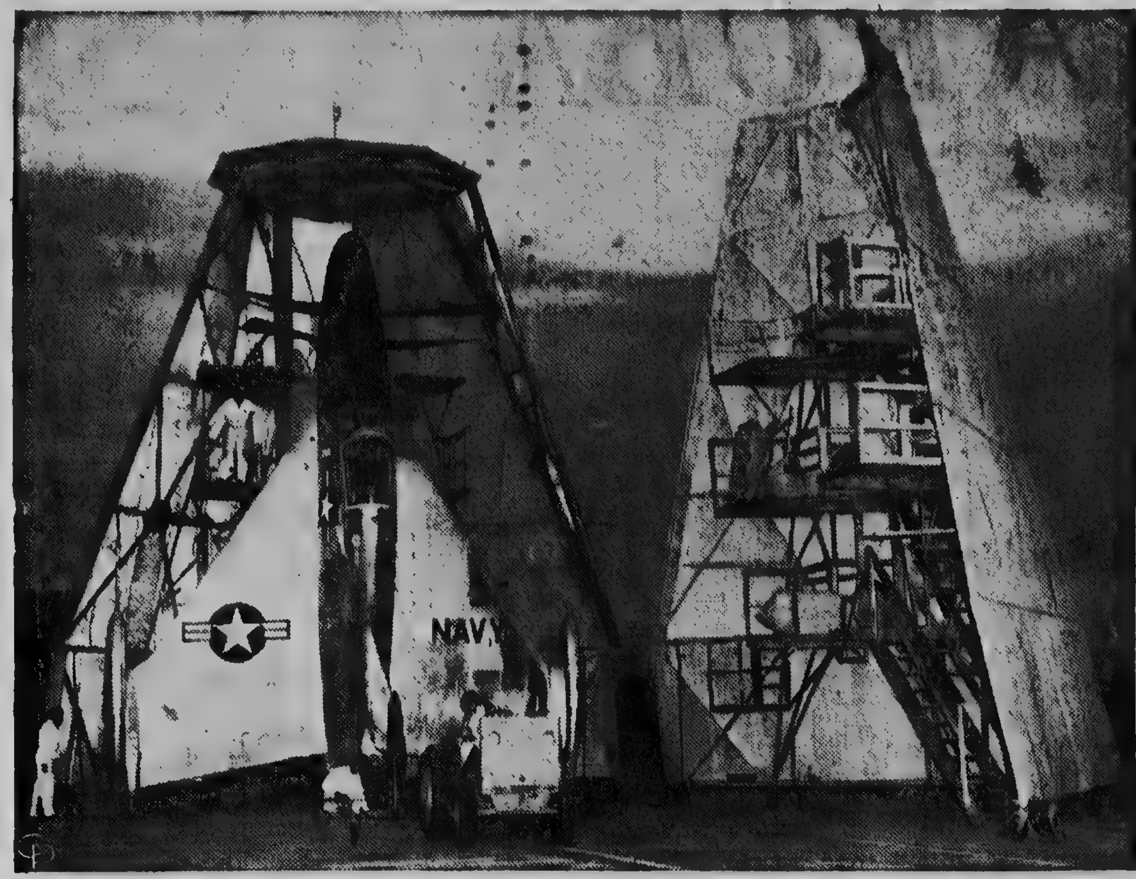
Strubbelingen in Londen

Eden vindt, als hij thuis komt, een verscherpte oppositie. Dit bleek reeds uit de houding, die Labour aannam toen de regering er, tegelijk met een disconto-verlaging, toe overging nieuwe versoberingsmaatregelen in uitzicht te stellen. Het blijkt ook ten opzichte van de verdediging van Engeland en de vermeerderde uitgaven voor de luchtmacht, waartegen de oppositie zich niet kant, maar waarbij zij wel de fouten blootlegt, die de regering heeft gemaakt.

Inmiddels is te Londen de kleine ontwapeningsconferentie begonnen, waarin de vier grote mogendheden met inbegrip van Canada zijn vertegenwoordigd. Rusland heeft, reeds voordat deze conferentie der V.N. werd geopend, de resultaten ervan in twijfel gesteld door met nieuwe voorstellen inzake volledig verbod van het atoomwapen te komen.

De aandacht is getrokken door een redevoering van maarschalk Zjoekov, waarin hij zich verzette tegen een uitspraak van het centraal comité der partij in Rusland als zou twijfel bestaan omtrent de paraatheid van het rode leger. De rede, die ook tegen het Westen was gericht, doet zien, dat het met de spanningen in Rusland nog geenzins ten einde is. Dit zou men ook afleiden uit het feit, dat Mikojan, de voor de val van Malenkov afgetreden minister van Buitenlandse Handel, nu weer in de eerste rij is opgenomen door benoeming tot vicepremier, welker aantal trouwens is vergroot, terwijl de „Prawda" reeds een campagne is begonnen tegen de niet voldoende efficiënt geoordeelde maatregelen van Malenkov's nieuwe ministerie van electrische kracht.

Japan hield verkiezingen, waarin de zg. democraten, in wezen conservatieven, die thans de regering in handen hebben, het grootste resultaat boekten. Zij kunnen echter geen regering vormen, indien niet de medewerking van de liberalen wordt verkregen, die deze wel zullen moeten geven, omdat zij anders met een aantal kleiner of groter partijen zouden moeten samenwerken.



Een opname van de kleinste hangar gebouwd voor 's werelds vreemdste vliegtuig, dat een onderdeel vormt van de Amerikaanse marine. Het is de Convair XFY 1, de POGO, een toestel dat verticaal start en landt. De hangar is 36 voet hoog en heeft een platform waarop werkzaamheden aan de POGO kunnen worden verricht.

Westduitse ratificatie van Saar-accoord splijt in coalitie

BONN, 16 Mrt.: — Nieuwe en grote moeilijkheden doen zich voor in de bekrachtiging van het Frans-Duitse Saaraccoord op een moment dat de aanneming door het West-Duitse parlement welhaast zeker scheen. Nauwelijks is de twist tussen kanselier Adenauer en de liberale partij tot bedaren gekomen of er vertoont zich een nieuwe barst in de regeringscoalitie, die Adenauer waarschijnlijk zal komen te staan op het verlies van zijn twee/derden meerderheid.

De vluchtelingepartij, de derde pijler van Adenauers regering, die een fractie heeft van 27 man in de Bondsdag, heeft zich gesplitst. De meerderheid van 14 man zette de oude leiding aan de kant en verving deze door enige fel tegen Adenauers politiek gekeerde leiders. De oorzaak van deze splitsing in de Vluchtelingenpartij zijn de sedert lang bestaande diepgaande meningsverschillen over de Parijse verdragen, en het Saarverdrag tussen Duitsland en Frankrijk heeft de beide groepen definitief uiteen gedreven. De 14 afgescheiden leden van de vluchtelingen partij vormen een groep, juist groot genoeg, om aan de oppositie meer dan 1/3 van de stemmen in de Bondsdag te geven.

De socialisten kunnen samen met de vergrote oppositie een/derde van de stemmen bijeen krijgen, nodig om bij het constitutionale gerechtshof een constitutionale toetsing van het Saarverdrag te eisen, d.w.z. te verzoeken het Statuut onwettig te verklaren. Dit betekent onherroepelijk uitstel van de ten uitvoerlegging van de Saar-overeenkomst want de behandeling van de petitie in het gerechtshof zal zeker verscheidene maanden vergen.

INCIDENT VAN GEEN BETEKENIS

MOSKOU, 16 Mrt.: — Op de Britse ambasade te Moskou hecht men geen betekenis aan het incident, waarbij een jonge Rus met een eigen gemaakt pistool de ambassade binnendrong. De man maakte de indruk geheel overstuur te zijn en sprak slechts onsamenhangende klanken. Het was wel duidelijk dat hij niet was gekomen met het doel iemand van het Britse personeel te deren — zo zegt

GENERAAL BURNS VERWACHT GEEN GROTE SRIJD TUSSEN ISRAEL EN EGYPTE

NEW YORK, 16 Maart: — Generaal-majoor Burns, hoofd van de commissie van toezicht van de Verenigde Naties op het bestand in Palestina zeide bij zijn aankomst in New York, dat hij geen gevechten op grote schaal tussen Israel en Egypte verwacht.

Sportnotities

De Halfzwaargewicht bokser Besmanoff (Duitsland) heeft op punten gewonnen van de Nederlander Wim Snoek. Het was een technisch goede wedstrijd waarin de Nederlander in de derde ronde een beslissing trachtte te forceren. Dit lukte niet en de Duitser werd hierna aanzienlijk sterker. Snoek ging in de zevende ronde voor 9 tellen down.

—o—

De coureurs Noll, Hillebrand en Schneider hebben met BMW (motoren) 500 cc zijspan niet minder dan 12 wereldrecords verbeterd. Twee uur lang hielden zij een gemiddelde snelheid van 162 kilometer vol; na drie uur was het gemiddelde 161; na vier uur was het gemiddelde teruggelopen tot 159 kilometer.

—o—

De Nederlandse weltergewicht kampioen boksen, Teun Brommer, heeft in Ostende kansloos zijn partij tegen de Belg Odon verloren. Hij moest in de zevende ronde opgeven. In de eerste ronde was het nog een gelijk opgaande strijd, daarna kwam Odon snel in de meerderheid. Toen Brommer opgaf had hij een grote puntenachterstand.

DE SCHOOMAAK
is voor alle mannen het zelfde...:

EEN DOKTER is „ook maar een man", daarom waagt hij zich niet dan aarzelend op het terrein van de schoonmaak, die typisch vrouwelijke liefhebberij. Hij heeft er net als andere mannen last van, dat het in de schoonmaaktijd overal in huis koud is. De „heerlijk frisse maartwind", zoals zijn ega en de werkvrouw het uitdrukken, giert ook door zijn slaapkamer. Matras en dekens hangen buiten om geklopt te worden en te luchten, alsof hij en z'n hele gezin zulke enorme vuilpoetsen zijn, dat het geen dag langer zo mag blijven.

Overal in huis komt ook de dokter de door traditie geheiligde handelingen tegen van bezemen, dweilen, zemen en poetsen. En dit alles tot in de verste uithoeken. Welke man raakt daardoor niet uit zijn evenwicht?

Opruimwoede.

VANWAAR die vreselijke opruimwoede die de vrouwen omstreeks Pasen schijnt te bekruipen? Waarom — zo vraagt een redelijk denkend mens zich af — kon dat gebroken kinderspeelgoed en dat stel overgordijnen nu niet knusjes op de zolder blijven liggen? Waarom wordt de hele schuur plotseling leeggehaald? Hoe is zijn vrouw, die zelf de boekhouding van de praktijk voert, toch op het verfoeilijke idee gekomen, alle laden van het bureau in de spreekkamer te willen uithalen?

De kabouters.

MAAR eerlijk is eerlijk, het ontgaat hem niet, dat de vertrekken die hij voor z'n werk nodig heeft, met zoveel beleid aan de voorjaarsreiniging worden onderworpen. Het lijkt immers soms ook wel of de kabouters 's nachts alles in orde hebben gemaakt.

Hij vraagt zich af hoe „die vrouwen" het klaargespeeld hebben om telkens in die paar uur dat hij z'n bezoeken aflegde, of op de middag dat hij vrijaf heeft genomen om een vergadering te bezoeken, zijn praktijkruimte grondig schoon te maken en de meubelen zo ontstellend te laten glimmen.

Drie hoera's.

HIJ overpeinst dan — en hij hoopt dat alle manlijke lezers van dit opstel hetzelfde zullen doen — dat hij toch maar een heel goede echtgenote heeft. En dat moet ook wel, want een doktersvrouw, die haar verstand en handen niet kan gebruiken en geen schaap met vijf poten weet te zijn, houdt het geen jaar vol om de zo gecompliceerde huishouding geruisloos te laten verlopen. Maar is het met andere gehuwde vrouwen zoveel anders? Van iedere vrouw en moeder wordt bij tijd en wijle immers verwacht, dat zij kan toveren. En er zijn heel wat dames, die daar aardig de slag van hebben!

PROTESTEERT

ANKARA, 16 Mrt.: — De regering van Turkije protesteerde gisteren tegen de „agressieve verklaringen" van Syrische politici als critiek op het Turks-Iraaks verdrag.

ONDERZOEK NAAR CLANDESTIEN BIJVAL VOOR KARDINAAL SEGURA

MADRID. — Er is te Madrid een gerechtelijk onderzoek gelast naar de herkomst van een clandestien vlugschrift ten gunste van kardinaal Segura, dat in enkele duizenden exemplaren in Spanje is verspreid. De kardinaal is indertijd door het Vaticaan uit de uitvoerende macht in het aartsbisdom van Sevilla ontzet.

EXCOMMUNICATIE IN CHINA

VATICAANSTAD: — Het Vaticaan heeft meegedeeld, dat de Chinees John Baptistly, een gewezen vicaris-generaal van het aartsbisdom van Nanking, geexcommuniceerd is „wegens ongehoorzaamheid tegenover zijn kerkelijke meerderen". Hij ijverde onder de Chinezen voor de bewegingen tot een scheuring in de r.k. kerk.

Reuter neemt aan, dat dit het eerste geval is van een excommunicatie in China, waar de communisten tot een „nationale kerk" trachten te komen, welke onafhankelijk is van het Vaticaan.



Kenners voorspellen Dian Firml, 19 jaar oud, een goede toekomst in Hollywood. Zij werd onlangs gekozen voor een bijrol in „The Vagabond King", een muzikale productie van haar grootvader, Rudolf Friml, die haar hierboven een bouquet aanbiedt. De keuze van de regisseur viel op het charmante meisje toen zij de studio bezocht om een vriendin te ontmoeten. In The Vagabond King spelen Kathryn Grayson en Oreste Kirkop de hoofdrollen.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Donderdag 17 Maart:
BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Jeux interdits"
Rialto: 20.00 „Eight iron men"
Cinelandia: 20.00 „Rainbow over the rockies"
Principal: 20.00 „Uniformes et grandes manouevres".
Aurora: 19.30 „Prairie Express"
APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Markt, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Durfi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Populaire Amerikaanse Muziek
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Cadeau Programma
20.45 Beroemde Stemmen
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Zuid Amerika zingt en speelt voor U
22.30 Sluiting

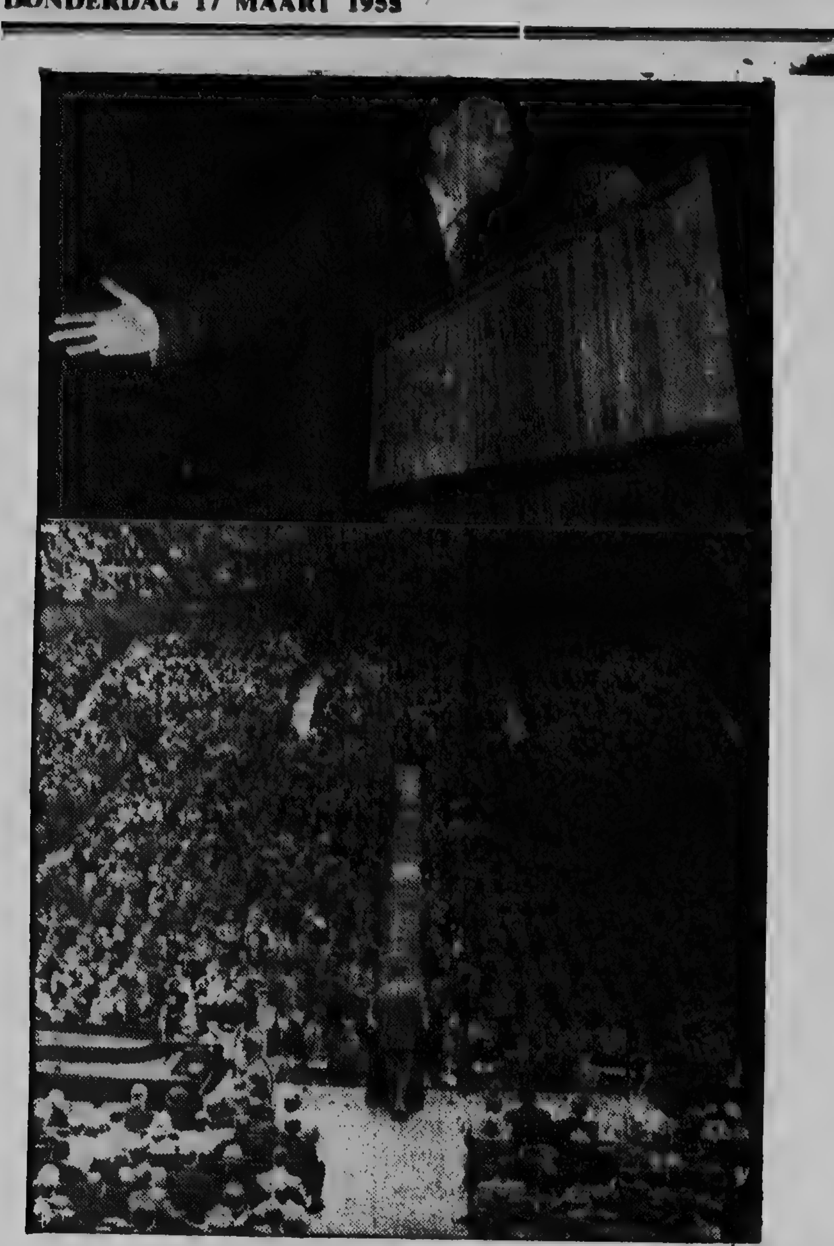
RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 18.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur.
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.
Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.



In het brandpunt van wat officieel door kerkelijke autoriteiten in Engeland „moddersloten-journalistiek" werd genoemd, stond de 24-jarige prinses Margaret terstond na haar terugkeer van de reis in West-Indië. Het huwelijk met kolonel Townsend was het gesprek van de dag. Een officieuze bevestiging van de prinses werd in Brussel officieel tegengesproken door Townsend, die daarop (voor journalisten) onderdook. Bovenstaande foto werd gemaakt na de terugkeer van de prinses in Londen. Op de achtergrond Koningin Moeder Elisabeth.



Y president Eisenhower y Ministro Presidente Churchill ta kere cu salvacion di mundu por bini solamente den un renacimiento religioso. „Mihor nos cuminsa un bes anto ......" evangelista Billy Graham a bisa dilanti di un multitud di hende na Madison Square Garden. Arriba Billy Graham (36 aña) den un di su posenan tan conosi, y abao munstrando e mas cu 19.000 hende cu ta scucha palabranan di e evangelista tan conosi.

Equipo Anitliano, protestando, ta perde 1-0 contra Mejico

Atrobe un medalja pa Antilias

MEXICO.— Den e wega di futbol Antillas v.s. Mexico, nos hobennan a perde cu un derota di 1—0. Den prome parti di e wega, tabata munstra cu Mejico ta hopi mas duru, pero Antilianonan a demonstra cu nan tambe sa un otro di e wega, asina cu half-time a bai aden cu un score di 0—0. Den e segundo parti di e wega, Antilias a subi duru, y tabata duela cu Giribaldi a hasi un hands den strafschopgebied, y refree Prudencio, un Spanjo, biba na E.U., a fluit pa penalty.

Protesta

Tabata tin un discusion cual a dura mas o menos un cuartu di ora. Señor Mordy Maduro a declara, cu lo e protesta contra di e wega, y cu e lo pidi pa nan anule.

Como motibu señor Maduro ta duna, cu den e procesverbaal di refree Prudencio, ta para cu e mes NO a mira e hands, pero cu e la actua segun un grensrechter.

Hisamentu di peso

Tommy Kono, di Estados Unidos, a kibra tres record Olympico den su clas (medio-peso) cu un total di 438.700 kilo, esta tres kilo mas cu e record Olympico, cual ta para na su mes nomber, y cu e la pone October di anja pasa.

Segundo tabata Ornaido Forte di Argentina, cu un total di 372 kilo, y **tercer JULIEN PEMBERTON di Antilias cu 345 kilo; ganado asina un medalja di Bronce pa Antilias,** di cuater Leon Steinberg, Mejico, cu 327 kilo, sinco Daniel Alvarado, Venezuela, cu 295 kilo.

Water-polo

Den e wega di waterpolo Antilias-Mejico, Mejico a gana cu un score di 6-5.

Na halftime Antilias tabata tin 4-3 dilanti. Señor Knieriem a score cuater goal, y Becker unu. E equipo di Mejico tabata muchu mas fuerte cu esun di Antilias, den cual Knieriem a duna un wega masha bunita pa mira.

Brasil a gana Mejico cu 11-2, na halftime score tabata 6-0. Estados Unidos a derota Argentina den un wega hopi fuerte cu 8-7, halftime 2-4.

Baseball

Equipo di baseball di Antilias a perde contra Mejico cu 7 runs contra 3. Estados Unidos a gana Republica Dominicana cu un score di 6-1.

Athletiek:

Nos dos atletanan, cu ta presenta Antilias na e Juegonan Pan-Americano, no por a logra di pone nan mes den finale.

(2 Weganan Pan-Americano)

Alexis Bloem, a ser derota den semi-finale, y Gilbert Fonseca den serias.

Bloem a sali tercer den e carreda cual a ser gana pa e Brasileño da Conceicao, cu tabata tin un tempo di 21.2 sec. (Bloem a nota 22.5) Conceicao, a logra di kibra record Pan-Americano, door di nota un tempo di 20.8 den 200 meter.

Den e segundo race aki; (semi finale) Bloem tabata numero sincu cu un tempo nota di 22.6 sec.

Fonseca a ser elimina den e di seis serie den cual e tabata numero sincu cu un tempo di 22.4 sec.

CHISTE DI AWE

Un coronel a jega rabia den club di Officiernan y el a puntra su adjudant: „Bo ta enamora di mi señora?"

E adjudant a spanta te cambia color pero despues el a contesta: „Di ningun manera, mi coronel". „Awel haci mi un fabor stop di bise anto pasobra ta esey ta pone mashar nervioso".

PAGINA TRES

Futbol competitie di Lago Sportpark

Hollandia a gana R.C.A. cu 2-1

SAN NICOLAS.— Na e wega entre Hollandia y R.C.A., cual a worde hunga na Lago Sport Park tabatin basta hende, mas tanto simpatizadornan di e dos club di Playa.

R.C.A. a gana toss y ja despues di 3 minuut di wega e palo di goal a juda R.C.A. ora cu e rechtsbuiten di Hollandia a dal un bala duro contra palo di goal, pero Hollandia hungando un bon wega despues di mas o menos 7 minuut a hinca su promer goal. E goal ey a worde hinca pa Jose Franken. Tur dos partido a hanja hopi chens pero no a probecha ningun.

Hopi biaha portero Emers di Hollandia mester a hanja judanza di e backnan pa el a tene su goal limpi.

Rolli, portero di R.C.A. tabata demonstra cu no ta pa pornada e ta para ey nan mas tanto ora cu el a wanta un cayonazo di Franken no mucho leuw for di dje. Despues di 20 minuut di wega R.C.A. a hanja un penalty, cu cual Brokke a hinca un goal.

Tabatin un momento cu varios hungador di Hollandia a larga tereno asina cu e wega mester a para un rato. Despues nan a bolbe y parce cu nan no tabata mucho eens cu otro.

Despues di esey no tabatin ningun goal mas asina cu na halftime tabata 1—1. Despues di halftime R.C.A. a bini duro pero Hollandia tabata por nan. Tabata masha onsportief ora un dje backnan di Hollandia a scop e bala mandé for di tereno pasobra e no tabata eens cu loke e referee a bisa. Tabatin un goal den laria y hopi a keda babuca ora cu e rechtsbuiten di Hollandia a tuma esey pa su cuenta y duna su partido e chens di gana e wega.

Segun e clubnan ta para den e competitie nos ta larga sigi aki bao:

	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Punto
HOLLANDIA	4	3	0	1	6
R.C.A.	3	0	2	1	2
ARUBA JRS	3	2	0	1	4
TRAPPERS	4	2	1	1	5
LA SALLE	4	0	1	3	1

MARTINA LO NO TA DEN 1500 METER

Mejico. — Manera nos a worde informa, e atleta di Antilias Martina, lo no por presenta den e carreda di awe di 1500 meter. E la sinti un musculo di su pia.

DESGRACIA DI TRAFICO NA ITALIA TA CAUSA SIETE MORTO

Sassari. — Siete persona a ser mata y binti herida, ora tabata tin un choque entre un autobus y un truck di carga riba un brug, den sercania di Sassari. (Sardinie)

Streanan sin luz

Como semper nos ta skirbi tocante di artistanan moderno nos a dicidi di reproducí un articulo cual nos por a lesa den e revista semanal „Bohemia" tocante di algun artista ya den nan sesenta anja.

Como promer nos ta cuminza cu HOPE HAMPTON.

Hope a nace na Texas y a conoce e milionario Jules Brulatour, tempo cu e tabata traha den un tienda pa $ 14.— pa siman. Sr. Brulatour a keda encanta di e wowonan blauw cu tabata miré di tras di e toonbank cu na 1923 nan a casa cu otro.

Hope tabatin 22 anja y su casa cincuenta y cinco. Di esey a bini su triunfo riba escenario. Hope a canta na Philadelphia e opera „Manon" y e tabata un di e mehor interpretadornan di „Boheme". Gobierno di Italia y Francia a regalé medalja di mérito artistico. Su triunfo tabata bai subiendo manera fortuna. Despues di a skirbi diferente poesia el a retira pa e bai biba su bida di milionaria.

Dia su casa a muri el a larga un fortuna p'é di cinco millon di dolar y ademas un coleccion grandi di diamanta, esmeralda y rubi, y un cas di cuater piso na Park Avenue. Den su cashi tabatin cologa abrigonan costoso color pretoe, blanco, etc. Su prendanan tabata tin un valor di 336 mil dolar na es momento ey. Despues di algun tempo cu el a keda viuda el a dicidi di bolbe riba escenario. Hendenan cu a weité actua mas o menos 25 anja pasa, a kere cu ya Hope Hampton lo ta bieuw caba pero que va...... Hope no ta mustra nada di cansancio di bida ni ta mustra menos decadencia den su facultadnan artistica.

Las Vegas sorprendi ora el a aparece Abuela **Marlene Dietrich** a larga tur e asistentenan di un cabaret na largando casi tur su carni afor bisti cu un shimis di chiffon pretoe mas o menos un anja pasa.

Su presencia na principio di es anja den Madison Square Garden bisti casi desnuda a provoca hopi murmuramento di admiracion. Marlene a nace na Berlin bao di nomber Maria Magdalena Van Losch mas o menos 52 anja pasa. El a pasa pa Hollywood despues di a triunfa den un pelicula aleman titula „El Angel Azul". El a naturaliza americana durante di dos guera mundial y a bai Europa pa bai diverti soldanan americano. Su yiu Maria, kende ta artista di television actualmente a haci Marlene wela ya dos biaha y aunque e ta sigi ser esun di mas glamorosa di tur di tempo di su tempo ta un placer masha grandi p'é pa nan jamé abuela. Un caso parecido na esun di Marlene Dietrich ta esun di **Gloria Swanson,** kende tabata reina di Hollywood un tempo. Mira aki algun data cu nos tin di Gloria: 56 anja di edad, el a traha 63 pelicula y e tabata 5 biaha casa, tabatin 3 yiu y 4 nieto.

Esun cu a haci Gloria Swanson tan grandi ta Cecil DeMille cu solamente un pelicula. E ta promer artista cu a parce den un pelicula den un banjo, tur tapa bao di scuma sin cu publico por a mira nada di su curpa desnuda. Pero esey tabata basta pa duné fama di muhé peligroso. Durante hopi anja el a keda „la muchacha de la bañadera". Cuater anja pasa el a bolbe riba pantalla den e pelicula „Sunset Boulevard" cual a poné hanja premio di Academia di Artes y Ciencias Cinematograficas. Despues el a sigi actua den teatro y television. Pero tur su tempo el a dedica mas tanto na su negoshi di traha modelo pa trahenan femenina. Su fama den es trabao aki ta casi mundial. Di tur parti di mundo nan ta manda pidié su ideanan, su modelonan y su experiencia. Si cualkier hende puntré di con el a cuminza e negoshi ey e ta contesta nan cu tur artista pa bon y sabi cu nan ta, nan mester tin un segundo oficio, por sosede un cos un dia mientras menos bo ta speré, si no ta smaak e ta perde of el a malogra su belleza, kico lo keda di nan si nan no sabi di haci nada mas?

Tallulah Banckhead cu na fin di Januari a cumpli 53 anja ta cosecha gran exito den e obra „Dear Charles" actualmente. Como yiu di William B. Banckhead speaker na oficinanan di gobierno americano a costé hopi trabao pa su smaak cu e tabatin pa bira artista. Su familia no kier a tende. Aunque cu e tabatin ocasion di triunfa riba pantalla toch despues di algun pelicula el a regresa pa teatro pa no bolbe mas. No mucho tempo pasa tabatin un noticia masha escandalosa di dje pa motibo cu el a acusa su secretaria di a horté un cheque di hopi balor y e secretaria a declara cu no ta berdad cu ta Tallulah mes a gasté na whiskey, champagne y sexo. Riba cual Tallulah a contesta cu ta imposible pasobra e no tin mester di cumpra sexó.

Parecido na e otro artista ta di **Mae „Diamond Lil" West,** aunque den expresion un poco diferente. E artista cu su cabei color di plata y su curpa di curva y su bida escandaloso a duné un fama incomparable. Awor ya e tin 62 anja di edad pero ainda e ta sigui canta y baila moviendo su curpa di e modo cu el a crea for di tempo cu poliz a aresté, acusa pa indecencia, na anja 1928.

Sin preocupa el a sigi duna otro obra den e anjanan siguiente. Esunnan cu tabatin aprobacion di poliz si of no y cualnan tabata pone loketnan den teatro camina ta bende tarheta di entrada bolter di hende. Y tanto den teatronan como den su pelicülanan cu e duna Mae tabata repiti continuamente su invitacion canalla „Sube a verme de cuándo en cuando".

Hobennan elegante a actua hunto cun'é, nan a gana placa y bira bieuw y a desaparece, pero Mae West ainda tey y ta sigui cosechá aplauso.

Ora nan a puntra con el a logra esey el a contesta nan:

„Pasobra mi no ta bebe ni huma. Mi ta camna tur mainta tempran como cinco te ocho milla y mi ta tene mi leuw di loke ta amor."

Constance Bennett esun mas bieuw den su rumannan Barbara y Joan tin awor 51 anja di edad. E tabata un dje artistanan mehor paga di Hollywood. Despues di tabata casa cinco biaha, tres yiu y un carrera cu ta permitié tur sorto di luho y honor por a convirtié den un muhé util y inteligente di negoshi den e ciudad di cine.

E Connie suave y rubia cu tabata casa cu actornan di cine, cu milionarionan y cu un marques frances y a dicidi di stop dia cu el a casa cu un coronel.

Mes domestica y hoben ta **Mary Pickford** cu aunque di su 61 anja ta atractiva no importando cu el a cambia su bucles largo pa cabei corta corticu. Na April e ta cumpli 62 anja. Dia e haci 70 anja, el a bisa, cu lo e bolbe, recore su pasonan di anja 1918 bendiendo Bonos di Libertad. Dia el a haci 60 anja el a organiza un gira di presentacion personal.

E reaccion di publico y periodistanan a duna e siguiente palabranan: „Miss Pickford se ve juvenil". Generalmente e ta biba den e quietud di su cas na California cu su tercer esposo, Budy Rogers, kende tambe tabata un dje streanan di cine. Su segundo esposo tambe tabata un dje streanan famoso di Hollywood y cual tabata ningun menos cu Douglas Fairbanks Sr. cu a desaparece.

Aunque cu e no ta actua mas di binti anja caba toch su aparicion personal ta provoca demonstracionnan respetuoso di simpatia den publico.

Esun cu ta mustra mas hoben den tur esaquinan ta **Lynn Fontanne,** e artista mas keri di cine americano. Mis Fontanne ya a cumpli su 67 anja caba pero esnan cu weité ta hari bisá: Imposible, e muhé aki no ta pasa su 30 anja.

Miss Fontanne a casa ya ta 32 anja pasa cu su companjero di trabao Alfred Lunt. E no ta haci nada particular pa tene su mes tan hoben, solamente e ta pone masaje y kité.

Na Francia ladronnan tin bon curason

BAYONNE: — Cuminsamentu di e luna'ki, un periodista Hulandes, Koon Aartsma na Bayonne, a declara cu nan a horta un tas di dje cu papelnan di viahe, notaciones etc. Corantnan na Francia a hasi un publicacion pidiendo e ladron, si e por ta'sina bon di devolve e tas. Un dje dianan aki, senjor Aartsma a hanja su tas atrobe.

Señor Aartsma a sali cu scooter, pa hasi un terneo di Europa. Algun dia pasa e la pone su scooter den e ciudad Bayonne, na unda e la pidi un homber cu parse un bewaker, pa tira un bista riba su equipage. Un ratu despues ora señor Aartsma kier a sigi bai atrobe, el a ripara cu su tas y e „bewaker" a somenta.

Aatsma a bai na diferente corant frances, y nan a pone un „aviso na un ladron" den corant. E Hulandes a skirbi aden, cu e sa, cu „clochards' no ta mas mal hende cu nan prohimo, pero cu solamente nan ta mas pober. Pero tambe mi sa, cu ladronnan na Francia tin un bon curason y cu nan ta sportief. Ta pesey mi ta hasi un suplica na bo bon curason, señor Ladron, bo por ta' asina bon, di devolve 'mi mi tas, como cu e contenido, pa bo no tin ni' un balor, pero pa mi ta indespensabel.

Redacion di e corant a pone abao: Ta cual ladron por keda sin tende un suplica asina?

„Pas moi, mon ami hollandais" (ami no, mi amigo hulandes) tabata para riba pida papel, bao di e aviso aki, huntu cu e tas, cu un hende a hanja bao di un palu, y cual a hib'e pa su doño. Nan no tabata falta nada afo.

„Masha danki, señor ladron," e periodista hulandes a contesta den coran."

Francesnan por ta orgulloso cu nan tin sorto di ladronan asina na nan tera...."

Manisé mainta, un tipo cu ta cana henter dia por nada, a bai serca e periodista y gradici e pa su palabranan bunita, y e la dun'é un tarheta postal di Bayonne, como recuerdo....

como kisas esaki lo por kita algu di su reputacion di estrella grandi. Pero ta parse cu Joan no tin cu nes,

Minister FOSTER DULLES:

Henter Asia su solo deseo ta: paz!

WASHINGTON: — Ministro di Exteriores di Estados Unidos di America, John Foster Dulles, a declara den un conferencia cu tabatin pa prensa americana, cu el a keda masha tantu impresiona di e deseo pa paz, cual e la hanja na tur luganan cu e por a bishita durante di su biaha na Asia.

Kikó mester hsi cu China?

Pero, tambe, señor Dulles mester a admiti, cu tur cos ta munstrando cu te ainda Republica Comunista di China, ta sigiendo cu nan mes ideanan, esta di agresion contra Asias-Sud-Este y Formosa.

Mas resistencia

Ta mustra cu nunca nan lo no stop esaki, Dulles a comenta, prome cu nan hanja un forsa di resistencia muchu mas grandi contra nan. E la declara tambe cu China Comunista y China Nacionalista, tur dos, kier actuacionan mas drastico den ataque.

REFREE DEN DIFICULDAD

E refree durante e wega di waterpolo entre Estados Unidos y Argentinia, durante e weganan Pan-Americano na Mejico, mester a hanja proteccion militar. Manera ta conosi e wega aki a caba den un 8 pa 7 pa Estados Unidos, y net algun seconde prome cu Norberto Marino a score, hasi e wega tabla, refree a fluit pa final di wega.

E goal a ser anula.

Pero e ora ey, publico kier a „anula" e refree, pero afortunadamente militarnan por a avita esaki.

AGENDA

Diahuebs 17 Maart

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Jeux Interdits"
Rialto: 20.00 „Eight iron men"
Cinelandia: 20.00 „Rainbow over the rockies"
Principal: 20.00 „Uniformes et grandes manouevres".
Aurora: 19.30 „Prairie Express"

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Muscia del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Muziek Popular Americano
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba
20.45 Voznan Famoso
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Latino Amerika canta en su radio
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 37

Manera nos por a calcula caba, e vicio di wega a pone Otilio hunga enter capital dje fabrica asina floreciente i pronto el a bati bankroet.

No a dura mucho cu mirando tur dia cos tabata bai mas i mas atras, Otilio a reuni e placanan cu e por a hanja i a tumba como pasahero segundo clase pa Francia.

Tan pronto cu el a yega aya cu rapidamente el a cuminza ta informa pa tallernan di su primo i pronto el a bin hanjé para dilanti un empresa grandi di Paulo Herment.

Sin haci mucho pregunta e homber familiar aqui a penetra te den oficina di Paulo Herment i esaqui a spanta visiblemente mirando e primo falso, quende asina tanto e tabata teme.

„Bon dia, primo! Com cos ta marcha aqui banda?" Otilio a saluda Herment cu un sonrisa maligna riba su cara.

„Abo! Abo aqui!" Gerardo Santagu a sclama.

„Ta mi mes cu curpa i alma. Pero na bo cara m'a ripara cu mi presencia no a haci mucho efecto agradable riba bo. Sinembargo mi no por separa mi di mi pariente."

Paulo Herment tabata tembla manera barra berde, pasobra e tabata sa cu yegada di Otilio na Francia tabata nifica un presagio di catastrofe p'é. Manera den un sonjo el a camna yega cerca Otilio i a cohe su man tene diciendo:

„Ta paquico b'a regresa Francia?"

„Pasobra mi n' por a queda New York."

„I ta quico b'a bin haci aqui?"

„Wel, esai ta bunita. M'a bin busca trabao cerca bo."

„De la manera cu bo n' ta ganja anto loque b'a skirbi mi. Por ta berdad cu mi fabrica antigua cu tabata asina floreciente a stop di existi....?"

„Su ruina a marcha cu velocidad i ya e n' ta pertenece mas na mi. Quico bo ta quere anto, primo? Bo ta di opinion anto cu mi ta posee e mes energia cu bo tin pa hiba un empresa dilanti?"

„Loque ta origen di quiebra dje fabrica ta bo vicio di wega di placa."

„Bo tin razon. Mala suerte a companja mi i m'a perdé tur cos. Tur loque a resta mi awor aqui ta un franc den mi sacu, cu e panjanan cu mi tin awor bistí na mi curpa. Mi n' ta inquieta mi pa porvenir. Si mi ta pober, bo ta rico i mi n' ta duda cu bo por larga di tin un empleo den bo tallernan pa un primo cu asina tanto bo ta stima."

„Un puesto!...... pa abo...... aqui den mi tallernan...... Imposible!" e milionario a grita.

„Paquico ta imposible?" Otilio a puntra cu un tono mas agresivo.

Gerardo a vacila y e no por a contesta unbez.

„Pasobra aqui ta traha yiu dje homber cu m'a asesina y si bo biba den un contacto continuo cun'é, cu di minimo imprudencia e por hanja sa e crimen di lo pasado."

„Paquico?" Otilio a puntra cu impaciencia.

„Simplemente pasobra mi no quier", e industrial a grita brutalmente. „Awor aqui mi n' debe bo nada mas. M'a pone un fortuna den bo man i no ta mi falta cu b'a benté afó."

„Bo resistencia ta inutil, pasobra hamas lo bo por bandona un primo cu sa asina tanto cos di bo...."

„De la manera cu bo quier trata na haci mi comprende cu mi ta bo prisionero? I cu bo ta pone horca na mi garganta manera na New York?"

„No, primo. Mi n' quier trata di amenaza bo. Mi ta invoca solamente bo recuerdonan."

„Si; bo ta pensa: „Mi ta posee bo secreto i miedo ta pone bo haci tur loque mi ta desea."

„Wel, primo, si acaso t'asina mes, mi n' tin razon anto?"

„Bo conducta ta infame i bo ta haci mi victima di un conclusion odioso."

„Mi ta mira cu aire di Francia a cambia bo masha.... Na Merca bo tabata mas amable cu mi.... Quico ta di bo sintimientonan di famia?"

„Basta cu bo mahaderia. Corda bo ta den bo poder manera bo ta subon numa, cu bo n' tin mi asina tanto den bo poder manera bo ta supone".

„Di berde mes, primo? Na qui manera anto?"

„M'a biba basta caba i si mester pasa mi cualquier escandalo, cu un solo tiro lo mi por lamanta mi tapa di seso i enter mi fortuna lo queda pa mi yiu muhé, sin cu abo lo por hanja ni un cent chiquito. Loque cu bo haci contra mi, ta mescos cu ta contra bo mes bo ta haci i por consiguiente, mi ta rechaza bo".

Otilio a comprende cu e palabranan aqui tabata berdad i cu lo tabata mehor cu e purba ataca Gerardo na un otro manera mas suave. P'esai, cambiando di actitud i tono el a bisa cu dulzura:

„Bo tin bon curazon i bo ta incapaz di larga un famia di bo biba den miseria."

„No solamente cu lo mi no larga bo perece, pero lo mi pone bo den condicion cu lo bo biba cu desahogo."

„Leu foi bo?"

„Naturalmente. Mi ta desea pa bo biba mas leu posible foi mi i pa mi no mira bo mes si ta posible."

„Ta tristo e sentencia cu bo ta saca aqui pa mi. Pero quico mi quier haci? Mehor esaqui mes cu nada. Pero bo n' por permiti mi bai na bo hotel, siquiera pa mi bai saluda mi sobrina Martina?"

„Bao di ningun concepto."

„Pues bisa mi anto quico bo ta pensa na haci cu mi."

„Lo mi paga bo 12.000 franc pa anja."

„Mil franc pa luna".... Otilio a bisa cu desgusto imita, pero interiormente e tabata sinti un profundo satisfaccion; i el a murmurra: „Wel, mucho alto esaqui no ta, pero alomenos lo mi n' muri di hamber."

„Awor mes lo bo hanja cinco mil franc pa bo instala bo mes decentemente. Mientras tur luna lo bo ricibi 1000 franc camina lo mi indica bo".

„Mi ta spera cu pronto lo bo bin bishita mi na e habitacion cu bo ta ofrece mi, ya como cu bo n' quier pa mi bini na bo hotel." I despues di un rato Otilio a caba di hinka e cinco mil franc den su sacu i a bisa Gerardo:

„Mi ta desea awor pa bo bam gasta almuerzo hunto cu mi."

„Awor ta imposible. Warda te ora b'a instala bo den bo habitacion."

„N'e momento ai nan a jama na porta i e sirviente a bisa e industrial:

„Sr. Luciano Labordes ta desea di papia cu bo, Senjor."

Tendiendo e nomber aqui só Otilio a estremece i ora cu Luciano a drenta Otilio su bistanan a devoré.

„Mi ta retira mi, Sr. Herment" e primo falso a bisa. „Mi ta conta cu e promesa cu b'a caba di haci mi."

„Queda bo tur tranquilo", e milionario a contesta.

x x x

Algun dia despues Paulo Herment a ricibi siguiente carta:

„Mi querido primo:
Aqui mi ta manda saluda i gradici bo pa tanto bondad. I n'e mes tempo mi quier larga bisa bo cu m'a caba di hanja un cas nechi masha ordent den caja Real No. 222, na unda mi ta spera bo bishita tan aprecia."

E milionario a machica e carta tiré den candela, mientras el a hinka bon den su memoria e direccion di Otilio. Molestia continuamente pa miles sorto di pensamentonan, e milionario a lamta masha tempran e mainta ai, pasobra ta solamente den trabao e tabata hanja tranquilidad.

Martina no a bai mira Luciano mas cu un bez. Pero e biaha ai só mes cu el a bai cerca e hoben tabata cla. I Luciano cu tabata un hoben serio i formal no tabata gusta e familiaridad dje yiu muhé aqui i como el a pasa palabra cu otro mucha muhé, el a ganja kens i a bula pipa p'e mucha muhé aqui na tur manera. I pa prudencia el a proponé di trata p'e no contra cun'é mas. De lo contrario Martina tabata sufri fisica- i moralmente. Su amor pa Luciano cu no a ser comprende, ni corresponde a desgarra su curazon i a aumenta su dolor'nan material, mientras constantemente e tabata bira mas i mas palido i mas flaco, te cu esaqui a pone e tata lubida su mes angustia, p'e preocupé cu estado di su yiu. Tur dokter cu el a consulta a bis'é mescos; „Nos ta conseha bo di casa e mucha ai......matrimonio t'e mehor medicina cu nos por receta bo."

De la manera cu e miserable milionario mester a scohe entre casa of dera su yiu. Porfin riba un mainta Martina a dicidi di descubri su tata e secreto di su curazon. Drentando den cuarto di Martina e tata a hanja e yiu drumi riba canapé. Su wowonan tabata corra di jora i tabata cerca di bula foi nan kashi, mientras su cara tabata bleek i hala.

E tata a sinti su curazon ta caba i a cohe e yiu ta primi contra su curazon puntrando:

„Ta malo bo ta, mi yiu?"

„Si....papa. Mi ta malo.... masha malo."

N'e mes momento un golpi terrible di tosamento a desgarra garganta dje yiu i dos lagrima grandi a corre na cara dje asesino, cu no tabatin amor pa ningun otro hende na mundo cu solamente su yiu.

„Pero splica mi.... Ta qui falta bo?" e tata a puntr'é.

(E ta sigui)

EL CISCO KID + + Por José Salinas y Rod Reed



Hoe vind ik de weg in de sterren?

Hemelglobes en Sterrenkaarten

HOE VIND ik de weg aan de hemel tussen al die sterrenbeelden waarvan ik de namen soms in de krant lees? Deze vraag — van een lezer — is zeer begrijpelijk; zij klinkt als een verzuchting. Het blote oog ziet op een maneschijnloze avond al meer dan 3.000 sterren en dat is dan nog maar de helft van wat we zouden zien als we ook de „onderste" helft van de hemelbol konden zien. Want er staan ook nog ruim 3.000 sterren onder ons. En dit zijn dan alleen nog maar de sterren van de eerste tot en met de zesde grootte; zwakkere sterren ziet ons blote oog niet.

Roepen wij de hulp van een eenvoudige binocle in, dan groeit ineens het aantal zichtbare sterren tot 70.000; een telescoop met een objectief van ongeveer tien cm „ziet" er al vier millioen. Het is ook mogelijk, er honderd millioen te zien of zelfs drie milliard, maar dan moet men grote instrumenten gebruiken en die nog voorzien van een fotocamera.

Maar goed: het duizelt onze lezer blijkbaar al bij 3.000 sterren en ook dat is begrijpelijk. Het vervelende is, dat de „hemelbol" zich zo lastig laat afbeelden. Er bestaan inderdaad hemelglobes maar die vergen toch nog vrij veel van het voorstellingsvermogen: men bekijkt ze als het ware van een standpunt „buiten het heelal" en men kan er nu eenmaal niet binnen in kruipen — wat eigenlijk nodig zou zijn om een goed beeld te krijgen.

Gevangen in de stolp.

WIJ ZIEN de hemel namelijk als een grote stolp die over ons heen staat en de vorm van een zuivere halve bol heeft. De plaats waar wij staan, is het middelpunt van een cirkel waarvan de omtrek wordt gevormd door de horizon en op die horizon rust dan de rand van de stolp. Het hoogste punt van die stolp — recht boven ons hoofd dus — noemen wij „het zenith". Dat is niet de zg. hemelpool; deze bevindt zich meer naar het noorden, dus lager aan de hemel, waar de „poolster" staat, in Nederland op 52 graden boven de noorderkim.

Een zuivere afbeelding maken van „de hemel" is dus moeilijk, tenzij men de beschikking heeft over een koepelvormige zaal, waar men alle sterrenbeelden aan de binnenkant van die koepel zou moeten tekenen — het nadeel is (behalve de zalennood in Nederland!) het feit, dat men het „sterrendécor" draaibaar zou moeten maken om een as die naar het noorden wijst en een hoek van 52 graden met het horizontale vlak (de vloer) maakt.

De kranten volstaan meestal met het reproduceren van de noordelijke en de zuidelijke sterrenhemel, die er op het vlakke papier komen uit te zien als twee halve cirkeloppervlakjes, met het „lezen" waarvan de beginneling echter meestal wat moeite heeft: men realiseert zich bij het vergelijken met de werkelijkheid meestal niet, dat de bovenkant van zo'n cirkelboogje het zenith afbeeldt en dat de punten „oost" en „west" 180 graden uiteen liggen.

De draaibare sterrenkaart.

DITZELFDE systeem past ook de jaarlijks verschijnende Sterrengids van de Nederlandse Vereniging voor Weer- en Sterrenkunde (een uitgave van J.B. Wolters) toe; zes paar sterrenkaartjes geven daarin bij benadering een beeld van de hemel zoals die zich in de loop van een jaar vertoont.

Het meest wordt de werkelijkheid nog benaderd door de zg. draaibare sterrenkaarten (waarvan er pas weer één bij G.B. van Goor en zonen in Den Haag is verschenen). Zij hebben het voordeel dat men, dank zij een schaalverdeling op de randen van twee op elkaar liggende schijven, kan „instellen" op elk gewenst uur en elke gewenste datum. Een grote ovale opening in de dekschijf laat dan zien, welke sterrenbeelden zichtbaar zijn op bv. 17 maart om tien uur 's avonds.

Het nadeel van al dit soort reproducties is, dat de planeten er niet op staan. Planeten — de naam betekent letterlijk: dwaalsterren — hebben geen vaste plaats aan de hemel en zijn dus niet te tekenen op een kaart, die langer geldig moet blijven dan een paar dagen.

Faure:

Eerst ratificatie, dan Moskou

PARIJS: — Premier Faure van Frankrijk heeft gezegd, dat de Franse regering geen besprekingen met de Russen wil, voordat de Parijse verdragen door de Senaat zijn bekrachtigd. Daarna zou Frankrijk als eerste stappen doen ter consolidering en verbetering van de samenwerking tussen de drie grote bondgenoten. Het was duidelijk, aldus Faure, dat de Europese landen moesten voortgaan langs de weg van de Europese eenmaking.



Hoog op de circusladder, haar nieuwste stunt, wijst Marilyn Monroe op een levensgrote kalender de datum, 30 Maart, aan, waarop zij voor de eerste maal in haar (veelbewogen) leven een olifant zal berijden. Dat gebeurt bij de grote openingsvoorstelling in New York van Barnum en Bailey. De opbrengst daarvan is bestemd voor een liefdadig doel en de kaartjes, die Marilyn in haar rechterhand houdt kosten voor de gala-première 50 dollar per stuk.

Franse theaterminnaars vlogen naar show op Broadway

AMSTERDAM: — Ongeveer twee maanden geleden had er in een van de straten van New York een ontmoeting plaats tussen twee persagenten. De een was bij een grote luchtvaartmaatschappij, de ander bij het Broadway-theater, waar op het ogenblik de show „Fanny" wordt vertoond. Beiden zochten naar nieuwe reclame-mogelijkheden.

De theateragent „zo schrijft men in Het Handelsblad", kwam onmiddelijk op een idee, toen hij zijn collega had begroet: „Ik durf er heel wat om te verwedden, dat er in Frankrijk duizenden zijn, die eindelijk eens een goede revue zouden willen bezoeken". Ik weet zeker dat zij niets liever zouden doen, dan „Fanny" te gaan zien. Zij komen alleen niet naar New York omdat zij niet zeker van een plaats kunnen zijn". „Het klinkt redelijk", vond de luchtvaartman; en met instemming luisterde hij naar een plan, om het Franse theaterminnende publiek in de gelegenheid te stellen „Fanny" op voordelige wijze te zien. „Voor 7,5 dollar kunnen zij op een uitstekende plaats rekenen. Daar komt dan nog het vliegbiljet van 683 dollar bij, zodat zij voor 690 dollar nog dezelfde dag in New York een voorstelling kunnen bijwonen. De schrijver van de revue, Marcel Pagnol, moet hen van het vliegveld komen afhalen." Beiden werden het eens en een ieder ging zijns weegs, zachtjes de Marseillaise fluitend.

Bijna twee maanden later stapten op een avond, op het vliegveld Orly, 29 passagiers in het „showvliegtuig", nadat zij hun 690 dollar betaald hadden. Onder hen bevond zich de Amerikaanse journalist Art Buchwald, die over zijn bevindingen in de N.Y. Herald Tribune schrijft: „Met slechts enkele uren vertraging bereikten wij New York. Wij konden hier evenwel niet landen wegens een dichte mist. De piloot zei, dat wij naar Boston zouden doorvliegen. Omdat het daar ook dicht zat, gingen wij naar Philadelphia. Maar in Washington lukte het pas om aan de grond te komen.

Toen het vliegtuig enkele uren later opsteeg om ons naar New York te brengen bleven 14 passagiers in Washington achter, die plotseling weinig voor „Fanny" voelden en „hun familie gingen opzoeken".

Voor alle zekerheid informeerde ik bij de overgeblevenen of zij wel naar „Fanny" gingen. Tot mijn ontsteltenis vernam ik, dat er nog maar twee liefhebbers waren overgebleven! Met mijzelf meegerekend waren er dus drie, die de vermoeienissen van de reis hadden getrotseerd. Marcel Pagnol was inderdaad op het vliegveld en glimlachte vriendelijk, ondanks de vele uren vertraging. Wij hadden nog net tijd om iets te eten en moesten toen onmiddellijk mee naar het theater. Tijdens de voorstelling werden wij door de theateragent en enkele helpers van opwekkende middelen voorzien, telkens als wij dreigden in te slapen.

„Fanny" was niettemin een openbaring voor ons,, ook al hopen wij oprecht, dat die theateragent en zijn luchtvaartcollega elkaar de komende 25 jaar niet meer zullen ontmoeten.

De Waterman gechaperonneerd door een walvishaai

Monster-vis remde emigrantenschip

ROTTERDAM: — Wat doe je als gezagvoerder, wanneer er 's avonds tegen elven een schok door je schip gaat, de uitkijk daarna rapporteert dat er „iets" voor de boeg ligt en er tenslotte blijkt, dat je twee mijl minder maakt dan normaal is? Dan ga je kijken wat er aan de hand is.

Zo deed ook kapitein P. Olivier, toen hij met de „Waterman" verleden week op weg was van Australië naar Soerabaja. Hij ging in de nachtelijke duisternis, met een sterke electrische lamp voor zich uit, poolshoogte nemen en zag tot zijn verbazing iets, dat naar hij meende alleen een Olivier met Adriaan als compagnon konden beleven: een vis van een kleine 15 m. lengte en zeker 3 a 4 m. middellijn lag dwars voor de boeg het schip als 't ware tegen te houden, de kop met een drietal meters romp naar bakboord, de rest met een geweldige staart eraan naar stuurboord. De vorm van de kop was niet goed te onderscheiden, doch scheen meer spits dan plat te zijn. Het dier had donkerrode en donkergele strepen en spikkels op de bovenhuid, maar de buik was blank.

Kapitein Olivier krabde zich achter de oren. De befaamde zeeslang kon het niet zijn, want die duikt niet meer op sinds vliegende schotels de aandacht zijn gaan vragen.

In ieder geval was het zaak het monster zo spoedig mogelijk kwijt te raken. Eerst werd er vaart geminderd, maar dat hielp niet. Dan maar volle kracht achteruit. Het effect was verrassend. Toen de „Waterman" nagenoeg stil was komen te liggen zwom het monster met een nerveuze maar elegante slag aan bakboord weg en verdween uit het gezicht.

Het eerste wat kapitein Olivier vervolgens deed was een boek over zeedieren naslaan. Toen kwam hij tot de conclusie, dat hij enige tijd gechaperonneerd was geweest door een zeldzaam voorkomende walvishaai.

FRANSE SENAAT ACHTER SAAR-OVEREENKOMST

PARIJS: — Naar verluidt, heeft ook de commissie voor buitenlandse zaken van de Franse Senaat besloten de goedkeuring van de Frans-Duitse overeenkomst over de Saar onverkort en zonder uitstel aan te bevelen.

NEW YORK IN DE MIST

NEW YORK: — De internationale luchthaven van New York was gisteren in een dikke mist gehuld, waardoor de aankomst en het vertrek van verschillende Europese vluchten stagneerden. Op de andere grote luchthaven van New York, die van La Guardia, konden de vliegtuigen bij het sporadisch optrekken van de mist stijgen en landen.

Wallstreet handhaafde herstel

WASHINGTON: — Op zijn wekelijkse persconferentie heeft president Eisenhower aangespoord om de grootste omzichtigheid te betrachten bij het onderzoeken van de effectenbeurs door de bank-commissie van de Amerikaanse Senaat. Intussen zette Wallstreet gisteren de scherpe avance van eergisteren voort. Sommige fondsen gaven winsten te zien van 1 tot 2 dollar. De meeste afdelingen namen aan de opwaartse tendens deel. Bij het begin der transacties kon de ticker het tempo niet volhouden. Gisteren boekte de markt de grootste vordering sinds 5 September 1939, nadat zij een week lang met scherpe prijsdalingen in de reactie was geweest.

VERBETERDE FRANSE DEVIEZENPOSITIE

PARIJS: — Frankrijk zal overgaan tot vervroegde aflossing van 100 millioen dollar als restant van de lening van 200 millioen, die het in Augustus 1950 bij Amerikaanse banken opnam. De aanzienlijk verbeterde deviezenpositie van Frankrijk heeft de vervroegde aflossing mogelijk gemaakt.

Indringer was geesteszíek

MOSKOU: — De Russische regering heeft bekendgemaakt, dat de gedraging van de Rus die j.l. Zondag, gewapend met een pistool, de Britse ambassade te Moskou binnendrong, te wijten was aan „geestesziekte". Het Russische ministerie van buitenlandse zaken betuigde zijn spijt over het voorval.

Volgens het Russische strafrecht kunnen mensen, die lijden aan chronische of tijdelijke geestesziekte, alleen langs medische weg worden behandeld. Dit schijnt de mogelijkheid uit te sluiten, dat de man, wiens naam werd opgegeven als V. A. Matveyef, voor het gerecht zal worden gedaagd, hoewel het waarschijnlijk wordt geacht, dat hij zijn verder leven in een cel zal sluiten.

Eisenhower zond verslag over wederzijds beveiligingsplan

Amerika kon meer aandacht besteden aan Latijns-Amerika, Azië en Amerika

WASHINGTON, 16 Maart: — President Eisenhower van de Verenigde Staten heeft aan het Congres het verslag verzonden over de uitvoering van het program voor wederzijdse veiligheid van de tweede helft van 1954. Hij zegt daarin dat de gemiddelde Europeaan eind 1954 van betere levenswaarden genoot dan ooit te voren en de toekomst met een groeiend en gegrond vertrouwen te gemoet kon zien. Door de verbeterde economische toestand kon de leiding van het program de aandacht concentreren op de onvoldoende ontwikkelde gebieden, in het bijzonder Azië. Eisenhower wees op het belang van de onvoldoende ontwikkelde gebieden in Azië en Afrika en Latijns Amerika voor de veiligheid der Verenigde Staten.

In deze gebieden liggen de voornaamste bronnen van belangrijke grondstoffen en een groot aantal zeer belangrijke militaire bases. Als deze hulpbronnen in communistische handen vallen is het doel van het communisme — wereldoverheersing — betrekkelijk gemakkelijk te verwezenlijken. De landen van het Sowjet-blok heeft het aantal handels-accoorden met de landen van de vrije wereld vergroot tot 120 en de Sowjet Unie biedt meer economische en technische bijstand aan. Eisenhower is dan ook van mening dat de Sowjet-Unie krachtige pogingen aanwendt om tot economische concurrentie met het Westen te komen. Over Europa verklaart het verslag dat de Parijse accoorden „een lacune in de verdediging van het Westen zullen opvullen". De West-Europese Unie zal het wederzijds vertrouwen in West-Europa vergroten en nieuwe initiatieven om te komen tot een Europese integratie mogelijk maken. De atoomwapens en geleide projectielen die de Verenigde Staten in 't verdedigingsstelsel van de NAVO bijdragen hebben het verschil verkleind tussen de feitelijke defensie-kracht en datgene wat nodig is om tegen een grote aanval te kunnen optreden. In het verslag wordt er op gewezen dat in de loop van 1955 een uitgestrekt net van pijpleidingen in Europa gereed zal komen dat gevoed kan worden vanuit havens aan het Kanaal en de Middellandse Zee. De president geeft in het verslag nog de volgende cijfers:

1e. Voor het program voor de wederzijdse veiligheid is in het lopende belastingjaar dat dertig Juni eindigt, $ 2.8 milliard aan nieuwe credieten beschikbaar gesteld. Hierbij komen nog de oude credieten van $ 2,5 milliard die door het Congres waren gevoteerd, doch nog niet gebruikt zijn.

2e. Tussen October 1949 en 31 December 1954 verschaften de Verenigde Staten aan hun bondgenoten militaire uitrusting ter waarde van $ 10,5 milliard.

3e. In de tweede helft van 1954 is de aflevering van hulpgoederen vertraagd in afwachting van de onderhandelingen over de West-Europese Unie. In die periode werden goederen ter waarde van $ 700 millioen geleverd.

MENZIES PLEEGDE OVERLEG MET DULLES

WASHINGTON, 16 Mrt.: — De Australische premier Menzies voerde gisteren met Dulles besprekingen over de tot in bijzonderheden uitgewerkt plannen voor een gezamenlijke Australische-Amerikaanse verdediging in het Westelijk deel van de Grote Oceaan. Het overleg werd bijgewoond door defensie deskundigen.

FRANKRIJK ZAL H-BOM MAKEN

PARIJS: — De Franse minister-president, Edgar Faure, heeft aangekondigd, dat Frankrijk de waterstofbom zal maken, hetzij alleen, hetzij in samenwerking met andere Europese landen.

Faure zei dit op een persconferentie, toen hem gevraagd werd, wat zijn regering van plan is met het oog op het besluit van Engeland om eigen waterstofbommen te vervaardigen.

FINSE BEMANNING VAN DE „ARUBA" WEIGERT IN GEVAARLIJK GEBIED TE VAREN

HELSINKI.— De bemanning van het Finse tankschip „Aruba", dat met brandstof voor straaljagers op weg naar communistisch China is, heeft geweigerd verder dan Singapore te varen. De Finse vakbond van zeelieden deelde mede, dat deze weigering gegrond is op het recht van Finse zeelieden om met hun schip naar een haven uit tewijken, als zij in gevaarlijk zeegebied komen.

Aangezien de Chinese nationalisten van plan zijn de "Aruba" te onderscheppen, dreigt het schip aan „een oorlogshandeling" bloot gesteld te worden. De bemanning nam daarom contact op met haar scheepvaartorganisaties en kreeg machtiging de reis te onderbreken en een veilige haven aan te doen. De reder van de „Aruba" is nu verplicht het schip order te geven zijn route te wijzigen en veilige wateren op te zoeken. De „Aruba" vaart thans in de Indische Oceaan. De autoriteiten van Singapore hebben besloten de „Aruba" niet toe te staan in Singapore te bunkeren of levensmiddelen en water in te nemen. Alle vuurtorenwachters in de Straat van Malakka hebben opdracht gekregen de bewegingen van de „Aruba" te observeren en aan de marine-autoriteiten door te geven.

Een woordvoerder van de Finse bond van zeelieden heeft later medegedeeld, dat de bemanning het schip naar de dichtstbijzijnde geschikte plaats buiten de gevaarlijke zone zal brengen. De reders zullen dan moeten beslissen, of zij een nieuwe bemanning zullen sturen, of dat zij het schip een andere bestemming zullen geven.

De ramp in de Ionische zee

Hoge zee maakte van geslaagde redding wreed drama

MARSEILLE: — Kapitein Kenneth Cummings, commandant van het Britse passagiersschip „Stratheden" heeft medegedeeld dat het eerste SOS-signaal van de trawler „IASON" ontvangen werd toen zijn schip worstelend met een Zuid-Wester storm, die torenhoge golven opzwiepte, op 1 kilometer afstand van het in noodverkerende schip verwijderd was. De „Iason" verkeerde in groot gevaar. Drie minuten na ontvangst van het SOS signaal namen 11 bemanningsleden van de mailboot plaats in een reddingsboot en togen op weg.

Zij wisten de "Iason" te bereiken maar ontdekten dat door de huizenhoge golven het onmogelijk was de bemanning over te nemen. Door middel van signalen werd de Griekse bemanning duidelijk gemaakt, dat zij twee bij twee in zee moesten springen om opgepikt te worden. Dit gelukte volkomen en alle vijftien mannen van de Iason werden op deze wijze veilig in de reddingboot gehaald. De wind was intussen aangewakkerd en de golfslag nam in kracht toe. De „Stratheden" was hierdoor ongeveer 300 m. verder weggezet. De passagiers en bemanning van de mailboot zagen hoe de overbelaste reddingboot zich met de grootste moeite een weg baande door de hoge golven. Soms verdween de boot totaal tussen de golven, maar langzamerhand naderde hij toch het passagiersschip. Het ongeluk gebeurde toen de reddingboot op misschien 60 meter afstand was. Een enorme golf nam het bootje op en keerde het onderste boven. Onmiddellijk werden drie andere reddingsboten, waaronder twee voorzien van een motor neergelaten. Alle leden van de bemanning meldden zich als vrijwilliger. De golven maakten zich inmiddels snel meester van de drenkelingen, die dan ook al direct in het grootste gevaar verkeerden. Een van de reddingsboten wist zeven man op te pikken, namelijk twee Britse zeelieden en vier Grieken, o.a. de kapitein van de trawler. Meer konden echter niet worden gered Vier uren lang is de "Stratheden" in kleine cirkels blijven rondvaren in de hoop toch nog iemand te zien. De "Iason" was toen reeds geheel gezonken.

DUITSE ZAAKGELASTIGDE TE LONDEN WEER TERUGGEROEPEN

BONN. — Bondskanselier Adenauer heeft de waarnemende Duitse zaakgelastigde te Londen, Oskar Schlitter, gisteren opdracht gegeven naar Bonn terug te keren. Schlitter werd begin dit jaar teruggeroepen om een verklaring te geven voor een uitlating van zijn vrouw, die tijdens een receptie op de Duitse ambassade naar Engeland verwees als „vijandelijk gebied". Schlitter en zijn vrouw gingen naar Bonn, doch keerden eergisteren plotseling te Londen terug.



Amerika koos zijn TV-tops van het jaar 1954 en onderscheidde hen met de daartoe geëigende tropheeën. Het waren George Gabel boven, die wat clownerieën uithaalde met zijn „Emmy", zoals de naam van de trophee is; Dinah Shore, de beste zangeres; Walt Disney (onder) voor zijn prestatie in Disneyland en tenslotte Danny Thomas en Loretta Young, als de beste regelmatig optredende sterren van het jaar.

ARUBAANSE COURANT
Dagblad voor Aruba



13de Jaargang | VRIJDAG 18 MAART 1955 | No. 2182

12-man sterke Kunstnijverheidcommissie zal mogelijkheden tot stimuleren en bundeling huisvlijtbeoefening onderzoeken

Intermediair tussen producent en consument

ORANJESTAD.— In aansluiting op hetgeen wij in onze editie van gisteren reeds publiceerden over de commissie die was ingesteld om de kunstnijverheidbeoefening op ons eiland te bevorderen en te bundelen kunnen wij thans de namen van de leden van deze commissie bekendmaken en het doel nader uiteenzetten. In de bijeenkomst, die Woensdagavond ten huize van de familie G.J.B. Veenhuijs belegd werd en die werd bijgewoond door ongeveer twintig personen werd, na eerst gesproken te hebben over de reden van de samenkomst en het doel dat de initiatiefneemster —mevr. Veenhuis, had met deze bijeenkomst. Daarna kwamen de mogelijkheden van de beoefening van kunstnijverheid of huisvlijt ter sprake.

Over het algemeen was men wel van mening, dat er zekere mogelijkheden in deze richting bestaan. Immers veel vrije tijdsbesteding is er — vooral in de knoekoe — nog niet overvloedig — en daardoor is een belangrijk factor voor deze tak van nijverheid, namelijk tijd, aanwezig. Verder bestaat er op Aruba ontegenzeggelijk een oude cultuur, denk maar de Indianentekens, die zelfs nu nog af en toe toegepast worden, het vlechten van strohoeden, het vervaardigen van ceramische producten enz. in vroegere tijden. Een tweede factor, namelijk die van de artisticiteit is dus eveneens aanwezig, zij het dan mogelijk in minder overvloedige mate dan de vrije tijd.

De derde factor, grondstoffen, om de artikelen te vervaardigen, heeft men in mindere mate voorradig, stro werd vroeger uit Cuba geimporteerd en het eiland zelf levert weinig op dat gebruikt kan worden, slechts klei heeft men in voldoende hoeveelheden tot zijn beschikking.

De prijsfactor, of de beloning, die de vervaardigers voor hun producten willen of moeten hebben is een probleem. Het is bekend dat de lonen hier vrij hoog liggen en men wil zijn vrije tijd vaak dan alleen nuttig besteden indien er een beloning tegenover staat, die op ongeveer hetzelfde niveau ligt als de beloning, die men voor het dagelijks werk krijgt. De aanwezigen waren zich er dan ook wel van bewust hier met een probleem te maken te hebben, dat de aandacht ten volle nodig heeft.

De mogelijkheden zijn aanwezig.

Uit bovenstaande blijkt, dat er wel degelijk goede voorwaarden aanwezig zijn om tenminste iets te gaan proberen, doch men was zich ervan bewust, dat de poging meer zekerheid tot succes zou hebben, indien er een organisatie was, die de beoefening kan coördineren, van advies kan dienen voor de maker wat betreft de vervaardiging van bepaalde groepen artikelen, voor de afnemer (de handelaar) voor wat betreft de kunstzinnigheid, die in de artikelen zit. Een dergelijke organisatie zou dus als het ware als intermediair kunnen optreden en wie weet zelfs als katalysator.

De vergadering had dan ook niet veel tijd nodig te beslissen, dat er iets dergelijks moest komen en ook was men het spoedig eens over de mensen die erin zouden zitten. In de eerste plaats werden aangezocht vertegenwoordigers van die groepen, die zich nu reeds met de kunstnijverheid bezig houden. Dit zijn de Eerwaarde Zusters met hun scholen, Zuster Licephora zal namens hen zitting nemen, dan nam Sjon Kita Henriquez, pionierster op dit gebied zitting, verder mevr. M. van Drie, mevr. M. Flick, Mevr. S. Eman, en de heren E. Bartels, J. G. de Castro, C. H. Whitfield (namens de Ver. van Handelaren), terwijl er nog enkele andere mensen, wiens namen in dit verband genoemd werden, gevraagd wordt mede zitting in de commissie te nemen. In totaal bestaat de commissie, of Kunstraad zo men wil, uit 12 personen.

Deze commissie zal de volgende week in vergadering bijeenkomen teneinde te bespreken wat men precies zal gaan doen en op welke wijze. Men heeft nu een vrij volledige vertegenwoordiging van bewerkers, adviseurs en afnemers en men hoopt op deze manier tot een goed resultaat te kunnen komen.

Bioscoop en Coney Island te Savaneta volgende maand voor publiek geopend

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal op 10 April aanstaande de bioscoop op Savaneta haar poorten voor het publiek openen. Enkele maanden geleden werd de oude in de marinierskazerne gesloten en gesloopt en vlak bij die plek, aan de grote weg van Oranjestad naar San Nicolas is een nieuw filmpaleis herrezen, dat nu nagenoeg voltooid is. Tegelijk met de opening van de cinema zal ook de opening van een Coney Island plaatshebben, dat vlak naast de bioscoop is opgesteld. Voorlopig zal dit Coney Island alleen op Zondagmiddagen open zijn.

Twaalf van de veertien candidaten sloegen veertig woorden per minuut.

Voor het examen Machineschrijven 40 woorden per minuut (200 aanslagen), dat op Zaterdag 12 Maart, gehouden werd door de Centrale „Aruba", als onderafdeling van de St. Genesius Bond, slaagden 12 van de 14 candidaten, t.w.

de dames: Harms, Emanuel, Mansur, Werleman, Arends, Muyale, Croes en de heren Ridderstaat, Vos, Toppenberg, Young en Caster.

FELICITATIE VOOR PEMBERTON EN PLUIM VOOR DE BASEBALL-PLOEG

ORANJESTAD. — Naar aanleiding van het veroveren van de bronzen plak door de Arubaanse gewichtsheffer in de Antilliaanse ploeg, de heer Pamberton, alsmede op grond van de flinke prestaties van de baseballploeg, die zich door een 19-3 nederlaag tegen Venezuela niet uit het veld liet slaan, maar het moreel zo hoog hield, dat in de volgende wedstrijd tegen Mexico de stand tot het eind toe gelijk bleef — 3—3 — en pas na verlening Mexico de overwinning uit het veld wist te sleuren, heeft de Aruba Sport Unie Woensdagmorgen het volgende telegram naar Mexico City gezonden: „heartiest congratulations Pemberton stop baseballers that is the spirit. Aruba public appreciated match Mexico. Keep hustling".

Aan de tekst behoeven wij niets meer toe te voegen. Wij zijn trots op onze Antilliaanse ploeg.

Rectificatie Paasexcursie „William Johnson"

ORANJESTAD. — In ons artikel over de Paasexcursie van de „William Johnson" naar Bonaire is door een misverstand een foutje geslopen, dat naar wij aannemen onze lezers zelf wel reeds ontdekt zullen hebben. Het schip zal op Witte Donderdag n.l. niet om zeven uur 's morgens vertrekken, maar om **zeven uur 's avonds.**

De aankomst op Bonaire zal de volgende morgen omstreeks vijf uur zijn.



ZAIDA, Cubaans rhythme

Pamella Olliver en broer en Cubaanse danseres Zaida treden op in Aruba

ORANJESTAD.—Sinds een week treedt een artistengroep uit Colombia op Aruba op. Wij schreven reeds eerder, dat Pamella Olliver en haar broer voorstellingen op Aruba zouden geven. Dit paar vormde een deel van de groep, die verder nog bestaat uit de Cubaanse danseres Zaida.

Pamella Olliver en haar broer houden zich bezig met acrobatiek op de fiets, geen gewone fiets, maar een z.g.n. monocycle. Zij doen dit al jaren in verschillende landen over de gehele wereld. Zij komen uit Duitsland, Frankfurt am Main, en hebben reeds geheel Europa en een groot deel van Zuid-Amerika afgereisd. In December 1953 zijn zij met het Cubaanse circus Razzotte naar Venezuela gegaan en van die tijd dateert hun optreden in de verschillende Zuid- en Midden Amerikaanse landen. Zij zullen binnenkort weer naar Europa terugkeren, na eerst waarschijnlijk Curacao te hebben bezocht en op te hebben getreden in Caracas. In Helsinki bij de Olympiade in 1952 was zij Pamella, aldus de reclamefolder, die wij mochten ontvangen, een sensatie.

Zaida is een donkere Cubaanse danseres met een prima figuur, dat zo gauw het maar muziek hoort al begint te wiegen. Ook zij zit al jaren in het artistenvak en heeft in die tijd reeds talloze successen weten te boeken.

Nog meer te verwachten

Dat deze groep op Aruba heeft kunnen optreden is mogelijk geworden, door de bemoeiingen van vooral de gebroeders J. en D.D. Salazar, die zich de laatste tijd beijveren artisten naar Aruba te brengen. Op het programma voor de nabije toekomst staan nog verschillende dingen. Aan het einde van deze maand of anders in begin April bijvoorbeeld hoopt men Tito Cortès, een Colombiaanse zangeres, Madame Satan, telepathe en geres, Madame Satan, telpathe en Felix Chacuto, declamatie naar hier te brengen. Verder hadden de heren Salazar nog verschillende andere aanbiedingen, die zij echter nog niet definitief geaccepteerd hebben.

Pamella Olliver en Zaida treden tot en met Zondag in verschillende plaatsen op het eiland op Voor heden- en morgenavond en Zondagmiddag verwijzen wij naar de advertentie elders in dit blad op Pagina Tres. Zondag treden zij verder nog op in de Lago Heights Club en de Palm Beach Club.

Een facet aan het aanstaande Koninklijk bezoek

Zeer waarschijnlijk zullen H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Bernhard dit jaar —mogelijk in de maanden October of November— de Antillen en dus ook Aruba een bezoek brengen. Het is zelfs niet uitgesloten, dat het hoge bezoek vergezeld zal worden door enkele ministers uit Nederland.

Dit aanstaande bezoek heeft natuurlijk verschillende facetten. Over een daarvan zouden wij gaarne iets zeggen. Dat betreft namelijk de publiciteit. Aan een dergelijk bezoek zal in de plaatselijke, Nederlandse en wereldpers veel aandacht geschonken worden. De Antillen verkeren op dat moment „in het nieuws" en krijgen uit dien hoofde veel propaganda.

Vooral in de Nederlandse kranten zullen tal van artikelen verschijnen over de Antillen. Economische en sociale zienswijzen over de eilanden in de Caraibische Zee zullen de Nederlandse lezer voorgezet worden en de kans is dan ook groot dat men in Nederland een iets betere kijk op de Antillen krijgt, dan voorheen het geval was. De wereldpers zal eveneens, zij het in mindere mate, aandacht aan het bezoek besteden, zodat het uiteindelijke resultaat zal zijn, dat de wereld na het bezoek meer van de Antillen weet, dan thans het geval is.

* *

Een massa „reclame" wordt dus voor onze eilanden gemaakt. Maar wij geloven, dat er mogelijkheden bestaan om er nog meer van te maken voor zover het deze kant van de zaak betreft. Zou het bijvoorbeeld niet goed zijn in Nederland tegelijk met het bezoek van het Koninklijk Paar een reizende tentoonstelling over de Antillen of desnoods alleen Aruba te organiseren Films over Aruba in Nederland te draaien, lezingen over ons eiland te houden, kortom veel publiciteit over ons eiland in Nederland te geven? De mensen zijn er dan gevoelig voor en de Antillen staan op dat moment in het middelpunt van de belangstelling.

Wat de landen op het Amerikaanse continent betreft zijn er eveneens mogelijkheden. Men kan bijvoorbeeld door middel van de ambassades een stroom van gegevens over de Antillen loslaten op pers en radio. Vanuit de nabuurlanden zou men zelfs een aantal journalisten kunnen uitnodigen naar hier te komen en hen voor te lichten over de Antillen, hoe wij hier wonen, werken en leven en hoe de staatkundige verhoudingen op het ogenblik liggen, want vooral dit laatste lijkt ons belangrijk. Nog steeds schijnt het buitenland niet op de hoogte te zijn van de plaats, die de Antillen momenteel in het Koninkrijk innemen.

Bovenstaand schreven wij slechts enkele suggesties, mogelijk dat de bevoegde instanties er concrete voorstellen uit kunnen destilleren.

Nieuwe Aruba-folder vindt aftrek in de Verenigde Staten

ORANJESTAD.— Via het Touristenbureau te Oranjestad ontvingen wij het volgende schrijven, dat een duidelijk beeld geeft van de enorme vraag, die er in de Verenigde Staten bestaat naar onze Aruba folders.

Van het „Netherlands West Indies Tourist Bureau" in New York werd een interessante statistiek ontvangen betreffende de verspreiding van de onlangs verschenen editie van de Aruba folder. Zodra de acht zware kisten, totaal bevattende 28.800 van de nieuwe Aruba folders per schip uit Nederland in New York waren aangekomen, werd de zending vrij gemaakt; zeven kisten werden voorlopig in een pakhuis opgeslagen, terwijl de inhoud van één der kisten, 3600 exemplaren, aan het kantoor op Fifth Avenue werd afgeleverd.

Reeds tevoren was de gebruikelijke circulaire, bestemd voor de reisagenten en andere belangstellenden, die op de mailing list van het New Yorkse kantoor voorkomen, gedrukt. Aan elk van deze 1775 adressen werd zulk een circulaire waarin de nieuwe folder werd aangekondigd, verzonden; ter kennisname waren daarbij een exemplaar van de Aruba folder en enkele andere nieuwe drukwerkjes ingesloten. Zoals altijd was onderaan de circulaire een coupon bevestigd; de agenten behoeven deze coupon slechts in te vullen en, voorzien van hun naam, aan het N.W.I.T.B. terug te sturen. Al deze brieven werden tussen de eerste en de vijftiende Februari gereedgemaakt, geadresseerd en gepost.

Zeer spoedig na het verzenden van de circulaires, werden de eerste verzoeken voor het reclamemateriaal op het bureau ontvangen, waarbij bleek dat voor de nieuwe Aruba folder grote belangstelling bestond.

Tot 15 Maart, dus nauwelijks vier weken na het verzenden van de laatste aankondigingen, hadden reeds 322 reisagentschappen, kantoren van lucht- en scheepvaartmaatschappijen en diverse andere instellingen om extra drukwerk gevraagd.

In dezelfde periode waren in enkele dagbladen advertenties geplaatst waarbij literatuur betreffende de Nederlandse Antillen werd aangeboden. Bovendien ontving het N.W.I.T.B. nog enkele honderden verzoeken van reislustigen om inlichtingen over de eilanden.

Het resultaat van al deze aanvragen was, dat sinds de aflevering van de nieuwe Aruba folders op 25 Januari, tot 15 Maart, dus in zeven weken tijd, 10,790 exemplaren werden uitgestuurd. De hoeveelheden varieërden van één enkel exemplaar aan individuele aanvragers, tot zendingen over de 40 kilo aan enkele grote transportmaatschappijen.

Ter vergelijking diene dat door het N.W.I.T.B. te New York van Maart 1953 tot Maart 1954 17,081 Aruba folders werden verspreid; gedurende het 1952-1953 seizoen was dit aantal 15,445. In hetzelfde tijdvak 1951-52 was de hoeveelheid gedistribueerde Aruba folders belangrijk lager nl. 8.075. Dat was het gevolg van een aanzienlijke vertraging in de aflevering na de eerste in Nederland gedrukte editie. Tijdens de reclame campagne van 1950-1951 werden 10.795 exemplaren uitgegeven. Telt men hierbij op het van Maart 1954 tot Januari 1955 gedistribueerde materiaal, dan blijkt dat sinds 1950 door het New Yorkse kantoor in de Verenigde Staten en Canada meer dan 70,000 Aruba folders werden verspreid.

In dat zelfde tijdvak werden door het N.W.I.T.B. 165,000 kleine folders (stuffers) over alle zes eilanden gedistribueerd. Uiteraard was in deze drukwerkjes steeds een prominente plaats voor Aruba ingeruimd.

Tenslotte zij vermeld dat van de bekende reclameplaat waarop de zes Antillen in kaart zijn gebracht, sinds de eerste verschijning in 1949 tot heden niet minder dan 3800 exemplaren aan reisbureau's, vervoersmaatschappijen, verenigingen en bibliotheken in de Verenigde Staten en Canada werden verstrekt.

De verspreiding va deze respèctabele hoeveelheden van reclame materiaal over Aruba, heeft ongetwijfeld de naam van het eiland in wijde kring bekend gemaakt.

Zaterdag a.s. 37e verjaardag van het Amerikaanse veteranen legioen

ORANJESTAD. — In verband met de 37e verjaardag van het Amerikaanse veteranenlegioen, dat direct na de eerste wereldoorlog in 1918 werd gesticht, zal de plaatselijke vrouwenorganisatie van het legioen, de American Legion Auxiliary Aruba Esso Post no. 1, a.s. Zaterdagavond in het clubhuis van het legioen de oudstrijdens, georganiseerd in het American Legion Aruba Esso Post, no. 1, een diner en een dansavond aanbieden. Mrs. L. C. Miller, die vice-presidente is van de vrouwenbond op Aruba heeft de organisatie van het feest op zich genomen.

Ter gelegenheid van het jubileum zullen als gasten uit Panama aanwezig zijn mrs. Grayce Gravatt, presidente van het Panamakanaal district van de American Legion Auxiliary, mrs. Lydia Nadeau, districtssecretaresse en mrs. Betty Malone van het Nationaal Uitvoerend Comité van de vrouwenbond. Zij zullen a.s. Vrijdag op Dakota aankomen en de reeks van activiteiten, die ter ere van het jubileum worden gehouden en hun hoogtepunt vinden in het feest van Zaterdagavond als ere-gasten bijwonen.

Nieuwe Esso Servicenter wordt Zaterdag officiëel geopend.

ORANJESTAD.— Het zesde Esso Servicenter op Aruba zal a.s. Zaterdagmorgen om negen uur door de heer A.M. Arends, zelf een veteraan in het vak, geopend worden. Deze opening zal een feestelijk cachét dragen. Er zal muziek zijn, wedstrijden zullen worden gehouden, terwijl verfrissingen en cadeaux zullen worden uitgereikt. Bij voorbeeld zal aan hem of haar, die het beste het aantal gallons bezine, dat op de openingsdag wordt verkocht, raadt, door de heer Arends een nieuwe Perma-Ful batterij worden overhandigd.

Bovendien zal aan de eerste driehonderd heren, die voor minimaal Fl. 5,— bij het nieuwe Servicenter kopen, een Esso gereedschapskist worden uitgereikt, terwijl de eerste honderd dames, die voor hetzelfde bedrag aankopen doen, een naaidoos zal worden cadeau gedaan. De Voz di Aruba zal de opening uitzenden.

Het nieuwe Esso Servicenter, is voorzien van twee benzinepompen, alsmede van een auto-was- en poetsinrichting. Alle Atlas producten voor motorrijtuigen zullen er te koop zijn. Het servicenter is bijzonder goed gelegen op de hoek van de Adriaan Laclé Boulevard en de Nassaustraat.

De heer Arends heeft reeds vele gelukwenstelegrammen ontvangen, o.m. van E. M. Ruiz in Oranjestad, de heer J. Oduber en Viana Esso Servicenter in San Nicolas, van Ecury Motors Ltd. bij het Parkietenbos en van de heer F. E. Croes in de Lago Colony.

Het nieuwe servicenter is Donderdagmorgen reeds officieus in gebruik gesteld en de eerste wagen, die kwam tanken droeg het nummer A-4842 en werd bestuurd door de heer C. Croes, die woont aan de weg naar Seroe Pretoe.

VAN DE PANAMERIKAANSE SPELEN

ORANJESTAD.—

Opnieuw kan een nabeschouwing van het Antilliaanse deel in de Panamerikaanse Spelen, waarin de uitslagen van gisteren nog niet zijn opgenomen (ook die geven weinig reden tot juichen) slechts gebaseerd worden op teleurstellingen, met een enkel lichtpuntje. Om dat laatste het eerst bij de kop te vatten, het was Adriana die in elite-gezelschap een bronzen medaille voor zijn rekening nam en daarmee beantwoordde aan de verwachtingen. De uitzending van de gewichtheffers is het grootste succes gebleken en onder de tien deelnemende landen plaatsten onze jongens zich derde met één tweede, twee derde, één vierde en twee vijfde plaatsen.

In het gewichthefferstournooi gaven de uitslagen tot en met gisteren de volgende stand:

1) Noord-Amerika (met een voorsprong van ruim 130 punten); 2) Argentinië, 3) Nederlandse Antillen (met een achterstand van nog geen tien punten op No. 2). De Amerikaanse Schemansky won in het zwaargewicht, gevolgd door de Argentijn Seivetti en de Antilliaan Adriana. Adriana bleef in totaal ruim 60 kilo achter de winnaar.

De grootste teleurstelling kwam ook nu weer uit de voetbalkamp door de 3-2 nederlaag van ons elftal tegen Venezuela. De drie-kleuren speelden ver beneden de vorm die zij in de wedstrijden tegen Argentinië en Mexico aan de dag legden. Hato moest vervangen worden door Klabeer, Schoop was de maker van beide Antilliaanse doelpunten. Opnieuw was het team na de rust aanzienlijk in de meerderheid zonder deze evenwel in doelpunten te kunnen uitdrukken.

Het verlies van de base-ballers tegen Amerika met 12-7 was zeer zeker eervol. De Amerikanen behaalden dan weliswaar hun derde zege in successie, cadeau kregen zij die allerminst. De wedstrijd werd bijgewoond door tientallen Amerikaanse scouts die van deze spelen gebruik maken om de prestaties van de amateurs te toetsen en te beoordelen wie er voor een aanbod om prof te worden in aanmerking komt. Het score-verloop in de ontmoeting was als volgt:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
VER. STATEN	2	2	1	3	2	1	0	1	0;	12
ANTILLEN:	1	0	0	3	3	0	0	0	0;	7

Batters voor de Antillen waren: Gregorius, Pantophlet 2, en Patterson.

Bovendien zetten de waterpolo'ers de competitie dan eergisteren nog ongelukkig in met een 6-5 nederlaag tegen Mexico zoals wij reeds meldden. Ongelukkig was de ontmoeting daarom, omdat vooral in de eerste helft een grote meerderheid aan de dag werd gelegd en de doelpuntenmachine goed liep. Na de rust veranderde het spelbeeld toen volledig. Gezien in het tegenlicht van de ruwe ontmoeting tusen Brazilië en de V.S. was de wedstrijd Antillen—Mexico een sportief succes.

Daarmee kan een nabeschouwing voor de Antillen als besloten worden beschouwd. Voorspellingen maken is in dit stadium niet meer mogelijk. De berichten uit het waterpolokamp zijn te pessimistisch om hier nog op een gunstige afloop te rekenen.

Onze gewichtheffers zijn klaar met het programma en kunnen dus het totaal ook niet meer opvoeren, nadat zij het eerst bijna geheel alleen hebben gemaakt.

Van de ons drie resterende schermers zijn nog geen nadere resultaten bekend, doch tegenover succes van die zijde kan men slechts sceptisch staan.

Van de voetballers tenslotte kan men nog „hopen" dat zij in de 2e ronde gelukkiger zullen spelen, waarbij we niet al te chauvinistisch willen zijn en er daarom ronduit aan toevoegen dat een goede partij voetbal, met een elftal constant in de meerderheid in feite niets betekent als de voorhoede van dat team dat niet in doelpunten weet uit te drukken. Dat dat momenteel het geval is, blijkt uit de binnenkomende resultaten en het wijst op een tekortkoming, die dubbel zo zwaar drukt omdat de verwachtingen niet alleen bij de Mexicogangers, maar op geheel de Antillen zo hoog gespannen waren.

Bezien we de spelen nu nog even los van de Antilliaanse verrichtingen dan blijkt het succes over de gehele linie de verwachtingen te overtreffen. Dat geldt niet alleen voor de organisatie, maar ook voor de resultaten die de athleten behalen. Het hoogteverschil heeft voor de Spelen stof tot uitgebreide discussie gegeven, doch blijkt thans hoegenaamd van geen invloed te zijn. Slechts op de lange afstand heeft men het in de tijden kunnen terugvinden. Ook eergisteren sneuvelden er records aan de lopende band. Met een tijd van 20.7 sec. op de 200 meter bracht de Amerikaan Rod Richard een nieuw Panamerikaans record op zijn naam.

Op de 100 meter dames diep de Amerikaanse Barbara Jones in 11.5 een nieuw Panamerikaans record.

Op de 110 meter horden liep de Amerikaan Davis in de series een tijd van 13.7, hetgeen eveneens een nieuw Panamerikaans record was.

Voor Venezuela was de tweede plaats van Devonish op het onderdeel hinkstapsprong een prachtig resultaat. Winnaar in dit onderdeel werd de Braziliaan Ferreira die met een sprong van 16 m.56 een nieuw wereldrecord vestigde. Het oude stond op naam van de Rus Sherbakof met 16 m. 33. Devonisch benaderde dit oude record met een sprong van 16 m. 13.

Nog enkele tennisresultaten tot besluit:

In de kwartfinale van het herenenkelspel won de Amerikaan Moylan van de Mexicaan Palaflox met 4-6, 6-2, 6-3, 6-3.
Voorts won de Amerikaan Larsen van de Mexicaan Reyes met 6-4, 7-5, 6-4; Morea won van Hammarsley met 6-2, 8-6, 6-1 en Ayala won van Llamas met 3-6, 9-7, 6-3.

In de kwartfinale Herendubbel moest Moylan, samen met Bradshaw het onderspit delven tegen de als kampioenen gedoodverfde Chilenen Morales/Ayala.

Jonckheer en Van der Meer terug van de Bovenwinden

WILLEMSTAD.—

Gisteravond keerden met het K.L.M. vliegtuig uit St. Maarten de minister-president de heer E. Jonckheer en zijn minister van Gezondheidszorg mr S. W. van der Meer terug van een zevendaags bezoek aan St. Maarten. Zij hebben gereisd via Puerto Rico. Op de dr Albert Plesmanhaven werden zij begroet door de ministers Lampe (die heden naar Nederland vliegt) en Beaujon, terwijl ook mr W. W. J. M. van der Made de wnd secretaris van de regering aanwezig was. Ook waren gezinsleden en persoonlijke vrienden van de ministers naar Hato gereden.

„Wij zijn niet zo pessimistisch als de leden van de Staten die destijds naar Boven zijn geweest, wel aan de pers vertelden", deelde de minister president mede, „er kan wel iets gedaan worden". Op onze vraag wat er in de zeven dagen gebeurd is (wij herinnerden de heren aan hun woorden: dat er koppen met spijkers zouden worden geslagen — zeiden beiden, dat er b.v. een nieuwe luchtlijn is ingesteld tussen St. Maarten en St. Eustatius.

De Amerikaan Monsanto uit St. Thomas, die reeds een „wilde luchtvaartdienst" er op nahoudt in de omgeving van Puerto Rico met twee Cessna's, zal nu (en heeft dat gisteren voor de eerste keer gedaan) wekelijks een dienst tussen St. Maarten en St. Eustatius onderhouden. Aan het herstel van de moeilijke onderlinge verbindingen is nu iets gedaan.

Maar beide regeerders gaven wel toe dat de verbindingen nóg een enorme probleem vormen voor een opbloei van de Bovenwinden. Er is in St. Maarten gesproken met de bestuurderen van Saba (waar de herstelwerkzaamheden vorderen) en St. Eustatius, en er is van deze kant gevraagd de „Antilia" frequenter naar Boven te zenden, wanneer eenmaal de los- en laadproblemen zijn opgelost.

Het hotelplan van St. Maarten (Little Bay) is niet onaardig, vonden de ministers. Er zit wel iets in, en op Puerto Rico hebben de heren de indruk gekregen dat er van die kant wel op toeristen gerekend kan worden.

Ook het waterleidingsproject werd bekeken, hoewel men nog steeds bezig is met proefboringen.

De Blue Peter zal naar Curacao worden gesleept (of gezeild) hier zal bekeken worden of men het schip kan ombouwen. Met het bestuurscollege is uitvoerig gesproken over de bestaande welvaartsplannen en de ministers zijn van mening dat de gedachten van BC en RR perallel lopen. Er zijn over welvaartsprojecten geen beslissingen genomen, maar de regering heeft thans de indruk dat spoedig begonnen kan worden aan kleine gemakkelijk uitvoerbare plannen die uit de grote plannen zijn gedestilleerd. Ook de Eilandenregeling is met het BC besproken en spoedig zal de commissie die de wijziging van de E.R. bestudeert met de gezaghebbers van Bonaire en de Bovenwinden debatteren over de punten die gewijzigd moeten worden.

AAN DE DOOD ONTSNAPT

ROME: — Tweeëntachtig inwoners van Rocca Priora, een dorp in de omgeving van Rome, zijn gisteravond aan een groot gevaar ontsnapt. Nog geen uur, nadat zij hun huizen hadden ontruimd, omdat men deze on betrouwbaar achtte, stortten de twintig gebouwen in.

De zware regenval van de laatste tijd had de huizen geheel ondermijnd.

6e Trekking Donderdag 17 Mrt. 1955 van de

Willemstad-Curacao

No.	6799	f	500.—
1e.	6800	f	30000.—
No.	6801	f	500.—
Aruba			
No.	19687	f	400.—
2e.	19688	f	10000.—
No.	19689	f	400.—
Aruba			
No.	18418	f	300.—
3e.	18419	f	5000.—
No.	18420	f	300.—
Bonaire			
No.	14561	f	200.—
4e.	14562	f	2000.—
No.	14563	f	200.—
Bonaire			
No.	21659	f	100.—
5e.	21660	f	1000.—
No.	21661	f	100.—
Curacao			
P. P.	f 100.—	No.	20163
P. P.	f 50.—	No.	15581
P. P.	f 50.—	No.	730

Jalta-onthullingen niet volledig volgens Washington

In de documenten over de conferentie van Jalta, die werden vrijgegeven, zijn verschillende stukken weggelaten om „nodeloze krenking" van landen en individuen te voorkomen, aldus heeft het State Department gisteren bekendgemaakt. Bovendien laten vele militaire stukken weglatingen zien, hetgeen geschiedde om redenen van militaire veiligheid. Ook kwamen twee weglatingen voor in de opmerkingen van Churchill, waarin hij, naar men meent te weten, zijn visie gaf over de na-oorlogse rol van Frankrijk. Eveneens verluidt, dat enkele opmerkingen door president Roosevelt over een ander onderwerp werden geschrapt.

De documenten over Jalta werden uit verschillende bronnen samengesteld. In 1946 kreeg het State Department de beschikking over enkele documenten van het Witte Huis, doch de grootste verzameling, waarop de documenten zijn gebaseerd, was verzorgd door Charles Bohlen, thans Amerikaans ambassadeur in Moskou, toentertijd assistent van de minister van buitenlandse zaken en tolk van Roosevelt. „De collectie-Bohlen — hoewel geenszins volledig — wordt door het State Department en het Witte Huis beschouwd als datgene, wat de officiële Amerikaanse notulen van de conferentie van Jalta het meest nabij komtN", aldus de inleiding, die aan de stukken voorafgaat.

VELE BRONNEN

De collectie van Alger Hiss, die eveneens werd gebruikt, werd beschreven als „alleen maar een brievenmap (die) de oorspronkelijk door Hiss met een potlood neergeschreven aantekeningen tijdens enkele samenkomsten te Jalta bevatte" en andere memoranda. Voor de documenten boorde men ook andere bronnen aan, zoals de werken van wijlen Harry Hopkins, een toenmalige adviseur van Roosevelt, en anderen, die de bijeenkomst bijwoonden, zoals Sir Winston Churchill en James Byrnes, Amerikaans minister van buitenlandse zaken.

De samenstellers van de documenten over Jalta hadden geen inzage van de aantekeningen, die door de toenmalige minister van buitenlandse zaken Edward Stettinius Jr, op de vergaderingen werden gemaakt. Bij de opsomming van de bronnen van hun materiaal merkten de samenstellers op, dat de notities van Stettinius niet beschikbaar werden gesteld. Zulks was evenmin het geval met de memoranda van Byrnes over Jalta. Byrnes was in Jalta als speciaal assistent van president Roosevelt. Later werd hij minister van buitenlandse zaken en trok zich kortgeleden terug als gouverneur van Zuid-Carolina. Evenzo ontbraken de documenten, die waren bijeengebracht door Averell Harriman, destijds ambassadeur in Moskou en thans gouverneur van de staat New York.

MAARSCHALK PAPAGOS IS GEZOND

ZURICH.— Maarschalk Alexander Papagos, de Griekse eerste minister heeft het hospitaal te Zurich waar hij was voor een algemene check-up verlaten. Het onderzoek heeft uitgewezen dat hem „niets mankeert."

De heer O. S. Mingus van de Lago gaat twee maanden met vacantie

ORANJESTAD. — Zaterdag a.s. vertrekt de heer O. S. Mingus, vice-president en general manager van de Lago Oil & Transport Co., Ltd. van Dakota met zijn vrouw om een welverdiende vacantie van twee maanden te gaan genieten. Van Aruba zal het echtpaar Mingus naar Curacao vliegen, waar zij zich waarschijnlijk zullen inschepen op de „Antilles", die hen naar Guadalupe zal brengen. Na een kort verblijf aldaar zullen zij per vliegtuig naar de Virginia eilanden gaan, waar zij ook enige tijd zullen verblijven. Vervolgens zullen zij naar de Verenigde Staten vliegen, waar zij de rest van hun vacantie zullen doorbrengen.

De heer Mingus zal gedurende de tijd van zijn afwezigheid vervangen worden door de heer F. Griffin.

Laatste Mexico-nieuws

Weer zware nederlagen

Opnieuw geen prettig geluid uit het Antilliaanse kamp in Mexico. Gisteren kwamen zowel de waterpolo'ers als de baseballers uit. Het zevental van Knieriem ging met 13-0 kansloos ten onder tegen Argentinië. Bij de rust hadden de Argentijnen reeds een voorsprong van 6-0. Andere uitslagen in deze competitie waren: Brazilië—Mexico 12-1; Amerika—Mexico 5-1.

De baseballers kwamen uit tegen Santo Domingo en ervoeren de kracht van dit land. Tegenover de eervolle 12-7 nederlaag tegen Amerika werd het thans een 16-5 nederlaag. Ook hier waren onze jongens kansloos.

Het score verloop was:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Antillen	3	0	0	0	1	0	1	0	0
St. Dom.	4	2	0	4	3	1	0	1	0

verliezende pitcher was Peterson.

Venezuela won in baseball de ontmoeting van Amerika met 8—2.

INGEZONDEN

buiten verantwoordelijkheid van de redactie.

De Directeur van de A.T.S. dient van repliek.

Naar aanleiding van het ingezonden stuk van de Arubaanse Onderwijs Bond als reactie op de drie alinea's die ik plaatste namens het personeel van de Arubaanse Technische School, zij het mij vergund nogmaals U te vragen het onderstaande te publiceren:

In mijn functie als Directeur van de A.T.S. kan ik moeilijk op het geheel ingaan. Dit wil ik wel graag doen als burger.

In ons ingezonden stuk werd het standpunt van het personeel bepaald en nu wordt ons de vraag gesteld; „het gehele personeel, mijnheer Amelink?" Ik vind deze vraag niet erg op zijn plaats, want ik vraag toch ook niet; het gehele Bestuur van de A.O.B.?" Maar niettemin ben ik zeker bereid er op te antwoorden. Daar het reageren op en distancieren van de publicatie van de A.O.B. mij een belang voor de school leek, heb ik, gebruik makende van artikel 77 lid 2a P.B. 1935 no. 49, een schoolvergadering uitgeschreven.

Daar mededelingen uit een schoolvergadering een **vertrouwelijk** karakter dragen, heb ik thans aan de leden van 't personeel gevraagd wie bezwaar had tegen publicatie van de stemverhoudingen. Daar niemand bezwaar maakte, kan ik U die stemverhoudingen thans wel mededelen.

Allereerst werd over de tekst gestemd en van de 15 leden van het personeel was er slechts één die bezwaar had tegen het laatste gedeelte van de derde alinea en wel tegen de toevoeging", zij ook niets zou zou willen ondernemen of haar medewerking geven aan wat zou kunnen lijken op het betwisten van de vrijheid van onderwijs."

Niet omdat hij het met deze toevoeging niet eens zou zijn, maar omdat volgens hem de A.O.B. van dezelfde mening was en deze toevoeging dus overbodig vond.

Ten slotte waren er twee voorstellen over de adressering van onze opmerkingen. Het eerste voorstel was de publicatie te zenden naar de pers en het tweede voorstel was de opmerkingen te richten tot het Bestuur van de A.O.B.

Daar publiceren in de pers het meest verstrekkende voorstel was, word dit het eerst in stemming gebracht en werd aangenomen met 13-2 stemmen.

U ziet dat de uitslag van deze stemming, daar er slechts **één lid** bezwaren had tegen de **allerlaatste** toevoeging, wel rechtvaardigde dat er gesproken werd namens **het** Personeel. .... ..

G. Amelink
Directeur Arubaanse Technische School.

Treffen tussen leger en opstandelingen in Atjeh

DJAKARTA: — De tientallen doden in de twee dorpen in Atjeh, Tjot Deumpa en Pulot Leupung waren slachtoffers van een treffen tussen het leger en opstandelingen. Dit wordt verklaard in een door het militaire commando in Noord-Sumatra uitgegeven communiqué. Zoals gemeld berichtte het in Kotaradja verschijnende blad „Peristiwa" in het begin van deze week, dat 94 dessabewoners in Groot-Atjeh door militairen naar plaatsen buiten hun dessa's waren gebracht, waar zij zonder vorm van proces werden terechtgesteld.

Dit bericht veroorzaakte grote politieke spanning in Djakarta. De regering zegde een diepgaand onderzoek toe en besloot de minister van binnenlandse zaken, Sunarjo naar Atjeh af te vaardigen. Ook de procureur-generaal en het ministerie van defensie zonden vertegenwoordigers naar Kotaradja. Vertegenwoordigers van Atjehse studentenverenigingen protesteerden bij leden van de regering tegen wat zij noemden „het onmenselijke optreden van legereenheden."

Hinderlaag

In het legercommunique wordt thans gezegd, dat de gebeurtenissen in beide dorpjes het gevolg waren van een hinderlaag, waarin enige dagen tevoren een vrachtauto van het leger was gevallen. Een met brenguns bewapende bende viel de militaire vrachtauto bij Lhok Eeudu aan.

Vijftien militairen en een burger werden hierbij gedood. Uit de verklaringen van een soldaat, die wist te ontsnappen en uit het onderzoek dat inmiddels was ingesteld, bleek, dat aan alle chauffeurs van particuliere auto's die dag de waarschuwing was gegeven niet over deze weg te rijden. Het leger was echter niet gewaarschuwd.

Voorts bleek, dat de hinderlaag was gelegd door een bende van een zekere Leman, die uit het gebied van Tjot Deumpa en Pulot Leupung afkomstig is. Voor de opstand in Atjeh was hij onderdistrictshoofd van Leupung. Het legercommunique zegt, dat het dus begrijpelijk moet worden geacht dat hij de bevolking van deze streek gemakkelijk kan beinvloeden. Het succes van de hinderlaag verhoogde het moreel van de bende van Leman zodanig, dat zij er in slaagde het volk op te wekken tot het voeren van een heilige oorlog tegen het leger, dat in paniek zou zijn geraakt en toch een grote grootscheepse oorlog niet zou kunnen weerstaan.

Vele doden

De militaire commandant van Lhok Nga zond patrouilles uit om de orde te herstellen. Op 26 Februari werd een patrouille beschoten in het dorp Tjot Deumpa. Een vuurwisseling volgde, die gepaard ging met fanatieke aanvallen van de opstandelingen, die grotendeels waren gewapend met messen en krissen. 24 aanvallers werden gedood, toen de legerpatrouille het vuur op de aanvallers opende. De opstandelingen trokken zich daarop terug. Twee dagen later -aldus het communique- werd een patrouille beschoten door opstandelingen in Pulot Leupung. Na een vuurgevecht van anderhalf uur werden vijftig doden geteld onder de opstandelingen.

Het legercommunique zet tenslotte uiteen, dat in een guerilla-oorlog de bevolking altijd het gevaar loopt het slachtoffer te worden omdat de guerilla's haar als schild gebruiken en zelfs als onmiddellijke helpers. Het militaire commando in Noord-Sumatra zegt te menen, dat het herstel van orde en veiligheid in Atjeh in belangrijke mate afhangt van de bevolking, namelijk door te weigeren aan acties deel te nemen, die tot voordeel van de opstandelingen zijn, en door de pogingen van de regering om de rust te doen wederkeren te steunen.

Nieuwe overvallen

Intussen meldt de correspondent van PIA in Medan, dat een goed gewapende bende van 50 man dezer dagen een aanval gedaan heeft op Kuala Langsa; vijf van de uit zes man bestaande politiepost doodde en vervolgens de plaats in brand stak na de opslagplaatsen te hebben leeggeroofd. Alleen de opslagplaats van de KPM stond nog overeind, toen de bendeleden wegtrokken. De schade wordt geschat op 20 millioen rupiahs. De politie van Langsa, die te hulp kwam, trof nog slechts smeulende vuren aan. De bende was reeds lang op de vlucht.

De correspondent van PIA verneemt voorts, dat de trein van Medan naar Besitang is ontspoord. Bijzonderheden ontbreken nog.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Vrijdag 18 Maart

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Pandora and the flying Dutchman
Rialto: 20.00 „Under Arizona skies"
Cinelandia 20.00 „East of Sumatra"
Principal: 20.00 „Cow country"
Aurora: 19.30 „Yukon vengeance"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Spotlight on a star
10.00 Fin di transmission

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Kinderuurtje (Eng.)
18.45 Kinderuurtje (Pap).
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Verzoekplaten
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag. Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag. Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur.
Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook.
Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

CHISTE DI AWE

Un mucha homber a bai bishita su galinja. Nan ta sinta ta combersa. Di repiente e mucha homber a tende un zonido stranjo.
El a puntra e mucha muher:
„Ta kico ta zona asina?"
„Ta mi mama ta lastra carson di mi tata".
„Bo ta bin bisa mi cu esey ta huci asina tanto desorden?"
„Sigur no es cu mi tata no a kita su carson ainda".

PAGINA TRES

Comision di Industria Artistica Arubana

ORANJESTAD.— Den un reunion cual a worde teni na cas di familia G.J.B. Veenhuys dia Razon anochi, cu a worde presencia pa mas o menos binti persona despues di a caba di menciona e motibo di e encuentro, cual ta yuda mehora industria artistica di nos isla, un comision a worde nombra.

Siendo cu Aruba tin un cantidad di cultura bieuw, no lubida e marcanan di Indian, trahamento di sombré di cabana, etc. etc. Aunque cu cabana ta scars aki antes tabata bini di Cuba, algo mester worde haci,

Pero toch tin varios manera di por purba haci algo pasobra con cu bai con cu bini algo por worde haci na bienestar di industria artistica pa nos isla. E reunion no tabatin mester di hopi tempo tampoco pa dicidi cu algo parecido mester bini.

Promé nan a tuma algun detalle cerca esnan cu ya ta haciendo algo den e camina ey cual ta Soeurnan di school. Soeur Licephora lo tuma parti den e comision na nomber di Soeurnan. Sjon Kita Henriquez, bieu caba den es asunto aki, Sra. van Drie, Sra. M. Flick y Sra. S. Eman tambe a duna nan yudanza.

Tambe Sres. E. Bartels, J. G. de Castro y C. H. Whitfield mientras algun otro hende mas a worde pedi pa yuda e comision. Na tur tin 12 hende den e comision.

Otro siman e comision lo tene un otro reunion pa nan palabra kico nan ta bai haci prome y di ki manera.

Felicitacion pa Pemberton

ORANJESTAD.— Aruba Sport Unie a manda siguiente telegram na Mexico City:

„Heartiest congratulations Pemberton stop baseballers that is the spirit Aruba public appreciated match Mexico Keep hustling" pa motibo cu Pemberton a gana plakaat di brons y tambe pasobra e basebolistanan no a perde animo den e wega cu nan a perde 19—3 contra Venezuela y tambe pasobra nan a tene Mexico cu e empate di 3—3 te na fin y cu Mexico por a gana pero te ora nan a haci e wega mas largo. Mirando e texto di e telegram nos no tin nada mas di bisa. Nos ta orgulloso di nos muchanan.

Señor Mingus ta bai cu verlof

ORANJESTAD.— Dia Sabra awor lo sali cu vacacion di dos luna, Sr. O. S. Mingus, vice-presidente di Lago Oil & Transport Co. Ltd., cu su Senjora. Di Aruba nan lo bai Corsouw di unda probablemente nan lo sigui pa Guadeloupe cu e bapor Antilia. Despues di algun tempo na Guadeloupe, nan lo bai cu avion pa islanan Virginia. Di ey nan lo bai Estados Unidos unda nan lo lo termina nan vacacion.

Senjor F. Griffin lo reemplaza Senjor Mingus durante su ausencia.

Folder di Aruba nobo ta bula manera pan cayente na Estados Unidos

ORANJESTAD.— Pa medio di oficina di Turismo na Oranjestad nos a ricibi un carta, for di cual nos a saca lo siguiente:

Apenas cu e ocho cahanan pisa, den cual tabatin 28.800 folder nobo di Aruba, a jega di Holanda na New York nan a worde saca. Siete caha a worde warda den un magazijn, mientras esun caha cu 3600 aden a worde entrega na oficina di Turismo na Fifth Avenue. Di antemano e circularionan tabata pa agente viaheronan y otro hendenan cu ta interesa. Despues di a post nan, na nan direccion, no a tarde mucho cu nan a manda pidi mas pasobra tin masha tanto enthousiasmo pa e folder Arubano. E resultado di e peticionnan ta cu den siete siman di tempo 10.790 a worde reparti. E reparto di e foldernan aki a pone sin duda nomber di nos isla altamente familiar.

37 anja di existencia di legion di veteranonan Americano

ORANJESTAD.— Pa motibo di 37 anja di existencia di Legion di Veteranonan Americano, cual a worde establece despues di promer guera mundial e organizacion femenina di Aruba, American Legion Aruba Esso Post 1, lo pone un comemento y baile dia Sabra awor den nan club.

Senjora L. C. Miller, vice-presidente di e bond femenina a tuma organizacion di e fiesta riba dje. Pa motibo di e hubileo lo ta presente Sra. Grayce Gravatt, presidente di districto Canal di Panama, Sra. Lydia Nadeau, secretaria di distrito y Sra. Betty Malone.

Ex-Compañero de Hitler hace declaraciones de fe Politica

Afirma que sus actuales proyectos nada tienen que ver con la ideologia del desaparecido dictador aleman. Sólo cree en una federación europea

DUBLIN, marzo 16.— Otto Strasser, el ex-compañero de Hitler, fué entrevistado anoche por el corresponsal de la AFP sobre algunos aspectos de su pensamiento politico actual. Strasser, ante todo, puso en claro que habia venido a Irlanda a fin de verse aqui con el publicista inglés A.K. Chesterton, director de la revista nacionalista „Candour", a quien no pudo ver en Inglaterra, debido a prohibición de las autoridades britanicas.

Subrayó que Chesterton era la unica personalidad que tenia intención de ver durante su permanencia en Irlanda. Como se le hiciera notar que el jefe fascista inglés. Sir Oswald Hosley, se encontraba precisamento, Otto Strasser declaró que era una pura coincidencia.

Dijo que sus actuales proyectos nada tienen que ver con la ideologia de Hitler. Por ejemplo dijo, estoy contra el sistema capitalista, contra el cual Hitler no actuó sino de palabra. Luego, al revés de Hitler, estoy en favor de la descentralizacion y de la regionalizacion. El temor de Alemania no podra ser disipado sino cuando este pais sea una federación. Nosotros trabajaremos por una Confederación Europea en la cual, desde luego, las naciones no aparezcan fundidas, sino que conserven su identidad. El nacionalismo es una fuerza esencial....Ya va para 10 años que trato de regresar a Alemania para levantar el sentimiento nacional de mi pais.

Interrogado sobre las posibilidades de „coexistencia" entre el Este y ci Oeste, Strasser declaró que nada habla „contra Rusia, mientras permanezca fuera de Europa, sobre la cual avanza actualmente.... No siendo a priori partidario de una cruzada, como lo son muchos americanos espero, sin embargo, que se podra poner fin sin guerra a este avance, aunque temo mas a la esclavitud que a la guerra."

Segun su parecer, la solución sera dar a Europa, actualmente, medio americana y medio rusa, un sistema económico y social propio que todas las naciones, icluidas las sojuzgadas por la URSS, preferiran a su actual estado.

En fin, Otto Strasser, quien partira el viernes para Francfort, determinó que sus concepciones en materia politica interna van hacia la constitución de un parlamento corporativo, pero a diferencia de los parlamentos de régimen fascista, democraticamente elegido y en el que patrones y empleados, representados segun una proporción numérica, permaneceran en sus posiciones respectivas bien distintas.

Weganan Olympico na Mexico

Mejico. — Den e encuentro di Antilias v/s, Venezuela, nos hungadonan di bala a duna no un muchu bunita wega pa mira. Na halftime- score tabata 2-2, y ocho minuut despues cu wega a cuminsa atrobe Venezuela a score un biaha mas, e ora ey ya caba Klabeer a cambia cu Hatot.

Goalnan di Antilianonan no a bini door di nan bon wega, como cu henter e wega tabata riba un nivel, cu nunca nos no por a kere di e hungadonan di Antilias.

Schoop tabata e hungado cu a score tur dos biaha. No obstante cu den e di dos parti di wega Antilias tabata algu mas duru, toch no tabata tin mas puntos, segun nos corresponsal na Mejico.

Hisamentu di peso
Beto Adriana a bolbe gana un medalja pa su equipo. Den final di peso-pisa, e la hisa 412 kilo poniendo asina un record nobo pa Antilias.

Waterpolo

Pa prome biaha cu equipo di Antilias a drenta awa, pa combati Mejico, nan a duna un bunita wega y sali perdi cu 6-5. Halftime tabata 4-3 pa Antilias. Despues nos a ser anuncia, cu na cuminsamentu Antilias tabata tin te hasta 3-0. Goalnan a worde hika pa: Knieriem 4, Beckers 1. Den e wega contra Argentina, Antilias a perde cu un score di 13-0.

Halfrtime tabata 6-0 pa Argentina.

Protesta di Sr. E. Hueca

Nos a ricibi un remitido di Sr. E. Hueca. Como e remitido no ta completo nos kier pidi pa medio di es lineanan aki cu Sr. Hueca por pasa un rato na nos oficina, Awakatistraat 2, of jama nos na telefoon pa nos hanja poco mas detaye tocante di e remitido.

Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116.
Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diabierne 18 Maart
CINE
De Veer Theater: 20.30 „Pandora and the flying Dutchman
Rialto: 20.00 „Under Arizona skies"
Cinelandia 20.00 „East of Sumatra"
Principal: 20.00 „Cow country"
Aurora: 19.30 „Yukon vengeance"
BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Habrimento
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Final
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Spotlight on a star
10.00 Fin di transmission

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecr na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Concerto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Hora pa Muchanan (Eng.)
18.45 Hora pa Muchanan (Pap.)
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Peticiones
22.30 Final



Achiles Thielen Oduber
y
Josepha Maria Geerman de Oduber
se complacen en invitar a todos sus amigos y relacionados al matrimonio de su hija
ROSA FLORINDA
con el Señor
EMANUEL VALBUENA

Emanuel Valbuena Ponson
y
Rosa Florinda Oduber Geerman
tienen el honor de invitar a todos sus amigos y relacionados al acto de su matrimonio que se efectuará en la Iglesia Protestante, Wilhelminastraat, Oranjestad, el dia 26 de Marzo de 1955 a las 7 p.m.
Recepción: Club Caribe, 8.30 p.m. á 10.30 p.m.

Amable Arturo Valbuena
y
Anna Margaretha Ponson de Valbuena
se complacen en invitar a todos sus amigos y relacionados al matrimonio de su hijo
EMANUEL
con la Señorita
ROSA FLORINDA ODUBER

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 38

„Ta mi curazon ta malo."

„Ta com nunca bo n' bisa mi dje enfermedad ai tambe?"

„Pasobra e ta un enfermedad cu t'awor m'a descubri. I awor mi ta bai haci bo un confesion. I mi quier confia bo tur berdad."

„Papia, yiu di mi alma."

Cu lagrima na su wowo e mucha muhé a bisa:

„Mi mayor pena ta di causa bo un desgusto. Mi sa cu bo tabata ambiciona pa mi un matrimonio di conveniencia."

„Ta claro. I te ainda mi ta desea pa bo un matrimonio di mas eleva i di mas luho cu Francia por a conoce i cu tur muhé mester envidia bo."

„Pues papa e realizacion di bo ensuenjonan no por sosode. Mi por casa solamente cu e e homber cu mi curazon ta stima ya ta dos luna."

„Sin duda, mi ta supone cu e homber ai lo ta Luciano. No t'asina?" e tata a responde unbez.

„Ta com bo por sa esai?"

„Pasobra foi promé momento m'a adivina esaqui caba."

„Wel, ta paquico lo mi sconde nada pa bo, papa? Mi ta stima Luciano mas cu mi bida, mas cu tur cos na mundo, cu excepcion di bo só, i lo mi sigui stim'é tantem cu mi curazon ta palpita."

„Pero mi yiu", e tata a bisa desgusta „e amor aqui ta un insensatez."

„Por Dios, no bisa mi asina", e mucha muhé a bisa jorando. „Paquico e amor ai ta un insensatez? E ta pober i nos ta rico. Pero quico ta importa esai? Luciano a nace den un cuna humilde; pero nos mes, n' ta pa casualidad tambe nos ta pertenece na nobleza? Luciano Labordes ta posee talento i brio pa e mes percura pa su porvenir. I riba tur esaqui mi ta stim'é i lo mi sigui stim'é aunque cu e no ta reuni den su persona tur e cualidadnan bella. Bo n' quié pa mi separa foi bo.... pues bien; asocia cu Luciano i lo mi permanece na bo lado enter mi bida largo; den Luciano lo bo tin un yiu homber tambe i e ora ai lo bo tin dos hende pa stima bo. Lo bo nenga na coopera na mi felicidad? De la manera cu bo n' ta stima mi anto, papa?"

E asesino di Julio Labordes a primi su yiu na su curazon den un arrebato di ternura paternal.

„Bo tin cara di puntra mi cu mi ta stima bo, mi yiu?" e tata a puntré cu un reproche amargo.

„Anto bo n' quier mira mi muri?"

„Abo muri! Mi quier ofrece mi bida pa salba di bo."

„Nos no ta trata awor asunto di bida, sino unicamente di amor. Mi quier pa bo acepta Luciano Labordes pa bo yiu. Ta di bo aprobacion ta depende mi salbacion i si bo nenga, ta bo lo ser la causa di mi morto. Quico bo ta responde?"

Awor e tata a tene cara di su yiu muhé den su dos mannan i a bisa: „Yiu di mi curazon. Yiu cu mi ta stima mas cu tur cos riba mundo! Por fabor. No pidi mi tal cos."

„Paquico?"

„Pasobra Luciano Labordes no por bira bo esposo."

„Wel, hamas lo mi acepta un otro persona cu no t'e como mi esposo. Mi no por arranca su memoria foi mi alma i sin dje lo mi sinti ta marchita e flor di mi existencia."

I bisando asina e mucha a pone man na su curazon i a cai riba canapé foi su conocemento.

E miserable, conociendo e enfermedad tristo di su yiu, a cai na rudia dilanti dje canapé ta braza su yiu sclamando loco di amor:

„Martina, yiu di mi alma, tur bo deseonan ta di mi tambe...... Foi awor mi ta acepta e sacrificio..... Scucha mi, Martina.... Luciano lo bira bo esposo."

Pero ya Martina no tabata tende mas. Su cara a bira palido manera muraja i den su wowonan no tabatin expresion mas.

E milionario a fula su mannan, pero esaquinan tabata frio manera ijs.

„Morto!" e tata a grita loco di ansia. „El a muri....i ta mi a mat'é."

Den su nerviosidad e asesino a corre primi klok. I mientras e camarera tabata drentando e milionario a grita:

„Mi yiu a muri!" i el a mustra e criar e curpa inmovil di Martina.

E camarera a dal un grito di horror i a cohe Martina su mannan tene, pero el a sinti algo di movecion den nan.

„Bini na bo mes", e tata a sclama i mirando e yiu ta moviendo a aparece un sonrisa di alegria riba cara dje milionario asesino.

El a tuma e yiu den su braza i a hib'é den su cuarto, mientras cu terror el a observa algun gota di sanger cu tabata corre foi boca dje yiu. Esaqui a abri su wowonan i tabata waak rond den e cuarto i tan pronto cu el a reconoce su tata, cu el a murmurra na boz baho:

„Luciano...... Luciano...."

„Si", e milionario a responde. Lo bo biba pa bo stim'é."

E palabranan aqui a electriza Martina.

El a sunchi tur dos banda di cara di Gerardo i na boz apaga el a puntra e tata den su oreanan:

„De la manera cu bo ta duna mi bo aprobacion pa mi casa cu Luciano?"

„Si. Lo mi duna mi aprobacion."

„Di berde mes?"

„Mi ta hura bo."

„Oh! Qui dichoso mi ta sinti mi. Esaqui lo deholbe mi salud i forza trobe...... Ya mi no quier muri mas."

Despues di un cuarto di ora ya e industrial tabata na su taller na Corbon pa e bai atende e asunto di matrimonio di su yiu cu Luciano. I na camina e tabata bisa den su mes:

„Ta sigur cu e matrimonio aqui lo tin efecto? Bida di mi yiu promé cu tur cos. Esaqui lo ta enberdad e mehor manera pa plakia tur sintimientonan di venganza, pasobra si tarde o tempran Luciano hanja sa cu t'ami ta asesino di su tata anto lo e mester warda e secreto i mustra menos rencor, pasobra no solamente cu mi a yud'é na un puesto alto, sino tambe cu e ta mi famia, mi sanger, pasobra e ta mi yerno i el a casa cu mi yiu."

Tan pronto el a yega taller cu el a larga yama Luciano.

Ora cu esaqui a presenta el a puntr'é:

„Luciano, bo ta satisfecho cu bo empleo cerca mi?"

„Como no, Sr. Herment. Mi ta altamente agradecido cu bo por a pone mi na estado di por gana un sueldo foi cual lo mi por economiza dos tercera parte, loque despues di algun anja lo por bira pa mi un fortuna...."

„Ora cu bo logra realiza e principal aspiracion di bo bida, por ta berdad manera mi a tende di Sr. Durand, cu bo ta pensa na haci reconstrui e terrenonan cu b'a hereda na Marton di bo tata defunto su tallernan?"

„Esai ta masha cierto" Luciano a responde. „Esai enberdad ta principal aspiracion di mi bida i mi ta quere cu si mi procede di tal manera, lo mi honra n'e mes tempo memoria di mi pober tata infeliz."

„E idea ai ta parce mi perfectamente i mi ta bai facilita bo e manera tambe pa bo bini na consegui mas pronto e obhetivo di bo bida."

„Na qui manera lo bo haci esai, Sr. Hermen?"

„Esai ta masha facil. Bo mes a avisa mi cu nos pedidanan ta birando mucho mas tanto cu nos espacio den taller ta permiti nos na por traha i ofrece."

„Bo ta meen anto cu un dia lo bo tin mester anto di tallernan nobo?"

„E dia ai a yega caba", e industrial a bisa.

„I bo tin cualquier terreno caba na bista?"

„Si; e terrenonan di bo."

„Pero bo sa mucho bon cu mi no quier bende mi terrenonan."

„Pero mi no ta propene bo tampoco na cumpra nan. Ta basta dia caba cu m'a pensa, cu pa duna mi negoshinan e desarollo imensa cu mi ta pretende ta necesario cu lo mi tin un socio i despues di a pensa i reflexiona masha hopi, m'a pensa di haci bo mi socio."

„Ami.....ami bo socio?" Luciano a grita sin por a quere su oreanan. „Pero e terrenonan aqui no ta representa ainda ni siquiera di milesima parte di balor di e edificionan i e materialnan cu bo ta posee."

„Mi sa; pero esai no ta importa mi. Mi ta propone bo sinembargo na construi riba mi cuenta e terrenonan cu bo tin na Marton i cu nan lo queda alavez bo propiedad a costo di un escritura formalmente extendi i esai lo ta e parti cu bo tin di coopera na nos contract. Nos dos su fabricanan lo funciona pareu i na mes momento i mes sistema i cada anja lo nos parti ganashi. Quico bo ta opina di mi proposicion?"

„Wel, tur loque mi por puntra, cu no ta sonja mi ta sonja."

„No, mi amigo. Bo no ta sonja. E oferta cu mi ta haci bo aqui ta masha formal."

„Anto, Senjor, mi n' ta tribi na acepta esai pasobra mi no ta reconoce e mérito cu m'a haci pa mi ta digno di un oferta asina grandi..."

„Sr. Labordes, bo sa na qui manera m'a logra bini na un fortuna grandi? Bo sa di qui manera ami, un simpel mecanico, cu no tabatin nada mas cu hopi brio i algun habilidad den mi ofishi a yega na ser socio di Sr. Jacobo Montana?"

„Pa motibo di trabao."

„Sin ningun duda, pero no den e forma cu abo ta spera na consegui esai. E gran industrial Mericano ai, descubriendo mi especial aptitudnan, a ofrece mi mano di su yiu muhé i m'a asocia na su negoshinan."

Luciano a estremece mientras Gerardo a continua:

„Paquico mi tambe no por sigui ehemplo di Jacobo Montana? Paquico mi tambe no por mustra mi asina generoso manera dje? E parti di fortuna cu mi ta ofrece bo lo ta e dote di mi yiu muhé......"

„I Srta. Martina lo ser mi esposa?" Luciano a puntra.

„Sin duda" e milionario a responde cu un sonrisa forza. „Martina a sabi di aprecia debidamente e excelente cualidadnan cu bo tin i el a fiha su pensamentonan den bo. I el a confia mi i confesa mi cu e n' tin mas remedio cu aproba eleccion di su alma, pasobra e ta stima bo i e ta profesa gran afecto na bo i el a suplica mi pa bo bira mi yerno i ami bira bo suegro."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



PUBLICATIE VAN JALTA-NOTULEN BAART OPZIEN

Korea-oorlog gevolg van te gemakkelijke concessies



Een foto uit de dagen van Jalta. V.l.n.r. Churchil, Roosevelt en Stalin.

WASHINGTON, 17 Maart: — Het State Department overhandigde Woensdagavond aan de pers exemplaren van de tot dusverre geheim gehouden documenten van de conferentie van Jalta. De meeste feiten in de thans gepubliceerde documenten zijn reeds door Churchill en andere schrijvers onthuld. De documenten bevatten echter enkele verklaringen, die mogelijk de oorzaak zijn geweest van de aarzeling om de gegevens te publiceren. Zo is nu aan het licht gekomen dat Roosevelt in het geheim aan Stalin heeft voorgesteld, dat na de oorlog Korea onder het beheer zou komen van Rusland, China en de Verenigde Staten — dus niet van Engeland.

Ook had de Amerikaanse president voorgesteld Indo China onder beheer te stellen, instede het „aan de Fransen terug te geven".

Roosevelt zou de hoop hebben uitgesproken dat de Engelsen de souvereiniteit over Hongkong aan China zouden teruggeven en dat daarna Hongkong een geinternationaliseerde vrijhaven zou worden. Hij zeide echter te weten dat Churchili tegen dit idee ernstige bezwaren zou hebben.

De documenten bevatten enkele niet bijzonder flatterende opmerkingen over de Fransen. Churchill verklaarde twee maal dat de Fransen niet moeten worden opgenomen in de „exclusieve club" der grote mogendheden en zie „het inleggeld bedraagt minstens vijf millioen soldaten of het equivalent daarvan".

Op een vraag van Stalin of Roosevelt van mening was dat ook Frankrijk een bezettingszone in Duitsland moest hebben antwoordde Roosevelt dat dit geen slecht idee was, doch hij voegde er aan toe dat dit alleen een gebaar van vriendelijkheid zou zijn. Stalin en Molotof zeiden in krachtige bewoordingen dat zulks de enige reden zou kunnen zijn om ook Frankrijk een eigen zone te geven.

Aldus enkele grepen uit Reuters uittreksel van de gepubliceerde stukken van de conferentie van Jalta.

Uit London wordt gemeld: Wat in de documenten, speciaal over de geheime voorstellen van Roosevelt om na de oorlog de Engelse invloed in het Verre Oosten uit te schakelen, wordt gezegd, wekte in Londense diplomatieke kringen groot opzien. Men verwacht een stroo mvan vragen in het Lagerhuis.

Fouten

Van republikeinse en democratische zijde in Washington acht men Roosevelts concessies aan Stalin onvergefelijke fouten, die o.a. de oorlog om Korea tot gevolg hadden. Men vreest in Washington dat de publicatie van de documenten zal leiden tot nieuwe Brits-Amerikaanse meningsverschillen.

GRENZEN ZONDER FORTIFICATIES

Uit de geheime notulen van de conferentie van Jalta, blijkt verder, dat Stalin een lans gebroken heeft voor een herziening van de conceptie van Montreux, die de Dardanellen beheerst en het beheer van deze waterweg door Turkije, binnen bepaalde banden, vastlegt. Stalin noemde het verdrag verouderd en zei, dat het herziening behoefde in die zin, dat „met de belangen van Rusland rekening wordt gehouden". Het Russische staatshoofd achtte het voorts ondoenlijk zich bij een toestand neer te leggen, waarin Turkije Rusland het mes op de keel kon zetten. Deze herziening, zo voerde Stalin echter aan, moest zodanig geschieden, dat zij geen inbreuk zou maken op de rechtmatige belangen van Turkije.

Roosevelt herinnerde Stalin eraan, dat de Verenigde Staten een 3.000 mijl lange grens met Canada hebben, die onbewapend was. Hij sprak de hoop uit, dat ook andere grenzen in de wereld „te gelegener tijd zonder forten of strijdkrachten zouden zijn".

Churchill zei, dat Groot Brittannië toegaf, dat de Sowjet-Unie met haar belangen in de Zwarte Zee „niet afhankelijk moest zijn" van de nauwe uitgang, die door Turkije wordt beheerst.

De documenten tonen voorts aan, dat de Britse premier krachtig stelling nam tegen een door Edward Stettinius, destijds Amerikaans minister van buitenlandse zaken, geopperd voorstel om de voorgenomen organisatie der Verenigde Naties een apparaat in handen te geven om „voogdijschappen" over koloniale gebieden te handhaven.

VREDESVERLANGEN

Op een gegeven moment sprak Stalin het vertrouwen uit, dat de Sowjet-Unie, de Verenigde Staten en Groot Brittannië nimmer betrokken zouden worden in een agressieve oorlog, zolang hij, Roosevelt en Churchill nog in leven waren. Roosevelt zei stellig van mening te zijn, dat alle landen het verlangen koesteren om oorlog voor tenminste vijftig jaar uit te bannen. Hij zei niet zo optimistisch te zijn om te geloven in een eeuwige vrede, maar wel geloofde hij, dat vijftig jaren van vrede wenselijk en mogelijk was.

Churchill verklaarde bij de bespreking van de annexatie van Duitse gebieden door Polen, dat de Polen niet meer mochten annexeren, dan zij verwerken konden. Hij voelde er niets voor „om de Poolse gans vol te stoppen, tot zij sterft aan Duitse indigestie".

Roosevelt was op de conferentie van Jalta veel „bloeddorstiger" dan een jaar tevoren in Teheran. Hij sprak de hoop uit, dat Stalin nog eens een toast zou uitbrengen op de terechtstelling van „vijftigduizend Duitse officieren". Roosevelt was geschokt door de verwoestingen, die de Duitsers op de Krim hadden aangericht, aldus de aantekeningen van de huidige Amerikaanse ambassadeur in Moskou, Bohlen, die toen een van Roosevelts tolken was. Churchill was woedend, toen Stalin, mogelijk ondeugend, hierop doorging en zei: „Vijftigduizend moeten er doodgeschoten worden". Churchill schreef in het vijfde deel van zijn oorlogsmémoires: „Ik zei toen, dat ik liever daar en op dat ogenblik zelf doodgeschoten wilde worden ,dan mijn eer en die van mijn land door zulke sohande bevlekken".

CHURCHILL: NIET OFFICIEEL

Londen: — Churchill heeft in antwoord op een vraag in het Lagerhuis, waarom de Britse regering geweigerd had in te stemmen met de publicatie van de officiële notulen van de conferentie van Jalta, verklaard, dat de te Washington gepubliceerde stukken over genoemde conferentie „geenszins de overeengekomen officiële stukken der betrokken mogendheden" zijn. De premier zei, dat de Britse regering niet had geweigerd om met de publicatie, die de Amerikaanse regering wenste te verrchten, in te stemmen. „Uiteraard — aldus Churchill — is zij de Amerikaanse lezing en is zij geenszins de overeengekomen officiële notulen van de betrokken mogendheden". Churchill vervolgde: *„Ik heb terzake zelf geen oordeel kenbaar gemaakt. Ik heb, behalve de uittrekselen die thans in de pers verschijnen, niets gezien. En zelfs deze bevatten ernstige fouten. Uit overwegingen van algemene aard heeft de Britse regering de Verenigde Staten laten weten, dat naar haar inzicht het onwenselijk was om de bescheiden van belangrijke internationale beraadslagingen zo spoedig nadat zij hebben plaats gehad, en détail te publiceren. Mocht dit een gevestigde usance worden, dan zou zij de vrije gedachtenwisseling op latere conferenties kunnen belemmeren.*

In ieder geval zou het goed zijn elkaar over de inhoud van elke publicatie te raadplegen gedurende de tijd, dat de betrokken figuren nog in leven zijn. Toen de Amerikaanse regering nochtans informeerde, of wij met de publicatie zouden instemmen, gaf de Britse regering haar goedkeuring. Dit houdt echter niet in, dat wij enigerlei aansprakelijkheid voor de Amerikaanse lezing aanvaarden. Wanneer de volledige tekst van de Amerikaanse publicatie in ons bezit is, zullen wij ons beraden over de vraag, of aan enigerlei correctie behoefte is", aldus Churchill.

Pengel wil verkiezingsvoorbereidingen ongedaan maken

PARAMARIBO: — De coalitie van N.P.S. en de Ver. Hindoestaanse Partij in de Surinaamse Staten heeft de aandacht der regering gevraagd voor de voorbereiding van de verkiezingen op 29 Maart, die volgens haar niet juist zou zijn geweest.

Men had bijvoorbeeld bezwaar, dat een deel van de stembiljetten gedrukt was in de drukkerij van een der leiders van politieke tegenstanders van de coalitie, namelijk de drukkerij van de heer Findlay, voorts dat een ambtenaar belast met de aanbesteding voor het drukken, is de heer H. Lamur, die candidaat is van het tegen de coalitie agerende „Eenheidsfront" der overige politieke partijen.

De heer Pengel kondigde aan een motie te zullen indienen om de hele voorbereiding ongedaan te maken en nieuwe oproepingskaarten in een andere kleur te laten drukken. Het Statenlid J. Lachmon van de V.H.P. zei, dat het op de oproepingskaarten voorkomende stempel gemakkelijk nagemaakt kan worden en aanleiding kan geven tot knoeierijen met nagemaakte kaarten. Het lid van de coalitie Rens toonde negen ongestempelde oproepingskaarten. Het Statenlid Karamat Ali van de Indonesische Partij, behorende tot het Eenheidsfront, noemde de actie van de coalitie ingegeven door vrees voor de uitslag der verkiezingen en meende, dat op de verkiezingen voldoende controle wordt uitgeoefend om eventuele onregelmatigheden te voorkomen.

ARGENTIJNS ZIEKENHUIS NAAR FLEMING GENOEMD

BUENOS AIRES: — President Peron heeft gisteren opdracht gegeven om een ziekenhuis in Argentinië te noemen naar Alexander Fleming als huldeblijk aan de ontdekker van de penicilline. Een desbetreffende kennisgeving is door de minister van buitenlandse zaken, Jerónimo Remorino, gezonden aan zijn Britse ambtgenoot, Eden. In de kennisgeving wordt gezegd, dat Argentinië meeleeft met het Britse volk en de gehele mensheid in het verlies van zo'n grote weldoener van het menselijk ras.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — ZATERDAG 19 MAART 1955 — No. 2183

Arubaans barkje „Neptunus" leed voor de kust van Colombia schipbreuk

Alle opvarenden gered

ORANJESTAD.— Wij vernamen, dat het Arubaanse 36 Brt. metende barkje NA 104, genaamd „Neptunus", jongstleden Zondag of Maandag vlak voor de kust van Colombia in de buurt van Santa Martha schipbreuk geleden heeft. De „Neptunus" vertrok 12 Maart van Aruba met een bemanning van 4 koppen, drie Venezolanen en een Colombiaan, alsmede acht passagiers, namelijk de familie E. Agumbero, bestaande uit man, vrouw en zes kinderen. De lading van het barkje bestond uit de huisraad van de familie Agumbero.

Hoe de schipbreuk zich precies heeft toegedragen is op dit moment nog niet met zekerheid te zeggen, vermoedelijk is het scheepje, even buiten de kust lek geslagen of de kiel gebroken, zodat verder varen onmogelijk werd. Gelukkig bemerkte men aan de vaste wal tijdig, dat er iets aan de hand was en zodoende kon een boot nam de passagiers van boord zoot nam de passiergiors van boord en bracht hen op de wal. De bemanning is nog steeds aan boord, waaruit men op Aruba afleidt, dat de toestand gelukkig niet hopeloos is.

Het barkje stond onder commando van kapitein Norberto Granadillo, een Venezoiaan en was het eigendom van de heer Eduardo St. Jago, op Aruba woonachtig. Het schip was niet verzekerd.

Het barkje is van hout en heeft geen motor.

Onderwerp van voordracht van hr. Vitelio Reyes

ORANJESTAD. — Het onderwerp van de voordracht, die de heer Vitelio Reyes, senator van het Nationale Venezolaanse Congres, Maandag aanstaande des avonds om acht uur zal houden, in de Sociedad Bolivariana, zal zijn „America, Cuna de una Nueva Civilización".

Vuurwerk voor Koninginnedag in bestelling

Zal het weer bij de haven afgestoken worden?

ORANJESTAD. — Van de zijde van het bestuur van de Oranjevereniging vernamen wij, dat het vuurwerk af te steken op Koninkginnedag langs telegrafische weg in Nederland besteld is en dat men hoopt het nog tijdig te ontvangen. Het is dus nu wel zeker, dat Aruba ook dit jaar de verjaardagsviering van H.M. de Koningin met vuurwerk zal gaan besluiten.

Over de plaats, waarop het vuurwerk afgestoken zal worden is nog geen definitieve beslissing genomen, doch het laat zich aanzien — gezien vroeger opgedane ervaringen — dat dezelfde plaats als vorige jaar, d.i. ten Westen van het kantoor van D.O.W. op het grote terrein, het vuurwerk te bezien zal zijn.

Inmiddels vernamen wij nader, dat het vuurwerk op 14 April a.s. met de „Artemis" van de KNSM, die het gratis vervoert, verwacht wordt.

Radio Kelkboom bestaat morgen een jaar.

ORANJESTAD. — Zondag 20 Maart aanstaande bestaat Radio Kelkboom; PJA-5, precies een jaar. Het is dan een jaar geleden, dat de gebroeders Kelkboom in hun studio aan de Emmastraat een groot aantal mensen ontvingen, die hen kwamen gelukwensen met de ingebruikstelling van de radioomroep.

Het zal geen gemakkelijk jaar voor de Radio Kelkboom geweest zijn, ongetwijfeld zullen de heren Kelkboom met vele moeilijkheden te kampen hebben gehad, doch dit kan hen slechts de nodige sterkte hebben opgeleverd om de komende jaren met meer vertrouwen tegemoet te zien.

Wij hopen, dat Radio Kelkboom nog vele kaarsen op de microfoontaart zal mogen zetten in de toekomst en voor morgen: Masha Pabien.



Het Pan-Amerikaanse vreedzame strijdperk in Mexico. Op pagina's 3 en 4 vindt U meerdere foto's van de Pan Amerikaanse Spelen.

Oehlers behoefde niet naar Mexico te gaan, daar zieke spelers bijtijds opknapten

ORANJESTAD.— Van de voorzitter van de Aruba Sport Unie, de heer O. Henriquez, vernamen wij, dat de reden van het plotseling niet-doorgaan van de reis van de baseballer A. Oehlers naar Mexico de volgende reden heeft.

Direct nadat het baseballteam in Mexico aangekomen was, begon men met de training, doch men startte tegelijk ook met pech. De speler Ogenio kreeg een bal tegen zijn been tijdens een oefening en het zag er naar uit, dat hij gedurende enige tijd uitgeschakeld zou zijn. Verder werd Marlin plotseling ziek, hij lag met vrij hoge koorts in bed en kon ook niet deelnemen aan de spelen. De leiding van de ploeg raakte toen enigszins ongerust en verzocht de leiding van de Spelen een reserve uit de Antillen te mogen laten komen. Dit verzoek werd in behandeling genomen en in stemming gebracht. Bij de stemming bleek, dat de meerderheid gunstig over het voorstel had beslist en dus stuurde de Antilliaanse leiding een telegram om Oehlers te laten komen. Nauwelijks was dit telegram echter weg of het bleek dat Ogenio toch wel mee kon doen en ook Marlin knapte zienderogen op. Daardoor kwam eigenlijk de reden te vervallen Oehlers over te laten komen, temeer daar dit weer met aanzienlijke kosten gepaard zou gaan. Men besloot dus daarom de tocht te cancellen, aldus de voorzitter van de A.S.U.

Mej. Carmen Illidge onder de vlag.

SAN NICOLAS. — Op veel Lagere Scholen bestaat nog de goede gewoonte, dat de onderwijzeressen boven in de hoek van het middelste bord een mooie rood-wit-blauwe vlag tekenen met het doel daaronder de namen te schrijven van die leerlingen, die bijzonder hun best doen. De gemiddelde leerling kon de onregelmatigheid van zijn prestaties dus dagelijks op het bord volgen, waar nu weer zijn naam met sierlijke letter onder de vlag geschreven werd en dan weer een nijdig veeg met de borddoek een einde maakte aan alle eerbetoon. De categorie van diegenen, wier naam permanent onder de vlag prijkte, was slechts zeer klein en bestond uit de crême de la crême van de leerlingen.

Tot deze afgeroomde bovenlaag behoort nu ook mej. Carmen Illidge, wier ouders op de Lago Heights 829 te San Nicolas wonen, maar die zelf aan het State University Teachers College in Potsdam, New York, studeert.

Omdat haar prestaties gedurende het herfst semester haar als gemiddelde waardering een „B" opleverden — en dat valt heus niet mee — is haar naam op de speciale ere-lijst van de rector magnificus, „The Dean's List", geplaatst, wat overeenkomt met ons „permanent onder de vlag".



Een overzichtsfoto van het Coney Island op Savaneta, dat op 10 April geopend zal worden. Vandaar dat alles nog ingepakt staat. Bij de witte tent links beginnend en met de wijzers van de klok meedraaiend zien wij de Carrousel, zweefmolen, Speed Boats, Pony Cart en Roto Whip. Foto Bonke

33 Voetballers uitgenodigd aan de trainingen voor het vertegenwoordigend elftal voor Honduras deel te nemen.

Deze aanwijziging is nog zeer voorlopig.

ORANJESTAD.— Gisteravond kwam het Bestuur van de Aruba Voetbal Bond en de elftalcommissie in vergadering in het Wilhelmina Stadion bijeen, teneinde te bespreken welke spelers uit te nodigen, die deel zullen kunnen nemen aan de trainingen in verband met te spelen wedstrijden voor het Midden-Amerikaanse en Caraibische kampioenschap in Augustus in Honduras te verspelen. Men besloot 33 spelers VOORLOPIG uit te nodigen. Er kunnen dus nog allerlei veranderingen plaats hebben. Sommigen zullen afvallen, weer anderen zullen er bij komen.

Deze 33 mensen zullen elke Woensdag en Vrijdag onder leiding van voorlopig trainer A. Botta in het Wilhelmina Stadion oefenen.

De eerste training vindt plaats op Vrijdagmiddag a.s. in het Wilhelminastadion.

De namen van de spelers zijn:
doel: E. Tromp, N. Hernandez en Werleman.
rechtsback: G. la Rosa, G. Kelly en Rasmijn,
linksback: M. Kelkboom, M. Kemp en J. Giel,
rechtshalf: B. Perez, R. Picus, I. Arends,
spil: C. Brion, R. Helder en Diaz,
linkshalf: J. Bojé, Molina en J. Werleman,
rechtsbuiten: L. Rodriguez, I. Gonzales en O. Steba,
rechtsbinnen: C. Jacobs, R. Nicolaas en Williams,
midvoor: E. Dirksz, N. Harms en A. Tromp,
linksbinnen: J. Brion, J. Jansen en E. Adonis,
linksbuiten: J. Brokke, J. Franken en J. Paulina.

Het Bestuur van de A.V.B. verzocht ons nog langs deze weg alle spelers te verzoeken de trainingen trouw bij te wonen in het belang van de aanstaande afvaardiging. Het is zaak, dat Aruba straks met een zo sterk mogelijk elftal voor de dag komt.

Hedenavond finale A-klasse tournooi tussen Dakota en Mariniers.

ORANJESTAD. — In de wedstrijd in het kader van het knock-out tournooi van de A.V.B. A-klasse, Donderdagavond in het Wilhelmina Stadion gespeeld wist Dakota Aruba Jrs. II met 2—0 te verslaan en daardoor plaatste Dakota zich in de finale van deze competitie. Hedenavond zal de laatste wedstrijd in dit tournooi gespeeld worden tussen de Mariniers en Dakota. De winnaar krijgt de fraaie Fordbeker. Tevens zullen na afloop van deze match bekers van de sub- en kampioenschappen van de A.V.B., in 1954 behaald, uitgereikt worden.

R.C.A. moest Donderdagavond in Aruba Jrs. de meerdere erkennen. De laatste ploeg versloeg R.C.A. met 4—0. Waarschijnlijk zal aanstaande Woensdagavond in het Lago Sport Park, waar ook de bovengenoemde wedstrijd gespeeld werd, de finale plaatsvinden tussen Hollandia en Aruba Jrs.

Aruba Softball Bond herkoos M. Arends tot voorzitter.

ORANJESTAD. — De Aruba Softball Bond hield zijn algemene ledenvergadering in het A.S.U. Sportcentrum en koos een nieuw bestuur. De heer Milo de Rosario Arends werd bij acclamatie tot voorzitter hrkozen, terwijl verder in het bestuur zitting namen de heren Jacobo Croes, U. van Breet, Edwin de Cuba, Eric de Cuba, Sidney Frigerio, Reginald Henriquez, Eddie Laclé, Aquiles Leon, Manuel Salazar en Eligio Tromp.

De volgende week zullen de verschillende bestuursfuncties onder bovenstaande mensen verdeeld worden.

Engelse versie van Dr. Joh. Hartog's boek op komst.

ORANJESTAD. — Het boek van dr. Joh. Hartog, „Aruba zoals het was, zoals het werd" is, naar wij van de schrijver vernamen, een „best-seller" geworden. De gehele oplage is nagenoeg uitverkocht en dit heeft de uitgever, de Gebroeders de Wit, de moed gegeven ook een Engelse editie van dit standaardwerk over Aruba op stapel te zetten. Momenteel is men druk bezig met de voorbereidingen hiervoor en het laat zich aanzien, dat in het voorjaar van het volgend jaar deze editie het licht zal zien. De Engelse versie van het boek zal iets beknopter zijn, dan de Hollandse uitgave.

Arubaanse Onderwijs Bond verzendt pamfletten.

ORANJESTAD. — Door de Arubaanse Onderwijs Bond werd, gelijk wij reeds verleden week wisten te berichten, een pamflet opgesteld, dat volgens deze Bond de voordelen van het openbaar onderwijs voor de jeugd en voor de ouders naar voren laat brengen.

Dit pamflet wordt thans in het Nederlands, Papiaments en Engels aan onder meer de ouders van leerlingen van openbare scholen toegezonden.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3, tel: 1118 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag, 19 Maart:
De Veer Theater: 20.30 „Treasure Island"
Rialto: 20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Cinelandia: 20.00 „Ride clear of Diablo"
Principal: 20.00 „Magnificient obsession"
Aurora: 19.30 „The french line"

Zondag, 20 Maart:
De Veer Theater: 18.00 „Bomba and the jungle girl"
20.30 „Treasure island"
Rialto: 18.00 „Mexican manhunt"
20.00 „Ambush at Tomahawk Gap"
Cinelandia: 18.00 „Sierra"
20.00 „Ride clear of Diablo"
Principal: 18.00 „Ride the man down"
20.00 „Magnificient obsession"
Aurora: 18.00 „Clipped wings"
19.30 „Mi noche de boda"

APOTHEKEN:
Nacht en Zondagdienst
Oranjestad: Botica Oduber.
San Nicolas: Botica Central

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente Oranjestad: 9.00 uur v.m. Ds. W. J. H. Baart Koorzang (Deze dienst wordt uitgezonden door Radio Kelkboom).
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. San Nicolas: 17.30 uur in Methodistenkerk.
Katholieke Kerken:
Playa (St. Francico) 5.00; 6.30; en 9 u. v.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 19 Maart 1955

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodieën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V. met Tally Lopez
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Plaatje
20.15 Programma van J. C. Laclé met Trio Oriental
20.45 Carnaval in West-Indië
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 20 Maart 1955

6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A.M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Selecties uit Opera's
14.30 Op zoek naar Artisten
15.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplaten programma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Arubà
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 19 Maart

11.30 Opening
11.30 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Carta No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Zondag 20 Maart

9.00 Opening
9.01 Uitzending Prot Kerkdienst
10.00 Licht Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Fin di transmission
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „Mystery House"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Populaire Hollandse en Duitse Dansmuziek
10.00 Sluiting

PAGINA TRES



Gezaghebber Kwartsz y supporter Ponson riba tribuna di honor di Stadion na Ciudad Universitaria.

Firma Kan lo cambia lugar pronto

ORANJESTAD.— E negoshi N.V. KAN, cual actualmente ta situa den Nassaustraat numero 66 a cumpra e lugar camina „El Nuevo Mundo" tabata y tambe e terreno riba cual e cas ey di dos piso ta para. E lugar aki (pa esnan cu no sabi ta na unda) ta den Nassaustraat enfrente di No. 1 y pega cu S.N. Ecury su oficina.

Actualmente nan ta haciendo schets pa cambia e edificio, y firma KAN ta spera di pasa pa e lugar nobo aki tres luna. Nan tin intencion di drecha piso ariba completamente pa servicio. E establecimiento pa servicio y reparacion ta na es momento aki mucho chikito. Abao lo bini bendemento.

Senjor y Senjora I Kan Sr. a bai no mucho tempo pasa Europa pa haci compra pa e lugar nobo. Nan tin intencion tambe di pasa Merca pa cumpra algun cos aya.

Duelo a pistola o sable entre Giron y Aparicio

LIMA, marzo 16.— Parece que ahora se trata de un duelo entre el diestro venezolano César Girón y el torero español Julio Aparicio, a consecuencia del violento cruce de palabras que tuvieron el domingo pasado en la Plaza de Acho, si es de creer al columnista Guido Monteverde de „Ultima Hora", que hoy escribe.

„Algo se rumora en el ambiente taurino sobre un posible duelo entre los espadas César Girón y Julio Aparicio, después de los insultos que se cambiaron en Acho el domingo pasado. Pero el que escribe les aconseja que en lugar de estar pensando en pistolas o sables, se midan en Acho, mano a mano con seis de Yencala."

Por otra parte, el mismo columnista escribe: „ Parece que Pepe Dominguin pretende estafar en Bogota a los mataderos Chicuelo y Aparicio, porque cuando ambos presentaron en el Banco Unión sus cheques por 47.000 dólares a cargo de un banco de Nueva York, se encontraron con que el susodicho Dominguin no tenia fondos, y no pudieron cobrar. El hermano de Chicuelo viajara a Bogota para mandar detener a Pepe Dominguin."

CHISTE DI AWE

Un galinja a core pasa caminda net un auto ta bini y a dal e mata. E donjo a sali ta wijf cu su mannan mashar rabia zundrando e chofer.

„Warda un rato, mi ta reemplaza bo galinja, calmabo", e chofer a bise.

„Si mi mirabo, mi no ta kere bo por pone un webo", e donjo a contesta e chofer.

Barco „Neptunus" ta na peliger

Oranjestad.— Segun nos a worde informa e barco di Aruba No. NA 104 cual tin como nomber „Neptunus" ta na peliger dilanti di costa di Colombia basta cerca di Sta. Marta.

Neptunus a sali Aruba dia 12 di Maart cu 4 tripulante di barco y tambe ocho pasahero, cualnan ta familia Agumbero es decir tata, mama y seis yiu. E carga cu tabatin na bordo ta muebles di familia Agumbero. Con e cos a pasa nan no por a duna nos informacion exacto, probablemente e barco a bora of kiel di e barco a kibra. Gracias a Dios nan a alcanza costa y asina un boto di douane por a yudanan y hiba e pasaheronan tera. E tripulantenan ta na bordo ainda asina cu danki Dios e circumstancia no ta asina malo manera rumoresnan ta corre aki na Aruba.

Weganan Panamericano

BOB BOUTMY A GANA UN WEGA

Den e sala precioso di Club Deportivo na Chapultapec, Diarason 16 di Maart, nos prome Antiliano, Bob Boutmy, a sali pa prome biaha pa defende colornan di Antilias. Tabaetin un multitud grandi pa waak e wega. Nan a hunga spada den cuater poules. Cada poule di seis homber. Boutmy no por a gana e opanentenan duru, pero toch e la logra di demonstra su agilidad y talento riba floret, esta den e partido contra e Venezolano Guticres. E otro partidonan no a trese gloria, pero no obstante Antilias a demonstra un biaha mas cu nan tey, mei-mei di tur e hungadornan internacional di spada.

SCORE TOTAL PA ANTILIAS

Atletismo No. 13 cu 2 punto, Baseball no. 5 cu ningun punto. Futbol no. 4 cu 0 punto, y hisamentu di peso No. 3 cu 20 punto.

Declaracion di Foster Dulles tocante pacto di Jalta

OTTAWA: — John Foster Dulles, Ministro di Exteriores Unidos di America, a declara den un conferencia di prensa na Ottawa, cu casi no tin ni'un diferencia entre publicacionan personal di Sir Winston Churchill den su bukinan, tocante e Pacto di Jalta, o e facto cu esakinan awor numa a bini na cla. Manera ta conosi, ayera nos a publica pa State Department di Estados Unidos di America. Nan tabata teme cu publicacion di e documentonan aki lo por trece dificultad entre E.U. y Inglaterra.

Riba un pregunta di un periodista, si tin un diferencia entre un publicacion di Gobierno, o un publicacion personal manera esun di Winston Churchill, Dulles a contesta, cu sorto di publicacionan asina a ser hasi for di fuentenan oficial, asina, cu tin masha poco diferencia en principio, entre e declaracionan aki, o esun cu Gobiernodi Estados Unidos a hasi.

Tambe, puntrando si e ta kere cu esaki lo por trese cualkier desventaha entre E.U. y Canada, John Foster Dulles a contesta, cu un publicacion asina, por demonstra solamente cu un pais ta honesto y e ta kere cu tur dos partido lo por favorece di dje.

Dulles a bisa estrictamente, cu e publicacionnan na Washington no tabata completo. Por ehemplo, tabata tin diferente puntos den e documento cu te ainda ta keda bao di papelnan personal di Presiden Roosevelt, y asina nan no a worde publica.

Segun Dulles, tempo a tempo, State Departement ta publica ciertos documentos riba historia den pasado. Publicacion di e documentonan di Jalta tabata un di esakinan. Casi tur e puntonan principal a ser publica anteriormente caba.

PROTESTO DI ANTILIAS A SER RECHASA

E Jury di apelacion den e torneo di futbol a rechasa e protesto di sr. Mordy Maduro, tocante e wega di bala entre Antilias y Mejico, cual manera ta conosi Mejico a gana cu un pa nada, pa motibu di un penalty, cual e refree no a mira, pero ta e grensrechter a avisa. E jury, cu ta consisti di representantenan di Chili, Guatmala y Uruguay, a declara, cu nan no ta mira suficiente motibu pa anula e wega, ni tampoco pa cambia e decicion di refree.



El a sosega 380 aña

„Boomtown' mas grandi di mundu: Caracas ta exihi su lugar

CARACAS-VENEZUELA: — Petroleo a hasi pa Venezuela, principalmente Caracas, probablemente e mes un cos cu dos injecciones fuerte di vitamina B-12 lo hasi pa'bo. E la trese dilanti y a saca posibilidad nan scondi, cu te awor aki ta fantastico, y cu cual evito den futuro cu tur siguransa lo ta mas enorme ainda.

Caracas, e ciudad cu mas o menos 400 anja pasa a sali prome biaha riba mapa, a sosega tranquil pa 375 a 380 di tal anjanan, direpente e la lanta cu un fervor, exigiendo su lugar den mundu, ganando e nomber di e „boomtown mas grandi di mundu."

Te mas o menos dos anja pasa, e 962.000 habitantenan, tabata keda di estado di callanan, falta di awa, y handicaps den traffico, cual tabata munstra un cos cu nunca nan lo no por a sali afor.

Actualmente nan tin e „Viaducto de la Republica Nueva", e Autopista, Avenida Bolivar, pa menciona solamente algun dje careteranan nobo, millas y millas di „highways" recto y hanchu, pa drenta, sali y pasa door di Caracas.

Nan a ser traha cu gastonan di total casi un bilion dollar americano, y nan ta representa solamente cuminsamentu di un programa pa traha caminda.

No muchu den pasado, casnan chikitu tabata e mayoria parti den Venezuela, pero na anja 1954 so, gobierno di Venezuela a gasta $ 500.000.000.— (sincu cien milion dollar) na trahamento di apartimientos pa duna esnan cu tin mas mester mas luga pa biba aden. Y esaki, tambe ta solamente den prome stadio.

Petroleo -y awor Venezuela ta e segundo pais na mundu cu por produci tantu petroleo asina, surpasa unicamente pa Estados Unidos- a hasi e pais aki asina, cu balansa na fin di anja, no obstante tur e trabaonan grandi di Gobierno, semper tin un cien million di dollar na su favor.

Y asina Venezuela ta sigi projecta y traha. Un caminda di ferocarril pa trese interior na ciudadnan grandi y hafnan; un industrialisacion pa tin otro medidas sin por se acaso petroleo por stop di sigi bini etc.

E anja aki nan lo tumba 65.000 cas chikitu, y nan lo gasta binti cuater milion dollar pa traha apartamentunan cu lo ser verhuur na un prijs masha modera. Trahadornan cu lo drenta den e casnan aki, lo ta un donjo despues di 20 anja.

„Un anochi ma sinta den lobby di e hotel Tamanaco, pa waak algun cocktail-parties, cu nan a duna pa algun firma grandi na e mes un momento. Y despues di un parada inolvidable, di abrigonan di piel, delaster creaciones di Dior y Carnegie, un rij di Lancia, Mercedes-Benz, y Cadillac, a pasa, ma drenta mi camber di hotel pa waak e puntanan di seru, y mira streanan ta lombra, y mi mester a bisa den mi mes: Si, Caracas ta exigiendo su lugar mereci den mundu!"

Hendrik J. Berns- Herald Day News Editor.



Representante di A.S.U., Edwin de Cuba, ta tende algun explicacion di e simpatica Senjorita Mexicana aki.



Representantenan Arubano, reporternan y supporternan ta sacando portret na Mexico City pa e fotografo.

El Asesino de Remon Afirma que José Ramon Guizado es Inocente

Pidió que le permitan declarar ante la Asamblea Nacional, afirmando que „diria toda la verdad" —

Panama, marzo 16.— Los abogados defensores de José Ramón Guizado pediran una nueva declaración del asesino confeso Rubén Miró. Mañana presentaran a la Comisión sustanciadora de la Asamblea Nacional una carta que les envió Rubén Miró manifestando que Gizado es inocente. En la carta, escrita de su puño y letra Miró dice: „bajo la amenaza de que arrestarian a mi esposa y a mi hijo Tomas, vime obligado a formular cargos falsos contra Guizado."

Miró pide, ademas, que le permitan declarar ante la Asamblea Nacional donde „diria toda la verdad."

La audiencia esta fijada para el dia 21 de marzo.

Hace cinco dias Miró remitió otra carta al Colegio de Abogados, manifestando que es inocente pero sin entrar en detalles. Sin embargo, en el expediente figuran las declaraciones de muchos otros testigos que lo comprometen, como el mecanico Alfonso Hyams, quien condujo el automóvil que utilizó Miró para llegar hasta el hipódromo y emprender la retirada después del ametrallamiento. Hyams declara que Miró le habia dicho antes del asesinato que Gizado lo nombraria ministro del gobierno.

La Comisión sustanciadora que organiza la audiencia informó hoy que no se admitiran testigos durante la audiencia de Guizado y que hoy dia 16 se cierra el plazo para la presentación de pruebas y solicitud de nuevos testimonios.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 39

„Senjor", Luciano a bisa unbez cu energia. „E oferta cu bo ta haci mi ai ta mucho mas tanto cu mi ta merece i tambe mi ta declara bo tur e simpatia cu bo ta mustra na mi persona humilde i aunque cu mi ta gradici bo di enter mi curazon, sinembargo mi mester bisa bo francamente cu no ta posible pa mi acepta bo oferta."

„Paquico?" Gerardo a puntra jen di inquietud.

„E honor ta mucho grandi pa mi..."

Esai no ta mas cu un excusa. Bo n' comprende mi bon. Bisando bo cu Martina a fiha su atencion den bo, mi quier meen cu e ta stima bo. E pober criatura ta stima bo ciegamente i solamente e ta sonja na ser bo esposa."

„Sr. Herment," Luciano a bisa na boz conmovi, „e franqueza di bo ta obliga mi na expresa mi tambe cu e mes sinceridad. Aunque cu mi ta profundamente agradecido, no ta posible pa mi acepta loque asina galantemente bo ta ofrece mi, pasobra mi curazon ya no ta pertenece mas na mi."

„Bo ta stima un otro mucha muhé caba?"

„Si, Senjor. Mi ta stima un mucha muhé, na quende mi a pasa mi palabra caba di casamento i nada na mundo por ta capaz di haci mi quibra mi huramento."

„Mi ta pustá cu e ta un hobencita sin fortuna."

„Bo n' ta equivoca. E no ta posee ni un cent chiquito."

„Mi querido Luciano. Amor ta pasa, pero placa si ta queda semper."

„Mi amor ta imperecedero. I pa mi fortuna no ta nifica nada en comparacion cu gozonan di curazon."

„Mi ta spera cu lo bo reflexiona mi proposicion cu calma...... Bo no mester lubida cu Martina ta stima bo."

„B'a caba di bisa mi masha huiciosamente cu amor ta pasa."

„Mi pober yiu ta perdidamente enamora na bo. I bo rechazo por costa su bida."

„Mi modestia no ta permiti mi quere semehante cos. I mi ta roga bo, caballero, di no insisti riba e asunto particular ai."

„Por cierto mi n' ta insisti; pero mi ta suplica bo na reflexiona un bez mas. No lubida cu hunto cu esai bo ta perde bo porvenir."

E hoben a inclina i a sali. E industrial desenganja a sigui ta camna bai bini awor den su oficina, preso di un profundo agitacion.

„E ta stima un otro caba", e tabata murmurra cu boz tembloroso. „E ta nenga di casa cu Martina i e rechazo aqui por causa morto di mi yiu. Ai no. Esai no por socede. E mester casa cu mi yiu, pasobra bida di mi yiu bal pa mi mas cu di ningun otro. Poco ta importa mi cu mundo enter perece, contal cu mi yiu salba."

Capitulo IV

Mientras tanto Martina tabata spera regreso di su tata cu un impaciencia cu ta mas facil pa imagina cu pa describi. Despues di a busca forza den sonjo, atardi el a larga chauffeur hibé na cas dje modista, na unda casualmente el a bin contra cu Lucita.

„Ta alegra mi masha tanto di por a contra cu bo aqui. Pero n'e mes tempo mi tin di bisa bo, cu mi no a ricibi e bishita di bo cu b'a priminti mi", yiu dje milionario a bisa Lucita carinjosamente.

„Como mi no tabatin ningun shimis pa bo pas, mi no a tribi di bin molestia bo."

„Bo sa mucho bon cu pa mi semper bo ta bonbini na cas, mientras bo presencia semper ta agrada mi. Pero awor mi ta bai encarga Sra. Labertina un cantidad di shimis i abo tin cu bin pas mi nan aya na hotel."

„Pa mi esai ta un honor, senjorita", Lucita a responde.

„Lucita bo sa cu mi tin un capricho?"

„I ta cual esai ta?"

„Di bin bishita bo un dia."

„Pues esai ta un capricho masha facil pa satisfacé. Lo bo contra un habitacion masha simpel pero nechi den di seis piso; pero den dje lo bo ser ricibi cu un curazon agradecido i cu ta sinti profunda simpatia pa bo."

„Bo quier skirbi bo direccion pa mi?"

Lucita a skirbi su direccion i e mucha muhé a warda esaqui den su cartera costoso. Luego el a bisa: „Wel, un dje dianan aqui lo mi bin haci bo un bishita."

„Martina a pidi pa cose varios shimis sin cu e tabatin necesidad di nan i el a regresa hotel pa 5'or di atardi. Pa 6'or i mei e milionario tambe a yega hotel.

Cu brio el a bai cerca su yiu diciendo:

„Mi ta mira cu awor bo ta mehor, mi yiu."

„Si, papa. Mucho mas mehor. I qui respondi bo ta trece pa mi porfin? Bo ta trece alegria, of siquiera esperanza?"

„Mi ta trece pa bo esperanza."

„B'a bisa Luciano cu mi ta stimé?"

„Com bo mes por quié. I quico ta para dje conveniencianan social? Acaso b'a lubida riba esainan?"

„No, papa. Mi n' lubida riba nan. E asunto ta cu mi palabranan ta delata mi pensamientonan. Pero sin falta cu nan toch lo bo por duna Luciano di comprende cu e ta bon mira cerca nos."

„Asina tambe m'a haci, mi yiu! Cu poco palabra m'a cont'é dje combersacion cu nos tabatin na cas di Antonio a proposito dje terrenonan cu e tin na Marton. I m'a bis'é:

„**E fabrica cu lo bin ser construi riba e terreno ai pa bo, lo ta e dote di mi yiu muhé**". Bo ta quere cu por tin palabra mas cla cu esaqui?"

„Imposibel. I quico el a responde?"

„Luciano ta un hoben jen di delicadeza i honor i e no por a biba quere cu mi ofertanan lo por tabata serio. E tabata considera e posibilidad di un asociacion i di un alianza cu mi como un cos incompatible cu su posicion actual."

„Pero el a acepta porfin?" Martina a puntra impaciente.

„Si, el a acepta, pero cu e delicadeza cual mi a caba di splica bo i tambe bao di un condicion."

„I ta cual ta e condicion?"

„Luciano ta masha trahadó; bo sa esai mucho bon i el a inventa un maquina cu mester produci hopi rendimiento i e ta desea di perfecciona esaqui promé di acepta unbez nos proyectonan, cu obheto di por contribui na nos asociacion algo di berdadero balor, salbando dje manera ai su amor propio."

Nada por ta mas mentiroso cu loque e gran industrial a caba di conta aqui cu asina tanto palabranan bunita.Hamas Martina por a sospecha cu tur esaqui por tabata un enganjo.

„Su resolucion ta demostra e nobleza di su alma. Mi ta comprende i mi ta aproba esai tambe. Pero bo tin di bisa mi un cos. Luciano ta stima mi si of no?"

„Quende ta capaz di no stima bo?"

„Esai no t'e contesta.... Luciano ta stima mi si of no?"

„Wel, e no a confesa mi esai claramente; pero e brillo den su wowonan i e alegria cu tabatin den su semblante tabata suficiente pa bo por a mira su amor sincero."

„Bo ta sigur di esai?"

„Ta claro cu mi ta sigur, mi yiu. Expresion di su cara a declara esai visiblemente. Pa otro lado, e hecho di acepta e matrimonio, ta demostra cu e ta sinti pa bo un inclinacion berdadera; pues Luciano no ta e homber capaz di encandena su bida i sacrifica su independencia pa un fortuna, pa importante cu esaqui por ta."

„Mi tambe ta opina mescos cu bo. Pero bisa mi, papa, mi tin cu spera mucho tempo?"

„Mi ta quere algun luna."

„Bueno; lo mi warda cu pasenshi. Pero lo e bini na mi lado?"

„Bo sa cu e ta masha timido."

„Pero timidez no ta forma un obstaculo pa stima i pa bisa esai na un persona cu ta inspira un pasion. Alomenos lo mi mir'é mas bez aqui na bishita i mi ta spera tambe cu lo bo trat'é como yerno i no como empleado."

„Ta claro no mi yiu! Lucia lo bini mi cas cu frecuencia."

„I lo bo confirma tambe e bon noticia cu b'a caba di duna mi ai?"

„Sin duda algun".

„Qui contento mi ta, papa. Gracias na bo; muy pronto bo yiu lo t'e persona di mas feliz entre muhénan. Loque mi ta pidi bo ta di trata pa tur cos tuma luga mas pronto posible."

„Bo por conta cu esai, mi yiu."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



UN REPORTAJE DI NOS REPORTER DI JUEGOS PAN-AMERICANOS

Pa: CIRO PIETERS

CIUDAD DE MEXICO, D.F., 10 Maart.— Cu avion charter di Pan American a yega Mexico e completo delegacion di Antillas Neerlandesas pa e II Weganan Pan Americano. Tur e alto funcionarionan di e delegacion pa II Weganan Pan Americano tabata presente na aeropuerto pa ricibi nos atletanan. Den nos entrevista cu varios di nan, nan ta menciona cu e viahe tabata hopi pisa pero cu nan ta contento di ta aki na e weganan y cu nan lo defende nos bandera y trata na pone nos reconoci den e mundo di deporte. Despues di a haci e viahe largo di aeropuerto pa Villa de los Juegos Pan Americanos, nos atletanan a reuni den plaza pa nos ceremonia protocolario banderado. Hunto cu nos a hiza bandera tambe Trinidad, Puerto Rico y Brazil. Despues di e ceremonia aki nos muchanan a bai na sala di come unda nan a bai haci uso di un bon cuminda pa despues nan a bai na nan cuarto pa tuma nan promé descanso aki na Villa. Nos kier haci uso di e ocasion aki pa manda un cordial saludo na familianan di tur e delegacion Antillano pero en especial pa e muchanan di Aruba, kendenan tur a jega bon.

Waterpolo ta cuminza dia 17.

Ta estipula caba cu Waterpolo lo cuminza dia 17 pero te ainda e comision no a reuni pa haci votacion. Manera nos a menciona den nos articulonan caba esaki ta un di e ramonan di deporte cu nos tin hopi speranza pa haci nos nomber cn'é, y cu nos tin como nos competidor mas fuerte e Argentinonan. No solamente cu e Argentinonan ta consiente cu nos por trece un gran sorpresa den Waterpolo, pero nan ta camna rond cu e impresion cu nos di Antillas mester ta fuerte den Waterpolo como nos tin hungadornan recien importado for di Holanda. E punto di defensa aki nan ta usa simplemente como cu den nan gira na Holanda naturalmente nan a sufri derrota na man di e Holandesnan.

Nos atletanan a train cu Herb McKenley.

Den nan promé entrenamiento nos atletanan a hanja e oportunidad di por a tuma algun bon conseho di e gran figura den atletismo Sr. Herb Mc Kenley di Jamaica, cu a bini aki cu su mes atletanan di su pais. Herb, kende a simpatiza hopi cu nos muchanan tabata sumamente contento pa nan, kendenan ta conoci pa nan actuacion den ramo di Waterpolo. Ta di spera cu nan lo keda cu e susto aki pa asina nos por domina nan y bira campeon. Mes dia cu e muchanan di e ramo aki a jega Mexico pa atardi mes nan tabata den pisina ta haci nan entrenamiento. Nos a puntra nan pa nan comentario tocante di e piscina y nan ta bisa di ta sinti nan na cas den dje y hasta mehor cu den e piscina na Antillas. E temperatura di e awa den cual nan a haci nan entrenamiento tabata 26°, y nan ta hanjé adecuado pa nan evenemento e duna nan algun profesional tip, cual por juda nan hopi den e weganan aki.

No solamente di Sr. Herb McKenley, pero tambe di tur parti nos muchanan ta hanjando tur atencion como cu nan ta hopi gusta aki na Mexico, y tur hende ta spera pa nan trece diferente sorpresa.

Tur e paisnan su bista ta habri riba Antillas como e pais pa trece tur e clasenan di sorpresa den tur evenementonan cu nan lo tuma parti aden.

Ora cu nos atletanan tabata encaminando pa nan respectivo cuartonan, nan mester a pasa dilanti di cuarto unda e futbolistanan Argentino ta hospeda. Naturalmente nos amantenan di deporte por comprende e atencion cu e CHEnan a paga na nos muchanan ora nan a pasa dilanti di nan cuarto. Tur tabata presente den galeria pa mira nan pasa, y ta haciendo remarque cu e batalla lo ta den nan dos. E entrenador di nan cu kende nos a charla un rato ta bisa cu e sa y el a tende di Antillas, tambe e sa cu nos ta fuerte den futbol, pero nos no mester lubida cu e sa tambe cu nan ta duro riba papel, mientras cu Antillas por ta debil riba papel y invencible riba terreno. E ta termina bisando cu e ta desea di mira un bon wega di e dos oncenanan aki y den su ingles cu pronunciacion a la Argentina, e ta bisa „The best win I hope."

Ta tuma parti na e weganan di futbol un total di cuater pais cualnan ta: Venezuela, Argentina, Antillas Neerlandesas y Mexico.

Costa Rica na ultimo momento a dicidi di no por tuma parti mas. Largando den e motibo aki e cuater paisnan pa participa den futbol.

Dia 16 nos gran speranza den la mantamento di peso Betto Adriana, kende ta cosechando hopi popularidad aki na Villa lo bini na turno pa hiza peso. Betto na dia di su jegada no a practica pero e siguiente dia e tabata den gymnasio ta haci su entrenamiento. Mes dia tambe el a practica su kogel den cual e tabata di dos riba e Weganan Centro Americano anja pasa.

Aki tur e aficionadonan ta tras di Adriana pa su firma y esey ta un prueba pa nos cu nan lo ta interesa tambe den Antillas Neerlandesas. Ora nos a topa Adriana e tabata hunto cu Sr. Bob Hoffman, presidente di Asociacion di Lamtamento di peso di Estados Unidos di America y un viejo Mr. America, y Mr. Body Beautifull. Sr. Hoffman lo ta un huez durante di e competicion pa lamtamento di Peso.

Den e reunion teni pa e asociacion di lamtamento di peso, Sr. Gustaaf de Jongh, presidente di Asociacion di lamtamento di peso di Curacao a ser nombra como segundo vice-presidente di e congreso di lamtamento di peso Olimpico.

Wega di Baseball

Den e reunion di delegacionnan di Baseball unda Sr. Edwin de Cuba a bai pa representa nos, el a bin hanja un dia mas di descanso pa nos muchanan como cu nan a jega asina laat pa participa na e weganan. Esaki Sr. Edwin de Cuba a hanja cu hopi apoyo di Sr. Juan Vicioso V., Jefe di delegacion di Republica Dominicana, kende tabata tambe na Aruba durante di e weganan di Baseball entre Aruba y Republica Dominicana. Sr. Edwin de Cuba ta bisa mi despues di e conferencia di a hanja hopi apoyo di Sr. Vicioso y pa cual gesto e ta masha agradecido.

Den un sistema publicativa pa „tape" via di radio Sr. de Cuba a duna e programa di Baseball.

Mescos cu nos atletanan tambe nos peloteronan a bai terreno pa mira con nan ta actua den e temperatura di Mexico. Despues di entrenamiento nos a puntra e muchanan tocante di nan condicion y nan a bisa di ta acostumbrando pero cu en berdad e clima pa nan ta un problema. Nan tambe ta menciona di ta en busca di aire aki den un pais tan alto cu nan no ta acostumbra cun'e.

Su siguiente dia cu nan tabata aki nan a bolbe dirigi nan mes na campo di entrenamiento pa acostumbra cu e clima tan pronto cu ta posibel como cu pa dia 14 di e luna nan mester subi terreno pa hunga nan promé wega contra di Venezuela. Y den e wega aki nos muchanan lo no tin un „walk-over" pero un equipo cu sa ta kico ta Baseball. Pero tambe Venezuela ta reclama di e clima cu pa nan tambe ta inacostumbrable te ainda.

Despues nos a dirigi nos na e terreno di futbol unda nos muchanan tabata haci nan promé practica bao di mando di Sr. Da Cuhna. Aki tambe nos a hanja cu e entrenamiento tabata bon pero cu nan a cansa un poco liher. Nan ta bisa si di ta sigur cu despues di e entrenamiento di su siguiente dia mainta cu e cansancio lo ta completamente bao di nan control. No tabatin ningun clase di practica mas e dia aki, y nos muchanan a bai den nan apartamientonan pa cambia panja. Poco rato despues nos por a mira nan tur den nan uniforme di entrenamiento ta camna rond den Villa de los Juegos Pan Americanos. Nan tur a jega bon y ta sinti nan cu e hospitalidad di e Mexicanonan completamente na cas. Tur ta pidi mi pa manda den tur reportajenan saludonan cordial pa tur na cas.

RECEPCION PA DELEGADONAN DI TUR PAIS Y PERIODISTANAN PROMER CU JUEGOS PAN AMERICANOS.

Actuacion di Pedro Vargas y Esther Fernandes na recepcion.

CIUDAD DE MEXICO D.F. 11 Maart: Manera nos a menciona caba den varios di e articulonan en coneccion cu e weganan Pan Americanos, nos a hanja tambe cu e delegacion no a lubida pa tene un recepcion pa e delegadonan di tur e paisnan participante, alto funcionarionan di Cuidad di Mexico, Embajadornan di tur pais, y special di e paisnan participante. No solamente e personahenan aki su presencia e delegacion organisador a aprecia, pero tambe di periodistanan cu a bini Mexico for di diferente pais pa cubri e weganan. E recepcion a ser teni na Hotel del Prado cu ta un di e mehoman aki na Ciudad de Mexico. Pa comenta tocante di Hotel del Prado solamente ta tuma por lo menos horas pero como cu esaki no ta e factor principal nos kier duna mas bien un relato di e recepcion. Esaki a ser habri oficialmente pa Senador Willis kende ta presidente di e weganan Olimpico. Despues di ceremonia tur e delegacionnan y paisnan visitante por a camna rond cambiando opinion nan tocante di progreso di deporte y naturalmente buscando clase y fortificacion di varios paisnan. Esaki comprendible ta cu a sosode riba un base masha diplomatico como cu ningun pais no ta duna puntonan di su gruponan den varios ramo detalladamente. Pero naturalmente e grupo Antillano tabata esun cu mas tanto a hala atencion como cu tur paisnan a acerca nos pa bin tuma nos opinion tocante nos futbalistanan y tambe nos atletanan den waterpolo como cu den e dos ramonan aki periodiconan local a hala atencion di tur e paisnan cu ta participa den e dos ramonan aki di tene hopi cuidao cu Antillas Neerlandesas pa e sorpresa cu nos por trece. Specialmente e Argentinonan tabata hopi interesa den nos opinion tocante di nos muchanan den tur e dos ramonan aki. En verdad ta cu nan ta hiba hopi susto pa nos den e dos ramonan di deporte aki. Lo ta un encanto pa nos cu ta aki di sa cuanto e sustonan ta, pa mira nos muchanan trece e sorpresa di cual e periodiconan ta papia resulta. Mas bunita lo ta pa nos fanaticonan na Antillas di por mira nos bini cas cu e medallas di oro cual ta ser entrega na e campeonnan di deporte den diferente ramo. Durante di e recepcion nos tabatin e honor di por a charla cu e embajador di Paises Bajos (Holanda y pertenecientes) Sr. Dr. A.R. van Houten, y Sra. Tabata su unico deseo durante di henter e combersacion di mira Antillas, cu ta di bandera Holandes, hiba un of mas campeonato di e weganan. Pa e personalmente esaki lo ta un gran honor como cu ta durante cu e ta embajador na un di e paisnan unda e weganan a ser teni cu nos a hiba campeonato. Tambe nos a combersa cu un di e personahenan masha aprecia y admira di Mexico, y tambe un figura cu ta cosecha hopi popularidad na nos Islanan, Pedro Vargas, e ruisenjor de las Americas. No solamente e tabata un di e envitadonan, pero tambe e la deleita nos cu varios di e musicanan di su querido amigo Agustin Lara. Despues di un rato cu Sr. Vargas a keda combersando cu tur presente el a pidi su despensa pa retira como cu e mester a bai paga atencion di ultimo tributo na un di su gran amiganan kende a pasa pa eternidad. E figura aki tabata Miroslava, kende e mes un dia pa su mes man a aranca di su bida.

Otro artista cu tabata presente ta Esther Fernandes. Artista di Cine, Radio y television. Cu e artista aki tambe e delegacion Antillano tabatin e honor di hiba hopi rato di combersacion.

Tanto pa atraccion como pa fortificacion nos por tabata sigur.

E banquete di ensaladas tabata tur loque nos por a exigi. Y e servicio tabata excelente. Tur esakinan e delegacion di e weganan pa Pan Americano a buta riba programa pa bon organisacion y pa por duna tur esnan di kende tur e participantenan kier a tuma informacion mas facil pa acerca y a la vez buta den un diverticion promer cu inauguracion di e weganan Pan Americano.

E wega di Antillas contra Argentina

CIUDAD DE MEXICO D.F. 13 Maart.—

Den estadio Olimpico cu un total di 20 mil persona pa presencia Antillas Neerlandesas hunga contra di Argentina, lo que tur a desea di mira e dos oncenanan ta subi tereno despues di e wega di Mexico-Venezuela di e siguiente alineacion:

ARGENTINA

Bevilacgua
Anido — Castillo
Malazzo — Claria — Pegnotti
Scialino — Molina — Menendez — Sanfilipo — Yudica

O

J. Jansen — Bernadina — Schoop — De Lannoy — Heiliger
Giribaldi — Adoptie — Becentini
Matrona — De Lannoy
Hatot

ANTILLAS

Na cuminzamento di e partido aki nos ta mira un bunita desarollo di wega den e oncena di Antillas cu un combinacion cu a duna di comprende cu nos a bini pa gana e partido. Nos ta continua hungando riba e mitar di e Argentinonan butando nan portero den hopi dificultad. Nos achterhoede ta dunando nos delanteria hopi bala, y e muchanan di e trio di delanteria no ta permiti e achterhoede ningun momento pa kita e bala for di nan. Den un siete minuut di wega nos ta mira Matrona pasa un bala pa Jansen. Esaki ta duna na Bernadina, Bernadina ta subi cu e bala pasa pa Schoop kende ta duna de Lannoy cu ta pasa un di e back nan e ta benta e bala un tiki su dilanti hanjando e sol cu portero Bevilacqua y sin pensa ta manda e bala pa e promer tanto pa Antillas. Despues di e goal aki ainda nos muchanan ta continua hungando e mes un bon partido cu nan a cuminza cu ne, pero pa mas of menos diez cinco minuut di wega nos muchanan ta cuminza ta cambia di wega, manera hungador nan cu a cansa. Stranjo tabata cu ta den tur e team e sakmento aki a bini na e mes un momento. Ta den e sakmento di wega aki pa nos banda e Argentino nan ta anota den un total di tres minuut dos goal. Den diez nuebe minuut di wega nos ta mira bon combinacion di Sanfilipo Yudica pa nan jega hopi cerca di nos goal y cu Sanfilipo haci uso di e oportunidad pa pasa y empata e wega. No a dura mucho cu nos muchanan ta saca bala, perde na e Argentinonan cu ta subi cu un samenspel y nan ta pasa un bala atras pa Pgnotti y e ta manda un mas den goal pa buta e score dos pa un. Despues di e goal aki nos muchanan ta bolbe recupera. Nan ta bolbe hunga e mes wega cu nan a cuminza cu ne marcando e Argentinonan masha bo. Pero e Argentinonan tambe a cuminza conoce e tereno awor y no ta permiti Antillas pa haci cu nan loque nan a haci na principio. Antillas ta cuminza hunga bon atrobe pero cu tur dos den mes un ventahe, of mejor dicho cu Argentina den ventahe na anotacion. Awor nos delanteria ta cuminza falla un poco pero aki den nan ta bini den forma mas liher cu den e achterhoede cu durante di hopi ocasion ta larga tur e encargo riba Hatot. Hatot ta salba tur e momento critico nan excelente. Asina ta jega half time cu nos perdi di dos pa un.

Den e di dos mitar di e wega nos ta mira e Argentinonan hungando mehor futball cu nos. Nan ta bini e biaha aki pa tene e score na dos pa un of cambie. Pero nos muchanan ta cuminza buta mas espirito den wega y ta cuminza duna Argentina trabao pa stop nos di cambia e score. Argentina ta wanta e wega excelente, pero nos por tende con e publico Mexicano ta grita Antillas Neerlandesas pa trece cambio den e wega. Continuamente nan ta grita nan Yellnan dunando nos muchanan apoyo pa trece cambio den wega. Tur e fanaticonan tabata na nos banda pero ni esei no por a juda nos di gana di e Argentinonan. Aki den e di dos partido Argentina tabata den un poco mas ventaha. Como cu nan ta buta hopi bala riba goal y ta bini riba nos goal cu mas bon y seguro combinacion cu ne den e di promer mitar. Den e di dos mitar di wega tur e dos teamnan ta haci nan promer cambio. Nos ta mira drenta wega pa lugar di Fefe de Lanoy Canword, y pa Bernadina ta drenta Hoek. Den lineacion di Argentina ta sali Molina y ta drenta Campana. Tambe ta sali Scialino y ta drenta den su lugar como alero derecho Serico. Den tur dos e teamnan e cambio no ta trece mal comprendemento den wega pero sin embargo ta parce cu te ainda nos no por bini na domina e Argentinonan cu ta hungando continuamente pa no bini cambio den e wega. Loque ta riparable di e Argentinonan cu nan aunque amateur ta hunga e mes clase di wega cu nos ta acostumbra di mira di e Latino Americanonan profesional cu sa bishita nos pais. Nan ta gusta di acerca arbito masha tanto pa haci observacion. Tambe nan ta gusta cai na suela sin ningun clase di golpi pa asina por tarda e wega. Varios biaha nan ta bai cerca e arbrito pa haci obervacion di wega bruto loque no tabatin den e wega y ora nan caba di haci esakinan ta cai na suela y pidi pa jama nan masajista pa bini mira nan pia. Pa e clase di accionnan aki e publico tabata haci hopi bulla. Den e poco wega cu ta sigui nos no ta mira ningun clase di cambio y asina e Argentinonan ta gana nos e promer partido di e serie di dos rond cu score di dos pa uno. Nos ta spera di den nos otro encuentro cu e mes un oncena aki nos lo duna nan mas bon wega y asina sali victorioso. Cu e wega aki perdi no ta nifica cu nos mester perde speranza como cu hopi ainda por socede durante di e wega. Dia Mars awor nos ta hunga nos di dos partido contra di Mexico.

HUGO GERHARTS TA PERDE DEN SU PARTIDO DI TENNIS.

CIUDAD DE MEXICO D.F. 13 Maart.— Den su promr partido di tennis contra di e Argentino E. Prado Hugo Gerharts di Antillas Neerlandesas ta perde su tres setnan consecutivo. E Argentino ta den muchu mas bon forma cu Hugo Gerharts pero den di tres set Hugo segun ami no tin fighting spirit ta entrega y ta perde cu score di 6-3 6-3 6-1.

Despues di e dos nan aki ta subi cancha e tennista cu antes tabata representa Antillas, Iyo Pimentel pa hunga contra di A. Russell tambe di Argentina. Iyo Pimentel ta duna un bunita wega y ta gana di Russell cu score di 6-3 6-3 4-6 6-1.

E wega aki tabata di mas bunita di e dia, cu Pimentel hungando e partido di mas bunita.

INAUGRACION DI 2 WEGANAN PAN AMERICANO ALGO EMOCIONANTE Y FANTASTICO

CIUDAD DE MEXICO, D.F., 12 Maart.— Despues di a pasa varios dia aki na Ciudad de Mexico, en preparacion pa inauguracion di e II Weganan Pan Americano, mirando atletanan di gran fama mundial riba cancha y terrenonan haciendo nan preparacion pa por duna un bon resultado, gozando di algun shows di e estrellanan cantante pa deleite di e participantenan den e weganan aqui, tumando tur clase di nota pa tene nos fanaticonan di deporte na altura, porfin a jega e dia cu nos tur cu a bini aki especialmente pa e II Weganan Pan Americano anciosamente tabata aspira e dia grandi di inauguracion, e dia 12 di Maart pa oficialmente e prome mandatario di Mexico Sr. Don Adolfo Luis Cortines.

Esaki tabata un inauguracion cu tur nos amantenan di deporte mester por tabata presente pa mira e ceremonia aki su caracter di emocion cual e tabatin riba tur presente den Estadio Olimpico na Villa Panamericana.

Pa describi exactamente e ceremonia aki no tin palabranan adecuado, es cu e ceremonia aki no ta algu cu nos conoce riba Aruba cu por duna ningun amante di deporte ningun clase di comprendemento di su punto caracteristico. Si nos menciona solamente cu den estadio unda e ceremonia a tuma lugar tin capacidad pa 110 mil persona. Y seguramente cu tur e personanan cu tabata sinta riba tur muraya y ocupando tur e partinan posibel pa por presencia e ceremonia, siguramente ta pone e cantidad di publico subi riba 115 mil.

Publico a cuminza ta jega e stadion for di 3'or mientras cu e ceremonia tabata stipula pa 5'or.

Soldanan y cuerpo policiaco tabatin nan man jen di trabao pa tene orden den tur e publico cu tabata trata pa drenta stadion.

Nos por a mira un guardia di honor di distacia largo forma pa dos banda unda Sr. Ruiz Cortines, Presidente di Mexico, lo pasa. E stadion mes tabata adorna cu banderanan di tur pais. Fuera di esaki e colornan cu tabata haci contraste den otro tabata algo pintoresco pa mira. Na e banda derecho nos por a mira e colegialnan bisti den nan uniform. Banda di nan tabata sigui e bandanan di ehercito y di polis. Ta e colegialnan aki a canta e Himno Olimpico. Un total di 5000 mucha di school.

Si nos a menciona cu e stadion ta carga 110 mil persona, anto ta jega momento pa menciona cu pa tres cuarto di hora promé cu e ceremonia tuma lugar ya no tabatin lugar mas pa ningun hende. Riba terreno, nos por a mira e delegacion Mexicano encarga cu organizacion dunando tur clase di servicio na fotografonan cu tabata plama riba terreno. Cu tur e colornan aki den otro y cu e terreno berde-berde, e tabata duna e bista di mas bunita kedando den centro di tur e espectaculonan.

Mientras tanto cu nos tabata spera jegada di Presidente di Mexico, Sr. Adolfo Cortines, pa inaugura e II Weganan Pan Americano, e publico cu su „cheer" nan tabata duna un ruido gracioso y deportivo pa scucha.

Tabata exactamente 5'or y binti ora di aleuw nos por a mira e cavalcade di auto ta jegando Estadio Olimpico. Esaki tabata e cavalcade den cual e Presidente di Mexico tabata bini pa bin inaugura e weganan oficialmente.

E Presidente a haci su entrada na e porta di marathon. Aki tabatin ta spera e comision di Weganan Olimpico International, comision di II Weganan Pan Americano, comision di Deporte Mexicano.

Despues di e ceremonia di bienvenida e comisionnan a hiba e Promé Mandatario den tribuna di honor, unda di aja e por mira e defilé di e paisnan participante.

E promé cu a haci su entrada den stadion tabata e personal di hueznan. Despues a drenta Argentina. Den e defilé Argentina a haci su entrada como e pais unda e promé Weganan Pan Americano a ser teni.

Dilanti di tur e paisnan participante tabata camna un atleta femenina bisti na swaeter cora cu short blauw. Nan tabata carga un banderin riba cual ta para nomber dje pais cu ta sigui. Luego a sigui Bahamas, Brazil, Canada, cual tabata e unico pais cu a trece mas femenino cu masculino. E parada ta sigui cu Colombia, Costa Rica, Cuba, Chili, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haiti, Jamaica, Panama, Paraguay, Puerto Rico, Republica Dominicana, Trinidad, Uruguay, Venezuela y por ultimo tabata sera e defilé Mexico, como e pais unda e sede di e II Weganan Pan Americano ta ser teni.

Despues di esaki e bandera nacional di Mexico a ser enarbola pa Presidente di Republica di Mexico, Sr. Adolfo Cortines. Tur e paisnan participante a ocupa nan lugar riba terreno dilanti palco di honor. Aki e presidente dje comision di II Weganan Pan Americano Sr. Guzman Willis den un discurso corto a duna bienvenida na tur e paisnan participante. Luego di esaki el a pasa palabra pa Sr. Presidente di Republica di Mexico Don Adolfo Ruiz Cortines pa declaracion oficial di Inauguracion.



E delegacion Antillano durante e sportdefilé na Mexico

Ora cu nos a caba di tende e Presidente duna su palabranan di inauguracion bisando cu e ta spera di mira tur participantenan defende bandera di nan patria cu honor, cu e deportistanan lo corda na promé lugar cu ta mas bunita pa atletanan di tuma parti den weganan olimpico cu pa triunfa, nan a habri e macutu pa larga bula bai den libertad e palomanan cu ta duna e simbolo mas emocionante di e acto di inauguracion. Un total di dos mil paloma a sali bai laria y a keda bula despues durante henter e ceremonia riba e Estadio Olimpico.

Despues nan a hiza e bandera Olimpico y nan a canta e cantica especial composita pa e ocasion aki.

Despues di esaki e maestro di ceremonia ta pidi pa tur e presentenan di lamta para pa jegada di e atleta cu e antorcha di fuego olimpico. Su jegada tambe a causa un ovacion tremendo. Tabata Eligio Galicia kende a corre e ultimo kilometer pa haci su entrada pa e porta di marathon cu e antorcha di fuego. El a corre drenta pasa rond di estadio y a bai na e lugar unda nan tin e pilar cu e baki den cual e candela olimpico lo keda cende durante di e dianan di e weganan.

Ora cu e candela a ser cendi, a bini na turno hizamento di e banderanan dje paisnan participante.

Pa Antillas a hiza e bandera Sr. Mordi Maduro, kende ta hefe di e delegacion di Antillas Neerlandesas na e II Weganan Pan Americano. Durante di hizamento di e banderanan di e diferente paisnan, e atleta cu ta carga e bandera den e defilé ta camna pasa dilanti y bai para dilanti di e tribuna oficial. Asina nan ta sigui hizando y tocando Himno Nacional di tur e paisnan participante den e mes un volgorde cu nan a tuma parti den e defilé.

Ora tur e banderanan hiza a bini dilanti e banderado di Mexico, e atleta Joaquin Capilla, campeon di clavados den Weganan di Centro America di 1954, y numero dos den e ramo na Helsinki, pa haci na nombe di tur e participantenan e huramento olimpico.

Despues di e huramento tur e atletanan ta desfila saliendo for di terrenono. Aki nos ta bini poco-poco na fin dje programa, pero prome nos ta hanja e contingente escohi di femenina pa baila e danza tipica cu ta fantasia Michoacana. Despues ta bini cantamento di e Himno Nacional pa despedi e Presidente di Republica di Mexico.

Aki nan ta paga e luznan di Estadio y tur presente ta cende e corantnan na candela y tené den nan man pa un dos minuut. E bista aki tambe cu e Estadio ilumina pa e candelanan estilo di antorcha tabata masha bunita y hopi emocionante.

Cu e ultimo acto aki nos a jega asina na fin di inauguracion di e II Weganan Pan Americano.

Nos tur cu tabata presente a desea hopi y di nos profundo curazon cu tur nos amantenan di deporte lo por tabata presente pa por a mira e bunita inauguracion aki cu sin duda a haci un gran impresion riba nos.

Cleveland, sede di e di tres Juegos Pan-americanos.

Ta den e conferencianan teni na e weganan Pan Americano ta bini riba programa tambe e decicion unda e otro Pan Americano lo ser teni. Mescos a sosode tambe den e conferencianan teni aki algun dia pasa. Den debate fuerte di e paisnan cu a pidi e sede cualnan ta Brazil, Guatemala, Chile y Estados Unidos de America, e voto tabata durante di e dianan en favor di Estados Unidos di America.

Pero despues tur e tres otro paisnan a retira nan peticion y asina facilmen e sede pa e III Juegos Pan Americanos a bai pa Estados Unidos de America. For di anja 1936 tempo cu nan a tuma e organisacion di e weganan Olimpico ta awor America ta bini na turno di tin e organisacion riba su teritorio atrobe.

Pa e sede aki tabatin discurso y descusionnan fuerte di e cuater paisnan pa despues di sorpresa e tres paisnan otro retiranan peticion y buta e sede pasa pa Estados Unidos.

RANKING DI TENNIS.

Mescos cu tur e otro ramonan di deporte den tennis tambe e delegacion di tennis a duna e ranking con nan ta profesa cu e lo sali. Si previamente nos a menciona cu den e ranking Iyo Pimentel tabata nombra como e di cinco anto den e ranking oficial e no ta aparece. Esun oficial ta e siguientenan:

Numero uno ta Moreo di Argentina d,i dos ta Larsen di U.S.A., tres ta Moylan di U.S.A., cuater ta Llamas di Mexico, cinco ta Ayala di Chile seis ta Palafox di Mexico, siete ta Vieira di Brazil y ocho ta Hammersley di Chile. Nos ta bolbe haci e remarque mescos cu nos a haci den tur e otro profecianan cu varios bez e profetanan a ki sa ta robez.

UNIEKE GEBOORTE VAN TWEELING

DELAWARE: — Mevrouw Bernard Schnees heeft Donderdag het leven geschonken aan een kind. Het bijzondere van deze bevalling is, dat mevrouw Schnees 48 dagen geleden door de keizerssnede reeds verlost was van een eerder kind, een jongen. De tweeling weegt thans elk 5 pond 12 ons. Het geval is uniek in de V.S.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — MAANDAG, 21 MAART 1955 — No. 2184

Zesde Esso service station Zaterdag geopend

De heer A. M. Arends werd in de wereldwijde Esso-familie opgenomen

ORANJESTAD: — Onder overgrote belangstelling is Zaterdagmorgen om vijf en twintig minuten over negen, de zesde Esso Servicenter van de heer A. M. Arends door de heren F. E. Griffin, General Superintendant en waarnemend Vice-President en General Manager van de Lago, en C. H. Whitfield voorzitter van de Vereniging van Handelaren geopend. Deze opening is een waar feest geworden voor alle aanwezigen, of zij iets met de opening uitstaande hadden of niet.

Op Show-achtige wijze geopend

Reeds lang voor negen uur Zaterdagmorgen was het merkbaar, dat er op de hoek van de Nassaustraat en de Adriaan Laclé Boulevard iets te doen was. Een lange file van auto's stond te wachten om tot de eersten te behoren, die bij dit prachtige nieuwe Esso service station kwamen tanken. Op de ramen van het station waren leuzen geplakt als „Welcome Neighbor", terwijl boven de benzinepompen brede spandoeken hingen, waarop eveneens te lezen stond, dat men welkom was. Verschillende luidsprekers zorgden er voor, dat de vele gasten vast in de juiste feeststemming kwamen.

Onder de talrijke aanwezigen merkten wij o.a. op de heren B. Teagle van het Lago Public Relations Department, de waarnemend Commissaris van Politie C. A. de Jager, de Pastoor J. Burgemeester, pater C. A. de Valk, M. Viana van het Viana Esso Station, Ir. A. van den Berg, hoofd van de D.O.W., F. Croes, Esso dealer in de Lago Colony, H. A. Bissell, marketing representative van de Lago en zijn assistent J. E. Ohmer, P. Wutrz, directeur van S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V., P. Ernandez, eveneens van deze firma, dr J. R. Arends, dr J. E. M. Arends, lid van de Raad van Advies van de Nederlandse Antillen, C. R. Arends, directeur van de Landsradio- en Telefoondienst, G. Eman, directeur van de Eman Trading Co., K. Loonstra en W. de Bruin met zijn dochtertje en vele anderen.

GOEDE SERVICE EEN VEREISTE

Ongeveer om tien over negen begonnen de openingsceremonieën, toen de heer J. van der Schoot verslaggever van de Voz di Aruba zijn luisteraars thuis op de hoogte stelde van wat er te gebeuren stond en vervolgens alle ter plaatse aanwezigen hartelijk welkom heette, namens de manager en eigenaar van het nieuwe station, de heer A. M. Arends. Hij memoreerde hoe er hard gewerkt was om het station klaar te krijgen en bracht dank aan de Bouwmij Aruba en alle anderen, die tot de snelle bouw van het station bijgedragen hadden. Voorts vertelde hij hoe de heer Arends hoopt met alle te zijner beschikking staande middelen zijn cliënten de beste service te kunnen geven.

Vervolgens werd het woord gegeven aan de heer Whitfield, die verklaarde, dat het hem een groot genoegen deed, dat dit stuk werk begonnen en voltooid was door een landskind, de heer A. M. Arends, en dat het er een evident bewijs van initiatief en expansie van de Arubaanse handel was, die nog steeds springlevend is.

EEN WERELDWIJDE FAMILIE

De heer Griffin feliciteerde ook de heer Arends mede namens de Lago. Hij zeide, dat het in deze tijd voor een zakenman een noodzaak is eerste klas materiaal te leveren, gepaard met een efficiënte en hoffelijke bediening, omdat hij anders zijn zaak wel kan sluiten. De heer Griffin dat de heer Arends deze service van plan is te geven en heette hem welkom in de wereldwijde familie van particuliere zakenmensen, die de Esso producten in duizenden dergelijke Esso Servicenters aan de man brachten.

Hierna was het ogenblik van het feestelijk doorknippen der linten, die over de beide opritten naar de benzinepompen waren gespannen, gekomen.

Ankie de Bruin was de eer toebedeeld om de heren Griffin en Whitfield de scharen te presenteren. Even later vlogen de einden der rood-wit-en blauw linten door de lucht en ging er een hoeraatje op. Terwijl de gasten zich nog even naar binnen begaven om de heer Arends geluk te wensen en de vele bloemen te bekijken, die voortdurend binnenstroomden, reden de eerste wagens al op, een wagen van de Tropical Bottling Co. of Aruba, de A-2219 met de heer M. Franken uit de Noord achter het stuur en aan de andere kant de personenwagen A-4495 van de heer I. M. Winklaar die ambtenaar is bij het Huis van Bewaring.

Nadat de gasten hun champagnelazen geledigd hadden en de jeugd van Aruba tevreden was gesteld met vliegtuigjes en lollies, duurde het toch nog lang voordat de lange file van dorstige auo's weggeholpen was.



Hier zien wij het moment vereeuwigd, dat de heer C. H. Whitfield, voorzitter van de Vereniging voor Handelaren, voor zijn deel de opening van het nieuwe Esso Servicenter te Oranjestad verricht door het lint, dat de toegang versperde tot een van de beide opritten naar de benzinepompen, door te knippen. (Foto Bonke)

Uitslag van de Special Problems Advisory Committee verkiezingen

SAN NICOLAS: — Verleden week Woensdag, Donderdag en Vrijdag werden op de Lago verkiezingen gehouden voor vijf functies in het Special Problems Advisory Committee. Er moesten vier nationale en een non-nationalcandidaat gekozen worden. Zaterdagmorgen werden de uitslagen van de verkiezingen bekend en het bleek, dat de volgende mensen zitting in de S.P.A.C. gekregen hebben.

1. M. Vries, 2213 stemmen, 2. R. E. Frank, 1502 stemmen, 3. G. V. Roos, 1497 stemmen, 4. F. Dijkhoff, 1156 stemmen en de non-national G. E. Fernandez met 785 stemmen.

In de S.P.A.C. zijn acht zetels. Voorheen werden vijf daarvan ingenomen door nationals en drie door non-nationals. Aangezien echter het aantal non-nationalwerknemers bij de Lago teruggelopen is moest er een verandering in de zetelverhouding komen. Er zijn dan ook nu zes nationals en twee non-nationals in het comité.

Alle bovenstaande mensen werden herkozen, op de heer Dijkhoff na, die door middel van een petitie candidaat gesteld [illegible]

GEZAGHEBBER KWARTSZ KEERT HEDENAVOND OP ARUBA TERUG

ORANJESTAD: - Wij vernamen, dat de Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz, hedenavond met het lijntoestel van de K.L.M. uit Mexico City op Aruba terug zal keren. Met hetzelfde toestel keert ook Gezaghebber M. P. Gorsira van Curacao uit Mexico op de Antillen terug.

Opsporingsactie naar zeilscheepje „Zwarte Heks" Zaterdagmorgen ondernomen

Er bestaat echter nog geen reden tot ongerustheid

ORANJESTAD: — Met het zeilscheepje de „Zwarte Heks" van de heer Hassel, zijn enige tijd geleden de heren Visman en Van Ranselaer naar Las Piedras in Venezuela gezeild om daar van een vacantie te genieten. De heer Hassel, de [illegible] het scheepje verleden jaar vanuit Nederland de Atlantische Oceaan overgestoken is en naar hier is komen zeilen, bevindt zich momenteel, naar wij vernamen, in Canada. De heren Visman en Van Ranselaer hebben de „Zwarte Heks" zolang onder hun hoede genomen.

Volgens een telegram van de havenautoriteiten uit Las Piedras is het scheepje op 11 Maart jongstleden vertrokken. Aangezien er sinds die tijd niets meer van het schip en de opvarenden is vernomen besloten de haven- en luchthavenmeester Zaterdagmorgen een zoekactie te beginnen naar het schip. De Aruba Flying Club werd gevraagd mede te helpen en zo steeg een „Swift"-toestel van deze club Zaterdagmorgen vroeg op en zette koers naar de overkant waar een gedeelte van de kust werd afgezocht. Enkele uren later volgde een „Bonanza"-toestel van dezelfde club en zocht een aansluitend ander stuk van de kust af. Beide toestellen keerden echter terug zonder resultaat te hebben geboekt.

Zondag zijn er geen zoekacties meer ondernomen, daar het vrijwel ondoenlijk zou zijn nu nog systematisch te werk te gaan, gezien de grote oppervlakte, die afgezocht zou moeten worden. De actie-radius van de vliegtuigen laat dit namelijk niet toe.

Aan de Venezolaanse en Colombiaanse consulaten op Aruba is evenwel verzocht, de havenautoriteiten in hun landen op de hoogte te brengen en aan twee uitvarende barkjes is eveneens het verzoek gericht uit te kijken.

Dat er al die tijd niets meer van de „Zwarte Heks" vernomen is wil natuurlijk niet zeggen, dat er ernstige reden tot ongerustheid bestaat, daar het altijd mogelijk is dat het schip nog een haven is binnengelopen om de een of andere reden. De autoriteiten hier namen echter het zekere boven het onzekere.

Knap speurderswerk van Recherche en Straatdienst

Maakt in weekend-tijd brandkastinbraak rond

Twee vermoedelijke daders ingesloten

ORANJESTAD: — De recherche van Oranjestad in nauwe samenwerking met de straatdienst van de politie heeft het afgelopen weekend een staaltje speurderswerk verricht, waarvoor men zijn hoed kan afnemen. In de nacht van Vrijdag op Zaterdag tussen ongeveer twaalf en vier uur werd er namelijk ingebroken in het Paris Restaurant in de Wilhelminastraat te Oranjestad. Naar de sporen te oordelen forceerden de inbrekers een raam en trachtten zij het kasregister mede te nemen. Toen zij zagen, dat dit niet zou lukken braken zij het kasregister zelf maar open en behaalden daar ongeveer Fl. 25.— uit.

Tevens namens zij waarschijnlijk om hun teleurstelling wat te elimineren wat flessen drank en sigaretten mee.

Kennelijk waren de behoeften nog niet bevredigd, want direct na deze affaire zetten zij koers naar de Hollandse Winkel op de hoek van de La Sallestraat en Boerhavestraat.

Daar braken zij een deur open en wisten met veel moeite een zware brandkast uit de winkel te slepen en die in de gereedstaande auto te werken. Het scheen, dat de brandkast maar halverwege de auto in kon. Zij gingen naar de richting van de Noord en ergens op Boecoeroei laadden zij de kluis uit en begonnen deze ter plaatse te slopen. Bijna hadden zij de kast opengekregen, toen zij gestoord werden en op de vlucht moesten slaan.

De volgende morgen, Zaterdagmorgen dus, kwam de melding binnen van de diefstal en dat de kluis op Boecoeroei lag. De recherche en de straatdienst togen onmiddellijk aan het werk en wisten reeds diezelfde morgen de hand te leggen op een zekere C. D. van Seroe Patrishi, oud 23 jaar. de recherche had genoeg aanwijzingen reeds verzameld om zijn aanhouding te wettigen. D. is overigens een oude bekende van de politie en heeft al enige veroordelingen achter de rug. Ook in Curacao heeft deze man geopereerd.

Na verhoor bekende D. aandeel in de diefstal gehad te hebben.

Naarstig zoeken en met behulp van een aantal gegevens, op verschillende manieren uit diverse bronnen bij elkaar gekregen, bracht de recherche op het spoor van een zekere E. B., oud 29 jaar, van Paradera. Deze man wist de politie Zondagavond over te brengen. B. was zeer verontwaardigd over deze manier van doen.

Vooral omdat „zij hem lastig vielen voor een dergelijke kleinigheid". Overigens had zijn minnares al voor een keurig alibi gezorgd, maar dit was de recherche een beetje te doorzichtig. De man werd dan ook maar in verzekerde bewaring gesteld.

Efficient politieapparaat geruststelling voor de bevolking

After all hadden zij niet veel weggemaakt, op de keeper beschouwd alleen het geld en de drank uit het Paris Restaurant. In de kluis van de Hollandse Winkel zat meer geld, zo wij vernamen, doch deze is niet opengebroken. Hoeveel geld precies in de kluis zat staat nog niet vast.

Of de buit (of schade) nu groot was of niet doet niet zoveel ter zake, dan wel het feit, dat de recherche er na een weekend van hard werken in geslaagd is de inbrekers te pakken te krijgen en op te sluiten. Het efficiente opereren van het politieapparaat zal stellig de meeste eilandbewoners gerust stellen.

ECHTELIJKE TWIST IN DE SCHELPSTRAAT

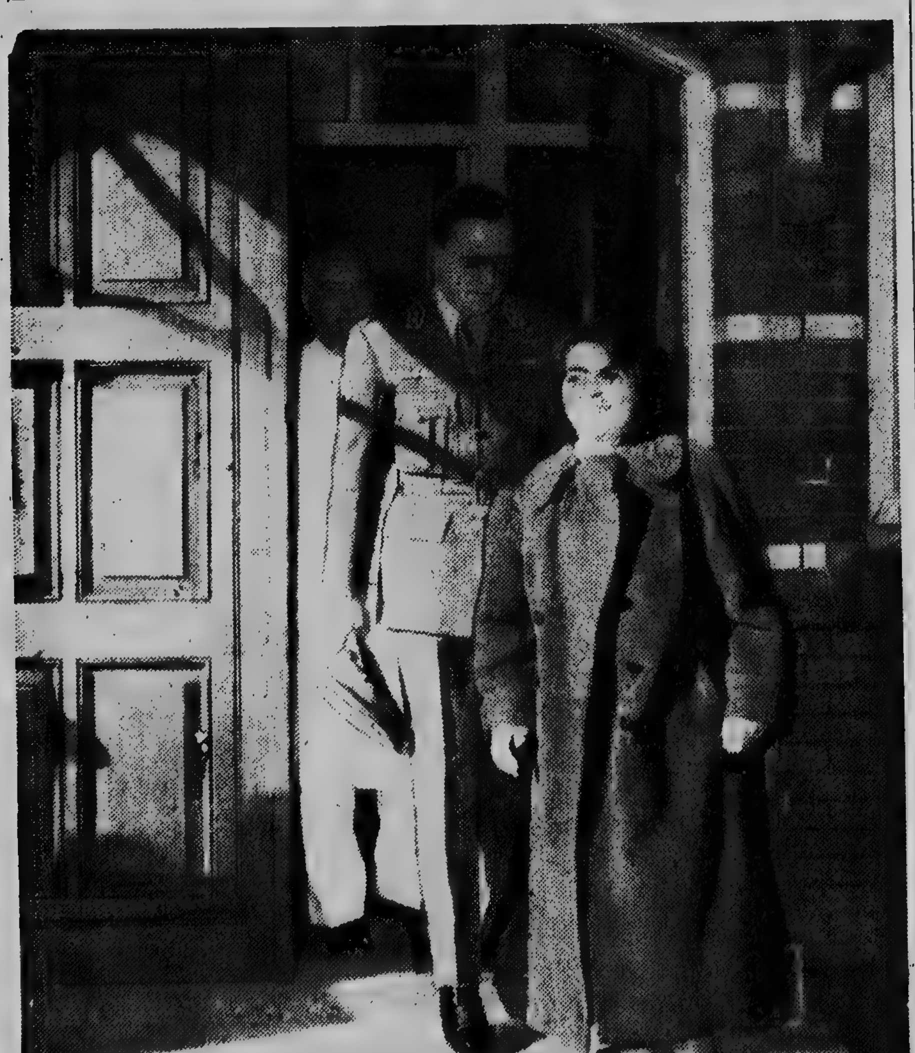
ORANJESTAD. — Door omwonenden werd Zaterdagavond omstreeks kwart over negen asistentie verzocht door de politie bij een vechtpartij tussen man en vrouw in een huis in de Schelpstraat. De man, L.H., mishandelde zijn vrouw. De zaak werd overgegeven aan de recherche.

GOOIDE MET STENEN DE SHUTTERS KAPOT

ORANJESTAD. — Een zekere L. C. gooide Zondagmorgen om ongeveer tien uur stenen door de shutters van de woning van de familie J. d. W. in de Hendrikstraat. Bij dit slavo werden enkele latjes van de shutters vernield. C. scheen op deze manier een oude ruzie te willen uitvechten. De man kreeg een procesverbaal.

DRONKEN ACHTER HET STUUR

ORANJESTAD. — Zaterdagavond werd door de politie de electricien G.S.B. in de politiewacht te Oranjestad gebracht. B. reed met zijn personenwagen door de Kamerlingh Onnesstraat op een slingerende wijze. Het bleek, dat de man onder de invloed verkeerde. Hij werd ter ontnuchtering in de wacht opgesloten en gistermorgen weer vrijgelaten.



H.K.H. Prinses Beatrix, die enige dagen verbleef in het stads- en academisch ziekenhuis in Utrecht waar zij een blindedarm operatie onderging welke buitengewoon geslaagd is verlopen, werd Maandagochtend door haar vader, Z.K.H. Prins Bernhard in Utrecht afgehaald om, een beetje bleekjes, maar volkomen genezen, de tocht naar Soestdijk te aanvaarden. De foto werd gemaakt toen de Prinses het ziekenhuis te Utrecht verliet. Voorop Prinses Beatrix; achter haar Z.K.H. Prins Bernhard en achter deze dr Nieboer die de operatie verrichtte.

Curacaos Motorbootje „Baracuda" werd in de buurt van San Nicolaas opgepikt

Defect motor reden van afdrijven

ORANJESTAD: — Op Curacao verwekte het verdwijnen van het motorbootje „Baracuda", waarmede de heren A. Abrahams en F. Hersilia in de nacht van Donderdag op Vrijdag omstreeks half vier uit de haven van Willemstad vertrokken waren met het doel de visvangst te gaan uitoefenen en sindsdien niet meer terugkeerde, vrij veel beroering. De beide opvarenden hadden het plan in de buurt van Klein Curacao te vissen.

Toen zij Vrijdagavond nog niet teruggekeerd waren, werd verbinding gemaakt met Klein Curacao om te zien of daar iets van de mannen en het bootje bekend was. Dit bleek echter niet het geval en de politie is toen met een boot gaan zeken; tevergeefs echter. Zaterdagmorgen hebben vliegtuigen nog de omgeving afgezocht, doch vonden evenmin iets.

Gelukkig echter slaagde een boot van de Lago erin de „Baracuda" Zaterdagmiddag in de buurt van de haven van San Nicolas op te pikken en naar binnen te slepen. Het bleek, dat het scheepje door de stroom en wind af was gedreven en dat de motor kapot was of althans niet meer voldoende functionneerde.

De opvarenden Abrahams en Hersilia werden op de Lago goed verzorgd en gingen Zaterdagavond met het laatste lijntoestel van de K.L.M. weer naar Curacao terug. De „Baracuda" ligt nog in San Nicolas, waar de Lago de motor eerst zal repareren.

U.N.A. stelt op 3 April candidaten voor Eilandsraadverkiezingen vast

ORANJESTAD, - Naar wij vernemen zal de U.N.A. op Zondag 3 April aanstaande, dus over ongeveer twee weken, in het Aurora Theater te Santa Cruz tijdens een openbare ledenvergadering de candidaten voor de aanstaande Eilandsraadverkiezingen vaststellen.

Op 19 April moeten de candidaatlijsten van de deelnemende partijen ingeleverd worden, waarna op 13 Juni de Eilandsraadverkiezingen volgen.

Fa. Kan gaat ander pand in de Nassaustraat betrekken.

ORANJESTAD. — Kan N.V., momenteel gevestigd in de Nassaustraat nr. 66, heeft het pand, waarin vroeger de zaak „El Nuevo Mundo" gevestigd was, gekocht, alsmede de grond waarop het tweeverdiepingen gebouw staat. „El Nuevo Mundo" is eveneens in de hoofdstraat gevestigd en wel tegenover „Numero Uno" en naast de fa. S. N. Ecury. Men vervaardigt op het ogenblik de tekeningen voor de verbouwing en verwacht wordt dat de fa. Kan over ongeveer drie maanden het nieuwe pand kan betrekken.

Het ligt in de bedoeling de bovenverdieping geheel als serviceruimte in te richten. De service- en reparatieinrichting is namelijk op het ogenblik veel te klein en behoeft dringend uitbreiding. Beneden zal de verkoopafdeling een plaats vinden.

De heer en mevrouw I. Kan Sr. zijn pas geleden naar Europa vertrokken om inkopen te doen voor de nieuwe zaak. Op deze reis hopen zij ook in de V.S. het een en ander te kopen.

Dakota versloeg Mariniers met 4-2

IN GOED GESPEELDE FINALEWEDSTRIJD BEHAALDE DAKOTA DE OVERWINNING IN DE KNOCK-OUT COMPETITIE VAN DE A-KLASSE

ORANJESTAD: — In een op een vrij goed peil staande wedstrijd wist Dakota Zaterdagavoond de Mariniers met 4—2 te verslaan. Deze wedstrijd was de finale in de A-klasse knock-out competitie van de A.V.B., waarbij de Ford-beker als inzet van de „runner-up" toegewezen zou krijgen.

Het publiek in het Wilhelmina Stadion kon genieten van vaak goede staaltjes voetbal, alhoewel de afwerking en plaatsing van de ballen soms te wensen overliet. In de eerste helft in ongeveer de 25e minuut scoorde Adonis van Dakota het eerste doelpunt. Enkele minuten daarna wisten de Mariniers door middel van Stam de gelijkmaker te produceren en met de stand 1—1 ging de rust in.

Na de rust was er een duidelijk overwicht van Dakota te bemerken, de meeste tijd bevond de bal zich op de Mariniershelft, doch de verdediging van deze laatsten en vooral de doelverdediger, wisten veelal doelpunten te voorkomen. De uitvallen van de Mariniers waren echter ook niet van gevaar ontbloot en in een van deze was het dat de Mariniers de stand op 2—1 wisten te brengen dank zij keurige samenspel van de voorhoede. Nauwelijks verrichtte de Dakotamidvoor de uittrap of de gelijkmaker was al gescoord.

Nog geen minuut later n.l. boorde de Dakotavoorhoede de bal hard door de Mariniersachterhoede heen en passeerde de keeper. 2—2.

De druk op het Mariniersdoel nam nog meer toe, doch het gelukte Dakota niet dan tot vlak voor het einde de stand op 3—2 te brengen en vrijwel direct daarna op 4—2. Kort daarop klonk het eind-signaal van scheidsrechter Van der Kuyp, die rustig en goed leidde, en daarmede hadden de Dakotianen de competitie gewonnen.

Dakota-madrina nam Fordbeker in ontvangst

Op de ere-tribune reikte de voorzitter van de A.V.B., dr. J. R. Arends de fraaie Fordtrophee aan de madrina van Dakota uit en feliciteerde hij de spelers en de club met het bereikte resultaat. Ook de Mariniers kregen een pluim voor hun spel en zij ontvingen uit handen van de voorzitter de Samsonbeker. De knock-outcompetitie van de A-klasse was hiermede tot een einde gekomen.

Laatste nieuws van de Panamerikaanse Spelen

Voetbal: Antillen-Mexico: 3-2
Baseball: Antillen-Mexico: 11-7

De Antillen hebben door uitstekend samenspel de Mexicaanse ploeg gis**termiddag** met 3-2 geslagen. Onze **sport-correspondent** seint dat na 15 **min. spelen** Mexico de score opende **met 1-0.** Heiliger maakte na een mi**nuut gelijk:** 1-1. Tien minuten na de **tweede** helft maakte Bicentini er 2-1 **van.** De Mexicaan Noriega **scoorde in de 18 minuut na de rust de gelijkmaker en vijf minuten voor het einde maakte Kemp er 3-2 van. Heden wordt Venezuela-Curacao gespeeld. Heden wordt ook** het beroep inzake de af**wijzing van** het protest tegen Mexico **behandeld.**

JAN BOUTMY TOCH IN SEMIFINALE

Onze correspondent seint dat Jan **Boutmy** in de semifinale is gekomen **door** zich in de zes poules in poule **drie** te plaatsen. Hij staat in de semi **finale** op de vijfde plaats met 2 gewonnen partijen.

PIMENTEL NAAR CURACAO?

Naar onze sportverslaggever in **Mexico City** telegrafeert willen de tennissters Veiera en Iyo Pimentel op 10 **April op Curacao** tegen elkaar **uitkomen. Vandaag vertrekken naar Curacao de heren O. Willems, Pemberton, Hugo Gerharts. Donderdag volgen er meer deelnemers.**

Baseball

ANTILLEN SLAAN MEXICO 11-7

Juist voor het ter perse gaan vernemen wij van onze speciale verslaggever in Mexico City dat de Antillen de Mexicaanse baseballers hebben verslagen met 11-7.

De Filmliga Aruba mag zich in een stijgende belangstelling verheugen, dank zij uitstekende programma's

Nieuw bestuur gekozen.

ORANJESTAD. — Donderdagavond werd in Trocadero de algemene jaarvergadering van de Filmliga Aruba gehouden. Het voornaamste punt op de agenda was de bestuursverkiezing. De behoefte werd gevoeld het bestuur, in verband met de toegenomen werkzaamheden, met één persoon uit te breiden en aangezien er precies evenveel candidaten waren als bestuursfuncties, leverde de verkiezing weinig moeilijkheden op.

In het bestuur hebben thans zitting de heren mr. C. W. J. J. Heufke, dr. R. Turfboer, mr. J. C. Stenfert Kroese, J. Jansen, H. Timmer, N. G. Schild, en H. A. Kemmink. In de loop van de volgende week komt het bestuur in vergadering bijeen, teneinde de functies te verdelen

Uit de vergadering kwam nog een compliment, namelijk over de uitstekende programma's, die de Liga de laatste tijden brengt. Dat dit compliment geen holle frase was, bleek overigens uit de recordopkomst, die de Filmliga Donderdagavond mocht beleven. 470 Mensen waren naar de Franse film „Jeux Interdits" gaan kijken in het De Veer Theater. Een dergelijke opkomst had de Liga nog nimmer gehad.

En inderdaad de programma's zijn de laatste tijd van een zeer goed gehalte. Daar komt dan nog bij, dat de accomodatie sterk verbeterd is nu het De Veer Theater gebruikt kan worden. Overigens blijven de smalfilmprogramma's eveneens in een groeiende belangstelling.

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

De heer Amelink thans als burger aan het woord....

Mijnheer de Redacteur,

Mag ik thans als „burger" nogmaals een reactie kenbaar maken op het gepubliceerde door de Arubaanse Onderwijs Bond. Als „burger" kan ik nu eenmaal meer zeggen dan als Directeur.

Ik heb de beide publicaties nog eens naast elkaar gelegd en ik ben nog steeds niet verontrust, maar wel verwonderd. In het eerste stuk werd n.l. geschreven dat de A.O.B. werd opgericht omdat er „grote bezorgdheid bestond door de ontwikkeling op onderwijsgebied **van de laatste tijd"** „Tot zijn leedwezen moet de Bond **nu** constateren dat door de oprichting van de Vereniging voor Prot. Chr. Onderwijs" enz. In de tweede publicatie komt de Prot. Chr. School niet meer voor en is men bezorgd over de **H.B.S.** en de **Huishoudschool,** die beide in het eerste stuk niet genoemd werden. De H.B.S. is zeker niet van de laatste tijd daar de toestand van Muloklassen met H.B.S. programma nu al een **jaar of vijf zo is**

De R.K. Huishoudschool is wel van de laatste tijd, maar waarom deze dan ook niet in de eerste publicatie genoemd, terwijl de Prot. Chr. School wel met name genoemd werd.

Naar aanleiding van de R.K. Huishoudschool werd de vraag gesteld; „Wat moeten nu de meisjes van Prot. Chr. huize en van nog anders denkenden." Deze vraag doet wat vreemd aan daar ik nog niet eerder de vraag naar een Prot. Chr.- of Openbare huishoudschool gehoord heb. Bij mijn weten is daar ook nooit iets over gepubliceerd. En deze hebben tot nu toe ook niet bestaan. Uw vraag zou dan ook zeer eenvoudig beantwoord kunnen worden met: hetzelfde als voorheen", want toen werd er blijkbaar ook geen behoefte aan gevoeld. Dat deze ouders met evenveel recht een school kunnen verlangen is juist. En dat lijkt me niet zo moeilijk, daar als ik juist ben ingelicht, dit geen huishoudonderwijs wordt in de zin van de Nijverheidsonderwijslandsverordening maar weer huishoudkunde en naaldvakken zoals dat in Nederland ook gegeven wordt in de V.G.L.O. scholen. Maar nog eens, tot nu toe is deze school niet verlangd. De A.O.B. geeft dit trouwens zelf ook toe als deze letterlijk zegt: „en dat **door de oprichting** van de Bijz. R.K. Huishoudschool andere groepen ook **gaan** strijden voor een eigen school" Dus door de oprichting van de R.K. Huishoudschool willen de anderen nu ook een school. **Voor** die tijd dus niet Door wie wordt nu eigenlijk een schoolstrijd gevoerd?

Ook een R.K. Meisjes H.B.S. is nooit gevraagd en zelfs is er geen poging gedaan Muloklassen met H.B.S. programma in te voeren. Zelfs is er **nooit** een poging geweest een Openbare H.B.S. op te richten. Deze plannen kunnen dus ook niet gestrand zijn.

Er is een poging gedaan een Bijzondere H.B.S. op te richten met een gemengd schoolbestuur en **deze** poging is mislukt. Maar ook de **mogelijkheden** die de wet kent, zijn **niet** doorgevoerd. De wet eist voor de eerste drie klassen van een H.B.S. op Aruba slechts 15. 10 en 8 leerlingen. En zou op Aruba waar men thans drie Muloonderbouwscholen telt, waarvan er zijn met dubbele zesde klassen, dit niet mogelijk zijn?

Ik ben zelf een van de slachtoffers die zijn zoon vroeg moest wegzenden, maar dit komt ook omdat men de kinderen juist graag naar Nederland zendt op jeugdige leeftijd en niet omdat de mogelijkheden op Aruba ontbreken. In de klas waar mijn zoon in zat, bleven slechts vier leerlingen over. Niet omdat er niet meer waren overgegaan, maar omdat de anderen toch naar Nederland gingen. terwijl er nog mogelijkheden op Aruba waren.

Het verheugt mij dat ook de A.O.B. de vrijheid van ouders voorop stelt, maar U voegt er aan toe, mits dit niet leidt tot geldverspilling als wij boven poneerden. Maar de A.O.B. heeft geen enkele geldverspilling aangetoond, daar de H.B.S. niet is doorgegaan, wat jammer is, maar er is geen geld verspild.

De Huishoudschool komt er waarschijnlijk, maar van de andere zijde was er geen enkele vraag naar. Waar bestaat de geldverspilling dan uit die U poneerde. Of de A.O.B. moet Curacao bedoelen. Maar als de A.O.B. spreekt van het topzwaar worden van ons onderwijs dan zal men toch wel Aruba bedoelen. De naam is toch ook Arubaanse Onderwijs Bond.

Het verhaal van geldverspilling kan men trouwens steeds horen als het gaat over het Bijzonder Onderwijs. Dat is een argument dat ieder aanspreekt, daar wij dit extra geld in de vorm van belasting zullen moeten betalen. Maar inderdaad wordt deze stelling meestal wel geponeerd, maar niet bewezen. Ook in het schrijven van de A.O.B. niet. Om toch vooral zeker te zijn in mijn bewering dat het Bijzonder Onderwijs niet duurder is dan het Openbaar onderwijs heb ik de begroting er nog eens op nageslagen en wel van het laatst afgelopen jaar 1954. Om een juiste vergelijking te maken geef ik de cijfers van de scholen die en bij het Openbaar en bij het Bijzonder Onderwijs bestaan. Dus G.L.O.B. Muloonderbouw en Mulobovenbouw.

Uitgaven OpenbaarOnderwijs in 1954. Gewone dienst f. 822.409. Aantal leerlingen Openbaar Onderwijs 31 Dec. 1954 2217. Uitgave door het Gouvernement voor **één leerling van het Openbaar Onderwijs** F. 822.409: 2217= f. 371.00.

Uitgaven Openbaar Onderwijs in Gewone dienst f. 1.875.253. Aantal leerlingen bijzonder Onderwijs 31 Dec. 1954 7976. Uitgave door het Gouvernement voor **een leerling van het Bijzonder Onderwijs** f. 1.875.-253: 7976= f. 235.00.

Een **voordelig verschil** t.o.v. het Openbaar Onderwijs van **f. 136.00 per jaar per leerling.** Wilt U dit verschil in een andere vorm zien dan als volgt: indien het Bijzonder Onderwijs per leerling evenveel zou ontvangen als het Openbaar dan zouden de uitgaven van het Bijz. Onderwijs zijn 7976 x f.371. = f. 2.959096.

Zij geeft dus minder uit dan de kosten per leerling zouden rechtvaardigen **f. 1.083.845.** Of om het met nog andere woorden te zeggen. **De besparing bij het Bijzonder Onderwijs is groter dan de totale uitgaven van het Openbaar onderwijs.**

Dit is geen stelling poneren, dit zijn de feiten die de A.O.B. aan de hand van de begroting kan narekenen.

Wilt U ander bewijs dat het Bijzonder Onderwijs goedkoper is dan het Openbaar, kijkt U dan eens in de begroting 1955, bij „Onderhoud gebouwen." Bij het Openbaar Onderwijs is per lokaal uitgetrokken f. 500 per jaar met apart bedragen voor licht en water. Bij het Bijzonder Onderwijs is per lokaal per jaar uitgetrokken f. 400, water en licht inbegrepen. Is het Bijzonder Onderwijs duurder? Integendeel, het is aanmerkelijk goedkoper. Men ziet dat het heel gemakkelijk is te zeggen dat het Bijzonder Onderwijs duurder is, maar de feiten tonen aan dat dit soort onderwijs aanmerkelijk goedkoper is dan het Openbaar onderwijs.

En zijn niet juist de bepalingen van de wet er om te zorgen dat er geen geld verspild wordt. Deze bepalingen zijn er toch juist om te kleine scholen tegen te gaan. Deze bepalingen zijn vastgelegd in landsverordeningen die door de volksvertegenwoordiging zijn goedgekeurd. Als men zich aan deze voorwaarden houdt (anders krijgt men geen subsidie) dan is aan de wet voldaan en is deze wet juist geinterpreteerd en uitgevoerd. Vindt men de mogelijkheden tot scholenstichting te ruim, dan kan men actie gaan voeren om deze getallen te verhogen. Men kan dit doen door een adres aan de Regering of via politieke partijen. Doet men dit echter, dan gelden deze cijfers ook voor het Openbaar onderwijs, want het zijn dezelfde cijfers die in de Wet genoemd worden en dan zou het wel eens kunnen gebeuren dat er geen enkele openbare school bij zou kunnen komen.

Zolang men echter aan de getallen in de wet genoemd, voldoet, dan heeft de Regering de zorg dat de getallen in de wet genoemd, voldoet, dan heeft de Regering de zorg dat de wet juist wordt uitgevoerd. De volksvertegenwoordiging is er bovendien om de Regering nauwlettend op de vingers te zien of de Regering de wetten des Lands handhaaft. Ik geloof niet dat de A.O.B. het orgaan is om deze functie uit te oefenen.

In dit verband kom ik mede nog terug op de uitspraak „dat op zo'n (openbare) school elke godsdienstige minderheid zich thuis kan voelen".

Maar is het niet het democratisch recht van die „minderheid" **zelf** uit te maken, waar zij zich thuis voelt en waar niet meer? Of kan de A.O.B. voor een ander uitmaken waar hij zich thuis voelt?

En hoe kan de A.O.B. spreken van godsdienstige **minderheid?** Of noemt de A.O.B. 80% van de bevolking een minderheid en hoe berekent de A.O.B. dan dat de overige 20% de meerderheid is.

Hiermede wil ik besluiten, daar het me niet dienstig lijkt op elk woord in te gaan. Dit wordt een herhaling van een strijd die 40 jaar geleden in Nederland ook gestreden is. Bovendien wil ik gaarne dit debat zo houden, dat de goede betrekkingen die ik met deze collega's van het Openbaar Onderwijs heb, blijven bestaan, zonder het recht prijs te geven met hen van mening te verschillen,

voor de plaatsruimte verblijf ik
U, mijnheer de Redacteur, dankend
Thans als burger.
(G. Amelink.)

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

De Katholiek en de school

Er is de laatste tijd beroering in de Arubaanse Onderwijswereld, te oordelen naar verschillende publicaties, welke ons onder ogen zijn gekomen. Door deze publicaties zijn wij ingelicht geworden over de oprichting van een Arubaanse Onderwijs Bond -organisatie, welke uitgaat van onderwijzers van het Openbaar Onderwijs- en hebben wij kennis gekregen van de redenen, welke tot oprichting geleid hebben alsmede van de doelstellingen, welke deze vereniging er op nahoudt.

Tot dusverre hebben wij met grote belangstelling deze gang van zaken gevolgd, zonder evenwel het nodig te oordelen met deze collega's van het Openbaar Onderwijs in discussie te treden.

Het komt ons voor, dat dit ogenblik thans echter gekomen is, nu het bestuur van de A.O.B. het juist geacht heeft om in zijn artikel, gepubliceerd in Beurs- en Nieuwsberichten en Arubaanse Courant van Maandag 14 Maart 1955, het R.K. Bijzonder Onderwijs rechtstreeks in zijn campagne te betrekken, op een manier, die aan duidelijkheid weinig te wensen overlaat, echter alleszins discutabel is.

Wij willen voorop stellen, dat het aan onderwijzers van het Openbaar Onderwijs volkomen vrij staat zich te organiseren, en eventueel propaganda te voeren voor de door hen als meest ideaal beschouwde school. Hoe zou men als verstandig mens, levende in een democratische rechtsstaat, hiertegen bezwaren kunnen aanvoeren? Wanneer echter deze propaganda gevoerd wordt ten koste van het Bijzonder Onderwijs, en daarbij leuzen te pas gebracht worden en meningen uitgesproken, welke niet alleen volkomen ingaan tegen de katholieke opvattingen, doch ook in lijnrechte tegenspraak zijn met de vrijheid van ouderwijs, zoals deze in de wetgeving ligt verankerd, dan past hier tegenover een duidelijke stellingname.

Alvorens evenwel op de beweringen van de A.O.B. nader in te gaan, achten wij het dienstig hier in het kort de principes van de katholiek ten aanzien van de opvoeding en het onderwijs weer te geven.

Voor de katholiek is het godsdienstig-zedelijk aspect het belangrijkste in de opvoeding. Opvoeding is immers niets anders dan de bijstand, die men jonge mensen biedt om hun levensdoel te verwerkelijken. En waar in de katholieke overtuiging het levensdoel van een mens niet op natuurlijk, maar op bovennatuurlijk, goddelijk niveau ligt, zal het voor iedereen duidelijk zijn, dat de godsdienstig-zedelijke vorming de voornaamste plaats moet innemen in het katholieke opvoedingssysteem. Daarom kan en mag een katholiek nooit tevreden zijn met een zogenaamde „neutrale" school. Deze school kan immers nooit genoeg geven. Veelzeggend zijn in dit verband de woorden van de liberaal Opzoomer: „Niets heeft op de jeugd en hare ontwikkeling, hare vorming voor het latere maatschappelijke leven, een zo krachtige en beslissende invloed als de school. Men kan wel zeggen, dat de gehele richting van het gemoed, het karakter der toekomstige staatsburgers afhankelijk is van het onderwijs. Alle andere middelen van vormen werken slechts bij tussenpozen; de school is dagelijks, is voortdurend bezig." Hoe zou men kunnen verwachten dat, waar Opzoomer de invloed van de school zo hoog aansIaat wat betreft de opvoeding van de jeugd als staatsburger, deze opvoeding te verwaarlozen zou zijn voor de godsdienstige-zedelijke vorming?

Meer dan alleen maar intellectuele ontwikkeling kweekt de school een levensinstelling aan, die afhankelijk is van de sfeer waarin de lessen- en waarlijk niet alleen de godsdienstlessen- gegeven worden. De persoon van de onderwijzer, de invloed die van hem als mens uitgaat op zijn pupillen, het geestelijk klimaat van de school- dat alles bepaalt mede de totale ontwikkeling van het kind. Op welke hoge trap van zedelijk peil het personeel van een neutrale school ook moge staan, het zal nooit het milieu kunnen scheppen, dat nodig is om de jonge mensen als het ware spelenderwijze te doordringen van de katholieke levensinstelling. Daarvoor is een katholiek schoolmilieu noodzakelijk. Daarom „kunnen katholieken hun goedkeuring niet hechten aan een opleiding der jeugd, die van het katholiek geloof en het gezag der Kerk gescheiden is en zich de kennis van louter natuurlijke dingen en de doeleinden van het aards maatschappelijk leven uitsluitend, of althans hoofdzakelijk, ten doel stelt." (Paus, Pius IX, Syll. XLVIII Denzinger 1748).

Het zal duidelijk zijn, dat een katholiek zijn instemming dan ook niet kan betuigen met een zinsnede als deze, welke wij in een van de publicaties van de A.O.B. aantroffen: „Ook elke godsdienstige minderheid kan zich op zo'n (d.i. neutrale) school op haar plaats voelen". Integendeel. Een katholiek mist in zo'n millieu een zeer belangrijke factor: de katholieke sfeer. Moet men van een volwassen man kunnen eisen, dat hij zijn katholieke levenshouding sauveert, ook in een niet-katholieke omgeving, -van een kind kan men dat niet verwachten. Een kind heeft minstens evenveel recht op bescherming van zijn geestelijk als van zijn lichamelijk welzijn. Als men zijn best doet zo gunstig mogelijk voorwaarden te scheppen voor de lichamelijke opvoeding van het kind, hoe zou men het dan in zijn geestelijke groei alleen laten staan?

Natuurlijk kunnen er bijzondere omstandigheden zijn die nopen tot plaatsing van een kind op een neutrale school maar deze toestand kan noch mag door een katholiek anders gezien worden dan als een noodoplossing, waarin men verandering brengt zodra de omstandigheden dit veroorloven. Zonder twijfel ligt hier een grote verantwoordelijkheid voor de ouders. Zij zijn de opvoeders van nature, die voor God rekenschap zullen moeten afleggen, niet alleen over de wijze waarop zij zelf voor de opvoeding van hun kinderen hebben gezorgd, maar ook over de keuze van instellingen en persinen aan wie zij hun kinderen hebben toevertrouwd. Voor katholieke ouders is dit niet een zaak van „geestelijke dwang", maar van consequentie uit hun katholieke levensovertuiging, een zaak derhalve van het nuchter oordelend geweten, waarbij zij de voorlichting niet alleen, maar tevens een helpend gebod van de Kerk bezitten; een gebod dat uiteraard zwaar verplicht, aangezien het hier om de hoogste waarden gaat.

Na deze principiele uiteenzetting willen wij nog kort ingaan op de portee van de publicaties van de A.-O.B., waarbij wij gemakshalve deze publicaties als een enkel artikel zullen beschouwen.

De A.O.B. betreurt het, wanneer de verdeling van de Arubaanse jeugd in drie zuilen een feit zal worden. Echter lezen wij verder, dat de ouders het onvervreemdbaar recht hebben om voor hun kinderen die school te kiezen, welke het meest strookt met hun opvattingen omtrent de opvoeding.

Ziet de A.O.B. niet dat deze beide gedachten op flagrante wijze met elkaar in tegenspraak zijn? Of meent zij dat de factor „geldverspilling" voldoende reden is om dit natuurrecht van de ouders „tot eigen schoolkeuze" met voeten te treden

Wat verstaat de A.O.B. onder „geldverspilling"? zij zal het toch geen „geldverspilling" achten, wanneer een „minderheid" van plus minus 70% het nuttig en noodzakelijk oordeelt om van een wettelijke vrijheid gebruik te maken om haar eigen scholen te stichten, zowel lagere, M.U.L.O.- als andere scholen?

Wanneer de A.O.B. stelt, dat in gevallen waarin door financiële, technische of bevolkingsfactoren slechts plaats is voor één bepaald type school, dit een openbare school moet zijn, dan kunnen wij haar hierin volgen. Doch op welke financiële, technische of democratische gronden baseert zij haar mening dat deze openbare school een neutrale school dient te zijn?

Het lijkt erop, alsof de A.O.B. tegenover haar „verdraagzaamheid" slechts „geestelijke dwang" wil stellen, doch deze 19de eeuwse misstekening smaakt ons slecht. De A.O.B., die zegt de rechten van de ouders te willen erkennen, dient er zich wel degelijk van bewust te zijn, dat diezelfde ouders ook het uitdrukkelijk recht hebben, zich te richten naar de uitspraken van het over hen gestelde Kerkelijk Leergezag.

Wij passen ervoor om ons op gezag van de A.O.B. te doen klassificeren als onmondige meelopers, en dit niet alleen namens de R.K. Vereniging van Onderwijzend Personeel op Aruba, doch namens alle Arubaanse katholieken!

Het Bestuur van de R.K. Vereniging van Onderwijzend Personeel op Aruba „St. Thomas".

VOORZITTER A.V.B. REIKTE KAMPIOENSBEKERS 1954 AAN VERTEGENWOORDIGERS VERSCHILLENDE VOETBALCLUBS UIT

O'stad: Tijdens de rust in de finalwedstrijd tussen Dakota en de Mariniers om de eerste plaats in de knock-out-tournooi in de A-klasse reikte dr. J.R. Arends, voorzitter van de AVB, aan de vertegenwoordigers van de clubs, die verleden jaar kampioen of sub-kampioen in hun klasse werden, de bekers uit. Allen kregen een passend woord toegesproken en in zijn toespraak vooral zeide dr. Arends, dat de overwinningen het afgelopen jaar behaald, een stimulans zullen zijn dit jaar nog harder te vechten voor de beker.

Achtereenvolgens passeerden toen de vertegenwoordigers van Botafogos, Estrellas, La Salle II, Hollandia II, La Esperanza, Mariniers, Dakota, Hollandia, Trappers en R.C.A.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjestad Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Maandag 21 Maart 1955
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER: 20.30 „Hermanas Montoya" in comb. met film „Dei Can Can al Mambo".
RIALTO: 20.00 „Hermanas Montoya" in comb. met film „Dei Can Can al Mambo".
CINELANDIA: 20.00 „Cherokee uprising".
PRINCIPAL: 20.00 „Hermanas Montoya" in comb. met film „El vagabundo".
AURORA: 19.30 „Mi noche de boda".
APOTHEKEN:
Nacht- en Zondagdienst
Oranjestad: Botica Oduber.
San Nicolas: Botica Central
VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer en Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 NNieuws in het Papiaments
13.13 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 De Ster van de week
20.45 Programma van All Electric Sales & Services
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 16.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

INGEZONDEN

Wordt er op Madiki huisvuil opgehaald? zo ja, waar wordt het gestort?

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie

Merkwaardig is voor een ieder, die de weg door Madiki passeert, dat men daar verschillende stortplaatsen aantreft ook van huisvuil en ander vuil, dat op de verbrandingsplaats thuishoort, om te voorkomen dat het anders een broedplaats wordt van muskieten. De gele koorts betsrijding kan er geen werk meer bijnemen, daar deze afdeling al meer dan genoeg heeft te doen.

Aanbeveling verdient het, dat het B.C. daar eens een kijkje gaat nemen en zichzelf overtuigt van de toestand.

Een opmerker

PAGINA TRES



Primer minister Jonckheer y mr. S.W. van der Meer a bisa na nan llegada for di un bishita na Islanan Arriba, cu nan no ta mira asunto di e lugarnan ai cu pesimismo. Di man robes pa drechi nos por weita: mr. van der Meer, sr. Bogers (reporter di „Today"), primer ministro Jonckheer, minister Lampe, y tras di esaki ta keda minister Beaujon.

Reorganizara sus Oficinas en La Haya el gobierno de las Antillas y Guayana Holandesas

Lo comunicó a su paso por Maiquetia el Vice-Presidente del Concejo de Curazao

MAIQUETIA, marzo 18: — Reorganizara sus oficinas en La Haya el Gobierno de las Antillas y Guayana Holandesa, a cuyos fines pasó ayer por este aeropuerto con destino de la ciudad residencia de Su Majestad la Reina Juliana, el doctor W. F. M. Lampe, Ministro de Justicia y Vice-Ministro Presidente del Consejo del Gobierno de Curazao.

El viaje, dijo el doctor Lampe, tiene ademas otro propósito, como es conferenciar con el Ministro de Asuntos Antillanos y de las Guayanas Holandesas, en La Haya, con el cual — añadió el funcionario curazoleño — trataré algunos asuntos de caracter interno.

—Ha implicado la reorganización de las oficinas en La Haya, informó el doctor Lampe, el hecho de que la nueva Constitución de un Ministro Plenipotenciario ante la Corona y esto ha traido consigo la necesidad de ampliar los servicios que anteriormente estaban sujetos a un departamento de muy poco movimiento.

El doctor Lampe permanecera en La Haya unas cuatro semanas, realizando estas importantes gestiones, en representación del Gobierno de las Antillas y Guayana Holandesas.

Fue consultado con relación a los resultados obtenidos en el funcionamiento del grupo de Antillas y de la Guayana con la nueva Constitución.

—A tales fines respondió que el Gobierno, al cual pertenece, estaba ahora facultado para resolver todas sus cuestiones de caracter interno y que sólo trataban con el Gobierno de La Haya, lo que tuviera conexión directa con aquellos.

—Esto — añadió — nos ha brindado grandes ventajas para el desempeño de las funciones gubernamentales.

"Universal".

MINISTRO LAMPE A YEGA HULANDA
Deliberaciones tocante di Defensa?

Diasabra merdia Ministro di Justicia di Antillas Holandes, Ministro Lampe a yega na Schiphol, Hulanda, na unda lo e conferencia cu Gobierno Hulandes y Rijksminister di Antillas a.i. Mr. Cola Debrot. Huntu cu deliberacionnan tocante formamentu di oficina di Rijksminister, y personalanan cu lo mester traha aya, tambe otro topiconan interesante, entre otro riba Defensa.

AVISO

Commandant di Mariniers, Nederlandse Antillen, ta participá cu Diamars, 22 di Maart, di 7 te 12 or lo tin ehercicio den tiramentu di mitrailleur na Californie (Aruba)

E terreno di peliger lo wordé indica cu bandera corrá.

CHISTE DI AWE

„Mi a weita un dama di un 300 liber poco dia pasa. Ta esey ta manda awor?"

„Si".

„Con ta su nomber".

„Su nomber ta O.P., pero mi ta jamé Baby".

„Pakico bo ta jama un hende grandi asina Baby"?

„Pasobra ta un diente so e tin".

Harold Stassen a ser nombra asistente especial pa desarme

WASHINGTON.: — President di Estados Unidos di America, Eisenhower, a nombra auera, Harold Stassen, den un funcion nobo como asistento especial di president den en projecto pa desarmacion. Manera ta conosi, Senor Stassen ta ocupa actualmente e puesto como Director di e projectonan pa duna judansa na paisnan exterior. Stassen lo mester ocup'e completamente cu desarollamentu di politico di des-armamentu di Estados Unidos di America.

Lo e mester cuminza cu e puesto nobo, inmediatamente, mientrastantu cu lo e keda por lo pronto cabez di judanza na paisnan exterior, te na ora cu esaquinan entrega un programa nobo na Congreso. E organo menciona, lo ser anula dia 0 di Junio. Den declaracion di presidente Eisenhower, ta stipula, cu lo e mester tene cuenta cu e delaster invencionnan den armanan di Estados Unidos y otro paisnan, Stassen lo carga e nomber di „Minitro di Desarmamentu." Presidente a pidi'é pa cuminzá traha inmediatamente, y pa entrega un programa pa desarmamentu mas oronto posible.

KNSM LO BENDE E APOR „INO"

WILLEMSTAD.

KNSM a traha un projecto di venta pa un grupo di interesados na Martinique, tocante e bendementu di e bapor „Ino". Awor nan tin di warda ainda riba trahamento di e acto oficial di venta, cu ta necesario pa cumpra e bapor. Actualmente „Ino" ta mara na Westwerf, sin tripulacion. Si e venta mester bai door, anto e ora ey un tripulacion lo bini for di Martinique bin busca e bapor.

DECLARADOS CULPABLES DE LA MUERTE DE LA MONTESI

ROMA, marzo 18. — Los diarios romanos publican hoy el resumen de las conclusiones establecidas por el Procurador General encargado de la instrucción del caso Montesi. Estas conclusiones confirman que la joven Wilma Montesi, semi-ahogada, fué abandonada cuando sufria un colapso, por haberla creido muerta, sobre la playa.

El Procurdor concluye igualmente reconociendo la responsabilidad de Piero Piccioni en el crimen, y la de Saverio Polito, ex-Prefecto de Policia, como cómplice, por haber desviado la primera investigación. Hugo Montagna esta acusado de haber servido de intermediario entre el hijo del ex-Ministro de Relaciones Exteriores y el Prefecto de Policia.

PRODUCION HALTO DI PERTOLEO NA VENEZUELA

CARACAS: — Segun pubicaciones di Ministerio di Mineria di Estados Unidos di America, Venezuela a produci na cabamentu di 1954, mas tantu petroleo cu Iraq y Saoedie-Arabia huntu.

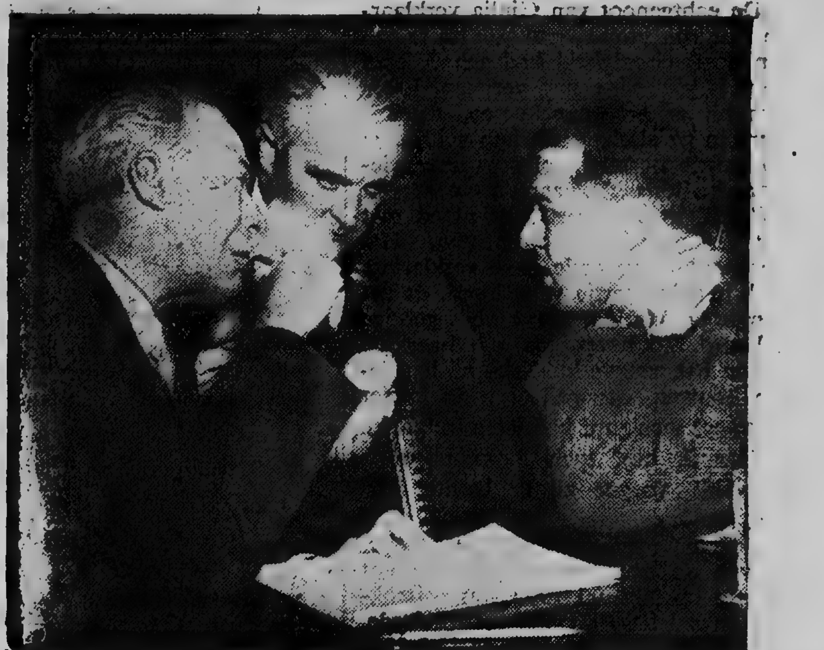
Porehemplo na September 1954, produccion di Venezuela tabata 55.585.000 barri. Despues ta sigui Saoedi-Arabia cu 28.256.000 barri. Estados Unidos di America tabata tin bastante mas produccion esta, 184.527.000 barri.

Despues di Venezuela, Colombia ta para na segundo luga, den America Latino, cu un produccion di 3.170.000 barri.

Den America Latino, Argentina ta e miho cumprado, cual a cumpra tambe na September) 2.120.000 barri. Importadores di mas grandi di mundu, sin duda ta Estados Unidos di America, cual a cumpra (Principalmente for di Venezuela) 20.168 barri. Mas tantu ainda ta ser importa door di Antillas Holandes, cual a importa durante September 1954 21.910.000 barri. Pero esaqui ta un otro caso, como cu masha poco di e petroleo aqui, cu Antillas ta importa, ta pa uso domestico.

REUNION DI STATEN DIAHUEBS AWOR

WILLEMSTAD: — Statennan di Antillas a haci asina tantu delaster tempo den reunionnan di comision, cu muy probablemente prome cu Diahuebs anochi awor nan lo por tene un reunion publico. Ta di spera cu den e reunion aki lo por tin preguntanan riba e biaha di Ministros Jonckheer y Van der Meer na Isla Riba.



Harvey M. Matusow (man drechi) ta admiti cu e la menta 245 nomber falsu di hende, bisando cu nan tin parti, o nan ta miembro di partidó comunista na Estados Unidos di America.

ANTILLAS A GANA SU PROME WEGA DI FUTBOLL

No obstante cu delaster dianan Equipo di futbol di Antillas na Mejico no tabata tin muchu suerte, toch den e partido contra Mejico nan a logra di sali victorioso cu un score di 3-2. Asina tambe hanjando algun punto mas pa nan luga den clasemento di paisnan.

MEDALIANAN NA MEXICO

MEJICO: — Partimento di medalianan na e weganan Olypico na Mejico, ta lo siguiente: Estados Unidos America, 38 di oro, 26 di plata, 10 di bronce. Argentina 9 di oro, 12 di plata y 6 di bronce. Mejico mes tin 5 oro, 5 di plta 12 di bronce. Chili 2 di oro, 3 plata, 8 di bronce. Brasil 1 di oro, 2 di plata y 7 bronce. Cuba 1 oro, 2 plata 4 bronce. Panama 1 oro 1 brons, Guatemala 1 oro 1 brons. Venezuela 3 di plata 3 di brons, Jamaica 2 plata 1 brons, Uruguay 2 plata, **Antillas 1 plata 2 brons** Colombia 1 plata. Trinidad 1 plata. Puerto Rico 3 brons.

Cumpleaños Feliz

Siman pasa a haci anja 3 señores hopi conocir den nos comunidad, cualnan a haci un anja mas dia 18 di Maart. Prome nos ta cuminza cu felicita aunque poco laat, **Señor Jorge de Castro** ex-presidente di Sociedad Bolivariana; Señor **José Geerman,** miembro y candidato di e partido politico A.V.P. y „last but not least" Señor **Gabriel Kelly,** hungador sin igual di e club futbolistico R.C.A.

— — —

Dia Sabra dia 19 di Maart, dia di fiesta di San José a haci anja Señorita **Olga Farro,** Sr. **J. J. Martijn** y Sra. **Nora Rumoer.**

Na tur es jioenan di San José ariba menciona un sincera felicitacion.

Poseidon a sigi su rumbo

E bapor „Poseidon" di K.N.S.M. a recibi un choque chiquito ora e tabata mara siman pasa enfrente di Isla de Pescadores den haf di Maracaibo. Afortunadamente ta na un banki di santo el a bai dal ora cu stroom a hibe y asina cu no a causa ningun danjo grave na e bapor.

E bapor holandes cu tabatin 6 pahero a bordo cu destino pa Europa y un carga di koffie a sigui su rumbo cu yudanzá di lanchanan. Segun K.N.S.M. e danjo na e bapor ta insignificante y e tempo perdi nan a aprovecha poniendo mas atencion na e maquinanan

Avisa den Arubaanse Courant

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Dialuna 21 Maart 1955
CINE
RIALTO: 20.00
„Hermanas Montoya" in comb. met film „Del Can Can al Mambo".
CINELANDIA:
20.00 „Cherokee uprising".
PRINCIPAL:
20.00 „Hermanas Montoya" in comb. met film „El vagabundo".
AURORA: 19.30 „Mi noche de boda".
BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.
„Hermanas Montoya" in comb. met film DE VEER THEATER 20.30 „Del Can Can al Mambo".
RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Comentaar door Hans Hans Hermans
10.00 Sluiting
VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Concierto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amantenan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo e nMarcha
20.10 Un Nota Antillana
20.15 Siman Antlilana
20.30 Estrella di siman
20.45 Programa di All Electric Sales & Services
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

Asuntu di e saconan di postkantoor otro luna dilanti di huez

WILLEMSTAD.: — Segun nos a ser informa, e investigacionnan di polis y tambe instrucionesnan di huez comisario tocante di e asuntu di e saconan di post den Derde District a ser sera. Actualmente e caso ta den man di Officier di Justicia, cual despues di a estudia e caso complica aki, lo sigi pasonan

Ta di supone cu e caso aki, lo ser trece dilanti tribunal den tres a cuater simannan cu ta bini. Manera ta conosi, e asuntu ta, cu despues cu diferente sacu cu post a ser perdi, nan a pone tres boswachter den voorarrest Despues cu polisnan a caba di investiga e asuntu, nan a hanja nan libertad atrobe.

SURNAM KWIEN DEN FINALE CONTRA DRIELINGER?

Amsterdam: — E hoven boxeador Surnam Ong A Kwien, a defende su mes ayera merdia perfectamente den e boutnan pa prome ronde Boxmentu Amateur na Amsterdam. Den su partido di peso bantam, contra Windberg (Amsterdam) a munstra manera cu Windberg tabata tin na cuminsamentu un poco ventaha, como cu Kwien a tuma e prome tres minuutnan pa averigua forsa y tecnico di su oponente. Den segundo ronde, Kwien a lansa un ataque directo contra cachete di Windberg, cu pronto a para e partido. Ganando asina, Ong a Kwien a pone su mes directamente den finale, den cual lo e mester sali contra of Drielinger (Rotterdam) of Van Cittert (Amsterdam.

Van Drielinger nan ta duna mas tantu chance di sali tambe den finale.

Te cu su siete anja, Kwien tabata biba na Paramaribo, despue el a bai Indonesia cu su hendenan, y despues di guerra nan a bai Hulanda. Actualmente e ta den servicio Militar. Su parientenan a bai Surnan back.

GRATITUD

Pe medio di es lineanan aki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a munstra nan atencion durante fallecimiento di nos inolvidable esposa y mama

SUSANA BISLICK
(mehor conoci como Calin)

Na nomber di familia
JAN BISLICK
JOSE BISLICK
PEDRO BISLICK.

"AMOR DI UN VIUDA"
Traduci pa Tujuchi

No. 39

Mientras nan tabata bai den salon, e tata tabata pensa con e ta hasi salba su curpa foi e cataclisma cu e ta hañ'é aden awor pa via dje mentira cu el a saca. Mirando com alegre e mucha a queda enter anochi ta bula hari, canta manera un mucha chiquito di alegria, e miserable a pensa den su mes:

„Si e mucha aqui casa lo e salba en realidad i cuesta lo que costare mi mester trata na realiza e matrimonio aqui".

Su manecé e milionario mester a bai Corbon pa motibo di trabao. Di e luga ai mester a transportá diferente maquina pa bai Belgrado, na unda nan tabata construyendo algun taller importante. Tabata Dia Sabra i tur cos mester tabata cla pa sigui Dia Luna pa nan destino.

Despues di un rato e milionario a dirigié na Labordes i el a saludé cu e mes cariño di semper. I el a bis'é:

„M'a pensa cu bo presencia na Belgrado lo tabata di gran utilidad".

„Si bo ta quere cu esai ta necesario, mi ta dispuesto na bay".

„Si, pasobra esai ta trata di un firma cu cual lo nos tene negociacionnan continuo i importantisimo i como mi no por bai aya en persona, mi ta suponé cu lo ta masha bon si abo bai representa mi aya".

„I ta qui dia mi tin di bai?"

„Dia Luna mes i cu e mes trein cu e capataz i e mecaniconan ta bai, esta pa bo no yega aja mas laat cu nan. I pa e dianan cu bo tin cu queda afor, lo mi duna bo un recompensa di 5.000 frank".

„Esai ta demasiado, Señor".

„No ta importa. Bo di tin di skirbi mi tur dia pa mi queda na altura com actividadnan ta marcha aya".

„Quedá bo tur tranquilo, Señor.

E dos hombernan a separa di otro i Paulo Herment a bai den su oficina. E asesino tabata pensa den su mes awor:

M'a logra facilmente mi proposito. Ausencia di Labordes lo dura alomenos 15 dia i durante e epoca aqui lo mi trata na haña sa ta quen ta e muhe cu a podera di Luciano su boluntad, te ap el a nenga un gran fortuna na mi man i nenga di casa cu mi yiu muhé. Ai dje rival di mi yiu! Lo tabata mehor p'e cu nunca el a nace! Lo mi caba cu su existencia", e millonario a bisa despues di un corta pausa. „Obligatoriamente lo mi bai cometc un otro crimen despues di 21 aña.... Si, pero e crimen aqui tin pordon, pasobra e ta pa salba bida di mi yiu i mi no ta vacila na comet'é. Di otro banda, mi por larga haci esai sin comprometé mi curpa. Mi ta basta rico cu mi por paga un hende pa haci un muhé desaparecé foi e bida aqui".

E milionario a camna ta bai den e oficina, preso di un agitacion serio. Diripiente el a grita:

„Un complice!.... i su sintir a dal riba Otilio Soledad. „Si, si, paquico lo mi no dirigi mi, ne? Otilio ta dispuesto na haci tur cos, contal cu e haña un bon recompensa. Si, den Otilio mi tin un complice sigur, pero ta resta mi solamente na conoce e mucha loco quende Luciano a hura fidelidad. I ora cu e hoben aqui no ta existi mas. Luciano lo ta masha contento di por acepta man di mi yiu i e milionnan di Martina. Awe mes mi ta bai cerca Otilio".

E milionario a sali foi su oficina, a entrega Labordes un cheque di 5.000 frank i a confia tur cos sobra den su man.

Cu un rapidez infernal e milionario a larga cochero hib'é na cas di Otilio Herment.

Tan pronto cu e primo falso a mira e milionario esaqui a grita:

„Porfin mi tin e honor...."

„Queto, primo. Nos tin asunto masha serio di combersa cu no por spera riba suspension"; awor e milionario a conta e primo falso tur e asunto di su yiu i Luciano i a suplikê na un manera di mas suplicante pa salba bida di su yiu na comete e asesinato tan cobarde di mata Lucita.

I despues cu nan a caba di combersa tur detallenan i cu Otilio a acepta e suplica, Otilio a puntré:

„Ta unda e mucha muhé di Luciano ta biba i com ta su nomber?„

„Esai mi n' sa ainda, pero lo no dura mucho mas cu lo bo ta na altura di tur cos".

Capitulo V.

Foi ora cu Paulo Herment a priminti su yiu cu l'e casa cu Luciano, Martina tabata loco di alegria i su salud a mehora notablemente. Dia Domingo el a lamta bon tempran i a bai den oficina di su tata. Esaqui a mira masha cla cu su tata no tabata mucho contento cu su bishita e ora ai.

„Mi ta molestia bo, papa?" el a puntrá cu dulzura.

„Molestia mi no, pero mi ta haciendo awor algun calculo, cu mi no por ser interrumpi. Pero no bai sin duna bo tata un sunchi promé."

E mucha muhé a haci pura na obedece su tata.

„Quico nos ta haci awe, papa?"

„Wel, mi tin masha tanto trabao atraza i mi ta pensa na traha enter dia pa mi pone tur trabao pareu trobe. Parti di atardi lo mi tin ocasion di ausenta mi algun ora".

„Sinembargo mi ta spera cu lo bo come i almorza hunto cu mi?"

„Naturalmente lo mi almorzá hunto cu bo. Pero mi no ta sigur di por come na cas".

„Anto, adios mi sueñonan".

„Ta quico ba soña mi yiu?"

„Cu b'a combida Luciano bin come hunto cu nos".

„Esai ta imposible, pasobra Luciano ta masha tanto preocupa cu asunto di baimento na Belgrado pa algun dia cu transportacion dje maquinanan grandi".

Pero ta pa qui motibo Luciano lo mester bai foi Paris? Paquico?"

„Pa asuntonan di mi firma".

„I ta na unda e ta bai anto?"

„E ta bai Belgrado pe bai inspecciona instalacion di algun maquina importante cu lo ser manda pa un dje mehor fabricanan mundial".

„Su ausencia lo dura mucho?„

„Alomenos tres seman. E trabao cu cual mi a encarg'é, ta prueba di confianza cu mi ta mustr'é; ta é promé paso cu e ta tuma como socio".

„Wel, anto no tin manera di haci. Pero ta un berdadero sacrificio pa mi, di mester pasa asina tanto dia solitario...."

„Mi sa mucho bon cuanto esai ta sinti bo, mi yiu, pero negoshi ta negoshi".

Martina a bai den su cuarto i despues di a almorza, el a bai den oficina di su tata i a despedi di dje cu e palabranan aqui:

„Mi ta bai bishita algun amiga. I si mi no contra cu ningun, lo mi bai kuier te banda di Bolomper. Lo mi no bolbe sino na ora di come".

I cu e palabranan aqui el a despedi.

— — —

Otilio a cuminza su obra vil di asesino masha bon i a cuminza ta spiona Luciano na un manera excelente. El a sigui Luciano te ora esaqui a yega cas di su namorada despues cu Luciano a bandona su trabao. Aqui tambe Otilio a haha foi su shers, disfraza na metsla.

Lucita cu tabata conoce pasonan di su novio a bai speré den porta ora cu esaqui tabata subi e trapi. I tan pronto cu Luciano a yega cerca dje, el a estreché den su brazanan i a cubri su cara, frenta i lipnan cu besonan.

Despues cu e namoradonan a para combersa varios rato i cu nan a bai sinta come, Lucita a bisa Luciano cu awe Mama Luisa lo no come hunto cu nan, pasobra e tin cu tira un bista riba su maestra cu ta sinti malo gravemente. I mirando tanto interes cu Lucita ta munstra pa e muhé aqui Luciano a bisa:

„B'a haña un gran cariño p'e muhé aqui i mi no ta haña esai nada straño, pasobra mi tambe ta sinti masha simpatia p'é".

„Dia nos casa e ta bai biba den nos cas'.

„Como no. Marra cu esai por ser mas pronto posible. Bo n' por figura bo cuanto deseo mi tin pa e dia ai por corre yega".

Luciano quier a bolbe sunchi su namorada trobe, pero Lucita a rechaza esaqui na un manera simpatica diciendo: „Corda cu nos ta casa ainda. Warda sobra sunchi te despues di nos boda".

„Mal mucha", Luciano a zundré.

„Bo ta haña bo contento den servicio di Sr. Herment?" Lucita a puntra meimei di almuerzo.

Luciano su frenta a plooi un poco, sinembargo el a responde:

„Si. Mi patrón tin un confianza ciego den mi.... i respecto esaqui mi tin un noticia di participa bo. Pa via di trabao lo nos mester queda sin mira otro dos Dia Domingo".

„Dos Dia Domingo sin mira otro?" e mucha muhé a puntra cu awa na su wowo.

„Pasobra mi tin di bai represent'é na Belgrado pa instala varios maquina importante. Mi ausencia lo dura 15 dia of tres seman".

„Esai ta conveniente pa bo?"

„Masha conveniente'.

„Anto mi ta resigna den esai, pasobra esai lo adelanta fecha di nos boda. Lo bo skirbi mi tur dia. N' t'asina?"

„Loque ta duel mi ta, cu durante mi ausencia mama Luisa no por ta na bo lado".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



GEEN VERZOENING

LAUSANNE: — Ex-koningin Narriman heeft bij monde van haar raadsman categorisch de berichten ontkend, als zou zij een verzoening van oud-koning Faroek van Egypte beramen. „ Er is in geen enkel opzicht sprake van enigerlei verzoening of stappen tot een verzoening tussen Narriman en Faroek", aldus haar raadsman. Narriman tracht nog steeds een ontbinding van haar huwelijk met dr. Abraham Nakib te verkrijgen. Krachtens de HMohamedaanse wet kan alleen de man een echtscheidingsproces beginnen.

NEERLANDSE PLOEG IN RONDE VAN ITALIE

MILAAN: — Kees Pellenaars heeft een onderhoud gehad met de organisatoren van de Ronde van Italië, en enkele leden van de staf van de „Gazzette dello sport". Het resultaat is dat de Nederlandse ploeg definitief zal deelnemen aan de Ronde van Italië, welke 14 Mei aanstaande begint tot vijf Juni. De Nederlandse ploeg zal bestaan uit zeven man en zal ondergebracht worden bij een Italiaanse firma welke geen relaties heeft met de rijwielindustrie. De organisatoren drongen aan dat Wagtmans en van Breenen en, zo mogelijk, Nolten in de ploeg zullen worden opgenomen welke dan verder aangevuld zal worden met een viertal jongere renners.

SPRONG VAN 2.03 METER VOOR DE TELEVISIE

Toen de Tsjechische hoogspringer George Lansky gevraagd werd om een demonstratie voor de televisie te geven, sprong hij zonder enige voorbereiding op een hoogte van 2.03 meter over de lat. Iedereen was stomverbaasd en Lansky, die reeds kampioen van zijn land is, moet dan ook in staat worden geacht om een van de beste hoogspringers ter wereld te worden.

De Panamerikaanse spelen

ANTILLEN OP DE NEGENDE PLAATS

In het waterpolo-tournooi der Pan-Amerikaanse Spelen verloren de Nederlandse Antillen opnieuw met grote cijfers. Tegen Brazilie gingen de Antillianen met 10—2 ten onder. De snelle en beweeglijke aanval der Brazilianen, die met de rust reeds zevenmaal hadden gescoord, betekende teveel voor de Antilliaanse verdediging. Bovendien was de geweldige Braziliaanse keeper, Freitas, in uitstekende vorm. Knieriem en Visser scoorden de Antilliaanse treffers.

Argentinie versloeg het waterpoloteam van Mexico 12—1 (rust 7—1).

De stand in het waterpolo-tournooi is thans: 1. Argentinie met 6 punten 2. Brazilie 6 punten (slechter doelgemiddelde); 3. de Verenigde Staten met eveneens 6 punten (slechter doelgemiddelde); 4. Mexico met 2 punten; 5. de Nederlandse Antillen met 0 punten (doelgemiddelde 8 voor, 39 tegen).

Zwemmen

In de series van zwemwedstrijden werden de beste tijden genoteerd op de 100 meter rugslag heren, waar het Pan-Amerikaanse record tweemaal werd verbeterd, respectievelijk door de Amerikanen McKinney en Barcke. De acht snelste zwemmers uit de series kwamen in de eindstrijd. Voor de finale 100 meter rugslag heren plaatsten zich: Barcke met 1 min. 7,1 sec; McKinney met 1 min. 7,2 sec., Simpson (Canada) met 1.7,1; Concavel (Brazilie 1.8,4; Galvaos (Argentinie) 1.8,6; Witteried (V.S.) 1.9,8; José Sors (Argentinie) 1.9; Mejica (Mexico) 1.10,5..

Voor de finale 400 meter vrije slag zijn gekwalificeerd: Moore (V.S.) met 4 min. 57,9 sec; Kramer (Argentinie) met 4.58,1; McLane (V.S.) 4.59,6; Yorzyk (V.S.) 5.00,6; Zwanck (Argentinie) 5.01,8; Grozco (Mexico) 5.2,5; Gonzalez (Mexico) 5.2,?; Silvio Killey (Brazilie) 5.3,2.

In de eindstrijd 200 meter schoolslag dames kwamen: B. Rhode (Argentinie) met 3 min. 6,2 seconden; M. Seans (V.S.) 3.12; M. Elsentus (V.S.) 3.12,4; Schluter (Mexico) 3.16,5; H. Stewart (Canada) 3.18,7; M. Gillette (V.S.) 3.18,9; W. Castro (Brazilie) 3.19,4; M. Hernandez (Mexico) 3.9,7.

Shermen

Argentinie won het schermtournooi sabel-equipe, gevolgd door de Verenigde Staten, Venezuela en Mexico.

Baseball

In het baseball-tournooi verloren de **Nederlandse Antillen** met 10—3 van Venezuela. Mexico won met 8—6 van de Dominicaanse Republiek.

Het huidige klassement is: 1. ex aequo Mexico en de Dominicaanse Republiek; 3. de Verenigde Staten; 4. Venezuela; 5. de Nederlandse Antillen.

Athletiek

Juan Miranda (Argentinie) won de finale 1.500 meter in 3 min. 53,2 seconden, hetgeen een nieuw Pan-Amerikaans record betekent. Het oude record bedroeg 4 min. 00,4 en stond op naam van Browing (V.S.). Tweede werd Wes Santee (V.S.) in dezelfde tijd als Miranda; derde Dwyer (V.S.) in 3 min. 55,8 sec; vierde McMillen (V.S.) in 4 min. 4,4 sec. vijfde Guillermo Sola (Chili) in 4.6,4; vijfde Gamacho (Venezuela) in 4.8.

Amerikanen het snelst

De Verenigde Staten werden eerste in de estafette 4x100 meter heren in een nieuwe Pan-Amerikaanse recordtijd van 40,7 seconden; tweede werd Venezuela in 41,2 sec; derde Mexico in 41,5 sec; vierde Argentinie in 41,9 seconden vijfde Canada in 42,2; zesde de Dominicaanse Republiek in 42,4.

Hetzelfde nummer bij de dames eindigde eveneens in een Amerikaanse zege. De Verenigde Staten wonnen in 47 seconden, waarmee het oude Pan-Amerikaans record, dat in handen van de Verenigde Staten was, met 1,7 seconden werd verbeterd. Tweede werd Argentinie in 47,0 seconden; derde Chili in 49,3; vierde Mexico in 51,2.

De derde Amerikaanse overwinning vel in de estafette 4x400 meter heren, welke door de Verenigde Staten in een nieuwe Pan-Amerikaanse recordtijd (3 min. 7,2 sec.) gewonnen werd. Het oude record bedroeg 3 min. 9,9 seconden en stond op naam der Verenigde Staten. Tweede werd Jamaica met 3 min. 12,5 seconden; derde Venezuela in 3.15,5; vierde Puerto Rico in 3.6,2; vijfde Brazilie in 3.16,4; zesde Colombia 3.19,8.

Marathon

Doroteo Flores (Guatemala) was de snelste renner in marathon en noteerde 2 uur 59 min. 9,2 seconden. Tweede werd Onesimo Rodriguez (Mexico) in 3/2.25,6; derde Luis Velasquez (Guatemala) in 3/5.25,6; vierde Goldino Ramirez (Mexico) in 3/10.14,2; vijfde Winfield (Canada) in 3/17.25, zesde George Norman (Canada) in 3/4.40.

Rafer Fohnson (V.S.) won de tienkamp met 6994 punten; tweede werd Robert Richards (V.S.) met 6996 punten; derde Hernán Figueres (Chili) met 5740 punten; vierde Brigado Iriarte (Venezuela) met 5253 punten; vijfde Carlos Vera (Chili) met 4365 punten; zesde Xavier Gonzalez (Mexico) met 4108 punten.

Speerwerpen

Karen Anderson (V.S.) won met 49,15 meter het nummer speerwerpen dames welke prestatie een nieuw Pan-Amerikaans recrod betekend. Het oude record was 38,08 meter en stond op naam van haar landgenote Amelia Iber. Tweede werd Estrella Puente (Uruguay) met 43,43 meter; derde Amelia Verschowen (V.S.) met 43,06 meter; vierde Marjorie Larney met 40.52 meter; vijfde Carmen Venegas (Chili) met 40,10 meter.

Tennis

De uitslagen der eindstrijden tennistournooi luiden: Dames dubbelspel: Rosa Maria Reyes en Ester Reyes (Mexico) slaan Edda Budding en Graciela Lombardi (Argentinie) 6—1, 6—3;

Heren dubbelspel: Maria Llamas en Gustavo Palafox (Mexico) slaan Enrique Morea en Elujo Russell (Argentinie) 8—6, 6—2, 6—1.

Basketball

De Mexicaanse spelen klopten in het basketball-tournooi Venezuela met 93 tegen 49.

Bij de dames wonnen de Verenigde Staten met 62 tegen 42 van Brazilie en won Chili met 64 tegen 55 van Mexico.

Worstelen

De Pan-Amerikaanse worsteltitels vielen ten deel aan: vedergewicht: Omar Bleble (Argentinie); bantamgegewicht: Jack Blubaugh (V.S.), halfzwaargewicht: Alfred Paulekas (V.S.); zwaargewicht: William Korsiake (V.S.)

Minister Lampe in Den Haag

Ook besprekingen over defensie

Zaterdagmiddag is op Schiphol aangekomen de minister van justitie W.F.H. Lampe, die namens de Antilliaanse regering besprekingen zal voeren met de Nederlandse regering en de Antilliaanse rijksminister a.i. mr Cola Debrot. Behoudens de besprekingen over de inrichting van het kantoor der rijksminister alsmede de personeels bezetting van het ministerie zal de minister overleg plegen over een aantal gewichtige punten, die in rijkssfeer liggen. Defensie zou een dezer punten zijn.

Drees en Kernkamp niet in nieuw Kabinet?

Reeds thans wordt in de wandelgangen van het Binnenhof gemompeld over de samenstelling van het kabinet na het Drees-tijdperk, d.w.z. na de verkiezingen van 20 Juni 1956. De regeringschef, dr. Drees zou wegens zijn hoge leeftijd en de zware regeringsjaren achter hem (hij wordt volgend jaar Juli 70 jaar) geen functie in het nieuwe kabinet ambieren. Wanneer dr. Drees zich terugtrekt wacht hem een zetel in de Raad van Staten als opvolger van de 83-jarige jhr. mr. Beelaerts van Blockland. De ministers Donker en Kernkamp zouden wegens gezondheidsredenen geen posten in het nieuwe kabinet willen aanvaarden. Van de beide laatste ministers die zulk een werkzaam aandeel hebben geleverd in de totstandkoming der nieuwe rechtsorde tussen het moederland, en de Antillen en Suriname moet prof. dr. Kernkamp thans het bed houden wegens een aanval van griep.

Donderdag Statenvergadering?

De Staten der Nederlandse Antillen hebben in commissievergaderingen in de laatste weken zoveel adviezen afgewerkt dat waarschijnlijk voor a.s. Donderdagavond een openbare vergadering van de staten zal worden uitgeschreven. Men mag op deze vergadering vragen verwachten over de reis van de ministers Jonckheer en Van der Meer naar de Bovenwinden.

Het Saargebied

OVEREENSTEMMING OVER ECONOMISCHE SAMENWERKING

PARIJS: — Een Franse delegatie onder leiding van minister Pinay van buitenlandse zaken en een Saar landse afvaardiging onder premier Hoffmann hebben algemene overeenstemming bereikt over de voornaamste punten van de conventie betreffende de Frans-Saarlandse economische samenwerking, aldus is in een gemeenschappelijk communiqué te Parijs bekendgemaakt.

Fausto Coppi, die zijn gezin verliet stond terecht

Gekleed in een donker colbertcostuum en een grijze overjas stond Fausto Coppi vorige week Zaterdag in Alessandria voor de rechter om zich te verdedigen tegen een aanklacht wegens moedwillige verlating van zijn gezin en het niet nakomen van zijn verplichtingen daartegenover, Guilia Locatelli, de „dame in het wit", die van de zelfde feiten werd beschuldigd, had zich ziek laten melden Wel had haar dienstbode, Tilde Sartini, die van medeplichtigheid wordt beschuldigd, naast Coppi plaats genomen op de beklaagdenbank. De rechter maakte een begin met dit proces door het horen van Coppi zelf en een aantal van de zeventien getuigen, die voor deze zaak wenden opgeroepen. Na uren lange ondervragingen en discussies werd de behandeling geschorst.

Een grote menigte verdrong zich voor de rechtszaal, waar geen muis meer bij kon omdat deze al propvol zat met ruim honderd belangstellenden, onder wie vijftig verslaggevers.

Als voornaamste argument voor het verlaten van zijn gezin voerde Coppi aan, dat hij er niet de nodige rust vond wanneer hij er soms na maandenlang verblijf in het buitenland, in verbleef. In antwoord op een vraag van de president zei hij: „indien de pers deze zaak niet zo had opgeblazen, was er nooit een schandaal ontstaan zoals nu. Als ik een gewoon burber was geweest, had niemand zich er mee bemoeid".

Toen hem gevraagd werd, waarom hij Guilia Locatelli niet eerder had verlaten, verklaarde hij: „Ik had zekere, morele verplichtingen tegenover haar." Op de vraag of hij van plan was bij zijn echtgenote terug te keren, antwoordde de kampioen kortweg met „neen".

De echtgenoot van Giulia verklaarde, dat zijn vrouw, met wie hij te voren nooit onenigheid had gehad, hem destijds plotseling had verlaten. Later was hij er achter gekomen, dat zij, soms in gezelschap van hun achtjarige dochtertje Loretta, wel eens naar wielerwedstrijden of „naar de tandarts in Milaan" was geweest, uitsluitend met het doel Coppi te ontmoeten. Het dochtertje bevestigde deze verklaring. Ook het dochtertje van Coppi, de zevenjarige Marina, werd als getuige gehoord. Zij bevestigde, dat haar vader in het nieuwe huis, dat hij had laten bouwen, een geheel witte kamer met veel speelgoed had laten inrichten. „Maar ik blijf toch liever bij mijn moeder", voegde zij er haastig aan toe.

Bruna Coppi, de wettige echtgenote van de „campionissimo" zei dat Fausto op 20 Juni 1954 was vertrokken en dat haar dit niet verwonderde, omdat hij haar zelf op 9 Mei al over zijn verhouding met Giulia had ingelicht. Met tranen in haar stem deelde zij mede, dat zij niet geprobeerd had hem te weerhoude nomdat zij hoopte, dat hij spoedig tot andere gedachten zou komen. Af en toe had hij wel eens opgebeld om naar het dochtertje te informeren. Later was hij met de andere vrouw in een huis, niet ver uit de buurt gaan wonen. Hij had haar ook zijn trouwring teruggestuurd.

Onder de overige getuigen, die aan de beurt kwamen, bevond zich Giovannino Chiesa, de leider van Coppi's supportersvereniging.

Voetbal in Nederland

Veendam boekt eerste overwinnig en is hekkesluiter af

HALVE COMPETITIE NOG STEEDS NIET AFGEWERKT

Er kon voor de eerste klas, competitie in Nederland ook gisteren weer slechts een half programma worden afgewerkt. Het abnormaal slechte weer bleef de KNVB dwars zitten en met April voor de deur hebben nu pas van de zesenvijftig verenigingen een halve competitie afgewerkt. Toch wordt er tot nog toe pas in uiterste gevallen besloten tot voetbal op Zaterdag en Woensdag.

Veel verrassingen bracht 't kleine programma van gisteren overigens niet. Of het moest zijn dat hekkesluiter sinds lang, Veendam, Leeuwarden wist te verslaan en daarmee de laatste plaats overdeed aan Stormvogels.

Bovendien bond NAC in **afdeling** A Amsterdam aan de zegekar en benaderde leider Holland Sport daardoor tot op een punt. Ook MVV raakte verder achterop door een doelpuntloos gelijkspel tegen Excelsior.

In **afdeling B** werkte Heerenveen zich boven de hoofdklassegrens uit door een overwinning op SVV.EDO kreeg zwaar klop van Sittardia en verloor daardoor aansluiting bij de leidersgroep. Ook ADO deed goed werk, versloeg runner-up Sparta en liet de hoofdklassegrens achter zien.

In **afdeling C** werden de meeste wedstrijden gespeeld. Slechts leider PSV kwam niet in het veld. Ook hier behaalde de hekkesluiter, Vitesse, een overwinning, die echter niet voldoende was om de laatste plaats over te doen. In de middenmoot waren er nogal enige verschuivingen. Hermes DVS, dat met 6—1 de mindere bleef van GVAV moet thans danig op haar tellen gaan passen.

In **afdeling D** speelden Be Quick Enschede in het week-end tweemaal, doch kwamen verder bijna geen clubs in het veld. Enschede behaalde twee overwinningen en plaatste zich daardoor op de 2e plaats met een punt achterstand op Ajax. VVV, met 3 wedstrijden minder gespeeld dan beide leiders, heeft echter de beste papieren.

NEDERLAND—ZWITSERLAND OP 19 MEI

's GRAVENHAGE: — De landenwedstrijd tussen Nederland en Zwitserland welke op Hemelvaartsdag — negentien Mei — in Feyenoord Stadion te Rotterdam gespeeld wordt, zal worden geleid door de Zwitser Schmetzer bijgestaan door twee nog nader aan te wijzen Nederlandse grensrechters.

DUBBELE ZEG VOOR MARY KOK

GRONINGEN: — Bij nationale zwemwedstrijden behaalde Mary Kok een dubbele zege: zij won de 100 meter vlinderslag in 1 min. 16,5 sec. en de 100 meter vrije slag in 1 min. 7,1 sec.

SURINAAMSE BOKSER BAART OPZIEN

AMSTERDAM: — De 24-jarige Surinamer Ong A Kwjen heeft zich Zondagmiddag op uitstekende wijze gewerkt door de eerste ronde van de Nederlandse amateur bokskampioenschappen te Amsterdam. In zijn partij in het bantamgewicht kwam Ong A Kwien uit tegen de Amsterdamer Winberg. In de eerste ronde kon de Amsterdamer een kleine voorsprong voorsprong nemen, omdat Kwien de volle drie minuten gebruikte om terrein te verkennen. In de tweede ronde echter liet de Surinamer een regen van stoten op de kaak van zijn tegenstander neerdalen, die dan ook spoedig opgaf. Kwien heeft zich voor deze overwinning direct in de finale geplaatst, waarin hij moet uitkomen tegen de winnaar van de partij tussen Drielinger (Rotterdam) en Van Cittert (Amsterdam).

Kwien heeft tot zijn zevende jaar in Paramaribo gewoond. Toen vertrok hij met zijn ouders naar Indonesie en kwam na de oorlog naar Nederland. Hij vervult nu zijn militaire dienstplicht. Zijn ouders zijn weer naar Paramaribo teruggekeerd.

CIJFERS EN STANDEN IN NEDERLAND

AFDELING A

Leeuwarden—Veendam 1-3
NAC—Amsterdam 2-1
DOS—Emma 1-2
MVV—Excelsior 0-0
Andere ontmoetingen afgelast

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Holland Sport (1)	12	20	34—13
NAC (2)	12	19	28—14
Excelsior (4)	13	15	19—14
MVV (5)	13	14	29—20
Amsterdam (3)	13	14	27—20
Emma (7)	9	12	11—10
Longa (6)	11	12	27—23
Roda Sport (8)	11	10	18—18
Leeuwarden (9)	11	9	19—24
Zwolse Boys (11)	12	9	17—27
DOS (10)	12	9	19—30
Go Ahead (12)	10	7	10—13
Veendam (14)	11	6	17—38
Stormvogels (13)	12	6	19—29

AFDELING B

SVV—Heerenveen 2-3
Sittardia—EDO 5-1
ADO—Sparta 2-1
Andere ontmoetingen afgelast

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Willem II (1)	11	18	38—16
Sparta (2)	13	14	31—25
Fortuna (3)	10	13	15— 9
DWS (4)	11	13	16—13
EDO (5)	12	13	13—18
Sittardia (6)	10	12	21—13
ADO (9)	12	12	14—19
Heerenveen (10)	9	10	28—21
Elinkwijk (7)	10	10	21—19
SVV (8)	11	10	24—28
Wageningen (11)	10	7	11—17
Brabantia (12)	12	7	16—30
Rigtersbleek (13)	10	6	16—30
Heracles (14)	9	5	21—27

AFDELING C

Haarlem—Vitesse 1-2
Feyenoord—Rapid 3-1
GVAV—Hermes DVS 6-1
EBOH—Enschedese Boys 1-3
Limburgia—NOAD 1-1
NEC—Alkmaar 0-2

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
PSV (1)	12	17	30—11
Rapid (2)	12	17	31—14
Limburgia (3)	11	15	23—13
GVAV (4)	11	14	27—23
Haarlem (5)	11	11	18—14
Alkmaar (9)	11	11	20—20
NOAD (8)	11	11	13—14
Blauw Wit (7)	10	10	13—11
EBOH (6)	10	10	19—21
Ensch. Boys (10)	12	10	17—26
Feyenoord (11)	11	8	18—25
NEC (12)	11	6	14—25
Hermes DVS (13)	12	6	13—29
Vitesse (14)	11	5	13—29

AFDELING D

Xerxes—RBC 1-0
Ajax—Volewijckers 3-0
Enschede—Be Quick 2-0
Be Quick—Ensch. (Zaterdag gesp. 1-3
Andere ontmoetingen afgelast

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Ajax (1)	13	19	29—10
Enschede (3)	13	18	28—17
VVV (2)	10	16	21— 6
HVC (4)	11	13	15—10
Eindhoven (5)	9	12	16— 7
BVV (6)	10	11	14—14
RBC (7)	13	11	20—28
DFC (8)	10	10	16—13
Volewijckers (9)	11	10	14—20
Graafschap (10)	12	10	18—23
Xerxes (13)	11	7	6—13
AGOVV (11)	9	6	11—21
VSV (12)	10	6	11—18
Be Quick (14)	10	3	7—26

(De cijfers tussen haakjes geven de posities van vorige week aan)

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DINSDAG, 22 MAART 1955 — No. 2185

Tijdens plechtigheid in Sociedad Bolivariana reikte Venezolaanse Consul-Generaal Calcano aan de heer De Castro onderscheiding uit

ORANJESTAD: — Gistermiddag omstreeks vijf uur verzamelden zich in de Sociedad Bolivariana een aantal mensen, om getuige te zijn van de ceremonie, die immers altijd gepaard gaat met het uitreiken van een hoge onderscheiding. Het was de heer Jorge G. de Castro, oprichter en jarenlange voorzitter van de Sociedad Bolivariana, voorzitter van de Rotary Club Aruba en tevens lid of bestuurslid van diverse andere verenigingen en commissies, vooraanstaande zakenman op ons eiland en bovenal een warm en groot vriend van ons machtig buurland Venezuela, die de eer te beurt viel onderscheiden te worden.

Voor al zijn werk in de loop der jaren op Aruba voor Venezuela verricht, onderscheidde de President van de Republiek, Perez Jimenez, de heer De Castro verleden jaar met de Orden del Libertador in de graad van Commandeur. Gistermiddag droeg de consul-generaal van Venezuela, luitenant-kolonel Rincon E. Calocaño, de versierselen, alsmede de oorkonde, behorende bij deze onderscheiding, aan de heer De Castro over.

Waarnemend Gezaghebber F. de P. Wever, de commandant van de mariniers op Aruba, majoor G.J.B. Veenhuijs, de eilandsontvanger, de heer J.N.J. Rojer, de voorzitter van de Kamer van Koophandel, de heer G. de Veer, de consuls van Venezuela en Colombia, te weten de heren Calcaño, V. M. Avendaño en Gomez Duran, alsmede vele andere vrienden en belangstellenden van de heer De Castro gaven van hun aanwezigheid [illegible] **Comendador en el Orden del Libertador.**

De heer Calcaño las, staande tegenover de heer De Castro, de tekst van de oorkonde voor. Deze luidde:

„El Presidente de la Republica, previo el voto favorable del Consejo de la Orden, confiere la condecoracion de la Orden del Libertador en el grado de COMENDADOR al Señor Jorge G. De Castro. Esta orden instituido en memoria del Héroe fundador de cinco Republicas de la America del Sur, es el honor mas preciado que la Patria acuerde a sus servidores distinguidos, asi como a acquellos que siendo o no venezolanos, se hacen dignos de ese honor por su merito sobresaliente o por los servicios que han prestado o prestan a la humanidad.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejercutivo Nacional y refrendados por el Ministro de Relaciones Exteriores en el Palacio de Miraflores en Caracas a 3 de noviembre de 1954. Año 145 de El Ministro de Relaciones Exderacion.

w.g. Jimenez

Refrendado

El ministro de Relaciones Exteriores

w.g. Otañez

Hierna spelde de heer Calcaño eerst de kleine versierselen, behorende bij de onderscheiding, op de borst van de heer De Castro, waarna hij hem het grootkruis omhing.

Een stevige handdruk besloot de ceremonie. Nadat de heer De Castro nog enige dankwoorden had gesproken werden de champagneglazen gevuld en geheven op de heer De Castro.

De heer A. Mirep, voorzitter van de Sociedad Bolivariana sprak ook nog enkele felicitatiewoorden uit, waarna de aanwezigen nog geruime tijd zich op gezellige wijze onderhielden.

L.E.C. geeft gestencild blad uit

San Nicolas. — Onder redactie van de heren F.H. Ritveld, E.D. Tromp en G.E.S. Straughn, allen van de L.E.C., is onlangs een gestencild blaadje verschenen, dat als naam draagt „L.E.C. News".

In dit blaadje worden de Lago werknemers op de hoogte gesteld, van hetgeen de L.E.C. alzo doet, hoe het verloop van de besprekingen met de Lagodirectie is enz.

„L.E.C. News" verschijnt om de veertien dagen en is gesteld in Papiaments en Engels.

N.E.N. ORIENTATIE-BEZOEK

Oranjestad. — Morgen zullen de heren J. Boukema, directeur van de N.E.N. voor het Westelijk Halfrond en Bakkenist, de nieuwe chef van de binnendienst van deze maatschappij, die de heer S. Breebaart, die naar Nederland zal terugkeren, gaat vervangen, een bezoek aan de organisatie op Aruba brengen.

Mr. Hooghoudt bevorderd

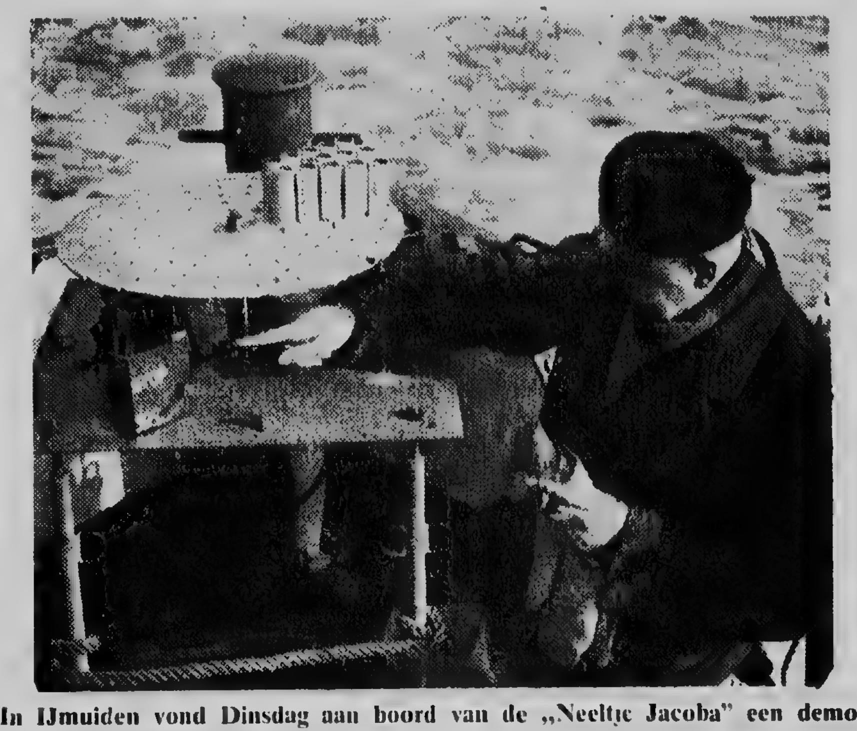
Bij K.B. van 22 Februari 1955 is de referendaris in vaste dienst bij het ministerie van overzeese Rijksdelen mr P. G. Hooghoudt, gerekend van 1 Januari 1955, bevorderd tot administrateur in vaste dienst bij dat ministerie. Zoals bekend is mr. Hooghoudt wnd. directeur van het kabinet van de Gouverneur.

In Djakarta

K.L.M. piloot neergeschoten

DJAKARTA: — Zaterdagavond is in de benedenstad van Djakarta bij de beschieting van een auto, die het bewaakte havengebied binnenreed, door de dienstdoende militairen de 23-jarige J. van Heyningen door een kogel dodelijk getroffen. Van Heyningen was vlieger vierde klas van de K.L.M. en bezocht Zaterdag voor de eerste maal Indonesie. Hij was met zijn te Djakarta wonende broer naar de benedenstad gereden. Zij reden op de terugweg het verboden „havengebied Tandjongpriok" binnen, waarvan de grens volgens de autobestuurder niet, zoals gebruikelijk, zou zijn aangegeven. Van Heyningen werd dodelijk in het achterhoofd getroffen. De zaak is in onderzoek.

Van Heyningen huwde enkele maanden geleden een vroegere K.L.M.-stewardess. Hij was sedert 1 Maart 1954 in dienst van de K.L.M. Zijn tragische dood heeft onder het K.L.M.-personeel grote ontsteltenis teweeggebracht.



In IJmuiden vond Dinsdag aan boord van de „Neeltje Jacoba" een demonstratie plaats met een nieuw ontworpen seintoestel. Een grote schijf, waar 96 lichtkogels op bevestigd kunnen worden, die in beweging wordt gezet door een gewicht, dat door de schommeling van het schip heen en weer zwaait, draait in de ronde, waarbij om de acht minuten een nieuwe patroon boven een slagpen wordt gebracht. Dit apparaat, dat geheel automatisch werkt, blijft uren lang in werking zonder dat een schepeling op het in nood verkerende schip er mee bezig hoeft te zijn. Op onze foto zien we een prototype van het apparaat. De constructeur, de heer Stada legt de belangstellenden juist de werking van het draai-mechanisme uit.

Volle „Tradewind" vol koopgraag publiek bezocht Oranjestad

ORANJESTAD: — In de nacht van Zondag op Maandag liep om kwart over drie de „Tradewind", die deze keer 230 passagiers aan boord had, de haven van Oranjestad binnen. Door het late uur waren er op dat ogenblik weinig passagiers meer, die nog de wal opgingen. Dit werd evenwel anders de volgende ochtend. Direct na het ontbijt stroomden de touristen bij tientallen de wal op om zich vervolgens door Oranjestad te verspreiden. Sommigen maakten ook van de gelegenheid gebruik met busjes een rondtocht over het eiland te maken.

Toen wij gisterenmorgen om een uur of elf een kijkje in de stad gingen nemen kregen wij wel de indruk, dat de handel dit maal niet ontevreden behoefde te zijn. De passagiers, zagen wij behangen met camera's en de handen vol pakjes door de stad lopen, terwijl in de diverse winkels anderen nog druk aan het kopen (of kijken) waren. Om half een zagen wij zelfs prachtige Chinese kasten, tafels en wat dies meer zij aan boord brengen. Mocht de „Tradewind" bij zijn vorige bezoeken de handel misschien enigszins teleurgesteld hebben, dit keer werd, geloven wij, de schade ingelopen.

NOG MAAR EEN KEER NAAR ARUBA

Aanvankelijk lag het in de bedoeling, dat het schip Aruba vijf maal zou bezoeken. Doordat men echter tijdens de vorige reis door een ongelukkig toeval op het tijdschema is achtergeraakt, werd de daarop volgende reis een verkorte, waarbij Aruba niet werd aangelopen en zal de „Tradewind" nu nog maar één bezoek aan Oranjestad komen brengen. Daarna zullen er nog vier cruises gemaakt worden van Miami naar Havana, Nassau en weer terug en wordt het seizoen besloten met 16 reizen van Washington, naar Bermuda en eventueel Nassau om dan weer terug te keren.

Het publiek was weer van dezelfde samenstelling als bij de vorige gelegenheden: hoofdzakelijk mensen van middelbare leeftijd, waarvan de oudste 83 jaar was. Er waren in totaal twee kinderen aan boord.

Toch was de dikwijls reeds vergevorderde leeftijd voor deze touristen in het geheel geen bezwaar om nog een hoop plezier te maken en zich in de — naar onze smaak meest vreemdsoortige costuums te steken. Wij zagen trots een hemd liet zien, dat hij in de trots een hem liet zien, dat hij in de stad had gekocht en meteen maar aangetrokken: een zijden hemd vol felle kleuren. Aan zijn vrienden deelde hij trots mede, dat het uit India afkomstig was en beslist wasecht was. Een ander grappig tafreel zag enwij op de kade, waar twee oude heren van een paar jongens, die daar stonden te kijken, de fiets hadden geleend, waarop zij allerlei bibberige ere-rondjes gingen rijden tot groot vermaak van vrienden en kennissen aan boord.

Indianen opperhoofd aan boord

Aan boord van de „Tradewind" bevond zich deze keer ook Mike Osceloa het opperhoofd van de Mikasuki Indianen in Florida, die op hun beurt weer behoren tot de Seminola stam. Hij had in de San Blas Baai een beleefdheidsbezoek gebracht aan de stam van de Toeli Indianen, die in die omgeving wonen en met zijn bezoek zeer ingenomen waren.

Het bleek bij dit bezoek, dat de Toelies verre in ontwikkeling bij zijn eigen stam ten achter stonden. Voor een groot deel waren zij nog analphabeet. De conversatie werd gevoerd door middel van een tolk.

De Seminola's, vertelde hij „waren zeer ontwikkeld, en hadden zich vooral de laatste jaren sterk aan hun omgeving aangepast. De 918 Indianen van zijn stam, die in Florida wonen, leefden voor het grootste deel nog wel in woningen met strooien daken chikee's genaamd, maar waren werkzaam in allerlei verschillende functies: chauffeur, handelsman, fabrieksemployee e.d. Hij zelf op vijf mijl afstand van Miami een souvenirwinkel,

Terwijl de band aan boord weer „Farewell to Thee" speelde vertrok de „Tradewind" gisterenmiddag omstreeks half twee met bestemming Haiti, de laatste haven voor Miami, de thuishaven.



Aan boord van de „Tradewind", die Maandag Oranjestad bezocht bevonden zich ook het opperhoofd van de Mikasuki Indianen in Florida met zijn vrouw. Zij hadden een bezoek gebracht aan de Toeli Indianen, die bij de San Blas baai wonen.

Jaarverslag van de secretaris van de Filmliga Aruba vol optimisme met betrekking tot komende jaar

ORANJESTAD: — In onze editie van gisteren schreven wij reeds het een en ander over de jaarvergadering van de leden van de Filmliga Aruba. De sfeer waarin de vergadering gehouden werd was er een in majeur, hetgeen niet te verwonderen is als men de resultaten van het afgelopen jaar bekijkt. Het verslag van de secretaris van de Filmliga, mr. J. C. Stenfert Kroese, gegeven op de vergadering was wel de voornaamste reden van het optimisme. Wij zijn dan ook verheugd dit verslag thans in extenso op te kunnen nemen.

In het jaar 1954 werd ons streven verwezenlijkt de normaalfilm voor een steeds grotere kring van mensen te vertonen. De normaalfilms, met zorg door Sticusa geselecteerd, zijn dank zij een speciaal contract met De Veer nu voor iedereen in De Veer's Theater te zien. De nachtvoorstellingen in Rialto behoren tot het verleden en het Arubaanse publiek kan nu ook deelnemen aan hetgeen de Europese filmkunst heeft te bieden. Het jaar 1954 was weer rijk aan films van verscheidene aard.

Van de Franse films verdienen „Justice Est Faite" en „La Nuit Est Mon Royaume" onze bijzondere lof en waardering. De boeiende wijze waarop André Cayatte het probleem „jury" aan ons voorlegt stemt tot nadenken en rechtvaardigt critiek tegenover dit instituut.

Jean Gabin gaf in „La Nuit Est Mon Royaume" op voortreffelijke wijze het verdriet en geluk der blinden weer. Goed was de film „Seul Dans Paris" met Bourvil en Noël, van minder gehalte „Ademai Bandit D'Honneur" welke een onwaarschijnlijke klucht in Corsica voorstelde. Van „Les Crimes De L'Amour" viel „Le Rideau Cramoisi" op door het spel en het gegeven. De jonge officier die door de dood van de dochter des huizes in moeilijkheden geraakt omdat hij hét niet weet hoe hij het lijk kan verbergen, stelt een vreemd doch origineel probleem.

De meest verrassende en fijn humoristische film voor dit jaar was wel „Der Apfel Ist Ab" welke ons in de hemel verplaatste. De opmerking die men algemeen hoorde dat deze film minstens nog twee maal vertoond had moeten worden, spreekt voor zichzelf. De bijzondere humor en snedige kwinkslagen waren te overvloedig en te subtiel om in één avond te verwerken. „Een geheel ander genre was de film „Wosseck" waarin 't leven en lijden van 'n arme drommel, het slachtoffer van 't Pruisisch militairisme in zijn rauwheid en hardheid aan ons voorbijging.

Met „Othello" en „Passport to Pimlico" was de Engelse filmindustrie dit jaar goed vertegenwoordigd. De onafhankelijke staat Pimlico in Londen heeft velen een onvergetelijke avond gebracht. Engelse zelfcritiek en humor op zijn best!

„Onder De Zon van Rome" was weer het type Italiaanse film van na de oorlog, vrolijk maar...... één **per jaar is toch genoeg!!!!**

De normale afwerking van het 16 mm programma kon wegens gebrek aan films niet in die mate plaats vinden zoals in het jaar 1953 dit het geval was. Een verheugend feit is echter dat de vooruitzichten voor het jaar 1955 gunstig zijn. Uitstekende films konden reeds vertoond worden. Als beste films in 1954 noemen wij „Louisiana Story", „American Road", „Begon Dull Care", „Pepé Le Moko" en last but not least „Das Lied Vom Leben".

Het jaar 1954 heeft duidelijk aangetoond dat de filmliga Aruba een vaste plaats in het cultureel leven van Aruba veroverd heeft met als kern een constant blijvend leden aantal (180) en een verheugend groot aantal belangstellenden dat toch die ene speciale avond in de maand in De Veer niet wil missen!

In A.S.U.-kringen gaan stemmen op beroepstrainers uit het buitenland aan te trekken voor verschillende takken van sport

ORANJESTAD: — Wij vernamen, dat er in A.S.U.-kringen momenteel het plan circuleert binnen niet al te lange tijd bij het Bestuurscollege te komen met het plan twee buitenlandse trainers naar Aruba te halen. Namelijk een Zuid-Amerikaanse, waarschijnlijk een Peruaanse, trainer voor voetbal en een Noord-Amerikaan voor base- basket- en softball. Het is in het verleden namelijk al verschillende malen gebleken en de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico hebben het nogeens bevestigd hoe belangrijk het is goed getrainde ploegen naar buiten te sturen.

Een goede trainer kan vaak wonderen verrichten en als er in de nabije toekomst weer eens een tournooi in het buitenland is, waar Aruba aan mee kan doen zou het propaganda van de eerste orde zijn, indien ons eiland teams in de strijd kon brengen, die overwinningen zouden behalen.

De grote moeilijkheid ligt echter in de financiële sector. Het is namelijk voor de A.S.U. onmogelijk deze trainers te betalen en daarom wil men — zo wij vernamen — het B.C. voorstellen de salarissen van de trainers voor rekening van het eilandsbestuur te nemen.

De mensen zouden dan bijvoorbeeld een jaar op proef kunnen komen en indien het een wederzijds bevredigend jaar is geweest het contract verlengen.

In het bestuur van de A.S.U. is dit plan nog niet besproken, doch men denkt er serieus over binnenkort een concreet plan op te stellen en dit dan aan het B.C. voor te leggen.

INOCENCIO PETROCHI

deed beste gooi naar recordverkoop van Arends Esso Servicenter en won daardoor eerste prijs

Oranjestad. — In aansluiting op ons artikel van gisteren over de opening van het Arends Esso Servicenter in Oranjestad kunnen wij nog nader berichten, dat op de openingsdag er maar liefst 700 auto's kwamen tanken. Deze wagens namen 4.734 U.S. gallon benzine mee, hetgeen als een recordverkoop gekenmerkt mag worden, aldus onze zegsman.

Aan de verkoop van de eerste dag was nog een prijsvraag verbonden. Diegenen die namelijk het verkoopcijfer het dichtst benaderde kreeg een fraaie prijs. De heer Inocencio Petrochi kwam met 4.750 gallon gasoline het ditst bij de waarheid. Vlak daarop volgde de heer Otto Navarette, die 4.700 raadde.

De drie charmante zusters Montoya zingen al vijf jaren

ORANJESTAD: — Gisterenmiddag hadden wij in de „Annex" van Hotel Scala een kort gesprek met de twee van de drie gezusters Montoya, die diezelfde ochtend met het K.L.M. lijntoestel uit Curacao op Dakota waren aangekomen met het doel het Arubaanse publiek twee dagen lang van hun zangkunst te laten genieten.

De drie zusjes, die ook werkelijk zusjes zijn, zullen stellig bij hun publiek in de smaak vallen. Hun namen zijn Ofelia (27), Emilia (25) en Esther (24) en zij wonen in San Jose, Californië. Vijf jaar geleden zijn zij voor het eerst opgetreden en sedertdien zijn zij al zingende rondgetrokken, aanvankelijk door de Verenigde Staten, maar later ook door Zuid-Amerika, waar zij Columbia, Venezuela, Santo Domingo, Peru en vele andere staten bezochten.

Binnenkort zullen zij voor het eerst voor een tournee naar Europa vertrekken. De „Hermanas Montoya" treden voornamelijk op in clubs en voor de radio, maar ook zijn er door de maatschappij R.C.A. vele gramofoonplaten van hen gemaakt. Hun repertoire beperkt zich niet slechts tot de Amerikaanse songs, zoals men licht men er mambo's, rhumba's en andere geneigd zou zijn van een Amerikaanse trio te verwachten, doch ook kotypisch Latijns-Amerikaanse nummers op voor. Thuis komen zij niet veel meer, alleen met Kerstmis, vertelden zij.

De meisjes, die op deze tocht vergezeld worden door mej. Fanny Arenas, die hun impressario is treden op Aruba op in de theaters De Veer, Rialto en Principal. Zij worden begeleid door de conjunto Watapana. Woensdagmorgen vertrekken zij weer naar Caracas, waar zij nog enkele contracten hebben lopen.



„Zwarte Heks" in Colombia gestrand en vergaan, bemanning behouden thuis

Na een tocht vol ontberingen zijn de heren Visman en Ranselaar op Aruba teruggekeerd

ORANJESTAD: — Het was een spannend verhaal, dat de heer Visman ons gisteren vertelde, toen wij hem thuis opzochten. Hij lag nu heerlijk op zijn bed, iets wat hij veertien dagen lang niet heeft kunnen doen. Het verhaal begint eigenlijk bij het vertrek van de heren. M. Visman en R. Ranselaar op Dinsdagmorgen, 8 Maart uit Oranjestad, toen zij met het zeilscheepje „De Zwarte Heks", waarmede indertijd de heren Van Hasselt en Ranselaar uit Holland naar Curacao waren overgestoken, zee kozen om een driedaagse vacantie in Venezuela te gaan houden. Dinsdagavond waren zij reeds in Venezuela, waar zij drie dagen lang tochten maakten en van de natuur en het mooie weer genoten.

Indianen namen veel weg

Vrijdagavond moesten de zeilen evenwel weer gehesen worden en de terugtocht aanvaard. De nacht werd doorgebracht in de Porta Macolla baai van het Venezolaanse schiereiland Paraguana om Zaterdagmorgen om 6 uur weer verder te gaan. Sterke stromingen gepaard aan een windstilte dreven het scheepje evenwel uit de koers. Toen er 's avonds een sterk wind opstak en men weer wat vorderde, kwam zelfs de Eagle Beach in het verschiet. Toen echter viel weer de nacht en toen de dag aanbrak was alleen het puntje van de Hooiberg nog in de verte zichtbaar.



De heer M. Visman

Daarna braken er dagen aan van worsteling tegen hoge zeeën en sterke stromingen, die het scheepje steeds verder deden afdrijven. De beide mannen kregen niet meer de gelegenheid een oog dicht te doen en tot overmaat van ramp brak op Woensdag 16 Maart 's nachts het roer. Toen werd „De Zwarte Heks" helemaal een speelbal van stroom en golven en terwijl de heer Visman trachtte het anker uit te brengen en de heer Ranselaar bezig was het roer te repareren sloeg de branding al over het nietige scheepje en stootte het niet lang daarna op de grond.

Hierna volgde angstige ogenblikken, waarin het scheepje de ene slag na de andere van de golven te verduren kreeg en het meter na meter hoger op de kust geschoven werd. Want gelukkig bleek het aanvankelijk vermoeden, dat men op een zandplaat ver uit de kust vastgelopen was niet waar.

Haastig scharrelden de beide mannen hun bezittingen bij elkaar en gingen zij met de zwemvesten aan over boord. Zo werden in het holst van de nacht diverse tochten gemaakt om de eigendommen veilig te stellen. Daarna gingen de doorweekte schipbreukelingen onder een zeil de dag liggen afwachten. De nacht was bar koud, vertelde de heer Visman.

De volgende ochtend werd een verkenningstocht ondernomen en na lang lopen zagen de mannen in de verte koeien grazen. Eenmaal naderbij gekomen zagen zij, dat de beesten gehoed werden door een Indiaan, die slechts gekleed was in een schaamlapje, kralen en een hoed.

Een lang mes hing aan zijn gordel. Deze man bleek geen van de talen te verstaan, die de heren Visman en Ranselaar machtig waren en beantwoordde alle vragen met „ja". Na veel gepraat over en weer bracht hij hen echter naar de Indianennederzetting Taroa, waar de mannen een paar dagen doorbrachten en waar de Indianen onder het motto „we zullen je koffers maar veilig wegzetten tegen de dieven" die voor de helft leegstalen. Eenmaal in Taroa aangekomen ontdekten de mannen ook waar zij zich bevonden en hun veronderstelling, dat zij wel in de buurt van Maracaibo zouden zitten bleek niet geheel juist, daar Taroa op het Colombiaanse schiereiland La Goagira ligt.

Gelukkig, een truck

De tweede dag van hun verblijf aldaar bleek, dat de heren Visman en Ranselaar niet in elk opzicht het geluk tegen hadden, want terwijl er practisch geen verbinding bestond tussen Tarao en de beschaafde wereld, kwam er die dag een grote truck de nederzetting binnerijden. Deze truck pleegde slechts sporadisch te komen om de Indianen van het hoognodige te voorzien. Nadat de heren de chauffeur de situatie uiteengezet hadden en hem ook verteld hadden, dat zij geen cent meer bezaten, stemde deze er in toe, dat zij met hem mee zouden rijden naar een kustplaats, vanwaar regelmatig schoeners naar Aruba vertrekken.

Tijdens de tocht in deze truck passeerden zij ook de plaats van hun stranding en daar zagen zij hoe tientallen Indianen bezig waren alles wat aan het wrak los en vast zat te slopen.

Zelfs een kruisje, dat zij uit piëteit aan het strand hadden geplaatst, was uit de grond gerukt en ondergraven om te zien of er niets onder verborgen zat.

„ANNA ANGELA", DE REDDENDE ENGEL

Na twee uur hossen in de truck, die dwars door het ongebaande gebied reeds -wegen zijn daar niet- werd Ponta Astrella bereikt, ook een voornamelijk Indiaanse nederzetting, evenwel groter dan de eerste.

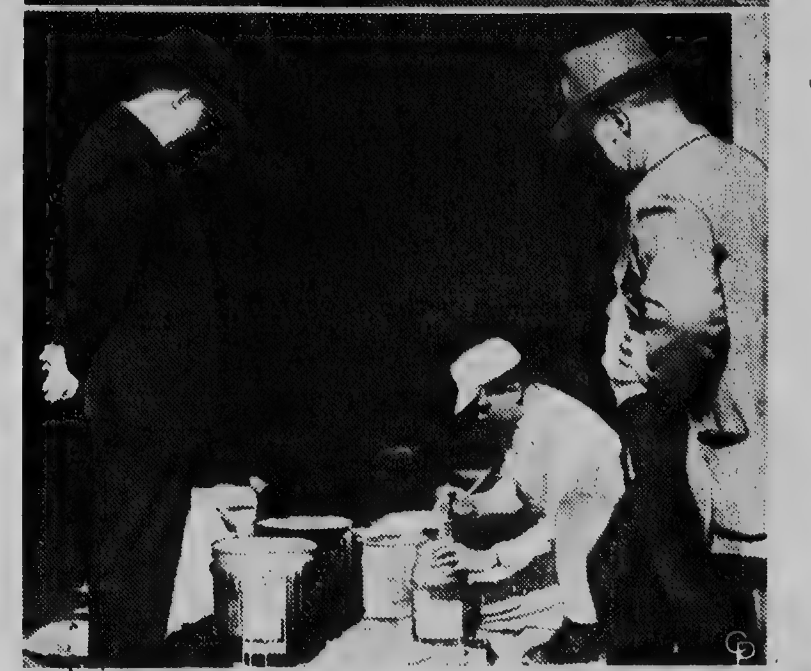
Na daar nog twee dagen te hebben doorgebracht, waarbij de schipbreukelingen practisch niets te eten kregen, arriveerde eindelijk de schoener „Anna Angela", die hen in 14 uur naar Aruba bracht.

Schip niet verzekerd

De honger, koude, en ernstige uren zijn nu gelukkig weer voorbij. De schade is vanzelfsprekend niet gering, daar veel aan kleding verloten ging of gestolen werd, terwijl „De Zwarte Heks", waarvan de beide heren mede- eigenaars waren een „total loss " is. Het schip was niet verzekerd. Maar daartegenover staat, dat de heren Visman en Ranselaar weer behouden thuis zijn en dat is het voornaamste. Langs deze weg willen zij de autoriteiten danken, die Zaterdag met zoveel voortvarendheid de opsporing ondernomen hebben.

Uit betrouwbare bron vernamen wij nog, dat in dezelfde nacht, waarin de „De Zwarte Heks" ten onder ging, nog twee grote schoeners op dezelfde kust zijn vergaan.





Mede dankzij de inspanningen die Amerika's president Eisenhower zich daarvoor persoonlijk getroost nadert het eerste eigen huis dat de familie Eisenhower zal bezitten zijn voltooiing. Het prachtige landhuis is gelegen in Gattysburg. Nog onlangs spendeerde Eisenhower een week-end in het plaatsje om persoonlijk te helpen met het schilderen van zijn toekomstig verblijf.

Papegaaienziekte in Nederland

Ook parkieten, prachtvinken en kanaries kunnen ziekte overbrengen

IN ENKELE AMSTERDAMSE ziekenhuizen zijn er enkele patiënten opgenomen met een vreemd soort griep. Bij nader onderzoek bleek dat de diagnose papegaaienziekte moest worden gesteld. Een vogelhandelaar in de hoofdstad heeft een partij ogenschijnlijk gezonde, doch in werkelijkheid zieke parkieten in de handel gebracht. Het feit, dat deze betrekkelijk zeldzame ziekte weer eens op groter schaal in Nederland voorkomt, is dezer dagen door de Gemeentelijke Geneeskundige Dienst onder de aandacht der Amsterdamse geneeskundigen gebracht.

Telkens duikt de papegaaienziekte weer ergens op: dan in Zwitserland, dan weer in Duitsland of Amerika. Omstreeks 1930 moesten twaalf natie's zich tegen de psittacosis te weer stellen. Reeds in 1896 werd er in Parijs een epidemie waargenomen met niet minder dan zeventig zieken.

Een onderzoek, dat eens vanwege de Volkenbond werd ingesteld, leidde tot opsporing van de oorspronkelijke infectiehaard. Zij bleek in Brazilië en Paraguay te zijn gelegen. De groene papegaai, die thuis is aan de oevers van de Amazone-rivier, is meestentijds de boosdoener.

Behalve door de groene amazonepapegaai wordt deze soms zeer ernstige ziekte ook door andere vogels overgebracht. Men dient daarom evenzeer de nodige voorzichtigheid in acht te nemen met parkieten, prachtvinken en zelfs met kanaries.

Een dwaze gewoonte

Het is onbegrijpelijk dat er nog steeds mensen zijn die vogels voor de aardigheid uit hun mond laten eten. Deze dwaze gewoonte, die onder vogelliefhebbers tamelijk verbreid is, kan ernstige gevolgen hebben. De naam papegaaienziekte mag dan de lachlust opwekken, het lijden zelf is doorgaans te ernstig om er zich vrolijk over te maken.

Eén tot twee weken na de besmetting breekt de ziekte vrij plotseling uit. Aanvankelijk lijkt het of de patiënt typhus heeft. Na een paar dagen staat een ernstige longontsteking echter op de voorgrond.

Bij het begin van een epidemie wordt de papegaaienziekte maar al te vaak niet herkend. De verschijnselen zijn, zeker in het begin, weinig karakteristiek. Bovendien is de arts er meestal niet op bedacht, want deze ziekte ziet men niet elke dag.

Nieuwe geneesmiddelen

Het sterftecijfer van papegaaienziekte was tot voor kort nogal hoog doordat men niet over deugdelijke geneesmiddelen beschikte. De beste resultaten werden nog bereikt met serum dat was bereid uit het bloed van personen, die de ziekte reeds hadden doorstaan.

Na de ontdekking van de z.g. sulfonamiden heeft men deze middelen vanzelfsprekend ook bij papegaaienziekte beproefd. Zij bleken niet aan de gestelde verwachtingen te voldoen. Met de nog nieuwere antibiotica kwam er weer hoop, maar penicilline bleek het juiste middel niet te zijn. Men heeft ontdekt dat aureomycine (een antibioticum evenals penicilline en streptomycine) uitstekende resultaten afwerpt bij de behandeling van papegaaienziekte.

V.N. HELPEN IN STRIJD TEGEN MALARIA

PARIJS: — De uitvoerende raad van het Kindernoodfonds der Verenigde Naties heeft besloten NA*ƒ* 82.700 toe te wijzen aan Nederlands Nieuw Guinea ter ondersteuning der campagne van het Nederlandse gouvernement ter bestrijding der malaria. Onderzoekingen in Nieuw Guinea hebben aangetoond, dat bijna elk inheems kind in het eerste levensjaar door de malaria wordt aangetast. In September 1954 schonk het Kindernoodfonds NA*ƒ* 46.800 voor de frambosia-bestrij-

Thans mogelijk op snellere wijze Mexico-visum te verkrijgen

ORANJESTAD: — Er is over de gehele wereld en ook op de Antillen een steeds toenemende interesse merkbaar voor Mexico als handels- en touristenblad. Een groot bezwaar voor de Antillen was echter dat houders van een Nederlands paspoort, welke niet in Nederland geboren waren, de grootste moeite hadden een visum naar Mexico te verkrijgen, daar deze gevallen in Mexico zelf behandeld moesten worden en het meestal drie maanden of langer duurde voor een visum ter beschikking gesteld werd. Het is dank zij de inspanningen en moeiten die zich verschillende instanties hebben getroost bij diverse Mexicaanse Ministeries, dat thans het volgende besluit uit Mexico is afgekomen.

De Mexicaanse Embassade in Caracas is thans gerechtigd tot het afgeven van visa voor Mexico aan alle houders van een Nederlandse paspoort, ongeacht of deze nu geboren zijn in Nederland, de Nederlandse Antillen, Suriname of het voormalige Nederlands Oost Indië.

Het gevolg hiervan is dat een visum voor Mexico eenvoudig kan worden aangevraagd via Uw reisagent of het KLM-Passagekantoor, en men over het algemeen binnen twee weken in het bezit is van het visum, hetwelk vroeger minstens drie maanden duurde.

Ongetwijfeld zal dit bericht met veel vreugde ontvangen worden door de velen die zich Mexico als vacantie-doel voor ogen gesteld hadden en door diegenen die de handelsbetrekkingen met Mexico wensen te versterken.

Treedt Churchill dit jaar af?

LONDEN: — Men verwacht, dat Churchill binnen de komende veertiendagen de koningin verlof zal vragen om af te treden, aldus meldt Reuter. Officieel is geen commentaar geleverd op de geruchten, hetgeen niet zonder betekenis lijkt, omdat vroeger geruchten over het aftreden van Churchill steeds onmiddellijk officieel ontzenuwd werden. Verwacht wordt, dat tegen 5 April, net voor het Paasreces van het parlement, het aftreden van de Britse premier officieel bevestigd zal worden. Vrienden van de premier waarschuwden evenwel, dat van de oude staatsman wel te verwachten is, dat hij op het laatste ogenblik van gedachten veranderen kan, als hij het gevoel zou krijgen, dat men hem uit zijn functie zou willen „verjagen". Sedert zijn beroerte in 1953 stelde Churchill tweemaal een datum voor zijn aftreden vast, doch herriep die steeds weer. Lady Churchill heeft sinds die tijdtijd aangedrongen op zijn aftreden, zolang hij nog wat van zijn vrijheid zou kunnen genieten.

GELIJKSTELLING

MOSKOU: — Op grond van een decreet van Maart j.l. van het Presidium van de Opperste Sowjet zullen de Admiraals van de vloot van de Sowjet Unie in rang gelijk zijn aan maarschalken.

Inschrijving herstel brug Parkietenbos en duiker Piedra Plat

Oranjestad. — Gistermorgen vond op het kantoor van D.O.W. de openbare aanbesteding plaats van de reparatie en/of uitbreiding van de brug bij het Parkietenbos en de duiker bij Piedra Plat. Beide kunstwerken werden in October van het vorige jaar door de Hazelorkaan verwoest en vereisen dringend herstel.

Men kon inschrijven voor de twee onderdelen afzonderlijk en voor het gehele project.

Er werd als volgt ingeschreven:

	brug Park, bos,	duiker,	totaal
Bouwmaatschappij „Aruba" N.V.	Fl. 64.580.—	Fl. 23.290.—	Fl. 87.870—
Petrona & Croes	Fl. 68.000.—	Fl. 24.300.—	
N.V. Bohama	Fl. 74.820.—	Fl. 29.600.—	Fl. 99.250—
Ortiz & Gonzales	Fl. 39.774.—		
Montener	Fl. 144.000.—		



Ook Australië heeft te kampen met hoog water. Bovenstaande foto werd gemaakt in Majtland. Tot hun middel in het water wadend torsen beide mannen tegen de kracht van de stroom op om hun doel te bereiken.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1128 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Dinsdag 22 Maart 1955

BIOSCOPEN

DE VEER THEATRE:
20.30 „Hermanas Montoya" in comb. met film „El Can Can al Mambo"
RIALTO:
20.00 „Hermanas Montoya" in comb. met film „Del Can Can al Mambo"
CINELANDIA:
20.00 „The Royal African rifles"
PRINCIPAL:
20.00 „Hermanas Montoya" in comb. met film „El Vagabundo"
AURORA:
19.30 „Rainbo over the rockies"

APOTHEKEN:

Nacht- en Zondagdienst
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.30 Programma van Kan N.V.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Met Martijn op stap
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba Muzikale Luisterwedstrijd
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer en Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta (Mexicaanse Muziek)
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Latijns-Amerikaanse Muziek strijd
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.20 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat een door Yee Kai Woo alhier ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het oprichten en in werking brengen van een mechanische wasserij in het perceel, gelegen aan de Nassaustraat 81 te Oranjestad, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor ter inzage ligt, en dat gedurende deze termijn en ieder het recht heeft mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen dat verzoek kenbaar te maken.

Fr. WEVER
Waarnemend.
Aruba, 21 Maart 1955
De Gezaghebber voornoemd,



Margaret Anne Hughes, di Hereford, Inglaterra, ta e mucha muhe cu a casa cu su mes ruman homber, Cpl. Donald Anderson di Ehercito Britanico, ta wardando tempo pasa pa nan casa atrobe. Margaret cu su ruman homber a ser separa dia cu nan tabata hoben ainda, y nan cada un a ser adopta pa un otro familia. Despues nan a topa pa casualidad, namora otro y casa. Despues a bini na cla cu nan tabata ruman di otro, y e casamentu a ser anula. Margaret a huj for di Hereford bai Londres, como cu e tabata sinti'e masha fastioso. Despues di dos tres dia, nan a topa cu otro atrobe, y disidi di casa di nobo. E pareha Anderson tin dos jiu.

Conflicto entre Turquia y Siria ta aumenta

CAIRO.: — E Ministro di Egipto Salah Salem a declara cu su pais, esta Egipto mester por tin coneciones riba tera cu tur otro paisnan Arabe. Esaki mester sosode prome cu e otro paisnan Arabe demonstra publicamente cu nan ta para na partido di paisnan grandi di Oeste. Tambe prome cu nan por tuma parte total den defensa den Este-Central. E conecionan cu tin actualmente ta pasa via Golf di Aden.

E parte di costa na Graza y e triangulo di Zudis Ra El, mester bini bao di Jordania, asina cu Egypto y Jordania por tin un frontera mutual di mas o menos 80 kilometer. Cu esaki Salah Salem, ta kere cu tur e dificultadnan riba tereno politico y militar por ser resolve. Egypto lo por bira asina un parte principal den e cadena di defensa entre Navo y Zoavo.

Unidad ta posibel.

Saleh a declara tambe, cu el a ser informa cu Israel ta resuelto di pone un corridor disponible den desierto di Negeb. Esaki ta imposibel pa ser acepta pa paisnan Arabe. Tambe Salah Salem a declara, cu Egypto lo considera e pacto entre Turquia y Iraq, como hecho, basta cu Turquia y Iraq, tambe acepta e pacto entre Egypto, Saoedi Arabie y Siria.

Por lo pronto e pactonan aki, lo por keda mantene nan mes banda di otro sin un tin nodi di influencia e otro, y a lo largo nan lo ser uni den un pacto pa paisnan Arabe.

CHISTE DI AWE

Jorgito ta un mucha masjar travieso. Como tabatin maleza contagioso caminda e tabata biba su mama a mandé bai pasa un temporada na cas di su tio.

Despues di dos dia e mama a hanja un telegram di e tio bisando: „manda e maleza anto nos ta debolbebo Jorgito".

UN BULADA DI 2.03 METER DILANTI TELEVISION

Ora nan a pidi e atleta di Theckoslovakia George Lansky pa duna un demonstracion dilanti television, el a bula sin ningun preparacion un haltura di 2.03 meter. Tur hende a keda masha babuca, y Lansky, cu ya caba ta e campeon di su pais tin duda tin hopi chance pa bira campeon internacional.

ANIMO PA ELECIONAN NA SURNAM

PARAMARIBO: — Capital di Surnam, Paramaribo, caminda casi semper ta masha tranquil, delaster dianan no conoce sesiego mas. Un auto cu amplifier no a caba di pasa o su tras bo ta hanja un otro, pidiendo tur hende pa bin scucha e reunion politico cu lo tuma lugar anochi. Esaqui ta un dje metodonan cu e partidonan politico ta usa pa spierta electornan pa bin scucha e reunionnan. Tambe nan ta haci uso di hopi bandera. Casi tur ,bicoicleta tin un o mas bandera.

PAGINA TRES

„TRADEWIND" YEN DI HENDE ABORDO A BISHITA ORANJESTAD

ORANJESTAD: — Den madruga di dia domingo pa dialuna pa mas o menos tres or a jega Aruba e bapor di turista „Tradewind", cual tabatin es biaha aki 230 hende a bordo. Como tabata laat of mehor dicho tempran na nan jegada no tabatin mucho pasahero cu a baha na tera. Pero tabata net contrario ora mainta a habri.

Directamente despues di desayuno nan a baha tera na cantidad. Varios a haci uso di busnan pa haci un keiro rond di nos isla. Ora nos a bai dal un keiro den stad nos a weita cu es biaha aki comercio lo no tin nada di keha. E pasaheronan cu nos a weita baha di bordo man bashi pa es ora ey ya nan tabata cu kodak y yen di paki, mientras den varios pacus empleadonan tabata hopi ocupa. Como biahe pasa e ora di jegada tabata poco mal calcula, nan a dici di pasa Aruba voorbij e siguente biaha y asina hanja chens di keda poco mas na Aruba es biaha aki. E pasaheronan ta mas o menos mescos cu biaha pasa, mayoria parti hendenan di edad avanza, esun di mas bieuw tin 83 anja. Tabatin dos mucha tambe na bordo. Sinembargo edad avanza no kier meen nada pa turista, nan no tin nada contra un poco pleizier. Nos a mira un homber di mas o menos sesenta anja munstra un camisa cu colornan alarmante cu el a cumpra y el a bistié di biaha tambe. El a bisa su amigonan cu orgullo cu e camisa ta di India, asina ta cu e no ta kita te ora el laba. Mashar gracioso tabata ora dos di nan ya bieuw caba a fia dos bicicleta cerca dos mucha homber cu tabata para na waf y nan a subinan dal poco rond tembloroso mientras e otro ta para ta gozanan hariendo.

Na bordo di Tradewind tabatin es biahe aki tambe Mike Oscela, cabezante di e grupo di Indian Mikasuki di Florida, cu ta decendiente di Seminolanan. El a bai duna un bishita na e indiannan di Toeli na San Blas. Segun e Toelinan ta hopi atrasa cerca su grupo. Mayoria parti di nan no sa leza ni scirbi. Mikasuri nan ta biba mayoria den casnan cu dak di yerba pero nan ta traha varios clase di trabao, manera chofer, salesmen ,trahadornan den fabrica etcetera. E mes tin un tienda di souvenir den cercania di Miami.

Mientras cu e banda a bordo di „Tradewind" tabata toca „Farewell to Thee" Tradewind a sali cu destinacion Haiti, e ultimo puerto pa despues jega nan destino, Miami.

HASTA GALINJA MESTER PONE WEBO SEGUN MANDO

Segun un noticia cu nos por a leza den „Universal" Venezolano di Diadomingo cu hasta galinja ta obliga na pone webo segun e cantidad ordena den territorio comunista. Radio Europa a revela dia Sabra un relato di suicidio esta cu un hende di Bulgaria cu a hui for di su patria y awor ta den territorio occidental a conta lo siguiente: „Mientras e tabata camna den un caya na Bulgaria el a weta un galinja colga na su garganta. Hunto cu e galinja tabatin un nota den cual tabatin scirbi lo siguiente: „mi a resolve di termina cu mi bida pasobra a resulta imposible pa mi pone e cantidad di webo cu gobierno a ordenami".

SOEUR MADELEINE A SALI FOR DI CONVENTO BAI BIRA ARTISTA

Ora cu Liliane Pincemaille a presenta den un di e casnan di moda na Paris ta luci den trahenan di banjo y di anochi ningun hende por a kere cu e tabata e mes un hende cu ni dos anja pasa tabata Soeur Madeleine di den convento St. Agnes di dominicanonan. Liliane di 26 anja a confesa segun nos por a lesa den Universal cu su historia por ta un argumento pa un pelicula cu por worde titula „Del convento a la pantalla y la moda". Ta un historia largo segun Liliane a bisa suspirando.

Su mama a muri dia e tabatin dos anja. Cu su 14 anja el a perde su tata tambe, cual a bolbe casa despues di morto di su mama. Su madrasta a areglé pa e casa cu un musico italiano cu e tabata stima pero promer cu e por a casa e musico a muri den un accidente di auto. Despues el a topa un otro mucha homber cu a ofrece matrimonio, pero un anochi durante un baile el e decidi di bira soeur. Dia el a haci 18 anja ela bisti habito y durante dos anja el a keda den convento sin mira caya, Despues el a traha tres anja como maestra y enfermera. Na anja 1952 mientras e tabata malo grave e soeurnan a mande cerca un tanta di dje te ora e recupera y tabata eynan cu el a decid idi kita habito y bai bira artista y modelo. For di es dia ey el a tuma nomber di profession „Carina" y el a traha den ocho pelicula.

Inocencio Petrochi a gana promer premio di Esso Servicenter

ORANJESTAD. — Dia di habrimento di Arends Esso Servicenter ni mas ni menos cu alrededor di 700 auto a cohe gasoline. Na tur, e autonan a cohe 4.734 gallon di gasolin, cual ta un record pa Aruba, segun nos a worde informa.

Tabatin un concurso e promer dia. Esun cu rei bon of cerca e cantidad cu lo worde bendi es dia ey lo hanja un premio.

Señor Inocencio Petrochi a rei 4.750 galon cual ta mas acerca di 4.734 y el a gana e promer premio. Despues ta sigui Sr. Oscar Navarrette cu 4.700.

Metodo mas facil pa hanja visa pa Mexico awor

ORANJESTAD. — Tur caminda di mundo ta existi un interes mashar grandi pa Mexico tanto pa comercio como pa turista. E dificultad grandi cu tabata existi pa hendenan cu tin pasaporte holandes cu no ta nacé na Holanda hanja visa, pasobra e pedidonan ey mester a worde trata na Mexico mes y tabata casi tres luna promer hanja contesta a worde elimina, gracias a Dios cu yudanza di hopi instantenan.

Awor ambasada di Mexico na Caracas tin orden pa duna tur Holandes visa pa Mexico maske nan no ta nace na Holanda.

Asina si bo kier bai Mexico bo por larga pidi bo visa via oficina di K.L.M. y den dos siman di tempo bo por tin bo visa den bo man. Sin duda e noticia aki lo ta na agrado di hopi hende cu kier bishita Mexico sea pa negocio o cu verlof.

Circulonan di A.S.U. kier entrenadornan estranhero pa diferente clase di sport

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa cu ta circula e plan pa no mucho tarda A.S.U. jega cerca Bestuurscollege pa trece aki dos trainer estranhero. Cualnan uno lo ta di Sur-America, probablemente un peruano, y un di Noord America pa base, basket y softball.

Varios biaha caba a demonstra y awor tambe na Mexico con necesario ta di manda gruponan bon entrena lugarnan estranhero. Un bon trainer hopi biaha por haci milagro. Ya es biaha cu tin un tournooi Aruba por manda un team cu por haci propaganda di primera. E dificultad di mas grandi ta e banda financiero. Ta imposible pa A.S.U. paga e entrenadornan aki ta pesey, segun nos a tende, nan kier bai pidi Bestuurscollege pa paga e salarionan na cuenta di Land. E hendenan por bini cu un anja di prueba anto si nan ta bon lo rek e contract. Den directiva di A.S.U. nan no a trata riba e asunto aki ainda.

BOAC LO CUMINSA BULA CU COMETS IV

LONDON: — Linea Aerea Britanica, B.O.A.C. lo cumpra binti avion nobo di e tipo Comets IV, segun un declaracion oficial na Londres.

E orden a ser aproba pa Gobierno Britanico, y a ser pone na fabricanan di avion Haviland.

E avionnan Comets IV, lo tin cambionan estructural, cu ta resultadonan die dos desgracianan y investigaciones cu tabata tin cu e avionnan Comet I.

HOBEN DI 19 ANJA A HANJA SILLA ELECTRICA

SPRINGFIELD: — E hobencito di 19 anja, Kenet Chapin, un estudiante di scool na Masachusetts, Springfield, a ser condena pa muri riba silla electrica, como cu el a comete asesinato di un mucha muhé, un babysitter, di 14 anja y un mucha di 4 anja. Abogado di Chapin a declara den e acusacion, cual e dura henter un dia, cu su cliente no tabata tin idea di haci nada otro cu spanta e mucha muhé cu un cuchu, y el a mat'é ora el a grita. Officier di Justicia tabata di opinion cu Chapin a drenta e cas, cu intencion di mata e mucha muhé. E unico motibu cu Chapin a mata e chiquitu di cuater anja ta, como cu e tabata tin miedu cu e mucha lo por reconos'é despues.

CHURCHILL LO BANDONA SU PUESTO?

LONDON: — E Diario Ingles „Daily Express" a anuncia cu tin tur posibilidad pa Ministro Presidente di Inglaterra, Sir Winston Curchill lo bandona su puesto, y pasa esaki over na Eden. Esaki lo mester tuma lugar den prome siman di April. E corant ta bisa cu el a hanja e noticia aki di bon fuente. E corant conservativo „Yorkshire Post" a skirbi prome caba, cu bao di miembronan di partidonan conservativo, nan ta supone cu Churchill lo bandona cu puesto prome cu debatenan di begroting den parlamento, cual lo cuminza dia 19 di April. E corant a declara, cu muy probablemente Churchill lo bandona su puesto den e simannan cu ta bini, prome cu e bai cu vacaciones na Sicilia.

DREES Y KERNKAMP LO NO TA DEN GABINETE NOBO?

Ya actualmente tin rumores den innehof na La Haya, tocante formamento di e Gabinete nobo di Hulanda despues di eleccionnan cu ta bini 20 di Juni 1956. Ministro Drees, lo mester bandona su puesto pa dos motibo, prome como cu e tin e edad asina avansa (otro anja Drees lo haci 70 anja) y na di dos luga, e tin ya caba hopi anja duru di servicio den Gobierno tras di lomba. Si Ministro Drees mester abandona su puesto, sin duda lo e hanja un posicion den Raad di Staten Hulandes, tumando asina puesto di jhr. Beelaerts van Blockland. Ministronan Donker y Kernkamp lo no ta ambiciona puestonan den e gabinete nobo pa motibu di salud. Di e dos ministronan aki, cual a haci tantu pa e Rechtsorde nobo entre Antillas y Reinado Hulandes y Surnam, prof. dr. Kernkamp ta malu actualmente cu griep, y e mester keda den cama.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diamars 22 Maart 1955

CINE
DE VEER THEATER:
20.30 „Hermanas Montoya" in comb. met film „El Can Can al Mambo"
RIALTO:
20.00 „Hermanas Montoya" in comb. met film „Del Can Can al Mambo"
CINELANDIA:
20.00 „The Royal African rifles"
PRINCIPAL:
20.00 „Hermanas Montoya" in comb. met film „El Vagabundo"
AURORA:
19.30 „Rainbo over the rockies"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.30 Programma van Kan N.V.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Met Martijn op stap
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba Muzikale Luisterwed.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amantenan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antillana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

MINISTRONAN SURNAM LO GANA MAS

PARAMARIBO: — E corant „Suriname" cu ta sali na Paramaribo, a skirbi, cu riba begroting di anja 1955, nan a propone pa aumenta salarionan di Ministronan na Surnam te na 15.000,— florin di Surnam. E salario pa e ministro autoriza na Hulanda lo ser pone mescos cu esnan cu e ministronan Hulandes mes ta hanja, cu ta varia te 34.000,— florin hulandes. Segun e corant „Suriname".



Aki nos ta weita e madrina di Dakota, srta. Myrna Bronswinkel cu e Ford-trophee den su man, despues cu Dakota a gana Mariniers Diasabra anochi cu 4—2. Mariniers a hanja e Samson-beker, Nos fotografo a reuni e madrina, un hungador y miembronan di bestuur di A.V.B., despues di entrega di e bekernan. (Foto Bonke)

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi
No. 39

„Pero aya su maestra tabata sinti basta mehor i tan pronto cu e por, mama Luisa lo bini aqui, pa pasa mayor parti di dia hunto cu mi".

Nos ta larga e dos namoradonan gastando nan almuerzo dichosamente i combersando riba nan porvenir i nos ta bolbe ocupa nos cu Otilio Soledad, cu ta haciendo tur su posible p'e hanja sa ta na cual piso Luciano a drenta i cual ta nomber di su namorada.

Si e puntra e portera, esaqui ta capaz di lamta sospecho. E tabata desea pa e namoradonan aqui por a sali keiru un poco atardi.

Caminando bai bini dilanti dje cas, el a mira un dje bentananan dje cas abri i primeramente a aparecé den dje Luciano i poco rato despues Lucita tambe a aparecé. I apesar dje distancia, Otilio a distingui e mucha muhé su cara masha bon.

„Djablura!" Otilio a murmura. „Qui bon smaak Labordes tin! E mucha ta bunita manera solo. Awor su cara no por sali mas foi mi memoria.

Net n'e momento al e dos novionan tabata hunga wega di man i Luciano quier a sunchi Lucita, pero ora esaqui a bai stoot su novio, su lenso a cai foi bentana te abao dilanti pia di Otilio, quende a haci pura p'e cohé.

Lucita a bisa Otilio cu senja cu tabata di dje i Otilio tambe a haci senja cun'é, cu l'e entreg'é na portera. E novionan a retira foi bentana i Otilio tabata loco di contento cu e incidente aqui a bini net na su fabor. El a penetra den e patio i ora el a mira e portera el la dirigié na dje, bisti na metsla. I e portera a puntr'é:

„Ta cu quico mi por sirbi bo, bon homber?"

„M'a bin entrega bo e lenso aqui cu un hobencita a larga cai for bentana di sexto piso".

„Si, ta di Srta. Lucita. .. .. un excelente costurera. . Masha danki. . mi ta subi hib'é unbez".

„Ata mi ta baha", Lucita a grita foi ariba.

Otilio ya tabata sa basta caba i ora el a bolbe ta sali, el a contra pecho pecho cu Srta Martina. Inmediatamente el a bira su cara mira den otro direccion i en realidad Martina no a pone atencion cu por tabata Otilio. I el a tende Martina ta puntra e portera:

„Unda mi por hanja Lucita, e costurera?"

„Na sexto piso na man drechi".

„Masha danki', Martina a bisa subiendo e trapi i a hala leu foi e metsla sushi pa esaqui no susha su panja.

Otilio a sali masha pura i Lucita cu tabata baha e trapi p'e bin tuma su lenso a mira Srta. Martina i a sclama cu alegria:

„Abo aqui, Señorita"!

„M'a bin bishita bo manera b'a ofrece mi".

„Ta pa mi un gran honor. Pero bo ta bai queda sorprendi".

„Di com?"

„Mi ta bisa bo esai ainda.... bo mes lo mira ora cu bo yega. Subi cu calmo, pasobra mi ta biba te na sexto piso".

Jegando na segundo piso ya Martina mester a para p'e descansa.

„Lo bo quier wanta riba mi pa bo subi. Señorita?" Lucia a puntra.

„Cu mucho gusto".

I juda pa Lucia, Srta. Herment tabata subi e trapi.

Mientrastanto Luciano a queda ta mira den bentana i ora cu el a tende porta abri el a queda completamente asombra na mira na 10 paso di distancia foi dje Srta. Herment, yiu dje milionario. Tur dos a escapa un grito di asombro. Martina vacilando foi su rosea a pone man na su curazon. Luciano a palidecé liberamente.

„Quico bo ta bisa dje sorpresa cu m'a pronostica bo?" Lucita a puntra e bishita sin fiha e profundo emocion cu e muhé a hanja mirando Luciano ai.

„Abo aqui, Sr. Labordes", Martina a expresa dominando su turbacion. „Enberdad mi n' por a pensa di a contra cu bo aqui. Bo por splica mi pa qui casualidad bo por ta n'e cas aqui?"

Promé cu Luciano a hanja ocasion di papia un palabra, cu Lucita a responde:

„No ta pa casualidad e t'aqui, Señorita. Tur Dia Domingo n'e ora aqui bo por tin sigur di encontra Luciano den mi compañia".

„Ahan! De la manera cu boso conoce otro anto", yiu dje milionario a bisa na boz tembloroso.

„Nos conoce otro ya ta mas di dos anja caba, Señorita", Lucita a murmurra. „I como cu Luciano a bin biba den e mes caja cu mi, nos a bin cerra conoci i cerra tambe amistad cu otro".

„Amistad?" e mucha muhé a bolbe puntra cada bez mas admira.

„Nos a stima otro manera dos hoben pober pero decente mester stima. Ora cu m'a bisa bo cu m'a entrega mi corazon na un homber, anto tabata na Luciano. Awor nos ta novios i pronto, gracias pa bo bondad i generosidad di bo tata cu a yuda Luciano cu un trabao na su fabrica, nos lo por realiza pronto nos ensueño na reuni nos pa semper den matrimonio".

Luciano tabata sufri horriblemente considerando cuanto Martina su curazon lo tabata padecé. Diripiente el a vacila.

„Qui falta, Señorita?" Lucita a puntr'é. „B'a bira masha palido.... sin duda ta e cansancio dje trapi lo a haci influencia riba bo.... sinta bo un rato.... mi ta suplica bo, Señorita".

Pero Martina den su orgullo ofendi, a hanja e forza pa triunfa riba su debilidad.

„No.. no.. larga numa.. Mi intencion tabata solamente pa saluda bo.. Awor mi ta regresa hotel".

„Bo ta bai caba, Señorita?" Lucita a puntra. „Ma t'awor b'a caba di jega".

„M'a bisa bo caba cu mi ta bai", Martina a bisa cu boz enérgica. I dirigiendo su mes na Luciano el a bisa: „Señorita Lucita a priminti mi un sorpresa i enberdad e sorpresa no por ta mas grandi pa mi, mucho menos ainda pa mi tata, ora cu e tende loque a socede".

Luciano a hanj'è den un cataclisma foi cual e no por a scapa su curpa. I e yiu muhé di Dorothea Fortal no por a splica e cambio immediata den proceder dje bishita.

Martina a dirigi su mes na porta i ora cu el a yega el a bira trobe puntrando:

„Di berde boso ta bai casa pronto?"

„Ya m'a bisa esai caba na bo tata, Señorita", Luciano a responde.

„B'a papia cu mi tata tocante e proyectonan. Qui dia?"

„Promé cu ayera".

„Ahan! Anto ta bon. Mi ta desea boso dos masha felicidad. Esai no ta nifica cu mi ta impedi bo na sigui traha pa mi. Bo por conta cu mi manera semper. I awor, adios".

„Bo ta parce fatiga, Señorita", Lucita a bisa: „bo quier permiti mi companja bo te na bo shers?"

„No.. no.. di ningun manera. Queda bo cu Luciano. Manjan Luciano ta bai foi Paris i mi n' quier stroba boso ni un momento. Feliz viaje Sr. Labordes i hasta la vista".

I yiu dje milionario a sali rapidamente largando Lucita asombra buscando enbano solucion dje asunto aqui.

„Pero ta quico esaqui ta nifica mi amigo?" Lucita a puntra su novio, preso di un terrible emocion. „Paquico Srta. Herment a cambia asina repentinamente ora cu el a mira nos hunto? El a cambia tanto di color como di actitud. Paquico e mucha aqui cu semper tabata asina amable cu mi a cambia asina lihé di tono manera nunca mi a tende di dje? Paquico envez di queda combersa largo rato cu mi manera tabata su intencion? El a bandona mi cas diripiente cu wowonan jen di lagrima?"

„Mi tampoco no por bisa bo, Lucita", e novio a responde, como e no quier a lastima curazon di su novia cu e historia di Sr. Herment. „Bo sa mescos cu mi, cu e mucha muhé aqui ta enferma; i sin duda lo el a experimenta algun crisis, subiendo te na di sexto piso i esai lo t'e motibo na cual nos tin di atribui su cambio inespera".

„Sinembargo tur esaqui ta parce stranjo na mi bista".

„Bo tin razon, mi amor. Pero e actitudnan stranjo di un mucha muhé histérica, no mester por stroba nos alegria. Nos ta bam keiru?"

„Si; pero bao di condicion cu nos ta na cas trobe pa 6'or di atardi, pasobra e ora ai mama Luisa ta bini".

„Convenido. Lo nos haci solamente un paseo".

— — —

Tan pronto cu Martina a yega Hotel, el a bai unbez den oficina di su tata. Esaqui mirando com palido su yiu a bira, a puntré:

„Yiu di mi alma...."

Pero e yiu a interrumpié diciendo:

„B'a ganja mi, b'a calumnia mi. Luciano no ta sitma mi.... Luciano ta stima un otro muhé cu quende e ta bai casa...."

E milionario a cuminza ta tembla di pia te cabez.

„Martina, ta quen a conta bo esai. Ta quende a revela bo un secreto cu bo no mester a sabi di dje?"

„Quende a revela mi? Pues t'é mes cu e ta stima, cu ta broma i ta orgulloso cu su amor i Luciano cu a tende e muhé bisa asina, no a desmenti esai ni cu un sola palabra. Bo ta quere acaso cu ainda lo bo por ganja mi?"

„Pero ta bo mes a mir'é e tata a puntra teniendo man di su yiu.

„M'a mir'é na lado di su novia.. radiante de felicidad tur dos.... m'a quere un momento cu su dicha lo a mata mi. Nan ta adora otro i lo nan casa pronto".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Van de Panamerikaanse Spelen

De Venezolaanse kranten brachten de overwinning van de Antilliaanse baseballspelers op Mexico in grote koppen op de voorpagina van hun sporteditie. „La Esfera" schreef gisteren: De Antillen zorgden voor de grootste baseball verrassing van de dag door van Mexico met 11-7 te winnen.

Venezuela heeft voorts de eerste gouden medaille binnengesleept o.l. door wielrenner Demicheli, die de rit tegen het horloge won door niet alleen een Pan-Amerikaans record te verbeteren maar het wereldrecord op de kilometer met staande start te verbeteren met 0.4 sec. Hij reed de kilometer in de record tijd van 1 minuut 9,8 sec.

De Venezolaanse pers is opgetogen over deze overwinning: Demichelli heeft zich onsterfelijk gemaakt in de wielrenner-geschiedenis, juichte „El Nacional" van gisteren.

—:—:—

Wij geven voor onze voetbalvrienden nog even de opstelling van onze elftal dat Zondag op Mexico zegevierde:

Hato
Matrona De Lannoy
Bicentini Adoptie Giribaldi
R. deLannoy Schoop Bernadina
Heiliger J. Jansen

De Amerikaan John Best was scheidsrechter.

—:—:—

Om nog even terug te komen op baseball: de stand is thans als volgt:

	Gesp.	Gew.	Verl.	Gem.
1) Sta Dom.	7	5	2	0.715
2) Mexico	7	4	3	0.572
3) V.S.	6	3	3	0.500
4) Venezuela	6	3	3	0.500
5) Ned. Ant.	6	1	5	0.170

De Mexicanen wijten hun verlies aan de Antillen door de achteloze houding hunner spelers, die meenden dat de Antillen door hun voortdurende verliezen zonder veel moeite konden worden bedwongen.

—:—:—

In de Universiteitsstad van Mexico City waar de honderden sportlieden van de deelnemende landen zijn ondergebracht heerst niet altijd pais en vree. Zo wilden Zaterdagmiddag enige Dominikaanse baseballspelers 't kamp van de Venezolanen bestormen. De reden van de boosheid lag in het feit dat bij een vorige ontmoeting de Venezolaanse catcher Reveron op scherpe toon de agressieve houding van de Dominicaanse speler Tineo had gelaakt. Door bemiddeling van enkele athleten werd een grootscheepse ruzie in de universiteitsstad voorkomen.

—:—:—

Van de zeventien plaatsen in het landenklassement nemen wij zoals bekend de 9de plaats in met 22 punten, dat wil zeggen, vóór de ontmoeting tegen Venezuela gisteravond, die niet door de Mexicaanse radio werd uitgezonden en waarvan wij op het uur van het ter perse gaan (om vier uur hedenmorgen) nog geen uitslag hadden gekregen. Een overwinning op Venezuela en een nederlaag van Mexico tegen Argentinie zou ons nog zilveren plak kunnen bezorgen. In ieder geval heeft Argentinie de gouden medaille voor voetbal verdiend.

—:—:—

Amerika komt in het officieuze landenklassement het eerst met 20 gouden medailles en 374 punten. De rode lantaarn draagt El Salvador die een kleine delegatie naar Mexico heeft afgevaardigd en drie punten heeft.

Op de achtste plaats staat onze buur Venezuela met bijna een dubbel aantal punten namelijk 42 tegen ons aantal van 22.

Toenemende bezorgdheid over Rode schendingen op Korea

WASHINGTON.: — In ingelichte kringen te Washington verluidt, dat de Verenigde Staten aan hun bondgenoten in de Koreaanse oorlog verzocht hebben zich te beraden over het opzeggen van een deel van de bestandsovereenkomst om het hoofd te bieden aan de verscherping van de communistische militaire opbouw in Noord-Korea. Een woordvoerder van het State Department, die evenwel weigerde een rechtstreekse officiele bevestiging van bovenstaand bericht te geven, zeide, dat „de communistische schending van het bestand en de toeneming van de militaire kracht in Noord-Korea ernstige bezorgdheid baart."

Aan Engeland en de andere landen, die in Korea gevochten hebben, is verzocht enkele suggesties te overwegen over de beste manier om aan deze bedreiging het hoofd te bieden, aldus de woordvoerder.

Men meent te weten, dat op een onlangs gehouden vergadering in het State Department, die werd bijgewoond door de diplomatieke vertegenwoordigers van de verbonden troepen in Korea, de mogelijkheid werd besproken van het opzeggen der desbetreffende bepalingen in het bestand. Deze vergadering werd de afgelopen week gevolgd door een buitengewone bespreking tussen de geallieerde militaire attaché's in Washington en functionarissen van het Amerikaanse departement van defensie.

De communisten hebben de neutrale commissie van toezicht slechts in 11 gevallen op de hoogte gebracht van de vervanging van wapens of uitrusting, terwijl men aan geallieerde kant 7.000 meldingen binnen kreeg. Van geallieerde zijde verwijt men de communisten hun luchtsterkte aanzienlijk te hebben verhoogd. Zo zouden zij in Noord-Korea ruim 40 vliegvelden hebben aangelegd en uitgerust met MIG-jagers en bommenwerpers.

Churchill hoopt op besprekingen op hoog niveau

Amerikaans-Engels-Duits driemanschap indien Frankrijk niet wil meedoen

PARIJS.: — Oud-premier Mendès-France heeft een brief gepubliceerd, die hij in Januari jongstleden ontving van Churchill, waarin deze hem waarschuwde voor het gevaar, dat „Frankrijks zetel onbezet wordt gelaten" op internationale conferenties. Met goedvinden van de Engelse premier publiceerde Mendès-France zowel de brief als zijn antwoord daarop. De publicatie van de briefwisseling geschiedde, omdat de inhoud ervan ter sprake was gekomen op een vergadering van de Senaatscommissie voor buitenlandse zaken op 10 Maart. Minister Pinay zou op deze vergadering hebben verklaard, dat in Churchills brief werd gezegd, dat de zetel van Frankrijk op internationale besprekingen misschien door een andere mogendheid zou worden bezet, als zij vacant bleef.

In zijn brief, gedateerd 5 Januari memoreerde Mendès-France de moeizame aanvaarding van de bekrachtiging der Parijse accoorden in de Nationale Vergadering. De toenmalige premier sprak vervolgens de noodzaak uit om de Franse openbare mening ervan te overtuigen, „dat de goedkeuring en de toepassing van de overeenkomsten de Westelijke mogendheden niet beletten om voortdurend en met kracht een vredespolitiek te voeren". De brief deed Mendès-France vergezeld gaan met een nota, waarin hij een snelle benadering van Moskou bepleit. Hij stelde voor, dat de drie Westelijke landen gezamenlijk aan Moskou het houden van een viermogendhedenconferentie voorstellen of dat Frankrijk anders zou antwoorden op de jongste Russische nota en de beschuldiging te verwerpen, dat de Parijse verdragen in strijd waren met de geest van het Frans-Russische vriendschapsverdrag, en hierop aansluitend voorstelt de onderhandelingen te openen voor een viermogendhedenconferentie, te houden in Mei.

Churchill betoogde in zijn antwoord, dat hij zich genoopt zou voelen, in geval van een nieuwe opschorting van de bekrachtiging der Parijse verdragen en ondanks zijn afkeer voor de „perisferische" strategie, de politiek van de „onbezette zetel" te steunen. Hij zei van mening te zijn, dat de overwicht aan kern-wapenen, samen met het Britse gemenebest en de Duitse Bondsrepubliek, in ieder geval in in de komende jaren krachtig genoeg zijn om een zekere en reele veiligheid te waarborgen, gebaseerd op het morele en physieke vermogen om vergeldingsmaatregelen te nemen ten behoeve van de Benelux-landen en andere bondgenoten, tegenover welke naties zij hun verplichtingen moesten nakomen.

Churchill zei nog steeds van mening te zijn, dat een ontmoeting tussen de vier mogendheden op het hoogste niveau tastbare resultaten zal kunnen afwerpen, indien het tijdstip en de omstandigheden goed gekozen worden. Maar onderhandeling met de Sovjet-Unie zou zinloos zijn voor de bekrachtiging van de Parijse accoorden. Hoe sneller een eenstemmige bekrachtiging verkregen werd, des te spoediger zou een viermogendhedenconferentie op het hoogste niveau gehouden worden, aldus Churchill.

BRAZILIAANSE MUNTEENHEID DAALDE IN WAARDE

NEW YORK: — De notering van de Cruzeiro is Vrijdag op de wisselmarkt van New York scherp gedaald, hetgeen ten dele toegeschreven moet worden aan de verklaring van de Braziliaanse minister van financiën dat de export-bonus-regeling n i e t zal worden gewijzigd.

HELD VAN STALINGRAD OVERLEDEN

MOSKOU: — Maarschalk Leonid Govorol, die in de tweede wereldoorlog aan de Duitse belegering van Leningrad een einde maakte, is Zaterdag na een langdurige en ernstige ziekte in de ouderdom van 58 jaar overleden — aldus is door het Centrale Comite van de Sowjet Russische communistische partij en de ministerraad bekend gemaakt.

Het stoffelijk overschot van de maarschalk zal met Staatseer op het Rode Plein worden bijgezet.

CONVAIR VERONGELUKT: 12 DODEN

SPRINGFIELD: -- Bij de ramp met het toestel van de American Airlines tijdens het landen op het vliegveld van Springfield Zondagavond zijn, naar is komen vast te staan, twaalf inzittenden om het leven gekomen en werden 23 gewond. Het toestel, een dubbelmotorige Convair, was op weg van Newark in New Jersey naar Tulsa in Oklahoma. Er bevonden zich 32 passagiers en een bemanning van 3koppen aan boord. In Springfield zou de machine een tussenlanding maken.

Handelscommissaris Jonker wordt vervangen

Wij vernemen, dat mr W.J. van Rossum de heer G.A. Jonker opvolgt als handelscommissaris voor Nederland te Willemstad. Hij zal ten behoeve van beianghebbenden in het Caribisch gebied in Den Haag zitting houden op 4 en 6 April.

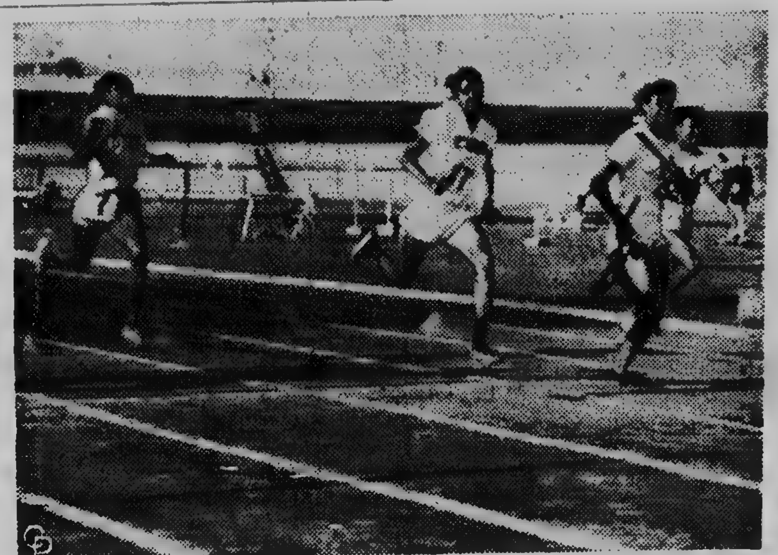
LAATSTE NIEUWS UIT MEXICO

De Antillen hebben de baseballwedstrijd tegen Amerika met 28-6 verloren. Wij hadden maar weinig in te brengen tegen de Yankees, het was een zeer eenzijdige wedstrijd. Ook de waterpolowedstrijd tegen Mexico verloren wij: 3-7. Het was niettemin een goede wedstrijd. Het zwemstadion was eivol. Knieriem miste twee strafschoppen: hij had weinig geluk met de worpen. De Antilliaanse achterhoede was prima. Wat waterpolo betreft, wij staan op de laatste plaats. De spelers Nieuwenhof en Becker scoorden, Becker tweemaal. Ons zevental bestond uit Duits, Hofland, Nieuwenhof en van Vliet (achter), Becker Knieriem en Visser voor.

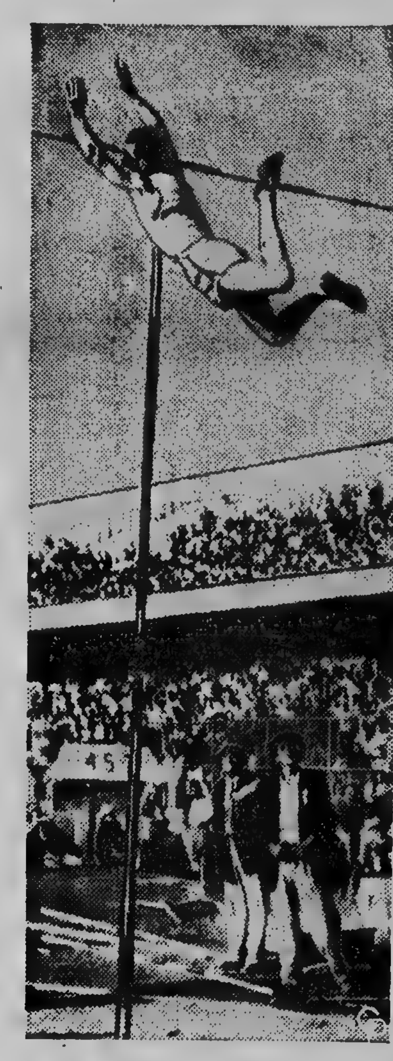
Mexico en de Antillen zijn de hekkensluiters in dit tournooi. Verdere waterpolo uitslagen: Argentinië-Mexico 7-1.

PROTEST AFGEWEZEN

Gisteren is het protest van de heer Mordi Maduro in „hoger beroep" behandeld door de jury d'appel. Ook dit keer is het protest afgewezen, zodat de wedstrijd definitief door de Antillen verloren is met 1-0.

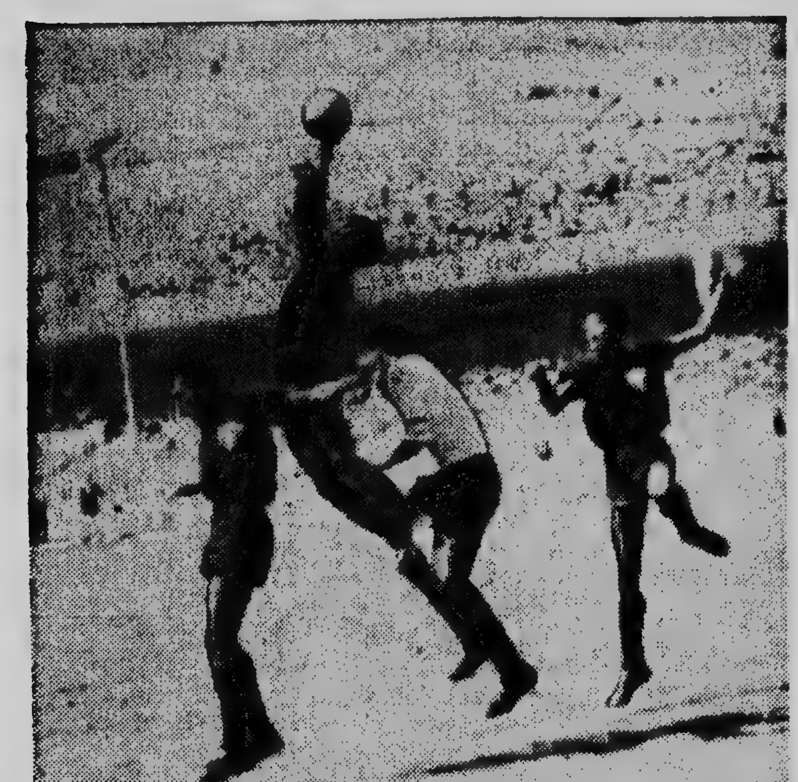


De 17 jarige Cubaanse Bertha Diaz won de 60 meter hardlopen voor dames. Op bovenstaande foto ziet men haar finishen, juist voor de Amerikaanse Isabel Daniels. (26). Het meisje Diaz liet een tijd noteren van 7.5 sec.

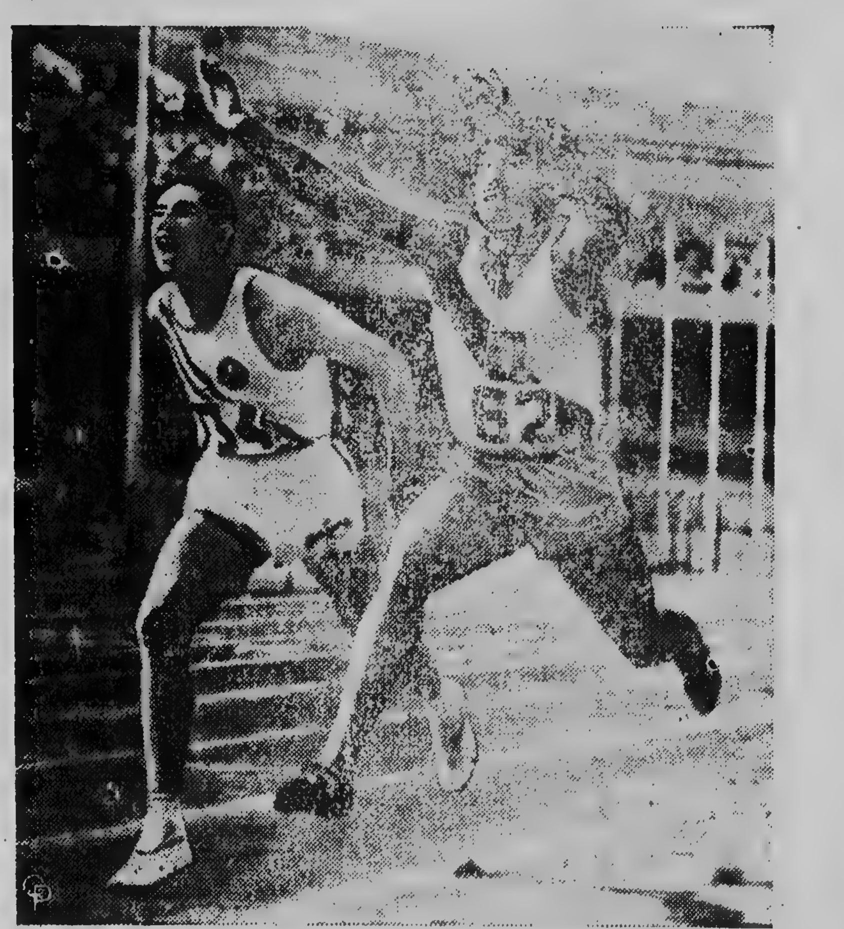


Tot de sympathiekste en meest bewonderde athleten op de Panamerikaanse Spelen in Mexico behoorde, evenals tijdens de laatste Olympische Spelen in Helsinki, de Amerikaan Bob Richards. In Mexico City evenaarde hij o.a. het op zijn eigen naam staande record polstok-hoogsprinken. Hierboven ziet men zijn sprong, de lat ligt op 14 voet 9¼ nich.

De Panamerikaanse spelen in beeld



Een opname uit de voetbalwedstrijd Mexico Venezuela, die in een 1—1 gelijkspel eindigde. Men ziet de Venezolaanse doelman in actie om een gevaarlijke aanval van de geheel in het zwart gekleed gaande Mexicanen te onderscheppen. Het was voornamelijk aan dit fenomenale doelmanswerk te danken dat Venezuela een punt uit de ontmoeting sleepte.



De verrassing op de spelen in Mexico was de nederlaag die Amerika's mijlloper bij uitstek, Wes Santee, leed tegen de Argentijn Miranda. Foto's en film moesten uitmaken wie de winnaar was. Hierboven de finish van de 1500 meter, met een Miranda die over de eindstreep schijnt te springen. Santee's formidabele eindsprint schoot juist tekort.



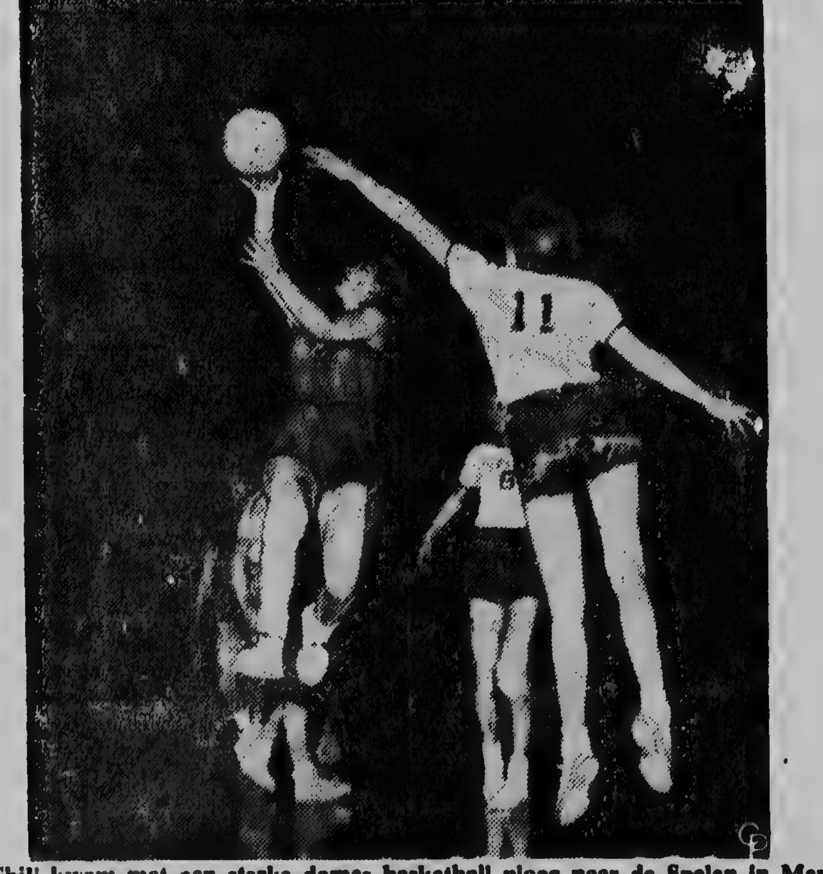
Op de lange afstanden in de athletiek toonde zich de Argentijn Oswaldo Suarez heer en meester. Zowel de 10.000 als de 5000 meter bracht hij op zijn naam. De foto werd gemaakt nadat hij de 10.000 meter had gewonnen in een niet bijster goede tijd van 32 min 42.6 sec.



Tot de beste spelers in het tennistournooi verbonden aan de Panamerikaanse spelen behoorde de Chileen Ayala. In de eerste ronden van het knock out tournooi kwam hij o.a. uit tegen Uraguay's Matolko (links). Inmiddels speelde hij tegen de Amerikaan Moylan om de derde plaats in het algemeen klassement.



In de goede tijd van 10.3 sec won de Amerikaanse luitenant Richard de 100 meter heren voor Trinidads Agostini en Jamaica's Keith Gardner. Het was een close finish zoals uit bovenstaande foto wel blijkt.



Chili kwam met een sterke dames basketball ploeg naar de Spelen in Mexico. Hierboven ziet men de Chileense Hilda Ramos hoog opspringen om te doelen. De foto werd gemaakt in de wedstrijd tegen Canada, door de Canadese dames verloren met 54 tegen 48.



Ingebord Pfuller van Argentinie verbeterde het Panamerikaanse record discuswerpen voor dames tijdens de spelen in Mexico. Zij wierp de discus 43.19 meter. Hierboven ziet men haar in actie.



ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — WOENSDAG 23 MAART 1955 — No. 2186

Gezaghebber Kwartsz terug.....

TRAINING WERD DOOR ANTILLIAANSE TEAMS NOG ERG GEMIST

Overigens goede prestaties door de jongens geleverd

Zal B.C. twee trainers laten uitkomen?

ORANJESTAD: — In de gezellige werkkamer van de Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz, hadden wij gistermiddag een onderhoud met Aruba's hoogste gezagsdrager om zijn bevindingen in Mexico op papier te kunnen zetten. De heer Kwartsz was, zo hij ons vertelde, tevreden over zijn reis en hetgeen hij tijdens de Pan-Amerikaanse Spelen gezien had. Alhoewel de prestaties van de Antilliaanse teams beter hadden kunnen zijn was de heer Kwartsz desondanks van mening, dat, gezien de kleine bevolking en dus de kleine bron waaruit men kan putten, de prestaties beslist goed genoemd mogen worden.

Antillen hebben slechts beperkt materiaal

Over de reis naar Mexico was Gezaghebber Kwartsz uitermate goed te spreken als ook over de behandeling, die hij en de ploeg in dat land ondervonden hebben. „U moet denken", aldus de Gezaghebber, „dat de jongens ondergebracht werden in de Ciudad Universitaria, dat is een complex zo groot als Oranjestad ongeveer". Over de Mexicanen niets dan lof, het is een beschaafd volk en de organisatie van de Spelen zat heel goed in elkaar. De Antilliaanse deelnemers sloegen lang geen gek figuur in de Spelen. Zij hadden meesttijds de sympathie van het publiek, mogelijk omdat zij van een klein land kwamen. De jongens hebben met veel enthousiasme gespeeld, maar het was toch te zien, dat er een gebrek aan voldoende training was.



„Training," zeide mr. Kwartsz, is zeer belangrijk; indien de ploeg beter geoefend was zou het resultaat stellig beter geweest zijn." De Gezaghebber voegde er aan toe, in zijn verslag aan het Bestuurscollege over zijn reis voor te stellen een of twee buitenlandse trainers door het eilandsbestuur aan te stellen, zodat deze mensen hier voor een grondige training kunnen zorgdragen. (Een en ande ligt dus volkomen in de lijn van de gedachte, die momenteel in A.S.U.-kringen circuleren en waarover wij in ons blad van gisteren reeds melding maakten.-Red).

„Als je nu eens bijvoorbeeld de Argentijnse ploeg bekijkt", zeide mr. Kwartsz, ter toelichting op bovenstaande, „Deze mensen zijn vijf weken van te voren naar Mexico gekomen en hebben al die tijd geoefend onder bijzonder deskundige leiding. Verder hadden zij genoeg spelersmateriaal ter hunner beschikking, zodat er als er eens een speler uitviel niet een, maar desnoods wel tien reserves in zouden kunnen vallen. Dit alles is natuurlijk voor de Antillen als geheel, laat staan Aruba, allen op te brengen. Die andere landen, die veel groter zijn, meer mensen en geld hebben, moeten het altijd beter kunnen dan wij, maar dat wij er desondanks toch nog in geslaagd zijn enkele zeer goede plaatsingen te verkrijgen mag ons tot voldoening stemmen."

De Gezaghebber hoopte voorts, dat het B.C. zijn trainersvoorstel aan zou nemen, want het is belangrijk aldus mr. Kwartsz, dat wij in het buitenland goed voor de dag komen.

Deelname was ook goede propaganda

De Pan-Amerikaanse Spelen hebben de Antillen beslist beter bekend gemaakt. Men is meer te weten gekomen over de eilandjes in de Caraibische Zee en vaak bleek het de Gezaghebber persoonlijk hoe weinig men eigenlijk over de Antillen wist. In dit verband is ook de naamsverwarring Curacao-Nederlandse Antillen te verklaren.

Men weet nu eenmaal niet beter. Voor de mensen die hier wonen en zelf meegemaakt hebben hoe de naamsverandering tot stand kwam is het uiteraard duidelijk, maar voor een buitenstaander, die nauwelijk de eilanden kent is het een ingewikkelde situatie.

„Doe niets ondoordachts."..... Tussen de spelers van de Antilliaanse teams onderling bestond een goede verstandhouding, zo deelde mr. Kwartsz ons mede. Natuurlijk was er weleens naijver, maar dat die zou zijn ontaard is hem niet opgevallen. Het was hem bekend, dat er op Aruba veel gepraat wordt over de achterstelling van Arubaanse spelers en dat men hier zelfs overweegt niet meer met Curacao samen te gaan bij komende gelegenheden. De Gezaghebber vond echter dat dit niet overhaast mocht geschieden. Immers Aruba alleen is te klein om zelfstandig teams naar het buitenland te sturen. Dit mag weleens een enkele keer mogelijk zijn, doch op de duur zal het toch te kostbaar zijn en bovendien is het mensenmateriaal daarvoor niet voldoende. Men kan nu eenmaal niet tegen de grote landen op. Daarom zou het zeer goed bekeken moeten worden voordat het tot een breuk met Curacao komt. Of het waar is, dat de Arubaanse spelers in sommige gevallen achter zijn gesteld kon hij niet beoordelen. Dit zou men beter later kunnen uitmaken als iedereen weer terug is.

In ieder geval raadde mr. Kwartsz tot voorzichtigheid aan en drong er op aan geen overhaaste stappen te ondernemen of ondoordachte beslissingen te forceren.

Veel werk op Aruba

De Gezaghebber keerde zo vroeg terug, Dinsdagmorgen om half drie, omdat hij, zoals hij ons mededeelde, ten eerste niet van plan was tot het einde toe in Mexico te blijven, daar zijn voornaamste reisdeel toch was te zien hoe de jongens het maakten en „hoe het geld gespendeerd werd". Ten tweede had de Gezaghebber op Aruba nu nuttiger werk te doen en deze twee factoren bepaalden de vervroegde terugkeer, aldus mr. Kwartsz.



De moderne vijfkamp in de Pan-Amerikaanse spelen is gewonnen door Jose Perez Mier een Mexicaan (boven). Hij was een neuslengte eerder aan de finish dan de Amerikaanse luitenant Edgar O'Hair die 27 punten behaalde. Mier behaalde er 28, en daarmee de gouden medaille.

Fl. 25.000 zal met de uitzending van een Arubaans Voetbalteam naar Honduras gemoeid gaan

A. V. B. hoopt dit geld d. m. v. loterijen en wedstrijden binnen te krijgen

ORANJESTAD: — Maandagavond kwam het bestuur van de Aruba Voetbal Bond in een bijzondere vergadering bijeen teneinde de financiële moeilijkheden te bespreken, die aan de deelname van een Arubaanse voetbalteam aan het Midden-Amerikaanse en Caraibische voetbaltournooi, in Augustus van dit jaar in Honduras te spelen, verbonden zijn. Tijdens de vergadering bezon men zich op de mogelijkheden het geld, bij elkaar te krijgen.

Geschat werd, dat er met de uitzending fl. 25.000 gemoeid zullen gaan en dat een gezelschap van ongeveer dertig personen de reis zal meemaken. 23 Van de dertig zijn spelers en verder gaan er nog scheidsrechter (s), officials en reporter(s) mee.

Als potentiele geldaantrekkingsmogelijkheden werden genoemd het organiseren van voetbaltournooien tussen de locale clubs en het spelen van enkele wedstrijden met het Curacaose team. Verder wordt gedacht aan het houden van kleine loterijen en het inzamelen van geld op intekenlijsten. De volgende maand, als de competitie om de Julianabeker begint wil de A.V.B. met het inzamelen van geld beginnen. Bij de bevoegde instanties zal vergunning gevraagd worden de loterij en inzameling te mogen houden.

Wij hopen, dat de pogingen van de A.V.B. succes hebben en dat de gehele bevolking zijn medewerking zal verlenen de uitzending mogelijk te maken.

Aruba passagiers op het MS. „Oranjestad"

ORANJESTAD. — Aan boord van het ms. „Oranjestad", dat op 17 Maart j.l. van Amsterdam is vertrokken en de 5de April in Oranjestad verwacht wordt, bevinden zich de volgende personen met bestemming Aruba aan boord: de heer J. M. L. Boderie met zijn vrouw, mej. A.J. Hendriks, mevr. A.T. Lock -Van de Veen, mevr. E.A. Nunes- Balgen alsmede de heer F. de Hoop en zijn vrouw.

Man, vrouw en drie kinderen dood door gasverstikking

VIANEN: — Een gezin van vijf personen is in Vianen door gasverstikking om het leven gekomen. De heer H. Krouwel, zijn vrouw en drie kinderen (dertien, tien en zes jaar) werden levenloos in hun woning aan de Verhoefstraat aangetroffen.

Het stoffelijk overschot van de heer Krouwel werd aangetroffen in de deuropening van de slaapkamer. Men vermoedt, dat hij wakker is geworden van de sterke gaslucht, maar het bewustzijn heeft verloren voor hij naar beneden kon gaan. Buren waarschuwden de politie omdat het zo stil bleef bij de familie Krouwel.

Agenten drongen het huis binnen. De oorzaak van de gasverstikking bleek een van de hoofdkraan afgeschoten slang te zijn. Het kraantje stond open. Waarschijnlijk heeft de heer Krouwel, die fabrieksarbeider is en in Utrecht werkt, toen hij thuis kwam nog iets opgewarmd. Hij zou daarbij hebben verzuimd de gaskraan dicht te draaien. Daardoor kwam druk te staan op de slang, die later losgevlogen is. Het gezin Krouwel woonde nog pas drie maanden in een nieuw huis.

Voorjaarsbeurs geopend

UTRECHT: — Onder grote belangstelling werd gisteren de Voorjaarsbeurs geopend met duizenden bezoekers, onder andere uit ruim 20 landen. Rusland is voor het eerst op de jaarbeurs met een zeer uitgebreide inzending machinerieën, instrumenten en drukwerken. Dr Drees onthulde in de Margriethal het uit brons gegoten wapen van Prinses Margriet, een geschenk van de Nederlandse Hoogovens.

MINDER FEESTDAGEN — MEER ARBEID

BUENOS AIRES: — De Argentijnse regering heeft, teneinde de arbeidsproductiviteit te vergroten, besloten het aantal algemene feestdagen per jaar van 18 tot 11 te verlagen. Feestdagen, die niet meer samenvallen met een Zondag, zullen, uitgezonderd Goede Vrijdag en Kerstmis, geen algemeen erkende feestdagen meer zijn.

VICE-ADMIRAAL NAAR FORMOSA

TAIPEH: — Volgens Amerikaanse kringen wordt heden de bevelhebber van de Amerikaanse zevende vloot, vice-admiraal Pride, op Formosa verwacht om met de nationalistische Chinese vlootcommandant, vice-admiraal Liang Hsoe Tsjao, te overleggen over de coordinering van hun strijdkrachten ingeval van een communistische aanval op Formosa.



Ongeveer een maand geleden schreef een elfjarige zoon uit een boerengezin, Tim White uit Manlius N.Y. aan luitenant generaal Thomas W. Herre, garnizoenscommandant van Governors Island N.Y.: „Ik ben pas elf jaar, daarom ben ik te jong om soldaat te worden. Ik voel echter dat ik iets voor het leger moet doen. Als er iets is wat ik kan doen, wilt u mij het laten weten?" Enkele weken later ontving Tim een brief van de generaal, waarin hij de jongen uitnodigde een bezoek te komen brengen aen Governors Island als zijn gast. Hierboven zit Tim aan het bureau van de generaal, die hem vertelde over het soldatenleven. Hij kreeg bovendien geschenken en mocht eten in de eetzaal van de manschappen.

Prinses Maria Windisch-Graetz behoort tot de oude Romeinse Aristocratie

ORANJESTAD: — Prinses Maria Windisch — Graetz, die wij Maandagavond in het Strand Hotel te Oranjestad ontmoetten, is een charmante vrouw, die zowel door geboorte als door huwelijk een prinses is. Voorname Romeinse edellieden zijn haar voorouders geweest en zelfs schijnt Paus Paul IV, die omstreeks 1555 in het Vaticaan zetelde, nog door bloed aan haar verwant te zijn. Omdat zij van een Spaans-Peruviaanse grootmoeder landgoederen in Peru had geërfd, heeft zij enkele maanden geleden met haar man het koude Triëst, waar zij woont, vaarwel gezegd om eens in Peru de stand van zaken op het landgoed te gaan opnemen. Per boot zijn zij toen van Genua naar Buenos Aires gevaren, waar zij in hun medegenomen Fiat stapten om daarmee de reis naar Peru voort te zetten. Deze tocht van 6 á 7.000 km. heeft twee weken geduurd, mede doordat zij in alle mooie plaatsen, die op hun route lagen — zoals Santiago — enige tijd verbleven zijn om alle bezienswaardigheden eens op hun gemak te gaan bekijken.

Belangrijk grondbezit in Peru

In Peru zijn zij ongeveer twee maanden gebleven, en in die tijd zijn uiteraard vele bezoeken gebracht aan het landbezit, dat ongeveer 300 km. zuidelijk van Lima ligt en voornamelijk d.m.v. irrigatie voor een groot deel vruchtbaar is gemaakt. Zeven honderd ha. zijn nu beplant met katoen. De prinses, die drie jaar lang in Peru geweest was, had geconstateerd, dat Peru een sterk opkomend land is, dat hard aan zijn toekomst bouwt.

Toen het tijd werd om weer eens naar huis te gaan, werd de Fiat in Callao op de boot naar Genua gezet, en scheepte de prinses zich in op het ms. „Havelstein" van de Norddeutsche Lloyd, dat haar naar Aruba bracht.

Toen zij Zondagavond om half negen in San Nicolas aankwam, werd zij daar opgewacht door de Italiaanse consul, de heer S.N. Ecury met zijn vrouw en door de heer J.N.M.A. Meyer van de firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd., die agente is voor de Norddeutsche Lloyd.

Nadat mevr. Ecury de prinses een prachtige bos bloemen had aangeboden, begaf het gezelschap zich naar het Strand Hotel, waar de prinses zou logeren. Daar werd zij de volgende morgen om elf uur afgehaald door mevr. J.J. Horigan, die met haar 'n lange rit over het eiland maakte en haar de verschillende mooie plekjes, die Aruba rijk is, liet zien. De lunch werd gebruikt in de „Casa Grande", het huis van de president van de Lago Oil & Transport Co., Ltd, de heer J. J. Horigan. 's Middags zijn mevr. Horigan en de prinses de stad ingegaan om inkopen te doen. De middag werd besloten met zwemmen bij de Lago Beach. Nadat zij vervolgens nog een hartelijke ontvangst had genoten ten huize van de familie Ecury, begaf de prinses zich naar haar hotel, waar de heer Meyer haar gezelschap hield tot laat in de avond om haar vervolgens naar het vliegveld te brengen, waar om half drie 's nachts haar man uit Panama arriveerde. Met haar man is zij direct naar Curacao doorgevlogen, waar zij tot Woensdag zal blijven.

Dan zal het echtpaar Windisch - Graetz zich n.l. aan boord van de „Conte Biancamano" begeven, die hen weer naar Italië zal terugvoeren.

De 33-jarige prinses trouwde in 1946 en heeft nu twee dochtertjes, één van drie en half en één van twee jaar oud. Zij vond Aruba een mooi en schoon eiland, dat op viel door orde en discipline.

Zij vond het een prachtig stukje Zuid-Amerika, dat echter door bovengenoemde eigenschappen bij de rest van Zuid-Amerika gunstig afsteekt.

Eigenlijk hield zij niet van vliegen, vertelde de prinses ons, maar omdat er juist op het ogenblik geen afvaarten zijn naar Curacao heeft zij, overwegende, dat zij in gezelschap van haar man de vlucht kon maken en het begrip K.L.M. toch een garantie was voor een veilige overtocht, erin toegestemd de korte oversteek van Aruba naar Curacao per vliegtuig te maken.

Lijfwacht van de Paus

Terwijl de prinses meer afstammelinge is van oude Romeinse adel, stamt haar man van de Oostenrijks-Duitse adel af. Hij is ook van oorsprong Oostenrijker, maar toen na de eerste wereldoorlog zijn landgoederen in Triëst Italiaans werden moest ook hij de Italiaanse nationaliteit aanvaarden. Na de tweede wereldoorlog werden deze zelfde landerijen door Joegoslavië geconfisceerd. Nu beperkt het Italiaanse bezit van het echtpaar zich nog slechts tot wat land in Zuid-Italië.

De echtgenoot van de prinses is, naar zij ons mededeelde, officier van de Pauselijke lijfwacht, wat een bijzondere eer is. In deze functie heeft hij twintig dagen per jaar dienst op het Vaticaan.



Prinses Maria Windisch-Graetz zittend in een gemakkelijke stoel op het terras in Strand Hotel en wachtend op het vliegtuig, dat zo lang wegbleef. (Foto Bonke)

Magnetiseur voor rechtbank, burgemeestersvrouw en directeur getuigden voor hem

DEN BOSCH: — De officier bij de rechtbank in Den Bosch heeft tegen de 42-jarige magnetiseur T. W. uit Eindhoven, wegens het onbevoegd uitoefenen der geneeskunde, een boete geëist van f. 100.—. W. worden vijf gevallen ten laste gelegd, waarin hij de wet op de geneeskunde zou hebben overtreden. Verdachte was in appèl gekomen van een vonnis van de Eindhovense kantonrechter, die hem een boete van vijfmaal f. 100.— had opgelegd. W., die een gezin heeft van acht kinderen en een inkomen geniet — zoals hij verklaarde — van f. 80.— per week, heeft zijn oorspronkelijk beroep van aardappelenhandelaar opgegeven en is sinds vijf jaar beroepsmagnetiseur. Nog maar een jaar geleden is hij in contact getreden met de Nederlandse Werkgroep voor practiserende paranormaal begaafden.

In deze zaak traden als getuigen a decharge op mevrouw P.S. Kolfschoten-Ferwerda, echtgenote van de burgemeester van Eindhoven en ir R.S.H. Hulkema, een der directeuren van Philips. Zij vertelden de rechtbank van hun persoonlijke ervaringen op het gebied van onverklaarbare genezingen, waarvoor artsen en specialisten blijkbaar geen middelen hadden

De Eindhovense magnetiseur staat naar het oordeel van de Utrechtse hoogleraar professor dr W.H.C. Tenhaeff bekend als te goeder trouw.

Volgens deze kan hij niet als kwakzalver of profiteur worden gekwalificeerd. W. heeft de professor van zijn kunde kunnen overtuigen, door de assistent van de professor van een oogkwaal te verlossen.

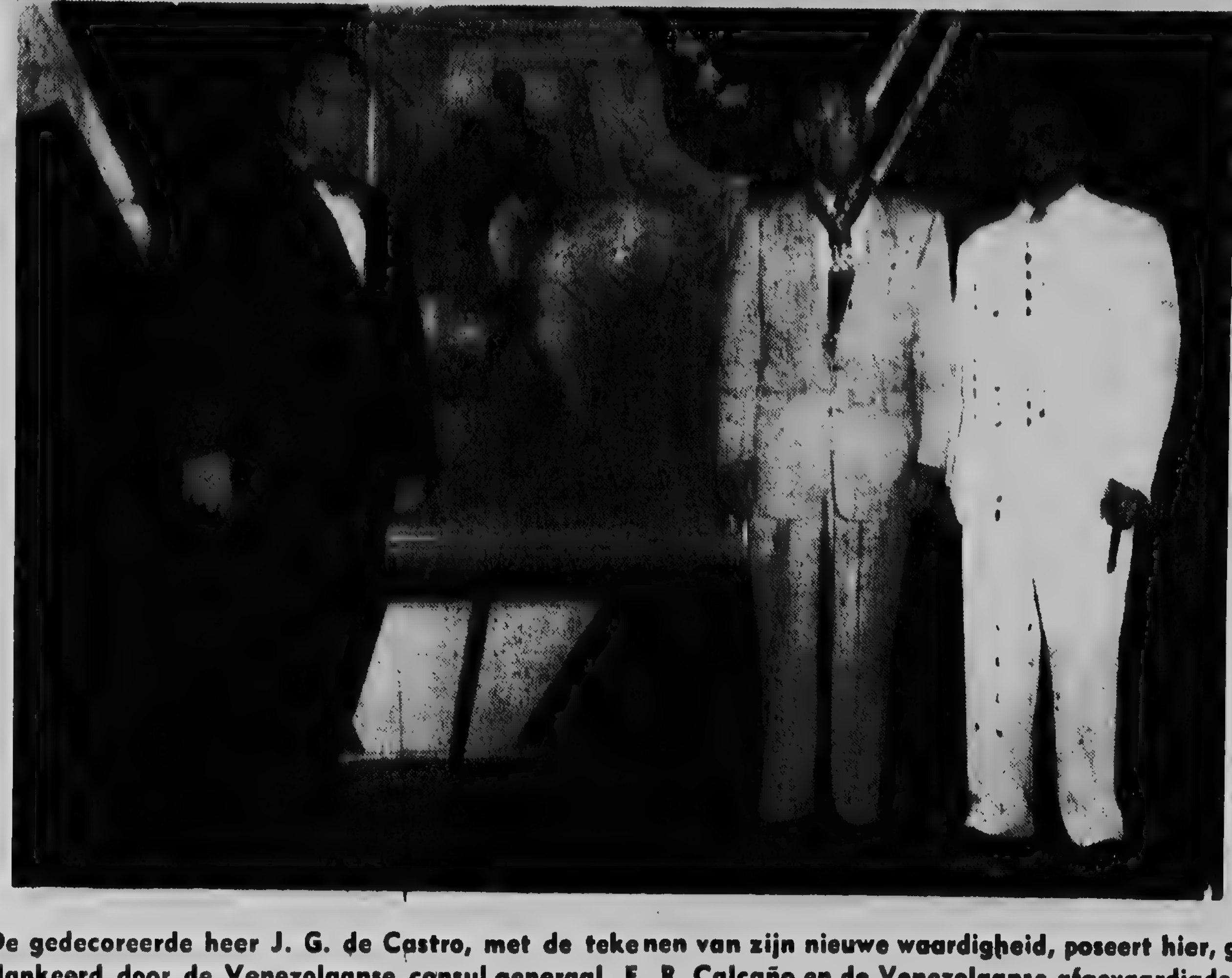
Als getuige-deskundige werd gehoord de Zutphense specialist dr E. C.C. van Lennep, die in zijn practijk met de kunde van de Eindhovense magnetiseur geconfronteerd is geweest. Op een vraag dienaangaande van de raadsman, mr A. van Doorninck uit Deventer, die voorzitter is van de commissie van onderzoek voor toelating van magnetiseurs als lid van de Nederlandse werkgroep, verklaarde de arts, dat naar zijn oordeel de Maatschappij tot bevordering der geneeskunst het optreden van bonafide magnetiseurs onder toezicht van medici zou dienen te bevorderen, in plaats van te trachten deze activiteit te smoren, zoals momenteel de doelstelling schijnt van deze maatschappij.

In zijn requisitoir zei de officier, dat hij, mede door de verklaring van professor dr W.H.C. Tenhoeff, gaarne bereid is aan te nemen, dat W. geen bedrieger is en dus een bona fide magnetiseur, die vele mensen van hun kwalen schijnt te hebben afgeholpen.

„Maar niettemin, is de Maatschappij tot bevordering der geneeskunst tegen het erkennen van magnetiseurs in verzet en bestaat er nog steeds de wet van 1865, waarbij de uitoefening van de geneeskunst wordt geregeld. Het optreden van een magnetiseur doorbreekt derhalve de gesloten gemeenschap van de artsen en blijft gezien de wet een ongeoorloofde handeling".

Volgens de verdediger, is de Maatschappij tot bevordering der geneeskunst gekant tegen het optreden van magnetiseurs, omdat de resultaten die door hen worden bereikt, niet wetenschappelijk zijn te verklaren. Men weigert eenvoudig te erkennen dat bepaalde mensen een speciale gave hebben meegekregen.

Hij vroeg ontslag van rechtsvervolging, subsidiair een minimale boete. Hij achtte de geeiste boete van f 20 per geconstateerde overtreding te hoog, daar bij vonnissen van verschillende kantongerechten en rechtbanken de magnetiseur doorgaans veroordeeld werd tot een boete van f 5 of f6 per geconstateerde overtreding.



De gedecoreerde heer J. G. de Castro, met de tekenen van zijn nieuwe waardigheid, poseert hier, geflankeerd door de Venezolaanse consul-generaal, E. R. Calcaño en de Venezolaanse afgevaardigde V. Reyes, voor het schilderij van Simon Bolivar, El Libertador. (Foto Bonke)





Burgelijke Stand

Geboorten

Albertus Gerardus geb. 11 Mrt. '55 zn v. Vermeulen, Albertus Gerardus en Smulders, Josephina Gen. Maj. de Bruynewijk 14.

Aart Johannes Cornelis gb. 12 Mrt. '55 zn. v. Smolders, Aart en Ridderstap, Eligia Natalia Madiki 30.

Victor Roderick geb. 10 Mrt. '55 zn. v. Ridderstap, Julio Domingo en Boekhoudt, Silma Maria Paradera 174.

Greta Maria geb. 10 Mrt. '55 dr. v. Geerman, Felipina Timothea Hooiberg 39 A.

Henri Jozef geb. 11 Mrt. '55 zn. v. Rodriguez, Henri Domingo en Tromp, Placida Victoria Perustraat 2.

Eduard Andre geb. 12 Mrt. '55 zn. v. Carzenave, Andre Lesire, Ramona Alejandrina Arendstraat 70.

Marlene Christina geb. 13 Mrt. '55 dr. v. Tromp, Thomas de Aquino en Wolff, Brigida Maria Ponton 78.

Wilhelm Armandi geb. 12 Mrt. '55 zn. v. de L'sle, Arnomandi en Espinoza, Victoria Nicolasa Ranchostraat 1.

Robert Patricio geb. 14 Mrt. '55 zn. v. Arends, Maximo Romano en Henriquez, Emilia Maria Seroe Alejandro 22 A.

Rolando Rosendo geb. 13 Mrt. '55 zn. v. de Cuba, Armando en Henriquez, Lucia Otilia Seroe Alejandro 16.

Sydney Ramiro Eulogio geb. 11 Mrt. '55 zn. v. Meyer, Adolfo Francisco en Muller, Gladys Helena Ascaria Hospitaalstraat 12.

Glenn Fitzroy geb. 6 Mrt. '55 zn. [illegible]ge, Marie Corelie Rooi Hundo 77.

Dennis Edwin geb. 1 Mrt '55 zn. v. Page, Felicia Virginia Kaas di Paloma 2.

Brenda Verna Adella geb. 7 Mrt. '55 dr. v. Mc. Bene Courtar, Clarence Nathaniel en Cranston, Daitar, Beatrice Ann Rooi Hundo 28.

Dinorah Adelina geb. 2 Mrt. '55 dr. v. riest, Marie Therese Village Noord 151.

Bibiano Francisco geb. 12 Mrt. '55 zn. v. Tromp, Maria del Carmen Sividivistraat 12.

Anthony Emilio geb. 14 Mrt. '55 zn. v. Alvarenz, Emilio en Chirino, Virginio Elleboogstraat 499.

Michael Patricio geb. 14 Mrt. '55 zn. v. Matos Benito en Jimenez, Olga Ester Lamoenchistraat 5.

Zaida Aurora geb. 13 Mrt. '55 dr. v. Henriquez, Angel en Lacle, Frida Theresa Sirlbana 12.

Alexander Whittington geb. 9 Mrt. '55 zn. v. Crichton, George en Grant, Stella Averil Brazil 10.

Cecilia Raquel geb. 4 Mrt. '55 dr. v. Henrique, Ellis Jerome en Geerman, Sicilia Weg Kustbatterij 10.

Beatrix Marlin geb 13 Mrt. dr. v. Tromp, Pedro Juan en Farro, Ana Mara Sabana Libre 58.

Peter Martin geb. 5 Mrt. '55 n. v. Scott, Arthur Henry en Halley, Evelyn Mary Bung. 204.

Rudolf Valentino geb. 7 Mrt. '55 zn. v. Angela, Hilario en Frolijk, Luisita Weg naar Rooi Hundo 65.

Rosendo Pedro geb. 10 Mrt. '55 zn. v. Briezen, Vicente en Lopez, Estefania Dr. Schaepmanstraat 56.

Scylla Ingrid geb. 5 Mrt. '55 dr. v. Leer, Mario Antonio en Isidore, Scylla Dyett Juana Morto 10.

Peggy Ingrid geb. 9 Mrt. '55 dr. v. Campbell, Charles Adolphus Verrietstraat 21.

Carmen Theresa geb. 5 Mrt. '55 dr. v. Jones, Rhoda Esperance Noord Cura Cabaai 126.

Ingrid Estefania geb. 16 Mrt. '55 dr. v. Ras, Ricardo en Wever, Thomasa Savaneta 12.

Clemente Urbencio geb. 12 Mrt. '55 zn. v. Wernet, Clemente Otelio en Quant, Anna Wat. Gezaag 43.

Cesar Manuel geb. 16 Mrt. '55 zn. v. Ruiz, Eloi Vincentius en Orman, Francisca Martilia Boerhavestraat 22.

Godfried Eldrid geb. 16 Mrt. '55 zn. v. Lampe, Nicolas, en Geerman, Anna Sofia Seroe Preto 24.

Valerie Rose geb. 3 Mrt. '55 dr. v. Henry, Anthony en Brown, Eldica Adina Leonora Rooi Hundo 31.

Huwelijken

Irausquin, Efigenio en Geerman, Emilia Valentina geh. 16 Mrt. '55 Seroe Preto 59.

TOERISTENVERVOER DOOR DE LUCHT

U.S.A. - Europa neemt steeds toe

DEN HAAG. — Sinds de introductie van de toeristenklasse op de Noordatlantische luchtroutes in Mei 1952, is het aantal luchtreizigers, dat gebruik maakt van de luchtdiensten tussen de Verenigde Staten en Europa aanzienlijk toegenomen. Uit een indertijd door de K.L.M, ingesteld onderzoek bleek, dat in 1952, afgezien van de normale jaarlijkse groei, voornamelijk dank zij de toeristenklasse ongeveer 17% nieuw vervoer werd aangetrokken.

Sindsdien heeft deze ontwikkeling zich in gunstige lijn voortgezet. Vervoerden in 1952 alle luchtvaartmaatschappijen op de diensten tussen New York en Europa ruim 380.000 reizigers, in twee jaar tijds steeg dit aantal met ruim 27% tot 486.000 in 1954.

Het aantal passagiers dat van de toeristenklasse gebruik maakte steeg van 48% in 1952 tot 68% in 1954.

Uit hetzelfde K.L.M.-onderzoek is gebleken dat ongeveer 70% van alle passagiers reizen voor vacantiedoeleinden, zodat de luchtlijn tussen de Verenigde Staten en Europa ongetwijfeld verreweg de drukste intercontinentale toeristen luchtlijn ter wereld is.

RECORDJAAR VOOR PHILIPS

EINDHOVEN: — Tijdens de halfjaarlijkse bijeenkomst van de raad van bestuur der. N.V. Philips' Gloeilampenfabrieken met de personeelsraad dezer onderneming heeft ir P. F. S. Otten medegedeeld, dat het jaar 1954 alle voorafgaande recordjaren heeft geslagen, zowel wat betreft de verkopen als de exporten en de productie. In totaal gezien zijn alle gestelde doeleinden verwezenlijkt, ondanks het feit, dat deze belangrijk hoger lagen dan wat in het voorafgaande jaar was bereikt.

Sprekend over een aantal aspecten van de welvaartsstijging legde ir Otten er nadruk op, dat de loonsverhoging inderdaad de werknemers werkelijk ten goede moet komen, daar zij anders geen zin heeft.

Prijsstijgingen dienen derhalve te worden voorkomen door een grotere productiviteit, alleen in dat geval is onze werkgelegenheid in dat opzicht veiliggesteld, aldus ir Otten, die ten slotte met voldoening vaststelde, dat het dank zij de productiviteitsverhoging in de Philips' bedrijven tot dusverre niet nodig is gebleken de prijzen van de artikelen te verhogen.

Ir Otten bracht ook nog het probleem van de woningnood ter sprake. Hij achtte het probleem van de woningnood zo ontstellend, dat men alle middelen te baat dient te nemen om dit sociaal kwaad te bestrijden. Hij betwijfelde sterk of bij het huidige tempo inderdaad in 1963 een einde zal zijn gekomen aan de woningnood, althans zeker niet in Eindhoven, waar men ieder jaar een nog grotere achterstand krijgt.

Ir Otten dacht in dit verband in de richting van verbeterde systemen voor montagewoningen. Verbetering hierin is mogelijk, meende hij, als we maar eens gaan werken met grote aantallen. Het aantal woningzoekende werknemers van de N.V. Philips te Eindhoven bedraagt thans niet minder dan 4454. Dat is ondanks alle intussen gereed gekomen woningen sinds 1947 een verdubbeling.

„GEVLEUGELD WOORD"

DEN HAAG. — De K.L.M. heeft het initiatief genomen tot het doen uitgeven van een kleine bundel ongepubliceerde verzen uit het Nederlandse taalgebied, verschillende generaties van dichters omvattend.

De verzen zullen betrekking moeten hebben op de moderne burgerluchtvaart. De bundel zal onder de titel „Gevleugeld Woord" door de Uitgeverij A.A.M. Stols te 's-Gravenhage a.s. herfst in de handel worden gebracht. Samenstellers zijn: Jan Peter Barth, Ed. Hoornik, Gerrit Kouwenaar, Henrik Scholte en Adriaan Viruly.

Inzendingen kunnen worden gericht tot en met 31 Mei '55 aan de secretaris van de Commissie van Samenstelling „Gevleugeld Woord", de Heer Jan Peter Barth, Uitgeverij A.A.M. Stols te 's-Gravenhage.

WIE WORDT DE (OFFICIEUZE) LANGZAAMSTE PIJPROKER TER WERELD?

ORANJESTAD. — Dertien K.L.M.'ers uit tien landen in Azië, Europa en Amerika zullen op Zondag 27 Maart a.s. in tegenstelling tot hun normale luchtvaartbezigheden het eens een ogenblik wat langzamer aandoen. Zij zullen dan n.l. deelnemen aan de Tweede Internationale Pijprook Wedstrijd, die door de Canadese Pijprokers Club „Maple Leaf" is utigeschreven en medingen naar de officieuze titel van de beste pijproker ter wereld. Onder het toeziend oog van een scheidsrechter zullen zij hun gereinigde pijpen moeten vullen met 3,3 gram Burley tabak, die zij met slechts één lucifer mogen aansteken. Met een stopwatch in de hand zal de scheidsrechter moeten vaststellen hoe lang de pijp blijft branden en vervolgens het resultaat naar Montreal telegraferen.

Ondertussen zijn de dertien K.L.M.'ers al danig aan het oefenen met een speciale soort wedstrijdtabak en sommigen van hen zijn er al in geslaagd de tijd van 60 minuten te overschrijden.

Het vorig jaar, toen deze wedstrijd voor het eerst werd uitgeschreven, heeft de K.L.M.-gezagvoerder L. Metz met een tijd van 73 minuten en 35 seconden de tweede prijs behaald en daarmee beslag gelegd op de gouden medaille, die ook dit jaar als 2e prijs in het vooruitzicht is gesteld. De eerste prijs bestaat uit een beker.

De K.L.M.'ers die aan deze wedstrijd deelnemen zijn de Heren Dimoline en Thornton uit Colombo, J. Stilling uit Kopenhagen, O.C. Hofmann uit Bremen, Bibbu Moskertjee uit Calcutta, Vittorio d,Addario uit Rome, N. Padt uit den Haag, B.J. de Bruin uit Amsterdam, J.I.B. Bostrom uit Stockholm, J.A.O. Bikker en J. R. Brons, D. Nebbeling en R.H. Boskaljon uit Curacao, H.E.R. Sandberg van Boelens uit Istanboel en N.G. Dijkstra uit Buenos Aires.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteits Mij. N.V. Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Woensdag 23 Maart 1955

BIOSCOPEN

De Veer Theater:
20.30 „Met dr. Jekyll & mr. Hide"

Rialto:
20.00 „Overland Pacific"
18.00 „Under Arizona Skies"

Cinelandia:
20.00 „The Royal African Rifles"

Principal:
20.00 „Mr. Scoutmaster"
19.30 „Target Hong Kong"

APOTHEKEN:

Nacht- en Zondagdienst
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

AURORA:

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaanse Deutje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive présenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Hora Amateur
10.00 Fin di transmission

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Bibliotheek:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagmorgens ook. Zaterdagmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

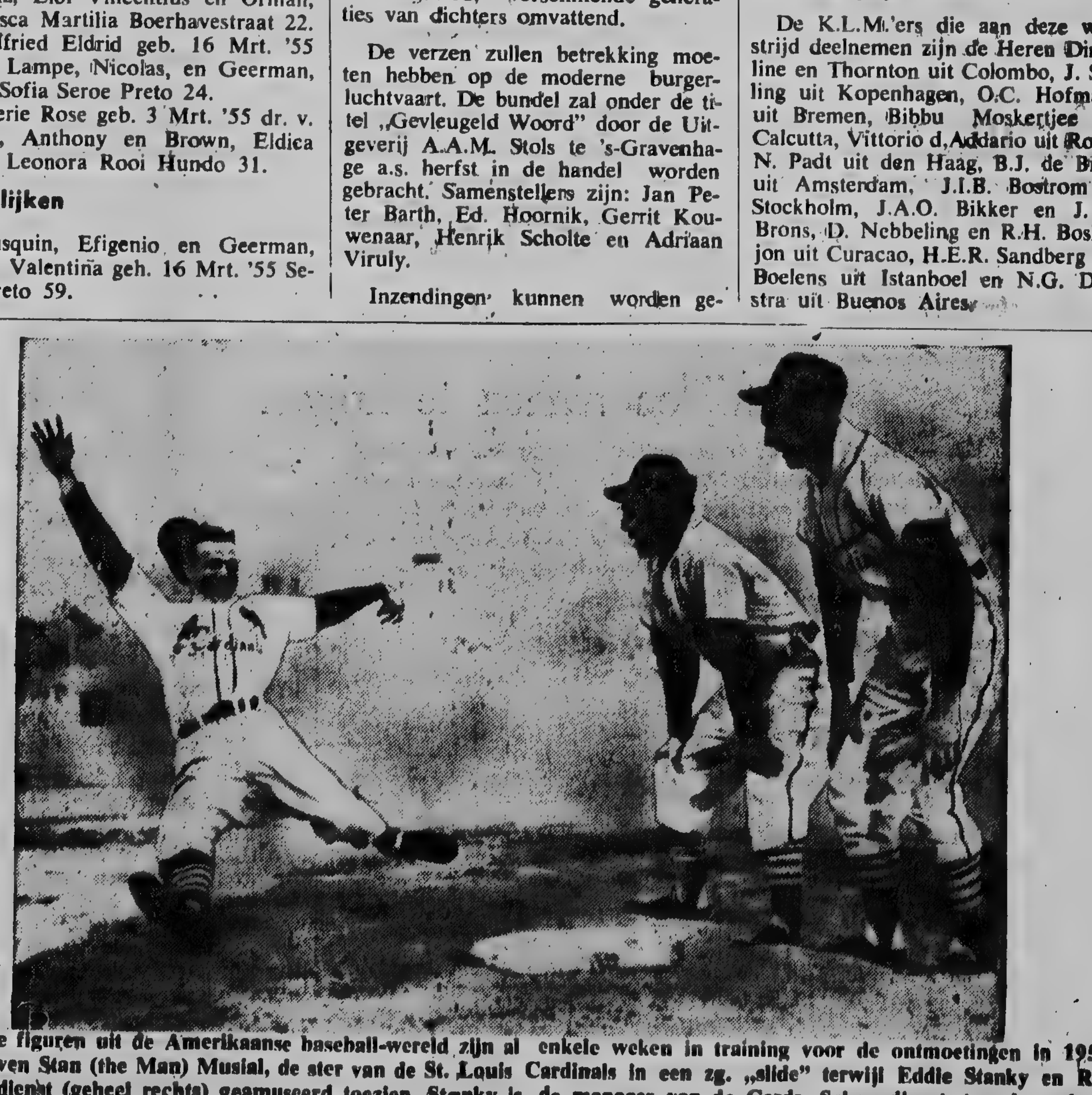
VLUCHTELINGEN VLIEGEN VAN HONGKONG NAAR EUROPA

DEN HAAG. — Drie en vijftig Europese vluchtelingen uit China zijn op 15 Maart j.l. door bemiddeling van de I.C.E.M. (Intergovernmental Committee for European Migration) per K.L.M. chartervliegtuig uit Hongkong naar Europa vertrokken. Het vliegtuig, de Skymaster PH-DBW „Overloon" is op 18 Maart te 22.50 uur op Schiphol gearriveerd met achttien passagiers met bestemmingen in Duitsland (3), Engeland (1), Noorwegen (1) en Zweden (13).

Onderweg zullen er vier vluchtelingen uitstappen op Nicosia, vanwaar zij zullen verder reizen naar Israël. Vijftien passagiers zullen in Istanboel het vliegtuig verlaten, terwijl er in Milaan zestien passagiers zullen uitstappen, van wie er vier doorreizen naar Zwitserland en twaalf naar Chili.

Sinds 1953 heeft de K.L.M. in opdracht van het I.C.E.M. negen chartervluchten van Hongkong naar Europa uitgevoerd voor in totaal 420 vluchtelingen.





Bekende figuren uit de Amerikaanse baseball-wereld zijn al enkele weken in training voor de ontmoetingen in 1955. Hierboven Stan (the Man) Musial, de ster van de St. Louis Cardinals in een zg. „slide" terwijl Eddie Stanky en Red Schoendienst (geheel rechts) geamuseerd toezien. Stanky is de manager van de Cards, Schoendienst, tweede sacker,

PAGINA TRES



Aki nos ta mira nos beisbolistanan ta sosega durante un pausa di un di e weganan na Mexico. Mas visible ta: Julien, Lejuez y Bart.

Antilias, ganando Venezuela cu 3–1, tin chance pa segundo puesto

MEJICO.: — Den nan di dos wega di futbol contra Venezuela den e weganan Pan-Americano, a demonstra nan habilidad den hungamentu di futbol. Dunando un masha bunita wega nan a sali cu un score di 3—1. E di dos triunfo di nos hungadonan di bala, e prome biaha tabata contra Mejico cu 3—2, a drecha hopi pa Antilias. Si sigi asina te ainda tin posibilidad cu Antilias lo por sali di dos den futbol.

Ayera mainta e comision di futbol na Mejico mester a conferencia riba e di dos luga. Despues di nan di dos triunfo Antillanan tambe tin actualmente cuater punto. Na principio e ser supone, cu si e teamnan mester empata den puntos e cantidad di goal lo mester duna e puesto. Si esaqui sigui asina, anto sin duda Antillas lo sali numero dos cu un averahe di 0.91 y 11 goal pro y 12 contra. Segun nos a ser informa pa Sr. Odulio Willems, secretario di C.V.B., cual a caba di yega for di Mejico, te ainda nan no a tuma ningun desicion tocante di empata. Por ehemplo, e comision lo por dicidi tambe di tene un torneo eentre e tres paisnan pa segundo luga. Pero en todo caso, Antillas lo no sali delaster sigur.

E wega.

Mes ora cu wega a cuminza antilianonan a ranca bini ariba y prome cu halftime ya caba nan por a score tres biaha. Diesdos minuut despues di halftime, Venezuela la logra di scapa su honor y hinka un goal.

Den prome parti di wega, principalmente goal-getter Bicentini, cual despues di 12 minuut di wega a hinka prome goal y binti minuut despues su di dos. Iby Schoop no kier a keda atras y den e 26 minuut el a score pa di tres biaha. Rodriguez di Venezuela a hinka e unico goal pa su equipo despues di 12 minuut di halftime.

,E miho hungadonan tabata Hatot, Bernardina y Bicentini. Despues di halftime, Venezuela a lanta poco, y diferente biaha Hatot a banj'é den bura cue ataquenan Venezolano, Durante wega, Kemp a drenta na luga di Shcoop. y Vlinder na luga di Heyliger.

Formacion tabata lo siguiente: Hatot — Matrona — Canword — Bicentini — Adoptie — Giribaldi — Heyliger — Schoop — J. Jansen — Gomez y Bernadina.

„Me siento en mi hogar"

Tabata algun di e palabranan di simpatia cu Sr. Vitelio Reyes, Senador di Congreso di Venezuela, tabatin pa Aruba

ORANJESTAD: — Dia Luna Sociedad Bolivariana tabata e punto di dos encuentro mashar interesante. Despues di e acto oficial cu tabatin atardi cu Señor Jorge de Castro, ex-president di Sociedad Bolivariana y notable negociante riba nos isla, a worde condecora cu Orden di Libertador, ayera nochi trobe a bin hunto miembronan di Bolivariana y algun invitado.

Despues cu Sr. Alfonso Mirep, president di mencionado Sociedad, a gradici tur hende pa nan presencia y desea tur un anochi agradable ela introduci Sr. Vitelio Reyes, senador di Congreso Venezolano. Sr. Reyes tabatin e amabilidad di dirigi algun palabra na e presentenan of orienté mehor dicho riba e tema „América, cuna de la nueva civilización". Den Sr. Reyes su discurso el a demonstra cu cual gozo el a mira con e Venezolanonan cu ta recidencia aki a tuma Aruba como nan segundo patria. E tranquilidad cu el ta mira riba nan cara ta dune e satisfaccion con bon Aruba ta porta cu su paisanonan, y ta pone corda e Arubianonan cu ta biba cu e mes un tranquilidad na Venezuela. Despues di a caba di dibuja Aruba cu su playanan bonita cu su palabranan mashar bonita escohi, Sr. Reyes a dediké na trabaonan inolvidable haci door di Simón Bolivar, e persona ya morto un cien anja pasa cu toch ta sigui biba den memoria di tur Bolivariano, pa cual nan el a duna tur su forza y bida. Aplauso y mas aplauso tabata sigui palabranan di Sr. Reyes.

Esaki ta e promer bishita cu Sr. Reyes a haci na Aruba. Y ora nos a puntre su impresion di nos isla el a contesta nos di a gusta Aruba mashar hopi y tambe el a hanja masjar bon trato asina ta cu asina su trabao ta permitié lo e bolbe bin haci un keiro.

Sr. Reyes a sali ayera merdia pa Venezuela pa motibo cu e ta miembro di Congreso i su presencia ta necesaria na Venezuela.

Despues cu Sr. Reyes a termina su discurso Sr. Mirep a gradici tur hende pa nan atencion presta y el a invita tur e presente na nomber di Sr. Jorge de Castro pa tuma un brindis pa motibo di mencionado señor su condecoracion.

Despues di a felicita Sr. Reyes cu su discurso fenomenal y Sr. de Castro cu su condecoracion e presente a dirigi nan pasonan na sala di bijart na unda tur hende por a pidi na bar loke nan tabata desea di bebe.

Entre e presentenan nos por a mira representante di Gobernador, Sr. Fr. de P. Wever, Comandante di marina Sr. G.J.B. Veenhuys, Representante eclesiastico, Miembronan Consular di Venezuela, Colombia y Santo Domingo y demas.

Tumando nan brindis y saboreando e bocadillonan, cualnan tabata pasa na theeblad grandi bai bini e con curencia a keda te laat combersando y charlando.

Na Sr. de Castro nos tin un deseo, cual ta hopi anja di bida mas den union di su familiares.

Y na Sr. Reyes un bon biaha y hasta pronto.



Sr. Vitelio Reyes

SUICIDIO DEN PRISON

SAN QUENTIN: — Hraold Ooilar, di cuarenta anja, cu a ser condena pa silla electrica pa asesinato, a horca su curpa ayera den prison di San Quentin na California. Oilar a traha un sorto di cabuya for di tres serbete di banja, y mara esaki den dak. El a ser condena pa silla electrica, despues cu el a mata su esposa su yiu homber y dos yiu muhé December di anja pasa cu un hacha.

NA INDONESIA NAN A TIRA UN PILOOT DI K.L.M. MATA

DJAKARTA: — Diasabra anochi den tiramentu riba un auto cu a drenta e region warda di haf na Djakarta, e piloot di 23 anja, di KLM. Sr. J. van Heynigen a ser gravemente herida y el a muri. Sr. van Heynigen tabata piloot di 4to clase di KL M y Diasabra tabata e prome biaha cu el a bishita Indonesia. Huntu cu un ruman homber di dje cu ta biba na Djakarta nan a sali cu auto bai keiru. Ora nan a drenta den e region di haf Tandjonpriok, cu ta ser warda pa militarnan di Indonesia, nan a habri tiru riba nan, y Sr. van Heynigen a hanja un bala tras di su cabez. E caso ta den investigacion como cu e chafeur ta declara cu e luga no taba ta bon marca, asina nan no tabata sa cu nan no por a pasa.

Algun luna pasa e victima a caba di casa cu un stewardess di KLM. For di prome di Maart na anja 1954, Sr. van Heynigen tabata den servicio di KLM. E morto tragico a trece hopi consternacion di personal di K LM.

ROOSEVELT: „TRAIDOR DI JALTA"

LONDRES: — Riba un estatua grandi di ex-presidente Roosevelt di Estados Unidos, cual ta para na Grosvenor Square mei mei di Londres, ILnglaterra, nan t scirbi cu verf corra y letternan grandi „Traidor di Jalta. Ayea mainta, mes ora cu esaki a ser nota, nan a pone trahadornan di Obras Publicas kita e verf.

Pa avise y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatiestraat 3, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA
Diarazon 23 Maart 1955

CINE

De VEER THEATER:
20.30 „Meet dr. Jekyll & mr. Hide"
RIALTO:
20.00 „Overland Pacific"
18.00 „Under Arizona Skies"
CINELANDIA:
20.00 „The Royal African Rifles"
PRINCIPAL:
20.00 „Mr. Scoutmaster"
AURORA:
19.30 „Target Hong Kong"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Busji amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles.
6.40 Concierto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.30 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final

18.30 Habrimento
18.35 Feitciones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Muziek Clasica
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Prog. di Mario S. Arends cu cooperacion di „Estrellas Lucky Strike"
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Hora Amateur
10.00 Fin di transmission

Comercio liber por yuda desarolla Antilias

Mr. W.J. van Rossum lo bishita Surnam y Antilias.

UTRECHT.: — Un redactor di A.N.P. tabata tin un combersacion cu e comesario nobo pa Comercio Hulandes den paisnan di Caribe, Mr. W.J. van Rossum. Manera ta conoci senor van Rossum ya caba tin hopi ana cu e puesto di direcion den centro di informaciones pa exporte riba Jaarbeurs na Hulanda. E ta bini den April Surnam y Antilias pa un bishita. Despues di a pasa serca Gobernadornan di e pasinan aki, lo e viaha pa Jamaica y Puerto Rico, y en general na e otro paisnan den Caribe, cu no a worde bishita, of cu hopi tempo no a ser bishita pa Comisariato di Comercio Hulandes.

Segun opinion di mr. van Rossum, te ainda masha hopi cos por worde haci den su terreno di trabao, y Hulanda lo por exporta hopi productos mas.

El a declara tambe, cu e ta mira hopi porvenir pa e projectonan cu nan tin actualmente pa pone regionan di comercio liber den hafnan di Corsou y Aruba. Segun mr. Van Rossum, esaki por tin hopi influencia riba comercio Hulandes y otro paisnan den cercania manar Venezuela y Colombia. E regionan liber aki e ta mira como un bon medida pa hanja otro fuente di producciones si industria petrolera mester bai atras.

Mr. van Rossmum a alaba dr. Percy Henriquez cual a bringa tantu pa Antillas hanja e comercio liber aki.

CHISTE DI AWE

Un hombre bieuw a bai dokter.
„Bo ta bebe whiskey?" dokter a puntré.
„Sigur mi ta bebe whiskey".
„Wel, si bo stop, bo ta biba sigur te cu bo 80 anja".
„Ta mucho laat awor dokter, pasobra ya mi tin 85 anja".

RESULTADONAN DI WEGANAN PANAMERICANO

MEJICO:, 22 di Maart: —

Baseball

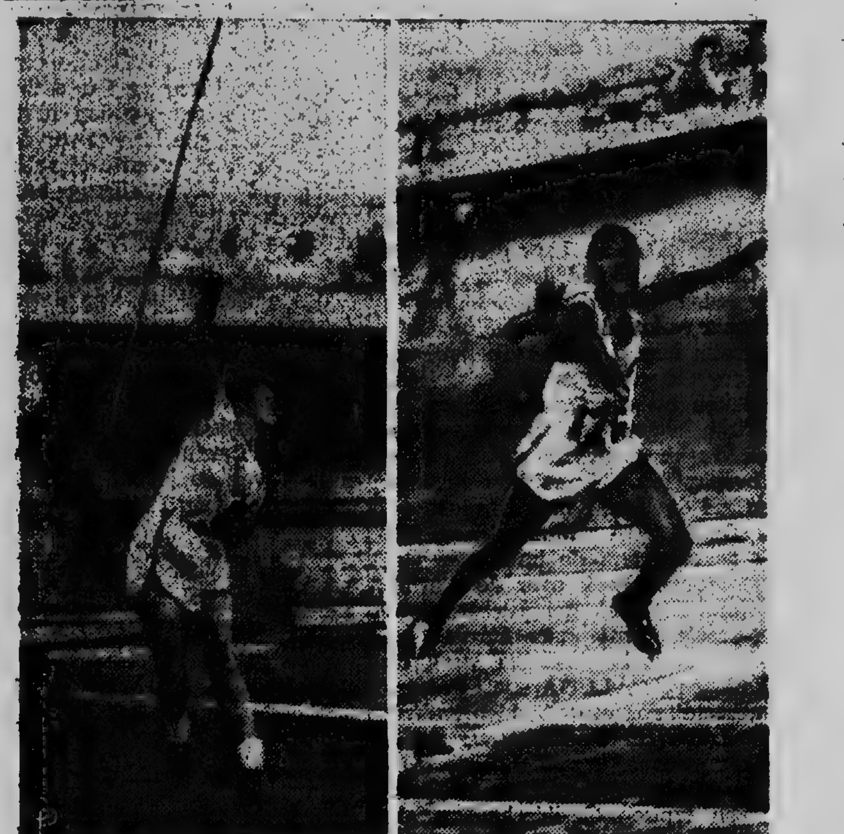
Venezuela a gana Mejico cu 11—4, Estados Unidos a gana Antillanan cu 27—6.

Waterpolo

Mejico a gana Antilas cu 7—3, na halftime score tabata 3—2, Brasil a gana Estados Unidos cu 4—2, halftime 1—1.

Spada

Martinez di Argentina a gana masha bunita den finale cu 8 victorias, di dos tabata Shurts di Etados Unidos cual a gana seis perde dos, di tres Camous di Venezuela cu 6—2, y di cuater luga, Phillippeaux di Argentina y Cohen di Etados Unidos cada uno cu 4—4.



Senorita Haren Anderson, di Landsdowne, Pa., ta tirando su speer den e weganan Pan-Americano na Mejico. El a pone un record Pan-Americano pa Muhenan cu un distancia di 161 pia 3 pulgada. E record biew tabata mas cu trinta pia menos. Na man drechi, Louis Jones, di 22 anja, New Rochelle, N.Y. ta pasando finish ganando den e careda di 400 meter, den un tempo di 45.5 sec. Jones cu ta den servicio militar actualmente, a caba di sali for di Manhattan College. E tabata 4/10 sec. bao di record mundial.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 40

„No quere esai, mi yiu. Luciano no por ta stima e muhé ai sinceramente.. Ni mucho menos lo e casa cun'é".

„Pero ta paquico b'a ganja mi? Bo palabranan falso a haci mi awor mas malo, pasobra bo actitud a haci nace den mi curazon un speranza cu tabata un ilusion. E realidad frio i cruel lo quita mi bida".

Tendiendo e palabranan aqui Gerardo a quere cu l'e bira loco.

„Yiu di mi alma! Bo mester comprende, cu si acaso m'a ganja bo mes, lo tabata pa evita bo di pena i sufrimento".

„Pero bo tabata sa cu e tabatin un mucha muhé"?

„Si; e mes a bisa mi. Pero no cu e aunto tabata serio. Sinembargo segun cu nos a combersa, un dia lo e cai na rudia i lo bo tende di su boca e palabranan, e dicha cu ta di bo tambe".

„Mi dicha?" e hoben a responde, „esai no ta existi mas pa mi na mundo".

„Mi ta hura bo pa memoria di bo mama defunto cu lo e no bira esposa di Luciano".

„No", e hoben a responde. Ya mi n' por quere bo mas, pasobra b'a ganja mi un bez caba, tata".

„Considera sinembargo e santidad dje huramento cu mi ta haci. Mi ta sigura bo cu Luciano lo stima bo i lo ser bo esposo".

„Oh, marra cu lo bo por haci esai pa piedad. Cu esai lo bo salba mi di morto. Pero bo n' por consegui esai. Luciano ta stima un otro muhé".

„Pero ta quen e muhé ai ta anto?"

„Lucita.... Un costurera di mi modista. Un mucha cualquiera", un muchad i weeshuis".

„Un weeshi? Gerardo a puntra. „Quiere decir cu e n' tin tata ni mama?"

„Ni majoman ni famia", Martina a responde cu desprecio. „Ni siquiera e tin apellido mes. Figura bo. Cu un muhé soquete asina enter un director di bo fabrica ta bai casa".

„Ai mi yiu! Dispensa mi cu mi mester bisa bo un secreto di tur homber. Tende, dia mi tabata hoben, mi tambe tabatin un sorto di mucha muhé asina pa pasa tem cun'é. Pero ningun hoben di algun importancia no ta casa cu sorto di muhénan asina. Ta claro cu e muhé ai lo broadcast cielo i tera cu e homber aqui ta bai casa cun'é. Pero e realidad ta enteramente otro. Ta su deseo i anhelo e ta expresa.

„Ademas di esai mi ta odia e muhé ai, pasobra el a roba mi alegria, mi felicidad, mi esperanza i tur mi ilusion".

„No desespera, mi yiu. I confia den mi huramento. Lo mi sabi di hanja e manera pa pone Luciano bandona e muhé aqui, na bon of na malo".

„Bo tin razon, papa. Quit'é foi dje t'e mehor solucion. Ma com lo bo haci?"

„No preocupa bo cu seai. Talvez e dos of tres seman cu Labordes lo ta ausente lo ta suficiente pa poné lubida riba e capricho ai".

„Capricho!" e hoben a ripiti. „Ta un capricho di cerca dos anja!"

„Esai no ta importa bo. Confia bo tata i spera".

Sonriendo Martina a bandona su tata.

— — —

No a dura mucho cu e milionario a dirigie na Otilio su primo cu odio den su curazon contra Lucita, quende e tabata considera como un intrusa. E milionario tabatin un entrevista di mas di un ora i mei cu Otilio, den cual esaqui a pone na altura di tur loque el a hanja sa di Lucita, dje lenso cu a cai, dje bishita di Martina, etc. etc.

Gerardo a queda masha satisfecho dje relato cu el a hanja di Otilio, pasobra awor su plan tabata cla i na ora di termina, Otilio a munstré cu pa demas preparacionnan pa e asesinato dje mucha muhé i pa e por salba su man foi husticia, e tin mester di 20.000 frank, loque el a hanja immediatamente. I e miserable a record'é cu e atentado aqui mester tuma luga denter di 20 dia, pasobra esainan ta e época di ausencia di Labordes. I satisfechó e dos complicenan a bandona otro i ora cu Paulo Herment a regresa na su hotel, e por a respira cu mas libertad, pasobra su unico sonjo tabata: di salba bida di su yiu, aunque cu enter humanidad sobra muri.

— — —

E dos novionan a bolbe, masha contento foi nan paseo cu a pone nan lubida e escena cu a tuma luga e mes atardi algun ora pasa. I tan pronto nan a yega cas, cu mama Luisa a bini bon pura bin cuminda Lucita. Pero ora cu esaqui a combid'é pa come hunto cun'é, cariñosamente e bon muhé mester a nenga diciendo cu el a bini solamente pa salud'é, pasobra e tabatin cu bai immediatamente na cas dje hefe enfermera di dje, cu awor su situacion ta peorando, i cu no quier ningun otro hende na su lado cu mama Luisa.

Sinembargo mama Luisa a priminti Lucita cu tan pronto cu e enferma su curpa mehora, lo e no separa foi su lado. i l'e yuda Lucita, Luciano a queda te banda di 10 'or cerca su namorada i nan a despedi di otro pa un periodo di tres seman.

Capitulo VI.

Cu un astucia infernal Otilio a sabi di forma un plan masha bon traha. Sabiendo mucho bon ora cu Lucita tabata na cas, el a bai informa p'e na e pacus pa quende e ta traha i un mucha muhé cu tin rabia riba Lucita, a responde:

„E dama di alta aristocracia ai no t'aqui actualmente. Su Mahestad ta trece i tuma trabao semper parti di atardi. Ta cualquier carta bo tin p'é?"

„No. Ta un respondi un caballero a manda cu mi p'é".

„Wel, wel, t'asina cos tin? M'a quere hende asina fini no sa haci sorto di cosnan asina. Al fin al cabo nos tur ta e mescos. Uno ta haci cos na publico, otro na scondi".

Cu esaqui Otilio tabatin casi sigur un complice mas contra Lucita. I tambe e tabata sa cu e no por a haci un atentado riba Lucita di dia cla tampoco sin cai den man di poliz. Otilio a dicidi di ban awor den un restaurant, p'e caba di pensa su plan bon i ora cu e tabata cla el a bolbe n'e pacus di Sra. Albertina i despues di a pidi dispensa, el a puntra e portera qui ora e mucha muhénan ta sali foi trabao ai. E muhé no quier a bisa, pero Otilio cu tabatin e jabi pa abri tur porta a hinka un placa di oro den man dje muhé i esaqui a dun'é immediatamente na placa chiquito tur informacionnan desea. Ora cu Otilio a puntra pa nomber dje mucha muhé cu cinta berde den cabei i cu e portera a bisé cu su nomber tabata Amanda, Otilio a skirbi e nomber aqui riba pida papel. Tambe el a hanja sa cu e obreranan dje pacus ta bai almorza pa 11'or den e restaurant ai bao i despues di a gana tur e detallenan aqui, Otilio a retiré.

Un rato despues cu Otilio a bai, Amanda a baha i e portera a particip'é cu un hende a bin infoma p'é".

„Com bo por sa esai? El a papia bo di mi? Acaso e por ta un caballero elegante?" Amanda a puntra curioso.

„No: pecisamente no. Pero ta un hende cu a bin informa di bo pa un otro".

„I quico el a puntra bo?"

„Qui ora bo ta sali pa bai almorza i qui ora bo ta sali trabao anochi".

„I quico b'a contest'é?"

„M'a contest'é manera ta i m'a elogia bo masha tanto".

„Barbolina, masha danki. Si fortuna companja mi, lo bo hanja un bunita oloshi di oro cerca mi, cu su cadena tambe cerca dje".

„Masha danki di antemano".

Sin exageracion Amanda tabata un berdadera belleza, pero e no tabata respeta leynan di moralidad, manera hopi otro di su amiganan na Paris. E tabata biba den un hotel chiquito i tabata goza di tur sorto di placernan i den tur restaurant i baman bo tabata mir'é. Sinembargo mainta e tabata na tempo na su trabao tras di toonbank, na unda e tabata forma un berdadera propaganda pa e luga. Su historia lo nos tende despues.

Cu impaciencia Amanda tabata warda 8'or bati e dia ai p'e bai cas. Pura el a sali sin ni corda jama e portera ni bonochi. Tur su tino tabata na caja, pero esaqui tabata bashi i tur loque el a mira tabata un homber di alomenos 50 anja, cu un apariencia respeta.

„Esaqui no por te, Amanda a bisa den su mes i pasando e homber el a ripara com el a camna acerké sonriendo.

Pero sara como el a quere ta cualquier bieu fresco el a camna pasa e homber sin ni siquiera contesta esaqui su saludo.

Sinembargo Otilio cu conoce tur e bueltanan femenina aqui a bisa:

„Ta Señorita Amanda esaqui? Wel mi tin deseo di papia cu bo".

„Si Señor", Amanda a responde cu un sorpresa aparenta. „Pero mi no conoce bo".

„Bo admiradornan t'asina numeroso, cu no ta facil pa bo conoce tur" Otilio a bisa galantemente.

„E n' ta tanto hoben", Amanda a pensa, colorizando di orgullo; „pero e ta bon conserva i e ta parce un homber di elegancia".

E hoben a retarda su pasonan i awor Otilio tabata na su lado.

„Señor, unavez cu mi no conoce bo, bo por splica bo cu qui motibo bo ta camnando na mi lado??"

„Simplemente pasobra **mi ta stima bo**".

„Stima mi? Esaqui t'e palabra cu tur homber ta bisa na tur muhé", Amanda a bisa sonriendo.

Si e otronan ta ganja, ami lo munstra bo cu mi palabranan ta sincero".

„I cu si ta cierto cu bo ta stima mi, cual ta bo intencionnan?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



ALCOA organiseert grootse kunstprijsvraag

Antillen nemen deel aan unieke Caribische kunstmanifestatie

Naar een beter begrip tussen onze eilanden en Amerika

WILLEMSTAD: —

Tijdens een cocktailparty op Club Ghobolobo werd gisteravond officieel bekendheid gegeven aan een van de, zo niet dé opmerkelijkste kunstzinnige manifestaties die in de komende maanden in het Caribisch gebied zal plaats vinden. Het is de door de ALCOA Steamship Company, Inc uitgeschreven kunstprijsvraag, die tot 31 Mei a.s. in opengesteld en een evenement belooft te worden waarvan het resultaat een algemeen Caribische schilderijententoonstelling zal zijn, zoals er in het verleden naar ons weten nog nimmer een werd samengesteld. De organisatie op de Antillen is in handen van de agente van ALCOA alhier, de firma S.E.L. Maduro & Sons, alsmede van die op Aruba, de Eman Trading Co. Inc.

Maandagmiddag reeds had de heer Benny Maduro, geassisteerd door de heer J.W.S. Beaujon, de pers ontvangen om de organisatie rond deze kunstprijsvraag toe te lichten.

De heer Maduro gaf een duidelijke uiteenzetting van de prijsvraag, die is opengesteld voor iedere artist woonachtig op de Nederlandse Antillen, of better gezegd voor ieder die denkt een artistieke weergave te kunnen verzorgen van welk onderwerp dan ook met betrekking tot het Caribisch gebied. De ALCOA heeft alleen voor prijzen in deze artistieke „contest" reeds een bedrag van $ 9.250 uitgetrokken.

Locale kleur

In de eerste fase van de prijsvraag, die werd georganiseerd met de bedoeling om de belangstelling in de Caribische kunst hier en in de V.S. te stimuleren, zal een locale sub-prijsvraag worden gehouden op Curacao en Aruba om tot een selectie te geraken van de tien beste proeven van Nederlands Antilliaanse kunst. Zes van deze proeven zullen afkomstig zijn van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden, vier van Aruba.

Kosteloos

Aan de prijsvraag kan worden deelgenomen door allen die in de Nederlandse Antillen werden geboren of door hen die hier 15 achtereenvolgende jaren hebben gewoond. De deelname staat een ieder geheel vrij, is kosteloos en niet gebonden aan eisen naar techniek of interpretatie. Iedere deelnemer kan drie schilderijen insturen zo hij dat wenst. Meer dan drie inzendingen is niet toegestaan. Wel mag men uit een reeds bestaande collectie putten.

Deelname formulieren zijn te verkrijgen bij de firma S.E.L. Maduro & Sons en bij het Curacaos Museum. Op Aruba zijn deze formulieren verkrijgbaar bij Eman Trading Co. Inc., de ALCOA agent aldaar.

De raad van het Curacaose museum — aldus de heer Maduro — onder voorzitterschap van de welbekende locale schilder dr Engels, heeft toegezegd alle hulp te zullen verlenen bij de organisatie op Curacao. Uiteraard is men daarvoor zeer dankbaar. Het Curacaos Museum stelt daarbij tevens zijn expositie-faciliteiten ter beschikking en zal voorts ook de beoordeling van de schilderijen verzorgen. Daartoe zal een jury van drie leden worden gekozen, hetgeen naar wij vernamen, naar alle waarschijnlijkheid in de loop van de volgende maand reeds zal geschieden.

Beloning

De uitslag van de lokale prijsvraag zal in de loop van Juni worden bekend gemaakt, waarbij dan een beloning van $ 50 zal worden uitgereikt aan de tien artisten wier kunstwerken zijn uitverkozen om de Antillen te vertegenwoordigen. Men hoopt uiteraard dat alle artisten woonachtig in de Nederlandse Antillen aan deze prijsvraag zullen meedoen.

Na de locale wedstrijd zullen de tien geselecteerde schilderijen door ALCOA naar New York worden verscheept waar zij tezamen met een der tiental andere gelijke quanta, afkomstig uit ons omringende gebieden, zullen worden tentoongesteld. Ook deze tentoonstelling zal aan het oordeel van de jury worden onderworpen, ditmaal bestaande uit vooraanstaande Amerikaanse critici. Daarbij zijn dan weer prijzen beschikbaar gesteld, niet allen $ 100 voor het beste schilderij van de inzending van ieder der veertien deelnemende gebieden, maar bovendien een eerste, tweede, en derde prijs voor de drie beste schilderijen van de gehele expositie, omvattende 140 stukken. Deze zullen respectievelijk beloond worden met geldprijzen ad $ 500, $ 250 en $ 100.

Dit houdt dus in dat de schilder wiens werkstuk tenslotte als het beste van de 140 Caribische schilderproeven wordt beoordeeld $ 650 in geldprijzen zal ontvangen. Bovendien — zo zeide de heer Maduro nog — behoudt de ALCOA het recht om nog eens $ 100 aan iedere prijswinnaar uit te betalen, in ruil voor het recht van permanent bezit van zijn schilderij. Hiermede koopt de ALCOA dus m.a.w. het copy-recht op dit kunststuk.

De einduitslag van deze grote wedstrijd zal voor 31 Oct. van dit jaar worden bekend gemaakt. Het is de bedoeling dat de eindselectie in haar geheel in de U.S. zal worden geëxposeerd (in een of meerdere grote steden) alvorens de schilderijen worden teruggezonden naar de eigenaars. Bij bovenbedoelde exposities zal de maatschappij propaganda en begeleidende publiciteit voor de schilders verzorgen.

Het is welhaast zeker dat ALCOA met deze prijsvraag een manifestatie organiseert uniek in conceptie en uitvoering. Hoewel de Caribische kunst de laatste tijd meer en meer erkend is in kunstkringen te Amerika en Europa, is het toch de hoop van ALCOA dat de uitgebreide vorm die aan deze wedstrijd is gegeven en de publiciteit waarmee zij wordt omringd, de aandacht op de Caribische kunst wederom zal versterken, niet alleen bij het Amerikaanse volk, maar vooral ook in het Caribisch gebied zelf.

Meer begrip

Sinds de ALCOA haar diensten in het Caribisch gebied begon, nu 30 jaar geleden, heeft de maatschappij er altijd naar verlangd om vooral in Amerika groter begrip en meer belangstelling voor dit gebied te kweken. Haar activiteiten op dat terrein hebben de zuivere belangen van de maatschappij als vracht- en passagier-vervoerster ver overtroffen. Twee jaar geleden — zo zei de heer Benny Maduro — heeft de ALCOA immers nog alle steun gegeven aan de publicatie van een waardevol boek over de Caribische flora. Dit boek, geillustreerd door de bekende kunstenaars Harriet en Pertchik, trekt in Amerika sterk de aandacht en de ALCOA heeft duizenden afbeeldingen eruit in kleurendruk via haar advertentie-afdeling verspreid.

Het afgelopen jaar verzorgde ALCOA langs dezelfde weg de verspreiding van typisch Caribische muziek. De appreciatie die thans in Amerika b.v. het Calypso-rhythme geniet zal daaraan niet vreemd zijn. Het laat zich aanzien dat met de organisatie van deze kunstprijsvraag door de ALCOA opnieuw een bijdrage van onschatbare waarde wordt geleverd bij het bevorderen van de good-will en het begrip tussen de volkeren van de V.S. en het Caribisch gebied.

De regelen waaraan de prijsvraag gebonden is werd en door ALCOA opgesteld, in samenwerking met en afgaand op het advies van de plaatselijke agenten. Behoudens de regelen tot deelname die wij hierboven reeds noemden, willen wij uit dit wedstrijd reglement nog het volgende aanhalen:

Werkstukken kunnen in alle soorten worden ingeleverd, zowel in olieverf, als in pastel of krijt, of welke andere techniek ook. Zij behoeven niet speciaal op linnen geschilderd te zijn. Slechts aan de afmetingen is een beperking opgelegd. Geen der inzendingen mag groter zijn dan 4 bij 4 voet.

De datum van sluiting der prijsvraag is gesteld op 31 Mei 1955 te middernacht. De inzendingen moeten vergezeld gaan van een deelnameformulier dat duidelijk is ingevuld.

Via pers en radio zullen de tien winnende inzenders van ieder der deelnemende gebieden worden bekend gemaakt. De niet geselecteerde schilderijen zullen door ALCOA naar de eigenaars worden verscheept. De beslissingen der jury's zijn definitief. In geval een jury er niet slaagt te beslissen zullen dubbele prijzen worden uitgereikt.

De ALCOA zal alle schilderijen die zij niet aankoopt (de voorwaarden daarvoor noemden wij hierboven reeds) voor 31 December 1955 aan de eigenaars retourneren.

ALCOA en ALCOA-agenten zeggen iedere inzender toe dat alle mogelijke zorg zal worden besteed aan zijn inzendingen bij het vervoer en de expositie. Voor eventueel verloren geraken of beschuldiging neemt de maatschappij echter geen verantwoordelijkheid op zich.

De aankondiging van deze artistieke prijsvraag vond plaats in de veertien deelnemende landen, te weten Barbados, Brits Guyana, Sto. Domingo, Frans West-Indie, Haiti, Jamaica, de Leeward Islands, de Nederlandse Antillen, Puerto Rico, Suriname, Trinidad, Venezuela, de Virgin Islands en de Windward Islands.



Grote bosbranden ontstonden op lieflijk Hawaii bij een vulcanische uitbarsting. Gesmolten lava, langs de hellingen neerstromend, zette het struikgewas aan de voet van de berg in vuur en vlam (boven); tijdens de uitbarsting werd de lava honderden meters hoog de lucht in geslingerd (onder).

INTERESSANTE PRIMEUR IN DE BURGERLUCHTVAART

Vol-automatisch blindvliegsysteem voor Linktrainers

DEN HAAG. — Voor het eerst in de geschiedenis van de burgerluchtvaart zijn technici er in geslaagd om de z.g. „Zero Reader" geschikte maken voor gebruik in de Linktrainer het „namaakvliegtuigje" waarin vliegers op de grond geoefend worden in het maken van instrumentlandingen. Langdurige experimenten verricht door technici van de K.L.M. op de Luchthaven Schiphol zijn n.l. met succes bekroond.

De Zero Reader is een belangrijk vliegtuiginstrument, dat sedert enkele jaren in de luchtvaart wordt gebruikt en dat een combinatie van aanwijzingen geeft, die voor slecht-zichtlandingen van groot belang zijn.

De K.L.M. is indertijd overgegaan tot experimenten met een Linktrainer Zero Reader, omdat deze installatie door geen enkele firma werd geproduceerd en het in het vliegtuig gebruikte blindvliegsysteem niet practisch aangepast kon worden voor gebruik in de Linktrainer.

Hierdoor beschikt de K.L.M. naar alle waarschijnlijkheid over de enige Linktrainer in de wereld (een Amerikaans F-45-toestel) die met een volautomatische blindvlieginstallatie is uitgerust.

Daar in de lucht de Zero Reader nog verschillende nevenfuncties vervult en hierdoor het werk van de Linktrainer instructeur te omvangrijk zou worden, moest het systeem vrijwel in zijn geheel worden geautomatiseerd.

De jarenlange werkzaamheden hebben er, ondanks vele technische problemen, toe geleid dat het eerste, met de hand bediende apparaat, is uitgegroeid tot een vernuftig, automatisch werkend systeem, dat een grote accuratesse bezit.

De K.L.M. heeft thans besloten in de komende maanden tot de constructie van nog twee compelete Zero Reader installaties voor haar Linktrainers over te gaan.

Hypotheekbewaarder Salas met opdrachten naar Nederland

WILLEMSTAD: —

Ingaande de 1ste April 1955 is het Hoofd van deze dienst, de Heer E. Salas, Hypotheekbewaarder, tevens Hoofd v/h Hoofdkantoor der Bewaring van Scheepsbewijzen, in het genot gesteld van 12 dagen vrijstelling van dienst, zes maanden buitenlands verlof en twee weken studie verlof, met vergunning deze verloven in Europa door te brengen. Ingaande dezelfde datum is de Heer Ch. E.W. Voges, Hoofd Commies bij de Administratie van Financien, sinds 14 Maart j.l. toegevoegd aan bovengenoemde Hoofd van Dienst teneinde zich daarvoor te kunnen voorbereiden, benoemd tot wnd. Hypotheekbewaarder tevens wnd. Hoofd v/h Hoofdkantoor der Bewaring van Scheepsbewijzen, en wel voor de duur van de afwezigheid van de Heer Salas voornoemd.

Naar wij verder vernomen hebben, heeft de Heer Salas in zijn bovengenoemde kwaliteit, van de Regering van de Nederlandse Antillen, de opdracht gekregen tot bestudering in Nederland gedurende zijn verlof van:

a. Het systeem aldaar der Bewaring van Scheepsbewijzen, teneinde de mogelijkheid te bezien van inviering van een coordinatie systeem tussen alle overheidsinstanties direct dan wel indirect belast met de zorg dan wel met de controle van de scheepsbewijzen.

b. de aldaar in de praktijk gebrachte methode voor afschaffing van de woordelijke overschrijving van authentieke stukken in de openbare registers door:

1. reproductie van deze stukken op micro-file films, met vervaardiging van positieven van deze films, tot gebruik op z.g. „leesapparaten".

2. aan de Notarissen en andere tot de opmaking van authentieke stukken bevoegde personen, de verplichting op te leggen tot het overleggen bij de aanbieding van deze stukken, van afschriften daarvan speciaal daarvoor van overheidswege beschikbaar gestelde formulieren, welke formilieren daarna in losse schroefbanden kunnen worden gearchiveerd.

Ook is de heer Salas, naar wij ook vernomen hebben, van plan, gedurende zijn verblijf in Nederland, uit eigen initiatief, een studie te maken over de **Bewaring van het Kadaster** (de inrichting en bijhouding van de Kadastrale boekhouding), teneinde door aanbrenging van de nodige verbeteringen en de efficiency daarvan te verhogen.

Zoals bekend is bij de splitsing van de Dienst Hypotheken, Kadaster en Scheepsbewijzen, de Landmeter, Hoofd van het Kadaster, ontheven van alle niet-technische werkzaamheden (zoals o.a. de bewaring van het Kadaster) teneinde hem in de gelegenheid te stellen zich volledig te wijden aan zijn eigenlijke taak, n.l. de oprichting van een technische Kadaster in de Nederlandse Antillen.

A-PROEF KON MEN IN SAN FRANCISCO ZIEN

LAS VEGAS: — Een helder witte flits, die door de zesde Amerikaanse atoomontploffing dit jaar in Nevada werd veroorzaakt, werd tot in San Francisco gezien. De atoomwolk rees snel en bereikte een grote hoogte. De proefneming zou vergezeld gaan van een speciale manoeuvre door 2.000 mariniers in de directe omgeving van de plaats der ontploffing. Een zwaardere ontploffing dan die van gisteren werd Maandag voor onbepaalde tijd uitgesteld wegens ongunstige weersomstandigheden. De mariniers, die aan de manoeuvres gisteren deelnamen, bevonden zich in loopgraven op slechts één kilometer afstand van de toren, waarop het atoomwapen tot ontploffing werd gebracht. Na de ontploffing zouden zij door wentelwieken opgehaald worden voor een schijnaanval op het gebied van de ontploffing.

Er ligt nog veel terrein braak voor Nederlandse afzet

Een redacteur van het A.N.P. heeft op het Jaarbeursterrein een onderhoud gehad met de nieuwe Nederlandse handelscommissaris in het Caribisch gebied, mr W.J. van Rossum. Deze heeft reeds enige jaren de leiding van het export-informatiecentrum op de Jaarbeurs. Hij vertrekt in de tweede helft van April naar Suriname en de Antillen. Na zijn opwachting bij de gouverneurs zal hij bezoeken brengen aan Jamaica en Puerto Rico, in het algemeen aan die landen, welke nog niet werden bezocht of reeds geruime tijd verstoken zijn geweest van de belangstelling van het Nederlandse handelscommissariaat.

Naar zijn mening ligt in zijn ambtsgebied nog veel terrein braak voor afzet van Nederlandse producten.

Hij deelde in het onderhoud mede wel een toekomst te zien voor de geprojecteerde vrije handelszones in de havens van Curacao en Aruba. Hij meent, dat zij vrij grote invloed kunnen hebben op een verdere gunstige ontwikkeling van de Nederlandse en buitenlandse handel op deze gebieden en aangrenzende landen als Venezuëla en Colombia. De vrije zones acht hij ook belangrijk als nieuwe inkomstenbron als mogelijk tegenwicht tegen een eventuele teruggang in de olie-industrie.

Mr Van Rossum prees de vooruitziende blik van dr Percy Henriquez, de geestelijke vader der vrije handelszones.

Venezolaanse stad 400 jaar oud

Valencia wordt enkele dagen tot hoofdstad uitgeroepen

VALENCIA.: — Valencia, de hoofdstad van de Venezolaanse staat Carabobo en een van de oudste steden op het Westelijke Halfrond, maakt zich op om op 24 Maart aanstaande op grootse wjize de herdenking te vieren van zijn 400-jarig bestaan. Enkele dagen lang zal deze stad, die reeds driemaal als hoofdstad des lands heeft gefungeerd, deze vertrouwde positie opnieuw innemen.

Naast een uitgebreid feestprogramma zal een internationale schilderijententoonstelling in de stad worden georganiseerd, waarvoor inzendingen worden verwacht uit geheel Amerika, Spanje, Frankrijk, Italie, Engeland, Belgie, Zwitserland, Zweden, Noorwegen, Denemarken en ook Nederland. Aan deze tentoonstelling zijn twee eerste prijzen verbonden van elk 20.000 bolivar.

Met het oog op het groot aantal bezoekers, dat voor de talloze festiviteiten in de stad wordt verwacht, wordt gevreesd, dat er een nijpend woningprobleem zal ontstaan. In een 15-tal hotels heeft men bereids 267 kamers gereserveerd, maar er wordt behoefte gevoeld aan nog 150. Men hoopt een aantal bezoekers te kunnen onderbrengen in Puerto Cabello, Trincheras en Maracay.

Op 24 Maart doet president Marcos Pérez Jiménez zijn intrede in de stad, omringd door een speciale delegatie en 500 ruiters. Klokslag middernacht die dag zal Valencia met sirenegeloei, vuurwerk en klokkengelui zijn 500-jarig bestaan inluiden.

66 DODEN IN VLIEGRAMP

NEW YORK.: — New Yorkse radiostations hebben gemeld, dat geen der 66 inzittenden van het verongelukte Amerikaanse transportvliegtuig op Hawai, dat hij het opstijgen gisteren te pletter vloog tegen een bergwand, het ongeluk heeft overleefd.

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT

Laatste nieuws uit Mexico

MEXICO CITY 22 Mrt.: — Vandaag zullen de leiders der Mexicaanse, Venezolaanse en Nederlandse Antilliaanse voetbalploegen vergaderen om te beslissen wat er gebeurt inzake de klasse-verdeling dezer landen wat voetbal betreft. De voetbalploegen van bovengenoemde landen hebben nl. een zelfde aantal punten behaald. Waarschijnlijk zal een 3-landen competitie uitmaken welke de tweede en derde prijs krijgt toegewezen. Doelgemiddelde van de Antillen is 11-13, van Mexico 7-10 en van Venezuela 9-20. Het gemiddelde van de Antillen is inmiddels het beste.....

In de waterpolowedstrijd tegen Argentinie verloren wij met 10-0, Brazilie was zeker 3 klassen sterker. B. Visser was de ster in onze zevental. Sto. Domingo versloeg onze baseballers met 13-8.

Juist voor het ter perse gaan van deze editie vernemen wij van onze verslaggever dat Venezuela en de Antillen geen extra competitie willen. Mexico daarentegen wel. De kwestie is nu in handen van het organiserend comite gelegd. Als Mexico gisteravond van Argentinie gewonnen heeft of gelijk heeft gespeeld tegen dit land dan komt het op de tweede plaats. Anders nemen wij de zilveren plak mee naar de Antillen.

De stand voor gisteren

BASEBALL

	Gesp.	Gew.	Verl
Sto. Domingo	7	5	2
Amerika	7	4	3
Venezula	7	4	3
Mexico	8	4	4
Ned. Antillen	7	1	6

WATERPOLO

	Gesp.	Gew.	Verl.	Gel.	Pnt
Argentinie	5	4	1	0	8
Brazilie	6	4	2	0	8
Amerika	6	4	2	0	8
Mexico	6	2	4	0	4
Ned. Antillen	5	5	0	0	0

TER DOOD VEROORDEELDE PLEEGT ZELFMOORD

SAN QUENTIN: — De 40-jarige Harold Oilar, een ter dood veroordeelde moordenaar in de gevangenis van San Quentin in Californie, heeft zich gisteren in zijn cel door ophanging van het leven beroofd. Hij pleegde zelfmoord door middel van drie baddoeken. Oilar werd veroordeeld wegens moord op zijn vrouw, zoon en twee dochters, die hij met Kerstmis vorig jaar met een bijl dood hakte.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DONDERDAG 24 MAART 1955 — No. 2187

Weer contact tussen Oost en West?

Eisenhower bereid talrijke concessies te doen

Aard van concessies niet bekend gemaakt

WASHINGTON, 24 Mrt.: — President Eisenhower heeft gisteren op zijn wekelijkse persconferentie verklaard, dat, wanneer eenmaal de Parijse overeenkomsten over de Europese Unie zijn bekrachtigd, er nieuwe inleidende besprekingen tussen Oost en West moeten plaats vinden. Deze inleidende besprekingen moesten voorshands niet geschieden op het niveau van de hoofden van staat. Men zou bijvoorbeeld, aldus Eisenhower, een conferentie kunnen beginnen op technisch en politiek niveau.

De president merkte op, dat zich in de loop der laatste twee jaar belangrijke wijzigingen hadden voltrokken in de leiding der Sovjet-Unie. Er heerste, volgens Eisenhower, een element van vage hoop, dat de nieuwe leiders ietwat verschilden van de oude, hetgeen de door hem gewraakte inleidende besprekingen ten goede zou kunnen komen. Mochten deze inleidende besprekingen, aldus Eisenhower, leiden tot iets van enig belang, dan bestond er op de aarde geen plek, waar hij niet bereid zou zijn heen te gaan. Hij zal evenmin iets ongedaan laten om de zaak van de vrede te bevorderen. De president zei bereid te zijn voor het houden van dergelijke inleidende besprekingen beneden het peil van de hoofden van staat tal van concessies te doen. Eisenhower lichtte deze uitlating niet nader toe en weidde evenmin uit over de aard van deze concessies.

Eisenhower merkte op, dat hij, sprekend over de kwestie van Ruslands goede wil, niet in de eerste plaats overeenstemming over de Duitse en Oostenrijkse vraagstukken op het oog had. Hij noemde deze problemen alleen als voorbeeld, hoe de Russen konden bewijzen, dat zij het oprecht menen met hun uitdrukkelijk verlangen naar vrede.

Gromyko brengt plotseling bezoek aan Zweden

STOCKHOLM: — Andrei Gromyko, de Russische plaatsvervangend minister van buitenlandse zaken zal zich heden naar Zweden begeven voor een bezoek van enkele dagen. Hij zal door koning Gustaaf in audientie worden ontvangen en zijn opwachting maken bij premier Tage Erlander, de minister van buitenlandse zaken, Oesten Unden, en de eerste secretaris van het departement van buitenlandse zaken, Arne Lundberg. Gromyko zal logeren in de Russische ambassade. In de vorige dagen woont hij de vijfmogendhedenbesprekingen tussen Engeland, Frankrijk, Canada, de Verenigde Staten en Rusland over de ontwapening te oLnden bij. Voor het bezoek van Gromyko aan Zweden werd geen verklaring gegeven.

COMMUNISME IN COLOMBIA STEEKT DE KOP OP

BOGOTA: — In de Colombiaanse bladen verscheen gisteren een mededeling van de militaire gouverneur van het departement Tolima, waarin deze de aanvallen door gewapende benden op de plaatsen Ortega en Cunday in de afgelopen week, welke aan 28 personen het leven kostten, veroordeelt. De gouverneur zegt, dat het hier gaat om een communistisch complot om onrust in het land te zaaien. Hij dreigt met scherpe vergeldingsmaatregelen en zegt het leger te zullen inzetten om de bandieten, desnoods dood, in handen te krijgen.

De ernstige toestand in Tolima valt samen met een herleving van de geweldpleging in het departement Cauca, waar bijkens een officieele mededeling sinds jongstleden Zondag 15 doden zijn gevallen.

Gistermiddag is in Cucuta nabij het plaatsje Convencion een autobus met inzittenden over de kop geslagen. Het resultaat was 6 doden en 17 gewonden.

RUSLAND WIL BESTELLINGEN IN ENGELAND WIJZIGEN

LONDEN. — De permanente handelsdelegatie der Sowjet-Unie te Londen heeft tot verscheidene Engelse ondernemingen verzoeken gericht voor intrekking of wijziging van bepaalde bestellingen, die verleden jaar zijn gedaan, zo wordt van de zijde van het Engelse ministerie van Handel vernomen. Over deze verzoeken wordt nu door de betrokkenen onderhandeld.

Men meent te weten, dat de voorgestelde intrekkingen of wijzigingen hoofdzakelijk betrekking hebben op bestellingen voor verbruiksgoederen en voor fabrieksmaterieel voor de vervaardiging van verbruiksgoederen, die tijdens het regiem van Malenkow zijn gedaan.

DONDERDAG STATENVERGADERING

Zoals wij Maandagmorgen verwachtten, zal a.s. Donderdagavond een openbare statenvergadering worden gehouden, in de eerste plaats om de vele ingekomen stukken en de adviezen van commissies te verwerken en voorts om het slot der rekeningen over de dienstjaren 1949, 1950 en 1951 vast te stellen.

Eindstanden in Mexico

Antillen op derde voetbalplaats

— Het eindklassement in het Pan-Amerikaanse voetbaltournooi luidt: 1. Argentinie (6 gespeeld, 5 gewonnen, 1 remise, 0 verloren, doelpunten: 23-7; punten 11) 2. Mexico (6 gespeeld, 1 gewonnen, 3 remise, 2 verloren, doelpunten: 10-13; punten 5; vervolgens de **Ned. Antillen** (6 gespeeld, 2 gewonnen, 0 remise, 4 verloren, doelpunten 11-14; punten 4); Venezuela (6 gespeeld, 1 gewonnen, 2 gelijk, 3 verloren; doelpunten: 10-20; punten 4).

De bronzen medaille voor de derde plaats is niet toegekend, omdat de vertegenwoordigers van de Nederlandse Antillen en Venezuela besloten geen beslissingswedstrijd te laten spelen.

— Het klassement in het waterpolo-tournooi na de wedstrijden van gisteren luidt: 1. Argentinië (6 gespeeld, 5 gewonnen, 1 verloren, doelpunten 50-16 punten 10): 2. Amerika 7 gespeeld, 5 gewonnen, 2 verloren, doelpunten: 40-23; punten 10); 3. Brazilie (6 gespeeld, 4 gewonnen, 2 verloren; 40-21; punten 8); 4. Mexico (7 gespeeld, 2 gewonnen, 5 verloren, 20-54; punten 4); 5. **Ned Antillen** (6 gespeeld, 0 gewonnen, 6 vervolren; 11-56; punten 0).

— Het eindklassement in het Pan-Amerikaanse baseball-tournooi luidt: 1. de Dominicaanse Republiek (8 gespeeld, 6 gewonnen, 2 verloren gemiddelde 750); 2.; Amerika (8 gespeeld, 5 gewonnen, 3 verloren, gemiddelde 625) 3. ex aequo Venezuela en Mexico (elk 8 gespeeld, 4 gewonnen, 4 verloren, gemiddelde 500) **Ned. Antillen** (8 gespeeld, 1 gewonnen, 7 verloren, gemiddelde 125).

Voor de derde plaats moeten de gedelegeerden van Venezuela en Mexco nog beslissen, of zij een beslissingswedstrijd laten spelen.

RECEPTIE BIJ AMBASSADEUR

Hedenavond zal de Antiliaanse sportdelegatie bij de ambassadeur Mr. Van Houten worden ontvangen. Een gedeelte van de delegatie zal na de receptie Antillenwaarts vliegen



Een moeilijke opgave wanneer je gekleed bent in strakke moderne kleren om een hoffelijke kniebuiging te maken voor een vorstin. De mannequin hierboven schijnt wel enige moeilijkheden te hebben maar de koningin kijkt onverstoorbaar. Bovenstaande opname werd genomen op een modeshow in Londen.

Kunstnijverheidscommissie stelde voorlopige taakomschrijving vast

ORANJESTAD: — De kunstnijverheidscommissie of Kunstraad, waarover wij verleden week reeds schreven, kwam weer in vergadering bijeen teneinde een bestuur te kiezen en de taakomschrijving van dit lichaam vast te leggen. Doordat een aantal leden van de commissie verhinderd waren aanwezig te zijn, kon de verkiezing van een bestuur nog niet doorgaan, doch tot een taakomschrijving is men — zij het dan in voorlopige vorm, wel gekomen.

De taak van de commissie kan ruwweg in drie onderdelen geplitst worden. Ten eerste zal zij moeten bevorderen, dat de bevolking van Aruba de beschikbare tijd nuttig besteedt in de een of andere vorm van huisvlijt.

Ten tweede heeft de commissie tot taak de productie te stimuleren.

Dit betekent, dat zij de materialen moet bestuderen, de wijze van werken bekijken en voorlichting geven. Pas, nadat nagegaan is wat voor hier geschikt is, door middel van bijvoorbeeld een inzending van reeds gemaakte producten door leerlingen van mensen, die zich er hiermede bezig houden, kan men ongeveer bepalen welke moeilijkheden met betrekking tot de materialen, werktuigen etc. er opgelost dienen te worden en welke producten, die hier gemaakt worden en voor de verkoop, aan touristen, zowel als aan de bewoners van het eiland, steun behoeven.

Als derde onderdeel van de taak ziet men zich voor de verkoop geplaatst. Er zal een commissie moeten komen, die de prijzen regelt. De raad zal de exportmogelijkheden dienen te bestuderen en de kansen voor de locale verkoop en op welke wijze men dit kan realiseren.

De omschrijving van de taak is, het kan vrijwel nog niet anders, vrij vaag en de leden van de raad hebben daarom besloten zich eerst goed te bezinnen over de zaak. Immers men moet toch weten wat precies te willen gaan doen, daarna komt dan de vraag hoe het te doen.

Er zal immiddels ook naar een secretaris uitgekeken worden, daar men verwacht, dat de secretariaatsbezigheden wel omvangrijk zullen worden.

Volgende maand betrouwbaarheidsrit door de mariniers georganiseerd

ORANJESTAD. — Wij vernamen, dat de mariniers in de tweede helft van de volgende maand waarschijnlijk op Zaterdag 23 April, weer een betrouwbaarheidsrit zullen organiseren. Na afloop van deze rit, die verleden keer succes heeft gehad, zullen de mariniers de aanwezigen op een cabaretavond vergasten.

RUSLAND WEET VAN NIETS

MOSKOU: — Rusland heeft gisteren officieel ontkend, dat het geraadpleegd is over de publicatie van de Jalta-documenten in de Verenigde Staten, aldus meldde het persbureau Tass.

PROJECTIEL ZIET DOOR WOLKEN

EL TORO: — Blijkens een mededeling van het Amerikaanse korps mariniers heeft men met succes een geleid proyectiel, de „Zwaluw" afgeschoten, dat in welke weergesteldheid ook alle soorten vliegtuigen kan vernietigen. Het proyectiel, dat vanuit een straalvliegtuig werd afgeschoten, werd naar het vijandelijke toestel gericht door een stelsel, dat „letterlijk door de wolken heen kan zien".

Internationale bijeenkomst onder voorzitterschap van Prins Bernhard

PARIJS: — Een aantal personen uit West-Europa en de Verenigde Staten is in Barbizon (Frankrijk) bijeengekomen voor een weekend, dat een vervolg is van een in 1954 in Oosterbeek gehouden internationale conferentie. Prins Bernhard, die de initiatiefnemer was, is opnieuw als voorzitter opgetreden.

De besprekingen, die een strikt particulier karakter dragen en daarom niet openbaar zullen worden gemaakt, duurden tot Zondagavond.

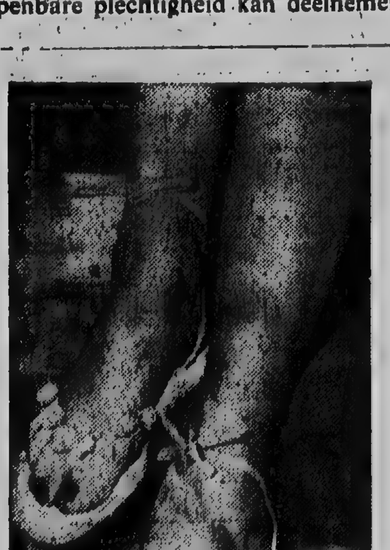
Het idee van deze nieuwe soort conferentie is, buiten iedere bestaande internationale organisatie om personen bijeen te brengen, die verschillende politieke en sociale richtingen vertegenwoordigen: zakenlieden, personen uit de vakbeweging enz., teneinde op informele wijze te spreken over problemen, waarvoor de Westelijke wereld zich thans geplaatst ziet: problemen der Europese eenmaking, defensie, kolonialisme, communisme, de betrekkingen tussen Europa en de Verenigde Staten, economische en sociale problemen en dergelijke.

Dezelfde mensen, die aan de conferentie van Oosterbeek hebben deelgenomen, zijn thans weer bijeen. Onder andere de huidige Franse premier Edgar Faure, de huidige Franse minister van buitenlandse zaken Antoine Pinay, de voormalige Belgische minister van buitenlandse zaken Paul van Zeeland, de voormalige Labourminister Hugh Gaitskell en de Franse minister van overzeese gebiedsdelen Pierre Henri Teitgen.

POUJADISTEN RICHTEN OOK EEN BOEREN-BEWEGING OP

PARIJS. — De Poujadisten in Frankrijk hebben een nieuwe beweging opgericht, waarin boeren met grieven tegen de fiscus zich kunnen verenigen.

Voorts is besloten „de onderhandelingen met alle volksvertegenwoordigers, wie dan ook", af te breken en de propaganda-actie in alle delen van het land te versterken. De aanhangers van Poujade zullen trachten er voor te zorgen, dat geen enkele afgevaardigde, die bij het begrotingsdebat tegen hun moties heeft gestemd, aan welke openbare plechtigheid kan deelnemen.



De zomerschoenenmode is reeds in Engeland geintroduceerd. Hierboven een paar sandalen met blauwe rubberzolen en rozenknopperige versiersels.

Verkiezing Protestantse Kerkeraadsleden te Oranjestad

ORANJESTAD. — Op Zondag 20 Maart werd reeds in de Protestantse kerk afgekondigd, dat de stemgerechtigde leden van de Protestante kerk te Oranjestad tot en met Vrijdag 25 Maart dagelijks van zes tot zeven uur n.m. candidatenlijsten in de consistorie in kunnen dienen. Er kunnen candidaten gesteld worden voor twee ouderling plaatsen en twee diakenplaatsen Periodiek zullen aftreden de heren G. de Veer en J.R. Beaujon, die beiden ouderling zijn en de heer W. F. Croes, die diaken is, terwijl de heer A.O. Scholten, die diaken was, als lid van de kerkeraad heeft bedankt.

De drie andere aftredenden kerkeraadsleden zijn terstond herkiesbaar.

De volledige candidatenlijst zal op 28, 29 en 30 Maart van zes tot zeven uur n.m. ter inzage liggen voor alle stemgerechtigden.

MARVAS NAAR WEST-INDIE

DEN HELDER. — Naar het A.N.P. verneemt, zullen binnenkort drie officieren van het korps Marvas naar West-Indie worden uitgezonden. Het zal voor het eerst zijn, dat vrouwelijke militairen van de marine in West-Indie worden gestationneerd. De drie officieren zijn de officier Marvas tweede klasse oudste categorie E.A. Kruijs en de officieren Marva tweede Klasse jonge categorie W.H.P.M. Roelofsen en M.M. Vellinga. De dames vertrekken 22 April per vliegtuig naar de Nederlandse Antillen, waar zij zullen worden tewerkgesteld bij de verbindingsdienst.

Zaak Finck kwam gistermorgen voor de gewone rechter

De kwestie wordt steeds ingewikkelder

ORANJESTAD: — Gistermorgen kwam opnieuw de zaak-Finck met betrekking tot de voorzitterszetel van de Vereniging Suriname voor de rechter - thans in Eerste Aanleg. Reeds eerder schreven wij over de mogelijkheid, dat de heer E. R. Finck, deze, sinds Augustus 1954 hangende zaak, voor de gewone rechter zou brengen. Enige tijd geleden deden een aantal leden van de Vereniging Suriname die tot aan 22 Augustus 1954 officieel zitting in het bestuur hadden, de leden van de Vereniging weten, dat zij op 26 Maart aanstaande candidaatstelling zouden houden voor nieuwe bestuursverkiezingen.

De verkiezingen werden door deze mensen, namelijk de heren J. Nuñes, O. de Vries, V. Burgos, H. Rodriguez en A. Douglas, uitgeschreven daar zij, aldus het pamflet, nog steeds het wettig bestuur vormen.

De De heer Finck heeft naar aanleiding van dit pamflet de betreffende personen een brief doen toekomen waarin stond, dat zij, volgens hem, geen leden van het bestuur meer zijn en dus ook geen verkiezingen konden uitschrijven. Verder zeide hij een vergadering met de op 22 Augustus j.l. gekozen bestuursleden te zullen beleggen en daarin voor te stellen nieuwe verkiezingen uit te schrijven om zodoende een einde te maken aan de strijd. De schrijver voegde eraan toe, dat, indien de leden die de vergadering uitschreven, niet met zijn voorstel accoord zouden gaan, hij de zaak voor de gewone rechter zou brengen.

De betrokken personen weigerden inderdaad op het voorstel in te gaan en zodoende vroeg de heer Finck weer een rechterlijke beslissing, nu met versnelde uitspraak.

Voor eiser trad op de heer P.V. Sjien Fat, terwijl de heer Nuñes als woordvoerder voor de anderen optrad. Al dezen waren in persoon tegenwoordig. Nadat de heer Sjien Fat de eis ingediend had, kreeg de heer Nuñes het woord, die zeide dat hij en de overige aanwezige leden van de vereniging nog wel degelijk het bestuur uitmaakten en zodoende ook het recht hadden verkiezingen uit te schrijven. De heer Nuñes verzocht de rechter, mr. J. Schaafsma, dan ook in reconventie voor recht te verklaren, dat zij het wettig bestuur vormen en bevoegd zijn verkiezingen uit te schrijven en tevens de heer Finck te verbieden op te treden als voorzitter van de vereniging.

De heer Sjien Fat vroeg, nadat de heer Nuñes gesproken had, pleidooi aan, dat toegestaan werd en op 6 April bepaald. Daarna zal de rechter waarschijnlijk uitspraak doen.

Weer een kort geding?

Wij vernamen nog van de raadsman van de heer Finck, de heer Sjien Fat, dat, als de leden, die thans de verkiezingen uitgeschreven hebben, hiermede door gaan, de heer Finck in kort geding stopzetting van de verkiezingen zal vragen.

Het is te hopen, *dat deze*, steeds *ingewikkelder* wordende zaak spoedig op een bevredigende wijze opgelost worde.

INTERNATIONALE JAARBEURS TE PARIJS

PARIJS: — Van 14 tot 30 Mei '55 wordt te Parijs de bekende internationale jaarbeurs gehouden. Vorig jaar werd het record-aantal van 12.500 exposanten bereikt, doch men verwacht, dat dit jaar dit aantal nog verre overtroffen zal worden. Voor de eerste maal zullen dit jaar ook Argentinië, Chili en de Sowjet-Unie deelnemen.

Belgische schoolstrijd neemt scherpere vormen aan

STUDENTEN MOESTEN MET GUMMIKNUPPELS VERWIJDERD WORDEN

BRUSSEL.: — De actie der rooms-katholieken in Belgie tegen de schoolpolitiek der regering neemt steeds scherpere vormen aan. In Brussel wierpen studenten met vuurwerk en moest de politie met gummistokken betogingen uiteen slaan. De demonstraties, die gericht zijn tegen het verminderen der subisidies aan katholieke scholen, werden in verschillende delen van de hoofdstad op touw gezet. Een extra politie-macht moest in allerijl naar het centrum van de stad worden overgebracht, waar zij van haar gummiknuppels gebruik maakte. Een honderdtal demonstranten namen de wijk in een kerk.

Jongelieden trachten de ruiten van een voorbijrijdende politiewagen, die tien studenten naar een politiebureau overbrachten, in te gooien met donderbussen. Later bekogelden de katholieke betogers de functionarissen, die de opening van een nieuwe, luxueuze winkelwijk in het harte van Brussel bijwoonden, met honderden tomaten, eieren, aardappelen en stinkbommen. Morgen wordt een grote demonstratie in Leuven verwacht, waar de studenten aan de plaatselijke universiteit in de afgelopen vier dagen tot tweemaal toe met de politie slaags raakten. Het hoogpunt van de actie, die over het gehele land wordt gevoerd, zal vermoedelijk Vrijdagavond en Zaterdag in Brussel worden bereikt. De katholieken zullen Vrijdag een massa-vergadering organiseren als voorbereiding van de „mars naar Brussel", die de daarop volgende dag zal plaats vinden ondanks een officieel verbod. Tezelfdertijd zullen de socialisten Vrijdag een samenkomst organiseren, welke zal worden bijgewoond door de leiders der partij, onder wie premier Achille van Acker en de minister van buitenlandse zaken, Paul-Henri Spaak. Men meent te weten, dat Spaak een „matigende" invloed uitoefent in de bittere controverse tussen kerk en staat over het onderwijs.

„KAISER UND REICH" ROYALISTISCHE MAANDBLAD IN WEST DUITSLAND VERSCHENEN

BONN: — De eerste rayolistische publicatie in West-Duitsland sinds de oorlog, een geillustreerd maandblad, is in het Ruhr-gebied verschenen. Het heet „Kaiser und Reich" en wordt „het eerste blad voor het herstel van de monarchie in een verenigd Europa" genoemd. De uitgever is een zakenman uit Wetter.

INDIA ZAL BUITENLANDS KAPITAAL NIET CONFISQUEREN

NEW DELHI. — Minister-president Nehroe van India heeft in het parlement naar aanleiding van hem gestelde vragen verklaard, dat zijn regering geen enkel verzoek voor confiskatie van buitenlands kapitaal zal inwilligen. Men doet dergelijke dingen niet, zo zeide hij.

Het is een kwestie van fatsoen, dat er schadeloosstelling wordt betaald door een staat, die buitenlands eigendom overneemt.

1.7 MILLIOEN KRONEN VOOR ATOOMONDERZOEK

OSLO: — De Noorse regering zal het parlement verzoeken een crediet van 1,7 millioen kronen goed te keuren ter dekking van de exploitatiekosten voor dit jaar van het instituut voor atoomonderzoek te Kjeller nabij Oslo, volgens hetwelk Noorwegen en Nederland het onderzoek naar het gebruik van atoomenergie voor uitsluitend vreedzame doelen zullen voortzetten.

IS MODERNE JEUGDLECTUUR VERDERFELIJK?

Grote verantwoordelijkheid rust op de schouders der auteurs

HET BOEK is eeuwig en elke nieuwe generatie zal er naar grijpen, maar de schrijvers dienen te begrijpen, dat de jeugd een kind van de tijd is, waardoor aanpassing van de lectuur beslist noodzakelijk moet worden geacht. Hoeveel ouderen zijn er niet, die de modrene jeugdlectuur verfoeien. Zij scheren goed en kwaad over één kam en in hun conservatisme menen zij, dat alleen de mooie boeken uit hun jeugd voor de nieuwe generatie geschikt zijn. Zij zweren bij verhalen als „Dik Trom", „Pietje Bel" om er maar enkele te noemen. Ongetwijfeld hebben deze boeken waarde en zullen ze misschien nog door onze kleinkinderen gelezen worden, maar het is zeer de vraag of deze lectuur de moderne jeugd die voldoening schenkt, die de kinderen van onze tijd zoeken. Deze boeken missen bepaalde elementen, die de warme belangstelling van de hedendaagse jeugd hebben.

Het is voor een groot deel de speelgoedindustrie, die de kinderen reeds op zeer jeugdige leeftijd confronteert met hun tijd. Welke artikelen zien wij in grote massa's in de étalages? Autootjes, vliegtuigen, helicopters, maanhelmen, ruimtevaartraketten en walkie-talkies. Deze moderne vondsten der techniek hebben een onweerstaanbare aantrekkingskracht. Al weten de jongsten niet, wat het precies is zij willen het speelgoed graag hebben en via hun ouders of oudere vriendjes vernemen zij wat deze dingen voorstellen en wat ze betekenen. Het spreekt tot de fantasie, die het kind in zo ruime mate heeft.

En waar het mee speelt, of mee heeft gespeeld, daar wil het ook graag over lezen. Op die manier maakt het kind zich pasklaar voor de tijd, waarin het komt te leven. Het is de plicht van ons, ouders, de jeugd deze gelegenheid te geven en daarom is moderne jeugdlectuur aan te bevelen.

Het hangt er echter van af, welke lectuur wij de kinderen verstrekken, want inderdaad moet opgemerkt worden, dat er veel kaf onder het koren schuilt. In ons streven de jeugd die stof te bieden, die zij nodig heeft, dienen wij steeds waakzaam te zijn en is regelmatige controle van de lectuur van het kind noodzakelijk.

Gezonde lectuur.

Verstandig is het wanneer wij zelf steeds zorgen voor voldoende lectuur, die wij echter moeten uitzoeken met het doel voor ogen het kind aan zijn trek te laten komen in zijn verlangen naar moderne ontwikkeling, gepaard aan een gezonde dosis spanning. Verhalen en boeken die prikkelend werken, dus ongeschikt zijn voor de jeugd, moeten geweerd worden. Waakt ook tegen boeken waarin moord en doodslag aan de lopende band voorkomen, want al deze lectuur is funest voor de ontvankelijke kindergeest.

Gelukkig is de bovengenoemde categorie jeugdboeken niet zo erg groot en het goede jeugdboek heeft in Nederland de overhand, een reden waarom men de moderne jeugdlectuur niet mag veroordelen. In boeken als die van de „Strato-stervaartserie" bewerkt door Willy van der Heide en uitgegeven bij de firma Hollandia te Baarn is de held van het verhaal een jongen met een fantastisch stel uitvindershersens. Natuurlijk beleeft hij een aantal geweldig spannende avonturen en zo vindt de jeugd dat, wat zij zoekt. Er vallen geen doden, er vloeit geen bloed en er is niets sensueels in de verhalen te ontdekken. Echte gezonde jeugdlectuur, waarvan een gehele serie op stapel staat, die ongetwijfeld haar weg wel zal vinden.

In dit genre vinden we meer boeken, zoals bijvoorbeeld „Monus, de man van de maan" door Ton Hildebrand en uitgegeven door de firma J. M. Meulenhoff, Amsterdam.

Voor de groten.

Voor de rijpere jeugd is de keuze van een goed boek zeer belangrijk en deze categorie, die dikwijls boeken vraagt voor verjaardag en dergelijke kunnen we ook gelukkig maken, mits we een juste keuze doen.

Voor deze groep zijn de gevaren nog groter, aangezien sommige auteurs niet schromen in hun boeken reeds problemen aan te snijden die nog niet voor deze jongeren geschikt zijn. Een klein beetje romantiek zal zeker geen kwaad doen, maar het moet binnen bepaalde grenzen blijven. De keuze van een dergelijk boek is moeilijk, aangezien men eigenlijk verplicht zou zijn het eerst zelf te lezen. Veel steun kan men ondervinden wanneer een boek gekocht wordt bij een bona-fide boekhandelaar, zodat men op zijn advies kan vertrouwen.

Als enkele voorbeelden van goede uitgaven voor de rijpere jeugd mogen wij noemen: verschillende dierenboeken, zoals „Goudhals, de Edelmarter" en niet te vergeten de werken van Alan Devoe, als „De boeiende dierenwereld" en „Dieren om ons heen" Dit zijn boeken, spannend als een roman, doch waar men tevens een kennis uit opdoet over de dierenwereld als nooit tevoren, terwijl wij ouderen niet mogen vergeten, dat door dergelijke boeken de dierenliefde bij de jeugd wordt aangewakkerd.

Voor de meisjes.

Zoeken wij het in een ander genre, dan vinden we goede lectuur genoeg, zoals het zojuist verschenen boek „Juegd zoekt een haven" van Nelly van Dijk-Has, uitgegeven door J.H. Kok n.v. te Kampen, waarin de schrijfster de jeugd confronteert met enkele levensproblemen, die echter niet te hoog liggen, doch juist van pas zijn voor meisjes boven de 14 voor wie dit boek in hoofdzaak is bedoeld. Een heel goed boek, dat door velen verslonden zal worden.

Om als verder voorbeeld enkele andere goede boeken te noemen, meer in het bijzonder bestemd voor meisjes, dan vinden we: „Carol krijgt vleugels", een modern meisjesboek met de luchtvaart als achtergrond. Dan de serie over „Suze Barton", de verpleegster, echte moderne meisjesboeken van een goed gehalte, uitgegeven door Hollandia te Baarn.

Natuurlijk zouden we zo door kunnen gaan, maar een en ander was bedoeld als illustratie. Er is voldoende goede moderne jeugdlectuur en men is onrechtvaardig wanneer men goed en kwaad over één kam scheert. Het is de plicht van de ouderen constant een oogje in het zeil te houden om te voorkomen, dat kinderen verkeerde lectuur in handen krijgen. Ernstig dient bijvoorbeeld gewaarschuwd te worden tegen bepaalde (hoofdzakelijk buitenlandse) beeldromans van het goedkope genre, die door jongeren in een stil hoekje verslonden worden en die meer schade toebrengen aan de simpele kinderziel dan door tien goede boeken kan worden hersteld.

De auteurs dragen een zeer grote verantwoordelijkheid, waarvan verschillenden zich niet voldoende bewust zijn. Aan ons de taak hierop te wijzen, terwijl op de schouders van ouders en opvoeders de taak ligt, de jeugd die lectuur te verstrekken, die verantwoord is. De nederlandse uitgevers bieden voldoende mogelijkheden, het is slechts een kwestie van keuze.

Politieberichten

Politie als uitsmijter

Werd assistentie gevraagd in de drukkerij „Excelsior". Bij aankomst van de Politie bleek dat een persoon F.S. zich toegang had verschaft tot de drukkerij en zich op last van de bedrijfsleider niet wilde verwijderen. Hij is door de politie uit de drukkerij gezet.

Kind door auto geschampt

Werd gemeld dat er in de Kerkstraat vermoedelijk een kind zou zijn aangereden. Bij onderzoek bleek dat inderdaad een kind was aangereden doch geen ernstige verwondingen had opgelopen. Een onderzoek naar de toedracht wordt ingesteld.

Naamloze wandelaar

Werd door een politie patrouille te St. Nicolaas geconstateerd dat midden in de nacht een man zich verdacht ophield nabij Red Store. Bij komst van de politie verwijderde hij zich. Na staande houding weigerde hij zijn naam op te geven. Hij is voor onderzoek overgebracht naar de politiewacht.

Afbraak op de opbouw

Werd gemeld dat een tiental jongens zich bevond in een koraal achter het Rialto Theater en aldaar herrie schopten. Bij aankomst constateerde de politie dat de jongens zich bevonden op een opbouw achter het Theater. Toen ze de politie ontdekten namen ze de benen.

Bacchus I

Werd assistentie gevraagd in de Tropical Countryclub. Bij aankomst van de politie bleek dat een aantal personen die onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerden in de club vertoefden. Er was echter geen sprake van een vechtpartij of iets dergelijks van dien aard.

Bacchus II

Werd door een politie patrouille geconstateerd dat twee mannen in de Koningstraat aan het vechten waren. Een van hen verkeerde in staat van dronkenschap en is overgebracht naar de politiewacht en aldaar voor zijn eigen en eens anders veiligheid in bewaring gesteld.

Bucchus III

Door de politie is een man aangehouden die in het Wilhelminastadion tijdens een voetbalwedstrijd met stenen naar de spelers gooide. Daar hij in staat van dronkenschap verkeerde is hij voor zijn eigen en eens anders veiligheid aan de politiewacht in bewaring gesteld.

Bloedende zeeman op grond

Werd assistentie verzocht voor ongeregeldheden in het Marchenarestaurant te St. Nicolaas. Bij aankomst van de politie bleek dat een tiental zeelieden aan het vechten was. Een der zeelieden lag bloedend op de grond. Hij is overgebracht naar het Lago Hospitaal. Ter voorkoming van verdere ongeregeldheden is het restaurant gesloten en de zeelieden naar hun schip gezonden.

Autobus was de sterkste

In de B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat reed een grote autobus tegen een geparkeerd staande pick-up aan. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor, terwijl de totale schade geschat wordt op F. 150.—. Een onderzoek naar de toedracht wordt ingesteld.

Personeelsmutaties Overheidsdienst

Eervol ontslag aan:

Mej. S. L. Jones, tijdelijk onderwijzeres 4de klasse aan de Openbare Prinses Ireneschool op Aruba, op haar verzoek;

Mevr. A. M. Booi-Senior, tijdelijk schrijver b. ten kantore van de Landsontvanger op Aruba;

Mej. E. L. Sagers, tijdelijk hulpverpleegster op Saba, op haar verzoek;

Mevr. H. M. Orman-Blom, tijdelijk klerk b. ten kantore van de Landsontvanger op Aruba;

Mej. A. M. W. Hesselink, onderwijzeres 1ste klasse, categorie A aan de Openbare Prinses Beatrixschool op Aruba, op haar verzoek;

Mej. J. E. J. H. Steenackers, onderwijzeres derde klasse aa nde Openbare Commandeur Pieter Boerschool op Aruba, op haar verzoek;

Mr. P. O. Leusink, tijdelijk Substituut Officier van Justitie op Aruba, op zijn verzoek, ingaande 25 October 1955;

P. Baptist, hoofdagent van politie op Aruba, op zijn verzoek, ingaande 20 Augustus 1955.

Bevordering:

H. Tromp en J. T. A. Wild, tijdelijk schrijvers b. ten kantore van de Landsontvanger op Aruba tot tijdelijk klerk b.;

C. E. Williams, tijdelijk schrijver a., ter beschikking gesteld van het Eilandgebied de Bovenwindse Eilanden tot tijdelijk klerk a.;

G. T. Hernandez klerk b. en Postkantore, alhier, tot adjunct-commies;

R. van Delden, klerk b. ten kantore van de Landsontvanger, alhier, tot adjunct-commies;

V. C. de Jongh, tijdelijk schrijver b. ter Inspectie van de Volksgezondheid, alhier, tot tijdelijk klerk b.;

Benoeming:

Mej. L. E. M. Maduro tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld ten Hypotheekkantore, alhier;

N. J. Wortman, tot tijdelijk assistent-accountant bij de Gouvernements-Accounantsdienst, alhier;

R. B. de Lanooi tot tijdelijk klerk b. en werkzaam gesteld bij de Gouvernements Secretarie;

Mej. N. J. A. Dorcas, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam-gesteld bij de Politie-administratie, alhier;

F. C. Balentina tot hoofdstatistiekambtenaar;

Mej. I. S. H. Nahar tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld bij het Laboratorium van de Volksgezondheid, alhier;

S. H. Mars, tot tijdelijk algemeen luchtverkeersleider, alhier;

Mej. D. E. Rombley tot tijdelijk leerling laborante op het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid op Aruba;

P. A. Stoelinga tot algemeen luchtverkeersleider en werkzaamgesteld op Curacao;

Mej. A. C. Beaujon tot sociaal werkster;

V. E. Pascal, tot tijdelijk klerk b. en werkzaam gesteld ten Postkantore, alhier;

Mej. S. L. de Rosal en H. A. Jansen tot telijk schrijvers b. en werkzaamgesteld ten Postkantore, alhier;

A. R. Girigorie tot tijdelijk teletypist 2de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier;

G. A. Bernabela, tot tijdelijk bode en werkzaamgesteld ten kantore van de Regeringsraad, alhier;

E. Th. Jansen, tot tijdelijk bode en werkzaamgesteld ten Hypoheekkantore, alhier;

Eervol ontheffing:

F. C. Balentina, hoofdcommies der belastingen, alhier, als zodanig;

H. P. M. van der Eem, algemeen luchtverkeersleider, alhier, van de weerkundige waarnemingsdienst op Aruba;

S. H. Mars, tijdelijk teletypist 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, als zodanig.

P. H. F. Grenneker, R.K. Geestelijke van de 2de rang, alhier, uit de functie van Directeur van het Leprozengesticht „Zaquito" en Rector-Administrateur van 's Lands Psychiatrische Inrichting.

Overplaatsing:

J. R. Suydon, controleur 2de klasse bij het Departement Sociale- en Economische Zaken op Curacao naar Aruba;

J. A. F. Spit, controleur bij het Departement Sociale- en Economische Zaken op Aruba, naar Curacao.

M. E. Fecunda, kommies der belastingen 2de klasse, op Aruba, naar Curacao.

Toelating

Mevr. O. de Cuba-Zeppenfeldt tot de uitoefening van de verloskundige praktijken in de Nederlandse Antillen;

A. Meiners, arts, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

W. S. Ho-Kang-You, arts, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

Voogdijraad op St. Eustatius:

Eervol ontslag aan F. G. M. van der Maas, lid-voorzitter van de Voogdijraad op St. Eustatius, als zodanig, onder dankbetuiging voor de bewezen diensten;

Benoemd F. P. J. Leeuwenberg tot lid-voorzitter van de Voogdijraad op St. Eustatius.

Vervanging:

E. M. Pietersz, adjunct-commies ten kantore van de Hypotheekbewaarder op Curacao, is aangewezen om bij afwezigheid of verhindering van de Hypotheekbewaarder op Curacao, deze te vervangen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers ... N.V.
Awakatistraat ... tel. ... Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur ...
Abonnementsprijs ...
Gedrukt bij Drukkerij ...

AGENDA
Donderdag 24 Maart 1955

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER:
20.30 „Meet dr. Jekyll and mr. Hyde"
RIALTO:
20.00 „Overland Pacific"
CINELANDIA:
20.00 „Bomba, the Jungle Boy"
PRINCIPAL:
20.00 „Mr. Scoutmaster"
AURORA:
19.30 „The Golden Idol"

APOTHEKEN:
Nacht- en Zondagdienst
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1587, Bond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.30 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nderlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Populaire Amerikaanse Muziek
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Cadeau Programma
20.45 Beroemde Stemmen
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans
20.15 Cadeau Programma
22.00 Zuid Amerika zingt en speelt voor U
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 C.C.A. Het Lijden Christi in de poëzie. Samenstelling: T. J. M. Versteeg. Declamator: Henk van Ulzen
10.00 Sluiting

ATOOMWAPEN EN OVERLEG

Frankrijk glijdt van de helling

DE ENGELSE premier Churchill heeft een indrukwekkende rede gehouden over de atomische wapenen. Hij voorzag een wedloop tussen het westen en de Sowjet-Unie, totdat beide partijen ongeveer even sterk zouden zijn. Misschien over drie jaar! Dan, zo zeide Churchill, zal het noodzakelijk zijn — omdat ieder dan oorlog evenzeer zal vrezen — om tot een verdrag te komen inzake beperking van de bewapening. En zelfs moet dan het verbod van vervaardiging van zulke projectielen, met behoorlijke internationale contrôle, aan de orde komen. Churchill behoefde de verschrikking van een atoomoorlog nauwelijks te schetsen. Dit is reeds herhaaldelijk geschied. Of eigenlijk: men heeft het geprobeerd. Want in feite kan niemand zich een voorstelling maken van een oorlog, waarbij de positie der legers of vloten van bijkomstige betekenis is. Het gaat er immers om, door de lucht zoveel mogelijk steden, gebieden en mensen te vernietigen. Het hoofdprobleem is dan: hoe onderschept men vliegtuigen van de vijand — en hoe kunnen de eigen toestellen of geleide projectielen hun doel bereiken? Dat men thans nog legers en vloten op de been houdt, bewijst echter, dat men ook nog rekening houdt met „gewone" oorlogen, met de conventienele wapenen.

Conferenties

Churchill zeide later bij het debat, dat hij zeker bereid was geweest, indertijd Malenkow te ontmoeten, toen nog premier van de Sowjet-Unie. Maar „een ernstige ziekte" (een attaque, die hem voor een deel verlamde) had hem verhinderd dit plan uit te voeren. Hij stelde echter een gesprek op hoog niveau in uitzicht, zodra de verdragen van Parijs (over Westduitse bewapening) zouden zijn geratificeerd.

Van een „positie van kracht" uit denkt Churchill behoorlijk te kunnen onderhandelen. De Russen zeggen wel, dat zij niet meer praten willen, als West-Duitsland eenmaal wordt bewapend. Maar na de ratificatie van de accoorden verloopt er nog een geruime tijd voordat er Duitse divisies zijn, en men kan altijd nog tot een beperking komen van de Westduitse bijdrage. Bovendien: wat het geschil betreft over Formosa zijn de Russen ook wel bereid te bemiddelen. Zowel de Engelse als de Indische ambassadeur te Moskou onderhouden contact met Molotov over een stap, die het Peking en de V.S. mogelijk moet maken (desnoods via tussenpersonen) te onderhandelen.

Londen weigert zich aan te sluiten bij de Amerikaanse opvatting, dat Tsjiang Kai-Sjek in elk geval gesteund moet worden. De Engelsen willen Tsjiang wegsturen. Formosa „neutraliseren" onder controle van de Verenigde Naties, Peking tot de V.N. toelaten en dan verder afwachten, wat de tijd oplost. Vandaar dat de V.S. — al hebben zij pas een defensieverdrag met Tsjiang gesloten — er niet op kunnen rekenen, dat zij steun ontvangen van Europese zijde, als zij terwille van Tsjiang in een oorlog zouden raken met Rood-China. En in Washington is men — ondanks harde woorden — zeker niet ongeneigd, enige compromis in overweging te nemen. Een atomische oorlog schrikt ieder af.

De Russen doen enerzijds alsof zij even vreselijke bommen hebben als de Amerikanen. Anderzijds beroemen zij zich op hun „vredeswerk". Zij hebben de vroegere Engelse geleerde Pontecorvo in Moskou laten verklaren, dat hij het Westen is ontvlucht, omdat hij in Rusland kon werken voor de vredelievende toepassing van atoomenergie. Alsof men dat ook niet doet in de V.S., Engeland, Canada, India enz!

Israël gecritiseerd

De inval van Israëlische troepen in het gebied van Gaza (een kuststrook van Palestina, die is bezet door Egypte) heeft geleid tot de dood van 38 Egyptenaren. Onmiddellijk is de zaak behandeld in de bestands-commissie en in de Veiligheidsraad, en de eerste conclusies zijn, dat Israëli schuldig zijn aan het incident.

Zij zeggen, dat zij vergeldingsmaatregelen hebben willen toepassen, omdat herhaaldelijk Egyptische spionnen en saboteurs zijn binnengedrongen in Israël, overvallen hebben gepleegd en mensen hebben gedood. Dat is wel waar en het verklaart de verbittering; maar een koelbloedige represaille op grote schaal heeft grote diplomatieke gevolgen, die Israël verzwakken.

Nu wijzen niet alleen de arabische landen met genoegen op het feit, dat Israël is schuldig verklaard. Maar ook de V.S., Engeland en Frankrijk -die zich gerant hebben verklaard, om het bestand te doen eerbiedigen- verkeren in moeilijkheden. Israël is toch al zeer geisoleerd in het naburige en midden-oosten, en ziet zich nu ook nog diplomatiek in het defensief gedrongen. Matiging -hoe moeilijk misschien ook in zo'n onrustig grensgebied- ware te verkiezen geweest.

Eden in Bagdad

Verleden week heeft Eden, die de conferentie van Bangkok bijwoonde en daarna verscheidene hoofdsteden bezocht van het midden- en naburige oosten, in Bagdad gepleit voor het verlengen van het verdrag tussen Engeland en Irak. Daardoor zouden de Britten bases kunnen behouden in Irak, zoals in Jordanië.

Eden heeft het pact tussen Irak en Turkije goedgekeurd. Misschien sluit de Libanon zich daarbij aan, wellicht ook Jordanië. Egypte heeft met Syrië en Saoedisch Arabië een tegenblok gevormd. Maar beide groepen zijn even fel anti-joods en van hun verdeeldheid zal Israel niet profiteren. Daarbij komt, dat de V.S. en Engeland alle arabische landen nodig hebben en hen graag weer willen verenigen. Voor de oliewinning heeft het westen de arabische wereld nodig.

Met Egypte heeft Londen een verdrag gesloten over de gezamenlijke verdediging van de zone van het Suezkanaal. De Arabieren weten, hoezeer men hen nodig heeft en daardoor staat Israël zo geisoleerd. Het zal veel moeite kosten en o.a. schadeloosstelling en nieuwe vestiging vereisen van de vluchtelingen uit Palestina, voor vrede in zicht is.

Fransen en Arabieren

Frankrijk tracht de sympathie te winnen van Syrië (eens een frans protectoraat) en van Egypte. Want dit laatste land kan veel kwaad stichten in frans noord-Afrika.

Maar de Fransen zijn zwak. Zij hebben wel belangen bij de oliewinning, doch verder niet veel gezag. Zij zullen eerst tegemoet moeten komen aan allerlei verlangens van arabische nationalisten in noord-Afrika, voordat zij ook een stem in het kapittel krijgen. Doch de nieuwe regering van Faure, met een innerlijk verdeelde meerderheid, kan niet optreden. Reeds na een week aan het bewind te zijn geweest, werd Faure in commissies in de steek gelaten door verschillende afgevaardigden van partijen, die in zijn regering zijn vertegenwoordigd.

Economie en belastingen

Frankrijk speelt in het naburige oosten en in de Middellandse Zee geen grote rol, zolang zijn regeringen zo zwak staan. Faure vroeg economische volmachten, zoals Mendes-France deed. Maar de Kamer schijnt hem die maar met mate te willen verlenen. Allerlei groepsbelangen doen zich weer gelden.

Men vreest, dat Faure een aantal niet-economische bedrijven geleidelijk wil laten afsterven. Het land heeft ontzagelijk veel kleine ondernemingen en winkels, die nauwelijks levensvatbaar zijn. Vandaar ook dat zij zwaar gedrukt gaan onder de belastingen en nu Poujade volgen, de demagogische „Fuhrer", die hen opwekt, geen belasting meer te betalen.

Dat is een ernstig „anarchistisch" verschijnsel. Wel is de bureaucratie in Frankrijk verschrikkelijk en het belastingstelsel uiterst gecompliceerd. Sanering er van is hard nodig, en dat belooft Faure ook. Doch als enige honderdduizenden weigeren om belasting te voldoen, verkeert de staat zelf in een crisis. De val van Mendes-France heeft niets opgelost en de situatie nog verergerd.

ANNOUNCEMENT

The Inspector of the Medical Health Service in the Netherlands Antilles herewith announces that for the application of the **Landsverordening d.d. January 29th 1955 (P.B. 1955 No. 13) concerning instructions in connection with the fight against the Yellow Fever Mosquito** is is necessary to mark several premisses in the Netherlands Antilles with a blue number of registration.

Persons owning, hiring or using such premises are obliged to approve with this measure according to art. 3 of the Landsverordening, mentioned above.

BEKENDMAKING

De Inspecteur van de Volksgezondheid in de Nederlandse Antillen maakt bekend dat ter uitvoering van de **Landsverordening van de 29e Januari 1955 (P.B. 1955 No. 13) houdende bepalingen ter bestrijding van de Gele Koorts Mug**, het noodzakelijk is diverse percelen in de Nederlandse Antillen te voorzien van een blauw registratie nummer.

De eigenaar, huurder of gebruiker van een perceel is verplicht ingevolge art. 3 van bovengenoemde Landsverordening deze maatregel toe te laten.

De wnd. Inspecteur van de Volksgezondheid
H. M. WASZINK.

OPENBARE VERKOPING

Op Woensdag 20 April 1955 des namiddags om 5 uur zullen ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat No. 25 te Oranjestad op Aruba krachtens onherroepelijke volmacht in veiling worden gebracht:

I. een betonnsteen woonhuis aan de Nieuwe Weg te San Nicolas, plaatselijk gemerkt „N.W. 47", op 162 M2 eigendomsgrond (2 slaapkamers);
II. een betonnsteen woonhuis aan de Weg naar Kustbatterij te San Nicolas, plaatselijk gemerkt „W.K. 13", op 600 M2. erfpachtsgrond (3 slaapkamers).

Beiden VRIJ VAN HUUR en staande ten name van D. Bislip, mecaniciën, wonende te Punto Fijo - Venezuela. (Hypotheekkantoor C. 49 - 12 respectievelijk C. 65-2).

VOOR SOLIDE KOPERS HYPOTHEEK BESCHIKBAAR.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN.

HOROSCOPO

Hendenan naci entre 21 y 31 di Maart.

Poco hende tin e confianza den nan mes manera esakinan tin. Unda cu un hende ta falta curashi y empujo ey nan ta mes ora. Cualkier respondi of trabao cu duna nan mes ora nan ta clu pa hacie, asina cu nan ta conta cu un gran practica den tur santido. Nan nunca ta traiciona confianza cu ho pone den nan.

Nan conocé nan poder y nan limitenan. Nan no ta haci ningun compromiso cu despues nan no por cumpli cuné. Nan ta independiente. Semper nan ta sigui nan mes inspiracion, nunca conseho di otro. Nan ideanan ta eleva y semper nan kier pruba bai mas adelante aunque di tur strobacion cu nan ta hanja den nan caminda. Finalmente nan ta considera per demento di tempo un pica mashar grandi. Asi cu nan ta mashar liher den nan moventonan.

Nan piedra ta: Diamanta.
Nan flor ta: Margarita.
Nancolor ta: Corra.
Nan dia di suerte: dia Mars.

Muchos aviones volaran el 25 sobre Valencia

VALENCIA. — Un nuevo homenaje a esta ciudad ha sido anunciado. Se trata de los miembros del Aero Club de Maracaibo, quienes volaran con sus avionetas sobre esta ciudad con motivo de los festejos del Cuatricentenario. Se informó que son mas de veinte los aparatos del Zulia que volaran.

Como se sabe, homenajes similares rendiran las Fuerzas Aéreas Venezolanas y el Aero Club de Valencia.

Por otra parte, una caravana de automóviles partira de Puerto Cabello aproximadamente a las 11 de la noche del dia 24, para llegar a Valencia a las 12 y unirse al gran desfile que recorrera las calles valencianas al comenzar el 25, Dia Cuatricentenario de Valencia. Como también se ha informado, otra gran caravana de vehiculos de Caracas, con carabobeños residentes en la Capital, arribara igualmente a esta ciudad para tomar parte en la manifestación de jubilo.

La Asamblea Nacional Panameña inicio proceso contra guizado

PANAMA. — La Asamblea Nacional,en funciones de Alto Tribunal, inició a las 15.05 la audiencia contra el ex-Presidente José Ramón Guizado, de 56 años de edad, acusado del delito de homicidio, por considerarlo complicado en el asesinato del Presidente José Antonio Remón, cometido el dos de enero ultimo.

El primer punto fué la impunación, por parte de la acusación, del diputado Luis Eduardo Guizado, hermano del acusado, reemplázandolo mientras dure la audiencia su suplente, que es la señora Serafina Quintero de Higuero.

El defensor Felipe Juan Escobar pidió que se determinaran los actos que se le achacan a Guizado, provocandose el primer intercambio de argumentos legales.

Se calcula que la audiencia durara hasta el jueves. De acuerdo con el procedimiento informaran dos veces cada uno de los cuatro abogados: El fiscal nombrado por la Asamblea, diputado Eligio Crespo Villalaz, graduado en la Universidad de Panama. El acusador privado José Narciso Laso de la Vega, graduado en la Facultad nacional de Derecho, en la Universidad Central de Madrid y en la Sorbona. El defensor Felipe Juan Escobar, graduado en la Facultad Nacional de Derecho. Y el defensor asistente, Guillermo Marquez Briceño, graduado en Oxford.

El veredicto condenatorio tiene que tener por lo menos treinta y seis votos, de otra manera Guizado quedara absuelto. La Asamblea tiene diez dias para llegar al veredicto y en caso contrario tendra que celebrar sesiones extraordinarias diariamente desde las nueve de la mañana hasta medianoche.

Carlos Sucre, miembro de la Comisión negociadora del nuevo contrato con los Estados Unidos, reveló la existencia de una clave secreta entre Remón y los negociadores, para evitar que Guizado entonces ministro de Relaciones Exteriores, se enterará del curso de las negociaciones.

CHISTE DI AWE

„Jack, bo ta un Cha Tiger bo sa. Ayera mi ta para den bentana di mi oficina mi a weita bo cu bo secretaria sinta riba bo pia ta sunchi otro".

„Homber bo ta loco, no ta mi secretaria, ta mi casa".

„No no ta berdad, no tabata bo casa".

„Con bo por sabi cu no tabata mi casa?"

„Pasobra bo casa tabata cerca mi den mi oficina priva".

SALE POR UNA HORA DE UN EXAMEN PARA DAR A LUZ

CALCUTA. — Una estudiante de 16 años de edad, se presentó en un examen por ingresar a la Universidad, una hora después de haber dado a luz a su primer niño, un varón.

Sin escuchar las suplicas de sus allegados, la estudiante habia tomado parte, dede hace cuatro dias, en las pruebas del examen, cuando comenzaron los dolores del parto, durante las pruebas de matematicas.

Terminado el parto, la joven madre logró que se la condujera de nuevo a la sala de examen para terminar su copia.



Peggy Keenam, donjo di mina y pianista, kende ta spera di ser e promer muher cu alcansa Noordpool, ta basha thee (man robes arriba) den un iglio (cas di Eskimo) na Chesterfield, Canada. E temperatura na e lugar ai e momento ei tabata 45 grado bai di zero. Riba e portret abao e ta sinjando maneha cachonan. E luna aki e ta sali pa Noordpool.

PAGINA TRES

Eisenhower ta pro conferencia technico y politico

WASHINGTON.: — Presidente di Estados Unidos di America, Eisenhower, a declara den su conferencia semanal pa prensa, cu una bes cu nan aproba e pacto di Paris tocante Union Europeo, nan por cuminsa cu conferencianan nobo entre paisnan di Este y Oeste. E conferencianan aki no mester cuminsa cu cabesantenan di Gobierno. Por ehemplo, segun Presidente Eisenhower, nan por cuminsa un conferencia riba un nivel technico y politico.

Eisenhower a bisa tambe, cu den delaster dos anjanan a bini diferente cambio den Gobierno di Union Sovietica. Segun Presidente, tin un speransa vago, cu e lidernan nobo di Rusia ta algu otro cu esnan cu nan tabat tin, asina cu e conferencia cu el a menciona por hanja bon resultado.

Si e conferencianan aki, por yuda y gana algu di interes, lo no tin ni'un luga na mundu muchu lew pa e mes bai. Tampoco lo e hasi nada cu ta posibel pa hanja pas na mundu.

Eisenhower a observa cu, papiando riba bon boluntad di Rusia, na prome luga e no tabata menciona e problemanan entre Austria y Alemania. El a menciona e problemanan aki solmente p duna un ehemplo, con Rusia por demonstra publicmaente, cu enberdad nan tambe ta anhela na un pas duradero.

DESORDEN NA MEJICO

MEJICO: — Den estado Tabasco na Mejico, tabata tin desord enbasta formidable pa motibu di un orden di gobernador di tal estado tocante tarifanan alsa di modanan di transportacion publico.

Tambe a ser bisa, cu Diasabra pasa tambe tabata tin un desorden na Port de Frontera na unda demonstrantenan a pega un stadhuis na candela y diescuater hende mester a muri, pero esaqui no a worde duna oficialmente ainda.

Siman pasa mester tabata tin desorden den capital di Estado Tabasco esta na Villa Hermosa. Gobernador di e luga mester a bandona e ciudad.

DESGRACIA DI AVION NA HAWAII

WASHINGTON: — Den e desgracia di avion cu tabata tin na Hawaii, a ser declara oficialmente cu 66 hende perde nan bida. E avion cu a bula dal contra barancanan di seru, tabata un avion militar di e tipo DC-6. E desgrcia a socede mas o menos 50 kilometer for di Honolulu E avion a caba di subi for di Hawaii pero el a yama e ciudad aki, bisando cu e ta bolbe como cu tabata tin algu cu su motornan.

Pero esaqui no por a socede como cu el a pega candela, y el mester a explota mes ora ok kisas un ratu prome cu el a dal den e serunan.

VAN KLAVEREN STILL GOING STRONG

ROTTERAM: — E boxeador hulandes Bep van Klaveren di 47 anja di edad, a duna un exhibicion fantastico den un partida cu el a box contra Emil Koch di Alemania. Koch tabata basta mas grandi cun'é, y tambe e tabata pisa un kilo y mei mas Den un bout di 10 ronde van Klaveren a gana cu un catidad grandi di puntos mas. Awor e ta deliberando pa sali pa campeonato Europeo di Welterweigt contra Wally Thom di Inglaterra, cual awor ta campeon.

INDUSTRIA PETROLERO DI BRASIL TA BUSCA YUDANZA DI ESTRANHERIA

NEW YORK: — Director di „Petrobraz" Industria Petrolera na Brasil, a declara cu Brasil lo aprecia yudanza di paisnan estranhero pa desarollamentu di e industria aki. E fabrica aki, cu a cuminza for di April 1954, a traha tres rafinaderia nobo, cu tin un capacidad total di 80.000 barri pa dia. Na fin di e anja aki, Brasil lo por produci 110.000 barri pa dia, lo cual ta suficiente pa cubri 80% di consumo domestico. Petrobraz lo kier sera contracto cu algun industria di boormento y capital estranhero, pero nan no ta acepta capital particular di Companianan di Estados Unidos cu lo traha bao di un base di conceciones y royalties.

Heredero di trono di Persia y su mama a somenta direpente

PARIS.: — Principe Hamidreza Pahlevi, ruman bamber di Sjah di Persiam a yega Francia biniendo for di Teheran. E bishita di Principe Pahlevi na Paris ta tocante e perdementu di su sobrino di 7 anja, Principe Ali Patrick

Madame di Christiane Pahlévi, cunja di Sjah di Persia y mama di Principe Ali Patrick a somenta diripente for di un hotel na Gstaad na Suisa. Ta worde supone cu nan lo mester a bai Francia, pero imigracion frances no a registra ningun caminda.

Principe Hamidreza Pahlevi ta bjaha u un pasaporte diplomatico, pero e no ahanja un visum pa francia, asina cu e lo no por keda muchu tempu. Ayera lo e mester a bishita Ministerio di Exteriores na Paris.

Manera ta conoci Mme. Pahlevi a cohe question cu Sjah di Persia, tocante educacion di Principe Ali Patrick. despues cu tabata tin hopi dificultad na Roma, mama y yiu a bai Suiza. Mme. Pahlevi ta casa di un ruman homber mas hoben di Sjah cual a muri den un desgracia di avion anja pasa. Principe Ali Patrick ta heredero di trono di Persia.

MAESTRONAN DI SCHOOL TA HUELGA NA FRANCIA

PARIS: — Un huelga nacional di maestro y maestranan di school na Francia a huelga yara, asina cu mas o menos mitar di tur mucha di school di Francia por a hanja un dia liber. Un 200.000 maestronan di school a drenta huelga. E huelga cu lo dura 24 ora, ta pa protesta contra un ley, cual ta haci posible cu nan lop or traha schoolnan pa agricultura particular, bao di Ministerio di Agricultura. E maestronan di school ta teme, cu esaqui lo por pone schoolnan catolico na Francia hanja mas tantu influencia.

Waterpolo no ta merece di bini ningun Panamericano mas

Loque ta haci falta mas tanto den e team di Waterpolo ta Fighting spirit

(Pa Ciro Pieters)

MEXICO CITY, D.F. — E ramo di deporte cu no ta merece un biahe pa estranjeria por lo pronto ta nos waterpolo. E hobennan aki cu tabata un gran susto pa e teamnan participante den waterpolo a resulta di ta ocupando e mes un lugar cu nos team di futbol. Pero e factor di mas grandi cu ta sinta den e team importa di waterpolo, manera nan ta bisa di nos team di waterpolo, como cu tur ta Hulandes, ta cu nan no tin ningun tiki fighting spirit. Nan ta bai cu intencion di perde y for di antemano nan ta bisa cuanto nan lo perde, como cu e otro team ta bruto of den peso ta hiba nan un gran ventaha. Y asina a sosede cu tur e weganan di waterpolo. Nan a perde cu Mexico cu e score di seis pa cinco. Contra di Argentina nan a hunga di mas malo cu tin y a perde cu score di diez tres pa nada. Ningun momento e wega aki no tabata bruto manera nos team ta hiba den nan idea. Contra di Estados Unidos nos a perde cu score di diez un pa uno, awor nos falta solamente Brazil pa termina nos promer rond di waterpolo. Si e hobennan aki ta bai cu intencion pa gana nan lo por duna mas mehor partido.

Encontraron muerta a Miroslava con foto de Dominguin en la Mano

La bella artista checoeslovaca Miroslava Stern, que se convirtió en una estrella del cine en español, fue encontrada muerta con un retrato del torero Dominguin en su mano.

El agente investigador Alfonso Guido, declaró que la bella rubia se suicidó con un veneno que todavia no se conoce cual sea. Miroslava tenia en sus manos un retrato del torero que la semana pasada se casó en Las Vegas con la actriz italiana Lucia Bosse.

El padre de Miroslava, Oscar Stern, dijo a la policia que su hija habia estado muy triste y nerviosa desde la boda de Dominguin. Que al mediodia, al ser descubierto su cadaver, haria como 30 horas de la muerte. Junto a la cama se encontraron notas dirigidas a su padre, hermano y abogado, pero Guido dijo que ninguna de las mismas explicaba las razones del suicidio.

Miroslava habia vivido en México desde hacia quince años y era soltera.

—:—:—

Lea en este periódico mañana la historia en papiamento sobre la vida de la artista Miroslava hasta el dia de su entierro.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaketistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA
Diahuebs 24 Maart 1955

CINE
DE VEER THEATER:
20.30 „Meet dr. Jekyll and mr. Hyde"
RIALTO:
20.00 „Overland Pacific"
CINELANDIA:
20.00 „Bomba, the Jungle Boy"
PRINCIPAL:
20.00 „Mr. Scoutmaster"
AURORA:
19.30 „The Golden Idol"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europee
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programma pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticias Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Muziek Popular Americano
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba
20.45 Vornan Famoso
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Latino Amerika canta en su radio
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peitciones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 C.C.A. Het Lijden Christi in de poëzie. Samenstelling: T. J. M. Versteeg. Declamator: Henk van Ulzen
10.00 Sluiting

MADURODAM LO HABRI DIA 2 DI APRIL

LA HAYA: — Apertura oficial di e ciudad na miniatura Madurodam, lo tuma luga 2 di April. Mr. L.A. Kesper, comisario di Su Mahestad La Reina na Zuid-Holland, lo haci e acto di apertura.

PARTICIPACION

Inspecteur di Volksgezondheid den Antillas Neerlandes ta participá cu pa ehecucion di **Landsverordening di 29 Januari 1955 (P.B. 1955 No. 13) conteniendo estipulacionnan pa combati Muskita di Gele Koorts,** ta necesario di duna diferente perceelnan den Antillas Neerlandes un number di registro blauw.

E donjo, huurder of esun cu ta usa un perceel ta obligá di acuerdo cu art. 3 di e Landsverordening menciona arriba, di larga e medida aki tuma lugar.

E Inspecteur di Volksgezondheid p.t.
H. M. WASZINK

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi
No. 41

„Mi intencionnan ta esnan di mas honrada; no duda den mi. Pero ta imposible pa nos sostené un combersacion aqui meimei di caja i como nos ningun di dos no a come ainda, bam come den un dje mehor restaurantnan".

„Esai ta un compromiso pa mi", Amanda a bisa sonriendo.

„Cu un homber di mi edad bo n' tin ningun sorto di compromiso, pasobra mi intencionnan ta recta. No vacila pa acepta. Nos lo bam come e mehor cuminda cu ta existi i cu bo ta gusta den restaurant „Caiman".

„Bueno; mi ta acepta i lo mi confia den bo lealtad".

Cinco minuut despues nan tabata sinta dilanti di un mesa asina bon drecha cu Amanda tabata altamente satisfecho i unbez e homber aqui a cai den su simpatia pa su gastado cu e tabata. I ora cu nan a caba di come, e tipo a pidi un shers diciendo:

„Mi ta bai baha bo te den porta di bo cas i mi mes lo sigui pa mi cas, na unda bo imagen lo sigui companja mi durante enter e camina. Unda bo ta biba?"

„Na Baralt caja 21"

Despues di un cuarto di ora e shers a yega n'e luga indica.

Ora cu e hoben a baha, el a puntra Otilio:

„Qui dia mi ta bolbe mira bo?"

„Majan mainta pa 11'or den e restaurant camina tur dia bo sa almorza".

„Bo conoce e restaurant ai tambe?"

„Mi conoce tur camina cu bo ta bishita, pasobra semper algo di bo splendor ta queda 'tras unda cu bo bai".

„Gracias. Bo ta muy amable. Te manjan anto"!

Otilio tabata goza su plan cu te awor a cuminza masha bon. Su manecé manera un clabo e tabata n'e restaurant camina el a contra en realidad cu Amanda. Despues cu nan a caba di almorza e mucha muhé a bisa Otilio:

„Net awe m'a hanja un orden pa hiba tela i adorno di un traje di baile pa un obrera cu ta cose na su cas".

„I ta hopi leu bo tin di bai?"

„Na otro lado di Paris, na Bartol 19".

„Anto ta na cas di Lucita". Otilio a pensá i el a puntra en seguida: „Bo ta permiti mi companja bo?"

„Mi no tin nada contra. Bo ta pidi un shers i bo ta spera na 20 paso di distancia".

Mei ora despues nan dos tabata sinta den un shers na camina p'e cosedó, mientras Otilio a puntré:

„Ta traje di quende esai?"

„Ta di un dama masha aristocrat cu jama Sra. Garran. I e traje ta pa e bai baile na Corte. Otro manjan mes e mester ta cla pa bai pas, pasobra Dia Sabra anochi pa 9'or e traje mester ta entrega. Pesei mi mester hibe unbez i cu masha cuidao, pasobra e muhé aqui ta masha exacto den su trabao.

„I ta Lucita mes mester bai pas e muhé e shimis te aya?"

„Cu ferrocarril distancia no ta existi mas. Mi mes a bai aya varios bez caba. Bo ta tuma trein na stacion di San Bernardo i despues bo ta tuma shers i baha na un distancia foi cas dje Señora".

Boso a pasa e luga aqui anochi?"

„Si; un biaha m'a companja Lucita bai aja. E dia ai nos a bai hiba un traje di recepcion p'e mes Señora i despues di a pas e Señora e traje aqui i cu nos a vigila cu e no tabatin ningun defecto mas, nos a regresa foi cas dje dama aqui te 10'or i mei di anochi".

„I t'e n'e ora laat aqui boso sol mester a camna pa bai cohe trein?"

„Como no! Trein ta sali te 12'or i 6 minuut".

„Mi ta quere cu lo no ta mucho agradable pa dos mucha muhé sol camna asina laat anto den e cajanan scur i bandona".

„Nos tabatin miedo i tabata camna ta tembla enter e camina".

„I e biaha aqui trobe probablemente lo bo mester bai compañ'é hiba e traje trobe?"

„Ta casi sigur. I ta hustamente e cosnan ai tin mi fada caba n'e trabao ai".

„Tene poco pacenshi. Mas pronto cu lo bo por calcula, lo bo salba dje fatiganan ai. I un pajaro a fluit den mi orea cu un persona cu ta profesa bo un gran carinjo, lo no tarda pa sigura bo un posicion brillante".

Net n'e momento aqui e shers a para dilanti cas di Lucita. Amanda a tuma e paquete i bahando el a bisa Otilio:

„Spera mi aqui. Mi ta bolbe den 5 minuut".

Ora cu Lucita a mira e mucha muhé ta drenta su habitacion el a queda sorprendi.

„Mi ta casi sigur cu ta algun trabao di masha urgencia bo ta trece pa mi", el a bisa Amanda.

„Wel, ya b'a gana e apuesto ai di antemano. Pasobra ta p'esai m'a bini di berde mes".

I awor e mucha muhé a duna Lucita e respondi manera Sra. Labertina a bisa. I despues Lucita a bisé cu nan dos mester bai hiba e traje mescos cu biaha pasa i sonriendo e dos muhénan a despedi di otro, cu e convenio cu dos dia despues lo nan bai pas e dama e traje.

Amanda a bai trobe den e shers camina Otilio tabata speré i nan a bai awor den un restaurant ta bebe i despues cu nan a gasta basta bebida, Otilio a bisa su dama:

„Manjan merdia lo mi no por almorza cu bo, pero lo nos mira otro na ora di comida atardi. Trabaonan importante ta exigi mi presencia na e oranan ai".

„Cu e pensamento ai di por mira bo atardi anto, lo e dia ta menos largo pa mi", e mucha muhé a bisa cu un sonrisa.

— — —

Durante enter e viaje Luciano tabata entrega na su reflexionnan. E tabata pensa riba su novia, pero n'e mes tempo e no por a aparta su imaginacion foi imagen di Martina cu su semblante palido, su cara flaco i su wowonan jen di lagrima. Como hende cu tabata stima e tambe tabata comprende cu e mucha muhé aqui lo tabata sufri i el a sinti su curazon ta move di profundo compasion.

„E ta muri", Luciano a bisa den su mes; „i ami ta aumenta su dolornan.... Mi ta quitando su bida pa queda fiel na mi huramento. Lo no ta un bon accion, un obra di caridad di larg'é quere te na fin cu cualquier dia lo mi por bin stim'é? E ta resta toch asina poco dia di bida! E speranza aqui lo sostené i suaviza su ultimo momentonan. Mi ta sigur cu Lucita cu su bon sentimentonan lo no oponé contra e plan aqui.

Bao di impresion dje pensamentonan aqui Luciano a termina e carta cu el a skirbi manecé di su yegada na Belgrado pa Sr. Herment:

„Sr. Herment,

Duna Srta. Martina mi saludonan di mas cordial. Declaré mi sentimentonan di mas profundo cu motibo di su salud i cu esai mi quier demontré mi carinjo respetuoso. Apesar di e distancia cu ta separa nos, continuamente Srta. Martina su imagen ta den mi memoria. Hamas mi por lubida cu tur loque mi ta i mi tin mi mester gradici na dje".

„Mi ta quère cu skirbiendo e carta aqui, mi ta descarga mi concenshi di un gran peso", e hoben a pensa.

Terminando e carta aqui el a skirbi un otro carta na Lucita, den cual el a pint'é un amor infinito, un ternura sin limite. Si Lucita su alegria tabata grandi ora cu el a ricibi carta di Luciano, mucho mas alegria ainda tabata reina den cas di Paulo Herment ora cu el a leza e lineanan cu Luciano a skirbi pa Martina. E frasenan aqui tabata asina bunita cu e millonario a pensa cu ya Luciano tabata dispuesto caba di bandona Lucita.

Lihé el a corre bai na habitacionnan di su yiu i besando esaqui el a bis'é:

„Mi tin noticia di Luciano".

„Quico e ta bisa?"

„Cosnan masha agradable pa bo".

„Por ta posible?"

„Leza e carta aqui bo mes anto.."

Martina a tuma e carta cu su manonan tembloroso i a leza e lineanan cu su tata a munstré. I sanger a subi na su cabez. Su cara a bira corra.

„I quico bo ta bisa?" Gerardo a puntr'é.

„Cu e ta recorda cu ami a pone na estado di por a ocupa e puesto cu e tin actualmente i e ta munstra su mes masha agradecido", Martina a responde cu un suspiro profundo. „Mi tambe ta comprende e amistad fini cu e ta munstra mi. Pero den nada dje lineanan aqui no ta existi ni un vestigio chiquito di amor, siquiera un amor naciente. Luciano no ta stima mi, ni lo e no stima mi hamas. E no por stima mi, simplemente pasobra e ta stima un otro caba".

Martina a larga su cabez cologa riba su pecho.

„Ami ta considera cu por escrito i mas ainda den un carta dirigi na mi, Luciano su educacion no ta permitié na expresa su mes den otro terminonan. Pero mi ta quere cu el a mantené e combersacion entre nos dos. Esta, cu lo e pensa na quibra su relacion cu e mucha muhé desgraciado sin ni un picuw den su cabei cu e tabata stima...."

„E mucha muhé cu te ainda e ta stima", Martina a interrumpié.

„Pero e ta tratando na quita foi dje".

„Paquico bo ta quere asina?"

„Pasobra esai mi ta leza den e lineanan aqui".

(E ta Sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



„Ken bo ta?" e mucha muher ta puntra e homber ora el a hanja su conocemento back, hayando e den braza di un homber desconocido.

„Ami ta Pancho, y abo?" Pancho a contesta carinjosamente. Sin respondé e mucha muher a ranca for di Pancho mientras el a grita: „Kita bo mannan for di mi, mi no conocebo, kita mashar liher". Pancho a keda babuca ta weité. E mucha muher no a perde pa gana el a lamta su man dal Pancho un bofta y el a bisa „Asina mi ta trata hende fresco".

Pancho a keda asombrá sin por saca ni un pia di palabra.

Di nos reporter na juegonan Panamericano

Levantamento di peso ta cosechando hopi exito

Adriana ta sali di tres den peso completo

(Pa CIRO PIETERS)

CIUDAD DE MEXICO, DF 18 Maart: —

Te ainda e unico ramo di deporte cu ta buta cara di Antillas cu honor ta nos levantadornan di peso. No mas cu tres medalla e ramo aki ta gana pa nos. Te ainda esaki nan ta e unico cu a hiba e himno di Antillas na e II Juegos Pan Americanos. En verdad ta cu den ningun di nos articulonan anterior nos a menciona nada di e levantadornan di peso pero si tin mester di tur gloria anto ta nan. Tumando en consideracion cu na e wega nan Pan Americanos nos ta hanja nos cu Estados Unidos como competidor cu ta bini cu tur su weight lifternan cu ta carga e titulonan mundial, manera Tommy Konno, Joe Pittman, y Harold Shemanski pa menciona algun di nan cu aki na Pan Americano ta rompiendo tur recordnan mundial.

Asina nos a hanja cu A. Comet ta gana di dos lugar den di peso ligero. Julian Pemberton ta gana di tres lugar den peso medio, y Beto Adriana ta gana den peso completo cu 130 kilos den press, 122 kilos den snatch y 160 kilos den clean and jerk. Pa buta su total di peso riba 412 kilos. Cu e muchanan di levantamento di peso nos ta bini na ocupa e di ocho lugar den e paisnan participante cu un total di veinte y seis puntos. Lastima cu nos otro atletanan no por a acomula ningun punto pa nos. Ta un berdad bunita presentacion di nos weight lifternan. Nan ta ocupando e di tres lugar den clasificacion di grupo cu Estados Unidos na promer lugar despues Argentina pa di tres lugar Antillas Neerlandesas. Pa sali di tres den levantamento di peso na Pan Americanos cu ta un preparacion pa weganan Olimpico ta un bon nificacion. Ta sigur cu den juegos Olimpicos Mundial nos por ser considera sin ningun clase di duda den e cinco of seis nan di mundo. Nos mester corda cu nos levantadornan di peso ta practicando solamente for di bockinan cu nan por buta nan man riba dje. Aki na II Juegos Pan Americanos unda Bob Hoffman cu ta un di e paladinnan den levantamento di peso ta alaba nos muchanan masha tanto y ta aconsehanan tur pa bini su gymnasia na Nueva York unda e lo por duna nan e poco cu nan falta pa juda nan completa nan clase.

E ta dunando nan tur su tempo liber den gimnasia aki na Ciudad Universitaria cu nan por cosecha algun punto promer cu nan sali pa Antillas atrobe. Muy probable Beto Adriana cu ta hanja apoyo di Gobierno di Curacao y di pueblo na Curacao sali di Mexico directamente pa Gymnasio na Nueva York U.S.A.

Ta di spera cu na nos llegada nos A.S.U. tambe lo por trata na manda Julian Pemberton kende pa promer biaha cu a bini pa representa nos di Antillas como un Arubano a duna e bon show aki. Pemberton ta un gran atleta y mescos cu Comet y Adriana ta un prodigio di Bob Hoffman. Mescos cu e muchanan cu a gana aki nos mester menciona tambe nombér di Lewis tambe di Aruba cu a bini aki como trainer y dedica tur atencion necesario na su muchanan y awe a mira e resultado glorioso riba e weganan Panamericanos. Mescos tambe nos kier menciona nombér di Copra cu ta esun cu ta hiba como nan coach e muchanan riba podium pa haci nan hizamento y cu sa e palabranan adecuado pa bisanan pa nan manda e peso ariba ora cu nan mes kere cu nan no por. Nos ta agradecido y hopi agradecido di tur e dosnan aki como lidernan di e levantadornan di peso. Hopi atencion mester worde paga pa e levantadornan di peso. Nos ta spera di buta un bon accion pa nan na nos regreso cu nan lo por bini na tur lo ke nan mester pa por continua cu nan practicanan. Di nan poco a spera menciona y nan ta esunnan cu a duna nos tur gloria aki na Pan Americanos.

Nos muchanan por a duna mas mehor presentacion pero segun Sr. Lewis y CoPra ta informa nos cu tur a perde peso aki na Mexico y esei a afecta nan clean and jerk hopi y tambe nan snatch. Pero tanto como Copra cu Sr. Lewis nan ta altamente contento cu e muchanan su presentacion. E otronan di levantamento di peso manera Miles Prihs cu ta sali di cuater den su clase y Marcial Bertian cu ta sali di cinco ta perde pero tur ta trece mas punto aden pa nos cu a juda nos den clasificacion di e di tres lugar. Den e ultimo dia di levantamento di peso Humberto Selvetti di Argentina cu ta sali di dos den peso completo cu ta un joven di 23 anja, cu un altura di seis pia y un barica di un persona cu ta gusta su Heineken ta buta riba su nombér un record nobo den Press cu un peso di 160.700 kilos. Norbert Shemanski no por alcansa esaki y ta keda na di dos lugar cu un total di 150 kilos. Aki manera nos amantenan di deporte por a ripara record ta ser kibra manera nada. Den e mes un meet Shemanski ta bini pa buta un record nobo den clean and jerk cu un marca di 177.500 kilos. Selvetti ta considera actualmente como di tres den mundo den peso completo. Y ta contra di atletanan manera esakinan nos muchanan a compete y a duna bon resultado.

Anai personalmente ta spera cu nos fanaticonan na cas lo prepara en cooperacion cu directiva di A.S.U. recibimento oficial pa Julian Pemberton kende ta merece e ovacion aki. Mi ta spera cu tur preparatorio lo ser haci pa nos recibe pa loke ela presenta na II Juegos Pan Americanos y pa su dedicacion na tene nombér di Antillas pero en promer lugar di Aruba halto. Ora Pemberton a falla den su prueba pa segundo lugar, e hoben aki a bini cerca su entrenador y coach cu lagrima den su wowo, como cu e no por a duna nan mas di loke nan a spera di dje. Asina ta larga nos na turno protega nos levantadonan di peso. Y larga nos paga mas atencion na nan cu ta merece mas cu tur e otronan cu nos ta paga tur e atencionnan na nan. Aki si bo gana un medalla na II Juegos Pan Americanos sea di promer di dos of di tres bo ta reconoce pa un gran atleta. Y nos na Aruba tin un di e gran atletanan ei y e ta JULIAN PEMBERTON.

Antillas contra Argentina den futball

Nos ta perde cu score di 4 pa 2 pero den wega formidable

Tumando en consideracion e wega formidable cu nos futbalistanan a demonstra den e di dos round contra di e Argentinonan nos ta hanja mucho mas motibo pa tuma nos cracknan na malu pa nan mal partido cu nan a hunga contra di Venezuela y Mexico. Atrobe nos a demonstra di ta e unico cu por hunga e Argentinonan den e wega di futbol aki den II Juegos Pan Americanos.

Sin embargo nos ta ocupando e ulmo lugar riba lista. Atrobe ta visto cu ningun momento nos mester a perde cu Mexico ni Venezuela. Ta berdad cu e wega di e Argentinonan ta di mucho mas mehor clase cu nos sistema di futbol pero den varios oportunidad nos ta mustra nan di sa ta kiko ta e futbol cu nan ta hungando contra di nos. Si e Argentinonan gana e campeonato di futbol, loke nan a gana caba cu e wega aki, ta pasombra nan ta en berdad e once na mas fuerte, pero nan ta convenci cu e unico cu ta duna nan batalla ta Antillas y nan mes no por comprende ta pakiko nos mester perde di no sali di dos den e campeonato. Si nos mester perde ta mehor di perde manera nos a perde contra Argentina, cu honor, pero no di e sistema cu nos ta hungando contra di e otro clubnan. Tambe nos ta hunga contra di Argentina anochi, ora cu e frieldad ta mucho mas fuerte y den nos desventaha sinembargo nos ta hunga mucho mas futbol cu ora nos hunga den dia. Tur esaki nan ta e punto di ta buta cu nos no por ta di acuerdo cu nos futbolistanan. Nan no a satisface nos aki na Mexico aunque cu nos mester bisa cu nan a hunga bon partido contra di Argentina. Y esei debi na nan mal wega, nan wega pober sin ningun clase di futbol cu nan a hunga contra di e otro teamnan, pa a buta e gran berguenza na cara di Don Pedro da Cuhna y na di e publico Antillano cu a spera nan di gana di dos of si ta posibel di promer lugar. Especialmente nos achterhoede tabata esun cu mas trabao y cu hopi tino di futbol nan a mustra di por soporta e atakenan di e Chenan. Den nos delanteria tabatin e mes un bon combinacion di e promer wega. Nada compara cu e otro weganan. Pakiko nos no a gana e otro teamnan te ainda pa nos ta un problema, mas problema e ta bira despues di a mira e partido aki contra di Argentina pa di dos biaha. Ta di spera cu nos por bati e otro teamnan cu a gana nos sin tin mester ni ta merece un victoria riba Antillas.

E wega

Nos ta cuminza e partido pa exactamente nueve or y diez minuut despues di a presencia un partido entre Venezuela y Mexico unda Venezuela ta hiba ventaha na goal riba Mexico te na e ultimo oranan di wega, cu Mexico butando e wega riba tres pa dos na favor di Venezuela cu un penalty regala na Mexico atrobe pa e mes un arbitro Prudencio Garcia kende a regala Mexico e wega contra di Antillas. Na mi manera di mira futbol ta keda Sr. Garcia, of mehor dicho Don Pruden manera corantnan local di Mexico ta llamé, un solucion, y esei ta di empaqueta su maleta y larga cai pa Asturias unda el a nace via Estados Unidos, unda ela biba practicamente tur su bida, y pidi Supremo Creador perdon pa loke ela causa durante di II Juegos Pan Americanos. Despues di wega, gracias a Dios pa e polisnan e Venezolanonan a larga don Pru sali carni henter for di terreno. Na Aruba Don Pru no ta sirbi ni pa hunga di Linesman pa Chas Loefstok, corda pa marca tereno ora nos tin cualkier partido internacional. Aki corant localnan a bisa di ta mal contento cu don Prudencio pa e goal cu ela duna Mexico contra di Antillas, y si acaso ela pensa cu e goal of e victoria ei cu ela regala nan por dune e pasaporte Mexicano atrobe e ta completamente ekivoca. Nos cu den nos corantnan local tin respeto pa tur no por larga di afilia nos na banda di e corantnan local, y ta spera cu ta ultimo bez di a topa don Prudencio den deporte, y tambe riba tereno di deporte unda e no ta pertenece.

Nos ta cuminza contra di Argentina cu e siguiente alineacion cu arbrito Sr. Best.

Antillas

Hato; De Lanoy, Matrona; Bicentini, Adoptie, Giribaldi; Heiliger, Delanoy, Schoop, Bernadina y Jansen

—o—

Scialino, Molina, Menendez, Sanfilipo, Yudica; Malazzo, Claria, Pegnotti; Anido, Castillo; Vevilacqua.

Argentina

For di salida nos ta buta susto den curpa di e Argentinonan cu un bala cu Bernadina ta buta riba lata di goal. Un rato despues e Argentinonan ta hanja un free kick pega cu nos goal, pero nan ta bente out. Nos ta cuminza hunga nos bon clase di futbol cu nos ta acostumbra di hunga, pero e bala hungando den e ratonan di cuminzamento di wega solamente riba nos mitar, pero nos achterhoede ta kibrando tur e atakenan di e Argentinonan. E Chenan ta continua forzando nos goal y den e promer diez minuut di wega nos ta mira San Filipo, un gran delantero, saca Hatoi for di den goal pa e manda un cajonazo den nos meta pa e promer goal. Un pa Nada.

Nos no ta perde animo y ta continua cu e mes un brio, cu publico tur na nos favor. Nos muchanan ta buta hopi atake riba goal di Argentina cu Heiliger y Schoop na cabez pero ningun di nan no ta resulta na nada. Exactamente diez seis minuut di wega e mes un San Filipo ta bolbe buta Hato bai tras di net pa saca di dos goal pa su team, ora cu e manda otro cajonazo riba nos portero. Despues di sacada di bala Heiliger ta bolbe hanja un oportunidad mas pa anota pero ta benta e bala out. Argentina den e di dos partido aki a bini pa gana desicivamente y esei ta visto den e wega cu nan ta desorollando contra di nos. Pero asina mes nos ta bini na mustra cu nos por contra di e atakenan. Den e treinta y tres minuut di wega nos ta hanja un corner cu Heiliger ta cubri, e bala ta bini pa Jansen e ta encabeza pa Bernadina y esaki ta manda e bala cu un bon disparo den net. Dos pa un.

Asina e promer mitar di wega ta pasa cu un goal pa nos y dos contra. Nos a munstra den e di promer mitar di wega mucho mas futbol cu nos a demonstra contra di e dos partidonan cu nos a perde contra Venezuela y Mexico. Y ta esei ta e factor principal cu nos no ta perdona nos futbolistanan.

Den e di dos mitar di wega nos ta cuminza cu e mes un brio. Aki nos ta saca bala y ta parce manera cu ta algun palabra e muchanan di Antillas tabatin of manera cu ta algo cu nan a bini cu ne for di kleedkamer di don Pedro da Cuhna. Nan ta saca bala tuma un tremendo combinacion hungando cu e bala den combinacion cu tur e delanterianan cu Bicentini formando parti di e gran combinacion di anochi. Pa ultimo e bala ta llega cerca Heiliger cu ta pasa pa Schoop cu ta duna Ronald de Lanoy pa Ronald, mehor conoci pa Angua, hinca e goal di mas bunita te ainda den henter e campeonato, butando e wega riba empate di dos pa dos. Aki ta sali for di goal Hato y ta bini pa hunga den su lugar Tromp di Aruba cu ta duna durante di tur e sobra wega un bon partido pa su banda. Tambe ta sali for di wega Matrona y ta drenta su lugar Canword, kende ta drenta pa causa e di tres goal ora e kita Tromp for di control pa e bala drenta den e otro huki. Pero mescos cu ela causa e goal aki e ta bini pa salba un tambe ora cu Tromp cai for di goal y nan buta un bala riba goal cu e ta bula y salba di cabez cu ta causa hopi aplauso di publico. Aki ta socede un accidente ora cu Fefe de Lanoy bula pa encabeza un bala hunto cu un argentino cu no ta gusta Fefe de Lanoy su manera di bula y ta buta su mes dilanti di Fefe pa tuma e caso a mano. Arbitro Best ta bini entre nan dos y ta saca nan tur dos for di tereno. Esaki ta causa algun discusion entre e hungadornan di Argntina cu ta tuma su bon seis minuut den poder. Pero despues wega ta continua pa nos mira e Argentino hanja un free kick pega cu nos goal. Esaki ta bira nan di cuater goal contra di nos. E hungador ta buta e bala y promer cu portero Tromp of cualkuier di nos hungadornan por a tuma e wega atrobe, y buta nan mes den forma e ta benta riba goal. Tromp ta bula pero laat y e bala ta drenta pa di cuater goal di e Argentinonan.

Ta parce cu e sistema aki ta masha na moda aki na Central y Sur America como cu e arbitro a buta e bala meimei manera nada no a pasa. E goal aki ta drenta exactamente den e treinta y cinco minuut di wega. Durante di e diez minuut di wega cu ta continua tur dos banda ta continua cu hunga e mes un bon futbol cu nan a cuminza, pero cu Argentina for na momento cu nan a saca su hungador for di wega, hungando hopi bruto y sushi mientras cu nan ta den ventaha continuamente.

Nos a perde e wega aki pero a perde un gran partido. Si ta asina aki nos a perde tur wega anto lo no tabatin ningun observacion riba nos muchanan pero lastima ta cu nos a perde dos partido cu ningun momento ni nunca nos mester a perde. Ban mira con ta para nos den di dos rond cu Mexico y Venezuela.

Israel en Arabië

BOTSING VAN TWEE TIJDPERKEN

Arabisch feodalisme ziet zich bedreigd

Opnieuw zijn, na de executie van twee wegens spionnage in Cairo veroordeelde Joden en de Israëlische overval op Gaza, waarbij 42 doden vielen, de gemoederen in het nabije Oosten tot het kookpunt verhit. In dit verband is de hierbij afgedrukte brief, die wij ontvingen van onze correspondent te Jeruzalem, die dezer dagen is teruggekeerd van een reis door drie Arabische staten, van actuele betekenis.

JERUSALEM (P.A.) — „Syria free country. Syria very clean country — no Jews no communists" (Syrie vrij land. Syrië zeer schoon land, geen Joden, geen communisten). Dit zei ons in zijn gebroken Engels onze gids, een geboren Syriër, terwijl wij op een heuvel van het prachtige uitzicht op de syrische hoofdstad genoten. Tegelijk maakte hij met zijn armen een trots gebaar, alsof hij het onvergelijkelijk schone, in donkergroene cypressen gevatte Damascus met zijn honderden slanke minarets zelf had gebouwd.

Het was één van die opmerkingen, die wij op onze reis door de drie Arabische landen Libanon, Syrië en Jordanië steeds weer te horen hadden gekregen. De Syrische gids drukte op zijn primitieve wijze slechts dezelfde haat tegen de jonge staat Israël uit, die zijn minister-president Faris el Koeri kort tevoren in deze woorden had verkondigd. „Een vrede met Israël is onvoorstelbaar. Wij, Arabieren, hebben de eerste ronde verloren, maar wij bereiden ons op de tweede ronde voor. Wij. Arabeieren, zullen geen vrede sluiten zolang de Joden in het in het hart van de Arabische wereld leven".

En in een interview met het egyptische blad „Al Ahram" zei Faris el Koeri: „De oplossing van het probleem zal pas dan tot stand komen, wanneer wij militair zozeer zijn versterkt, dat wij, als Moslems, de heilige oorlog kunnen wagen". Intussen levert het westen zowel aan de Arabische staten als aan Israël de wapens....

200 Families

Een reis zelfs slechts door drie der Arabische landen is een belevenis, die zwaar op het gemoed drukt. Hoewel met onderlinge verschillen (Libanon bij voorbeeld is half christelijk en er iets beter aan toe), zijn deze landen sociaal en economisch ver achter gebleven bij de ontwikkeling in westelijke landen. Men ontmoet er een middeleeuws feodalisme, waaronder de brede massa's in onbeschrijfelijke ellende leven.

Geheel Syrië behoort aan ongeveer tweehonderd families, die zich hebben omgeven met een sprookjesachtige oosterse luxe; de brede massa der bevolking daarentegen vegeteert op de rand van en in vele gevallen ook onder het bestaansminimum.

Het is deze situatie, die veel meer dan religieuze, nationale of zelfs „rassische" factoren, de Arabische vijandschap tegenover Israël verklaart. De profiteurs van deze maatschappelijke „ordening" ergeren er zich bont en blauw aan dat voor hun deur een moderne, sociaal vooruitstrevende staat is komen te liggen. En nog ergerniswekkender voor hen is, dat in die staat nog altijd 85.000 Arabieren leven, die tarieflonen ontvangen, niet als minderheid worden behandeld, maar van het recht op onderwijs af tot dat van pensioen toe volkomen gelijk worden behandeld — aan wie het dus, kort gezegd, naar oosterse verhoudingen uitstekend gaat.

Het goede voorbeeld....

Om de maat vol te maken, zijn die onwaarschijnlijk energieke lieden in Israël ook nog begonnen met diezelfde woestijn, waarop in de Arabische landen de Bedoeinen hun magere schaapskudden van grashalm naar grashalm drijven, vruchtbaar te maken, aldus aan de Arabieren tonend: wat er in hun land te bereiken zou zijn, indien hun leiders hun conservatisme en egoisme eens opgaven.

De waarheid is, dat een vergelijk tussen Arabieren en Israeliërs zeer goed mogelijk zou zijn — zoals in Israël zelf ook wel blijkt — maar dat deze door de meeste Arabische leidende figuren wordt tegengewerkt. Helaas vinden deze daarbij een bondgenoot in de massa der uit Palestina gevluchte Arabieren, wier lot, dat door de Verenigde Naties slechts weinig wordt verbeterd, inderdaad tragisch is. Maar slaagt men erin, dit vluchtelingen probleem op te lossen, dan zal de weg naar een Arabisch-israëlische samenwerking, die voor beide partijen vruchtbaar zal zijn, zeker open komen te liggen, wantde Arabische leiders zullen hun landen niet heel veel langer in de greep van het feodalisme geklemd kunnen houden.

Het is in dit opzicht dubbel zonde en jammer, dat de Israelis zich tot het incident bij Gaza hebben laten verleiden. Daarmede hebben zij namelijk een gunstige ontwikkeling, die zich juist begon af te tekenen, op zijn minst genomen sterk afgeremd. Het sluiten van het turks-iraakse defensieverdrag had tenminste reeds een Arabische staat Irak, gebonden aan het Israël niet vijandig gezinde Turkije; bovendien was daarmede een breuk geforceerd in het sterk anti-israëlische kamp van de Arabische Liga. Het ziet er thans naar uit, dat het incident bij Gaza de scheur in de Arabische wereld — die in feite een doorbraak naar moderner, westerse opvatting is — voorlopig weer heeft gelijmd.

NIEUWS UIT ISRAEL

's-GRAVENHAGE. — Naar de „Joodse Wachter" meedeelt, heeft Israel sinds kort zijn (Hebreeuws) Pocket- en Penguin-books. Het initiatief werd genomen door de afdeling voor cultuur en opvoeding van de Histradrut en de uitgave wordt verzorgd door „Am Owed", het uitgeversbedrijf van de Histradrut. Op het programma staan oorspronkelijk Hebreeuwse werken en vertalingen van boeken uit andere talen. Ieder jaar zullen tien boeken worden uitgegeven. De prijs bedraagt eenhalf pond.

— Een aantal technische woordenboeken wordt samengesteld of vertaald door leden van de wetenschappelijke staf van het Technion in Haifa. Tot dusver verschenen reeds woordenboeken op het gebied van de landmeetkunde en van de telefoontechniek. In voorbereiding zijn soortgelijke naslagwerken voor dam-constructie (vertaald door prof. S. Irmay), een wiskundige dictionnaire en een dictionnaire voor bodemconservatie en dergelijke.

— Het departement van onderwijs organiseert thans vervolgcursussen voor Arabische onderwijzers en hoofden van scholen ter verhoging van de vakkennis. Ieder leergang duurt zes weken.

— Een kliniek voor t.b.c.-lijders is kort geleden in Rechowot in gebruik genomen in tegenwoordigheid van de erepresidente van de Israelische bond voor tuberculosebestrijding, mevrouw Weiszmann, echtgenote van wijlen president Weiszmann. Ook de Britse ambassadeur in Israel, John W. Nicholls, was aanwezig. De kliniek draagt de naam van A. en B. Goldberg uit Engeland, die een derde deel van de kosten, verbonden aan bouw en inrichting (Isr. pond 60.000 droegen).

— Begin Mei wordt in Jeruzalem een ultra-modern babytehuis van de WIZO geopend. De kosten van bouw en inrichting -driehonderd duizend pondsterling worden gedragen door de Britse federatie van vrouwelijke Zionisten. Het gebouw bevat ruim vierhonderd bedden. Naast het babytehuis komt een zusterschool, die plaats biedt aan tachtig leerlingen.

— Het aantal vrouwelijke studenten aan het Technion in Haifa bedraagt ruim zeven procent van het totale aantal leerlingen. Vijfennegentig studeren tijdens de normale lesuren en twintig volgen de colleges in de avonduren. Een studeert voor werktuigkundig ingenieur, dertig studeren architectuur, vijfentwintig studeren voor civiel ingenieur, vierentwintig physica, twintig industriële scheikunde en vijftien electrotechniek. Voor de studie voor landbouwkundig ingenieur werd dit jaar geen enkele studente ingeschreven. Van het docentenkorps maken vijfentwintige vrouwen deel uit onder de prof. Rachel Shalon.

— „Latijns-Amerika heeft voortdurend grote belangstelling getoond voor de ontwikkeling van Israel. Momenteel is de sympathie, die men ons daar toedraagt, zelfs nog groter dan bij de stichting van de staat", verklaarde dr. Mosheh Tov, leider van de afdeling voor Latijns-Amerika van het Israelische departement van buitenlandse zaken, tijdens een lunch, die in New York ter ere van zijn bezoek werd aangericht en die werd bijgewoond door de UNO-afgevaardigden van twintig Zuid-Amerikaanse staten.

— De eerste viermotorige „Constellation" voor „El-Al" is uit de Verenigde Staten op Lod gearriveerd. Het toestel werd overgevlogen door een geheel uit Israeli's bestaande bemanning onder commando van gezagvoerder Zvi Tohar, een vroegere piloot van de Royal Air Force en voor zijn indiensttreding bij „El-Al" officier bij de Israelische luchtmacht.

— Op de militaire begraafplaats is op de Herzl-berg in Jeruzalem ook dit jaar op de zevende adar, de traditionele herdenkingsdag van geboorte en dood van Mozes, een plechtigheid gehouden ter ere van hen, die sneuvelden in de bevrijdingsoorlog.

Mijnenveger „Drachten" wordt heden te water gelaten

's-GRAVENHAGE: — Vanmiddag om kwart voor vier, zal bij Niestern Scheepsbouw Unie N.V., te Hellevoetsluis de voor de Koninklijke Marine in aanbouw zijnde mijnenveger „Drachten" te water worden gelaten door mevrouw M. M. Hopperus Buma-Kolff, echtgenote van de burgemeester van Smallingerland, tot welke gemeente Drachten behoort.

(De „Drachten" is een der 32 kustmijnenvegers, die op veertien Nederlandse werven worden gebouwd. De bouw van achttien van deze schepen, ook van de „Drachten", geschiedt voor Amerikaanse rekening; het Programma van Wederzijdse Hulpverlening. Het is de bedoeling, dat de Amerikaanse regering het schip, na dat het gereed gekomen is, overdraagt aan Nederland.

(Deze mijnenvergers zijn 46.62 m. lang, 8,78 m. breed en hebben een waterverplaatsing van ongeveer 400 ton. Zij hebben twee schroeven, aangedreven door Dieselmotoren van een totaal vermogen van 2.500 apk. Behalve de middelen ter opsporing en vernietiging van mijnen worden zij uitgerust met twee mitrailleurs van 40 mm. De bemanning telt ongeveer 40 koppen.

(De „Drachten" is gebouwd op een zogenaamde dwarshelling. Zij is het eerste schip van deze serie, dat dwarsscheeps te water wordt gelaten.

FRANSE EREDOCTORAAT VOOR PROF. ZERNIKE

POITIERS: — De universiteit van Poitiers heet aan de Nederlandse Nobelprijswinnaar prof. F. Zernike, van de universiteit van Groningen, een ere-doctoraat verleend wegens zijn werk op het gebied van de natuurkunde.

Dit geschiedde aan het einde van een Frans-Nederlandse week, in tegenwoordigheid van Franse buitenlandse geleerden.

Tevens werd een eredoctoraat verleend aan Neville Francis Mott, directeur van een laboratorium van de universiteit van Cambridge.

MOTORVRACHTSCHIP VOOR INDIA TE WATER GELATEN

LUEBECK. — De Indische zaakgelastigde te Bonn heeft het bijna tien duizend ton metende motorvrachtschip „Djal Azad" dat voor een Indische scheepvaartmaatschappij in Luebeck in West-Duitsland is gebouwd, te water gelaten.

In plaats van met de traditionele fles champagne gebeurde de plechtigheid ditmaal op ongebruikelijke wijze, namelijk met een cocosnoot, die met een klap op de romp van het schip terecht kwam.

VIENAMEES STAATSHOOFD BLIJFT ONGEVOELIG VOOR DREIGEMENTEN

SAIGON: — De Rooms-katholieke premier van Zuid-Vietnam, Ngo Dinh Diem, heeft, naar in regeringskringen verluidt, besloten niet in te gaan op enigerlei dreigement om zijn kabinet te reorganiseren. Ook zou Diem, volgens genoemde kringen, besloten hebben met hem vijandig gezinde Verenigd Nationalistische Front, dat jongstleden Maandag de eis had geopperd, rechtstreeks te beantwoorden. In plaats daarvan zal hij hun verzoeken hem een program voor te leggen voor een regering ener nationale unie , zoals zij die indenken Dit indirecte antwoord zou gisteren gegeven worden in een radiopraatje tot het volk, waarin Diem een over zich bou geven van de situatie sinds hij negen maanden geleden aan het bewind kwam. Later stelde Diem dit radiopraatje tot heden uit.

Naar voorts verluidt, heeft het Vietnamese kabinet eveneens besloten alle geeigende stappen te nemen om het hoofd te bieden aan een gewapende bedreiging der regering. Het Verenigd Nationalistisch Front bestaat uit de godsdienstige secten Caodai en Hoa en de politieke groepering Binh Xoeyen, die alle drie over particuliere legers beschikken.

WERELDGEZONDHEIDSDAG VALT OP 7 APRIL

Dit jaar valt de wereldgezondheidsdag op 7 April. Uit een brief van de directeur van het Pan Amerikaans Gezondheidsbureau, dr. Fred L. Soper lezen wij dat deze dag in het teken zal staan van het „zuivere water"

„Zuiver water betekent betere gezondheid" is de slagzin van de World Health Oraganization. De atoom energie, aldus dr. Soper, kan een oplossing zijn voor de vele Zuid Amerikaanse landen waar de drinkwatervoorziening nog pover is en waar zelfs geen drinkwater wordt aangevoerd.

De Antillen komen dit jaar, waarin een begin wordt gemaakt met de modernste wijze van watervoorziening, zeer goed voor de dag.

VLOEIBAAR METAAL VOOR OPWEKKING ELECTRICITEIT

KNOXVILLE: — Amerikaanse atoomgeleerden zijn momenteel bezig aan een apparaat voor kernenergie, dat vloeibaar metaal als brandstof gebruikt om electriciteit op te wekken. Men probeert op het ogenblik de technische waarde van het systeem vast te stellen. De gevolgde methode verschaft het voor het eerst gebruik maken van een vloeibare metaallegering — in het onderhavige geval aruunibismut — als brandstof in een dergelijk apparaat. Bovendien zal het vooreigen gebruik zelf nieuwe brandstof „kweken" en bijproducten in afvaltanks afleveren. Dit geschiedt allemaal in ééen continu-proces.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — VRIJDAG 25 MAART 1955 — No. 2188

De Surinaamse Dierententoonstelling komt iets later

SAN NICOLAS: — Oorspronkelijk lag het in de bedoeling dat de verzameling van — hoofdzakelijk — Surinaamse wilde dieren, die reeds geruime tijd op Curacao is tentoongesteld geweest en daar veel bezoek heeft getrokken, morgen per K.N.S.M. schip „Telamon" op Aruba zou arriveren om in San Nicolas geëxposeerd te worden. Dit plan kon echter geen doorgang vinden, daar de organisator van de tentoonstelling, de heer G. A. Imambaks, die zelf van Suriname afkomstig is, plotseling ziek is geworden.

De plannen zijn nu in zo verre gewijzigd, dat de expositie, die aanvankelijk Zaterdag a.s. op het terrein bij de Club Suriname zou worden geopend, nu wat later te bezichtigen zal zijn. Voorlopig is vastgesteld, dat de dieren met de „Triton" van de K.N.S.M. op 30 Maart zullen arriveren.

Zoals velen reeds opgemerkt zullen hebben, zijn er van zes gratis door de Lago beschikbaar gestelde dekzeilen bij de Club Suriname reeds tenten opgeslagen, waaronder de dieren veilig voor de felle zonnestralen ondergebracht zullen worden.

Enkele van de dieren van de heer Imambaks zijn reeds in Curacao aan het B.C. verkocht, doch dit geschiedde op voorwaarde, dat zij eerst nog in San Nicolas bezichtigd zouden kunnen worden. Naar wij vernamen zijn de overige dieren nog te koop. Misschien zou dit iets zijn voor het Arubaans eilandsbestuur waarbij de heer H. A. Kemmink zich al jaren beijvert voor een dierentuin.

De heer Imambaks deelde mede op Curacao veel succes met zijn tentoonstelling gehad te hebben. Hij betreurde het slechts, dat er mensen waren geweest, die meenden, dat zijn dieren niet goed behandeld werden en stonken.

Zelfs hadden, naar hij zei, deze mensen niet geaarzeld hun mening via de pers kenbaar te maken. De heer Imambaks verklaarde echter nadrukkelijk, dat deskundigen hem verzekerd hadden, dat de klachten en opmerkingen ongegrond waren en dat het de dieren, binnen de perken van de mogelijkheden, aan niets ontbrak. „Als oud-padvinder zal ik heus geen dieren mishandelen", voegde hij er aan toe. En dat dieren hun eigen lucht meebrengen is onvermijdelijk, maar dat zij zouden stinken, ontkende hij ten stelligste.

JEANNE D'ARC MUSEUM GEOPEND

ROUEN: — Dezer dagen is te Rouen een Jeanne D'Arc museum geopend, dichtbij de plaats waar Jeanne D'Arc verbrand werd. Het museum is tot stand gekomen door particulier initiatief.

Maandagavond keren meeste Arubaanse deelnemers aan Pan-Amerikaanse Spelen terug

Geef hen een warm welkom

ORANJESTAD: — Wij vernamen dat de meeste Arubaanse leden van de Antilliaanse delegatie bij de Pan-Amerikaanse Spelen aanstaande Maandagavond met een chartervliegtuig uit Mexico op de Antillen terug zullen keren. Het toestel zal eerst Aruba aandoen om de Arubanen gelegenheid te geven uit te stappen waarna het doorvliegt naar Curacao.

Hoe laat het vliegtuig aan zal komen is nog niet bekend, men vermoedt echter dat het omstreeks elf uur des avonds zal arriveren. Juiste tijd van aankomst hopen wij echter nog bekend te kunnen maken.

Het zou o.i. wel aardig zijn de jongens een warm welkom te geven als zij Maandagavond weer voet op Arubaanse bodem zetten. Zij hebben het verdiend, want zij hebben hun uiterste best gedaan in Mexico onder vaak moeilijke omstandigheden. Laat ons daarom Maandagavond in grote getale naar Dakota vliegveld trekken om de spelers warm te begroeten.

Klein keukenbrandje in Dakota restaurant

ORANJESTAD: — In de nacht van Donderdag op Vrijdag omstreeks kwart voor een moest de politie-brandweer van Oranjestad handelend optreden om een brandje in de keuken van het Dakota Restaurant van de heer W. Bontekoe te blussen.

Snel nadat de brand gemeld was kwam de brandweer ter plaatse en het blussingswerk nam niet veel tijd in beslag, men was de brand vrij snel meeester.

Uit een later door de politie ingesteld onderzoek bleek het, dat, toen de kokkin omstreeks twaalf uur die avond de keuken verliet zij, naar de politie ons meedeelde, vergat de oliekoker af te sluiten, hetgeen tot gevolg had, dat de olie zich abnormaal verhitte en er brand uitbrak. Een stove brandde geheel uit, terwijl een andere licht beschadigd werd. De totale schade bedraagt ongeveer, zo wij vernamen, Fl. 450.—. De heer Bontekoe was tegen brand verzekerd.

Sleepboot „De Noord" bijna weer verongelukt

ORANJESTAD. — Gisterenmorgen om negen uur ontkwam de sleepboot „De Noord" die in Januari bij het buitenbrengen van een tanker omsloeg en zonk, waarbij twee mensen het leven lieten, nauwelijks weer aan een catastrophe.

Terwijl de sleper gistermorgen een marine-tanker van de Verenigde Staten de „Mission Santa Ynez" de haven van San Nicolas binnenbracht, geraakte hij in het schroefwater van dit schip, dat juist „volle kracht achteruit" gaf. Slechts snel ingrijpen van de kapitein van de sleepboot en van de bemanning van de tanker, die de tros, waaraan de sleepboot hing, kapte, voorkwam een ernstig ongeluk.

Zes naaimachines voor het Imelda hof

ORANJESTAD. — Naar wij vernomen hebben zullen zes naaimachines, die aangekocht zijn van het geld, dat de Lions Clubs Aruba indertijd d.m.v. een loterij bijeengezameld had, a.s. Maandag 28 Maart om vier uur officieel aan de zusters van Bethanië worden overgedragen.

Zondagavond begint de tweede week van de „kruistocht voor Christus"

ORANJESTAD. — Pastor G.F. Hendriksen, die de publiciteit verzorgt van de kerk der Zevende Dags Adventisten, deelde ons mede, dat de „Kruistocht voor Christus", die momenteel door de zevende Dags Adventisten te San Nicolas wordt gehouden en waarbij buitenstaanders even welkom zijn als ingewijden, een waar succes is gebleken. Iedere avond, wanneer pastor H.A. Hamm zijn preken houdt over actuele gebeurtenissen gezien in het licht van de Bijbel, is de kerk overvol.

Het onderwerp van de preek van pastor Hamm van a.s. Zondagavond zal zijn „When the islands sink into the sea".

Bij de behandeling hiervan zal spreker zich baseren op een tekst uit het Bijbelboek Openbaring. De kracht van het geloof, die de Christen onbevreesd de destructieve krachten in de wereld het hoofd doet bieden, is een steeds terugkerend thema in de preken van deze ernstige spreken.

„Araquas" organiseert een aquariumtentoonstelling in San Nicolas

SAN NICOLAS: — Met het doel de aquariumliefhebberij eens wat meer onder de aandacht van het publiek te brengen zal de op 9 Juni 1954 de Aruba Aquarium Society, „Araquas" in het Cecilia theater te San Nicolas een tentoonstelling inrichten, waar het publiek kan kennis nemen van alles wat er op dit gebied te doen is. Vissen, waterplanten en slakken uit alle werelddelen zal men er kunnen bewonderen. Als bijzondere attractie zijn er ook enkele sidderalen en pirania's besteld.

Een sidderaal is in staat een electrische ontlading af te geven, die ieder levend wezen in zijn omgeving totaal verlamt; de pirania is een vis, die maximaal 30 cm. lang wordt, in grote scholen leeft en berucht is om zijn vraatzucht. Een cadaver in het water geworpen wordt door deze rovers in tijd van een ogenblik kaal gevreten.

Deze beide vissoorten komen in de rivieren op het Zuid-Amerikaanse continent voor.

In het maandorgaan „Araquotes" van de vereniging, waarvan het eerste nummer volgende week zal verschijnen, worden uitvoerige inlichtingen over de tentoonstelling gegeven. De hoofden der scholen zullen d.m.v. een schrijven op de hoogte worden gebracht.

De tentoonstelling, die van Zaterdag 16 April tot en met Donderdag de 21e te bezichtigen zal zijn, zal geopend zijn van 5 tot 9 uur, tenzij voor groepsbezoek, dat van te voren afgesproken dient te worden. Reeds de 12e zal men echter met de inrichting van de expositie, die 20 tot 30 aquaria zal omvatten, beginnen, aangezien vele vissen de eigenschap hebben door overplaatsing in een nieuwe omgeving te schrikken, waardoor zij hun kleur verliezen.

Door de bakken enige tijd van te voren in te richten zullen de vissen weer op kleur zijn tegen de tijd van de opening.

Volgende week Contactavond tussen Mexicogangers en A.S.U.-Bestuur

ORANJESTAD. — Zer waarschijnlijk zal er in de loop van de volgende week een contactavond belegd worden tussen de spelers, die naar Mexico geweest zijn en het bestuur van de A.S.U. Het doel van deze avond is de ervaringen, in Mexico opgedaan, uit te wisselen opdat er lering getrokken kan worden voor komende gebeurtenissen van dit soort. De bijeenkomst wordt vermoedelijk in een van de plaatselijke clubs gehouden, welke staat nog niet vast.

Een Drive met prettige prijzen

Tijdens de Heinekens-bridgedrive op 23 Maart door de Baardse Trading Co., Inc. in het Dakotarestaurant georganiseerd, werd er aan tien tafels gespeeld. Het inleggeld, dat in totaal Fl. 40.— bedroeg, waar de Baardse Trading nog een een gelijk bedrag aan toevoegde, was ditmaal bestemd voor de t.b.c. bestrijding.

Winnaars van de eerste prijs, twee kartons bier, werden de dames Van Wereld en Van de Heuvel met 6990 punten. Twee flessen whisky vormden de tweede prijs en werden in de wacht gesleept door de heer en mevrouw Straver, die het tot 6120 punten brachten. De dames Brouwer en Schonk bridgeten 5450 punten bijelkaar, wat hen twee flessen likeur opleverde.

„Hollandia" door toss winnaar hoofdklasse Lago Sport Park Tournooi

ORANJESTAD: — Woensdagavond werd in het Lago Sport Park de finale Hoofdklasse gespeeld in het Lago Sport Park Voetbal Tournooi tussen de clubs Hollandia en Aruba Jrs. Het werd een wisselvallige strijd, die Aruba Jrs. — eigenlijk onverdiend — op de tweede paats bracht. Het is eigenlijk van het begin tot het einde een wedstrijd geweest van twee volkomen gelijkwaardige partners, iets wat ook wel bleek uit het score-verloop en de ten slotte gekozen oplossing om de toss te laten beslissen was een ongelukkige noodzakelijkheid.

Toen het fluitje het einde van de wedstrijd aangaf was er door geen van beide partijen een overwinning bij elkaar getrapt, want beiden hadden een doelpunt gemaakt. Dienovereenkomstig werd de wedstrijd met twee maal zeven en halve minuut verlengd en toen, na enkele minuten Aruba Jrs. wist te scoren, begonnen zijn supporters al te juichen, omdat de kans, dat Hollandia in de resterende minuten nog een gelijkmaker zou maken, niet groot leek. Hollandia had echter voor heter vuren gestaan en gaf, toen het een strafschop kreeg toegekend, de keeper van Aruba Jrs. niet lang daarna het somber nakijken. De verlenging had dus geen oplossing van het probleem gebracht, daar de stand nu van 1—1 gelijkmatig gestegen was tot 2—2. Na enige overleg tussen de officials werd besloten elk der partijen drie doeltrappen te geven. Wat niemand gedacht had: de bal vloog zes maal het net in. Ten einde raad besloot men het lot het laatste woord te geven en liet men de toss beslissen en hierdoor werd Hollandia met bij een stand van 5—5 winnaar.

CHIPPENDALE REIKTE DE PRIJZEN UIT

Nu het tournooi zowel voor de A-klasse als voor de Hoofdklasse beëindigd was, was het moment van de prijsuitreiking aangebroken. Dit werd gedaan door de heer H. Chippendale, management representative van de Lago. Van de finalisten van de Hoofdklasse kreeg de club Hollandia een prachtige, door de Lago beschikbaar gestelde, beker voor de prijzenkast, terwijl er verder nog achttien „gouden" medailles uitgereikt werden aan alle spelers en reserves. De spelers en reserves van Aruba Jrs. kregen allen een zilveren plak.

In de A-klasse hadden La Fama en Bubali de eindstrijd gespeeld, waarin laatstgenoemde club de overwinning wegdroeg.

Voor deze clubs was Woensdagavond het prijs-uitreikingsceremonieel hetzelfde met deze uitzondering, dat de beker iets kleiner was. Na de uitreiking bleven spelers en belangstellenden nog geruime tijd gezellig bijeen.

Candidaten voor het Lionsbestuur

ORANJESTAD. — Tijdens de vergadering, die gisteren door de Lions Club Aruba in Trocadero belegd was, werden de volgende candidaten gesteld voor de verschillende bestuursfuncties:

voorzitter: de heren W. Scholl en M. Arends.
vice-voorz.: de heren R. Gonzales, A. in 't Veld, L. Berlinski, J. A. van der Schoot, M. Kuiperi.
secretaris: de heren T. Pieters, M. Moralez.
penningmeester de heren N.J.N. Rojer, A. in 't Veld.
tailtwister: de heren R. Houtzagers, J. Laclé, M. Arends.
Lion tamer: de heren J. Bonke, J. Laclé.
directors: de heren O. Marugg, J. Opdijke, dr. D. R. de la Fuente, J. M. Laclé, C.L. Juliao, F. de P. Wever, J. d'Aguiar, dr. J.E.M. Arends.

Het bestuur zal gekozen worden op 6 April a.s.

De Staten der Nederlandse Antillen

EERSTE RIJKSWETTEN DOOR ANTILLEN BEHANDELD

Nieuwe rechtsorde in de praktijk merkbaar

Om half negen gisteravond kwamen de Staten der Nederlandse Antillen in het openbaar bijeen. Afwezig met kennisgeving waren de leden Erasmus en Werleman. Als gewoonlijk bleven de AVP plaatsen onbezet. Aan de Regeringstafel hadden de ministers Van der Meer en Beaujon plaatsgenomen, alsmede de wnd administrateur van Financien de heer A. Scholten. Het zou een historische statenvergadering worden, want op de agenda stond het uitgebrachte advies over twee rijkswetten. Het was voor de eerste maal dat de Staten zeggenschap hadden gekregen over Koninkrijkszaken. Het betrof hier de Tinovereenkomst en de opzegging van het Uniestatuut met Indonesië

Voor de behandeling van de punten werden twee commissies ingesteld nl. een commissie ad hoc voor Onderwijs zaken en een commissie die het reglement van Orde onder de lope zal nemen. De heren Braam, Van dr Hoeven, Debrot en Dip heb ben zitting in de eerste, de voornoemde heren plus de heer Croes in de tweede commissie. De voorzitter maakte deStaten opmerkzaam op het speciale karakter van de avond, daar voor het eerst twee rijkswetten worden behandeld. Dan werd op de begroting 1955 nog de volgende posten opgebracht: 2 ton voor de Gele Koorts bestrijding (zoals Today die weken geleden reeds wist te melden), 30.000 gulden voor het Zeebad Bonaire, 12.000 gulden voor betaling overwerk aan personeel van de Adm. van Financiën en 60.000 gulden voor het instandhouden van Schunck's kledingfabriek op Bonaire.

Onder de massa ingekomen stukken bevond zich het rapport van de heer van Rijswijk over de Landbouwconferentie die hij in 1953 heeft bijgewoond. Van frater Canutus, die de peadagogische sector voor zijn rekening zou nemen is nog geen rapport gezien. De heer Van der Hoeven maakte de Staten hier opmerkzaam op en vroeg alsnog om een rapport van frater Canutus.

Tenslotte werden twee initiatief ontwerpen ingediend door de heren Braam, Voges en Van der Hoeven tot wijziging van het Curacaose Verlof reglement en de vergoeding van de Reis- en verblijfkosten van de Statenleden. Punt twee van de agenda: de adviezen. Zeer snel werd hier de adviezen geroffeld. Bij het advies der rijkswet stond mr. dr. M.F. da Costa Gomez op en zeide zeer verheugd te zijn dat nu de nieuwe rechtsorde in de praktijk merkbaar is geworden. Wat de procedure betreft in het Statuut staat dat Schriftelijk verslag moet worden uitgebracht maar hij dacht wel in de toekomst de regering een wettige procedure zou volgen.

Punt 3 en 4 van de agenda, goedkeuring slotrekeningen 1949 en 1950 leverden geen aan- of opmerkingen op. Wel punt 5, goedkeuring van de slotrekening 1951. De heer van der Hoeven wees er op dat dit het eerste jaar was dat de Antillen op eigen (interim) benen stonden en meende dat er van de oorspronkelijke raming maar weinig overbleef: er kwam 2.5 millioen meer aan uitgaven op te staan en 3.8 millioen meer aan ontvangsten. Wanneer méér op de begroting werd opgebracht voor personeelskosten zei de regering dat „het nodig was". Dat was een doodeneer waarmee hij, de heer Van der Hoeven, nimmer tevreden was geweest. Maar 1951 was nu al lang voorbij en hij wilde er niet méér over zeggen.

De heer Gomez achtte het betoog van de heer Van der Hoeven nog al vaag en vroeg concreter gegevens op dezelfde punten, alsmede op enkele andere, zoals de comptabiliteit.

Minister Van der Meer antwoordde dat, waar het hier algemene beleidskwesties betrof en het algemene kabinet niet aanwezig was, door de aanwezige ministers op die punten geen antwoord gegeven kon worden. Dit werd aanleiding tot allerlei spitsvondigheden en persoonlijkheden buiten het aan de orde zijnde punt om, hoofdzakelijk te berde gebracht door de heer Braam („De oude regering is verantwoordelijk!") en de heer Gomez („Ik zou het zo graag willen weten, maar waar, o waar is de regering?") Het lid Voges trok de heren weer terug naar het ontwerp door te vragen of zo zo ja wanneer de rekening over 1952 werd ingediend. Die vraag kon bevestigend beantwoord worden onder de voorwaarde dat men nu ook „bij" was. Minister Beaujon zeide voorts toe dat getracht zal worden overschrijdingen zoals door de leden Van der Hoeven en Gomez bedoeld in de toekomst zo veel mogelijk te vermijden.

Als laatste agendapunt stond de wijziging van de ziekteregeling 1936 genoteerd, die eveneens nog vele tongen, en dikwijls buiten het directe onderwerp om, in beweging bracht.

De heer Braam begon met een lofzang op mr Van der Meer, die met de wijziging van de oude wet een gelijkschakeling van de Antilliaanse arbeider met diens Nederlandse collega had bewerkstelligd door hem in het genot te stellen van ziektegeld over een periode van 52 weken.

De heer Dip voerde uit oogpunt van objectieve voorlichting aan dat de lof de oude regering toekwam omdat het ontwerp gedateerd werd in Augustus 1954, doch verrekende zich daarbij 26 weken. Dat ontwerp sprak nl. slechts van ziektegeld gedurende een half jaar en werd in Januari jl. door minister Van der Meer uitgebreid tot 52 weken. „Niet verder kijken dan de neus van de heer Dip lang is", constateerde Braam, doch kreeg de bal terug toen de eerste op zijn beurt weer constateerde dat het minister Van der Meer was die in de memorie van antwoord schreef: „Een uitbreiding tot 52 weken zal in kosten niet verschillen van een van 26 weken".

De heer Gomez vroeg de regering hoe zij zich fondsvorming voorstelde tot zekerheid van nakoming der sociale verplichtingen en kreeg ten antwoord dat de regering de beantwoording op dit moment niet opportuun achtte omdat bij de ziekteregeling geen sprake behoeft te zijn van fondsvorming. De kosten daarvan worden gedekt door de inkomsten aan premies. Bij ongevallen en ouderdomsverzekering ligt de zaak anders. Dit antwoord combineerend met een eerdere uitlating in de memorie van antwoord t.a.v. fondsvorming concludeerde de heer Gomez sceptisch en cynisch „Dan weet ik wel hoe het met die fondsvorming staat".

De heer Van der Hoeven ried de regering aan zich niets van al de categorische vragen aan te trekken en voort te gaan met haar werk. Hij had tot slot van het debat nog enkele vragen omtrent de verzekeringsmaatschappij waarmee het gouvernement werkt, alsmede over de begroting die verband houdt met de ziekteregeling 1936. De laatste noemde hij te onoverzichtelijk voor een algeheel beeld. Het was hem bekend dat door de desbetreffende afdeling van Sociale Zaken een verlies en winstrekening werd opgesteld, die naar de Griffie gestuurd zou zijn, doch aldaar nimmer werd ontvangen. Hij zou het op prijs stellen indien de regering hierin alsnog maatregelen zou willen nemen.

De verzekeringsmaatschappij werd nog onderwerp van een reeks vragen en antwoorden, door de opzegging van het contract door de maatschappij die sinds 1949 telkens voor de duur van een half jaar aan het gouvernement een service had verleend, tot medio 1954. Dit ondanks een regeringsverklaring in 1949 dat men zelf voor verzekeringsmaatschappij wilde gaan spelen.

Minister Van der Meer verklaarde de opzegging door het feit dat de oude maatschappij eisen had gesteld onder de waarschuwing dat niet na komen opzegging van haar zijde zou betekenen. Achteraf zou die maatschappij daar berouw van hebben gehad. Thans is een contract met een nieuwe maatschappij aangegaan, voor de duur van telkens een jaar. De incassi der premies zijn krachtiger ter hand genomen; de controle, die voorheen slecht was, is verbeterd. Van klachten over de oude of nieuwe maatschappij had de minister niet gehoord. Het lid Van der Hoeven verklaarde evenwel over informaties te beschikken die indien zij juist waren, zouden aantonen dat men met uitvoering van de wet in nieuwe vorm boven het bedrag geraakt dat door de oude maatschappij als uitgangspunt voor verlenging van het contract werd geëist. Hij wilde niet terstond antwoord hebben op zijn vragen of die informaties juist waren of het bij de nieuwe maatschappij beter is dan bij de oude, of er misschien te overhaast gehandeld is en door praten met de oude maatschappij destijds een gunstiger overeenkomst bereikt had kunnen worden, doch heval deze vragen wel sterk in de aandacht van de regering aan, met het verzoek daar alsnog op terug te komen in de Memorie van Antwoord op de begroting 1955.

Niets meer aan de orde zijnde sloot de voorzitter om kwart voor elf de vergadering.

PROF. HEUSS ONDERTEKENDE ACCOORDEN VAN PARIJS

BON. — De president van West-Duitsland, prof. Theodor Heuss heeft gisteren de handtekening geplaatst onder de accoorden van Parijs waarbij de souvereiniteit in West-Duitsland wordt hersteld en dit land het recht wordt gegeven zich te bewapenen. Bij deze verdragen wordt ook het Europees statuut voor de Saar geregeld. Volgens een woordvoerder van de West-Duitse regering, heeft president heuss zijn handtekening geplaatst na zorgvuldige overweging van hun constitutionele geldigheid.

Schoolstrijd in Belgie sloeg over naar Duitsland

BONN.: — De vraag of het in 1933 tussen het Vaticaan en Hitlers regering gesloten rijksconcordaat nog als geldend recht moet worden beschouwd is thans aan het constitutionele gerechtshof der bondsrepubliek in Karlsruhe voorgelegd. De bondsregering zelf heeft tot deze stap besloten, nadat zij er niet in geslaagd is het socialistisch geregeerde land Neder-Saksen ertoe te brengen het concordaat te respecteren.

Zowel de bondsregering als de Heilige Stoel hebben herhaalde malen te verstaan gegeven, dat zij beide het concordaat nog als gelden beschouwen.

Het land Neder-Saksen heeft vorig jaar een nieuwe schoolwet ingevoerd, die het voortbestaan van een groot aantal bijzondere scholen onmogelijk maakt. Naar opvatting van de katholieke geestelijkheid zijn de voorwaarden voor de stichting van katholieke scholen zo rigoureus, dat zij niet meer met de bepalingen van het concordaat in overeenstemming te brengen zijn. Daarover heeft zich een lange strijd ontwikkeld, waarbij de bondsregering op verzoek van het Vaticaan herhaalde malen vergeefs heeft getracht de socialistische regering tot toegeven te brengen.

In tegenstelling tot de opvatting van de bondsregering bestrijdt de regering van Neder-Saksen de geldigheid van het concordaat. Zij is nu door de Bondsregering beschuldigd de uitvoering van voor geheel Duitsland geldende internationale verdragen onmogelijk te maken en daardoor te kort te schieten in haar plicht van trouw jegens de federatie.

De schoolstrijd is thans niet alleen in Neder-Saksen, doch ook in Beieren hoog opgelaaid. De nieuwe regering van Beieren, waarin de christelijke partij geen zitting heeft alhoewel ze de grootste van het land is, heeft nieuwe wetsontwerpen ingediend, die de opleiding van onderwijzers moeten regelen. Daartegen heeft de katholieke kerk verzet aangetekend, daar zij op grond van het Beierse concordaat gerechtigd meent te zijn de opleiding van onderwijzers geheel in eigen hand te houden. Ook de pauselijke nuntius in Duitsland, aartsbisschop Muench, heeft in Muenchen reeds geïntervenieerd. Hij heeft daar de opvatting van het Vaticaan geuit, dat de voorgestelde opleiding in strijd zou zijn met het Beierse concordaat.

Hong Kong's positie blijft gehandhaafd

Premier Churchill heeft in het Lagerhuis meegedeeld, dat Engeland vastbesloten is om zijn positie in Hong Kong te handhaven. Hij zei dit in antwoord op een vraag over de in Washington gepubliceerde documenten over Jalta. Hierin kwam een passage voor, waarin Roosevelt tegenover Stalin het denkbeeld zou hebben geopperd om Hong Kong na de oorlog onder Chinees beheer te stellen.

Receptie bij rijksminister

Ter gelegenheid van de aanwezigheid in Nederland van de Antilliaanse minister W.F.M. Lampe hebben mr N. Debrot en mevrouw gisteravond te hunnen huize een receptie gehouden voor leden van de Nederlandse regering. Onder andere waren aanwezig de voorzitters van de Eerste en Tweede Kamer, mrs Jonkman en Kortenhorst, de ministers Beel, Donker en Luns, de minister van staat mr Van Schaik, de Surinaamse vertegenwoordiger en gevolmachtigd minister mr Pos en de staatssecretaris van marine, Moorman.

WEER ONTSLAGEN IN SOWJET REPUBLIEK

MOSKOU, 24 Maart.— De ministers van cultuur van de Sowjet Republiek Tadzjikistan zijn ontslagen, omdat zij hun werk niet naar behoren hebben verricht — aldus een decreet van de Opperste Sowjet van deze republiek.

NIEUW WAPEN TEGEN TANKS

OTTAWA: — In Canada is een nieuw anti-tankwapen gemaakt, „Heller" genaamd. De projectielen uit dit wapen hebben zo'n indringenskracht en geven zoveel hitte, dat zelfs de sterkste bepantsering 't moest begeven. Een ander voordeel is, dat 't wapen geen terugslag geeft, zodat het kan worden gebruikt op de manier van de „bazooka".



Twee leden van de Amerikaanse luchtmacht houden een projectiel op dat in de luchtvaartwereld wordt beschouwd als het enige projectiel met „hersenen". Met projectiel, „Falcon" genaamd is vervaardigd door de Hudges Aircraft Co in Tucson Ariz. Hierboven de Falcon in actie. Het wapen slingert zich, (links boven) met achterlating van een rookslier naar het doel: hoe dit doel zich ook wendt en keert, aan het wapen is niet te ontkomen. (rechts) boven.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 8, tel: 1110 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Vrijdag 25 Maart
DE VEER THEATER:
20.30 „Androcles and the Lion"
RIALTO:
20.00 „Wild horse Stampede"
CINELANDIA:
20.00 „Two tickets to Broadway"
PRINCIPAL:
20.00 „Del Can Can al Mambo"
AURORA:
19.30 „Bowery Battallion"
APOTHEKEN:
Nacht- en Zondagdienst
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Programma di Oranjestad Bazar
8.45 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Musica
9.15 Katholieke uitzending
9.30 Spotlight om a star
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.00 Opening
18.35 Kinderuurtje (Eng.)
18.45 Kinderuurtje (Pap.)
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.13 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Verzoekplaten Amerikaanse Muziek)
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

DULLES VOOR INVOERRECHTEN VERLAGING

WASHINGTON: — Minister Dulles heeft zich tegenover de Senaatscommissie van financien uitgesproken voor steun aan het programma van Eisenhower ter verlaging van de Amerikaanse invoerrechten. Meegedeeld werd door de voorzitter van de commissie, dat de mogelijkheid bestaat, dat een beslissing door de Senaat over de voorstellen zal worden vertraagd. Dulles zeide, dat Eisenhower bijzonderheden over de nieuwe organisatie voor samenwerking op handelsgebied binnen twee weken aan het Congres zou zenden, vergezeld van de boodschap ter goedkeuring van het ontwerp.

Nieuwe toenadering tot Rusland

PARIJS.: — De regeringen van de Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk bereiden een nieuwe toenadering tot Rusland voor in afwachting van de uiteindelijke bekrachtiging van de Parijse accoorden het komende weekeind. Dit onderwerp werd Dinsdag besproken tussen premier Fauré, de Britse ambassadeur Sir Gladwyn Jebb en de Amerikaanse zaakgelastigde Theodore Achilles. Volgens gewoonlijk welingelichte kringen stelde de Britse regering Frankrijk ervan op de hoogte, dat de leider Frans initiatief ter verbetering van de internationale toestand door Engeland zal worden gesteund.

Demonstracion di uso Pacifico pa energia atomica
Profesornan di 48 pais lo duna nan cooperacion

WASHINGTON: — Comision di Estados Unidos di America cu ta ocupanan cu energia atomica, lo traha un reactor atomico na Geneve, Suisa, durante e anja aki, pa demonstra uso pacifico di energia atomica na porfesornan y otronan cu ta interesa, di 48 diferente pais. E hendenan aki tur lo bini huntu den Augustus 1955.

E conferencianan aki lo ta parti di un programma na gran escala titula: Energia Atomica pa uso di puz, cual comision ta un parti di Naciones Unidas. Union Sovietico tambe lo tuma parti na un y otro. E reactor, cu lo bin costa mas o menos 350.000 dollar mericano, lo por munstra e posibilidadnan cu nan por tin cu cien kilogram di uranio, cual Estados Unidos di America, a pone desponibel pa e experimentonan.

OFICIANAN DI MARVA LO BINI ANTILLAS

Aki pronto tres oficial di MARVA lo ser stationa na Antillas. Lo ta di prome biaha cu e oficialnan naval mhenan aki lo ser stationa for di tera. Nan lo ta Oficial di Marva, segunda clase W.H.P.M. Roelofsen y M.M. Vellinga. Dia 22 di April e damanan aki lo sali cu avion pa Antillas. Nan lo ser stationa aki, den departamento di comunicacion.

COMUNISMO NA COLOMBIA A LANTA CABEZ

BOGOTA: Den corantnan di Colombia a sali un declaracion cual ta bisa, y ta condena e ataquenan cu tabata tin siman pasa na Ortega y Cunday, y cual a costa bida di 28 hende. Gobernador Militar di Tolima, cu a duna e declaracionnan aki a bisa tambe, cu e ataquenan aki tabata consequencia di un complot di comunistanan pa trece desorden den pais. El a bisa cu nan lo mester tuma medidanan mas drastico, y si mester lo pone ehercito den e conflicto pa por hanja e bandidonan, maske ta morto. E situacion critico na Tolima, ta cai huntu cu iregularidadnan den departamento na Cauca, cu segun noticianan oficial, for di Diadomingo pasa ya caba tin 15 morto.

RUSIA NO SA DI NADA

MOSCU: — Rusia a nenga oficialmente, cu e sa algu di e publicacionnan di e documentoanan di Jalta na Estados Unidos di America. Esaki tabata un declaracion oficial di servicio di prensa ruso, Tass.

GROMYKO TA BISHITA SUECIA

STOCKHOLM: — Andrei Gromyko, ministro di Relaciones Exteriores, di Unioni Sovietica, a haci un bishita na Suecia. E bishita aki, cu a bini direpiente, lo durá algun dia. El a pidi audiencia serca Rey Gustavo di Suecia, tambe na Ministro di Relaciones Exteriores, Oesten Unden, Ministro Presidente Tage Erlander, y promesecretario di ministerio, Arne Lunberg.

Andrei Gromyko lo keda na Embahada Ruso. El a yega di asisti na e conferencian n cu tabata tin/entre Inglaterra, Francia, Canada y Estados Unidos di America. Nan no a duna ni'un declaracion tocante e motibu di e bishita di Gromyko na Suecia.

PAGINA TRES

GLORIA Y TORMENTO DI UN ARTISTA

Manera nos a priminti nos lectornan ayera di pone awe un relato over di bida y morto di e artista di Checoslowakia, MIROSLAVA, den nos columnanán papiamento nos ta cumpli aki bao cu nos palabra.

MIROSLAVA STERNOVA a nace dia 26 di Februari anja 1926 na Checoeslowakia como jiu di e diplomatico Leo Sternova y su senjora. For di chikito e tabata un mucha mashar bunita cu su cabei blond pero tambe for di e tempo ey e tabata extraordinariamente nervioso, inteligente y baldadig.

Miri, manera tur su hendenan di cas ta jame, tabata e unico muher di e familia ey y tambe e yiu major. Su ruman homber Ibo, cual tin dos anja menos cune, tabata mas mima y hasta Miri tabata stime mashar hopi.

Semper nan a biba mashar feliz na Checoeslowakia, tanto familia Sternova como tur habitantenán di e lugar ey te na anja 1938 cu Nazinan a apodera di e nacion.

Óscar Sternova no a keda spera e tempo ey, asina el a weita cos ta birando malo cu el a logra emigra cu su familia pa New York. Despues di a keda poco tempo na New York el a bai Mexico cu su familia caminda nan a establece nan bida te awe.

Miroslave tabatin na nan jegada na Mexico diezdos anja y tabata goza di un buniteza fantastico. Na Mexico el a sigui su estudio pa despues termina na Estados Unidos di America. Pero semper e nerviosidad a sigui hunga un rol. Tempo tempo e nerviosidad tabata lamta mas fuerte. E maleza a molestie asina tanto te un dia, e tabatin 17 anja, el a trata di mata su curpa. Lihereza di su tata a scape, pero nunca ningun hende a logra sa ta pa cual motibo e mucha muher bonita y tanto feliz cu e ta parce kier a haci un cos tristo asina.

Miros a hanja un bon ensenjanza cu a hacie un di e artistanan di cine cu mas prestigio personal. E por a papia cinco idioma, e tabatin hopi comprendimento di literatura y muziek, e tabata por a pinta basta bon y di historia el tabata mashar hopi na altura.

Asina tabata Miros su bida te na anja 1944 cu tur cos a cambia. Den e anja ey e a worde escogi como Reina del Blanco y Negro, e baile mas aristocratica cu nan por a celebra na Mexico. Su buniteza y su personalidad a impresiona tur hende. Y no a dura mucho cu a cuminza jobe proposicion pa bai traha pa cine, cualnan el a acepta mes ora. Su familia no tabata di acuerdo ni un ora sol pa e bai traha pa cine pero nan no a logra cambia e decision di Miri. Su tata, un homber di caracter fuerte no kier a bai pro e decision di su jiu y pesey el a dicidi di separá for di dje pa large biba su so como artista di cine. Y asina tur a haci largando Miros sol, yen di su anhelo di triunfa riba pantalla.

Y el a logra aunque pagando un prijs mashar caro cu soledad. Ela keda stima su ruman Ibo cu ternura y el a bai biba leuw for di dje te na Guadalajara. E tabata sinti constantemente mashar falta di su mama cu despues a muri na anja 1946. E tabata mira su tata pero no cu frecuencia manera el tabata desea.

Na 1945 el a bira miembro di Asociacion de Actores y pronto caminda a abri pe como artista di calidad, excepcional y bunita. Su promer pelicula tabata „Bodas Tragicas" y asina tambe a pasa en realidad tambe cu su matrimonio, pasobra na Febrero 1946 el a casa cu Jesus Gomez Obregon. Miroslava tal vez a casa pa el no ta sol, pero e matrimonio no a dura mucho pasobra no tabatin comprendemento, no tabatin amor y despues di un anja nan a divorcia.

Miros a keda filma su peliculanan pero estando so sin compania alguna. Su ruman Ibo a keda definitivamente for di dje, formando su mes bida. Miro tabatin amistad suficiente den ambiente artistico, pero eseynan no tabata suficiente pe. El tabatin placa, comodidad diberticion, pero e tabata sintie mashar aburi. E mes un trabao dilanti di camaranan den teatro cu antes tabata entusiasme asina tanto, awor tabata dune tristeza.

E tabata sintie asina so cu na anja 1954 el a dicidi di biaha pa loco aunque pa dibertie. Y cu esey el a cuminza scirbi e ultimo capitulo di su bida.

E promer biaha tabata Venecia pa e festival di cine. Ningun hende no a invite pero el a bai y el a causa mashar sensacion. Su wowonan a pone mas cu un hende scirbi cu e tabatin e wowonan di mas bunita di mundo. Aya el a dibertie, tur hende tabata admire, di ey e a sigui keiro pa Turquia y Italia pero el a sigui sintie infeliz, so manera semper. Despues na October el a dicidi di bai Spanja na unda nan a pone dificultad cu e no por drenta como cu e ta di Checoslowakia.

Pa facilita su entrada a jega manera malorá un homber, intrepito mas ora ta trata di damanan, cu jama Luis Miguel Dominguin, cu antes tabata torero, conoci pa henter mundo como Dominguin.

Dominguin ta un di e hombernan cu tur loke ta e por gradici su tata y e bon strea bao di cual el a nace y cu segun e tur cos cu e weita mester bira di dje. Y pesey Dominguin ta pensa cu ta su deber di haci amor cu tur muher bunita cu el weita. E dia ey di October el a weita Miroslava y el a namore pa obligacion sin sabi e semilia cu e tabata sembra.

Miroslava a keda Spanja di October te algo promer cu Pascu. E tabata bai tur caminda cu Dominguin y proyectando pa futuro. Miros a cai bao di e impresion di e homber apasiona tipo latino, di cual Dominguin tabata un di e chemplarnan malo y el a namorele segun Miros a bisa ora el a regresa Mexico cu Dominguin ta „un di e hombernan mas interesante cu el a conoce den su bida".

Jegando back na Mexico na December, pendiente di su bida di amor pa Luis Miguel siendo cu Luis Minguel a sigi su bida di andanzo y boracheria, Miros a keda cu su soledad den su cas grandi y bunita den colonia polaco. Mientras Miros ta larga e campana sona cu Luis Minguel a regale, Luis Minguel a bula bai Italia pa conoce e Lucia Bosse y promer cu gai por a canta cocoyoco — dos luna — el a casa cu ne.

Pa Miroslava esey a caba di jena e copa. Su ruman Ibo tambe ta bai casa na Guadalajara, Dominguin a lubida su promesanan y sin contesta su cartanan Dominguin a casa cu casi un muher desconoci.

Miros a sigi cu su peliculanan, triumfo, su bida facil y comodo pero tambe su soledad. E no tabatin amigo pasobra e no tabata sabi con tene nan. Pa el solamente bida ta un amor profundo y el no a contra ningun hende cu a dune esey ni su tata cu ta ausente, ni su ruman cu ta bai casa ni su enamorado torero mentiroso. Tur eseynan e tabata nota y tabata nota nan cu tristesa y nervioso. Un psiquiatra a cuminza dune tratamiento.

Dia 9 di Maart ya e no tabata por mas.

Mayan nos lo sigi cu e motibonan mas o menos y con el a venena su curpa.

SE LLEVARON UNA CAJA REGISTRADORA Y ROMPIERON EL APARATO TELEFONICO ASALTANTES EN UN NEGOCIO DE CHACAO

CARACAS, Marzo 23. — Cinco sujetos desconocidos que viajaban en un automóvil con placa particular, realizaron audaz asalto, minutos antes de las doce horas de la noche, en el local ocupado por la Floristeria Miranda, en la avenida Miranda, sector comercial de Chacao, llevandose la caja reguladora con dinero y un aparato auxiliar telefónico, para impedir que llamasen a la policia.

El comerciante Carlos Sanchez, propietario del establecimiento asaltado, informó a los reporteros que a las once y cuarenta minutos de la noche, mientras dos empleados se hallaban en el interior del local, confeccionando coronas de flores, un auto se detuvo frente a la floristeria. Cinco hombres, dos de ellos armados, penetraron al local y uno tomó la maquina registradora con dinero y la llevó en peso hasta el automóvil, mientras otro arrancaba los cables del auxiliar telefónico, llevandose el aparato.

—„Todo sucedió en fracciones de segundos — explicó Sanchez — y cuando los empleados, atraidos por el ruido, corrieron hacia el despacho principal del negocio, ya el automóvil que tenia el motor en marcha, estában alejandose por la avenida. Vieron como la mano de uno de los hombres salia por la ventanilla empuñando un revólver. Por miedo a un disparo no fué posible que tomaran nota del numero de la placa, aun cuando comprobaron que era un vehiculo de uso particular".

Por suerte para el comerciante, poco antes de las diez de la noche habian hecho chequeo de la cajá y retiraron fuerte suma, dejando solamente Bs. 200, para cambios y otras operaciones de menor cuantia. Las pérdidas quedaron reducidas al valor de la caja registradora y el aparato telefónico.

Se supo que el caso de asalto habia sido denunciado a las autoridades policiales del municipio Chacao, al servicio de radiopatrulleros de ese sector mirandina y la sección de Seguridad Nacional, en Los Dos Caminos. Se activan pesquicias para localizar a los asaltantes.

(La Esfera)

CARBONIZADAS 66 PERSONAS A BORDO DE UN AVION MILITAR NORTEAMERICANO

HONOLULU (Hawaii), marzo 22. — Un avión de transporte de la Marina norteamericana se estrelló hoy contra la cima de una montaña, estallando con el ruido de un trueno, pereciendo las 66 personas que iban a bordo.

Fue el accidente de aviación mas grave que se ha producido en el Hawaii y uno de los peores de toda la historia de la aviación.

Las victimas fueron una mujer, su hijo y 64 militares. De estos ultimos, 9 eran los tripulantes del avión y pertenecian a la Marina; 17 eran miembros de la Fuerza Aérea que iban de pasajeros, 22 eran del ejército, 12 de la infanteria de Marina y 4 de la Armada.

El gran transporte, que era un cuadrimotor R6D volvia al aeródromo de Hickan en Honolulu, debido a desperfectos sufridos por la radio, poco despues de despegar con rumbo a California.

Se estrelló a las 2 a.m. hora local (7 a.m., hora media del Este) contra el Monte Heleakala, de 600 metros de altura, que queda a 5ó kilómetros al noroeste de Honolulu, en medio de una gran tormenta.

El avión se estrelló contra la montaña a unos 60 metros de la cima e hizo explosión.

"El ruido parecia el de 100 barriles de gasolina que estallaban al mismo tiempo", dijo Clarence Hoe, empleado civil del depósito de Lualualei, que se halla a unos dos kilómetros del teatro de la tragedia, en la costa occidental de la isla de Oahu.

Hoe, que fue el primero en llegar al lugar de la catastrofe dijo que las alas se desprendieron del aparato, pero que el fuselaje cayó envuelto en llamas a un barranco. El calor era tan intenso que los miembros de los acercarse hasta después de unas horas.

El cielo estuvo enrojecido por espacio de mas de dos horas, segun dijo que el avión "estalló con el ruido de un trueno".

El avión de transporte, que tenia su base en el aeródromo de Moffet, en California, despegó de Hickam con rumbo a California a las 6.06 p.m. de ayer (11.06 p.m. hora media del Este). Llevaba la carga maxima permitida. Cuatro horas y 20 minutos mas tarde volvió debido a desperfectos en la radio.

Los residentes de la zona que queda cerca del depósito de municiones se despertaron con el ruido de los motores del avión que regresaba, al parecer, alejado de su ruta.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

Diabierne 25 Maart

CINE

DE VEER THEATER:
20.30 „Androcles and the Lion"

RIALTO:
20.00 „Wild horse Stampede"

CINELANDIA:
20.00 „Two tickets to Broadway"

PRINCIPAL:
20.00 „Del Can Can al Mambo"

AURORA:
19.30 „Bowery Battallion"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Programma di Oranjestad Bazar
8.45 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Musica
9.15 Katholieke uitzending
9.30 Spotlight om a star
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Concierto di mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Hora pa Muchanan (Eng.)
18.45 Hora pa Muchanan (Pap.)
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Peticiones
22.30 Final



Sr. y Sra. Michael Ruggiero na Los Angeles a experimenta un alegria enorme na momento di llegada na vliegveld di nan yiunan adoptivo, dos huerfano italiano, Rosetta Varone di 6 anja y su ruman homber yama Rosario di 8 anja. E chikitinnan ainda tin cu sinja ingles ainda Ruggeiro ta un maestro di school. Su esposa a bisa: „durante 14 luna ma bini sperando e momento aki, y awor cu e muchanan a llega, casi mi no por kere." E tin un popchi grandi den su man pa Rosette.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 42

„Bo ta enganja bo" Martina a sclama. Instinto di mi corazon ta infalible. E mucha muhé ta un obstaculo inevitable. Pa mi no tin mas speranza".

„Bo ta den un error. Spera i confia den mi. E carta aqui di Luciano ta un promé paso den bo direccion, Lucita pa abo parti por desaparecé, e por muri mes. Morto ta bishité mas pronto cu e ta quere.

„Bo tin razon. M'n ta desea morto. . . . esai ta hura. Pero si e mester desaparece foi di bibo nan lo mi 'n sinti tampoco.

„Quico bo quié pa mi bisa Luciano di bo parti?"

„Bo 'n por bisé loque mi curazon ta expresa".

„I ta quico esai ta"?

„Cu mi ta stimé cu un pasion infrenable i cu lo mi muri enberdad, si mi amor no ser corresponde".

E tata a stop e combersacion i a sali bai afó, p'e no mira dos lagrima di sufrimento cu a sali foi su wowonan i el a hura di mata Lucita pa salba su jiu.

El a scribi Luciano e mes atardi, mandando masha saludo di Martina, mientras el a munstré seriamente cu bida di Martina ta dependé di su decision.

Mientras tanto Otilio a sigui traha su plan na un manera astuto, pero sublime. El a nota precisamente unda Lucita mester pasa p'e bai pas e dama e traje i a queda scondi den mondi i enberdad Lucita a pasa aibanda i ela mira e homber drumi manera burachi den mondi. Pero sin pensa nada e costurera a sigui su camina, pero e homber a habri su wowonan i a vigila bon, caminda Lucita a bai. I el a haci su preparacionnan pa e haci su asesinato manjan anochi ora Lucita mester bin trece e traje.

Un ora i mei despues Otilio a presenta serca Gerardo i na boz cu ningun no por a tende el a bisa:

„E asesinato ta prepara pa manjan".

„Te manjan e milionario a ripiti palido.

„Tur cos ta cla i m'a percura pa hasta e descuido di mas insignificante".

„Ta quico ta costa e recompensa?

„Larga esai te despues ora cu tur cos ta regla i ora cu Luciano lo ta esposo di Martina i e ora ei lo t'e ocasion di haci cuenta. Pero bo mester trata na queda aqui na fabrica i duna como escusa cu ta motibo di hopi trabao. Mientras cu bo ta facilita mi un chens di penetra aqui anochi pa porta di p'atras sin cu e portero mira mi".

Paulo Herment a juda su cómplice den tur esaqui su deseonan i hasta Otilio cu maleta di disfraz a queda warda den Gerardo su oficina na fabrica.

Tur cos tabata prepara na debida orden.

Otilio a bai na un pacus i a cumpra un di su ultimo cosnan di necesidad cu tabata un cuchu di cushina di un tipo bastante formal; I como e dia ei e mester a dedica su mes enteramente pa su plan, el a skirbi Amanda cu gran ocupacionnan tabata impidié di bin almorza awe cuné i el a suplik'é di warda te manjan.

— — —

Paulo Herment a ganja su jiu cu e anochi ai lo e no bini cas, pasobra lo e tin un conferencia hopi largo cu un ingeniero Inglés, respecto un negoshi grandi i cu pa e motibo ai lo e no bin almorza ni come na cas) m'a na fabrica mes. Paulo a haci e mes mentira dje ingeniero. El a pidi e muhe dje portero di fabrica pa pone mesa banda di 5'or i mei p'é cu e ingeniero. I net pa e ora ai e ingeniero (den persona di Otilio) a aparecé i mientras e muhé tabata pone mesa nan dos tabata papia na Ingles cu un mapa cu projecto extendi riba mesa. Tan pronto cu e muhé a sali, cu restaurant a manda cuminda cu e millionario a pidi i nan a bisa e hoben pa bin busca tajónan su manecé.

E dos hobennan a sigui combersa na Ingles. E comemento no a dura mucho. Tur dos tabata poco exita.

Pa 7'or e obreronan a bandona e fabrica, i Gerardo a bisa e portero cu e no tin mester di spera riba dje, pasobra ora cu nan termina e conferencia lo nan sali pa porta di patras.

Un cuarto di ora despues tabata reina un silencio di mas absoluta den e fabrica.

„Ya e momento ta asercando" e millionario a bisé su complice.

Otilio a cuminza disfraza i cinco minuut despues el a bolbe serca su primo falso na quendé su frente tabata corre sodornan frio.

„Cla" Otilio a bisa simplemente. „Hiba mi awor na e porta p'atrás.

Masha silencioso e millionario a saca e jabi foi su saco, i cu senja el a bisa Otilio pa sigui.

Tabata reina un scuridad completo; cielo cu tabata nubla, no tabatin ni un solo strea na dje i luna lo sali, pero te mas laat den anochi.

E silencio tabata absoluta. Pasando cu masha prudencia den patio, nan a pasa dilanti dje porta di emergencia. „Aqui bo ta sali e industrial a bisa, buscando e jabi den su saco.

E porta a abri unbez. „Tuma e jabi", e millionario a bisa; „Si bo sigui pa lado derecho, anto despues di 5 minuut lo bo alcanza e caya di Garena di Colombo.

Otilio a tuma e jabi i a disparce manera un espirito infernal den e scuridad espantoso. Oloshi di Carbon a bati e ora ei 8'or di anochi.

N'e mes momento ai Lucita tabata cohiendo tren na Stacion di San Bernardo i como e tabata solitario, e tabatin poco miedo, pero el a jega pronto na luga di su destino i masha pura e tabata camna p'é alcanza na cas dje dama, esposa dje alcalde, quende ya ta un ora caba tabata spera e traje cu impaciencia.

E traje a queda e muhé masha nechi.

— — —

Entretanto nos ta mira mama Luisa den e cuarto di su maestra enferma, quende sintiendo cu e ta bai muri, a encarga mama Luisa cu un carta urgente pa bai hiba cu major rapides pa su jiu.

Pa 10 or di anochi anto casualidad a permiti cu Dorothea Fortal a baha na Garena di Colombo i a sigui e mes camina cu Lucita a pasa.

Sra. Fortal a entrega e carta na mama di su maestra i esaquí a dicidi unbez di bai Paris i pordona su jiu muribundo. I el a bisa Sra. Fortal:

„Sspera mi un rato; pronto lo nos bai hunto".

Lucita a termina su tarea mas pronto cu el a spera.

Ma aunque cu tabata falta ainda 40 minuut promé cu salida di trein, sinembargo el a dirigié pa estacion cu pasonan lihera, pa e por logra haci e distancia largo mas corto posibel.

Manera nos sa caba, ya Otilio tabata na su puesto. Bon scondi den e scuridad impenetrable dje mondi ta scucha cada blaachi cu ta cai foi palo.

Tan pronto cu el a tende e ruido di Lucita riba su camino di regreso, cu el a saca su cuchio i manera un tigre el a bula immediatamente riba Lucita i promé cu esaqui por a hanja tempo di grita, el a cai victima bao di arma dje miserable i banjando den su sangre el a lanza un grito di agonia. E miserable a bolbe hiza su cuchio na laria i a hiba e victima un segundo punjalada pa pushé mitar di esaqui den su pecho. Pero pasobra punta fini dje cuchu a contra cu un metal di hero e cuchu a quibra na dos envez di penetra den carni dje victima.

„No ta imoorta" e bandido a bisa mirando com teribel Lucita tabata sangra; „cu e promé hinka ai mes e tin suficiente".

El a horta foi e victima un cadena na su garganta i un oloshi di oro cu e tabatin na su man i ristrando Lucita su cartera, el a horta un portemoneda cu tabatin 30 frank den dje. I despues di esaqui el a plama panja bai, pero immediatamente el a stop su pasonan pasobra na algun momento di distancia el a distingui tres persona, cu tabata combersa. Pa evita su descubrimento, Otilio a queda scondi den e mondi pa larga e hendenan pasa E tres personanan aqui tabata Sra Fortal, Sra. Lebrun i su cria.

„Sra. mi ta sigura bo cu m'a tende un grito foi direccion di trein. . . . un grito espantoso .... un grito di morto. . . . „Bo mester a equivoca bo", e senjora a contesté.

„No senjora, mi ta sigur di esai".

E mes momento spanto a podera di Otilio, i el a lamta corre bai foi camina e tabata scondi pa miedo di a ser reconocé.

„Mira ai" Dorothea a mustra riba e fugitivo cu tabata corriendo den sombra di palunan.

„Ta un homber a mira nos; at'é ta hui pa salba su mes. . . . „mama Luisa a grita. Aqui pega un crimen mester a tuma lugar".

E muhénan a cuminza corre den direccion camina e fugitivo a hui i pa nan horror di mas grandi nan a bin contra un curpa inmovil abao na suela.

Dorothea a escapa un grito di horror ora cu el a reconoce den e persona aqui e costurera Lucita, quende ainda tabatin banda di dje e caha di cartón den cual el a hiba e traje pa e dama esposa dje alcalde. Medio Loco Sra. Fortal a cai na rudia dilanti dje muhé herida.

„Quico a pasa?" e muhé otronan a puntré.

„Un crimen, un crimen. . . . mescos cu m'a calcula. El a muri asesina pa e miserable cu nos a mira hui bai. Lucita, mi querida Lucita".

Mama Luisa a queda serca Lucita i a manda e muhénan unbez bai avisa poliz na stacion.

No a dura mucho cu pronto poliznan a bini i den un frega di wowo nan a tuma tur informacion cerca mama Luisa cu a bisa nan na unda e hobencita a sali i el a bisa nan tambe cu el a mira un homber hui.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pancho a dicidi di cruza su man y para waak e mucha muher, cu aunke a jamé pa tur sorto di cos y hasta tribi pasé un boftа, ainda no tabatin suficiente y pa colmo a sigi su zundramento bisando e: „No tribi mishi cu mi mas, tur bandolero cu bo ta".

Mientras tanto Cisco a caba di lora e cabuya cu cual nan a logra trece e mucha muher for di caminda el a cai y a acerca Pancho y e mucha muher. Tendiendo e ultimo palabranan di e mucha muher el a bisa weitando cu e por calma e un poco. „Señorita por tin pa sigur cu Pancho no ta un bandolero".

Es ora ey e mucha muher a cuminza comprende ta con mas o menos e cos a pasa y el a spanta es ora ey cordando con malo el a trata Pancho.

„Ai mi Dios, ta bosonan a salbami, perdonami, Señor cu mi a boftabo, mi tabata tur bruha pa motibo di e tironan cu mi a tende, loke mi a mira ta algun hende cu maskara y despues mi a perde conocemento tambe".

Mientras ora e bandido a weita cu nan a logra den nan actitud baho nan a hui cogiendo un otro caminda. Y e capataz di e bandoleronan ta ordena e grupito di kita nan maskara y di rata nan mas inocente posibel.

Di nos reporter na juegos Panamericano

Nos ta perde contra Estados Unidos dunando e Yankeenan un bon pelea

(PA CIRO PIETERS)

MEXICO CITY D.F. 18 Maart: — Cu nan wega nan a gana di nos, e Americanonan cu ta ganando tur cos aki na e II Juegos Panamericanos, nos a encabeza e liderato den baseball. E baseball di Estados Unidos ta continuando su marcha arrolladora den e campeonato cual ta worde hunga den e estadio di Seguro Social. Cu nan wega contra nos nan a ricibi nan di tres victoria sin ningun derrota te ainda pa nan a termina e promer rond di e weganan di baseball. Mejor y mayoria parte di nos caredanan nos a anota riba error di e Yankeenan cu aunque cu nan ta ganando ta visto cu nan no a entrena mucho hunto como cu nan wega ta mas individual, pero cu un selecion di pitcher excelente.

Den e wega aki a lanza pa Estados Unidos Scarborough y P. Lore entre nan dos nan a permiti solamente siete imparables pa siete caredas. Pa Antillas a drenta box Gregorius y Panthophlet kende den nan dos a permiti e Yankeenan anota 12 caredas riba dies tres hits. Den nos wega nan cu nos a hunga despues di a duna un mal introduccion contra di Venezuela, nos ta biniendo contra di tur otro teamnan otro participante mehorando. Nos por cuminza cu menciona cu e wega contra di Mexico por ehemplo nan mester a lucha duro pa por a gana na fin den diez inning di nos cu un score di siete pa tres. Contra di e Americanonan tabata mescos nos a duna nan un bon wega cual a ser reconoce pa nan manager cu ta bisa cu loke nos team di baseball falta ta un finishing touch y un bon seleccion di pitcher. Cu excepcion di e di siete inning den tur e sobranan Estados Unidos a hinca carreda contra nos pero den tur e inning nan e wega tabata fuerte pa tur dos banda. Tumando solamente en consideracion cu contra di e Yankee nan nos a comete solamente cinco error contra di siete di e Americanonan nos por ripara cu nos ta biniendo den forma y ta acostumbrando cu e clima.

Nos team di baseball ta considera esun di mas debil den e campeonato Pan Americano aki, pero no cu nan ta ganando di nos manera nan ta hanja ta bon. Tambe tabata haci hopi falta den e wega aki Don Juan Perez, cu for di promer dia contra di Venezuela a hanja un bala contra di su garganta y mester a sali for di wega. Pero den e dos wega nan cu a sigui Don Juan a manage nos team cu hopi capacidad, cual a hanja hopi aplauso di e contra partidario pa su gran comprendemento den wega di baseball. Tambe Tenchi Hoftyzer nos mester a hunga sin dje den nos di dos wega. Pero gracias cu su quebrada di curpa a mehora cu nos por a utilizé na su puesto di center fielder contra di Estados Unidos. Nos ta cuminza y tuma lider contra di e Americano nan pa den e mes un inning nan bolbe pasa nos cu dos careda contra di nos un. Te den di tres inning nos no por anota pero den di cuater nos ta bini y anota tres careda pa buta e wega na cuater contra cinco. For di aki nos a mustra tanto e publico como e Americanonan cu nan no ta hanja un walk over manera nos tabata pa e Venezolanonan. Ta den e di cuater inning nos ta mira e Yankee nan anota mes tanto careda cu nos pa tuma e wega sigur den nan poder. Mario Panthophlet cu a ricibi gran ovasion di publico ora den di dos inning e ta tuma e encargo over di Chiquitin Gregorius cu cas llena, ta poncha e tres otro nan pa sali limpi for di e inning. Pero den di cuater e ta duna Vincent Magi pa bati un two base riba left field, e cuarto bate di Estados Unidos, Jenny Schoonmaker ta llega primera, pa nan tur dos anota riba triple di James Temp. Temp tambe ta anota riba hit di Donald Lukaszewski. Te aki e inning a termina. Antillas ta bolbe buta su mes de pelea contra di Estados Unidos cu otro tres carreda. Aki nos ta mira un doblete di Ramon Hodge, single di Tenchi Hoftyzer, two base di Abraham Lake y un error di e short stop pa tur tres llega home butando e wega riba ocho contra siete na favor di Estados Unidos. Aki nos no ta anota ningun careda mas. Den di siete inning Luis Ogenio ta bati un sencillo e ta roba segunda, pero Lore ta poncha e tres otronan pa termina e inning. Den e dos inning nan cu ta sigui tambe nos ta worde sera cu cero careda pa termina e wega cu un voctoria pa Estados Unidos despues di un batalla fuerte.



Roselyn Range di Fort Sam Houston, Texas, a gana prome premio di verspringen na Juegos Panamericanos na Mexico. El a bula 26 pia, 4-1/8 inch. Aki nós ta weite na accion.

BOX SCORE

Estados Unidos	V.	C.	H.	O.	A.	E.
De Carlo rf.	5	1	2	2	0	0
Clouter 2b.	4	2	0	2	2	0
Magi lf.	4	2	2	1	0	1
Schoonmaker cf.	5	1	1	2	0	0
Temp 1b.	5	1	3	13	0	1
Jingling 3b.	4	0	1	1	2	2
Lukaweski ss.	5	1	1	1	0	2
Garten c.	3	2	1	5	1	0
Scarborough p.	2	1	0	0	6	0
Lore p.	2	1	2	0	2	0
Total	39	12	13	27	15	7

Ant. Neerlandesas	V.	C.	H.	O.	A.	E.
R. Hodge 2b.	5	1	1	0	1	1
A. Marlin lf. ss.	4	0	0	4	3	1
F. Isenia (a)	1	0	0	0	0	0
Richardson ss. lf.	4	1	0	2	2	2
B. Hoftyzer cf.	3	1	1	5	0	0
A. Lake rf.	4	2	1	0	0	0
T. Bart 3b.	4	1	1	0	1	1
J. Patterson c.	4	1	2	7	1	0
L. Ogenio lb.	4	0	1	5	0	0
J. Gregorius p.	0	0	0	0	0	0
D. Panthophlet p.	3	0	0	1	0	0
J. Perez (b)	1	0	0	0	0	0
Total	37	7	7	24	8	5

Isenia a drenta bati pa Marlin den di nueve inning cu dos out y un na base y a ser poncha pa e ultimo out di inning y wega.

Don Juan Perez a bati pa D. Panthophlet den di noveno inning cu un out y base limpi, ela bati un rolling pa pitcher y a muri na primera.

		C.	H.	E.
Estados Unidos	221 321 01x	12	13	7
Ant. Neerlandesas	100 330 000	7	7	5

FUTBOL CONTRA DI MEXICO

Mal arbritaje di Prudencio Garcia ta causa nos e wega

MEXICO CITY D.F. 16 Maart: — Den di dos wega contra di Mexico pa encuentro di futball nos NO a hunga e clase di futball cu nos ta conoci pa hunga, ni tampoco nos NO a hunga ni un tercer parti di e wega cu cual nos a deleita publico cu ne contra di Argentina. Nos ta cuminza completamente descontrola sin por bini den forma. Si e Mexicanonan no a anota den e promer partido ta pa motibo cu nan no sa shoot.

Nan ta ataca nos goal durante di e promer cinco minuut fuertemente. Den nos team no tabatin ningun clase di combinacion, ni den delanteria ni den e linea di achterhoede. Nos no por a comprende pakiko don Pedro da Cuhna no a trece ningun cambio den e wega mientras cu den delanteria nos a ripara mal wega di Ga Bernadina, di Adoptie, y tambe di Schoop. Pero ta manera cu don Pedro Da Cuhna ta kere den un oncena cu e compone y cu duna bon wega. Den e promer partido di wega nos ta bini cu mes un team cu nos a presencia contra di e Argentinonan, cu excepcion di Canword cu ta drenta for di den cuminzamento na lugar di Fe de Lanoy. Pero nunca mi a mira nos oncena Antillano hunga un clase di futball manera nan a hunga contra di Mexico, un oncena cu den su wega contra di Venezuela a mustra abiertamente cu no ta den categoria di nos futbal Antillano. Pero tambe den e futball cu nos tabatin e gran esperanza nos ta mira nos perde di dos partido. Pero e partido contra di Mexico nos no a perde tampoco pasobra nos a hunga malu pero tambe como cu e arbrito kende na nos lugar lo no por arbrita ningun wega di categoria A, a buta un penalty riba apoyo di e linesman. Esaki ta fluit despues cu e linesman haci hopi senjal cu e bandera, despues di esaki e ta bai cerca e linesman pa puntre ta kiko e ta y esaki ta bisa cu Giribaldi a comete penalty. Naturalmente cu esaki ta causa un gran hilariteit den e publico Mexicano tanto cu den e poco Antillanonan cu tabata presente. E abrito e ora ei ta buta e bala penalty pero Matrona cu ta capitan di e oncena Antillano ta protesta retondamente riba e desicion di e arbrito tuma riba enstigacion di e linesman. E ora ei e ta llega atrobe cerca e linesman pa puntre kende a haci penalty pero e linesman ta mustra un hungador robez mientras cu na principio el ta bisa cu ta Giribaldi. Aki ta bolbe socede algo stranjo como cu e abrito ta bisa di no a mira e penalty pero ela fluit pa penalty riba senjal di su linesman. Ora Matrona a bai acerca e arbrito pa protesta e ta tuma no menos cu diez un minuut pa mira kiko ta e desicion cu e lo tuma.

Tur e casonan aki ta socede den e di dos partido di wega como cu e promer partido a caba na cero cero den e di dos mitar di e partido ta bini e tangana aqui. Por fin ta bini cu e arbrito ta bisa pa Mexico benta e penalty y cu e anotacion aki nan ta gana di e oncena Antillano cu score di un pa nada. Na fin di e wega ta sosode otro caso stranjo. Ora e obrito duna senjal pa terminacion ta sosode eu e tempo cu ela tuma pa a decidi kiko pa haci cu e penalty cual el a entrega na Mexico pa nan gana e wega, e no a para su timeclock cu ora el a fluit pa wega caba ainda tabata falta diez minuut pa hunga. Tur e publico a cuminza ta reclama pa e resto di tempo. Y tambe den periodiconan local nos por a mira varios articulo unda nan ta caba cu e arbrito y ta bisa entre otro si ta algo asina a sosode cu Mexico riba un di e paisnan den antillas nan lo no a gusta e caso, e accion ei asina ta cu nan ta hanja masha malo di Prudencio Garcia di a tuma e desicion riba apoyo di e linesman pa asina por a gana di Antillas. Nos ta duna MEXICO e wega si nan a hinca un goal limpi como cu nos oncena a hunga di lo mas malo cu nos mira pero pa gana di e manera aki tampoco no ta bon. Segun nos ta informa despues don Pedro Da Cunha a bai pa protesta e wega. Esaki ta su derecho como cu el a mira cu su muchanan a ser roba. Pero nos no sa ainda kiko lo bini for di e protesta. Nos ta spera cu e lo ser accepta pa asina nos por mira un biaha mas e Antillanonan den accion contra di Mexico y cu nan por duna mejor wega cu den e promer partido.

Ta di spera tambe cu nan lo hunga e wega den dia como cu nos muchanan ta sufri hopi di e frieldad di anochi, durante di tur outbal nan mester keda den accion pa nan no cuminza sinti e frieldad. Aki ta haci hopi frio pa compara cu e clima cu nos ta aden na Antillas. Esei ta e motibo mas grandi cu nos ta dunando e mal resultadonan aki den varios di e partido nan cu nos tuma parti.

Nederlands elftal in slechte vorm verloor van Londense voetballers

ABE HAD FIJNE KNEEPJES IN HEERENSTRAAT LATEN LIGGEN

Voor 55.000 toeschouwers verloor het voorlopig Nederlands elftal van de ploeg van de ploeg van de London Football Combination met 1—2. Met de rust was deze stand reeds bereikt. Menige toeschouwer zal, ondanks het volgens de Engelse spelers uitstekende spel van de Nederlanders, niet helemaal voldaan huiswaarts zijn gekeerd. Want doelverdediger De Munck miste zijn bekende anticipatievermogen, waardoor hij geen betrouwbare indruk achterliet.

Zelfs het uittrappen was zwakjes. Van der Hart bereikte niet dat hoge niveau van de tweede helft van de wedstrijd tegen Denemarken, waardoor de halfspelers Schaap en Klaassens gedwongen waren — vooral in de eerste helft — aandacht aan de verdediging te wijden, waardoor het middenveld in menige periode een dankbare prooi werd voor de Londenaren. Timmermans, verreweg de beste speler van de Nederlandse ploeg, probeerde het gat zoveel mogelijk op te vullen en na de hervatting is hij hierin uitstekend geslaagd. Hij was degene, die de voorhoede, waarin Abe Lenstra ditmaal zijn fijne kneepjes in Heereveen had laten liggen, dirigeerde.

Het tempo was gedurende de gehele wedstrijd zeer hoog en een verblijdend teken was, dat geen van de Nederlanders blijk gaf van gebrek aan uithoudingsvermogen. Integendeel, in het laatste halfuur wisten Timmermans c.s. zware druk op het Londense doel uit te oefenen. Ondanks enkele goede scoringskansen bleef de gelijkmaker evenwel uit, omdat het schieten zwak was en ook het samenspel niet nauwkeurig genoeg om de Londense defensie te verrassen.

London Combination nam in de twaalfde minuut de leiding, toen aanvoerder Phillips een pass naar de ver naar voren staande Jezzard gaf, die Van der Hart keurig omspeelde en hard en zuiver langs De Munck schoot. Enkele minuten voor de rust kwam de bal uit een door Timmermans genomen vrije schop bij Dillen, die de Engelse doelman volkomen verraste en hoog in een hoek knalde. De pauze kwam evenwel met 1-2 door slordig wegwerken van de Nederlandse defensie, waarvan Baron profiteerde. In de tweede helft kwam er geen verandering in de stand meer ondanks het feit, dat beide partijen nog enkele goede scoringskansen kregen.

"ALBACORE" SNELLER DAN "NEPTUNUS"

WASHINGTON: — Een woordvoerder van de Amerikaansemar ine heeft medegedeeld, dat proeven met de nieuwe gestroomlijnde Amerikaande onderzeeër „ Albacore" uitgewezen hebben op korte afstand sneller te zijn dan de nieuw atoomduikboot „Nautilus". Op lange afstand kon de „Nautilus" echter grotere snelheden ontwikkelen. De „Albacore" loopt op electrische batterijen.

Naar verluidt is de onder-watersnelheid van de „Nautilus" twintig knopen. Volgens marinemensen is het mogelijk, dat de „Albacore" als model genomen zal worden voor toekomstige atoomonderzeeërs.

JULES VERNE HERDENKING

PARIJS: — Ter gelegenheid van het feit, dat Jules Verne 50 jaar geleden overleed, zal dit jaar van Juni tot September in de Parijse „Musee de la France d'outre mer" een tentoonstelling gehouden worden, gewijd aan de bekende schrijver.

PONTECORVO'S BROER LID VAN ROYAL SOCIETY

LONDEN: — Prof. Guido Pontecorvo, een broer van de oorspronkelijk uit Italië afkomstige atoomgeleerde dr. Bruno Pontecorvo, die onlangs te Moskou meedeelde dat hij Sowjetstaatsburger was geworden, is gekozen tot lid van de Britse „Royal Society" het voornaamste wetenschappelijke genootschap van Groot-Brittannië.

Prof. Pontecorvo is lector in de erfelijkheidsleer aan de universiteit van Glasgow.

COMMENTAAR OP "OPEN BRIEF" VAN PIETER 'T HOEN

DJAKARTA: — Jusuf Wibisono, lid van de uitvoerende raad van Masjumi, heeft aan P.I.A. verklaard, dat de recente verklaringen van prof. van Bommelen en prof. Hazewinkel Suringa en van Frans Goedhart, waarin de rechtszaken tegen Schmidt en Jungschlaeger in beschouwing worden genomen, niet tactvol kunnen heten. „Dergelijke verklaringen wijken af van het internationaal gebruik ten aanzien van de rechtspraak", zo zeide hij. Wibisono zei voorts, dat de zaken tegen Schmidt en Jungschlaeger nog voor de rechter dienen en dat het wenselijk is, dat de pers en politici zich onthouden van het afleggen van verklaringen, die de rechtszaak zouden kunnen beinvloeden. De oppositieleider zei verder, dat de verklaringen bij het Indonesische volk de indruk wekken als bedoeld te zijn om het proces te beinvloeden. Pieter 't Hoens uiteenzettingen ontzenuwen de beschuldigingen tegen Schmidt en Jungschlaeger niet, zo vervolgde hij. „Het is veel beter de resultaten van de rechtszaak af te wachten, alvorens de Nederlandse pers en politici conclusies trekken", aldus Wibisono, die Goedharts beschuldigingen tegen het hoofd van de staatspolitie, Sukanto, „onbezonnen" noemde. „Ik vraag mij af, of Goedhart met zijn open brief aan Soekarno de bedoeling had Indonesië's naam in het algemeen en de reputatie van de president en de staatspolitie in het bijzonder in discrediet te brengen.

De Parijse accoorden

DEBAT IN FRANSE SENAAT ZAL 4 DAGEN DUREN

PARIJS: — Het debat in de Franse Senaat over de Parijse verdragen zal nu vier in plaats van drie dagen duren en Zaterdagavond laat of Zondag eindigen. De voorzitter van de Senaat, Gaston Monnerville, maakte dit bij de opening van de middagvergadering bekend. Het aantal ingeschreven sprekers is van dien aard, dat besloten werd het debat voort te zetten tot hedenavond en Zaterdag de behandeling der amendementen en de stemming te houden. Het debat zal desnoods oZndag voortgezet worden.

Met het oog hierop heeft minister Pinay van buitenlandse zaken besloten de rede, die hij gisteren zou uitspreken, tot heden uit te stellen.

De algemene verwaching in de wandelgangen is, dat de Senaat de verdragen zal bekrachtigen, hoewel de regering op haar hoede moet zijn, dat niets onvoorziens de afkeer tegen de Duitse bewapening zou aanwakkeren tot een punt om de uitslag der stemming in gevaar te brengen.



Een athletisch staaltje van wilskracht werd geleverd door de Australische Dave Stephens, die het in-door kampioenschap op de 3 mijl in recordtijd op zijn naam bracht, ondanks het feit dat zijn spikes in een regenbui zo nat waren geworden dat hij ze door krimping niet meer kon gebruiken. Stephens liep de race toen op blote voeten.

Ultimo wega di promer rond contra Republica Dominicana

Pa por a wanta e wega aki nos mester a ultiliza tur nos pitchernan, cu ta un total di cinco. E Quisqueñanonan cu ta considera como un di mas duro den e campeonato a bini determina pa gana di nos pa asina por clasifica nan mes na di dos lugar directamente tras di Estados Unidos. Pero pa gana e wega nan tambe ta haci uso di un total di cuater pitcher.

Despues di varios weganan asina nos ta hanja cu diferente periodico local ta comenta completamente den un sistema cu ta larga hopi di desea di nos muchanan, cual no ta ningun tiki agradable pero nos a reclama esaki retondamente di cual poco poco ta biniendo e cambiohan favorable. Nos ta aki cu solamente nos muchanan local como manager y coach, mientras cu e otro teamnan ta aki completo manera ta exigi pa sali pa estranjeria pa tuma parti den cualkier campeonato. Na promer lugar ta visto cu nos ta haci hopi falta di pitchernan manera Nel Harms y Ruben Phillips. Cu e dosnan aki actualmente aki na Mexico nos ta gana sigur varios di e weganan cu nos ta perde practicamente pa motibo cu nos ta falla den box. Considerando toch tur esakinan nos ta mira cu nos basebalistanan no ta dunando mal wega. En verdad ta cu nan no a gana ningun wega ainda pero nan ta hungando cu hopi animo.

Nos fanaticonan na cas no por comprende tal vez e splicacion aki pero nan ta perde pa e motibo di ta haci falta di refinacion den nos team. Detalladamente e puntonan aki solamente por ser duna na e publico riba nos regreso for di e weganan aki como cu asina nos por duna na comprende kiko ta loke nos deporte falta. Den e wega aki contra di Republica Dominicana nos ta bolbe mira Don Juan Perez den nos line up, loke ta juda hopi pa animacion di nos muchanan cu ta hunga cu hopi animo y brio, pero mester mira nan superior den e otro teamnan como nan tin personanan cu sabi de que se trata para na linea pa coach nos muchanan. Nos ta spera cu den di dos round nos peloteronan lo por duna un mehor presentacion como poco a poco nan ta cuminza acostumbra na e clima cu te ainda tal vez ta dominando nos muchanan.

Box score durante di e wega contra Republica Dominicana ta lo siguniente.

Antilias Neerlandesas.	V.	C.	H.	O.	A.	E.
Hodge rf.	5	0	2	3	0	0
Bryan 2b.	5	2	0	1	7	0
Richardson lf.	4	2	3	0	0	1
Hoftyzer cf.	4	1	0	3	0	0
Perez c.	4	1	1	1	1	0
Patterson (x)	1	0	0	0	0	0
Bart ss.	3	0	3	2	0	2
Ogenio 1b.	4	0	1	12	1	0
Marlin 3b.	4	0	1	2	1	1
Peters p.	0	0	0	0	0	0
Isenia p.	2	0	0	0	1	0
Lejuez p.	1	0	0	0	0	0
Gregorius p.	1	0	0	0	0	0
Julian p.	0	0	0	0	0	0
Total	38	6	11	24	11	4

Rep. Dominicana	V.	C.	H.	O.	A.	E.
Javier ss.	1	1	0	0	0	0
Tineo ss.	6	2	3	2	5	1
Fiallo 2b.	4	5	3	8	4	0
Dore cf.	6	3	3	1	0	0
Rojas lf. 1b.	4	2	2	2	1	1
Vargas 1b.	4	0	2	6	0	0
Marcelino lf.	1	0	0	1	0	0
Capellan 3b.	3	0	1	1	0	0
Donald rf.	3	0	1	2	1	1
Rodriguez c.	4	0	0	4	2	1
Infante c.	1	0	0	0	0	0
Andujar p.	0	0	0	0	0	0
Quezada p.	4	2	1	0	1	0
Echavarria p.	0	0	0	0	0	0
Henriquez p.	1	0	0	0	0	0
Total	42	15	16	27	14	4

ANOTACION DI CAREDAS

		C.	H.	E.
Ant. Neerlandesas	300 010 200	6	11	4
Rep. Dominicana	420 431 01x	15	16	4

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — ZATERDAG 26 MAART 1955 — No. 2189

WOENSDAG A.S ZAL DE EILANDSRAAD WEER VERGADEREN

ORANJESTAD. — Op Woensdag 30 Maart zal de Eilandsraad des morgens om tien uur weer bijeenkomen.

De agenda voor deze vergadering vermeldt de volgende punten:

1. Voorstel van het Bestuurscollege betreffende oprichting van een eilandelijke loterij.
2. Voorstel van het Bestuurscollege betreffende instelling van een centrale tabuleerdienst.
3. Ontwerp-eilandsverordening houdende voorschriften betreffende het beheer van de reserves en fondsen van het eilandsgebied.
4. Voorstel van het Bestuurscollege betreffende wijziging van de bestemming van credieten ten behoeve van de bouw van een quarantainekoraal e.a.

Betreffende het sub 4. genoemde voorstel van het B.C. aan de Eilandsraad het volgende:

Reeds enige tijd vervult de toestand van de veekoralen bij het abbatoir velen met zorg, in het bijzonder nu reeds enige malen is gebleken dat geimporteerd vee aan zodanige ziekten leed, dat het afgekeurd moest worden. Indien ziek vee reeds in de koralen is geweest, zijn deze -in geval van besmettelijke verziekten- besmet. De koralen kunnen in hun huidige staat moeilijk zonder grote kosten worden ontsmet en zijn daarvoor in geval van besmetting geruime tijd onbruikbaar.

Een ander bezwaar van de huidige situatie is, dat slachthuis en veekoralen niet behoorlijk omheind en afgesloten zijn, zodat onbevoegden moeilijk geweerd kunnen worden. Een ernstige omstandigheid is ook dat honden van buiten af in de koralen kunnen komen en op die manier ziektekiemen buiten de koralen kunnen brengen.

Verschillende voorzieningen zijn reeds getroffen om de Veterinaire Dienst beter uit te rusten en in het bijzonder om het abbatoir-complex te verbeteren. Zo werd in 1954 onderzoek- en kantoorruimte bijgebouwd en werd een aanvang gemaakt met de bouw van verkleedlokalen en van een pensenspoelplaats. Het slachthuis kreeg bovendien een grondige reparatiebeurt, waaraan thans de laatste hand wordt gelegd.

Ten laste van de begroting voor 1954 werden gelden gevoteerd voor verharding van drijfgangen en veekoralen, alsmede voor de bouw van een quarantaine-koraal. Ten laste van de begroting voor 1955 werd crediet toegestaan voor omheining van slachthuis en koralen. Tot uitvoering van deze werken kon nog niet worden overgegaan, omdat inmiddels is gebleken, dat meer ingrijpende voorzieningen moeten worden getroffen.

Volgens de thans uitgewerkte plannen zal het verbeteren van de veekoralen een bedrag vergen van f. 85.000,—.

Wij zijn voornemens U bij de eerstvolgende wijziging van de begrotingen voor 1954 en 1955 voor te stellen in verband met een en ander de volgende posten af te voeren:

begroting 1954: post B-40 bouw van een quarantainekoraal f. 22.000,—
post B-42 Verharding van de drijfgangen en de veekoralen f. 7.000,—
begroting 1955: post B-38 Aanleg van een omheining om slachthuis en veekoralen f. 20.000,—
In totaal f. 49.000,—

en op te brengen een nieuwe post:
begroting 1955: Verbetering en sanering van de veekoralen: f. 41.600,—
Tevens zullen ten behoeve van het slachthuis moeten worden opgebracht:
Terreinverharding bij het slachthuis f. 1.000,—
Bouw van een verkleedlokaal voor de slachthuisarbeiders en vrouwen: f. 3.000,—
Bouw van een pensenspoelplaats: f. 700,—

Doordat de laatstgenoemde twee werken, waarvoor ten laste van de begroting voor 1954 credieten werden gevoteerd, in eigen beheer worden uitgevoerd en tevens doordat ook ten aanzien van deze werken 85.000,—, uitgevoerd en tevens doordat ook ten aanzien van deze werken meer voorzieninpen nodig waren dan aanvankelijk was geraamd, zijn de evengenoemde bedragen van f. 3.000,- en f. 700,— extra nodig. Het verschil tussen het af te voeren crediet, ad in totaal f. 49.000,— en het te ramen crediet, ad in totaal f. 46.300,— Zijnde f. 2.700,—, komt ten goede van het Algemeen Financieringsfonds voor werken van blijvende aard.

Zodat reeds werd opgemerkt zal dan wederom moeten worden opgebracht een crediet voor de te bouwen quarantainekoraal, met bijkomende werken, welk crediet aanmerkelijk hoger zal moeten zijn dan het aanvankelijk op de begroting voor 1954 geraamde. De hierop betrekking hebbende plannen zijn nog niet definitief vastgesteld, doch zullen tijdig worden voorgelegd. In afwachting daarvan en van de indiening en vaststelling van de even aangegeven begrotingswijzigingen zouden wij het op prijs stellen reeds een aanvang te kunnen doen maken met de voorzieningen aan de koralen en bij het slachthuis, tot het genoemde totaalbedrag van f. 46.300,—, daar het ons niet wenselijk voorkomt daarmede te wachten. Situatietekeningen en ramingen, welke een overzicht van deze voorzieningen geven, liggen ter inzage.

Indien U met deze plannen mocht kunnen instemmen, zouden wij het op prijs stellen, dat U zou willen goedvinden, dat reeds tot uitvoering daarvan wordt overgegaan, in afwachting van de vaststelling der nodige begrotingswijzigingen.

xxx

Teneinde nu aan deze onhoudbare toestand een einde te maken zal het B.C. dus aanstande Maandagmorgen aan de raad mededelen bij de eerstvolgende wijziging van de begrotingen voor 1954 en 1955 voor te stellen enkele minder belangrijke posten, die voor het abattoir en omstreken waren uitgetrokken van deze begrotingen af te voeren en in plaats daarvan nieuwe posten op de begroting 1955 op te voeren voor verbetering en sanering van de veekoralen in de eerste plaats en voorts voor terreinverharding bij het slachthuis, bouw van een verkleedlokaal voor slachthuisarbeiders en arbeidsters, en voor de bouw van een pensenspoelplaats.

Het doet ons genoegen, dat er nu eens gesproken zal worden over het koralenprobleem en aanverwante moeilijkheden en wij hopen oprecht, dat de besprekingen hierover vrucht zullen afwerpen.

Training voor Honduras reeds begonnen

ORANJESTAD: — Gisteravond is in het Wilhelmina Stadion onder leiding van de heer A. Bato de training van de A.V.B. van de candidaten voor het voetbaltournooi in Honduras reeds begonnen. Van de 33 uitverkoren candidaten waren er gisteravond 23 aanwezig, wat gezien het feit, dat er nog vijf in Mexico zitten, een bemoedigend begin mag heten.

Bij de training waren verschillende bestuursleden van de Aruba Voetbal Bond aanwezig, waaronder de voorzitter, dr. J. R. Arends.

Hitlers tegenstander keerde na 22 ballingschapsjaren terug

FRANKFORT.: — Otto Strasser, eens Hitlers naaste medewerker, later diens tegenstander, is na 22 jaar in ballingschap te hebben geleefd, op het vliegveld Frankfort aangekomen. Tegenover verslaggevers sprak hij zich uit voor onafhankelijkheid „hereniging van de Memel tot de Saar".

Zijns inziens verkeert Duitsland niet in een positie om een oorlog te voorkomen of te beginnen. Indien er oorlog kwam had het land slechts twee mogelijkheden: buiten de strijd te blijven of zo veel mogelijk te profiteren.

Strasser zeide zich een Duitsland te wensen, dat onafhankelijk is zowel van het Kremlin als van Wallstreet. In dit verband noemde hij West-Duitsland een „Amerikaans protectoraat" en Oost-Duitsland een „Russische kolonie". Hij zou een politiek van gewapende neutraliteit voorstaan tussen Oost en West, zoals Zweden en Zwitserland. Met nadruk verklaarde hij, dat hij zich niet candidaat zou stellen voor de bondsdag.

Voorts was Strasser van oordeel, dat de West-Duitse bewapening de hereniging van het land veel moeilijker of zelfs onmogelijk zal maken ,De Amerikanen kunnen met ons doen wat zij willen, maar zij kunnen ons niet dwingen 500.000 man op de been te brengen", zo voegde hij hieraan toe.

Met nadruk verklaarde hij, dat hij in de verste wereldoorlog vier jaar aan het front voor zijn land had gevochten. Dit was meer dan dr. Adenauer en de meesten van zijn ministers konden zeggen.

„Nooit zullen de Westelijke mogendheden een nationale (Duitse) regering aan de macht laten komen", zo meende Strasser — een regering, die „de belangen van geheel Duitsland vertegenwoordigt". Als de Duitsers uit de zojuist gepubliceerde stukken betreffende de conferentie van Jalta niet zagen, wat de bedoelingen van Oost en West waren, „kon niets hen meer helpen."

Zaterdag begint de Cricket Competitie Lago Sport Park

SAN NICOLAS. — A.s. Zaterdag en Zondag zal de cricketcompetitie van het Lago Sport Park ingeluid worden, aldus deelde ons de heer H. F. Vieira, voorzitter van het L.S.P. cricketcomité, ons mede.

Zaterdag begint om half twee de competitie in de B-klasse met een wedstrijd tussen St. Vincent en St. Eustatius. De eerste wedstrijd in de A-klase zal Zondagmorgen om 10 u. beginnen tusen Dominica en Grenada.

Aan deze jaarlijkse competitie zal in de A-klasse deelgenomen worden door de clubs: St. Vincent, Grenada, Dominica, St. Maarten, Brits Guyana, St. Eustatius en Middlesex. De vier clubs, die in de B-klasse meespelen zijn: St. Vincent, St. Eustatius, Dominica en M & C Administration.

Moest de broekriem maar wat aanhalen

ORANJESTAD: — Behoudens een paar kwesties met dames, die zich niet op tijd bij de dokter hadden gemeld, waren het gisterenmorgen weer practisch allemaal alcoholzaakjes, die de rechter van het Gerecht in Eerste Aanleg te behandelen kreeg.

M. hield voor eigen rekening een taxi maar was op 9 Februari van dit jaar op de Lloyd G. Smith Boulevard dronken achter het stuur van zijn busje aangetroffen.

Dat zoiets voor busjeschauffeurs helemaal geen pas geeft werd hem gisterenmorgen wel duidelijk gemaakt. Een naar ding was het natuurlijk, dat hij, nu zijn rijbewijs was afgenomen, van zijn bron van inkomsten was verstoken. Toen rechter J. Schaafsma M. vroeg, waar hij sedert de bewuste datum van leefde, antwoordde verdachte, dat de pot gelukkig nog niet leeg was. Toen de rechter vervolgens vroeg hoe lang M. nog dacht op de pot te kunnen teren, bleek dat niet toereikend voor de straf, die mr. Schaafsma in zijn gedachten had, want alvorens de Officier van Justitie, mr. F.O. Leusink aan zijn requisitoir begon merkte mr. Schaafsma op, dat verdachte de tering dan maar naar de nering moest zetten en de broekriem maar wat aan moest halen. Deze opmerking veroorzaakte enige deining op de publieke tribune, want de man was zeer omvangrijk.

De Officier eiste Fl. 40,— subs. 20 dagen hechtenis en intrekking van het rijbewijs voor de tijd van 15 maanden.

Zwaar getroffen door deze voor hem ongunstige straf, vroeg verdachte de rechter om clementie, aangezien het rijden in een busje zijn broodwinning is. De rechter geroerd door de boetvaardige houding van de man, achtte weliswaar bewezen, dat M. onder invloed van enkele dubbele bitters rum zijn busje had bestuurd, maar wilde toch de geeiste straf herzien en legde M. 20 dagen hechtenis op en intrekking van het rijbewijs voor de tijd van 6 maanden met het recht om in hoger beroep te gaan.

Onderwijszaken verhuisd

ORANJESTAD: — De afdeling Onderwijszaken, die tot dusver was ondergebracht bij de afdeling Personeelszaken is gisteren verhuisd naar de ruimte waarin vroeger de Accountantsdienst gehuisvest was, d.i. in het oude gedeelte van het bestuurskantoor, parterre.

De Standard Oil boven in de Veiligheidswedstrijd

O'stad. — De Standard Oil Company (New Jersey) en haar dochtermaatschappijen stonden bovenaan in de eindresultaten voor 1954 van de wedstrijd, die telkens door de „National Safety Council" voor de petroleumbedrijven gehouden wordt. De nadruk, die overal in het Standard Oil concern gelegd wordt op veiligheid en het welzijn van de werknemer, kwam tot uitdrukking in de plaatsen, welke de Lago en de andere dochtermaatschappijen volgens het slotrapport van de „Council" voor het afgelopen jaar innamen. De beste veiligheidsresultaten van de Standard Oil maatschappijen en ook van alle andere maatschappijen werden door de Lago Oil & Transport Co., Ltd. op Aruba in de Nederlandse Antillen behaald. Als eerste in de gehele groep van maatschappijen, die meer dan 250.000 arbeidsuren per maand werken, heeft de Lago een frequentie-cijfer van 0,68 bereikt, wat de als tweede geeindigde maatschappij, de Lion Oil Company te El Dorado in Arkansas, met 1,14 ver te boven gaat. Het cijfer van de Lago was ook ver beneden het gemiddelde frequentie-cijfer van de maatschappijen in de groep met meer dan 250.000 arbeidsuren, de Carter Oil Company te Tulsa.

In de groep speciaal voor afzonderlijke fabrieken -dus geen volledige maatschappijen, die alle kanten van de productie omvatten zoals de Lago- onderneming in haar geheel -demonstreren de Standard Oil en haar dochtermaatschappijen op bijna dramatische wijze de nadruk, die er op de veiligheid gelegd wordt. Zes van de acht maatschappijen, die bovenaan de lijst staan van afzonderlijke bedrijven met meer dan 250.000 arbeidsuren per maand, behoren tot het Standard Oil concern.

De winnaar in deze groep was de raffinaderij van Esso Standard te Bayonne in New Jersey, met een frequentie-cijfer van 0.99. Het gemiddelde cijfer was 2.86.

Op de tweede plaats kwam de raffinaderij te Bayonne van de dochtermaatschappij van de Standard Oil in Texas, de Humble Oil & Refining Company. De vijfde, zesde, zevende en achtste plaats werden ingenomen door de Esso Standard raffinaderij te Bayway in New Jersey, de Esso Standard raffinaderij te Baton Rouge in Louisiana, en de raffinaderijen van de Creole Petroleum Corporation respectievelijk in Caripito en Amuay

In de groep groothandel voor bedrijven met minder dan 250.000 arbeidsuren werd de eerste prijs gewonnen door de dochtermaatschappij van de Standard Oil in Oklahoma de Carter Oil Company te Tulsa. Standard Oil maatschappijen bezetten de eerse en tweede plaats in de categorie voor boorwerkzaamheden: de Creole Petroleum Corporation als eerste en de Humble Oil & Refining Company als tweede.

De eerste plaats in de groep producenten met meer dan 250.000 arbeidsuren per maand ging naar de Humble Oil Company. Haar frequentie-cijfer was 1,37 en dus ver beneden het gemiddelde van 6,14.

De Humble Oil sleepte nog een eerste plaats in de wacht in de groep: natuurgasbedrijven met meer dan 41.667 arbeidsuren per maand. Weer was het frequentiecijfer ver beneden het gemiddelde: de Humble Oil had 1,77 tegen een gemiddelde cijfer van 4,93.

Kiosk in het Willem de Zwijger Park te klein voor de Jeugdharmonie

ORANJESTAD: — Zoals gebruikelijk zal ook dit jaar de jeugdharmonie onder leiding van frère Pedro op de vooravond van Koninginnedag weer een uitvoering geven voor het publiek, dat dit gebeurde i nde kiosk woonte, dat dit gebeurde in de kiosk in het Willem de Zwijger Park in Oranjestad.

De band is evenwel in het afgelopen jaar dermate gegroeid, dat men de kiosk niet meer kon gebruiken en er naar een andere plaats uitgekeken moest worden.

Nu heeft men na lang zoeken de parkeerplaats naast het postkantoor te Oranjestad als „Speelplaats" voor de 70 man sterke band uitgezocht.

Tivoli Club gaat carnavalsfilms draaien

ORANJESTAD: — Op 30 Maart zullen in de Tivoli club te Oranjestad voor de leden enkele door particulieren opgenomen carnavalsfilms vertoond worden. Zij die ook van het carnaval films hebben opgenomen, worden uitgenodigd die ook op deze avond te vertonen.

Dominoproblemen in de Watapana Club

ORANJESTAD. — Ongeveer twee weken geleden werd een dominocompetitie in de Watapana Club gestart, waarvoor veertig personen inschreven. Het spel, waarbij paren tegen elkaar uitkomen, zou in vier ronden worden uitgevochten, t.w. een ronde van tien sets, een van vijf, een van twee en ten slotte de finale. Terwijl de eerste ronde evenwel nog niet eens uitgespeeld is, is de geestdrift voor het dominospel al dermate teruggelopen, dat de organisatoren het ergste vrezen voor de goede afloop.

Om nu deze ocmpetitie niet een vroegtijdig einde te bezorgen overweegt men de heer J. Prins, die de leider van de wedstrijden is, voor te stellen de spelregels in dien zin uit te breiden, dat in het vervolg het ongemotiveerd, dat in het vervolg het onspelen partij zou inhouden, dat men zonder meer de partij verloren had.

Waarom het enthousiasme afneemt is ons een raadsel, want de prijzen alleen al zijn aantrekkelijk genoeg: twee armbandhorloges, aangekocht van het inleggeld.

16-JARIGE ZOON VAN RUSSISCHE OVERSTE VERKREEG ASYL

BERLIJN: — De Russische Hoge Commissaris in Duitsland heeft opnieuw de „onmiddellijke terugkeer" geeist van de 16-jarige zoon van een Russische luitenant-kolonel in Oost-Duitsland, Valery Lysikof. Deze eis is gesteld in een tweede brief van de Russische Hoge Commissaris, Poesjkin, aan de Amerikaanse Hoge Commissaris in Duitsland, James B. Conant. De bevelhebber der Amerikaanse troepen in Berlijn, generaal-majoor Goerge Honnen, wees eergisteren reeds eenzelfde eis, gesteld door de Russiesche bevelhebber in Berlijn, generaal-majoor P.A. Dibrova, af. De Amerikaanse autoriteiten in Berlijn hebben aan Lysikof politiek asyl verleend.

INSPECTEUR DE JAGER NAAR CURACAO

In de maand April zal commissaris H. C. Willemsen naar Aruba vliegen om daar als chef van het politiecorps op te treden. De wnd. commissaris, inspecteur C. A. de Jager zal naar Curacao worden overgeplaatst om daar als hoofd-inspecteur belast te worden met de leiding van de tweede afdeling.

Begin April interessante sportuitwisseling met Curacao

ORANJESTAD. — Op 9 April zal de baseballclub „Alteza" uit Santa Cruz die in de tweede klasse speelt, voor het eerst een wedstrijd buiten Aruba gaan spelen. Op die datum zal een representatieve ploeg van deze club, die door de firma Jan C. Laclé, agente van „Ron Alteza" gesponsored wordt, 's middags om drie uur, met een gecharterde Convair naar Curacao vliegen om daar enkele wedstrijden te spelen.

Tegen welke Curacaose clubs gespeeld zal worden is nog niet bekend, de onderhandelingen met de baseballbond aldaar zijn nog gaande. „Alteza" zal de daaropvolgende Maandagavond om 9 uur weer terugkeren.

Teneinde nu de kosten zo laag mogelijk te houden, heeft de firma Jan C. Lacle, die de gehele organisatie verzorgt en deze trip ook bekostigt, contact gezocht met sportclubs in Curacao, die met Pasen graag eens op Aruba zouden komen spelen. Men vond de Sportvereniging Vesta, die graag hier een paar voetbalwedstrijden zou spelen. Zo zal dus de Convair uit Curacao de voetballers naar Aruba brengen om vervolgens de baseballers mee terug te nemen.

's Maandags geschiedt hetzelfde maar dan in omgekeerde volgorde. Wat betreft de ontvangst van de voetballers hier, heeft de firma Jan C. Lacle de Arubaanse voetbalclub Trappers bereid gevonden om als gastheren voor de Sportvereniging Vesta op te treden. Hoogstwaarschijnlijk zal de Curacaose voetbalploeg komen te spelen tegen Hollandia en Dakota.

Rectificatie

Door een vergissing zijn in onze editie van 23 Maart j.l. in het stuk **„Aruba Chapter Amorc vierde Nieuwjaar"** de namen van twee personen verkeerd afdrukt.

Onder „Ritualistieke officieren" staan abusievelijk vermeld als Kapelaan en Voorzanger de heren V. V. Labega en E. Kent. De namen moeten resp. zijn U. Lavega en I Krent.

A.V.B. vergadert Maandag weer over Honduras

ORANJESTAD: — De Aruba Voetbal Bond zal a.s. Maandag opnieuw vergaderen over de uitzending van de Arubaanse voetbalploeg naar het voetbaltournooi, dat in Augustus in Honduras zal worden gehouden.

Onderwerp van bespreking zal ook dit keer zijn hoe het voor de uitzending van de Arubaanse ploeg benodigde geld bij elkaar gekregen kan worden. Zoals wij reeds eerder wisten te melden denkt men dit via loterijen en intekenlijsten te doen.

Wij vernamen echter, dat er tot op heden geen aanvrage voor dergelijke acties bij de eilandsregering is ingediend, omdat bij zo een aanvrage opgegeven dient te worden wat de totale waarde van de uit te loven prijzen is. Aangezien de inzamelingsactie van prijzen nog moet beginnen, heeft men de eilandsregering nog niet kunnen benaderen over dit onderwerp.

Het is te hopen, dat de handel vrijgevig zal zijn met prijzen, daar het hier een belangrijk tournooi betreft, waar Aruba weer eens kan zien wat het waard is. Deelname aan internationale wedstrijden is noodzakelijk als men een sterke ploeg wil vormen. Bovendien zijn ook tournooien als deze bij uitstek geschikt om de naam van Aruba buiten het Caraibisch gebied bekendheid te geven, iets wat o.m. het tourisme mede zal bevorderen.

De vergadering in het Wilhelmina Stadion begint om 6 uur.

BISSCHOP DIBELIUS NAAR PRAAG

BERLIJN. — Het hoofd van de Duitse evangelische kerk, bisschop Otto Dibelius, en zeven andere voornaamste leden van de raad der evangelische kerk, zijn naar Praag vertrokken op uitnodiging van de protestantse kerken, die gedurende Naziperiode waren verbroken, te herstellen.

De Duitse bezoekers zouden een week in Tsjecho-Slowakije blijven. Onder hen bevinden zich Reinhold von Thadden-Trieglaff, president van de Duitse conferentie der protestantse lekenbeweging, en Gustav Heinemann, die onder Adenauer minister van binnenlandse zaken is geweest.

FRANSE SOCIALISTISCHE PARTIJ TEGEN VERVAARDIGING VAN ATOOMWAPENS

PARIJS. — Het bestuur van de socialistische partij in Frankrijk deelde mede dat zij zich met kracht zal verzetten tegen de vervaardiging van kernwapens in Frankrijk.

De partij eist van de regering dat zij dadelijk stappen zal doen om te komen tot stopzetting van de proeven met zulke wapens.

NEDERLANDSE AMBASSADEUR BIJ DE V.N. VOERDE BESPREKINGEN MET LANDSREGERING

UITVOERIG RAPPORT OVER NIEUWE RECHTSORDE NAAR VERENIGDE NATIES

Mr. Schurmann is optimistisch over de uitslag

De ambassadeur van Nederland bij de Verenigde Naties, Z.E. mr C.W.A. Shurmann heeft in de afgelopen twee dagen besprekingen gevoerd met de Antilliaanse regering. Het doel van deze besprekingen was, zoals hij ons gistermorgen ten huize van de heer Hans Hermans, hoofd van de Voorlichtingspost Ned. Antillen, uiteenzette, deze regering te raadplegen over de plannen die de Nederlandse regering koestert ten aanzien van het rapport, dat spoedig bij de Verenigde Naties zal worden ingediend en waarin de nieuwe rechtsorde van de Amerikaanse rijksdelen volledig zal worden belicht.

Gistermiddag heeft de heer Schurmann de laatste besprekingen gevoerd met onze landsregering en vanmorgen vloog hij terug naar zijn vaste post in Lake Success waar het hoofdkantoor der Verenigde Naties is gevestigd, met in zijn portefeuille een concept-rapport, dat de goedkeuring van de Antillen en Suriname heeft. In Fort Amsterdam is dit concept, behoudens enkele kleine punten, accoord bevonden. Het door de heer Schurmann gevoerde overleg dat op zeer prettige wijze is verlopen, heeft ook overeenstemming bewerkstelligd over de enkele —minder belangrijke — punten waarover verschil van mening bestond. Suriname heeft te kennen gegeven dat het de Nederlandse plannen voor het uitvoerige rapport goedkeurt en dat, in dit stadium, geen verder overleg met de heer Schurmann noodzakelijk werd geacht.

De achtergrond

Mr Schurmann ging uitvoerig in op de voorgeschiedenis van de rapportage kwestie.

Toen het Handvest van de Verenigde Naties in 1945 te San Francisco werd opgesteld hebben enkele landen met koloniale gebieden toegezegd, dat zij telkenjare rapport over deze gebieden zouden uitbrengen en in het algemeen zouden zorgen voor de verheffing van de in deze nietzelfbesturende gebieden wonende bevolking. Deze individuele toezegging, door een achttal landen gedaan, is een apart hoofdstuk geworden in het Handvest: ook Nederland heeft dit gentleman agreement gemaakt. Maar toen Indonesie zich van Nederland afscheidde en in 1951 de interim regeling tot stand kwam in de West heeft Nederland bij monde van de gedelegeerde bij de V.N. verklaard géén rapport meer over deze oud-kolonien te kunnen indienen, omdat er volledige autonomie heerste op het gebied van onderwijs, economie en sociale zaken zijnde de gebieden waarover rapport uitgebracht zou worden.. Indien Nederland wel rapport over de Antillen en Suriname zou uitbrengen over deze 3 terreinen, dan zou 't, zo voelde de Nederlandse regering, ook de verantwoordelijkheid hierover dienen te aanvaarden. Bovendien zou 't uitbrengen van rapporten in gebiedsdelen de indruk wekken dat de autonomie maar theorie was. Hoewel in 1953 en '54 de Verenigde Naties zich hebben uitgesproken tot voorzetting van de rapportage, bleef Nederland bij zijn besluit geen rapport meer uit te brengen. Wel deed het de toezegging een uitvoerig rapport uit te brengen zodra de definitieve rechtsorde zou zijn ondertekend.

Door vele landen, die zelf geen kolonien hebben gehad en/of die van mening zijn dat een kolonie niet meer thuis hoort in het moderne tijdsbestek hebben immer getracht het de gebieden met niet zelf-regerende gebiedsdelen zo moeilijk mogelijk te maken. In principe waren zij tegen deze acht landen.

De Belgische These

In deze jaren is de „Belgische these" geschapen. Belgie heeft namelijk kort en bondig verklaard, dat de critiek op de landen, die zelf hebben aangeboden rapport uit te brengen over hun kolonien, niet rechtvaardig is, omdat er onder de critiek leverende regeringen er talloze zijn die over de achtergebleven streken in eigen land geen rapporten uitdelen en dat de situatie in deze streken vaak minder rooskleurig is dan in de gebieden waarover de „koloniale machten" rapport uitbrengen. In het kort komt de Belgische these hierop neer dat men niet naar de splinter in het oog van de buurman moet zien, maar de balk in eigen oog moet opmerken.

Niettemin is het deel van de V.N., dat in principe tegen ieder koloniale mogendheid is aanzienlijk groter dan de paar landen die nog kolonieen bezitten en de Belgische These, hoe logisch deze mag klinken, vindt weinig bijval.

Dit wordt wellicht in de hand gewerkt door de landen die géén rapport uitbrengen over hun kolonieen. Deze landen zijn van mening dat de belofte om voor opheffing van de bevolking te zorgen in het Handvest vastgelegd, voldoende is.

De Verenigde Naties moeten zich volgens hen niet bemoeien met interne aangelegenheden van het land zelf. Dat laatste staat ook in het Handvest en wanneer de Algemene Vergadering van mening is dat het aan haar is om te beslissen of rapport over de niet-zelfbesturende gebieden moet worden uitgebracht, wijzen de gedelegeerden van de landen, die de zaken in hun kolonieen beschouwen als souvereine aangelegenheden op dit artikel.

Tot een overeenstemming is het nooit gekomen en naar de heer Schurmann liet doorschemeren, zal 'n oplossing in de nabije toekomst niet gevonden worden.

De Nederlandse regering neemt in deze affaire een aparte plaats in. Ook zij wil geen rapport (meer) uitbrengen over de Antillen en Suriname maar niet omdat het een kwestie van „domestic jurisdiction" is, maar omdat de rijksdelen zelfstandig zijn geworden en de regering zich niet wil mengen in interne zaken van autonome gebieden.

De Nederlandse regering heeft, zoals vermeld, bij de behandeling van de de kwestie van rapportage toegezegd dat zij een volledig rapport zou sturen over de nieuwe rechtsorde, zodra deze door de Koningin ondertekend zou zijn.

Dit is in December gebeurd en op 15 April komt de sub-commissie van de commissie die zich bezig houdt met trustschaps- en nietzelfbesturende gebieden bijeen. Aan deze subcomissie die speciaal is opgericht om de rapportage van niet-zelfbesturende gebieden te bestuderen zal nu mr Schurmann het eind-rapport voorleggen.

Het is nog de vraag of de Verenigde Naties daarna accoord gaan met de weigering van Nederland om rapport uit te brengen over zijn rijksdelen. Ambassadeur Schurmann is echter optimistisch en gelooft dat nu een medium gevonden is waarmee de voor Nederland toch wel pijnlijke rapportage kwestie uit de wereld zal zijn geholpen.

Mr. Schurmann, een charmante en jeugdige persoonlijkheid zal volgende week voor Nederland zitting nemen in de bijeenkomst van de ECOSOC, de Economic and Social Council van de Verenigde Naties, waartoe ons moederland kort geleden werd toegelaten.

Het ligt in de bedoeling dat de gevolmachtigd rijksminister van de Antillen en die van Suriname de vergadering van de rapportage-commissie op 15 April in Lake Success zullen bijwonen.

Antillen nemen definitief deel aan de E-55

Ruimte reeds gereserveerd 80 vierkante metér

De Nederlandse Antillen hebben definitief besloten mee te doen aan de grote expositie van Nederlandse energie, de E-55 die van Mei tot September in Rotterdam zal worden gehouden naar aanleiding van de tienjarige herdenking der bevrijding. De landsregering heeft een telegram gezonden naar de organisatoren met het verzoek 80 M2 te reserveren voor Aruba, Bonaire, de Bovenwinden en Curacao. Hierop is reeds een bevestigend antwoord ontvangen. A.s. Maandag komt de commissie die op Curacao gevormd is om de plannen uit te werken bijeen om een blauwdruk te maken van de wijze waarop van die 80M2 zal worden gebruikgemaakt.

De minister van Economische Zaken, dr E. J. van Romondt deelde ons desgevraagd mede, dat het plan bestaat om de handel, industrie en het verkeer op de Antillen een belangrijke plaats te geven in de gereserveerde hoek. Om het geheel aan te vullen en te „bekleden" zullen er nog typische handwerken van de eilanden worden opgesteld dan wel opgehangen. Slides zullen worden vertoond en Antilliaanse muziek (op platen en tape) zal ten gehore worden gebracht. Het uitzenden van een Antilliaans conjunto zou te veel geld kosten — men kan zulks niet voor een week of twee doen — en vijf maanden lang een band ter plaatse laten spelen is onbetaalbaar. Bovendien kunnen de musici die hier hun werkkring hebben, niet zolang wegblijven. Wel zal gezocht worden naar kenners der Antillen, die op de E. 55 causerieen en lezingen kunnen geven.

Suriname doet niet mee

Wij vernemen nog van het A.N.P. dat Suriname niet zal deelnemen aan de E-55, omdat het zich op het standpunt stelt, dat het hier een puur Nederlandse zaak betreft. De rijksvoorlichtingsdienst van het moederland zal echter in het Rijkspaviljoen op de tentoonstelling een grote stand inrichten, waarin ook Suriname en de Antillen met diorama's e.d. tot hun recht zullen komen (dus naast de Antilliaanse inzending).

Geheel los daarvan heeft de Surinamer Hidalgo het voornemen om op de amusementsafdeling op te treden met een jazz-band, die hij zo mogelijk zal omgeven met Surinaamse vruchten en planten.

INGEZONDEN

(buiten verantwoordelijkheid van de redactie),

Aruba Juniors won reglementair Lago Sport Park Tournooi

Mijne Heer de Redacteur,

In aansluiting op Uw berichtgeving in Uw blad van 25 Maart 1955 inzake het verslag van het Lago Sportparktournooi, moge ik er Uw aandacht op vestigen, dat het tournooi volgens de Reglementen van de Aruba Voetbalbond werden gespeeld, hetgeen van te voren aan de scheidsrechters werd bekend gemaakt. Volgens dezelfde reglementen van de AVB is alleen Aruba Juniors de winnaar van dit tournooi, immers het reglement zegt duidelijk, dat wanneer 'n wedstrijd gelijk spel oplevert, de wedstrijd zeven en halve minuut verlengd kan worden, en dat dan de partij die de eerste goal maakt overwinnaar is en de strijd gestaakt kan worden. Aruba Juniors scoorde na verlenging de eerste goal en was dus volgens A.V.B. reglement winnaar. Scheidsrechter Reyes liet echter doorspelen.

Voorts dient men bij verlenging ook eerst te tossen, ook dit liet scheidsrechter Reyes na.

Gedane zaken nemen geen keer en ik gun Hollandia gaarne deze mooie trophee, maar moge het een les zijn voor volgende beslissingswedstrijden: wanneer men verklaart volgens 'n bepaald reglement te zullen spelen, dan moet men zich daaraan ook houden.

Met dank voor de plaatsruimte.

Sportsman.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteits Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel. 2110, Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staarink
Abonnementsprijs ... per maand
Gedrukt bij Drukkerij ... N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag

DE VEER THEATER:
20.30 „Kiss me Kate"

RIALTO:
20.00 „Ride Clear of Diablo"

CINELANDIA:
20.00 „Crossed Swords"

PRINCIPAL:
20.00 „House of Wax"

AURORA:
10.30 „Flying Leathernecks"

Zondag

DE VEER THEATER:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.30 „Kiss me Kate"

RIALTO:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.00 „Ride Clear of Diablo"

CINELANDIA:
13.00 „Cherokee Uprising"
20.00 „Crossed Swords"

AURORA:
18.00 „Six Gun Gospel"
19.80 „Del Can Can al Mambo"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst.
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

KERKDIENSTEN

Protestantse Gemeente:
Oranjestad:
Zondag 19.00 uur Ds. W. Baart
Savaneta:
9.15 uur v.m. Ds. W. Baart

Katholieke Kerken:
Playa (St. Francisco) 5.00; 6.30; en 9. uur v.m.
San Nicolas: 5.00; 7.30; 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9.00 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag
6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Nnstrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favorites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V. met Tally Lopes
20.00 Nieuws in het Papiaments
30.10 EenAntilliaans Plaatje
20.15 Programma van J.C. Laclé met T. Oriental
20.45 Caribbean Waves (Een Programma West-Indische Muziek)
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag
6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A.M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Selecties uit Opera's
14.30 Op zoek naar Artisten
15.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Cartá No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting

Zondag
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Dansmuziek
10.00 Sluiting

Gloria y tormento di un artista
(Continuacion)

Dia 9 di Maart 1955 ya Miroslava no tabata por a soporta mas. E tabatin contract, trabao, vida social.... pero tambe e tabatin e campanita di plata riba cual tabata inscribi e siguiente palabranan: „La campanilla de la Fortuna. San Michele. Capri". Mientras cu e campana ta zona den su mannan bashi, Luis Miguel ta braza otro muher. Kiko e haci? Unda e bai? Ken e mester stima?

El a comprende cu e no tabatin pakico biba, y el tabata sinti cu mas e biba peor lo bira. Morto tabata parcele e mehor solucion El a prepara tur cos cu cuidao. El a manda su cria cu liber pa casi dos dia y el a sera su mes den su cuarto.

Ey el a keda toca e campana oranan largo. Despues el a scirbi su tata na cual el a dirigi e siguiente palabranan: „Papa, perdonami y lubida. Mi no tin mas animo pa sigui biba. Mashar danki pa tur cos y perdonami cu mi no tin suficiente voluntad pa sigui e bida aki. Mi ta stimabo" y el a firma e carta cu e nomber di carinjo cu nan sa jamé antes „Bumbulka".

Despues el a scirbi su ruman homber: Mi Ibo, perdonami cu mi ta causa bo tanto dolor, perdonami pa tur cos, pero mi no por sigui biba asina mas. Keremi cu mi ta stima bo terriblemente, pero solamente mi ta un estorbo y berguenza pa boso. Mi ta weita di adelanti con cos lo bira den futuro. Abo lo ser feliz cu Elena y ora bo ta corda riba mi corda riba mi sin remordimento y sin dolor. Ami lo ta sinti mi bon es ora ey. Scirbi y manda e campana di plata pa Luis Miguel Dominguin y deseele tur felicidad. Papa lo mi causa hopi dolor pero asina ta mas mehor pasobra di otro moda lo mi cause mas mortificacion y berguenza. Mi abogado lo regla tur cos, mi no ta larga bosonan cu ningun preocupacion. Mi ta bai cerca mama. Bisa cu ta un desgracia asina no ta causa mucho escandalo. Si mi tabata weitabo lo mi no a jega na haci un cos asina, pero abo leeuw y mi amor incambiable cu mi tin pa bo a ponemi jega asina leeuw. Di bo semper y pa semper".

Despues di a cohe un portret di Luis Dominguin den su man el a bebe e veneno y bai drumi cu e portret di Luis Miguel den su man.

Binti cuater ora despues cu e cria a forza e porta di kamber ya Miroslava tabata frio caba y e campana na su lado.

Henter Mexico a keda conmovi tendiendo e noticia di morto di Miroslava. Su tata a jora sin misericordia y su ruman Ibo a regresa mes ora cu el a hanja noticia y a suspende su dia di casamento. Amiga y amigonan di Miros no por a comprende con el por a haci tal cos. Pero cierto ta pasobra atele morto e triunfadora di bida como muher, como artista y como ser humano.

Pakico Pakico el a mata su curpa? Por ta pa via di su tata, pa via di su ruman, pa motibo cu Dominguin a casa, pa via di su amigonan of su cria of su publico.... tur mundo ta puntra Su dos cartanan a bisa suficiente cu ta motibo di un caso di amor cu no a worde corresponde y sinembargo e hende nan no a keda satisfecho. Tin un cos cu nan no ta comprende mucho bon, pasobra Miroslava no tabata un hende vulgar alcontrario e tabata un muher excepcional, pero no ta dudoso cu fisicamente el no por a controla su nervionan tin biaha. Tres motibo e hendenan cu ainda no por lubide ta pensa: 1er. E casamento di Luis Miguel Dominguin cu e artista Italiana Luce Bosse, kizas e tabatin un compromiso serio cu Dominguin pero pa un muher manera Miroslava mata su curpa pa esey sol?

2do. E soledad den cual e tabata biba y cual lo a bira definitivo ora su ruman Ibo casa. Por ta cu tabata algo mas cu un ruman pe?

3er. Of ta tur e dos cosnan ey hunto a caba di corona e obra hunto cu su nerviosidad? Pero esun cu por bisa e motibo precies ya no ta existi mas asina ta cu esey lo keda un problema pa semper.

Hopi hende a asisti na entierro di Miros, hopi artista, amigo y pueblo admirador. Su caha tabata cubri cu flor blanco. Na entierro tambe tabata presente artista conocir manera Ninon Sevilla, „Chula" Prieto, Pedro Infante, Ernesto Alonso, Luis Aguilar, Fernando Soler y asina diferente mas. Tur no tabatin nada di bisa sino cu Miroslava tabata un campanjera excelente y cu tabata un muher cu personalidad dobbel. Directornan di Asociacion di Actores a carga morto pone den e auto cu a hibe santana pa nan bai creme siguiendo un costumber di nan familia, cual ta usa e tema „Polvo Eres, Polvo Seras y en Polvo te convertiras". Nobenta minuto despues cu nan a jega santana e shinishi cu tabata curpa di Miroslava a ser depone den un urna y entrega na dokter Oscar Stern, tata di e desventurada cu promer di bai den un manicomio a prefera morto.

CHISTE DI AWE

„No bai largami, no bai largami mi sol", un senjora tabata grita ta jora sin misericordia na lado di su esposo cu tabata muriendo.

„No bai largami, por favor, no bai, no bai larga mi"!

„Allright, bam cu mi anto", e homber muriendo a contesté.

PAGINA TRES

Standard na cabez den concurso di seguridad

Afiliadonan di Sandard Oil Company (New Jersey) a sali halto den resultadonan final di e concurso pa industria petrolero di National Safety Council. E acento cu ta worde poni ariba seguridad y bienestar di empleadonan den henter organizacion di Jersey tabata refleha den standing di Lago y su afiliadonan manera a worde publica den ultimo boletin di e council pa anja pasa.

E mehor record di seguridad di companianan Jersey y tambe e mehor record di tur companianan a worde obteni door di Lago Oil & Transport Co., Ltd., Aruba, Antillas Holandes. Promer den henter e grupo di companianan cu ta opera mas cu 250.000 ora di trabao pa luna, Lago a captura un frecuencia di .68 hopi dilanti esun di segunda lugar, Lion Oil Company di El Dorado, Arkansas, cu 1.14. E frecuencia di accidente di Lago tabata tambe hopi bao di e promedio di 2.29 pa companianan den e grupo cu ta traha mas cu 250.000 ora di trabao pa luna.

Den e grupo specialmente pa plantanan individual — no henter companianan incluyendo tur fasenan di operacion manera ta e caso cu Lago — afiliadonan di Jersey dramaticamente a munstra e acento cu ta worde poni ariba seguridad. Di plantanan individual operando mas cu 250.000 ora di trabao pa luna, seis di e ocho companianan ta parti di organizacion di Jersey.

Ganador den e grupo aki tabata Esso Standard Bayonne (New Jersey) cu frecuencia di .99. E promedio pa e grupo aki tabata 2.86. Den segundo lugar a bini afiliado di Jersey na Texas, Refineria Baytown di Humble Oil & Refining Company. Di cinco, seis, siete y ocho lugarnan a bai pa refineria Esso Bayway (New Jersey), refineria Esso Standard Baton Rouge (Louisiana), refineria di Caripito di Creole Petroleum Corporation y refineria di Amuay di Creole Petroleum Corporation.

Den grupo di ventas por mayor pa organizacionnan cu ta traha menos cu 250.000 ora di trabao pa luna, di promer lugar a worde gana door di afiliado di Jersey na Oklahoma, Carter Oil Company di Tulsa. Pa operacionnan di drilmento e promer dos lugarnan tambe a bai pa afiliadonan di Jersey. Promer tabata Creole Petroleum Corporation y segundo tabata Humble Oil & Refining Company.

Promer den grupo produciente operando mas cu 250.000 ora di trabao pa luna tabata Humble Oil. Su frecuencia tabata 1.37, hopi bao di e promedio di 6.14.

Humble Oil tambe a gana un otro promer lugar den operacionnan di gas natural pa organizacionnan cu ta traha mas cu 41.667 ora di trabao pa luna. Atrobe su frecuencia a keda leuw bao di e promedio. Humble tabatin 1.77 mientras e promedio tabata 4.93.

Schurmann a conferencia cu gobiernu Antiliano

Embahador Hulandes na Naciones Unidas, su exselencia mr. C.W.A. Schurmann tabata tin un conferencia e delaster dos dianan cu gobierno di Antillas. Tal conferencia tabata, segun el a declara, pa bini na acuerdo cu Gobierno Antillano tocante e rapport cual mester worde entrega dia 15 di April cu ta bini den Naciones Unidas. Den tal raporte e rechtsorde nobo di paisnan Americano lo ser completamente trata.

Ayera merdia e delaster conferencia a tuma luga, y awe mainta Sr. Schurmann lo sigui su biaha bai Kake Success na unda oficinanan di Naciones Unidas ta keda. Tambe lo e bai cu e raporte cual Gobiernonan di Antillas y Surnam a acepta. Tocante dunamento di un raporte na Naciones Unidas, Hulanda ta tuma un luga unico. Hulanda tampoco no kier duna un raporte riba Antillas y Surnam, no pasobra ta un cuestion di „domestic jurisdiction" pero cu cada parti di reinado Hulandes a hanja autonomia completo, y Reinado no ke mete cu asuntonan domestico di cada parti di su Reinado. Manera ta conosi, Hulanda a bisa na Naciones Unidas cu nan lo manda un concepto completo di e rechtsorde nobo, mes momento cu e ser acepta y aproba pa su Mahestad La Reina. Esaki a socede na December di anja pasa y awor na 15 di April sub-comision lo atende e asuntu di trust di e regionnan cu tin autonomia.

Te ainda naturalmente tin cuestion cu si Naciones Unidas lo ke acepta Hulanda e cuestion di no trece rapport di e paisnan aki. Embahador Schurmann si ta hopi optimistico riba e asunto aki, y e ta kere cu awor nan a hanja e medio pa caba cu e cuenta di raportenan.

MEDICO MERICANO TA ISOLA VIRIO DI SANGER

WASHINGTON: — Un medico di Estados Unidos di America, dr. Ludwig Gross, a logra di por isola un tipo di virio nobo, cual por causa cierto tiponan di cancer y leucaemie.

Dr. Gross cu ta traha na hospital di veteranonan na Nueva York, a declara riba preguntanan haci, cu ta ainda tur su experimentonan a worde haci riba ratonan, pero e ta sigur cu medidanan nobo, nan porh aci'é riba hende tambe.

BANCO INTERNACIONAL TA FIA AUSTRALIA 54 MILLON DOLLAR

LA HAYA: — Banco Internacional a fia Australia 54.5 millon di dollar, pa financia importacion di material pa agricultura, industria, trafico yproduccion di electricidad.

E banco lo bende 10.4 millon dollar sin su garantia na diesun diferente banco particular na Estados Unidos di America. Esaki ta di cuater fiamentu caba di placa di Banco Internacional na Australia. Di e biaha aki, 47 millon dollar lo bai pa agricultura y trafico. E fiamentu nobo ta riba un tempo di 15 anja y lo tin un interes di 4⅝ porciento. 15 di Maart 1958 nan mester cuminza cu amortisamento.

Rusia ta hasi proposisionan nobo pa desarmamento

LONDON: — Gromyko, di delegacion di Union Sovietica, cual ta teniendo un conferencia pa desarmamento di mundu na Londres, a declara den un entrevista cu servicio di prensa ruso, cu siman pasa el a duna algun proposicion pa desarmamento, cual ta casi mes un cos cu proposicionnan di Francia y Inglaterra na Juni 1954.

Tal proposicionnan tabata, cu Francia y Inglaterra a pidi prohibicion di armanan atomica den fases, den cual cada fase lo depende di pasonan cu nan tuma pa mengua armamento normal.

Gromyko a pidi Inglaterra Francia, Estados Unidos di America y Canada, pa firma un pacto huntu cu Rusia, pa stop armamento, y pa prohibi uso di armanan atomica y otro armanan pa destruccion masal.

Gramyko a propone pa nan tene un conferencia international e anja'ki mes. Un otro proposicion tabata pa nan forma un organa di controle, bao auspicio di Conseho di Seguridad. Despues cu el a caba di haci su proposicionnan, paisnan di Oeste a cuminza hanja masha hopi motibu pa na larganan bai door, segun Gromyko.

Gromyko a bisa tambe cu paisnan di Oeste, kier cuminza pa tene controle y inspecciones prome cu nan prohibi uso di armanan atomica.

Hopi felicidad

Nos ta desea e simpatica senjorita ROSA ODUBER y e gentil senjor MANUEL VALBUENA cu lo drenta estado matrimonial awenochi, tur cos bon den futuro.

GOBIERNO DI POLONIA TA TUMA MEDIDANAN SERIO

LONDEN: — Gobierno di Polonia a tuma medidanan cu tin un caracter hopi serio. E medidanan aki, muy probablemente a ser tuma pa duna policia di estado y otro instancianan secreto menor poder. Segun radio Warschau parlamento di Polonia a tuma entre otro e siguiente decisionnan:

1. Un comision di Estado, specialmente pa combati sabotahe economico y mal uso di placanan di estado, a ser disolve.
2. Nan a acepta un ley nobo, den cual ta papra, cu hopi casonan cu promé nan aya, mester a pasa bao di jueznan militar, por ser aclara awor den proceso civil.
3. Nan a reorganiza Ministerio di Estado Polonia. E reoganizacion aki a cuminza for di December di anja pasa, kitando Stanislaw Radkiwicz for di su puesto.

PARTICIPACION

Bestuur di Sociedad mortuoria „La Buena Esperanza", ta invitá tur su miembronan, pa un reunion general, cu lo tuma lugar Diadomingo dia 27 di Maart 1955 pa 10.30 or di mainta na Club Catolico riba bewaarschool situá pa zuid di Misa di Playa.

AGENDA:

1ro. Secretario lo lesa notulen Anterior
2do. Votacion pa Bestuur nobo anja 1955.
3ro. Estado financiero pa tesorero.
4to. Derecho di palabra.

Ta pidi muy encarecidamente presencia di TUR miembronan y a la ves ta suplicá na miembronan cu tin nan cuota atrasá di bin regla nan cuenta of di hasi areglo cu nos tesorero Señor Zepp Wever.

Tur hende trese nan buki di Sociedad.

Aruba, 21 Maart 1955.
BESTUUR.

Pa avise y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatiststraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

CINE

Diasabra

DE VEER THEATER:
20.30 „Kiss me Kate"
RIALTO:
20.00 „Ride Clear of Diablo"
CINELANDIA:
20.00 „Crossed Swords"
PRINCIPAL:
20.00 „House of Wax"
AURORA:
19.30 „Flying Leathernecks"

Diadomingo

DE VEER THEATER:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.30 „Kiss me Kate"
RIALTO:
18.00 „Dr. Jekyll & Mr. Hyde"
20.00 „Ride Clear of Diablo"
CINELANDIA:
18.00 „Cherokee Uprissing"
20.00 „Crossed Swords"
AURORA:
18.00 „Six Gun Gospel"
19.30 „Del Can Can al Mambo"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

SERVICIONAN RELIGIOSO

COMUNIDAD PROTESTANTE:
Oranjestad:
Diadomingo 19.00 or Ds. W. Baart
Savaneta: 9.15 or Ds. W. Baart
Misanan Catolico:
Playa (St. Francisco): 5.00; 6.30; y 9'or a.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30, 8.30'or y 9.30'or a.m.
Noord: 5.00; 7.15; y 9.00'or a.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 y 9.00'or aama
Paradera: 5.00 y 5.30'or a.m.

RADIO KELKBOOM

Diasabra
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programa di Ron Cárta No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica ballable
10.00 Sluiting

Diadomingo
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Programma de Carlos S. Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Música (anuncios)
8.45 Peticiones
9.15 Dansmuziek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diasabra
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticias Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticias Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favorites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
10.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticas Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticias Hulandes
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V. cu Tally Lopez
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un disco Antiliano
20.15 Pragrama di J. C. Lacle cu Trio Oriental
20.45 Caribean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek di Baile
22.30 Final

Diadomingo
6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Populair Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Programa di A. M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Selecciones di Opera's
14.30 Presentando Talento Artistico
15.30 Transmision directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticias Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticias Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi.

No. 43

E dokter cu a bini tambe unbez na e luga di calamidad i cu a presta promé auxilio n'e muhé herida a bisa Sra. Fortal riba su pregunta, cu e herida ta wel grave, pero no mortal, pasobra punta dje cuchio no a penetra te den su pulmon.

„Ta quico esaqui ta?" e comisario a puntra mirando un cos ta lombra abao na suela.

„Esai ta mitar dje cuchu cu a quibra n'e segundo golpe, como e punta dje arma a contrá cu un cos di metal. Mester transporta e hoben aqui cu masha cuidao i mester tuma tur precausion como su situacion ta peligrosisima.

„Larga hibé mi cas camina mi tin un cuarto bashi i e bon muhé aqui lo queda pa cuidé".

„Lo mi no bandon'é ni un instante, pasobra mi conoce bon, mi ta su bicinja i mi ta tur dia na su cas. E ta un costurera un hoben decente cu ta traha pa tene na su estado i bao di trabao el a queda victima, despues di a sali hiba un traje cu el a caba di cose pa e senjora di alcalde.

Lucita a ser transporta pa cas dje comisario na unda senjora dje comisario a percura pa tur cos di mas necesario p'e enferma.

Poliz a bin abri su cartera i como nan no a hanja absolutamente nada aden, nan a cuminza ta pensa riba un robo i Sra. Fortal a munstra nan tambe cu nan a horta e hobencita su cadena di oro tambe foi dje, loque tur dia Lucita sa tin na su garganta.

Fuera di esai nan lo a horta tambe su oloshi di oro.

E comisario a cuminza traha un procesverbaal i pa tres 'or di madruga tur hende a bai drumi, largando mama Luisa cu cuido riba Lucita.

— — —

Despues cu e Otilio cobarde a caba di comete su crimen, el a sigui corre limpi asina t'e ora cu el a jega n'e porta falso dje fabrica na Corbón.

El a abri esaqui sin dificultad. Paulo Herment cu tabata sper'é cu impaciencia agita a puntr'é na entrada cu boz strangula:

„Que hubo?"

„Cla", Otilio a responde. „Nos por marcha pa Paris tranquil. Awor aqui Luciano Labordes a bira viuda di su man robez. Solamente ta rest'é awor di casa cu bo jiu".

Otilio a cambia su panja atrobe i a warda e flus di cunukero den maleta trobe. I den un saco el a hinka e oloshi cu e cadena i portemoneda cu el a horta di Lucita.

Awor Gerardo a paga luz di su oficina i a dirigié na porta di salida sigui pa su cómplice i nan a drenta un shers cu tabata spera riba nan afó. Despues cu el a baha Otilio na su cas, e millionario a sigui pa su hotel. Ora cu Gerardo a hanjé solitario, el a sclama: „Martina a salba. Ya su rival no ta existi mas. Luciano lo no tarda mucho pa puntra pa su mano.

Manece dje accidente Lucita a abri su wowo i ora cu el a reconoce mama Luisa, el a lanza un grito di alegria cu a ahoga den su labionan pa medio di su dolornan.

„Unda mi ta?" el a puntra.

Den cas di comisario di poliz di Colombo", mama Luisa a contesta.

E palabranan aqui a pone Lucita recorda tur loke a pasa. I awor e comisario a jega serca su cama i a bisa cu carinjo: „Ajera b'a ser herida i m'a considera como un deber di duna bo hospitalidad den mi cas.

„Si.... awor mi ta recorda. M'a bini pa entrega un traje di baile na Carena pa Senjora di alcalde i na regreso mi mester a pasa den un camina masha scur i abandona. Diripiente m'a mira un homber a bula riba mi cu un rapidez di tiger.... I foi e momento ai mi no ta corda nada mas".

„B'a mira cara dje homber cu a herida bo?" e comisario a puntr'é.

„No senjor; tabata un anochi masha scur.

„Bo tabatin Oloshi cu cadena?"

„Si Senjor".

„I bo tabatin portamoneda tambe?" „Si; mi tabatin un portamoneda cu alomenos trinta Frank den dje. cu un billete di regreso pa Paris".

„Ta claro cu el a tratá di asesina bo cu obheto di horta bo. Bo por sa pa casualidad e numero di bo oloshi".?

„No senjor".

„T'a na unda b'a cumpr'é?"

„E oloshi ai tabata un regalo. „E tabata cumpra na relojeria den caja di San Antonio".

E comisario a scirbi tur esaqui i a puntr'é:

„Ta un descrecion si mi puntra bo nomber di dje persona cu a regala bo e oloshi?"

„Absolutamente e ta un regalo di mi futuro esposo, Luciano Labordes".

„Mi mester ta gravemente herida, pasobra mi ta sinti dolornan tremendo".

„Lo bo sinti hopi mas dolor pasobra e herida ta hundo", pero mi ta sigura bo cu bo ta foi peligro i cu lo tarda basta pa bo cura. Pa un casualidad e bon muhé aqui a bin hanja bo, sino lo b'a sigui derrama te ultima gota di bo sanger".

„Querida mama Luisa, ta na bo mi tin di gradici mi bida", Lucita a bisa extendiendo su brazanan p'e muhé.

Despues Lucita a puntra e comisario:

„Mi n' por bai mi cas?"

E comisario a draai cara mira e dokter.

„Si acaso no presenta ningun complicacion den bo situacion, anto lo bo por bai, pero no promé cu awe nochi".

„I abo no ta separa di mi lado, n' t'asina, mama Luisa?"

„No, mi yiu. Pero solamente mi tin di corre bai bisa nan na trabao quico a pasa mi".

„Bueno; bai, pero no tarda".

Ora cu mama Luisa a alcanza n'e panaderia, e edificio tabata cerra i riba porta tabatin un papel skirbi:

CERRA PA MOTIBO DI MORTO:

Dje manera ai anto cu mama Luisa a bin hanja permiso p'e bolbe bai cerca Lucita i el a dicidi di bolbe su manecé p'e sigui cu su trabaonan diario.

Sra. Labertina, quende a queda stranjo ta di com Lucita no a bin cont'é com a bai cu su viahe i no a bin haci cuenta dje traje asina costoso dje alcaldeza di Garena, a larga un di su obreranan bai informa p'é. Esaqui a bini cu respondi cu Lucita a sali cas foi ajera.

Como cu e muhé aqui tabata simpatiza Lucita masha tanto, el a manda un hende te na Garena i esaqui a bolbe cu noticia cu Lucita a sali foi cas dje alcaldeza foi 11'or i mei di anochi cu destino pa Paris. Pa 7'or i mei Sra. Labertina a bisa Amanda:

„Cohe un shers na mi cuenta i bai busca drechi di Lucita i bin bisa mi tan pronto posible".

Amanda a cambia su panja i el a baha 8'or en punto i a contra cu Otilio.

„Otro molester mas", el a bisa acercando Otilio.

„Ta quico t'e molester, mi amor"? Otilio a puntré.

„E mucha muhé Lucita cayeró ai, a disparce...."

„Disparce?" Otilio a puntrá aparentemente sorprendi. „Di com?"

„El a sali Garena di Colombo pa 11'or i mei di anochi i e no a bolbé mas te ainda".

„Quizas cu por ta victima el a bira di cualquier accidente??"

„Ta loque Sra. Labertina tambe ta teme. Ta p'esai el a manda mi su cas pa mi bai busca su drechi".

„Bo quier nos bam aya anto?"

„Ta loque mi quier a proponé bo".

Nan a bai na cas di Lucita i Amanda a baha pa bai informa.

Ora cu el a bolbe Otilio a puntr'é:

„B'a hanja sa algo?"

„Ningun hende n' tende nada di dje. Larga nos bam hiba e respondi pa Sra. Labertina i despues nos ta bam cena".

Ora cu un rato despues Otilio a queda solitario, e tabata bati den su man di satisfaccion.

CAPITULO VIII

Ora cu mama Luisa a bolbe Colómbo, el a bin hanja Lucita bao di cuido di muhé di e comisario. Lucitá su sonjo tabata cada bez mas agita i óra cu el a spierta e tabata victima di un caintura violento.

E dokter cu no a spera cu lo a bini e complicacion aqui den su situacion, a declara awor cu tabata imposible pa transporta Lucita pa Paris. Tur loque el a propone tabata, cu por a transporta Lucita pa un hotel den cercania te ora cu e crisis a pasa. Pero casa dje comisario no quier a tende tal cos i a ofrece pa e mes sigui cuida Lucita.

Dorothea a conta Lucita cu su maestra a muri i cu awor l'e mester bolbe bai parti pam tur dia, pero cu tan pronto cu e caba su trabaonan, lo e bini cerca dje atardi i tambe el a trece carta cu a bini di Luciano p'é.

„Ta carta di su futuro esposo", Dorothea a bisa casa dje comisario.

Ora cu pa 9'or di anochi Dorothea tabata bai Paris, Lucita a bis'é:

„Bisa mi patrona Sra. Labertina cu mi ta bao di cuido di un enfermera".

„Si; pero bis'é tambe di no broadcast e asunto aqui i principalmente no cont'é quico a sosede i mi n' ta quere cu corantnan tampoco ta na altura dje accidente aqui. Bis'é cu ta un accidente sol a pasa Lucita".

Dorothea a bai haci e respondi netamente manera nan a mand'é. El a bisa tanto e portera di cas di Lucita, como Sra. Labertina cu ta un slipmento a ocasiona Lucita un herida, pero cu pronto lo e ta restableci trobe.

Su manecé Lucita su caintura a quita casi tur.

Loco di contento Lucita a devora e dos cartanan di Luciano.

I como e mes no por a move ainda, el a dicta Sra. Fortal siguiente carta:

„Querido Luciano,

Pa medio di esaqui mi quier referi na bo enter e berdad; pero no alarma bo ni bira verdriet, pasobra mi ta hura bo cu lo mi no oculta nada pa bo. Mi ta drumi na cama victima di un asalto, cual naturalmente por tabatin consecuencianan funesto, pero cu gracias a Dios a fracasa i m'a salba milagrosamente. I ta p'esai mi n' quier pa bo susta, pasobra mi salud ta restableciendo, sino lo ta imposible cu mi por ta skirbi bo awor".

I awor Lucita a conta su namorado na placa chiquito tur loque a pasa, foi hibamento dje traje te na e asalto traicion dje bribón desconoci, su herida mortal i e yegada providencial di Dorothea, na quende awe e tin di gradici su bida. Tambe el a conta e namorado com el a ser cuida den cas dje casa dje comisario i el a termina su carta diciendo:

„Aqui dos of tres dia lo mi por regresa Paris trobe pa instala mi di nobo den mi cas, na unda tur cos ta recorda mi bo presencia. I lo mi continua mi trabaonan. Mi ta soporta mi dolornan cu resignacion i lo mi no preocupa cu e dolornan mas, pasobra mi ta contento cu mi por a salba i queda na bida pa mi por queda stima bo ainda un poco mas cu antes i pa mi por stima bo awe un poco mas cu ayera i manjan un poco mas cu awe.

Bo novia, cu ta spera di por bira pronto bo esposa, LUCITA".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E bandoleronan a kita nan mascara y ora nan a jega rancho di Marco su tio el a mira su tio para cu shers cla pa sali, e wardamento tabata riba Marco. Marco weitando su tio ta wardé a bisa e otronan:

„Ata mi tio Daniel ta warda riba mi. Percura pa boso no papia nada di e asalto su dilanti. Nos ta bisa cu nos tabata tira bista den becindario".

Ora Marco a core jega cerca su tio, cu su cara inocente manera e no a kibra ni un scotter e tio a puntré:

„Pero Marco unda bo tabata? Haci liher pa nos bai contra cu e diligencia. Bo ruman lo rabia hopi si nos no jega na tempo pa recibiele".

Marco cu mashar delicadeza a haci manera a duele mashar hopi cu el a pone su tio warda y e a disculpé tambe cerça su tio cu e siguiente palabranan:

„Ta duel mi mashar hopi di a jega laat, tio, nos tabata rondia algun bestia cu a perde y asina tempo a pasa liher sin ni pone tino".

Mientras e complicenan ta hari den nan mes pasobra nan sabi cu no tin ningun diligencia mas pa jega.

Di nos reporter na Juegos Panamericanos

DEN ATLETISMO RECORDNAN TA SIGUI ROMPIENDO

Adhemar Ferreira Da Silva di Brasil e atleta cu mas admiracion

(PA: CIRO PIETERS)

CIUDAD DE MEXICO 18 Maart: — Tur e atletanan cu a bini aki a bini sea pa mantene nan titulo of pe mejora nan titulo den tempo. Longitud, altura of di cualkier otro manera cu ta posibel durante di II Juegos Pan Americanos. Y hopi di nan caba ta haciendo exactamente loque nan a bini pa haci.

Asina nos ta hanja tambe e gran atleta Brasilero, Adhemar Fereirra da Silva cu na Helsinki a buta un record nobo den salto triple di 16.23 metros riva su nomber pa aki bula un salto triple di nos menos di 16.56 metros riba su nomber pa aki bula dera como e actuacion di mas formidable durante di e encuentro nan den e II Juegos Pan Americanos. Adhemar ta hibando un gran ventaha riba su rival cu ta e mes un di Helsinki cu ta e Venezolano Arnoldo Devonish cu aki a salta 16.13 metros.

No ta den intencion di ningun aki cu ningun hende por lo pronto ni Adhemar mes, di por logra na llega e distancia aki pa un largo temporada. Nos a charla un rato cu Adhemar Fererra da Silva y e ta conta nos cu e tin veinti ocho anja di edad, y cu ela ricibi invitacion di Estados Unidos caba pa participa na e track meet nan cu lo tuma lugar otro luna na Estados Unidos. E ta pensa na continua su viahe pa Estados Unidos directamente for di Mexico, pa despues di participa na Merca bai Brazil y dedica su mes na su porvenir. E ta menciona di actualmente di no ta mucho bon financieramente como semper e ta den entrenamiento pa representa su pais y asina semper ta perhudica su estudio y su porvenir. Pero na su regreso awor e ta bai dedique completamente na su porvenir, si ta posibel lo e mester larga su deporte cu ta atletismo para un banda. Pa e mes un motibo e no tin intencion di tuma parti na e Olimpiada mundial na Australia. Pero e ta bisa acerca cu si e por bini riba un base manera ta su deseo lo e no keda sin defende sutitulo y su patria pero si no ta asina anto Australia lo no mira su cara.

Tambe nos a mira e atleta femenina Barbara Jones una morenita di Estados Unidos gana den final di 100 metros. Esaki tambe tabata un demonstracion extraordinaria den cual Srta. Jones a corre e 100 metros den un tempo di 11.5/10 sec. den cual ela keda solamente 1/10 sec. tras di record mundial. E tempo cu Barbara Jones a gana cune aki na II Juegos Pan Americanos ta e mes un tempo cu Marjorie Jackson a gana cu ne na Helsinki. Barbara Jones ta bisa di ta spera di por llega e record mundial of mehore durante di e meet nan indoor na Merca durante di luna entrante. Nos a mira Rodney Richards cu a gana 100 metros cu un tempo di 10.3/10 sec. gana su di dos medalla di oro, ora cu e bati tur su competidornan den dos cien metros cu un tempo di 20,7/10 sec. y buta un record nobo Pan Americano den tur e dos meet nan pa mehora e dos record nan aki cu tabata anteriormente riba nomber di e gran atleta Cubano Rafael Chacon Fortun, cu desafortunadamente den e Juegonan Panamericano e biaha aki mester a mira su superior den e atletanan hoven cu a bini pa participa. Otro atleta femenina cu ta buta un medalla di oro den su saco ta Eliana Lazo di Chile cu ta gana den 80 metros cu obstaculo den un tempo di 11.7/10 sec. Mehorando record cual ta estableci durante e promer Juegonan Pan Americanos na Argentina den anja 1951, pa su mes paisana Eliana Gaete. Mildred McDaniels cu a bini den grupo di Estados Unidos y cu ta participante den salto di altura a cosecha un tremendo aplauso durante di e competicion aki. Tabata bunita pa mira con e dama aki tan facil asina ta salta loque pa cualkier masculino ta un problema. E damita aki cu tambe ta un morenita, loque tin hopi den atletismo di e Americanonan y tur ta dunando e mehor actuacion, ta salta un altura di 1.68½.

Cu e asalto aki e ta buta riba su nomber un record nobo cu tabata antes riba nomber di Jacinta Sanford di Eduardo cu un asalto di 1.45 metros. Presentacionnan di e damanan cu ta tuma parti den e II Juegos Pan Americanos ta formidable y ta hala atencion di hopi publico. Durante di lanzamiento di disco nos a mira den accion e Senjorita King Size, di Canada kende facilmente a gana e promer lugar hibando e medalla di oro cu un tiro di no menos cu 43.19 Metros.

Asina Ingebor E. Pfuller a buta tambe e record nobo Pan Americanos riba su nomber cu e tiro formidable aki, mehorando e record cu mas of menos 5 metros cu tabata riba nomber di su Tocaja Ingebor Mello de Preis di Argentina cu a tira na 1951 38.55 metros. Ripasable ta cu den tur e meet nan di careda cortico e ta bai entre Cualkier di e atletanan femenino di Estados Unidos manera Isabelle Daniels, Barbara Jones, Bertha Diaz di Cuba of Wanda dos Santos di Brazil. Tambe den 110 metros cu obstaculo Bertha Diaz ta llega segundo despues di Eliana Lazo di Chile. Bertha ta buta den su careda un tempo di 11,8/10 sec. Atletismo meseos cu hizamento di peso nos mester cuminza buta attencion riba dje awor. Si nos a trece un par di atleta femenina aki ta sigur cu nan lo a mira e atletanan aki den accion y cuminza gusta e deporte aki pa na nan llegada na Aruba cuminza acostumbra nan mes cu ne.

Den tiramento di speer nos ta bolbe mira Estados Unidos ganando di promer lugar di Franklin W. Held cu ta benta e speer pa un distancia di 69.77 metros. Esaki tambe ta un record Pan Americano nobo cu antes tabata solamente 68.08 metros riba nomber di R. Heber di Argentina. E mes Ricardo Heber cu a gana den e promer Pan Americano na Argentina durante di anja 1951 ta sali di dos cu un tiro di 66.15 metros cu ta 2 metros bao di su mes record Pan Americano di 1951. Den e prueba aki ta sali di tres e portorriqueño Reinaldo Oliver cu un tiro di 65.56 metros.

Naturalmente nos ta mira camna aki den villa Pan Americano e conocido atleta Americano Wess Santee cu ta preparando su mes pa e prueba final den 1.500 metros. Den nan Eliminatorias pa final di e prueba di 1500 metros tanto Wes Santee como e FBI Fred Dwyer a califica pa final.

Pero den ningun di e heat nan aki tabatin drechamento di ningun clase di record ainda. Tal vez e atletanan tur di 1500 metros ta preparando y reservando nan mes y nan energia pa duna tur loque nan tin den e final. De e promer heat unda Santee a tuma parti e ta llega di dos ganando di e Argentino Juan D. Miranda pero cu e mes un tempo. Den di dos heat Fred Dwyer ta llega di cinco. Pero di numero un te cinco ta pasa pa final asina ta cu nos ta spera di mira e dos nan aki esta Wes Santee y Fred Dwyer den batalla cu otro aki na II Juegos Pan Americanos. Nos no ta bisa cu nan lo gana, como cu den e atleta nan aki e Argentinonan ta di respeta. Tumando en consideracion loque Oswaldo Suarez a haci den su caredanan di 10.000 y y 5.000 metros teniendo den 5.000 Horace Asheufelter como competidor y esun cu tabata escoh: pa gana.

Perdida contra di Venezuela den otro pober partido

Nos cu tabata e susto di tur e team nan participante den futbal actualmente ta ocupando e ultimo lugar den lista di futbal. Esei ta debi na e ultimo wega pa promer rond cu nos a hunga contra di e Venezolanonan cu ta gana nos cu score di tres pa dos. Nos no por comenta nada tocante di e wega aki cu ta di balor como cu e muchanan di futbal tur loque nan a haci cu excepcion di e promer partido contra di Argentina ta buta berguenza na cara di Don Pedro da Cunha cu a buta nan den bon condicion pa a duna un presentacion favorable aki na e II Juegos Pan Americanos unda den futbal nos tabata tin tur e oportunidad pa sali den e di promer of di dos riba lista.

Nos no por menciona nomber di ningun di nos hungadoman cu a hunga e clase di futbal cu nos ta acostumbra di nan. Ta disgustoso pa mester menciona nomber di Hato tanto asina pero contra di Argentina segun nos manera di mira e wega e dos goal nan cual a drenta na man di e gran portero Antillano aki, lo e por a cohe nan como nos a mira Hato atrapa bala cu ta mucho mas peligroso cu esaki nan. Pero ta e mes Hato toch ta salba nos di un derrota mas grandi den tur e dos otro weganan, cu su bon colocacion y hopi trabao cu e ta hanja di haci como cu ningun den e oncena antillano no ta produci nada.

Cu e wega contra di Argentina tur e otro nan a tuma un susto pa nos pero awor nan tin nos pa e oncena riba cual nan lo desquita nan sota cual nan lo ricibi sin duda di Argentina. Ta di spera cu e muchanan cuminza hunga bala pa den di dos rond nan lo por duna un presentacion cu por saca nos cara. Aunque cu ta un milagro solamente por socede pa aunque cu nan gana tur e wega nan den di dos rond pa buta nos gana e wega. Ta incomprensible pa tur fanaticonan di nos oncena, loque nos tin hopi aki na Mexico, di por mira nos a perde contra di Venezuela. Nada no por kita nos di duna nos opinion riba nos futbolistanan cu no ta merece e viahe pa Honduras bao di ningun circunstancia. Si aki nan no por a gana e campeonato y a perde tur e tres wega nan di promer rond anto nan mester keda cas, pa tuma mas practica y despues sali pa estranjeria. Mirando en consideracion e viaje di Honduras ta mas aconsehable pa nos gasta e capital aki na un entrenador, loque por duna nos mucho mas mehor resultado. Aki ta un verguenza pa mira con nos ta perdiendo den futbol, cu un team tan fuerte asina cu nos a bini cu ne, y cu tanto apoyo asina di e publico.

Riba e futbol su di dos rond nos ta spera di por duna un comentario mucho mas favorable pa nos fanaticonan na cas. Den e wega contra di Venezuela nos ta anota e promer goal pero no por a wanta e score na nos favor, como cu loque nos tabata hungando no tabata futbal pero un wega di cura di school unda bo mester y por schop den cualkier direccion cu bo kier. En comparacion cu nos beisbol nos muchanan di baseball ta duna mas batalla cu e futbolistanan.

Nos a bini y semper tabata lista como e team di mas debil den baseball, pero e batalla cu nos ta dunando den baseball ta ricibiendo aplauso di tur. Mientras cu futboll cu a bini y tabata for di principio e susto di tur team a resulta esun cu ta perdiendo di tur. Si e muchanan di futbol no por a gana e campeonato aki anto ningun mas nan lo por gana por lo pronto. Y ta mehor cu nos no gasta placa mas pa nan sali den ningun torneo pa estranjeria. Aunque cu nan gana den di dos rond esei lo no duna nos mas ningun satisfaccion.

Faure dreigt met aftreden

PARIJS: — De Franse premier, Edgar Faure, heeft gisteren met aftreden gedreigd, indien de Senaat enigerlei amendement op de bekrachtigingsontwerpen van de Parijse verdragen zou aannemen. Faure zei dit in de wandelgangen van de Senaat, waar het debat over de accoorden ter herbewapening van Duitsland al drie dagen aan de gang is.

tillen (8-0-8; 13-81;0).

LONDEN ZONDER KRANTEN

LONDEN: — Londen moest het gisteren zonder avondbladen stellen en ook de verschijning der ochtendbladen vandaag hing in de lucht als gevolg van een staking van 600 electriciens en machinepersoneel. In de loop van gisteren zouden besprekingen worden gevoerd tussen de vakbondsbesturen, de uitgevers en het ministerie van arbeid. De stakende bonden hebben een aangeboden loonsverhoging door de uitgevers afgewezen ten gunste van hogere looneisen.

Mrs Luns en Schurmann in Juni naar Curacao

Met bezoek van de Nederlandse minister van buitenlandse zaken mr. J. Luns en de ambassadeur bij de V. N. mr. Schurmann aan de West dat door ons reeds werd aangekondigd, zal in Juni a.s. worden afgelegd. De heer Schurmann, die hedenmorgen Curacao verliet op zijn terugreis naar New York zal na de behandeling van de rapportagekwestie in de vierde commissie van de V.N. met de landsregeringen contact opnemen, vóór de aanvang van de elfde algemene vergadering der Verenigde Naties.

NOODTOESTAND IN BELGISCH BRABANT

BRUSSEL: — De gouverneur van de provincie Belgisch Brabant, waarin Brussel ligt, heeft de noodtoestand voor de hele provincie afgekondigd als gevolg van ongeregelheden in verscheidene plaatsen in het raam van de steeds hardnekkiger wordende schoolstrijd tussen katholieken en de socialistisch-liberale regering. Geschat wordt, dat gisteren een millioen kinderen van school wegbleven, nadat tot een schoolstaking was aangespoord.

De Rijkswacht is bezig een veiligheidsgordel rondom Brussel aan te leggen. Op de belangrijkste toegangswegen zijn pelotons gendarmes opgesteld, die de voertuigen trager doen rijden en sommige auto's, die uit de provincie komen, voor onderzoek aanhouden.

„CUNARD" ZAL NIEUW SCHIP INZETTEN

LONDEN: — De Cunard Steamship Company heeft bekend gemaakt een nieuw vracht-passagierschip van 22.000 ton te hebben besteld, dat zal worden ingezet op de Canadese lijn.

Het schip dat de naam „Sylvania" zal dragen zal in Glasgow worden gebouwd en in 1957 gereed komen.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — MAANDAG 28 MAART 1955 — No. 2190

DE PANAMERIKAANSE SPELEN IN MEXICO PLECHTIG GESLOTEN

MEXICOSTAD.— Honderddulzend toeschouwers woonden Zaterdag de laatste dag en de sluitingsceremonie der Pan-Amerikaanse Spelen bij. Senator Manuel Willis, de voorzitter van het organisatie-comité, dankte alle landen en deelnemers voor hun komst naar dit Pan-Amerikaans ,onvergetelijk sportfeest'. De derde Pan-Americana zal te Cleveland in de Verenigde Staten in 1959 worden gehouden.

De minister van onderwijs van Mexico, José Angel Ceniceros, verrichtte uit naam van de president der republiek de sluitingsceremonie.

De Verenigde Staten behaalden over alle wedstrijden 78 gouden medailles, 53 zilveren, 25 bronzen: 2 Argentinie met 26 gouden, 31 zilveren en 17 bronzen; 3. Mexico met 14 gouden, 11 zilveren, 24 bronzen.

Het officieus landenklassement luidt: Verenigde Staten met 1.021 punten; Argentinie 549; Mexico 384; Brazilie 232; Venezuela 138; Chili 135; Cuba 108; Canada 98; Uruguay 49; Colombia 38; Puerto Rico 31; Ned. Antillen 27; Jamaica 19; Guatemala 15; Panama 12; Dominicaanse Republiek 11; Trinidad 8. El Salvador 5, Paraguay 4.

Schitterend geslaagd

Het oordeel van experts is dat de spelen schitterend zijn geslaagd met de wereldrecord verbeteringen in enkele takken van sport, vooral in de athletiek. De stad ligt echter te hoog om wereldrecords te verbeteren voor langdurige nummers, zoals de 5.000 en 10.000 meter. Voor korte afstanden is Mexico echter uitstekend geschikt. In totaal werden 54 Pan-Amerikaanse records verbeterd. De spelen hebben bewezen, dat wederom vooruitgang is gemaakt in diverse takken van sport, vooral de athletiek, zwemmen en gewichtheffen.

GRASMAT VAN OLYMPISCH STADION KNAPT OP

AMSTERDAM. — Het terrein voor de voetbalwedstrijd Nederland-België op drie April in Amsterdam, zal zeer goed bespeelbaar zijn volgens een mededeling van de directeur van het Olympische Stadion, Dick Bessem. Bij de stijgende temperatuur komt het gras uit de grond, zodat de situatie heel wat beter is dan bij de wedstrijd Nederland-Denemarken.

RITMEESTER SCHAAKTOURNOOI

's-GRAVENHAGE. - Het meester schaaktournooi van Veenendaal is met 'n sterke bezetting begonnen. In de eerste van de hoofdgroep speelde Van Scheltinga remise tegen Donner. an den Berg speelde remise tegen Euwe, De Jong verloor van Spanjaard.

Verkiezingsspanning in Paramaribo ten top gestegen

PARAMARIBO. — Gedurende het laatse weekeinde vóór de verkiezingen, die Dinsdag aanstaande worden gehouden, heeft de opwinding onder de ingezetenen wel haar toppunt bereikt door twee grote propaganda optochten van de twee belangrijkste tegenstanders, namelijk een optocht van de coalitie Nationale Partij Suriname en de Verenigde Hindoestaanse Partij, en de andere groeperingen, georganiseerd in het „Eenheidsfront". In de gehele stad was geen taxi of autobus te krijgen; het openbare leven was reeds vroeg in de morgen ontwricht en de politie had de handen vol om te voorkomen, dat beide optochten elkaar in de weg zouden lopen.

Candidaatstelling voor L.E.C.-verkiezingen bekend

SAN NICOLAS.: — Na het referendum op de Lago, waarbij de heren M. Croes en D. Flemming niet genoeg stemmen verwierven om aan te blijven als leden van de Lago Employee Council, werden verleden week Woensdag, Donderdag en Vrijdag een verkiezing uitgeschreven, waardoor aan het licht moet komen welke candidaten voor de twee opengekomen plaatsen deze week Woensdag, Donderdag en Vrijdag aan de aanvullende verkiezingen deel kunnen nemen.

Zaterdagmorgen werd de uitslag bekend en het bleek, dat de volgende vier personen, allen nationale, tijdens de komende verkiezingen candidaat zullen staan. Het zijn de heren L. Dirksz met 959 stemmen, J.N. Maduro met 956 stemmen, P.J. Dijkhoff met 939 stemmen en H.T. Erasmus met 862 stemmen. De twee gekozenen zullen in de L.E.C. zitting krijgen voor de duur, die de heren Croes en Flemming nog zouden moeten uitdienen.

Churchill blijft aan

LONDEN.— Premier Churchill heeft gisteren op een bijeenkomst in zijn kiesdistrict gezegd, dat hij de kiezers, die hem hebben afgevaardigd, dertig jaar heeft gediend, en dat hij „alle hoop heeft dit nog langer voort te zetten". De aanwezigen juichten hierop de oude staatsman luide toe.

Driemogendheden mogelijk bijeen

PARIJS. — Premier Faure heeft Zaterdag in de Franse Senaat meegedeeld, dat Engeland en de Verenigde Staten in beginsel hebben ingestemd met het houden van een driemogendhedenconferentie ter voorbereiding van een hervatting van het overleg met Rusland, zodra Frankrijk de Parijse accoorden zou hebben bekrachtigd. Faure verwierp het denkbeeld, dat Frankrijk als bemiddelaar tussen zijn eigen bondgenoten en het Russische blok moet optreden. „Wij kunnen geen bemiddelaar zijn, omdat wij reeds van een der twee kampen deel uitmaken", zo zei hij.

Een woordvoerder van het Britse ministerie van buitenlandse zaken onderschreef de verklaring van Faure.

Jaarvergadering Ned.-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba

O'STAD.: — Van de 481 leden, die lid zijn van de Nederlands-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba waren er Vrijdagavond 103 in Bolivariana aanwezig, toen daar de jaarvergadering gehouden werd. Dit aantal steekt gunstig af bij Curacao, waar vorige maand van de 900 leden er slechts 77 ter vergadering aanwezig waren. Allereerst heette de voorzitter alle leden alsmede de Curacaose afgevaardigde, de heer N.J. Redeker welkom, die daarop antwoordde, dat hij blij was, dat er zo een goede verstandhouding heerst tussen de bonden van de beide zusterellanden en dat hij hoopte, dat dit steeds zo zou blijven (op de Curacaose jaarvergadering was n.l. ook een afgevaardigde van Aruba aanwezig).

Hierna werden de jaarverslagen van de secretaris, penningmeester en kascommissie voorgelezen en na enige toelichting goedgekeurd. De begroting 1955, die vervolgens aan de orde kwam vertoonde een nadelig saldo, dat echter veroorzaakt werd doordat er o.m. een post nieuw opgevoerd was voor de huur en inrichting van een eigen kantoortje, zodat men niet meer van derden afhankelijk zou zijn, wanneer men een lokaliteit nodig had om in te vergaderen. Teneinde te komen tot een evenwicht in de begroting kwam het voorstel uit de vergadering om de contributie te verhogen met 20%, wat na enige heen en weer gepraat met algemene stemmen werd aangenomen.

Drie bestuursleden waren aan hun periodiek aftreden toe, zodat de agenda van deze avond ook een bestuursverkiezing vermeldde. De aftredende heren P. Douglas, J. Hille en G. v.d. Weide, waren allen terstond herkiesbaar. Voor de drie opengevallen functies waren in totaal zeven candidaten gesteld, n.l. twee door de groep douane, twee door de groep onderwijs, één door het kadaster en één door het eilandskantoor. Herkozen werden de heren P. Douglas en J. Hille, terwijl de heer H. Lopes de derde plaats in kwam nemen.

De rondvraag bracht enkele vragen omtrent verlofregeling, ontslag e.d., de steeds terugkerende onderwerpen.

In de pauze bood het bestuur de leden een koele dronk aan, terwijl het stembureau van de gelegenheid gebruik maakte de stemmen te tellen. De vergadering was om kwart over elf afgelopen.

Voetbalprotest door overschrijding van reglementaire limiet verloren

Zoals bekend had men van Antilliaanse zijde, een protest ingediend tegen de leiding van de scheidsrechter in de wedstrijd Antillen — Mexico. Het optreden van de scheidsrechter was dermate verward, dat zijn beslissing niet minder dan 14 minuten op zich liet wachten, alsmede dat bij de wedstrijd ruim 10 minuten voor de werkelijke speeltijd om was, afbliep.

Dit protest had voor de Antillen wel een jammerlijk verloop. Toen onze vertegenwoordiger voor de protestcommissie verscheen, bleek namelijk, dat de Antillen zich niet aan de vastgestelde regels hadden gehouden. Een protest moest namelijk binnen 6 uur na afloop van de wedstrijd worden ingediend, terwijl tevens een soort garantiebedrag van 100 pesos moest worden gestort. Het protest van de Antillen is pas de volgende dag ingediend, terwijl genoemde garantiesom niet werd betaald. Van deze bepalingen was men onkundig. In de reglementen voor deze spelen staat het echter duidelijk omschreven, zodat de Antillen dit protest zonder verdere discussie over de kern van de zaak, reeds hadden verloren.

GROTE BELANGSTELLING VOOR UTRECHTSE VOORJAARSBEURS

UTRECHT. — De voorjaarbeurs in Utrecht trekt veel buitenlandse kopers. Mensen van 48 landen brachten een bezoek. Er heerste grote belangstelling voor de koelkastenafdeling. Daar was men vooral tevreden over de zaken die met ziekenhuizen, laboratoria en hotels gedaan werden. Er werden ook zaken gedaan met Iran, Turkije, België en Duitsland. De belangstelling van Zuid-Afrika, Tanger, Frankrijk en België gaat vooral uit naar de bijouterieën. Op de textielbeurs werden goede zaken gedaan met Duitsland, Zweden, Engeland en België. De Verenigde Staten kochten sportartikelen. Op de afdeling kunststoffen werden contracten gesloten met Zweden, Denemarken en Pakistan. Een proeforder voor feestartikelen wordt binnenkort naar Suriname gezonden.

RUSSISCH GENERAALSZOON BLIJFT IN VRIJE WERELD

BERLIJN. — Valery Lysikof, de 17-jarige zoon van een overste bij de Russische luchtmacht, die te West-Berlijn asyl heeft gekregen, heeft gisteren bij een ontmoeting met zijn ouders in het Amerikaanse hoofdkwartier in het Westelijke stadsdeel gezegd, dat hij onder geen enkele omstandigheid bij hen wenst terug te keren.

Zeer grote belangstelling tijdens receptie t.g.v. huwelijk mej. Rosa Oduber en Emanuel Valbuena

ORANJESTAD.: — Het was een goede gedachte de receptie ter gelegenheid van het huwelijk van Mej. Rosa Oduber en de heer Emanuel Valbuena, in de Caribe Club te houden. De Caribe Club immers bood daartoe een prachtige gelegenheid, daar er voldoende ruimte was om de grote toevloed van gasten te herbergen en de fraai verlichte zaal en tuin een waarlijk feestelijke indruk maakten, zo passend bij het vrolijk huwelijksfeest.

Om zeven uur Zaterdagavond was de Protestante Kerk te Oranjestad vol mensen die de huwelijksinzegening door ds. W.J. Baart van 't jonge paar mee wilden maken. De bruid in schattig wit gekleed droeg aller bewondering weg, terwijl de bruidegom in het stemmig zwart een gedsitingeerde indruk maakte.

Ds Baart las voor de tekst uit 1 Samuel 7. vers 12 „Tot hiertoe heeft ons de Heer geholpen....".

Na de huwelijksinzegening trokken de gasten naar de Caribe Club waar de champagne reeds koud stond, een enorm gastenboek noodde tot tekenen en in de zalen, de tuin en aan de bar onderhielden de aanwezigen zich met het jonge paar, de ouders en met familieleden, vrienden en kennissen.

Omstreeks kwart voor tien zette de „Sonora del Caribe" de dansmuziek in, hetgeen velen aanleiding gaf een dansje te wagen. Alhoewel de receptie officieel om half elf af zou lopen weerhield dit velen niet nog langer te blijven.

Wij zijn er dan ook van overtuigd, dat het voor de jonge heer en mevrouw Valbuena-Oduber een onvergetelijke dag is geweest.

Landsontvanger v.d. Brink per 1 April naar Curacao

O'STAD.: — Naar wij vernemen is Vrijdag door de regering besloten de landsontvanger op Aruba de heer C.J. van den Brink, per 1 April aanstaande naar Curacao over te plaatsen en hem ter beschikking van het departement van Financiën te stellen. De heer Van den Brink zal op 2 April met zeven maanden Europees verlof gaan.

Tot vervanger van de heer Van den Brink is benoemd de heer H.W.J. van der Weide, die op het ogenblik werkzaam is op Curacao bij de afdeling invoerrechten en accijnzen.

Een detachement mariniers drie dagen naar Costa Rica

SAVANETA.: — Zaterdagavond om half acht heeft een detachement van het Korps Mariniers onder commando van de eerste luit. F. Frank zich ingescheept aan boord van de HrMs. „Willem van der Zaan", die op de rede van Oranjestad lag. Aan boord van dit schip zullen zij een reis meemaken naar Costa Rica, waar zij vervolgens een dag of drie zullen blijven. Hierna zal de Hr.Ms. „Willem van der Zaan" weer zee kiezen en daar de HrMs. „Van Zijl" ontmoeten, die via het Panamakanaal van Korea komt en na een kort bezoek aan de Nederlandse Antillen naar Nederland terug zal keren.

Na de ontmoeting op zee zullen de beide schepen al oefenende koers zetten naar Curacao. Ook Aruba zal met een bezoek worden vereerd.

Het detachement wordt 6 April terug verwacht.

Volgende maand „un nochi Arubano" ten bate Prins Bernhard Fonds N.A. afd. Aruba.

ORANJESTAD.: — Naar wij vernemen zal ten bate van het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen, afdeling Aruba, de volgende maand, op Vrijdag 15 April aanstaande, in het De Veer Theater een Arubaanse avond georganiseerd worden.

Deze avond, die men „Un nochi „Arubano" wil noemen, zal gevuld worden met dans, voordracht, zang en muziek en als medewerkers heeft men reeds gekregen, mevr. R. Steenhuizen-Frigerio en de heren Padu Lampe, Tali Lopez, Toti Arends, de Trupialen en anderen. De dansen zullen worden ingestudeerd door de heer Henny Arends, terwijl de costuums, naar oude Arubaanse klederdrachten, gemaakt worden door de dames mevr. J.E.M. Arends en Sjen Kita Henriquez. Het De Veer Theater is geheel gratis ter beschikking gesteld. Wij hopen binnenkort, als het volledige programma is uitgekomen meer over deze avond te kunnen mededelen.

Gezellig feest door Mej. Gunn aangeboden

Vrijdag vertrekt zij naar Trinidad

SAN NICOLAS.: — Ten huize van de heer Millerson op de Weg Seroe Pretoe vond Zaterdagavond de party plaats, die de carnavalskonigin van de Excelsior Community Brass Band Club, mej. Edna Gunn aan een aantal genodigden aanbood. Het was een gezellige drukte Zaterdagavond. De gezelligheid werd nog verhoogd door de luisterlijke verlichting en smaakvolle aankleding van de patio van de woning. Op de tonen van de pick-upmuziek dansten de gasten, onder wie de consul van Venezuela, de heer V.M. Avendaño, kapitein J. de Vries, de heer M.J. Croes, lid van het carnavalscomite en vele anderen, tot vroeg in de ochtenduren van de Zondag voort. Voor mej. Gun belooft het overigens een aangename week te worden. Aanstaande Vrijdag zal zij namelijk in het vliegtuig stappen, dat haar naar Trinidad zal brengen. In Trinidad zal Edna Gunn veertien dagen blijven. Zij heeft deze reis aangeboden gekregen door de Brass Band Club ter ere van het feit, dat zij dit jaar carnavalskonigin van de club werd.

CANDIDATEN VOOR NIEUW BESTUUR VERENIGING SURINAME GISTERMORGEN GESTELD

SAN NICOLAS.: — Gistermorgen vond in de Club Suriname een ledenvergadering plaats, waartijdens de candidaten voor het nieuwe bestuur gesteld werden.

De verkiezingen voor een nieuw bestuur zullen later plaatsvinden, de datum daarvoor is echter nog niet vastgesteld.

De vergadering stond onder leiding van de heer J.H. Nuñez, terwijl verder achter de bestuurstafel plaats hadden genomen de heren V. Burgos, O. de Vries, J. Rodriguez en A.H. Douglas.

Als candidaten voor een nieuw bestuur werden aangewezen de heren J. d'Aguiar, L. Sylbing, E. Wong A Soy, M. Lashley, O. de Vries, H. Rodriguez, R. Kolader, Baart, E. Ferrier, E. Reeberg, Ch. Brul en De Farria.

Contactavonden Arubaanse onderwijsbond

O'STAD.: — De Arubaanse Onderwijs Bond zal in Oranjestad en San Nicolas deze week twee contactavonden beleggen, waarbij toespraken in het Nederlands, Engels en Papiaments gehouden zullen worden en films worden gedraaid. In San Nicolas komt men Maandagavond in de Club Suriname bijeen en in Oranjestad Woensdagavond in de Sociedad Bolivariana.

De laatste voetbalwedstrijd in Mexico

Antillen voor de rust enorm, daarna een kaartenhuis

Voor de laatste wedstrijd in het Panamerikaans voetbaltournooi, die tegen Venezuela, verschenen de Antillen in de volgende opstelling op het veld: Doel Hatot; achter Matrona en Canword; midden Bicentini, Adoptie, en Giribaldi; voor Heiliger, Gomez, Schoop, Bernadina en Jansen van Aruba. De jongens waren bezield met de idee deze wedstrijd zonder meer te winnen en zaten van meet af aan goed op de bal.

Schoop breekt door, wordt gehinderd en geeft over naar Gomez, deze lost vallend een schot, waarmee de keper echter geen moeite heeft. Venezuela over rechts in de aanval. De rechtsbuiten forceert een corner. De vorner wordt goed door Giribaldi onderschept en doorgegeven naar de teruggekomen Schoop. Het spel golft op het middenveld heen en weer. Bernardina speelt hier weer een prima partij. Bij een aanval is hij steeds voor de doelmond te vinden, terwijl hij bij een tegenaanval steeds mee terugkomt om de bal op te halen. Matrona wordt op recht gepasseerd, doch de doorgebroken Venezolaanse linksbuiten knalt over en dit gevaar is weer geweken. Hatot schiet uit. De bal wordt ongevangen door Bernadina, waarna de bal na een duel corner gaat. Jansen neemt de corner, plaatst keurig voor de doelmond en de naar voren gekomen Bicentini knalt de bal in het doel. Na 15 minuten spelen hebben de Antillen met 1—0 de leiding genomen.

Canword onderbreekt dan een aanval over rechts en knalt de bal weer naar voren. Bernadina probeert de bal op te vangen doch hij wordt door 2 man op zijn huid gezeten en raakt de bal kwijt. Een schot van de Venezolaanse linksbinnen wordt door Hatot goed gestopt. Op zekere 50 meter van het Venezolaanse doel krijgt Bicentini een vrije schop te nemen. En wat niemand verwacht, gebeurt. Met een enorme trap jaagt Bicentini de bal in het doel. De keeper beoordeelt verkeerd en het hoge schot verdwijnt juist onder de lat.

Na 20 minuten spelen een 2—0 voorsprong.



BERNADINA: gemiddeld beste kracht

Antillen speelt nu een prachtig partij voetbal. De bal wordt steeds goed geplaatst. Het samenspel, in tegenstelling tot voorgaande wedstrijden is prima en de voorhoede sluit volkomen. De druk op het Venezolaanse doel blijft aanhouden. Men voelt als het ware, dat er nog meer doelpunten zullen volgen. De Venezolanen zien het gevaar in en gaan uit alle macht verdedigen, met af en toe uitvallen van hun met 4 man opererende voorhoede. Deze aanvallen hebben tegen de verdediging met Adoptie aan het hoofd, geen succes. De middenlinie weet de Venezolaanse aanvallen steeds goed te onderbreken en de eigen voorhoede weer aan het werk te zetten. Bernardina is op het middenveld zeer actief.

(Deze speler was van de Antilliaanse ploeg wel gemiddeld de beste in alle wedstrijden. Een harde zwoeger en zeer nuttig speler, die vaak goede kansen weet te scheppen).

Jansen lost een kogel op doel, precies in handen van de goed opgestelde keeper. Dan een zeer gevaarlijk moment voor het Antilliaanse doel. Gelukkig is Hatot op z'n post en weet twee gevaarlijke schoten onschadelijk te maken. Heiliger gaat er op de rechtervleugel van door. Geeft goed over naar de vrijstaande Bernadina. Handig omspeelt deze een derbacks, breekt door, doch op het moment dat hij wil schieten, wordt hij te zeer gehinderd door een der snel teruggekomen backs en zijn nu onvoldoende gericht schot belandt in handen van de keeper.

Het is dan Schoop die na 28 minuten spelen door de vijandelijke verdediging weet te breken en zijn hard schot is voor de keeper te veel en verdwijnt in het het.

3—0 na 28 minuten. Een hoerastemming is het gevolg bij het kleine groepje supporters. Weer krijgen de Antillen een kans bij een prachtig schot van Schoop in de linkerbovenhoek. De keeper redt schitterend door de bal met een sprong, uit de lucht op te vangen. Bicentini komt dan weer eens naar voren en probeert de hattrick te verrichten. Zijn schot gaat nu echter hoog over het doel. Keer op keer rolt de Antilliaanse aanvalsmachine op het Venezolaanse doel af. Bernadina vuurt een kogel af; over.

Heiliger en Schoop proberen het met harde schoten, doch deze gaan naast of over. Een mooi schot van Bernadina wordt even mooi door de keeper gestopt. Helaas raakt Schoop 4 minuten voor rust geblesseerd en wordt vervangen door Kemp. Kemp blijkt direct reeds zeer actief. Hij krijgt op de rechtervleugel de bal toegespeeld, passeert de linksback, doch wordt dan te zeer gehinderd en vallend schiet hij de bal in handen van de keeper. Dan blaast de scheidrechter voor halftime en hebben de Antillen een prachtige 3—0 voorsprong.

We hebben met dit spel reeds een grote overwinning voor de Antillen in gedachten. Deze verwachting gaat echter niet op, want zo mooi als de Antillen voor de rust speelden, zo slecht speelt de ploeg na rust. Ook Venezuela kan niet tot goed en nuttig voetbal komen. Het is min of meer paniek wat we nu te aanschouwen krijgen en het is toch wonderlijk te moeten meemaken, hoe in een en dezelfde wedstrijd het spel zo in kwaliteit kan verschillen. In het eerste een Venezolaans overwicht en Hatot een Venezolaans overwiht en Hatot moet vele malen ingrijpen om erger te voorkomen. Ook onze achterhoede moet zich ten volle geven om het dreigend gevaar van de Venezolaanse voorhoede, vooral over de rechtervleugel, te bezweren.

Even een klein incident als een Venezolaan een dreigende houding tegen Kemp aanneemt. Deze weet zich gelukkig te beheersen. In de 12e minuut van de wedstrijd krijgen de Venezolanen op de rand van het strafschopgebied een vrije schop te nemen. Onze ploeg vormt een haag voor het doel met een doorlaat voor keeper Hatot.

De Venezolaan Rodriguez plaatst zich achter de bal en lost een ongelooflijk hard schot door de vrijgelaten gagn ,welk schot Hatot volkomen verrast. Voor hij reageert ligt de bal reeds achter hem in het net. De stand is nu 3—1. Met dit slechte en slordige spel ligt een grote overwinning niet meer in het verschiet. Bernadina krijgt dan nog onnodig een schop tegen de rug. Dan breekt plotseling een Venezolaan door de achterhoede en komt vrij voor Hatot. Van vlakbij een keihard schot, dat huizenhoog over gaat. Een zeer gevaarlijk moment en op wonderbaarlijke wijze ontsnappen de Antillen aan een doorboring. Heiliger lost aan de andere kant een van zijn strakke schoten, doch dit gaat naast. Een schot van Jansen wordt door de keeper nog maar juist over de lat tot corner getipt. Kemp neemt de corner. De voorzet komt mooi voor het doel, doch de keeper grabbelt de bal uit de lucht en de Venezolanen zijn dan weer in de aanval. Adoptie onderbreekt de aanval op het middenveld, raakt na een duel de bal weer kwijt, doch dan is het Canword die goed ingrijpt en de bal naar de andere kant dirigeert. Weer komen de Venezolanen in de aanval, doch het is Canword, die een doorgebroken Venezolaan nog juist kan inhalen en hem de bal voor de voeten wegschopt.

Heiliger raakt geblesseerd en wordt vervangen door Vlinder. De laatste 10 minuten van de wedstrijd is er nog slechts paniekvoetbal aan beide zijden en zonder dat er wordt gescoord komt het einde met een welverdiende overwinning voor de sterkste ploeg, het Antilliaanse elftal.

David Sternback, geheimzinnig vakbondman met lange ervaring, meent, dat vakbonden op de Antillen noodzakelijk zijn

Bestaat er een communistisch gevaar?

O'STAD.: — De laatste tijd is de naam van een zeker persoon meermalen in de pers verschenen, namelijk de naam David Sternback. Deze man werd immer genoemd in verband met de onlangs op Aruba in het leven geroepen „Petroleum Workers Federation of Aruba" en met de soortgelijke vakbond in Curacao. Wij vermoeden, dat de naam David Sternback verder niet veel zal zeggen voor de meeste van onze lezers en daarom hebben wij gemeend, door middel van een interview, iets meer over deze figuur bekend te maken. Het is echter vrij moeilijk de heer Sternback te pakken te krijgen, daar hij nogal ambulant is. Zaterdag lukte het ons echter enkele woorden met de heer Sternback, die in Hotel Scala logeerde, te kunnen wisselen.

Voldoet huidig systeem niet?

De heer Sternback is een, op het oog, grijzende vijftiger en vlot spreker. Hij heeft vele landen van de wereld doorkruist en had de laatste jaren zijn verblijfplaats in San Juan in Puerto Rico, waar hij als „regional director" van de C.I.O. optrad. De C.I.O. is op een na de grootste vakbond in de Verenigde Staten. De grootste is de A.F.L. De twee reuzenvakbonden zullen binnenkort samensmelten.

De heer Sternback heeft een jarenlange ervaring op vakbond gebied en werd daarom dan ook naar de Nederlandse Antillen afgevaardigd, als technisch adviseur bij het opzetten van een vakbondorganisatie hier.

De C.I.O. is aangesloten bij het Internationaal Verbond van Vrije Vakverenigingen (I.V.V.V.) of in het Engels de „International Confederation of Free Trade Unions" (I.C.F.T.U.)

Dit internationale verbond heeft verschillende afdelingen of secretariaten en een daarvan is het petroleum secretariaat, de „International Federation of Petroleum Workers" (I.F.P.W.) met hoofdkwartier in Denver in de V.S.

Het N.V.V. constateerde een leemte.

Enige jaren geleden bezocht de secretaris-generaal van het Nederlands Verbond van Vakverenigingen, de heer A Vermeulen, de Antillen en zag daar dat er geen vakbonden waren. Dit werd door hem als een leemte gevoeld en de heer Vermeulen meende, dat in deze toestand een verandering wenselijk zou zijn. Hij rapporteerde zijn bevinding bij het I.V.V.V., welke het door gaf aan het petroleum-secretariaat. Dit laatste lichaam toog aan het werk en kreeg van de C.I.O. de heer Sternback uitgeleend. De heer Sternback bezocht in Februari 1954 voor het eerst de Nederlandse Antillen.

Tijdens zijn eerste bezoek bezocht hij, naar de heer Sternback ons mededeelde, verschillende arbeiders in de olieindustrie en sprak met diverse mensen, die een warme belangstelling hadden voor deze arbeiders en een vakbond op de Antillen zouden toejuichen.

Deze laatsten waren, zo de heer Sternback ons zeide, geen politieke figuren. Het bleek hem bij zijn eerste bezoek reeds, dat onder de arbeiders een zekere mate van ontevredenheid bestond. Zij waren het niet eens met de wijze van vertegenwoordiging tegenover de directies en zouden gaarne daarvoor in de plaats zien een onafhankelijke vakbond, die sterker zou staan. Bovendien zouden de arbeiders nog meer grieven hebben, o.a. bestond er volgens hen discriminatie met betrekking tot de kleur en de herkomst. Met name employées uit de V.S. kregen veel betere betalingen, dan locale arbeidskrachten, terwijl vaak hetzelfde werk door dezen verricht werd. Verder waren de lonen in de lagere groepen te laag voor de huidige levensstandaard en genoten zij ook niet die sociale voordelen, die de hogere werknemers genoten.

De huidige wijze van arbeidsvertegenwoordiging zou deze dingen nooit bevredigend op kunnen lossen; daarvoor was een vrije vakvereniging voor nodig, die onafhankelijker tegenover de directies zou staan dan de tegenwoordige lichamen en dus meer kon bereiken, aldus de heer Sternback, die hiermede zijn visie op het huidige systeem van werknemersvertegenwoordiging bij de twee grootste industrieën op de Antillen gaf.

Sternback: 2.000 leden

De P.W.F.A., zo ging de heer Sternback voort, is een onafhankelijke unie, die met geen buitenlands vakbond wat te maken heeft. Alleen geeft de internationale organisatie hulp en bijstand, indien dit nodig is. Deze internationale organisate heeft zijn deskundigen op velerlei gebied, heeft een jarenlange ervaring en kan dus waardevolle adviezen geven aan de nog jonge vakbond op Aruba. Daarom kwam o.m. ook de heer Sternback, die ons vertelde niet ontevreden te zijn over de gang van zaken bij de P.W.F.A. Er zijn reeds 2.000 leden ingeschreven, die hun toelatingspenningen gestort hebben en hun contributie steeds betalen, aldus de vakbondman.

Hij was er dan ook van overtuigd, dat de vakbond binnen niet al te lange tijd de meerderheid van de arbeiders achter zich zou hebben en dan tegenover de Lago zou kunnen gaan optreden als zijnde het lichaam, waarmede dit bedrijf dan verder te onderhandelen heeft.

Lagere levensstandaard dan in de V.S.

Wij vroegen de heer Sternback of hij enig idee had hoe de levensstandaard van de Arubaanse olie-arbeider was t.o.v. omringende lan-Trinidad. De heer Sternback antwoordde geen cijfers over deze landen tot zijn beschikking te hebben, doch kon wel zeggen, dat de levenskosten op Aruba ongeveer 40% hoger zijn dan in de V.S., terwijl de lonen veel lager liggen.

Communistisch gevaar.

Een factor, die de heer Sternback nog noemde als reden van de interesse van de wereldvakbondorganisatie voor de Antillen was de vrees, dat als zij niet zouden beginnen, er binnenkort vakbonden met sterke linkse inslag of zelfs 100% communistisch vaste voet zouden krijgen.

Zij hadden al inlichtingen gekregen dat een dergelijke poging in voorbereiding was en oordeelde het dus beter nu meteen te beginnen, temeer, daar door arbeiders van hier de wens eveneens te kennen was gegeven. „Het is geen kwestie van al of geen vakbond", zeide de heer Sternback letterlijk, „nee, het is een kwestie van welke vakbond, een democratische of een communistische".

Geen politiek

„Is er, mijnheer Sternback, een verbinding met een zekere politieke groepering en de P.W.F.A.?" „Neen, er bestaat geen enkele verbinding op dit gebied." De P.W.F.A. is een volkomen onafhankelijke vakbond, onafhankelijk op het eiland, zowel als tegenover een of andere internationale organisatie".

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Ter Opheldering

Wij hebben ons afgevraagd waarom het Bestuur van St. Thomas ietwat scherp heeft gereageerd op onze artikelen. Wij menen dit gevonden te hebben o.a. in de zin: „die schoolvrijheid wordt in gevaar gebracht, maar niet door ons." Wij wilden zeker hier niet alleen de schuld gooien op het R.K. onderwijs en zijn Besturen, die meestal op succesrijke wijze voor de belangen van dat onderwijs opkomen. Omdat dit een antwoord is aan U, Bestuur van de St. Thomasbond, zullen wij slechts drie punten noemen, die o.a., door onze gedachten gingen, toen wij bovengenoemde zin neerschreven. Onze andere redenen tot ongerustheid houden wij voorlopig nog liever in de pen:

1. Het niet doorgaan van de H.B.S.

Naar onze mening is hier zo geredeneerd. Er moet in elk geval een R.K. H.B.S. komen en geen medewerking aan een compromis. Het oordeel van de ouders is hier niet aan te pas gekomen.

2. Oprichting van alleen een R.K. Huishoudschool.

Doordat deze school van eenvoudige opzet blijkt te zijn, betwisten wij deze oprichting zeker niet. Maar wel verontrust het ons, dat de ouders van de meisjes van de openbare school nu voor de keus gezet worden van mijn kind naar een R.K. Huishoudschool of naar geen huishoudschool. Dit hoeft U zich natuurlijk niet aan te trekken, maar wij wel.

3. Het plotseling verdwijnen van kinderen van R.K. ouders van de openbare school.

Op elke openbare school komt het ieder jaar weer voor, dat R.K. ouders hun spijt komen betuigen, dat ze genoodzaakt zijn midden in het cursusjaar hun kind van school te nemen. Let wel, de ouders doen dat met grote tegenzin en vaak zien we deze kinderen na enige tijd terugkeren. Wij hopen, dat St. Thomas ons verdere uitleg wil besparen. Wij schrijven dit laatste punt al met grote aarzeling neer uit vrees dat onze collega's van St. Thomas weer boos zullen worden en verklaren dat dit voor hen een uitgemaakte zaak is. Maar dat is 't niet voor ons en daarbij worden wij nog gesterkt door de wetenschap, dat verscheidene Katholieken, en lang niet de eersten de besten, met leedwezen deze gang van zaken aanzien. Wij weten ook dat in de katholieke wereld hier nog lang niet het laatste woord over gesproken is. Dit alles wil nu echter niet zeggen, dat wij beweren dat de Kerk niet het recht zou hebben de gelovigen op hun plichten te wijzen.

Verder vinden wij vooral in het laatste gedeelte talloze misvattingen. Enkele zullen wij trachten recht te zetten. Bereuren is niet synoniem met niet respecteren. Zo betreuren wij een zekere keuze van de ouders, wij zullen ons best doen hun tot onze gedachten te brengen maar respecteren verder hun keuze. Wij leren toch juist onze kinderen eerbied te hebben voor een andere mening, die niet de hunne is. Voorts schept St. Thomas een nieuwe schoolvorm, n.l. de neutrale. Wij kennen een dergelijke school niet en lijkt ons ook niet goed mogelijk.

Jammer vinden wij het dat het Bestuur van St. Thomas gemeend heeft niet in te moeten gaan op ons aanbod van samenwerking. Ondanks verschil in levensbeschouwing of verschil in de uitwerking van de levensbeschouwing op maatschappelijk gebied, kunnen wij veel samen doen, vooral op Aruba.

Bestuur A.O.B.
Arubaanse Onderwijs Bond

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Discussie op een hoog peil

Het deed ons prettig aan dat de Heer Amelink zijn ingezonden artikelen op een hoog peil wil houden, wij waren hier bijvoorbaat van overtuigd. Wij van onze kant zullen hier ook steeds zorg voor dragen al worden wij wel eens verbitterd, als ons zo nu en dan ter ore komt met wat voor motieven en niet te vervullen beloftes ouders overgehaald worden hun kinderen naar de Prot. Chr. school te zenden. Verder moet ons van het hart, dat Uw artikel nogal wat misvattingen bevat en nog erger dat U ons dingen in de mond wil leggen, die wij helemaal niet beweerd hebben. Mogen wij U ook verwijzen naar ons artikel aan de St. Thomas Bond, dit om herhalingen te voorkomen.

Enkele punten willen wij nog graag onder de loupe nemen:

1. Het Bizonder Onderwijs zou *f* 136,— per jaar per leerling goedkoper zijn. Deze cijfers zullen heus wel kloppen, maar cijfers liegen bij onjuiste hantering. Wij zijn van mening dat Uw grondcijfers niet vergelijkbaar zijn. Om een juiste vergelijking te krijgen, zouden wij de uitgaven moeten nemen van één openbare Mulo en één Bizondere Mulo van ongeveer gelijke grootte en met onderwijzers van ongeveer gelijke rang. Dit zelfde zouden wij ook moeten doen met twee B.-scholen.

De Heer Amelink weet toch ook wel, dat vooral bij de Bizondere B.-scholen de cijfers gunstig beinvloed worden, doordat daar in verhouding veel meer onderwijskrachten met lagere rang werkzaam zijn dan bij de openbare. Zelfs vinden wij daar schoolhoofden met alleen derde rang. Hierbij komt ook nog het salaris voor ongehuwden voor Soeurs en Frères.

Overigens hebben wij niet beweerd, dat het Bizonder Onderwijs duurder zou zijn. Nu beweert U, dat Bizonder Onderwijs goedkoper is. Als U op deze wijze goedkoper onderwijs wilt hebben, dan moet U dat voor U zelf weten.

Dat de onderhoudskosten van de Openbare scholen groter zijn, was ons bekend. Wij vermoeden dat U, net zo goed als wij, de reden daarvan weet. Graag hadden wij gezien, dat U die ook vermeld had. Als U verder wil ingaan op de interpretatie van dit cijfermateriaal, dan willen wij U wel uitnodigen op een Bestuursvergadering om het eerst eens te worden over de uitgangspunten. Anders vrezen wij toch maar steeds langs elkaar heen te praten.

2 De H.B.S.

Wij staan voor het feit, dat er geen middelbaar onderwijs op Aruba is. Enige jaren geleden nu werd getracht een H.B.S. op te richten. Het Kath. Onderwijs wilde voor zich zelf een eigen Kath. H.B.S. (inderdaad „nog" geen meisjes H.B.S.) Voor de kinderen die van de Openbare scholen (22% van het totale aantal schoolgaande kinderen), zou er dus ook een H.B.S. moeten komen. Gegeven het feit van de financiele realiteit is getracht een Bizondere H.B.S. op te richten met gemengd schoolbestuur. Dit is niet aanvaard van Katholieke zijde, waar men volgens ons feitelijk zei: „we laten ons door de minderheid geen school opdringen, die ons niet aanstaat en wij zullen onze ouders afraden hun kinderen naar een dergelijke school te zenden. Hiervoor is men gezwicht, met het gevolg geen H.B.S. Wij voor ons trekken hier de conclusie uit, dat de meerderheid zegt, ontdaan van alle franje: Wij zullen krijwat we hebben willen, zien jullie maar wat je doet. Zou het Kath. onderwijs niet blij zijn geweest met een compromis, als de verhoudingen eens andersom hadden gelegen en zij zwaar in de minderheid waren geweest? Wij zouden en vinden het nog steeds verontrustend dat daar niet de naar onze mening juiste reactie opgevolgd is, n.l. oprichting van een openbare H.B.S., net zo als er maar één A.T.S. is. Nu zal men tegenwerpen dus toch onderdrukking van de meerderheid. Maar deze meerderheid wilde geen medewerking verlenen aan een compromis-school, die ook de minderheid goed middelbaar onderwijs garandeerde. Overigens als dit probleem werkelijk aan de belanghebbende ouders was voorgelegd, dan weten wij nog niet aan welke kant die meerderheid gestaan had. Naar onze mening hebben wij nu hierover ons standpunt voldoende duidelijk uiteengezet. Ontstaan hier nu weer misvattingen over, van wie ook, dan moeten wij aannemen, dat men ons niet wil begrijpen. Het probleem is nu niet urgent en wij zullen er op deze plaats niet meer op terug komen.

3. De Huishoudschool

Wij hebben pas na onze publicatie vernomen, dat hier sprake is van een eenvoudige opzet in de geest van voortgezet onderwijs voor meisjes. Meerdere typen scholen kunnen dus zonder veel extra kosten verrijzen. Toch is onze ongerustheid niet weggenomen want als de noodzaak van dit onderwijs wordt ingezien en het Eilandsbestuur daar het geld voor geeft, er gelijktijdig voor gezorgd moet worden voor een school, waar de meisjes van het Openbaar Onderwijs naar toe kunnen. Nu worden de ouders in een dwangpositie geplaatst met als gevolg dat de Openbare scholen ettelijke meisjes zullen verliezen. En dat zal toch van niemand de bedoeling zijn, wel?

Enkele pogingen zijn in het verleden van de zijde van het Openbaar onderwijs gedaan voor het oprichten van een v.g.l.o. school voor meisjes, o.a. al in Augustus 1952, bij de toenmalige inspecteur van het onderwijs, die dat zelfs toezegde op tamelijk korte termijn Tot nu toe is hier, om welke rede ook, niets van gekomen. Het Kath. onderwijs, dat wel zijn organen had om zijn belangen te bepleiten, is hier wel in geslaagd. Toendertijd had 't openbaar onderwijs geen organisatievorm. Nu wel en wij zullen nu ook als groep de urgentie voor het oprichten van een dergelijke school bepleiten.

Voor het overige lijkt het ons niet dienstig om de vele dingen, die U aangesneden hebt opnieuw uit te leggen of te weerleggen. In de eerste plaats omdat wij de belangstelling van de medelezers niet willen verliezen en in de tweede plaats koesteren we heus de hoop niet U tot ons standpunt over te halen.

Mogen wij dan besluiten met onze dank te betuigen aan de redactie van deze krant voor de plaatsruimte.

Het Bestuur A.O.B.
Arubaanse Onderwijs Bond

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel. 1112 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: [illegible]
Abonnementsprijs [illegible] per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Maandag 28 Maart

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „The glass wall"
Rialto: 20.00 „Ghost Chasers"
Cinelandia: 20.00 „Outlaws of Texas"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Del can can al Mambo"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst.
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Bond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws inhet Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 De Ster van de week
20.45 Programma van All Electric Sales & Services
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presents Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 16.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

La „Interpol" esta buscando a M. Amelotti

Roma, marzo 25: — La seccion italiana de la „Interpol", dirigida por el jefe de la Policia, Guiseppe Dosi, busca intensamente al ciudadano italo-venezolano Mario Amelotti que salió de Italia inmediatamente despues misterioso suicidio de la enfermera Carina Verzolatto, ocurrido el 2 de octubre de 1954.

Mientras tanto, se sabe que en la Agenda, con una lista de 99 direcciones telefonicas, perteneciente a la suicidia, figuraba en primer lugar el numero de la embajada de una gran potencia en Roma, el del diario „Daily American", varios telefonos de un diario fascista romano y, finalmente, los de Ugo Montagna, de Piero Piccioni, de un conocido actor Italiano de otro actor frances notoriamente dado a los estupefacientes y de un abogado.

Tal lista de nombres fue enviada al magistrado Sepe, y hay motivos para creer que la policia esté realizando actualmente indagaciones tales que no excluirian un clamoroso golpe de escena, tal vez en breve plazo. Tanto mas cuando la pista de los estupefacientes, que en parte Carina Verzolatto habria llevado a algunas conocidas casas de moda romanas, sobre las que los carabineros han realizado importantes indagaciones.

Boda Elegante

El sabado pasado a las siete de la noche se efectuo el matrimonio de la simpatica señorita Rosa Florinda Oduber con el culto caballero Emanuel Valbuena en la Iglesia Protestante de Oranjestad.

Los novios entraron al templo acompañados por sus padres, Sr. Achiles Thielen Oduber y Sra. Josepha Maria Geerman de Oduber, Sr. Amable Arturo Valbuena y Sra. Anna Margareta Ponson de Valbuena, de las damas de honor, Srtas. Regina Eman, Olga Valbuena, Ann Oduber, Maryorie Henriquez y Rubi Wever, de los caballeros de honor, Srs. Lope Beaujon, Arturo Valbuena y Donny Oduber.

La recepcion tuvo lugar en el „Club Caribe" donde concurrió un gran numero de invitados y amigos de los contrayentes. La fiesta se prolongó hasta altas horas de la noche, se libaron sendas copas de Champan y se brindo por los felices desposados. La feliz pareja tendra su recidencia en la Quinta Lourdes, Avenida Alameda, Urbanizacion San Bernadino en Caracas, Venezuela, donde gustosamente se ofrecen a sus amistades. Para los recien casados, mucha felicidad y prosperidad en su nueva vida conyugal, son nuestros mas sinceros deseos.

CUMPLEANOS FELIZ

Nos promer felicitacion di awe ta bai pa Sr. Ricardo da Costa Gomez, hefe di Bevolkingsbureau, cu a cumpli anja ayera.

Despues nos ta bai duna un bishita na Dominicaweg No. 3 pa nos desea Sr. J. Lacle hopi, hopi anja mas di bida pa motibo di su cumpleanjo di ayera.

Last but not least nos ta duna Lidia Filomena van der Biezen nos sincero felicitacion cu su dia di natalicio. Lidia a duel nos cu nos no por a bini ayera bin yuda bo supla blaas pe so otro anja cu bo cumpli 10 anja sin falta nos lo bin yuda bo kibra e piñata.

Awe nos tin hopi camina di pasa pa canta cumpleanjo feliz. Larga nos cuminza tempran prome cu nochi cohe nos na caminda.

Cuminzando na Playa nos ta bai cerca Sr. John Becken na Prof. Lorentzstraat. Despues nos ta cohe cabez pariba na unda nos ta topa cu cas di e simpatica Senjorita J. Vries na Papilon 23 Sta. Cruz.

Yegando Savaneta esun di promer cu nos ta contra ta e gentil senjorita N. v. Eelst y por ultimo Sr. Sixto Arends

Na tur esunnan aki riba menciona cu a cumpli anja un biaha mas tur cos bon y hopi anja mas di bida den union di nan familia.

Declaracion di embahada Venezolana na Washington

TOCANTE DECISION DI A.F.L. y C.I.O.

WASHINGTON.— Embahada di Venezuela na Washington a duna algun dia pasa un declaracion en detalles tocante e desision di American Federation of Labor (A.F.L.) y e Congreso di relacion di industria (C.I.O.) pa no tuma parti den e conferencia di industrianan petrolero na Caracas, como cu e organisacionnan aki menciona, ta hanja cu nan ta busca moda di perjudica derechonan di organisacionnan di obreros na Venezuela.

Segun embahada di Venezuela, tal dessionnan a ser rechtst pa factornan. „Asina, segun e comunicado di Venezuela, e cantidad di organisacionnan cu a hanja derecho di husticia pa anja 1954, tabata 50 tin actualmente 51 organisacion di obreronan na industrianan petrolera, den anja 1954 6 di nan a hanja rechtpersoonlijkheid, y poco tempo pasa nan a cuminsa cu e Organisacion Nacional di trahadornan na Republica di Venezuela. Na tur huntu nan tin na Venezuela 608 organisacion di obreronan, 6 Vakbonden y 16 otro clase di grupacion cu tin e mes un idea. Mientras tantu tur e otro functionarionan di e vakbonden ta busca moda di hanja e mes un obheto, esta tur ta trata di jega mes lew. Ministerio di Obreronan semper tin un control riba e organisacionnan. Esaki por worde nota for di e 162 reunionnan cu tabata tin entre tur e otro organisacionnan por obrero, cual a worde tene anja pasa. Derecho pa huelga a ser mantene casi tur caminda na Venezuela.

CHISTE DI AWE

Dos homber tabata sinta un banda na un cocktail party. Nan no a join ningun di e presentenan ainda y nan a dicidi di combersa un cu otro. Di ripiente un a kibra e combersacion puntrando e otro:

„Bo no a weita e muher gordo vies sinta aya banda cu e oreanan grandi y nanishi plat bo ta quere cu e muher ey ta trata di enamora mi?"

„Mi no sabi, pero ta facil pa mi find out, pasobra ta mi senjora e ta"

PAGINA TRES

Di nos Reporter na Juegos Panamericanos

Igualando y drechando recordnan di atletismo na II Juegos Panamericanos

(Pa: CIRO PIETERS)

CIUDAD DE MEXICO D.F. 14 Maart.: — Sabiendo cu cerca nos, atletismo ta e deporte ainda pa haci su introduccion den e mes un estilo cu nos por papia de baseball y futball mi kier duna algun comentario tocante di atletismo aki na Estadio Olimpico den competencia di e weganan Panamericano. No solamente e masculinonan ta dunando tur nan esfuerzo pa mehora of iguala e recordnan Pan Americano of Olimpico pero tambe atletanan femenina ta di e mes un intencion.

Si nos ripara anto aki ta den practicamente tur evenimiento e atletanan femenina ta tumando parti, mientras cu na nos Isla pa hanja un grupo di femenina pa forma cualkier team di basketball of softball ta un problema. Nos mester cuminza na buta nos femeninanan den e categoria di nos deporte. Mescos cu nan ta dispuesto pa kier bai stembureau pa vota den politiek, anto nan mester por sinti tambe pa nos deporte y cuminza practica tur ramo di deporte.

Den Salto Longitud Estados Unidos de America a hiba e promer y di dos lugar largando e di tres pa Brazil. Aki tambe e record por a ser buta mas alto. E resultadonan tabata:

1ro: Roselyn Rangel di Estados Unidos saltando 8.03 metros, esaki ta e record nobo di Pan Americano.

2do. John D. Bannett di Estados Unidos cu 8.01 metros.

3ro. Ary Facanha di Brazil cu un salto di 7.84 metros.

Den 100 metros nos a mira den accion atletanan conoci manera Rafael Fortun di Cuba, Michael Agostini di Trinidad, kende nan ta hopi conoci den nos mundo deportivo. A forma parti di e final di 100 metros un total di seis atleta, di cual F. Dean Smith di Estados Unuidos di America no por a termina como cu na salida el a hanja kramp y mester a ser hiba for di terreno. Resultado den e heat aki tabata lo siguiente:

promer Rodney Richards di Etados Unidos cu un tempo di 10 3/10 sec., di dos Mike Agostine di Trinidad cu un tempo di 10 4/10 sec; di tres Willie Williams di Estados Unidos cu un tempo di 10 4/10 sec. Den e careda aki Rafael Fortun cu tabata dos bez campeon y tambe campeon di juegos Centro Americano mester a mira e tres nan aki gana y tambe Ketih Gardner di Jamaica. Sinembargo e veterano atleta aki a corre e cien metros den un tempo cu ta hopi bon pa su presentacion. El a hiba e careda den un tempo di 10 6/10 sec. locual ta un bon tempo considerando cu tur e gran atletanan hoben cu e mester a competi cun'é den e wega nan Pan Americano di 1955 aki na Mexico.

Den 400 metros cu obstaculo, loke nos ta yama hordeloop tambe Estados Unidos de America ta gana e promer lugar, butando aki tambe un record nobo. Pan Amerikano. Ta sali numero uno den e 400 metros John Culbreach di Estados Unidos cu un tempo di 51 5/10 sec. di dos a yega Jaime Apericio di Colombia y di tres tempo di 53 sec. plano.

Asina nos por mira cu ta practicamente den tur evenimiento Estados Unidos a aplasta e otro paisnan. Aki na panamericanos cu tur e bintidos paisnan participante nos tin di menciona cu ta e binti un nan contra Estados Unidos di America. Ta bon pa por competi contra di atletanan di EE. UU. di America y asina mira nos chens di progreso den e ramo di atletismo. Mi kier duna tur e detallonan aki pa tur cu ta interesa den atletismo en especial por compara e tempo nan cu record y mira cu aki na II Juegos Pan Americanos nos a mira y presenoia bon competimento den atletismo. Tambe pa nos por cuminza hanja smaak pa entrena e deporte aki. Nos a mira tambe den accion W. Parry O'Brien. Nos tur a tende di Parry O'Brien naturalmente. Esaki ta e atleta cu tin e rocord mundial den lanzamento di bala. E ta un atleta formidable. Aki el a bini cu intencion pa mehora su record mundial cual el a establece durante di competicion na Estados Unidos, despues di a regresa di Helsinki. Desafortunadamente O'Brien no por a haci esaqui pero el a duna nos di mira con mester lanza e bala debidamente. Aki saliendo numero uno el a benta un distancia di 17 meter 59. O'Brien su record mundial ta 18 meter y..... Cu e lanzamento di 17.59 O'Brien a buta un record nobo Pan Americano. Fortune E. Gordien kende tabata e atleta cu e record di lanzamento di bala promer cu O'Brien a sali di dos cu un tirada di 15 meter 98. Esaki tambe ta un atleta cu ta ricibi hopi ovacion aki na villa Pan Americano como cu e ta e atleta cu ta carga e campeonato mundial di lanzamento di disco. Ta menciona cu e lo gane aki tambe. Pero mescos cu e tabata O'Brien su rival den bala, asina O'Brien lo ta di dje den lanzamento di disco. Di tres a bini J. Ivan Pavelich di Canada cu un tiro di 14 meter 24. Antillas cu tabatin B. Adriana den e prueba aki y cu a pensa na por a hiba e di tres lugar a sali di cuater cu un tiro di 13 meter 34. Un di e motibonan pa Adriana a sali na di cuater luga tabata cu su dos promer tironan a ser descualifica y e mester a haci uso di solamente su ultimo tiro. Despues di e competicion aki directamente e atletanan di lanzamento di bala a bai na e lugar di ceremonia unda nan a subi riba e trapi di triunfador, cu O'Brien ariba, Gordien na di dos lugar y Pavelich na di tres lugar. Na entrega di cada medalla na e atletanan triunfador himno di nan pais ta worde toca. Asina ta cu den e ceremonia aki tambe nos mester a lamta para dos biaha pa e himno Americano cual ta worde toca mas cu ningun durante e 11 Juegos Pan Americadurante e II Juegos Pan America-

Despues lugar a ser haci pa bulamento halto. Aki nos ta mira den final atrobe dos Americanos. E dos atletanan Americano cu ta sali uno y dos ta respectivamente Hernest E. Shelton y Herman C. Wyatt. Nan tur dos ta salta e barra na un altura di 2 meter y un centimeter. Wyatt cu ta bula tur suoportunidadnan cu su trahe di entrenamiento ta causa hopi ovacion. Pero e ta sali di dos como cu Shelton den su promer atempto ta salta e barra na 2.41 meter mientras cu Wyatt despues di falla ta bai kita su traje di entrenamiento y tambe salta e barra na 2.01 meter mientras pa purba salta na 2.04 pa asina mehora e record pero den tur prueba nan ta benta e barra abao sin logra. Di tres ta sali Brazil cu Jose Tellez cu un salto di 1.91 meter. Den Brazil y Argentina Estados Unidos tin su competidornan di mas fuerte. No ta solamente atletanan masculino ta tuma parti den atletismo pero tambe nos a mira e atletanan femenina den accion pa e calificacion di 60 meter. Ta califica e siguiente damanan: Aeriwontha Faggs di Estados Unidos cu un tempo di 7 5/10 sec. Isabel Daniels di Estados Unidos cu un tempo igual cu di Faggs. Tambe Bertha Diaz di Cuba cu un tempo di 7 6/10 sec. Tambe ta bai pa final Mabel Landry di Estados Unidos cu un tempo di 7 7/10 sec. Ora e damanan aki worde yama pa bin tuma parti na final di e careda di 60 meter tur e publico den estadio ta lamta para pa mira e atletanan aki tuma nan lugar na start. Den nan promer salida nos ta mira Bertha Diaz di Cuba haci un start falso cu nan mester bolbe regresa pa un otro try. Den esaki si nan tur ta sali na tempo di tiro y e rush pa e linea final ta den accion. A yega promer Bertha Diaz di Cuba cu un tempo di 7 5/10 sec. butando un record nobo pa Pan Americanos. Di dos a yega Isabel Daniels cu un tempo di 7 6/10, mescos cu su paisana di Estados Unidos, Mabel Landry cu a yega finishing line cu e mes un tempo. Berthica Diaz cu ta un morenita cu lo causa hopi atencion no solamente riba terreno di deporte pero tambe den otro bista a gana di su competidoranan mereci. Ta un di e poconan cu ta topa mas cu un Americano den final di atletismo y ta gana di nan. Ta agradable pa despues di cualkier conferencia of riba un di e canchanan di deporte pa mira e simpatica damita aki rondona di gran admiradornan cu hopi intencionnan den nan mente. Esaki ta promer biaha cu e atleta Cubana aki, cu muy probable lo por gana tambe den competencia di Cha Cha Cha, a corre den competencia di 60 meter y a duna un bon resultado. Mescos cu e simpatica y elegante morenita Bertha Diaz, Ingeber Pfuller di Argentina tabata un fiera den tiramento di disco den prueba final di damas. No menos cu 43 metros 19 e dama aki a benta e disco pa a pone su mes den promer lugar. Pero e dama aki tin un curpa tambe cu ta exigi di dje pa benta e disco di un distancia asina. Di dos tambe a sali un Argentina cu a tira pa 40.06 metros. Alejandrina Herrera cu tambe ta di Cuba y cu ta carga e campeonato di su pais den tiramento di disco mester a satisface su mes cu un tiro di 38.00 metros. E competencia di e femeninanan tabata hopi interesante y poco poco cu tur cos ta yegando su final e ta bira mas interesante. Mester reconoce cu Estados Unidos ta hiba un gran ventaje den su atletanan como tur tin den nan loke nos por describi mehor como fighting spirit. E atletanan aki tanto femenina como masculino no conoce kiko ta entrega. Y muy poco nos ta hanja atletanan di otro pais ta gana nan den cualquier cvenimiento. Gran atleta di e dia tabata Oswal do Suarez di Argentina. E atleta aki a gana den 10.000 metros cu un tempo di 32 min 42 6/10 sec. Di dos tabata e Mexicano cu un tempo di 33 min 4/10 sec. Jaime Correa di Chile a keda na di tres lugar cu un tempo di 33 min 42 6/10 sec.. Den e careda di 5000 metros Oswaldo Suarez tabatin como competidor Horace Aschenfelter di Estados Unidos.. Tur presente a hasi Ashenfelter campeon caba di e careda aki, pero Oswaldo tabatin otro intencion.

Den e ultimo etapa pa yega e ultimo cien metros cu Horace te ainda dilanti nos ta mira con Oswaldo ta cuminza buta speed pa bai larga Ashenfelter, kende no tabatin mas energia pa por a buta tras di su careda pa pasa Suarez. Suarez ta yega promer den e carreda riba un tempo di 15 min. 30 6/10 sec. Di dos ta yega Ashenfelter di Etados Unidos cu un tempo di 15 min. 31 4/10 sec. Correa di Chile ta bini aden como numero tres cu un tempo di 15 min. 39 4/10. Tur hende conoce Walvin Withfield. Y tur hende sa cu e carreda di 800 metros praticamente el a monopolize.

Pero aki na II Juegos Pan Americanos a socede cu Malvin Whitfield no tabata por cu e altura of ta cu e atleta Sowell ta butando su nomber den e careda aki. Sowell ta bati Whitfield den 800 metros planos largando tur hende den estadio asombra. Mas asombra nan ta como Whitfield no a yega numero dos pero no a califica, como cu el a drenta numero cuater. Sowell a buta un record nobo tambe den Pan Americanos cu un tempo di 1 min. 49 7/10 sec. Di dos tabata L. Supurrior di Estados Unidos cu un tempo di 1, 50" y di rtes cu a yega tabata Ramon Sandoval di Chile cu un tempo di 1 min. 52 4/10 sec. Aki tambe e carrera a trece sorpresa como cu tur a bini pa mira Whitfield gana pero a resulta cu su compatriota a gane y drecha su record Pan Americanos. Tambe nos a mira e Reverendo Robert Richard salta cu Garrocha. Ta emberdad cu esnan cu no mira lo no kere e gran atleta cu e reverendo aki por ta. Pa duna su perfeccion nos por cuminza na Brigido Iriate di Venezuela cu a cuminza cu salta 3 metros 60. Ei mes el a falla sin por salta mas aleeuw. Jorge Aguillar di Mexico ta continua pa yega na 3 metros 90 sin por bai mas alto. Ta te ora cu e barra llega na 4 metros anto Reverendo Bob Richards ta pidi pa drenta den competicion. Y cu facilidad e ta salta e barra na 4 metros mientras cu aki tambe ta cai algun di e atletanan afor. Ta keda por ultimo solamente tres di Estados Unidos pa lucha pa e puestonan. Bob Richards ta gana e promer partido cu un asalto di 4 metros y 50, despues ta sigui'é Robert Smith di Estados Unidos cu un asalto di 4 metros cu 30 pa di tres tambe otro Americano cu un asalto di 4 metros 30.

Esaqui nan ta detallenan cu nos por manda por lo pronto di e finalnan den atletismo. Esaki ta e deporte cu nos mester introduci riba Aruba, y mirando e atletanan femenil di e otro paisnan nos por bini na duna un bon partido den e ramo aki. Asina ta mi ta spera di por tende cu nos ta bai cuminza cu atletick na nos colegionan, unda cu e mester haci su promer introduccion.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
CINE
Dialuna 28 Maart

De Veer Theater: 20.30 „The glass wall"
Rialto: 20.00 „Ghost Chasers"
Cinelandia: 20.00 „Outlaws of Texas"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Del can can al Mambo"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Fond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Concierto di Mainta
7.00 Feliz cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Siman Antiliana
20.30 Estrella di siman
20.45 Programa di All Electric Sales & Services
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presents Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

AVISO

Commandant di Marinierskazerne Savaneta Aruba ta participa cu dia 30, 31 di Maart y 1 di April 1955 di 6.30 te 11 or lo tin chercicio den tiramento cu mortier y mitrailleur na Californie (Aruba). Dia 31 di Maart anochi di 6.30 te 9.30 tambe lo tin tiramento.

E tereno peligroso lo worde indica den dia cu bandera y anochi cu lanterno corra.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 44

Amanda tabata masha di mal bijs awe, pasobra el a baha pa almorza, pero e no a mira ni sombra di Otilio. Sinembargo esaqui a larga un carta n'e restaurant p'e cu un billete di mil franco den dje. I den e carta aqui Otilio tabata splica Amanda cu pa motibo di negoshinan e no por tabata hunto cun'é awe, pasobra e tabatin cu bai un biaha largo.

Amanda a warda e billete aqui cuidadosamente den su cartera i cu rabia el a machica e envelop tira 'fo: Por ta fin di nan relacion esaqui ta nifica? Por ta berdad cu e homber ai ta baron berdad? Por ta berdad e asunto dje biahe ai of ta solamente un pretexto numa? Masque cuanto Amanda quibra su sintir, e no por a bini cla. Otilio a paga bon tino tambe pa e no bis'é su direccion.

x x x

Ora cu Luciano a leza e carta di Lucita, el a ricibi un golpe duro na su curazon. Su promé pensamento tabata di bandona tur trabao y corre bini na lado di su namorada. Ma esaqui lo tabata igual na un traicion cometi na su hefe, quende a deposita asina tanto confianza den su persona i domina pa e pensamento aqui el a dicidi di queda numa te despues cu e maquinanan a ser instala.

Den hotel dje milionario Gerardo tur cos a sigui normal. Otilio i su complice tabata sinti nan masha tranquil, convenci cu ningun sospecho no por a cai mas riba nan. E tata tabata evita di papia cu su yiu tocante Luciano, quende tambe no a menciona ni un letter pa Martina den su corespondencianan diario. E mucha muhé aqui no tabata queha mas, pero den su semblante e tata tabata leza sufrimientonan di su alma i Gerardo tabata puntra su mes cu pa salud di su yiu lo n' tabata mehor si el a anticipa regreso di Luciano. I asina a transcurri 10 dia.

Porfin su salud a bin queda completamente restableci i gracias pa su constitucion fuerte, pronto e por a cuminza trobe cu su actividadnan. I e promé trabaonan cu el a termina tabata di Srta. Martina. I acompanja pa mama Luisa el a hiba e trajenan hotel. Mama Luisa cu a yud'é carga e cahanan, a queda afó na pia di trapi ta ward'é.

Paul Herment y su yiu a caba di almorza y e yiu no tabata absolutamente na altura di loque a pasa Lucita. Di rato un criar ta drenta den comedor diciendo:

„Srta. Martina, bo modista a bini pa pas bo bo trajenan".

„Lucita?" Martina a puntra palideciendo.

„Si senjorita".

„Lucita?" Paul Herment a ripiti tambe, lamantando foi su stul, livido di emocion. Martina no por a comprende ni tampoco splica e expresion di terror cu a parce riba cara di su tata n'e momento ai.

„No asusta bo papa. Lo mi no ricibi'é".

E palabranan aqui a bin calma e milionario un poco, pasobra e asesino tabata a punto di grita:

„Lucita ta na bida ainda? Esai ta un error! Un imposibilidad. Porta un enganjo di Otilio esai? I acercando su yiu e asesino a bisa:

„Mi no por a domina mi promé impulso di colera, pasobra mi tabata inhusto".

„Inhusto?" Martina a puntra admira.

„Si inhusto. Pasobra e mucha muhé ai ta ignora cu e ta causa di tanto disgusto i sufrimiento. Cu qui pretextonan bo ta cerra bo portanan p'é? Domina bo mes i ricibi'é awor manera custuber, pero prohibi Sra. Labertina pa despues en' manda e modista ai mas pa bo".

„Bo tin razon, papa. Asina lo mi haci". I despues di un rato Martina a grita na boz alto: „Adilanti".

Lucita a camna drenta masha palido i visiblemente emociona. I cu masha trabao e por a sostene riba su pianan. Martina a ripara unbez e gran cambio den e hobencita durante nan ultimo encuentro.Sinembargo e no a hanja duele di dje.

„Ta quico bo ta desea?" el a puntra e obrera na boz altanera.

„M'a bin pas bo e trajenan cu b'a encarga mi, Senjorita". Lucita a responde na boz debil; „M'a tarda un poco pa termina bo shimisnan pasocu a impedi mi di traha varios dia..." bra mi tabata victima di un crimen

„Victima di un crimen?" Martina a puntra cu curiosidad. „I ta qui crimen esai tabata anto?"

„Den un asalto un bribon a trata di mata mi cu dos punjalada di su cuchiu den mi curazon, pero milagrosamente e heridanan no tabata mortal"

„Pero nan a herida bo anto, Senjorita?" Paul Herment a puntra cu cinismo.

„Mi n' tabata falta nada pa mi muri i si n' ta pa casualidad cu mama Luisa a pasa ai banda, lo awe mi tabata defunto".

„Bo mester gradici Dios na bo rudia cu b'a salba asina milagrosamente. Pero nan a logra detene e miserable asesino?" Herment a puntra.

„Ainda no. Pero lo no dura mucho mas cu lo nan descubri'é...."

E milionario a sinti con pipitanan grandi i frio di sodor tabata corre na su frenta. I el a puntra:

„B'a duna senjalnan dje asesino na poliz?"

„No, Senjor, pasobra apenas mi por a ristigui su silueta den e scuridad inmenso. Sin duda lo el a quere cu mi tabatin placa".

„Pero nan a horta bo?"

„Si; el a horta mi portemoneda i mi oloshi di pulsera di oro...."

Foi ora cu Lucita a drenta Paulo Herment tabata contempl'é cu curiosidad creciente. E tabata analiza lineanan di su cara i e expresion di su wowonan; e tabata studia e zonido di su boz. I e milionario tabata bisa den su mes:

„E cara ta precies. Ta parce mi cu m'a mira e cara aqui na un otro camina.... ta parce mi cu m'a tende su boz na un otro ocasion.... i sinembargo mi ta sigur cu ta di promé bez den mi bida cu m'a mir'é.... Ahan. Ya mi sa caba ta quende e ta parce. E mucha aqui ta un retrato bibo di Dorothea Fortal tempo e tabata hoben ainda.

I awor e milionario tabata recorda cu den epoca dje enciendo dje fabrica, Dorothea tabatin un yiu muhé cerca un yaya. I tambe Lucita mes a bisa Martina cu e tabata na weeshuis i tambe nomber dje yiu di Dorothea tambe ta Lucita.

„Por t'e mes?" e miserable tabata puntra su mes.

Lucita, visiblemente rendi di fatiga, tabata busca un camina p'e sostene. Mirando esaqui e milionario a corre ofrece un stul lihé p'e mucha no cai, mientras el a bisa na un tono carinjoso:

„Bo ta fatiga senjorita. Tuma un stul...."

Martina no tabata gusta e amabilidad aqui di su tata. I el a bisa Lucita:

„Awe mi no ta pas panja. I por consiguiente no bin pas mi nan mas tampoco. Ora cu mi tin mester di algo, mi mes lo dirigi mi na Sra. Labertina. Adios".

Lucita a comprende mucho bon awor cu e mucha muhé no quier a haci uso mas di su servicio i sinembargo el a saluda nan cortesmente i a sali foi e cuarto mortalmente ofendi, puntrando su mes ta quico lo e por a haci e mucha muhé aqui cu antes tabata trat'é cu asina tanto amabilidad.

Orac ue tata a queda sol cu su yiu el a bis'é:

„Bo sa cu e mucha ai ta bunita di berde mes?"

„Ta p'esai mes ta masha natural paquico Luciano no quier quita foi dje", Martina a observa cu wowonan yen di lagrima.

„Ta parce mi cu ta pa un capricho Luciano ta hunto cu e mucha muhé ai te awor. Pero esaqui ta un amor manera di papel, pasobra e ta queda existi tatem cu e papel no quima. Ta berdad cu Lucita no tin mama ni tata?"

„Asina e mes a bisa mi".

„Ta na weeshuis el a recibi su educacion?"

„Si. E tabata inscribi cu number 9"

„I e n' sa ta quende a hib'é ayn?"

„Esai e n' por bisa. Pero ta paquico bo ta munstra tanto interes den e mucha aqui?"

„Pa mi por convence mi mehor, cu no solamente Luciano ta namora un mucha muhé di weeshuis, pero tambe un mucha sin apellido".

E millionario a bandona su yiu i a sigui inmediatamente pa cas di Otilio. Ma como esaqui no tabata na cas, el a larga siguiente carta pa su primo:

Apreciabde primo,

Mi ta spera bo sin demora. Promé cu 5'or di atardi, bini fabrica. Si ta despues, lo nos contra pa 10 'or den Restaurant La Revolucion. Urgente.

Herment."

Ora Otilio a bolbe cas i a leza e carta di Gerardo, el a sigui riba e mes un pia pa fabrica masha inquieto. El a sigui un pasa te den oficina di Herment.

„Ta quico a pasa, primo?" el a puntra e millionario.

„A pasa cu Lucita ta na bida ainda".

„Lucita ta na bida ainda?" Otilio a puntra mientras el a palidece. „Imposible. M'a dun'é dos pnjalada. Di dos bez hasta mi cuchio a quibra den su ribchnan. Nan mester a ganja bo"

„Peroc u ta mi mes a mira Lucita cu mi mes wowonan".

„B'a mira Lucita?"

„No solamente m'a mir'é, pero m'a papia tambe cun'é den mi mes cas. Punta di bo cuchiu a quibra riba e balinjanan di hero di su corset, mientras di dos bez ta un razgo sol el a hanja dje cuchio. I e punjalada tabata banda di su curazon, pero el a bin hanja prom'é auxilio na tempo. Lucita a cuminza trobe cu su trabaonan iesai a stroba mi proyectonan mas cu nunca."

„Mil demonio lastra mi!" Otilio a plega.

„I e cos di mas peor ta cu el a mira mi i cu talvez pa inspiracion lo e por reconoce mi cualquier dia sin pensar."

„Lubida tur temor. Nochi tabata scur i el a bisa mi cu e no a reconoce su asesino."

„Den e caso ai anto lo nos tin di ripiti e golpe".

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Marco a subi cu su tio Daniel den e shers y nan a cohe caminda pa stad pa bai contra e ruman di Marco cu e sa mashar bon cu no ta jega pasobra cu e mes tabata e cabezante di e bandolero cu a tira pone e cabainan spanta te benta e diligencia den un cueba.

„Bo tabatin mi preocupa ora cu mi mester a spera asina tanto riba bo.

Ta parcemi cu bo mester ta ancioso pa mira bo ruman bon despues di tanto anja cu bo no a weitele", e tio a bisa Marco na caminda.

„Mi ta ancioso tambe, tio, pero bo sa cu mi trabao ta promer cu tur cos", Marco a contesta su tio pacifico sin bo por a mira nada riba su cara.

„Mi sa tambe, pero basta bo no ta haci jaloers ora cu mi muri y ta blo un parti di mi rancho sol ta di bo". „Un parte?" Marco a puntra poniendo un cara di bordugo. Pero e tio cu no por a sospecha nada no a ripara cu di e manera cu el a puntra y e cara cu el a pone cu e cos no a gusta Marco ni un tiki.

Y e tio ta sigi combersa cu ne tur trankilo cu tin y nificando e cu mitar ta pe y mitar pa su ruman, Estefanita.

Mientras tanto nan ta jegando stad y e tio a mira cu e diligencia no a jega ainda siendo ya ta ora cu e mester a jega caba y esey a asombré un poco.

Panamerikaans tennistournooi was bron van verrassingen

Het fennistournooi van de Panamerikaanse Spelen heeft zeker de nodige sensaties gegeven. Algemeen was de verwachting, dat de Argentijn Enrique Morea het heren-enkelspel zou winnen. Het dames-enkelspel leek een zekere overwinning te worden voor Maria Weiss, eveneens van Argentinie, terwijl het heren-dubbelspel, zoals de tennishoroscoop aangaf, terecht zou moeten komen bij de Argenteinen Morea-Russell. Al deze spelers en speelsters kwamen naar Mexico om hun titels te verdedigen.

Het behoeft geen betoog, dat Morea momenteel onder de sterkste spelers ter wereld kan worden gerekend. Deze speler gaat slechts zelden naar het buitenland, met uitzondering van Wimbledon, waar hij dan practisch steeds bij de laatste 8 komt. Verleden jaar heeft Morea een grote reis door Europa gemaakt en vele overwinningen geboekt o.a. op Lewis Hoad, 2 maal op Budge Patty, 2 maal op Drobny en vele andere prominenten. In verschillende wedstrijden heeft hij zowel Tony Trabert als Vix Seixas geslagen. Het was dus een logische verwachting, dat Morea wederom de titel op zijn naam zou weten te brengen.

Art Larsen echter, de zwervende Amerikaan, die we ook op Curacao zo gemakkelijk van Sven Davidson zagen winnen, heeft hem de voet dwars gezet. Zoals we in ons vorig tennisverslag reeds schreven, was deze Larsen bij de loting zelfs nog niet in Mexico. We hebben toen tevens geschreven, dat deze zelfde Morea op een vergadering het hoogste woord voerde. Toch erkennen wij hier ruiterlijk, dat wij ook nog nimmer een speler van zijn klasse hebben gezien, die op de court een zo correcte en sympathieke indruk maakt, als juist hij Geen comedie en vooral geen show, wat deze heren toch wel eigen is. Geen hoofdschudden bij een mislukte bal of verwonderde uitroepen als een drive tegen het net of uit gaat. Niets van dat alles. Een speler die zich uitsluitend concentreert op het spel. Die op sympathieke en gewone wijze z'n tegenstander hulde weet te brengen voor een mooie slag, door even met zijn hand op het racket te klappen. In de final-set op match-point in zijn wedstrijd tegen Larsen, presteerde hij het, toen de umpire de eerste service van Larsen „uit"riep, terwijl deze voor een ieder duidelijk „in" was en onbereikbaar voor Morea, om diens tweede service rustig en onopvallend in het net te spelen en op deze wijze de wedstrijd te verliezen. Daar is toch zeker wel enig sportmanship voor nodig. En dit was niet de enige keer, doch voordien presteerde hij het nog 2 maal, terwijl hij in games voorstond en eveneens op beslissende ogenblikken. Deze beslissingen werden ook wel in zijn nadeel genomen, doch Larsen reageerde er niet op.

Larsen verdiende de overwinning niettemin volkomen. Feitelijk was Davidson, ondanks diens internationale reputatie geen partij voor Larsen en daarom is het spel van Larsen voor he tmerendeel van het publiek op Curacao ook tegengevallen. Ook weer niet voor een fijnproever als Dick Capriles, die toen reeds enthousiast over hem was.

Hier hebben ook wij Larsen echter eerst goed in actie kunnen zien. Hij is een opschepper, dat zeker, maar hij kan het doen, want hij is een groot speler. We hebben voor zijn strijd met Morea nog even met hem staan praten en hij verzekerde (à la Bakhuis), dat er geen twijfel aan bestond, dat hij ging winnen. Eerlijk we hoopten toen, dat hij een lesje zou krijgen. In de eerste set nam Larsen zeer gemakkelijk een 3—0 voorsprong, doch daarna kwam Morea met werkelijk groots en gaaf tennis. Prachtige services en machtige fore- en backhanddrives deden Larsen kansloos schijnen. De Argentijn kwam op 4—4 en maakte daarna de set met 6—4 uit.

Ook in de tweede set leek het aanvankelijk dat Morea in 3 sets ging winnen. Met prachtig spel kwam hij op 3—1, daarna op 5—2 en het leek of niets hem in de weg stond om de set te nemen. Larsen maakte een zeer vermoeide indruk en liep vaak niet op ballen, die hij met enige inspanning redelijkerwijs had kunnen halen.

Tegen zijn Amerikaanse officials maakte hij gebaren, alsof hij geen lucht kon krijgen. Ondanks deze schijnbare vermoeidheid werd zijn spel echter steeds zuiverder en soorde hij tot 2 maal toe op zijn service-game op schitterende wijze love-games. Hij kwam op 5—5. En toen werd het pas een spannend gevecht. De vermoeidheid, waarvan wij nu aannemen dat het comedie was, was blijkbaar verdwenen.

Wij geven graag toe, dat het spel van Morea veel grootser en veel stijlvoller aandeed dan dat van Larsen. Doch men had dit moeten zien, om de kracht van deze speler te kunnen begrijpen. Hij vertraagt op zijn returns, op drives, zowel als op service steeds het spel. Speelt met een enorme afwisseling in zijn slagen. Practisch geen enkele maal waagt hij zich aan een drive-duel, doch steeds zijn de returns uiterst berekend en breekt hij vrijwel elke tegenstander. We hebben Morea zien spelen tegen Moylan en in drie sets ging Amerika's nummer zeven vrijwel kansloos ten onder. Dezelfde Moylan, die zo gemakkelijk over Iyo Pimentel zegevierde.

Tegen het spel van Larsen kon Morea zijn eigen spel niet spelen. Larsen dwong hem eenvoudig tot het maken van foutslagen. Steeds weer liet hij de lange Argentijn van links naar rechts, van de base-line naar het net en dan weer terug op de uitstekend geplaatste lobs, zich dood lopen. Niet mooi, afbrekend, doch van een perfectie, die zonder meer bewondering afdwong. Stopvolley's, zelfs op de harde service van Morea, bleven eenvoudig dood achter het net liggen. De tweede set nam Larsen, zij het na een harde strijd met 8—6 om daarna ook de derde, nu gemakkelijk met 6—4 te winnen. Hadden we gedacht na de rustpauze de „best of five" te zullen zien volmaken, dan kwamen we bedrogen uit. Nu onweerstaanbaar, nam Larsen de vierde set met de score 6—2, daarmee voor de zoveelste maal, bewijzend, welk een groot speler hij in feite is.

Wij schreven reeds, dat in het dames-enkelspel een nieuwe ster aan het tennisfirmament is verrezen, waarvan we in de toekomst ongetwijfeld nog veel zullen horen. De tot nu toe internationaal volslagen onbekende Esther Bueno van Brazilie presteerde het om Maria Weiss, de gedoodverfde kampioene, in de tweede ronde met de niet te verwaarlozen score van 6—3. 6—0 te slaan. En dan te weten, dat dit meiske slechts 15 lentes telt, dus een leeftijd waarop anderen pas serieus beginnen te trainen.

Haar service is te vergelijken met die van Gerharts en misschien nog wel harder, doch bijna steeds bij de eerste in. Ze speelt, bijna onbegrijpelijk voor zo'n jong speelster, uitsluitend met brains. Ze zit vol tricks en wisselt haar spel steeds af. Ze doet alle slagen met een volmaakte zekerheid. Goed, ze mislukken ook wel eens, maar U moet haar onverwacht een dropshot zien plaatsen. Tegen deze variatie ging de niets vermoedende Maria Weiss, als in een benauwde droom ten onder, waarbij het ontwaken zeer hard was. In deze tweede ronde behaalde Rosa Maria Reyes, de niet geplaatste Mexicaanse, een overwinning op de als nummer 5 geplaatste Amerikaanse Dennis Bradshaw en wel met de sore 6—2: 6—4. Deze meisjes, Clarke en Bradshaw waren geplaatst op voorspraak van Moylan waarbij men voetstoots aannam, dat wat op tennisgebied uit de States kwam, goed zou zijn. Ze speelden niet onaardig, de beide Amerikaanse meisjes, doch hadden zeker niet geplaatst behoren te worden.

In de tweede ronde handhaafden zich alle geplaatste spelers bij de heren, met uitzondering van Armando Veiera, die niet op dreef kon komen en in vier sets, tegen aller verwachting, van Esteban Reyes van Mexico verloor. De kwart-finales gaven de eerste grote botsingen te zien. Enrique Morea sloeg met groot overwicht de Chileen Hammersley met 6—2: 8—6: 6—1, in welke strijd de Chileen toonde toch een uitstekend speler te zijn. Moylan sloeg Palaflox in 4 sets Luis Ayala van Chili, wiens naam het laatste jaar steeds meer op de voorgrond is gekomen in het internationaal tennisnieuws o.a. door overwinningen op Seixas en Richardson, bewees dat dit geen uitschieters waren en sloeg Mexico's hope, Mario Llamas, eveneens in 4 sets met de score 3—6: 9—7: 6—3: 6—4. Art Larsen deed het tegen Esteban Reyes op zijn gemak en schakelde deze uit met de score 6—4: 7—5: 6—4. Bij de dames waren het twee Mexicaanse meisjes die zich in de finale wisten te plaatsen, namelijk Rosa Reyes door een hard bevochten overwinning op de jeugdige Maria Esther Buenos met de score 8—6: 6—3 en de Mexicaanse kampioene Yolanda Ramirez, die Ingrid Metzner van Brazilie sloeg met 6—1: 7—5. De uiteindelijke finalisten in het heren- en enkelspel bewezen hun grote klasse door een overwinning van Morea over Moylan met 6—2: 8—6: 6—1 en een zege van Larsen over Ayala met 6—1: 6—2: 6—2. De finale weet U reeds. Bij de dames zorgde Rosa Reyes voor de verrassing, door uitstekend en gaaf spelend de titel te winnen door een 8—6: 2—6: 6—3 overwinning op haar landgenote Yolanda Ramirez. Besluiten wij dit overzicht met de mededeling, dat het Mexicaanse heren-dubbel Llamas-Palaflox Morea Russell in de finale sloeg, waarbij Palaflox zich als een fantastisch dubbelspeler deed gelden.

20 PLUS 15 JAAR EXTRA GEEIST TEGEN GUIZADO

PANAMA, 26 Maart — De openbare aanklager in het proces tegen ex-president Guizado van Panamá heeft aan het slot van zijn requisitoir, dat acht uur duurde, 35 jaar gevangenisstraf geeist. Hij verzocht de Nationale Vergadering, die het hooggerechtshof vormt ter behandeling van de aanklacht tegen Guizado wegens moord op zijn voorganger Remón, hem tot twintig jaar te veroordelen wegens moord en deze straf met 15 jaar te verzwaren, omdat de moord gepleegd werd op de persoon van de president der republiek.

ENGELS VOETBAL

LONDEN. (ANP-Sport). — Uitslagen eerste divisie wedstrijden Engelse League:

Arsenal-Bolton Wanderers 3—0; Burnley-Wolverhampton Wanderers 1—0; Cardif City-Tottenham Hotspur 1—2; Everton-Portsmouth 2—3; Leicester City-Aston Villa 4—2; Preston North End-Manchester United 0—2; Sheffield United-Huddersfield Town 2—2; West Bromwich-Albion Charlton Athletic 2—1; United-Huddersfield Town 2—2; West Bromwich-Albion Charlton Athletic 2—1.

Cup-wedstrijden:

De stand is thans:

Wolves	34	41	Preston	34	33
Chelsea	34	40	Sheff. U.	34	33
Manch. C.	33	38	Cardiff	32	32
Portsm.	33	38	Bolton	33	32
Sunderland	34	38	Aston V.	33	32
Burley	35	38	West br. A	34	32
Manch. U.	33	37	Huddersf.	32	31
Everton	32	35	N. Castle	31	29
Charlton	33	35	Blackpool	34	28
Arsenal	34	34	Leicester	33	25
Spurs	33	33	Sheffield W	34	17

Om de Cup werden gespeeld de ontmoetingen Manchester City-Sunderland, door eerstgenoemde gewonnan met 1—0 en York Cty — New Castle United, welke ontmoeting in een 1—1 gelijkspel eindigde. De derde divisieclub York City behoudt hiermede een kans op een finale-wedstrijd in Wembley. Woensdag wordt de wedstrijd tegen Newcastle overgespeeld.

Maarschalk Boelganin geeft Westen nieuwe hoop door gematigd voorstel

MOSKOU. — De Russische premier, maarschalk Boelganin, heeft Zaterdag in antwoord op een door Tass gestelde vraag geantwoord, dat hij het denkbeeld van een conferentie der grote mogendheden, zoals door president Eisenhower geopperd, toejuicht, mits dit zal bijdragen tot een vermindering van de spanning in de wereld. Boelganin zei dit op een conferentie van buitenlandse persvertegenwoordigers.

deelnemen van communistisch China aan een conferentie der grote mogendheden, zoals de Russen dit de afgelopen jaren steeds hebben geeist.

Belangrijke aanwijzing

„Ik beschouw de verklaring van Boelganin als een aanwijzing, dat de Russen bereid zijn belangrijke internationale politieke vraagstukken te bespreken", aldus werd Zaterdag door de Democratische Senator Walter George, de voorzitter van de Amerikaanse Senaatscommissie van buitenlandse zaken, gezegd.

Een woordvoerder van het Russische ministerie van buitenlandse zaken zei, dat Eisenhower de hoop niet moet opgeven, dat op een nieuwe conferentie constructieve stappen zullen worden gedaan.

Zowel van de zijde van het State Department als in diplomatieke kringen te Londen begroette men met instemming de verklaring van premier Boelganin. Men acht het opvallend, dat in de verklaring niet wordt gezegd, dat een internationale conferentie alleen zin heeft vóór de bekrachtiging van de Parijse accoorden, zoals de communistische leiders reeds zo vaak hebben betoogd. Hieruit leidt men af, dat de Russen blijkbaar de hoop hebben opgegeven, dat de opneming van West-Duitsland in de Westeuropese verdediging nog kan worden voorkomen. Ook is het functionarissen te Washington opgevallen, dat Boelganin niet sprak over het

Schoolstrijd in Belgie leidde tot grootscheepse demonstraties

's GRAVENHAGE.— De grensposten aan de Nederlands-Belgische grens waren Zaterdag geblokkeerd door Belgen, die de weg opbraken en bomen velden om barricades op te richten. Een woordvoerder van de Rijkspolitie deelde in Den Haag aan Reuter mee: „Wij hebben gehoord, dat de Belgen even over de grens het een of ander feestje hebben met luidsprekers en dergelijke". Men veronderstelde in Den Haag, dat een en ander in verband stond met de heersende schoolstrijd in Belgie, en had het daarmee bij het rechte eind.

Want over de grens werden in de loop van Zaterdag meer dan duizend katholieken door de politie gearresteerd in een poging om ongeregeldheden te voorkomen. Op open vrachtauto's werden ze naar politiebureaux en kampementen gebracht.

De Brusselse agglomeratie met negentien gemeenten was vrijwel hermetisch afgesloten door drie veiligheidsgordels waar alle „verdachte" vervoermiddelen naar teruggezonden werden. Alle extra treinen naar Brussel — de CVP had er meer dan 100 besteld — werden door de regering verboden. De lange rijen autobussen werden door de rijkswacht verhinderd door te rijden.

De passagiers mochten zelfs niet te voet passagiers mochten zelfs niet te voet naar Brussel. Tegen 12 uur plaatselijke tijd was reeds een grote menigte voor de veiligheidsgordel verzameld.

De meeste manifestanten die in Brussel kwamen, liepen in groepjes van vier om geen inbreuk te maken op het verbod om met vijf of meer personen samen te scholen. De cafes waren overvol maar tegen twaalf uur namen de iegenaars de tafeltjes en stoeltjes van de terrassen weg. Vele magazijnen bleven gesloten of lieten hun rolluiken neer. Omstreeks half een (plaatselijke tijd) bezetten betogers de Adolf Maxlaan onder roepen van „weg met Collard". Naar een schatting van het hoofdkwartier van de protestbetoging, waren op het middaguur 15.000 katholieken er in geslaagd, ondanks de maatregelen van de overheid, Brussel binnen te komen. In nagenoeg alle grensgemeenten was de toegang tot Nederland totaal afgesloten door het opbreken en versperren van de wegen, onder meer door omgezaagde bomen.

Tientallen liepen verwondingen op toen op het Brouckereplein in Brussel de bereden politie charges uitvoerde tegen een schreeuwende menigte van twintigduizend personen. Op een ander plein hadden zich 3.00 betogers verzameld met de leider van de CVP, Lefevre, aan het hoofd.

De politie slaagde er in deze stoet in de richting van het Noorderstation te leiden. Ergens anders kwamen een pantserwagen en de brandspuiten in actie tegen studenten. Deze antwoordden met voetzoekers. Onder de betogers bevond zich ook de 75-jarige Frans van Cauwelaert, gewezen r.k.-voorzitter van de Kamer. Hij werd op de schouders gehesen.

Later toen werd gemeld, dat de katholieke leider Lefévre de demonstratie ontbonden had en bekend werd dat de C.V.P. de actie in het parlement zou, voortzetten keerde de rust in de hoofdstad. Van katholieke zijde schatte men, dat 100.000 mensen aan de demonstratie hadden deelgenomen.

WAARDIG

In het centrum van Brussel hebben gendarmes vier charges uitgevoerd, waarbij o.a. de oud-premiers Duvieusarten Pholien lichte verwondingen opliepen. Van de ongeveer 350.000 rooms-katholieken, die in de ochtend van Zaterdag naar Brussel waren vertrokken, hebben slechts 100.000 kans gezien Brussel te bereiken. De voorzitter van de C.V.P., Lefèvre, zei, dat de betoging waardig was verlopen en in volmaakte tucht, hetgeen hij voor de Belgen wonderlijk achtte.

Volgens onpartijdige waarnemers droeg hiertoe bij het feit, dat van linkse zijde geen tegendemonstratie was georganiseerd.

De Belgische minister van binnenlandse zaken bracht hulde aan de politie en de Rijkswacht voor haar energiek en tactisch optreden.

Creole Petr. bepleit nieuwe concessies in Venezuela

CARACAS.— De bruto investering van de Creole Petroleum Corporation in Venezuela heeft, blijkens het over 1954 door de directeur, de heer H. W. Haight, uitgebrachte jaarverslag, een bedrag van 1 milliard dollar bereikt en overschreden aan eigendom, fabrieken en outillage. Aan de Venezolaanse regering is aan royalties, inkomstenbelasting of anderszins een bedrag van ruim 238 millioen dollar in 1954 ten goede gekomen. De netto-inkomsten, die de maatchappij van haar bedrijvigheid in Venezuela genoot, bedroegen 236,8 millioen dollar. Overige werkzaamheden buiten Venezuela deden de netto-inkomsten der maatschappij toenemen met nog 2,8 millioen.

Wat de toekomst betreft, merkte de heer Haight op dat de maatschappij in het komende jaar een „ingewikkelde markt-situatie" tegemoet gaat. Als problemen somde hij o.m. op het streven in de Verenigde Staten om de invoer van ruwe olie en benzine uit Venezuela te beperken, de scherpere concurrentie, die wordt ondervonden andere brandstoffen, en de steeds toenemende aanvoer van petroleum uit andere productie-streken. Hoewel niemand, aldus de heer Haight, met zekerheid de uiteindelijke uitwerking van deze factoren kan voorzien, vertrouwt de Creole, dat zij door haar gezonde financiele en concurrerende positie aan deze vraagstukken het hoofd zal kunnen bieden.

Nieuwe concessies bepleit

In dit verband bepleitte de directeur der Creole-maatschappij het verlenen van nieuwe concessies aan zijn maatschappij, welke nodig zijn voor haar stabiliteit op lange termijn.

In 1954 werden aan werknemers bij de Creole aan salarissen, lonen en andere geldelijke verplichtingen ruim 104,6 millioen dollar uitgekeerd, hetgeen 13 millioen dollar hoger ligt dan 1953. Eind vorig jaar bedroeg het aantal werknemers bij de maatschappij 14.400.

De Creole Petroleum Corporation is al 35 jaar in Venezuela werkzaam.

CIJFERS EN STANDEN IN NEDERLAND

AFDELING A

Excelsior - Holland Sport 4—6
Longa - Stormvogels 2—1
Veendam - Zwolse Boys 2—1
Amsterdam - Leeuwarden 3—0
NAC - Emma 3—0
Go Ahead - DOS 1—0
MVV - Roda Sport 5—0

Holland Sp.	13	22	40—15
NAC (2)	13	21	31—14
MVV (4)	14	16	34—20
Excelsior (3)	14	15	22—20
Longa (7)	12	14	29—24
Amsterdam (5)	14	14	27—25
Emma (6)	10	12	11—13
Roda Sport (8)	12	10	18—23
Go Ahead (12)	11	9	11—13
Leeuwarden (9)	12	9	19—27
DOS (10)	13	9	19—31
Zw. Boys (11)	13	9	13—28
Veendam (13)	12	8	19—39
Stormv. (14)	13	6	20—31

AFDELING B

Sparta - Rigtersbleek 3—0
Fortuna - Brabantia 1—1
Elinkwijk - Heracles 2—3
DWS - Wageningen 0—0
Heerenveen - Willem II 1—1
EDO - SVV 2—1
ADO - Sittardia 4—1

Willem II (1)	12	19	39—17
Sparta (2)	14	16	34—25
EDO (5)	13	15	15—19
Fortuna (3)	11	14	16—10
DWS (4)	12	14	16—13
ADO (7)	13	14	18—20
Sittardia (6)	11	12	22—17
Heerenveen (8)	10	11	30—23
Elinkwijk (9)	11	23	23—22
SVV (10)	12	10	25—30
Wag. (11)	11	8	11—17
Brabantia (12)	13	8	17—31
Heracles (14)	10	7	24—29
Rigtersbl. (13)	11	6	16—33

AFDELING C

Rapid - Haarlem 4—2
Hermes - Feyenoord 1—4
PSV - GVAV 1—5
Enschd. Boys - Blauw Wit 2—0
NOAD - EBOH 6—1
EBOH - NOAD 1—1 (Zaterdag)
Alkmaar - Vitesse 0—0
Limburgia - NEC 1—2

PSV (1)	13	22	40—20
Rapid (2)	13	19	35—16
GVAV (4)	12	16	32—24
Limburgia (3)	12	15	24—15
NOAD (7)	13	14	20—17
Alkmaar (6)	12	12	20—20
E.. Boys (10)	13	12	19—27
Haarlem (5)	12	11	20—18
EBOH (9)	12	11	21—28
Blauw Wit (8)	11	10	13—13
Feyenoord (11)	12	10	22—26
NEC (12)	12	8	16—26
Vitesse (14)	12	6	14—30
Hermes (13)	13	6	17—34

AFDELING D.

HVC - DFC 0—1
RBC - AGOVV 3—1
VVV - Xerxes 2—0
Volewijckers - BVV 3—1
Be Quick - Ajax 1—0
VSV - Enschede 2—1
Graafschap - Eindhoven 0—3

Ajax (1)	14	19	29—11
VVV (3)	11	18	23— 6
Enschede (2)	14	18	29—20
Eindhoven (5)	10	14	19— 7
HVC (4)	12	13	15—11
RBC (7)	14	13	23—29
DFC (8)	11	12	17—13
Volew'rs (9)	12	12	17—21
BVV (6)	11	11	15—17
Graafschap (10)	13	10	18—26
VSV (13)	11	8	13—19
Xerxes (11)	12	7	6—15
AGOVV (12)	10	6	12—24
Be Quick (14)	11	5	9—26

(De cijfers tussen haakjes geven de posities van vorige week aan)

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | DINSDAG 29 MAART 1955 | No. 2191

ZES NAAIMACHINES VOOR HET IMELDA HOF

Een pracht geschenk van de Lions

O'STAD.: — Gisterenmiddag om vier uur was het ogenblik daar, dat de zes naaimachines, die door een bliksemactie van de Lions Club Aruba konden worden aangeschaft, aan de zusters van Betanië van het Imelda Hof konden worden overgedragen. Zes splinternieuwe Singers stonden daar om straks door ijverige meisjeshanden te worden gehanteerd. Van de kant van Lions Club Aruba waren bij de sobere plechtigheid aanwezig de heren A. in 't Veld, F. de P. Wever en Laclé van het Civic Improvement Committee en de heer W. Scholl van het Health and Welfare Committee. Voorts waren daar zeven zusters van Bethanië, acht meisjes van het Imelda Hof en de heer E.W. Martin, leverancier van de Singers.

De heer W. Scholl voerde als voorzitter van het Health and Welfare Committee als eerste het woord en memoreerde, dat het niet de eerste keer was, dat hij in het Imelda Hof kwam. Reeds in December was hij er geweest, toen de Lions de meisjes van het kindertehuis een Sint Nicolaas feest aanboden. Het was bij die gelegenheid, dat het de Lions ter ore kwam, dat er in het tehuis een dringende behoefte bestond aan naaimachines. Het Civic Improvement Committee heeft toen direct een loterij georganiseerd, die tot resultaat had, dat nu amper drie maanden later zes prachtige machines konden worden aangeboden. De heer A. in 't Veld, die bij afwezigheid van de voorzitter van het laatstgenoemde comité, de overdracht verrichte, sprak de hoop uit, dat de zusters en de kinderen maar lang plezier van de mooie naaimachines mochten hebben.

De priorin zuster Theresia dankte de Lions mede namens de kinderen voor de nuttige machines. Een leuk moment was het, toen ook het meisje Anna Kock namens de 45 kinderen, die thans in de Imelda Hof worden verzorgd, de Lions bedankte. Zij hoopte, dat zij allen de machines in gezondheid zouden mogen gebruiken en zij zouden bidden, dat God de Lions voor de prachtige gift zou zegenen.

Vervolgens bleven allen nog een halfuurtje bijeen om een koele drank te gebruiken en even nog na te praten. De heer Scholl bracht een toast uit op de toekomst van de Imelda Hof, die zuster Theresia beantwoordde met de hoop uit te spreken, dat de zusters nog lang zouden mogen leven om veel goeds te kunnen doen.



Bij de overdracht van de zes naaimachines, die door een loterij-actie van de Lions Club Aruba voor de Imelda Hof konden worden aangeschaft. De rechtse van de drie zusters (links) is de priorin zuster Theresia. Naast haar staan v.l.n.r. de heren J. Lacle, W. Scholl, A. in 't Veld en F. de P. Wever. De overdracht geschiedde gisterenmiddag.

Kabouters houden hun Tarabana in de Caribe Club

O'STAD.: — Alle kabouters (brownies) van het gehele eiland, (inclusief die van de Lago) zullen op 2 April hun jaarlijkse Tarabana in de Caribe Club houden. Het feest zal ongeveer van 9 uur tot half 2 's middags duren. De meisjes zullen zelf hun twaalfuurtje meebrengen.

Het hoofddoel van Tarabana is de meisjes van verschillende groepen en streken met elkaar in contcat te brengen. Er worden allerhande spelletjes gedaan en kleine toneelstukjes worden opgevoerd.

Voor dit doel is juist de Caribe Club met zijn overvloed aan ruimte binnen en buiten uitermate geschikt.

De oudere meisjespadvinders zullen hun Tarabana-dag op 23 April in Balashi houden.

Valse Bolivares in omloop op het eiland

O'STAD.: — Een waarschuwend woord aan de handel op ons eiland. De laatste tijd wil het nog weleens gebeuren, dat er valse Bolivarbiljetten op h et eiland circuleren. Zij zijn gelukkig vrij gemakkelijk te herkennen, daar zij slecht nagemaakt zijn. De politie vermoedt, dat zij uit tijdschriften, waarin afbeeldingen van deze muntsoort staan, geknipt zijn.

Toevallig wist de recherche Zaterdag weer beslag op een dergelijk biljet van 100 Bs. te leggen. Een Griekse zeeman, een zekere C.D., had het biljet in zijn bezit en gaf het uit in één van de zaken.

Het was hem in Maracaibo, waar hij voor het eerst kwam, in zijn handen gestopt en de man wist zelf niet beter of het was een goede bankbiljet.

De politie heeft het papier in beslag genomen.

Bestuursvergadering van de A.V.B. op Dinsdagavond

ORANJESTAD.: — Vanavond om half acht zullen de bestuursleden van de A.V.B. in de vergaderzaal van het Wilhelmina Stadion in vergadering bijeenkomen. Het oorspronkelijk plan om de vergadering Maandag te houden is op het laatste ogenblik een dag verschoven. Hoofdschotel van de avond zullen vormen de besprekingen over de financiële zijde van de deelname aan het Honduras-tournooi èn de loting voor de wedstrijden van het Juliana-tournooi.

De problemen aan de uitzending van een Arubaanse voetbalploeg naar Honduras zijn, naar wij veronderstellen, voldoende bekend.

Wat betreft de wedstrijden om de Julianabeker zal in de vergadering ook uitgemaakt worden in hoeveel groepen er gespeeld zal worden en wanneer het tournooi zal beginnen. Men stelt zich voor, dat er in vier groepen gespeeld zal worden: a. Hoofdklasse (wellicht inclusief „Dakota") — b. A-klasse — c. de overige groten — d. Junioren.

De c-groep zal, indien hij te groot wordt, gesplitst worden. Door de Oranje Vereniging zijn voor iedere klasse twee prijzen beschikbaar gesteld.

Ter vergadering zijn ook de leden van de verschillende A.V.B., commissies uitgenodigd om geinstalleerd te worden. Tevens zou het mogelijk zijn, dat bij deze gelegenheid ook de voorzitters van de commissies gekozen worden.

WINNARES LOTERIJLIJST-PRIJSVRAAG

O'STAD.: — Wij zijn blij, dat de belangstelling voor de prijsvragen achter op de loterijlijsten voortdurend toeneemt. Vergeleken met de vorige keer was het aantal inzendingen weer verdubbeld. Doch ook het aantal foutieve inzendingen nam percentsgewijs toe en bedroeg 15% deze keer.

Slechts één kan echter de gelukkige worden en dat is deze keer

Mevr. Johanna Putter
Police Station
Oranjestad.

Van de foutieve oplossingen zouden wij weer een bloemlezing kunnen samenstellen. Gebrek aan kennis van het eigen eiland., zijn straten en bekende personages bracht velen tot de val: Lloyd G. Smith, Lloyd G. Smithe, G. Lloyd Smith en Lloyd G. Smit waren allemaal variaties op een bekend thema. Een mijnheer in San Nicolas gaf als oplossing Lloyd G. Smith Boulevard. Dat „boulevard" heeft hij er zelf waarschijnlijk bij verzonnen. Jammer, het maakte zijn oplossing fout!

Van één inzendster ontvingen wij een kort briefje: „De afwijkende woorden komen in drie advertenties voor n.l. Fatum, Aruba Agencies (Honig) en Supercleaning. De oplossing is dus GILL, hoogachtend."

Toen wij dit lazen bestormden ons vele vragen: Wie was de bekende Mr. Gill — een naam uit een detective boek — wat houdt dat woordje „dus" in, kortom hoe komt deze mevrouw eron.

Een mijnheer uit Santa Cruz zond ons als zijn oplossing „filmliga". Nu hebben wij de laatste tijd nogal vaak over de filmliga in ons blad geschreven. Wij hebben nog een poosje getracht de explicatie, die erbij gegeven werd te begrijpen, maar kregen al gauw een minderwaardigheidscomplex en staakten de naspeuringen.

Dr. Ir. Percy Henriquez op Aruba

O'STAD.: — Gisteren bracht dr ir. Percy Henriquez weer een bezoek aan Aruba. Hij voerde besprekingen met verschillende mensen en instanties, onder meer over de vrijhavenzone op Aruba in te richten. Gisteravond vertrok ir. Henriquez weer naar Curacao.

Ingebroken in woonschuit „De knijp"

O'STAD.: — Tussen zaterdagmiddag half zes en Zondagmiddag is in de woonschuit „De Knijp", die bij de nieuwe sleephelling in de haven van Oranjestad ligt ingebroken. Onverlaten hebben kans gezien een glas-in-loodraam van de woonboot in te drukken en door het aldus opengebroken raam naar binnen te dringen. Zij namen een armbandhorloge, een vislijn en een stormlantaarn mede. Het glas-in-lood wierpen zij vermoedelijk over boord. Van de daders ontbreekt elk spoor. De weggenomen voorwerpen ter waarde van ongeveer *f.* 100.- behoorden aan de eigenaar van de boot, de heer W.A.S.

Vrijdagavond 1 April Trocadero vol cactussen

O'STAD.: — Op Vrijdagavond 1 April zal „Trocadero" in het teken van de cactus staan. „Cactus" was het verplichte onderwerp van de leden van de Aruba Camera Club voor de afgelopen maand en op 1 April zullen de leden van de club 's avonds om acht uur in „Trocadero" bijeen komen om de binnengekomen inzendingen op hun mérites te beoordelen. Na de beoordeling door de leden zal, zoals gebruikelijk, de voorzitter van de club, de heer J. Bonek, zijn resumé geven.

Henny Eman gaat eed als Statenlid deze week afleggen

SJON A LIJSTAANVOERDER BIJ EILANDSRAAD-VERKIEZINGEN

O'STAD.: — De heer J.H. (Sjon Henny) Eman deelde ons mede, dat hij zeer waarschijnlijk deze week nog de eed als lid van de Staten der Nederlandse Antillen hoopt af te leggen. Dat de heer Eman alsnog de eed aflegt wil echter niet zeggen, zo voegde hij eraan toe, dat hij in de toekomst regelmatig de Statenvergaderingen zal bijwonen.

Pas als er „collectief" opgetreden kan worden. zal de heer Eman present zijn. Als verduidelijking van het woord „collectief" gaf de heer Eman ons als uitleg, dat hij daaronder verstond het gezamenlijk optreden tegen de regering in de Staten van de N.V.P., K.V.P. en A.V.P. Pas in dergelijke gevallen had zijn aanwezigheid zin, aldus de heer Eman.

Sjon A lijstaanvoerder

De A.V.P. zal aan de Eilandsraadverkiezingen, die op 13 Juni a.s. plaats zullen vinden, deelnemen, verklaarde de heer Eman ons verder. Zijn zoon, de heer C. A. Eman, zal waarschijnlijk als lijstaanvoerder optreden. Of hij, Sjon Henny, op de lijst van de A.V.P. eveneens candidaat zal staan is nog niet beslist, noch is beslissing gevallen wie de overige candidaten zullen zijn.

NA PASEN LEERLINGENUITVOERINGEN ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL IN ORANJESTAD EN OP DE NOORD

ORANJESTAD,

De leerlingen van de Arubaanse Muziekschool op de Noord hebben Zaterdagmorgen examen afgelegd. Er waren 18 candidaten, namelijk elf voor piano, zes gitaar en één viool. Over de resultaten waren de leraren, mevr. R. Steenhuizen-Frigerio, en de heer A.L. Born, piano en de heer J. Cohen, viool en gitaar, zeer tevreden. Het bleek dat de leerlingen zeer goed gewerkt hadden en dit betekent niet alleen 'n compliment voor de leerlingen, maar ook voor de leraren.

De tweede Zondag na Pasen, dus op 24 April aanstaande zal in de Don Bosco Club op de Noord de diploma uitreiking plaatsvinden. Deze uitreiking gaat gepaard met een leerlingenuitvoering.

Op Zondag 17 April aanstaande zullen in de Sociedad Bolivariana des middags de beginnende leerlingen van de Muziekschool van Oranjestad en San Nicolas een uitvoering geven en diploma's uitgereikt krijgen, terwijl des avonds op dezelfde plaats de oudere leerlingen een uitvoering geven.

STATEN DONDERDAG WEER BIJEEN?

Het ligt in de bedoeling van de voorzitter der Staten der Nederlandse Antillen om voor a.s. Donderdag een openbare vergadering uit te schrijven. Indien deze vergadering doorgang vindt zal op de agenda de laatse suppletoire begroting 1954 voorkomen.

Buitenlands kapitaal in Latijns Amerika

V. N. rapport geeft duidelijk beeld van enorme investeringsvlucht

Petroleum-rijk Venezuela aan de spits

's GRAVENHAGE.— Het bureau voor economische zaken van de V.N. heeft op verzoek van de economische commissie voor Latijns Amerika een uitgebreid rapport opgesteld over het „buitenlands kapitaal in Latijns Amerika". Hierin worden land voor land de omstandigheden nagegaan voor de investering van particulier buitenlands kapitaal in Latijns Amerika en een algemen overzicht gegeven van de toevloeiing van buitenlands kapitaal naar dat gebied in de afgelopen eeuw.

De totale waarde der buitenlandse investeringen in Latijns Amerika in 1914 werden geraamd op het equivalent van 8,5 milliard dollar, waarvan de Engelse investeringen ruim 3,7 milliard, de Amerikaanse 1,7, de Franse 1.2 de Duitse 900 millioen en de investeringen van andere landen, hoofdzakelijk Belgie, Nederland, Portugal en Zwitserland, 1 milliard. Er blijkt, dat van dit totaal 1/3 in Argentinie was geplaatst, 1/4 in Brazilie, 1/4 in Mexico en de rest grotendeels in Cuba, Chili, Uruguay en Peru. In de hele periode voor de eerste wereldoorlog geschiedde volgens het overzicht de toevloeiing van kapitaal onder vrijwel algehele afwezigheid van toezicht der regering zowel in landen, die kapitaal uitvoerden, als in kapitaal-invoerenden. De eerste wereldoorlog bracht een verandering in de internationale betrekkingen tussen crediteuren en debiteuren. maar Latijns Amerika was daarbij minder betrokken dan de meeste andere gebieden. Tussen 1914 en 1919 nam de dollarwaarde van de Amerikaanse investeringen in Latijns Amerika toe van circa 1.7 tot 2.4 milliard. In 1930 was het totaal tot meer dan 55,2 milliard dollar gestegen. Van dit totaal vertegenwoordigden ruim 3,6 milmilliard rechtstreekse investeringen in ondernemingen met meerderheidsbelang en 1,6 milliard dollar buitenlandse maatschappijen, die in de Verenigde Staten eigendom waren van minderheidsbelangen. Het grootste deel der rechtstreekse investeringen ging naar de landbouw, in het bijzonder de Cubaanse suikerteelt, mineralen met inbegrip van de olie in Colombia en Venezuela, en naar bedrijven van openbaar nut in de meer ontwikkelde landen van het gebied. De investeringen in de industrie bleven hoofdzakelijk beperk tot Argentinie, Brazilie en Uruguay en waren grotendeels gericht op de verwerking van agrarische producten voor de export.

Na 1930 veranderd beeld

Bij het begin van de werelddepressie in de jaren dertig veranderde dit beeld sterk. De waarde van de particuliere Amerikaanse investeringen op lange termijn verminderde van ruim 5.2 milliard in 1930 tot nog geen 3,8 milliard in 1940. Tijdens de tweede wereldoorlog en de na-oorlogse periode hied het vrijwel volledig ontbreken van buitenlands particulier kapitaal, dat naar Latijns Amerika kwam in de vorm van aan het publiek aangeboden buitenlandse obligaties, dat zo karakteristiek voor de jaren dertig was, aan. De toevloeiing van particulier kapitaal sedert 1945 bestond grotendeels uit rechtstreekse investeringen door Amerikaanse ondernemingen. Verscheidene Latijns Amerikaanse landen kregen ook aanzienlijke bedragen van de Amerikaanse Export- en Import Bank en van de Internationale Bank voor Herstel en Wederopbouw (Wereldbank). Omstreeks 1945 was een groot deel van de buitenlandse obligatieschuld der landen van het gebied afgelost door aankopen op de markt door particulieren en regeringen. Tijdens de naoorlogse periode hield deze ontwikkeling aan in het bijzonder ten aanzien van sterling-obligaties. Een verdere vermindering van de buitenlandse schuld was het gevolg van een rechtstreekse verlaging van de nominale waarde der buitenlandse obligatieschuld der regeringen, in het bijzonder voor wat Brazilie en Mexico betreft. Bovendien werd een belangrijk bedrag aan bedrijfsaandelen, die buitenlands eigendom waren, teruggekocht. De voornaamste daarvan waren Engelse activa in Argentinie. De rechtstreekse Amerikaanse investeringen, die waren verminderd van 3,6 milliard in 1930 tot 2,8 milliard in 1940, bereikte in 1950 totaal 4,7 milliard en was in 1953 tot 6 milliard gestegen. Het grootst was de toeneming bij de petroleumproductie, gevolgd door de industrie en de mijnbouw. De landen, waarheen de grootste bedragen gingen, waren in volgorde van belangrijkheid: Venezuela, Brazilie, Chili, Panama, Mexico, Cuba, Peru, Colombia.



Kolonel Rofulo Antonio Fernandez de Venezolaanse Chefstaf van het leger, heeft een bezoek gebracht aan Amerika, waar hij op 't vliegveld in Washington werd welkom geheten door de Venezolaanse ambassadeur in de V.S., dr Cesar Gonzales. Fernandez brengt een officieel bezoek dat tot 4 April zal duren. Hij zal tal van steden bezoeken.

Politieberichten

De een gestoken, de ander opgelicht.

Aan de wacht San Nicolas verscheen een manspersoon met twee vrij diepe steekwondjes aan zijn linkerarm. Hij verklaarde deze wonden te hebben opgelopen tijdens een vechtpartij. Hij is voor eerste hulp overgebracht naar een dokter. Een onderzoek naar de toedracht wordt ingesteld.

Eveneens verscheen een manspersoon aan de politiewacht die mededeelde dat hij, terwijl hij met een vrouw was uitgeweest, zijn portemonnaie inhoudende ongeveer *f* 500.— was kwijtgeraakt. In verband hiermede is door de Recherche een vrouw aangehouden.

Blote wandelaar

Werd door een politie-patrouille te San Nicolas waargenomen dat een zeeman met ontbloot bovenlijf door San Nicolas slenterde. Hij verkeerde niet onder de invloed van alcoholhoudende drank. Hij kon geen verklaring geven waar zijn kleren gebleven waren. Teneinde deze ongewone vertoning te voorkomen is hij naar zijn schip gebracht.

Dronken contra nuchter

Werd door de Politie te Noord geconstateerd dat er een vechtpartij plaats vond in de koraal van de Tropical Country Club. Door de politie is de vechtpartij gestopt. Een der vechtersbazen bleek onder de invloed van alcoholhoudende drank te verkeren en is voor zijn eigen en anders veiligheid in bewaring gesteld.

Dronken automobilist

Door de Politie te Oranjestad is bekeurd de persoon A.H.B. die als bestuurder optrad van auto A-4961 en zodanig onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerde dat hij ongeschikt was om als bestuurder op te treden. Het motorrijtuig is aan de politiewacht geplaatst.

Twee vrouwen aan één stok

Werd assistentie verzocht voor onenigheid te Seroe Pretoe. Bij aankomst van de politie bleek dat twee vrouwen met elkaar aan de stok hadden gehad. De een had de ander een klap gegeven. Ze zijn voor aangifte naar de Recherche verwezen.

Gewogen en te licht bevonden?

Werd gemeld dat er een hanengevecht werd gehouden op Juana Morto. Bij aankomst van de politie werden terplaatse twee hanen en een weegschaal aangetroffen. Er werden geen personen aangetroffen. De hanen en de weegschaal zijn aan de politiewacht gedeponeerd.

Auto bekogeld

Werd door de persoon C.E.T. aangifte gedaan van vernieling van zijn Auto A-3688. Bij onderzoek bleek dat de auto met stenen was bekogeld. Schade ongeveer *f* 50.—. Een verder onderzoek wordt ingesteld.

Botsing

In de Dr. Schaepmanstraat vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-4892 en pick-up A-1232. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de totale schade geschat wordt op *f* 200.—. Een onderzoek naar de toedracht wordt ingesteld.

Stenen naar de bios gegooid.

Werd assistentie verzocht voor de Cinelandia Bioscoop aangezien jongens met stenen gooiden. Bij aankomst van de politie waren de belhamels verdwenen. Een van hen werd aangehouden en is ernstig onderhouden.

Gestoken met een ijspick

Een politie patrouille zag op de Lagoweg een man hard weglopen. Bij onderzoek bleek hij gewond te zijn aan een zijner armen. Hij bleek gestoken te zijn met een ijspick. Hem is eerste hulp verleend. Een onderzoek naar de toedracht wordt ingesteld.

FORMOSA- nog steeds critiek

LONDEN. — Een woordvoerder van het Britse ministerie van buitenlandse zaken heeft in Londen verklaard dat men in regeringskringen de toestand in de Straat van Formosa nog steeds als zeer ernstig beschouwt.

INGEZONDEN:

WAT MANKEERT ER EIGENLIJK AAN DE OPENBARE SCHOOL?

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Het debat over de schoolkwestie is al zo ver gevorderd, dat men elkaar gaat vangen op een ongelukkig gesteld woord of wel men gaat de gebezigde opmerkingen ombuigen naar eigen smaak. Het is inderdaad jammer, zoals de Heer Amelink opmerkt, dat goede betrekkingen misschien verstoord zullen worden, maar er zijn wel eens redenen om dit te riskeren. Ik probeer debatten over dit onderwerp zoveel mogelijk uit de weg te gaan, maar wanneer tegenstanders, als we dat woord dan toch moeten gebruiken, je toevoegen, dat zij een geloof bezitten en dat dat geloof tevens een levenshouding is en wanneer door een bepaalde stembuiging of accent, bv. op het woordje „wij", uitgedrukt wordt jullie houden er zoiets niet op na; kost het moeite het zwijgen te bewaren.

Per slot van rekening heeft een onderwijzer bij het openbare onderwijs ook een zieleven, nietwaar? Ik doe daarom nu een geloofsbekentenis in de overtuiging, dat het niet zal helpen het probleem op te lossen, maar geef mij ook eens een kans.

In het artikel, waaronder staat St. Thomasbond, wordt zomaar pardoes de vinger gelegd op het godsdienstig-zedelijk aspect van het R.K. onderwijs, waar een zogenaamde „neutrale school niet aan kan tippen. Dat is ook wat, de openbare school is niet Christelijk en dat krijg je op Maandagavond in je schoenen geschoven. Voor vele ouders moet dat dan de reden zijn, waarom zij hun kinderen niet naar een openbare school mogen sturen. Jammer toch, voor nu en de toekomst, dat we het over het woordje Christelijk niet eens kunnen worden. En mag een gewone openbare onderwijsman eigenlijk wel verontwaardigd zijn over het feit, dat dit woord Christelijk zomaar op dingen geplakt mag worden, op dingen die het niet waard zijn, zo maar bij wijze van versiering? Een voorbeeld? Toen ik zestien jaar was, kwam de dominee bij me om mij de catechisatielessen te laten volgen en een argument, dat hij aanvoerde was... het is altijd goed bij een sollicitatie te kunnen zeggen, ik behoor tot die en die kerk. Wat dat betreft ben ik dus Christelijk, maar naar mijn gevoel is dit niet voldoende om zoals in het Thomasartikel staat, straks rekenschap af te leggen. Wie op de taalles steeds goed opgelet heeft, weet waarschijnlijk nog wel het verschil tussen een bijvoeglijk naamwoord en een bijwoord. Voor wie niet, het eerste zegt hoe iets is, het ander hoe iets gedaan wordt, zo ongeveer is het wel. Helaas, velen zien het woord Christelijk als een bijvoeglijk naamwoord, terwijl het in de eerste plaats een bijwoord hoort te zijn.

En vallen wij nu zo ver uit de toon, wanneer we wat betreft de openbare school zeggen:

Leeft in vrede met elkander
Weest verdraagzaam
Hebt Uw naasten lief als U zelve

U kent deze woorden, zij zijn uit een bekend boek.

Komt dit boek dan op de openbare school aan de orde?

Wanneer het gezocht wordt is er een hele lijst samen te stellen van Bijbelse verhalen uit de leesboeken van de openbare school en bovendien heeft iedere kerk het recht godsdienstlessen te laten geven aan de kinderen, waarvan de ouders het wensen. Jammer, dat hier zo weinig gebruik van wordt gemaakt, maar moet men ons verwijten, dat de kinderen wat dit betreft niet het volle pond krijgen?

Nu staat er wel zo mooi, Leeft in vrede enz. enz., maar wat komt daarvan in feite terecht?

Wij trachten. U gelooft niet, dat wij Hervormde jongetjes onvoldoende geven, evenmin als de Heer Amelink Anglicaanse een extra hard stukje hout. En we hebben ze gelukkig in onze scholen, leerlingen van elk geloof, en daarom zijn juist wij zo prachtig in staat bovengenoemde deugden te beoefenen.

Is dit beoefenen van belang?

In het Thomasartikel schrijft men o.a..... en waar in de Katholieke overtuiging het levensdoel van de mens niet op natuurlijke, maar op bovennatuurlijk, goddelijk niveau ligt enz. Nu zijn wij het daar gloeiend mee eens, maar wij houden rekening met het feit, dat de weg naar het bovennatuurlijk niveau gaat via het natuurlijk en dat het van zeer veel belang is, dat men in het natuurlijk niveau de genoemde deugden beoefent. Christus gaf ons het voorbeeld hoe wen te handelen hebben en ook wij hebben straks rekenschap af te leggen en niet alleen voor ons zelf, maar omdat de plaats waarop ook wij staan heilige grond is ook voor de kinderen die ons toevertrouwd worden, met de opgave dezen de christelijke deugden aan te brengen. En nu mag ik Christelijk als bijvoeglijk naamwoord gebruiken, omdat deze deugden werkelijk van Christus zijn.

Wordt op de bijzondere school dan met deze deugden geen rekening gehouden?

Natuurlijk wel. Maar zoals gezegd, wij achten de afzonderingspolitiek daarvoor niet bevorderlijk Jong geleerd, oud gedaan. De school is een spiegel van de maatschappij. Breng de kinderen jong tezamen en laten zij elkaar leren waarderen zonder bevooroordeling en de maatschappij zal er later wel bij varen. Wij kunnen een betere wereld niet dwingen, die moet heel langzaam groeien en wij kunnen daarbij goddank helpen.

Onze school heet dan niet christelijk, godsdienstig is zij zeker en wordt in meergenoemd artikel afgeraden de kinderen te sturen, wij zeggen, laat ze gerust komen, wij zijn ons onze verantwoordelijkheid bewust. Waar wij voor huiveren is als de Thomasbond bij de beoordeling van de daden van de ouders onzer leerlingen in de plaats te treden van wie oordelen zal.

Wanneer wij met ons ideaal van verdraagzaamheid van onverdraagzaamheid worden beschuldigd en er zelfs wordt gesproken van geestelijke dwang' dan geven wij het recht van spreken, wanneer het er om gaat ons ideaal door te drukken.

En nu kunt U gelijk hebben, mijnheer Amelink, over die oprichtingen of niet oprichtingen van al die scholen. Uw cijfers mogen juist zijn, ik weet het niet, een cijfer met een Fl. ervoor en ik word analphabeet. In wezen gaat de strijd daar niet om. Zeker heeft U geen gelijk, als U beweert, dat de A.T.S. toevallig naar de vorm een openbare school is. Zij is het zeer zeker naar de geest. U maakt toch immers geen onderscheid naar geloof, wat betreft Uw leerkrachten en leerlingen. En zo dat mocht ontstaan weet U dat wel de kop in te drukken. En de strijd, die 40 jaar geleden gestreden zou zijn, hij duurt nog voort. Jammer.

K. WEIJLAND

Vaticaan critiseert de Belgische schoolstrijd

In Brussel: beroep op het gezond verstand

VATICAANSTAD.— Het orgaan van het Vaticaan, de „Osservatore Romano" schreef over de schoolrelletjes in Belgie jongstleden Zaterdag: „Zij zijn het allemaal eens, wanneer het gaat om een strijd tegen de (r.k.) Kerk. De communisten onthouden er zich met moeite van om de rechtse totalitaire Perón toe te juichen, wanneer hij de Kerk bestrijdt. Om dezelfde reden heulen in Belgie de communisten met de leken-democraten tegen de katholieken".

Een aan het Belgische parlement aangeboden wetsontwerp en twee andere, die nog moeten worden ingediend, „beogen het morele en materiele pri-maatschap van de staatsschool boven de bijzondere school te vestigen, welke laatste op de duur door de nieuwe wetgeving zal worden vernietigd.

De Belgische katholieken, aldus het blad, protesteren niet alleen tegen de subsidie-vermindering, maar tegen een verderreikend plan, waarvan de besnoeiingen slechts één aspect vormen.

(Ingevolge het ingediende wetsontwerp zullen de staatssubsidies aan de r.k. scholen met 500 millioen franc worden ingekrompen. Dit zal hervormingen meebrengen, die volgens de tegenstanders van het plan vrijwel „de vernietiging van het katholieke onderwijs in Belgie tot gevolg zullen hebben". Ongeveer de helft der scholen in Belgie is in katholieke handen).

In Brussel

Na een kabinetsvergadering zei de Belgische minister van buitenlandse zaken onder meer, dat de regering uitdrukking geeft aan het verlangen om de schoolkwestie vreedzaam te regelen en hiertoe een beroep doet op het vertrouwen en het gezond verstand van de Belgische openbare mening, die de regels van de parlementaire democratie eerbiedigt. Hij zei niet te willen beweren, dat er geen manifestanten waren geweest, maar zei, dat de voorgenomen protestoptocht was gestrand op de politie-cordons.

Weer 2 doden in het Atjehse

DJAKARTA. — Twee militairen werden in het dorpje Aree in Noord-Atjeh, nabij Sigli, door onbekenden met messen in de rug gestoken, toen zij over de passar (markt) liepen.

Het te Kotaradja verschijnende dagblad „Peristiwa" meldt, dat beiden werden gedood. Men nam onmiddellijk maatregelen, waarbij de passar werd ontruimd. Het grootste deel van de bevolking trok uit het dorp weg.

Voorts meldt de correspondent van PIA, dat de resident van Atjeh, Abdul Razak, bezoeken heeft gebracht aan de dorpjes Lhoong, Pulot, Tjot Djeumpa en Leupung, welke plaatsjes de laatste tijd in de belangstelling staan, doordat daar tientallen mensen de dood vonden tijdens acties van het leger. De resident deed een beroep op de bevolking van de plaatsjes om het dagelijks werk te hervatten en op de vluchtelingen om naar hun haardsteden terug te keren.

Te Lho Seuda, dat hij eveneens bezocht, trof hij geen levende ziel aan. Volgens radio- Kotaradja was de gehele bevolking van dit plaatsje gevlucht.

PACIFISTISCH BURGEMEESTER

LONDEN. — De burgemeester van het Engelse stadje Nelson heeft zijn ontslag ingediend, omdat een erewacht van honderd militairen van de RAF, die zal worden opgesteld bij het bezoek, dat koningin Elizabeth en de hertog van Edinburgh de volgende maand aan het stadje zullen brengen, met geweren zal zijn uitgerust. De burgemeester, Richard Bland, is een verwoed pacifist. De loco-burgemeester zal nu de koningin en haar gemaal officieel ontvangen.



Een van Amerika's oudste raderboten, de beroemde drie-dekker Hiconderoga is opgelegd. Het schip zal echter niet gesloopt worden en maakte onlangs een uiterst vreemde laatste reis. Over land werd het vervoerd naar een museum voor Amerikaanse historische monumenten in Shelbourne. Per dag legde het schip zo een kilometer af. De totale duur van de laatste reis bedroeg ruim een maand.

Bizondere politiewagen in Rotterdam

Iets heel bijzonders en in deze vorm uniek, aldus beschrijft de verkeerspolitie te Rotterdam de test-auto, die door twee leden van haar korps is uitgedacht en in een jaar tijds vervaardigd. Deze auto, een opgeknapte sloopwagen, zal te zien zijn en door de weggebruiker worden beproefd op de politiestand op de komende E-55. Men heeft deze auto ontworpen, omdat de verkeerspolitie meent, dat er over het algemeen veel te snel wordt gereden, waardoor men zich niet bewust is van de afstand, die men nodig heeft om bij het remmen tot stilstand te komen. De test-auto kan worden aangepast aan de capaciteiten van de eigen wagen van de proefpersoon. Na de tentoonstelling zal de test-auto gebruikt worden ter bestrijding van de verkeersonveiligheid.

De werking is als volgt: de testauto is voorzien van een electro-motor, welke door middel van een hydraulische variator op de snelheidsmeter de rijsnelheid aangeeft. Tevens wordt hierdor een telschijf aangedreven, waarmee electronisch tot in decimeters nauwkeuring de afgelegde decimeters nauwkeurig de afgelegde ven. Voor de auto is een matglazenplaat opgesteld, waarachter zich een lichtbaan in elliptische vorm voortbeweegt, afhankelijk van de snelheid waarmede men op dat ogenblik rijdt. Deze lichtbaan moet door de proefpersoon worden gevolgd met een gelijksoortige luchtbaan, die hij door middel van het stuur in beweging brengt. Op de matglazen plaat wordt opeens met een rood signaal aangegeven, dat hij moet stoppen. Als de bestuurder de voetrem heeft ingedrukt, wordt op het bord aangegeven zijn reactietijd (in honderdste sec.), de in die tijd afgelegde weg (electronisch vastgesteld in tiende meters nauwkeurig), zijn rijsnelheid en de remafstand (in tiende meters nauwkeurig).

Voor de bediening van deze apparatuur zijn ongeveer tweeduizend meter lichtkabel, de benodigde relais en contacten verwerkt

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakutistraat 3, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Bladˮ N.V.

AGENDA
Dinsdag 29 Maart

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „The Glass Wall"
Rialto: 20.00 „Todos son mis hijos"
Cinelandia: 20.00 „The Golden Idol"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Forbidden"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst,
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta (Mexicaanse Muziek)
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.00 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Latijns-Amerikaanse Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Aruba Dames Club
8.45 Muziek
8.55 Met Martijn op stap
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. De instrumenten van het orkest. Causerie door J.J. Stam. Lichte Muziek
10.00 Sluiting

PROPOSICION ACEPTABEL DI MARISCAL BOELGANIN

MOSCU.— Minister President di Rusia, Mariscal Boelganin, a contesta den un entrevista cu servicio di prensa Ruso, cu e ta alaba e proposicion di Presidente Eisenower, pa tene un conferencia entre paisnan potenciales, pero solamente si esaki enberdad por caba poco cu e tension internacional cu tin actualmente. Boelganin a bisa esaqui den un entrevista cu representantenan di prensa internacional.

Un orador di Ministerio di Relaciones Exteriores di Rusia a bisa, cu Eisenhower no tin nodi di perde speransa, cu den un conferencia nobo nan lo tuma pasonan constructivo.

Y di parti di State Departement na Estados Unidos y den regionnan diplomatico na Inglaterra nan ta hanja e declaracionnan di Mariscal Boelganin un cos cu ta contene hopi promesas.

Nan ta hanja cu ta notable cu ni un caminda den e declaracion a worde bisa, cu un conferencia internacional tin balor, solamente prome cu Pacto di Paris drenta na vigor, manera anteriormente a ser bisa door di lidernan comunista. Nan ta conclui aki for, cu Rusia a perde speransa di por stroba Alemania-Oeste di drenta den linea di defensa di paisnan di Oeste. Tambe un diplomatico na Washington a declara, cu ta remarcable cu Boelganin no a menciona, pa China comunista participa den e conferencianan, manera cu Rusonan a exigi constantemente anja pasa.

Comentarios de La Prensa Inglesa sobre la bomba H

LONDRES.: — El Yorkshire Post, tratando de la aprobación de la posesión de la bomba de hidrógeno por el Arzobispo de York, como un contrapeso para la paz, observa: „El Dr. Garbett confesó francamente la tremenda fuerza que sentia en la apelcion en el sentido de que seria mejor para la nacion sufrir cualquier cosa, antes que fabricar esas terribles armas. . . . Pero mostro que su propia conclusión después de un doloroso examen de conciencia, es que la posesión de la bomba de hidrogeno parece en estos momentos la unica posibilidad de preservar la paz en los años inmediatamente venideros. La principal justificación para hacer las bombas, añadió, debe ser que ellas seran un escudo debajo del cual podra continuah la labor de la paz". Ese es, segun el Yorkshire Post, la opinión de la mayoria de la gente en la Gran Bretaña.

„El Arazobispo cree que la bomba es necesaria en esta etapa porque los estados comunistas, si no estan detenidos por ese freno, continuarian por su camino, a pesar de las advertencias y sin consideracion a la vida humana. La nocion de que si las naciones libres destruyeran sus bombas de hidrogeno y se entregasen a la merced de una Rusia comunista poderosamente armada, los rusos buscarian enseguida la paz, es un mito patético. La esperanza de un paz perdurable esta hoy —y esta es una verdadera esperanza— en el poder de los estadistas occidentales para persuadir a los comunistas rusos de que el peligro de la guerra nuclear representa una amenaza tan directa para todas las naciones, que las medidas para el desarme general y los terminos para una coexistencia pacifica se han hecho imperiosa, Qué apelacion es la que puede mas probablemente influenciar a los gobernantes soviéticos? Una apelacion qu diga: Hemos tirado nuestras armas; sean ustedes buenos cristianos y arrojen las suyas, o a una apelación que diga: podemos destruirlos; vosotros podéis destruirnos; si empezamos una guerra sin duda nos destruiremos mutuamente. Unamos en trazar un plan que mantenga la paz en beneficio de ambos.

Las naciones occidentales han tenido ya alguna experiencia de lo que ocurre cuando son debiles. Han visto como el no rearmarse a tiempo indujo a Hitler a la agresion. Han visto como una temporal ausencia de preparacion de los Estados Unidos condujo a una guerra devastadora en Corea. Han visto pisoteada la libertad de Checoeslovaquia por una Rusia implacable. Observan de dia en dia la astucia con la cual la propaganda soviética trata de explotar los temores occidentales a la bomba de hidrogeno mientras los soviets ocultan la verdad de los horrores de dicha bomba ante su propio pueblo. Como podria ningun gobierno responsable de la seguridad y las libertades de millones de personas arrojar la unica arma que en las presentes circunstancias puede mantener a raya el poder del comunismo?

El Yorkshire Post termina diciendo: „Cuanto mas se estudia la cuestion mas se ve la prudencia de la norma sugerida por el Dr. Barbett. Esta norma es, tener las armas nucleares en reserva como un freno, mientras hacemos lo posible por advertir a todos los pueblos de la tierra, incluso aquellos que se encuentran bajo el dominio comunista, de las terribles consecuencias que podria tener la guerra atomica. Tratemos de convertir esa terrible fuerza de la fision nuclear en una fuerza unificante que agrupe a las naciones a pesar de sus diferencias ideologicas en un intento comun de impedir la catastrofe. Una fuerza que tiene el poder de destruir al mundo deberia tener el poder de reconciliar lo irreconciliable.

Como dijo Sir Winston Churchill, la seguridad debe ser la hija robusta del terror y la supervivencia hermana de la aniquilacion".

La Defensa de Malaya

El Manchester Guardian, tratando del traslado de las fuerzas militares de Australia y Nueva Zelandia del Medio Oriente a Malaya, estima que la maniobra es de evidente sentido comun. „Ahorra el transporte de fuerzas bitanicas al otro lado del mundo y dara a los gobiernos de Australia y Nueva Zelandia una participacion directa en la defensa de una area de vital interes para ellos. Tal vez lo unico sorprendente es que no se haya hecho antes.

„La reduccion de las guarniciones en el Medio Oriente es, sin embargo, una buena oportunidad y la conferencia de 1os ministros de la Mancomunidad celebrada hace 6 semanas, convino en un ajuste de las fuerzas y de la estrategia. Mr. Holland ha explicado en el parlamento de Nueva Zelandia lo que sera la participacion de su pais y dijo que el traslado de unidades aereas y navales a Malaya ha comenzado ya. Anuncio, ademas, que el ejercito de Nueva Zelandia levantara una division completa mas dispuesta para entrar en servicio en el Pacifico.

„Estas medidas ayudaran a reducir el peso de la defensa del Sudeste de Asia que esta siendo llevado por la Gran Bretania. La presteza con que Australia y Nueva Zelandia ha emprendido el compartir la defensa especialmente en Malaya es bienvenida, dice el Manchester Guardian. „Tiene un doble valor pues parte de la guarnicion de Malaya ahora bases proximas y estas fuerzas seran de la mas elevada calidad combativa. Las fuerzas de Australia y Nueva Zelandia son voluntarios y han demostrado en Corea ser duras y bien entrenadas.

CHISTE DI AWE

Un campesino rico a mira un luz den su cunucu y el a bai investiga ta quico. Ora el a yega el a mira ta un di su ayudantenan cu un lanterno.

„Kico bo ta haci ey cu lanterno cendi mientras kerosine ta tanto scars?"

„Wel bo sa mi ta bai topa cu mi namorada y mi mester pasa den mondi, y mi no kier pasa den scur."

„Ay homber, tempo mi tabata bai topa mi casa mi tabata bai den scur".

„Si, pero weita kico bo a hanja tambe".

PAGINA TRES

VALENCIA DEL REY

Por Juana de Avila en El Nacional

De las ciudades venezolanas, en las que se está notando mas rapidamente el progreso de estos ultimos años, es la capital carabobeña que cumple en estos dias sus cuatrocientos años de fundada. En efecto, a pesar de haber sido ciudad capital en dos ocasiones, y del indiscutible movimiento cultural que siempre ha habido alli, Valencia habia permanecido como estancada, un poco al margen del progreso, sin que hasta llegara el movimiento de otras ciudades del pais —urbanizaciones, avenidas, centros sociales y edificios publicos, etc. Hace diez años, era Valencia todavia, mas una aldea dormida sobre un rio tranquilo que una ciudad moderna, llena de movimiento y de vitalidad como lo es hoy.

Durante esos diez anos sin embargo, la transformacion ha sido radical.

Y no es solo cuestion de calles y avenidas, de embellecimiento urbano, de hoteles excelentes, concursos de pintura, periodicos conciertos, etc. sino del espiritu mismo de sus gentes que hoy a los cuatrocientos anos de la fundacion de la ciudad, se enfrentan al futuro con pujante optimismo, con deseos de hacer y realizar, con grandes aspiraciones para el desarollo de su ciudad. En Venezuela afortunadamente hemos podido comprobar que cuando un grupo de gente se resuelve a hacer cualquier cosa generalmente lo logra. Y cada vez va siendo mayor, el numero de grupos que se ponen a trabajar en conjunto para obtener sus fines.

Siempre se habia acusado a los valencianos de regionalistas. Lo son. Como lo son los maracaiberos, los meridenos y los guayaneses. Afortunadamente, poco a poco el regionalismo en Venezuela, va adoptando nuevos perfiles. Ya no se conforma con disminuir las caracteristicas de tal otra region o tal otra ciudad, sino que se propone, por su propio impulso mejorarlas. Si este espiritu de superacion de una ciudad a otra se mantiene, me parece que habremos dado al fin con el secreto de un regionalismo verdaderamente constructivo. Asi como zulianos se propusieron un buen dia, convertirse en los reyes de la industria ganadera y lechera del pais y se encuentran en camino de lograrlo, los valencianos han decidido hacer de su ciudad, una ciudad industrial, el centro mas importante de la industria manufacturera de toda la region central. Y hemos de confesar que tienen las mejores perpectivas de lograrlo. Valencia tiene tradición industrial. Es alli donde se organizan las primeras fabricas donde se montan las primeras maquinarias para fabricacion de productos nacionales. La industria jabonera y la industria textil, que fueron, durante muchos anos, las unicas industrias con las que contaba el pais, tuvieron sus principales centros alli. Actualmente a todo lo largo de la carretera que la enlaza con Caracas, pueden irse viendo nuevas instalaciones industriales, modernas y bien trazadas que se van convirtiendo en fuentes de riqueza, de poblacion y de trabajo para la ciudad.

Valencia puede hacerlo. Tiene donde extenderse —cosa que Caracas no tiene — tiene agua abundante y esta situada casi en el centro de todas las comunicaciones del pais, Si se propone seguir adelante en esta su politica de desarrollo industrial, es muy probable que de aqui a veinte anos, se haya convertido en una ciudad altamente industrializada, algo asi como el centro mecanico de la Nacion.

Entretanto, tiene perfecto derecho a mirar el futuro con optimismo. Ha trabajado y trabaja para lograr ese futuro. Se lo merece.

PROMER Y DI DOS DIADOMINGO DESPUES DI PASCU LO TIN FUNCION DI ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL

O'STAD: — E dicipulonan di Arubaanse Muziekschool na Noord a pasa examen dia Sabra pasa. Tabatin 18 candidato, diesun pa piano seis pa guitarra y un pa viool. Sra. R. Steenhuyzen--Fregeiro y Senjor A.L. Born maestronan di piano y Sr. J. Cohen, maestro di viool y guitarra tabata mashar satisfecho cu e resultadonan.

E di dos diadomingo despues di Pascu esta dia 24 di April e diplomanan lo worde entrega den Don Bosco Club na Noord. Mes dia lo tin un funcion di e disipulonan,

Dia domingo dia 17 di April den Sociedad Bolivariana e discipulonan di Oranjestad y San Nicolas lo toca y lo hanja nan diploma tambe. Esey lo socede merdia y anochi e discipulonan mas bieuw lo saca nan sabiduria.

ELECCIONNAN NA SURNAM.

PARAMARIBO.— Delaster weekend tabata masha rebolta na Paramaribo, capital di Surnam cu motibu di e campagna pa eleccionnan cu ta biniendo. Awe nan lo tin eleccionnan na Surnam. Un dje puntonan principal tabata dos optocht grandi di propaganda, un optocht di e coalicion entre Union Partido Hindustano y Partido Nacional di Surnam, e otro optocht a ser organisa pa „Eenheidsfront".

Ni'un caminda den henter ciudad, no tabata tin ni bus ni taxi. Bida publico tabata completamente consterna for di mainta trempan. Polisnan tabata tin masha hopi trabao, ma mira pa e dos optochtnan no por a crusa caminda di otro.

Acuerdonan di Paris a keda acepta pa senado Frances

PARIS.— Senado di Republica Frances a duna su aprobacionnan na e acuerdonan di Paris. Esaki a sosode Diadumingu marduga 5'or di mainta. Tal aprobacion mester hanja solamente firmamento di Presidente Coty ainda. Te awor ya caba siete pais di Union Europeo-Oeste, a aproba e acuerdonan, esta Inglaterra, Italia, Alemania-Oeste y Francia. Tres ainda, esta Hulanda, Belgica y Luxemburgo mester hasi esaki. Prome cu e acuerdonan a ser acepta, Senado Frances a rechasa cuater amandamientos riba tal acuerdonan, cual a ser declara pa Ministro Presidente Faure, como inaceptabel.

Den Senado Frances anto, nan a caba cu tratamientonan di aprobacion di e pacto Frances-Aleman tocante regionnan di Saar, cu un votacion di 217 votos pro y 92 contra. Armamento di Alemania a ser acepta cu 179 votos contra 90. Solamente partido comunista a vota en bloc contra. Admision di Italia y Alemania Oeste den Union Oeste-Europeo a ser acepta 184 votos contra 110. Kitamentu di estatua di ocupacion na Alemania-Aeste a ser acepta cu 234 votos y 75 contra. Admision di Alemaria Oeste den Pacto di paisnan Norte-Atlantico, a ser aproba cu 200 votos pro, 114 contra.

Segun corresponsal di Reuter, e palabranan bon escohi di Ministro Presidente Faure, y tambe e declaracionnan di Mariscal Boelganin, cual ta pone speransa cu nan lo por cuminsa cu conferencia di paisnan potencial, tabata e dos factoresnan principal cu por a pone tal aprobacion drenta na vigor den Senado Frances.

CHURCHILL LO KEDA CU SU PUESTO

LONDEN. — Ministro President di Inglaterra, Sir Winston Churchill a declara den un reunion di distrito pa votacionnan, cu su votadornan cu a apoye mas cu trinta anja ainda, lo por conta 'riba cu el lo sigi cu su causa. Presentenan a duna un aplauso enorme. Manera ta conosi, tabata tin rumores cu Ministro Presidente Churchill lo bandona su puesto na April di e anja 'aki.

CUMPLEANJO FELIZ

Tin un barco di felicitaciones para na waf pa Senjor Segundo Scharbaay di su amigo y amiganan, pa motibo di su cumpleanjo awe.

Como barco no por yega su destino riba tera, nos ta suplica Senjor Scharbaay, pasobra waf no ta keda mucho leeuw for di Socotorowijk, di bai tuma nan. Si mester di yudanza nos ta na orden.



Dos man, es decir, di Srta. Oduber y di Sr. Emanuel Valbuena, a tene Diasabra anochi den Club Caribe e cuchu y cuné nan a corta e bolo tan bunita prepará y dorná. Di es simpatico acto aki ons fotografo a saca e portret arriba. (FOTO BONKE)

Henny Eman lo hura como miembro di Staten es siman aki

O'STAD: — Senjor Henny Eman a informa nos cu muy probable lo e hura como miembro di Staten es siman aki mes. Shon Henny a bisa cu aunaue cu lo e hura como miembro di Staten no kier meen cu lo e tuma parti na Tur e reunionnan di Staten sino solamente ora tin encuentronan „collectief". „Collectief" Shon Henny kier meen segun el a nifica nos ora N.V.P., K.V.P. y AVP hunto tin di trata contra gobierno. Solamente es oranan ey su precencia ta necesario, segun el a bisa.

Tambe el a bisá nos cu A.V.P. lo tuma parti na eleccion cu ta tuma lugar dia 13 di Juni di es anja aki. Su yiu C.A. Eman lo encabeza e lista. Si Shon Henny tambe lo ta candidato riba lista di A.V.P. ainda no ta sigur, ni tampoco ken ta e otro candidatonan cu lo bini riba lista.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awekatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA
Diamars 29 Maart
CINE
De Veer Theater: 20.30 „The Glass Wall"
Rialto: 20.00 „Todos son mis hijos"
Cinelandia: 20.00 „The Golden Idol"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Forbidden"

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela El Gato
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Aruba Dames Club
8.45 Muziek
8.55 Met Martijn op stap
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. De instrumenten van het orkest. Causerie door J.J. Stam. Lichte Muziek
10.00 Sluiting

MOZART EN CASTELLANO

En el proximo ano de 1956 sera mundialmente celebrado el Bicentenario del nacimiento de W.A. Mozart. Para esta ocasion, el maestro Ernesto Mehlich, de Sao Paulo, Brasil, en colaboracion con el Sr. Eladio Perez Gonzales, hizo la traducion al castellano de las operas. „La Flauta magica", „Las nupcias de Figaro" y „Don Juan".

VILLA-LOBOS EN PARIS

„Anticipandose a las golondrinas nuestro amigo Villa-Lobos anuncia la primavera trayendonos del Brazil, como ya es costumbre suya, todo un ramillete de magnificas flores exoticas", escribe el critico René Dumesnil en la revista musical de „Le Monde" refiriendose al concierto de sus obras que el compositor brasilero dirigio recientemente a la Sociedad de Conciertos del Conservatorio en la Sala Gaveau.

Al referirse a las Bachianas Brasileiras Numero 3 para piano y orquesta el critico dice que „ Yara Bernette dio con este concierto una hermosa demostracion del virtuosismo y de la musicalidad de las pianistas brasilenas".

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi
No. 45

„Awor lo bo tin di tene masha cuidao, mescos cu e tambe lo busca su protecccion. Un segundo atentado mescos lo lamanta sospecho, loque nos mester evita".

„Anto bo ta meen cu lo hos larga e asunto ai para?"

„Larg'e para? Absolutamente. Esai ta nifica morto di mi yiu. I esai hamas lo por socede pa spaar ningun criatura", e milionario a bisa cu vehemencia.

„Acaso bo tin algun plan anto?"

Paulo Herment a larga su primo Otilio mira un papel cu tabata scirbi asina:

„Lucita a ser entrega na weeshuis na anja 1861 of 62 na Paris, na unda el a ser inscribi bao di numero 9."

x x x

„Bueno," Otilio a puntra despues d ia leza e papel. „Ta quico esaqui ta nifica?"

„Ta nifica cu nos mester averigua ta quende a hiba Lucita weeshuis. Mi tin di mira cu e mucha aqui no ta yiu di Dorothea Fortal, e muhé cu nan a condena. E mucha aqui su edad, su nomber y su semehanza ta corresponde completamente na mi sospecho".

„Quizas por ta. Pero mi n' ta quere cu esai por ta interesa bo tanto".

„Bo ta equivoca bo. Pasobra si mi por a saca 'for cu e mucha muhé aqui ta berdaderamente yiu dje muhé cu a asesina i a horta tata di Luciano fuera quima e tata su fabrica, anto cu horror l'e rechaz'é, pasobra lo ta imposible cu l'e bai casa cu yiu di asesina di su mes tata".

„Bo tin masha razon. Lo mi cuminza inmediatamente cu mi actividadnan y mi ta priminti bo cu lo mi no spaar placa ni molester promé cu mi hanja sa e berdad aqui."

„Mi n' conoce nomber di yaya di Lucita, pero e tabata biba na Johama".

„Masha bon. Mayan mainta tempran mes lo mi sali pa Johama i mi ta spera cu lo bo queda satisfecho di mi servicionan manera semper."

„Bo tin mester di placa?"

„Como no. Amanda a costa mi hopi caro. I mi mester a hunga rol di baron cun'é i un baron no por ta hende bashi."

E milionario a saca awor un paquete di billete foi su sacu i a entrega Otilio, quende a hinka esaqui den su saco sin conta.

Ora cu su tata a sali, Martina a larga yama su shers i a dirigi su mes na taller dje pintor Elfrido Candelaria, cu obheto di distrai su espiritu. E artista a ricibi e mucha muhé cu masha cortesia y berdadero placer.

Tabata pena e artista di mester a mira com flaco e hobencita aqui a bira despues di ultimo bez cu el a mir'é.

„Sin duda motibo di bo bishita ta e cuadro cual b'a entrega mi na pinta pa bo pone den galeria?" e pintor a informa.

„No, Senjor. M'a bini aqui pasobra mi tin custumber di haci mi tata tur anja un regalo dia di su aniversario y como cu su aniversario ta acercando. . . ."

„Mi ta comprende. Bo quier a regal'é e anja aqui un pintura di bo mes. . . ."

„Exactamente. I m'a pensa cu lo bo tabata asina amable di colabora cu mi pa nos haci'é e sorpresa ai."

„Cu mil amor, Senjorita. Bo ta desea un cuadro di cuerpo entero?"

„Si Senjor."

„Di qui tamanja mas o menos."

„E tamanjo mi ta larga na bo eleccion".

„Bo ta quere cu uno asina ta bon?" e pintor a puntra munstrando Srta. Martina e cuadro di detencion di Dorothea Fortal den hardin di pastor.

E mucha muhé a queda algun momento ta contempla e cuadro aqui atentamente.

„Qui cos stranjo", el a bisa despues di un rato; „mi por hura cu mi conoce cara dje muhé riba e cuadro aqui. E muhé cu ta mei mei di poliznan".

„Probablemente lo bo por a contra cu un cara cu ta parc'é".

„Pero un aparecido asombroso!"

„E por ta un persona ya di edad?"

„No. Esaqui ta un mucha muhé cu ta cose pa mi".

„Com ta su nomber?"

„Lucita. . . . bo conoce quizas?"

„No, Senjorita. Alomenos mi n' ta quere. Ta na unda e mucha muhé aqui ta biba?"

„Na caya di Borbon numero 9"

„Personalmente mi no conoce. Pero wel mi sa cu novia di Luciano yama Lucita. I e ta biba den e mes caja, Si; mundo ta yen di apariencia i semehanzanan caprichoza. Bo ta gusta e tamanja ai, Senjorita?"

„Perfectamente. Ta qui dia nos ta cuminza?"

„Si bo n' tin nada contra, lo nos por cuminza otro mayan mes".

„Convenido. Mi ta bini pa 2'or di tramerdia. Mi ta bai awor pa mi no stroba bo mas den bo ocupacionnan."

„Di ningun manera. Queda un rato mas, i larga nos combersa poco. Com bo ta hanja Paris?"

„Wel, mi n' por bisa cu mi ta pasando malo. Pero m'a forma mi mes enteramente un otro idea dje ciudad aqui. . . . mas anima. . . . mas alegre . . . ."

„Cu otro palabranan, bo ta meen anto cu bo ta sinti falta anto di Merca?"

„Tin momentonan cu enberdad mi ta sinti mi fada i mi ta desea di por bolbe mi patria natal. . . . su vegetacion esplendida".

„Si b'a nace na New York. . . . i bo tata tambe ta Mericano?" e pintor a interrog'é diplomaticamente.

„No, Senjor. Mi tata ta frances. . . . nac'é na Borgona. Mi tata tabata socio di mi tawela, Jacobo Montana. I como mi tawela a descubri un gran inteligencia previlegia den mi tata den asuntonan di mecanismo den maquina di draaibank pa traha piezanan rondó, el a duna mi tata su consentimiento pa casa cu mi mama."

„De la manera cu bo abuelo tabata un inventor celebre anto?"

„Si Senjor. El a inventa maquinanan masha util i hunto cu mi tata nan a inventa maquinanan di cose y di draaibank."

„Un maquina di tornea?" Elfrido a puntra curiosamente.

„Si. I e maquina aqui a pone nan bira multimilionario."

„Bo tata tabatin hopi tem biba na New York?"

„Como 22 anja. Mi ta quere cu el a yega New York na anja 1861".

„Pa haci un fortuna asina enorme esai, nan lo mester a traha sin descanso."

„Mi abuelo tabata masha rico".

„Inventornan di berdadero merito ta enriqueza pronto na Merca. Talvez bo ta pensa na bolbe Merca cualquier tempo?"

„Mi n' ta quere".

„Paquico?"

„Pasobra mi tata a decidi di no bandona su pais natal mas", Martina a bisa colorizando „pasobra aqui e tin su interesnan".

„Ta claro. Pero por presenta cierto circunstancianan. . . . por ehemplo un matrimonio di bo. . . ."

„Oh. . . . Hamas lo mi casa cu un Mericano!"

„Bo ta gusta francesnan mas tanto?"

„Mucho mas. Fuera di esai di parti di mi tata mi ta francesa."

„E ultimo bez cu mi tabata na cas di Antonio Durand, m'a tende bo ta expone un idea respecto Lucian Labordes, quende b'a causa un gran honor. . . ."

Atrobe e mucha muhé a coloriza y a responde cu timidez:

„Tabata un idea masha natural. Ta un deber di consenshi pa esun cu tin placa duna man lamta esun cu no tin."

„I bo tata tambe tabata dje mes opinion?"

„Mi ta quere cu mi tata a propone Sr. Labordes di bira su socio".

„Anto el a sigui bo consehonan; pues mi ta felicita bo i gradici bo p'e, pasobra Luciano ta un hoben distingui i masha trahado".

„P'esai mi ta abriga e speranza cu un dia l'e acepta e proposicion di mi tata. . . ."

Elfrido a comprende tambe quico tabata pasa den curazon dje hoben desventura.

„Ya caba bo ta bai?" Elfrido a puntra ora cu e mucha muhé a lamta para.

„Si; pero otro mayan mi ta bolbe trobe".

Despues di a companja Martina te abao na trapi, Elfrido a bolbe trobe dilanti dje cuadro cu e tabata retoca.

„E parecido entre Lucita y Dorothea Fortal no tabata larga di ta stranjo; e ta un weeshi bon educa i e tin tambe 22 anja. . . . Mas o menos mes edad cu e berdadera yiu di Dorothea Fortal lo mester tin. Esaqui ta un cos di studia ariba. Nos ta yama esaqui talvez coincidencia di circunstancianan," Elfrido tabata bisa den su mes.

Capitulo IX

Su manece tempran Otilio a sali pa Johama i cu masha habilidad y pago pa cada servicio el a sabi di logra alcanza camina Lucita tabata educa foi chiquito.

El a puntra e muhé pa Lucita, pero esaqui a bis'é cu ai nan a cria hopi Lucita. Ma ora cu el a menciona e muhé nomber di mama di Lucita, quende probablemente lo tabata Dorothea Fortal, e muhé cu a quima, asesina y horta y cu a ricibi castigo perpetua, e ora ai e muhé a bini bijs.

„Ahan. Awor mi ta corda. Ta Mama Fema a cria e yiu di Dorothea Fortal."

„I unda mama Fema ta biba?" Otilio a puntra cu curiosidad.

„Actualmente den santana. . . . el a muri".

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora Marco cu su Tio Daniel a jega estacion, no tabatin ni huma di diligencia.

Tio Daniel, cu a keda masjar stranjo cu e no ta weita ni diligencia ni su sobrina, a puntra un homber cu ta para ey: „Diligencia a pasa caba?"

„Nos tur ta spera riba dje, el a tarda masjar tanto."

Pero ningun no sabi, sacando Marco, cu e lo no a jega nunca, pasobra el a benta tur aruina den un cueba no tanto leuw for di estacion.

Mientras tanto cu es hendenan ta spera na estacion Cisco a pone Estefanita riba su cabai y nan ta cabalgando pa rumbo di rancho di su tio.

„Ya nos ta jegando rancho di bo tio," Cisco ta bisa e mucha muher, cual ta dune pa contesta: „Bosonan tabata mashar bondadoso cu mi, locual mi no por bisa di tur hende di e pais aki!!

Locual nos tur lo ta di acuerdo cu Estefanita, pasobra na e mes pais aki nan a trata di kita su vida, pasobra si no tabata pa Cisco y Pancho ora asina ainda lo e ta colga den e palo y si el a cai of bula casi sigur lo el a cai morto of herida su curpa grave y sin yudanza ey lo el a keda te ora e muri, pasobra e cueba ta masjar hundo y ni un lo por imaginanan cu ey bao por tin un hende cu mester di yudanza.

Vakbeweging en Economie

Komt er een einde aan de taak der vakbonden

(Van onze economische medewerker)

Midden in de discussie, die onlangs in de pers werd gevoerd over het voor- en tegen van een huurbelasting, zagen we plotseling een proclamatie verschijnen van het N.V.V., een onzer grote vakbonden, waarin teleurstelling werd uitgesproken over de gang van zaken op sociaal economisch en fiscaal gebied in Nederland. Ook de houding van de regering tegenover de huurbelasting werd gecritiseerd. Bovendien vraagt dit verbond om uitbreiding van de vacantie voor werknemers tot twee weken plus -drie snipperdagen, om een vijfdaagse werkweek èn verkorting van de werkdag.

VAN BEPAALDE ZIJDE is er bezwaar tegen gemaakt dat een verbond van werknemers zich uitspreekt over bepaalde door de regering genomen maatregelen. Dit bezwaar komt ons ongegrond voor. Waarom zou men in werknemerskringen zijn vreugde of teleurstelling niet mogen laten blijken?

Wel zou men een opmerking kunnen maken over het daarvoor gekozen moment. De verklaring werd vrijgegeven gedurende de periode waarin de regering nog geen beslissing had genomen en waarin het kabinet discussieerde over een moeilijk probleem. Zo leek het alsof het N.V.V. een waarschuwende vinger wilde opheffen tegen de regeing en dat doet onaangenaam aan. Ons volk wenst noch openlijk noch via een achterdeur door de vakbeweging te worden geregeerd al weten we allen dat de vakbeweging een belangrijke plaats in de moderne samenleving inneemt.

In dit verband worden we voor de belangrijke vraag gesteld of de invloed van de vakbeweging nog zal toenemen nu zij de slag om de toekenning van vele sociale en economische rechten heeft gewonnen en dus veel van haar wensen heeft vervuld. Ziet men naar de aandrang tot vacantieverruiming en tot verkorting der werktijd, dan vraagt men zich af of er nu steeds meer eisen komen tot steeds verdergaande sociale maatregelen totdat de ondernemers hun gehele zeggenschap hebben verloren en de arbeider practisch niet meer behoeft te werken.

Er komt een einde

In Socialistische kringen mag men een politiek verwachten die leidt naar de overname door de staat van alle productiemiddelen. De eisen aan ondernemers en beloften aan hun geestverwanten zullen in die kringen dus veel verder gaan dan in de confessionele verbonden van werknemers, die aan ondernemer en werknemer elk een eigen plekje gunnen, zelfs in de zon van de hedendaagse maatschappij. Maar hoe ver men ook gaan wil, eenmaal moet er een einde komen aan de politiek van eisen stellen en beloften geven. Is de taak van de vakverbonden dan volbracht?

Men moet in kringen van werknemersorganisaties toch langzamerhand inzien, dat men niet steeds om nieuwe sociale wetgeving kan vragen. Nu zijn vele wensen op sociaal gebied te verwezenlijken, want de economische mogelijkheden zijn groter dan menigeen vermoedt. Voor elke nieuwe bevrediging van een behoefte wordt ook een offer gevraagd en er komt een moment dat het offer te zwaar kan worden.

Zo kan een vijfdaagse werkweek of een te lange vacantie tot gevolg hebben, dat het levenspeil van een volk meer daalt dan het genot, dat een kortere werkweek biedt, aan levensvreugde schept.

De levensstandaard

Ieder weet, dat de aanvaarding van een vijfdaagse werkweek een strijd van jaren kan kosten. Wanneer men doordenkt, zal men begrijpen, dat in die vijf werkdagen evenveel geproduceerd zal moeten worden als voorheen in zes dagen, wil men de levensstandaard op peil houden.

Men moet tevens rekening houden met de toestand in het buitenland. Is men daar bereid voor dezelfde beloning zes dagen te werken van evenveel arbeidsuren, dan wordt het buitenlandse product goedkoper dan het binnenlandse en gaat de nationale industrie achteruit. Men schept werkloosheid, waarmee dan voor velen de gehele werkweek in vrije dagen is opgelost. En dat zal men niet wensen!

Uit het voorgaande is duidelijk, dat de strijd der vakbeweging in de toekomst meer op internationaal niveau zal moeten liggen. Men zal er voor moeten vechten om de arbeiders in de onderscheiding landen van de wereld gelijke sociale en economische rechten en plichten te geven.

Internationale problemen

In dit verband denken wij aan de positie van de Internationale Arbeidsorganisatie, die haar zetel te Geneve heeft. Jaarlijks heeft dit lichaam een aantal resoluties en aanbevelingen op haar programma staan, maar de leden-staten voelen er nog weinig voor om gezamenlijk op te trekken tot verdere verhoging van de welvaart der werknemers.

Die internationale arbeidsorganisatie staat nog in de kinderschoenen en zij behoeft een geweldige uitbreiding willen de verschillende nationale vakbonden niet in moeilijkheden geraken met hun programma's. Vacantiewensen en werktijdproblemen zijn geen nationale vraagstukken, maar zij moeten minimaal gezien worden tegen het arbeidsvraagstuk in geheel Europa, waarbij men zelfs de oosteuropese landen niet kan uitsluiten. Hier ligt een werk voor jaren, dat niet zozeer spreekt tot de verbeelding der leden-werknemers voor de verschillende bonden, maar dat toch rijke vruchten kan afwerpen indien men de handen ineenslaat.

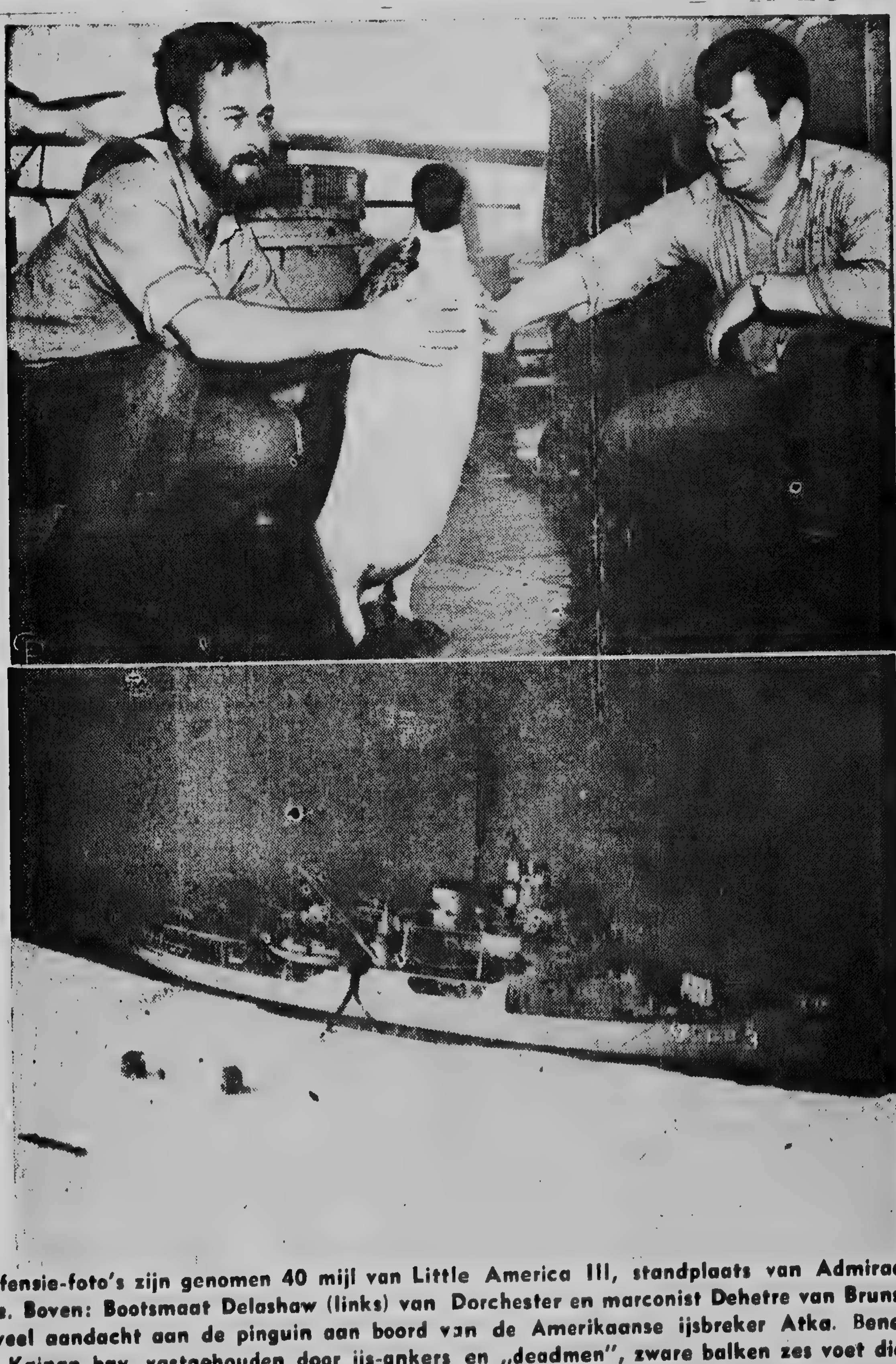
Hiermee in verband staat een andere opdracht voor de arbeiderscentrales nl. de voorlichting van de leden. Het valt gemakkelijker om aan een lid tien procent loonsverhoging te beloven dan om hem te overtuigen van de noodzaak van bv. een loonstop. Toch kan de laatste voor de werknemers soms voordeliger zijn dan de eerste maatregel. Men zal hun alleen het „hoe en waarom" van deze taak moeten duidelijk maken. Dit is geen gemakkelijke opdracht, daar zal iedereen van overtuigd zijn, maar het is noodzakelijk.

Maatschappelijk werk

Niet minder dringend is het braakliggend terrein voor de vakbeweging op het gebied van maatschappelijk werk. Weet men de noden van zijn leden? Het is toe te juichen, dat er in vele ondernemingen een maatschappelijk werker te vinden is, die een sterke band schept tussen het bedrijf en zijn werknemers. De sociaal werk(st)er weet waar de zieken liggen uit een bedrijf en wat de gevolgen van die ziekte voor dit gezin zijn. Ligt hier niet een taak voor de vakbeweging om aanvullende werkzaamheden te verrichten? In duizenden kleinere (maar ook grote!) bedrijven vindt men nog geen maatschappelijk werkster. Wat kan de vakbeweging hier aan doen?

Het is duidelijk, dat de vakbeweging zich opnieuw zal moeten bezinnen op haar taak. Aan de politiek van materiele beloften zoals meer loon etc. zal een einde moeten komen, temeer daar Nederland de vergroting van zijn welvaart in 1955 niet kan zoeken in een aantal loonronden. **De vakcentrales zijn opgebouwd in de afzonderlijk bedrijfstakken. Vandaar heeft de overkoepelende organisatie zich met het loonbeleid in het algemeen bemoeid. Vandaar zal men zich ook bezig moeten houden met de studie van economische en sociale vraagstukken binnen de onderneming. Willen de ondernemingsraden nog eens werkelijk tot leven komen, dan zullen in die raden mensen moeten worden gekozen, die inzicht bezitten in sociale en economische problemen. Daartoe werke men meer dan thans aan de verbreding van het kader.**

Om met de bouw van het systeem der sociale verzekeringen te kunnen voortgaan, zal men de internationale organisatie moeten versterken. Zich te geven aan deze tweeledige taak, internationale verbreding en verdieping van het contact met leden en onderneming is een nuttiger en productiever taak dan het lanceren van nieuwe sociale wensen, die op korte termijn niet te verwezenlijken zijn en een beloftenhonger versterken. Het laatste roept tegenstellingen op met andere groepen in ons volk, het eerste versterkt de eigen organisatie en werkt mede aan een toenemend begrip van anderen voor de rechten van de arbeider in de moderne samenleving.



Deze defensie-foto's zijn genomen 40 mijl van Little America III, standplaats van Admiraal Byrd's expeditie. Boven: Bootsmaat Delashaw (links) van Dorchester en marconist Dehetre van Brunswick besteden veel aandacht aan de pinguin aan boord van de Amerikaanse ijsbreker Atka. Beneden: De Atka in Kainan bay, vastgehouden door ijs-ankers en „deadmen", zware balken zes voet diep in het ijs geslagen. Twee „weasels", een soort jeep voor gebruik in het Poolgebied, zijn op de voorgrond te onderscheiden.

Burgeroorlog in Vietnam op til?

SAIGON.— Generaal Bacoet, de 31-jarige leider van de Boedhististische secte der Hoa Hao, die zich verzet tegen de regering van de katholieke premier van Zuid-Vietnam, Ngo Ding Diem, heeft verklaard, dat, als de premier een militaire actie tegen zijn beweging zou beginnen, zij zich gewapenderhand zou verzetten.

Hij toonde aan verslaggevers buitgemaakte documenten, waarin de opstelling van de regeringstroepen was vermeld. Zelf beschikt hij over een strijdkracht van 3.500 man, doch, zo zeide hij, hij zou het bevel over alle strijdkrachten der Hoa Hao krijgen (geraamd op bijna 20.000 man) als de regeringstroepen een grootscheepse campagne zouden beginnen. De gevechten tot nu toe waren van weinig belang. Bacoet zeide verder, dat zich reeds regeringstroepen in zijn gebied — dat zich uitstrekt ten Zuid-Westen van de rivier de Bassac, van Ha-Tien, aan de grens van Cambodja, tot Cao Mau, in het uiterste Zuiden van Indo-China — bevonden, doch dat zij in hoofdzaak de steden beheersten, terwijl zijn troepen meester waren op het platteland. De regeringstroepen waren beter uitgerust dan de zijne, doch het moreel van de Hoa Hao was aanzienlijk beter. Bacoet zeide tegen eind Maart een aanval te voorzien.

Imperialisme afhouwen

Bacoet zeide, dat er een regering van nationale eenheid diende te komen. De communisten zouden niet zonder strijd verdreven kunnen worden. Hij zei niet tegen de Amerikanen te zijn, als deze tenminste niet de politiek van de premier ,tot het afschaffen van particuliere legers van onderscheiden secten, zouden steunen. Deze legers konden opgenomen worden in een nationaal leger als er een regering van nationale eenheid zou zijn.

Bacoet ,wiens naam „afgesneden vinger" betekent, kreeg deze naam, omdat hij eens, toen hij zijn troepen tot strijd tegen de Fransen aanspoorde, de top van zijn linker wijsvinger afsneed met de woorden: „ik zal het imperialisme afhouwen als dit".

Zuid-Afrika transformeert wetgeving in eigen taal

Laatste wetten in het Nederlands zullen worden omgezet

KAAPSTAD.— De Zuid-Afrikaanse volksraad heeft eenstemmig een motie aangenomen, waarin wordt bepaald, dat alle wetten van het Parlement van de Unie, die in het Nederlands zijn afgekondigd, in het Afrikaans zullen worden vertaald en in die taal zullen worden afgekondigd. Een lid van de Nationale Partij, Jan Haak, die de motie had ingediend, zeide, dat het Nederlands nu geheel als door het Zuidafrikaanse volk gebruikte taal is verdwenen.

Een lid van de Verenigde Partij, Hubertus de Kock, richtte zich in het Nederlands tot de volksraad. Dit was in 26 jaar niet geschied. Een uit Nederland afkomstige Parlementsstenograaf nam de toespraak in Nederlands steno op.

De minister van Justitie, Charles Swart, zeide, dat de regering de motie van ganser harte steunt, maar niet als een verwerping van de Nederlandse taal. Uit de motie blijkt geen gebrek aan waardering voor de waardering voor de waarde of de schoonheid van het Nederlands als taal.

Degenen, die de motie steunen, zo betoogde minister Swart, komen alleen op voor de volledige erkenning van iets, dat van hen is. „Indien de grote en prachtige Nederlandse taal er niet zou zijn geweest, zou het Afrikaans misschien zijn uitgestorven".

De schrijver dr. Abraham Jonker, een lid van de Conservatieve Partij, zeide, dat de motie de uittocht van het Nederlands uit Zuid-Afrika kan worden genoemd. De maatregel was volgens hem onvermijdelijk. Het Nederlands is uit de rechtspractijk verdwenen. Hij hoopte, dat het Afrikaans door de afschaffing van het Nederlands niet zou verarmen. Het Nederlands heeft het Afrikaans het leven geschonken en het groot gebracht, gesterkt en verrijkt. Verder sprak dr. Jonker de hoop uit, dat de Zuidafrikanen zullen worden aangemoedigd de rijke bron van de Nederlandse taal te raadplegen.

Internationale Sportnotities

ROTTERDAM. — De damesestafette-ploeg van R.D.Z. te Rotterdam heeft het Nederlands record 4 x 100 meter wisselslag met 55 min. 6 sec. verbeterd. Het oude record bedroeg 5 min. 7.2 seconden en stond op naam van dezelfde club. Het team bestond uit Joke de Korte, Corry Homs, Jopie van Alphen en Els Steehouwer. Jopie van Alphen won de 100 meter vrije slag in 1 min. 7 sec; Ada de Haan won de 200 meter schoolslag in 2 min. 57,1 sec., hetgeen een nieuw persoonlijk record betekende. Rika Bruins werd op dit nummer tweede in 2.57,3. Mary Kok zegevierde op de 100 meter vlinderslag in 1 min. 17,2 sec. en ook op de 400 meter vrije slag in 5 min. 17,6 sec. met Lenie Denijs als tweede in 5 min. 21,6, hetgeen een nieuw persoonlijk record was. Jopie van Alphen zegevierde ook op de 100 meter rugslag in 1 min. 13,2 seconden.

De 100 meter vrije slag heren werd een overwinning voor Devreng in 59 sec.; de 100 meter vlinderslag was voor Wiering in 1.11,7.

—:—:—

In de tweede ronde van het Rittmeester-schaaktornooi te Veenendaal werd slechts één partij gespeeld, namelijk tussen De Jong en Euwe, die in remise eindigde.

—:—:—

De hockey-ploeg Nederland-B versloeg Belgie-B 1—0 met een goed doelpunt in de zeventiende minuut van midvoor Dorens.

Om het persoonlijk damkampioenschap van Nederland eindigden Keller en Laros beiden met 15 punten. Er zullen nu drie partijen worden gespeeld, waarvan plaats en data later zullen worden gepubliceerd.

—:—:—

Turkije, dat zelf met 3—2 Italie versloeg, is kampioen geworden in het inter--geallieerd militair voetbaltornooi, dankzij een 5—2 zege van Nederland op Egypte (rust 2—2). De Turken eindigden eersten in de eindstand met 4 punten; tweede werd Italie met drie, derde Egypte met drie (slechter doelgemiddelde); vierde Nederland met twee punten.

—:—:—

De Italiaanse coureur Alberto Ascari won met zijn 2,5 liter Lancia de Grote Prijs van Turijn in 2 uur 40 min. 21,1 seconden voor 90 ronden van totaal 378 km. Ascari's gemiddelde uursnelheid was 141,437 km. Tweede werd Mieres (Argentinie) met Maserati; derde Villoresi (Italie) met Lancia.

—:—:—

De sportcommissie van de K. N. W. U. deelt mede, dat zij met verwondering heeft kennis genomen van de berichten, welke Pellenaars in de pers heeft gelanceerd net betrekking tot de Nederlandse deelneming aan de Tour de France 1955 Immers heeft zij, aldus de sportcommissie, ten aanzien van de Ronde aan Pellenaars geen enkele voorwaarde gesteld en door de benoeming van Piet van Ierlant tot vertrouwensman alle bevoegdheden ten aanzien van de aanwijzing van de ploegleider en van de renners aan deze overgedragen, hetgeen inhoudt, dat de sportcommissie bij voorbaat haar sanctie hecht aan de ploeg, welke door Pellenaars in overleg met de vertrouwensman wordt samengesteld. Het door Pellenaars vermeende bezwaar bestond en bestaat derhalve niet, aldus de sportcommissie.

—:—:—

In tien ronden won de Europese en Duitse kampioen zwaargewicht Heinz Neuhaus op punten van zijn landgenoot Hein ten Hof. Er stond geen titel op het spel.

—:—:—

Te Stockholm is door het Zweedse Olympisch comité en de Zweedse Hippische Sport een persconferentie belegd, waarop bijzonderheden bekendgemaakt zijn omtrent de Olympische ruiter wedstrijden, welke van 10 tot 17 Juni 1956 in de Zweedse hoofdstad zullen worden gehouden. Men verwacht de deelneming van 300 ruiters met 400 paarden uit dertig landen. Aan 84 landen, waaronder Nederland, is door Zweden een uitnodiging voor deelneming gezonden. Negen landen hebben reeds bekendgemaakt, dat zij de invitatie niet zullen aanvaarden.

CHURCHILL OVER BIJEENKOMST GROTE VIER

LONDEN. — Churchill zal heden een verklaring uitspreken over de Britse houding ten aanzien van een bijeenkomst va nde Grote Vier. Eden weigerde te verzekeren, dat de Britse regering na de bekrachtiging van de Parijse accoorden een bijeenkomst van de Grote Vier wenst op het hoogste ministeriele niveau.



ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | WOENSDAG 30 MAART 1955 | No. 2192

Nederland en Suriname bereiken overeenkomst in Tienjarenplan

Missie van deskundigen naar Paramaribo

's GRAVENHAGE.— In een communiqué is bekendgemaakt, dat de onderhandelingen tussen Nederland en Suriname over de financiering van het Tienjarenplan geleid hebben tot 'n overeenkomst. Door de Nederlandse regering is in principe bereid te bevorderen, dat door Nederland wordt deelgenomenaan de ontwikkeling van Suriname op basis van een herziening van het Surinaamse Tienjarenplan, en wel tot ten hoogste Nf 171 millioen, waarvan Nf 156 millioen voor de in het plan aangegeven projecten en Nf 15 millioen voor landverbindingen Paramaribo met Moengo en tussen Coronie en Nieuw Nickerie.

Hierbij wordt ervan uitgegaan, dat
a) Suriname verantwoordelijk is voor de richting, waarin zijn ontwikkeling zal worden geleid;
b) Suriname een goed financieel en monetair beleid blijft handhaven;
c) Suriname bereid is Nederland en Nederlandse producten en ondernemingen bij gelijke voorwaarden en omstandigheden voorrang te verlenen voor de uitvoering van werken van het Tienjarenplan boven het buitenland en buitenlandse ondernemingen.

Lening en schenking

Suriname verbindt zich in elk project van het werkplan voor 1/3 deel der werkelijke kosten bij te dragen, terwijl Nederland aanneemt 1/3 deel dier kosten te verstrekken in de vorm van leningen en 1/3 in de vorm van bijdragen a fonds perdu. Wanneer Suriname buitenlandse schenkingen ontvangt of dergelijke leningen aangaat, welke derden, bijvoorbeeld de Wereldbank, genegen zijn blanco of in het kader van het Tienjarenplan te verstrekken ten behoeve van Suriname, dan zullen deze in het plan betrokken worden, waar zulks mogelijk is. Deze leningen en schenkingen zullen in mindering komen van het leningsaandeel der Nederlandse bijdragen.

Indien Suriname niet in staat is zijn bijdragen in enig jaar te brengen op tenminste Sf 4 millioen, dan zullen deze schenkingen zo mogelijk aangewend worden ter aanvulling van bijdragen uit eigen Surinaamse middelen tot een bedrag van Sf 4 millioen.

Missie van deskundigen

Suriname stemt in met de vestiging van een Nederlandse missie van deskundigen in Paramaribo met een informatieve en adviserende taak en als schakel tussen Nederland en Suriname, in het bijzonder met het in het coördinerende Surinaams bureau voor het Tienjarenplan.

In overleg met Surinaamse autoriteiten zullen de nodige faciliteiten worden verleend voor toezicht op een doelmatige en juiste besteding der middelen en op de naleving der voorwaarden. Suriname stelt elk jaar na overleg met Nederland het werkplan vast voor het komende jaar. Na goedkeuring daarvan stelt de Nederlandse regering middelen beschikbaar.

In het communiqué is nog een bepaling opgenomen om eventueel meningsverschil uit de weg te ruimen en zonodig door arbitrage op te lossen.

Kosten aan deelname E-55 hoopt men onder de Cf 20.000 te houden

De commissie van voorbereiding tot deelname aan de E-55 heeft aan de Nederlandse organisatoren der E-55 tegrond te zenden van de 80M2 die de Antillen ter beschikking zijn gesteld. Inmiddels zijn de plannen verder uitgewerkt.

Een slide-projector zal de prachtige plekjes van de Antillen vertonen (gesynchroniseerd aan een tape recorder die begeleidend commentaar geeft), de Lago zal waarschijnlijk een maquette inzenden, de andere grote maatschappijen foto's,, tekeningen etc.

De kosten van deze Antilliaanse afdeling hoopt men onder de cf 20.00.— te houden. Dit bedrag is gesteld als een maximum. Het land zal hiervan cf 10.000 bijdragen, Curacao en Aruba ieder cf 5000,—. Van het BC Curacao is al bevestiging van de toezegging gekomen.

Het is de bedoeling dat deze expositie van de Antillen niet in de eerste plaats gezien wordt als een folkloristische gebeurtenis. Men wil met nuchtere feiten en duidelijke bewijzen aantonen dat het gezond is om in de Antillen te investeren, dat de toeristen er welkom zijn en er veel van hun gading zullen vinden, dat onze vrije havenzones grote faciliteiten verlenen aan industrieën en bedrijven. Onze deelname zal in het teken staan van het streven naar verbreding der Antilliaanse welvaart.

Naar wij nog vernemen is de heer Henk Dennert, secretaris van het Cultureel Centrum Curacao naar Aruba vertrokken om de deelname van Aruba en Curacao te co-ordineren.

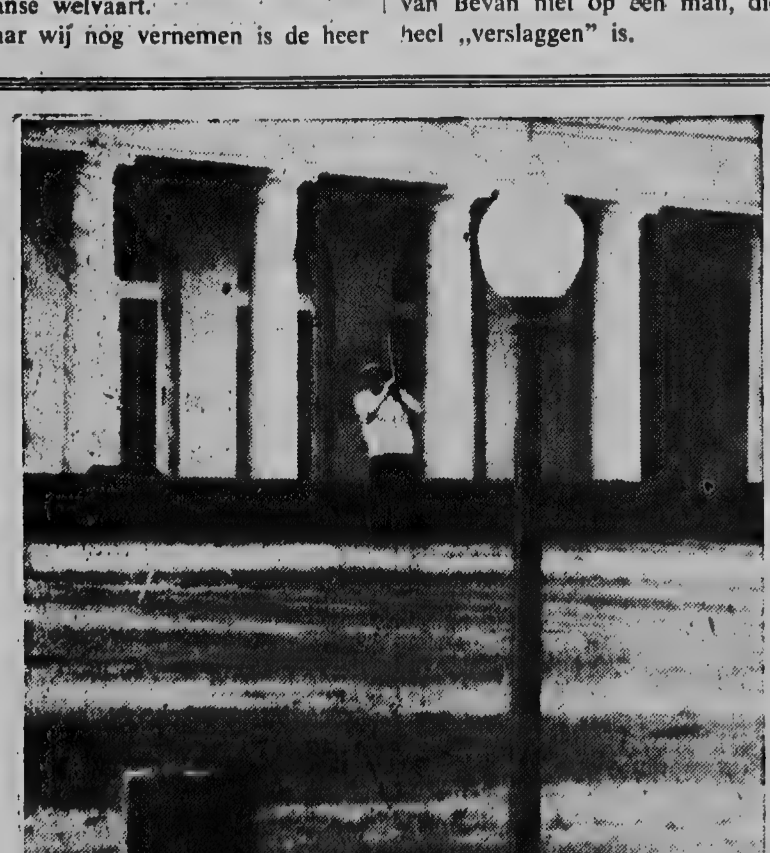
WEER RECORDVERBETERING VAN MARY KOK

HILVERSUM. — Voor de zoveelste maal binnen enkele maanden verbeterde de 14-jarige Mary Kok een record. Zij behaalde een prachtige prestatie door in 5 min. 47,3 seconden het wereldrecord 4 x 100 meter wisselslag persoonlijk te verbeteren. Het oude record stond sinds 10 April 1953 met 5 min. 550,4 seconden op naam van de Hongaarse Eva Szekely. Mary Kok vestigde ook een nieuw Europees record en schreef als eerste haar naam op de Nederlandse recordlijst.

BEVAN ONDERVRAAGD

LONDEN. — De leider van de linkervleugel van de Britse Labourpartij, Bevan. is twee uur lang „ondervraagd" door de geheime commissie van acht partijleiders, die zijn eventuele uitwijzing uit de partij bestudeert. Heden doet de commssie aanbevelingen op een bijeenkomst van het hoofdbestuur.

Volgens Bevans vrienden verliep de bijeenkomst „nogal goed". Volgens waarnemers wees de houding van Bevan niet op een man, die geheel „verslaggen" is.



Een op 250 meter afstand opgestelde camera met telelens maakte deze snapshot aan de achterzijde van het Witte Huis in Washington. Het resultaat van een opmerkelijke foto van president Eisenhower, die op het prachtige grasveld van zijn ambtswoning enkele golfslagen beoefende. Om in conditie te blijven.

Mgr. Zeppenfeldt komt in April op Aruba het Broerderhuis inzegenen alsmede een Mariabeeld onthullen

O'STAD.: — Vrijdagavond, 15 April zal Z.H. Exc. Mgr. A. van der Veen-Zeppenfeldt uit Curacao op Dakota aankomen voor een driedaags onofficiëel bezoek aan Aruba. Op Zaterdag 16 April zal Monseigneur het zo nieuwe broederhuis in Savaneta inzegenen. In een dagblad is melding gemaakt, dat deze plechtigheid de 17e zou, plaats vinden, doch volgens een recent schrijven van de bisschop, zal dit op Zaterdag de 16e geschieden. Hoewel het broederhuis nog niet geheel gereed is, zijn de broeders er reeds ingetrokken. „Het huislijkt op het ogenblik echter meer op een werkkamp dan op een klooster", deelde frère André ons mede.

Op Zondag de 17e zal de bisschop [illegible] in het kindertehuis van de zusters van Bethanië te vinden zijn, waar hij des middags om vijf uur het standbeeld van de O.L. Vrouwe van Fatima, dat door een gezin te Oranjestad, dat verder anoniem wenst te blijven, aan het Imelda Hof geschonken is.

Zoals genoeg bekend zal zijn, is O. L. Vrouwe indertijd in Fatima, Portugal, aan drie kinderen verschenen. Sedertdien wordt de O.L. Vrouwe van Fatima veel met kinderen speciaal in verband gebracht. Het beeld, dat aan de Imelda Hof geschonken is, werd door de firma Van Linsen te Venlo, Holland. vervaardigd. Ongeveer een jaar geleden werd het besteld en in December kwam het met de „Oranjestad" op Aruba aan. Het is de vorige week Donderdag nabij het kindertehuis geplaatst, en wacht nu. in doeken gehuld, op de dag der onthulling. De onthulling belooft een plechtigheid te worden, die mede door de [illegible] vele bruidjes een bijzonder karakter zal dragen.

Maandagmorgen d.o.v. zal de bisschop weer van Aruba vertrekken.

De heer A.B. Kuiperi Jr. zal groot interview afnemen

ORANJESTAD: — De heer A.B. Kuiperi Jr. zal morgenavond om half negen, in zijn kwaliteit van sportverslaggever van de Voz di Aruba, de voornaamste personen van de Arubaanse afvaardiging naar de Pan-Amerikaanse Spelen, die recent in Mexico City gehouden zijn, bij zich thuis ontvangen, teneinde deze heren een gezamenlijk interview af te nemen. Dit interview zal worden vastgelegd op de band en hoogstwaarschijnlijk a.s. Donderdagavond om kwart over acht voor de Voz di Aruba worden afgedraaid en eventueel van comentaar voorzien.

Door de heer Kuiperi zijn uitgenodigd de heren J. Oduber, bestuurslid van de A.S.U., E. de Cuba, eveneens van de A.S.U., M. Nuñez, vice-voorzitter van de Aruba Baseball Bond, J Perez, captain van de Antilliaanse baseballploeg, J. Jansen, voetballer, M. Kemp, voetballer, J. la Rosa, voetballer, M. Tromp, voetballer, L. Brion, voetballer en de heer C. Pieters, die als sportverslaggever in Mexico aanwezig was geweest. Het is mogelijk, dat de heer Kuiperi aan deze lijst nog enkele personen zal toevoegen.

Arubaanse Mixed Hockey Club met Pinksteren naar Curacao?

ORANJESTAD.: — De Arubaanse Mixed Hockey Club (A.M.H.C.) heeft van de Curacaose Hockey Club (C.H.C.) een uitnodiging ontvangen om met Pinksteren twee of drie dagen over te komen om enkele wedstrijden te komen spelen. Ongetwijfeld zullen velen zich nog herinneren hoe het vorige jaar C.H.C. op uitnodiging van A.M.H.C. drie dagen op Aruba heeft verbleven met één heren- en één mixed elftal. Het tournooi, dat toen georganiseerd was, werd door Curacao gewonnen, hoewel niet met grote cijfers.

Nu is het een vreemd verschijnsel. dat eigenlijk vooral gedurende het laatste jaar de belangstelling voor hockey op Aruba aanmerkelijk is teruggelopen, terwijl daarentegen op Curacao de hockeysport momenteel bloeit. Het is op het ogenblik op Aruba zelfs zo erg, dat er practisch niet meer geoefend, laat staan gespeeld wordt. Nu de uitnodiging van Curacao voor de komende Pinksterdagen is binnengekomen, kunnen er twee dingen gedaan worden: de toestand zo laten als hij nu is, waardoor men er al thans zeker van is te verliezen, of de stick opnemen en weer enthousiast gaan oefenen, om met Pinksteren toch nog niet al te gek voor de dag te komen of zelfs revanche voor het vorige jaar te nemen.

De training begint a.s. Woensdag om vijf uur bij de R.K. school in Savaneta. Nieuwe leden kunnen zich opgeven bij mej. E.L.M. van der Burg, p/a Apotheek Centraal te San Nicolas. tel. 5006.

De tocht naar Curacao zal waarschijnlijk per gecharterd vliegtuig geschieden. De charter zal bij gelegenheid geheel worden verzorgd door S. E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V., die dan ook zal trachten passagiers voor de retourvlucht te vinden, waardoor de overtochtskosten aanmerkelijk gedrukt zouden worden. De mogelijkheid, dat er wat dit betreft met sportclubs van Curacao gecombineerd zal kunnen worden is vrij groot, gezien de sportuitwisseling, die er elk jaar omstreeks Pinksteren pleegt plaats te vinden.

Ook de heer J.H. Nuñez candidaat voor nieuw bestuur vereniging Suriname

SAN NICOLAS: — Wij vernamen nog, dat ook de heer J. H. Nuñez, die Zondagmorgen de ledenvergadering in de club Suriname leidde, candidaat staat voor een functie in het nieuwe bestuur.

Aruba Basketball Bond vond internationale aansluiting

ORANJESTAD: — De Aruba Basket Ball Bond heeft een zeer gunstig bericht ontvangen. De Confederacion Pan-Americana de Basketball heeft namelijk de Arubaanse Bond als lid in haar gelederen opgenomen, hetgeen betekent, dat de Arubaanse basketballers aan Pan-Amerikaanse tournooien deel zullen kunnen nemen. In Maart 1956 zullen de eerste tournooien in Mexico gehouden worden.

Toch Pellenaars

's GRAVENHAGE. — De vertrouwensman van de K.N.W.U., Van Ierlant, heeft een bespreking met Pellenaars gehad, waarbij de beide mannen tot een accoord kwamen. Pellenaars zal derhalve ook dit jaar ploegleider van de Nederlandse renners in de Tour de France zijn.

Engels voetbal
CHELSEA AAN DE KOP

LONDEN. — Chelsea, de Londense eerste divisie-club. heeft haar voorsprong in de voetbalkampioenschappen der Engelse Football League vandaag versterkt door Sunderland vandaag met 2—1 te verslaan. Chelsea heeft thans 44 punten uit 36 gespeelde partijen. Op de tweede plaats komt Wolverhampton Wanderes, de kampioen van het vorig jaar, met 41 punten uit 34 partijen.

DEEN WON WERELDKAMPIOENSCHAP PIJPROKEN

MONTREAL. — De Deen J. Stelling te Kopenhagen is in een wedstrijdkampioen pijproken. Hij hield zijn pijp 1 uur 39 minuten en 15 seconden brandende. De wedstrijd werd gehouden onder auspicien van de Maple Leaf Pipe Club te Montreal (Canada).

HET REDACTIE- EN ADMINISTRATIEKANTOOR VAN DE

ARUBAANSE COURANT

IS THANS OP TWEE TELEFOONNUMMERS TE BEREIKEN, N.L.

1116 en 2116

WACHTEN, OMDAT DE TELEFOON BEZET IS, BEHOORT DUS TOT HET VERLEDEN. U BEHOEFT SLECHTS EEN VAN DE TWEE NUMMERS TE DRAAIEN EN U HEBT VERBINDING

In April introductieavond van de heer van Ulzen in Bolivariana

REPETITIES VAN „TARTUFFE" EN „ONZE STAD" VERLOPEN NAAR WENS

O'STAD.: — Onder auspiciën van de Arubaanse Kunstkring zal er op Donderdag 21 April in de Sociedad Bolivariana een introductieavond gehouden worden. Dit houdt in, dat de heer Van Ulzen die avond scènes zal voordragen van klassieke en moderne toneelschrijvers, poëzie van oude en moderne dichters, alsmede stukken uit cabaretteksten. Op het programma staan voorlopig delen uit de „Driekoningenavond" van Shakespeare, Gijsbrecht van Aemstel, stukken van Thorton Wilder en werkjes van Annie M.G. Schmidt.

Er zullen eenvoudige decors aangebracht worden, waarmee de voor verschillende scènes noodzakelijke sfeer geschapen wordt. De meeste stukken zal de heer Van Ulzen in costuum voordragen.

De heer Van Ulzen heeft met opzet zijn programma zodanig samengesteld dat iedereen in zijn voordrachten iets van zijn smaak vindt.

In het kader van de „Kunst-op-School"-actie zal reeds voor de voorstelling van de 21e door de heer Van Ulzen delen van het programma voorgedragen worden voor de negende en tiende klassen van alle scholen in Oranjestad en San Nicolas. Ook dit zal in Bolivariana geschieden.

Met betrekking tot de repetities van de toneelstukken „Tartuffe" en „Onze Stad", die onder regie van de heer Van Ulzen door Arubaanse amateurtoneelspelers ingestudeerd worden, deze verlopen geheel naar wens. De premières kunnen half, resp. eind Mei tegemoetgezien worden.

Als papiaments stuk is het wagenspel „Marieken van Nimweghe" uitgekozen. De repetities hiervan zijn nog niet begonnen, aangezien men nog niet gereedgekomen is met de bewerking van het stuk, waardoor het aan de Arubaanse sfeer aangepast wordt.

Henk van Ulzen zal voordragen voor Radio Kelkboom

O'STAD.: — Donderdagavond a.s. zal in het bekende C.C.A. programma, dat van half negen tot half tien door radio Kelkboom wordt uitgezonden, de door de Stichting Culturele Samenwerking (Sticusa) tijdelijk naar de Antillen uitgezonden toneelspelerregiseur Henk van Ulzen poëzie, die het lijden van Christus tot thema heeft, voordragen. De inleiding en verbindende tekst zal verzorgd worden door de heer T. J. M. Versteeg. De heer Van Ulzen zal o.m. enige psalmen voordragen, berijmd door Gabriël Smit, en voorts gedichten van Nijhof, Revius, Joost van den Vondel en Achterberg.

IJle lucht en koude lucht waren struikelblokken

Arubaanse deelnemers aan Panamerikaanse spelen in twee ploegen uit Mexico teruggekeerd

Vermoeid, maar niet onvoldaan

O'STAD.: — In twee groepen zijn gistermorgen de Arubaanse deelnemers van de Nederlandse Antilliaanse delegatie uit Mexico op Aruba teruggekeerd. De eerste groep, bestaande uit acht man w.o. de heren E. de Cuba en F. Oduber arriveerde gistermorgen in alle vroegte, om twee uur, terwijl de tweede ploeg, 18 man sterk, met het eerste lijntoestel uit Curacao gistermorgen om acht uur weer Arubaanse bodem onder de voeten had. Ongeveer 25 mensen hadden de nachtelijke uren doorstaan om de negen deelnemers, officials en enkele baseballspelers op het Dakota-vliegveld te begroeten.

De voorzitter van de A.S.U., de heer O. Henriquez, was een van dezen. De negen Mexicogangers waren met het gewone lijntoestel van de K. L.K. uit Mexico komen vliegen. Het toestel had vertraging gehad, vandaar het late uur van aankomst.

Over de reis waren de mensen, ofschoon erg vermoeid, zeer tevreden. Over de prestaties van de Antilliaanse ploegen bij de Pan-Amerikaanse Spelen waren zij te spreken, alhoewel het klimaat en wel voornamelijk de ijle lucht en de koude zwaar wegende ongunstige factoren waren. Dat er desondanks toch nog behoorlijke prestaties geleverd werden moest als een gunstig teken worden beschouwd.

Met het K.L.M.-toestel dat op Dakota landde reisde ook de leider van de Antilliaanse delegatie, de heer Mordy Maduro, mede. Hij vloog even later door naar Curacao.

De tweede groep

Gistermorgen om acht uur kwam dan de laatste ploeg binnen. Zij waren met het chartervliegtuig van de P.A.A. vanuit Mexico rechtstreeks naar Curacao gevlogen en hadden de nacht op Curacao op het vliegveld!! doorgebracht. Wij vernamen, dat het afgesproken zou zijn, dat de Arubaanse deelnemers per K.L.M.-lijnvliegtuig naar de Antillen zouden terugkeren om zodoende direct op ons eiland af te kunnen stappen, doch het schijnt dat op het laatste moment hier toch nog een verandering in is gekomen.

De spelers en officials zijn dus nagenoeg allen weer thuis. Wij heten hen van harte welkom op Aruba toe. Er is bijzonder veel geleerd bij de Spelen en wij zijn er dan ook van overtuigd, dat de ervaringen in Mexico opgedaan, hun vruchten in de toekomst stellig zullen afwerpen.

DONDERDAGAVOND CONTACTAVOND MEXICOGANGERS EN BESTUUR SPORTBONDEN

ORANJESTAD: — Donderdagavond om acht uur zal er in de Caribe Club te Oranjestad een contactavond gehouden worden door de besturen van verschillende sportbonden en de deelnemers aan de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico. Uitgenodigd zijn de besturen van de Aruba Voetbal Bond, de Amateur Baseball Bond Aruba, de Aruba Basketball Bond, de Aruba Softball Bond, de Aruba Tafeltennis Bond, de Aruba Weightlifting Association, en de Aruba Lawn Tennis Bond.

Men hoopt door middel van deze contactavond ervaringen te kunnen uitwisselen, waarvan dan bij toekomstige gelegenheden een dankbaar gebruik kan worden gemaakt.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora Marco cu su Tio Daniel a jega estacion, no tabatin ni huma di diligencia.

Tio Daniel, cu a keda masjar stranjo cu e no ta weita ni diligencia ni su sobrina, a puntra un homber cu ta para ey: „Diligencia a pasa caba?"

„Nos tur ta spera riba dje, el a tarda masjar tanto."

Pero ningun no sabi, sacando Marco, cu e lo no a jega nunca, pasobra el a benta tur aruina den un cueba no tanto leuw for di estacion.

Mientras tanto cu es hendenan ta spera na estacion Cisco a pone Estefanita riba su cabai y nan ta cabalgando pa rumbo di rancho di su tio.

„Ya nos ta jegando rancho di bo tio," Cisco ta bisa e muchą muher, cual ta dune pa contesta: „Bosonan tabata mashar bondadoso cu mi, locual mi no por bisa di tur hende di e pais aki!!

Locual nos tur lo ta di acuerdo cu Estefanita, pasobra na e mes pais aki nan a trata di kita su vida, pasobra si no tabata pa Cisco y Pancho ora asina ainda lo e ta colga den e palo y si el a cai of bula casi sigur lo el a cai morto of herida su curpa grave y sin yudanza ey lo el a keda te ora e muri, pasobra e cueba ta masjar hundo y ni un lo por imaginanan cu ey bao por tin un hende cu mester di yudanza.

Vakbeweging en Economie

Komt er een einde aan de taak der vakbonden

(Van onze economische medewerker)

Midden in de discussie, die onlangs in de pers werd gevoerd over het voor- en tegen van een huurbelasting, zagen we plotseling een proclamatie verschijnen van het N.V.V., een onzer grote vakbonden, waarin teleurstelling werd uitgesproken over de gang van zaken op sociaal economisch en fiscaal gebied in Nederland. Ook de houding van de regering tegenover de huurbelasting werd gecritiseerd. Bovendien vraagt dit verbond om uitbreiding van de vacantie voor werknemers tot twee weken plus drie snipperdagen, om een vijfdaagse werkweek èn verkorting van de werkdag.

VAN BEPAALDE ZIJDE is er bezwaar tegen gemaakt dat een verbond van werknemers zich uitspreekt over bepaalde door de regering genomen maatregelen. Dit bezwaar komt ons ongegrond voor. Waarom zou men in werknemerskringen zijn vreugde of teleurstelling niet mogen laten blijken?

Wel zou men een opmerking kunnen maken over het daarvoor gekozen moment. De verklaring werd vrijgegeven gedurende de periode waarin de regering nog geen beslissing had genomen en waarin het kabinet discussieerde over een moeilijk probleem. Zo leek het alsof het N.V.V. een waarschuwende vinger wilde opheffen tegen de regeing en dat doet onaangenaam aan. Ons volk wenst noch openlijk noch via een achterdeur door de vakbeweging te worden geregeerd al weten we allen dat de vakbeweging een belangrijke plaats in de moderne samenleving inneemt.

In dit verband worden we voor de belangrijke vraag gesteld of de invloed van de vakbeweging nog zal toenemen nu zij de slag om de toekenning van vele sociale en economische rechten heeft gewonnen en dus veel van haar wensen heeft vervuld. Ziet men naar de aandrang tot vacantieverruiming en tot verkorting der werktijd, dan vraagt men zich af of er nu steeds meer eisen komen tot steeds verdergaande sociale maatregelen totdat de ondernemers hun gehele zeggenschap hebben verloren en de arbeider practisch niet meer behoeft te werken.

Er komt een einde

In Socialistische kringen mag men een politiek verwachten die leidt naar de overname door de staat van alle productiemiddelen. De eisen aan ondernemers en beloften aan hun geestverwanten zullen in die kringen dus veel verder gaan dan in de confessionele verbonden van werknemers, die aan ondernemer en werknemer elk een eigen plekje gunnen, zelfs in de zon van de hedendaagse maatschappij. Maar hoe ver men ook gaan wil, eenmaal moet er een einde komen aan de politiek van eisen stellen en beloften geven. Is de taak van de vakverbonden dan volbracht?

Men moet in kringen van werknemersorganisaties toch langzamerhand inzien, dat men niet steeds om nieuwe sociale wetgeving kan vragen. Nu zijn vele wensen op sociaal gebied te verwezenlijken, want de economische mogelijkheden zijn groter dan menigeen vermoedt. Voor elke nieuwe bevrediging van een behoefte wordt ook een offer gevraagd en er komt een moment dat het offer te zwaar kan worden.

Zo kan een vijfdaagse werkweek of een te lange vacantie tot gevolg hebben, dat het levenspeil van een volk meer daalt dan het genot, dat een kortere werkweek biedt, aan levensvreugde schept.

De levensstandaard

Ieder weet, dat de aanvaarding van een vijfdaagse werkweek een strijd van jaren kan kosten. Wanneer men doordenkt, zal men begrijpen, dat in die vijf werkdagen evenveel geproduceerd zal moeten worden als voorheen in zes dagen, wil men de levensstandaard op peil houden.

Men moet tevens rekening houden met de toestand in het buitenland. Is men daar bereid voor dezelfde beloning zes dagen te werken van evenveel arbeidsuren, dan wordt het buitenlandse product goedkoper dan het binnenlandse en gaat de nationale industrie achteruit. Men schept werkloosheid, waarmee dan voor velen de gehele werkweek in vrije dagen is opgelost. En dat zal men niet wensen!

Uit het voorgaande is duidelijk, dat de strijd der vakbeweging in de toekomst meer op internationaal niveau zal moeten liggen. Men zal er voor moeten vechten om de arbeiders in de onderscheiding landen van de wereld gelijke sociale en economische rechten en plichten te geven.

Internationale problemen

In dit verband denken wij aan de positie van de Internationale Arbeidsorganisatie, die haar zetel te Geneve heeft. Jaarlijks heeft dit lichaam een aantal resoluties en aanbevelingen op haar programma staan, maar de leden-staten voelen er nog weinig voor om gezamenlijk op te trekken tot verdere verhoging van de welvaart der werknemers.

Die internationale arbeidsorganisatie staat nog in de kinderschoenen en zij behoeft een geweldige uitbreiding willen de verschillende nationale vakbonden niet in moeilijkheden geraken met hun programma's. Vacantiewensen en werktijdproblemen zijn geen nationale vraagstukken, maar zij moeten minimaal gezien worden tegen het arbeidsvraagstuk in geheel Europa, waarbij men zelfs de oosteuropese landen niet kan uitsluiten. Hier ligt een werk voor jaren, dat niet zozeer spreekt tot de verbeelding der leden-werknemers voor de verschillende bonden, maar dat toch rijke vruchten kan afwerpen indien men de handen ineenslaat.

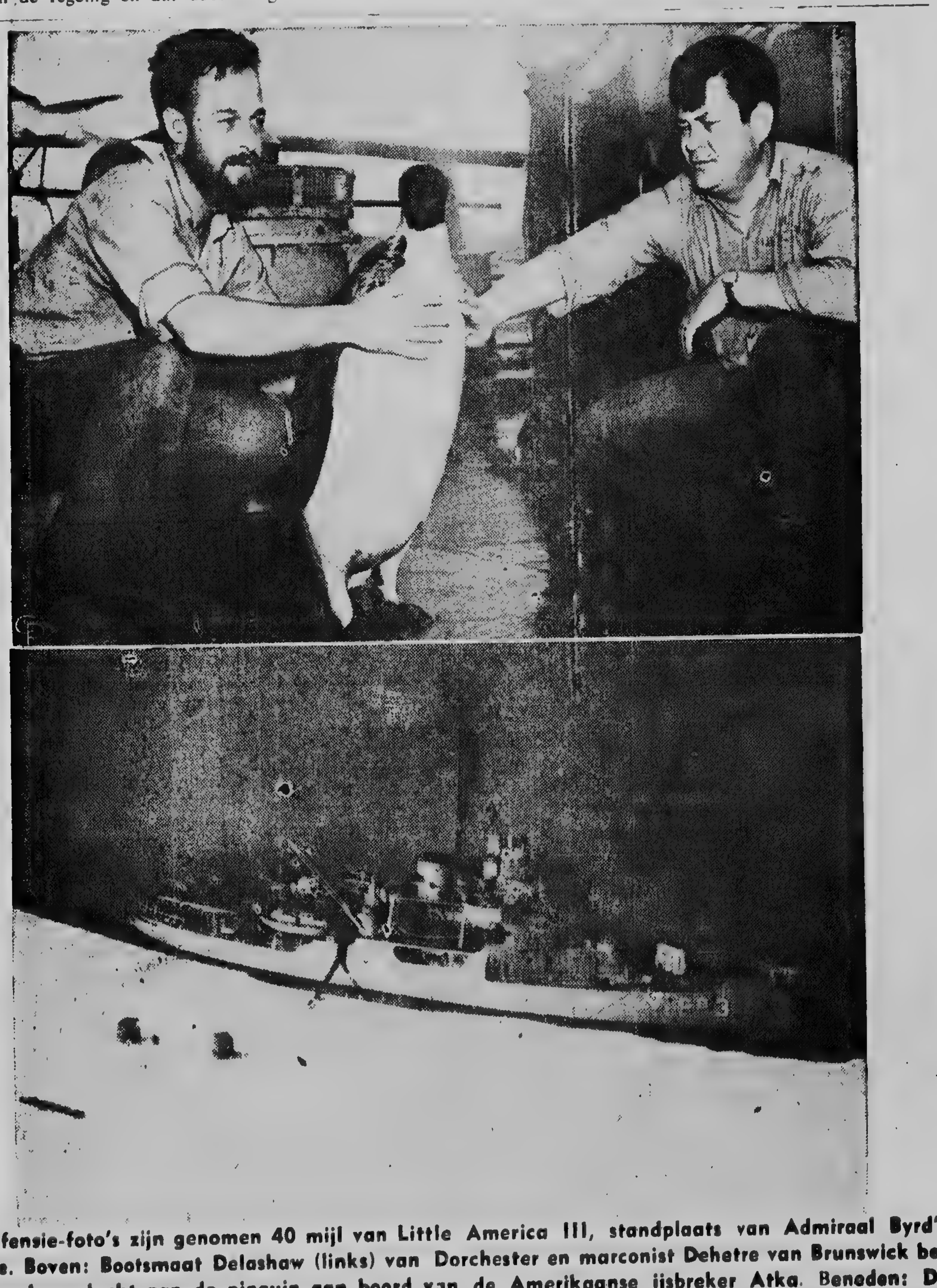
Hiermee in verband staat een andere opdracht voor de arbeiderscentrales nl. de voorlichting van de leden. Het valt gemakkelijker om aan een lid tien procent loonsverhoging te beloven dan om hem te overtuigen van de noodzaak van bv. een loonstop. Toch kan de laatste voor de werknemers soms voordeliger zijn dan de eerste maatregel. Men zal hun alleen het „hoe en waarom" van deze taak moeten duidelijk maken. Dit is geen gemakkelijke opdracht, daar zal iedereen van overtuigd zijn, maar het is noodzakelijk.

Maatschappelijk werk

Niet minder dringend is het braakliggend terrein voor de vakbeweging op het gebied van maatschappelijk werk. Weet men de noden van zijn leden? Het is toe te juichen, dat er in vele ondernemingen een maatschappelijk werker te vinden is, die een sterke band schept tussen het bedrijf en zijn werknemers. De sociaal werk(st)er weet waar de zieken liggen uit een bedrijf en wat de gevolgen van die ziekte voor dit gezin zijn. Ligt hier niet een taak voor de vakbeweging om aanvullende werkzaamheden te verrichten? In duizenden kleinere (maar ook grote!) bedrijven vindt men nog geen maatschappelijk werkster. Wat kan de vakbeweging hier aan doen?

Het is duidelijk, dat de vakbeweging zich opnieuw zal moeten bezinnen op haar taak. Aan de politiek van materiele beloften zoals meer loon etc. zal een einde moeten komen, temeer daar Nederland de vergroting van zijn welvaart in 1955 niet kan zoeken in een aantal loonronden. **De vakcentrales zijn opgebouwd in de afzonderlijk bedrijfstakken. Vandaar heeft de overkoepelende organisatie zich met het loonbeleid in het algemeen bemoeid. Vandaar zal men zich ook bezig moeten houden met de studie van economische en sociale vraagstukken binnen de onderneming. Willen de ondernemingsraden nog eens werkelijk tot leven komen, dan zullen in die raden mensen moeten worden gekozen, die inzicht bezitten in sociale en economische problemen. Daartoe werke men meer dan thans aan de verbreding van het kader.**

Om met de bouw van het systeem der sociale verzekeringen te kunnen voortgaan, zal men de internationale organisatie moeten versterken. Zich te geven aan deze tweeledige taak, internationale verbreding en verdieping van het contact met leden en onderneming is een nuttiger en productiever taak dan het lanceren van nieuwe sociale wensen, die op korte termijn niet te verwezenlijken zijn en een beloftenhonger versterken. Het laatste roept tegenstellingen op met andere groepen in ons volk, het eerste versterkt de eigen organisatie en werkt mede aan een toenemend begrip van anderen voor de rechten van de arbeider in de moderne samenleving.



Deze defensie-foto's zijn genomen 40 mijl van Little America III, standplaats van Admiraal Byrd's expeditie. Boven: Bootsmaat Delashaw (links) van Dorchester en marconist Dehetre van Brunswick besteden veel aandacht aan de pinguin aan boord van de Amerikaanse ijsbreker Atka. Beneden: De Atka in Kainan bay, vastgehouden door ijs-ankers en „deadmen", zware balken zes voet diep in het ijs geslagen. Twee „weasels", een soort jeep voor gebruik in het Poolgebied, zijn op de voorgrond te onderscheiden.

Burgeroorlog in Vietnam op til?

SAIGON.— Generaal Bacoet, de 31-jarige leider van de Boedhististische secte der Hoa Hao, die zich verzet tegen de regering van de katholieke premier van Zuid-Vietnam, Ngo Ding Diem, heeft verklaard, dat, als de premier een militaire actie tegen zijn beweging zou beginnen, zij zich gewapenderhand zou verzetten.

Hij toonde aan verslaggevers buitgemaakte documenten, waarin de opstelling van de regeringstroepen was vermeld. Zelf beschikt hij over een strijdkracht van 3.500 man, doch, zo zeide hij, hij zou het bevel over alle strijdkrachten der Hoa Hao krijgen (geraamd op bijna 20.000 man) als de regeringstroepen een grootscheepse campagne zouden beginnen. De gevechten tot nu toe waren van weinig belang. Bacoet zeide verder, dat zich reeds regeringstroepen in zijn gebied — dat zich uitstrekt ten Zuid-Westen van de rivier de Bassac, van Ha-Tien, aan de grens van Cambodja, tot Cao Mau, in het uiterste Zuiden van Indo-China — bevonden, doch dat zij in hoofdzaak de steden beheersten, terwijl zijn troepen meester waren op het platteland. De regeringstroepen waren beter uitgerust dan de zijne, doch het moreel van de Hoa Hao was aanzienlijk beter. Bacoet zeide tegen eind Maart een aanval te voorzien.

Imperialisme afhouwen

Bacoet zeide, dat er een regering van nationale eenheid diende te komen. De communisten zouden niet zonder strijd verdreven kunnen worden. Hij zei niet tegen de Amerikanen te zijn, als deze tenminste niet de politiek van de premier, tot het afschaffen van particuliere legers van onderscheiden secten, zouden steunen. Deze legers konden opgenomen worden in een nationaal leger als er een regering van nationale eenheid zou zijn.

Bacoet, wiens naam „afgesneden vinger" betekent, kreeg deze naam, omdat hij eens, toen hij zijn troepen tot strijd tegen de Fransen aanspoorde, de top van zijn linker wijsvinger afsneed met de woorden: „ik zal het imperialisme afhouwen als dit".

Zuid-Afrika transformeert wetgeving in eigen taal

Laatste wetten in het Nederlands zullen worden omgezet

KAAPSTAD.— De Zuid-Afrikaanse volksraad heeft eenstemmig een motie aangenomen, waarin wordt bepaald, dat alle wetten van het Parlement van de Unie, die in het Nederlands zijn afgekondigd, in het Afrikaans zullen worden vertaald en in die taal zullen worden afgekondigd. Een lid van de Nationale Partij, Jan Haak, die de motie had ingediend, zeide, dat het Nederlands nu geheel als door het Zuidafrikaanse volk gebruikte taal is verdwenen.

Een lid van de Verenigde Partij, Hubertus de Kock, richtte zich in het Nederlands tot de volksraad. Dit was in 26 jaar niet geschied. Een uit Nederland afkomstige Parlementsstenograaf nam de toespraak in Nederlands steno op.

De minister van Justitie, Charles Swart, zeide, dat de regering de motie van ganser harte steunt, maar niet als een verwerping van de Nederlandse taal. Uit de motie blijkt geen gebrek aan waardering voor de waardering voor de waarde of de schoonheid van het Nederlands als taal.

Degenen, die de motie steunen, zo betoogde minister Swart, komen alleen op voor de volledige erkenning van iets, dat van hen is. „Indien de grote en prachtige Nederlandse taal er niet zou zijn geweest, zou het Afrikaans misschien zijn uitgestorven".

De schrijver dr. Abraham Jonker, een lid van de Conservatieve Partij, zeide, dat de motie de uittocht van het Nederlands uit Zuid-Afrika kan worden genoemd. De maatregel was volgens hem onvermijdelijk. Het Nederlands is uit de rechtspractijk verdwenen. Hij hoopte, dat het Afrikaans door de afschaffing van het Nederlands niet zou verarmen. Het Nederlands heeft het Afrikaans het leven geschonken en het groot gebracht, gesterkt en verrijkt. Verder sprak dr. Jonker de hoop uit, dat de Zuidafrikanen zullen worden aangemoedigd de rijke bron van de Nederlandse taal te raadplegen.

Internationale Sportnotities

ROTTERDAM. — De damesestafette-ploeg van R.D.Z. te Rotterdam heeft het Nederlands record 4 x 100 meter wisselslag met 55 min. 6 sec. verbeterd. Het oude record bedroeg 5 min. 7,2 seconden en stond op naam van dezelfde club. Het team bestond uit Joke de Korte, Corry Homs, Jopie van Alphen en Els Steehouwer. Jopie van Alphen won de 100 meter vrije slag in 1 min. 7 sec; Ada de Haan won de 200 meter schoolslag in 2 min. 57,1 sec., hetgeen een nieuw persoonlijk record betekende. Rika Bruins werd op dit nummer tweede in 2.57,3. Mary Kok zegevierde op de 100 meter vlinderslag in 1 min. 17,2 sec. en ook op de 400 meter vrije slag in 5 min. 17,6 sec. met Lenie Denijs als tweede in 5 min. 21,6, hetgeen een nieuw persoonlijk record was. Jopie van Alphen zegevierde ook op de 100 meter rugslag in 1 min. 13,2 seconden.

De 100 meter vrije slag heren werd een overwinning voor Devreng in 59 sec.; de 100 meter vlinderslag was voor Wiering in 1.11,7.

—:—:—

In de tweede ronde van het Ritmeester-schaaktornooi te Veenendaal werd slechts één partij gespeeld, namelijk tussen De Jong en Euwe, die in remise eindigde.

—:—:—

De hockey-ploeg Nederland-B versloeg Belgie-B 1—0 met een goed doelpunt in de zeventiende minuut van midvoor Dorens.

Om het persoonlijk damkampioenschap van Nederland eindigden Keller en Laros beiden met 15 punten. Er zullen nu drie partijen worden gespeeld, waarvan plaats en data later zullen worden gepubliceerd.

—:—:—

Turkije, dat zelf met 3—2 Italie versloeg, is kampioen geworden in het inter-geallieerd militair voetbaltornooi, dankzij een 5—2 zege van Nederland op Egypte (rust 2—2). De Turken eindigden eersten in de eindstand met 4 punten; tweede werd Italie met drie, derde Egypte met drie (slechter doelgemiddelde); vierde Nederland met twee punten.

—:—:—

De Italiaanse coureur Alberto Ascari won met zijn 2,5 liter Lancia de Grote Prijs van Turijn in 2 uur 40 min. 21,1 seconden voor 90 ronden van totaal 378 km. Ascari's gemiddelde uursnelheid was 141,437 km. Tweede werd Mieres (Argentinie) met Maserati; derde Villoresi (Italie) met Lancia.

—:—:—

De sportcommissie van de K. N. W. U. deelt mede, dat zij met verwondering heeft kennis genomen van de berichten, welke Pellenaars in de pers heeft gelanceerd met betrekking tot de Nederlandse deelneming aan de Tour de France 1955 Immers heeft zij, aldus de sportcommissie, ten aanzien van de Ronde aan Pellenaars geen enkele voorwaarde gesteld en door de benoeming van Piet van Ierlant tot vertrouwensman alle bevoegdheden ten aanzien van de aanwijzing van de ploegleider en van de renners aan deze overgedragen, hetgeen inhoudt, dat de sportcommissie bij voorbaat haar sanctie hecht aan de ploeg, welke door Pellenaars in overleg met de vertrouwensman wordt samengesteld. Het door Pellenaars vermeende bezwaar bestond en bestaat derhalve niet, aldus de sportcommissie.

—:—:—

In tien ronden won de Europese en Duitse kampioen zwaargewicht Heinz Neuhaus op punten van zijn landgenoot Hein ten Hof. Er stond geen titel op het spel.

—:—:—

Te Stockholm is door het Zweedse Olympisch comité en de Zweedse Hippische Sport een persconferentie belegd, waarop bijzonderheden bekendgemaakt zijn omtrent de Olympische ruiter wedstrijden, welke van 10 tot 17 Juni 1956 in de Zweedse hoofdstad zullen worden gehouden. Men verwacht de deelneming van 300 ruiters met 400 paarden uit dertig landen. Aan 84 landen, waaronder Nederland, is door Zweden een uitnodiging voor deelneming gezonden. Negen landen hebben reeds bekendgemaakt, dat zij de invitatie niet zullen aanvaarden.

CHURCHILL OVER BIJEENKOMST GROTE VIER

LONDEN. — Churchill zal heden een verklaring uitspreken over de Britse houding ten aanzien van een bijeenkomst va nde Grote Vier. Eden weigerde te verzekeren, dat de Britse regering na de bekrachtiging van de Parijse accoorden een bijeenkomst van de Grote Vier wenst op het hoogste ministeriele niveau.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — WOENSDAG 30 MAART 1955 — No. 2192

Nederland en Suriname bereiken overeenkomst in Tienjarenplan

Missie van deskundigen naar Paramaribo

's GRAVENHAGE.— In een communiqué is bekendgemaakt, dat de onderhandelingen tussen Nederland en Suriname over de financiering van het Tienjarenplan geleid hebben tot 'n overeenkomst. Door de Nederlandse regering is in principe bereid te bevorderen, dat door Nederland wordt deelgenomenaan de ontwikkeling van Suriname op basis van een herziening van het Surinaamse Tienjarenplan, en wel tot ten hoogste Nf 171 millioen, waarvan Nf 156 millioen voor de in het plan aangegeven projecten en Nf 15 millioen voor landverbindingen Paramaribo met Moengo en tussen Coronie en Nieuw Nickerie.

Hierbij wordt ervan uitgegaan, dat

a) Suriname verantwoordelijk is voor de richting, waarin zijn ontwikkeling zal worden geleid;
b) Suriname een goed financieel en monetair beleid blijft handhaven;
c) Suriname bereid is Nederland en Nederlandse producten en ondernemingen bij gelijke voorwaarden en omstandigheden voorrang te verlenen voor de uitvoering van werken van het Tienjarenplan boven het buitenland en buitenlandse ondernemingen.

Lening en schenking

Suriname verbindt zich in elk project van het werkplan voor 1/3 deel der werkelijke kosten bij te dragen, terwijl Nederland aanneemt 1/3 deel dier kosten te verstrekken in de vorm van leningen en 1/3 in de vorm van bijdragen a fonds perdu. Wanneer Suriname buitenlandse schenkingen ontvangt of dergelijke leningen aangaat, welke derden, bijvoorbeeld de Wereldbank, genegen zijn blanco of in het kader van het Tienjarenplan te verstrekken ten behoeve van Suriname, dan zullen deze in het plan betrokken worden, waar zulks mogelijk is. Deze leningen en schenkingen zullen in mindering komen van het leningsaandeel der Nederlandse bijdragen.

Indien Suriname niet in staat is zijn bijdragen in enig jaar te brengen op tenminste Sf 4 millioen, dan zullen deze schenkingen zo mogelijk aangewend worden ter aanvulling van bijdragen uit eigen Surinaamse middelen tot een bedrag van Sf 4 millioen.

Missie van deskundigen

Suriname stemt in met de vestiging van een Nederlandse missie van deskundigen in Paramaribo met een informatieve en adviserende taak en als schakel tussen Nederland en Suriname, in het bijzonder met het in het coördinerende Surinaams bureau voor het Tienjarenplan.

In overleg met Surinaamse autoriteiten zullen de nodige faciliteiten worden verleend voor toezicht op een doelmatige en juiste besteding der middelen en op de naleving der voorwaarden. Suriname stelt elk jaar na overleg met Nederland het werkplan vast voor het komende jaar. Na goedkeuring daarvan stelt de Nederlandse regering middelen beschikbaar.

In het communiqué is nog een bepaling opgenomen om eventueel meningsverschil uit de weg te ruimen en zonodig door arbitrage op te lossen.

Toch Pellenaars

's GRAVENHAGE. — De vertrouwensman van de K.N.W.U., Van Ierlant, heeft een bespreking met Pellenaars gehad, waarbij de beide mannen tot een accoord kwamen. Pellenaars zal derhalve ook dit jaar ploegleider van de Nederlandse renners in de Tour de France zijn.

Engels voetbal
CHELSEA AAN DE KOP

LONDEN. — Chelsea, de Londense eerste divisie-club, heeft haar voorsprong in de voetbalkampioenschappen der Engelse Football League vandaag versterkt door Sunderland vandaag met 2—1 te verslaan. Chelsea heeft thans 44 punten uit 36 gespeelde partijen. Op de tweede plaats komt Wolverhampton Wanderes, de kampioen van het vorig jaar, met 41 punten uit 34 partijen.

DEEN WON WERELDKAMPIOENSCHAP PIJPROKEN

MONTREAL. — De Deen J. Stelling te Kopenhagen is in een wedstrijdkampioen pijproken. Hij hield zijn pijp 1 uur 39 minuten en 15 seconden brandende. De wedstrijd werd gehouden onder auspicien van de Maple Leaf Pipe Club te Montreal (Canada).

In April introductieavond van de heer van Ulzen in Bolivariana

REPETITIES VAN „TARTUFFE" EN „ONZE STAD" VERLOPEN NAAR WENS

O'STAD.: — Onder auspiciën van de Arubaanse Kunstkring zal er op Donderdag 21 April in de Sociedad Bolivariana een introductieavond gehouden worden. Dit houdt in, dat de heer Van Ulzen die avond scènes zal voordragen van klassieke en moderne toneelschrijvers, poëzie van oude en moderne dichters, alsmede stukken uit cabaretteksten. Op het programma staan voorlopig delen uit de „Driekoningenavond" van Shakespeare, Gijsbrecht van Aemstel, stukken van Thorton Wilder en werkjes van Annie M.G. Schmidt.

Er zullen eenvoudige decors aangebracht worden, waarmee de voor verschillende scènes noodzakelijke sfeer geschapen wordt. De meeste stukken zal de heer Van Ulzen in costuum voordragen.

De heer Van Ulzen heeft met opzet zijn programma zodanig samengesteld dat iedereen in zijn voordrachten iets van zijn smaak vindt.

In het kader van de „Kunst-op-School"-actie zal reeds voor de voorstelling van de 21e door de heer Van Ulzen delen van het programma voorgedragen worden voor de negende en tiende klassen van alle scholen in Oranjestad en San Nicolas. Ook dit zal in Bolivariana geschieden.

Met betrekking tot de repetities van de toneelstukken „Tartuffe" en „Onze Stad", die onder regie van de heer Van Ulzen door Arubaanse amateurtoneelspelers ingestudeerd worden, deze verlopen geheel naar wens. De premières kunnen half, resp. eind Mei tegemoetgezien worden.

Als papiaments stuk is het wagenspel „Marieken van Nimweghe" uitgekozen. De repetities hiervan zijn nog niet begonnen, aangezien men nog niet gereedgekomen is met de bewerking van het stuk, waardoor het aan de Arubaanse sfeer aangepast wordt.

Henk van Ulzen zal voordragen voor Radio Kelkboom

O'STAD.: — Donderdagavond a.s. zal in het bekende C.C.A. programma, dat van half negen tot half tien door radio Kelkboom wordt uitgezonden, de door de Stichting Culturele Samenwerking (Sticusa) tijdelijk naar de Antillen uitgezonden toneelspeler-regiseur Henk van Ulzen poëzie, die het lijden van Christus tot thema heeft, voordragen. De inleiding en verbindende tekst zal verzorgd worden door de heer T. J. M. Versteeg. De heer Van Ulzen zal o.m. enige psalmen voordragen, berijmd door Gabriël Smit, en voorts gedichten van Nijhof, Revius, Joost van den Vondel en Achterberg.

Mgr. Zeppenfeldt komt in April op Aruba het Broerderhuis inzegenen alsmede een Mariabeeld onthullen

O'STAD.: — Vrijdagavond, 15 April zal Z.H. Exc. Mgr. A. van der Veen-Zeppenfeldt uit Curacao op Dakota aankomen voor een driedaags onofficiëel bezoek aan Aruba. Op Zaterdag 16 April zal Monseigneur het zo nieuwe broederhuis in Savaneta inzegenen. In een dagblad is melding gemaakt, dat deze plechtigheid de 17e zou, plaats vinden, doch volgens een recent schrijven van de bisschop, zal dit op Zaterdag de 16e geschieden. Hoewel het broederhuis nog niet geheel gereed is, zijn de broeders er reeds ingetrokken. „Het huislijkt op het ogenblik echter meer op een werkkamp dan op een klooster", deelde frère André ons mede.

Op Zondag de 17e zal de bisschop in het kinderlehuis van de zusters van Bethanië te vinden zijn, waar hij des middags om vijf uur het standbeeld van de O.L. Vrouwe van Fatima, dat door een gezin te Oranjestad, dat verder anoniem wenst te blijven, aan het Imelda Hof geschonken is.

Zoals genoeg bekend zal zijn, is O. L. Vrouwe indertijd in Fatima, Portugal, aan drie kinderen verschenen. Sedertdien wordt de O.L. Vrouwe van Fatima veel met kinderen speciaal in verband gebracht. Het beeld, dat aan de Imelda Hof geschonken is, werd door de firma Van Linsen te Venlo, Holland, vervaardigd. Ongeveer een jaar geleden werd het besteld en in December kwam het met de „Oranjestad" op Aruba aan. Het is de vorige week Donderdag nabij het kindertehuis geplaatst, en wacht nu, in doeken gehuld, op de dag der onthulling. De onthulling belooft een plechtigheid te worden, die mede door de aanwezigheid van vele bruidjes een bijzonder karakter zal dragen.

Maandagmorgen d.o.v. zal de bisschop weer van Aruba vertrekken.

De heer A.B. Kuiperi Jr. zal groot interview afnemen

ORANJESTAD: — De heer A.B. Kuiperi Jr. zal morgenavond om half negen, in zijn kwaliteit van sportverslaggever van de Voz di Aruba, de voornaamste personen van de Arubaanse afvaardiging naar de Pan-Amerikaanse Spelen, die recent in Mexico City gehouden zijn, bij zich thuis ontvangen, teneinde deze heren een gezamenlijk interview af te nemen. Dit interview zal worden vastgelegd op de band en hoogstwaarschijnlijk a.s. Donderdagavond om kwart over acht voor de Voz di Aruba worden afgedraaid en eventueel van comentaar voorzien.

Door de heer Kuiperi zijn uitgenodigd de heren J. Oduber, bestuurslid van de A.S.U., E. de Cuba, eveneens van de A.S.U., M. Nuñez, vice-voorzitter van de Aruba Baseball Bond, J Perez, captain van de Antilliaanse baseballploeg, J. Jansen, voetballer, M. Kemp, voetballer, J. la Rosa, voetballer, M. Trump, voetballer, L. Brion, voetballer en de heer C. Pieters, die als sportverslaggever in Mexico aanwezig was geweest. Het is mogelijk, dat de heer Kuiperi aan deze lijst nog enkele personen zal toevoegen.

Kosten aan deelname E-55 hoopt men onder de Cf 20.000 te houden

De commissie van voorbereiding tot deelname aan de E-55 heeft aan de Nederlandse organisatoren der E-55 tegrond te zenden van de 80M2 die de Antillen ter beschikking zijn gesteld. Inmiddels zijn de plannen verder uitgewerkt.

Een slide-projector zal de prachtige plekjes van de Antillen vertonen (gesynchroniseerd aan een tape recorder die begeleidend commentaar geeft), de Lago zal waarschijnlijk een maquette inzenden, de andere grote maatschappijen foto's,, tekeningen etc.

De kosten van deze Antilliaanse afdeling hoopt men onder de cf 20.00.— te houden. Dit bedrag is gesteld als een maximum. Het land zal hiervan cf 10.000 bijdragen, Curacao en Aruba ieder cf 5000,—. Van het BC Curacao is al bevestiging van de toezegging gekomen.

Het is de bedoeling dat deze expositie van de Antillen niet in de eerste plaats gezien wordt als een folkloristische gebeurtenis. Men wil met nuchtere feiten en duidelijke bewijzen aantonen dat het gezond is om in de Antillen te investeren, dat de toeristen er welkom zijn en er veel van hun gading zullen vinden, dat onze vrije havenzones grote faciliteiten verlenen aan industrieën en bedrijven. Onze deelname zal in het teken staan van het streven naar verbreding der Antilliaanse welvaart.

Naar wij nog vernemen is de heer Henk Dennert, secretaris van het Cultureel Centrum Curacao naar Aruba vertrokken om de deelname van Aruba en Curacao te co-ordineren.

WEER RECORDVERBETERING VAN MARY KOK

HILVERSUM. — Voor de zoveelste maal binnen enkele maanden verbeterde de 14-jarige Mary Kok een record. Zij behaalde een prachtige prestatie door in 5 min. 47,3 seconden het wereldrecord 4 x 100 meter wisselslag persoonlijk te verbeteren. Het oude record stond sinds 10 April 1953 met 5 min. 550.4 seconden op naam van de Hongaarse Eva Szekely. Mary Kok vestigde ook een nieuw Europees record en schreef als eerste haar naam op de Nederlandse recordlijst.

BEVAN ONDERVRAAGD

LONDEN. — De leider van de linkervleugel van de Britse Labourpartij, Bevan, is twee uur lang „ondervraagd" door de geheime commissie van acht partijleiders, die zijn eventuele uitwijzing uit de partij bestudeert. Heden doet de commssie aanbevelingen op een bijeenkomst van het hoofdbestuur.

Volgens Bevans vrienden verliep de bijeenkomst „nogal goed". Volgens waarnemers wees de houding van Bevan niet op een man, die geheel „verslaggen" is.



Een op 250 meter afstand opgestelde camera met telelens maakte deze snapshot aan de achterzijde van het Witte Huis in Washington. Het resultaat van een opmerkelijke foto van president Eisenhower, die op het prachtige grasveld van zijn ambtswoning enkele golfslagen beoefende. Om in conditie te blijven.

Arubaanse Mixed Hockey Club met Pinksteren naar Curacao?

ORANJESTAD.: — De Arubaanse Mixed Hockey Club (A.M.H.C.) heeft van de Curacaose Hockey Club (C.H.C.) een uitnodiging ontvangen om met Pinksteren twee of drie dagen over te komen om enkele wedstrijden te komen spelen. Ongetwijfeld zullen velen zich nog herinneren hoe het vorige jaar C.H.C. op uitnodiging van A.M.H.C. drie dagen op Aruba heeft verbleven met één heren- en één mixed elftal. Het tournooi, dat toen georganiseerd was, werd door Curacao gewonnen, hoewel niet met grote cijfers.

Nu is het een vreemd verschijnsel, dat eigenlijk vooral gedurende het laatste jaar de belangstelling voor hockey op Aruba aanmerkelijk is teruggelopen, terwijl daarentegen op Curacao de hockeysport momenteel bloeit. Het is op het ogenblik op Aruba zelfs zo erg, dat er practisch niet meer geoefend, laat staan gespeeld wordt. Nu de uitnodiging van Curacao voor de komende Pinksterdagen is binnengekomen, kunnen er twee dingen gedaan worden: de toestand zo laten als hij nu is, waardoor men er al thans zeker van is te verliezen, of de stick opnemen en weer enthousiast gaan oefenen, om met Pinksteren toch nog niet al te gek voor de dag te komen of zelfs revanche voor het vorige jaar te nemen.

De training begint a.s. Woensdag om vijf uur bij de R.K. school in Savaneta. Nieuwe leden kunnen zich opgeven bij mej. E.L.M. van der Burg, p/a Apotheek Centraal te San Nicolas, tel. 5006.

De tocht naar Curacao zal waarschijnlijk per gecharterd vliegtuig geschieden. De charter zal bij gelegenheid geheel worden verzorgd door S. E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V., die dan ook zal trachten passagiers voor de retourvlucht te vinden, waardoor de overtochtskosten aanmerkelijk gedrukt zouden worden. De mogelijkheid, dat er wat dit betreft met sportclubs van Curacao gecombineerd zal kunnen worden is vrij groot, gezien de sportuitwisseling, die er elk jaar omstreeks Pinksteren pleegt plaats te vinden.

Ook de heer J.H. Nuñez candidaat voor nieuw bestuur vereniging Suriname

SAN NICOLAS: — Wij vernamen nog, dat ook de heer J. H. Nuñez, die Zondagmorgen de ledenvergadering in de club Suriname leidde, candidaat staat voor een functie in het nieuwe bestuur.

Aruba Basketball Bond vond internationale aansluiting

ORANJESTAD: — De Aruba Basket Ball Bond heeft een zeer gunstig bericht ontvangen. De Confederacion Pan-Americana de Basketball heeft namelijk de Arubaanse Bond als lid in haar gelederen opgenomen, hetgeen betekent, dat de Arubaanse basketballers aan Pan-Amerikaanse tournooien deel zullen kunnen nemen. In Maart 1956 zullen de eerste tournooien in Mexico gehouden worden.

IJle lucht en koude lucht waren struikelblokken

Arubaanse deelnemers aan Panamerikaanse spelen in twee ploegen uit Mexico teruggekeerd

Vermoeid, maar niet onvoldaan

O'STAD.: — In twee groepen zijn gistermorgen de Arubaanse deelnemers van de Nederlandse Antilliaanse delegatie uit Mexico op Aruba teruggekeerd. De eerste groep, bestaande uit acht man w.o. de heren E. de Cuba en F. Oduber arriveerde gistermorgen in alle vroegte, om twee uur, terwijl de tweede ploeg, 18 man sterk, met het eerste lijntoestel uit Curacao gistermorgen om acht uur weer Arubaanse bodem onder de voeten had. Ongeveer 25 mensen hadden de nachtelijke uren doorstaan om de negen deelnemers, officials en enkele baseballspelers op het Dakota-vliegveld te begroeten.

De voorzitter van de A.S.U., de heer O. Henriquez, was een van dezen. De negen Mexicogangers waren met het gewone lijntoestel van de K.L.K. uit Mexico komen vliegen. Het toestel had vertraging gehad, vandaar het late uur van aankomst.

Over de reis waren de mensen, ofschoon erg vermoeid, zeer tevreden. Over de prestaties van de Antilliaanse ploegen bij de Pan-Amerikaanse Spelen waren zij te spreken, alhoewel het klimaat en wel voornamelijk de ijle lucht en de koude zwaar wegende ongunstige factoren waren. Dat er desondanks toch nog behoorlijke prestaties geleverd werden moest als een gunstig teken worden beschouwd.

Met het K.L.M.-toestel dat op Dakota landde reisde ook de leider van de Antilliaanse delegatie, de heer Mordy Maduro, mede. Hij vloog even later door naar Curacao.

De tweede groep

Gistermorgen om acht uur kwam dan de laatste ploeg binnen. Zij waren met het chartervliegtuig van de P.A.A. vanuit Mexico rechtstreeks naar Curacao gevlogen en hadden de nacht op Curacao op het vliegveld!! doorgebracht. Wij vernamen, dat het afgesproken zou zijn, dat de Arubaanse deelnemers per K.L.M.-lijnvliegtuig naar de Antillen zouden terugkeren om zodoende direct op ons eiland af te kunnen stappen, doch het schijnt dat op het laatste moment hier toch nog een verandering in is gekomen.

De spelers en officials zijn dus nagenoeg allen weer thuis. Wij heten hen van harte welkom op Aruba toe. Er is bijzonder veel geleerd bij de Spelen en wij zijn er dan ook van overtuigd, dat de ervaringen in Mexico opgedaan, hun vruchten in de toekomst stellig zullen afwerpen.

DONDERDAGAVOND CONTACTAVOND MEXICOGANGERS EN BESTUUR SPORTBONDEN

ORANJESTAD: — Donderdagavond om acht uur zal er in de Caribe Club te Oranjestad een contactavond gehouden worden door de besturen van verschillende sportbonden en de deelnemers aan de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico. Uitgenodigd zijn de besturen van de Aruba Voetbal Bond, de Amateur Baseball Bond Aruba, de Aruba Basketball Bond, de Aruba Softball Bond, de Aruba Tafeltennis Bond, de Aruba Weightlifting Association, en de Aruba Lawn Tennis Bond.

Men hoopt door middel van deze contactavond ervaringen te kunnen uitwisselen, waarvan dan bij toekomstige gelegenheden een dankbaar gebruik kan worden gemaakt.

Sterrenkundige maakt film over Radio-Telescoop

Arbeiders van Werkspoor, een langs het strand wandelende professor in de sterrenkunde en een troep marcherende Duitsers hebben (o.a.) de heer Herman Kleibrink (hobby: amateur-cineast; waarnemer op de Leidse sterrenwacht, waar hij volgend jaar zilveren jubilaris zal zijn) tot materiaal gediend bij het maken van een film over de totstandkoming van de radiotelescoop bij Dwingeloo in Drente, die deze zomer in gebruik zal worden genomen. Op de voltooiing van deze grootste „heelal-radiopost" van Europa's continent (alleen Manchester krijgt een nog grotere radiotelescoop) wacht ook de voltooiing van deze film, die ongeveer drie kwartier zal duren en waaraan de maker dan meer dan een jaar zal hebben gewerkt. Sterrenkundigen in het buitenland zijn nù al nieuwsgierig naar deze documentaire, want Nederland heeft met die radio-astronomie een wetenschappelijke primeur van de eerste grootte gelanceerd, aldus een verslaggever van Het Parool.

De grondslag daartoe legde een Leidse student in 1944. Hij heette H. C. van de Hulst, een vlasblonde jongen, die op 15 April van dat oorlogsjaar in een colloquiumzaal van de Leidse sterrenwacht tegenover een sjofel gekleed maar met deskundige oren luisterend auditorium — zeventien mensen — een veronderstelling opperde die totaal nieuwe perspectieven zou openen voor de studie van het heelal.

„Er gaat van de enorme wolken waterstof die ronddrijven in de zogenaamd lege ruimte tussen de sterren een soort straling uit die niet zichtbaar is, maar die toch op aarde waarneembaar te maken moest zijn. Want die straling wordt door de daar aanwezige waterstof-atomen uitgezonden op een golflengte van 21,1 centimeter en zij moet dus met een verfijnd soort radiotoestel op te vangen zijn". Zo ongeveer luidde, populair samengevat, zijn redenering.

Om kort te gaan: het wás zo.

De vlasblonde jongen van toen had nog geen tien jaar later „prof. dr" voor zijn naam staan, is thans in Leiden, collega van zijn vroegere leermeester professor J. H. Oort en geniet in wetenschappelijke kring wereldvermaardheid als een van de promotors van de nieuwe tak van sterrenkunde waartoe zijn ontdekking bijdroeg: de radio-astronomie.

Straling

De gewone sterrenkijker, ingericht op het opvangen van de zichtbare straling met golflengten van enkele tienduizendste milimeters — anders gezegd: het licht van de sterren — is hier vervangen door een instrument voor het waarnemen van de bovenbeschreven onzichtbare straling van het waterstof-atoom. Die straling komt tot ons op een golflengte van 21 centimeter en ligt dus in het gebied van de (ultrakorte) radiogolven. Vandaar de namen: radio-astronomie voor dit onderdeel van de sterrenkunde en radio-telescoop voor het instrument waarmee men deze straling opvangt.

(De „spiegel" ervan is niet glad gepolijst, zoals de spiegel van een optische telescoop. Hij heeft nog het meest weg van een groot vangnet van kippengaas. Dat komt door de grotere golflengte waarop men „afstemt". Een „spiegelgladde" spiegel is hier niet nodig. „Om graan te zeven heb je een fijne zeef nodig, voor het zeven van aardappels kun je met een grovere volstaan", — de vergelijking is van prof. Oort).

Om te illustreren dat het verhaal in de oorlog begint, laat de heer Kleibrink zijn film beginnen met een (authentieke) opname van de marcherende Wehrmacht. Een deel van de nalatenschap van die Wehrmacht krijgen we te zien in een scène waarin (na de oorlog) professor Oort en ir A. H de Voogt van de PTT langs het strand lopen, waarbij de een de ander attent maakt op een in de duinen achtergebleven apparaat van het soort waarmee de Duitsers langs hun gehele Atlantik-wall de nadering van geallieerde vliegtuigen signaleerden.

Diezelfde Wurzburg-spiegel, opgelapt en verbouwd, staat nu te Kootwijk de wetenschap te dienen: men meet er de radiostraling van zon en melkweg mee.

Ma[illegible] wijk is m[illegible] 7,5 me[illegible] naafwkem[illegible] kele jaren [illegible] len tot de b[illegible] met een [illegible] lijn: de [illegible] op de [illegible] die bij W[illegible] g[illegible] Kleib[illegible] van de mach[illegible] gesproken [illegible] daar in d[illegible] derdaad zij[illegible] men van een [illegible] echtheid.

Zijn film [illegible] 21 centime[illegible] H-lijn" zou [illegible] scheikund[illegible] ment wate[illegible] warring wekken [illegible] ook geteke[illegible] in beeld wa[illegible] ge) electron van [illegible] zwevend wa[illegible] is [illegible] na verloop van [illegible] afstaat in de vorm [illegible] ons gemeten [illegible]

De film zal [illegible] zingen voor [illegible] plaatselijke afd[illegible] landse Vereni[illegible] renkunde [illegible] delbare scholen.



„Bij een ontploffing in een bruinkoolmijn in Centraal Italie zijn gisteren 24 mijnwerkers om het leven gekomen". Simpeltjes staat dat berichtje daar en zo zonder weer laat het eigenlijk na veel indruk op ons te maken; er gebeuren immers zo veel rampen, en juist door deze veelvuldigheid raakt de lezer min of meer gevoelloos. Onze foto geeft echter een treffend en sprekend beeld van deze ontzettende gebeuretnis, die diepe rouw brengt in 24 gezinnen en onder deze ontzettende gebeurtenis, die diepe rouw brengt in 24 gezinnen en onder de talloze collega-mijnwerkers. Men ziet er hier enkele bij de ingang van de Schacht, waarin reddingsploegen zijn afgedaald. Twee brancards staan gereed om de volgende naar boven gebrachte slachtoffers mee te voeren. Zwijgend drommen de mijnwerkers om dit gebeuren heen. Waar wachten zij op....? Is het misschien de altijd weer stille hoop, dat men er in zal slagen nog enkele overlevenden naar boven te brengen?

De Immigrant in Venezuela

CARACAS. — Mr. ir W. Haveman, commissaris voo[illegible] emigratie, en dr. J. van Doorn brachten enige tijd [illegible] kort bezoek aan Venezuela in het kader van hun [illegible] door Zuid-Amerika voor emigratiedoeleinden. In een gesprek met de ANP-correspondent te Caracas vertelden zij onder andere: „Nederland heeft jaarlijks een bevolkingsaanwas van 120.000. Hiervan moeten elk jaar 80.000 emigreren om de economische structuur van het land geen schade te doen. Het bureau voor de emigratie belast zich hiermede. 50% der Nederland[se emigran]ten vestigen zich in Canada en 25% in Australië. De rest gaat hoofdzakelijk naar Brazilië, Chili en de Verenigde Staten".

Volgens de heer Haveman leent zich Venezuela niet voor Nederlandse immigratie. De levens- en arbeidsvoorwaarden voor de Nederlandse immigrant, het zij in de stad, het zij op het land zijn van dien aard, dat hij zich als West-Europeaan niet zal kunnen aanpassen. In Caracas bijvoorbeeld zijn het vrijwel uitsluitend Italianen, Spanjaarden en Portugezen, die als kleine werkman — timmerman, schoenmaker, kleermaker etc. — kunnen bestaan. Zij die niet aan de slag kunnen komen, meestal ook omdat zij niets kunnen of kennen, verhuren zich als tuinman. Door een uiterst sober leven in een nauwe ruimte die een Nederlandse arbeider nauwelijks een kamer zou kunnen noomen en waar twee of drie man samenhokken, werken, eten en slapen, weten deze mensen in enkele jaren een klein kapitaaltje te sparen. Zon- en feestdagen bestaan niet voor hen; slaap alleen maar voor zover het lichaam het absoluut nodig heeft. Aan andere ontspanning, zoals bioscoop kan niet gedacht worden; slechts een gedachte bezielt deze ploeteraars: geld verdienen om met een klein kapitaaltje terug naar het vaderland te kunnen, of vrouw en kinderen over te kunnen laten komen en een simpel doch zorgelozer leven dan in het telkens door oorlog opgeschrikte Europa te beginnen. De energieke zal het op den duur beter gaan dan het in het oude vaderland ooit mogelijk zou zijn geweest, maar de beste jaren van hun leven hebben zij dan ook moeten opofferen door een slavenbestaan te lijden waartoe een Westeuropeaan die gewend is aan een zekere levensstandaard, niet in staat is. En waarvoor de Venezolaan zijn neus optrekt omdat hij n[illegible] de mens zo h[illegible] vertier alleen maar om [illegible] dienen. Natuurlijk w[illegible] zolaan geld verdien[illegible] koste van alles. Hij [illegible] ties gewend aan een leven [illegible] veel luxe maar met vert[illegible] De Venezolaan zal regelmatig zijn [illegible] ken en een fles rum in [illegible] hebben iedere week een lo[illegible] paardenraces of hanengevechten w[illegible] den. — want je wee[illegible] goede dag....!

Feitelijk zijn het ook alleen [illegible] nen, Spanjaarden en P[illegible] als construc[illegible] en aan de [illegible] Zoals n[illegible] racas geb[illegible] Caracas een slaperig Spaans stadje met nauw[illegible] huizen. Sinds enige jaren reeds zijn Amerikaanse bulldozers be[illegible] deelten v[illegible] Een he[illegible] plaats [illegible] met m[illegible] over de twintig [illegible] [illegible] nauwelijks 300.000 inwoners telde, is nu haast een millioenen-stad. Niet alleen zijn de bewoners van het platte land naar de hoofdstad getrokken om, hoewel indirect, toch van de [illegible] van de olieindustrie te kunnen [illegible] teren. Een stroom van [illegible] is het land binnen gekomen. [illegible] sten als experts voor de o[illegible] (hoofdzakelijk Noordamerikanen).

Toen de welvaart [illegible] kwamen anderen op eigen gelegenh[eid] totdat, na de oorlog d[illegible] stroom van de georganiseerde immigratie het land binnenkwam. De Italianen, Spanjaarden, Portugezen en de v[illegible] D.P.'s uit de landen die nu achter het ijzeren gordijn liggen. Ruim 316.000 [bui]tenlanders wonen in Ve[nezuela] [illegible] halve de velen, die [illegible] Venezolaanse nationa[liteit] [illegible] verkregen). Dat is ruim [illegible] gehele bevolking: en als wij [illegible] liseren dat meer dan [illegible] in Caracas leeft, dan blijk[t] [illegible] veer een kwart der [illegible] buitenlanders te he[illegible] vier grote groepen (Italianen: [illegible], Spanjaarden: 72.000, Noord Am[eri]kanen: 33.000, Portugezen: 21.0[illegible] zullen wel alle n[illegible] genwoordigd zijn. Er zijn [illegible] Nederlanders in Venezuela, d[illegible] allen in goede welvaart [illegible] groot percentage is werkzaam [illegible] Shell in Caraca[s] [illegible] olievelden. Verder [illegible] Bank Unie, de KLM, [illegible] Philips en vele klein[illegible] tuurlijk werken vel[illegible] Amerikaanse en and[illegible] gen echter in zuiver Ve[illegible] dernemingen.

De Nederlanders [illegible] onder de groep [illegible] zeggen buitenland[illegible] Venezuela zijn gekomen [illegible] doeling om zich daar voor goed te vestigen en Venezolaan te worden.

Op enkele uitzonderingen [illegible] zij allen aan een bepaald[illegible] contract gebonden of zijn ten[illegible] van plan om uiteidelijk weer [illegible] te gaan naar Nederland. En dit [illegible] alleen het geval met de Nederlanders. Precies zo is het met de [illegible] andere West-Europeanen en vrijwel alle Amerikanen.

Het contact met de Venezolaanse [illegible] van welke sociale laag ook, heel oppervlakkig en beperkt zich [illegible] uitsluitend tot het zakelij[ke]. In plaatsen waar niet zo veel buitenlanders wonen zal die toestand niet zo uitgesproken zijn. In Caracas en Maracaibo echter waar ook de grotere kolonies van buitenlanders [illegible] eigen clubs en verenigingen hebben (in Caracas bestaat ook een „Nederlandse Vereniging") vermengen [illegible] alleen de buitenlanders onder [illegible]. Als geheel bestaat deze gemeenschap buiten die der Venezolanen. Bij de immigranten schijnt dit [illegible] te zijn. Doch niet in zo ster[illegible]. Door hun kinderen die door [illegible] of opvoeding en geboorte [illegible] zijn geworden moet de [illegible] land en volk op den duur [illegible] hecht worden.

Van de drie grote immigrantengroepen blijken de Portugezen zich [het ge]makkelijkst aan te passen. Ook de Italianen voelen zich weldra thuis. Volgens de officiële statistieken keert [illegible] een gering percentage naar [het] vaderland terug. Uit die statistieken kunnen we meteen zien, dat [het] levenspijl der Spaanse arbeiders [illegible] ligt dan dat der Italianen of Portugezen. Een vrij groot percentage [illegible] eer 5%) der Spaanse immigranten gaat terug omdat zij in Venezuela niet kunnen aarden.

Het zijn echter niet de vele immigranten in Caracas die Venezuela nodig heeft. Er is nijpend tekort aan [boe]ren en vooral ervaren landbouwers. Totdat de olie de economische structuur van Venezuela omver gooide en tot ongekende hoogte bracht, was Venezuela een landbouwstaat. De economische opbloei van Venezeula ging gepaard met een teruggaang van de activiteit in de landbouw. Door de [illegible] toename van de bevolking werd het gebrek aan landbouwproducten nog sterker gevoeld. Alle soorten levensmiddelen moeten geimporteerd worden. Op een gegeven ogenblik was er zelfs een tekort aan koffie. Het [was] duidelijk dat hieraan iets veranderd moest worden. Het terugvoeren van de mensen van de steden naar het platte land was onmogelijk, omdat de levensstandaard in de steden enorm was gestegen, terwijl de toestand op het land niet was veranderd. Men zag dus duidelijk in, dat de eerste taak daaruit moest bestaan, om het levenspijl op het land enigszins aan te passen aan dat in de steden. Voornamelijk door moderne sanitaire en sociale inrichtingen. Nadat hierdoor de arbeids- en levenscondities op het land was verbeterd, moesten nieuwe mensen, voor een groot deel immigranten, worden aangetrokken. De naoorlogse toestand in Europa werkte daartoe mede omdat er een sterke tendentie heerste om te emigreren. De kampen in Duitsland zaten vol D.P.'s, hoofdzakelijk mensen die in Oost Europa in de landbouw werkzaam waren geweest.

De landbouwhervorming na de oorlog hadden in 1949 de stichting van het Istituto Agrario Nacional (IAN) ten gevolge. Er werden direct in het [illegible] in al 100 millioen Bolivares in gestoken. Het instituut heeft twee taken: a) te zorgen dat de landbouw weer een belangrijke factor wordt in de economische structuur van Venezuela. B) te zorgen dat het nodige mensenmateriaal de landbouw toevloeit; dat wil zeggen dat een voldoende percentage der immigranten uit landbouwers bestaat, die zich ook werkelijk aan de landbouw zullen wijden. Wat de immigratie betreft nam het IAN dus de taak over van het vroegere „Instituto Tecnico de Immigracion y Colonizacion" (ITIC). Onder ITIC was namelijk meer dan 50% der immigranten in Caracas gebleven, een gedeelte was in de industrie gegaan, zodat er slechts een gering percentage voor de landbouw was overgebleven.

Malenkof exit?

MOSKOU. — In de kringen van Westerse waarnemers te Moskou zijn gissingen ontstaan naar aanleiding van de onverwachte afwezigheid van oud-premier Malenkof op de slotvergadering van het hoofdbestuur van het Russische vakverbond jongstleden Zaterdag. Het was de eerste keer sinds zijn aftreden de vorige maand, dat Malenkof verstek heeft laten gaan op een openbare functie, die door andere leden van Ruslands „voorname negen" werd bijgewoond.

Inmiddels publiceerde het regeringsorgaan „Izvestia" gisteren een artikel, waarin degenen, die vroeger de productie van verbruiksgoederen hadden laten voorgaan boven die van de zware industrie, „rechtse opportunisten", „defaitisten" en „vijanden van het volk" worden genoemd. Volgens het artikel had de communistische partij dergelijke lieden „uit het gelid gestoten". Zoals bekend, werd Malenkofs naam meermalen in verband gebracht met de actie om de productie van consumptiegoederen te verhogen.

HEVIGE ATOOMEXPLOSIE BOVEN NEVADA

LAS VEGAS. — Op het proefterrein in de woestijn van Nevada is gisteren een groot atoomwapen tot ontploffing gebracht. Duidelijk was in Las Vegas, 120 km van het centrum der ontploffing verwijderd, een grote flits merkbaar. In Las Vegas werd de hemel zo helder verlicht, dat men duidelijk de gassporen van de vliegtuigen, die aan de oefeningen deelnemen, kon zien.

Burgerlijke stand

GEBOORTEN:

Esther Ruth geb. 13-3-55 dr. v. Harms, Clyde Russell en Lopez-Henriquez, Beatriz, A.P.M. 19

Teresita Eleonor geb. 17-3-55 dr. v. Donner, Walther Roel William en Kroon, Teresita Guillermina, J.G. Emanstraat 71.

Maria Amada geb. 21-3-55 dr. v. Luidens, Federico en Jarzagaray, Irselita, Sta. Cruz 85

Johan Karel Gijsbert geb. 18-3-55 zn. v. Slikker, Johannes Klaas en Velasquez, Carmen, Noord 72

Ambrosio Aniceto geb. 20-3-55 zn. v. Dirksz, Leonardo en Werleman, Cecilia, Catashi 1.

Bernadito geb. 21-3-55 zn. v. Croes, Jacobus en Paesch, Margarita, Casibari 7.

Jose Mario geb. 19-3-55 zn. v. Lampe, Edwin Rufus en Croes, Rosa de Lima, Casibari 3.

Marisa Ingrid beg. 21-3-55 dr. v. Koolman, Bruno en Nogera, Reineta, Savaneta 123.

Raymon Antonio geb. 10-3-55 zn. v. Joseph, Horbon en Duncan, Edith Magdalena, Weg naar Fontein 128.

Vincent Fernando geb. 12-3-55 zn. v. Ellis, Marie Alicia, Rooi Hundo 28

Lucrecia Asucena geb. 12-3-55 dr. v. Brito, Federico Alejandro en Caraballe, Yvette, Brazil 36.

Cassandra Cressida geb. 12-3-55 dr. v. Lispier, Winifred Louise, Sabastraat 31.

Patricia geb. 17-3-55 dr. v. Kock, Raymundo en Irausquin, Victorina, Weg naar Seroe Blanco 21.

Luisa Cornelia Maria geb. 9-3-55 dr. v. Mariana, Lina, Savaneta 339.

Theophilus Fernando geb. 21-3-55 zn. v. Priest, James Theophilus en Remou, Antonia Gertrude, Weg naar Fontein 86.

Roberto Valentino geb. 21-3-55 zn. v. Bergen, Lucas Leonardo Francisco en Tromp, Petronilia Mercedes, Rondweg 37 A.

Melva Felomena geb. 19-3-55 dr. v. Statie, Narsicio Antonio en van der Linde, Petra, Savaneta 185 A.

Rosa de Lima geb. 22-3-55 dr. v. Brete, Leo en Vrolijk, Narciza, Modanza 12.

Astrid Bettina geb. 22-3-55 dr. v. Schouten, Gerardus Nicolaas en van Neer, Maria Paula, Barcadera 1.

Joseph Michael geb. 19-3-55 zn. v. Pinedo, Luis Antonio en Palacia, Netalina Dolores, Colombiastr. 12.

Herbon Eiliezer, geb. 19-3-55 zn. Fleming, Mary Christalia, Village Zuid 74.

Cheryll Estelita Maria geb. 21-3-55 dr. v. Lim-Apo, Orlando Wilfred en van Thel, Luisa Josephina Harriette, Rondweg 82.

Theresa Mercedes geb. 7-3-55 dr. v. Gumbs, Elaine Mercedes, Village Noord 8.

Agnes Marie Louise geb. 18-3-55 dr. v. de Weever, Petrus Laurens en Daniel, Berthe Brigitte Aurelie, Lagoville 144.

Frances Alyson geb. 11-3-55 dr. v. Dennie, Allison Leroy en Lynch, Mable Christophen, G.M. de Bruynewijk 32.

Junior Godfrey geb. 7-3-55 zn. v. Hughes, Cecile Winiefred, Juana Morto 83.

Richard Rigobert geb. 22-3-55 zn. v. Donata, Luis Beltran en Ras, Maria Cleopa, Rondweg 99.

Marta Venecia geb. 15-3-55 dr. v. Violenus, Irona Alicia, Village Noord 9.

Marlyn Geraldine geb. 22-3-55 dr. v. Franken, Raimundo Luciano en Montaner, Favia Asuncion, Bacobastraat 17.

Rosalinda Catharina geb. 22-3-55 dr. v. Evertsz, Lourdes Narsicio en Kock, Irena Regina, Flamboyanstr. 19.

Norma Florencia geb. 16-3-55 dr. v. Cannigeter, William Donald en Jacob, Meldried Christian, Bernardstr. 62.

Rudolf Patricio geb. 14-3-55 zn. v. Richardson, Aulivin Leonardo en Philips, Christobel Corristell, Zeewijk 46.

Semilina geb. 23-3-55 dr. v. Geerman, Epifanio en Koolman, Gregoria, Warawara 12

Silvio Victoriano geb. 23-3-55 zn. v. Henriquez, Pablo en Geerman, Johanna, Cashero 4.

HUWELIJKEN:

Tromp, Francisco en Pieters, Swinda Marcela geh. 19-3-55, Sividivi 25.

Geerman, Nemecio en Maduro, Maxima geh. 19-3-55, Weg naar Fontein 134.

Fernandes, George en Arrindell, Olga Kathleen geh. 22-3-55, Adolf van Nassaustraat 63.

Farro, Antonio en Luidens, Carmen Cecilia geh. 23-3-55, Paradera 97

Cornet, Holbert Clyde en Lewis, Elvira Felicita geh. 23-3-55, Bernardstraat 14.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakatistr. 2, tel: 1116 en 2116 Oranjestad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 1.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Woensdag 30 Maart

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Mr. Scoutmaster"
Rialto: 20.00 „Todos son mis hijos"
Cinelandia: 20.00 „Hangsman's Knot"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Ghost Chasers"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst,
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Quizz Programma
9.30 Peticiones
10.00 Fin di transmission

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 11.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 16.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

Julius Sigfried Eman
en
Edith Helen Eman

geven hiermede kennis van hun voorgenomen huwelijk, dat zal worden voltrokken
Donderdag 31 Maart a.s.,
des morgens om negen uur in de Protestantse Kerk te Oranjestad.

PAGINA TRES

CUPIDO Y PRINCIPE BOUDEWIJN DI BELGICA

BRUSELA. — Segun e corant di Belgica „La Derniere Heure" tin rumores na Brussel y na Londres cu pronto Principe Real di Belgica, Boudewijn lo comprometé cu Princesa Margaret Von Baden. E princesa ta sobrina di Duque di Edinburg y actualmente e ta studiando pa verpleegster na hospital St. Thomas na Londres. Princesa Margarita Alice Thyra Victoria Marie-Louse Scholastica, a nace 14 di Juli 1932 na e castillo di Salem serca Baden. E ta iju muhé di Markgraaf von Baden, Berthold-Friederich, cu na anja 1931 a casa na Baden-Baden, cu Theodora, Princesa di Grecia y Denamarca.

DIRECTOR DI „NUTRICIA" A MURI

LA HAYA. — Despues di tabata cortamente malu mr J. van der Haven, Director principal di productonan di lechi „Nutricia" a muri. mr Van der Haven tabata algun tempo na Corsou, pa conferencia riba e cuestion pa cuminsa cu un industria di productonan di lechi na Venezuela, segun e projecto di Kamer. Te awor ainda esaki no por tabata tin exito, como cu nan no a hanja cooperacion cu esnan cu tin ganado. „Nutricia" ta marca di productonan di lechi cu ta masha conoci na Antillas.

MINISTRONAN TA BAI HULANDA

Ministro di Financias, senjor R.J.C. Beaujon, y Ministro di Economia, dr. E. J. van Romondt, lo bai Hulanda den curso di Mei, pa na e conferencia di co-ordinacion anual cu nan lo tene aya, y na unda e ministronan aki lo representa Antillas.

Manera ta conoci e conferencia di coordinacionnan aki, cual ta atende asuntonan financial, monetario y economico di Reinado Hulandes, y cual ta ser tuma un biaha na De West y un biaha na Hulanda, lo ser tene e anja 'ki, te ainda no ta conosi, lo ser publica despues di e ministerraad cu lo tuma luga Diabierne awor. Tampoco e otro partisipantenan no ta conosi, pero muy probablemente lo bai huntu, como advisadores, mr. J. H. Boomstra y dr. J. van Boven.

CRIMEN DOBBEL

CAIRO. — Na Cairo y Alexandria nan a arresta siete comerciantes, cu tabata traha placa di papel falsu. Esaki nan tabata hasi na gran escala y di un combinacion di un Pond. Si esaki tabata nan unico crimen, nan lo a hanja nan anjanan di prison sin nan hende a tnede mas di e asuntu, pero nan tabata traha e placanan aki solamente pa por hasi negoshi cu droganan narcotico.

Multas de cinco mil bolivares impondran a quienes se nieguen a buscar aviones desaparecidos

Caracas, Marzo 229. — Multas de cincuenta a cinca mil bolivares a apresto proporcional seran impuestos, a las personas que sin justificada se nieguen a tomar parte en las operaciones de busqueda y rescate de aeronaves, si para ello fueren requeridas por la autoridad. Asi lo establece el articulo 76 del proyecto de Ley de Aviacion Civil, que ayer tarde fue aprobado en segunda discusion por los integrantes de la Camara Baja.

El mismo articulo antes mencionado contempla que igual sancion se aplicara a quien, teniendo conocimiento de un accidente aereo no lo haga saber inmediatamente a las autoridades mas proximas al lugar del siniestro, o a quien sin la respectiva autorizacion remueva o altere la aeronave accidentada, Salva las cosas en que ello se lleve a cabo en razon de proteccion a la vida humana o a la propiedad.

En relacion con estas disposiciones se explico que la vigente Ley adolece de una serie de fallas, entre las cuales se destacan las que se refieren a las jpenas causadas por cuestiones diversos, cuando no se observe rigurosamente lo establecido por las autoridades respecto de la busqueda y rescate de aeronaves perdidas, faltas en la condicianregular del transparte aereo, etc.

El capitulo decimo cuarto, que merecio la mayor atencion de los legisladores, trata en forma completa y discriminada cada una de las posibilidades de sanciones por incumplimiento de las leyes o metodos y procedimientos aeronauticos aplicables. Establece las responsabilidades administrativas o penales de los propietarios, pescadores u operadores de los aeronaves civiles, del piloto o capitan de las mismas, de las empresas de servicio publico de transporte aereo nacionales o extranjeras, a los miembros del personal aeronautico de tierra, tanto oficial como particular y a quienes en alguna forma perjudiquen las actividades aeronauticas.

Las penas comprenden desde la simple amonestacion hasta la cancelacion provicionales o permanente de las licencias o certificados, hasta las multas y arrestos. Se hace referencia a la posibilidad de remitir los casos cantravenciones a los tribunales competentes. Por ultimo, el articulo oehenta y dos del proyecto establece que cualquier infraccion a ia Ley o a sus reglamentos que no este expresamente contmeplada en el capitulo catoree, sera sancionada con multa hasta por veinte mil bolivares.

CHISTE DI AWE

„Cu cual sorto di muher bo a casa?"

„Ami a casa cu un angel".

„Bo tin suerte; di mi ainda ta bibo."

Jehovanan lo cuminza pronto cu nan celebracion di Pascu di Resureccion

O'STAD: — E tema pa celebracion di Jehovanan su Pascu di Resureccion ta „Christendom of Christianity — which one is the Light of the World". Den e accionnan, cu ta e celebracion, lo tuma parti tur e 600.000 Jehovanan cu tin riba 159 diferente pais. Na Aruba e celebracion lo ta un discurso riba Diadomingo dia 3 di April door di Senjor W. R. Yeatts, ministro di e region aki, cual lo worde tene pa 7'or di anochi den nan Kingdom Hall na Dakota. E discurso lo worde pronuncia na Ingles y na Papiamento. Despues lo worde parti e folder diki cu ta contene 32 pagina. E servicio ta habri pa tur interesadonan. Segun Senjor Yeatts a informa nos cu e folder ta di interes pa tur clase di religion.

Ta mas o menos diez anja pasa cu e prome Jehovanan a yega Aruba pa establece un familia Jehova aki. E Jehovanan ariba mencionada a yega aki biniendo di Corsow. Despues a bini „rumannan" for di Surnam y Guayana Ingles. E promer missionario a yega Aruba na anja 1947. Awor tin varios na Playa y na San Nicolas. E cantidad di Jehova cu tin awor na Aruba ta mas o menos 100, pero segun Senjor Yeatts na tur e servicionan bo ta weita hopi interesadonan cual tambe ta yega na e cantidad di 100.

E Jehovanan ta distribui dos corant semanal cual un di nan ta „Wachttoren" cu ta completamente religioso y cual ta worde di druk den 40 lenga y „Ontwaakt", cual tin mas tanto noticia di mundo cu ta sali den 14 lenga.

GRAMYKO A BAI MOSCU BACK

STOKHOLM. — Andrei Gromyko, cual actualmente ta ocupa e puesto di Ministro di Relaciones Exteriores di Rusia a sali ayera cu avion for di Stockholm pa bai Moscu back. El a keda tres dia na Suecia na unda el a atende conferencianan na Stockholm. Riba kiko e conferencianan aki a trata no a ser declara, solamente cu nan a trata riba „generalmente riba problemanan internacional".

TURISTANAN ALEMAN NO TA BAI HULANDA

BONN. — Delegacion di Oficinainan di Turistas na Alemania, a pidi tur su miembronan di no tene ni'un clase di organisacion pa tene e „Tulpen-race" na Hulanda de ne periodo di 29 Aprilte 12 di Mei. Esaki pa motibu cu den e temponan aki, Hulanda ta celebra su fiestanan di Libertacion, y esaki lo por pone e turistanan den momentonan menos agradabel.

Mgr. Zeppenfeldt ta bini Aruba na April

ORANJESTAD.: — Diabierne 15 di April S.E. Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt lo yega Aruba for di Corsouw pa un bishita no-oficial di tres dia. Diasabra 16 di April Monseigneur lo bindiciona e cas nobo di Broedernan na Savaneta. Den un corant diario nan a menciona cu e solemnidad aki lo tuma lugar dia 17, pero segun un carta ultimo di Monseigneur, esaki lo tuma lugar dia 16.

Aunque cas di broedernan no ta completamente cla ainda, toch e broedernan a bai biba aden. E cas aki na momento presente ta parce mas riba un campo di trabao cu un klooster, asina frere André a informa nos.

Diadominga dia 17 Obispo lo ta presente den e cas di muchanan di Zusternan di Betanie, na unda pa cinc'or di ataridi lo e descubri e monumento di N. Sra. de Fatima, cual a ser regala na Imelda Hof door di un familia di Oranjestad, cual familia a prefera di nan nomber no ser menciona. Manera ta hopi conoci Nuestra Senjora a presenta na tres mucha na Fatima, Portugal. For di es tempo ei Nuestra Senjora di Fatima ta ser trece especialmente na ocasion y en connecion cu muchanan. E monumento cu a ser regala na Imelda Hof, a ser traha na Venlo, Hulanda. Maso menos un anja pasa el a worde importa y na December el a yega cu Oranjestad na Aruba. Siman pasa Diaheubs el a worde pane banda di e cas di muchanan, y ta sperando awor pa ser descubri. E descubrimiento aki lo bin ser un acto solemne, cual door cu tambe lo tin hopi bruidjes, lo carga un caracter especial.

Su Dialuna despues, Monseignour lo sali for di Aruba atrobe.

NACIONES UNIDAS TA HASI 10 ANJA.

Ministronan di Relaciones Exteriores di 60 diferente pais cu ta miembro di organisaciones di Naciones Unidas, lo ser invita pa Juni awor, pa bin asisti na e feistanan cu nan lo tene na Lake Succes, conmemorando e hasimentu di dies anja di e organisacion. E fiestanan lo dura di 20 te 26 di Juni.

DESORDEN FORMAL DEN CONFERENCIA PA PRENSA NA PARIS

Botter di cerbes mester sirbi pa pidi silencio

PARIS.— Dos ora largu Pierre Poujade, lider di e organisacion contra-belasting di individualnan Frances, a hasi tur su posibel pa trese orden den un „conferencia pa prensa" cual a caba den un sorto di pustamento ta ken por grita mas tantu y mas duru entre e y un grupo chikitu di su amigunan y ambtenaarnan di belasting. Poujade tabata para den su camisa ta grita mas duru cue tabata por „Silencio por fabor. . . ," mientrastantu su amigunan tabata deliberando na alta vos tocante di e tenedornan di tienda, cu lo mester a comete suicidio. como cu belasting mester tabata ruina nan.

Un dje colaboradornan di Poujade tabata para ta bati cu un botter di cerbes riba mesa, mientras tantu un representante di ambtenaarnan di belasting tabata lesa un acusacion cu Poujade y su compinchinan mester a dal, kindnap y insulta coleganan ambtenaar. Periodistanan, comerciantes y belastingambtenaarnan mester a hasi uso di forsa brutu, pa por hanja chance pa drenta den e sala di conferencia.

Tur hende tabata soda inmensamente den e luga cu ora pa ora tabata bai yenando mas. Poujade a subi para riba un mesa, hariendo chikichiki, el a dirigi palabra na esnan presente, bao cual dferente cu tabata tin un winter-jas bisti: „Mi ta spera cu bosonan lo no tuma'mi na malu, si mi kita mi bachi".

Poujade a declara entre otro, cu den eleccionnan cu ta bini awor, e y su siguidornan lo entrega un lista negra. Te actualmente su siguidornan no a entrega ni'un candidato pa eleccionnan. Un orador di ambtenaarnan a bisa cu ambtenaarnan no tin nada otro di hasi cu sigui orden di Gobierno, maske nan no ta di acuerdo cu n'e. El a bisa, cu nan mester sigui ataque ambtenaarnan, esakinan lo uni nan mes y defende nan curpa.

A bin resulta cu ambtenaarnan di belasting a ricibi caha di morto na miniatura pa nan tene na memoria kiko ta bai sosode cu nan si nan mester sigui cu cobramentu di belasting.

Mientras tantu Gobierno frances a cuminsa cu un investigacion na actividadnan di Poujade y su miembronan, cu mester ta 800.000 na tur.

Poudaje a pidi tur tienda cu ta simpatisa e idea contra di belasting, di sera awe, y tene demonstraciones y reunionnan na gran escala. Reunion Nacional mester a atende e topico di belasting ayera.

WINTER SEVERO NA ESTADOS UNIDOS

NEW YORK. — Pa motibu di un winter severo na Estados Unidos, principalmente na e regionnan den Norte-Este, y cu delaster dianan a pone temperatura baha hopi, a costa bida di 36 persona.

Extraordinaria Reserva de Hierro en El Pao

Malquetia, marzo 28. — (De nuestro corresponsal especial). Una tendencia a laumento de su produccion tiene la Iron Mining Co. of Venezuela, segun djo hoy su Presidente, senor Franklin Storm.

El senor Franklin storm confió al periodista que durante el ano pasado, la produccion habia sido d 2.600.000 toneladas de hierro, y que se aumentara dicha cantidad.

—Todo el material de hierro lo sacamos de las minas del Pao, que tienen reservas para muchos anos.

Y el senor Storm, mientras terminaba el desayuno, acepto que se hacen nuevas investigaciones en cerros cercanos, para determinar el porcentaje de hierro de los mismos.

VATICANO TA CRITICA „GERA DI SCHOOLNAN" NA BELGICA.

Nan ta suplica sano huicio.

VATICANO. — Organo di Vaticano „Osservatore" a dedica un articulo ri abe conflicto cu tabata di na Belgica, tocante di schoolnan. El a bisa: Tur hende semper ta di acuerdo ora ta un bringamento contra Iglesia (Catolica). Comunistanan casi no por domina nan mes pa alaba Presidente Peron, ora e cuminsa cu su ataquenan contra Iglesia. Pa e mes un motibu awor, na Belgica comunistanan a uni cu „leken-democraten" contra catoliconan.

Un projecto pa ley, cual a worde entrega na Parlamento Belga, y dos otro cu te ainda mester worde entrega, ta prefera schoolnan liber riba schoolnan particular, cual delaster, esta principalmente schoolnan catolico, lo ser a lo largo destrui.

Catolico Belgicannan, segun e organo di Vaticano, no ta protesta unicamente contra e subsidie cual a baha tantu, pero contra un projecto cu ta yega muchu mas alew ainda, esta esun cu ta corta nan banda-banda.

(Segun e projecto di Ley na Belgica, nan lo rebaha e subsidio pa schoolnan catolico cu 500 milion franc. Mas o menos mitar di tur schoolnan na Belgica ta catolico.)

Despues di un reunion di Gabinete, Ministro di Relaciones di Belgica a declara entre otro, cu Gobierno kier hasi tur cos, pa bini na un acuerdo pacifico. Y el a lansa un suplica pa tur hende tene confiansa y usa nan sano huicio, di opinion publico di Belgica cual ta respeta nan democracia parlamentaria. El a bisa cu e no kier nenga cu tabata tin manifestaciones, pero el a bisa tambe, cu e optoch di protesta cu nan a organisa mester a caba na nada pa motibu di polisnan.

DIAHUEBS AWOR ATROBE REUNION DI STATEN?

Presidente di Staten di Antilias tin idea di tene un reunion publico, Diahuebs 31 di Maart. Si e reunion aki mester sigui, nan lo pone e delaster suppletoire begroting pa anja 1954 riba Agenda.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelanta.

AGENDA
Diarazon 30 Maart

CINE
De Veer Theater: 20.30 „Mr. Scoutmaster"
Rialto: 20.00 „Todos son mis hijos"
Cinelandia: 20.00 „Hangsman's Knot"
Principal: 20.00 „House of Wax"
Aurora: 19.30 „Ghost Chasers"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Concerto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Muziek Clasica
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Progr. di Mario S. Arends cu cooperacion di „Estrellas Lucky Strike"
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Quiz Programma
9.30 Peticiones
10.00 Fin di transmission

Situacion ta critico na Pakistan

KARACHI.— Goberdor General di Pakistan, su excelencia Ghoelam Mohammes, a bolbe declara Diadumingu anochi cu situacionnan ta alarmante den su pais, y el a tuma practicamente tur mando riba su mes. E tin idea di tuma henter e region den provencianan na Pakistan-Oeste, trece den un union. E cuater provencianan den Pakistan Oeste, y e cuater reinadonan den e mes un provencia, lo ser pone bao di un union politico y administrativo.

Ghoelam lo yama un conferencia constitucional den un luna di tempo, cual conferencia lo ser asisti pa representantenan y diputadonan di tur provincias, pa nan bini riba un acuerdo riba projecto pa un grondwet.

Den ocho luna di tempo, siguiendo tal aprobacion, nan lo tene eleccionnan completo. E Ley Basico lo duna Presidente di Pakistan hopi autoridad. Lo e ser asisti pa un conseho di ministros cual lo no ta responsabel na Gobierno. Pakistan, Este y Oeste lo ser representa igualmente den gobierno.

E medidanan cu Gobernador General mester a tuma Diadomingu pasa a bini como cu dia pa dia e crisis ta siguiendo, como cu unidadnan politico y regional ta duda den legalidad di gobierno. Ya caba diferente biaha nan tabata tin idea di forma un republica di Pakistan, den reinado di Inglaterra.

ADENAUER TA ALABA FRANCIA

Cansiller Adenauer di Alemania, a declara den un entrevista cu e tabata tin cu periodistanan di e corant Frances „L'information" cu aprobacion di e pactonan di Paris pa Senado Frances, a demonstra cu Francia a nota cu un otro gera entre Francia y Alemania ta un imposibilidad, y cu awor nan lo cuminsa cu un epoca nobo, den cual Francia y Alemania lo traha huntu pa bienestar di nan habitantenan y conservamiento di pas.

TE AINDA CORANTNAN NO A SALI NA LONDRES

LONDEN. — Habitantenan di capital di Inglaterra, Londen, mester keda for di Diabierne atardi sin nan lectura popular, esta diarionan. Esaki ta bini como cu tin un huelga den emprenta, pa motibu di un descusion entre donjonan di corantnan y e organisacion di obreronan. Te ainda ada no ta munstra cu e dosnan aki lo por bini na un acuerdo. Radioemisora BBC a duna e noticianan mas importante, entre otro resultadonan di delaster weekend riba tereno di Deporte. Ken cu ta gusta e huelga 'ki, y ta provecha di dje, ta e hendenan cu ta bende revistas. Diadomingu anochi, bo no por a hanja ni'un revista mas cumpra den henter Londen, esaki ta nifica sin duda cu habitantenan di Londen ta gusta lesa durante Diadomingu liber.

PRONTO NAN LO HANJA UN SPEELTUIN NOBO NA MUNDO NOBO

Sr. M. van Wilpen a cuminsa for di September di anja 1953, cu projectonan y poniendo e prome pasonan como regalo di 12½ anja di existencia di Fa. M. van Wilpen, un speeltuin na Mundo Nobo.

Na Januari di anja pasa el por tabatà tin ocasion di a sigui palabra e asuntu aki cu Gobierno.

Van Wilpen lo a zorg pa tur cos bini na orden y gracioso, y Gobierno lo mester a duna un tereno disponibel. Riba esaki nan par a bini na un acuerdo, pero a tarda poco como net e dianan ey nan a cuminsa pasando e diferente Departamentonan di Land y Eiland, y asina tabata tin siguransa cu si ta Eiland mester atende e asuntu.

Afortunadamente nan a bini cla cu esaki tambe; Openbare Werken a priminti tur sorto di cooperacion, e plannan a ser aproba y pronto awor Mundu Nobo lo hanja su luga di recreo pa muchanan, cu sin duda lo cai den nan smaak.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 46

Otilio su desesperacion tabata terrible.

„Por ta bo ta tata dje hobencita ai pa casualidad?" e muhé a puntr'é.

„No solamente ta interesa mi di por hanja sa cu ainda yiu di Dorothea Fortal ta na bida. Lo bo por bisa mi esay?"

„No; mi n' por bisa bo quico a para dje mucha ai".

„I no ta posible tampoco cu aqui den pueblo tin un of otro hende cu lo por duna mi algun informacion respecto esai?"

„Paquico bo n' ta dirigi bo na oficina di alcalde? Pasobra e tin archiva tur muchanan cu ta ser educa den nos institucion como e luga ta di gobierno. Alcalde di nos ciudad lo por duna bo tur informacionnan necesario".

„Masha danki", Otilio a bisa e muhé i a hinka 10 frank den e muhé su man. Mientras Otilio a bandona e cas aqui e tabata murmurra:

„E muhé aqui tin razon, pero personalmente mi n'ta risca acerka poliznan muchu, como semper e peligro di reconocimiento ta queda existi."

Otilio a bai awor den un restaurant camina cu poder di su tantisimo billetenan lo e por probecha di servicio dje burachenan aqui cu tabata sinta pornada aqui den i cu lo tabata desea masha di por a gana algo.

Otilio a pidi un cerbez i mientras e tabata bebiendo esaqui, e tabata vigila tur e presentenan i a distingui denter di nan un hoben aparentemente di bon famia, pero cu probablemente a cohe mal camina pa via di mala amigonan. I Otilio a dicidi di probecha dje chens aqui i el a yama e hoben i a triet esaqui un te dos cerbez. Despues el a puntr'é paquico e no ta bai su trabao envez di a queda sinta pornada den restaurant Anto e hoben a bin cont'é su historia i su desesperacion. El a bisa Otilio cu pronto lo e bai cerra, pasobra el a fia 1000 frank cerca un persona i el a firma tambe cu lo e pag'é dos seman pasa, pero cu el a perde trabao pa mal comportacion i awor sin duda lo nan bai cerr'é pasobra e n' tin ni e interes menos ainda e capital p'e paga su donjo.

Otilio a primiti'é awor di paga e suma aqui p'é ,contal cu e bis'é ta pa qui motibo el a fia asina tanto placa.

I awor e hoben a bin cont'é cu el a fia e placa aqui pa salba un tal Amanda di bai cerra, pasobra e mucha muhé aqui a pone mi cabez loco i mi tabata stim'é ciegamente. E muhé aqui tabata traha den un pacus y el a horta dos pesa di kanchi i cada un tabatin un balor di 500 frank.

E hoben aqui a sigui conta Otilio cu donjo dje pacus camina Amanda tabata traha quier a larga cerra e mucha muhé infiel. Pero cu el a roga y suplica e muhé cu l'e paga e suma aqui p'é. Pero e muhé a bisa cu den termino di un anja e suma no ta cancela, anto lo e hiba e caso na husticia. Fuera di esay el a larga Aramnda firma un documento den cual el a declara cu el a horta e kanchinan pa balor dje suma menciona.

„I b'a logra paga e suma?" Otilio a puntr'é cu curiosidad.

„Wel cu masha esfuerzo m'a logra fia e placa aqui cerca un agente di binja i m'a entrega Amanda e suma. Pero quico e muhé aqui a haci awor? Envez di a paga su cuenta, el a tuma e placa y a gast'é. I awor mi ta hanja mi den dificultad. Mi ta na abismo di desesperacion, pasobra e persona cu mester cerra mi ta mi mes tio cu ta alcalde dje luga aqui."

Diripiente a escapa foi lipnan dje asesino un expresion di satisfaccion. I el a puntr'é:

„Bo ta desea di mira tanto bo debe com debe di Amanda paga?"

„Como no."

„Pues bam un rato cu mi".

I den menos cu un cuarto di ora Otilio a bai cu e hoben na cas dje agente di binja y a paga esaqui su debe. mientras el a sigui despues pa e pacus camina Amanda a horta i a paga esaqui tambe su debe. Na tur dos e luganan aqui Otilio a tuma e documento, di moda cu awor nan tur dos tabata den su poder. I awor cu nan a bolbe den e restaurant, e hoben no tabata sa quico e quier haci pa demonstra Otilio su gratitud.

Sinembargo Otilio a rechaza tur gratitud i a informa e hoben awor ta quen e mucha muhé Amanda tabata i no a dura mucho cu Otilio a bin hanja sa cu t'e mes Amanda cu quende tur dia e tabata almorzá y cu pa hui policia a bai traha te cerca Sra. Labertina. Ora cu Otilio a comprende cu pa via dje documento aqui e tabatin e muhé aqui den su poder, el a suplica e hoben di haci'é un fabor cerca el alcalde cu toch ta su tio. I manera nos sa el a duné tur e detalles respecto e yiu di Dorothea Fortal. E hoben contento di por a haci e caballero aqui un fabor a priminti'é di bolbe su manece mes cu un copio dje alcalde respecto e mucha cu tabata na weeshuis. I en realidad su manece e hoben a bolbe cerca Otilio y a entrege un capio di alcalde, firma pe yaya cu a cria Yucita.

Otilio por a bula foi su stul di alegria, pero el a domina su mes i a hinka e copie aqui den su saco, na unda e tabatin awor: documento di debe dje hoben, declaracion di robo di Amanda i e copio di alcalde cu ta identificacion di Lucita, cual ultimo ta proba cu en realidad e tabata yiu dje muhé condena, Dorothea Fortal.

Capitulo XI

Nos ta mirando actualmente Otilio ta sinta ta combersa masha formal cu Amanda sin cu esaqui por a sospecha ni un momento cu Otilio tabatin den su poder e declaracion di su robo na pacus di Sra. Balaguer. Den dushi combersacion na un manera masha diplomatica Otilio a duna Amanda di comprende cu e tabata na altura di su ladronicia. E mucha muhé a spanta masha tanto i a hanja masha berguenza, pero Otilio a calm'é i a bis'é cu el a paga e 1000 frank p'é i cu awor e n'tabatin nada mas di teme. E kestion a bini awor entre nan dos, pasobra Otilio a nenga di duna Amanda e declaracion di su robo, esta e papel cu cual e por a larga cerr'é cualquier momento. Sinembargo masque cuanto suplica Amanda a haci, toch e n' por a logra conmove curazon di Otilio, e homber rochil cu a duna su mes nomber di baron d'Arriz.

Sinembargo como e mucha muhé no tabata sintié tranquilo i como e tambe tabatin algun sospecho riba e baron; el a puntr'é:

„Pero ta qui misbl bo te na Johama?"

„Pa casualidad m'a bin hanja mi te aya i pa pura casualidad m'a hanja tende tambe tur loque m'a caba di contabo".

„Por tabata tambe un casualidad cu e asesino di Lucita a bai cumpra un cuchio den e pacus net bao di cas di Lucita na Borbon No. 9?" Amanda a puntra mirando e homber duro dèn su cara.

N'e momento aqui a drenta e baron falso un deseo infrenable di strangula e muhé su dilanti. Pero el a domina su mes na tempo i a respondé cu calma imita:

„E comparacion ai mi n'ta hanja mescos. Sinembargo aunque cu tur preparacion p'e atentado aqui tabata bon, e cumpramento dje cuchio tabata un gran inprudencia dje asesino. Pero no larga nos quibra nos cabez cu e asunto aqui cu no ta interesa nos ningun di dos. Nos ta amigo di otro, n' t'asina? Pues larga nos queda amigo di otro i tur cos lo marcha perfectamente. Nos ta bam teatro awe nochi?"

„No; mi ta cansa i mi ta prefera di bai cas".

„Mi tambe ta sinti mi en realidad un poco cansa i lo mi haci mescos".

„Ainda nunca mi tabatin e honor di sa na unda bo ta biba, ni tampoco bo n' duna mi direccion".

„Ta paquico bo ta interesa na sa esai?"

„Lo mi por tin e necesidad di scirbi bo cualquier momento".

„Esai ta loque hustamente mi quier evita. Mi ta homber casa, tata di famia i promé cu tur cos lo mi quier conserva e santa paz di mi hogar."

Amanda no a responde nada mas i un rato despues nana a despedi di otro.

Ora cu Amanda tabata solitario dén su cas el a bisa:

„Ai si, baron. Mescos cu mi ta den bo poder, bo tambe ta den di mi. E maldita declaracion di mi robo ta haci mi un suheta den bo man. Bo instincto a bisa bo cu mi a leza den bo interior. Bo sa tambe cu m'a adivina cu bo ta e caballero di bon aspecto cu a cumpra e cuchio pa mata Lucita. Mi ta pusta mi cabez cu t'é mes. Sinembargo ainda mi n' tin suficiente prueba di esai. I si esaqui ta berdad mes, ta di qui utilidad esai ta sirbi mi? Dos cos mi quier sa: unda e ta biba y paquico el a trata na asesina Lucita.

I di su banda Otilio tabata pensa:

„E muhé ingrata ai a logra adivina cu t'ami a asesina Lucita. Pero e no por haci nada, pasobra mi tambe tin su documento di robo den mi poder, cual e mes a firma. Nos tur dos ta culpable i si tin cuenta di bai cerra, ta nos tur dos lo bai hunto tambe.

Gerardo por a muri di emocion, ora cu nan a anuncia cu e ingeniero Ingles quier a papia cun'é (Manera nos sa caba esaqui no tabata ningun otro hende sino Otilio).

Tan pronto cu Otilio a drenta su oficina cu Gerardo a puntr'é:

„Quital! I con ta bai?"

„Nos a triunfa", Otilio a bisa cu hubilo. I a entrega Gerardo e documento di asina tanto importancia pa completa felicidad di Srta. Martina, yiu di Gerardo.

I awor Gerardo tabata leza e copio cu tabata scirbi asina:

„Ami, Eufemia Frumencia, yaya di yiu di profesion, ta declara dilanti alcalde, cu dia 12 di April 1861 a ser confia na mi poder pa su crianza, un mucha muhé foi 11 luna di edad, entrega pa su mama, Dorothea Fortal, quende poco tem despues a queda condena cu castigo perpetua pa via di su crimennan i pa orden di alcalde m'a pone e mucha aqui na weeshuis dia 6 di April 1862. Si su mama of cualquier interesado quier reclama p'e mucha aqui, lo e por hanja demas detalles den registro di weeshuis.

Eufemia Frumencia".

„Famoso. Pero ainda ta falta un cos mas. Bo tin di informa na weeshuis awor pa nos sa cu siguranza cu ta Lucita mes ta yiu di Dorothea Fortal, pasobra por tin diferente Lucita. I un fracaso di nos por tin su consecuencianan masha funesto."

„Qui dia Luciano ta bolbe?"

„Aqui un cuater dia mas."

„Bueno. Awe tardi 5'or mes lo mi bolbe cu tur detalles pa bo, anto lo bo tin e pruebanan na man pa bo por proba Luciano cu mama dje mucha muhé cu e ta pensa na casa cun'é ta asesina di su tata."

„Pues mi ta conta anto cu e certificado. Te atardi".

Otilio no a larga biento pasa 'den. Inmediatamente el a bai na e weeshuis i pa medio di un suma hopi formal cu el a entrega e directora pa e pober muchanan huerfana, el a bin logra hanja tur informacionnan necesario. E directora a dun'é un certificado cu nomber di Lucita Fortal, biba den caya di Borbon, qui dia el a bandona weeshuis i tambe cu e ta traha como costurera cerca Sra. Labertina cu ta modista.

Aqui no tabatin mas duda. I cu un rapidez infernal Otilio a dirigi'é na su primo falso, quende a tuma e certificado aqui cu un sonrisa sardonica, mientras el a grita cu satisfaccion:

„Awor mi quier mira cu ainda Luciano Labordes lo sigui persisti den su proposito na casa cu Lucita.

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E mucha muher cu su salvador y Pancho a jega na rancho di Daniel, pero como Daniel tabata na estacion ta speré no tabatin ningun hende pa duné bonbini.

Un di e trahadornan di Tio Daniel cu a weita e hendenan stranjo jega a bai ofrecé su dienst puntrando nan cu kico e por yuda nan.

E mucha muher a camna bai cerca dje y a bisé: „Mi ta Juana Beverly, mi ta busca mi tio Daniel y mi ruman Marco".

Si uana por a weita bon lo e por a mira con e homber a spanta, pero como e no tabata sospecha nada, e susto riba cara di e homber a heré, pasobra e trahdor di su tio aki tabata un di e bandoleronan cu a yuda Marco hera di causé su morto. Or e homber su susto a mendra poco el a bisa e mucha muher, cu nan a bai estacion pa bai buskele. Mientras e otro cu e otro trahadornan cu a tende loke ta pasando a cuminza nan panja ta kima na nan curpa, pasobra e mucha muher ta bibo y ken bisa cu e no ta reconocé un di nan, como nan tur tabata hunto den e atake.

Y un ta bisa otro: „Algo a sali malo, pasobra nos a keré morto y ate ta bibo ainda." Nan por a busca buracu pa drenta pa nan no worde reconocé.

HET OOSTEN PROFITEERT VAN HET WESTEN

Wij worden bedreigd door onze eigen uitvindingen

Hoe merkwaardig vergaat het in de wereld! De vruchten van Westerse pioniersarbeid vallen rijp en wel in de handen van hen, die betrekkelijk kort geleden nog een generatie in technische ontwikkeling achter waren, zo niet zoveel generaties, dat men van eeuwen spreken kan. Met andere woorden: de resultaten verworven door inzet van grote pioniers en enorme kapitalen, die Europa en de Verenigde Staten investeerden in de ontwikkeling van het vliegtuig, kwamen in handen der Aziaten en momenteel vormen deze zelfde resultaten een bedreiging voor leven en vrijheid van hen, die al hun krachten gaven om tot deze successen te komen.

WIJ ZAGEN hoe het ons verging met Japan. Dit land, dat een goede honderd jaar geleden nog ver achter was in technische ontwikkeling, streefde in korte tijd zijn leermeesters voorbij om hen als dank in de tweede wereldoorlog aanvankelijk met succes te bestrijden met vuurwapens, vloot en luchtmacht, door deze geschonken. De nederlandse pioniers, die de Jappen leerden schepen te bouwen, hebben niet geweten, dat hun leerlingen hierdoor later in staat zouden zijn de gecombineerde nedergelooflijk doorzettingsvermogen en slaan.

Zo vergaat het ook in de luchtvaart. Grote westerse pioniers maakten de eerste vluchten. Met een ongelooftijkdoo rzetingsvermogen en durf bouwden mannen als de Wright's, Blériot, Vanier, Farman (om er maar enkele te noemen) een techniek op, die een geheel nieuw tijdperk voor de mens opende. In het oosten wist men nog van niets, de wetenschappelijke ontwikkeling kwam uit het westen.

Wij behoeven slechts te denken aan de mannen van de Ligne Héroique, zoals Vanier. In zijn jonge jaren bouwde hij kilometer voor kilometer de luchtweg naar Zuid-Amerika. In wrakke toestelletjes, sprong voor sprong, eerst over het gevaarlijke westen van Afrika tot Daker, waar de Potezmachines door wilde arabische stammen bij wijze van sport uit de lucht geschoten werden en daarna de gewaagde trip over de oceaan naar zuid-Amerika. Daarna volgde het grote avontuur van de klim over de Andes. Het is slechts een voorbeeld en wij behoeven zelf slechts te denken aan onze eigen nederlandse pioniers, die de luchtweg naar Indië openlegden. Parallel hiermede liep de ontwikkeling van de militaire luchtvaart, waaraan zoveel westerse grote mannen hun krachten hebben gegeven.

Naar een evenwicht

BEPAALDE machten in het oosten hebben het belang van deze krachtige ontwikkeling ingezien en daar zij er niet zelf toe in staat waren, hebben zij niet geschroomd alle middelen aan te wenden om op een snelle en goedkope manier de vruchten van de westerse inspanning te bemachtigen, om op die manier een machtsevenwicht tot stand te brengen, dat eventueel later in hun voordeel kon worden omgezet. Wij behoeven op de wijze, waarop dit is geschied, niet nader in te gaan, deze is voldoende bekend. Door spionnage en het kopen van westerse technici, is het oosten in staat geweest het westen gelijk te komen, ja zelfs in sommige opzichten voorbij te streven.

Wanneer wij momenteel zien, dat China over een gigantische, machtige luchtvloot van de modernste en snelste toestellen beschikt, alsmede over door radar geleide luchtdoelbatterijen en dat deze machines en apparaten bediend worden door communistische robots, waarvan een groot deel lezen noch schrijven kan, dan zijn wij soms in staat in verband met de dreiging die voor ons hiefvan uitgaat, te wensen, dat de westerse pioniers nimmer tot resultaten waren gekomen.

Doch wanneer wij verder doordenken, begrijpen wij, dat deze ontwikkeling niet te stuiten was en zij een logisch uitvloeisel is van het voortschrijden van de tijd. Het geeft ons tevens de geruststelling, dat deze pioniersgeest onvervreemdbaar is van ons westerlingen en dat door deze zelfde geest de dreiging van het moment bezworen zal worden. Wij moeten echter voorzichtig met onze vondsten en ontdekkingen omgaan, opdat zij ook het eigendom blijven van hen, die het werk ervoor verrichten en niet in handen vallen van technische parasieten, die ons werk slechts aanwenden tot onze vernietiging.

Het investeringsrapport van de V.N.

Concessieverlening meer en meer afhankelijk van bijzondere wetgeving

In tegenstelling tot de jaren twintig werd weinig nieuw particulier kapitaal geinvesteerd in bedrijven van openbaar nut in Latijns-Amerika, zo lezen wij nog in het V.N. rapport dat over deze materie werd uitgebracht en waarvan wij gisteren reeds een gedeelte publiceerden. In 1949/52 werd circa 60% van de toeneming der rechtstreekse investeringen gefinancierd door herinvestering van inkomsten van Amerikaanse dochtermaatschappijen met een meerderheidsbelang. Er zijn aanwijzingen, dat plaatselijke beleggers in verscheidene Latijnsamerikaanse landen sedert 1945 in sterkere mate deelnamen aan industriele ondernemingen met Amerikaans meerderheidsbelang. Het gemiddelde rendement der rechtstreekse Amerikaanse investeringen was vóór aftrek van Amerikaanse belastingen in 1948 21% der boekwaarde, in 1949 14,9% in 1950 16,8% en in 1951 20,5%. Deze rendementen verschillen niet veel van die van vergelijkbare investeringen in de Verenigde Staten.

In 1929 was de geraamde opbrengst circa 6%.

Een belangrijke factor bij deze ontwikkeling is de verschuiving in de samenstelling der investering. De grootste rendementen werden verkregen in de sterk uitgebreide olie-industrie (en bij de verdelende bedrijven): in 1948/51gemiddeld 28,1%.

Het rendement voor bedrijven van openbaar nut was de laatste jaren buitengewoon laag en in 1948/51 gemiddeld 2,9%.

In het overzicht wordt erop gewezen, dat met de overmaking van winsten op de bestaande buitenlandse investeringen thans een veel kleiner deel van het inkomen aan buitenlandse valuta der meeste landen van Latijns Amerika gemoeid is dan vóór de oorlog. De beperkingen op de investering van buitenlands kapitaal lopen in de verschillende landen sterk uiteen. Een uitgebreide regeling voor nieuwe buitenlandse bedrijfsinvesteringen bestaat slechts in een paar landen en wordt gewoonlijk soepel gehanteerd.

Mineraal exploraties

De belangrijkste regeling heeft betrekking op buitenlandse investering in de productie van mineralen, in het bijzonder in de oliewinning. Een beperkende politiek ten aanzien van de petroleum wordt gevoerd door Bolivia, Brazilie, Chili en Mexico. Daartegenover is de wetgeving in Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela gunstig tegenover buitenlandse investeringen in de petroleum productie.

Het verlenen van concessies voor de exploratie van mineralen is meer en meer onderhevig aan bijzondere wetgeving. Buitenlandse investeringen in de industrie worden over het algemeen toegejuicht en vaak door bijzondere maatregelen aangemoedigd.

Een der meest voorkomende vormen van toezicht op de werkzaamheid van buitenlandse ondernemingen is de eis van een minimum-percentage aan nationale werkkrachten in deze ondernemingen en de bepaling, dat zij een minimum deel der totale loonbedragen moeten ontvangen. Dergelijke eisen zijn door de wet vastgesteld in op vier na alle twintig republieken.

De gevallen, dat de buitenlandse financiele deelneming tot een minderheidsbelang beperkt wordt, zijn zeldzaam.

Panama's Guizado tot 10 jaar veroordeeld

PANAMA. — Oud-president José Ramón Guizado van Panamá is veroordeeld tot tien jaar gevangenisstraf wegens medeplichtigheid aan de moord op zijn voorganger José Remón, in Januari jongstleden. Het vonnis werd met 45 tegen 8 stemmen uitgesproken door de Nationale Vergadering, die in dit proces als hooggerechthof optrad. In het vonnis werd tevens bepaald, dat Guizado in aanmerking kan komen voor kwijtschelding van 1/3 der straf. Guizado was ten tijde van de moord op Remón vice-president van Panamá. Hij volgde het slachtoffer automatisch in diens functie op. Twaalf dagen later werd hij echter onder huisarrest geplaatst en later gevangen gezet. Hij bepleitte zijn onschuld aan de tenlastelegging.

JEHOVA GETUIGEN VEROORDEELD

WARSCHAU. — Bij een proces te Lodz (Polen) tegen „Getuigen van Jehova" zijn drie leiders van deze secte veroordeel tot 12 jaar gevangenisstraf en twee tot resp. 8 en 6 jaar wegens het onderhouden van betrekkingen met geloofsgenoten in de Verenigde Staten en „vijandige en beledigende propaganda" tegen de Poolse autoriteiten.

BEROEP BERKELSE ARTS VOOR HOF VAN CASSATIE

's GRAVENHAGE. — De procureur-generaal bij de Hoge Raad concludeerde vandaag tot verwerping van het cassatie-beroep van de Berkelse arts J.F.A.M. Opdam, die door het gerechtshof is veroordeeld tot levenslang wegens moord op zijn echtgenote. De Hoge Raad wijst 3 Mei arrest.

Spoed achter Parijse verdragen

WASHINGTON. — Senator William Knowland, de leider van de Republikeinse minderheidsfractie in de Senaat, heeft voorspeld, dat de Verenigde Staten de Parijse overeenkomsten over de bewapening van West-Duitsland zullen bekrachtigen voor het Congres de volgende maad met Paasreces gaat.

De commissie van buitenlandse zaken van de Belgische Senaat heeft met 12 tegen 2 stemmen de Parijse accoorden goed gekeurd. Van stemming onthielden zich drie leden. De meeste katholieke en socialistische commissieleden en alle liberalen stemden voor het wetsontwerp, dat de bekrachtiging der verdragen beoogt. De beide tegenstemmen waren van socialisten.

De Tweede Kamer in Den Haag is gisteren aangevangen met de beraadslaging over het wetsontwerp betreffende de Parijse accoorden.

NEDERLANDS ELFTAL TEGEN DE BELGEN

Lenstra geblesseerd

Het Nederlands elftal dat Zondag a.s. tegen de Belgen uitkomt zal een van zijn steunpilaren moeten missen. Abe Lenstra is n.l. door een blessure verhinderd deel te nemen. Verder biedt het elftal weinig verrassingen, al heeft door het ontbreken van Wilkes ditmaal de voorhoede toch een ander aanzien gekregen. De opstelling van de Oranjeploeg is de volgende: Doel De Munck ;achter Kuys en Wiersma, midden Klaassens, Van der Hart en Van Schijndel (aanv.); voor, Dillen, Schaap, Roosenburg, Timmermans en De Harder.

Belgisch team voor Zondag

BRUSSEL. — Het Belgische elftal voor de wedstrijd tegen Nederland op 3 April is als volgt samengesteld: Meert: achter: Dierberchem en Van Brandt; midden; Huysmans, Carré en Mees: voor: Vliers, Houf, Henki Coppens, Givard, Pieters. De reserves zijn: Gemaye, Dirckx, Van Kerkhoven: Mermans.

Dit is op twee man na dezelfde ploeg, die 24 October vorig jaar te Antwerpen Nederland 4—3 versloeg. In dat elftal spelde Lemberechts rechtsbinnen en Moes linksbuiten.

Nieuw Sabre-squadron zal aanzienlijke versterking van het Nederlandse luchtruim betekenen

LEEUWARDEN.— Nederland zal, zoals reeds is medegedeeld, binnen afzienbare tijd de beschikking krijgen over 56 nachtjagers van het type F-86K „Sabre". Amerika zal hiervoor in de helft van de kosten bijdragen, Nederland zal de andere helft betalen. Het gebrek aan nachtjagers is in de Nederlandse luchtverdediging nog steeds een zwak punt en in dit opzicht mag men de komst van de „Sabres" beschouwen als een belangrijk element in het streven naar vervolmaking van de veiligheid van het luchtruim. Boven en om Nederland.

Een van de meest vitale delen van de nachtjager is zijn radar-apparatuur waardoor het vliegtuig in staat is zijn onzichtbare tegenstander op te sporen en automatisch en met grote trefzekerheid het vuur te openen.

De „Sabres" die Nederland krijgt zullen, zo vernamen wij van deskundige zijde, uitgerust worden met een ouder type radar dan de Amerikanen thans in hun nieuwe machines gebruiken en bovendien zouden zij geen raketten meevoeren, een wapen dat vooral in het „air-to-air" gevecht van grote waarde is. Deze twee feiten zijn, die vele deskundigen enigszins sceptisch doen staan over de waarde van de „Nederlandse" Sabre als nachtjager, waarbij bovendien nog komt dat het een persoonsmachine is. Algemeen wordt namelijk aangenomen dat de meest geëigende vorm van nachtjager het twee-persoon vliegtuig is gezien de ingewikkelde technische apparatuur die het toestel met zich meevoert en die voor een man zo langzamerhand een te grote opgave gaat worden. De Amerikanen hebben als opvolger van de „Sabre" reeds de „Starfire" en „Scorpion", vliegtuigen die zonder twijfel meer in hun mars hebben.

De Belgen, die, evenals wij, niet over moderne nachtjagers beschikken, zouden eveneens de kans gehad hebben de F-86K te krijgen, doch ervan afgezien hebben en geopteerd hebben voor de Britse „Javelin", die op het moment nog wel niet geleverd wordt, maar straks zeer zeker een grote voorsprong zal hebben in het nachtjagersveld.

In verband met het bovenstaande vrezen luchtvaartexperts, dat, gezien ook de snelle ontwikkeling in de luchtvaart, de aankoop van de Sabres „weggesmeten geld" is, als zij niet beschikken over zeer moderne radarapparatuur en raketten.

Deskundigen van de Nederlandse luchtmachtstaf, wien wij dit probleem voorgelegd hebben, motiveren de aankoop allereerst door er op te wijzen, dat Nederland niet het risico wil lopen nog langer een luchtverdediging zonder nachtjagers te hebben. Bovendien, zo werd ons medegedeeld, staat het nog niet vast, of de Sabres al dan niet met raketten worden uitgerust. Wat betreft de radar-apparatuur zeide men, dat gezien de snelle technische evolutie van deze apparatuur, men bij aankoop van ook de nieuwste radar, practisch al niet meer „bij" is, omdat men dan reeds experimenteert met nieuwe vindingen. Dat wil niet zeggen, dat de apparatuur die Nederland krijgt niet voldoende is, zo werd gezegd, waarbij nog komt, dat het personeel via de Sabres een prachtige gelegenheid krijgt bekend te worden met het systeem, waardoor men straks gemakkelijker kan overschakelen op moderner uitvoeringen.



In Den Haag heeft de Belgische Ambassadeur Z.E. E. Graeffe, die tevens Deken was van het Corps Diplomatique, Dinsdagavond tijdens een receptie afscheid genomen van zijn diplomatieke relaties in verband met zijn aanstaande vertrek uit ons land. Op de foto zien we de scheidende ambassadeur in gesprek met Mevr. Drees, de echtgenote van de Nederlandse premier.

„Verrader van Yalta" wordt gereinigd



Toen een lid van de Amerikaanse Ambassade te Londen een dezer dagen langs het standbeeld van Roosevelt wandelde, dat ter zijner nagedachtenis op het Grosvenorplein werd opgericht, heeft hij ongetwijfeld een ogenblik verbleekend stilgestaan bij het lezen van een nieuw aangebrachte inscripti. Het opschrift „Franklin Delano Roosevelt 1882-1945 was namelijk geheel onder een dikke laag rode verf verdwenen om plaats te maken voor de woorden, eveneens in rode letters van niet minder dan dertig centimeter hoog eronder aangebracht, „TRAITOR OF YALTA". Een telefoontje naar de politie bracht al spoedig enkele schoonmakers op het toneel van dit vandalisme, die men op onze foto druk bezig ziet met het in ere herstellen van de oorspronkelijke tekst. Als men goed kijkt, ziet men rechts nog de letters TA. De dader van dit originele, doch beslist ongepaste grapje blijft onvindbaar.

Ong A Kwien, Surinaams bokstalent, vestigt Europese naam

Een opmerkelijk feit bij de Nederlandse amateurkampioenschappen boksen was dat twee Surinamers elkaar in een finale ontmoetten. Dat is nog nooit eerder voorgekomen. Ong A Kwien en Drielinger waren het, twee jonge kerels, beiden 24 jaar oud maar van een geheel verschillende inborst.

Dat bleek al spoedig na het begin van de eerste ronde. Carlo Drielinger, in 1948 uit Suriname naar Nederland gekomen stormde als een briesende leeuw op Ong A Kwien af, die hem rustig opving en zich nauwelijks verroerde. Terwijl Drielinger in deze ronde het gevecht „maakte" bleef A Kwien onwaarschijnlijk kalm, zelfs zonder een spier van zijn gezicht te vertrekken. Maar bij de vele slagen van Drielinger waren er dan ook talloze die hun doel misten; op de dekking terecht kwamen of met een open handschoen werden gegeven.

Merkwaardig was, en dit is misschien een verklaring voor vele misslagen, dat Drielinger bij elke slag of stoot zijn ogen stijf dichtkneep.

Maar de eerste ronde bracht hij toch op zijn naam. A Kwien kwam pas in de tweede ronde los en toen barstte plotseling een fel offensief los dat ruim een minuut duurde. Drielinger werd in de touwen gedreven en het leek zelfs of hij het einde van deze ronde niet zou halen. A Kwien liet zich echter teveel gaan en zijn stoten boetten daardoor aan zuiverheid in. Hij had echter bereikt dat Drielinger in de derde ronde ging wijken. Blijkbaar was deze beducht geworden voor de trefzekerheid van Ong A Kwien en nu zakte ook het tempo van de partij.

In de vierde rond kwam het het verwachte einde. A Kwien plaatste enkele goede linkse hoeken, waarvan Drielinger kennelijk veel last had. Het bleek het begin van een nieuwe aanval, die werd ingezet met twee rechtsen op de kaak, gevolgd door een paar hoeken. Midden in deze serie greep scheidsrechter Knol in en verklaarde A Kwien tot winnaar.

Voorbereiden voor hogere greep.

Drielinger was volkomen groggy en zou ongetwijfeld zijn neergegaan.

Doolgelukkig vertelde Ong A Kwien na afloop dat hij zich nu gaat voorbereiden op de intergeallieerde militaire kampioenschappen, die op 10 Mei te Berlijn beginnen.

Reeds eenmaal is A Kwien tot de finale van deze kampioenschappen doorgedrongen, namelijk in 1953 en nu hoopt hij uiteraard de internationale titel te behalen.

A Kwien is op Soesterberg gelegerd en opgenomen in de centrale training die door de militaire overheid voor boksers is ingesteld. Dit heeft hem ook geholpen bij de voorbereiding voor de Nederlandse kampioenschappen want overigens heeft hij weinig gelegenheid tot trainen. Alleen in zijn vrije tijd oefende A Kwien en dan nog zonder toezicht en goede leiding.

De Surinamer verwacht deze zomer met groot verlof te gaan en als hij dan de kans krijgt wil hij beroepsbokser worden.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DONDERDAG 31 MAART 1955 — No. 2193

33 ELFTALLEN SPELEN IN HET JULIANA-BEKER-TOURNOOI

O'STAD.: — Tijdens de vergadering van de A.V.B., die eergisteravond in het Wilhelmina Stadion gehouden werd, is ook de loting voor het Juliana-beker tournooi verricht. Aan dit tournooi, dat a.s. Zaterdag begint, zal door 20 verenigingen worden deelgenomen met 33 elftallen. De wedstrijden zullen gespeeld worden in vijf groepen die samengesteld zijn uit elftallen van ongeveer gelijke sterkte. Voor elke groep zijn er twee prijzen — waarschijnlijk bekers — beschikbaar gesteld. De finales in het Wilhelmina Stadion zullen vallen op Zaterdag 30 April, Koninginnedag, en op Zondag 1 Mei. De prijsuitreiking zal onmiddellijk na de finales plaats vinden.

De vijf groepen zijn als volgt ingedeeld:

Groep I
Dakota—Trappers
R. C. A.—La Salle
Aruba Jrs.—Hollandia

Groep II
R.C.A. II—Mariniers
La Fama—Estrella
La Esperanza—Bubali
Jong Aruba—Aruba Jrs. II

Groep III
Union—Riverplate
Voorwaarts—Dos Caminos
Republiek—Dakota II
R.C.A. III—Hollandia II

Groep IV
Mariniers II—Noord Centraal
La Salle II—Dakota III
L.S.B.—La Esperanza II

Groep V
Botafogo Jrs—R.C.A. Jrs. (A)
Dakota Jrs—Estrella Jrs.
Jong Aruba Jrs—(Winnaar A)

Voorts zijn diezelfde commissies geinstalleerd, die allen binnenkort in een commissievergadering hun voorzitter zullen kiezen.

Met betrekking tot de Midden-Amerikaanse en Caraibische Voetbalkampioenschappen, die in Augustus a.s. in Honduras worden gehouden en waaraan ook Aruba mee zal doen, werd besloten, dat o.m. de inkomsten van de wedstrijden om de Juliana-beker voor de „Honduras-pot" bestemd zullen zijn.

Ook werden door de firma's Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V. en J.A. Nieuw, agente van Domecq, bekers beschikbaar gesteld. De recettes van de wedstrijden om deze bekers zullen eveneens in voornoemde pot gaan.

De propagandacommissie van de A.V.B., die belast is met de organisatie van loterijen e.d. om aan de benodigde fondsen voor de uitzending van een Arubaanse ploeg naar Honduras te komen, zal binnenkort een vergadering beleggen en een plan-de-campagne opstellen.

Op de vergadering van eergisteren avond werd ook besloten, dat de voetbalcompetitie 1955 in de eerste helft van Mei zal beginnen.

Tito Cortez in Mei naar Aruba?

ORANJESTAD: — De heren J. en D.D. Salazar zijn momenteel onderhandelingen aan het voeren om de bekende Columbiaanse zanger naar Aruba te halen. De contactman, de heer J. Duran, is momenteel in Baranquilla om een contract op te stellen. Van Tito Cortez zijn diverse gramofoonplaten in omloop, waarvan wij b.v. noemen „Mala mujer" en „Malvada". Als alles goed gaat, zal de heer Cortez in Mei drie dagen op Aruba optreden om vervolgens door te reizen naar Curacao.

De impressario's Salazar verwachten ook er in te zullen slagen Madam Satan in Juni hier te laten optreden. De kundigheden van deze vrouw liggen op het vlak van de waarzeggerij, en hypnose.

CANDIDATEN VOOR OUDERLING EN DIAKEN VAN DE PROTESTANTSE KERK TE ORANJESTAD BEKEND

Prot. kerkdienst van a.s. Zondag wordt door Voz di Aruba uitgezonden

ORANJESTAD: — Binnenkort zullen er in de Protestantse Kerk te Oranjestad verkiezingen worden gehouden. Door het periodiek aftreden van twee ouderlingen en een diaken en door het bedanken van een andere diaken zijn er n.l. vier vacante plaatsen ontstaan. De beide periodiek aftredende en terstond herkiesbare ouderlingen de heren J.R. Beaujon en G. de Veer zijn de enigen, die voor de open ouderlingenplaatsen candidaat zijn gesteld. Candidaat voor de diakenfunctie staan de heren E.O. Figerio, A.W.N. Goetze en N.P. Hoogerboord.

De kerkdienst van a.s. Zondag in Oranjestad zal in die zin bijzonder zijn, dat er vijf nieuwe lidmaten aangenomen zullen worden Deze vijf zijn mevr. F.A. Steinfort, mej. A. Hijman, mej. P.A. Eendragt en de heren E.A. B. Beaujon en W.R. Ponson.

Deze dienst zal door de radio Voz di Aruba worden uitgezonden.

Contactavond Ouder-Comité Aruba Onderwijsbond

SAN NICOLAS: — Eergisteravond werd in de Club Suriname door het Ouder-comité van de Arubaanse Onderwijsbond een contactavond belegd.

Voor deze avond bestond grote belangstelling. Ruim 150 ouders volgden met aandacht een tweetal toespraken, respectievelijk van de heren R. Abrahamsz en C. Lopes, waarin duidelijk het principe en de idealen van de Openbare School naar voren werden gebracht. Het ligt in de bedoeling van het ouder-comité meer avonden te organiseren, waarop problemen op het gebied van onderwijs en opvoedkunde toegelicht zullen worden door deskundige sprekers.

De alleszins geslaagde avond werd besloten met het vertonen van een drietal interessante films.

Drie geslaagden voor het examen voor adjunct-commies

ORANJESTAD: — Dinsdagmorgen en de gehele Woensdg duurde het mondeling examen voor benoembaarheid tot adjunct-commies, dat in het oude Gezaghebberskantoor werd afgenomen. Onmiddellijk na het verhoor van de laatste candidaat trok de examencommissie zich in vergadering terug en reeds een uur later kon de uitslag in de vergaderzaal van de Eilandsraad bekend gemaakt worden: drie man geslaagd van de tien candidaten!

De namen van de gelukkigen zijn: de heren E.G. Oehlers van het Domijnkantoor, M.E. Kuiperi van de afdeling Personeelszaken en E. Arends van het Landsontvangerskantoor.

Het schriftelijk gedeelte van het examen vond reeds enige tijd geleden plaats in de koffiekamer van de Eilandsraad.

Lago Sport Park gaat de hockeysport nieuw leven inblazen

SAN NICOLAS: — De Lago Sport Park Board gaat proberen de hockeysport weer nieuwe leven in te blazen. Er zijn hockey sticks besteld en goalpalen zijn in de maak. Bij voldoende belangstelling zal deze sport aan de reeks van activiteiten van het Lago Sport Park stellig toegevoegd worden.

Een billard tournooi in de Lago Heights Club

SAN NICOLAS: — In de Lago Heights Club zal er een billard tournooi georganiseerd worden onder leiding van de heer M. Reyes. De winnaar van dat tournooi zal het Lago Sport Park vertegenwoordigen in Curacao.

Binnen afzienbare tijd komt CinemaScope in De Veer Theater

ORANJESTAD: — Wij vernamen, dat de directie van het De Veer Theater besloten heeft over te gaan tot aanschaffing van een CinemaScope-uitrusting, voor het De Veer Theater in Oranjestad. De installatie van de CinemaScope kan binnen afzienbare tijd tegemoet worden gezien.

Voorlopig zal het alleen in het De Veer Theater te bewonderen zijn. Over de installatie in de overige theaters op het eiland is nog geen beslissing genomen.

Lampe toch Rijksminister?

Naar wij uit betrouwbare bron vernomen hebben, zouden de besprekingen tussen minister Lampe en de Nederlandse regering enerzijds en de huidige gevolmachtigd minister anderzijds reeds hebben geleid tot resultaten. Een dezer resultaten zou zijn dat minister Lampe binnenkort de portefeuille van het rijksministerschap in beheer zal nemen. Hij zal worden bijgestaan door een zaakgelastigde die het dagelijks beheer van het departement zal krijgen.

De gevolmachtigd rijksminister zal tevens in het departement opnemen een juridische afdeling plus een staf van administratief personeel. De landsregering hier is van mening dat een goed functionerend Antilliaans departement voor Rijksaangelegenheden in den Haag, dat een grote bezetting vergt, alleszins verantwoord is in verband met de welvaartsplannen van de regering.

Het departement van de Antilliaanse rijksminister zal niet daar komen, waar de huidige rijksminister woont. Men denkt aan het huren van een groter pand in den Haag, dichter bij de Nederlandse departementen, waar de verschillende afdelingen samen kunnen worden ondergebracht. Er zijn enkele candidaten voor zaakgelastigde, waaronder mr Frans de Vries, de huidige secretaris van de Regering genoemd wordt. De heer Lampe wordt in de tweede week van April teruggewacht, waarna in de voltallige Antilliaanse ministerraad de resultaten worden besproken. Na terugkeer van de heer Lampe is de ministerraad maar enkele weken voltallig: de heren Beaujon en Van Romondt vertrekken namelijk begin Mei naar den Haag om de jaarlijkse co-ordinatiebesprekingen bij te wonen.

KONINGIN ZAL ZICH TOT DE JEUGD WENDEN

UTRECHT. — Op verzoek van de Nederlandse jeugdgemeenschap en de Nederlandse studentenraad zal H.M. de koningin op 18 Juni een toespraak houden op een grote bijeenkomst van jeugd en jongeren over de dringende noodzaak van hulp aan de achtergebleven gebieden in de wereld. Uit alle delen van het land zullen jeugddelegaties worden aangewezen om deel te nemen aan de samenkomst, die den wordt in de Sint Pieterskerk te Leiden.



Dit vrolijke plaatje werd gemaakt in Long Beach, Cal., waar de gelukkige hereniging plaats vond van twee jonggehuwde paren. Edith Drew en Edna Pyle (rechts) trouwden tien maanden geleden met twee matrozen van de Amerikaanse Marine. Na drie maanden huwelijksleven moesten de Jannen echter naar het Verre Oosten waar zij zeven maanden dienden en onder andere deelnamen aan de evacuatie van de Tacheneilanden.

Eisenhower bereid tot bijeenkomst op hoogste niveau

WASHINGTON.— President Eisenhower heeft op zijn wekelijkse persconferentie verklaard, dat de Verenigde Staten bereid zijn deel te nemen aan een samenkomst met de Sovjet-Unie op het hoogste niveau op welke basis ook, indien zulks mogelijk is zonder een schadelijke indruk te scheppen. Eisenhower zei dit in antwoord op een vraag over de opmerking van minister Dulles, dat het misschien verschillende maanden zou kunnen duren, alvorens een viermogendhedenconferentie kon worden georganiseerd.

Eisenhower verklaarde, dat er velerlei soorten conferenties zijn voorgesteld. Met duidelijke verwijzing naar Churchill zeide de president, dat één van deze voorstellen inhield dat men zonder agenda zou beraadslagen en een uitvoerig gesprek voeren. Aan een dergelijke conferentie, aldus Eisenhower, kleven vele bezwaren, omdat men haar zou kunnen opvatten als sociale plichtspleging.

Wat de agenda van een dergelijke samenkomst betreft, merkte Eisenhower op, dat bepaalde vraagstukken, zoals de hereniging van Duitsland, vrijwel zeker zouden worden onderzocht.

Gissingen uit den boze

Op zijn persconferentie zeide Eisenhower nog de gissingen over de mogelijkheid van een oorlog over Quemoy en Matsoe te betreuren. Dergelijke gissingen, aldus de president, dienden de zaak van de wereldvrede en — rust niet. Eisenhower zei dit naar aanleiding van berichten, volgens welke admiraal Robert Carney, de chef van de marinestaf, verklaard zou hebben, dat de Chinese communisten medio April een aanval op Quemoy en Matsoe zouden ondernemen.

Eisenhower merkte op, dat niemand er zich op beroepen kan over de helderheid te beschikken der oude profeten. Te voorspellen, dat er een oorlog ging uitbreken, zou erop neerkomen, dat zij beschikten over een nauwkeurigheid van inlichting, welke nog nimmer bereikt was door een door een land, dat er bij betrokken zou worden, aldus Eisenhower. Persoonlijk schakelde hij niet de mogelijkheid van een aanval in medio-April uit. Maar, als er iemand over inlichtingen beschikt, welke een dergelijke aanval duidelijk aanduiden, dan had zo iemand meer inlichtingen in zijn bezit dan de president van de Verenigde Staten.

In Taipeh:

Een woordvoerder van het Nationalistische Chinese leger heeft als zijn mening te kennen gegeven, dat een grote aanval van de communisten op Matsoe ieder ogenblik kan worden ondernomen. Tegenover Matsoe waren 110.000 man samengebracht en de communisten beschikten over voldoende landingsvaartuigen, aldus de woordvoerder.

ZEGE VOOR SUGAR RAY

CINCINATTI. — De oud-wereldkampioen middengewicht Sugar Ray Robinson heeft zijn derde wedstrijd gebokst sinds zijn herverschijning in de ring, door Johnny Lombardo in tien ronde op punten te verslaan. De 34-jarige Robinson bleek maar zelden zijn vroegere snelheid en stootkracht te kunnen opbrengen. In de hele partij werd geen van beide tegenstanders gevloerd. Robinson heeft nu sinds zijn „come back" in Januari jongstleden twee partijen gewonnen en één verloren.

DE OPBOUW VAN NIEUW GUINEA

1. Verlenging van de arbeidstijd

2. Meer efficiente bedrijfsvoering

HOLLANDIA.: — Met ingang van 1 Mei zal in Nederlands Nieuw-Guinea een 45-urige werkweek worden ingevoerd. Voor Hollandia, Manokwari en Biak zijn de werktijden na deze datum van half zeven tot zelf drie met een pauze van een kwartier en Zaterdags van half zeven tot van half twee tot half vijf (Zaterdags van zeven tot twaalf uur). Voor de continu-bedrijven gelden andere werktijden.

Met kracht omhoog

In de bekendmaking, waarin deze wijziging wordt aangekondigd, wordt gezegd, dat „Nieuw-Guinea als land een volwaardige plaats in de rij der landen dient te krijgen. Dat is de mening van de Verenigde Naties en dat is onze mening. Daarom dient het beleid er op gericht te zijn dit land met kracht omhoog te stuwen".

De bekendmaking zegt dan verder: deze taak is niet gemakkelijk. Immers, de factoren, die nodig zijn om dit land meer welvaart te brengen en dus economisch op te bouwen, zijn niet gunstig. De grondstoffen zijn niet alleen schaars, doch ook moeilijk te ontginnen. Het kapitaal is in het land zelve niet aanwezig en het buitenlandse kapitaal vindt elders gunstiger voorwaarden bij investering. Arbeidskrachten zijn schaars en er is in de wereld volop werkgelegenheid, zodat het aantrekken van buitenlandse krachten duur betaald moet worden. Willen wij in onze gemeenschappelijke opdracht, die wij hebben aanvaard, slagen, dan zullen wij verspilling van grondstoffen, kapitaal en arbeid moeten vermijden. Wij zullen zo economisch mogelijk moeten werken, zonder dat de eerbied voor de mens daarbij in het gedrang komt.

Gezien de situatie waarin wij verkeren, aldus de bekendmaking, zullen wij de revenuen van de arbeid zo groot mogelijk moeten maken, zonder dat daar meer geld mee is gemoeid. Daarbij zijn er 2 mogelijkheden, die ons kunnen helpen: ten eerste verlenging van de arbeidstijd en ten tweede een meer efficiënte bedrijfsvoering. Zaten wij niet in een noodsituatie, dan zouden wij een van deze twee middelen kunnen toepassen. Doch thans zullen wij ze alle twee moeten benutten.

De bekendmaking vervolgt: „Op zichzelf is verlenging van de arbeidstijd een onaangename zaak en dat des te meer, nu die niet met verhoging van het inkomen gepaard kan gaan. De overheid beseft, dat er op deze wijze een offer van de werknemers wordt gevraagd en dit is de reden, dat de 45-urige werkweek niet algemeen is ingevoerd".

Verlenging arbeidstijd noodzakelijk

Reeds in een radiorede in Januari 1954 heeft de gouverneur gewezen op de noodzaak van verlenging van de arbeidstijd en eerst in October van vorig jaar is de mogelijkheid van een 45-urige werkweek voor niet-administratief personeel in het leven geroepen. Thans kunnen wij er niet langer aan ontkomen, dat de aangekondigde werktijdverlenging ook inderdaad wordt doorgevoerd. Nu de overheid deze voor sommigen onaangename maatregel heeft moeten treffen, wil zij niet nalaten haar waardering uit te spreken voor hen, die door de aard van hun functie reeds langer en met enthousiasme langere werktijden hebben gemaakt. Daarnaast wil zij er op dit moment aan herinneren, dat door verschillende kortgeleden genomen drastische belastingmaatregelen een zodanig kostenverlaging heeft plaatsgevonden, dat het reele loon met 10% is vooruitgegaan. Dit en het verbeteren van de inkomens door de (vorige jaar gewijzigde) bezoldiging heeft de positie van de werknemers wat hun inkomen betreft, verbeterd.

Geen verspilling

Intussen is bekend, dat vermeerdering van de productie niet alleen wordt verkregen door verlenging van de arbeidstijd, zelfs niet door hard werken zonder meer. Hier is doelmatig werken en een efficiënte inrichting van het bedrijf of dienst van minstens dezelfde betekenis. Daarom wordt op allen, die bij het productieproces zijn betrokken, een beroep gedaan er aan mede te werken, dat elke verspilling, zowel van arbeidskracht als van grondstoffen, wordt voorkomen. Dit is niet alleen een zaak van de werknemers, maar evenzeer en misschien nog in meerdere mate van de leidinggevende mensen. Het doel wordt het meest en het spoedigst verkregen door samenwerking van allen, die het bedrijf of de dienst vormen. Voor een goede samenwerking is het nodig, dat men elkaar als collega begrijpt en als mens respecteert. Gezien de huidige moeilijkheden — aldus tenslotte de bekendmaking -- roept de overheid u op als mensen, die bij de opbouw van dit land willen dienen, de thans genomen maatregel zonder morren te aanvaarden en met haar te zoeken naar verbetering van arbeidsmethoden en bedrijfsvoering. Met name voor de bonafide arbeidersorganisaties zal er naar worden gestreefd, dat zij zoveel mogelijk in het overleg inzake alle arbeidsproblemen worden betrokken. „Moge onze gemeenschappelijke en in de geest van samenwerking verrichte arbeid ons uiteindelijk brengenn in een welvarend Nieuw-Guinea", aldus de bekendmaking.

Op welk peil een bespreking met Rusland?

Het Westen wikt en weegt

LONDEN.— Een woordvoerder van het Britse Foreign Office heeft meegedeeld, dat nog geen beslissing was genomen door de drie Westelijke grote mogendheden over de vraag, op welk peil een eventuele bespreking met Rusland diende te worden gehouden na de bekrachtiging van de Parijse verdragen. Deze vraag, aldus de woordvoerder, moet nog door de Westelijke bondgenoten worden besproken.

Italiaans voorstel

De Italiaanse minister van buitenlandse zaken, Gaetano Martino, heeft voorgesteld, dat negen Westelijke landen in Mei te Parijs bijeen komen om een ontwapeningsconferentie met de Sovjet-Unie voor te bereiden. Hij had over dit denkbeeld gesproken met zijn Amerikaanse ambtgenoot, Foster Dulles, die dit voorstel „zeer belangwekkend" vond en te kennen gaf hem te zullen steunen. De negen landen zijn Frankrijk, West-Duitsland, Italie, Belgie, Engeland, Nederland, Luxemburg, de Verenigde Staten en Canada.

Martino en premier Scelba zijn thans voor besprekingen te Washington.

De conferentie van Londen

De regering van de Sovjet-Unie heeft op een persconferentie te Moskou de Westelijke bewering over het vertrouwelijke karakter van de Londense ontwapeningsbesprekingen betwist. Van Westelijke zijde is de Russische vertegenwoordiger op deze besprekingen Andrei Gromyko verweten de afgesproken geheimplicht inzake het besprokene te hebben geschonden door een interview terzake toe te staan aan een medewerker van het Russische persbureau Tass.

De persafdeling van het Russische ministerie van buitenlandse zaken deelde vandaag mee, dat Gromyko „louter gebruik had gemaakt van zijn recht om kennelijk tendentieze en ingegeven inlichtingen in de Westerse pers" ten aanzien van de Russische houding te rectificeren.

Parijse verdragen door Tweede Kamer

's GRAVENHAGE. — De Tweede Kamer heeft met algemene stemmen de Parijse verdragen goedgekeurd, waarbij de communisten aantekening verzochten geacht te worden te hebben tegengestemd. De verdragen zullen nu door de Eerste Kamer worden behandeld, waar hun goedkeuring vrijwel zeker vaststaat. Het ratificatie- proces zal in Nederland voltooid zijn door de ondertekening van het desbetreffende wetsontwerp door H. M. de koningin.

Engeland, West-Duitsland, Frankrijk en Italie hebben de parlementaire procedure al voltooid.

NEDERLANDS SMALDEEL IN GECOMBINEERDE VLOOT-OEFENING

's GRAVENHAGE. — Eenheden van het Nederlandse smaldeel V, dat na een oefentocht in de Middellandse Zee op weg is naar Nederland, hebben deelgenomen aan gecombineerde Brits-Amerikaans-Nederlandse oefeningen in Het Kanaal. Bij deze oefening werd er van uitgegaan, dat aanvallende partij" waren lange-afstandsbommenwerpers van de Engelse marinevliegdienst, die gestationneerd waren in Zuidwest-Engeland. Als verdedigers traden op Engelse vliegtuigen, die van andere Engelse bases waren opgestegen.

Bevan niet uitgestoten

LONDEN. — Aneurin Bevan, de leider van de linkerveugel der Britse Labour-partij, zal niet uit de partij worden gestoten. Het hoofdbestuur legde zich neer bij Bevans verzekering, dat hij zich in de toekomst zou houden aan de officiele politiek der partij. Dit besluit betekent echter niet, dat Bevan weer deel zal uitmaken van de Labourfractie in het Lagerhuis.

Het hoofdbestuur van de Labourpartij heeft de uitstoting van Bevan uit de parlementsfractie goedgekeurd, zodat Bevan voorlopig als onafhankelijk Labour-afgevaardigde zitting heeft in het parlement. Hij kan na verloop van tijd verzoeken om een nieuwe toelating tot de fractie.

AMERIKA WENDT ZICH TOT INTERNATIONAAL GERECHTSHOF

's GRAVENHAGE. — De Verenigde Staten hebben het internationaal gerechtshof te Den Haag verzocht hun 270.000 dollar aan schadevergoeding van Tsjechoslowakije toe te wijzen wegens het neerschieten van een Amerikaans toestel twee jaren geleden. In het Amerikaans verzoek wordt gezegd, dat de straaljager op 10 Maart 1953 werd neergeschoten op een vreedzame verkenningsvlucht boven de Amerikaanse zone van Duitschland. De Amerikaanse vlieger, die zich per valscherm in veiligheid stelde, liep door zijn sprong verwondingen op. De Verenigde Staten hadden een nota aan Tsjechoslowakije gezonden, doch deze was niet beantwoord.

In doorgaans welingelichte kringen betwijfelt men, of de zaak wel eens ooit zal worden voorgebracht. In Juli vorig jaar kon het hof 'n soortgelijk verzoek der Verenigde Staten tegen Rusland en Hongarije niet in behandeling nemen, omdat beide gedaagden verklaarden de jurisdictie van het hof niet te aanvaarden.

WESTDUITS LEGER OVER 2 JAAR WERKELIJKHEID

LONDEN. — Generaal Alfred Gruenther, de geallieerd opperbevelhebber in Europa, heeft te Londen meegedeeld, dat de nieuwe Westduitse strijdmacht binnen ongeveer twee jaar werkelijkheid zal beginnen te worden. Het zou echter drie of vier jaar duren, voor zij een doelmatige eenheid wordt.



Pat Ward, zo te zien een charmante Amerikaanse, was getuige in de ruchtbarende zaak tegen Mickey Jelke (een prostitutieschandaal). Talloze malen moest zij zich tijdens de verhoren beroepen op het z.g. 5e amendement dat de getuige van antwoordplicht ontslaat wanneer zij zichzelf daardoor zou kunnen degraderen. Aan het slot van die opvallende reeks beroepen verklaarde zij toen plotseling tot de pers: Ik heb trouwplannen, mijn verloofde en ik zijn vastbesloten een gezin te stichten".

Spaanse bioscopen

Na het stiergevecht heeft de film meeste aftrek

Madrid, Maart.— Het bijwonen van voetbalwedstrijden en stierengevechten, plus het erover discussiëren en lezen, en het zien van films, zijn de meest verbreide volksvermaken van de Spaanse hoofdstad. Volgens zo pas verstrekte gegevens komt, wat de filmliefhebberij betreft, Madrid in West-Europa zelfs op de tweede plaats, de stad beschikt voor haar 1.800.000 inwoners over 142 bioscopen met in totaal 129.000 plaatsen: één bioscoopfauteuil voor iedere veertien inwoners, een „dichtheid", waarin Madrid slechts overtroffen zou worden door Parijs dat op één zetel voor iedere tien inwoners kan bogen. Nochthans is in Madrid het beschikbare aantal plaatsen op de Zaterdag, Zon- en feestdagen niet groot genoeg.

Daarentegen is het aantal Madrileense theaters, inclusief die voor „variété", geslonken tot 14 met in totaal 18.000 zitplaatsen. De twee laatstverdwenen theaters hebben plaats moeten maken voor bankgebouwen, daar het bankwezen in Spanje momenteel eveneens een uiterst welvarend bedrijf is. De film is natuurlijk ook in Spanje een der hoofdschuldigen aan de „crisis van het theater", hier dan nog verzwaard door de omstandigheid, dat alle films, die het publiek krijgt voorgezet, of ze van buitenlandse dan wel van nationale huize zijn, Spaans spreken; alle buitenlandse films worden in de Spaanse studio's nagesynchroniseerd.

Zo vindt het publiek in zijn bioscopen dus het hele wereldheir van beroemde acteurs, die het kan verstaan in zijn eigen taal, schrijft het Handelsblad. Zonder dat het zich stoot aan het vreemde effect van rad en hard Castiliaans, komend van ternauwernood van elkaar gaande Angelsaksische lippen; of het niet minder bevreemdend verschijnsel, dat, om een paar namen te noemen, Gary Cooper, Clark Gable en Fernandel allen spreken met dezelfde stem van Pépé Alvárez uit de studio's van Chamartin. Dit alomvattend nasynchroniseren van de buitenlandse films beschouwt natuurlijk ook de eigen filmindustrie als een zware belemmering voor háár bloei.

Steden bieden tegen elkaar op voor Olympische Spelen 1960

Half Juni van dit jaar komt te Parijs het Internationaal Olympisch Comité bijeen. Als een der belangrijkste punten van de uitgebreide agenda staat vermeld de aanwijzing van de stad, waarin in 1960 de Olympische Spelen worden gehouden. Indien men de standpunten der leden van het ICO goed heeft gepeild, ziet het er naar uit, dat een stad in Europa de Spelen van 1960 krijgt toegewezen, te meer, omdat in 1956 deze wedstrijden reeds in het verre Melbourne worden gehouden. Intussen zijn de candidaten voor 1960 definitief bekend geworden, nl. Brussel, Boedapest, Lausanne, Rome en voor buiten Europa Detroit en Tokio. Over de vier Europese candidaten kan het volgende worden medegedeeld, schrijft het Handelsblad.

BRUSSEL: Als data zijn voorgesteld een tweetal weken tussen 15 Juli en 31 Augustus 1960. Als centraal punt staat het Heysel-stadion ter beschikking, dat op het ogenblik 70.000 toeschouwers kan bergen, maar zou kunnen worden uitgebreid tot 100.000 personen.

Voor de „binnensporten" zijn meer dan voldoende zalen aanwezig. Slechts een nieuw zwemstadion zou in de Belgische hoofdstad moeten worden gebouwd. Het Olympische Dorp met een accommodatie voor 6000 athleten is in de onmiddellijke omgeving van het Heysel-stadion ontworpen.

BOEDAPEST: Als data zijn voorgesteld 10 tot 25 Augustus 1960. Het nieuwe stadion biedt ruimte aan 105.000 toeschouwers. Voorts telt de stad nog drie stadions, elk plaats biedend aan 40.000 personen. Voor de binnensporten wordt een Sportpaleis gebouwd met accomodatie voor 12.000 toeschouwers. Boedapest heeft verklaard een Olympisch Dorp te zullen bouwen, plaats biedend aan 10.000 mannelijke athleten en een afzonderlijk dorp voor 2000 deelneemsters. De stad kan 15.000 gasten herbergen. Rekent men de omgeving van Boedapest er bij (in een straal van 30 km) dan kan zelfs 35.000 toeschouwers permanent logies worden geboden.

BOEDAPEST, LOUSANNE, BRUSSEL EN ROME

LAUSANNE: Voorgestelde data 27 Juli — 7 Augustus 1960. Het nieuwe stadion van Lausanne biedt thans aan 50.000 toeschouwers plaats. Het kan worden vergroot tot 100.000. Er zijn overdekte sporthallen welke resp 12.000 personen, 5000 en 3000 personen kunnen bergen. Lausanne ligt zeer centraal voor Europa. Alle wedstrijden kunnen in de stad of in de onmiddellijke omgeving worden georganiseerd. Het Olympische Dorp komt op 4 km van het stadion.

ROME: Voorgestelde data 30 Juli — 15 Augustus. Het stadion op het Foro Italico biedt aan 100.000 toeschouwers plaats. Een overdekt sportpaleis voor 15.000 toeschouwers wordt gebouwd. Een nieuwe wielerbaan staat op het programma. In de directe omgeving van het stadion zijn talrijke sportterreinen aanwezig. Het Olympische Dorp zou slechts 1600 meter van het stadion komen te liggen. Rome heeft een hotelaccommodatie voor 100.000 gasten.

In 1920 heeft Antwerpen de Spelen gehad. In 1912 viel de keuze uit de twee candidaten Boedapest en Stockholm op laatstgenoemde stad. De Zomerspelen zijn nog nooit in een Zwitserse stad gehouden en dat zelfde geldt voor Italië.

Voor de Olympische Winterspelen zijn candidaat gesteld St. Moritz, Garmisch Partenkirchen Innsbruck en Squaw Valley.



De Westduitse bewapening is van bepalend belang voor de verdediging van geheel West-Europa, aldus generaal Alfred Gruenther, het hoofd van de West Europese defensie beweging. Wij zijn nog niet sterk genoeg, aldus gaf de generaal op een persconferentie weer, om in Europa een onverhoedse aanval te weerstaan. Nietemin hebben wij een krachtige luchtmacht, die op elk moment kan terugslaan.

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 Oranjestad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staarties
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Donderdag 31 Maart

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „Acuerdate de vivir"
Rialto: 20.00 „Bomba, the jungle boy"
Cinelandia: 20.00 „El Alamein"
Principal: 20.00 „The strange door"
Aurora: 9.30 „East of Sumatra"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst.
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favourites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Populaire Amerikaanse Muziek
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntj
20.15 Cadeau Programma
20.45 Beroemde Stemmen
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Zuid Amerika zingt en speelt voor U
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Luchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Herdenking sterfdag Debussy
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 12.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur.
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

ATROBE OTRO EXPLOSION ATOMICO NA LAS VEGAS

LAS VEGAS. — Na Estados Unidos nan a pone un bomba atomica explota bao di tera, riba llanonan di Jucca, den desierto di Nevada. Esaki ta prome explosion cu nan a tene bao di tera desde anja 1951. A lanta un nubia, cu tabata hopi mas scur cu di custumber, como e tabata tin muchu mas tera y stof huntu. Na Las Vegas, nan a tende un sonido o sinti un schock. Nuebe minuut despues di e explosion, te ainda e nubia tabata cologa riba e desierto, hopi mas abao cu e nubia tradicional cu semper ta keda riba tera despues di un explosion atomico. Na un distancia di 90 kilometer e explosion por a worde mira como un bala chikitu di candela. Na Las Vegas, cu ta keda 120 kilometer for di e luga di experimento nan no a mira nada.

PROFESOR BRITANICO TA AVISA CONTRA USO DI ENERGIA ATOMICO

LONDEN. — Profesor Joseph Rotblat, un nomber cu ta conosi den mundu di experimentonan den uso di energia atomica, a declara den un articulo cu un gera atomica lo ta desastroso pa humanidad. No solamente e destruccion terribel cu lo ta visibel y cual lo ta consecuencianan di e uso di energia atomica pero principalmente pa e causa cu lo bini despues. Enfermedadnan, hendenan mancaron, enfermedadnan di cerebro tambe lo ta consecuencia. Segun e, esaki no por worde evita. E consequencianan desastroso lo no por worde mira un bes, pero hopi tempo despues. Tambe sin un gera atomica e asuntu por bira peligroso si nan sigui cu experimentonan cu bombanan atomica na gran escala manera nan ta hasiendo awor.

BOXEADOR SURNAM ONG A KWIEN TA BIRANDO MASHA POPULAR

Bo por yama e cos extraordinario cu den finale di boxementu amateur pa titulo campeon Hulandes, tabata un encuentro entre dos jiu di Surnam. Esaki ta un cos cu te ainda nunca no a sosode na Hulanda. Nan tabata Ong a Kwien y rielinger, dos hoven di Surnam, tur dos mes biew esta 24 anja, pero cada un cu un talento pulgilista diferente.

Esaki tabata un cos cu for di e prome ronde por a worde nota. Carlo Drielinger cu for di anja 1948 a sali Surnam bini Hulanda, a los su mes manera un leon furioso, ranca tur cu tin bini riba Ong a Kwien, cu a para warde sosega sigur di su mes, casi ni move e no a move. Mientras tantu tabata munstra manera cu Drielinger tabata „hasiendo e pelea" A Kwien a keda masha calmo, sin muf ni siquiera un musculo di su cara. Den tur e golpinan di Drilinger tabata tin bastante hopi cu no a rasca, o nan a cai riba e defensa unico di A Kwien o ser wanta den un handschoen habri.

Un cos stranjo, o kisas esaki tabata su derote, pero cada biaha cu Drielinger saca su moketa e tabata sera su wowo. Pero en todo caso, e prome ronde el por a pone riba su nomber. Gong a bati pa di dos biaha, y awor A Kwien a drenta accion. unEl a habri un ofensivo cual a dura un minuut largu, pero un minuut di un jobida formidabel di golpinan duru. Tres biaha el a logra di hinka Drielinger di cabuya, y tabata munstra e favorito Drielinger lo no a caba e ronde aki. Pero A Kwien a habri su ofensivo muchu duru y di golpi ala ves, asina hopi di su slanan a cuminsa completamente den defensivo den di tres ronde. Sin duda Drilinger a cuminsa nota e slanan bon pone di A Kwien, pero tempo di e partido tampo di e partido tambe a baha mes ora.

Den di cuater ronde e fin espera a yega. A. Kwien a pone poco links formidabel di cual Drielinger tabata hopi lidia. Pero esaki no tabata nada mas cu cuminsamentu di un ataque nobo di A. Kwien, y cu, un, dos „right to the jaw", sigui mes ora pa „lefts to the body" Refree a drenta aden, y a anuncia A. Kwien como vencedor. E pelea tabata pa puntos den dies ronde.

E ta train pa sigui su carrera

Drielinger tabata completamente groggy, y si e pelea mester a sigui sigur lo A. Kwien a gana pa K.O.

Despues A. Kwien a declara cu e ta sigui train awor pa participa den e torneo pa campeonato di militarnan aliado, cual lo cuminsa 10 di Mei na Berlin. Ya caba tabata tin un anja, esta 1953, cu A. Kwien a logra di yega den finale di un sorto di torneo asina, pero e ta spera e biaha aki, di sali for di ring como campeon.

Manera ta conosi, A. Kwien actualmente ta militar di ehercito Hulandes y e ta estaciona na Soesterberg, e ta train huntu cu e centrale militar di boxeadores. Esaki tambe a jude p'e por a sali campeon di Hulanda, pero e no tin hopi tempo di oeren. Solamente e por hasi esaki den su tempo liber, pero e ora ey si direcciones y sin un trainer.

E boxeador talentado di Surnam ta spera di sali for di servicio den e verano aki, y si e hanje e posibilidad lo e bira profesional.

CHISTE DI AWE

E muher ta masha bonita pero su casa ta terriblemente fastioso, e ta chiquito, gordo y e ta parce poco suf.

Un bicinja a puntra e muher un dia: „Unda bo a conece bo casa?"

„Door di un anuncio cu a costa ni mas ni menos cu ochenta cens".

„Ahan, pesey, pa ochenta cens bo no por hanja nada mehor".

CATOLICONAN NA BELGICA TA PROTESTA CONTRA CENSURA

BRUSSEL. — Prensa Catolica na Belgica a protesta fuertemente contra e censura cu Gobierno a pone riba dunamentu di noticia di e radioemisora nacional, durante e manifestacionnan di C.V.P.. Un deputado di Ministro Presidente a duna orden cu nan por transmiti durante un transmision di un ora, solamente un noticia di gabinete di ministro president, esta cu e manifestacionnan a fracasa.

DIRIGENTE AUSTRIACO TA NENGA DI PRESENTA NA ALEMANIA-OESTE.

BERLIN. — Profesor Erich Kleiber, e dirigent di fama internacional cu a nace na Austria y cu poco tempo pasa a tuma su retiro for di Opera Nacional di Berlin-Este, a nenga di acepta e oferta pa presenta den orquesta na Berlin-Oeste. El mester a bisa: „Nan lo no cohe mi caso haci propaganda cu me".

Dr. Kleiber a kita for di e Opera Nacional di Berlin-Este, como cu comunistanan a cuminsa atende nan mes cu su asuntunan politico. El a bai biba huntu cu su esposa cu a nace na Estados Unidos na Keulen, den Alemania-Oeste.

ORO HORTA A DRENTA CHINA COMUNISTA

TORONTO. — E baranan di oro, cu tabata tin un balor mas o menos di 375.000 florin Ant. cual a worde horta na anja 1952 for di aeropuerto na Malton, serca di Toronto, mester ta actualmente den China Comu-Mail".

E corant a bisa, cu „algun ora prome cu nan a ripara e robo" un avion particular a tuma esakinan y pasa via New York bai Hongkong. Un malhechor conosi di Toronto, segun e corant, mester a ricibi casi 100.000.— florin pa organisa e robo. For di Hongkong nan a pasa e baranan di oro pa contrabanda over di frontera miba nan China comunista.

PAGINA TRES

Acuerdo entre Holanda y Surnam tocante projecto di 10 anja

LA HAYA.— Den un comunicado especial nan a declara cu e descusionnan entre Hulanda y Surnam tocante finacimiento di e Programa pa Dies anja, a ser sera un acuerdo. Gobierno di Hulanda ta resulto en principio di mira cu Hulanda lo tuma parte den desarollo di Surnam, despues di algun cambio chikitu den e projecto di dies anja di Surnam, y en total cu un maximo di 171 milion florin hulandes, di cual 156 milion pa e projectonan stipula den e plan y 15 milion pa pone un comunicacion na tera entre Paramaribo y Moengo y entre Coronie y Nieuw Nickerie.

MISION DI EXPERTOS LO BAI PARAMARIBO

Esaki ta contene cu:

1) Surnam ta responsabel pa e direccion di e desarollo;
2) Surnam keda mantene un bon gobernacion financiero y monetario;
3) Surnam ta resuelto di duna Hulanda y productonan Hulandes na momentonan y circunstancianan igual, prioridad pa uso di e trabaonan di e Plan di dies anja, riba paisnan estranhero y productonan di estranheria.

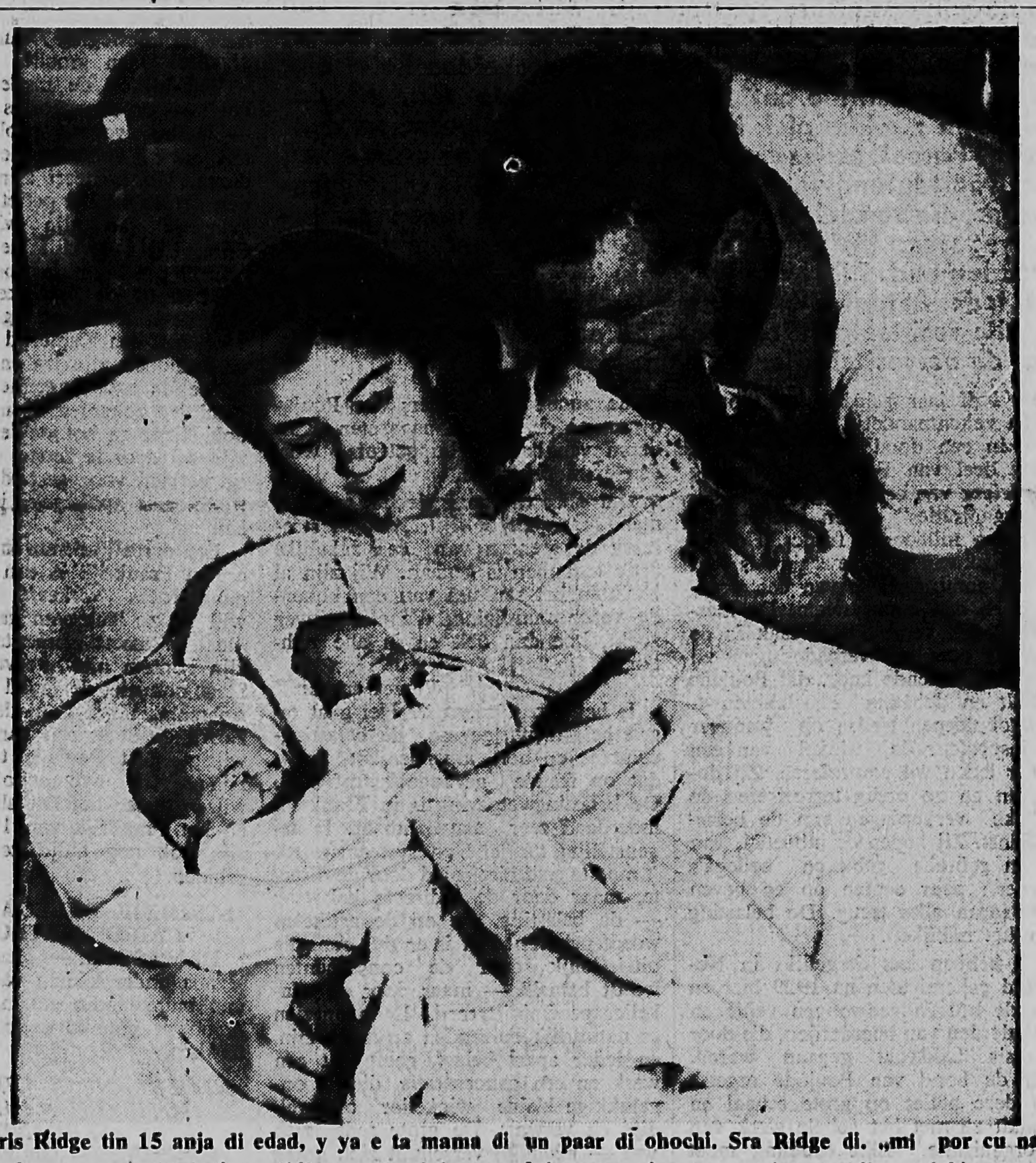
Surnam a acepta di tuma parti den tur e trabaonan di e Projecto, cu un tercera parti, y Hulanda lo tuma parti den tur e trabaonan di e Proyecto, cu un tercera parti, y Hulanda lo tuma parti cu un tercera parti, den un forma di un fiamentu a fonds perdu. Si Surnam mester hanja placa for di un otro fuente di estranheria, por ehemplo for di Banco Mundial, esakinan lo ser, ora ta posibel, acepta pa desarollo di e Projecto di Dies anja. Esakinan lo ser pone menos den e placa cu Hulanda lo mester a tuma parti.

Si Surnam no ta capable di di pone huntu den un anja e suma di 4 millon florin di Surnam, e regalonan cu nan lo hanja di estranheria, lo ser usa, pa anula e deficit di Surnam su parte, te na e suma di 4 milion florin Surnam.

Mision di Expertos.

Surnam ta acepta cu un mision di expertos lo establece su mes na Surnam, na unda lo e tin e tarea di duna avisos informativos y caminda cu e lo ta e conoccion entre Surnam y Hulanda, principalmente un coordinacion di e oficina na Surnam tocante e Projecto di Dies anja.

Huntu cu Surnam e Mision aki, lo mester bini na un acuerdo, pa e facilidadnan necesario pa controle pa un uso adecuado y hustifica di e placanan ricibi y tambe e tenemento na e promesanan di e Projecto. Surnam lo mester traha cada anja un plan di trabao den coordinacion cu Hulanda, di e trabaonannecesario. Despues di aprobacion Hulanda lo pone e placa necesario obtenibel. Tambe den e comunicado nan a pone un medida pa elimina cualkier quibocacion sin mester sin arbitrage.



Sra. Doris Ridge tin 15 anja di edad, y ya e ta mama di un paar di ohochi. Sra Ridge di. „mi por cu nan masha bon, pasobra semper mi tabatin cu lidia cu mi sobrino y sobrinanan, asina ta cu mi sa ta kiko esei kier meen. Su esposo, un obrero di 24 anja, na e momento aki no tin trabao. E ohochinan a hanja nomber di Debore Jean y Darlene Lee. Sra. Ridge mester a kita High School pa ela casa.

CUMPLEANOS FELIZ

Awe lo tin un desorden di otro mundo na Lagoenweg 31 ora cu familia van de Berg cuminza canta cumpleanjo feliz. Awor ta mas cu claro pasobra ningun hende mas cu e cabezante di cas, Senjor P. Willem van de Berg, ta conta un anja mas acerca. Senjor van de Berg hopi pabien.

SABOTAHE NA KOPENHAGEN

KOPENHAGUE. — Un grupo di persona mester a drenta antayera nochi den un edificio di controle na aeropuerto di Roenne, cu ta keda riba e isla Bornholm, pa comete sabotahe. Nan a trata di pega e luga na candela Cuerpo di bombero di tal aeropuerto a logra di paga e incendio practicamente un bez, asina cu casi no tabata tin danjo. Polisnan a cuminsa cu investigaciones mes ora, y nan ta buscando tur caminda rond den e pais. Pero tte ainda nan por a logra di haci ningun arestacion.

SENADOR SPARKMAN TA HANJA CU MERCA TA PARA NA ABISMO DI GERA

Critica riba Gobierno di Estados Unidos di America

WASHINGTON.— Senador John Sparkman, di Partido Democratico di Estados Unidos a declara ayera dilanti di periodistanan cu segun e, Estados Unidos y Paisnan Este ta para dilanti di otro, dilanti un abismo di gera. Tambe el a bisa cu e ta di opinion cu Presidente Esenhower y Ministro Dulles a uni nan mes cu Senadornan Republicano, cual ta tratando di hasi partido Republicano un partido di gera.

Senadores Walter Georges, Presidente di Comision pa Relaciones Exteriores y Senador Mike Mansfield, tur dos di Partido Democratico, a bisa cu nan no ta di acuerdo cu e palabranan di Senador Sprakman.

Senador Georges a bisa aserca, cu cualkier medida cu Presidente Eisenhower mester tuma tocante e regionnan banda di Formosa lo ser apoya pa poblacion di Estados Unidos. Solamente Presidente di Estados Unidos mester por desidi si America lo yuda huntu den defensa di e islanan Quemoy y Matsu, den caso di un ataque di forsanan arma comunista.

TE AINDA NAN NO POR HANJA ALI PATRICK PRINCIPE DI PERSIA.

BERN. — Legacion di Persia na Bern, Suisa, a declara, cu Principe Ali Patrick, di siete anja, sobrina di Sjah di Persia, no ta principe heredero di Persia. Su tata, un ruman di Sjah, cual a muri den un desgracia di avion anja pasa, nunca tabata tin e titulo aki. Mama di e hovencito anto, Sra. Christiane Cholewsky, no tin derecho di usa nomber di su esposo fallecido, segun e legacion. Ta Sjah di Persia mester a cuida e mucha y no su mama. Pero mientras tantu te ainda ni'un hende a hanja sa, ta na un da mama y e hoven Principe a sconde nan curpa.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaketistr. 2. Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diahuebs 31 Maart

CINE
De Veer Theater: 20.30 „Acuerdate de vivir"
Rialto: 20.00 „Bomba, the jungle boy"
Cirelandia: 20.00 „El Alamein"
Principal: 20.00 „The strange door"
Aurora: 19.30 „East of Sumatra"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favourites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programma pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Feitciones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Muziek Popular Americano
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba
20.45 Voznan Famoso
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Latino Amerika canta en su radio
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peitciones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door C.C.A Herdenking sterfdag Debussy
10.00 Sluiting

DANES A GANA CAMPEONATO DI HUMAMENTU DI PIPA. CORSOU NA DI 10 LUGA.

MONTREAL. — E Danes J. Stelling na Copenhague a gana e pustamentu di humamentu di pipa, cual a worde tene den 16 diferente pais. El a keda cu su pipa 39 minuut y 15 seconde sende. E pustamentu a ser tene bao di Maple Leaf Pipe Club di Montreal na Canada.

Sr. R. Boskaljon di Corsou, a bira numero tres cu un tempu di 55 minuut y 35 second. Sr. Zandtijd di Istanbul a sali prome for di e competicion cu un tempo nota di 32 minuut y 16 seconde.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 47

Capitulo XII

Dia pa dia Martina tabata bira mas i mas nervioso. E tabata kuier bai bini den su cuarto i el a bira masha descai i no tabata parce tal Martina mas. Manera un fantasma e tabata pasa di un cuarto na otro, loco di pasion. E milionario asesino tabata sufri hunto cu su yiu i e tabata caricia e speranza cu ta solamente un matrimonio cu Luciano por a salba e mucha aqui di un morto sigur.

Tabata falta solamente dos dia pa Luciano regresa. Pero den caja di Borbon tambe tabata reina masha alegria, pasobra Lucita a ricibi telegram di regreso di su namorado. Su herida a mehora masha hopi i Dorothea Fortal tambe tabata participa den e alegria aqui.

Porfin trein a yega i prome camina cu Luciano a bai tabata cerca Lucita, na unda el a tira su mes den braza di su namorada i nan dos tabata braza otro, derramando lagrimanan di felicidad. Luego Luciano a gradici mama Luisa masha tanto pa tur loque el a haci pa Lucita i tambe como ta na dje Lucita tin di gradici awe su bida. Nan a queda combersa naturalmente riba un cantidad di cos, di mas interesante te na di mas insignificante i naturalmente e obheto principal a queda semper e atentado horrible riba bida di Lucita.

Su manece Luciano a bai su trabao tempran i tan pronto e milionario a mir'é, cu el a bin contr'é, salud'é diciendo:

„Mi ta yama bo un cordial bonbini i mi ta completamente satisfecho di bo trabao, pasobra di tur banda tur nos marchantenan a manda elogio pa nos maquinanan."

Despues di a sigui papia riba diferente asuntonan mas importante di negoshi e hoben a puntra:

„I com ta sigui cu Srta. Martina su salud awor?"

„E tabata hopi malo i te awor e no tin mucho cambio...."

„Pero su estado ta grave anto?"

„Basta grave pa causa mi gran inquietudnan. Ora cu bo mes mir'é, anto lo bo bisa cu mi temornan tin motibo of no. I tambe cu mi n' tin derecho di desea mi yiu muhé un poco felicidad, cu ta su salud. M'a bis'é cu awe b'a yega y e quier festeha bo yegada cu un comemento na mesa hunto cu nos".

„Senjor...."

„Mi no ta admiti excusa, ni pretexto. E manera na cual lo bo por demonstra bo simpatia pa mi yiu, ta ora cu bo acepta su invitacion. Ta nos tres sol ta sinta na mesa".

„Pues anto.... mi ta mira cu no ta resta mi otro recurso sino di acepta"

Luciano a despedi di su hefe i a bai anochi despues di trabao na hotel na unda e milionario tabata sper'é i a conduci'é na e salon na unda el a contra cu Srta. Martina. I mirando e joncuman e mucha muhé a bira asina emociona, cu el a hera di cai.

„Ta malo bo ta?" e tata a' puntr'é, mientras el a corre bai tene su yiu.

„No, papa. Mi n' falta nada, pero un rato m'a sinti manera biramento di cabez. Pero awor el a pasa trobe. Mi ta sinti mi dichoso di por bolbe mira Luciano.... i lo e no por duda, pasobra esai ta consta cu mi ta stim'é ....cu un amistad sincera...."

„Mi tambe, Senjorita", Luciano a bisa desconcerta, „mi ta experimenta un satisfaccion imensa di por bolbe mira bo...."

„Ta di berde mes bo ta bisa esai?" Martina a bisa den un arranque di pasion.

„Esai mi ta hurabo, Senjorita", Luciano a bisa.

„Anto b'a acepta mi invitacion cu alegria?" e mucha muhé a puntra radiante di gozo.

„Ta mas cu natural, pasobra esai ta demonstra e sinceridad dje amistad cu b'a caba di papia mi di dje i e aprecio cu bo tata ta munstra mi".

„No ta un simple aprecio esai numa, caballero. Mi tata ta profesa un berdadera afeccion pa bo. M'a bisa esai hopi bez caba."

„Mi ta queda agradecido di enter mi alma...."

„Pero ta paquico bo n' ta bin bishita nos anto cu mas frecuencia?"

„Mi no a quer'e mi autoriza...." Luciano a responde comprendiendo awor cu e combersacion tabata bai tumando un curso contrario.

„De la manera cu ta nos mester suplica bo pa trata nos como amigo? Pues foi awor en adelante caba lo bo ta considera como un famia di nos, un miembro di famia i tur dia lo tin un tayó pa bo na mesa. Nos lo por conta cu bo presencia denter di nos?"

Luciano tabata sinti cu amargura awor e lazo cu tabata hala ta cerra mas i mas rond di su garganta.

„Mi no ta merece tanto bondad...." tabata tur cos cu e por a bisa.

Martina a acepta e palabranan aqui como un aprobacion i a responde radiante di felicidad:

„Convencido. I tambe foi e momento aqui lo bo tin di companja nos na teatro cu frecuencia".

„Senjorita, mi ta hanja mi den un situacion demasiado modesta pa acepta e papel envidiable di caballero cu cual boso ta honra mi".

„Esai ta un pretexto, mi amigo i mi no ta acept'é. Bo rechazo ta pa mi un desenganja i mi sa mucho bon cu no ta bo intencion di larga mi desenganja. Acepta anto mi proposicion."

Mirando tanto angustia den cara di Martina i tendiendo qui suplicante tabata e tono di su boz, cu Luciano no tabata risca na quita tur speranza foi e hoben desdichada.

„Mi ta acepta agradecido, Senjorita. Pero oranan di trabao no ta larga mucho libertad pa mi".

„Bueno mi ta larga enter siman pa bo, pero Dia Domingo bo tin di dedica bo completamente pa nos."

Yiu dje milionario a menciona e palabranan cu siguranza cu lo nan ser acepta, sinembargo loque el a tende tabata net contrario.

„Bo mester tuma na consideracion, Senjorita, cu Dia Domingo t'e unico dia den enter seman cu ta resta mi na dedica mi pa bishita i entretene mi cu mi amigonan di infancia; i lo no ta bon si hende biba sin amigo."

„A parece manara un nubia dilanti cara di Martina i cu boz desmaya el a puntra: „De la manera cu bo ta rechaza mi oferta?"

„Esai no ta un rechazo," e milionario a responde su yiu na fabor di Luciano. Bo mester comprende cu Luciano ta hoben ainda i e mester queda cu su libertad. Amistad ta exigi su debernan social. I no ta husto tampoco pa nos quita tur Luciano su oranan liber foi dje. Larg'é na plena libertad di accion i e ora ai lo e bin mira nos cu su boluntad, pasobra nada obliga no ta bon. N'ta berdad, Luciano?"

„Masha cierto, Sr. Herment. I Srta Martina tambe mester comprende perfectamente...."

„Lo que mi ta comprende ta esaqui, cu ora mi ta duna mi amistad, mi ta haci esaqui sin reserva. Dispuesto na dedica mi mes enteramente haciendo tur sacrificio. Sin duda lo mi ta exigi demasiado.... I lo mi trata di sea mas razonable i di contenta mi cu menos.... ya cu no tin otro remedio."

Martina a hiza su wowonan grandi yen di lagrima pa Luciano i tabata como si fuera e miradanan aqui quier a grita na boz alto:

„Si acaso bo por tabata sa qui grandi mi amor tabata pa bo, anto lo b'a corresponde mi inmediatamente".

E mirada elocuente aqui a pone e hoben estremece di su pia te na su cabez.

„Ofrece bo braza na mi yiu", Herment a bisa Luciano, ora cu el a mira cu nan a pone mesa pa bai come.

Palpitando di amor Martina tabata apoya na braza di Luciano pasando den vestibulo pa bai comedor. I despues di a come, Luciano a queda ta combersa te 10'or di anochi.

Na ora di despedida Martina a bis'é: „No lubida cu foi mayan tur dia bo plato ta riba mesa pa bo come hunto cu nos".

„No tene bo cuidao cu ni un sola palabra cu b'a dedica na mi lo separa foi mi memoria, Senjorita".

Ora cu nan dos a queda solitario e tata a puntra su yiu:

„Bo ta contento awor yiu di mi alma? Bo ta mira cu mi tin razon ora cu m'a sigura bo cu Luciano lo bin stima bo?"

„Bo ta equivoca bo, papa. Ata bo ta mira caba cu e no tabata dispuesto na dedica su Diadomingo liber na mi. Pasobra ta net riba e dia aqui e ta dedica su mes na e rival desgraciada di mi aya. Oh.... celos ta mata mi.. Mi ta terriblemente jalurs. I esai ta cambia mi caracter por completo den un instante.... Ta presenta momentonan den cual mi quier mira sanger i den e momentonan ai mi ta dispuesto na asesina e muhé aya. I si Lucita muri, anto Luciano lo no por stim'é mas."

„Calma bo mi yiu.... calma bo un poco".

„Ta com mi ta haci calma mi? Acaso anto lo mi por impone silencio na mi curazon? Mi ta adora Luciano i mi ta exigi pa e sea di mi solitario. Sobre todo, mi no por consenti cu e por ta di otro muhé. E alternativanan di speranza aqui i decepcion ta bai costa mi bida. Haci tur loque cu bo por en pro di mi felicidad. Pa mi parti bo por haci hasta loque ta imposible, contal cu Luciano por bin pertenece na mi. Lucha tanto cu bo por na mi bienestar".

Martina a pasa un anochi terrible di sufrimiento, nochi di lagrima i amenazanan na direccion di pober Lucita, su rival. Apenas e por a cerra su wowo, cu ata e ta tende 8'or bati. El a yama su camarera i a puntr'é:

„Mi tata a sali?"

„Si, Senjorita; basta rato caba."

„Larga nan prepara shers pa mi sali".

Un cuarto di ora despues Martina a sali foi su habitacionnan, drenta su shers i a bisa e cochero di hib'é den caya di Borbon.

Di otró banda, e milionario tampoco no por a pega sonjo e anochi ai. E lucha constante pa defende existencia di su yiu tabata aniquil'é practicamente. I el a dicidi anto na obliga Luciano pa acepta man di su yiu.

Tan pronto cu el a yega trabao cu el a larga yama Luciano den su oficina priva.

„Sinta bo un rato, mi querido amigo", e milionario a bis'é. Nos tin di papia largo rato i riba un tema bastante serio. Mi ta gradici bo tambe di antemano pa e gesto di caballero pa cu mi yiu muhé ayera tardi."

Frenta di Luciano a cerra. Ta asunto di Martina e hefe ta bai bolbe papia awor?

„Mi manera di procede tabata reconocimiento dje afecto cu mi ta sintin pa bo i bo yiu".

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Mientras cu e otro complicenan a plama panja bai esun cu a papia cu Juana mester a keda para pa e no larga nan sospecha nada, y como el no a bisa nada Juana a cuminzá conte con a pase. „Mi tabata bini den e diligencia despues a aparece algun hende cu mascara, despues mi a tende tiro, cual a spanta e cabainan y despues di esey mi no tabata sabidor di nada mas. Gracias a Dios pa Cisco y Pancho cu a scapa mi di un morto cruel. Mi no tin boca di gradici e dos hendenan aki cu awor aki ainda mi ta bibo."

Mientras tanto e cria di cas a camna jega, cual a hanja masjar duele di Juana como e tabata munstra masjar fatiga.

„Bam paden pa bo bai sosega un poco, bo mester drumi un tiki pa bo descansa mientras tanto mi ta bai traha te pa bo bebe".

Asina e dos hendenan ta bai den cas y e bandolero a probecha e oportunidad pa baha na awa.

Ora el a jega cerca e otronan el a bisa nan: „mi ta bai directamente estacion ya mi por avisa Marco cu e mucha muher ta bibo ainda."

E otronan a bise cu e ta haci masjar bon di bai bisa Marco, pasobra si e mucha muher mester mire nan tur ta cohe awa anto blauw.

VOORAANSTAANDE CHILENEN GEARRESTEERD

SANTIAGO: — Osvaldo De Castro een Chileense nitraatmagnaat, zijn zoon Alfonso en Octavio Marfan, hoofdredacteur van het oppositieblad „El Debate", zijn eergisteravond op last van de regering in hechtenis genomen. Volgens de Chileense minister van binnenlandse zaken, Schmidt, is de arrestatie geschied, omdat het blad een artikel gepubliceerd had tegen president Carlos Ibanez.

EXPLOTATIE VAN ARGENTIJNSE OLIEBRONNEN

BUENOS AIRES: — President Peron heeft tegenover parlementsleden verklaard dat met enige buitenlandse maatschappijen contracten zijn afgesloten voor de explotatie van Argentijnse oliebronnen. Hij deelde mee, dat in vijf jaar een productie van 20 millioen kubieke meter kan worden bereikt. Voorts deelde hij mee op buitenlandse medewerking te rekenen tot de oprichting van een tin-, ijzer- en staalindustrie.

CORDELL HULL ERNSTIG ZIEK

WASHINGTON: — De voormalige Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Cordell Hull, die 83 jaar is, heeft een beroerte gehad. Hij is in ernstige toestad, in een ziekenhuis opgenomen.

FRANKRIJK BOUWT NIEUWE GROTE FRANSE PASSAGIERSCHIP

NEW YORK: — Van Franse zijde te New York is meegedeeld, dat in 1960 een nieuw Frans passagierschip voor trans-Atlantische dienst in gebruik wordt genomen, dat op twee na het grootste schip ter wereld zal zijn. Het schip zal 56.000 brt meten en voor rekening van de Franse regering worden gebouwd. de bouwkosten worden geraamd op 70 millioen dollar. Het schip zal 1800 tot 2.000 passagiers kunnen vervoeren.

DE 1STE BEWAPENINGSOPDRACHTEN AAN WEST-DUITSLAND

DUSSELDORF: — De voorzitter van het verbond van Westduitse industrielen heeft meegedeeld, dat de eerste bewapeningsopdrachten begin 1956 over de Duitse ondernemingen verdeeld kunnen worden. Hij verklaarde zich tegen de oprichting van een onafhankelijke sector voor wapenfabricage en vóór het Amerikaanse voorbeeld, waarbij de bewapeningsproductie in bestaande industrieen zal geschieden.

RHEUMACONGRES TE AKEN

AKEN: — Ongeveer 190 specialisten uit West-Duitsland België en Nederland zijn te Aken het zevende rheumacongres begonnen.

Prof. Mai van de universiteitskliniek van Munster zei dat het nog steeds niet gelukt is de eerste verwekker in de keten van oorzaken te vinden. Verbazingwekkend is, zei hij, dat op IJsland nagenoeg geen rheuma voorkomt, terwijl deze ziekte in het droge, zonnige Egypte ongewoon vaak optreedt.

Over de nieuwe hormoonpreparaten ter bestrijding van rheuma zei prof. Mai, dat hiermee in het begin wel succes wordt geboekt, maar dat men er op de duur toch geen betere resultaten mee bereikt heeft dan met de gebruikelijke middelen.

OLIE ONTDEKT IIN Z.W.-MANITOBA

AMSTERDAM: — De California Standard Oil Company heeft het volgende bericht aan de Canadese pers verstrekt: In Zuid-West Manitoba, 4 mijl ten Westen van het Daly olieveld en 2 mijl ten Oosten van de grens van Saskatchewan, is olie ontdekt van een licht soortelijk gewicht. De vooruitzichten van een commeriële productie lijken gunstig. Een plan om dieper te boren — naar een eventuele spuiter — wordt voorbereid.

Deze boring zal geschieden krachtens een door de Verenigde Trans-Atlantische Hypotheekbanken verstrekte „lease"

SURINAME KOOS HET EENHEIDSFRONT

De correspondent van het A.N.P. in Paramaribo meldde gisterenmiddag telegrafisch dat de opening der stembussen van de in Suriname gehouden verkiezingen in de voormiddag geschiedde. Reeds na de eerste tellingen heerste de indruk in Paramaribo dat het Eenheidsfront deze verkiezingen zou winnen.

Later in de middag, toen 25.000 van de 29.000 uitgebrachte stemmen geteld waren was dit vermoeden zo goed als bevestigd Het Eenheidsfront kreeg er daarvan 14.000 tegen de N.P.S. 11.000.

De N.P.S. won in Coronie en Suriname 2 zetels, de V.H.P. behield er 6 en de K.P.I. 2.

De troepen in Suriname werden gisteren geconsigneerd met het oog op de uitslag van de verkiezing.

De officieuze verkiezingsuitslag die gisteravond om half zes door Paramaribo werd bekend gemaakt luidde: Eenheidsfront 10 zetels, NPS 2 zetels, V.H.P. 6 zetels, K.P.I. 2 zetels, onbekend 1 zetel. De officiele uitslag zal heden bekend worden gemaakt. Voorlopig heeft 't eenheidsfront 13 zetels in handen tegen de oppositiepartijen 8. In Paramaribo verwierf de Eenheidspartij alle 10 de zetels. Gisteravond barstte in de Surinaamse hoofdstad de geestdrift luide los.

De Surinaamse vertegenwoordiger op de Antillen, de heer Simoons, die wij gisteravond nog om commentaar vroegen op deze uitslag verklaarde daarover nog weinig te kunnen zeggen. De verdeling vond hij thans gunstig, omdat de toekomstige regering op een behoorlijke meerderheid zal kunnen steunen, terwijl de oppositie, 8 man sterk, tevens 'n krachtig blok zal kunnen vormen. Directe veranderingen voor de vertegenwoordiging op de Antillen verwachtte de heer Simoons niet.

Door het bestuur van J.P.F. werd gisteravond nog een telegram verzonden aan de drie winnende partijen van het Eenheidsfront, te weten aan de heer Findlay van de SDP, de heer Sang A Jang van de PSV en de heer Bos Verschuur van de PS. Het telegram had de volgende inhoud: „Hartelijk gefeliciteerd met stembusuitslag bestuur JPF.

Ook door de S.P.K.S., zo vernamen wij van de heer H. L. Braam, werd een gelukstelegram verzonden aan het Eenheidsfront. Aan de heer Findlay werd geseind: Namens de SPKS hartelijk gefeliciteerd met de overwinning van het Eenheidsfront. Moge resultaat verkiezing er toe leiden dat in belang van allen zal worden begonnen aan de opbouw van Suriname spoedig gonnen - Comvalius, voorzitter
Braam, secretaris.

Gevraagd om commentaar op deze verkiezingsuitslag zeide de heer Braam ons de keuze van het Surinaamse Volk „gelukkig" te achten. De meerderheid van de op Curaçao woonachtige Surinamers zal met deze uitslag ook tevreden zijn, zo voegde hij er aan toe. Hoewel dat natuurlijk geheel de zaak is van de nieuwe regering in Paramaribo, meende de heer Braam aan de hand van eerdere uitlatingen van de zijde van het Eenheidsfront te kunnen verwachten dat de vertegenwoordiging op de Antillen in de naaste toekomst wel veranderingen zal ondergaan.

Poujade begon de grote krachtproef

Georganiseerd knoksysteem contra Franse regering

Maandag is dan de grote krachtproef tussen Poujade en de regering begonnen. Het was een wonderlijke proef want — in Parijs tenminste — zijn 's Maandags altijd een groot aantal winkels gesloten en hoe wil men het effect van de winkelsluiting controleren? Misschien is dit een truc van de leider — misschien niet. Zijn secretaris, die wij in zijn hotel opzochten — een zeer bescheiden hotel met een kale en schrale ontbijtzaal — bekende ronduit, dat Parijs hun zwakke plek is, aldus de Parijse correspondent van het Parool. Maar enfin, hun beweging is op mars en zij moet voortdurend voor een climax zorgen. Dit soort organisaties, die zo snel opkomen, kan erg slecht tegen stagnatie, laat staan inzinkingen. De organisatie is slechts enkele maanden oud. Zij telt, zegt Poujade, vandaag 800.000 leden. Ieder betaalt 1000 francs. De bond heeft dus een kas, die alle rechtse politieke partijen achter zich laat. Vandaar de nervositeit dier partijen.

Een half jaar geleden was Poujade een zakenmannetje, een winkeliertje in een dood plaatsje in het armste deel van Frankrijk. Vandaag is hij leider van een der grootste „bedrijfsorganisaties" — en hoeder van honderden millioenen francs. Het eigenaardige van zijn beweging is, dat het een combinatie is van een organisatie en een knoksysteem. De massa der leden vervult haar taak in de zalen der openbare vergaderingen: zij vormt het joelende koor, dat Poujade bejubelt en debaters neerschreeuwt. De knokploegen treden op wanneer een inspecteur de winkel van een hunner leden wil controleren. Zij domineren en zo nodig terroriseren de publieke verkopingen van de belastingdienst. Zij kopen de inboedels van hun in gebreke gebleven collega's voor een paar centen op en geven hun daarna alles terug. De belasting heeft het nakijken.

Wij hebben iets dergelijks in Nederland gekend toen na 1929 hier en daar de boeren gedwongen veilingen verhindenden van boerderijen, die door de crisis bankroet gegaan waren. Maar de bond van Poujade organiseert deze acties op grote schaal en verbindt ze met het gehele werk van de organisatie. Elke afdeling moet een dienst scheppen, die op een eerste teken tot daadwerkelijke actie kan overgaan.

Groot schreeuwer

De bond is dus een strijdorganisatie, Poujade, zegt men, is geen groot spreker. Maar dat is ook niet nodig: hij is een groot schreeuwer. Hij spreekt tot mensen, die tot barstens toe geladen zijn met wrok en hij geeft ze de ontlading, waarnaar zij smachten.

Ziehier enkele staaltjes van zijn talent: „De totale controleurs? Totale dieven". „Minister Ulver? Zijn vader krabde zich aan de Donau nog de vlooien van het lijf". „Mendès-France? Mendès Lolo!" en hij maakt met de hand het gebaar van een kromme neus. „Onze voorouders dronken geen melk, maar wijn — dat belette ze niet, de slag van Verdun te winnen!" Onder gejubel vallen winkeliers en kroeghouders in de zaal elkaar welhaast ontroerd in de armen.

In deze jongeman zijn dus alle kwaliteiten voor een succesvolle fascistische vlerk verenigd en de vraag is nu alleen maar, of hij en zijn beweging boven de onmiddellijke aanleiding zullen uitgroeien. Gemakkelijk is dat niet. De leiding verheelt zich niet, dat zij resultaten moet bereiken en wel op korte termijn. Daarin ligt haar kracht maar natuurlijk ook haar zwakte.

Tot nu toe hebben Poujades oproepen succes gehad, maar ten slotte deden die parolen een appèl op het directe eigenbelang. „Sluit de kraan af!" Iedereen weet, wat die beeldspraak bedoelt.

In een aantal departmenten zijn de belastingsommen, die vervallen waren, door de winkeliers slechts voor 70 pct betaald. De winkeliers, die „onderkropen" worden lastig gevallen en zelfs hun kinderen worden door de ophitsende zonen en dochters der Poujadisten op de scholen nagezeten. Kinderen van belastinginspecteurs worden extra getreiterd.

Dat alles zijn nog slechts symptomen, maar het bewijst, dat de stroming de grenzen van een zakelijke actie te buiten is gegaan. Wij zijn al haast in het stadium van een kokende verontwaardiging, die een uitweg zoekt, hoe dan ook en in alle richtingen.

Verzet gegrond?

Is het verzet gegrond? Het gaat tegen belastingwetgeving, de belastingcontrôle en het amendement-Dorey, dat op fraude gevangenisstraf stelt. De belastingwetgeving is in Frankrijk inderdaad zeer aanvechtbaar. In tegenstelling tot het Ned. systeem wordt 't meeste geld niet geind door de directe, maar door de indirecte belasting — de belasting, die op de artikelen wordt geheven. Het is er dus een, die uiteindelijk door de consumenten wordt betaald — maar door de winkelier geadministreerd. En aangezien er natuurlijk duizenden artikelen zijn, en ieder apart belast, geeft dat een werk en een concentratie, die de ongelukkige kleine winkelier overweldigt en verwart. De grote redt zich wel — maar hij verschuilt zich graag achter de kleine.

Frankrijk heeft een volkomen verouderd distributiesysteem en veel te veel kleine winkels. Maar kartels en afspraken, vooral in de sfeer van de groothandel, houden een sanering langs de weg van de concurrentie tegen. Dit systeem belet de kleine winkelier te sterven, maar het belet hem ook te leven.

Poujade komt uit het centrum en het zuiden. Zijn hele streek verkommert en loopt leeg. Maar niemand accepteert zijn ondergang zonder morren. Vandaar, dat in deze streek het hart ligt van deze beweging. In het Noorden is de situatie anders. De bedrijven zijn er meer solide en ze hebben iets te verspelen. De consumenten zouden vermoedelijk geen belastinggrappen van hen dulden. De beweging van Poujade biedt geen enkele constructieve uitweg: zij wil zich wreken op de Staat, maar het ongelukkige economische systeem, dat de winkelier langzaam laat creperen, in stand houden. De beweging is een van de uitingen van een achterlijke Franse wereld, die niet wil verdwijnen.

Is Poujade een gevaar voor het parlementaire systeem? Voorlopig niet. Hij zou op zijn minst de boeren aan op dezelfde schaal. Hij wil dat wel, maar hij is nog zover niet. En men maakt geen revolutie met water- en vuurvrouwtjes alleen.

Maar indien grote financiële krachten 't ogenblik gekomen achten voor een actie tegen het parlement, zou dit moment van gevaar kunnen komen. Poujade heeft zekere elementen voor een gevaar in die richting. Hij heeft geen scrupules, zoals zijn eerste medewerkers hebben ondervonden. Hij heeft ze hardhandig opzij gezet toen ze hem financieel wilden controleren.

Hij zal wel gelijk hebben, wanneer hij, in antwoord op hun protestkreten, beweert, dat de beweging door een stormachtige groei dit handjevol apostelen van zijn gehucht vèr boven het hoofd groeide. En wie van zijn leden kan het wat schelen, dat hij zijn tweedehands vehikel heeft ingeruild voor 'n blinkende Frégatte zolang de beweging van 10.000 tot 800.000 leden groeit?

Wat hij op de medewerkers voor heeft — en daarvoor is hij de leider — is, behalve zijn proleterige vitaliteit, dat hij volstrekt niet is te intimideren. Hij hanteert zijn 800.000 leden net zo als het petieterige klantenkringetje van zijn winkel in Saint Céré. Hij overdrijft het zelfs, wanneer hij om vuurgair-propagandistische redenen op de publieke tribune van het parlement een gebarengesprek voert met een Kamerlid daar beneden en inmiddels zijn jas en vest uittrekt. Eenzelfde onbevangenheid tegenover plechtige lichamen of personen bezat ook Hitler en het stelde hem in staat zijn wil door te zetten waar anderen, uit eerbied voor gestelde machten of traditionele spelregels, in de war raken.

Een dergelijke man krijgt zijn kans, omdat Frankrijk in een pijnlijk overgangsproces verkeert, te pijnlijker, wijl het zo langzaam gaat. Zolang de Staat de meest elementaire eisen van zijn burgers niet vervult, zolang de Staat ook niet de moed tot optreden opbrengt, blijft Poujade een gevaar. Zodra de Staat een van die factoren wijzigt, gaat Poujade te gronde. Er zijn zekere overeenkomsten aan te wijzen tussen het Duitsland van 1932 en het Frankrijk van 1955. Maar er zijn ook nog altijd zeer grote verschillen.

SYRISCHE DELEGATIE NAAR CAIRO VERTROKKEN

DAMASCUS: — Een Syrische delegatie onder leiding van de minister van buitenlandse zaken, Ghaled El Azem, is gisteren naar Cairo vertrokken.

NEDERLANDSE DIESELLOCOMOTIEVEN NAAR ZWITSERLAND

GENEVE: — Op het stationsemplacement van Geneve zijn proeven genomen met een Diessellocomotief uit Nederland, die door de Nederlandse spoorwegen aan de Zwitserse federale spoorwegen is geleend, in verband met de plannen van deze laatste, om hun rangeerlocomotieven met Dieselmotoren uit te rusten.

Volgens de Zwitserse deskundigen voldeed de Nederlandse locomotief beter en was hij rustiger dan die welke de Franse nationale spoorwegen in bruikleen hadden afgestaan. De proeven zullen op verschillende andere Zwitserse spoorwegemplacement worden voortgezet.

Generaal-majoor K.E. Oudendijk overleden

's-GRAVENHAGE: — Op 82-jarige leeftijd is in Den Haag overleden generaal-mayoor der artillerie tit. bd. K.E. Oudendijk, voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Vereniging „Ons Leger".

De heer Oudendijk werd op 21 Augustus 1872 geboren te Kampen. Hij bezocht daar de H.B.S. en volgde daarna de artilleriecursus te Delft. In 1894 werd hij tweede luitenant bij het eerste regiment vestingartillerie. Bij dit regiment doorliep hij verschillende rangen. In 1927 werd hij kolonel-titulair. In 1932 veliet hij de militaire dienst met pensioen. In 1938 werd hem de titulaire rang van generaal-majoor verleend.

Van 1932 tot 1937 was de heer Oudendijk directeur van het luchtvaartbedrijf Soesterberg. Hij gaf daar leiding aan de niet-militaire werkzaamheden. Jarenlang is generaal-majoor Oudendijk voorzitter geweest van de Koninklijke Nederlandse Vereniging „Ons Leger", die hij voordien reeds in verschillende andere functies had gediend. Hij is voorzitter geweest van de afdelig 's-Gravenhage van het Algemeen Nederlands Verbond en ondervoorzitter van het hoofdbestuur van dit verbond.

Generaal-majoor Oudendijk was ridder in de Oorde van de Nederlandse Leeuw en ridder in de orde van Oranje-Nassau met de Zwaarden. De begrafenis is in alle stilte geschied.

Batista neemt scherpe maatregelen tegen Communistische infiltratie

HAVANA.— De Cubaanse minister van binnenlandse zaken, Santiago Rey, heeft meegedeeld, dat de regering van president Batista tal van maatregelen heeft genomen om communistische infiltratie op Cuba te voorkomen.

Rey verklaarde, dat de anti-communistische houding van Batista en diens regering waarborgt, dat elke poging an covmmunisten om Cuba binn ente dringen, tot mislukking gedoemd is; bovendien zou een dergelijke poging zwaar worden gestraft. De minister zei, dat Batista en zijn ministers anti-communistisch gezind zijn vanwege hun diepgewortelde democratische opvatting.

Santiago Rey zei dit naar aanleiding van een recent bericht in de „Christian Science Monitor" te Boston, volgens hetwelk het de communisten gelukt zou zijn in Cubaanse kringen door te dringen, hoewel de regering van Batista nimmer met het communisme gesympathiseerd heeft.

DRUKTE OP AMERIKAANSE VLIEGTUIGMARKT

WASHINGTON. — De vereniging van vliegtuigfabrikanten in de Verenigde Staten heeft bekendgemaakt, dat de Amerikaanse vliegtuigfabrieken verleden jaar voor ruim driemaal zoveel aan vliegtuigen op de buitenlandse markten hebben verkocht als haar concurrerende Engelse fabrieken. Volgens de in het officiele orgaan der vereniging gepubliceerde cijfers hebben de Verenigde Staten in de eerste tien maanden van 1954 voor een bedrag van 538.604.000 dollar aan toestellen en onderdelen op buitenlandse markten verkocht. De verkopen van de Engelse fabrikanten beliepen gedurende het gehele jaar 156.949.904 dollar.

Benden terroriseren Celebes

DJAKARTA. — In het gebied van Bone op Zuid-Celebes hebben benden 6.000 huizen in de as gelegd. De benden, die o.a. over 100 paarden beschikten, vielen tussen 22 en 25 Maart plaatsen in dit gebied aan. De paarden vervoerden de buit. Wat niet kon worden meegenomen, werd verbrand. Honderdduizenden bossen rijst gingen in vlammen op aldus een Makassars blad. Bij deze actie, de grootste, die tot nu toe op Zuid-Celebes door benden is gevoerd, werden mannen en vrouwen, die zich niet bijtijds in veiligheid konden stellen, door de benden meegevoerd. Tenminste 20.000 mensen waren naar de stad Bone en andere veilige gebieden gevlucht. Het totaal aantal vluchtelingen op Zuid-Celebes is thans 1 1/4 millioen. Honderdduizend mannen in het gebied van Bone hebben zich thans opgegeven om de benden te bestrijden.

KONINKLIJK GEZIN TERUG OP SOESTDIJK

's GRAVENHAGE. — H. M. de koningin en Z.K.H. prins Bernhard zijn teruggekeerd van hun vacantiereis naar Sardinie. Het vliegtuig, dat het hoge gezelschap naar Nederland terugbracht, landde na een voorspoedige reis op Soesterberg.



Premier Pandit Nehroe begroet op het vliegveld van New Dehli de oud-koning van Cambodja, Nordom Shanouk Varman. De laatste heeft zijn koningschap vaarwel gezegd. Zijn vader treedt nu als landvorst op, hij zelf als goodwill reiziger,



Stark County in Ohio heeft thans ook een bereden politie, net als in Canada. Hierboven een deel van de 25 man tellende eenheid, die het werk van sheriff Grossglaus verlicht. De groep heeft successen geboekt bij het achtervolgen van ontsnapte gevangenen en het opsporen van verdwaalde kinderen.